32101 076453586

500
S01

Library of

Princeton University.

NEUE JAHRBÜCHER

FÜR

PHILOLOGIE UND PAEDAGOGIK.

GEGENWÄRTIG HERAUSGEGEBEN

VON

ALFRED FLECKEISEN UND HERMANN MASIUS
PROFESSOR IN DRESDEN PROFESSOR IN LEIPZIG.

SIEBENUNDVIERZIGSTER JAHRGANG.

EINHUNDERTUNDFUNFZEHNTER BAND.

LEIPZIG
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.
1877.

JAHRBÜCHER

FÜR

CLASSISCHE PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN

VON

ALFRED FLECKEISEN.

DREIUNDZWANZIGSTER JAHRGANG 1877

ODER

DER JAHNSCHEN JAHRBÜCHER FÜR PHILOLOGIE UND PAEDAGOGIK
EINHUNDERTUNDFUNFZEHNTER BAND.

LEIPZIG
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

VERZEICHNIS DER MITARBEITER

AN DEN JAHRGÄNGEN 1875 BIS 1877.

(die in parenthese beigesetzten zahlen beziehen sich auf das nachstehende inhaltsverzeichnis. die namen der mitarbeiter zu den ersten zwanzig jahrgängen sind zu anfang der jahrgänge 1860, 1864 und 1874 abgedruckt.)

---

1. Ernst Bachof in Eisenach (79)
2. Emil Baehrens in Groningen (20. 60. 74)
3. Albert von Bamberg in Berlin (7)
4. Julius Bartsch in Stade
5. Hermann Baumgart in Königsberg (Preuszen)
6. Hans Karl Benicken in Bartenstein (15. 35)
7. Theodor Bergk in Bonn
8. Gregorius Bernardakis in Alexandrien (23)
9. Friedrich Blass in Kiel (26)
10. Hugo Blümner in Zürich
11. Rudolf Bobrik in Belgard (Pommern)
12. Wilhelm Böhme in Stolp (14)
13. Ernst Bösser in Plön (101)
14. Max Bonnet in Paris (42)
15. Heinrich Brandes in Leipzig (53)
16. Wilhelm Brandes in Braunschweig (112)
17. Samuel Brandt in Heidelberg
18. Ludwig Breitenbach in Naumburg (68)
19. Adolf Brieger in Halle
20. Julius Brix in Liegnitz (48)
21. Karl Brugman in Leipzig
22. Oscar Brugman in Leipzig (49)
23. Franz Bücheler in Bonn
24. Carl Bünger in Straszburg (Elsasz) (47)
25. Heinrich Buermann in Berlin (80)
26. Jacob Burkhard in Zürich
27. J. Ch. F. Campe in Greiffenberg (Pommern) (19)
28. Wilhelm Christ in München
29. Heinrich Christensen in Husum
30. Johann Claussen in Altona
31. Wilhelm Clemm in Gieszen
32. Johann Gustav Cuno in Graudenz
33. Bernhard Dombart in Erlangen (50)
34. Ludwig Drewes in Helmstedt
35. Heinrich Dübi in Bern
36. Heinrich Düntzer in Köln (9. 38)
37. Friedrich von Duhn in Athen
38. Hermann Dunger in Dresden
39. Carl Dziatzko in Breslau
40. Adam Eussner in Würzburg (72. 83. 100)
41. Franz Eyssenhardt in Hamburg (31)
42. Johann Paul von Falkenstein in Dresden
43. Hans Flach in Tübingen (64)
44. Adam Flasch in Würzburg

2500 .601 N.F. 1.113-116 (1874-1877) 48940

45. Alfred Fleckeisen in Dresden (44. 56)
46. Johann Karl Fleischmann in Nürnberg (75)
47. Richard Förster in Rostock
48. Peter Wilhelm Forchhammer in Kiel
49. Johannes Freudenberg in Bonn (6)
50. Karl Frey in Basel
51. Otto Frick in Rinteln
52. Wilhelm Friedrich in Mühlhausen (Thüringen)
53. Adolf Fritsch in Straszburg (Elsasz)
54. Friedrich Froehde in Lieguitz
55. Adolf Furtwängler in Rom
56. Joseph Gantrelle in Gent (100)
57. Victor Gardthausen in Leipzig
58. Walther Gebhardi in Meseritz
59. Hermann Geist in Darmstadt (46)
60. Georg Gerland in Straszburg (Elsasz) (32)
61. Gustav Gilbert in Gotha
62. Walther Gilbert in Dresden
63. Anton Goebel in Magdeburg
64. Franz Görres in Düsseldorf
65. Alfred Goethe in Glogau (34)
66. Georg Goetz in Leipzig
67. Emil Gotschlich in Beuthen
68. Lorenz Grasberger in Würzburg (62)
69. Richard Grosser in Wittstock (55)
70. Heinrich Guhrauer in Breslau
71. Alfred von Gutschmid in Tübingen
72. Hermann Hagen in Bern (113)
73. Heinrich Hahn in Montigny-lès-Metz
74. Hermann Hahn in Beuthen (62)
75. Theodor Hasper in Leipzig (49)
76. Herman Haupt in Würzburg
77. Michael Hayduck in Meldorf
78. Hermann Heller in Berlin
79. Peter Diederich Christian Hennings in Husum
80. Wilhelm Herbst in Halle
81. Friedrich Karl Hertlein in Wertheim (4)
82. Martin Hertz in Breslau (96)
83. Ernst Herzog in Tübingen (77)
84. Franz Heyer in Bartenstein
85. Eduard Hiller in Halle (39. 49. 66. 82. 102)
86. Adelbert Höck in Kiel (107)
87. Emanuel Hoffmann in Wien (21. 57)
88. Ferdinand Hoppe in Gumbinnen
89. Friedrich Hultsch in Dresden (108)
90. Carl Jacoby in Danzig
91. Albrecht Jordan in Wernigerode
92. Wilhelm Jordan in Frankfurt am Main
93. Leopold Julius in Rom
94. Emil August Junghahn in Berlin
95. Eduard Kammer in Königsberg (Preuszen) (35)
96. Karl Heinrich Keck in Husum
97. Otto Keller in Graz (17)
98. Albert Kellerbauer in Kempten (84)
99. Johannes Klein in Brandenburg
100. Ernst Klussmann in Rudolstadt (98)
101. Paul Knapp in Rom (9)
102. Hermann Adolf Koch in Pforta († 1876)
103. Hermann Kraffert in Aurich (6)

104. Heinrich Kratz in Stuttgart
105. Gustav Krüger in Görlitz (89. 34)
106. Emil Kuhn in Dresden (88)
107. Gustav Lange in Berlin
108. Peter Langen in Münster
109. Friedrich Latendorf in Schwerin
110. Karl Julius Liebhold in Rudolstadt (25)
111. Rudolf Löhbach in Mainz (94)
112. Georg Loeschcke in Rom (3)
113. Gustav Löwe in Mailand
114. Anton Łowiński in Deutsch-Krone (12. 87)
115. Arthur Ludwich in Breslau
116. Ernst Ludwig in Eisenach (78)
117. Friedrich Lüdecke in Bremen
118. Gottlieb Lüttgert in Lingen
119. Bernhard Lupus in Waren (73)
120. Hugo Magnus in Berlin (61. 94)
121. Karl Mayhoff in Dresden
122. Carl Meiser in München (92)
123. Roman Meissner in Breslau
124. Otto Meltzer in Dresden
125. Adolf du Mesnil in Gnesen (97)
126. Gotthold Meutzner in Plauen (Voigtland) (106)
127. Gustav Meyer in Graz
128. Theodor Mommsen in Berlin
129. Gerhard Heinrich Müller in Wongrowitz
130. Hermann Johannes Müller in Berlin
131. Friedrich Max Müller in Oxford (22)
132. Carl Nauck in Königsberg (Neumark)
133. Franz Nieländer in Schneidemühl (84)
134. Konrad Niemeyer in Kiel (28)
135. Johannes Oberdick in Münster
136. Theodor Opitz in Dresden
137. Johann Nepomuk Ott in Rottweil (10. 30)
138. Karl Pansch in Soest
139. Ludwig Paul in Kiel
140. Hermann Peter in Meiszen (95)
141. Franz Pflügl in Hof (37. 59)
142. Adolf Philippi in Gieszen (105)
143. Eugen Plew in Danzig
144. Theodor Plüss in Pforta (11)
145. Friedrich Polle in Dresden
146. Rudolf Prinz in Breslau
147. Hugo Purmann in Cottbus (43)
148. Rudolf Rauchenstein in Aarau (67)
149. Leopold Reinhardt in Hadersleben
150. Ernst Reuss in Frankfurt am Main
151. Johannes Richter in Nakel (7)
152. Alexander Riese in Frankfurt am Main (36)
153. Hermann Röhl in Berlin (24. 2. 111)
154. Adolf Römer in München
155. Christian Röse in Gieszen (40)
156. Wilhelm Heinrich Roscher in Meiszen (58. 76)
157. Emil Rosenberg in Hirschberg (Schlesien) (86)
158. Konrad Rossberg in Stade (18. 27)
159. Franz Rühl in Königsberg (Preuszen) (16. 90)
160. Arnold Schaefer in Bonn (5. 26)
161. Martin Schanz in Würzburg (69. 70)
162. Carl Schirlitz in Nordhausen (13)

163. Georg Schmid in St. Petersburg
164. Friedrich Wilhelm Schmidt in Neustrelitz
165. Hermann Schmidt in Wittenberg
166. Otto Schneider in Gotha (45)
167. Rudolf Schneider in Berlin (65)
168. Karl Schnelle in Meiszen (76)
169. Georg Friedrich Schömann in Greifswald (1)
170. Carl Schrader in Münster (109)
171. Theodor Schreiber in Rom
172. Otto Schroeder in Berlin (2)
173. Joh. Heinrich Ch. Schubart in Kassel (54)
174. Hermann Schütz in Stolp
175. Wilhelm Schwartz in Posen
176. Heinrich Schweizer-Sidler in Zürich (8. 63)
177. Konrad Seeliger in Dresden (93)
178. Otto Sieroka in Lyck
179. Julius Sommerbrodt in Breslau
180. Robert Sprenger in Northeim (6. 29. 51. 52)
181. August Steitz in Frankfurt am Main
182. Heinrich Wilhelm Stoll in Weilburg
183. Wilhelm Studemund in Straszburg (Elsasz)
184. Franz Susemihl in Greifswald (103)
185. Sigmund Teuffel in Stuttgart (12)
186. Wilhelm Teuffel in Tübingen
187. Theodor Thalheim in Breslau (41. 81. 86)
188. Richard Treitschke in Dresden
189. Woldemar Tröbst in Göttingen
190. Heinrich Uhle in Dresden
191. Robert Unger in Halle (71. 99)
192. Julius Völkel in Moskau (28)
193. Theodor Vogel in Leipzig
194. Richard Volkmann in Jauer
195. Wilhelm Vorlaender in Saargemünd
196. August Wagener in Gent (110)
197. K. Walter in Arnstadt (91)
198. Nicolaus Wecklein in Bamberg
199. Paul Weizsäcker in Heidenheim
200. Eduard Wellmann in Berlin (104)
201. Erich Wilisch in Zittau
202. Hans Wirz in Zürich
203. Emil Wörner in Meiszen
204. Martin Wohlrab in Chemnitz (33)
205. Gerhard Zillgenz in Wittstock
206. Michael Zink in Zweibrücken
207. Hermann Zurborg in Zerbst (93)

INHALTSVERZEICHNIS.

(die in parenthese beigesetzten zahlen beziehen sich auf das voranstehende verzeichnis der mitarbeiter.)

seite

1. zu Aischylos Choephoren (169) 1. 81. 361. 545. 721
2. zu Pindaros (172. 153). 24. 850
3. Ephoros-studien. I. die schlacht bei Salamis (112) 25
4. zu Polybios (81) 33
5. zu den Keltenkriegen der Römer (160) 40
6. zu Vellejus Paterculus (49. 103. 180) 41
7. zu Vergilius Aeneis (3. 151) 48. 287. 695
8. litteratur der iguvischen tafeln (176) 49
9. zu Horatius oden (36. 101) 66. 326
10. zu Apulejus Florida [c. 7] (137) 67
11. des Vergilius vierte ecloge (144) 69
12. zu Aischylos Sieben vor Theben (185. 114) 105. 694
13. zu Sophokles Philoktetes (162) 106
14. zu Hesychios (12) 108
15. Homerische kleinigkeiten (6) 109
16. anz. v. AvGutschmids neuen beiträgen zur geschichte des alten orients (159) 117
17. *antemna* (97) 125
18. zu Catullus (158) 127. 841
19. zu Horatius (27) 129
20. zu Lucilius (2) 142
21. zu Tacitus Historien [I 15] (87) 144
22. anz. v. JGvHahns sagwissenschaftlichen studien (131) 145
23. zu Thukydides (8) 154
24. zu Lysias (153) 155
25. zu Xenophons Hellenika (110) 158. 375. 725
26. sind die Demosthenischen briefe echt oder nicht? (160. 9) 161. 541
27. anz. v. Catulli liber ed. EBaehrens. vol. I (158) 167
28. zu Livius (134. 192). 179. 857
29. zu Sallustius Catilina [6, 3] (180) 184
30. anz. v. LZieglers Italafragmenten (137) 185
31. zu Paulus Diaconus (41) 208
32. anz. v. WHerbsts Johann Heinrich Voss. II 2 (60) 209
33. zu Platons Kriton (204) 220
34. zu Tacitus Agricola (65. 105) 223. 788

seite
35. zu Tertullianus [*de anima* 37] (6) 224
36. Orpheus und die mythischen Thraker (152) 225
37. zu Sophokles Elektra (141) 240
38. anz. v. RPeppmüllers comm. des 24n buchs der Ilias (36) . . 241
39. Hyperboreer und Lokrer (85) 256
40. ein emblem bei Thukydides [I 13] (155) 257
41. das attische militärstrafgesetz und Lysias 14, 7 (187) 269
42. zur lateinischen anthologie (14) 272
43. zu Lucretius (147) 273
44. philologische gelegenheitsschriften (45) . . 287. 431. 511. 720. 873
45. emendationum Aristophanearum decas altera et tertia (166) . . 289
46. zu Euripides Phoinissai [v. 1043 ff.] (59) 313
47. anz. v. PNatorp quos auctores secuti sint Diodorus etc. (24) 315
48. zu Plautus Pseudolus (und Miles glor.) (20) 327
49. zu Menandros (85. 22. 75) 339. 440. 738
50. *afluere* (33) 341
51. zur Ciris (180) 347
52. zum Culex (180) 348
53. zur zeitgeschichte des kaisers Augustus (15) 349
54. noch einmal über die neu aufgefundenen olympischen inschriften 1 und 7 (173) 379
55. sporadische lautvertretung des gr. δ durch lat. *s* (69) 387
56. zu Porcius Licinus in der vita Terentii (45) 394. 576
57. zu Ovidius Fasten (87) 396
58. anz. v. WMannhardt antike wald- und feldkulte (156) 401
59. zu Sophokles Aias (141) 408
60. die Laodameiasage und Catulls 68s gedicht (2) 409
61. zu Catullus und Propertius (120) 415
62. zu Statius Silvae (68. 74) 419. 769
63. anz. v. FBücheler declinaison latine trad. p. LHavet (176) . . 423
64. de fontibus grammaticis scholiorum ad Hesiodi Opera et Dies (43) 433
65. der stammbaum der Sophokleischen handschriften (167) . . . 441
66. anz. v. KOMüllers gesch. der griech. litt. 3e aufl. (85) . . . 450
67. zu Sophokles Antigone (148) 452
68. anz. v. KSchenkl Xenophontische studien II und Xen. opera ed. CSchenkl. vol. II (18) 455
69. über die handschriften des Platonischen Timaios (161) . . . 485
70. über den Platonischen codex Parisinus 1808 (161) 488
71. zur würdigung der scholien des Horatius (191) 490
72. anz. v. Tacitus rec. CNipperdey. vol. IV (40) 497
73. die construction von *visum est* (119) 504
74. zum dialogus des Tacitus (2) 505
75. das charakterbild der Klytaimnestra bei Aischylos und Sophokles (46) 513
76. zu Caesar de bello civili (156. 168) 559
77. anz. v. LLange de patrum auctoritate comm. altera (83) . . 565
78. anz. v. HHagen de Oribasii versione lat. Bernensi (116) . . . 571

seite
79. die 'Ασσύριοι λόγοι des Herodotos (1) 577
80. die unechtheit der dritten angeblich Demosthenischen rede wider Aphobos (25) 585
81. die antidosis (187) 613
82. zu Aristophanes Thesmophoriazusen [v. 833. 837] (85) . . . 618
83. zu Cicero de legibus (40) 620
84. zu den scriptores historiae Augustae (98. 133) 623. 871
85. für Homer und Aristarch (95) 649
86. zu Lykurgos (187. 157) 673
87. Horatius colοικίζων (114) 694
88. über das verzeichnis der römischen provinzen aufgesetzt um 297 (106) 697
89. bibliographische berichtigung (105) 719
90. zu Xenophons πόροι (159) 729
91. zu Sophokles Oidipus auf Kolonos (197) 737
92. ein fragment des Aristoteles (122) 738
93. der ostrakismos des Hyperbolos (177. 207). 739. 834
94. zu Valerius Flaccus (120. 111) 748. 859
95. Q. Lutatius Catulus und Lutatius Daphnis (140) 749
96. zur lateinischen anthologie (82) 752
97. zu Ciceros philosophischen schriften (125) 753
98. zu des Boëtius philosophiae consolatio [I 4] (100) 761
99. Horatius und Alkaios (191) 763
100. zu welcher litterarischen gattung gehört der Agricola des Tacitus? (56. 40) 777. 850
101. anz. v. Commodiani carmina ed. ELudwig. p. II (13) . . . 789
102. zu den Hephaistionscholien (85) 792
103. kleine beiträge zur griech. litteraturgeschichte. 5. Gorgias und die attische prosa (184) 793
104. zur philosophie des stoikers Zenon (200) 800
105. Miltiades Λακιάδης (142) 808
106. zu Dionysios von Halikarnasos (126) 809
107. über den thrakischen fürsten Ketriporis in einer inschrift aus dem j. 356/355 vor Ch. (86) 836
108. zu Kleomedes (89) 840
109. zur chronologie der Teutoburger schlacht (170) 846
110. anz. v. Taciti Germania par JGantrelle (196) 857
111. zu Athenaios [XIII 515ᶠ] (153) 860
112. zu Ausonius (16) 861
113. zwei weitere handschriftenkataloge aus dem mittelalter (72) 863

BERICHTIGUNG ZUM JAHRGANG 1876.

S. 844 z. 20 ff. v. o. musz es heiszen: ‘wenn aber Nitzsch und auch Lauer dann weiter mit Krates die temporale beziehung zwischen tag und nacht betonen, so dasz für sie die frage entsteht (die Nitzsch bejaht, Lauer verneint), ob auch mit Krates eine kunde von den kurzen und hellen nächten des nordens hier zu finden sei: so, meine ich’ usw.

W. S.

ERSTE ABTEILUNG
FÜR CLASSISCHE PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON ALFRED FLECKEISEN.

1.
ZU AISCHYLOS CHOEPHOREN.

Der nachstehende aufsatz behandelt eine anzahl von stellen in den Choephoren, wo ich entweder eine sichere oder wahrscheinliche verbesserung der überlieferten lesart oder eine richtigere erklärung als die bisher vorgetragenen gefunden zu haben glaube. fremde ansichten, solche zumal deren urheber oder anhänger noch unter den jetzt lebenden sind, namentlich zu kritisieren habe ich mich möglichst enthalten, teils weil, wenn einmal das wahre erwiesen ist, der irrtum nicht noch besonders widerlegt zu werden braucht, teils aber auch weil ich nicht lust habe jemand zu ärgern und zur polemik gegen mich zu reizen, auf welche mich einzulassen ich ja doch schwerlich mehr zeit haben dürfte. — Der text, an den ich mich bei meinen bemerkungen gehalten habe, ist der von WDindorf in der jüngsten ausgabe der poetae scenici graeci (Leipzig 1869) gegebene, den ich wol für den verhältnismäszig zuverlässigsten, auch für den am meisten verbreiteten ansehen darf, und dem überdies in den noten des herausgebers die beachtenswertesten varianten und verbesserungsvorschläge beigegeben sind, auf die ich mitunter zu verweisen hatte.

Ich beginne mit besprechung einer allerdings nicht eben leicht verständlichen und darum von früheren auslegern auf sehr verschiedene weise gemisdeuteten stelle in der parodos. der chor, nachdem er mit beziehung auf die bisher unbestraft gebliebenen, des gelungenen verbrechens sich freuenden, als herscher im lande waltenden und vom volke gefürchteten mörder des königs den ausspruch gethan: τὸ δ' εὐτυχεῖν, τόδ' ἐν βροτοῖς θεός τε καὶ θεοῦ πλέον, knüpft hieran zunächst eine allgemein gültige betrachtung über das walten der göttlichen gerechtigkeit und über das verhalten der menschen zu ihr. der text, wie ihn auch Dindorf gegeben hat, lautet v. 61 ff.:

ῥοπὴ δ' ἐπισκοπεῖ Δίκας
ταχεῖα τοὺς μὲν ἐν φάει,
τὰ δ' ἐν μεταιχμίῳ σκότου
μένει χρονίζοντας ἄχη,
τοὺς δ' ἄκρατος ἔχει νύξ.

zu bemerken ist jedoch, dasz die hsl. überlieferung nur τοῖς, nicht das bei ἐπισκοπεῖ freilich notwendige τοὺς bietet. ist denn aber dies ἐπισκοπεῖ auch wirklich richtig? man könnte selbst bezweifeln, ob es als angemessenes prädicat von ῥοπή anzusehen sei; unzweifelhaft ist wenigstens, dasz es sich mit τοῖς nicht vertrage, notwendig also eins von beiden geändert werden müsse. die änderung von ἐπισκοπεῖ in ἐπισκόπου ist um kein haar breit schwieriger als die von τοῖς in τοὺς; und dasz ἐπίσκοπος ein durchaus angemessenes epitheton der Dike ist, springt in die augen. es wird ihr zb. auch von Platon ges. IX 872e beigelegt. dasz nun, wenn wir dies epitheton setzen, das den satz abschlieszende verbum ἐστὶ hinzuzudenken ist, wird niemand anstöszig finden. Δίκας ἐπισκόπου ῥοπὴ ἐν φάει ἐστί ist so viel als ἐμφανής oder φανερά ἐστι. der scholiast schreibt zwar ἐν φάει] φανερῶς: dies erklärt sich natürlich daraus dasz er in seinem texte ἐπισκοπεῖ vorfand. mit recht erklärt er aber ταχεῖα durch ταχέως, indem, wie die alten grammatiker öfters anmerken, das adjectiv nicht ἐπιθετικῶς sondern ἐπιρρηματικῶς fungiert (schol. Il. Δ 182. Cramer anecd. Par. III s. 324. Nitzsch zu Od. β 257). denn dasz schnelligkeit keineswegs die gewöhnliche eigenschaft der vergeltenden gerechtigkeit sei, erkannte Aischylos so gut wie andere. aber je schneller die vergeltung der bösen that folgt, desto leichter wird sie als vergeltung erkannt, und bewirkt dann auch wol, dasz der übelthäter durch die strafe zur erkenntnis geführt und gebessert wird. Δίκα δὲ τοῖς μὲν παθοῦσι μαθεῖν ἐπιρρέπει sagt der chor Ag. 251; ebd. 176 nennt er Zeus τὸν πάθει μάθος δόντα κυρίως ἔχειν, und auch ein sprichwort sagt τὰ παθήματα καὶ μαθήματα. vgl. auch Plut. de s. num. vind. 2 αἱ δ' ὑπὸ χεῖρα τοῖς τολμωμένοις ἀπαντῶσαι τιμωρίαι καὶ τῶν μελλόντων εἰσὶν ἐπισχέσεις ἀδικημάτων.

In den beiden folgenden versen ist nun von solchen sündern die rede, denen das walten der Dike noch nicht so klar ist, sondern nur ἐν μεταιχμίῳ σκότου, in dunkler dämmerung, von ihnen geahnt wird. warnende mahnungen bleiben zwar auch bei ihnen nicht aus, aber belehrt und gebessert werden sie dadurch nicht, weil sie sich eben in jener dunkeln dämmerung befinden. dies ist unverkennbar der gedanke, den diese beiden verse andeuten; die hsl. lesart aber ist nicht sicher. der Med. hat μένει χρονίζοντ' ἄχη βρύει. dasz aber eins der beiden verba μένει oder βρύει zu streichen sei, ist klar. man könnte sich denken dasz μένει ein in den text gerathenes glossem, βρύει dann aber als richtige lesart am rande beigeschrieben sei; man kann aber auch mit nicht geringerer wahrscheinlichkeit annehmen, dasz βρύει nur aus versehen aus v. 70, wo jetzt βρύειν

steht, an diese stelle gerathen sei. dasz sich in den scholien auch ἀνθεῖ findet, beweist nur dasz der scholiast βρύει in seinem text gefunden habe, ist aber kein beweis für die richtigkeit. doch welches von beiden verben wir auch vorziehen mögen, so stimmt immer das masz dieses verses nicht mit dem entsprechenden in der strophe v. 52 überein. es liesze sich freilich eine übereinstimmung bewerkstelligen, wenn man den vers der strophe so änderte, wie ich ihn in Dindorfs 'metra Aeschyli, Soph.' usw. (Oxford 1842) s. 45 geschrieben finde: ἀνήλιος βροτοστυγὴς δνόφος καλύπτει δόμους. von wem diese änderung herrührt, weisz ich nicht; jedenfalls scheint sie mir zu dreist. es bleibt also, um das erforderliche masz in v. 64 herzustellen, nur übrig, entweder das hsl. χρονίζοντ' in χρονίζοντας zu ändern, wie es jetzt Dindorf gethan hat, wobei dann auch μένει als das echte festzuhalten ist; wenn man aber βρύει vorzieht, so müste χρονίζουσιν geschrieben werden. beides konnte gleich leicht durch misverständnis einer abbreviatur in χρονίζοντ' verschrieben werden. jede dieser beiden änderungen ist wenigstens empfehlenswerter als die von anderen vorgeschlagenen von ἄχη in ἄχθεα oder ἀτυχῆ. gerade dies ἄχη möchte ich ungern missen, weil ich nicht glaube dasz Aischylos blosz von äuszerlichen unfällen habe reden wollen, sondern auch von den regungen des bösen gewissens, von welchen auch der verstockte sünder nicht frei bleibt, wenn sie auch nicht vermögen ihn zu bessern; und um diese gewissensbisse nicht unangedeutet zu lassen, war kein treffenderes wort als ἄχη zu finden.

Ueber die nicht ganz concinne form der beiden satzglieder will ich noch ein wort hinzufügen. gleichwie im ersten gliede das ἐν φάει in beiden beziehungen genommen werden konnte, sowol von dem zustande derer die sich im klaren über das walten der Dike befinden, als auch von diesem walten, was ja eben deswegen ihnen im klaren ist, weil sie sich im klaren darüber befinden: ebenso kann nun auch das dem ἐν φάει entgegengesetzte ἐν μεταιχμίῳ σκότου in beiden beziehungen verstanden werden, von dem zustande derer die nur ein dämmerndes dunkles ahnen von den wirkungen der Dike haben, aber auch von diesen wirkungen selbst, die ihnen nur dunkel dämmernd vorschweben. diese wirkungen aber sind die ἄχη, dh. die ängste und gewissensbisse, die sich auch wol bei ihnen einstellen, aber doch nicht hinreichen sie zur klaren erkenntnis und zur besserung zu bewegen. also war es gleich möglich zu sagen, die ἄχη seien ihnen im dunkeln, wie sie selbst seien über sie im dunkeln. dies letztere würde Aischylos haben ausdrücken können durch τοὺς δ' ἐν μεταιχμίῳ σκότου χρονίζοντας ἄχη μένει, und diese satzform würde sich durch ihre concinnität mit dem vorhergehenden τοῖς μὲν empfohlen haben; Aischylos wurde aber wegen des versmaszes bewogen die andere, τὰ δὲ ἄχη ἐν μεταιχμίῳ σκότου χρονίζοντας μένει, zu wählen. im deutschen liesze sich das, was hier das τὰ δὲ ausdrückt, annähernd etwa durch 'dort aber' ausdrücken.

Nun zu dem schluszverse: τοὺς δ' ἄκρατος ἔχει νύξ. ein scho-

liast sagt ἀντὶ τοῦ αἰώνιος θάνατος, woran wir wol sein christentum erkennen können. davon darf nun hier wol nicht die rede sein, vielmehr, wie wir vorher das ἐν φάει und ἐν μεταιχμίῳ σκότου von dem klaren oder dunkeln bewustsein des menschen verstanden, so müssen wir hier an den zustand solcher denken, deren seele so ganz und gar in dichtester finsternis ist, dasz ihnen gar keine ahnung drohender vergeltung dämmert, keine gewissensbisse sich regen. es ist also hier νύξ in ähnlichem sinne zu nehmen wie κνέφας Eum. 378. *nox animi* sagt auch Ovidius *met.* VI 652, *caeca mentis caligo* Catullus 64, 207. dasz aber das epitheton ἄκρατος zu der in diesem sinne gedeuteten νύξ angemessener sei als das hsl. ἄκραντος, hat schon Schütz richtig erkannt. es entspricht dem lat. *merus*, und dasz *merae tenebrae* oder *mera nox* ebenso gut gesagt werden könne wie *mero meridie* bei Petronius c. 37, ist ja wol klar.

Nach dieser auf das walten der Dike und das verhalten der sündigen menschen im allgemeinen gerichteten betrachtung wendet der chor sich nun wieder zu dem gegenstande, der ihm zunächst liegt, zurück, zu der missethat der Klytaimnestra, welche in ihrer durch ein traumgesicht erweckten gewissensangst die Elektra zum grabe ihres ermordeten gatten gesandt hat, um durch totenopfer seinen zürnenden schatten zu besänftigen. über den text v. 68—70, wie er von Dindorf gegeben ist, habe ich weiter nichts zu sagen; doch mag ich einen mir sich aufdrängenden gedanken nicht zurückhalten. ich leugne zwar nicht dasz in den worten ἅτα διαφέρει τὸν αἴτιον νόσου βρύειν sich dieser infinitiv ebensowol wie die construction mit dem genitiv νόσου zur not wol erklären lasse; aber ich möchte doch wünschen dasz sich ein nomen τὸ βρύος nachweisen liesze, dessen dativ βρύει sowol dem sinne als der construction besser entsprechen würde. an διαφέρει (wofür ich indessen lieber διαφορεῖ lesen möchte) würde er sich als casus instrum. schicklich anschlieszen, sein eigner begriff aber würde durch den genitiv νόσου als casus defin. bestimmt werden. beispiele freilich von βρύος lassen sich nicht nachweisen, die bildung würde aber vollkommen der analogie so vieler anderer nomina gemäsz sein, in denen an den verbalstamm das nominalsuffix -ος sich anschlieszt. auch das ebenso gebildete φύος wird nur von Hesychios angeführt und ist ebenso wenig wie βρύος anderswo nachzuweisen. nehmen wir nun an, dasz in diesem verse aus versehen βρύειν geschrieben, dann aber das richtige βρύει als correctur an den rand gesetzt sei, so ist auch wol anzunehmen, dasz diese correctur aus misverständnis ihren platz etwas weiter oben gefunden haben und dann irrtümlich an v. 64 (μένει χρ. ἄχη) angeschlossen sein möge, wo es der Med. hat.

In dem zunächst folgenden verse ist an der richtigkeit der verbesserung θιγόντι für οἴγοντι vernünftigerweise nicht zu zweifeln. gegen die erklärung dieses verses aber, wie sie sich bei allen auslegern, die ihn nicht mit stillschweigen übergangen haben, und bei allen übersetzern ohne ausnahme findet, musz ich entschieden pro-

testieren. weil in den Sieben gegen Theben v. 436 πωλικὰ ἑδώλια die jungfrauengemächer sind und weil νύμφαι auch junge mädchen bedeutet, so sollen auch hier die νυμφικὰ ἑδώλια jungfrauengemächer sein und θιγεῖν so viel als ἐπιβαίνειν bedeuten. so sagt der scholiast: ὥσπερ τῷ ἐπιβάντι νυμφικῆς κλίνης οὐκ ἔστιν ἴασις πρὸς ἀναπαρθένευσιν τῆς κόρης, οὕτως οὐδὲ τῷ φονεῖ πάρεστι πόρος πρὸς ἄκεσιν τοῦ φόνου. die übersetzer aber, die sich dieser erklärung angeschlossen, haben sich doch genötigt gesehen den begriff des θιγεῖν möglichst zu verstärken. 'wer aufbrach keusche jungfraunwohnungen' sagt der eine, 'wer keusches brautgemach erbricht' ein anderer, 'wo man ein mädchenschlosz erbrach' ein dritter, da doch in θιγεῖν durchaus nichts von unrecht oder gewaltthätigkeit liegt. das wort könnte ebenso gut von dem νυμφίος gesagt werden, der im gemach seiner verlobten von seinem rechte, wenn auch voreilig, gebrauch macht. und ist denn wirklich die entziehung der jungfrauschaft ein so arges verbrechen, dasz es dem morde gleichkäme? herstellen freilich läszt sie sich so wenig wie das leben, aber dasz es kein ἄκος dafür gebe, läszt sich doch schwerlich behaupten. kurz ich müste fürchten mich lächerlich zu machen, wenn ich noch ausführlicher jene erklärung bestreiten wollte; lieber stelle ich ihr gleich die meinige gegenüber. da νύμφαι nicht blosz junge frauenzimmer, sondern häufiger noch die allbekannten göttinnen der gewässer bedeutet, so konnte auch νυμφικόν alles den nymphen angehörige bedeuten. die ἑδώλια oder die sitze der nymphen sind bei den quellen der gewässer, in denen sie walten, und diese haben wir auch hier zu verstehen. nennt doch zb. die Ilias Ω 616 die εὐνὰς νυμφάων ἐν Σιπύλῳ. bei Lucretius V 946 sind die quellen *silvestria templa nympharum quibus excibant umore fluenta*; ein epigramm des Philoxenos (Bergk p. lyr. gr.[3] s. 1265) nennt die bäche der korykischen höhen χρυσορόφων νυμφέων θαλάμους, wie Sophokles OT. 188 selbst das meer den θάλαμος der Amphitrite, und bei Horatius *carm.* I 7, 12 heiszt die grotte, in welcher die quelle der Albunea ist, *domus Albuneae*, wohnung der nymphe. so konnte denn auch Aischylos unbedenklich von denen, welche reinigung von der sündenschuld durch waschung im quellwasser suchen, den ausdruck νυμφικῶν ἑδωλίων θιγεῖν gebrauchen. deuten wir die stelle in diesem sinne, so verschwindet auch die ungereimtheit, welche die entziehung der jungfrauschaft als ein schweres, dem morde gleichstehendes und nicht zu sühnendes verbrechen bezeichnet, und es schlieszen sich nun die sätze des dichters schicklich aneinander: nicht das wasser der quellen reinigt den mörder, nicht alle ströme zusammengenommen genügen ihn rein zu waschen, wie ein epigramm anth. Pal. XIV 71 sagt: ἄνδρα δὲ φαῦλον οὐδ' ἂν ὁ πᾶς νίψαι νάμασιν Ὠκεανός. — Dasz v. 72 βαίνοντες in διαίνοντες zu verbessern sei, könnte nur eine kleinmeisterliche kritik aus dem grunde bezweifeln, weil διαίνειν sonst bei den tragikern nur vom netzen der lippen vorkomme. im epi-

gramm XIV 74 heiszt es: οὔποτε γὰρ σὴν ψυχὴν ἐκνίψει σῶμα διαινόμενον, und bei Homer Il. Φ 201 δίαινε δέ μιν μέλαν ὕδωρ von dem am rande des Xanthos vom wasser umspülten leichnam; warum sollten die tragiker die anwendung des wortes absichtlich nur auf die lippen beschränkt haben? — Von διαίνοντες hängt nun der acc. τὸν χερομυςῆ ab, der übrigens nicht als epitheton zum folgenden φόνον angesehen werden darf, weil διαίνειν φόνον gewis nicht gesagt werden konnte. es ist vielmehr φόνου zu schreiben und dieser genitiv mit dem nächstfolgenden worte zu verbinden. in der hs. steht καθαίροντες; darüber hat aber schon Bamberger bemerkt: 'menda latet in v. καθαίροντες. neque enim dubitamus quin iambi puri sint. fortasse participium glossema est adiectivi καθάρcιοι.' damit stimmt auch Hermann überein, schreibt aber καθαρcίοις als dativ von καθάρcια 'reinigungsmittel', welcher als instrumentalcasus zu διαίνοντες gehören würde. aus den letzten worten in der hs. ἰοῦcαν ἄτην macht er ἴοιεν ἂν μάτην, wofür wol μάταν zu schreiben, zumal da, wie Dindorf bemerkt, auch ein α über ἄτην geschrieben ist: ἴοιεν ἄν könnte man sich gefallen lassen, da es dem ἰοῦcαν der hs. nicht allzu unähnlich ist. indessen ist darauf nicht allzu viel zu geben, und ich möchte ῥέοιεν ἄν vorziehen, mit rücksicht auf Eum. 452 ἀφιερώμεθα . . ῥυτοῖc πόροιc. und dann würde auch καθάρcιοι, nicht καθαρcίοις, geschrieben werden können.

Der text der epodos v. 75 ff. ist durch schreibfehler und correcturen so gründlich verdorben, dasz er einer durchgreifenden verbesserung bedarf, die sich indessen mit groszer wahrscheinlichkeit bewerkstelligen läszt. es scheint mir zweckmäszig, ihn zunächst in verbesserter gestalt, dh. so zu geben, wie er wol ursprünglich gelautet haben mag, und darauf dann meine vermutungen über die entstehung der corruptelen anzuschlieszen. also Aischylos wird etwa geschrieben haben:

ἐμοὶ δ' ἀνάγκαν γε δαμαcίπτολιν
θεοὶ προcήνεγκαν — ἐκ γὰρ οἴκων
πατρῴων δούλιον ἑcᾶγον αἶcαν —
δίκαια καὶ μή, πρέποντα δ' ἀρχαῖcί που
βίᾳ φρενῶν αἰνέcαι πικρὸν cτύγος κρατούcῃ.

bei dieser umgestaltung des textes ist wenigstens alles leicht verständlich. die frauen aus denen der chor besteht, Troerinnen die bei der eroberung ihrer stadt in gefangenschaft gerathen und sklavinnen des königshauses geworden sind, klagen über den zwang der ihnen auferlegt ist, alles was ihre gebieter thun gut zu heiszen und ihren abscheu dagegen zu unterdrücken. dieser zwang ist ihnen zwar auferlegt, aber sie unterwerfen sich ihm doch nicht gänzlich, sondern lehnen sich öfters dagegen auf, wie eben hier und weiter im ganzen verfolg der tragödie. so erklärt sich die bedeutung des γὲ, welches ich in v. 1 hergestellt habe. sie nennen diesen zwang δαμαcίπτολιν, weil er ja eben auf der eroberung ihrer stadt beruht, was durch die v. 2 und 3 parenthetisch eingeschobenen worte erklärt

wird. weil aber v. 2 die hier ganz richtige partikel γάρ enthält, so wurde ein abschreiber dadurch irre gemacht und setzte sie auch in den ersten vers, wo vielleicht die schriftzüge unleserlich geworden waren, statt des γὲ und des anfangsbuchstaben des nächstfolgenden wortes. so blieb nur αμαςίπτολις übrig, und dies, weil es ein unerhörtes und unerklärliches wort war, wurde dann von einem corrector in ἀμφίπτολις geändert, dem man nun auch taliter qualiter eine bedeutung angedichtet hat, die es sicherlich niemals weder hatte noch haben konnte. noch schlimmer aber ist es, dasz durch jenes v. 1 fälschlich eingesetzte γάρ die ausleger und herausgeber sich genötigt gesehen haben auch diesen satz ebenso wie den folgenden als ein parenthetisches einschiebsel zu nehmen, und ihn demgemäsz durch striche oder interpunction abzusondern, wobei denn der gar arge übelstand herauskommt, dasz das hauptwort (ἀνάγκαν), durch welches die ganze structur des hauptsatzes bedingt ist, doch nicht in diesem selbst, sondern nur in der parenthese platz gefunden hat. — Dasz in v. 4 die wiederholung von δίκαια nach μή unnötig sei, ist von Hermann und anderen mit recht bemerkt worden*; dasz es unecht sei, folgt freilich daraus noch nicht, und wir mögen es also denen, die es dem rhythmus des verses gemäsz finden, nicht misgönnen. für gewis aber halte ich dasz durch das folgende πρέποντα auf das vorhergehende μὴ (δίκαια), dh. auf das ungebührende, hingedeutet werde, und ebenso dasz es in der construction mit dem folgenden ἀρχαῖϲι zu verbinden sei. die ἀρχαί können hier nur die gebieter sein, dh. Klytaimnestra und Aigisthos, und der sinn der worte ist, dasz die sklavinnen genötigt werden auch das unrecht, was eben ihren schlechtgesinnten gebietern etwa (που) ansteht und schicklich ist, gut zu heiszen. schwerlich aber konnte sich dies πρέποντα so ohne weiteres an das vorhergehende μή (sei es mit oder ohne δίκαια) anschlieszen, sondern es war eine anreihende conjunction δέ erforderlich, und wie leicht, wenn πρέποντα δ' ἀρχαῖϲι geschrieben war, das Δ zwischen den beiden A ausfallen konnte, springt in die augen. das in den hss. nach ἀρχαῖϲ folgende βίου hat freilich auch zu allerlei wunderlichen deutungsversuchen anlasz gegeben. es erweist sich aber bei unbefangener betrachtung lediglich als ein schreibfehler. war statt ἀρχαῖϲι nur ἀρχαῖϲ geschrieben, so wurde, weil am schlusz des verses ein zweisilbiges wort notwendig war, das που, was überdies wol entbehrlich scheinen konnte, in βίου verwandelt, wozu auch das gleich folgende βίᾳ verleiten mochte. — Was mit dem βίᾳ φερομένων, wie die hss. haben, zu machen sei, hat natürlich wieder den witz mancher ausleger weidlich beschäftigt. ich denke aber, der schlüssel des räthsels liegt eben in diesem verse

* vgl. Eur. Hel.923 τά τ' ὄντα καὶ μή. Erechth. fr. 364 τῷ πλουτίῳ τε τῷ τε μὴ διδοὺϲ μέροϲ ἴϲον. Platon ges. V 730d ζώντων καὶ μὴ ἑταίρων καὶ παίδων. VII 801c τὰ ἀγαθὰ καὶ μή. XII 951d ἐν εὐνομουμέναιϲ πόλεϲιν ἢ καὶ μή.

selbst, wie ihn die hss. geben, und zwar in dem am schlusse nach πικρὸν zugesetzten φρενῶν. dasz dies hier sehr entbehrlich ist, sieht jeder ein. stand aber auch zu anfang des verses βίᾳ φρενῶν, so muste wol ein corrector das wort an einer von beiden stellen für unrichtig halten. statt es nun aber am schlusse zu streichen, bildete er sich ein, es sei zu anfang des verses aus einer misverstandenen abbreviatur von φερομένων verschrieben, und setzte also dieses hinein. so scheint auch HLAhrens diese stelle beurteilt zu haben, und ihm folgend hat Franz in seiner ausgabe den vers so gegeben, wie ich ihn oben geschrieben habe. den sinn und die structur des ganzen satzes aber hat er doch nicht richtig fassen können, weil er das hsl. ἀρχὰς βίου nicht zu verwerfen gewagt hat. er läszt den infinitiv αἰνέσαι nicht, wie es sein sollte, von ἀνάγκαν, sondern, wie auch andere gethan, von πρέποντ' abhängen, ihm selbst aber schreibt er nicht blosz das δίκαια καὶ μή, sondern daneben auch das ἀρχὰς βίου als object zu, stimmt also ganz mit Klausen überein, welcher construiert: ἐμοὶ πρέποντά (ἐστι) αἰνέσαι ἀρχὰς βίου δίκαια καὶ μὴ δίκαια. dawider ist zu bemerken, erstens dasz dann doch wol nicht der plural πρέποντα, sondern der singular πρέπον zu erwarten wäre, und zweitens dasz es der gesinnung des chors durchaus nicht gemäsz ist, dieses gutheiszen alles gerechten oder ungerechten thuns seiner gebieter als etwas ihm anständiges und geziemendes (πρέπον) zu bezeichnen, da er es im gegenteil als seiner unwürdig empfindet und dasz er seinen abscheu (στύγος) nicht frei äuszern dürfe bitter beklagt. ich denke, das πρῶτον ψεῦδος dieser stelle ist das leidige ἀρχὰς βίου, welches jeder probabeln erklärung widerstrebt. darum habe ich es verbessert, und ich darf hoffen dasz diese verbesserung wol weder unnötig noch unwahrscheinlich werde gefunden werden.

Ich wende mich nun zu dem zweiten v. 152 beginnenden chorliede:

ἵετε δάκρυ καναχὲς ὀλόμενον
ὀλομένῳ δεσπότᾳ,
πρὸς ἔρυμα τόδε κακῶν κεδνῶν τ'
ἀπότροπον ἄγος ἀπεύχετον
κεχυμένων χοάν.

ich stimme völlig mit Weil überein, wenn er sagt dasz diejenigen unrecht haben, welche die verse 152—163 in strophe und antistrophe abgeteilt haben, und bin daher der meinung, dasz man veränderungen des textes blosz im interesse antistrophischer responsion weder vorzunehmen noch auch zu scheuen habe. so scheue ich mich denn auch nicht zu gestehen, dasz mir nicht klar sei, in welchem sinne der chor seinen thränenergusz ὀλόμενον nennen könne. das von Schütz angenommene 'lugubre' ist zwar dem sachverhältnis ganz angemessen, aber schwerlich durch entsprechende beispiele zu belegen, und ich bin daher sehr mit Hartung einverstanden, der das wort in klammern eingeschlossen und in der übersetzung ausge-

lassen hat, um so mehr da ohne dasselbe die worte ἵετε δάκρυ καναχὲς ὀλομένῳ δεσπότᾳ sich schicklich zu einem verse zusammenschlieszen. demnächst ist klar dasz unter dem ἔρυμα das grab des königs zu verstehen ist; ἔρυμα κακῶν nennt es die sprecherin, weil sie es als ein heiligtum (βωμὸν ὡς v. 106) ehrt, welches das böse oder die bösen abwehrt, dem sich darum auch Klytaimnestra und ihr gleichgesinnte anhänger nicht zu nahen wagen, so dasz der chor sich nicht scheuen darf hier, an dem heiligen grabe, seine gesinnungen laut werden zu lassen, was er sich anderswo nicht getrauen dürfte. vgl. auch die unten zu v. 721 und 819 zu machenden bemerkungen. die umstellung der worte ἔρυμα κεδνὸν κακῶν ist nicht nur des sinnes, sondern auch des versmaszes wegen notwendig, und das in den hss. hinter κεδνόν angehängte τ' verdankt seinen ursprung offenbar nur einem alten misverständnis. im nächsten verse das hsl. ἄλγος in ἄγος zu ändern wird nicht blosz durch den sinn gefordert, sondern auch durch die scholien bestätigt, wenngleich die in diesen angegebene structur der worte nicht zu billigen ist. ohne zweifel ist ἀπότροπον in transitiver bedeutung und ἄγος als object davon zu nehmen. wie ἀποτρέπεσθαι in der bedeutung 'verwerfen, verabscheuen' mit dem accusativ construiert wird, so konnte der dichter unbedenklich auch dem adjectivum die gleiche structur geben, wie dergleichen beispiele von verbaladjectiven ja gar nicht selten sind (vgl. Matthiae gramm. § 346 anm. 3 und § 422. Bernhardy gr. syntax s. 114). das ἄγος ἀπεύχετον χοαῖν bezeichnet die von der mörderin dem grabe zugesendeten trankopfer als ein von diesem verabscheutes greuel. — In v. 160 dürfte das von Martin vermutete Σκυθιστί τ' dem von Dindorf gesetzten Σκυθικά τ' vorzuziehen sein; in v. 162 aber, wo die hss. das offenbar unechte βέλη bieten, ist mit recht das von Bamberger vorgeschlagene ξίφη aufgenommen. ich selbst habe früher an φάσγανα gedacht, welches dann aber vor νωμῶν zu stellen sein würde.

V. 315—321 ὦ πάτερ αἰνοπαθές, τί σοι φάμενος ἢ τί ῥέξας
τύχοιμ' ἂν καθ' ἓν οὐρίσας ἔνθα σ' ἔχουσιν εὐναί;
σκότῳ φάος ἀντίμοιρον,
χάριτες δ' ὁμοίως
κέκληνται γόος εὐκλεὴς προσθοδόμοις Ἀτρείδαις.

das statt des hsl. αἰνόπατερ von Dindorf mit Hartung und Weil geschriebene αἰνοπαθές kann vernünftiger weise nur gebilligt werden. festzuhalten war im folgenden verse die nicht blosz unverkennbar in den hss. vorhandene, sondern auch von den scholien ausdrücklich bezeugte lesart τύχοιμ' ἄν ἑκαθεν οὐρίσας, gegen deren sinn sich nichts einwenden läszt, und die man nur deswegen angezweifelt hat, weil der entsprechende vers der antistrophe 335 δίπαις τοί σ' ἐπιτύμβιος einen dactylus statt des proceleusmaticus bietet, wodurch übrigens der rhythmus des ganzen nicht alteriert wird. besteht man aber durchaus auf strengster übereinstimmung in jedem versfusz, so hat auch dazu Hermann ein mittel geboten, indem er

δίπαις δέ c' ὅδ' ἐπιτύμβιος schrieb, und wenn etwa ein superstitiöser verehrer der hss. die änderung δέ c' ὅδ' für τοί c' doch allzu stark finden sollte, so könnte man ihm dafür auch τόδε c' vorschlagen, wo das demonstrativum als inneres object von ἀναστενάζει zu nehmen wäre, soviel wie οὕτως, worüber ich mich auf meine opusc. III s. 266 oder auf Kühner gramm. § 410 anm. 5 zu verweisen begnüge. am auffallendsten aber ist es mir, dasz die structur dieser periode, obgleich sie schon von anderen, wie von Blomfield und Hermann richtig angegeben war, dennoch von manchen verkannt worden ist, indem sie den satz mit ἔνθα c' ἔχουcιν εὐναί geschlossen und die worte cκότῳ φάος ἀντίμοιρον, statt sie als object von οὐρίcας anzuerkennen, lieber als einen unabhängig für sich stehenden satz genommen haben. nach der richtigen structur sagt Orestes: 'was kann ich sagen, was thun, dasz mirs gelinge aus der ferne her zu deinem grabe einen lichtstral zu bringen gegen das düster?' mit diesem düster meint er offenbar das seinem vater angethane übel und mit dem lichtstral die ihm dafür zu verschaffende genugthuung und vergeltung. statt dessen aber hat man ihn sagen lassen: 'was kann ich sagen, was thun, damit es mir gelinge aus der ferne hierher zu deinem grabe zu gelangen?' wobei denn erstens οὐρίζειν als intransitivum betrachtet wird, wofür sich schwerlich beispiele finden dürften, und zweitens Orestes sich etwas wünscht, was ihm ja schon gelungen ist. denn er ist ja schon von Phokis her (ἕκαθεν) beim grabe seines vaters angekommen. und was könnten denn auch die worte cκότῳ φάος ἀντίμοιρον, wenn sie als satz für sich genommen werden, besagen? doch nur, dasz dem dunkel ein licht mit gleicher stärke gegenüber stehe. hierzu aber passen die gleich nachher folgenden worte χάριτες δ' ὁμοίως usw. sehr schlecht. denn diese können nur bedeuten: 'jedenfalls' oder 'gleichwol mag die klage deiner kinder als ein liebesbeweis gerühmt werden', und das 'gleichwol' oder 'jedenfalls' würde nur dann passen, wenn die vorhergehenden worte eine andeutung enthielten, dasz dem φάος der cκότος mit seiner kraft widerstände, also nicht überwunden würde. dies müste dann aber nicht durch cκότῳ φάος ἀντίμοιρον, sondern umgekehrt durch φάει cκότος ἀντίμοιρος ausgedrückt sein. über die adversative bedeutung von ὁμοίως zu reden würde ich gar nicht der mühe wert halten, wenn ich nicht sähe dasz sie wirklich von diesem und jenem in zweifel gezogen sei. diese mögen sich durch Funkhänels gründliche abhandlung in der zs. f. d. aw. 1845 suppl. nr. 17 belehren lassen. in dem letzten satze ist auffallend, dasz der numerus des verbum κέκληνται sich nicht an das eigentliche subject γόος, sondern an das prädicat χάριτες anschlieszt, zumal da auch die pluralische form dieses letzteren keineswegs gerade notwendig war. dasz sich auch die überlieferte lesart verteidigen läszt, weisz ich wol; ich bin aber doch eher geneigt χάριτες als verschrieben anzusehen für χάριτος. denn dasz durch diesen genitiv sehr schicklich der klageruf der kinder als ein ausdruck ihrer liebe

zu dem vater bezeichnet werden konnte, ist ja nicht zu bezweifeln. die gedankenverbindung aber dieses satzes mit dem vorhergehenden ist: 'auch abgesehen von der erfüllung des eben ausgesprochenen wunsches darf gleichwol doch die klage der kinder als beweis ihrer liebe gerühmt werden.' dasz die προσθόδομοι Ἀτρεῖδαι keine anderen sind als Orestes und Elektra, springt in die augen. ich glaube aber, Aischylos wird statt der allgemeinen pluralform lieber den dualis gesetzt haben, welcher recht ausdrücklich die beiden, das geschwisterpaar, bezeichnet. das epitheton προσθόδομοι erklärt der scholiast durch τοῖς πρότερον ἐχηκόει δόμον, womit sie als verstoszene aus dem vaterhause bezeichnet würden. daneben steht als glossem ἱκέταις, und allerdings konnten auch flehende, die an der thüre stehend um einlasz bitten, προσθόδομοι heiszen, und als ἱκέτας und φυγάδας hat Elektra v. 337 sich selbst und ihren bruder bezeichnet. andere haben προσθόδομοι als 'verteidiger des hauses' genommen, was gewis nicht zu billigen ist. endlich noch ein wort über κέκληνται. wenn der oben von mir angedeutete gedankenzusammenhang als richtig anzuerkennen ist, so liegt in den vorangehenden worten des Orestes auch eine andeutung, dasz die erfüllung seines wunsches, der sieg des lichtes, doch nicht schon gewis sei, also eine concessive protasis der möglichkeit, und dazu durfte dann die apodosis nicht durch den indicativ des perfectum, sondern nur durch den optativ mit ἄν gegeben werden, also κεκλῆτ' ἄν. Blomfield scheint ähnlicher ansicht gewesen zu sein, hat aber, weil er das vorhergehende χάριτες nicht bezweifelte, den plural κεκλῆντ' ἄν gesetzt. wegen der nicht allzu häufig vorkommenden form des optativ verweist er auf Elmsley zu Eur. Herakl. 283 und Dobree zu Ar. Plutos 992. wir dürfen uns mit unserm Krüger spr. § 31, 9, 5 begnügen.

In der folgenden vom chor gesprochenen strophe lesen wir v. 330 f. γόος ἔνδικος ματεύει τὸ πᾶν ἀμφιλαφὴς ταραχθείς. für τὸ πᾶν hätte das in der anmerkung erwähnte ῥοπάν in den text aufgenommen werden sollen, und für ἀμφιλαφὴς muste der accusativ gesetzt werden, weil dies epitheton nur zu ῥοπάν, nicht aber zu γόος passt. — Weiter unten v. 343 lesen wir: παιὰν .. νεοκρᾶτα φίλον κομίσειεν. doch bedürfen die worte wol einer verbesserung. wenn auch φιλίαν κεράσαι gesagt werden kann, so dürfte doch ein νεοκρᾶς φίλος höchstens nur dann zulässig sein, wenn von einem erst jüngst gewonnenen, also neuen freunde die rede wäre. ein solcher neuer freund ist aber Orestes dem vaterhause doch nicht, sondern vielmehr ein von natur ihm angehöriger, der nie aufgehört hat φίλος desselben zu sein, auch als er in der verbannung lebte. hierbei mag daran erinnert werden, wie häufig bei den tragikern φίλος von angehörigen im allgemeinen gesagt wird, auch wo an wechselseitige liebe nicht zu denken ist. ich möchte daher lieber νεοκρᾶς als epitheton zu παιάν ziehen. ein neu gemischter, dh. gedichteter paian wird keinem anstöszig sein, wenn er sich an den κρατὴρ

ἀοιδᾶν bei Pindar Ol. 6, 155 oder an κρητῆρα Μοισᾶν κιρνάμεν Isthm. 5, 3 erinnert, wozu Dissen noch auf ähnliches von Wyttenbach zu Plutarch conv. s. 156[d] angeführtes verwiesen hat. ferner ist κομίσειεν nur eine des verses wegen von Porson vorgeschlagene conjectur für das hsl. κομίζοι. dies aber können wir beibehalten, wenn wir etwa νεοκρᾶς φίλιόν σε κομίζοι lesen. auch φιλίως (= ἀσπασίως) würde nicht unpassend sein (vgl. Ranke zu Hesiodos schild 45 s. 132 oder meine opusc. IV 156). auch μελάθροις ς' ἐν βασιλείοις νεοκρᾶς φίλον ὄντα κομίζοι liesze sich denken.

Zu den worten v. 361 μόριμον λάχος πιμπλάντων lautet das scholion: τὴν ἐκ Μοιρῶν βασιλείαν κεκληρωμένην ἔχων, woraus klar ist dasz der scholiast in seinem texte ein participium im nominativ gefunden hat. Dindorf ist also zu loben, dasz er das überlieferte πιμπλάντων, welches man durch keine befriedigende erklärung schützen kann, durch das wenigstens passendere περαίνων ersetzt hat, wenn auch Aischylos wol nicht dies, sondern etwa διαντλῶν geschrieben haben wird, aus welchem die stupidität des abschreibers sein πιμπλάντων eher als aus περαίνων herausbuchstabieren konnte. διαντλεῖν πόνον findet sich Eur. Andr. 1218, διαντλεῖν οἰκουρίας Her. 1373, διαντλεῖν νόσον Pind. Py. 4, 293. ob aber auch statt der worte βασιλεὺς γὰρ ἦς (richtiger freilich ἦσθ') ὅφρ' ἔζης notwendig ἦν und ἔζη zu schreiben sei, dürfte sich doch bezweifeln lassen: denn auch v. 459 redet der chor ja den Agamemnon apostrophierend an.

Einer eingehenden erörterung bedarf die nächste strophe, v. 362—371

μηδ' ὑπὸ Τρωΐας
τείχεσι φθίμενος, πάτερ,
μετ' ἄλλων δουρικμήτι λαῷ
παρὰ Σκαμάνδρου πόρον τεθάφθαι·
πάρος δ' οἱ κτανόντες νιν οὕτω δαμῆναι
⏑ ⏓ θανατηφόρον αἶσαν
πρόσω τινὰ πυνθάνεσθαι
τῶνδε πόνων ἄπειρον.

die redende ist Elektra; ihre worte lassen aber eine zwiefache auffassung zu: entweder sie verhält sich ablehnend gegen den von Orestes v. 345 ausgesprochenen wunsch, dasz ihr vater vor Troja ein rühmliches grab gefunden haben möchte, weil sie ihn dann ja doch verloren hätte; sie wünscht vielmehr dasz die mörder umgekommen sein möchten, bevor sie den mord an ihm verüben gekonnt; oder im gegenteil sie schlieszt sich dem wunsche des Orestes an und spricht ihr bedauern und ihren unmut darüber aus, dasz Agamemnon doch kein rühmliches grab im kriege gefunden, sondern durch ein verbrechen schmählich gemordet sei. die erste auffassung ist die des scholiasten, der sich Blomfield anschlieszt und die auch ich für richtig halte, weshalb ich denn auch zu anfang für μηδ' ὑπὸ Τρωΐας lieber μὴ δ' ὑπὸ Τρωΐας geschrieben sähe, um so den gegen-

satz gegen den obigen wunsch des Orestes deutlicher zu bezeichnen. die andere auffassung ist von Voss und von Hartung vorgezogen, wobei übrigens der letztere sich einige kecke und völlig unglaubliche änderungen der textesworte erlaubt hat. welche von beiden auffassungen man nun auch wählen mag, jedenfalls darf bei dem infinitiv τεθάφθαι (denn dasz dieser mit recht hergestellt sei ist durchaus nicht zu bezweifeln) das subject nicht im nominativ, sondern es musz notwendig im accusativ stehen, und es ist daher für φθίμενος vielmehr φθίμενον zu setzen. ebenso wenig aber können die folgenden worte πάρος δ' οἱ κτανόντες νιν οὕτω δαμῆναι richtig sein. abgesehen davon dasz νὶν hier nur auf Agamemnon deuten könnte, der aber, da Elektra ihn so eben im vocativ angeredet, nicht durch das pronomen der dritten person, sondern nur durch σὲ bezeichnet werden durfte, abgesehen also hiervon muste auch das subject des infinitiv δαμῆναι nicht im nominativ, sondern im accusativ angegeben sein. aber τοὺς κτανόντας νιν ist hier eben wegen des νιν nicht glaublich. wenn aber dies nicht annehmbar ist, so finden wir in diesem satzteile keinen andern accusativ, den wir als subject von δαμῆναι ansehen könnten, als eben jenes νὶν, von dem wir ja wissen dasz es nicht blosz als singular, sondern auch als plural gebraucht wurde. nehmen wir es also hier als subject von δαμῆναι, so würde es als anaphorisches pronomen, als relativum im eigentlichsten sinne, dazu dienen, den begriff der vorher durch οἱ κτανόντες bezeichneten zu wiederholen (*referre*), wobei denn aber freilich dieser nominativ selbst ganz unerklärlich in der luft schweben würde. diesem übelstande würden wir abhelfen können, wenn wir οἳ κτάνον σε dafür schrieben. die construction wäre dann wie im lateinischen *potius, qui te occiderunt, sic eos interfici oportuit*: 'möchten doch, die dich mordeten, vorher so gemordet worden sein', und dasz auch wirklich einst σὲ hier gestanden habe, kann der scholiast zu v. 368 uns bestätigen: ἀπέστρεψε τὸν λόγον εἰς τὸν πατέρα αὐτοῦ (scr. αὐτόν). indessen κτάνον σε zu schreiben ist doch wegen des versmaszes bedenklich, indem dann ein amphibrachys statt eines bacchius stehen würde. es ist also wol anzunehmen, dasz οἱ κτανόντες ein in den text gerathenes glossem sei für das vom dichter geschriebene, etwa οἵ σ' ἀνεῖλον oder οἵ σ' ἔθεινον. dann ist sowol das versmasz richtig, indem die länge der letzten silbe durch die position vor νιν bewirkt wird, als auch die construction untadelhaft. man könnte vielleicht für das enklitische νιν hier eine stärker betonte form, αὐτούς, wünschen; indessen bemerkt schon Hermann zu Soph. Phil. 47: 'ubi apertum est de quo sermo sit, saepissime pronomen encliticum praeferri': und dasz hier die in rede stehenden personen nicht zweifelhaft sein können ist ja klar. gegen diejenigen kritiker, die das νιν, mit dem sie nichts anzufangen wusten, gestrichen haben, ist wol nicht nötig zu streiten, und dasz bei οὕτω δαμῆναι hinzuzudenken ist ὥσπερ σὺ ἑδάμης, dh. in solcher weise wie du gemordet bist, wird ein verständiger leser von selbst begreifen. — Dasz zwischen

δαμῆναι und θανατηφόρον αἶσαν eine lücke sei, zeigt der sinn und das versmasz. liest man in dem entsprechenden verse der strophe 351 κτίccας, wie ja auch die hss. haben (dazu mag Monk zu Eur. Alk. 234 verglichen werden), so würde hier καὶ τὰν oder τῶν genügen. dasz mit τινὰ v. 370 die redende sich selbst meint, bemerkt der scholiast mit recht; doch denkt Elektra offenbar nicht an sich allein, sondern an alle welche mit ihr gleich gesinnt sind und daher die nachricht vom untergange der mörder lediglich als eine gleichgültige und sie nicht näher angehende kunde vernehmen, dagegen von dem wirklich eingetretenen greuel (τῶνδε κακῶν), dem an Agamemnon verübten verbrechen nicht berührt sein würden, weil es nemlich dann auch gar nicht stattgefunden hätte.

Ich glaube aber diese stelle noch nicht verlassen zu dürfen, ohne vorher die behauptung, dasz in derartigen infinitivstructuren, die einen wunsch angeben, wie es hier der fall ist, das subject des infinitiv nur im accusativ stehen könne, gegen die meinung angesehener kritiker zu rechtfertigen, die hier auch den nominativ für zulässig erklärt haben. sie berufen sich deswegen auf zwei stellen der Odyssee, η 311 ff. und ω 375 ff. beide stellen beginnen aber mit αἲ γάρ, wodurch der zuhörer veranlaszt wird ein davon abhängiges verbum finitum zu erwarten, was ohne zweifel nur das sonst in wünschen gewöhnliche ὀφείλω sein könnte. aber eben deswegen, weil dies leicht von selbst hinzugedacht wird, konnte es im nachlässigeren sprachgebrauch auch weggelassen und nichtsdestoweniger der satz so geformt werden, als wenn es da stände. in der ersten der angegebenen beiden stellen hätte auch v. 312 ὤφελες ἐὼν οἷος ἐccί, in der zweiten v. 378 ὤφελον ἐών gesagt werden können, und die structur würde dann vollständig regelrecht sein. so viel wenigstens ist einleuchtend, dasz zwischen beiden stellen und der unsrigen ein wesentlicher unterschied besteht. eine dritte stelle, die man auch herbeigezogen hat, ist Eur. Hel. 262 εἴθ' ἐξαλειφθεῖc' ὡc ἄγαλμ' αὖθις πάλιν αἴcχιον εἶδος ἀντὶ τοῦ καλοῦ λαβεῖν. hier aber hat die einzige in betracht zu ziehende hs. selbst schon das λαβεῖν als fehlerhaft bezeichnet durch das beigeschriebene γρ. λάβω, was freilich auch nicht richtig ist. das richtige ist 'λαβον, was seit Porson wol von allen anerkannt ist. von unserer stelle ist diese aber auch schon durch das εἴθε hinlänglich unterschieden. betrachten wir jetzt die unsrige noch etwas aufmerksamer, so finden wir dasz in ihr nicht ein wunsch, sondern drei ausgedrückt sind. zwei derselben sind eigene wünsche der Elektra selbst, nemlich erstens der, dasz die mörder ihres vaters πάρος, dh. eher oder vielmehr selbst ermordet sein möchten, und zweitens der sich hieran schlieszende, dasz man von dem untergang dieser nur aus der ferne als von einem keiner besondern teilnahme werten ereignis hören möge. hier steht nun der subjectsaccusativ zu πυνθάνεcθαι, nemlich τινὰ, deutlich da, und dasz auch zu dem vorhergehenden infinitiv δαμῆναι der accusativ νὶν das subject sei, glaube ich erwiesen zu haben. der zu

anfang der strophe mit dem infinitiv τεθάφθαι angegebene wunsch ist aber nicht auch der eigene der Elektra, sondern er wird von dieser nur als der von ihr nicht geteilte wunsch des Orestes hingestellt, um zugleich durch das μὴ δὲ abgelehnt und verworfen zu werden. das so durch den infinitiv hingestellte ist ganz unleugbar als logisches oder, wenn der ausdruck besser gefällt, als ideelles object zu betrachten, und darum darf auch, wenn das subject dieses infinitiv dabei angegeben wird, dies nicht anders als im objectcasus, dh. im accusativ stehen. vgl. m. lehre v. d. redeteilen s. 46 und 'zur lehre vom infinitiv' in diesen jahrb. 1869 s. 222.

In den folgenden anapästen des chors lassen die letzten worte v. 377 ff.

τῶν δὲ κρατούντων
χέρες οὐχ ὅσιαι στυγερῶν τούτων,
παιοὶ δὲ μᾶλλον γεγένηται

sich nicht zusammen construieren. dem übelstande wird abgeholfen, wenn wir v. 377 den satz mit χέρες οὐχ ὅσιαι schlieszen und das folgende als einen in frageform gefaszten ausruf schreiben: στυγερὸν τούτων .. τί μᾶλλον γεγένηται; 'was ist in höherem grade hassenswert als sie?' dasz Aischylos das kurze und lange o mit demselben buchstaben geschrieben, ist ja gewis, und die änderung von δὲ und τί ganz unanstöszig; für παιοὶ ist aber wol πᾶσι zu schreiben. nicht nur von den kindern des ermordeten, sondern von allen verdienen die mörder gehaszt zu werden.

In der folgenden strophe ist ohne zweifel ἀμπέμπων in ἀμπέμπειν (inf. statt des imperativ) oder in ἄμπεμψον und weiterhin v. 384 τελεῖται in τελεῖσθαι oder τελείσθω zu verändern. — Weiterhin v. 388 läszt sich das ἔμπας an und für sich wol als passend betrachten, aber der genitiv φρενός ist nicht füglich zu erklären. ich glaube daher dasz jenes ἔμπας in ἐντός zu verändern sei. — In der hierauf folgenden von Orestes gesprochenen strophe lesen wir v. 397 πιστὰ γένοιτο χώρᾳ. der scholiast erklärt dies so: καὶ γένοιτο πιστὰ τῇ χώρᾳ, ὅτι σὺ τούτων αἴτιος, setzt also etwas hinzu, was Aischylos schwerlich hätte auslassen dürfen, wie auch Schütz bemerkt hat. dieser selbst übersetzt: 'fidaque imperia regioni contingant', denkt also ebenfalls etwas hinzu, was Aischylos nicht ungesagt lassen konnte. was andere erklärer oder übersetzer in die worte hineingedeutet haben, ist ebenfalls durchaus nicht befriedigend, und es wird wol eine kleine änderung des textes notwendig sein. denken wir uns, Aischylos habe χαρτά geschrieben, ein schreiber habe das τ übersehen und χαρα sei dann in χώρᾳ corrigiert worden, so bekommen wir den sinn 'möge uns erfreuliches sicher und gewis sein': ein wunsch der den umständen durchaus gemäsz ist.

Nicht geringe schwierigkeiten bietet die strophe v. 418—422 dar:

τί δ' ἂν φάντες τύχοιμεν ἢ τά περ
πάθομεν ἄχεα πρός γε τῶν τεκομένων;

πάρεστι caίνειν, τὰ δ' οὔτι θέλγεται.
λύκος γὰρ ὥστ' ὠμόφρων
ἄσαντος ἐκ ματρός ἐστι θυμός.

die hss. geben hier keine personbezeichnung; es entsteht also die frage, wen wir als redend anzusehen haben, Orestes oder Elektra, und von den auslegern haben einige sich für diese, andere für jene annahme erklärt. eine sichere entscheidung aber ist nicht wol möglich, bevor man sich über den sinn der strophe klar geworden ist. der scholiast hat diesen entschieden verkehrt aufgefaszt. er denkt sich, es sei hier eine anrede an Agamemnon, und ergänzt das τύχοιμι durch τῆς σῆς cυμμαχίας. dagegen braucht kein wort gesagt zu werden, auch hat keiner der neueren erklärer ihm zugestimmt. dasselbe läszt sich von πάρεστι sagen, wo er τῇ μητρί, von caίνειν, wo er τὸν Ἀγαμέμνονα, und von θυμός, wo er ὁ τοῦ Ἀγαμέμνονος hinzugedacht wissen will. auch hier ist mit recht keiner der erklärer ihm gefolgt. aber über den θυμός befindet sich mancher doch in groszem irrtum. Schütz zb. meint, es sei 'ira nostra ex matris iniuria et crimine suscepta', wozu ihn das ἐκ vor ματρός veranlaszt zu haben scheint. versuchen wir nun eine bessere erklärung. zunächst ist klar dasz zu τί δ' ἂν φάντες τύχοιμεν nichts hinzuzudenken ist, sondern dasz die worte blosz die frage ausdrücken, was wol treffend, dh. der wahrheit gemäsz zu sagen sei, ähnlich wie Ag. 1206 τί νιν καλοῦca τύχοιμ' ἄν und in anderen stellen, die von Blomfield im glossar zu diesem verse und in der anm. zu v. 311 angeführt sind. auf diese frage geben nun die folgenden verse eine antwort, die aber ebenfalls wieder eine fragende ist und mit πάρεστι caίνειν schlieszt, wonach denn die interpunction zu ändern, das fragezeichen nach τεκομένων zu streichen und nach caίνειν zu setzen ist. Blomfield hat ἦ geschrieben, was zwar ganz angemessen, aber doch nicht gerade notwendig ist, da sich auch ἤ in gleicher weise wie im lateinischen *an* verteidigen läszt, worüber ich mich auf meinen commentar zu Isaios s. 246 und die dort angeführten zu verweisen begnüge. die ἄχεα im folgenden verse sind offenbar die wehethaten, welche den kindern durch die härte der eltern zugefügt werden. durch die partikeln πὲρ und γὲ werden beide in ein gewisses, im deutschen nur durch umschreibung auszudrückendes verhältnis gesetzt, dasz, obgleich es wehethaten sind, sie ja doch von den eltern herrühren, und man sich auch demgemäsz dagegen verhalten müsse. das verhalten wird hier durch caίνειν ausgedrückt, welches wort überhaupt ein solches benehmen gegen jemand bezeichnet, wodurch man seine gunst zu gewinnen oder wenigstens seine ungunst zu mildern sucht, wie Blomfield das in den Sieben 379 vorkommende caίνειν μόρον ganz zutreffend erklärt: *blandiendo avertere conari*. in unserer stelle vermischt sich nun der begriff der wehethaten mit dem begriff der wehethäter. der gedanke aber, obgleich in beziehung auf das verhältnis zwischen Klytaimnestra und ihren kindern zu verstehen, ist doch in allgemeinerer fassung ausgesprochen, so dasz bei πάθομεν

nicht blosz an diese, sondern überhaupt an alle die sich in ähnlichem verhältnis befinden zu denken ist, und also für πάθομεν auch τὶc πάθεν geschrieben sein könnte, wie denn auch der plural τῶν τεκομένων an mütter überhaupt, nicht blosz an Klytaimnestra zu denken nötigt. darauf aber heiszt es diesem entgegen von dem wirklich jetzt stattfindenden verhältnis τὰ δέ, dh. ταῦτα δέ, und οὔτι θέλγεται ist = οὔτι caίνεται, wobei denn wieder jene vermischung der begriffe der wehethaten und der wehethäter unverkennbar ist. — Wie die beiden letzten verse wegen des ἐκ ματρός von Schütz gedeutet sind, habe ich oben bemerkt. ähnlich hat sie Paley gefaszt: 'quam ex matre habemus indolem, ea non facile blandis verbis delinitur et a proposito deflectitur.' gewis ist nur dies, dasz die präp. ἐκ keine probable erklärung zuläszt: denn um anzudeuten, dasz unter θυμός der sinn der mutter zu verstehen sei, bedurfte es nur des possessiven genitivs, und die präposition dabei war nicht blosz überflüssig, sondern auch falsch. ferner ist klar, dasz λύκος ein bild der gesinnung der Klytaimnestra sei, und wenn wir, wie schon Bamberger gethan hat, λύκου schreiben, so entsprechen sich die beiden genitive λύκου und ματρός, und es bedarf nur noch der leichten änderung des unpassenden ἐκ in οὐ, um die stelle richtig zu verstehen: 'ihr sinn ist wie eines wolfes, nicht einer mutter, grausam und unerweichlich.' wenn einem alten schreiber die form οὐκ für οὐ in die feder gekommen war, so konnte es leicht geschehen, dasz ein späterer abschreiber ἐκ dafür setzte. — Ist nun der sinn dieser strophe richtig aufgefaszt, so ergibt sich daraus dasz sie nicht füglich dem Orestes zugeteilt werden kann, weil dieser von frühester kindheit an im auslande gelebt hatte und mit seiner mutter in keine nähere berührung gekommen war, wogegen Elektra gewis viel hartes von ihr zu erleiden hatte, was zwar in dieser tragödie nicht weiter ausdrücklich erwähnt wird, sich aber wol von selbst verstand.

Weitere bemerkungen über diesen kommos vorzutragen musz ich für jetzt unterlassen. nur die éine mag hier noch platz finden, dasz v. 452 für φρενῶν βάcει wol φρενῶν βάθει gelesen werden musz: denn was βάcιc hier bedeuten könne, ist schwer zu sagen, wogegen βάθος φρενῶν leicht verständlich und durch ähnliche beispiele zu erweisen ist. — In der nun folgenden scene v. 479—534 finde ich nur zwei stellen, die einer wesentlichen verbesserung zu bedürfen scheinen. zuerst die wo Elektra v. 481 f. spricht:

κἀγὼ, πάτερ, τοιάνδε cου χρείαν ἔχω,
φυγεῖν μέγαν προcθεῖcαν Αἰγίcθῳ ⏑ –.

von den vorgeschlagenen ergänzungen am schlusz des zweiten verses φθόρον oder μόρον oder πόνον scheint mir πόνον nicht der passende ausdruck, um den tod zu bezeichnen, den doch Elektra im sinne hat, zu φθόρον aber oder μόρον ist wieder das epitheton μέγαν nicht passend. ich glaube daher dasz dies verschrieben und dafür μ' ἔα oder μ' ἐᾶν zu setzen sei. aber auch φυγεῖν möchte ich kaum für echt halten. freilich für leute gemeinen schlages liegt der

wunsch sehr nahe, nach vollbrachter that der dafür drohenden strafe zu entgehen; und so war denn auch eine schreiberseele sehr geneigt φυγεῖν in den text zu setzen, um so eher wenn in dem vorliegenden original die buchstaben nicht ganz deutlich zu erkennen waren. in wahrheit aber ist doch kaum abzusehen, welche gefahr Elektra, wenn der mord des Aigisthos gelänge, zu befürchten gehabt hätte. ihrer gesinnung aber war es ganz angemessen, wenn sie sagte: 'falls nur die ermordung des Aigisthos gelingt, so wollte ich gern dafür sterben.' in ähnlichem sinne sagt Orestes v. 438: ἔπειτ' ἐγὼ νοσφίσας ὀλοίμαν, wozu der scholiast passend den vers des Kallimachos anführt: τεθναίην ὅτ' ἐκεῖνον ἀποπνεύσαντα πυθοίμην. ähnlich spricht der herold Ag. 539: χαίρω τι· τεθνάναι δ' οὐκέτ' ἀντερῶ θεοῖς, und damit übereinstimmend der chor v. 550: ὡς νῦν τὸ σὸν δὴ καὶ θανεῖν πολλὴ χάρις, und überhaupt ist es ja nicht selten, dasz einer für die erfüllung eines theuren wunsches sich gern auch sein leben hinzugeben bereit erklärt, wie Aigisthos 1610 καλὸν δὴ καὶ τὸ κατθανεῖν ἐμοί, ἰδόντα τοῦτον τῆς Δίκης ἐν ἕρκειν. vgl. Soph. Aias 390 τοὺς δὲ διεσάρχους ὀλέσσας βασιλῆς τέλος θάνοιμι καὐτός, und Elektra bei Euripides v. 281 θάνοιμι μητρὸς αἷμ' ἐπισφάξας' ἐμῆς. und so glaube ich denn auch dasz Aischylos Elektra hier nicht φυγεῖν, sondern θανεῖν habe sagen lassen.

Die zweite stelle, wo ich eine verbesserung für nötig halte, aber auch mit sicherheit bieten zu können meine, ist die wo Orestes ankündigt, was er dem Aigisthos gegenüber zu thun gedenke. die worte lauten (v. 571 ff.):

εἰ δ' οὖν ἀμείψω βαλὸν ἑρκείων πυλῶν
κἀκεῖνον ἐν θρόνοισιν εὑρήσω πατρός,
ἢ καὶ μολὼν ἔπειτά μοι κατὰ στόμα
ἀρεῖ, σάφ' ἴσθι, καὶ κατ' ὀφθαλμοὺς βαλεῖ,
πρὶν αὐτὸν εἰπεῖν «ποδαπὸς ὁ ξένος;» νεκρὸν θήσω.

hier wurde früher nach den hss. v. 574 ἐρεῖ geschrieben, 'quod qui tuiti sunt' sagt Hermann 'non reputarunt hoc verbum non habere locum nisi ubi indicatur quid aliquis dicat'. er ändert es daher mit Bamberger in ἀρεῖ, was auch Dindorf aufgenommen hat. der ausdruck im vorhergehenden verse μολεῖν κατὰ στόμα soll also vermutlich bedeuten 'gegenüber treten zur mündlichen besprechung', ἀρεῖ aber ebenso wie das folgende βαλεῖ mit ὀφθαλμοὺς construiert werden: 'bevor er seine augen erhebt und niederschlägt.' dies ist anderen mit recht nicht glaublich vorgekommen; wenn aber einer das ἐρεῖ in ἕξει verwandelt und dies sogar in den text gesetzt hat, so musz ich gestehen dasz mir dies noch weit unverständlicher ist. wunderbar dasz keinem die doch so leichte und nahe liegende änderung von κατὰ στόμα in κακόστομα eingefallen ist, wobei denn auch das ἐρεῖ sich als ganz richtig erweist. κακόστομος ist ja ein leicht verständliches, auch der tragischen sprache nicht fremdes wort, vgl. Eur. IA. 1001. und dasz Aigisthos, wenn er dazu komme

den Orestes anzureden, ihm nur böse worte sagen werde, setzt dieser als selbstverständlich voraus, worauf denn auch das hinzugesetzte σάφ' ἴσθι deutet. denn dies wird ähnlich wie im lat. *mihi crede* gebraucht, um das gesagte als sicher und gewis zu bezeichnen: vgl. Ag. 1616. Eur. Hipp. 1331. Med. 606 und 1362. auch das folgende κατ' ὀφθαλμοὺς βαλεῖ ist offenbar falsch und in κάκ' ὀφθαλμοῖς βαλεῖ zu ändern. das hinzuzudenkende βέλη versteht sich ja wol von selbst, und der ausdruck ὀφθαλμῶν oder ὀμμάτων βέλη ist ebenfalls nichts weniger als befremdlich: vgl. Ag. 240 und 742. endlich dasz v. 578 das hsl. ἔπειτα wenigstens sehr überflüssig und statt dessen ἔναντα weit passender sei, hat schon früheren kritikern eingeleuchtet, und wenn es von neueren verworfen worden ist, so kann man sich kaum des verdachtes erwehren, man habe es nur deswegen verschmäht, weil man es nicht selbst gefunden. denn dasz aus solchem grunde oftmals die trefflichsten conjecturen keine anerkennung bei den kritikern von profession finden, kann keinem, der sich etwas genauer in den dumeta dieses litteraturgebietes umgesehen hat, verborgen geblieben sein.

Ich wende mich jetzt zu dem stasimon v. 585—651, einer der schwierigsten und am meisten durch mancherlei verderbnisse entstellten partien dieser tragödie. in der seele des chors ist durch die that der Klytaimnestra, um deren bestrafung es sich jetzt handelt, sehr natürlich die erinnerung an ähnliche verbrechen früherer zeiten hervorgerufen, namentlich an solche die von weibern verübt wurden, sei es dasz sie von verbotener und sträflicher liebe, sei es dasz sie von hasz und rachsucht getrieben wurden, wie denn bei dem verbrechen der Klytaimnestra auch beiderlei motive zusammengewirkt hatten. zwei solcher beispiele werden besonders hervorgehoben, das der Althaia, die ihrem eigenen sohne den tod gegeben aus erbitterung darüber, dasz ein paar ihrer brüder im streite von seiner hand gefallen waren, und das der Skylla, die das leben ihres vaters geopfert hatte, teils aus liebe zu dem feinde desselben, teils aus begierde nach dem kostbaren ihr von diesem als lohn verheiszenen geschmeide. diesen unthaten gleich achtet der chor die that der Klytaimnestra und gesellt sie ihnen zu in der dritten strophe v. 625—631, über deren erforderliche verbesserungen weiter unten zu reden sein wird. in der antistrophe wird der lemnischen unthat gedacht, und es ist klar dasz diese nur in der absicht angebracht ist, um daran den ausspruch zu knüpfen dasz ihr, die gewöhnlich als die allergräszlichste genannt zu werden pflege, die that der Klytaimnestra gleich zu achten sei.

So viel über den gedankenzusammenhang im ganzen; jetzt zur besprechung der in einzelnen versen erforderlichen verbesserungen. in v. 597 hat Dindorf nach παντόλμους eine lücke bezeichnet, weil der vers gegen den entsprechenden der strophe 587 ἀνταίων βροτοῖς um einen iambus zu kurz ist. indessen dürfte der fehler vielmehr in der strophe zu suchen sein, zumal da hier das in den hss. ge-

schriebene βλαστοῦσι schon dieser ungebräuchlichen präsensform wegen anstöszig ist. das vorhergehende πλάθουσι als prädicatsverbum auch zu dem folgenden πεδαίχμιοι λαμπάδες zu nehmen ist freilich nur unter der bedingung möglich, dasz von den dabeistehenden genitiven κνωδάλων ἀνταίων abgesehen und nur der allgemeine begriff des daseins, vorhandenseins daraus entnommen werde. ich denke, das ist nicht zu viel verlangt, und würde noch leichter sein, wenn etwa κἀν μεταιχμίῳ da stände. gestrichen hat übrigens auch Franz das βλαστοῦσι: wenn er aber durch seine interpunction das πλάθουσι von den vorhergehenden worten getrennt und nur zu den folgenden καὶ πεδαίχμιοι gezogen hat, so ist das wol nicht zu billigen. κάνεμόεντ' ἂν für κάνεμοέντων darf schwerlich bezweifelt werden, obgleich Franz es nicht aufgenommen hat.

In der zweiten strophe v. 603, wo die hss. δαεὶς τὰν haben, hat man, um die gleichheit mit dem antistrophischen verse 614 zu gewinnen, die worte umgestellt τὰν δαείς, wo τὰν auf das folgende πρόνοιαν hinweist und zu construieren ist: ἴστω τὰν ἁ Θεστιὰς μήσατο πρόνοιαν. unmöglich ist dies allerdings nicht, aber es scheint mir noch leichter möglich, der stelle ohne jene umstellung zu helfen, wenn man δᾴαν (für δαεὶς) schreibt, was dann von ἴστω abhängt und mit dem folgenden πυρδαῆτιν πρόνοιαν zu verbinden ist. daran dasz der relativsatz τὰν (= ἂν) ἁ παιδολυμὰς τάλαινα Θεστιὰς μήσατο gleich nach dem ersten epitheton δᾴαν eingeschoben, nicht erst nach πρόνοιαν gestellt ist, wird kein verständiger leser anstosz nehmen.

In der gegenstrophe wird v. 613 statt des von Dindorf gesetzten δὴ jeder wol lieber δεῖ lesen wollen, und v. 619 wahrscheinlicher finden, dasz der dichter νοσφίσασα προβούλως geschrieben, als dasz er ἀπροβούλως πνέονθ' ὕπνῳ von dem sorglos schlafenden Nisos gesagt habe, wofür vielmehr ἀμερίμνως zu sagen gewesen wäre. auch hat Porson schon das rechte erkannt.

Dasz in der dritten strophe v. 625 φόνων für πόνων zu schreiben sei, leuchtet von selbst ein. ebenso einleuchtend ist es aber, dasz um eine construction zu gewinnen ein passendes verbum im nachsatz zu dem ἐπεὶ δ' ἐπεμνησάμην erforderlich ist, welches sich schwerlich anders gewinnen läszt, als indem das jedenfalls entbehrliche und kaum erklärliche ἀκαίρως in ἀγείρω verwandelt wird, was wir auch unten v. 638 finden, wo es der scholiast durch συντάξασα κατηγορῶ erklärt, und was unbedenklich für 'zugesellen' genommen werden kann. dasz das darauf folgende δὲ in τὸ zu ändern sei, springt von selbst in die augen. so gewinnen wir eine richtige construction der strophe, und haben nicht nötig zu der von Hermann vorgetragenen, aber ganz unglaublichen annahme zu greifen, dasz die ganze stelle v. 625—630 eine parenthese sei und der nachsatz zu dem ἐπεὶ δ' ἐπεμνησάμην erst in der antistrophe mit den worten κακῶν δὲ πρεσβεύεται τὸ Λήμνιον folge. ich glaube dasz Hermann, wenn es ihm selbst vergönnt gewesen wäre die

herausgabe des Aischylos zu besorgen, seine ansicht aufgegeben und die stelle darüber in seinem commentar gestrichen haben würde. — Dasz weiter unten v. 628 cέβαc nicht richtig sei, sondern in cέβᾳ geändert werden müsse, kann nicht zweifelhaft sein: cέβαc als gegenstand der verehrung kommt ja auch sonst öfters vor (oben v. 157. Ag. 501), und zu der vorliegenden stelle hat auch der scholiast richtig bemerkt: ἐπὶ ἀνδρὶ φοβερῷ καὶ cεβαcτῷ. dasz aber auch das vorhergehende ἐπικότῳ nicht richtig sei, zeigt die vergleichung mit dem entsprechenden verse der antistrophe 636. es ist daher ἐπεικότως aufzunehmen, die conjectur eines ungenannten, die ich bei Paley angeführt finde. dasz v. 629 nicht τίων, sondern τίω zu schreiben sei, hat schon Stanley eingesehen. es bedeutet 'hochachten, wertschätzen' und würde niemals in zweifel gezogen sein, wenn man nicht das folgende ἀθέρμαντον ἑστίαν δόμων misverstanden hätte. denn freilich, wie ein 'focus igne carens' ein feuerloser herd, oder gar, worauf auch jemand verfallen ist, 'focus cuius ignis ab ignavo et scelerato accensus' dem chor schätzbar und ehrenwert erscheinen könne, ist nicht wol zu begreifen. das richtige hat schon der scholiast angedeutet, indem er ἀθέρμαντον durch ἀθράcυντον erklärt, wonach auch Hartung ἀθάρcυντον in seinen text gesetzt hat. es bedarf aber die überlieferte lesart gar keiner änderung, wenn wir bedenken, wie θερμός öfters 'frevelhaft' bedeutet (zb. Sieben 604. Eum. 560), wonach nicht zu bezweifeln dasz auch θερμαίνειν bedeuten könne 'zu freveln reizen', θερμαντός also 'ein zu frevelthaten gereizter', und demnach ἀθέρμαντος ἑστία 'ein frevelloses, zu frevelthaten nicht gereiztes haus'.

Wenn ich zu anfang der dritten antistrophe v. 631 κακῶν δὲ πρεcβεύεται τὸ Λήμνιον für δὲ lieber γε gesetzt wünsche, so wird man dies vielleicht für eine allzu spitzfindige subtilität ansehen. ich will also meine gründe angeben. das verbum πρεcβεύειν kann seiner ableitung wegen eigentlich nur im guten sinne gesagt werden für 'hochachten, in ehren halten (προτιμᾶν)', und dürfte daher von schlechten dingen oder personen nicht angewandt werden. gebrauchte es nun Aischylos hier im uneigentlichen sinne blosz in der allgemeinen bedeutung 'hervorheben, auszeichnen', so war es wol passend durch das hinzugesetzte γὲ zu bezeichnen, dasz es sich in diesem sinne wenigstens von dem lemnischen verbrechen sagen liesze. dasz im nächsten verse für δή ποθεν (oder ποθει) wol δημόθεν zu schreiben sei, ist, wie ich sehe, schon von Hartung erkannt worden. ebenso ist klar dasz im dritten verse mit dem τὸ δεινόν nur das verbrechen gemeint sei, welches der eigentliche dem chor bei seinen betrachtungen im sinne liegende gegenstand ist. man musz daher statt des artikels wol ein stärker bezeichnendes demonstrativum wünschen, wie τόδε τὸ δεινόν. dasselbe aber gewinnen wir, wenn wir τόδ' αἰνόν schreiben, was auch schon Bothe gewollt hat. dann wird auch wol εἰκάcει zu schreiben sein. weiterhin ist für θεοcτυγήτῳ δ' ἄγει vielmehr θεοcτύγητον δ' ἀεί zu

schreiben, eine verbesserung deren notwendigkeit mir so einleuchtend scheint, dasz ich kein wort weiter darüber verlieren will.

In der vierten strophe nehme ich an dem ersten satze, auch an dem διαὶ Δίκας keinen anstosz. die folgenden worte aber dürfen mit recht als eine schwere crux interpretum bezeichnet werden. von allen, so viele darüber gesprochen haben, ist keiner mit dem andern einverstanden, jeder trägt seine besondere erklärung und verbesserungsvorschläge vor. diese jetzt zu referieren und zu kritisieren kann ich natürlich nicht unternehmen, ich begnüge mich zunächst nur die gedanken anzugeben, die mir diese stelle im ganzen zu enthalten scheint, und sodann zu betrachten, in welche ausdrucksform dieselben vom dichter gekleidet sind. klar ist wol dasz wir hier nur die weitere ausführung des so eben über das schwert der Dike gesagten vor uns haben, und dasz der chor fortfährt von der übertretung des rechtes und von den dafür drohenden strafen zu reden. die übertretung des rechtes wird nun offenbar durch die worte τὸ μὴ θέμις [γὰρ οὐ] λὰξ πεδοῖ πατούμενον ausgedrückt. dasz die eingeklammerten worte zu streichen seien, macht die vergleichung mit dem entsprechenden verse der antistrophe wahrscheinlich; doch kann das γὰρ auch sehr wol stehen bleiben, wenn v. 649 δόμοισι, was Dindorf nach Ahrens in δόμοις geändert hat, beibehalten wird. das οὐ ist wol nur aus einer freilich in den hss. jetzt nicht mehr vorhandenen alten erklärung der stelle irrtümlich in den text gerathen. in den echten worten ist allerdings das τὸ μὴ θέμις auffallend, da ja durch μὴ θέμις nicht das recht, sondern vielmehr das unrecht angedeutet erscheint. ich weisz keine andere lösung dieser schwierigkeit als die annahme, dasz Aischylos sich jenes ausdruckes als eines formelhaften bedient habe, im sinn einer warnenden mahnung, die vom bösen thun durch die erinnerung, dasz es μὴ θέμις sei, abschrecken soll. nur so passt das folgende λὰξ πατούμενον dazu, wodurch die nichtachtung der warnung ausgedrückt wird. aber das participium? eine μετοχὴ ἀντὶ ῥήματος ist hier gewis nicht zu statuieren, das participium ist vielmehr als ausdruck einer fallsetzung anzusehen, gleich als stände ἐὰν λὰξ πατῆται, worauf dann als nachsatz die angabe der strafe folgen sollte, die dem verächter der warnung drohe. diesen nachsatz finden wir aber hier nicht ausgesprochen, dagegen folgt ein ausdruck der wesentlich nur eine variation des vorhergegangenen ist. denn dasz τὸ Διὸς σέβας παρεκβαίνειν wesentlich nichts anderes ist als τὸ μὴ θέμις λὰξ πατεῖν, springt in die augen. wir müssen daher gestehen dasz hier in dem vorigen satzteil ein vordersatz gegeben ist, zu dem der nachsatz fehlt. die stelle wird also zu den nicht gar seltenen zu rechnen sein, wo unsere grammatiker vom nominativus absolutus reden, deren eine beträchtliche anzahl teils von Matthiae gr. § 311 und 562, teils von anderen gesammelt worden ist. die stellen sind zwar nicht alle gleich; wer sich indessen die mühe sie nachzulesen nicht verdrieszen läszt, wird doch wol manche darunter finden, die

sich mit der unsrigen vergleichen lassen. — Von dem participium παρεκβάντες im letzten verse der strophe meint der scholiast, es sei μετοχὴ ἀντὶ ῥήματος und es seien damit οἱ περὶ τὸν Αἴγισθον gemeint. dasz dabei auch an diese gedacht sei, ist gewis, aber doch auch auszer ihnen an alle anderen übertreter des göttlichen rechtes. wenn weiter in den hss. geschrieben ist οὐ θεμιστῶς, so ist dies offenbar ein ganz überflüssiger und ungehöriger ausdruck, da es sich ja ganz von selbst versteht, dasz der übertreter des göttlichen rechts nicht θεμιστῶς handle. notwendig aber war die erwähnung der ihm dafür drohenden strafe, die also Aischylos unmöglich auslassen konnte. offenbar ist θεμιστῶς nur ein vom schreiber, der ein unleserliches manuscript vor sich hatte, aus ἀμίσθως gemachtes wort. ist aber οὐκ ἀμίσθως, das adverbium, richtig, so kann das participium παρεκβάντες nicht geduldet werden, weil dem satze dann ein abschlieszendes verbum fehlen würde. es wird also wol nicht zu kühn sein, παρεκβάντες οὐ θεμιστῶς in παρέκβα τις οὐκ ἀμίσθως zu verändern.

In der antistrophe v. 647 προχαλκεύει δ' Αἶσα φασγανουργός ist es freilich wol möglich, das nicht ausgesprochene object hinzuzudenken, aber nicht weniger ist es auch möglich, dasz der dichter es nicht ausgelassen, sondern φάσγαν' ὀργῆς geschrieben habe; wenigstens ist dies eher anzunehmen als mit einem neuern kritiker νέον ἔιφος hinzuzusetzen und in dem entsprechenden verse der strophe eine lücke zu statuieren. für die folgenden worte τέκνον δ' ἐπεσφέρει δόμοις αἱμάτων παλαιτέρων haben einige ausleger auch noch die Αἶσα als subject angenommen und das τέκνον αἱμάτων παλαιτέρων für die aus den früheren morden gleichsam als ihr erzeugnis entspringende strafe oder auch als wiederholte neue mordthaten erklärt. jenes hat ein scholiast gemeint und daher ἀντὶ τοῦ ποινήν beigeschrieben, das andere ein zweiter scholiast, welcher beigeschrieben τέκνον αἱμάτων παλαιτέρων] ὃ ἐστι τίκτει ὁ φόνος ἄλλον φόνον, wie es auch v. 805 heiszt γέρων φόνος μηκέτ' ἐν δόμοις τέκοι. ob aber in der vorliegenden stelle die Αἶσα oder ob die weiter unten genannte Ἐρινύς als subject anzusehen sei, darüber gehen die ansichten wieder auseinander. Dindorfs interpunction läszt erkennen, dasz er der letztern ansicht sei, die auch ohne zweifel richtig ist. nur freilich bedarf die stelle doch noch einer sehr leichten änderung von τέκνον in τέκνων, was eigentlich gar keine änderung genannt werden kann, da Aischylos sich ohne zweifel der voreukleidischen schreibart bedient hat. der sinn der stelle ist nun dieser: die Erinys legt es den häusern der nachkommen auf (ἐπεσφέρει), die sünde älterer, dh. von den eltern oder voreltern verübter blutthaten zu büszen. der gedanke, dasz die sünden der väter an den kindern und nachkommen gestraft werden, wie ihn das Mosaische gesetz ausspricht, ist ja auch dem heidnischen altertum nicht fremd und wird in der bekannten schrift Plutarchs gründlich besprochen. dasz in unserer stelle für das hsl. τίνει notwendig der

infinitiv τίνειν zu setzen sei, wie auch Dindorf nach Lachmanns erinnerung gethan hat, kann schon aus dém grunde nicht bezweifelt werden, weil zu τίνει nur die Erinys das subject sein könnte, von ihr aber nicht τίνει, sondern nur τίνεται oder τίνυται gesagt werden durfte. und so kann denn auch dies als ein schlagendes argument gegen diejenigen gelten, welche nach αἱμάτων παλαιτέρων interpungiert und mit τίνει einen neuen satz begonnen haben.

(der schlusz folgt im nächsten hefte.)

GREIFSWALD. G. F. SCHÖMANN.

2.

ZU PINDAROS.

Pyth. 5, 23

τῷ σε μὴ λαθέτω
Κυράνα γλυκὺν ἀμφὶ κᾶπον Ἀφροδίτας ἀειδόμενον
παντὶ μὲν θεὸν αἴτιον ὑπερτιθέμεν.

TyMommsen schreibt auf den scholiasten gestützt ἀειδομένα. also: 'du empfängst diesen festzug (v. 22). darum bedenke dasz Kyrene im garten der Aphrodite besungen wird.' warum soll Arkesilaos beim festzuge das bedenken? wol damit ihm — wenn nicht bei 'Kyrene', dann vielleicht bei 'Aphrodite' — die gute lehre einfalle, die Pindaros gleich darauf anführt: 'zuerst musz man für alles einem gotte danken'? (vgl. Mommsen ann. crit.). es ist τῷ σε μὴ λαθέτω mit v. 25 zu verbinden und zu schreiben Κυράνας γλυκὺν ἀμφὶ κᾶπον Ἀφροδίτας, dh. in dem lieblichen Aphroditegarten 'der stadt Kyrene'. zur construction vgl. Pyth. 4, 56. Ol. 1, 94. I. 5 (6), 53; zum Aphroditegarten Böckh expl. s. 283.

Isthm. 5 (6), 66

Λάμπων δὲ μελέταν
ἔργοις ὀπάζων Ἡσιόδου μάλα τιμᾷ τοῦτ' ἔπος
υἱοῖσί τε φράζων παραινεῖ,
ξυνὸν ἄστει κόσμον ἐῷ προσάγων.

der scholiast sieht hier eine anspielung auf Hesiodos ἔκῆ. 412 μελέτη δέ τοι ἔργον ὀφέλλει, dh. 'eifer vermehrt den erwerb'. dieser unsinn hat auch seine verteidiger gefunden (Dissen expl. s. 528). erst TyMommsen ist dem entgegengetreten (übers. s. 181). der zusammenhang ist deutlich dieser: 'die drei sieger aus dem geschlecht der Psalychiden (Pytheas, Phylakidas, Euthymenes) erhöhten den ruhm ihres hauses (v. 60—66); Lampon (der vater der beiden ersten) ist bei seinen bestrebungen auf den ruhm seiner vaterstadt bedacht (v. 66—69) und ist wolthätig gegen fremde (v. 70).' ohne zweifel enthält v. 69 das Hesiodische wort, und es ist zu schreiben προσάγειν statt προσάγων. zu ἐῷ vgl. auszer Od. ι 34 noch Hes. fr. 181 (Göttl.): ἀρκεῖσθαι παρ' ἑοῖς, τῶν δ' ἀλλοτρίων δ' ἀπέχεσθαι· zur construction Pyth. 6, 20 ff.

BERLIN. OTTO SCHROEDER.

3.

EPHOROS-STUDIEN.

I. Die schlacht bei Salamis.

Der erzählung Herodots von der schlacht bei Salamis (VIII 74 ff.) steht selbständig der bericht des Ephoros gegenüber, den Diodor (XI 18 ff.) aufbewahrt hat. abgesehen von dem versuche Dunckers beide zu combinieren[1] haben sich alle modernen geschichtschreiber unbedenklich, wie es scheint, für die von Herodot gebotenen nachrichten entschieden. und doch ist von vorn herein hierfür kaum ein genügender grund vorhanden. denn als die schlacht geschlagen ward, lebte Herodot, ein kind, im fernen Halikarnass, kann demnach für seinen bericht keineswegs die volle autorität eines zeitgenössischen zeugnisses beanspruchen. und wenn er dadurch im vorteil vor Ephoros war, dasz er nötigenfalls noch von mitkämpfern mündliche nachrichten einziehen konnte, so stand diesem dafür neben Herodots werk ein unverächtliches litterarisches material in den schriften der logographen und den forschungen der localantiquare zu gebote.

Die entscheidung zwischen beiden gewährsmännern würde demnach schwer sein, hätte uns nicht Aischylos, der selbst bei Salamis auf den attischen schiffen kämpfte, in seinen 'Persern' jene herliche schilderung der schlacht hinterlassen, die bei aller poetischen verklärung dennoch den stempel echt historischer wahrhaftigkeit an der stirn trägt. des augenzeugen darstellung musz natürlich maszund ausschlaggebend für uns sein, und der historiker verdient in diesem falle den meisten glauben, der dem dichter am nächsten steht. prüfen wir unter dieser voraussetzung den wichtigsten differenzpunct zwischen beiden berichterstattern: die frage nach dem schauplatz der salaminischen schlacht.

Nach Herodot erstreckte sich der eine persische flügel, den die Phöniker inne hatten, gegen Eleusis zu, der andere, von den Ioniern gebildete bis zum Peiraieus.[2] den Phönikern gegenüber standen die Athener, den Ioniern gegenüber die Spartaner. in dieser position wurde die schlacht geliefert, fand demnach im sunde zwischen Attika und Salamis statt, und zwar so dasz die Perser mit dem rücken nach Attika zu standen.

Ephoros-Diodor sagt dagegen mit klaren worten, nachdem er die aufstellung der Hellenen geschildert: ἐξέπλευσαν καὶ τὸν πόρον μεταξὺ Σαλαμῖνος καὶ Ἡρακλείου κατεῖχον (XI 18).

[1] gesch. des alt. IV[2] s. 793 ff. [2] VIII 85 κατὰ μὲν δὴ Ἀθηναίους ἐτετάχατο Φοίνικες (οὗτοι γὰρ εἶχον τὸ πρὸς Ἐλευσῖνός τε καὶ ἑσπέρης κέρας), κατὰ δὲ Λακεδαιμονίους Ἴωνες· οὗτοι δ' εἶχον τὸ πρὸς τὴν ἠῶ τε καὶ τὸν Πειραιέα. Peiraieus gebraucht Herodot hier in der von ECurtius (griech. gesch. II[4] s. 798, 10) erwiesenen weiteren bedeutung, nach der es auch die ganze halbinsel bezeichnen kann. denn nach c. 76 standen persische schiffe bis Munychia.

Das Herakleion lag sehr wahrscheinlich am sog. diebshafen, jedenfalls auf dem attischen festlande nördlich vom Peiraieus.[3] die griechische flotte focht also nach dieser angabe nicht die ostküste von Salamis im rücken, sondern front gegen süden vor dem ausgange des sundes, und noch weiter nach süden ihr gegenüber lagen naturgemäsz die Perser.

Sehr nahe, so scheint es wenigstens, hängt mit dieser ersten eine zweite differenz zusammen. nachdem beide historiker erzählt haben, wie Themistokles den Sikinnos ins persische lager schickt mit der meldung vom beabsichtigten rückzug der flotte nach dem Isthmos, bemerkt Ephoros, dasz der könig sofort ein geschwader ausgesendet habe, um den Hellenen die durchfahrt zwischen Salamis und Megara zu verlegen.

Herodot erwähnt von dieser maszregel nichts. er erzählt nur wie Xerxes die beiden flügel seiner flotte während der nacht die gefechtsstellung für den kommenden tag habe einnehmen lassen und dasz dadurch die einschlieszung der Griechen vollzogen worden sei.[4]

Nun glaubte man früher allgemein, dasz Herodot nur zufällig die nachricht von der besetzung des megarischen sundes ausgelassen habe, und es entlehnten daher auch geschichtschreiber, die sonst ausschlieszlich Herodot zu folgen liebten, unbedenklich diese thatsache dem berichte bei Diodor.[5] da erklärte Grote die von Diodor beschriebene bewegung für 'ebenso unnütz wie unwahrscheinlich'.[6] denn da nach Herodot die persische flotte in jener nacht bis gegen Eleusis zu ihren rechten flügel ausgedehnt habe, so sei den Griechen, die an der halbmondförmig eingebogenen ostküste von Salamis ankerten, ohnehin bereits die nördliche ausfahrt aus dem sunde verlegt gewesen.

Grotes meinung fand lebhafte zustimmung bei Carl Peter[7], ward von ECurtius adoptiert[8] und ist überhaupt wol heute die herschende.

---

[3] Leake demen von Attika übers. von Westermann s. 26. Kiepert atlas von Hellas (1872) tf. VI. [4] Her. VIII 76 ἐπειδὴ ἐγίνοντο μέσαι νύκτες, ἀνῆγον μὲν τὸ ἀπ' ἑσπέρης κέρας κυκλούμενοι πρὸς τὴν Σαλαμῖνα, ἀνῆγον δὲ οἱ ἀμφὶ τὴν Κέον τε καὶ τὴν Κυνόσουραν τεταγμένοι, κατεῖχόν τε μέχρι Μουνυχίης πάντα τὸν πορθμὸν τῇσι νηυσί. Duncker nimt an (IV² s. 793 ff.), die phönikische division, die den westlichen flügel bildete, sei um ganz Salamis herumgefahren, durch den megarischen sund bis gegen Eleusis hinaufgegangen und von hier an der attischen küste hingesegelt, bis sie mit dem linken flügel wieder fühlung gewonnen habe. aber ganz abgesehen davon ob man dies manöver als κυκλούμενοι πρὸς τὴν Σαλαμῖνα bezeichnen könnte, würde es, namentlich mit einem geschwader von 200 schiffen ausgeführt, viel zu viel zeit erfordert haben, als dasz man mit völliger sicherheit auf das rechtzeitige einrücken des flügels in die schlachtlinie hätte rechnen können.

[5] Thirlwall griech. gesch. übers. von Schmitz II s. 316. [6] griech. gesch. III s. 101 d. üb. [7] philologus XIII s. 673 ff. [8] gr. gesch. II⁴ s. 79 ff.

Ein blick auf die karte[9] lehrt dasz Grote recht hat, wenn seine voraussetzungen sich bewähren; ein zweiter blick aber kaum minder sicher, dasz diese auf Herodot gegründeten voraussetzungen wenig wahrscheinlichkeit haben.

Die meerenge zwischen Salamis und Attika ist an der schmalsten stelle, wie Grote III s. 100 angibt, nur $^1/_4$ englische meile breit, sicher an zahlreichen nicht 1 meile.[10] überdies wird das fahrwasser noch wiederholt durch untiefen und inseln bedeutend verengt. und in dieses terrain, das sie kennen musten, da es sich vom lande aus vollkommen übersehen läszt, sollen die Perser, an ihrer spitze die seekundigen Phöniker, hineingerudert sein vor den feind mit vielen hundert schiffen bei dunkler nacht?[11] und mutet Herodot den Persern einen fast unerhörten grad von tollkühnheit zu, so den Griechen einen nicht geringeren von saumseligkeit. in einer entfernung von wenig hundert schritten stellt sich in drei gliedern längs ihrer front eine mächtige feindliche flotte auf, und hiervon sollen die Griechen nichts gehört haben in der stille der nacht, gar nichts, bis Aristeides kommt und meldet dasz die einschlieszung vollendet sei?[12]

---

[9] vgl. die beigegebene karte bei Grote ao. Kiepert atlas von Hellas (1872) tf. VI. [10] der südliche eingang des sundes, keineswegs die engste stelle, ist nach Curtius ao. II s. 77 etwa 7 stadien (c. 4000 fusz) breit. [11] Curtius nennt ao. s. 76 den salaminischen golf 'das ungünstigste fahrwasser, das für die persische flotte im ägäischen meere zu finden war'. die dunkelheit der nacht wird verbürgt durch Aisch. Perser 357. 365. den mondschein, den Curtius ao. s. 83 annimt, erschlieszt Plutarch de glor. Ath. 7 nur daraus, dasz man das siegesfest auf einen Artemistag, den 16n munychion, angesetzt hatte. dies hat aber seinen grund darin dasz Artemis auch als kriegsgöttin in Athen verehrt wurde, der zb. selbst im ausgang des fünften jh., als längst der Pallascult überwog, noch von staatswegen 'der zehnte des lösegeldes von den kriegsgefangenen' dargebracht wurde, wie die rechnungen über die gelder der 'anderen götter' ausweisen (CIA. 210 z. 16 ff.). um auf astronomische berechnungen hin die schlacht in die vollmondszeit zu setzen, kennen wir das datum derselben und überhaupt den attischen kalender jener zeit doch wol zu ungenau. [12] die nachricht dasz Aristeides es war, der von Aigina kommend zuerst die nachricht von der einschlieszung brachte, müssen wir wol oder übel glauben, obgleich die erzählung stark danach aussieht, als habe man auch ihm neben Themistokles eine kleine rolle in der vorgeschichte der salaminischen schlacht zuteilen wollen. aber dasz er gerade in jenem kritischen momente zuerst wieder attischen boden betrat und seinem groszen gegner gegenüberstand, halte ich für einen durchaus novellistischen zug. bei dem fortwährend regen und leichten verkehr zwischen Aigina und Salamis wird Aristeides nicht gezögert haben, sobald die amnestie erlassen war, auch von ihr gebrauch zu machen (vgl. Plut. Arist. 8). neben der angabe Plutarchs im leben des Aristeides c. 8, welche besagt dasz dieser im dritten jahre seines ostrakismos heimgekehrt sei, pflegt als weitere selbständige nachricht die des Cornelius Nepos *Arist.* 1, 5 angeführt zu werden, welche vom sechsten jahre spricht. sehr wahrscheinlich handelt es sich hier nur um einen lesefehler, indem *m* als *u* verlesen wurde (vgl. OJahn zu Censorinus *de die natali* s. 45 z. 16). bei Diodor XI 16 musz

Doch genug, da sich ein positiver beweis erbringen läszt, dasz die schlacht nicht im sunde geliefert worden ist.

Unter den vorkehrungen, die auf Themistokles botschaft hin Xerxes für den kommenden tag trifft, findet sich auch die besetzung von Psyttaleia mit einer auserlesenen mannschaft. das motiv dieser maszregel läszt Aischylos v. 450 ff. den boten ganz deutlich aussprechen:

ἐνταῦθα πέμπει τούςδ', ὅπως, ὅτ' ἐκ νεῶν
φθαρέντες ἐχθροὶ νῆσον ἐκσωσοίατο,
κτείνειαν εὐχείρωτον Ἑλλήνων στρατόν,
φίλους δ' ὑπεκσώζοιεν ἐναλίων πόρων.

aus dieser aufgabe: die schiffbrüchigen freunde zu retten, die feinde aber, wenn sie an die insel heranschwimmen sollten, zu töten, folgt mit sicherheit, dasz Psyttaleia zwischen den beiden schlachtlinien gelegen haben musz. nun liegt es aber südöstlich von der landspitze Kynosura, also vollständig auszerhalb des nach Herodot von den Persern gewählten schlachtfeldes. focht man im sunde, so war es für diese wie für die Griechen gleich unmöglich schiffbrüchig an Psyttaleia rettung zu suchen. erst nach einer totalen niederlage der Perser und nachdem die Griechen über Kynosura hinaus vorgedrungen waren, konnte sich der kampf um jene insel bewegen. für diese eventualität aber, dies darf man mit sicherheit behaupten, hatte Xerxes seine maszregeln nicht getroffen. der von Herodot und allen neueren geschichtschreibern vertretenen ansicht, dasz die schlacht sich im sunde entwickelt habe, steht demnach das zeugnis unseres besten gewährsmannes Aischylos entgegen.[13] auf das vorzüglichste passt hingegen die lage von Psyttaleia zur angabe von Diodor. standen die Griechen zwischen dem Herakleion und Salamis und erstreckte sich ihr rechter flügel vor die landzunge Kynosura, so lag Psyttaleia mitten vor ihrer front, im centrum des ganzen schlachtfeldes.

Auch die wahl des platzes, von dem aus Xerxes den verlauf der schlacht beobachtete, scheint dafür zu sprechen, dasz diese am südausgange des sundes geschlagen wurde.

Nach Akestodoros (Plut. Them. 13) stand der thron des groszkönigs auf den sog. κέρατα, die CMüller scharfsinnig in den ausläufern des Aigaleos beim flecken Kerasini erkannt hat.[14] von hier aus übersah man allerdings den südlichen teil des sundes; der

gelesen werden: τέλος δὲ κοινοῦ δόγματος γενομένου περὶ Σαλαμῖνα ναυμαχεῖν, οἱ μὲν ἡγεμόνες παρεσκευάζοντο τὰ πρὸς τοὺς Πέρσας usw.

[13] den von Aischylos angegebenen grund für die besetzung von Psyttaleia läszt Curtius unerwähnt, ich weisz nicht ob ich hoffen darf aus ähnlichen erwägungen, wie die eben angestellten. nach ihm ao. s. 82 waren persische truppen auf Psyttaleia ausgesetzt worden, 'um hier den Griechen den ausweg aus der bucht zu sperren'. wie konnte dies aber durch die landtruppen auf der hohen felseninsel erreicht werden?

[14] FHG. V s. 2. das Herakleion, das Ktesias als standpunct des königs nennt, ist nur wenig von diesem orte entfernt.

anblick des rechten persischen flügels aber würde, hätte er sich nach Eleusis zu erstreckt, vollständig durch die westlichen höhen des Aigaleos verdeckt worden sein. auf diesen, so sollte man denken, hätte Xerxes seinen standpunct wählen müssen, um eine beabsichtigte einschlieszung der Griechen an der ostküste von Salamis bequem verfolgen zu können.

Durchaus zweckmäszig scheint hingegen der standpunct des königs gewählt, wenn wir mit Diodor den beginn der schlacht in die gewässer von Psyttaleia verlegen.

Mit dieser ersten ist zugleich die zweite differenz zu gunsten dieses schriftstellers entschieden. wenn die Perser überhaupt nicht in den sund eingelaufen waren, so konnten sie auch nicht in einer aufstellung beide ausgänge desselben beherschen. vielmehr war ein doppeltes manöver nötig. um den ausgang nach norden zu schlieszen, detachiert Xerxes eine flottenabteilung, und zwar wegen des weitern weges sogleich (εὐθύς) nach empfang der botschaft; um die flucht nach süden zu hindern, geht die hauptmacht von Phaleron aus in see ἐπὶ Σαλαμῖνα, dh. sie nimt die stellung ein, in welcher sie am folgenden tage kämpft: front gegen Kynosura und den südlichen ausgang.

Wenn Aischylos der entsendung des geschwaders nach Megara gar nicht gedächte, so könnte dies natürlich gegen die richtigkeit dieser nachricht nichts beweisen: denn der dichter hat keinen militärischen rapport zu liefern. aber was hindert unter den schiffen, die auszer der hauptmacht nach v. 368 'rings im kreise um die insel des Aias' aufgestellt wurden, auch das megarische geschwader mit zu verstehen?

Die angabe allerdings (Diod. XI 17), dasz jene flottenabteilung aus ägyptischen schiffen bestanden habe, musz auf einem irrtum Diodors oder seines gewährsmanns beruhen. denn Aischylos (v. 311) sowol wie Herodot (VIII 100) scheinen vorauszusetzen, dasz die Aegypter thätig am kampfe teilnahmen, was bei einer aufstellung im megarischen sunde kaum denkbar wäre. dagegen erhält eine ganze reihe von stellen in Aischylos schlachtbericht ihre genügende erklärung nur, wenn wir uns den kampf südlich von Kynosura vor sich gehend denken.

Der dichter unterscheidet mehrere momente vor beginn des kampfes. zuerst hören die barbaren die Hellenen den paian anstimmen (v. 389—393). da ertönt das trompetensignal (395). sogleich vernimt man ruderschlag, und nun ist auf einmal die gesamte hellenische flotte deutlich in sicht (θοῦς δὲ πάντες ἐκφανεῖς ἰδεῖν). bisher hatte man also die Hellenen nicht, oder nicht deutlich gesehen, obgleich es nach v. 386 f. bereits heller tag war. wenn die Perser in den sund eingelaufen waren, so läszt sich dies nicht erklären: denn dann lag ihnen doch von anfang an die Griechenflotte in nächster nähe und deshalb vollkommen sichtbar gegenüber.

Aber die Perser standen nicht im sunde, sondern südlich

von Psyttaleia, so dasz die bei der stadt Salamis ankernde bundesflotte ihren blicken durch die landzunge Kynosura völlig verdeckt war. über diese herüber schallt zuerst der schlachtgesang der Hellenen, auf das signal hin brechen sie vom ankerplatz auf, und plötzlich um Kynosura umbiegend werden sie nun erst den blicken der Perser sichtbar. der rechte flügel, welcher der landzunge zunächst geankert hatte, hat naturgemäz die führung und erscheint zuerst bei cap Tropaia, hinter ihm deployiert die gesamte flotte und stellt sich so auf, dasz der rechte flügel Kynosura im rücken hat. dies vorgehen des rechten flügels bleibt bei Herodots erzählung ganz unverständlich. wenn die Hellenen aus der offenen bucht von Salamis ausliefen, so ruderten natürlich beide flügel in gleicher schnelligkeit gegen den feind, nicht aber hätte man sagen können: τὸ δεξιὸν κέρας ἦγεῖτο κόσμῳ, δεύτερον δ' ὁ πᾶς στόλος ἐπεξεχώρει (v. 400). denn um eine angriffsbewegung des rechten flügels handelt es sich nicht, da der kampf gegen die Phöniker, nach Herodot also durch den linken flügel eröffnet wurde. es ist vielmehr ein manöver, das die Griechen vornahmen, um überhaupt erst in die schlachtlinie einzurücken, ein manöver das seine erklärung ausschlieszlich aber auch vollkommen findet, wenn wir das von Ephoros bezeichnete terrain als schlachtfeld gelten lassen.

Auch der verlauf des kampfes selbst wird recht verständlich erst bei dieser annahme.

Ebenso wie Diodor es thut (XI 18), betont nemlich der dichter v. 413, dasz anfänglich der kampf für die Perser ganz glücklich verlief, und dasz sie erst verwirrt und geschlagen wurden, als sie bei weiterem vor- und nachdringen mit ihren schiffen in die meerenge geriethen. das στενόν[15], vermutlich eine feststehende geographische bezeichnung, ist wol zwischen Kynosura und dem attischen festlande zu suchen. in dieses enge terrain drangen die Perser vor, und nun, wie es bei Aischylos v. 417 heiszt: Ἑλληνικαί τε νῆες οὐκ ἀφραςμόνως κύκλῳ πέριξ ἔθεινον.

Dies ist alles klar; was aber soll man sich bei Herodot unter dem στενόν vorstellen, wenn die Perser von osten nach westen vordrangen?

So haben wir durchweg gefunden, dasz Aischylos das von Ephoros bei Diodor bezeichnete terrain als schlachtfeld voraussetzt, und sind demnach verpflichtet die angabe Herodots über die aufstellung der Perser längs der attischen küste zu verwerfen.

Doch wie wenn auch Herodot der meinung gewesen wäre, dasz die Griechen front gegen süden zwischen Salamis und dem Herakleion standen?

Ich glaube in der that, dasz es an dem ist. lassen wir einmal die notiz über die ausdehnung der Perserflotte vom Peiraieus bis

[15] Aisch. Perser 413 ὡς δὲ πλῆθος ἐν στενῷ νεῶν ἤθροιστ' usw. Diod. XI 18 ὡς δὲ ἐς τὸ στενὸν ἦλθον usw.

gegen Eleusis bei seite und prüfen nur die übrigen nachrichten, die Herodot über die stellung der beiden flotten bietet.

Cap. 77 teilt er ein altes orakel des Bakis mit, das man auf die schlacht bei Salamis bezog:

ἀλλ' ὅταν Ἀρτέμιδος χρυσαόρου ἱερὸν ἀκτὴν
νηυσὶ τεφυρώσωσι καὶ εἰναλίην Κυνόσουραν usw.

diese bedingung, dasz die heilige küste der Artemis und Kynosura durch schiffe wie durch eine brücke verbunden seien, scheint Herodot erfüllt durch die aufstellung der Perserflotte. nun hat er im vorangehenden capitel gesagt, dasz diese sich bis Munychia ausgedehnt habe. hier befand sich das bekannte Artemisheiligtum, Munychia ist es also, das als 'heilige küste' dieser göttin bezeichnet wird. Kynosura und Munychia gelten demnach als ungefähre endpuncte der persischen aufstellung. jeder unbefangene wird sich demnach die Perser von ost nach west aufgestellt denken, nicht aber, wie Herodot an jener stelle sagt, von nord nach süd. überdies sieht man nicht ein, warum die Perser, wenn sie in den sund eingelaufen waren und dadurch die Griechen in der bucht eingeschlossen hatten, noch schiffe bis nach Munychia hinunter und bis Eleusis hinauf aufstellten, wohin ja nimmermehr ein Grieche gelangen konnte. auch scheint es kaum denkbar, dasz nach detachierung der auch von Aischylos erwähnten geschwader und bei der aufstellung in drei reihen die persische schlachtlinie die griechische so bedeutend überragte.

In hohem grade befremdend ist ferner, folgen wir der angabe von Herodot, die bezeichnung des rechten persischen flügels als τὸ πρὸς ἑσπέρης κέρας und entsprechend des linken als τὸ πρὸς τὴν ἠῶ. mag der sund auch etwas nach nordwesten umbiegen, die einzig natürliche bezeichnung nach den himmelsgegenden wäre doch gewesen: der nördliche und der südliche flügel. man wende nicht ein dasz Herodot auch sonst die himmelsgegenden ungenau angebe, zb. VII 36, 11. 176, 13. denn dort handelt es sich um gegenden, die er gar nicht oder doch nur flüchtig aus eignem anblick kennt, hier um ein terrain das er jahrelang vor augen hatte. doch entscheidend ist auch hier die stelle über Psyttaleia. nachdem Herodot die besetzung dieser insel erzählt und des königlichen auftrags erwähnung gethan hat, die schiffbrüchigen hier zu retten resp. zu töten, fügt er ausdrücklich erklärend hinzu: ἐν γὰρ δὴ πόρῳ τῆς ναυμαχίης τῆς μελλούσης ἔσεσθαι ἐκέετο ἡ νῆσος (VIII 76).

Hier ist mit ebenso klaren worten wie bei Aischylos und Ephoros ausgesprochen, dasz nach Herodots meinung das terrain um Psyttaleia von den Persern als schlachtfeld vorausgesehen war. ein widerspruch, wie er zwischen dieser stelle und dem nicht minder deutlichen πρὸς Ἐλευσῖνος besteht, ist bei Herodot unerträglich. letzteres musz folglich für verderbt gelten, und ich wüste keine leichtere änderung als unter vergleichung von VIII 76 ἀνῆγον τὸ ἀπ' ἑσπέρης κέρας πρὸς τὴν Σαλαμῖνα auch VIII 85 für πρὸς

ΕΛΕΥCΙΝΟC zu schreiben πρὸc CΑΛΑΜΙΝΟC: der rechte, östliche persische flügel erstreckte sich also zum Peiraieus, der westliche bis an Salamis heran, genauer bis an den punct wo die landzunge Kynosura hervorspringt. der nutzen dieser emendation fällt in die augen. der widerspruch, in dem bisher Herodot mit seinen eignen angaben sich befand, wird gehoben und zugleich ungesucht der einklang zwischen seiner erzählung und der des Aischylos und Ephoros hergestellt.

Eine schwierigkeit darf freilich nicht verschwiegen werden. nach Diodor stehen die Phöniker auf dem rechten flügel. dies thun sie auch bei Herodot, so lange wir πρὸc Ἐλευcῖνοc lesen. unsere conjectur setzt sie auf den linken flügel, schafft also eine differenz zwischen Herodot und Ephoros in einem puncte, in dem bisher übereinstimmung herschte.

Doch hat das nicht viel zu sagen, da beide ohnehin über die schlachtordnung verschiedenes berichten. nach Herodot haben nemlich die Athener den linken, die Spartaner den rechten flügel inne (VIII 85), nach Diodor XI 18 die Athener und Lakedämonier gemeinsam den linken, die Aigineten und Megarer den rechten. obgleich die auf Ephoros zurückgehenden nachrichten genauer sind, scheint es doch nicht räthlich die ganz bestimmte angabe Herodots hintanzusetzen, zumal da uns der bericht des Ephoros nur in dem oftmals flüchtigen excerpt bei Diodor vorliegt.[16] auch stimmt es gut zu der überlieferung, die Phöniker hätten den linken, von den κέρατα entfernteren flügel gebildet, dasz Xerxes ihre haltung in der schlacht nicht vollkommen aus eigner anschauung zu kennen scheint (VIII 90).

Zum schlusz könnte man die frage aufwerfen, ob überhaupt im altertum jemand geglaubt habe, dasz die schlacht im sunde geschlagen worden sei, mit andern worten die frage nach dem alter der corruptel. sicher läszt sich diese freilich kaum beantworten. doch scheint der gewährsmann des scholiasten zu Aristeides III s. 647 Ddf., welcher berichtet dasz die Athener den boreas während der schlacht im rücken gehabt hätten, des Ephoros meinung zu teilen, während Plutarch, der unter den von Akestodoros als sitz des Xerxes erwähnten κέρατα das gleichnamige vorgebirge auf der grenze von Attika und Megaris versteht (Them. 13), schon πρὸc Ἐλευcῖνοc gelesen zu haben scheint.

[16] wie ungenügend Diodor seine vorlage wiedergibt, können zb. die beschreibungen der seeschlachten bei Knidos und Kypros (XIV 83. XV 3) beweisen. diese bildeten nach Polybios bekanntem zeugnis glanzpuncte in Ephoros werk: vgl. Schaefer quellenkunde s. 51.

Bonn. Georg Loeschcke.

4.

ZU POLYBIOS.

1, 37, 1 τηλικούτῳ περιέπεσον χειμῶνι καὶ τηλικαύταις συμφοραῖς ὥστε μηδ' ἂν εἰπεῖν ἀξίως δύνασθαι διὰ τὴν ὑπερβολὴν τοῦ συμβάντος. zu ὥστε δύνασθαι fehlt ein subjectsaccusativ. dies kommt in den büchern, von denen uns nur excerpte erhalten sind, allerdings öfter vor, wie 6, 46, 5 ὥστε πολλάκις διαπορεῖν, 6, 48, 2 ὥστε θειοτέραν τὴν ἐπίνοιαν ἢ κατὰ ἄνθρωπον αὐτοῦ νομίζειν, 12, 26^{c}, 2 ὥστε διαπορεῖν, 18, 18, 12 ὥστε μήτε τὰς κεραίας εὐχερῶς ἐπιγνῶναι, 18, 20, 7; 46, 9 ὥστε [καὶ] μὴ ῥᾳδίως ἂν ὑπὸ τὴν ἔννοιαν ἀγαγεῖν τοῖς νῦν ἀκούουσι τὸ γεγονός, 28, 9, 4 ὥστε διαπορεῖν πότερα δεῖ λέγειν und 29, 21, 1 ὥστε πολλάκις καὶ λίαν μνημονεύειν τῆς Δημητρίου τοῦ Φαληρέως φωνῆς. es scheinen aber, da in den fünf ersten büchern dies sich sonst nirgends findet, in den andern die excerptoren gefehlt zu haben, vielleicht auch in einigen stellen erst die abschreiber, durch deren schuld wenigstens 6, 46, 5; 12, 26^{c}, 2 und 28, 9, 4 vor διαπορεῖν und 6, 48, 2 vor θειοτέραν ein δεῖ oder δεῖν ausgefallen sein könnte, welches vor διαπορεῖν steht 12, 10, 2 τάχ' ἂν οὐκ ἔδει διαπορεῖν. daher vermute ich dasz 1, 37, 1 μηδένα ἂν zu lesen ist. vgl. 6, 11, 11 ὥστε μηδένα ποτ' ἂν εἰπεῖν δύνασθαι.

2, 7, 4 ἃ δὴ καὶ τότε παρὰ τῶν Ἑλλήνων εἰκότως ἂν τοῖς Ἠπειρώταις ἀπηντήθη. da ὄνειδος und ἐπιτίμησις (worauf sich ἅ bezieht) den Epeiroten doch wol wirklich widerfuhr, nicht blosz hätte zu teil werden können, so scheint ἂν gestrichen werden zu müssen.

2, 18, 4 θεωροῦντες . . τὴν παραγεγενημένην αὐτοῖς εὐδαιμονίαν. nicht προσγεγενημένην, wie Reiske wollte, sondern περιγεγενημένην ist zu schreiben: vgl. 9, 14, 4 und unten zu 35, 4, 8.

2, 21, 9 πολλοὶ μὲν γὰρ τῶν Γαλατῶν ὑπεδύοντο τὴν πρᾶξιν. hier wie bei Marcus Antoninus 2, 2 ist ὑπείδοντο zu lesen.

2, 22, 11 ἐνεχείρησαν ὁμοθυμαδὸν ἐν τούτοις τοῖς καιροῖς πρὸς τοὺς κατὰ τοὺς πολεμίους. richtig in der hauptsache schreibt Madvig πρὸς τοὺς κατὰ τούτους τοὺς τόπους πολεμίους. nur ist τούτους unnötig; es genügt κατὰ τοὺς τόπους: s. Hultsch zu 2, 15, 1 und vgl. noch 3, 40, 11; 47, 9; 4, 21, 1. 41, 2; 5, 21, 10 und 46, 5. dieser gebrauch von οἱ τόποι ist auch den älteren schriftstellern nicht ganz fremd, wie Demosth. 19, 52. auch bei Diodor 5, 39, 6 ist καθόλου δ' ἐν τοῖς τόποις αἱ μὲν γυναῖκες ἀνδρῶν, οἱ δὲ ἄνδρες θηρίων ἔχουσιν εὐτονίαν καὶ ἀλκήν ganz richtig und nicht mit Madvig ἐν τοῖς πόνοις zu lesen.

2, 26, 1 παρῆν βοηθῶν καὶ κατὰ σπουδὴν εὐτυχῶς εἰς δέοντα καιρόν. hier ist καὶ zu streichen. vor κατά ist καί häufig

sowol hinzugesetzt als auch weggelassen worden: s. unten zu 3, 2, 2; 4, 36, 7, zu 3, 26, 2 und 5, 108, 5. ausgefallen ist es auch 3, 23, 3, dagegen mit Schweighäuser zu streichen 3, 92, 10.

2, 40, 5 ἀρχὴ πάλιν ἐγένετο καὶ σύννευσις τῶν πόλεων πρὸς ἀλλήλας: vielleicht ὁρμή. ohne weitern zusatz kann wenigstens ἀρχή nicht richtig sein.

2, 67, 8 ἐξ οὗ καὶ μετὰ ταῦτα φανερὸν ἐγενήθη διότι τοῦ κατὰ τὸν Εὐκλείδαν προτερήματος αἴτιος ἐγίνετο Φιλοποίμην. aus dem anfang des folgenden capitels scheint μετὰ ταῦτα sich hierher verirrt zu haben.

3, 2, 2 εἰς Ἰταλίαν ἐμβαλόντες Καρχηδόνιοι καὶ καταλύσαντες τὴν Ῥωμαίων δυναστείαν. die κατάλυσις τῆς δυναστείας gelang nicht, sondern war nur beabsichtigt. ich streiche daher καὶ (s. oben zu 2, 26, 1) und schreibe καταλύσοντες.

3, 4, 7 τοῖς μὲν νῦν οὖσι . . τοῖς δ' ἐπιγενομένοις: lies ἐπιγινομένοις. ebenso ist 38, 6 (1[d]), 8 τοῖς ἐπιγινομένοις zu lesen, wie Spengel gesehen hat. aus demselben grunde, aus welchem ich im Hermes X s. 416 zwei stellen des Dionysios von Halikarnass verbessert habe, ist auch 2, 9, 8 (δεόμενοι . . μὴ περιιδεῖν σφᾶς αὐτοὺς ἀναστάτους γενομένους ὑπὸ τῶν Ἰλλυριῶν) γινομένους zu schreiben. doch findet sich allerdings περιορᾶν auch mit dem participium des aoristus verbunden von dem womit man nur erst bedroht ist, wie bei Antiphon 2 δ 13, Andokides 1, 2. 53. 58, und 1, 51 abwechselnd mit praesens und aoristus.

3, 19, 4 κρίναντες ἐκ παρατάξεως διακινδυνεύειν πρὸς τοὺς ἐπὶ τὸν λόφον: lies ἐπὶ τοῦ λόφου, denn schwerlich möchte sich die vulgata als attraction (s. Krüger spr. § 50, 8, 10) verteidigen lassen.

3, 21, 6 φάσκοντες ἀκεραίου μὲν ἔτι διαμενούσης τῆς τῶν Ζακανθαίων πόλεως ἐπιδέχεσθαι τὰ πράγματα δικαιολογίαν. die partikel ἄν kann nicht fehlen, da die absoluten genitive einen bedingungssatz vertreten. es ist also τὰ πράγματ' ἂν zu lesen.

3, 26, 2 ἐπεὶ καθ' ἡμᾶς ἔτι καὶ Ῥωμαίων καὶ Καρχηδονίων οἱ πρεσβύτατοι καὶ μάλιστα δοκοῦντες περὶ τὰ κοινὰ σπουδάζειν ἠγνόουν: lies καὶ καθ' ἡμᾶς ἔτι. s. zu 2, 26, 1.

3, 84, 10 προδήλου γενομένης ἀπωλείας: lies τῆς ἀπωλείας. vgl. 3, 89, 8; 10, 32, 8; 20, 11, 9; 27, 2, 2.

3, 85, 6 διενοεῖτο . . ποῦ καὶ πῶς δεῖ ποιεῖσθαι τὴν ὁρμήν: lies ποῖ καὶ πῶς. ähnlich ist 4, 69, 3 ποῖ (statt πῇ) τρέπεσθαι und 16, 36, 6 ποῖ (statt ποῦ) πορεύεται zu bessern.

4, 10, 4 προσεντειλάμενοι τοῖς ἐκπεμπομένοις ταῦτα πρὸς τὸ Ῥίον ἁπαντᾶν ὡς ἐντεῦθεν ποιησόμενοι τὴν ἔμβασιν: lies: ἐπὶ ταῦτα und wol auch entweder ἐνταῦθα oder τὴν διάβασιν, wie es gleich nachher zweimal heiszt τὴν ἀπὸ τοῦ Ῥίου διάβασιν.

4, 16, 4 πολέμους ἀνεπαγγέλτους φέροντες πολλοῖς: lies ἐκφέροντες oder ἐπιφέροντες.

4, 29, 4 μήποτε γὰρ οὐδὲν διαφέρει τὰ κατ' ἰδίαν ἀδικήματα τῶν κοινῶν, ἀλλὰ πλήθει μόνον καὶ μεγέθει τῶν συμβαινόντων. statt ἀλλὰ liest Suidas ἢ unter ῥᾳδιουργός. Polybios wird aber wol ἀλλ' ἢ geschrieben haben.

4, 30, 4 ὅπερ Ἀκαρνᾶνες ἐν τοῖς πλείστοις καιροῖς οὐδενὸς τῶν Ἑλλήνων ἧττον εὑρίσκονται διατετηρηκότες: lies οὐδένων. in ähnlicher weise ist Polybios bereits 2, 38, 3 und 8 und 18, 37, 2 verbessert.

4, 32, 8 ὅπερ ἤδη πλεονάκις αὐτοῖς συνέβη παθεῖν οὐ πάνυ πολλοῖς χρόνοις: lies ἐν οὐ πάνυ πολλοῖς. vgl. 1, 59, 12; 2, 4, 4; 5, 34, 10. 88, 5; 11, 13, 1; 15, 20, 8; 34, 6. s. auch zu 5, 90, 3.

4, 35, 1 οὐδαμῶς εἶξαι δυνάμενοι τοῖς παροῦσιν: lies διανοούμενοι oder βουλόμενοι, wie es 1, 38, 5 heiszt οὐ βουλόμενοι δὲ καθάπαξ εἴκειν.

4, 36, 7 παραδόξως δὲ καὶ κατὰ νοῦν τοῖς Αἰτωλοῖς τῶν πραγμάτων προκεχωρηκότων. auch hier ist καὶ zu streichen: vgl. zu 2, 26, 1.

4, 44, 4 Χρυσόπολιν, ἣν Ἀθηναῖοι τότε κατασχόντες .. παραγωγιάζειν ἐπεβάλοντο πρῶτον τοὺς εἰς Πόντον πλέοντας: lies πρῶτοι, im gegensatz zu anderen die später dasselbe thaten, den Byzantiern. kurz nachher ist vielleicht τὸ δ' ἐντεῦθεν (statt ἔμπροσθεν) ἀφιᾶσι κατὰ ῥοῦν zu lesen.

4, 71, 2 ἔμελλε τῶν μὲν Ἀρκάδων προκεῖσθαι, κατὰ δὲ τῶν Ἠλείων ὁρμητήριον ὑπάρξειν. das futurum ὑπάρξειν macht es wahrscheinlich, dasz Polybios auch προκείεσθαι geschrieben hat.

4, 75, 7 ἐπανῆλθε πρὸς χάρακα: lies τὸν χάρακα.

4, 77, 10 Ἠλεῖοι προσελάβοντο καὶ τὴν τῶν Ἀλιφειρέων πόλιν, οὖσαν ἐξ ἀρχῆς ὑπ' Ἀρκαδίαν καὶ Μεγάλην πόλιν. Bekker hat ὑπ' hinzugefügt, Hultsch zieht Ἀρκαδίας, die emendation eines ungenannten, vor und glaubt, καὶ Μεγάλην πόλιν sei zu streichen. geschieht aber das letztere, so ist die lesart der hss. (Ἀρκαδίαν ohne ὑπ') ganz richtig. s. Schneider zu Xen. Hell. 4, 8, 15, diese jahrb. 1857 s. 710 und Diodor 14, 7, 3 τὴν χώραν Βοιωτίαν ἐποιήσαντο.

4, 82, 2 ὁ δ' Ἀπελλῆς οὐδ' ὡς ἔληγε τῆς ἐπιβολῆς: lies οὐδαμῶς, wie es 4, 35, 1 und 87, 1 heiszt. οὐδαμῶς ist auch 16, 29, 14 in οὐδ' ὡς verschrieben.

5, 15, 1 ἦσαν μὲν οὖν εὐθέως ἐν ὑπονοίᾳ τῷ τε βασιλεῖ καὶ τοῖς ἄλλοις οὐχ ὁμοίως τοῖς λοιποῖς χαίροντες τοῖς γεγονόσιν: vielleicht ὡς οὐχ ὁμοίως.

5, 21, 5 συνάπτοντες καὶ συνοικειοῦντες ἀεὶ τοὺς ἀγνοουμένους τῶν τόπων τοῖς γνωριζομένοις καὶ παραδιδομένοις: lies παραδεδομένοις. umgekehrt ist 10, 40, 9 (τοῦτ' ἐκεῖνος πολλάκις ὑπὸ τῆς τύχης αὐτῷ δεδομένον ἀπηξίωσε) διδόμενον zu lesen.

5, 25, 6 τῶν μὲν οἰομένων δεῖν ἄγειν καὶ καλεῖν τοὺς αἰτίους. Hultsch vermutet κρίνειν: mir ist κολάζειν eingefallen.

5, 38, 10 ὅπερ εἴωθε συμβαίνειν πρὸς τοὺς μεγαλόφρονας τῶν ἀνδρῶν: lies περὶ. diese präp. ist vermutlich auch wiederherzustellen 10, 20, 4 τὴν πλείστην ἐποιεῖτο σπουδὴν πρὸς τοὺς χειροτέχνας, wo das kurz vorhergehende zweimalige πρός die verderbnis veranlaszt haben mag. σπουδάζειν πρός τινα wird in etwas anderem sinne gebraucht.

5, 39, 2 (Κλεομένης) παραλαβὼν τοὺς συνόντας φίλους καὶ τοὺς περὶ αὐτὸν παῖδας, περὶ μέσον ἡμέρας λαθὼν τοὺς φύλακας ἐξῆλθε μετ' ἐγχειριδίων. anstöszig ist der pluralis ἐγχειριδίων, da Kleomenes sicher nur mit einem ἐγχειρίδιον bewaffnet war. der pluralis wäre richtig und bezöge sich auch auf die bewaffnung der gefährten des Kleomenes, wenn Polybios geschrieben hätte λαθόντες und ἐξῆλθον. über die zulässigkeit dieser verbindung s. jahrb. 1857 s. 710 und mehr in meinen 'neuen beiträgen zur kritik des Diodoros' (Wertheim 1871) s. 42.

5, 70, 4 εἰς ἣν (λίμνην) ὁ καλούμενος Ἰορδάνης ποταμὸς εἰσβάλλων ἐξίησι πάλιν εἰς τὰ πεδία: lies εἰσβαλών.

5, 73, 1 οἱ δὲ Σελγεῖς .. ἤλπισαν καταπληξάμενοι ταῖς τῶν τόπων ἐμπειρίαις ἐκβαλεῖν τὸν Φάυλλον ἐκ τῶν ὀχυρωμάτων: vielleicht καταχρησάμενοι.

5, 90, 3 θαυμάζειν ὡς βραχεῖ χρόνῳ μεγάλην ἐπίδοσιν εἴληφε: lies ἐν ὡς βραχεῖ χρόνῳ oder vielleicht richtiger ὡς ἐν βραχεῖ χρόνῳ, wie regelmäszig die präp. gestellt wird bei ὡς mit einem superlativ wie ὡς ἐν ἐλαχίστοις. so auch πάνυ ἐν βραχεῖ χρόνῳ 4, 55, 4 und in καὶ λίαν ἐν πάνυ βραχεῖ χρόνῳ 4, 87, 11. ausgefallen ist die präp. auch 32, 15, 12 und 38, 5 (1^{c}), 1. vgl. zu 4, 32, 8.

5, 94, 9 ἐγένετο τοῖς τε στρατιώταις θάρσος: lies ἐνεγένετο, wie es regelmäszig heiszt.

5, 103, 4 ὁ δὲ βασιλεὺς ὁρμηθεὶς τοῖς παρακαλουμένοις. die lesart der hss. AB ὀργισθεὶς macht es wahrscheinlich, dasz Polybios ὀργηθεὶς geschrieben hat: s. Hermes X s. 408 f.

5, 108, 5 ὁ γὰρ Δημήτριος οὕτως ἐξέκαιε τὴν ἐλπίδα καὶ τὴν ἐπιβολὴν τῷ βασιλεῖ ταύτην συνεχῶς ὥστε κατὰ τοὺς ὕπνους τὸν Φίλιππον ταῦτ' ὀνειρώττειν: lies καὶ κατὰ τοὺς ὕπνους. vgl. 18 (17), 15, 13 οὐδὲ κατὰ τοὺς ὕπνους ἐῶσα λήθην αὐτοὺς ἔχειν τῶν ἡμαρτημένων. s. auch zu 2, 26, 1.

6, 1, 6 μόνον νομίζοντες εἶναι ταύτην ἀνδρὸς τελείου βάσανον: lies μόνην, wie das adjectivum allein richtig ist 2, 8, 5; 6, 9, 3 und 13, 3, 4.

6, 5, 7 ὅπερ εἰκός, κατὰ τοῦτο εἰς τὸ ὁμόφυλον ἀγελάζεσθαι: vielleicht κατὰ ταὐτὸ τὸ ὁμόφυλον.

7, 13, 1 πολλὰς εἰσενεγκάμενος ἀπορίας καὶ σκέψεις: lies προσενεγκάμενος.

7, 17, 3 προστεθεισῶν δὲ δυοῖν κλιμάκων, καὶ δι' ἧς μὲν Διονυσίου, δι' ἧς δὲ Λαγόρα πρῶτον πορευομένων: lies πρώτων.

8, 31, 6 ἐλπίζων καὶ πρὸς αὐτόν τι διατείνειν τὴν εὐαγρίαν: lies διατενεῖν und wol auch τῆς εὐαγρίας.

8, 33, 4 συντάξας ἕκαστον εἰς τὴν ἰδίαν οἰκίαν ἐπανελθόντας μετὰ σπουδῆς ἐπὶ τὴν θύραν ἐπιγράψαι «Ταραντίνου». bei dieser wortstellung ist der singularis (ἐπανελθόντα) gebräuchlicher, den Polybios wol auch geschrieben hat. der pluralis wäre regelrechter, wenn die stellung wäre: ἐπανελθόντας εἰς τὴν ἰδίαν ἕκαστον οἰκίαν.

9, 9, 11 Βομίλκας ὁ τῶν Καρχηδονίων ναύαρχος εἰς τὸ συμμαχήσειν μετὰ δυνάμεως πλείστης, καὶ μηδὲ δυνηθεὶς ἐπικουρῆσαι τοῖς ἔνδον . . ἔλαθεν ἀναλώσας τὴν χρείαν. diese stark verdorbene stelle kann auf verschiedene weise berichtigt werden. man kann nemlich entweder εἰσπλεύσας ὡς συμμαχήσων schreiben oder πλείστης mit εἰσπλεύσας vertauschen oder dieses nach πλείστης einschieben. sicher ist dagegen, dasz μηδὲν für μηδὲ und χορηγίαν statt χρείαν hergestellt werden musz.

9, 10, 1 οὐκ ἐκ τῶν ἔξω κοσμεῖται πόλις, ἀλλ' ἐκ τῆς τῶν οἰκούντων ἀρετῆς: lies τῶν ἐνοικούντων.

10, 41, 7 καθάπερ γὰρ ἐν ταῖς κυνηγεσίαις τὰ ζῷα τότε διάδηλα γίνεται κατὰ τὴν ἀλκὴν καὶ τὴν δύναμιν, ὅταν τὸ δεινὸν αὐτὰ περιστῇ πανταχόθεν, τὸν αὐτὸν τρόπον συμβαίνει καὶ ἐπὶ τῶν ἡγουμένων. ὃ δὴ τότε μάλιστα συνιδεῖν ἦν γινόμενον ὑπὸ τοῦ Φιλίππου. wie es vorher συμβαίνει καὶ ἐπὶ τῶν ἡγουμένων hiesz, so ist auch hier ἐπὶ τοῦ Φιλίππου zu schreiben.

10, 22, 9 οὐκ ἐπιτιμῶντες τῷ δεομένῳ, δι' οὗ τρόπου σώζεται τὰ κοινά, συμπεριστέλλοντες τὰς ἁμαρτίας. der gegensatz zeigt dasz δὲ nach συμπεριστέλλοντες ausgefallen ist.

11, 14, 6 τοῖς δὲ κατὰ πρόσωπον ἄγειν: lies προσάγειν.

11, 24, 4 χρόνον μέν τινα διηγωνίζοντο τὰ κέρατα γενναίως. Polybios scheint nie das verbum im plural bei einem subject im neutrum pluralis gebraucht zu haben (auch 3,20, 5 nicht: denn dort hindert nichts als subjecte zu δοκοῦσι nicht τὰ τοιαῦτα τῶν συγγραμμάτων, sondern Χαιρέας καὶ Σωσύλος zu denken). auszer unserer stelle weichen nur noch 38 (39), 1, 2 εἰσι σημεῖα, wo ἐστι zu lesen ist, und 39 (40), 9 (3), 11 ab, wo schon Lucht φαίνεται statt φαίνονται corrigiert hat. hier wird wol διηγωνίζοντο κατὰ τὰ κέρατα geschrieben werden müssen.

11, 29, 8 ἐγὼ περὶ ὑμῶν πρός τε τὴν Ῥώμην καὶ πρὸς αὐτὸν ἀπολογήσομαι: lies πρὸς ἐμαυτόν. ebenso ist 16, 20, 8 περὶ ἐμαυτοῦ für περὶ αὐτοῦ, 18 (17), 5, 4 τοῖς ἐμαυτοῦ statt τοῖς αὐτοῦ, ferner 15, 7, 6 διὰ σαυτόν statt δι' αὐτόν zu lesen und 32, 10, 4 δοκεῖς σαυτῷ statt δοκεῖς αὐτῷ, wie Hultsch geschrieben hat.

12, 20, 4 τοὺς γὰρ ἀπὸ τῶν ὀρῶν χειμάρρους καταφερομένους τοιαῦτά φησι (Καλλισθένης) ποιεῖν ἐκρήγματα κατὰ τὸ πεδίον ὥστε καὶ τῶν Περσῶν κατὰ τὴν φυγὴν διαφθαρῆναι λέγουσι τοὺς πλείστους ἐν τοῖς τοιούτοις κοιλώμασι. mir ist λέγουσι als unnützes einschiebsel verdächtig.

14, 2, 4 τοῖς μὲν ὑπεναντίοις ποιῶν φαντασίαν ὡς τοῦτο πράττων τῆς πολιορκίας ἕνεκα: lies ἐμποιῶν.

14, 10, 9 τὸν δὲ τῶν ὑπεναντίων στόλον ἐξ ὅλου τοῦ χειμῶνος πρὸς αὐτὸ τοῦτο κατηρτισμένον. richtig kann man sagen ἐκ τόῦ χειμῶνος, aber schwerlich ἐξ ὅλου τοῦ χειμῶνος. es ist daher vermutlich δι' ὅλου τοῦ χειμῶνος zu lesen: denn δι und ἐξ werden häufig verwechselt (s. Cobet NL. s. 289). dies ist auch 4, 46, 4 in ἐξεφθάρη geschehen.

15, 34, 6 ἅμα τὰ πράγματα καὶ τὸ ζῆν ἀπέβαλε διὰ τὴν ἰδίαν ἀνανδρίαν καὶ ῥᾳθυμίαν, ἐν πάνυ βραχεῖ χρόνῳ καταγνωσθείς: lies καταγωνισθείς.

18, 24 (7), 1 αὐτὸς μὲν ἀναλαβὼν τοὺς πελτασταὰς καὶ τὸ δεξιὸν τῆς φάλαγγος προῆγε, σύντομον ποιούμενος τὴν πρὸς τοὺς λόφους ἀνάβασιν: lies σύντονον. vgl. 5, 47, 4 σύντονον (σύντομον eine hs.) ποιούμενος τὴν πορείαν, 5, 52, 6 ταχεῖαν ἐποιεῖτο καὶ σύντονον τὴν πορείαν und 8, 28, 4 ἐχρῆτο τῇ πορείᾳ συντόνως. Diodor 17, 32, 3 hat Wesseling corrigiert, und auch Appian civ. 2, 55 ist statt συντόμως zu schreiben συντόνως, wie ebd. cap. 64 richtig steht.

18, 35, 6 οὐδ' εἰς τέλος ἐδυνήθησαν (ἀποδοῦναι τὴν φερνήν), εἰ μὴ τὴν ἐνδουχίαν ἀπέδοντο καὶ τὰ σώματα καὶ σὺν τούτοις ἔτι τινὰς τῶν κτήσεων. der sinn ist 'sie hätten die mitgift nicht vollständig herausgeben können, wenn sie nicht verkauft hätten'. es ist also ἄν ausgefallen und zu lesen οὐδ' ἂν εἰς τέλος.

18, 47, 1 διακελευόμενοι τῶν ἐπὶ τῆς Ἀσίας πόλεων τῶν μὲν αὐτονόμων ἀπέχεσθαι καὶ μηδένα πολεμεῖν: lies μηδεμιᾷ.

21, 28, 12 (24, 15) habe ich διώσαντας statt λιώσαντας oder πλειώσαντας schon 1854 (beitr. zur kritik des Polyainos s. 19) und wiederholt 1859 (symb. crit. ad Aeneam Tact. s. 14) geschrieben. ich füge hier noch hinzu dasz der Heidelberger codex gr. 393 bei Heron nicht πλειώσαντας wie Thevenot, sondern λειώσαντας bietet.*

22, 11 (23, 8), 7 ist in der indirecten rede φανερῶς ἀνάγκη statt φανερῶς ἀνάγκη zu lesen.

23 (24), 5, 9 οὐδὲν ᾤετο ποιεῖν. hier sowol nach οὐδὲν als auch 28, 5, 4 (οὐδὲν δὲ πεποιηκότας) nach δὲ scheint mir δεινόν

* die genannte hs., so äuszerst fehlerhaft sie auch ist, bietet doch einigemal lesarten, die erwähnenswert sind. so 8, 9, 8 Συρακούσιον, wie Schweighäuser vermutet hat, statt Συρακουσίων, 9, 8, 6 κατὰ τὴν νύκτα statt τὴν νύκτα, 9, 42, 1 τῶν Ἐχιναίων statt Ἐχιναίων, 21, 27 (22, 10), 5 ἔσω τείχους statt ἐσω τοῦ τείχους und ebd. § 6 ἐποίουν statt ἐνεποίουν. hie und da hat sie wenigstens etwas besseres als Thevenots hs., wie 9, 8, 3 ἐπιγινομένης statt ἐπιγενομένης, 9, 8, 6 τὸ συμβαίνον (so) statt τὸ συμβὰν, 9, 42, 1 mehrmals Δωρίμαχος statt Δωρήμαχος und 9, 42, 3 Ἐχιναεῖς statt Ἀχινεεῖς.

so wie bei Dion Chrys. bd. II s. 15 Reiske (δεδοίκασι, μηδενὸς ὄντος) δεινοῦ nach μηδενὸς ausgefallen zu sein.

24, 9 (25, 5), 6 συνεχώρησαν οἱ περὶ τὸν Εὐμένη, καὶ τῇ κατὰ πόδας εὐθέως ἀναζεύξαντες οὗτοι προῆγον ὡς ἐπὶ Γαλατίας. nach dem vorhergehenden οἱ περὶ τὸν Εὐμένη ist οὗτοι überflüssig und auffallend. ich vermute deshalb dafür οὕτω, was auch Polybios häufig nach einem participium setzt.

27, 7 (6), 9 καὶ μαρτύριον ἐποιοῦντο τῆς ἑαυτῶν ἀποφάσεως τὸ παραγεγονέναι φέροντα τὴν ἐπιστολὴν ἀλείπτην τινὰ καὶ τοιοῦτον ἄνθρωπον. die worte ἀλείπτην τινὰ καὶ sind aus mehreren gründen sehr anstöszig. offenbar hat einer aus den worten ἀλείπτῃ τινί zu anfang des capitels zu τοιοῦτον ἄνθρωπον erklärend ἀλείπτην τινά an den rand geschrieben, und dies ist dann in den text gekommen und der verbindung wegen καί hinzugefügt worden.

28, 7, 11 οὐ γὰρ ὡς ἠδικημένους τι τοὺς Ἀχαιοὺς βουλεύσασθαι τὰς τιμὰς αἴρειν τὰς Εὐμένους: lies ἀναιρεῖν.

31, 10, 2 ἀπαντᾶν εἰς Σάρδεις ἐπί τινα χρόνον ὡρισμένον: lies εἴς τινα χρόνον.

31, 15 (16), 1 Ῥόδιοι διαπεπνευκότες ἐκ τῆς περὶ αὐτοὺς γενομένης δυσχερείας: lies ἀναπεπνευκότες. der hiatus, den Polybios selbst jedenfalls vermieden hat, kommt dann auf rechnung des excerptors.

31, 21, 6 τοὺς γὰρ λοιποὺς ἀπεστάλκεσαν εἰς Ἀναγνείαν, κατὰ τὴν ἐπιοῦσαν αὐτοὶ παρεψόμενοι. nach Ἀναγνείας scheint ὡς ausgefallen zu sein.

32, 8, 10 διόπερ οὐδεὶς ἂν ἑκὼν εἰς πρόδηλον ἀπιστίαν καὶ καταφρόνησιν ἔδωκεν αὑτόν. Polybios spricht nicht im allgemeinen von den geschichtschreibern, sondern nur von sich, aber in der dritten person. er sagt nemlich im vorhergehenden: der verfasser (ὁ γράφων) wuste gewis, dasz sein werk hauptsächlich von den Römern gelesen und, wenn er unwahres (über Lucius Aemilius) berichtete, dies sofort von diesen bemerkt werden würde. deshalb habe er nur wahres berichtet und sich gehütet durch lügen seinem werke glauben und achtung zu entziehen. offenbar also ist οὐδεὶς falsch, und ὁ γράφων ist auch bei ἔδωκεν als subject zu denken. es ist daher οὐδαμῶς ἂν zu schreiben.

35, 4, 8 τὴν ἐπὶ καλοκαγαθίᾳ καὶ σωφροσύνῃ δόξαν ὁμολογουμένην πεποιημένος: lies περιπεποιημένος, wie 10, 1, 6 μεγάλην εὐδαιμονίαν δοκοῦσι περιποιήσασθαι und intransitiv 11, 16, 6 αὐτῷ τὸ νικᾶν περιέσται. vgl. zu 2, 18, 4.

In den bruchstücken aus ungewissen büchern ist nr. 107 (Suidas u. καταβολή) statt ἐκκλίναντες ἔφευγον zu lesen ἐγκλίναντες ἔφευγον, und nr. 114 (Suidas u. μύωψ) ἤλαυνεν ἀνὰ κράτος statt ἤλαυνε κατὰ κράτος: s. AEberhard in der zs. f. d. gw. 1865 s. 495.

Wertheim. Friedrich Karl Hertlein.

5.

ZU DEN KELTENKRIEGEN DER RÖMER.

Bei Zonaras VIII 19 s. 402 P. lesen wir: τῶν δέ γε Βοουίων καὶ τῶν ἄλλων Γαλατῶν πολλὰ μὲν καὶ ἄλλα, πλείστους δὲ καὶ αἰχμαλώτους πωλούντων, δείσαντες οἱ Ῥωμαῖοι μή ποτε κατ' αὐτῶν τοῖς χρήμασι χρήσωνται, ἀπεῖπον μηδένα ἀνδρὶ Γαλάτῃ μήτ' ἀργύριον μήτε χρυσίον διδόναι. ἐντεῦθεν οἱ Καρχηδόνιοι μαθόντες τοὺς ὑπάτους Μάρκον Αἰμίλιον καὶ Μάρκον Ἰούνιον (im j. 524 d. st.) εἰς τὴν Λιγυστικὴν ἁπάραντας παρεσκευάζοντο εἰς τὴν Ῥώμην ἐλάσαι. γνόντων δὲ τοῦτο τῶν ὑπάτων καὶ ἐπ' αὐτοὺς ἀθρόως ὡρμηκότων, ἐξεπλάγησαν καὶ ἀπήντησαν αὐτοῖς ὡς φίλιοι. κἀκεῖνοι δὲ ὑπεκρίθησαν ὅτι οὐκ ἐπ' ἐκείνους ἀπήεσαν, ἀλλὰ διὰ τῆς χώρας αὐτῶν ἐς τοὺς Λίγυας. es handelt sich um ein vorspiel des groszen gallischen krieges. im j. 522 d. st./232 vor Ch. war die lex Flaminia über die austeilung des gallischen gebietes in der gegend von Ariminum von der römischen bürgerschaft angenommen worden. noch war sie nicht ausgeführt, aber beide teile, Gallier und Römer, setzten sich zum kriege in bereitschaft. es war die zeit von der Polybios II 22, 7 f. sagt: Ῥωμαῖοι . . εἰς φόβους ἐνέπιπτον συνεχεῖς καὶ ταραχὰς ἐπὶ τοσοῦτον ὥστε ποτὲ μὲν στρατόπεδα καταγράφειν καὶ σίτου καὶ τῶν ἐπιτηδείων ποιεῖσθαι παρασκευάς, ποτὲ δὲ καὶ τὰς δυνάμεις ἐξάγειν ἐπὶ τοὺς ὅρους ὡς ἤδη παρόντων εἰς τὴν χώραν τῶν πολεμίων, οὐδέπω κεκινηκότων ἐκ τῆς οἰκείας τῶν Κελτῶν. dasz in diesem zusammenhange im j. 524/230 von einem aufmarsche der Karthager zwischen Rom und Ligurien nicht die rede sein kann, leuchtet ein: Dion hatte geschrieben οἱ Γαλάται, was durch die confusion entweder des Zonaras selbst oder eines abschreibers mit οἱ Καρχηδόνιοι vertauscht worden ist. das hat Freinsheim mit nüchternem sinne erkannt und demgemäsz in den supplementen zu Livius XX 22. 23 die stelle umschrieben: *irritatis enim lege Flaminia Gallorum animis . . consules quoque bellum oppressisse contenti causam, cur eo venissent, finxere, ut per Gallicum agrum commodius exercitum in Liguriam ducerent.* es war Otto Gilbert vorbehalten in seiner jüngst erschienenen schrift 'Rom und Karthago in ihren gegenseitigen beziehungen 513—536 u. c.' (Leipzig 1876) s. 81—85 aus Zonaras zu entnehmen dasz die römischen consuln in Spanien landeten (etwa in Sagunt) und, da sie die zustände auf der halbinsel anders fanden als sie erwartet hatten, bei dem commandierenden general des karthagischen heeres die entschuldigung vorbrachten, 'sie hätten das spanische gebiet nur als durchgangsgebiet benutzen wollen, um die Ligurer — von einer seite wo diese es nicht erwarteten — von westen anzugreifen', eine entschuldigung die Gilbert zwar unsinnig nennt, aber doch für möglich und unter den obwaltenden umständen genügend befindet.

Bonn. Arnold Schaefer.

6.

ZU VELLEJUS PATERCULUS.

I 18, 1 *una urbs Attica pluribus* ⟨*auctoribus*, nach Halms vorschlag im rhein. mus. XXIX s. 487⟩ *eloquentiae quam universa Graecia operibusque floruit, adeo ut corpora gentis illius separata* ⟨*sint*⟩ *in alias civitates, ingenia vero solis Atheniensium muris clausa existimes.* in richtigem sprachgefühl hat Ruhnken statt der schon wegen der unerhörten construction *separata in alias civitates* unstatthaften lesart des Amerb. vorgeschlagen: *sparsa sint.* in paläographischer hinsicht möchte ein part. perf. wie *peregrinata* oder *evagata*, welches letztere durch wiederholung des schlusz-*s* von *illius* leicht verderbt werden konnte, dem gekünstelten stile des Vellejus mehr entsprechen.

II 12, 5 *quinto* (*consulatu*) *citra Alpis in campis, quibus nomen erat Raudiis, ipse consul et proconsul Q. Lutatius Catulus fortunatissimo decertavere proelio.* es wäre höchlich zu verwundern, wenn Vellejus in diesem wenngleich knappen bericht über die schlacht bei Vercellae unterlassen hätte den namen des hier fast gänzlich vernichteten furchtbaren germanischen volkes ausdrücklich zu erwähnen, zumal da er im folgenden (22, 3) noch einmal auf diesen so glorreichen sieg zurückkommt: *Q. Catulus, et aliarum virtutum et belli Cimbrici gloria, quae illi cum Mario communis fuerat, celeberrimus.* ich trage daher kein bedenken vor den worten *in campis*, welche zu dem ausfall leicht veranlassung gaben, *cum Cimbris* einzusetzen. — Aus gleicher ursache scheint mir 23, 4 *adeo enim certa Atheniensium in Romanos fides fuit, ut . . quicquid sincera fide gererctur, id Romani Attica fieri praedicarent* vor *fieri* ausgefallen zu sein *fide*, da bekanntlich Vell. sich nicht scheut dieselben worte in kurzen zwischenräumen zu wiederholen. so möchte daher auch I 4, 4 *clarasque urbis condiderunt* (*Aeolii*), *Zmyrnam . . et alias urbis* das zweite *urbis*, an dem jüngst Halm ao. s. 486 nach Ruhnkens vorgang angestoszen ist, nicht anzutasten sein.

II 28, 2 *dictator creatus* (*Sulla*) *imperio, quo priores ad vindicandam maximis periculis populi libertatem usi erant, eo immodicae crudelitatis licentia usus est.* so lautet diese stelle in der zweiten ausgabe des Vell. von Haase; mit vergleichung von 41, 2 *qui* (*C. Caesar*) *semper et somno et cibo in vitam, non in voluptatem uterctur* und 118, 2 *segnitia ducis in occasionem sceleris usus est* (*Arminius*) ist unbedenklich zu schreiben: *eo in immodicae crudelitatis licentiam usus est.*

II 68, 1 *suo praeteritum loco referatur: neque enim persona umbram actae rei capit.* diese worte, mit welchen nach der ausführlichern darstellung der bürgerkriege zwischen Caesar und Pompejus so wie des zweiten triumvirats nachträglich die erzählung der unruhen eingeleitet wird, welche M. Caelius Rufus als prätor in verbindung mit Milo im j. 48 vor Ch. erregte, sind in der überlieferung

bis zur unverständlichkeit durch auslassung entstellt. was hier nachgeholt wird, kann nicht *suo loco referatur* heiszen; auch fehlt zu *praeteritum* ein nomen. Vell. schrieb, wenn ich nicht sehr irre: *suo praeteritum factum hoc loco referatur.* vgl. 86, 4 *non praetereatur Asinii Pollionis factum et dictum memorabile*; 92, 1 *praeclarum excellentis viri factum C. Sentii .. ne fraudetur memoria* und ebd. § 4 *quod ego factum cuilibet .. gloriae comparandum reor*; 119, 5 *quod factum eius fortuna ulta est*; endlich 107, 1 *non tempero mihi quin tantae magnitudini hoc, qualecumque est, inseram.*

II 79, 1 *M. Agrippa virtutis nobilissimae, labore, vigilia, periculo invictus, parendique, sed uni, scientissimus, aliis sane imperandi cupidus et per omnia extra dilationes positus consultisque facta coniungens.* in dieser treffenden charakterschilderung des M. Agrippa ist die gewöhnliche erklärung der worte *extra dilationes positus* durch '*morae impatiens*' durch kein ähnliches beispiel nachgewiesen; die bei Haase angeführte conjectur von Bernays: *per omnia ⟨extra⟩ dilationes perosus* empfiehlt sich in bezug auf den sinn, weicht aber zu sehr von der hsl. überlieferung ab. mit veränderung eines buchstaben schlage ich vor zu lesen: *et per omnia extra dilationes positis consultisque facta coniungens*, indem ich auf eine in bezug auf den gedanken der unsrigen ganz entsprechende stelle verweise 110, 5. hier heiszt es von den Pannoniern, die unter der führung der beiden Batto und des Pinnetus standen: *nulla umquam natio tam mature consilio belli bellum iunxit ac decreta patravit*, wo *consultis facta* mit *consilio bellum* und *extra dilationes positis* mit *decreta* übereinstimmt. — In demselben cap. § 4 *inopinato classis adventu gravis sub ipsius Caesaris oculis circa Tauromenium accepta clades* verlangt der gegensatz hinter *inopinato* die einsetzung *Pompei.*

II 106, 3 *et eodem classis .. flumine Albi subvecta, plurimarum gentium victoria cum abundantissima rerum omnium copia exercitui Caesarique se iunxit.* da der ablativ *victoria* ohne stütze ist, so ergänzt Halm *victoria parta*; einfacher wäre *post plurimarum gentium victoriam*, da die präp. *post* in folge von abbreviatur vor dem folgenden *p* leicht ausfallen konnte.

II 118, 2 *Arminius .. assiduus militiae nostrae prioris comes ⟨cum⟩ iure etiam civitatis Romanae ius equestris consequens gradus, segnitia ducis in occasionem sceleris usus est.* die bisherigen, meist geschraubten und gegen die gebräuchliche wortstellung verstoszenden erklärungen dieser schwierigen stelle übergehe ich und erlaube mir folgenden, wie mir scheint, genügenden besserungsversuch vorzuschlagen: *mature etiam civitatis Romanae ius et equestris consequens gradus.* das wort *mature* (Arminius war beim beginn des Varianischen kriegs erst 25 jahr alt, Tac. ann. II 88) schlieszt sich passend an das vorhergehende *prioris militiae* an; seine verstümmelung in *iure* führte den weitern ausfall des nunmehr entbehrlichen *et* herbei. bei der so gewonnenen herstellung des textes ist es in unsere wahl gestellt, *equestris gradus* als genetiv zu *ius* oder als acc.

plur. zu nehmen. jedoch möchte ich der letzteren erklärung den vorzug geben und mit ThMommsen (s. Haases praef. s. XII) annehmen dasz mit *equestres gradus* sowol der rang eines *tribunus* als der eines *praefectus* bezeichnet werde, wozu der besitz des römischen bürgerrechts schon berechtigte.

BONN. JOHANNES FREUDENBERG.

* * *

I 5, 1 *clarissimum deinde Homeri inluxit ingenium, sine exemplo maximum.* ich glaube dasz die stelle an concinnität und rhythmus gewinnt, wenn man hinter *exemplo* interpungiert, so dasz *ingenium* drei adjectivische bestimmungen hat: *clarissimum, sine exemplo, maximum.*

I 12, 6 *neque se Roma iam terrarum orbe superato securam speravit fore, si nomen usquam stantis maneret Carthaginis: adeo odium certaminibus ortum ultra metum durat et ne in victis quidem deponitur neque ante invisum esse desinit, quam esse desiit.* da, wie die worte dastehen, *invisum* auf *odium* sich nicht beziehen kann, eine rückbeziehung auf *nomen Carthaginis*, wie Burman wollte, mislich und bedenklich ist, so schlug schon Lipsius *invisa* vor. neuerdings glaubte Linker durch einfügung von *quod* hinter *quam* die stelle zu heilen. ich lese mit umstellung der worte, zu der man bei unserem schriftsteller häufiger als bei anderen seine zuflucht nehmen musz: *neque ante esse desinit* (sc. *odium*), *quam invisum esse desiit.*

I 17, 6 *praeteritoque eo in quo eminere non possumus, aliquid in quo nitamur, conquirimus.* für *nitamur* vermutete Heinsius *eniteamus*, Haase wie Halm und Bernays *niteamus*. Vellejus, der die wiederholung desselben wortes durchaus nicht meidet, schrieb vielleicht *emineamus*; das wort gehört ohnehin zu denjenigen welche er vorzugsweise gern braucht, namentlich im particip (vgl. II 2, 1 *eminentissimi viri filius*; 36, 2 *eminentium ingeniorum tempora*; 22, 1. 53, 5. 75, 3 usw.). auf jener bemerkung über Vellejanischen sprachgebrauch beruht auch die so ansprechende conjectur II 35, 4 *Catilina non segnius conata obiit, quam sceleris conandi consilia inierat.* ob aber an unserer stelle mit Perizonius statt *aliquid* zu lesen sei *aliud*, möchte schwer zu entscheiden sein.

I 18, 1 *una urbs Attica pluribus annis eloquentiae quam universa Graecia operibusque floruit.* die vielen conjecturen, zu welchen diese stelle anlasz gegeben hat, zählt Kritz auf, der mit dem jüngern Aldus *eloquentia* liest; hinzuzufügen ist noch HKeils vorschlag *artis eloquentiaeque.* indem ich mit Ruhnken das *que* bei *operibus* streiche, lese ich *omnis eloquentiae*, mit verweisung auf 13, 3 *omnis doctrinae et auctor et admirator fuit* ua.

II 11, 1 *legatus fuit C. Marius, quem praediximus, natus agresti loco, hirtus atque horridus vitaque sanctus, quantum bello optimus, tantum pace pessimus, immodicus gloriae, [insatiabilis,] impotens, semperque inquietus.* man hat die corrupel bisher in *insatiabilis* ge-

sucht, wofür Bernays *inritabilis* vorschlug; mir scheint sinn und symmetrie der glieder zu verlangen: *immodicus gloriae, insatiabilis potentiae.* es ist klar, dasz die häufige wiederholung des *in* die verderbnis herbeigeführt hat.

II 17, 1 *finito ex maxima parte, nisi qua Nolani belli manebant reliquiae, Italico bello, quo quidem Romani victis adflictisque ipsi exarmati quam integri universis civitatem dare maluerunt, consulatum inierunt Q. Pompeius et L. Cornelius Sulla.* wir wollen nicht alle lesarten mustern, welche in vorschlag gebracht sind, um unserer stelle einen angemessenen sinn zu geben. der fehler steckt offenbar in *universis*, wofür ich mit einer leichten veränderung *ineversis* gelesen wissen möchte; am nächsten kommen dieser lesart, wie ich erst später gesehen, Bothe mit seinem *inversi*, und Jeep (emend. Vell. s. 4) mit *non eversis*; doch ist die zahl der seltneren zusammensetzungen mit *in* bei unserm schriftsteller ziemlich grosz.

II 18, 2 *P. Sulpicius tribunus plebis disertus, acer, opibus, gratia, amicitiis, vigore ingenii atque animi celeberrimus, cum antea rectissima voluntate apud populum maximam quaesisset dignitatem, quasi pigeret eum virtutum suarum et bene consulta ei male cederent, subito pravus et praeceps, C. Mario post septuagesimum annum omnia imperia et omnis provincias concupiscenti addixit.* sinn und zusammenhang scheinen mir für *et* vor *bene consulta* zu fordern *quod.*

II 23, 6 *transgressus deinde in Asia* (*Asiam*?) *Sulla parentem ad omnia supplicemque Mithridaten invenit.* Bernays will mit berufung auf 37, 3 lesen *prensantem ante omnia*, und allerdings ist *ante* die alte lesart, um die schon Burman und Wopkens sich herumstritten. ich vermute: *paventem ad omnia.*

II 29, 1 *ad vindicandam restituendamque dignitatem patriae firmum ex agro Piceno, qui totus paternis eius clientelis refertus erat, contraxit exercitum.* da wir hier im gebiete von Picenum uns befinden, so dürfte *Firmum* zu lesen sein; Vellejus gedenkt dieser bekannten stadt auch I 14, 7. so ist auch II 53, 1 schon von Burer ein eigenname eruiert worden, deren noch eine gute zahl in den texten unserer classiker verborgen sein dürfte.

II 29, 2 *fuit hic genitus matre Lucilia, stirpis senatoriae, forma excellens non ea qua flos commendatur aetatis, sed ea dignitate constantiaque quae in illam conveniens amplitudinem fortunamque eum ad ultimum vitae comitata est diem.* die stelle, welche neuerdings auch Bernays und Mommsen herzustellen versucht haben, hat vielleicht gelautet: *sed ea, quae cum dignitate in illam conveniens* usw., wobei natürlich *quae* vor *in illam*, das auch die ed. pr. und Amerbach nicht haben, wegfallen musz.

II 33, 1 heiszt es von Mithridates: *alioqui per omnia laudabilis et bello paene invictus pecuniae pellebatur cupidine.* die conjectur von Bernays *polluebatur* ist so treffend, dasz sie unbedenklich in den text aufgenommen zu werden verdient. unserm schriftsteller, der sich bekanntlich den Sallustius zum vorbild nahm, schwebte wahr-

scheinlich die stelle *b. Iug.* 41, 9 vor: *cum potentia avaritia sine modo modestiaque invadere, polluere et vastare omnia.*

II 35, 3 (*Cato*) *sic impendentia ex ruinis incendiisque urbis et commutatione status publici pericula exposuit, ita consulis virtutem amplificavit, ut universus senatus in eius sententiam transiret.* die lesart *consulis* ist seit der Baseler ausgabe wol allgemein recipiert, aber doch nicht unbedenklich, da des Cicero noch gar nicht gedacht ist; auch ist bei einem so eifrigen verehrer des Sallustius wie Vellejus anzunehmen, dasz er Catos rede (*Cat.* 52) besonders vor augen gehabt habe; in dieser aber findet sich durchaus kein lob des Cicero, dessen selbstzeugnis in dem briefe an Atticus XII 21 doch sehr bedenklich ist. ich wage die vermutung auszusprechen, dasz dem Vellejus die stelle im Catilina 53, 1 *virtutem animi ad caelum ferunt* vorgeschwebt hat, dasz die alte lesart *consilii* echt ist und gewissermaszen dem *animi* des Sallustius entspricht, so dasz der sinn der ganzen stelle dieser ist: Cato liesz die trefflichkeit seiner gesinnung und anschauung so durchleuchten, dasz der ganze senat sich ihm anschlosz.

II 45, 5 *pecuniam longe sperata maiorem Cato Romam retulit; cuius integritatem laudari nefas est, insolentia paene argui potest, quod una cum consulibus ac senatu effusa civitate obviam, cum per Tiberim subiret navibus, non ante is egressus est, quam ad eum locum pervenit, ubi erat exponenda pecunia.* ich hoffe nicht auf groszen widerspruch zu stoszen, wenn ich statt *civitate*, das den nebenstehenden ablativen den ursprung zu verdanken scheint, *civitas* zu lesen vorschlage, wobei natürlich das komma vor *cum* zu streichen ist. bei der jetzigen auffassung, welche *cum per Tiberim subiret navibus* auf Cato bezieht, wird von diesem etwas gesagt, was sich nach dem zusammenhange von selbst versteht, während für die *civitas* eine nähere bestimmung vermiszt wird.

II 52, 4 *pro di immortales, quod huius voluntatis erga Brutum suae postea vir tam mitis pretium tulit! huius voluntatis*, das sich auf ein eben berichtetes ereignis der Pharsalischen schlacht bezieht, und *erga Brutum* sind unverträglich neben einander; ich glaube dasz entweder das zweite gestrichen oder, was mir wahrscheinlicher ist, *per Brutum suum* (auch Cludius hat *suum* für *suae*) gelesen werden musz.

II 63, 1 wird von M. Antonius gesagt: *titulo imperii cedebat Lepido, cum summa virium penes eum foret.* ich vermute *dum* für *cum*.

II 68, 1 *M. Coelius, vir eloquio animoque Curioni simillimus, sed in utroque perfectior nec minus ingeniose nequam, cum in modica quidem * * servari posset (quippe peior illi res familiaris quam mens erat) in praetura novarum tabularum auctor extitit.* ich fülle die lücke durch einschaltung von *fortuna* mit hinzufügung von *non* vor *posset*, das schon Acidalius und Ruhnken verlangten. der sinn ist demnach: Coelius konnte nur mit einem bedeutenden vermögen

existieren; nun war aber sein unglück, dasz er mehr verstand als geld besasz.

II 74, 2 *L. Antonius consul, vitiorum fratris sui consors, sed virtutum, quae interdum in illo erant, expers, modo apud veteranos criminatus Caesarem, modo eos qui iusta divisione praediorum nominatisque coloniis agros amiserant, ad arma conciens magnum exercitum conflaverat.* dasz *iusta* unmöglich ist, geben alle interpreten zu; wenn aber gegen die so einfache wie passende vermutung von Heinsius *iussa* eingewendet wird, dasz sie eher einem dichter als einem prosaiker angemessen scheine, so ist man meines bedünkens bei unserem schriftsteller zu scrupulös: gerade er bewegt sich mehr als ein anderer in ungewöhnlichen, poetischen ausdrücken, wofür wir zahlreiche belege an einer andern stelle zu geben hoffen.

II 75, 3 *Livia nobilissimi et fortissimi viri Drusi Claudiani filia, genere, probitate, forma Romanarum eminentissima, quam postea coniugem Augusti vidimus, quam transgressi ad deos sacerdotem ac filiam, tum fugiens mox futuri sui Caesaris arma, manibus bimum hunc Tiberium Caesarem, vindicem Romani imperii, futurumque eiusdem Caesaris filium gestans sinu, per avia itinerum vitatis militum gladiis uno comitante, quo facilius occultaretur fuga, pervenit ad mare* usw. die ed. pr. und Amerbach haben *Caesaris arma nus*, woraus Ruhnken *Caesaris manus* machte. aber auch 115, 3 hat Vell. *manibus atque armis*, und so dürfte auch an unserer stelle *arma atque manus* oder *arma manusque* zu lesen sein. sie zeigt aber auch den feinen unterschied welchen der schriftsteller in der bezeichnung des kaisers macht, indem er ihn je nach zeit und verhältnissen *C. Octavius, Caesar, Augustus* nennt, so dasz in der stelle 90, 4 *has provincias tam diffusas, tam frequentis, tam feras ad eam pacem abhinc annos ferme quinquaginta perduxit Caesar Augustus* diese letztere bezeichnung verdächtig ist und *Augustus*, zumal die erklärung dieses beinamens sogleich 91, 1 folgt, ein glossem zu sein scheint.

II 117, 4 wird von Quintilius Varus erzählt: *mediam ingressus Germaniam velut inter viros pacis gaudentis dulcedine iurisdictionibus agendoque pro tribunali ordine trahebat aestiva.* mit einer leichten veränderung möchte ich lesen: *iurisdictionis ordine agendoque pro tribunali trahebat.*

II 125, 2 *legiones, quae in Illyrico erant, rabie quadam et profunda confundendi omnia cupiditate novum ducem, novum statum, novam quaerebant rem publicam; quin etiam ausi sunt minari daturos senatui, daturos principi leges.* statt *quaerebant* vermute ich *querebantur*: die beiden wörter sind bekanntlich oft genug von abschreibern verwechselt worden; dem *quaerere* geht das *queri* gewöhnlich voran, und so entsteht hier eine steigerung: *querebantur — ausi sunt minari*, während die vulgata in zwei sätzen eigentlich nur einen gedanken gibt.

II 126, 4 wird der regierungsantritt des Tiberius so geschil-

dert: *restitutae urbes Asiae, vindicatae ab iniuriis magistratuum provinciae; honor dignis paratissimus, poena in malos sera, sed aliqua. aliqua* involviert ein zu mässiges lob, das unserem schriftsteller, der gerade in dieser panegyrischen stelle den mund so voll nimt, gewis fern lag; Lipsius schlug darum *aequa*, Bothe *digna* vor; dem *serus* mehr entsprechend scheint mir *aliquando*, das sich auch von den überlieferten schriftzügen wenig entfernt.

Vielfach hat Vellejus durch glosseme gelitten, von denen einige selbst in den neueren und besseren ausgaben als solche nicht bezeichnet sind. ob I 7, 1 das entbehrliche *vitavit*, wie schon Vossius vermutet, nicht vom schriftsteller herrühre, kann zweifelhaft erscheinen; unbedenklich aber möchte ich dies von dem I 11, 3 unter anderen relativsätzen stehenden störenden zusatze *quae nunc Octaviae porticibus ambiuntur* behaupten. im zweiten buche hat c. 1, 3 das von Kreyssig verdächtigte, von Kritz aus dem text entfernte *hic primus e Pompeiis consul fuit* bei Haase wieder aufnahme gefunden. für ein einschiebsel, das dem verständnis zu hilfe kommen soll, halte ich II 16, 2, wo Vell. seinen vorfahren Minatius Magius feiert, das zweite *cuius* vor *illi pietati*: es ist bekannt, dasz die glossen besonders in relativsätzen zur erscheinung gekommen sind (vgl. noch II 99, 1 *cuius causae mox detectae sunt*, das schon Krause und Cludius beseitigten, Haase wieder ohne klammern aufnahm).

Aurich. Hermann Kraffert.

* * *

II 23, 6 *transgressus deinde in Asiam Sulla parentem ad omnia supplicemque Mithridaten invenit.* anstatt des nicht weiter belegten *parentem ad* scheint *paratum* (in dem sinne wie Tac. *Agr.* 6 *paratus peccantibus* 'empfänglich') verbessert werden zu müssen.

II 42, 3 *quippe sequebatur invidia inertiam.* das überlieferte *invidia* kann, wie der zusammenhang zeigt, nicht richtig sein. Oudendorps *avaritia* entfernt sich zu weit von der überlieferung. ich glaube es ist zu lesen *infamia* 'schimpf, schändlichkeit'; vgl. *infamia pecuniae* II 33, 2.

II 53, 2 *aut quando fortuna non mutat fidem?* lies *mutavit.*

II 68, 1 *quippe peior illi res familiaris quam mens erat.* der sinn verlangt *non melior quam*, wie II 91, 17.

II 73, 2 *senatus paene totus adhuc e Pompeianis constans partibus. partes* übertragen für die leute, welche einer partei angehören, läszt sich nicht belegen. es ist zu lesen: *senatus . . e Pompeianis stans partibus*: vgl. *ex diverso stare* Vell. II 101, 2; *unde stetisset* Justin V 4, 12.

II 88, 3 *aequetur praedictae iam Antistii Servilia Lepidi uxor, quae vivo igni devorato praematura morte immortalem nominis sui pensavit memoriam.* schon das unnötige epitheton *vivus* bei *ignis* musz auffallen. überhaupt aber wundert es mich, dasz man an dieser höchst wunderbaren todesart noch keinen anstosz genommen hat.

ich nehme entstellung aus *viro anguis* 'schlangengift' an. die entstellung von *anguis* in *ignis* wird man ganz erklärlich finden, wenn man bedenkt dasz in den minuskelhandschriften *n* gewöhnlich nur durch ein kleines häkchen über dem vorhergehenden vocal bezeichnet wurde.

II 106, 1 *pro di boni, quanti voluminis opera inseguenti aestate sub duce Tiberio Caesare gessimus! opera magni voluminis* scheint man bisher so verstanden zu haben, dasz man glaubte, es seien werke die eine weitere ausführung, wie sie Vell. selbst später beabsichtigte (119, 1 *ordinem calamitatis iustis voluminibus ut alii ita nos conabimur exponere*), enthielten. es ist aber offenbar, dasz man selbst Vell. eine solche verbindung nicht zutrauen darf. es ist zu lesen: *quanti moliminis opera* 'werke wie groszer anstrengung'. vgl. Livius II 56, 4 *res suo ipsa molimine gravis.*

II 117, 3 *is cum exercitui, qui erat in Germania, praeesset, concepit esse homines, qui nihil praeter vocem membraque haberent hominum, quique gladiis domari non poterant, posse iure mulceri.* das überlieferte ist sinnlos. es ist *sese* statt *esse* und mit der hs. *mulcere* statt *mulceri* zu lesen. *concipere* hat hier die bedeutung 'meinen, sich einbilden', wie bei Ovidius *met.* II 77 *forsitan et lucos illic concipias animo esse.*

GÖTTINGEN. ROBERT SPRENGER.

7.

ZU VERGILIUS AENEIS.

I 67 *gens inimica mihi Tyrrhenum navigat aequor*
Ilium in Italiam portans victosque penatis:
incute vim ventis submersasque obrue puppis
aut age diversos et dissice corpora ponto.

mit *obrue, age, dissice* wird Aeolus zu einer unmittelbar auf die flotte des Aeneas sich beziehenden thätigkeit aufgerufen; *incute vim* hat zum object die winde. nach der vorhergegangenen schilderung erwartet man nichts weniger als dasz den winden von ihrem könig, der sie in schranken halten soll, erst noch kraft eingeflöszt werde; er braucht ihnen nur das thor zu öffnen, und sie werden mit entfesselter gewalt hervorbrechen. was Juno von Aeolus noch weiter wünschen könnte, wäre, dasz er diese gewalt auf die flotte des Aeneas richte; aber gerade dies ist in dem überlieferten texte nicht ausgesprochen. zum glück bedarf es nur einer kleinen änderung: Vergilius hat sich einer lieblingsverbindung des Lucretius bedient und geschrieben:

incute vim venti submersasque obrue puppis.

BERLIN. ALBERT VON BAMBERG.

8.
LITTERATUR DER IGUVISCHEN TAFELN.

1) LES TABLES EUGUBINES, TEXTE, TRADUCTION ET COMMENTAIRE PAR MICHEL BRÉAL, DIRECTEUR D'ÉTUDES. Paris, H. Vieweg, libraire-éditeur. 1875. LXVIII u. 395 s. gr. 8. (dazu ein album photographischer tafeln.)

2) CONIECTANEA SCRIPSIT FRANCISCVS BVECHELER. XVIII ET XXIV. (in diesen jahrbüchern 1875 s. 127—136. 313—340.)

3) POPVLI IGVVINI LVSTRATIO. LEGEM VMBRICAM INTERPRETATVS EST MEMORIAMQVE SAECVLAREM BARTHOLDI GEORGII NIEBVHRI AB VNIVERSITATE LITTERARVM RHENANA SOLLEMNITER CELEBRANDAM . . INDIXIT FRANCISCVS BVECHELER. Bonnae curam agente Eduardo Webero a. MDCCCLXXVI. 39 s. gr. 4.

Vorstehende arbeiten zweier hervorragender forscher Frankreichs und Deutschlands über die iguvischen tafeln sind bis jetzt nicht nur von verschiedener ausdehnung rücksichtlich des behandelten stoffes — wir dürfen übrigens mit groszer wahrscheinlichkeit hoffen dasz auch Bücheler die tafeln in naher zeit vollständig übersetzen und erläutern, dasz auch er eine grammatik des umbrischen hinzufügen werde — sondern die arbeiten treten uns auch in sehr verschiedener form entgegen. den umbrischen text finden wir bei Bréal dreimal, zweimal in durchweg lateinischer umschrift, einmal in photographischer nachbildung des originals; die übersetzung zweimal, einmal nach der erklärung der einzelnen abschnittchen, das zweite mal als ganzes neben dem zusammenhangenden texte. bei Bréal begegnen wir einem sehr einläszlichen, jedes vorkommende wort, jede vorkommende form genau analysierenden commentar, durchwirkt mit vielen sachlichen und den zusammenhang erklärenden bemerkungen und eingehender behandlung von parallelen, vergleichbar einer lustigen aue, auf welcher man vollen genusz nicht erst mit groszen anstrengungen zu erringen hat. Bücheler schickt in den aufsätzen der jahrbücher ohne nebenstehenden text eine lat. übersetzung voraus und läszt einzelbemerkungen in knappester fassung in selbstverständlich correctem, aber schwerwuchtigem latein folgen. er bespricht streitiges, aber ohne ausgeführte polemik. des grammatischen und sachlichen, des parallelen ist viel in die bemerkungen verwoben, aber gar oft müssen wir zwischen den zeilen lesen: es ist ein steiler weg, auf welchem wir hinanklimmen, um schlieszlich allerdings für unsere mühe reich belohnt zu werden. etwas verschieden verhält es sich in der festschrift. da gibt Bücheler die übersetzung neben dem texte, und zweckgemäsz ergeht er sich im commentar um vieles freier. Bréal nimt in seinem commentar reichlich rücksicht auf seine vorgänger und discutiert oft deren meinungen, sei es um sie zu widerlegen und eine eigene ansicht entgegenzustellen, sei es um sie näher zu begründen (nur die programmabhandlungen von Zeyss scheinen unabsichtlich übergangen); Bücheler

sagt einleitend: 'sumpsi enim non modo ab eis qui novi labyrinthi flexus et ambages primi explicuere caute ac sollerter, «sed ut quisque habuit, conveniret quod mihi, quod me non posse melius facere credidi», verius tamen dixero non sumpsisse me sed invenisse quae alii iam invenerant.' in einer anzeige von Bréals arbeit in der Jenaer LZ. 17 juni 1876 anerkennt B. lobend Bréals unbefangenheit in der berücksichtigung von Huschkes commentar und erklärt dasz, als er hinterher seine ergebnisse mit denen seiner vorgänger verglichen habe, er dieselben bei Huschke öfter als bei andern wiedergefunden habe.

Auszer dem auf dem titel angegebenen enthält Bréals buch eine instructive 'introduction', deren erstes capitel über zeit und ort des fundes der iguvischen tafeln sich ausläszt, vorläufig die frage über deren ursprüngliche zahl (ob wirklich neun oder nur sieben) bespricht, endlich, zum teil mit recht lebendigen beispielen, die erklärungsversuche bis auf die neueste zeit behandelt, eine behandlung welche ein stück der geschichte der philologie und der sprachwissenschaft bildet.

Das zweite capitel umfaszt eine darlegung des inhaltes, der sprache und des mutmaszlichen alters der tafeln. die brüderschaft der zwölf Attidier scheint ihren ursprung in der umbrischen stadt Attidium, dem heutigen Attigio, gehabt und sich an ein iguvisches heiligtum, welches auf dem oft genannten ocris Fisius lag, angeschlossen zu haben. sie scheinen nicht einer bestimmten gottheit zu dienen, und dieser umstand bringt uns die kunde eines altitalischen, zum teil eigentümlichen pantheons ein. was den nähern inhalt der tafeln, die teilweise noch spuren davon tragen, dasz sie einst an einer tempelwand befestigt gewesen sind, betrifft, so bieten sie uns einmal ritualvorschriften, dann bestimmte beschlüsse des priestercollegiums der Attidier. die tafeln VI und VII enthalten die darstellung einer reinigung (*lustratio*) des ocris Fisius und der gemeinde von Iguvium, welcher ins einzelne bestimmte auspicien vorausgehen. das ritual zeigt jene pedantische genauigkeit, die gaben jene einfachheit welche Cicero *de re p.* II 11, 27 so klar gezeichnet hat. diese lustration scheint mit einer zählung und censierung der fremden verbunden gewesen zu sein.

Tafel II gibt uns ein interessantes document, eine liste von völkern, welche alljährlich an den opfern eines schweins und bockes teilnahmen von völkern welche teilweise der ältere Plinius aufführt, und zwar eines derselben, die Curiates, als schon untergegangen. diese tafel, ein denkmal für eine umbrische *visceratio*, musz demnach über die zeit des ältern Plinius hinaufgehen. gegen diese annahme einer *visceratio* erhebt freilich Bücheler in seiner recension (s. 9 f. des sonderabdrucks) begründete einwendungen.

Eine andere tafel betrifft die organisation der brüderschaft. diese scheint sich nicht gewöhnlich um den tempel aufgehalten zu haben. die brüder vereinigen sich nur an gewissen tagen, um ihren

cärimonien obzuliegen, um zusammen zu speisen, die amtsführung des *arsfertur* zu prüfen und ihre einkünfte zu bestimmen.

Bréal sucht zu erweisen, dasz mindestens der gröszere teil der uns vorliegenden tafeln copien älterer seien, und möchte diese copien nach inhalt und schrift zwischen das zweite und das ende des ersten jh. vor Ch. setzen. das erste von Bréal dafür angeführte argument dürfte kaum durchschlagend sein. und ob überhaupt der ausdruck copie hier passt? instructiv ist die hinzugefügte vergleichung des inhalts dieser tafeln mit demjenigen der acta fratrum arvalium im allgemeinen. sind auch die fratres arvales vor den fratres Attidii durch vornehmheit und luxus ausgezeichnet, im wesentlichen stimmen sie doch zusammen; dasz freilich das urgieren der analogie im einzelnen zu irrtümlicher interpretation führen könne, möchte auch unser vf. erfahren haben.

Im dritten capitel der introduction wird kurz über die bedeutung der iguvischen tafeln für die geschichte der italischen religion geredet, dann einläszlicher ihr sprachliches interesse dargelegt. das lateinische übte als solches auf das umbrische nur einen sehr geringen directen einflusz. dorther stammt der name *questur* (*quaestor*), stammen die zahlzeichen und in einigen tafeln die schriftform. nach der geographischen lage Iguviums möchte man auf etruskischen und keltischen einflusz schlieszen. Bréal will (er geht selbst darin, wie Bücheler mit recht hervorhebt, zu weit) etruskisches nicht absolut leugnen in den räthselhaft aussehenden zusätzen zu tf. I B, II B, in einigen ausdrücken welche sich in der beschreibung der umgebungen von Iguvium finden, in einigen völkernamen, in *ecsonom*, aber all das alteriere das umbrische nicht. für keltisches könnte die überlieferung sprechen, dasz die Umbrer keltischer abstammung seien. Bréal will aber besonnen nicht die fragen der ethnologie und der linguistik zusammenwerfen und deutet die meinung an, es könnte ja auch eine italische genossenschaft auf keltischem boden thätig gewesen sein. phonetik und grammatik bieten nichts specifisch keltisches: lehnwörter und selbst götternamen, die etwa als keltisch erwiesen werden möchten, haben für die sprache keine wesentliche bedeutung. es folgt schlieszlich eine kurze zeichnung des umbrischen, wobei namentlich auch auf dessen berührungen mit modernen sprachen hingewiesen wird. wenn hier auch hauptpuncte herausgehoben sind, so scheint uns doch dasz eine schärfere charakteristik möglich gewesen wäre. das umbrische ist entschieden nicht eine *lingua arte facta*, wie es das sanskrit, das classische latein und das neuhochdeutsche sind. bei vergleichungen mit dem lateinischen darf es demnach zunächst nur mit dessen archaischer gestaltung zusammengebracht werden. in gewissen lautprocessen und flexivischen vorgängen stimmt es bekanntlich genau mit dem oskischen, und diese ganze sprachart tritt als umbrisch-sabellische der lateinischen gegenüber.

Im vierten capitel handelt Bréal über plan und anlage seines

werkes. dasselbe gibt uns im ganzen die vorlesungen wieder, welche Bréal im j. 1873/74 am collége de France gehalten hat. daher rührt der oben gezeichnete charakter seines buches und die einläszlichkeit seines commentars, den wir in der that vor unsern augen werden sehen. unleugbar ist eine solche art von commentar äuszerst instructiv für solche, die in den gegenstand eingeführt werden sollen; aber methode und resultate werden auch für gelehrte, die auf diesem felde keine neulinge sind, in hohem grade anregend und fruchtbar sein; ist es doch nicht ohne reiz zu sehen, wie ein so begabter forscher, der mit dem neuesten standpuncte diesfälliger untersuchungen vertraut ist, darauf kritisch fortarbeitet. Bréals kritik ist maszhaltend und besonnen; eitelen hypothesen, für welche er keinerlei begründung aus dem zusammenhange, aus den parallelstellen oder aus sprachlicher analogie zu geben wüste, gestattet er keinen raum und scheut sich nicht vor dem bekenntnisse des nichtwissens. mit dem texte verfährt Bréal sehr behutsam, und dadurch dasz er alle abweichungen von seiner lesung unter dem texte angibt, und durch den schönen atlas, welcher uns die genaue photographische nachbildung bietet, hat er uns eine genaue controle an die hand gegeben.

Bequeme indices erleichtern den gebrauch des buches. die phonetischen und grammatischen erscheinungen sind, wie schon gesagt wurde und wie wir es an einigen beispielen darstellen werden, an angemessenen stellen des commentars discutiert; in einer besondern grammatik stellt der vf. das zerstreut behandelte übersichtlich und fast zu kurz zusammen; eine grammatik, meint der vf. nach seiner erfahrung, die übrigens nur eine individuelle sein dürfte, würde doch mehr nur nachgeschlagen denn als ganzes durchgelesen.

Es wird am platze sein hier noch folgende sätze Bréals herauszuheben. s. 223 ff. antwortet er auf die frage 'quel est le rapport de la table I avec les tables VI—VII?' im allgemeinen betrachtet man tf. VI und VII als eine erweiterte copie von tf. I, und es sind mehrere erklärungen für die divergenz in der phonetik und im vocabular der beiden recensionen vorgebracht worden, wie zb. Lepsius meinte, I und VI VII lägen mehrere jahrhunderte aus einander. Bréal behauptet: die tafeln VI VII sind nicht nach I copiert. sie enthalten nicht blosz zusätze zu I, sondern enthalten auch einiges von tf. I nicht, wo man weder unachtsamkeit noch willkürliche weglassung anzunehmen berechtigt ist; VI VII weisen bisweilen intactere formen auf als I. tf. I erscheint vielmehr aus einem ältern vollern texte verkürzt: VI VII und I sind demnach beiderseits copien von einem ältern texte, welchem aber VI VII näher stehen als I. die inschrift *Clavernior* auf tf. V dürfte ebenfalls copie sein und diese derselben zeit wie VI VII angehören, und wie I ist wol auch II A copie.

S. 308 äuszert sich Bréal über das approximative alter der tafeln so: 'autant qu'on peut avancer une opinion sur des questions

si obscures, je classerai, quant à la copie, les tables de cette façon. les plus anciennes me paraissent être III et IV; c'est ce qu'avait déja conjecturé Bonaruoti. puis viendrait II B. l'inscription II A a été, selon toute apparence, gravée après II B; car le graveur a serré son écriture pour faire tenir tout le texte sur un seul côté de la table. cette inscription II A est contemporaire de I; toutes deux sont terminées exactement par la même formule, émanant de la même autorité. la première partie de V, dont les désinences grammaticales appartiennent à un état de la langue plus récent, est probablement parmi les inscriptions en caractères étrusques celle, qui a été gravée en dernier. enfin VI, VII et l'inscription *Claverniur* peuvent être considérées comme ayant été copiées à une époque, où les caractères étrusques commençaient à sortir de l'usage sous l'influence de la civilisation romaine.'

S. 309 tritt noch einmal die frage auf: 'les tables découvertes à Gubbio étaient-elles au nombre de neuf?' diese bejaht Bréal nach äuszeren zeugnissen und aus inneren gründen entschieden.

Bücheler spricht sich in seinen aufsätzen über die copien nicht einläszlich aus und gibt in der knappen einleitung zu seiner übersetzung von tf. VI nur eine kurze andeutung: 'expiationem arcis et tabula I umbrice et tabula VI litteris latinis scripta enarrat, sed haec quam illa plenius. qua re sextam tabulam latine vertam et in prima ac vetustiore quae differunt adnotabo in commentariolo.' in der Jenaer LZ. s. 3 f. des sonderabdrucks bekämpft er Bréals ansicht über das verhältnis von VI VII zu I und über die stellung von I selbst mit einleuchtenden gründen. über die von Bréal weniger betonte sachliche wichtigkeit der umbrischen tafeln äuszert sich Bücheler im beginn seiner arbeit: 'tabulas Iguvinas grammatici eruditi haud ita multi tractant, quamquam ad origines sacrasque antiquitates gentium Italarum pervestigandas nullum extat monumentum illis utilius et ad enodanda multa quae interpretem adhuc inpediunt nomina philologorum maxime doctrina usu ingenio opus est.'

Wir haben die commentare der beiden forscher genau durchgegangen, in beiden des neuen viel gefunden. beider erklärungen haben wir unter einander verglichen und uns gefreut, wo sie in ihren funden zusammengetroffen sind und dadurch die wahrscheinlichkeit des von beiden gefundenen erhöht wurde. dasz aber auch die vielfachen abweichungen ihren groszen reiz haben und fruchtbar werden können, wenn sie unter den deutungen solcher forscher sich einstellen, wird nicht erst gesagt werden müssen. sollte auch unser endurteil dahin ausfallen, dasz Bücheler mit reicherer kenntnis des italischen altertums ausgerüstet in manchen fällen bessern aufschlusz über die umbrischen cärimonien gegeben habe als Bréal, dasz Bréal selbst in der wort- und formendeutung bald durch zu starres festhalten an einer form, bald durch nicht hinreichend gerechtfertigte annahme von laut- und formenwechsel zuweilen fehlgegriffen: sein werk wird doch durch seine oben gezeichneten vorzüge eine hohe bedeutung

erlangen und nicht verfehlen für die umbrischen studien wolthätig anzuregen.

Um zunächst eine etwelche anschauung der differenz zwischen Bréals und Büchelers darstellungsweise zu geben, wie sie in des letztern jahrbücheraufsätzen herscht, greifen wir gleich den ersten satz von tf. VI A und I A heraus.

VI A 1 *Este perselo aveis aseriater enetu: parfa curnase dersva, peiqu peica merstu.* I A 1 *Este persklum aves anzeriates enetu:* (2) *pernaies, pusnaes.* Bréal analysiert natürlich vom verbum ausgehend den satz, erklärt alle einzelnen wörter in ihrer gestaltung, ihrem grammatischen verhältnis, ihrer bedeutung und läszt schlieszlich die so begründete übersetzung folgen. in *este* erkennt Bréal einen locativ, der wahrscheinlich vollständig *estec* lauten müste, lat. *istic*, und gibt ihm mit Aufrecht-Kirchhoff die bedeutung *ita*. nach Havet (mém. de la soc. de ling. 2, 234) gilt Bréal *iste* als ein compositum von *eis* für *eisa* + *ta*, also als dreifach componiert. dadurch erklärt sich allerdings das sonst in der that räthselhafte *s* von *iste*, auffallend ist die in der folgezeit auszerordentliche verkürzung von *ei* in *eis*, welcher schlieszlich völliger abfall folgt. die annahme der modalen bedeutung dürfte aber durch die analogie von *itek* geschützt werden. sehr einläszlich wird dann *persklum* analysiert, indem Bréal 1) das suffix ablöst und dessen bedeutung, nicht dessen etymologie bespricht, 2) die wurzel untersucht. über den ausfall eines gutturals, falls noch ein wurzelauslautender vor das ableitende suffix tritt, würde sich wol Bréal nach kenntnisnahme von Osthoffs forschungen I s. 162 ff. nicht so allgemein ausgedrückt haben. gerade in *persklum* sind allerdings die beiden suffixe *-klum* oder *-lum* möglich, nicht aber in *cingulum* ua. des vf. genaue besprechung des wurzelbestandteiles *persk*, nach ihm aus *perksk*, verfolgen wir nicht. mit Osthoff ao. s. 124 anm. halten wir diesen wurzelansatz für richtig, während Ascoli zwei formationen 1) *pra-k*, 2) *pra-sk* scheiden will. begonnen hatte die erklärung mit *en-etu*, dh. etymologisch *in-cito*, *inito*. es bleiben zunächst auf tf. VI *aveis aseriater*, auf tf. I *aves anzeriates* übrig. die lautlichen differenzen der beiden tafeln werden auseinandergesetzt, und namentlich wird als eine eigentümlichkeit des umbrischen hervorgehoben, dasz zwischen nasal und ursprünglichem *s* ein *t* eingesetzt werde und so einerseits *z*, anderseits, wie unsers wissens zuerst Bugge entdeckt hat, eine spirans θ, daraus ein *f* sich entwickele, vor welchem *n* schwindet. dieser spirantenwechsel, den wir übrigens nicht nur bei vorausgehendem *n* anzunehmen haben, wird natürlich von Corssen bestritten; aber physiologisch ist er nichts ungeheures, und mit seiner annahme klärt sich eine reihe von umbrischen formen aufs schönste auf, so vor allem die accusativformen auf *-uf*, *-eif*. da *aves anzeriates* entschieden dative oder abl. plur. sind, an unserer stelle nach dem zusammenhange das letztere, so tritt der vf. auf die formation dieses casus im umbrischen ein. er ist der ansicht, welche

neulich wieder Havet in seiner hübschen französischen bearbeitung von Büchelers lat. declination ausgesprochen hat, dasz der umbrische dativ-ablativ plur. in seiner formation dem griechischen dativ, resp. dem indogermanischen locativ entspreche. wir vermögen nicht durch die hier beigebrachte begründung die frage als entschieden zu betrachten. einzelne anzeichen selbst im umbrischen und oskischen, die übereinstimmung aller andern europäischen sprachen gegen das griechische, welches wir immer noch in viel zu nahe beziehung mit den italischen idiomen bringen, die lautliche möglichkeit der Boppschen erklärung lassen uns bei ihr beharren. dasz *anzeriates* von einem stamm *anzeria-* herkommt, das ist natürlich ausgemacht. über die wurzel *sar* besitzen wir eine treffliche abhandlung von Daremsteter in den mémoires de la sociéte de ling. II 309 ff. (vgl. auch desselben gelehrten eindringende arbeit über *Haurvatâ!* und *Ameretâ!*), mit welcher im wesentlichen Fick wörterbuch I[3] 288 übereinstimmt. lautlich gerechtfertigt ist es *-seri* aus *servi* = *serui* zu erklären; einfacher scheint uns ein umbrisches *serio-*, *seriaum*, gleichbedeutend mit lat. *servo- servare* zu statuieren. s. 10 nimt Bréal an dasz *av. anz.* nach umbrischer (?) syntax nicht die vollendete handlung bezeichne, nicht *avibus observatis*, sondern *avibus observandis* bedeute. wir wissen nicht, ob der vf. dabei an lateinische stellen gedacht hat, wie sie Haase zu Reisig anm. 583 anführt; deren beschaffenheit ist freilich eine wesentlich andere. keine schwierigkeit bieten die adjective *pernaies* und *pusnaies*. über das suffix können wir etwa auf Corssen ausspr. I[2] 363 und auf GFAlys diss. de nominibus IO suffixi ope formatis (Berlin 1873) s. 43 verweisen. über *perne* sprach wol zuletzt JSchmidt voc. II 361. in ähnlich einläszlicher weise geht dann Bréal auf die wörter der sechsten tafel *parfa* usw. ein. von *peiqu* sagt er: 'écrit avec un *q* selon l'ancienne orthographie latine', und in der anm.: 'le *q*, comme le coppa grec s'employait, quand la voyelle suivante était un *o* ou un *u*.' vgl. auszer Kirchhoffs alphabet Ascoli glottologie s. 50 ff. unserer übersetzung. deutsche gelehrte haben es wahrscheinlich gemacht, dasz Accius das *q* vor *u* stetig einführen wollte. für *dersva* und *merstu* widerlegt der vf. die Grotefendsche erklärung, gibt selbst keine etymologie, meint aber nach dem zusammenhange auf eine ähnliche bedeutung dieser ausdrücke schlieszen zu dürfen, wie sie in *pernaio-* und *pusnaio-* unzweifelhaft ist. höchst auffallend findet Br. das adj. *merstu* bezogen auf *peiqu*, *peica*, da *merstu* doch nur masc. sein könne und unmittelbar neben *peica* gegenüber *dersva* nicht nach anm. 38 der grammatik erklärt werden dürfe.

Bei Bréal nehmen die bezüglichen erläuterungen 11 seiten ein, Büchelers anmerkungen zu seiner übersetzung *istud sacrificium avibus observatis inito, parra cornice prospera, pico pica legitumo* 26 zeilen. die form *este* erklärt B. als neutrum = *istud* mit abgeworfener endung und geschwächtem vocale. dieses pronomen, sagt er, weist seltener auf folgendes als auf vorausgegangenes. in seiner anzeige

von Bréal nennt er dessen erklärung von *este* ein misverständnis. wir können nicht leugnen dasz die verbindung *este anzeriates aves*, die Bréal wol annimt, sehr bedenklich ist, dasz es recht angemessen scheint *este* mit *persklum* zusammenzufassen, und dasz, dürfen wir *enetu* mit Bücheler 'haec qua mons lustratur supplicatio quo iure *iniri* dicatur, patet ex locorum quae adeuntur multitudine' erklären, dann jede sachliche schwierigkeit fällt. so ganz schlagend ist allerdings die analogie des lat. *ille*, *iste* nicht, da sie eben nur im masc. auftreten und es ja recht wahrscheinlich ist, dasz nur hier die unflectierte form neben der flectierten fortbestanden habe (vgl. Havet ao. § 60 anm. 8). für den abwurf von *d* und schwächung des vocals wüste ich nur etwa *ape* für *apud* beizubringen. die von B. angeführte parallelstelle II A *estu esunu* scheint er uns in der that richtiger zu deuten als Bréal. das adjectivum *merstu* übersetzt B. *legitumo* und läszt es von *merss mers* = *ius* kommen. dieses selbst setzt er gleich *meds*, conferendum cum μήδεσιν; *dersvo-* sei von *dersum* = *dare* abzuleiten und bedeute etwa *dativo-*. schon Bréal hat darauf aufmerksam gemacht, dasz *dersvo-* im ältern umbrisch als *tesvo-* dh. *tersvo-* erscheine, demnach kein *d* voraussetzen lasse, wie es Büchelers erklärung fordern würde.

Der auf tf. VI A nun folgende satz ist nach Bréal: *poei angla ascriato eest, eso tremnu serse arsferture ehveltu*, zu welchem Bücheler noch *stiplo* hinzu nimt. Bréal übersetzt: 'qui oscines (?) observatum ibit, ita .. a sede adfertori proponito'; Bücheler: 'qui oscines observatum ibit, sic in tabernaculo sedens flaminem iubeto stipulari'. hier spricht Bréal wieder einläszlich und höchst instructiv über lautliche gestaltung und bildung der einzelnen in dem satzgefüge vorkommenden wörter, über die composition des relativums, die form des umbrischen acc. plur., des umbrischen futurums, des pronomens *eso*, über den wegfall des auslautenden *f* in *angla*, den wandel von *u* in *o* vor *m* in *ascriatom*, über das entsprechen des *rs* in den lateinisch geschriebenen tafeln gegenüber dem altumbrischen in der umschreibung mit *d* bezeichneten **ϙ**. Bréal nimt an dasz dieses umbrische **ϙ** wie ein neugriechisches θ, dh. wie ein tönender dentalspirant geklungen habe, die schreiber aber misverständlich das umbrische zeichen als *r* faszten, aber durch die lebendige aussprache dann doch veranlaszt wurden an dessen stelle ein *rs*, oft nur ein *s* zu schreiben; in *ars* = *ad* stehe aber *rs* für ein wirkliches *r*. hier war auch, wollte der vf. auf die physiologie des lautes eingehen, am platze das verhältnis desselben zum lat. *l*, das in mehrern wörtern entschieden vorliegt, in erwägung zu ziehen. von den *anglar* hebt Bréal nur dies hervor, dasz sie nach dem zusammenhange weissagevögel besonderer art gewesen sein müssen, vielleicht *oscines*. weder die gleichstellung mit *ancula* noch die mit ἄγγελος befriedigt ihn. was Zeyss vorgeschlagen *ancla* (dieses sei die richtige form) mit suffix *-cula* von *an* = *sonum edens* abzuleiten, können wir nicht gut heiszen, so lange diese bedeutung von *an* nicht nachgewiesen

ist. Bücheler nimt die *anglar* geradezu als *nuntiae* und gibt in der übersetzung *oscines* ohne fragezeichen. daran nur zweifeln wir nicht, dasz die wurzel von skr. *añgiras*, griech. ἄγγελος, umbr. *angla ang* 'gehen, sich rühren' ist. in der deutung von *tremnu serse* gehen unsere beiden interpreten sehr auseinander. Bréal sieht in *serse* einen von dem männlichen oder ungeschlechtigen adjectivum *tremnu* bestimmten ablativus eines männlichen oder ungeschlechtigen *sedes* und vergleicht ἕδος (skr. *sadas*). streiten dagegen nicht die gesetze der formation? Bücheler mit strenger berücksichtigung des auguralgebrauches und ohne verletzung der gesetze der laut- und formengestaltung erklärt *serse* für *sedef*, *sedens*. sehr ansprechend ist die ableitung des wortes *tremno-* von *treb* 'bauen, wohnen', so dasz *tremno-* dem lat. *tabernaculum* im sinne gleich kommt. über diese ziemlich verbreitete wurzel vgl. auch JSchmidt voc. II 364. die etymologie von *ehveltu* setzt Bréal gründlich auseinander; sie ist klar, beide obigen übersetzungen sind möglich. gewis hatte Bréal nach den sprachgesetzen das recht das im texte stehende *stiplo* als praes. ind. zu fassen und in den nächsten satz zu ziehen, aber sachlich wird nur die erklärung von Aufrecht-Kirchhoff und Bücheler statthaft sein, und dasz *stiplo* für *stiplom*, *stiplaum* stehen und infinitiv sein könne, bestreitet wol auch Bréal nicht.

Doch genug der ausgeführten beispiele von der verschiedenen darstellung der beiden forscher, aus denen wol auch das erhellt, dasz das studium beider für denjenigen, welcher die iguvischen tafeln vornimt, nicht zu umgehen ist. im folgenden treten wir auf einzelne puncte ein, wobei wir die kenntnisnahme der bemerkungen Büchelers in der mehrfach berührten recension in der Jenaer LZ. voraussetzen. in § 47 der grammatik sagt Bréal: 'des pronoms personnels il n'est resté qu'un petit nombre des formes: les datifs *mehe* mihi et *tefe* tibi ainsi que *seso* (VIb 51) que nous avons expliqué comme étant pour *se-se-hont*' (s. 170). 'comme adjectifs possessifs dérivés des pronoms personnels, nous avons seulement le génitif *tuer*, les ablatifs féminins *tua* et *vestra*.' anders steht es nach Bücheler. dieser behandelt formen des pronominalstammes *sua* s. 12 und s. 22 seiner programmabhandlung nicht nur im umbrischen, sondern im italischen überhaupt. für die bedeutung und form gewisser erscheinungen im italischen ist es wesentlich zu wissen, dasz *sva* weitern sinnes gewesen ist. wie im gotischen *sva* unserm *so* vorausgeht, so finden wir im altlateinischen *suad*, welches *sic* übersetzt wird; dem lat. *sei*, *sī* liegt oskisches *svai* zu grunde, es kann lat. *sic* für *svaice* stehen, obgleich das lateinische ja auch einen einfachen stamm *sa* deutlich genug aufweist. es kann demnach, wie das längst bekannt ist, *v* nach *s* rein untergehen; aber nicht weniger ausgemacht ist es, dasz *v* mit folgendem vocal in *o*, *u* verschmilzt, wie in andern wörtern, so hier in *sobrius*, im umbrischen *sopir* neben älterem *svepis*. so erklärt nun Bücheler ganz abweichend von Bréal s. 60 ff. das adverbium *surur* als adverbialen genitiv des redupli-

cierten *sua* mit der bedeutung *itidem* (Bréal sieht darin eine zusammenschreibung für *sur-erom*); *sur* in *suront* (über dieses *ont* s. weiterhin) könne vom einfachen stamme gebildet oder aus *sururont* so verkürzt sein wie *narrat*, *narat* aus *gnarurat* (?). so deutet denn Bücheler auch das altlat. *sirempse*, *siremps* aus *sirem* = *sisem*. den dativ *seso* erklärt B. als für *sesve*, *svesve* stehend und nimt die form wie Bréal, nur dasz dieser *o* als herrührend von einem *hont* erklärt, gegenüber *seffi*, *sifei*, *sibei* als eigentlich substantivisch-adjectivische, die er dann, auch darin von Bréal abweichend, dadurch erklärt, dasz *seso* im grunde vom pron. poss. herübergenommen sei, wie lat. *sui*, *tui* usw., wie umbrisch und oskisch *tiom* und *siom*; für wirklich possessiven gebrauch hätte sich aber nach dem acc. *svesu*, dem abl. *sveso* zu erschlieszen, der stamm *svese* voller erhalten. die reduplication im possessivum hat allerdings etwas sehr auffallendes, und ich wüste nur gar vereinzelte analogien beizubringen wie skr. *mama*, got. *svês(a)* (?); auch altlat. *sovos* möchte man vielleicht gegen Büchelers erklärung zu felde führen, bestände daneben nicht ein *sos* und *sis* für *suos*, *suis*. es deutete denn jenes *sveso*, *svesu* Bréal auch so ganz verschieden. wir wissen der scharfsinnigen erklärung Büchelers nichts schlagendes entgegen zu stellen; ob es Corssen vermocht hätte, der beiträge zur ital. sprachkunde s. 395 *sveso fratrecate* übersetzt *in ipso fratrum magistratu*, offenbar also in *so* dasselbe *so* sieht, welches nach ihm zur formation von *ipso-* dient? anläszlich *sururont* kommt B. auch auf *-hont* zu sprechen, welches bekanntlich eine gleichheit ausdrückt. aus *erafont*, was VI B 65 nur abl. sing. fem. sein könne, erschlieszt B. als grundform *-font*, woraus *hont* erst entstanden wäre: denn, wie es Bréal andeutet, dasz *font* aus *hont* verwandelt sei, streite gegen die italischen lautgesetze. bald möge uns der vf. die etymologie dieses *-font* klarer darlegen und über dessen verwandtschaft oder nichtverwandtschaft mit *huntia*, *huntak*, *hutra* usw. einläszlicher eintreten! alle bisherigen erklärungen von *-hont* gehen auf pronominalstämme, und es könnte ja allerdings aus einem pronominalstamme *gha* im italischen *fa* entstehen. Bücheler deutet auf ganz anderes hin und übersetzt *huntak* mit *area*.

In VI A 3 lesen wir *ef aserio*. darüber sagt Bücheler ganz kurz: 'ef et *eaf* Vmbri ut Latini *em im* et *eum*, formam enim similitudinis dederunt litteris studia doctorum.' Bréal s. 26: 'ef appartient au thème pronominal *i*, qui a donné au latin les formes *i-s*, *i-m* . . . comme il existe en latin à côté du thème *i* un thème *eo* (pour *eio*), qui a donné les formes *ea*, *eum*, *eam*, *ii*, *eos*, *eas* cet., de même en ombrien nous avons un accusatif pluriel féminin *eaf* (IB 42); mais ce n'est pas une raison pour corriger notre forme *ef* en *eaf*, comme l'a cru devoir faire Kirchhoff.' der fall ist natürlich gar nicht derselbe wie in einem lat. fem. *quemque*, *quemquam*. ein femininum *im*, *em* kommt unsers wissens im lateinischen nicht vor, und dasz für das femininum von *is* die erweiterte bildung jedenfalls uralt ist,

erweist uns die übereinstimmung des slavischen und germanischen mit den italischen sprachen. in *esmei* sieht Bréal abweichend von den übrigen forschern eine composition aus *ei-s-mei* vom stamme *eismo-* und erklärt *pusme* mit *po-esme*, will also überhaupt die bildungssilbe *-sma*, die im sanskrit und germanischen so bestimmt auftritt, vom italischen boden fernhalten, wird demnach auch im lat. *-met* kein *smet* sehen. eine differenz der beiden forscher ergibt sich in einigen formen, die zum pron. relat. gehören. die worte VI A 5 *sersi pirsi sesust . . erse* usw. übersetzt Bréal *sede quum steterit . . tum*; Bücheler *sede quā sederit . . eā*. Br. faszt *pirsi—erse* adverbial als conjunctionen, der form nach als neutra sing. der stämme *pi* (*qui*) und *i* + enklitischem *ei*. er vergleicht griech. ὅτε—τότε. Bücheler aber sieht in diesen formen adjectivische ablative, sei es, sagt er, dasz sie aus *pid-e* oder aus *pi-de*, aus *ed-e* oder aus *e-de* entstanden seien. also auch einen abl. sing. fem. vom stamm *i*, *e* (vgl. oben *ef*) nimt B. an. ablativisches *d* ist aber im umbrischen so sehr verschwunden, dasz er an dem vorkommen desselben sogar beim pronomen zweifelt, wo es sich im lateinischen am längsten zu halten vermocht hat, und das suffix *-de* muste sich B. aufdrängen, wenn er den anomalen gebrauch, welchen auch Bréal gramm. § 49 und in den einzelerklärungen statuiert, nicht gut heiszen konnte: 'le neutre *porsei* sert pour le masculin . . . il sert aussi pour le masculin pluriel . .'. so erklärt denn B. VI A 6 *porse* = *quide*, ein andermal *porse* = *pos-de* dh. *quide* nom. pl., VI B 40 '*porse* unam formam iam vidisti sat multos complecti pronominis casus. hoc loco *pa-de* refert obtunsa vocali valetque id quod ἅπερ *qua-i*.' *persei* selbst gilt ihm VI A 28 für *quod* (n. sg. n.). wir denken, B. sehe in diesem enklitischen *-de* eine form des pronominalstammes, über welchen wir eine hübsche abhandlung gerade von Bréal (mém. de la soc. de ling. I 193 ff.) besitzen. Bréal konnte für seine bestimmung von *porse* das deutsche *so*, ursprünglich = *wie* und das dialektische *wo* anführen; immerhin bliebe der vereinzelte — denn in *duf*, *desenduf* hat Bréal fehlgesehen — anomale gebrauch von *porse* gar sehr auffallend.

Um wenigstens einen punct aus der declination des nomens zu berühren: Bréal tritt s. 80 ff. sehr gründlich auf die sog. locative *-fem -men*, *-fen -men*, *-fe -me* usw. ein, und wie es uns scheint, ist es ihm gelungen, was schon andere teilweise versucht haben, ganz durchzuführen, zu beweisen, dasz die sog. locative auf *-fem* usw. acc. plur. mit der präp. *-en*, die formen auf *-mem* (*-amem*, *-omem*) usw. acc. sing. mit *-en*, diejenigen auf *-em* usw. dative auf *e* + *em* seien. in *toteme* findet Bréal einen fehler für *totem* oder *tote*. nur das sehen wir nicht ein, warum Bréal in dem *e* der formen auf *-em* (für *e -em*) usw. durchaus einen dativ und nicht einen locativ auf *-ai -e* annimt. im griechischen ist ja allerdings der locativ mit dem dativ verschmolzen, und so wird scheinbar der dativ durch locale präpositionen bestimmt; auf italischem boden ist das sonst unerhört.

Für die weitere erkenntnis der umbrischen conjugation ist von beiden gelehrten manches geschehen. die allgemeine bemerkung machen wiederholentlich beide, dasz das umbrische verhältnismäszig viele beispiele von wechselnder stammbildung, umgekehrt auch von consequenterer durchführung weiter abgeleiteter stämme biete. anläszlich eines *menes* gleich *benes* (s. 174) macht Bréal die bemerkung: 'l'ombrien (ce qui est rare dans la conjugaison) se montre plus archaïque que le latin, parcequ'il emploie un verbe *věno* là où le latin présente la forme faible *venio*. c'est du reste à ce verbe *veno* que se rapporte le parfait latin *vēni*; l'on trouve en outre au subjonctif *evenat*, *advenat*, *provenant*, *convenant*.' im lateinischen ist eben das verbum wegen miskennung des präsenscharakters teilweise in die schwache conjugation übergegangen, wie das in der archaischen sprache so gar nicht selten war und einzeln in der volkssprache und in den neolatinischen idiomen sich erhalten hat. übrigens erklärte bekanntlich Curtius die oben angeführten lat. formen als fragmente von lat. aoristen. über die tempusbildung verbreiten sich Bréal und Bücheler mehrmals, und Bréal stellt früher erkanntes und neugefundenes übersichtlich in seiner grammatik zusammen. selbständig haben Bréal und Bücheler die form *subocau* SVBOCAVV als perfect erkannt, während man sie bisher als präsens gedeutet hat. beide haben zum voraus die einwendungen von Corssen (beiträge zur ital. spr. s. 398) entkräftet. die differenz findet aber zwischen Bréal und Bücheler statt, dasz Bréal neben *subocau* als zweite perfectform in der erklärung des textes *pihafei* zu halten sucht, in der grammatik s. 361 anm. 2 eine andere verbalform darin vermutet, während Bücheler darin eine adverbialform sieht.

Ueber eine active imperativform VI B 62 *etato*, die pluralis sein musz, urteilen Bréal und Bücheler gleich, nicht so über die frequentativbildung. Bréal: 'nous avons ici un impératif en *-to* au lieu de *-tuto*; ce qui a fait considérer *etato* comme un supin ('en marche'!) par Kirchhoff. mais on a vu plus haut d'autres exemples de cette irrégularité. le fréquentatif parait ici avoir pris la place du verbe simple *ire*, sans qu'il y ait différence pour la signification.' Bücheler in der programmabhandlung s. 28: 'Latini *itare* frequentationis causa ponunt, Vmbri cum populum non *eom* sed *etom* dicunt, incitationem magis et incrementa itineris spectasse videntur, illud ut *ire* sit, hoc *proficisci*. ex *fu-* imperativus factus est singularis *futu*, pluralis *fututo* ut in latinis *esto* et *estote*, at ex *eta-* pluralis *etato* tantum, fortasse ne nimia coacervaretur parilium syllabarum multitudo.'

Aus dem gebiete der modi heben wir heraus die bildung des perf. conj. einen singularis bietet uns *combifiansi(t)*; einen pluralis findet B. in den I B 45 und II B 44 stehenden uns bis auf ihn räthselhaft gebliebenen worten *kvestretie usaie* (II B *usaśe*) *svesu vuvśi stitisteteies* (II B *stisteteics*). Bücheler übersetzt: *quaesturae annuae suum votum stiterint*. über die betreffende verbalform sagt er: 'ut

sto in *sisto* ita *steti* in umbrica illa forma inest duplicatum (eine freilich höchst merkwürdige perfectbildung), tertia persona pluralis optativi terminatur praesenti tempore in *-ians*, *-ias*, velut *etaians*, perfecto in *-iens*, *-ians*; unde Osci *-íns* fecere in *tríbarakattíns'* usw. ein participium imperf. des activums erkennen beide interpreten in *restef* (VI B 47) = *restans* oder *restens*, *iterans* nach Bücheler, nach Bréal, der *recens* vergleicht, adverbial = *denuo*. völlig abweichend von Bréal findet Bücheler einen ablativ dieses part. in V A 7 *purse terste* = *quo dante*. er vergleicht dazu *lubetes* für *lubentes*.

VI B 50 liest man: *esonomf ffrar*, wörter von denen Bréal s. 167 sagt: 'qui sont évidemment corrompus, mais qu'il est malaisé de corriger. nous lirons avec A. K. *porse esonome ferar: quum ad sacrificium feras*. il faut toutefois prévenir le lecteur que VI emploie ordinairement la 3e personne et que *porse* gouverne d'habitude l'indicatif.' Bücheler erkennt, wie Bugge, in *ferar* eine dritte person des praesens conj. pass. 'latinis oscisque simillima est his *feratur* et *lamatir*, modo subtracta extremae syllabae vocali Vmbros etiam *t* ante *r* perdidisse reputes.' das futurum lat. *feretur* hätte umbrisch *ferer* heiszen können, verkürzt aus *ferester*, *fereser*. *ier* (54) nimt B. als *ibitur*. der conjunctiv bei *porse* ist nach beiden erklärungen auffallend. B. fügt hinzu: 'neque coniunctivi ullam video excusationem, nisi hortamentum quoddam aut voluntatem adfingere vis et intellegere quasi *ferri oportet*.'

In der bestimmung von *benuso*, *covortuso* geht Bréal mit Aufrecht-K., Corssen ua. einig, dasz es perf. ind. act. dritte person plur. seien; Bücheler übersetzt *ventum erit*, *conversum erit*, nimt es also, wie es die syntax verlangt, für perf. fut. pass., ebenso Bugge.

Ueber den imper. pass. auf *-mu* spricht Bréal s. 98 und 181 f. an ersterer stelle sagt er: 'si l'on se rappelle, qu'en latin l'impératif des verbes passifs et déponents emprunte parfois ses formes au participe (*famino*, *antestamino*, *amamini*), on est amené à voir dans *persnimu* (pour *persnimnu*) le participe à signification impératife d'un verbe déponent.' s. 181 f. kommen die formen *arsmahamo caterahamo* (VI B 56) *armanu cateramu* (I B 19) zur sprache. Bréal nimt an dasz hier *-mo* für *-mumo* stehe, indem die zu schweren formen erleichtert werden sollten. er vergleicht damit das oben besprochene *etatu*. von *n* in *armanu* sagt Bréal: 'le *n* (s'il n'est pas une faute du graveur) s'explique, soit par un phénomène de dissimilation, à cause de l' *m* de la syllabe précédente, soit par l'origine de la désinence *-mu*, qui est pour *mnu*.' Bücheler programmabh. s. 24: '*arsmamo cateramo* imperativa sunt pluralia olim paria cum nominativis pluralibus, tum sic distincta ut in nominibus maneret numeri pluralis nota (*promor* lat. *primi*), interiret in verbis. I B 19 *armanu* scriptum est vitiose, sequitur enim *kateramu* optionemque fuisse Vmbris aliquando, cum Latini duas componendo syllabas formarent *amamini*, utrum adhibere *ma* an *na* mallent, nimis incredibile est.' über die verdoppelung *-mumu* in der dritten person redet

B. nicht. dasz wir das recht haben für das umbrische ein suffix *ma* und nicht *mna* anzunehmen, ist unleugbar, auch das altbulgarische bildet ja das part. imperf. pass. mit *-mo*. die bestimmung Bréals hat etwas unwahrscheinliches, sie berührt sich mit einer einst von Aufrecht geäuszerten ansicht, dasz die beiden suffixe *-ta* und *-na* im part. perf. pass. aus einem ursprünglichen *-tna* hervorgegangen seien.

Beide forscher können sich mit *kutef* als adverbium nicht befreunden. Bréal erklärt es s. 99 nach dem oben berührten lautgesetze als *content(u)s*, zählt es aber in der grammatik unter den part. perf. pass. nicht auf; Bücheler sieht darin ein part. praes. *murmurans*. über *vesteis*, *vestis* gehen Bréal und Bücheler ebenfalls auseinander. lautgesetzlich ist es durchaus gerechtfertigt, wenn Bréal *vestis* als *vestit(u)s* erklärt, nur ist eben *vestitus* nicht = *velatus*; auch Bücheler fehlt nicht gegen italische lautgesetze, wenn er s. 323 *vestis* als *vestics*, *vestix*, *vesticans* faszt wie *lubs* für *lubens*; es wäre denn dasz die form *vesteis* einsprache thäte (?).

Auch manche syntaktische beobachtungen streuen beide ein, besonders aber muste durch so bedeutende forscher die worterklärung und die erkenntnis der gesetze der wortbildung reichlich gefördert werden. freilich weichen hier Bréal und Bücheler sehr häufig von einander ab, und immer noch bleibt gar manches unsicher. ganz verdienstlich wäre es, um den standpunct der umbrischen forschungen klar zu machen, wollte jemand alles dieses in eine gesamtdarstellung bringen; in einer anzeige müssen wenige beispiele genügen, und einige solche sind schon oben, als wir die interpretationsweise von Bréal und Bücheler unter sich verglichen, hervorgetreten. VI A 5 lesen wir *nep arsir andersistu*. dieses *arsir* hatte längst Panzerbieter durch *alius* erklärt, und ihm folgt Bücheler. Bréal, welcher *andersistu* mit *intersistat* übersetzt, äuszert die vermutung, dasz wir hier einen dat. abl. plur. vor uns haben von *arsa*, das griechischem ἀρά *precatio* entspreche; ἀρά habe sein ᾱ als ersatz für c, wie Πηρεφόνεια sein η, wie ἄρας von αἴρ- sein ᾱ. auch das bisher nicht genügend aufgehellte skr. *ṛshi* gewinne so seine richtige erklärung. aber es wäre doch an unserer stelle die *precatio* nicht gerade passend. das skr. *ṛshi* ist in ähnlicher weise von Grassmann ausgelegt: 'sänger als der lieder ergieszende' und auf wz. *ṛsh*, *arsh* zurückgeführt, gr. ἄρα, kann unmittelbar von wz. *ăr* (vgl. skr. *ār* 'preisen', ursprünglich 'erheben') herkommen; ἄρας verdankt sein ᾱ (vgl. fut. ἀρῶ) der zusammenziehung aus αε. über *combifia-* äuszert Bücheler (zu VI A 17) unseres wissens zuerst die ansicht, dasz es den sinn des 'ankündigens, besorgens' enthalte, ohne dasz er dieselbe für jetzt im einzelnen oder etymologisch begründet. ziemlich allgemein ist in neuerer zeit das wort mit der skr. wz. *budh*, griech. πυθ, deutsch *bud* zusammengehalten werden. was Ascoli in KZ. XVII 256 und Bréal gegen diese zusammenstellung einwenden, scheint uns nicht schlagend, und sollte nicht Bréals vergleichung mit lat. *Vibius* viel unwahr-

scheinlicher sein? auch die in einer anmerkung von Bréal vorgeschlagene etymologie, wonach umbr. *bif* auf skr. *vidh*, lat. *dividere* zurückgehen soll, ist wol schon wegen des *v* unzulässig. ohne alle spielerei können wir ein *combifia* 'berichten' usw. aus wz. *budh* erklären. zweifelsohne ist das got. *anabiudan* 'entbieten' ebendahin zu stellen, und im umbrischen haben wir ja überdies ein denominativum vor uns. — Das wort *erus* kommt in unsern tafeln nicht selten vor und musz bedeutsam sein; Bréal deutet es als opferteile, die an die teilnehmer gelangen; einen viel höheren sinn gibt ihm Bücheler zu VI B 16. unseres bedünkens richtig bestimmt er das wort als ein neutrum auf *-us*. eine andere frage ist es, ob er sich richtig so äuszert: 'totidem litteris latine *dominus* vocatur etymonque mihi idem videtur. certe non disiungendum *erus* censeo ab *eretu* vel *heritu*.' wenn *erus* zu wz. *her* gehört, was freilich, da es nie mit *h* erscheint, keineswegs ausgemacht ist, so ist sein *r* ein ursprüngliches, nicht aus *s* entstandenes, *erus* 'dominus' aber soll für *esus* stehen.

Doch schlieszen wir, um unsern in den einleitungsworten zu diesem letzten abschnittchen unserer anzeige aufgestellten satz recht klar zu machen, mit der vergleichung der beiderseitigen auslegung der stelle VI B 57 ff.

Sérfe Martie, Prestota Sérfia Sérfer Martier, Tursa Sérfia Sérfer Martier, totam Tarsinatem, trifo Tarsinatem, Tuscom Naharcom Iabuscom nome, totar Tarsinater, trifor Tarsinater, Tuscer Naharcer Iabuscer nomner nerf śihitu anśihitu, iovie hostatu anhostatu tursitu tremitu hondu holtu ninctu nepitu sonitu savitu preplotatu previlatu.

Bréal:	Bücheler:
Çerfe Martie, Praestita Çerfia Çerfi Martii, Tursa Çerfia Çerfi Martii, civitatem Tadinatem, tribum Tadinatem, Tuscum Naricum Iapydicum nomen, civitatis Tadinatis, tribus Tadinatis, Tusci Narici Iapydici nominis Lares accitos, non accitos, Genios hospites, non hospites terreto, tremefacito — — — — — — propellito, profugato.	*Cerre Martie, Praestita Cerria Cerri Martii, Tursa Cerria Cerri Martii, civitatem Tadinatem, tribum Tadinatem, Tuscum Narcum Iapudicum nomen, civitatis Tadinatis, tribus Tadinatis, Tusci Narci Iapudici nominis principes citos incitos, milites hastatos inhastatos completo timore tremore, fuga formidine, nive nimbo, fragore furore, senio servitio.*

Bréal und Bücheler machen darauf aufmerksam, dasz nach analogie von *parfa* lat. *parra Cerfus* lat. *Cerrus* heiszen müste, Bréal vergleicht dann lat. *cerritus*, *Ceres*, osk. *kerriio- kerri*; Bücheler nimt mit bestem recht *Keri* in der bekannten aufschrift *Keri pocolom* für *Cerfi*, und nichts läszt sich dagegen sagen, dasz auch das viel citierte *Cerus* des Saliarischen liedes gleich *Cerrus*, *Cerfus* sei. in der deutung der *Prestata* (*Prestota*) und *Tursa* stimmen Bréal und Bücheler überein, und beide führen die italischen analogien auf.

über *tota* und *trifu* (*tribus*) hatten die beiden interpreten früher gesprochen. kurz sagt Bücheler: '*tota* civitas est congregata in urbem, *tribum* Vmbros appellasse plagam agrumve latiorem civitati contributum historiae quoque testantur.' zweckgemäsz geht Bréal s. 27 ausführlicher auf *tota* ein. fast zu behutsam ist es, wenn er da nur schüchtern *tota* mit *totus* zusammenstellt und in einer anmerkung gar sagt: 'les rapports qu'on a signalés avec le lette *tauta* «peuple», le gallois *tuath* et le gothique *thiuda* me paraissent moins certains.' wenn irgend etwas, so scheint uns das ausgemacht, dasz alle diese wörter aus der wz. *tu* 'schwellen' aufgestiegen sind. über *nome* äuszert sich Bréal dahin, dasz es wie lat. *nomen* zweierlei abstammung und zweierlei bedeutung habe: es heisze oft in verbindung mit völkernamen 'geschlecht' und gehe dann auf wz. *gan* 'erzeugen' zurück. es ist nicht dieses ortes, über die frage des verhältnisses der wurzelgestalten *gan* und *gnā* überhaupt zu sprechen; die sinnige scheidung Bréals für das substantiv ist aber kaum annehmbar: vgl. den artikel *nāman* in Grassmanns vedawörterbuch. diese vedische analogie wäre um so bedeutsamer, wenn *nāman* von einer wurzel mit anlautendem *g* gar nicht abgeleitet werden könnte. auch über die völkernamen hatten Bréal und Bücheler schon vorher gesprochen und beide in den *Iabuzcom* die *Iapudes* erkannt, und über ihr verhältnis zu den *Iguvini* und ihre geschichte hatte sich besonders Bücheler ausgelassen. aber in den nun folgenden worten *nerf* usw. gehen sie sehr weit auseinander. Bréal läszt sich durch *iovie*(*f*), das er als *genios* faszt, bewegen in den *nerf* göttliche wesen zu sehen. er hätte als analogien das vedische *naras*, welches oft von den göttern als helden gebraucht wird, und jenes *almahtīco cot, manno mīltisto* des Wessobrunner gebetes anführen können, aber diesen analogien stand immer das um so vieles näher liegende oskische *nerum* entgegen, welches uns doch wol zwingt *nerf* von menschen, wenn auch von höher stehenden männern zu verstehen. Bréal faszt dann *śihitu*(*f*) als *ac-citos*, *anśihitu*(*f*) als *non accitos*, *hostatu*(*f*) als *hospites*, *anhostatu*(*f*) als *non hospites* und führt jenen gebrauch der Römer götter unterworfener staaten bei sich aufzunehmen und die *Novensiles* an. gewis hätte dann *śihitu* noch eine präp. annehmen müssen, und wenn *hostis* wie *hospes* der 'fremde' heiszen kann, so bedeutet es darum nicht den als gast zu gleichen rechten mit den bürgern aufgenommenen fremden. Bücheler sieht in den *śihitor* und *anśihitor* die 'schnellen' und die 'nicht-schnellen', *celeres* und *non celeres* die 'berittenen' und 'nicht-berittenen'; er zieht diese deutung der sache wegen einer zuerst von ihm erwähnten *cincti* und *non cincti* (*incincti*) vor und bringt zu ihrer begründung reichliche analogien bei. ist das richtig, dann können *hostator* und *anhostator* keine andere sein als *hastati* und *inhastati*, die *iovier* aber können dann keine genien, es müssen unter den *nerf* stehende menschen sein, sie dürfen nicht mehr unmittelbar mit *Iovis* (Iupiter) in verbindung gesetzt werden. Bücheler sagt (programmabh. s. 26):

'post *nerf* in eis precibus quibus Iguvinae civitatis et institutionum salutem exoptant, separatim nominant *virof*, hic in metu hostili bellique periculis *iovie* id est qui munera militiae obire solent remque publicam in re militari iuvare iuniores (Varro apud Censorinum 14, 2, Gellius X 28 al.). significatu enim etsi *n* in clausula desideratur non multum abhorret hoc nomen ab eo quo iuventutem populi cognati appellant, declinatu vero proximum est a latino *dies*.' was die bildung betrifft, so ist sie nicht auffallender — auffallend bleibt sie immer —, wenn wir das wort mit *iuvenis* gleichstellen, als wenn wir es von *Iovis* ableiten. *iuvenis* selbst führen einige auf *dyu* 'leuchten, glänzen' zurück, wir haben *iuvenis* und *iuvare* längst, wie es auch Fick thut, an *yu* 'wehren, schützen' gehalten und in *iuvenis* den 'wehrhaften' gesehen. was die folgenden wortpaare betrifft, die durch assonanz verbunden sind, so stimmen im ersten Bréal und Bücheler überein. die drei nächstfolgenden paare läszt Bréal unerklärt, Bücheler sieht in *hondu* ein *fundito*, will es jedenfalls nicht trennen von *hondomu*, lat. *infimo* und *hondra*, lat. *infra*, nicht von *huntak* 'area' und dem gott *Hunto*. mit beiden sippen kann es sicher nicht zusammengehören; wenn aber Bücheler bei *hondu* usw. an *fundus* denkt, so ist er im irrtum: denn dasz dieses zu skr. *budhna*, gr. πυθμήν, deutsch *bodem* zu zählen ist, *fundere* aber auf wz. *ghud*, *giutan* zurückgeht, das scheint uns ausgemacht, und wieder von beiden geschieden ist lat. *fumus*. *holtu* vergleicht B. zweifelnd mit lat. *fallito*. rathen, aber eben nur rathen liesze sich auch auf anderes. *ninguito* kann *ninctu* übersetzt werden; *nepitu*, meint B., deute auf 'Neptuni utriusque iram'. er wird also den namen *Neptunus* ähnlich wie Corssen erklären. über *sonitu savitu* setzen wir B.s eigne worte her: '*sonitu* rursum convenit cum latino verbo etiam si ad actionem inversum est transitivam ut *tremitu* supra. subeunt mentem, dum hoc quid velit exputo, *venti tempestatesque sonorae* et metu omnia lymphans deus cuius *vox omnes super una tubas*. conexa est cum sonoribus terrificis saeva rabies quae agitat et stimulat et percutit amentes, nempe *savitu* cum eandem rationem ad σοῦσθαι habeat quam latinum *lavito* ad λοῦσθαι, expono σοβείτω θορυβείτω διωκέτω.' B. macht es wahrscheinlich, dasz ein *plotare* für *pultare*, *pulsare* in der vulgärsprache vorhanden gewesen, also die erklärung, die Bréal für *preplotatu* = *propulsato* annimt, auch durch sie gerechtfertigt sei. er deutet aber auf eine zweite ihm nicht unwahrscheinliche möglichkeit hin, *preplotatu* als *praeplantato* zu fassen, eine ansicht die er ausführlicher begründet. über *plotare* für *plantare* vgl. Schmidt voc. I 179 ff. in der erklärung von *previślatu*, wie nach VII A 49 statt *previlatu* gelesen werden musz, differieren Bréal und Bücheler darin, dasz ersterer das verbum durch ein mittelglied *viclu* oder *vicla* auf wz. *vic*, *vincere*, letzterer auf *vincire* zurückführt. 'continet membra eadem quibus praevinctos praestrictos praeligatos Latini composuerunt, denotat captivitatem alienique tolerandi imperii necessitatem.'

Hier schlieszen wir unsere anzeige, in welcher wir beiden hochverehrten forschern gerecht geworden zu sein hoffen und den mitstrebenden ein richtiges bild dieser gediegenen arbeiten und damit des heutigen standes der umbrischen studien entworfen zu haben wünschen.

ZÜRICH. HEINRICH SCHWEIZER-SIDLER.

9.
ZU HORATIUS ODEN.

Nachdem der dichter III 6 bemerkt hat, dasz die entweihung der ehe verderben über das vaterland gebracht, führt er zunächst aus, wie jetzt schon die heranwachsende jungfrau den weichen ionischen tanz lerne und zu allen buhlerischen künsten angeleitet werde. LMüller ist durch misverständnis des *de tenero ungui*, das doch längst durch das griechische ἐξ ὀνύχων, ἐξ ἁπαλῶν ὀνύχων, das Plautinische *usque ex unguiculis* und die Ciceronische stelle *epist.* I 6, 2 gegen jeden zweifel in betreff seiner bedeutung gesichert sein sollte, zu seiner unglücklichen vermutung *acerba* v. 22 gebracht worden, die, abgesehen von allem übrigen, einen komischen ton hereinbringen würde, ähnlich wie wenn wir etwa das wort 'backfisch' setzen wollten. hat der dichter eben von dem noch unvermählten mädchen gesprochen, so wendet er sich nun zur gattin:

mox iuniores quaerit adulteros
inter mariti vina, neque eligit
cui donet impermissa raptim
gaudia luminibus remotis,
sed iussa coram non sine conscio
surgit marito, seu vocat institor
seu navis Hispanae magister,
dedecorum pretiosus emptor.

nach der überlieferten lesart musz mit *sed* ein gegensatz zu *neque eligit* eingeleitet werden, das offenbar eine weitere ausführung zu *quaerit* gibt. *neque eligit . . remotis* bezeichnet dasz der jungen frau, die nach einem buhlen sucht, ein jeder recht ist, mit dem sie nach verabredung heimlich ihrer schändlichen lust fröhne, wobei sie noch ertappt zu werden fürchtet. das schlimmere enthält der anfang der folgenden strophe *iussa coram non sine conscio surgit marito*, dasz sie sich offen vom mahle abrufen läszt und der gatte von dieser hingabe an jeden fremden mann für reiche geschenke weisz. unmöglich kann der dichter jenen geringern grad der schande, dasz sie aus wollust sich hingibt, leugnen wollen, er musz ihn als niedrigere stufe der höhern entehrung entgegenstellen, dasz sie mit wissen des gatten sich jedwedem für geld hingibt. demnach ist hier nicht *sed* an der stelle, sondern das die höchste stufe der schande einführende *aut*. so gliedert sich alles vortrefflich, wobei die gegensätze das *eligit* und *iussa*, *donet* und *emptor*, *raptim* und

non sine conscio marito, *luminibus remotis* und *coram* treffend verwendet sind. andere werden vielleicht ein die steigerung bezeichnendes *quid?* oder *quin* verlangen; mir aber scheint der dichter absichtlich nach *iam nunc* und *mox* das logisch weniger bestimmte, aber doch auch etwas bedeutenderes, wie genauer *aut etiam*, einführende *aut* gewählt zu haben, wo eigentlich ein 'endlich, zuletzt' verlangt wird.

KÖLN. HEINRICH DÜNTZER.

10.

ZU APULEJUS FLORIDA.

c. 7 s. 8, 4 Kr. *utque omnibus statuis et tabulis et toreumatibus idem vigor acerrimi bellatoris, idem ingenium maximi honoris, eadem forma viridis iuventae, eadem gratia relicinae frontis cerneretur.* unlängst hat HRönsch im rhein. museum XXXI s. 148 das der stirn Alexanders des gr. beigelegte epitheton *relicinae* angefochten und dafür *relucinae* in vorschlag gebracht. diese seine conjectur begründet er also: 'wenn man vorher in c. 3 die drastische abconterfeiung des Marsyas: *quod erat et coma relicinus et barba squalidus et pectore hirsutus* gelesen hat, so kann man, ohne den Apulejus einer geschmacklosigkeit zu zeihen, unmöglich glauben, er habe einige seiten später frischweg das nemliche epitheton angewendet, um die stirnbildung Alexanders des gr. als eine schöne und lieblich ins auge fallende darzustellen. es würde ja, wenn *relicinus* «zurück- und aufwärts gebogen» heiszt, eine derartige stirn, die beides zugleich sein sollte, wo nicht überhaupt eine unmöglichkeit sein, doch immerhin eine unschönheit bleiben.' er ändert deswegen *relicinae* in *relucinae* und versteht *gratia relucinae frontis* von der 'gewinnenden annehmlichkeit der klaren, unumwölkten, vom lichte des geistes und der humanität widerstralenden stirn'. ganz abgesehen davon dasz es immer etwas gewagtes ist ein sonst nicht bezeugtes wort, das selbst wieder auf einem ἅπαξ εἰρημένον ruht, in den text eines schriftstellers einzusetzen, kann *relucinae* nur durch künstliches hineindeuteln zu der bedeutungsschwere kommen, die ihm untergelegt wird. das was *relucina frons* hier besagen soll, liegt etwa in *tranquilla et serena frons*, die Cicero *Tusc.* III 15, 31 dem Sokrates zuschreibt, oder in dem noch bezeichnendern *humana, lenis placidaque frons* bei Seneca *de ben.* II 13, 2. sehen wir übrigens das angezweifelte *relicinae* etwas näher an, so wird sich ergeben dasz der von Rönsch erhobene einwand grundlos und das wort vollkommen an seinem platz ist. Rönsch übersieht dasz die zuletzt citierten worte des Apulejus nicht mehr zu der 'drastischen abconterfeiung' des Marsyas gehören, sondern diesem selbst in den mund gelegt sind und einen teil der vermeintlichen vorzüge enthalten, auf die er seinem gegner gegenüber sich so viel zu gute thut. *sed Marsyas*, heiszt es, *quod stultitiae maximum specimen, non intellegens se deridiculo haberi, priusquam tibias occiperet inflare, prius de se et Apolline quaedam deliramenta*

barbare effutivit, laudans sese, quod erat et coma relicinus et barba squalidus et pectore hirsutus . . contra Apollinem . . adversis virtutibus culpabat, quod [Apollo] esset et coma intonsus et genis gratus et corpore glabellus usw. dem ungeschorenen, milchgesichtigen, hautglatten Apollo gegenüber brüstet er sich also seines männlichen aussehens; *corporis sui qualitatem*, sagt er zum schlusz, *prae se maximam speciem ostentare*, während er die *adversae virtutes* seines rivalen als *blandimenta nequaquam virtuti decora, sed luxuriae accommodata* bezeichnet. demnach kann hier *relicinus coma* unmöglich schlimme bedeutung haben. gehen wir von dem letzten der drei prädicate aus, die Marsyas sich beilegt, so kann über *pectore hirsutus* kein zweifel obwalten: Marsyas ist stolz auf sein λάσιον κῆρ, seine zottige brust. auch *barba squalidus*, das man im sinne des kurz vorangegangenen *inlutibarbus* zu fassen verführt sein mag, ist nicht tadelnd: *squalidus* steht hier in seiner ältern bedeutung, wonach es die strotzende fülle einer sache bezeichnet, s. Gellius II 6, 24 *quidquid nimis inculcatum opsitumque aliqua re erat, ut incuteret visentibus facie nova horrorem, id squalere dicebatur.* wenn also *barba squalidus* von dem üppigen bartwald, womit Marsyas zu imponieren glaubt, zu verstehen ist, so geht *coma relicinus* auf den rückwärts sich schlängelnden haarbusch. *relicinus* entspricht nemlich dem griech. ἀνάτριχος (Porphyrios bei Eusebios praep. ev. III 3) oder ἀνάθριξ, heiszt also, wie Forcellini richtig erklärt: 'qui in occiput refugiente capillamento crispus est' und ist ohne zweifel in der sprache der bildenden künste hierfür der handwerksmäszige ausdruck gewesen. so sagt Plinius XXXVII § 14: *erat imago Cn. Pompei e margaritis, illa relicino honore grata, illius probi oris venerandique per cunctas gentes* usw. dasz das aus sich selbst kaum verständliche *relicinus honor* von der stirn zu verstehen ist, wird aus demselben Plinius VII § 53 ersichtlich: *magno Pompeio Vibius quidam e plebe et Publicius etiam servitute liberatus indiscreta prope specie fuere similes, illud os probum reddentes ipsumque honorem eximiae frontis*, und worin näherhin dieser *honor relicinus* bestanden habe, lehrt Plutarch Pomp. 2 ἦν δέ τις καὶ ἀναστολὴ τῆς κόμης ἀτρέμα καὶ τῶν περὶ τὰ ὄμματα ῥυθμῶν ὑγρότης τοῦ προσώπου, ποιοῦσα μᾶλλον λεγομένην ἢ φαινομένην ὁμοιότητα πρὸς τὰς Ἀλεξάνδρου βασιλέως εἰκόνας. Apulejus hat also dadurch dasz er die stirn Alexanders *relicina* nennt, sich nicht nur keiner 'geschmacklosigkeit' schuldig gemacht, sondern den vollkommen richtigen, dabei kunstmäszigen ausdruck gewählt, der, wenn *relucinae* wirklich überliefert wäre, hergestellt werden müste. es ist nicht unwahrscheinlich dasz Apulejus, der bekanntlich studien im Plinius gemacht und denselben speciell in c. 12 seiner Florida benutzt hat, mit *gratia relicinae frontis* des Alexander eine bewuste oder unbewuste reminiscenz an die *honore relicino grata imago Pompei* bietet.

Rottweil. Johann Nepomuk Ott.

11.

DES VERGILIUS VIERTE ECLOGE.*

Wer ist der knabe, dessen geburt in der vierten ecloge des Vergilius verheiszen wird? wunderbarer als das wunderkind ist die zahl und zum teil die art der vermutungen, welche über dasselbe laut geworden sind. eine der ältesten deutungen und gegenwärtig die am meisten angenommene, die deutung auf den sohn des Asinius Pollio, ist zugleich unbedingt von allen die abgeschmackteste; eine neuere auslegung, neuerdings noch im namen des guten geschmacks verteidigt, nemlich die deutung auf den erwarteten sohn des Marcellus und der Julia, hat mit einer gewaltsamkeit angefangen und hat mit einer reihe von gewaltsamkeiten fortgefahren und hoffentlich geendet. meine eigene frühere deutung auf den wiedergeborenen Octavianus nehme ich als verfehlt zurück, und ich versuche eine andere dafür zu geben — nicht etwa weil ich mich scheute einer zeit wie der Caesarisch-Augustischen oder einem dichtergemüt wie dem Vergilischen bedürfnisse, hoffnungen und vorstellungen zuzutrauen, welche in ähnlichen zeiten und ähnlichen gemütern immer sich geregt haben und sich noch regen; auch nicht deshalb, weil ich vergessen hätte dasz all die wunderdinge, welche in unserer ecloge als zukünftige verheiszen werden, später als erfüllte und vollendete eben von Augustus erzählt werden, oder weil ich bezweifelte dasz Vergilius selber auf ernsthafte und vertrauliche frage später den kaiser als erfüllung all des verheiszenen genannt haben würde — nein, aber ich leugne jetzt dasz Vergilius schon bei der abfassung des gedichtes den Octavianus mit bestimmtheit im auge gehabt und für seine hörer und leser bezeichnet habe, und ich behaupte dasz eine menge züge des dichterischen bildes eine ganz andere gestalt als die des Octavianus, wie er damals war, erkennen lassen.

Es war nicht Octavianus. die lage im j. 40, als der brundisinische vergleich abgeschlossen war oder abgeschlossen werden sollte, unter Pollios consulat, war allerdings wol geeignet für den dichter, um alle sehnsucht nach äuszerem und innerem frieden und all die tausendfältigen hoffnungen und weissagungen von einer schöneren, goldenen zeit, von einer verjüngung der alten erde und einer vergöttlichung des alten menschengeschlechts, von einem göttlichen welterretter und weltregenten zusammenzufassen in einem solchen liede; aber um gerade Octavianus als den welterretter zu preisen,

* vgl. auszer den älteren commentaren meinen aufsatz in diesen jahrb. 1870 s. 146 ff. Gebhardi in der zs. f. d. gw. 1874 s. 561 ff. GBoissier la religion Rom. I 288 f. Glasers ausgabe der Bucolica (Halle 1876). FDChanguion: Virgil and Pollio, an essay on Virgil's eclogues II—V (Basel 1876). der vf. dieser letztgenannten schrift folgt der deutung des knaben auf ein kind der Scribonia.

dazu war damals die lage nicht geeignet. der brundisinische vergleich war doch nur eine ausgleichung der rechte oder ansprüche zwischen beiden streitenden parteien, Antonius gehörte so gut zum friedensschlusse wie Octavianus, und Octavianus verzichtete in dem vergleich eben auf die ausschlieszliche eigene weltherschaft: da würde es wenig politischen tact, ja wenig verständnis gerade für das ersehnte und verheiszene verrathen haben, mit dem griffel des poeten den friedenstractat der diplomaten durchzustreichen. und nicht blosz dumm — mit verlaub gesagt — sondern auch dummdreist wäre das gedicht gewesen gegen den welchem der dichter es widmete, gegen Pollio. Pollio war kein freund Octavians, er vertrat bei den verhandlungen in Brundisium und vertrat später noch die sache des Antonius: unter solchen umständen wäre die widmung eines einseitig zu gunsten Octavians gedichteten und verstandenen liedes ein faustschlag ins gesicht des gönners gewesen.

Also Octavianus war es nicht. wer war es denn aber? das nächste wäre, ohne jede bestimmtere beziehung nach orakelart den dichter irgend einen göttersohn verheiszen zu lassen, unter dessen höherer, unsichtbarer weltregierung die sichtbaren formen des staates und sichtbaren persönlichkeiten der leiter ruhig bestehen bleiben könnten; daneben liesze sich die allmähliche verjüngung der erde und verklärung der menschen immerhin denken. aber der dichter selbst hat an eine bestimmte gottheit gedacht. der knabe soll, wenn er herangewachsen ist, die thaten seines vaters lesen. der dichter redet also von einem bestimmten einzelnen vater, von bestimmten thaten dieses vaters, die man geschrieben lesen kann: damit ist natürlich auch der sohn dieses vaters und der, welcher von diesen thaten liest, eine bestimmtere persönlichkeit. auch die mutter wird genannt: sie hat zehn monate das kind mit schmerzen getragen, und das kind soll ihr durch seine geburt ein fröhliches lachen bringen — auch die mutter schwebt also dem dichter persönlich und bestimmt vor, damit aber notwendig ebenso das kind.

Also eines bestimmten gottes kind ist gemeint. welches gottes? vielleicht Jupiters; Jupiter ist ja der vater aller götter und menschen, Jupiters groszer sprösziing wird der verheiszene knabe auch vom dichter ausdrücklich genannt. aber Jupiter hat bei den dichtern dieser zeit schon eine zu monotheistisch ideale stellung bekommen, um in so leiblicher art vater eines auf erden wirkenden gottes zu werden; die zusammenstellung oder vielmehr gleichstellung der preiswerten thaten der heroen und der thaten Jupiters in den worten:

at simul heroum laudes et facta parentis
iam legere et quae sit poteris cognoscere virtus,

wo sogar der betonung nach die heroen ein übergewicht haben über den vater, also über Jupiter — das würde durchaus ungehörig sein; schon der ausdruck *facta* so schlechthin gesagt von den thaten der weltregierung und welterhaltung wäre nicht würdig noch auch bezeichnend: vielmehr würde man neben den ruhmesthaten der heroen

natürlicher an allerlei kämpfe und arbeiten denken, wie sie Liber oder Hercules auf ihrer erdenlaufbahn vollbracht haben; ferner soll der göttersohn doch eben aus den thaten seines vaters, von denen er liest, kennen lernen was mannestugend sei: mag diese mannestugend nun so hoch sein wie sie will, für Jupiter ist sie zu niedrig, während sie für heroen allerdings bezeichnend wäre; endlich, wo stehen denn die thaten der weltregierung geschrieben, um sie zu lesen? die würde Jupiters sohn nicht in büchern und liedern lesen, sondern aus den wundern der welt selber erkennen.

Vielmehr suchen wir vater und sohn im kreise der heroen. die heroen wie Liber, Hercules, die Dioskuren, sind gerade in den zeiten Caesars und Octavians, gerade in folge der steigerung und vergeistigung der Jupiteridee und in folge des bedürfnisses einer verklärung und wiedervergötterung des menschen, wichtige und notwendige mittler zwischen himmel und erde geworden. mit den heroen gerade wird in unserm liede der vater zusammengestellt, und mit ihren thaten werden seine thaten als beweise der höchsten mannestugend verglichen, wie heroenthaten kann man sie auch in liedern gefeiert lesen. wie der vater, so ist auch das kind heros, das heiszt: auf erden geboren und in menschenart allmählich an leib und geist erwachsend, aber göttlichen ursprungs, voll göttlicher kräfte, im himmel und auf erden zugleich verkehrend. so schildert unser lied überall das kind; so heiszt es gleich anfangs:

ille deum vitam accipiet divisque videbit
permixtos heroas et ipse videbitur illis
pacatumque reget patriis virtutibus orbem.

man hat diese worte besonders wol auch auf Augustus bezogen, nicht wie alle übrigen auf den knaben, und als eine vergötterung nach dem tode gedeutet; dasz sie nur auf den knaben gehen können, ist von anderen richtig gesagt; dasz sie sich auch an der stelle, an welcher sie überliefert sind, ohne willkürliche umstellungen wol verstehen lassen, will ich selber nachher zeigen; hier nur so viel. wenn es heiszt, der knabe solle das leben der götter empfangen, so würde das von einem, der nach allen seiten gott im höchsten sinne wäre, ganz überflüssiger weise erst noch versichert werden; vielmehr, obwol er auf erden geboren werden soll, wird er doch unsterbliches und seliges leben empfangen. wenn es weiter heiszt: 'er wird die heroen schauen, die mitten unter die himmlischen gemischt sind', so hat das nur den einen sinn: 'er ist selber heros, sein eigentlicher verkehr sind die heroen; aber wie diese und mit diesen genieszt er die ehre mitten unter den himmlischen, welche im höhern sinne so heiszen, zu leben'; wäre der knabe zb. ein sohn Jupiters, warum heiszt es da nicht: 'er wird seinen vater, den höchsten gott, schauen, er wird die himmlischen schauen, die seines vaters gleiche sind'? wenn es wiederum heiszt: 'er wird die heroen sehen und von ihnen gesehen werden', so soll das bedeuten: 'er wird leibhaft unter den heroen als heros leben, er wird mitten unter ihnen im

himmel oder sie um ihn her auf der erde verkehren.' und endlich die worte 'er wird mit den väterlichen tugenden den befriedeten erdkreis lenken' können nach all dem vorangehenden nur dahin verstanden werden, dasz der heros gleichzeitig mit den göttern lebt und den erdkreis regiert, dasz die kluft zwischen himmel und erde wieder überbrückt ist und götter wieder auf erden und heroen im himmel aus- und eingehen.

Heros der vater und heros der sohn. welcher unter den heroen kann der vater eines sohnes sein, welcher nach dem vorbild seines vaters und mit den tugenden seines vaters so die welt verjüngt und die verjüngte regiert? wir schlieszen aus dem bilde auf das vorbild, vom sohn auf den vater zurück.

Die welt verjüngt sich in drei lebensaltern nach dem wachstum des neuen heros. dem neugeborenen kinde läszt die erde als erstes angebinde von selber schlängelnden epheu und bacchar, indische wasserrosen mit lachendem acanthus gemischt in fülle sprieszen. epheu und bacchar wuchsen schon vorher in und auszer Italien wild; es sind also nicht etwa blosz seltene, für den Italiker ausländische pflanzen, welche jetzt zum zeichen der huldigung die erde überall wachsen lassen soll; es müssen vielmehr pflanzen sein, welche zu dem wesen des neuen gottes oder seines vorbildlichen vaters beziehung haben. epheu schlängelte sich um die seulen des königshauses in Theben empor, als Bacchus geboren wurde; im epheubrunnen wurde Bacchus von den nymphen gebadet, in epheuumwachsener grotte von ihnen aufgezogen; epheu kühlte die heisze stirn des Bacchusjüngers, und der meister selbst hatte den epheu als heilmittel gegen die wirkungen des weins anwenden gelehrt. bacchar, doch wol mit dem namen schon auf den gott Bacchus deutend, ist nach der neuesten erklärung der botaniker rothblühendes gnaphalium, eine immortelle; sie galt als heil- und zauberkräftiges mittel gegen schlangengift und gegen bösen zauber, ihr duft schläferte ein und brachte namentlich dem zecher harmlosen schlummer und wehrte bösen nachwehen des gelages; also name, wesen als immortelle, lebenschützende, schlangen- und zauberbezwingende kraft und gebrauch zum kranze des trinkers — alles passt zum wesen des Bacchus. — Colocasien sollen mit acanthus gemischt erwachsen. beide wachsen im oder am wasser, und wenn epheu und bacchar mehr als lindernd und dämpfend dem Bacchusjünger lieb waren und mit ihrem mehr trockenen, aber dauernden grün symbole der unvergänglichkeit der natur, der unsterblichkeit des Dionysos sein mochten, so konnten colocasie und acanthus mit dem frischen, üppigen grün ihrer groszen blätter eher die quellende und sprieszende frühlingskraft des Bacchus darstellen. die groszen rosenrothen blumen der indischen wasserrose wand man sich beim sommerlichen symposion als kranz ums haupt, aus den breiten, bauchigen blättern schlürfte man wie aus schalen den wein, oder man bildete die form dieser blätter in metallbechern nach, in Ale-

xandreia fuhren bei zechgelagen auf flusz und seen die gondeln der zechenden zwischen die schattige blätterwildnis der wasserrosenpflanzungen hinein. die weiche, saftige art des acanthus mit den schlängelnden stengeln und schöngeschnittenen blättern war beliebt als künstlerischer schmuck der becher und mischkessel, oft mit weinlaub und epheu, den gewächsen des Bacchus, vereinigt.

Sterben wird — heiszt es weiterhin — die schlange sowol als das giftkraut, dafür wird insgemein assyrisches amomum entsprieszen. amomum, wie die colocasie in Ostindien heimisch, war nach laub und traubenfrucht dem wilden weinstock ähnlich; dem balsam, welcher daraus gewonnen wurde, legte man lebenerhaltende kraft bei, der unsterbliche, stets sich wieder verjüngende vogel phoenix nährte sich von weihrauch und vom safte des amomum; den weihrauch hatte Dionysos für die menschen gefunden, in den Bakchen des Euripides steigen duftwolken von syrischem weihrauch auf, wenn Dionysos von den bergen herabeilt in die thäler: ähnlich sprieszt hier der assyrische lebensbalsam, wenn dieses Bacchische götterkind geboren wird.

Epheu und bacchar, indische wasserrose und acanthus sind das grün, welches die erde in ihrer freude über ihren neuen gott und könig ihm als erstes angebinde darbringt, damit das kind sich daran freue und damit das wesen des kindes darin sich andeute; man denkt sich dasz vor allem rings umher um die stätte der irdischen geburt des knaben die erde sich damit schmückt. so sprieszt dann auch das amomum nicht allein in folge der wirkung, welche das wesen des jungen gottes auf seine erde übt, sondern auch zu dem zwecke, das göttliche kind zu nähren mit seinen unsterblichkeit wirkenden kräften, wie die giftschlange und das giftkraut sterben müssen, damit sie dem ersten vertreter des neuen goldenen menschengeschlechtes nicht schaden und durch ihn und um seinetwillen auch allen anderen genossen des neuen weltalters keinen schaden bringen. wie nun aber diese pflanzen ohne anbau, von selber üppig erwachsen, um das kind zu bewillkommen und um es zu erhalten und zu nähren, so sollen nun auch von selber, ohne zwang die ziegen ihre milchgeschwellten euter nach hause bringen. das könnte an sich betrachtet heiszen: in der goldenen zeit braucht es überhaupt keine hut und keine arbeit mehr, die natur bringt allen menschen überhaupt ganz von selber ihre gaben, so die ziegen ihre milch. aber hier, an unserer stelle, passt diese allgemeine beziehung auf das ganze menschengeschlecht nicht in den zusammenhang: unmittelbar vorher ist von gaben die rede, welche die erde im besondern dem neugeborenen kinde darbringt, unmittelbar nachher heiszt es mit anrede des kindes: 'die wiege wird selber dir blumen streuen'; dort dachte man an die nächste umgebung der geburtsstätte, welche sich dem kinde zu ehren schmückt, hier sieht man die wiege mit blumen überschüttet: dazwischen hinein soll man nun an alle künftigen ziegenherden an allen möglichen orten denken? das geht um so

weniger, weil unsere stelle von den ziegen mit der folgenden von den blumen in der wiege in besonders enge verbindung gesetzt ist durch das anaphorische *ipsae — ipsa*. nein, es musz heiszen: dir sprieszt von selber das grün — dir bringen die ziegen von selber ihre milch — dich überschüttet die wiege von selber mit blumen. zudem — noch im zweiten stadium der entwicklung des goldenen zeitalters wird immer noch der acker gepflügt und werden die schollen mit der hacke zerschlagen, der weinstock wird noch mit der hippe beschnitten und die wolle der schafe wird noch gefärbt, das meer noch befahren, noch krieg geführt und beute gemacht: soll da unter den verwandten sorgen und mühen allein die hut der herden schon im ersten zeitalter wegfallen? wenn nun etwa die herden im kriege geraubt würden? nein, es handelt sich im ersten alter nur um die bewillkommung und die erste ernährung und pflege, welche erde und natur nicht schon dem ganzen menschengeschlechte, das noch gar nicht völlig umgewandelt ist, sondern im besondern dem neuen gotte entgegenbringen. man vergleiche die lebensgeschichten des Zeus und des Dionysos: aus ihrer ersten kindheit werden die wunder bei der geburt und die geschichten von ihrer ernährung und pflege erzählt; ebenso schildern hier im ersten abschnitt drei verse erst die festliche schmückung der erde bei der geburt, die folgenden fünf verse die erste pflege und ernährung, und zwar so dasz die fünfzeilige periode wieder schön in zwei ungleiche glieder, an dem anaphorischen *ipsae — ipsa* erkennbar, zerlegt wird: die herden kommen von selber, ohne vom hirten getrieben zu werden und ohne sich vor den löwen zu fürchten, zu der hürde zurück, wo du geboren liegst; ebenso wachsen von selber um deine wiege her blumen, deren düfte dich wolthuend umkosen, und lebensbalsam sprieszt, welcher mit duft und saft dich als götterspeise nährt, während alles, was schädlich und tötlich deiner wiege nahe sein könnte, die giftschlange wie das giftkraut, untergehen musz; den kosenden blumen entspricht als positives parallelglied das assyrische amomum, während der tod alles todbringenden schon durch die wortstellung als untergeordneter gegensatz zur entstehung des lebenerhaltenden amomums bezeichnet ist.

Beiläufig gesagt: bei den kosenden blumen kann im zusammenhang nur an den duft gedacht werden — nicht an den schmuck — und zwar an den duft als stärkenden und nährenden, wie er für ein götterkind wol passt; düfte sind oft götterspeise, auch das junge Bacchuskind wird von den nymphen genährt in einer wolduftenden grotte; auf den duft deutet schon das beiwort *blandus*. nun heiszt es: 'die wiege wird von selber blumen ausschütten'; *ipsa* musz wegen des vorangegangenen anaphorischen *ipsae* durchaus in dem sinne 'von selber' genommen werden, nicht etwa im sinne 'sogar'; der gegensatz zu dieser wiege ist aber nicht etwa eine wiege welche gezwungen oder künstlich blumen aus sich heraus wachsen läszt, sondern eine wiege die von menschenhand mit blumen überstreut

oder überschüttet wird; das kind liegt auf blumen als zarter streu — wenn ich so sagen darf — gebettet.

Wenn es heiszt: 'und die rinderherden werden sich nicht fürchten vor den mächtigen löwen', so kann auch hier nicht zunächst an den naturfrieden im ganzen goldenen reich gedacht werden; der bekannte und schöne zug aus allen schilderungen der goldenen zeit, dasz reiszende löwen und wölfe friedlich zwischen den zahmen herden wandeln, musz hier dem zusammenhange nach zunächst eine besondere beziehung auf die geburt und geburtsstätte des ersten heroenkindes haben; dasz die rinderherden wie die ziegenherden ohne zwang und ohne furcht hier zu der stätte kommen, wird dann freilich typisch für die ganze erde und die ganze goldene zeit. ich habe darum die worte

ipsae lacte domum referent distenta capellae
ubera nec magnos metuent armenta leones

so gefaszt, dasz beide — ziegen- und rinderherden — von selber huldigend zur hürde heimkommen und ihre gabe bringen und beide dabei vor den löwen sich nicht fürchten; es ist ja bekannte dichterart, zwei verschiedene prädicate, welche zwei verschiedenen subjecten gleicher weise zukommen, getrennt auf die verschiedenen subjecte zu verteilen. wie kommen aber die löwen an die geburtsstätte des neuen heros? denn hier müssen wir sie uns doch wol denken. ich meine, wie bei Goethe im seligen jenseits die heiligen einsiedler es singen:

löwen sie schleichen stumm-
freundlich um uns herum,

so lagern und wandeln hier harmlos, stummfreundlich die löwen um die geburtsstätte des seligen zeitalters. wie nachher gegenüber den wolthätigen und lebenerhaltenden duft- und balsamgewächsen an der wiege des knaben das giftkraut und die giftschlange vergeht, unschädlich wird, so sind hier die löwen am selben orte bezähmt und harmlos gegenüber den nahrungbringenden herden. und da ist es ja sonst wiederum Bacchus, dessen gespielen und begleiter die löwen sind, wie Bacchus es ist, der die giftigen vipern ohne schaden seinen jüngerinnen in die haare flicht.

So drängen sich einem in der schilderung des ersten entwicklungsalters überall die erinnerungen an das Bacchuskind auf. fast noch mehr im zweiten alter. wenn der knabe — heiszt es da — im stande sein wird die ruhmeswerke der heroen und die thaten seines vaters zu lesen und zu erkennen und zu erfahren was mannestugend ist, dann soll das feld sich vergolden mit grannenloser ähre, dann soll von dornen wein und von eichen honig fliesżen. wenn diese anknüpfung der weitern entfaltung des goldenen zeitalters an die kenntnis der väterlichen thaten und tugenden nicht willkürlicher unsinn sein soll, so müssen die heroen und musz der vater thaten verrichtet haben, welche diesen wundern in der natur gleichen. und einer unter den heroen hat allerdings nicht blosz überhaupt in seinem

leben, sondern gerade in der jünglingszeit, als er ebenfalls der ersten kindheit entwuchs, nicht blosz ähnliche, sondern ganz die nemlichen wunder gewirkt. als Dionysos zum jüngling erwachsen auszog und mit seinem gefolge über die erde wanderte, da schlugen sie mit ihren stäben quellen wassers und weines aus den harten felsen, milch flosz in strömen aus der erde und honig rann von den knorrigen eichenstämmen: so erzählen es sage und dichtung überall. aber für die ausbreitung dieser reichen cultur musz Dionysos wie die andern heroen auch kämpfe und gefahren bestehen: er zieht als ein streitbarer eroberer über meer und land, nur mit arbeit und mühe gewinnen winzer und ackerbauer, welchen er seine gaben bringt, den segen der ernte, das heroische zeitalter ist nicht mehr das mühelose goldene: ebenso ist hier die jünglingszeit des verheiszenen welterretters noch nicht die mühelose goldene zeit: der stämmige pflüger drückt noch die pflugschar in die feste erde, der winzer schneitelt noch die üppig ausschlagende rebe, schiffe fahren über das gefahrvolle meer, und städte müssen sich noch mit mauern schirmen. aber es werden heroenfahrten und heroenkriege sein, das menschengeschlecht wird seinem göttlichen ursprung doch schon näher gerückt sein: heroen wie die Argonauten werden kühne meerfahrten in ferne wunderländer unternehmen, und wie diese zweite heroische zeit ihre zweiten meerfahrten haben wird, so auch ihre zweiten kriege, und ein zweiter göttersohn Achilleus wird vor Troja gesendet werden. es sind fahrten und kriege, groszartig und um grosze dinge, für gesittung und gesinnung gegen barbarei und rohe natur unternommen, wie die abenteuer jener heroen.

Erst die dritte stufe, das mannesalter des retters, bringt die vollkommene fülle der goldenen zeit. da ist keine mühe und arbeit mehr, kein trug noch schein; das unzulängliche, hier wird's ereignis, was alle cultur, alle kunst blosz versucht hat, wird hier vollendung: die erde bringt allen von allem das schönste und beste von selber, und wie das sonnenlicht im elysium ein anderes ist, ein mildes purpurlicht, so sind hier die lieblichsten und freudigsten farben überall. hier wächst der verheiszene welterretter über sein vorbild Bacchus hinaus, er ist auf erden nicht blosz dem auf erden geborenen und erwachsenden und kämpfenden, sondern dem verklärten, zu ewiger seligkeit erhobenen Bacchus gleich.

Also ein kind des gottes Bacchus soll der könig der verjüngten erde und des verklärten menschengeschlechtes werden. ich brauche kaum zu sagen, wie gerade Bacchus dazu kommt, der vater des welterretters zu sein. Bacchus, der gott der unvergänglichen, in allem wachsen und vergehen ewig dauernden naturkraft, der gott jedes neuen frühlings — gerade er oder sein sohn, sein abbild auf erden, muste auch diesen groszen weltfrühling einführen. Bacchus, in den mysterien gott der unsterblichkeit, an den alle hoffnung und sehnsucht nach einem bessern, glückseligen leben nach diesem mühseligen und elenden dasein sich hängt — er war auch hier der

natürliche erfüller alles hoffens und sehnens, welches Vergilius und seine zeitgenossen in sich tragen mochten, des sehnens nach einer glücklicheren zeit des friedens und der freude nach dem unfrieden und jammer der bürgerkriege. Bacchus, dem realistischen religiösen bedürfnis des landvolkes durch die unmittelbare greifbarkeit seiner gaben und wunder und die aufregende gewalt seines weines einer der leibhaftesten götter und in damaliger zeit, in der zeit der verödung der blühenden natur Italiens, als helfer gewis besonders oft ersehnt, dem mystischen bedürfnis vieler gebildeten jederzeit eine der anziehungskräftigsten, geheimnisvollsten göttergestalten und in damaliger zeit besonders, nach zweihundertjähriger aufklärung, das natürliche symbol für die unklare, aber mächtige neue glaubenssehnsucht — also Bacchus konnte damals unter allen göttern am leichtesten der leibliche vater eines welterlösenden leibhaftigen heros werden. ich erinnere daran, wie in der fünften ecloge der hirtenjüngling Daphnis im leben als ein jünger des Bacchus erscheint, der alle züge seines meisters trägt: Daphnis hat die wilden tiger in das friedliche joch gespannt und hat die schwärmenden züge des Bacchus geführt und die unkriegerischen thyrsuslanzen mit linden blättern umflechten gelehrt; im tode aber, wie er in einen gott verwandelt worden, ist er geradezu ein zweiter himmlischer Bacchus: von hirten und landleuten wird er neben Apollo am meisten verehrt, ganz wie Bacchus und Ceres; wein vor allem musz an seinen festen strömen, und tanzende Satyrn stellt der hirt Alphesiboeus dar. und dieser zweite Bacchus ist denn auch, ganz wie das Bacchuskind unseres liedes, ein gott des friedens und der freude auf erden geworden; wie in der goldenen zeit, welche unser lied verheiszt, umschleicht auch nach Daphnis gottwerdung das raubthier nicht mehr die herde, und das netz des jägers droht nicht mehr dem wilde. — Ich erinnere ebenso daran, wie Antonius es liebte als beherscher der welt den gott Bacchus zu spielen. das ist freilich maskerade; aber auch maskeraden sind bestimmt von den bedürfnissen der zeit.

Wenn aber das verheiszene kind ein kind des Bacchus war, wie ist es möglich, dasz man später die verheiszung auf Octavianus bezog? die vorhin genannte fünfte ecloge erklärt es. Daphnis der hirt wird schon in seinem leben einfach mit Bacchus identificiert, und nach seinem tode wird er ein zweiter himmlischer Bacchus. nun ist es allgemeine annahme, dasz Vergilius unter seinem Daphnis-Bacchus den Caesar verstehe: Caesars kämpfe und arbeiten sind als culturkämpfe für frieden und gesittung den thaten des Bacchus auf erden gleich, und Caesars apotheose ist gleich der erhöhung des Daphnis-Bacchus in den himmel. also verhiesz Vergilius im j. 40, als er das vierte lied dichtete, auf grund verbreiteter religiöser ideen und weissagungen allerdings ein kind des gottes Bacchus als könig der erde und eine völlige veränderung und verklärung der erde und der menschen; als aber später thatsächlich Octavianus alleinherscher geworden war und ér den völkern frieden und wolstand brachte,

und das religiöse bedürfnis der zeit anfieng in ermangelung eines andern in Octavianus den allgemein erwarteten gottgesandten zu sehen und den von ihm gesicherten frieden wenigstens als den anfang der goldenen zeit zu betrachten, da konnte Vergilius sehr wol in ihm auch das verheiszene Bacchuskind wiedererkennen, wie er in Caesar einen Bacchus erkannt hatte; Octavianus war ja juristisch und nach einer auch sonst verbreiteten mythologischen vorstellung auch leiblich der sohn Caesars. ich habe von dieser vorstellung in dem aufsatze über 'die gottmenschlichkeit und die wiedergeburt des Octavianus Augustus' (jahrb. 1870 s. 146 ff.) ausführlicher gesprochen. es verschlug nach dieser vorstellung nichts, wenn Octavianus im j. 40, wo das Bacchuskind hatte geboren werden sollen, schon dreiundzwanzig jahre alt gewesen war. man unterschied im sinne des altrömischen genienglaubens ein doppeldasein des schon in seinem leben vergötterten Augustus: ein irdisch sterbliches in der alten menschlichen gestalt des Octaviussohnes und ein göttlich verklärtes, in göttergestalt geborenes und erwachsendes dasein des Caesarsohnes. dieses letztere war — nach der spätern ausdeutung der vierten ecloge — göttlichen ursprungs und war vom himmel auf die erde gekommen, Octavianus war durch die vereinigung mit dem göttlichen genius ein gottmensch geworden, sein höheres ich erwuchs von da an unter göttern und heroen, gleich wie Fausts unsterbliches teil im jenseits vom kinde zum manne erwächst; sein menschliches selbst regierte die erde. man darf freilich in solchen dingen nicht zu klar und scharf alles einzelne erkennen und verstehen wollen: denn mit der logischen durchsichtigkeit hört alles religiöse notwendig auf.

Vergilius selber musz übrigens schon, als er das lied verfaszte, eine ähnliche vorstellung von dem ganzen übrigen neuen geschlechte gehabt haben. dieses goldene geschlecht, das in der ganzen welt sich erheben soll, wird vom himmel herab gesendet: *iam nova progenies caelo demittitur alto*, wie auch die götter selbst, vor allen Dike, wieder vom himmel auf die erde herabsteigen wie einst zu Saturnus zeiten. es soll aber nicht etwa das bisher lebende menschengeschlecht samt seinen kindern vernichtet werden: es sehnt sich ja der goldenen zeit entgegen, der dichter selbst hofft sie zu erleben und ihre herlichkeit zu preisen. also es sollen blosz vom himmel herab neue göttliche genien auf die erde kommen und durch ihre verbindung mit den menschen diese verklären. die menschen sollen auch nicht unsterblich werden, so wenig als die heroen einst unsterblich waren, und der dichter selber weisz dasz einst sein odem still stehen wird; aber ihr göttlicher genius wird auch nach dem tode ihres sterblichen teiles göttlich fortleben.

So viel vom kinde und seinem vater. es fragt sich noch: wer war die mutter? ich denke, wenn der vater Liber ist, ist die mutter Libera; wenn der gott des weltfrühlings zum vater den gott der zeugenden kraft und der schöpferischen natur hat, so kann er zur

mutter wol die göttin der empfänglichkeit und fruchtbarkeit und der naturfreude haben. Liber und Libera sind ja altitalisch schon die götter des landessegens und volkswolstandes; schicklich waren sie also auch die eltern und erzeuger des ersehnten erdensegens und weltwolstandes. da die götter ja wieder auf der erde verkehren, so wird Libera ihr kind, den bringer des neuen erdsegens, auf der erde gebären; zu seiner geburt schmückt sich denn auch die erde mit all dem reichen grün, das eben Liber und Libera der erde leihen können. und wenn sie das kind geboren, wird die mutter lachen, und das kind soll seine mutter an ihrer lachenden lust kennen lernen. fröhliche, lachende lust ist ja das wesen Liberas und das wesen ihrer feste; aber jetzt hat sie lange leid und schmerzen getragen, weil die erde so wüst und öde war; darum ruft der sänger dem kinde zu: beginn an ihrer lachenden lust deine mutter kennen zu lernen, deine geburt wird ihr diese lust wiederbringen, weil sie einen gott gebiert: denn wem die eltern nicht gelacht haben, der war kein gott; du aber bist ein gott, darum wirst du deiner mutter lust und freude sein. — Auch bei der spätern deutung des liedes auf Octavianus konnte die mutter Libera sein, eine zweite Libera, wie Caesar der vater ein zweiter Bacchus war, oder aber man dachte, wie ich früher vermutet habe, an die göttin Roma.

Ich gliedere noch kurz das ganze lied. die drei ersten verse, das prooemium, kündigen ein hirtenlied an, das sich von der schilderung einer einfachen natur und einfacher, unverdorbener und zufriedener menschen erhebt zur prophetie von einer verklärten natur und einer verklärten, sündlosen und glückseligen menschheit.

Das ganze übrige gedicht zerfällt in drei teile: die zeit ist erfüllt, sagt der erste teil; wie das goldene weltalter allmählich sich entfalten wird, schildert der zweite; und der dritte ruft dem knaben zu: so komm bald! von diesen drei hauptteilen hat der erste den auslegern schwierigkeiten gemacht. es heiszt da: 'das letzte vom Sibyllenspruch verkündete zeitalter ist gekommen, die götter steigen zur erde nieder, und ein neues menschengeschlecht kommt schon herab vom himmel. es fehlt nur noch, dasz der göttliche knabe unter Lucinas freundlichem beistand geboren werde, und sie wird ihm beistehen, er wird geboren werden: denn schon ist Lucinas geliebter bruder Apollo an der reihe die welt zu regieren. also das neue zeitalter der welt ist da, und die schutzgötter des neuen erdenkönigs, Diana und Apollo, sind bereit. und sogar das jahr in welchem, und der römische consul unter welchem die neue zeit anheben soll, sind bestimmt. denn unter Pollio als consul wird das neue weltalter beginnen, unter seiner führung, seinen auspicien werden die letzten nachwirkungen der menschlichen sündenschuld die länder der erde vom immerwährenden grauen erlösen und wird er, der knabe, sein göttliches leben als heros empfangen und den erdkreis mit den friedenstugenden seines vaters regieren.' so verbinde ich die letzten drei verse von dem göttlichen welterlöser un-

mittelbar mit den vorhergehenden von der erlösung der menschen aus ihrer angst und not; ich ordne beide gedanken als parallelen dem stark betonten und durch anaphora hervorgehobenen *te duce* unter. die worte *te duce* könnten, auch wenn man sie blosz zu dem ersten gedanken, dasz die spuren des frevels von der erde verschwinden werden, ziehen wollte, durchaus nicht eine thätige einwirkung Pollios bezeichnen, es soll ja doch alles durch göttliche gnade und wunder geschehen; vielmehr bezeichnen sie blosz, dasz Pollio mit seinem namen so zu sagen am eingang der neuen zeit steht, mit seinem namen als consul die neue zeit einleitet. in diesem sinne also kann ich ebenso gut den neuen gott unter Pollios führung geboren werden und die erde regieren lassen, als ich unter seiner führung die spuren der sünde verschwinden lasse. so verbunden bekommen aber die worte vom knaben erst ihren richtigen platz und zusammenhang im gedichte; bei der bisherigen auffassung hatten sie weder vorwärts noch rückwärts logischen zusammenhang, und der letzte herausgeber der eclogen zog nur die notwendige folgerung, wenn er die drei verse durch absätze nach beiden seiten völlig isolierte. — Also der sinn des ersten dreiteiligen hauptteils ist: weltalter und schutzgötter und consul — alles ist da.

Der folgende hauptteil, durch die lebhafte wendung der anrede an den knaben vom vorigen abgehoben, gliedert sich ebenfalls wieder in drei nebenteile, in denen die drei entwicklungsalter der goldenen welt geschildert werden entsprechend den drei lebensaltern des kindes, des jünglings und des mannes. die schilderung des dritten entwicklungsalters, welches erst die vollkommene glückseligkeit bringt, und somit der ganze zweite hauptteil schlieszt ab mit dem epiphonem: 'solche jahrhunderte haben die parzen gesponnen.'

Es kommt der dritte hauptteil, die aufforderung an den knaben, alles das bald zu erfüllen durch seine geburt. es sind wieder drei unterteile: 'komm: denn deiner warten die höchsten ehren; himmel, erde und meer beben schon vor ehrfurcht und wonne. komm: denn du wirst die grösten thaten verrichten, der sänger deiner thaten würde selbst den gott Pan im wettstreit überwinden. komm: denn du wirst deiner mutter die höchste lust bereiten, weil du ein gott bist.

Das, glaube ich, ist der bedeutungsvolle inhalt und das die ebenmäszige form von Vergilius vierter ecloge.

Schulpforte. Theodor Plüss.

ZWEITE ABTEILUNG
FÜR GYMNASIALPÄDAGOGIK UND DIE ÜBRIGEN LEHRFÄCHER

MIT AUSSCHLUSZ DER CLASSISCHEN PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON PROF. DR. HERMANN MASIUS.

1.
HAMANN ALS PÄDAGOGE.

Die schriften des magus des nordens standen mit seinem berufe in keinem unmittelbaren zusammenhange, denn da er sich selbst wegen seiner schweren zunge nicht die befähigung zu einem lehramte zutraute[1], so war er 1767 — im siebenunddreiszigsten jahre seines lebens — in die königliche acciseverwaltung getreten, wo er es unter mancherlei anfechtungen nicht weiter als zum packhofverwalter mit viel arbeit und kümmerlicher einnahme gebracht hat. vorher hatte er kurze zeit als hauslehrer in Livland gewirkt; dann wandte er sich dem kaufmännischen berufe zu, indem er in das Berenssche handelshaus in Riga eintrat. eine reise, welche er im auftrage seines principals am 1 october 1756 antrat und welche ihn nach London führte, wo er bis zum 27 juni 1758 unter räthselhaften umständen verweilte, wurde ein wendepunct in seinem geistigen leben, da er dort zur erkenntnis seiner sittlichen gebrechen kam und in dem bibelglauben den einzigen anker für sein lebensschifflein fand. dann folgte ein kurzer aufenthalt in Riga, darauf die rückkehr nach Königsberg, wo er vier jahre im hause seines vaters verlebte; er blieb ohne amt, war aber mit ernsten und angestrengten studien beschäftigt. die nächsten jahre von 1763 bis

[1] an Jacobi schrieb Hamann am 22 juni 1785: wenn unser lieber Franz ohne amt bleiben kann, so wünsche ich ihm keins, wie unser Johannes in Zürich thut. hoc erat in votis (Hor. sat. II 6, 1); ich tauge für kein öffentliches amt noch gesellschaft. ein hausvater, der familie und vermögen hat, ein wenig philosophie und geschmack, hat keine lange weile zu besorgen, und dem kann es an geschäften und arbeit nicht fehlen. ich halte Sie für einen iudex competens.

zu dem eintritt in das zollfach vergiengen mit vergeblichen versuchen sich eine brodstelle zu erwerben. während also die äuszere wirksamkeit als packhofverwalter dem innersten wesen Hamanns fremd bleiben muste, wiewol nicht zu zweifeln ist, dasz er allen seinen pflichten mit gewissenhaftigkeit, wenn auch gegen seine natürliche neigung, nachkam, so knüpfen gerade seine pädagogischen äuszerungen an erfahrungen aus den nächsten lebenskreisen an. als er nach vollendeten studien im november 1752 eine hauslehrerstelle bei der baronin Budberg auf ihrem gute Kegeln, etwa 12 meilen von Riga annahm, that er dies weniger aus innerem berufe zum erzieher, als um die welt kennen zu lernen und um reisen zu können. auch wollte er gern freier über sein geld verfügen als es ihm im elterlichen hause gestattet war.[2] über Hamanns lehrweise haben wir keine nachrichten, weder von ihm selbst noch seinen schülern, doch läszt sich voraussetzen, dasz er schon bei den ersten lese- und schreibübungen auf einen den geist und das gemüt befruchtenden inhalt sah, worauf er in seinem 'lebenslauf' ein besonderes gewicht legt. bei dem buchstabieren wandte er eine methode an, die ein schulmann in Königsberg namens Röhl bei ihm in seiner kindheit angewandt hatte und die ihm nicht zu verachten schien. Hamann war geneigt im verhältnis zu den wirklichen leistungen hohe anforderungen an den schüler zu stellen. dies beweist eine äuszerung in dem briefwechsel mit seinem früheren zögling, dem jungen baron von Witten: 'lassen Sie sich', schreibt er diesem, 'den schwung nicht befremden, den ich meinem briefwechsel gegeben habe. brauchen Sie nicht die ausflucht gegen mich, dasz Sie demselben noch nicht gewachsen sind. ein guter vorsänger zieht mit fleisz seine stimme einen halben ton höher, weil er aus erfahrung weisz, dasz seine gemeinde geneigt ist, zu tief herunterzusinken.'

Auf die handschrift legte Hamann einen groszen werth; mit seiner eigenen handschrift war er nicht eben zufrieden, doch sah er es überhaupt als seine pflicht an, wenigstens andere vor den klippen zu bewahren, an denen er selbst gescheitert war. mit rücksicht auf seinen sohn kaufte er später Lavaters 'herzenserleichterungen', weil Lavater in dem an seine correspondenten gerichteten § 7 sich über die wichtigkeit einer guten handschrift ausgesprochen hatte.[3]

---

[2] so äuszert sich Hamann selbst in seinem 'lebensberuf', den er am 21 april 1758 in London aufsetzte und in dem er mit ernster misbilligung und reue auf sein früheres leben zurückblickt. doch werden wir uns hüten, aus diesen äuszerungen Hamanns gar zu weit gehende folgerungen zu ziehen, denn er sprach zugleich von 'dem zärtlichen rufe gottes, lämmer zu weiden, den er noch immer in seinem herzen finde'. auch schrieb er von Kegeln aus an seinen vater, dasz er nur aus neigung zu seinem berufe und für den baron arbeite.

[3] an seinen adoptivsohn Buchholtz in Münster meldete er dies mit den worten: 'die herzenserleichterungen kaufte ich eigentlich auch mit für meinen sohn, der seine gute hand, die er auf dem lande anfieng, auf einmal verdorben hat. ich habe ihm blosz die stelle gezeichnet und

Sicherlich hat es Hamann nicht an lehrgabe gefehlt, wenn er sich auch selbst die fähigkeit zu einem öffentlichen lehramte nicht zutraute. er selbst schrieb von Livland aus an seinen vater, es fehle ihm niemals daran, mit den kindern aufgeweckt umzugehen. übrigens war sein unterricht in Kegeln ganz elementarer natur. auch der elementarunterricht bot Hamanns tiefem geiste stoff zum andauernden und angestrengten nachdenken. 'wollen Sie mir glauben', schrieb er an E. Lindner von Riga aus, wo er ein kind lesen lehrte und einen jungen menschen ein wenig französisch, 'dasz ich ganze halbe stunden herumgehen kann, um mich zu den lectionen, welche die möglichst leichtesten sind, vor- und nachzubereiten, dasz ich so sage?' Hamann war weit entfernt von jener hochmütigen unterschätzung der wirksamkeit eines elementarlehrers, welcher man zuweilen in philologischen kreisen begegnet. als sein junger, etwas wunderlicher freund, der candidat der gottesgelehrtheit Hill damit umgieng, dorfschulmeister zu werden, schrieb er demselben: 'meinen Sie, dasz zum dorfschulmeister weniger gehört als zum caplan?'

In seiner stellung als hauslehrer gerieth er bald in heftigen conflict mit der mutter, der er sich nicht wider sein gewissen accommodieren mochte. als seine geduld zu ende gieng, schrieb er einen brief an sie, in dem er sie von dem schlimmen stande der dinge bei der erziehung ihres sohnes unterrichtete und ihre hülfe in anspruch nahm; aber das konnte der stolz der hochmütigen und ungebildeten frau baronin nicht vertragen, und in einem briefe, der in seiner ungeschliffenheit und roheit der nachwelt erhalten ist, forderte sie ihn auf sofort ihr haus zu verlassen.

Eine neue wirksamkeit als hauslehrer bei dem general von Witten auf Grünhof wurde unter günstigeren umständen angetreten. die familie von Witten wuste den geist und die gaben Hamanns zu schätzen, aber es scheint, dasz auch hier ernst in der erziehung und gründlichkeit im unterricht nicht gewünscht wurde; aber einem manne wie Hamann, der schon damals seinen beruf mit ernst trieb, genügte weder äuszerlicher beifall noch schein. er konnte weder kalt noch lau sein. wie ernst es Hamann mit seinem berufe nahm und seine zöglinge vor seinen eigenen früheren fehltritten zu bewahren suchte, zeigt unter anderem der umstand, dasz er auch so streng und behutsam als möglich in beziehung auf allen umgang der kinder mit dienstboten und gesinde war. das neue hauslehrerverhältnis, welches er in der mitte des sommers 1753 angetreten hatte, löste sich im herbst des jahres 1756 auf. Hamann hatte schon beziehungen zu dem Berensschen handelshause in Riga angeknüpft und glaubte im kaufmannsstande seinen beruf zu finden.

---

nicht mehr zu lesen erlaubt, weil ich alles, was Lavater sagt, ebenso weit und breit auch meine. aber meine stotternde zunge und hand liegt in der seele — ohe iam satis!'

deshalb siedelte er nach Riga über. in Grünhof stand Hamann übrigens in gutem andenken. wohlthuend für das gemüt ist die weise, wie sich Hamann für die wirksamkeit seines nachfolgers in Grünhof interessiert. an seine stelle war Gottlob Imanuel Lindner getreten, der bruder des rectors der domschule in Riga, J. G. Lindner, welcher letztere Hamanns jugendfreund war und bis zu seinem tode in regem geistigem verkehr mit Hamann stand. eine solche teilnahme an der wirksamkeit des nachfolgers ist ein vorzug des privatunterrichts. an den öffentlichen schulen heiszt es leider mit seltenen ausnahmen: aus den augen, aus dem sinn. wenn der weggehende dem nachfolger rathschläge erteilen wollte, würden sie abgewiesen werden. der nachfolger beginnt gewöhnlich damit, dasz er die arbeit des vorgängers ungenügend findet, und in der regel finden wir dies um so mehr, je jünger der nachfolger ist. ein sittliches interesse, welches über die nächsten aufgaben der schulpraxis hinweggienge, wird selten aus dem massenunterrichte hervorkeimen.[4] Lindner gieng, wie es scheint, gern auf Hamanns gedanken ein, doch trat durch den briefwechsel, in den auch die jungen barone gezogen wurden, in folge eines misverständnisses einmal eine kleine verstimmung ein. es war ein kitzliger witz in Hamanns briefen an E. Lindner, den weder eltern noch kinder verstanden, der aber freilich am meisten auf ihren hofmeister gemünzt war, wie er es auch selbst bemerkte und wodurch seine eitelkeit des witzigen studierens und die unterlassene anwendung davon zur hauptsache, nemlich zur erziehung ein wenig gestraft werden sollte. auch der bruder Lindners in Riga war dadurch verstimmt worden. er hatte Hamann vorgeworfen, dasz er sich in fremde händel mische und ihm den undank der eltern geweissagt. dadurch liesz sich aber Hamann nicht irre machen. 'sehen Sie das vertrauen', schrieb er an den bruder Lindners in Riga, 'die offenherzigkeit, die unerschrockenheit, die verleugnung seines guten namens und seiner gemütsruhe u. dgl. auch für sächelchen an und die pflichten eines nachfolgers ihm zu rathen, ihn aufzuwecken für nebenaugenmerke, zu denen nichts als ein wenig witz und mutwille gehört? . . . . . Ihres herrn bruders gemütsverfassung, damals und jetzt, seine lage in dem hause, worein ich ihn gebracht, sein künftig glück, sein künftig gewissen, zu dem seine gegenwärtige einsicht und treue eine stufe ist, sind keine fremden händel für mich.'

Von seiner reise nach London zurückgekehrt, welche ein wendepunct in Hamans stellung zu gott und der welt wurde, trat er während eines kurzen aufenthaltes in Riga in einen briefwechsel mit dem ältesten jungen baron, dessen bedingungen Hamann von dem-

[4] Hegel (in seiner recension der schriften Hamanns in den Berliner jahrbüchern für wissenschaftliche kritik vom jahre 1828) macht freilich Hamann einen vorwurf daraus, dasz er sich nicht habe enthalten können sowol seinem nachfolger, einem freunde, als auch den zöglingen fernerhin seine brieflichen belehrungen und zurechtweisungen aufzudringen.

selben unterzeichnen liesz. Hamann gab ihm die themata an, über welche sein früherer zögling sich brieflich aussprechen sollte. das erste thema, von dem wir wissen, handelte von dem berufe eines edelmanns. Hamann suchte mit Sokratischer hebammenkunst aus der seele des frühern zöglings die gedanken herauszulocken, indem er demselben anregende erörterungen über den begriff des berufs und über das wesen eines kurländischen edelmanns zusandte. neben dem inhalt wurde auch die sorge für die form nicht vernachlässigt. der junge baron verpflichtete sich, Hamanns briefe in sorgfältiger abschrift seinem frühern lehrer zurückzusenden. dabei sollte er Hamanns fehler verbessern. also hatte Hamann wol absichtlich fehler, sei es im ausdruck, sei es in der orthographie, hineingesetzt, was ja auch heutzutage viele pädagogen für zweckmäszig halten. indem dann Hamann die versuche des jungen barons, welche uns in zwei briefen erhalten sind, beurteilte, liesz er sich auch auf orthographische dinge ein, wie den unterschied zwischen bezeigen und bezeugen. später wurde Hamann durch einen besonderen anlasz auf eine frage der deutschen orthographie geführt. ein früherer rector und Wolfianer, Christian Tobias Damm, hatte in einer schrift die offenbarung im sinne der flachsten aufklärung angegriffen und schlieszlich in wenig geistvoller weise die behauptung aufgestellt, gewisse glaubensmeinungen beruhten ebenso auf verjährtem vorurteil, als der gebrauch des nicht ausgesprochenen *h* in der deutschen rechtschreibung. indem Hamann mit der ganzen wucht seiner überzeugung für den christlichen glauben eintrat, nahm er sich bei dieser gelegenheit auch des von Damm ausgewiesenen buchstabens an, indem er den grundsatz bestritt, dasz nur solche buchstaben geschrieben werden dürfen, welche auch wirklich ausgesprochen werden und unter anderm den executor fragte, wie er denn die beiden strophen verstehen wolle: 'der du für mich gestorben, führ auch mein herz und sinn'. später (im jahre 1780) erhob Hamann nochmals seine stimme gegen orthographische neuerungen, diesmal gegen einen gegner, den er in seinem innersten hochschätzte. Klopstock war ebenfalls auf die idee gekommen, die deutsche orthographie in der weise zu vereinfachen, dasz sie sich ganz nach der aussprache richten sollte, und zwar so, dasz Deutschland für die allgemeine rechtschreibung gewissen gegenden den vorzug zuerkannte. Klopstocks ideen hatte Campe mit begeisterung aufgenommen, nachdem er vorher schon bei dem unterrichte der kinder ähnliche grundsätze befolgt hatte. dasz Hamann nicht gründlicher auf die sache eingieng, nimmt bei dem damaligen stande der sprachforschung nicht wunder. Hamanns polemik in der schrift 'zwei scherflein zur neuesten deutschen litteratur' 1780 ist sehr allgemein gehalten, und er hat es sich nicht versagt, bei dieser gelegenheit zugleich andere gebiete, insbesondere die religion hineinzuziehen. auf eine wissenschaftliche widerlegung im einzelnen läszt er sich nicht ein, aber die hauptsache deutet er mit den worten an: 'wer nicht in die gebärmutter der sprache, welche die

Deipara unserer vernunft ist, eingeht, ist nicht geschickt zur geistestaufe einer kirchen- und staatsreformation.' 'durch allgemeine bemühungen dem unbestimmten festigkeit zu geben und das überflüssige (rein ab) zu schneiden artet alle freiheit zu mechanismus aus; der leichnam wird verwandelt zum skelet und das salz der erde zum todtenkopf. nichts widerspricht mehr der natur und dem fortgange der sprachen als jüdische oder chinesische pünktlichkeit, monarchischer laconismus, cyclopismus und eunuchismus. utinam abscindantur! Galat. V 12.'

Hamann erklärte sich vor allen dingen dagegen, solche dinge durch obrigkeitliche gebote regeln zu wollen. was würde er gar heute gesagt haben, da schon von einer reichsorthographie geredet wird und freilich die gefahr nahe zu liegen scheint, dasz die gegner eines solchen unternehmens dereinst als reichsfeinde von gewisser seite behandelt werden.[5] Hamann wies darauf hin, dasz selbst der erste römische kaiser, von dem ein gebot ausgieng, dasz alle welt geschätzt würde, nicht im stande gewesen sei, einem einzigen communi hominum errori abzuhelfen. 'nicht aus historischer pedanterie, sondern wegen des einflusses einer kleinen orthographischen prädilection auf das schicksal vielleicht einer ganzen familie oder gar provinz hat uns Sueton folgende anecdote in dem leben des Augustus aufbewahrt: orthographiam, id est formulam rationemque scribendi a grammaticis institutam non adeo custodit; ac videtur eorum potius sequi opinionem qui perinde scribendum ac loquamur existiment. nam quod saepe non litteras modo, sed syllabas aut permutat aut praeterit, communis hominum error est. non ego id notarem nisi mirum videretur tradidisse aliquos legato eum consulari successorem dedisse, ut rudi et indocto, cuius manu IXI pro ISTI scriptum animadverterit.'

Trotzdem dasz in Hamanns schrift tiefe gedanken allgemeineren inhalts hervortreten, welche auf den zusammenhang auch anscheinend kleiner und äuszerlicher dinge mit der göttlichen ordnung hinweisen, hat man den eindruck, dasz sich Hamann hier auf einem felde bewegt, mit dem er weniger vertraut war. übrigens besasz Hamann umfassende sprachkenntnisse, die er sich weniger auf der universität, als während der zeit glücklicher musze im väterlichen hause angeeignet hatte. nicht blosz die griechische und römische litteratur kannte er in groszem umfange, auch im hebräischen und arabischen hatte er gründliche studien gemacht. dabei kannte er neuere sprachen, vor allem das englische, welches er fertig sprach; dem französischen, über welches er um 1760 eine kleine abhandlung schrieb (vermischte anmerkungen über die wortfügung in der französischen sprache) konnte er keinen rechten geschmack abgewinnen,

---

[5] die Klopstock-Campeschen grundsätze sind neuerdings wieder von dem Breslauer lehrerverein aufgenommen, welcher dieselben in einer zuschrift an die schlesischen lehrervereine empfohlen hat.

doch kannte er die französische litteratur sehr wohl. auch für streitigkeiten in der classischen philologie interessierte sich Hamann, wie die zwischen Klotz und männern wie Lessing und Herder. er war der erste, welcher Klotzs oberflächlichkeit und eitelkeit durchschaute. vor dessen zierlichem latein, 'das in nichts als tauben floskeln ohne eine linea des römischen geistes und seiner urbanität bestand', graute ihm. daher warnte er Herder, der damals noch in Riga als collaborator an der Domschule war, seine zeit mit ihm zu verschwenden, die er für seine amtsgeschäfte und und würdigere litterarische zwecke besser benutzen könne. Klotzschen schülern mistraute Hamann auch als pädagogen. als der professor Mangelsdorf in Königsberg um pensionäre warb, äuszerte Hamann, er möchte keinem vater die anvertrauung seiner kinder bei einem Klozianer (sic) empfehlen, bei all den kleinen vorteilen, die er diesem manne zutraue, zur schau junge leute aufzustutzen.

Hamanns schriften sind meist durch den widerspruch gegen werke von zeitgenossen hervorgerufen; dadurch ist zum teil ihre dunkelheit entstanden, da wir eine menge von anspielungen nicht verstehen können, wenn wir nicht jene werke zu rathe ziehen. daher hatte manches in Hamanns schriften nur für seine zeitgenossen bedeutung, doch ist uns bei vielen anderen stellen zu mute, als hörten wir mahnstimmen an unsere unmittelbare gegenwart. und so möchten wir in unserer zeit schwerer pädagogischer kämpfe gern wissen, was Hamann von den beiden classischen sprachen als mitteln des jugendunterrichts hielt und worin er ihre bedeutung für denselben sah. angriffe gegen den unterricht in den alten sprachen traten zu Hamanns zeit nur vereinzelt hervor; die unterrichtsfächer waren alte sprachen und mathematik, wogegen deutscher und geschichtsunterricht sehr in den hintergrund traten. Hamann äuszert sich einmal gegen Lindner in Riga sehr ungünstig über den damaligen schulunterricht. 'der unterricht in den schulen', schreibt er im jahre 1762, 'scheint recht dazu ausgesonnen zu sein, um das lernen zu verekeln und zu verleiden. alle unsere erkenntniskräfte hängen von der sinnlichen aufmerksamkeit ab; diese wiederum beruht auf lust des gemüts an den gegenständen selbst. beides würde durch schauspiele aus dem schulstaube erweckt und zugleich das harte joch des schlendrians den kindern erleichtert werden. ein knabe der alacritatem ingenii bei einem zeitvertreibe äuszert, gewinnt immer mehr als ein anderer, dem über dem Cornelius Nepos hören und sehen vergeht, der sich stumpf memoriert und schläfrig exponiert.' diesem urteile werden wir nur eine sehr bedingte geltung zugestehen, da die gründlichkeit gar leicht darunter leidet, wenn man den unterricht vorzugsweise interessant machen will. es erinnern solche äuszerungen an das Dessauer philanthropinum, dessen bestrebungen Hamann mit teilnahme verfolgte. einmal dachte er sogar daran, seinen sohn, dessen erziehung er wegen seiner drückenden amtsgeschäfte hinten ansetzen muste, dieser anstalt

anzuvertrauen. aber Herder warnte nachdrücklich davor. anderswo aber dringt Hamann auf gründlichkeit des unterrichts. 'ein guter baumeister', schrieb er an den hofrath Lindner, 'arbeitet in die erde, ehe das geringste über derselben ins auge fällt. je geschwinder man mit dem letzten eilt zur schau, desto weniger taugt der grund.' so nahm Hamann auch an Lindners schuldramen groszen anteil und gab ihm in seinen fünf hirtenbriefen, das schuldrama betreffend, rathschläge dafür. es war damals auf den höheren schulen eine hergebrachte übung, lateinische, französische oder deutsche dramen aufzuführen. wenn Hamann sich darin getäuscht hat, dasz er dieser gattung eine grosze zukunft voraussagte, so ist doch von interesse aus dieser correspondenz zu sehen, wie er schon vor Lessings dramaturgie gegen die regeln protest erhob, durch welche die freie bewegung des dichters eingezwängt wurde.

Hamanns äuszerungen über den werth der alten Griechen und Römer für die jugendbildung sind widersprechend. einmal will er bei der wahl der autoren den nutzen für das praktische leben zum maszstab nehmen. in seinem 'lebensbuch' äuszert Hamann: was haben kinder, die hausväter, hirten, handwerker usw. werden sollen, ja die kinder sind, mit den thaten griechischer und römischer helden, fremden völkern, sitten usw. für beziehung und verwandtschaft? dieser gebrauch ist desto weniger zu entschuldigen, da die welt muster der sprache in sittlichen regeln, erzählungen usw. besitzt, wo die reinigkeit, mannigfaltigkeit und zierlichkeit durch den inhalt und nutzbarkeit erhoben wird. ein landjunker sollte eher die schriftsteller des ackerbaus als das leben Alexanders und die briefe des Plinius zu seinen lehrbüchern der römischen sprache machen, und ich habe immer einen auszug einer römischen wirthschaftsbibliothek in gebundenen und ungebundenen sprachmustern gewünscht, wie die vortreffliche sammlung eines französischen schriftstellers ist, den ich mit vielem nutzen gebraucht habe. das latein würde nicht allein dem jungen adel, sondern auch vielen bürgerkindern leichter, angenehmer und brauchbarer werden und die einsichten der wirthschaft, woran dem gemeinen wesen und einzelnen bürgern so viel gelegen, dadurch ausgebreitet werden'. also nicht der exemplarische charakter der antiken schriftsteller ist ihm die hauptsache, welchen die neuere gymnasialpädagogik mit recht in den vordergrund stellt, auch nicht die historische bedeutung der schriftsteller, welche ja auch ihre verfechter hat. Hamann folgt hier mit seinem räsonnement dem realistischen grundsatze: non scholae discimus, sed vitae. und doch äuszert sich Hamann kurz vorher in dem sinne derjenigen, welche die formale bildung, d. h. die allseitige bildung der geisteskräfte als zweck des unterrichts ansehen. 'die erlernung fremder sprachen sollte als ein hülfsmittel, die muttersprache besser zu verstehen, an gedanken fruchtbar zu werden, selbige zu zergliedern, die zeichen derselben gegen einander zu halten, den unterschied derselben zu bemerken, kurz, was ein

bloszes gedächtniswerk zu sein scheint, als eine vorbereitung und übung aller seelenkräfte und höherer, wichtigerer, schwererer, ja geistlicher dinge gebraucht werden.' dem lateinischen sprachunterricht legt Hamann eine grosze wichtigkeit bei. die rechte methode darin hat nach seinem urteile nicht nur in alle übrigen sprachen einen groszen einflusz und dient weit mehr dazu, aufmerksamkeit, urteil und scharfsinn zu schärfen, als irgend der mathematik zugeschrieben werden kann. der ganze mechanismus von analyse und constructionsordnung erschien ihm als eine praktische logik. 'übereinstimmung und abhängigkeit', äuszerte Hamann in einem briefe an F. Lindner in Mitau, dessen sohn er unterrichtete, 'sind eben das in sitten und pflichten, was die syntax in ansehung der wörter.'

Der gang des damaligen unterrichts erscheint uns wunderbar rasch. als Hamann seit dem februar des jahres 1783 den 18jährigen sohn seines freundes E. Lindner unterrichtete, begann er mit lateinischem declinieren und conjugieren; dann aber wurden sogleich 14 briefe von Horaz bis ostern desselben jahres durchgenommen. um pfingsten waren noch 6 episteln des Horaz und die ersten 7 oden desselben vollendet. daneben wurden die historiae selectae (ein damals sehr verbreitetes compendium alter geschichte) gelesen; in drei monaten war fast der ganze erste teil derselben zu ende gebracht, nemlich 55 capitel des dritten buchs, welches das längste war und 80 in sich hielt. von lateinischen stilübungen konnte natürlich dabei nicht die rede sein. Hamanns sohn, der sich schon in lateinischen dichtern und prosaikern viel umgesehen hatte, war bis zu seinem vierzehnten jahre noch gar zu keiner lateinischen composition angehalten worden. Hamann selbst bekennt, dasz er weder im lateinischen reden noch schreiben jemals viel fertigkeit gehabt. mit seinem sohne las Hamann nicht blosz Homer, Platon, Xenophon, Aelians variae historiae und das neue testament (letzteres sechs mal!), sondern durchlief mit ihm auch den Anacreon und den Pindar, den man heutzutage mit recht von der schule fern hält. vollends kann bei dem damaligen elenden zustande des textes und der erklärung Pindars unmöglich viel bei dieser lectüre herausgekommen sein.

Es ist in neuerer zeit viel darüber gestritten worden, mit welcher der beiden alten sprachen der sprachunterricht am besten begonnen wird. Herbart war geneigt, das griechische voranzustellen. schon Hamann war ihm hierin vorangegangen. an den hofrath Lindner schrieb er: im grunde kann man kein latein recht verstehen, ohne einen notdürftigen vorgeschmack dieser grundsprache, die im grunde nicht schwer ist. alle wissenschaften haben ihre kunstwörter daraus entlehnt, und der verstand erleichtert ungemein das gedächtnis. wie viel griechische constructionen, besonders in poeten, was für ein weiter einflusz in die quantität der silben und eine richtige aussprache! bei seinem sohne war der anfang im griechischen vor dem lateinischen ebenso gut eingeschlagen, als bei

seiner tochter der anfang mit dem italienischen vor dem französischen. in neuester zeit hat Ostendorf die italienische sprache im princip als für den anfang des sprachunterrichts am geeignetsten hingestellt.

Sehr treffend sind Hamanns urteile über schulbücher. Wagners griechische schulgrammatik, ein jetzt ziemlich verschollenes buch, gefiel ihm gerade deshalb, weil sie kurz war und einem bloszen gerippe glich. man musz sie, schrieb er an seinen bruder nach Riga, mit ein wenig viel aufmerksamkeit lesen, wenn man ihren nutzen und gebrauch einsehen will. ein grundrisz von der art hat mir immer im kopfe gelegen. er hat alle die vollkommenheiten in sich, die ich an einem schulbuch wünschte: kurz, rund und trocken. es gehört aber beinahe ebenso viel mühe dazu, dergleichen bogen zu lesen, als sie zu schreiben. dieses urteil, welches auch die neuere pädagogik oft zu wenig beherzigt hat, führte Hamann später seinem bruder gegenüber noch mehr aus, als dieser Müllers griechische grammatik vorzog, welche für schüler und lehrer bequemer war. 'wenn wir also einen schüler fragen möchten: welches buch gefällt dir besser? so würde er sich unstreitig für dasjenige erklären, das ihm am leichtesten wäre. denn alle schüler haben lust zu lernen und bequemlichkeit, mit leichter mühe zu lernen. diese denkungsart schickt sich für keinen lehrer, der seine gymnasiasten abhärten will und daher selbst die schwierigkeit nicht achten musz. wenn lehren aber in nichts anderem besteht, als dasz ich ein pensum meinem untergebenen aufgebe, das er ohne meine mühe sich einprägen musz, so ist Müller und Gottsched ein vortrefflich muster, das lehrern und schülern nicht sauer wird. ein gerippe musz trocken und dem gesicht unangehm sein, von adern, sehnen und fleisch entblöszt; widrigenfalls ist es ein aas oder luder. diese dürren knochen musz eben der geist des lehrers bekleiden und beseelen. das ist viva vox im unterricht, eine tochter einer lebendigen erkenntnis, und nicht wie vox humana, eine orgelpfeife. gründliche einsichten sind nicht leicht, sie müssen gegraben und geschöpft werden.' auch die äuszerungen über das wesen eines schulbuchs, zu denen ihn Kants plan, eine physik für kinder zu schreiben, veranlaszte, sind noch immer beherzigenswerth. Kant, mit dem Hamann trotz seines principiellen gegensatzes immer in gutem einvernehmen blieb, hatte Hamann zur teilnahme an diesem werke eingeladen. dies veranlaszte Hamann, der damals (1759), von seiner Londoner reise zurückgekehrt, sich angestrengten wissenschaftlichen studien zu widmen begann, zu drei interessanten briefen. darin führte er aus, wie derjenige, welcher für kinder eine physik schreibe, keine bessere einteilung zu grunde legen könne, als diejenige, welche die Mosaische schöpfungsurkunde darbiete. 'sich ein lob aus dem munde der kinder und säuglinge bereiten! an diesem ehrgeize und geschmack teil zu nehmen ist kein gemeines geschäft, das man nicht mit dem raube bunter federn, sondern mit einer freiwilligen entäuszerung aller

überlegenheit an alter und weisheit und mit einer verleugnung aller eitelkeit (damit) anfangen musz. ein philosophisches buch für kinder würde daher so einfältig, thöricht und abgeschmackt aussehen müssen, als ein göttliches buch, für menschen geschrieben. nun prüfen Sie sich, ob Sie so viel herz haben, der verfasser einer einfältigen, thörichten und abgeschmackten naturlehre zu sein? haben Sie herz, so sind Sie auch ein philosoph für kinder. vale et sapere aude!' 'wenn Sie ein lehrer für kinder sein wollen, so müssen Sie ein väterlich herz gegen sie haben, und dann werden Sie, ohne roth zu werden, auf das hölzerne pferd der Mosaischen mähre sich zu setzen wissen. was Ihnen ein hölzern pferd vorkommt, ist vielleicht ein geflügeltes. — Ich sehe leider, dasz philosophen nicht besser als kinder sind und dasz man sie ebenso in ein feenland führen musz, um sie klüger zu machen oder vielmehr aufmerksam zu erhalten.[6] das gröste gesetz der methode für kinder besteht also darin, sich zu ihrer schwäche herunterzulassen, ihr diener zu werden, wenn man ihr meister sein will; ihnen zu folgen, wenn man sie regieren will; ihre sprache und seele zu erlernen, wenn wir sie bewegen wollen, die unsrige nachzuahmen. dieser praktische grundsatz ist aber weder möglich zu verstehen, noch in der that zu erfüllen, wenn man nicht, wie man im gemeinen leben sagt, einen narren an kindern gefressen hat und sie liebt, ohne recht zu wissen: warum? fühlen Sie unter Ihren schoszneigungen die schwäche einer solchen kinderliebe, so können Sie H. H. in zeit von sechs tagen sehr gemächlich der schöpfer eines ehrlichen, nützlichen und schönen kinderwerks werden, das aber kein T— dafür erkennen, geschweige dasz ein Hofmann oder eine Phyllis Sie dafür umarmen wird. diese betrachtungen gehen darauf hinaus, Sie zu bewegen, dasz Sie auf keinen andern plan Ihrer naturlehre sinnen, als der schon in jedem kinde, das weder heide noch Türke ist, zum grunde liegt, und der auf die cultur Ihres unterrichts gleichsam wartet. der beste, den Sie an die stelle setzen könnten, würde menschliche fehler haben und vielleicht gröszere als der verworfene eckstein der Mosaischen geschichte oder erzählung. da er den ursprung aller dinge in sich hält, so ist ein historischer plan einer wissenschaft immer besser als ein logischer, er mag so künstlich sein als er wolle. die natur nach den sechs tagen ihrer geburt ist also das beste schema für ein kind, das diese legende seiner wärterin so lange glaubt, bis es rechnen, zeichnen und beweisen kann; und dann nicht unrecht thut den zahlen, figuren und schlüssen, wie erst seinen ammen, zu glauben. dann schlägt er folgende einteilung des stoffes vor:

I. von licht und feuer.

[6] ähnlich hatte sich Hamann in seinem 'lebenslauf' ausgesprochen: ein rechtschaffener lehrmeister musz bei gott und sich selbst in die lehre gehen, wenn er die weisheit seines amtes ausüben will; er musz ihm nachahmen, so wie er sich in der natur und in der heiligen schrift offenbart und vermöge beider in gleicher art in unserer seele.

II. von der dunstkugel und allen lufterscheinungen.
III. vom wasser, meer, flüssen.
IV. vom festen lande und was in der erde und auf der erde wächst.
V. von der sonne, mond und sternen.
VI. von den thieren.
VII. vom menschen und der gesellschaft.

Manches schöne wort fügt Hamann bei über die schwierigkeit und hoheit des berufs zu kindern zu sprechen. Hamann scheint dem Königsberger philosophen mündlich ausführliche vorschläge gemacht zu haben. er wollte selbst durch seine fragen die stelle des kindes vertreten. 'meine anerbietung war die stelle des kindes zu vertreten. Sie sollten mich daher ausfragen: wie weit ich gekommen? wie und was ich wüste? und Ihr gebäude darnach einrichten. Sie setzen aber schon zum voraus, dasz das kindereien sind, was ich gelernt. dies ist gegen alle menschenliebe eines lehrers, der sich auch den schlechtesten grund bei seinem schüler gefallen läszt und ihn durch das, was er schon weisz und wodurch er ihn überführt, dasz er es schon weisz, aufmuntert, mehr und weiter und besser zu lernen. sapienti sat! wissen Sie nun, warum die Jesuiten so gute schulmeister und feine staatsleute sind?' auch bei dieser gelegenheit trägt Hamann seinen wahlspruch hoch empor, dasz der schriftsteller nicht für die gegenwart, sondern auch für die zukunft arbeitet. 'nicht der beifall des gegenwärtigen jahrhunderts, das wir sehen, sondern des zukünftigen, das uns unsichtbar ist, soll uns begeistern. wir wollen nicht nur unsere vorgänger beschämen, sondern ein muster für die nachwelt werden. wie unser buch für alle classen der jugend geschrieben sein soll, so wollen wir solche autoren zu werden suchen, dasz uns unsere urenkel nicht für kindische schriftsteller aus den händen werfen sollen. ein eitles wesen schafft deswegen, weil es gefallen will, ein stolzer gott denkt daran nicht. wenn es gut ist, mag es aussehen wie es will; je weniger es gefällt, desto besser ist es. die schöpfung ist also kein werk der eitelkeit, sondern der demut, der herunterlassung. sechs worte werden einem groszen genie so sauer, dasz er sechs tage dazu braucht und den siebenten sich ausruht.'

Wir können nur bedauern, dasz Hamann kein werk in diesem sinne für kinder geschrieben hat.

Wie Hamann, auch wenn er elementarunterricht erteilte, auszerhalb der schulzeit über die methode desselben nachdachte, so können wir annehmen, dasz seine über den deutschen unterricht, der damals noch sehr im argen lag, hingeworfenen urteile die frucht reichlicher überlegung waren. von chrieen und sonstigen schulübungen im deutschen stil hielt Hamann nicht viel. an den hofrath Lindner in Mitau schrieb er: was den stil anbetrifft, so werde ich für die grundsätze und den genium der lieben muttersprache so viel sorge tragen, als jede andere erfordert. mit chrieen und schul-

übungen bin ich nicht im stande mich abzugeben; denn alles was ich davon weisz, läuft auf die einzige zeile hinaus: scribendi recte sapere est et principium et fons. also kopf und herz müssen nach Hamann das hauptaugenmerk für die bildung eines guten stils sein, wie er denn auch Buffons berühmtes wort 'le stilê c'est l'homme' sich aneignete und mit Goethe und Claudius eine grosze abneigung gegen die trennung des schriftstellers von dem menschen hegte. die sprache, die er nicht als eine selbständige erfindung menschlicher kunst und weisheit ansah, war ihm so wichtig, als dem Demosthenes die actio, aber nicht als gedächtniswerk, welchem Hamann — wie mich dünkt, von einseitigem ständpuncte aus — überhaupt im unterricht wenig bedeutung beilegte, sondern als mathematik, als wahre kunst zu denken und zu handeln oder sich mitzuteilen und andere zu verstehen und auszulegen. schön ist die folgende äuszerung in einem briefe an seinen sohn: 'lass dir doch, mein lieber sohn, das evangelische gesetz der sparsamkeit im reden und schreiben empfohlen sein. rechenschaft von jedem unnützen, müszigen worte und — ökonomie des stils. in diesen beiden mystischen wörtern liegt die ganze kunst zu denken und zu leben. alles, was Demosthenes sich in der dreimaligen wiederholung eines einzigen kunstwortes dachte, das sind die beiden wörter ökonomie und stil für mich. ich hole so weit aus, um dir einige vorwürfe zu machen. . . . . ich kann dir nicht sagen, mit welchem geschmack und wohlgefallen ich bisweilen das letzte capitel des briefes an die Römer gelesen habe, blosz wegen der kunst, mit welcher St. Paulus seine trockenen grüsze zu schattieren, zu motivieren und mit individuellen zügen zu beleben weisz. je genauer unser verstand die verhältnisse jeder person und jedes gegenstandes zu fassen weisz, desto feinerer empfindungen sind wir fähig.'

Auch in neueren sprachen hat Hamann wiederholt unterrichtet. für das französische hatte er wenig sinn, mehr für das englische, doch hatte diese sprache in beziehung auf den unterricht wegen ihrer leichtigkeit wenig verdienst in seinen augen. die energie, mit welcher Hamann seinen unterricht in sein übriges blutsaures tagewerk einfügte, ist erstaunlich. nachdem er um 6 uhr aufgestanden war, kam, wie Hamann im september 1781 an Herder schrieb, nach dem morgensegen der leidige kaffee. einige capitel im briefe an die Römer und einige verse im exodus wurden mit dem sohne Hans durchgepeitscht; dann gieng es vor oder auch nach 8 uhr spornstreichs nach der loge, wo er nichts als las, damals Buffons histoire des oiseaux. vor dem essen wurde im ab- und zugehen eine stelle im Terenz durchgelaufen. vom tisch gieng es zur Iliade, um 2 zur loge bis gegen 6 uhr. im ab- und zugehen wurde kaffee getrunken und ein wenig englisch gelesen, alles im fluge. nach den stunden kamen die beiden Martis-söhne auf den Hamlet zu gast. Bentevegni schlosz bisweilen mit einer scene aus dem Metastasio. dann kam noch zuweilen Kreuzfeld, Lindners nachfolger in der Königsberger pro-

fessur, dem Hamann die anfangsgründe des englischen beigebracht hatte, oder auch wol ein anderer.

Zwei jahre später hatte sich Hamann eine neue last aufgebürdet dadurch, dasz er des hofraths E. F. Lindner sohn in sein haus als pensionär åufgenommen hatte. in einem briefe an den vater seines zöglings schildert er seinen tageslauf. 'weil mein sohn die meiste zeit eher zur hand, so lesen wir ein capitel aus dem neuen testament. ist Ihrer fertig mit dem frühstück und ich mit dem meinigen, so nehmen wir gleich unsere historiae selectae vor. da ich um 7 uhr nun ungefähr, mehrenteils eine stunde später, ausgehen musz, so überlasse ich ihm wiederholung oder zubereitung. während der zeit spreche ich zu hause wieder an, wo sich Ihr sohn frisiert, unterdessen ich einige verse im ersten buche Samuelis mit meinem durchlaufe und ein pensum aus der Aeneide, welche wir diese woche schlieszen werden, und ich alsdann auch diese übung meines sohnes mit dem Ihrigen werde vereinigen können. spreche wieder einmal an und corrigiere, wo ich etwas gemacht finde, aus dem lieben trichter, der immer ein guter leisten ist. vor dem essen nehmen wir noch einen brief des Horaz vor. nach dem essen wird ein wenig aus dem Wailly gelesen, hierauf geht Ihr herr sohn aus und kommt in einer oder anderthalb stunden, selten später, nach hause. sobald ich zu hause komme, gehen wir ans englische, unterdessen sich mein sohn mit einem jungen Raphael Hippel von einem sehr feinen gesicht und offenem kopf im lateinischen und griechischen unterhält, und meine älteste tochter das clavier lernt bei meinem jungen freunde Hill, mit dem in gesellschaft meines sohnes dafür gegenwärtig den Pindar und Anakreon durchlaufe, nachdem wir die Odyssee zu ende gebracht und zuweilen das englische fortsetzen im Spencer.' Lindner muste sich wol überzeugen, dasz Hamann, der häufig durch schwere körperliche leiden auf das krankenlager geworfen wurde, unmöglich mehr zeit, als er hatte, für den unterricht seines sohnes anwenden konnte.

Uebrigens sah Hamann bei seinem zöglinge, der, ein jüngling von 18 jahren, nicht einmal zu bewegen war, so früh aufzustehen, als sein damals 53jähriger lehrer, nicht die gewünschten erfolge, weshalb sich das verhältnis schon nach drei viertel jahr wieder löste. 'der schönste witz des Seneca und aller wortflusz des Cicero,' schrieb er an den vater, 'richten ebenso viel aus, wie Moses und die propheten, wenn es an der pfingstgabe des geistes, des selbsttriebes, fehlt.' ähnlich äuszert sich Hamann in seinem lebenslauf: wir sind von natur geneigt, unsere bemühungen zu überschätzen, die wirkungen davon als eine unumgängliche folge zu erwarten, anderer pflichten nach unseren vorurteilen und neigungen abzuwägen und zu berechnen. der ackersmann kann sich keine hundertfältigen früchte von der sorgfältigen wirthschaftskunst allein versprechen. der boden, die witterung, die eigenschaft des samens, ein kleines ungeziefer, dinge, die unserer aufmerksamkeit entgehen, haben ihren anteil,

und über alles das das gedeihen der göttlichen vorsehung und regierung.

Es gibt pädagogen, namentlich an öffentlichen schulen, denen jeder widerspruch von seiten ihres zöglings die galle reizt und die denselben, auch wenn er berechtigt ist, mit einem harten: 'schweigen Sie!' beantworten. bei der massenerziehung mag dadurch dem lehrer seine aufgabe erleichtert werden, ebenso wie durch das kategorische verbot aller fragen, durch die ja möglicher weise auch ein infallibler schulmonarch aufs glatteis geführt werden kann. Hamann gehörte nicht zu dieser art von pädagogen. an seinen dreizehnjährigen sohn schrieb er: ich schäme mich nicht, deine briefe zu studieren. es wäre mir lieb, wenn die mühe, die du vielleicht bisweilen haben magst, meine buchstaben zu entziffern, dir den zufälligen vorteil brächte, die aufmerksamkeit bei einigen stellen zu schärfen. anstatt eines allgemeinen ja ja! bin ich mir bisweilen eine frage oder einen contrapunct vermuthen gewesen. thu als ein kind was jene mutter that, welche die worte, die sie noch nicht verstand, in ihrem sinn und herzen behielt.'

Aus dem mitgeteilten wird man ersehen, dasz Hamann, der mit liebenswürdiger bescheidenheit von sich schreiben konnte: 'so diene ich wenigstens, wie ein stumpfer stein, anderen die schneide zu geben, die mir selbst fehlt', der pädagogischen praxis nicht fern gestanden hat. doch würde er, auch wenn das gegenteil stattgefunden hätte, sich den beruf zugetraut haben, ein wort über erziehung und unterricht mitzusprechen. hatte er doch, wie sein 'lebenslauf' beweist, aus seiner eigenen kindheit und erziehung mancherlei erfahrungen gesammelt und die vorzüge und fehler seiner lehrer scharf beobachtet. es war eine frucht seiner erfahrungen, wenn er öffentlichen schulen mit gröszerer schülerzahl den vorzug vor kleinen winkel- und nebenschulen gab. 'ich glaube', äuszert er in seinem lebenslauf, 'dasz eine mittlere anzahl von kindern ungleich mehr mühe und fleisz erfordert, als eine gröszere, und eine kleine anzahl für die sitten der kinder gefährlich ist, weil ihre vertraulichkeit leichter statt hat und zu dem misbrauche derselben daher mehr gelegenheit, wie auch zu dem neide und hasse, der unter vielen nicht so schädlich und mehr zur eifersucht und aufmunterung dient.' doch hat er, wie es scheint, seinen sohn keiner öffentlichen schule anvertraut, wenn dies auch nirgends ausdrücklich berichtet wird. so konnte er an seinen bruder schreiben: 'je mehr du mir musze zutraust, mein lieber bruder, desto genauer werde ich auf deine unterlassungsfehler sein. der hundertäugige Argus war ein mensch ohne geschäfte, wie sein name ausweist. es ist daher kein ruhm, dasz ein zuschauer von einigen dingen besser urteilen kann, als die sie unter händen haben, und keine schande für diese, ihre handgriffe nach den beobachtungen eines müsziggängers zu verbessern.' Hamann plauderte überhaupt gern von solchen dingen, die kinder und den gemeinen mann angehen. an kindern hatte er ein solches wohl-

gefallen, dasz er sich kleine kindergesellschaften in seinem garten zusammenbat und dieselben bewirthete. doch wies er den vorschlag Lindners, an armenschulen zu unterrichten, zurück und wies darauf hin, dasz er jetzt in glücklicher musze in seines vaters hause gröszere aufgaben habe. auch konnte ihn der antrag, prinzenerzieher zu werden, welchen ihm von Moser von Darmstadt aus machte, nicht locken; dazu kannte sich Hamann selbst zu gut. wenn es sich um die angemessene besetzung von schulstellen handelte, so war Hamanns rath, der die geister wohl zu scheiden wuste, manches mal nützlich. so kam auf seine empfehlung der candidat Hinz als collaborator an das gymnasium zu Riga; später empfahl er Herder ebendorthin mit den herzlichen worten, durch die Herders geistige eigentümlichkeit auf das treffendste geschildert wurde. als Lindner nach Königsberg übersiedeln wollte, brachte er als seinen nachfolger[7] zuerst den rector Starck aus Königsberg, dann den professor Willamovius zu Thorn in vorschlag. wäre man Hamanns rathschlägen gefolgt, so hätte Herder schwerlich etwa zwei jahre später an Hamann geschrieben: 'hier das unglück, unter einem kerl wie S...[8] zu stehen, dort ein unbekanntes loos.'

Reich an pädagogischen goldkörnern ist der briefwechsel mit seinem bruder. dieser, candidat der gottesgelehrtheit und des schulamtes, war durch Lindner an die domschule zu Riga gerufen worden. es scheint ihm von vornherein an festigkeit des charakters und an sicherheit in seinem auftreten als lehrer gefehlt zu haben. schon nach einem jahre wurde seine stellung unhaltbar, so dasz er nach Königsberg zu dem bruder zurückkehrte. er verfiel immer mehr in schwermut und apathie und machte 18 jahre lang dem bruder viel last und sorge, bis der tod seinen leiden ein ende machte. Hamann wollte ihm in den 'denkwürdigkeiten eines cretins' ein denkmal setzen. von seiner reise nach London zurückgekehrt traf Hamann in Riga mit ihm zusammen, als dieser eben sein amt antrat. damals schrieb Hamann an E. Lindner in Grünhof: gott wird meinem bruder gnädig sein und ihm alles zum besten dienen lassen. unsere eigenen fehler und die fehler anderer sind öfters ein grund von unserem glück; so wie wir bisweilen so sehr durch unsere selbstliebe als freundschaft anderer gezüchtigt und geprüft werden müssen. er wurde von vornherein durch die gleichgültigkeit beunruhigt, die er an ihm wahrnahm und suchte derselben sein ganzes natürliches feuer entgegenzusetzen. er freute sich vom grunde seines herzens, als er wahrzunehmen glaubte, dasz er anfieng sich von seiner gleichgültigkeit aufzumuntern, damals (am ersten december 1758) schrieb er von Riga aus an seinen vater: 'mein bruder hat sein schulexamen

[7] der zusammenhang des ganzen briefes an Lindner vom 2 januar 1765 weist darauf hin, dasz es sich um Lindners nachfolger handelte, wenn es auch nicht ausdrücklich bemerkt wird.

[8] Adolf Schlegel.

überstanden und möchte wol künftige woche in sein amt eingeführt werden. es ist wichtiger als er sich vielleicht vorgestellt, weil er zur verbesserung der ganzen schule gerufen worden und sowol den kindern als den lehrern zum gehülfen gesetzt wird. er hat ursache sein unvermögen wie Salomo zu erkennen und sich selbst als ein kind zu erkennen, das weder seinen ausgang noch eingang weisz, damit er um ein gehorsam und verständig herz bitte, die heerde die ihm anvertraut ist zu weiden mit aller treue und zu regieren mit allem fleisz. ich habe zu viel ursache ihn auf den zu weisen, der sogar unser gebet, das wir im schlafe und in den träumen desselben thun, erhört, der weisheit gibt ohne es jemand vorzurücken; und suche ihm alle die bunten stäbe mitzuteilen die er mich darin machen gelehrt, menschenfurcht und menschengefälligkeit sind die zwei gefährlichen klippen, an denen unser gewissen am ersten schiffbruch leiden kann, wenn unser lehrer und meister nicht am ruder sitzt'. auch gegen Lindner in Grünhof äuszerte sich Hamann ähnlich (den 9 märz 1759): 'wenn Sie auch ohne frucht arbeiten müssen, so fahren Sie nur getrost fort in Ihrem jetzigen berufe. entschlagen Sie sich aller verekelungen, die Sie anwandeln, und glauben Sie, dasz ihnen dasjenige was sie jetzt thun von gott befohlen worden. eine selbstgewählte ordnung zu leben, die man sich zu erschwingen bemüht, ist, wie ein selbstgewählter gottesdienst, dem herrn ein greuel; Sie werden sehen, wie viel zeit Sie übrig behalten werden, wenn Sie sich aller nebendinge, selbst in Ihrem jetzt erneuerten theologischen studium entschlagen'. ein ander mal schrieb er dem bruder: 'warte dein amt um gotteswillen ab, diene deinem nächsten um Christi willen; dulde, entschuldige, lehre, strafe, ermahne — donnere und träufele — hier ein brausender nord und da ein säuselnder west. erkennen wir uns immer als werkzeuge einer höheren hand, die ohne ihn und seinen geist nichts thun können, so mögen wir uns selbst und anderen vorkommen wie wir wollen. wenn eine mutter nicht einmal weisz, was die natur in ihren eingeweiden bildet, wie sollte unsere vernunft etwas davon begreifen können, was gott in uns wirkt, wirken kann und will?' wenn der bruder die arbeit ein joch nannte, so erinnerte ihn Hamann an das bibelwort: es ist ein köstlich ding einem manne, dasz er das joch in seiner jugend trage. zugleich aber warnte er ihn vor überhäufung mit arbeit mit den worten: 'vielleicht hättest du die erinnerung deines und meines lehrmeisters, beichtvaters und vormünders nicht so bald vergessen sollen dich ja nicht im anfange mit arbeit zu überhäufen. ich weisz und habe es gewust, wie viel ich dir an Hänschen[9] schon aufgegeben, und die hätte dich entschuldigen können.' diese warnung wiederholt er auch anderswo, auch gegen Lindner in Grünhof. auch macht er dem bruder, der anlage zum geize gehabt zu haben

[9] eine schülerin aus dem Berendsschen hause, die Hamann einige zeit unterrichtet hatte.

scheint, den vorwurf, dasz er zu bald auf belohnung für sein amt sehe.

Dagegen machte später Hamann gegen Moses Mendelssohn, der wollte, dasz die diener der religion umsonst ihre dienste leisten sollten, die gesetzesworte geltend: du sollst dem ochsen nicht das maul verbinden. 'der philosoph meint doch, als wenn dies aus göttlicher prädilection für die israelitischen farren und ochsen und nicht allerdings um unsertwillen, um unsertwillen allein gesagt worden wäre. sind denn lehren und trösten und predigen keine handlungen, die den leib ermüden? oder ist eine fertige, reinliche, gelehrte zunge, die mit den brüdern zu rechter zeit zu reden weisz, nicht so viel silberlinge wert als der griffel des fertigsten und rüstigsten schreibers, der nichts als seinen namen unterschreiben thut und ihn oft so idiotisch kritzelt, dasz man ohne besondere eingebung und beistand eines Schublimini[19] weder inhalt zu verdauen noch unterschrift zu lesen versteht. liesz sich nicht selbst Melchisedek die almosen seines segens mit den zehnten von allerlei bezahlen?'

Sogleich mit den ersten briefen des bruders war Hamann nicht zufrieden. er legte einen derselben in abschrift einem briefe an einen ungenannten bei und fügte bemerkungen eines ungenannten bei, der ihn, wie gott, liebte, weil er ihn züchtigte. der bruder hatte um gesundheit gebeten, 'als das beste geschenk, um das wir gott mit einigem grunde bitten können, wenn wir es wol anzuwenden suchen'. dieser ton gefiel Hamann nicht; darin fand er nur die andacht eines heiden. 'was will der briefsteller damit sagen: die gesundheit ist unser bestes geschenk? gib uns gesundheit, für die tugend wollen wir schon selbst sorgen, war das gebet eines stoischen heuchlers oder epicurischen dichters. was will er sagen: mit grund? ist Christus deswegen gestorben und in die höhe gefahren? — da er nicht einmal seine kehle braucht, um gott zuweilen ein morgen- und abendliedchen zu singen: gesunden leib gib mir und dasz in diesem leib ein unverletzte seel' und rein gewissen bleib? wenn ihm nun gott einen ganzen gesunden leib gibt und nicht kehle allein, wie sieht es mit seinem gewissen aus in ansehung des gebrauches, den er von einem jeden gliede desselben macht? sind es waffen der gerechtigkeit oder der ungerechtigkeit? wer da weisz, dasz gott gesundheit gibt als ein geschenk, das wir gut anzuwenden suchen sollen, wird für diese erkenntnis doppelte streiche leiden müssen. was macht er mit seiner gesundheit? wie brauchst du deine augen, deine ohren, deine zunge, deine hände, deine schulstunden, deine nebenstunden? bereitest du dich und wiederholst du so fleiszig als deine schlechtesten oder besten schüler thun? würdest du nicht von beiden beschämt werden, wenn sie wider dich auftreten könnten?'

---

[19] Luther nannte mit Thisbitischer und Sokratischer laune seinen spiritum familiarem Schublimini. er meinte den herrn, der zu Davids herrn gesprochen: setze dich zu meiner rechten!

die antwort, welche der bruder auf Hamanns briefe gegeben hatte, genügte diesem nicht; er schlosz aus derselben, dasz er sie umsonst gelesen habe. der bruder wollte anders sein als andere leute; er hatte die johannisferien auf der stube zugebracht und, da fast die ganze stadt ihr vergnügen im freien suchte, das seinige zwischen den vier wänden gehabt. von diesem freiwilligen stubenarrest war Hamann nicht erbaut; er sah darin eine strafe der sünde und warf ihm vor, dasz er die gesundheit nicht zu ihrer erhaltung gebraucht habe. in demselben sinne schrieb er an den rector Lindner in Riga: 'ein fonds von misanthropie und ein steifes wesen kann nicht gut sein bei einem schulmann, besonders bei einem öffentlichen. ein menschenfeind und freund dieser welt ist beides ein feind gottes'. im nächstfolgenden frühjahr wies er den bruder vorsorglich auf den naturgenusz hin mit den schönen worten: 'gott lasse deine pfingstarbeit gesegnet sein und gebe dir kräfte und willigkeit solche zu brauchen! geniesze des sommers, so gut du kannst, mein lieber bruder, und lasz dein gemüt, wie die natur, im feierkleide prangen, in festlicher, in heiliger freude und heiterkeit. was für ein geheimnisvolles, glückliches leben gibt uns die weisheit von erster hand! spiel in der arbeit, arbeit im spiele, wie ein rad im andern rade nach dem gesichte Ezechiels.' auch miszfiel es Hamann, dasz der bruder in schulangelegenheiten zu schweigsam gegen ihn war. dasz ihm die lectüre desselben anstosz erregte, können wir aus den worten schlieszen: 'was narren schreiben, darum bist du neugieriger als was gott thut; ja wenn du auch nur jene zu verstehen und anzuwenden wüstest! so bleibt aber alles todt und unfruchtbar in dir.' auch für die unterrichtsmethode des bruders gab er ihm ratschläge; wie es scheint, war dies schon öfter vergeblich geschehen, denn Hamann fügt hinzu: 'du willst aber nichts von dem anwenden, was man dir an die hand gibt, sondern bleibst auf dem gleise, den andere gehen und der dir schon bekannt ist, und bist sowol zu furchtsam als zu schläfrig nähere wege zu versuchen. deine schüler werden dich immer nachahmen und nichts recht lernen wollen, weil du sie nicht recht lehren willst.'[11]

Auch eine schulrede, die der bruder zu halten hatte, machte Hamann sorge. 'wenn du eine rede zu halten hast,' schreibt er dem bruder, 'so rede so, dasz dich die kinder verstehen können, und sieh mehr auf den eindruck den du ihnen mitteilen kannst als auf den beifall gelehrter und witziger maulaffen.' dieser gutgemeinte rat ist

[11] man sollte übrigens mit solchem vorwurfe, der sich bei Hamann an privatunterricht anknüpft, vorsichtig sein, denn der lehrer einer öffentlichen schule ist nicht nur durch den lehrplan und die eingeführten lehrbücher gebunden, sondern auch durch das ermessen des directors, was in bestallungen seinen ausdruck darin gefunden hat, dasz der lehrer verpflichtet ist, allen anordnungen des directors nachzukommen. wenn er seine eigenen wege gehen will, so kann ihm dies den vorwurf eintragen, dasz er unbefugter weise experimentiere.

leider schwer zu befolgen, da bei der einrichtung unserer öffentlichen schulfeiern der festredner zugleich primanern und sextanern und einem sehr gemischten publikum sich verständlich machen soll. die einzige gattung der beredsamkeit, welche dies möglicher weise erreichen kann, ist die predigt.

Sehr fruchtbar für den erzieher ist der gedanke, dasz der lehrer vor allen selbst schüler der zu unterrichtenden sein musz. 'wenn es dir ängstlich fällt als ein lehrer deine stunden anzuwenden, so gehe als ein schüler in die classe und sieh deine unmündigen als lauter collaboratores an, die dich unterrichten wollen; geh mit einem vorrath von fragen unter ihren haufen, so wirst du die ungeduld der wiszbegierde beim anfange der lection in dir fühlen und das nachdenken eines solchen schülers mit dir nach hause bringen, der eine ganze gesellschaft von lehrern auf einmal vergleichen und übersehen kann. werden dich deine kinder als einen solchen schüler selbst erkennen, so werden sie sich bald nach deinem muster bilden, und dieser betrug wird sie bald geneigt machen sich in einen wettstreit mit dir einzulassen. die grösten vorteile sind allemal von deiner seite. du bist der ältere unter ihnen und einen kopf höher. du kannst mehr lernen als sie, weil du so viele lehrer hast, die du gegeneinander halten kannst. wer von kindern nichts lernen will, der handelt dumm und ungerecht gegen sie, wenn er verlangt, dasz sie von ihm lernen sollen. kannst du sie durch dein wissen nicht aufblähen, desto mehr glück für sie und dich, wenn sie durch deine liebe erbaut werden.' ähnlich in den hirtenbriefen an Lindner: 'je weniger meine kinder lernen wollen, desto hitziger würde ich sein von ihnen zu lernen, aber alles verstohlener weise. die zeit kommt endlich näher, da ich und meine schüler garben ihres fleiszes und proben der früchte aufweisen sollen gleich jenen kundschaftern, die am bache Eskel eine rebe mit einer weintraube abschnitten und lieszen sie zwei auf einen stecken tragen, dazu auch granatäpfel und feigen!'

Herrlich sind die folgenden worte aus den hirtenbriefen: 'o dasz ich Ihrem ehrgeize flügel geben könnte und ein herz der würde Ihres berufes im weitesten umfange nachzueifern! der wert einer menschenseele, deren verlust oder schaden nicht durch den gewinn dieser ganzen welt ersetzt werden kann, wie wenig kennt diesen wert einer menschenseele der andriantoglyph des Emils[12], blinder als jener

[12] von Rousseaus Émile hielt Hamann nicht viel. an Herder schrieb er: 'diesen mittag schickte mir mein alter freund, kriegsrath Hennings, den dritten teil der Väter-Schule von meinem lieblingsdichter Retif de la Bretonne. kennen Sie auch diesen fruchtbaren sonderling? er ist seit dem ersten buche, das ich von ihm kennen lernte, 'geschichte meines vaters', in welchem der grund aller seiner übrigen familienmärchen liegt, immer mehr für mich gewesen als Jean Jacques.' Pestalozzis 'Lienhard und Gertrud' fand seinen ganzen beifall. 'Sie erhalten hiermit', schrieb er (1786) an den kriegsrath Scheffner, 'den dritten teil

knabe des propheten (2 kön. 6). jede schule ist ein berg gottes, wie Dothan, voll feuriger rosse und wagen um Elisa her. laszt uns also die augen aufthun und zusehen, dasz wir nicht jemand von diesen kleinen verlassen; denn solcher ist das himmelreich, und ihre engel im himmel sehen allezeit das angesicht ihres vaters im himmel.'

Wir haben schon mehrfach gesehen, mit welcher sorge Hamann die erziehung seiner kinder wahrnahm, insbesondere seines sohnes. dieser talentvolle angehende jüngling, für dessen erziehung sich auch männer wie Kant und Hippel interessiert hatten, begleitete den vater zuletzt auf der reise nach Münster, zu dem kreise der edlen, hochgebildeten fürstin Galitzin. eine gewisse rauheit des wesens scheint sein fehler gewesen zu sein; als bei dem schwer erkrankten vater auf dem gute Wollbergen seines adoptivsohnes Buchholtz die fürstin Galitzin abschied nahm und Hamann dagegen die fürstin bat, ja nicht abschied zu nehmen, da er sie bis in die hälfte juni in Düsseldorf erwarten wolle, widersprach ihm der sohn darin sehr rauh. der vater wies ihn sehr sanft zurecht, fuhr jedoch, als jener von 'irren' redete, zuletzt etwas unwillig auf: 'mein söhnchen, ich will irren, du weiszt es nicht besser, errare humanum est.' so berichtet die fürstin Galitzin. wie er bis zuletzt über der seele seines sohnes wachte, auch wenn er fern von ihm war, zeigt uns ein brief von Wollbergen an seinen freund E. Lindner, der ihn als arzt auf seiner letzten reise begleitet hatte. am 11 decbr. 1787 schrieb er diesem: 'ach lieber arzt, bilden Sie doch meinen Hans Michel ein wenig nach sich, dasz er ein wenig von mir ausartet. schlafen Sie in meiner stube, so halten Sie ihn doch zur ordnung an und zu einer strengen aufmerksamkeit auf sich selbst, was er unter händen hat und was um ihn vorgeht, damit er kein mann im monde, sondern ein vernünftiger weltbürger wird, nicht blosz lesen und zur not schreiben, sondern auch handeln lernt.'

Bekanntlich lebte Hamann in einer weder kirchlich noch bürgerlich anerkannten gewissensehe. seine lebensgefährtin war ihm geistig nicht ebenbürtig; er nennt sie selbst ein vierschrötiges bauermädchen, das er als pflegerin seines vaters achten gelernt hatte und zu dem er dann von leidenschaftlicher liebe ergriffen war. der 'hausmutter' — so nennt er sie stets in seinen briefen — fehlte es an der elementarsten bildung, so dasz er die brieflichen grüsze an sie seiner ältesten tochter übertragen muste, geschweige dasz sie an Hamanns geistigen kämpfen, seinen litterarischen freuden und leiden anteil genommen hätte. darunter litt vor allem die erziehung

---

von Lienhard und Gertrud, das einzige buch, das ich von neuen sachen gekauft, und das beste, das ich seit den philosophischen vorlesungen über das neue testament gelesen. der verfasser hat die schreibart ganz nach dem nationalton herabgestimmt. ungeachtet dieses fehlers für liebhaber der reinigkeit und deutlichkeit, gibt es unwiderstehlich schöne, starke, grosze stellen, dasz man sich gar nicht daran satt lesen kann.'

seiner töchter; die hausmutter vermochte sie nicht einmal im nähen zu unterrichten. an diesen verhältnissen, unter denen sein familienleben, die grundlage aller erziehung, krankte, trug Hamann ein freilich selbstverschuldetes kreuz. in einer äuszerung gegen Jacobi (vom 22 mai 1786) klingt namentlich in den schluszworten dies häusliche leid Hamanns durch. 'über den einzug meines namensbruders habe ich mich herzlich gefreut und lange darauf gewartet. gott lasse alle mittel gedeihen zu seiner besserung. geduld ist das sicherste und wirksamste. wahr, kinder sind eine gabe des herrn, und leibesfrucht ist ein geschenk (ps. 127, 3). das eigentumsrecht und der usus fructus geht ja auf rechnung des gebers, der für beides stehen musz und sorgen wird. selbst auf den schlimmsten fall musz man von sich und seinen kindern wie jener held denken: nisi periissem, periissem! nisi periissent, periissent![13] er ist vater und pädagog κατ' ἐξοχήν, dessen methode und wege unserem eigennützigen, eingeschränkten und selbstsüchtigen plane und projecten überlegen sind, und damit wollen wir uns als treue gesellen cύζυγoc γνήcιoc Phil. IV 3 unter einander trösten, ehre und freude von unsern kindern erwarten, sie als die hoffnung und krone unsers daseins ansehen und ertragen im schweisze unsers angesichts unter dornen.'

Seine hoffnung täuschte ihn nicht. auf Hamanns, abgesehen von der mangelnden kirchlichen einsegnung, durch und durch christlichem hausstande ruhte ein sichtbarer göttlicher segen. als Hamann durch die hochherzigkeit eines westfälischen gutsbesitzers drückenden nahrungssorgen enthoben war, fand sich für die älteste tochter ein gutes pensionat, in dem sie sich höhere bildung mit erfolg aneignete, und auch den beiden anderen töchtern kam dies zu statten. übrigens weisen manche äuszerungen Hamanns darauf hin, dasz er der bildung, welche höhere töchterschulen zu geben pflegen, kein übermäsziges gewicht beilegte, wenigstens so weit diese bildung eine äuszere ist. die älteste tochter gab er in das pensionat der baronesse von Bondeli unter der bedingung, sie nicht als fräulein, sondern wie ein ehrliches dienstmädchen zu erziehen. doch misbilligte Hamann die von Hippel und Scheffner vertretene ansicht, 'ein mädchen bildet und entwickelt sich von selbst'. 'dieser leidige einwurf', schrieb er an Jacobi (am 6 januar 1785), 'ist mir schon von meinen nächsten freunden gemacht worden. aber, meine lieben, weisen herren! es ist pflicht, das geld, das mir gott und seine mittler gegeben, zu beider ehre und der bestimmung gemäsz anzuwenden — und mir ist sehr wenig an der äuszeren, aber desto mehr an der innern bildung gelegen, mit der es nicht so geschwind geht, als Ihnen Ihre erfahrung einbildet — und ins allgemeine läszt sich gut reden.' seine töchter — es bezieht sich dies

[13] ein ausspruch des Themistokles nach Plutarch in des ersteren lebensbeschreibung c. 29 am ende.

wol nicht auf alle — bezeichnet Hamann einmal als eckige klötze, ist aber der ansicht, dasz solche besser zu künftigen hausfrauen taugen, als wenn sie zierpuppen wären.

Noch lassen wir eine stelle aus einem briefe folgen, den Hamann von Pempelfort aus (den 15 september 1787) an seine älteste tochter schrieb. auch Hegel, der Hamann sehr ungünstig beurteilt, musz anerkennen, dasz Hamanns briefe an seine kinder aus dieser periode sehr milde, anziehend und rührend sind. 'ich bin des schreibens müde, und mein kopf will damit nicht fort. fürchte gott, liebes kind, und vergisz deine eltern und geschwister nicht, wie ich euch alle in meinem sinn und herzen trage. lies nicht aus vorwitz, sondern mäszig, und frage den guten Hill, ehe du ein buch nimmst, um rath, oder den professor Kraus. in dem besten garten gibt es nesseln, an denen man sich verbrennen kann. gewöhne dich lieber gute bücher oft zu lesen, als an das leidige naschen; auch deine eigenen gedanken aufzusetzen, gute stellen auszuziehen und in deine eigene mundart zu übersetzen.'

Seine töchter haben alle nachher männer gefunden, deren sich der vater gefreut haben würde. der sohn hat sich des vaters würdig gezeigt; er stand lange zeit dem Königsberger gymnasium als director vor und erfreute sich allgemeiner achtung und liebe.

GREIFENBERG IN POMMERN. LUDWIG SCHMIDT.

2.

DIDAKTISCHE STUDIEN.

(vergl. jahrbücher 1874 heft 5. 6.)

II.

Vom interpretieren.

Länger als es mir um der sache willen lieb war, haben mich mancherlei umstände genötigt, die feder ruhen zu lassen. ich hoffe jetzt in rascherer aufeinanderfolge die didaktischen studien fortsetzen zu können. in diesen zweiten studien will ich mich mit der interpretierenden praxis beschäftigen. es ist mir wahrscheinlich, dasz ich nicht viel neues bringen werde. indessen es gibt gewisse gesichtspuncte, welche man gar nicht oft genug wiederholen kann. dasz aber manches immer wieder gesagt wird in völliger gegenseitiger unabhängigkeit, verräth mir das mehr oder minder bewust empfundene bedürfnis, über gewisse cardinalfragen der unterrichtspraxis ins reine zu kommen. die zeit des harmlosen pädagogischen schaffens ist vorüber; wir stehen inmitten eines bedeutenden tastens und suchens. noch ist das erlösende wort nicht gesprochen. es will mir scheinen, als läge so etwas in der luft, als schwebe allen das

befreiende wort auf der zunge. so will ich denn auch einen beitrag zur lösung schwebender fragen geben. ich gedenke wieder den weg der induction einzuschlagen, er führt sicherer vom äuszeren zum inneren, von der schale zum kern, vom beiwerk zum wesen. mitunter werde ich meine leser auf die ersten didaktischen studien abgedruckt in diesen jahrb. 1874 heft 5/6) verweisen müssen.

Wer mitten in der praxis steht, wird das gefühl wol oft gehabt haben, dasz manche stunde einen wohl befriedigenden, erfrischenden, wohlthuenden eindruck hinterläszt; man freut sich, sagen zu können, die stunde sei einmal recht gelungen. dann aber erleben wir auch wieder solche, wo wir die gefahr fühlen, in mechanische routine zu verfallen, es uns bequem zu machen, zufrieden, wenn für den zunächst liegenden zweck einigermaszen gesorgt ist. dann aber ergeht mirs so, wie es bei Horaz heiszt: est mihi purgatam crebro qui personet aurem, als wenn mir eine stimme laut und vernehmlich zuriefe: *hoc age*, vergisz über dem einzelnen das ganze nicht, über der sorge für das kleine nicht das grosze, über den mitteln nicht den zweck, über der person nicht die sache. und diese stimme sie treibt mich immer wieder mit unwiderstehlicher gewalt an, nachzudenken und mich zu besinnen über das was und das wie dessen, was wir treiben. wenn heute ein Sokrates unter uns träte, würde er uns führen in die werkstätten des handwerks, hinaus auf das feld, überall hin wo menschliche thätigkeit sich regt. dann würde er uns ausfragen nach dem ἐπιστήμων und wir würden scheiden von ihm mit der belehrung, dasz nicht das thun überhaupt, sondern das denkende thun, das suchen nach den rechten mitteln, das rationelle des höchsten preises gewis sei. das rationelle spart zeit und kraft, concentriert sie wirksam an rechter stelle, schafft ergibigeren ertrag, gibt freude und genusz am thun selbst. dasz es den geist in steter spannung erhält, dasz es das handwerksmäszige zum kunstmäszigen thun erhebt, aber doch vor virtuosenhafter routine bewahrt, gibt ihm den höchsten werth. weiter würden wir aus Sokratischer ἐπιστήμη erfahren, wie nicht zusammenhangslos sei das was und das wie, der inhalt und die form, wie sie sich bedingen und ergänzen, wie sie nicht ausmachen einen dualismus zweier mechanisch aneinander geketteter, sondern die einheit zweier organisch wirkender momente. so würden wir denn erfahren, dasz ohne solche ἐπιστήμη der unterricht in der gefahr schwebt, sich zu verlaufen, hier in formelhaften schematismus, dort in handeln und feilschen um worte und sachen; beide ἄμουσοι, beide geistlos, beide haben den grazien nimmer geopfert.

Dies vorläufig. ich komme zur sache. ein blick in die programme der gymnasien genügt, um zu wissen, dasz in sachen des quantums der interpretation keine völlige einheit herscht. ich finde, dasz selbst das verhältnis der zahl der grammatischen lehrstunden zu denen der lectüre nicht überall dasselbe ist. als durchschnitt kann ich folgendes annehmen:

Lateinisch.

IV. 6 st. grammatik und praktische übungen, 4 st. lectüre.
III^b. 5 st. gramm. u. prakt. üb., 3 st. prosa, 2 st. dichter.
III^a. 4 - - - - - 4 - - 2 - -
II. 3 (resp. 1 metrik) - - 4 - - 2 - -
I. 2 - - - 4 - - 2 - -

Griechisch.

III. 4—3 st. gramm. u. prakt. üb., 2—3 lectüre.
II. 1 - - - - - 3 prosa, 2 dichter.
I. 1 - - - - - 3 - 2 -

Die wöchentlichen (resp. vierzehntägigen) arbeiten, namentlich die extemporalien und ihre zurückgabe, erfordern etwa 1—2 stunden. man sieht aber, der grammatische (deductiv-synthetische) unterricht nimmt in den mittelclassen etwa die hälfte des lateinischen unterrichts ein. rechnet man aber hierzu das grosze quantum grammatischer exposition in der lectüre zum zwecke der exemplificierung, befestigung und weiteren einübung der regeln, so liegt der dominierende einflusz der grammatik auf der hand. die schwierigkeiten des grammatischen unterrichts, welche ich in den ersten didaktischen studien nach ihren gründen untersucht habe, machen es den lehrern zur dringenden notwendigkeit, auch in der interpretation der grammatischen seite einen relativ sehr groszen spielraum zu gewähren. selbst da, wo die inhaltliche seite zur geltung kommt und ihr werth für die bildung der jugend zugestanden ist, wird sich doch jeder lehrer sagen müssen, ich musz auf mein grammatisches pensum eingehen, sonst komme ich nicht durch. nun kann ich wol annehmen, dasz die fälle zu den seltenheiten gehören, wo die sachliche seite wirklich als nebensache gibt, aber praktisch genommen ist es in der sprachlichen interpretation weniger auf die apperception der sprache selbst abgesehen, als auf die grammatischen regeln und auf vocabeln. kann man nun trotzdem sagen, dasz ein enger zusammenhang zwischen der lectüre und dem grammatischen unterricht bestehe? ich glaube, nein. die grammatische unterweisung geht aus von der regel und dem beispiel, welches in der grammatik hinter der regel kommt. nun werden allerdings die schüler im laufe ihrer lectüre manches beispiel aus der grammatik in Caesar und Cicero, wol auch Salust und Livius, wol auch Vergil und Ovid als gute alte bekannte wiederfinden. beispiele findet der leser in jedem paragraphen von Ellendt-Seyffert. aber zur zeit des erlernens war das beispiel doch nur zufällig gewählt, d. h. auszer zusammenhang mit der jeweiligen lectüre. nun geht die grammatische lehre in ihrem systematischen gange selbständig ihren weg weiter. die scripta dienen der einübung der regeln. man kann nicht sagen, dasz die inhaltliche seite besonders für wichtig gelte und in betracht komme. der grammatische zweck wird gewisz erreicht, auch wenn kein einziges scriptum an die jeweilige lectüre angelehnt würde. in

der praxis laufen jedenfalls solche anlehnungen unter. es wäre ganz lehrreich, hierüber einmal statistisches material zu sammeln. was sehen wir in den gedruckten übersetzungsbüchern für eine bunte menge der heterogensten stoffe, bei Seyffert und Ostermann und Englmann und Vaniček und wie sie weiter heiszen. die alten stoffe sind schon gar zu verbraucht, da greift man zu stoffen aus der neuesten geschichte oder holt entlegenes bei, wie die geschichte vom Badius und Crispinus, oder selbst aus der heiligenlegende. ich erinnere mich einmal eine ankündigung von übersetzungsstücken noch unverbrauchten inhalts gelesen zu haben. und wir quälen uns auch manches mal ab, dasz wir aus Valerius Maximus oder Gellius oder aus Diodor, Plutarch usw. 'passende stücke' finden; und die selbstbearbeitung geeigneter stoffe in anschlusz an die lectüre ist gar nicht so leicht, erfordert oft viel stimmung, kraft und zeit. Ostermann, Seyffert, Haake, Menzel liefern ja wol einiges, aber das paszt nicht immer für die individuellen zwecke und wer könnte sich beispielsweise mit Menzels unschöner form befreunden? nun wird man doch zugeben müssen, dasz psychologisch betrachtet die wahl entlegener oder indifferenter stoffe ihre groszen bedenken hat. andererseits bietet gerade die kunst des individualisierens immer wieder neue seiten der behandlung und es ist nicht auszer acht zu lassen, dasz die eigene bearbeitung des lehrers eine wechselwirkung des interesses an der übersetzung und an der correctur erzeugt, welche pädagogisch stets reichen segen verspricht. während also diese durchgeistigung des grammatischen unterrichts durch die lectüre sehr von zufällen abhängig ist, dringt im gegenteil die grammatische viel consequenter in die interpretierende praxis ein. nun gewinnt ja wol der schüler das instinctive gefühl, dasz die sprache des schriftstellers doch noch etwas anderes sei, als die regeln der grammatik, aber es kommt ihm doch aus der zerlegenden thätigkeit der interpretation nicht viel mehr zum bewustsein, als was die jeweiligen grammatischen bedürfnisse erheischen. musz also die interpretation sich vom grammatischen unterrichte beeinflussen lassen, so kann sie das durchaus nicht in gleicher weise vergelten; jedenfalls kann man nicht sagen, dasz das masz dieses könnens durch die gymnasiale methode schlechthin normiert ist.

Betrachten wir nun die lectüre selbst. von III^{b} ab lesen wir im lateinischen neben einander einen prosaiker und einen dichter, im griechischen wenigstens schon prosaische partieen. dazu kommt in III^{a} partieenweise der griechische dichter, von II ab ständig. auszerdem gehört die privatlectüre unter die obligatorischen forderungen des gymnasiums von III^{a} ab. betrachten wir die letzteren zuerst. ich will von den privatstudientagen gewisser anstalten ganz und gar absehen. es handelt sich nur um die mittel, ihr im gymnasium ihre feste stellung zu geben. die einen anstalten setzen eine stunde der woche, etwa am sonnabend, ständig für die privatlectüre fest, andere verlegen diese controle an das ende des viertel- oder

halbjahrs, wieder andere unterbrechen die laufende lectüre alle 6 bis 8 wochen und beraumen alle sprachlichen stunden der woche für sie an. unsere forderungen richten sich nun mindestens auf gründliche präparation, wir wünschen aber auch, dasz die schüler inhaltlich orientiert seien, ja auch, dasz sie neben der präparation sich lateinische oder deutsche inhaltsangaben gemacht haben; wir freuen uns besonders, wenn etwa einer noch anderweitige auszüge und dergleichen aufzuweisen hat. mit der bloszen controle der hefte können wir uns nicht begnügen, selbst das mündliche abfragen reicht nicht aus. die schüler können abgeschrieben oder sich aus der übersetzung orientiert haben. solche fälle kommen ganz gewis vor. jedenfalls spielt die übersetzung eine grosze rolle dabei. ich erinnere mich der weitverbreiteten praxis, dasz 4—5 primaner sich um einen tisch setzten, den Homer vor sich und ein jüngerer schüler, im günstigeren falle den Voss, im ungünstigeren den Zauper vorlas. es bleibt uns also nichts übrig, als wenigstens partienweise in der classe übersetzen zu lassen. soll aber dies nicht oberflächlich bleiben und sich nicht nur auf das äuszerliche beschränken, so ist ein interpretierendes eingehen auf inhalt und form um so mehr geboten, als die schule vom schüler volles verständnis gewonnen aus eigenem studium kaum verlangen kann; denn man müste ja folgerichtig zu dem schlusz kommen, dasz die schule überflüssig sei. kurz, es gestaltet sich die controle der privatlectüre zu einer neuen interpretation, mit anderen worten, wir haben neben den laufenden vier schriften noch mehr, im ganzen fünf bis sechs, neben einander zu interpretieren. nirgends so sehr als an diesem puncte musz ich annehmen, dasz der gymnasiale grundsatz ne multa sed multum vorläufig noch eine jener phraseologischen arabesken ist, von denen ich didaktische studien I gesprochen. nun will ich einmal eine erfahrung aus meiner eigenen schülerzeit mitteilen. diese privatlectüre war bei uns nicht so sehr entwickelt. aber wie war ich stolz, als ich aus der bibliothek meines vaters den Tibull oder Demosthenes de pace oder Plinius Panegyricus oder den Jugurtha herausnehmen und mich an ihre lesung teils in schriftlicher übersetzung, ja sogar an retroversion wagen konnte. davon hat keiner meiner lehrer, kaum mein vater etwas erfahren und ich denke gerade daran heute noch mit besonderem vergnügen. wie, wenn auch dies der eigensten initiative entsprungene treiben gegenstand amtlicher beaufsichtigung geworden wäre? wäre die lust noch gleich grosz geblieben? nein. es thut nichts zur sache, dasz für die privatlectüre relativ leichtere sachen ausgewählt werden — was heiszt leichtere? soll gemeint sein stellen aus schon interpretierten oder noch in der interpretation begriffenen autoren, so braucht ja jeder leser nur daran zu denken, wie sich die schüler bei der laufenden interpretation anstellen. selbst die 'leichteren' schriften bieten sachliche und sprachliche schwierigkeiten genug, die die durchschnittsmasse aus eigener kraft ganz gewis nicht bewältigt. wenn also die schüler in

diesem falle wenig fleiszig sind, die anderen zu unerlaubten hülfsmitteln greifen, so trifft die fleiszigen, selbständigen, strebsamen naturen der druck einer nicht leichten nebenarbeit am meisten.

Aber sollten denn nicht die vier laufenden schriften neben einander schon viel zu viel sein? sollte nicht doch der gedankenkreis der lernenden nach zu vielen seiten hin zusammenhangslos gespannt werden? sollte nicht ein mangel an sammlung, an ruhe der arbeit, des auffassens und aneignens, des verstehens und genieszens daraus entstehen? sollten wir solchen mangel nicht in der that fühlen, oder verschlieszen wir nur die augen vor ihm oder suchen die gründe in anderen verhältnissen? wir müssen uns doch sagen, dasz höchstens die sprachliche seite einige zusammenhänge möglich macht. dazu kommt, dasz die inhaltliche aufeinanderfolge namentlich der dichter auf dem kopfe steht. Ovid setzt in unzähligen fällen bekanntschaft mit dem Homerischen sagenkreis voraus, Vergil desgleichen; je wirksamer die interpretation angelegt sein soll, desto mehr finden sich schwierigkeiten. und haben wir etwa viel zeit übrig, etwaige berührungsmomente eingehender zu verfolgen? im günstigsten falle bleibt es bei gelegentlichen andeutungen. demnach musz jeder autor mit dem, was aus ihm gelesen wird, einen gedankenkreis für sich bilden. das wissen wir in der praxis recht gut, wenn wir in den köpfen der jugend das wissen in den einzelnen zweigen neben einander liegend finden, wie die verschiedenen schübe in einem laden. warum verhalten sich denn die schüler so ablehnend, wenn im Homer nach Vergil, im Cicero nach Livius, in der lectüre nach geographie, in der geschichte nach lectüre gefragt wird? der fall ist ja gar nicht selten, dasz lehrer bei dieser gelegenheit geradezu unangenehme erfahrungen machen müssen. es ist schon so, dasz das einheitliche die grammatik bildet. sie versteht es, unbekümmert um das sachlich auseinander liegende, sich zum factischen mittelpunct des ganzen zu machen. wie vieles nun noch von zufälligkeiten aller art abhängt, brauche ich blosz anzudeuten.

Wie steht es nun mit dem quantum des gelesenen und interpretierten? da herscht wol eine ziemliche differenz in der praxis: von zwei büchern Vergil bis zu sieben büchern in einem schuljahr ist ein erheblicher unterschied, ähnliche unterschiede ersehe ich aus den programmen in der lesung Homers und der übrigen classiker. nun läszt sich freilich von rein empirischen gesichtspuncten aus keine von vornherein bindende norm aufstellen, wie schnell oder wie langsam zu lesen; es hängt dies sehr von individuellen umständen ab. wenn man früher der aus akademischen verhältnissen herübergenommenen statarischen lectüre die cursorische als gegengewicht gegenüber gestellt hat, so könnte man sagen, die wahrheit liegt in der mitte, oder richtiger, keine von beiden genügt für pädagogische gesichtspuncte. im allgemeinen, glaube ich, herscht mehr vorliebe für ein gemäszigtes tempo; dies kann man nur gut heiszen, voraus-

gesetzt, dasz nicht einseitig sprachlich-grammatische gesichtspuncte dafür entscheidend sind. worüber aber die programme in der regel nicht auskunft geben, ist dies, ob das als pensum normierte quantum der lectüre auch wirklich absolviert ist. nun können ja unter umständen weniger wichtige partieen überschlagen, andere in schnellerem tempo bewältigt werden, aber es ist doch ein abschlusz notwendig. beispielsweise in einem jahrespensum von 9—10 büchern Homer oder 4—5 büchern Vergil spielen 100, selbst 200 verse keine rolle. aber bei 2 büchern Xenophon spielt es eine rolle, wenn davon 4—5 capitel unbewältigt blieben. oder es soll in einem Winter Cic. pro Roscio und de imp. Pomp. gelesen werden, und die interpretation musz nach zwei dritteilen der ersten rede abbrechen? das ist denn doch ein übles ding. nun aber frage ich, welches werk lesen die schüler unter der leitung ihrer lehrer wirklich zu ende, von welchem gewinnen sie nun wirklich einen totaleindruck, einen begriff von inhalt, plan und zweck, litterarischer bedeutung? von einigen kleineren schriften ist dies möglich und der fall, z. b. von einer reihe von vitae des Nepos, desgleichen von erzählungen Ovids, einigen kleineren reden Ciceros, ebenso Laelius und Cato, auch einigen kleineren Platonischen schriften, so apologie, Crito, Laches u. a., einigen kleineren reden des Demosthenes, endlich von den oden und einigen satiren und episteln des Horaz. ich will nicht sagen, dasz ein schüler im lauf seiner schulzeit dies alles absolviert, sondern nur, dasz das genannte absolvierbar ist. nun aber wie steht es mit Cäsar? wo er in III^b und III^a gelesen wird, kann er bei leidlichem tempo absolviert werden. aber Xenophon? wenn er in III^b schon mit gelesen wird, müste der tertianer doch wol 5—6 bücher absolvieren können; ich bitte um statistisches material. wie mit Vergil? der kommt vielleicht am stiefmütterlichsten weg, erst in folge einer gewissen abneigung, vor welcher jedoch mit rücksicht auf die culturgeschichtliche und litterargeschichtliche bedeutung dieses dichters zu warnen ist. Homer wird ohne privatlectüre nie, mit ihr verhältnismäszig selten ganz absolviert. selbst eine Sophokleische tragödie bringen manche nur mit knapper not zu ende. Thukydides lernen die schüler nur bruchstückweise kennen; auf einigermaszen umfangreichere reden des Demosthenes oder dialogen Platons verzichtet man besser gleich, mit Ciceros philosophischen schriften, ebenso mit Tacitus kann gleichfalls nur partieenweise, fragmentarisch bekanntschaft gemacht werden. man musz nun einmal solche aufzählung vor sich haben, um sich zu fragen, wie es möglich sei, in alles dies die jugend gründlich und mit sicherem erfolg und nachhaltig wirkendem interesse einzuführen. dabei habe ich Herodot, Lysias, Plutarch (nun gar die schwierige vita des Perikles!), Salust noch gar nicht mit genannt. kann denn die jugend wirklich diese multa verarbeiten und verdauen? müssen das nicht meist oberflächliche, rasch verfliegende eindrücke bleiben? man braucht ja nur zuzusehen, was die schüler aus früherer lectüre be-

halten haben! dazu kommt, dasz der gegenwärtige organisationsplan des gymnasiums für wiederholung des früher gelesenen absolut keine stelle hat. man zeige mir doch, wo wir die möglichkeit und die thatsache einer planmäszigen anknüpfung etwa an Nepos oder Cäsar oder Ovid oder Xenophon usw. haben! planmäszig sage ich, denn eine etwaige zufällige oder gelegentliche bemerkung will gar nichts besagen. ist es an sich schon schwer, auch nur von einem der autoren, die neben einander gelesen werden, intensive, nachhaltige eindrücke zu gewinnen, wie viel mehr musz das früher gelesene unter den neuen, vielfältigen eindrücken verloren gehen oder doch sich verflüchtigen bis zu wesenlosen schatten, zu unbestimmten erinnerungen. ich spreche dies auf grund zahlreicher beobachtungen aus. nur wo der unterricht es verstanden hat, tiefere eindrücke zu hinterlassen, da haften die erinnerungen etwas fester; denn das interesse ist nun einmal der eigentliche hebel für die kraft des gedächtnisses. nun klagen wir über schnell schwindendes interesse an diesen studien, wenn die schulzeit vorüber sei, aber ich finde, wir thun nicht recht, erst dann uns verschämt zu verwundern, wenn es schon zu spät ist. man darf auch nicht einwenden, dasz die organisation solcher wiederholung in die praxis ein mechanisches einüben einführen würde. schlimm genug, dasz aus unserer praxis heraus solch ein einwand überhaupt möglich ist. nein, ich glaube der gute alte grundsatz, dasz repetitio est mater studiorum, sinkt mehr und mehr zur phrase herab. ich frage nun weiter, welche mittel haben wir denn, um das gelesene und interpretierte verwerthen und dadurch im gedankenkreise der lernenden befestigen zu können? da stehen uns zu gebote mündliche vorträge, die scripta und die lateinischen und deutschen aufsätze. erstere werden am wenigsten von nachhaltigen wirkungen sein können; vom inhalt der scripta habe ich schon gesprochen, nun die aufsätze. der lateinische aufsatz hat nun allerdings sein hauptsächlichstes quellengebiet in den classikern, abgesehen davon, dasz er auch aus der geschichte schöpft, wol auch allgemeine sentenzen erörtert. aber es liegt doch in der natur der sache, in dem ringen der schüler mit den formalen schwierigkeiten begründet, wenn das masz der inhaltlichen anforderungen nur ein bescheidenes sein kann. und der deutsche aufsatz? nun, der wird von so vielen seiten in anspruch genommen, dasz ihm für die gewinnung einer belangreichen fühlung mit dem classikerstudium wenig raum bleibt. ich habe schon die liste von jährlichen aufsatzthemen verfolgt, in denen ich oft kein einziges thema aus der interpretationsthätigkeit gefunden. dasz dergleichen themen aber lohnend und erfolgreich sind, weisz ich aus der eigenen praxis. wie soll denn aber die jugend aus ihrer lectüre dauernde eindrücke mit ins leben hinausnehmen, wenn ihr nicht immer wieder gelegenheit und nötigung gegeben wird, auf sie zurückzukommen und an sie geeigneten falls anzuknüpfen — ich will noch gar nicht einmal sagen in ihr heimisch zu werden? sonst gehen eben die schüler von classe zu

classe und vergessen über dem neuen das alte leicht und schnell wieder. jede veranstaltung nun, die sich findet, dies gröszte aller pädagogischen übel zu verhüten, können wir mit freuden begrüszen, aber man darf nur nicht glauben, dasz der gute wille und der eifer einzelner dazu ausreicht. ich kann nicht anders als es aussprechen, das gegenwärtige gymnasium hat keine organischen veranstaltungen, um ein heimischwerden, ein dauerndes besitztum in und aus den alten classikern zu schaffen. es musz das meiste dem zufall überlassen.

Die wirkung, welche das vielerlei nur allein auf dem boden des altsprachlichen unterrichts ausübt, zeigt sich namentlich in der arbeit der schüler. nichts ist so schwer zu beurteilen als die frage, ob ein schüler fleiszig sei, deshalb, weil zu viele andere fragen coincidieren. wir sind da gewis hundert täuschungen und irrtümern ausgesetzt, gewis oft auf unrichtiger fährte. wir setzen in der täglichen praxis vieles à conto des fleiszes, wo doch noch ganz andere psychologische factoren in mitwirkung sind. gleichviel — es ist nicht in abrede zu stellen, dasz die tägliche vorbereitung der schüler für die lectüre, für vor- und nachübersetzung, für festen besitz der vocabeln, für einprägung des inhalts die schüler genügend in anspruch nimmt. wer nicht als lehrer aus eigener anschauung, nicht blosz aus eigenen erinnerungen aus der schulzeit kenntnis und einsicht gewonnen hat über die art, wie die schüler zu arbeiten, sich bei der arbeit anzustellen pflegen, der kann kein sicheres urteil haben; denn vermutungen oder blosze theoretische annahmen helfen hier gar nicht. da kann man sehen, wie unbeholfen sie mit dem lexikon umgehen, wie unklar sich in ihrem gedankenkreis das verhältnis der allgemeinen bedeutung der vocabel zur besonderen abspiegelt, wie sie ferner die arbeit sich verkehrt teilen: das präparationsgeschäft setzt sich aus den elementen zusammen: vocabelsuchen, -aufschreiben, -behalten, construction finden und übersetzen können: da besorgen sie nun erst das suchende element, schreiben auf, dann die vorübersetzung im zusammenhange noch ein bis zwei mal, dann das memorieren der vocabeln, aber wohlgemerkt, nicht aus dem zusammenhange des textes, sondern aus dem präparationsheft. nun kommt der schwerpunct des ganzen, die nachübersetzung. aus gründen, welche weiter unten zu erörtern, erscheint in der gegenwärtigen praxis die übersetzung, welche das resultat der interpretation sein soll, viel mehr als das werk des lehrers, als das in gemeinsamer arbeit gefundene und festgestellte. daher bleibt sie den schülern doch nur mehr oder minder äuszerlich. deshalb erfordert die sichere einübung der nachübersetzung viel mehr zeit, als wir es uns in der regel träumen lassen. eine partie der schüler behandelt sie fast wie ein memorierobject, lernt sie so gut wie auswendig. bei dem mangel an spontaneität ist mir über diese thatsache psychologisch kein zweifel. nun nehme man täglich im lateinischen und griech. nur zwei bis drei autoren: z. b. Xenophon und

Ovid oder Cicero, Homer, Lysias oder Plutarch, Vergil und Livius usw. jeder schriftsteller mit anderer stilart, mit anderem, heterogenem inhalt: man glaube mir ja, es will gar nichts bedeuten, wenn den schulen das anfertigenlassen schriftlicher übersetzungen untersagt wird. die schüler thun es zum erheblicheren teile doch sehr treu dem grundsatz, was man schwarz auf weisz nach hause tragen kann, hat man sicher auf alle zeiten. wir schreiben alle semester die mutmaszliche arbeitszeit für jede lection in das protokollbuch; nun sollen für III drei, für II vier stunden durchschnittliche norm sein, für die classen IV—VI weniger, für I mehr. das wissen und fühlen aber alle sehr gut, dasz für die wirklich fleiszigen und selbständigen schüler diese annahmen factisch unzutreffend sind, sie brauchen erheblich mehr zeit. wir können uns ja jeden augenblick davon überzeugen. entweder also schüler, welche wirklich alle anforderungen der schule durch eigene thätigkeit und mit den gesetzlich vorgeschriebenen mitteln erreichen wollen — oder die zuflucht zu verbotenen hilfsmitteln. der gebrauch der übersetzungen hat nachgerade einen colossalen umfang angenommen. alle straf- und disciplinarmittel der schule haben sich gegen dieses übel als völlig unzureichend erwiesen. man darf sich darüber nicht der mindesten illusion hingeben. die schuld nur auf die grösze, teils auch verworfenheit der buchhändlerischen speculation zu werfen, ist verkehrt, ebenso verkehrt, die schuld in der überhandnehmenden neigung zum unfleisz, zur bequemlichkeit, in der ideallosigkeit, in dem materialismus zu suchen. es ist ja in dieser hinsicht vieles wahr, doch fürchte ich, macht man den materialismus zum sündenbock auch für solche fehler, die auf ganz anderer seite zu suchen sein dürften. sehen wir nur dem ungeheuer gerade ins angesicht und gehen darauf los! greife ich zu hoch, wenn ich sage, die hälfte der schüler der oberen classen (III—I) arbeitet mit übersetzungen — oder zu niedrig? nun musz man zugeben, dasz begabte schüler unter umständen selbst aus dem gebrauch der übersetzungen nutzen ziehen können, den weniger begabten selbst die übersetzung nichts hilft. aber wir finden doch bis zum abiturientenexamen hinauf bei manchen schülern eine flüchtigkeit und oberflächlichkeit der altclassischen eindrücke, die sich nur aus dem fortgesetzten gebrauch der übersetzungen erklären läszt. formuliere ich meine ansicht, so wird sie freilich zunächst nur den werth einer akademischen bemerkung haben: das beste, zuverlässigste mittel, das übel zu paralysieren, ist die kunstgerechte interpretation. auch diese wird natürlich anforderungen an den fleisz der schüler zu stellen haben, die frage ist nur, wie viel lust, interesse, selbstthätigkeit sie zu erwecken verstanden hat; denn lust und liebe sind auch hier die fittige zu rechtem gelingen. etwa in dieser form würde sich pädagogischer dogmatismus mit der frage abfinden. vom standpunct unbefangener pädagogischer kritik aus wird nun aber erst die frage beginnen: hat denn die schule nach ihrer gegenwärtigen didaktisch-

pädagogischen gesamtanlage wirklich die mittel zum paralysieren des übels? wie, wenn ich die kühne antwort nein gäbe?

(fortsetzung folgt.)

Ohlau. Oskar Altenburg.

3.

Vorlesungen über gymnasialpädagogik von oberstudienrath dr. Carl Hirzel, gymnasialdirector und ao. professor an der universität Tübingen, nach des verfassers tod herausgegeben von dr. C. Hirzel, gymnasialprofessor in Ellwangen. Tübingen, J. J. Heckenhauer. 1876. VIII u. 289 s. 8.

Diese neue gymnasialpädagogik ist das opus posthumum eines mannes, welcher in Württemberg auf den verschiedensten stufen philologischer und pädagogischer wirksamkeit — als rector der kleinen lateinschule zu Nürtingen, als professor an dem ev. theol. seminar zu Maulbronn, als oberstudienrath zu Stuttgart, als ordentl. professor der philologie an der universität Tübingen, schliesslich, bis zu seinem im april 1874 erfolgten tode, als rector des gymnasiums zu Tübingen und a. o. prof. an der universität — thätig gewesen ist, welcher daher — neben gründlichem und ausgedehntem wissen — über eine reiche und vielseitige erfahrung zu gebieten hatte und in unserem engern vaterland geraume zeit eine höchst angesehne auctorität auf dem gebiet des gelehrtenschulwesens, namentlich für organisatorische fragen, gewesen ist. dem weiteren kreise philologischer leser wird er am meisten durch eine reihe von artikeln in Schmids pädagogischer encyklopädie bekannt sein. der ganzen persönlichkeit des verfassers entsprechend hat das vorliegende buch einen entschieden praktischen charakter: es ist nicht aufgebaut auf sorgfältiger philosophischer und psychologischer substruction wie das treffliche, systematischere werk von Schrader, es geht noch weniger aus von postulaten, um von diesen aus das einzelne zu construieren wie das buch von Thaulow; andrerseits ist es eingehender und vollständiger als das büchlein Nägelsbachs und objectiver, unbefangener als die gymnasialpädagogik von C. L. Roth; es ist aus der praxis herausgewachsen und erstrebt nichts, was irgendwie als blosz theoretisch oder gar als doctrinär bezeichnet werden könnte. daneben findet man da und dort eine gewisse localfarbe, einen unverkennbar schwäbischen ton: da diese vorlesungen zunächst für künftige württembergische lehrer bestimmt waren, so sind nicht selten württembergische verhältnisse und einrichtungen beigezogen oder auch einer erörterung zu grunde gelegt; für württembergische leser wird das buch dadurch nur um so mehr werth und anziehungskraft erhalten, ohne dasz, wie wir glauben, diese eigentümlichkeit für andere etwas störendes oder anstösziges hätte. auch eine bisweilen sich findende lässigkeit der darstellung, welche durch den

ursprung des buchs aus vorlesungen sich erklärt, wird man sich gern gefallen lassen: es wird dadurch unseres erachtens der behagliche eindruck eines gemütlichen verkehrs mit dem leser hervorgebracht.

Wir heben nun im folgenden einige der wichtigsten partieen besonders hervor, um daran einige kritische bemerkungen anzuknüpfen.

Cap. I handelt von 'begriff und bedeutung der gymnasialpädagogik.' im gegensatz zu forderungen, wie sie z. b. Roth aufgestellt hat, wird die gymnasialpädagogik trotz der etymologischen bedeutung definirt 'keineswegs allein, nicht einmal vorzugsweise als die lehre von der art, wie das gymnasium erzieht, sondern vielmehr hauptsächlich als die art, wie das gymnasium unterrichtet' (s. 2). 'die schule und so auch das gymnasium hat in erster linie zu unterrichten und durch den unterricht auch zu erziehen.' gleich hier sehen wir, wie der verf. nichts meint und will, als was auch durchführbar ist: Roth hat mit seinen zu weit getriebenen forderungen einer erziehenden thätigkeit des gymnasiums wol etwa in der theorie beifall gefunden, in praxi aber wenig anders machen können. dieselbe praktische haltung zeigt sich sodann bei der erörterung der principiellen frage: welcher werth denn gegenwärtig noch den classischen sprachen beizumessen sei? denn da das gymnasium 'die vorbereitung für die universität unter zugrundlegung der classischen sprachen' (s. 4) zu stande zu bringen hat, so hat es blosz dann ein recht zu existieren, wenn auch die classischen sprachen ein solches haben. dasz nun das latein nicht mehr die unmittelbar praktische bedeutung, die anwendbarkeit im leben hat, wie in früherer zeit, weisz jedermann, um so mehr glaubt man den formalen werth der alten sprachen betonen zu müssen: 'man glaubte die wahrnehmung zu machen, dasz unter allen sprachen für den zweck der allseitigen wirkung und ausbildung der geistigen kräfte keine dieselben dienste leiste wie die lateinische und die griechische.' 'diese sprachen gewähren uns überdies die tiefsten einblicke in die modernen sprachen und in die terminologie aller wissenschaften;' die welt, in welche sie uns einführen, biete ganz neue gesichtspuncte und anschauungen, sie lasse dem urteil den reinsten und unbefangensten ausdruck frei und biete ein universelles bildungsmittel dar' (s. 8). gegen diese anschauung erhebt nun der verf. mancherlei bedenken; er fragt (s. 8), ob diese formellen vorteile wirklich so bedeutend seien, um den praktischen nutzen aufzuwiegen, welchen die erlernung der modernen sprachen gewähre, ob nicht auch den letzteren eine gleiche bedeutung für die formale bildung abgewonnen werden könnte; auch diese sind ja sprachen gebildeter völker, sie haben ebenfalls eine musterlitteratur aufzuweisen, sie haben auch ihre eigentümlichen vorzüge; verf. weist hin auf 'den unermeszlichen vorzug ihrer praktischen brauchbarkeit'; er hebt insbesondere die formal bildenden elemente des französischen hervor; er findet auch die behauptung nicht halt-

bar, welche Dillmann in seiner schrift 'die volksbildung nach den forderungen des realismus' ausgesprochen hat, dasz dem 'gymnasiasten ein gewisser geistiger duft anhafte, der sich in den realschulen nicht finde, dasz bei den technikern ein eckiges, knaupiges (?) wesen in der auffassung aller auszerhalb ihres berufs liegenden verhältnisse und im ausdrücken ihrer gedanken wahrzunehmen sei'. ist nun 'der praktische werth der classischen sprachen gleich null, ihr formaler werth problematisch, so ist ihre hauptbedeutung in einer andern richtung zu suchen: sie liegt in ihrem gehalt, dieser selbst aber beruht (s. 25) hauptsächlich darin, dasz diese sprachen und litteraturen neben dem christentum die hauptquelle der modernen cultur sind'; sie vermitteln (s. 14) 'das bewustsein des zusammenhangs der modernen cultur mit der antiken und die quellenmäszige kenntnis einer der gesammten civilisierten menschheit gemeinsamen grundlage der bildung' und daher 'ist es (s. 15) vom höchsten werth, dasz die jugend zum ursprung, zu den quellen geführt wird. es musz unter den gebildeten und leitern der völker ein geschlecht von solchen erhalten bleiben, welche φύλακες sind in des wortes edelster bedeutung, kundige, wehrfähige hüter der höchsten kleinodien, welche die völker besitzen, conservatoren der aus dem altertum überlieferten wichtigsten denkmäler, dolmetscher jener uralten weisheit und sprache, von welchen unsere cultur ausgegangen ist', 'eine phalanx (s. 16) von solchen, welche den heiligen gral hüten und den durch unreine zuflüsse getrübten strom der bildung durch fortwährende ergüsse aus der quelle wieder reinigen'. 'als pflanzstätten zur heranbildung und erziehung solcher φύλακες und conservatoren betrachte ich die gymnasien' (s. 18). daneben ist aber (s. 25) noch werth zu legen auf die bedeutung der alten sprachen für das gründliche erlernen der modernen, sowie für das verständnis der vielen aus ihnen entlehnten wörter, ferner auf ihre bedeutung als eines für alle civilisierten völker gemeinsamen bodens der bildung und auf ihre bedeutung für die historische gelehrsamkeit.

Vervollständigt wird diese erörterung durch cap. II, welches von dem verhältnis des gymnasiums zu andern bildungsanstalten für den leitenden stand (realschule, realgymnasium) handelt. verf. betont aufs entschiedenste, dasz bloszes latein ohne griechisch unzureichend ist; er hält (s. 28) 'die aufnahme des latein unter die bildungselemente der realisten für unnütz und unfruchtbar für sie selbst, für den credit der humanistischen studien aber geradezu für gefährlich'. 'das classische altertum bildet ein untrennbares ganzes, dessen bedeutendere und werthvollere hälfte das griechische ist.' 'wo man (s. 29) das griechische wegläszt, sind die classischen studien in gefahr, — deshalb erkennen wir die doppelrichtung der bildungswege an, wir halten sie auseinander und wollen jeden in seiner sphäre gewähren lassen.' abgewiesen wird die angst vor einer spaltung der gebildeten welt in realisten und humanisten, vor einer zerreiszung der sog. einheit der bildung. diese spaltung

besteht ja schon längst, aber sie ist nicht so gefährlich, und nur 'der verschiedene bildungsgrad spaltet, aber die verschiedene bildungsart spaltet nicht' (s. 31). demnach ist auch nach diesem gesichtspunct die humanistische bildung nicht für jedermann nötig; sie ist aber unerläszlich für alle, welche 'leiter' auf irgend einem gebiet sein wollen, sie ist dagegen, wenn auch eine zierde und schöne ausstattung, doch nicht nötig für alle, welche nur in untergeordneter stellung, nur ausführend, gehorchend oder gar nur mechanisch zu wirken haben. demgemäsz wünscht der verf., dasz 'jede richtung, die humanistische und die realistische, ihren zweck ganz rein und ungeteilt verfolge' (s. 37) und er ist eben daher auch kein freund der fusion von realismus und humanismus, wie sie z. b. im Stuttgarter realgymnasium, dieser (wie ref. hinzusetzt) vielgepriesenen und vielbewunderten zukunftsschule, vorliegt.

Man wird gestehen müssen, dasz hier zum teil ansichten ausgesprochen sind, wie man sie aus dem munde eines gymnasialrectors nicht immer zu hören gewohnt ist; es sieht, wenigstens einen augenblick aus, als ob die bedeutung des classischen unterrichts etwas herabgesetzt werden sollte; es ist principiell gegenüber dem anspruch auf gleichberechtigung der realistischen bildung neben der humanistischen grosze toleranz geübt, es werden insbesondere der formalen brauchbarkeit der modernen sprachen weitgehende concessionen gemacht. was nun diesen letztern punct betrifft, so könnte man freilich anderer ansicht sein; wenigstens hinsichtlich der englischen sprache dürfte auch das urteil von J. Grimm, auf welches sich verf. (s. 9) beruft, kaum entscheidend sein; weit mehr formale brauchbarkeit hätte gewis das französische. indessen kommt es auf diese frage weniger an, als auf die: welche bedeutung überhaupt den classischen sprachen für die bildung beizulegen sei. in dieser beziehung scheint es nun einen augenblick, als ob der verf., wenn er von einem besonderen geschlecht der φύλακες, von hütern des heiligen gral u. dgl. spricht, den kreis derjenigen, welche einer classischen bildung teilhaftig werden sollen, etwas aristokratisch eng begrenzen wollte, indessen scheint es auch nur so. denn bei näherer betrachtung, namentlich der detailaufzählung s. 33 ergibt sich doch, dasz in der that nichts anderes gemeint ist, als was teils der eigentlichen aufgabe des gymnasiums entspricht, teils auch sonst die gewöhnliche ansicht und herschende sitte ist: classisch gebildet sollen alle diejenigen werden, welche entweder wirklich die universität beziehen oder auch ohne akademisches studium auf irgend einem gebiet eine leitende stellung einnehmen sollen. dasz die grenzlinie zwischen diesen und den andern, welche weniger befähigt oder weniger glücklich sind, nicht ängstlich zu ziehen ist, versteht sich, es wäre dies gar nicht möglich und ist auch gewis nicht im sinn des verf., welcher ja sagt, dasz die classische bildung für jeden eine zierde und eine schöne beigabe sei. ja wenn er auf der einen seite der realistischen bildung concessionen macht, so ist doch andrer-

seits damit, dasz gerade die 'leiter' nur durch classischen unterricht herangebildet werden können, die superiorität dieses unterrichts vor dem realistischen unterricht statuiert; eben daher scheint aber der unterschied, welchen der verf. zwischen bildungsgrad, welcher allerdings die menschen spalte, und bildungsart, welche sie nicht spalte, nicht haltbar zu sein. es ist hier auch etwas von der so häufigen verwechslung und vermischung von bildung und kenntnissen. letztere mag ein realistisch gebildeter in gleichem grade haben wie ein humanistisch gebildeter, wenn auch die art der kenntnisse eine andere ist; verschiedene art der bildung aber bringt doch auch einen verschiedenen grad der bildung mit sich, und wenn daher im bildungsgrad ein spaltendes moment ist, so auch in der bildungsart. ist ein classisch gebildeter im besitz der fähigkeit, in welcher nach der ansicht des verf. hauptsächlich der werth der classischen sprachen liegt, — der fähigkeit, das ganze der menschlichen entwicklung historisch und philosophisch zu überschauen und zu begreifen, so ist er eben damit nicht blosz der art, sondern auch dem grade nach gebildeter als ein realistisch unterrichteter: er besitzt etwas, und zwar etwas zur höheren bildung gehöriges, was letzterer nicht besitzt; hier ist ein wirkliches plus der bildung, während einem plus der kenntnisse auf der einen seite immer auch auf der andern ein andersartiges plus entgegengehalten werden kann. wenn wir daher einerseits in den vom verf. gegebenen bestimmungen nicht überall die volle consequenz und bestimmtheit finden, so können wir andrerseits mit aller befriedigung constatieren, dasz der wahre sinn derselben keineswegs irgend eine herabsetzung, vielmehr eine entschiedene wahrung des classischen unterrichts und der classischen bildung ist; ja man wird vom strengsten humanistischen standpunct aus damit zufrieden sein können, dasz verf. die berechtigung des classischen unterrichts für alle höher gebildeten in erster instanz nicht auf das vielfach angefochtene, in der that etwas wankend gewordene fundament des formalen werths basiert, sondern auf den inneren, unzerstörbaren, immer sich gleich bleibenden gehalt der classischen sprachen. dasz wir mit der vom verf. geforderten festhaltung des griechischen neben dem lateinischen vollständig einverstanden sind, braucht kaum ausdrücklich bemerkt zu werden, wie auch mit dem widerspruch gegen die unter verschiedenen namen versuchte fusion von humanismus und realismus; wenn manche die sog. 'einheit der bildung' für das höchste ziel der ringenden menschheit halten, so scheint uns diese einheit nicht nur nicht möglich, sondern nicht einmal wünschenswerth.

Völlig auf seinem gebiet ist verf. in cap. III 'von der einrichtung der gymnasien'. es wird hier besonders das verhältnis von staat und gemeinde besprochen: der staat hat die pflicht, gymnasien zu errichten, jedoch nicht das ausschlieszliche recht, nur musz er sich die oberaufsicht wahren; dagegen 'die errichtung von progymnasien, abgesonderten lateinschulen, kleineren landschulen ist eine

communalangelegenheit'; 'die existenz abgesonderter landschulen ist übrigens weder normal noch empfehlenswerth,' — eine bemerkung, welche sich namentlich auf die württembergischen lateinschulen bezieht, über welche verf. auch in der pädag. encykl. IV 161—171 seine ansicht ausgesprochen hat. in cap. IV wird sodann die einrichtung der gymnasien besprochen in einer weise, welche so sehr von richtigem pädagogischem blick und von praktischer erfahrung zeugt, dasz gegen diesen abschnitt wenig oder nichts eingewendet werden dürfte.

Cap. V 'von den unterrichtsfächern im allgemeinen' zerfällt in die zwei fragen: 1) welches sind die gegenstände des unterrichts? — und 2) in welcher reihenfolge folgen sie auf einander? was die erste frage betrifft, so sind die obligaten fächer teils solche, welche das gymnasium mit andern schulen gemein hat, teils eigentümliche, nemlich latein, griechisch, (hebräisch) und philosophische propädeutik. den naturwissenschaften wird ihr volles recht eingeräumt unter scharfer polemik gegen C. L. Roth. man wird gegen die principielle hochstellung der naturwissenschaften nicht viel einwenden können; eine andere frage ist freilich, ob das gymnasium nicht ursache hat, den gerade in diesem punct so häufig ins absurde gesteigerten ansprüchen gegenüber vorsichtig und zurückhaltend zu sein (vgl. z. b. die bemerkungen Nägelsbachs gymnasialpädagogik s. 157). wenn jedoch der verf. die naturkunde (botanik, zoologie, geologie) den oberen classen zuweist, entsprechend dem in Württemberg herrschenden usus, so scheint uns die preuszische einrichtung, wonach dieselbe den unteren classen zufällt, passender zu sein; die in der hauptsache doch unvollständige, notwendigerweise etwas dilettantische art der behandlung, wie sie bei der beschränkten zeit meist stattfindet, läszt die zuweisung an die unteren classen räthlich erscheinen, während die physik mit recht den oberen classen erhalten bleibt. — Für die philosophische propädeutik nimmt der verf. mit recht eine besondere behandlung in anspruch im gegensatz zu dem preuszischen normallehrplan, welcher dieselbe ans deutsche anhängt und so eigentlich dem zufall überläszt: gerade dies ist ja ein fach, welches, wie schon der name sagt, ganz besonders auf die universität, das ziel des gymnasiums, hinweist. dagegen — und ebenfalls mit recht — wird dem gymnasium ein besondrer unterricht in der mythologie erlassen. die altertümer werden als ein specifisch akademisches fach bezeichnet; man wird indessen doch der ansicht sein können, dasz eine einführung besonders in die privataltertümer in einer wöchentlichen stunde wünschenswerth ist. dagegen sind wir einverstanden mit der bemerkung, dasz die gymnasien mit den metren der chorgesänge in den attischen tragödien verschont bleiben sollten und dasz eine metrische vorlesung durch den lehrer genügt. — Was sodann die zweite frage betrifft, so wird aufs entschiedenste die zeitliche priorität der classischen sprachen vor den modernen gewahrt, denn (s. 101) 'diese vorschläge (wie

von K. Schmidt, dasz man die modernen sprachen vorangehen lassen solle) haben nichts geringeres zur folge, als eine destruction des gymnasiums, eine schwere beeinträchtigung der humanistischen studien, weil die ausgezeichnetsten classiker der universität vorbehalten blieben, d. h. nicht mehr gehört würden, in dem aber, was gelernt würde, müste eine grosze ungründlichkeit einreiszen'; man beküme ein gebäude, das auf sand gebaut wäre. was aber das verhältnis der beiden alten sprachen selbst zu einander betrifft, so hat das latein voranzugehen, wofür ja auch die praxis immer entschieden hat und immer wieder entscheidet.

Von besondrem interesse ist cap. VI (s. 106 — 218) 'von der behandlung der unterrichtsgegenstände'. man wird zwar in einigen puncten die vollständigkeit vermissen; z. b. der elementarunterricht in den classischen sprachen dürfte etwas eingehender behandelt, die frage über den werth des sprachwissenschaftlichen unterrichts dürfte hereingezogen sein; in der hauptsache aber bietet der abschnitt einen so reichen stoff, er gibt für alle lehrer, ältere wie jüngere, eine so reiche orientierung und belehrung, dasz wir nur einiges wenige hervorheben können. nach einer erörterung über das, was einem knaben und jüngling unter gehöriger berücksichtigung seines physischen und geistigen vermögens zugemutet werden kann, nach besprechung der 'überbürdung' der schüler, nach feststellung des grundsatzes, dasz das gymnasium keine schule der production, sondern der reception und reproduction ist, und nach einer treffenden zurückweisung der neuerdings einreiszenden frühreife und blasiertheit der jugend bespricht der verf. die behandlung der einzelnen lehrfächer. religion kann und musz gelehrt werden und zwar hat zunächst der staat für diesen unterricht zu sorgen, je nach bedürfnis der vorhandenen confessionen; nur wo keine confession überwiegt, wird der staat diesen unterricht dem hause oder den betreffenden religionsgesellschaften überlassen müssen, 'das gymnasium bleibt dann nicht ohne religionsunterricht, aber dem staat ist es unmöglich, dafür zu sorgen' (s. 126). der kirchenbehörde ist zwar eine controle vorzubehalten, aber 'wo es sich um einen conflict zwischen kirche und staat handelt, hat der staat das letzte wort' (s. 129). die frage, wer den religionsunterricht erteilen soll, ist nun freilich hiermit nicht ganz beantwortet; es müste z. b. auch gefragt werden, ob der religionslehrer theologische bildung nötig habe und ob es etwa ein geistlicher sein solle oder sein dürfe. dasz gerade dieser unterricht, zumal in unsrer kritischen zeit und bei einer blasierten jugend, viele und grosze schwierigkeiten hat, weisz jedermann; im wesentlichen hat der verf. gewisz den richtigen standpunct, wenn er (in den oberen classen) keine ängstliche fernhaltung der kritik verlangt, wol aber fordert, dasz die jugend für die sache gewonnen werde durch ernst, wärme, gewissenhaftigkeit und gründlichkeit, und dasz sie behütet werde vor überschreitungen und übergriffen in ein ihr noch verschlossenes gebiet. 'zu diesem zweck sind orthodoxe religions-

lehrer willkommen, aber auch nicht orthodoxe; ob sie aber das eine oder das andere sind, wir verlangen von ihnen, dasz sie die schüler religiös anregen, erwärmen, belehren, auf dem standpunct, auf welchen sie beschränkt sind, befriedigen' (s. 139). — Man könnte über diesen punct noch manches sagen, was der verf. — wahrscheinlich mit vollem bewustsein — nicht sagt, wovon aber ref. noch einiges hinzusetzen will. jeder religionsunterricht in den oberen classen, welcher mit directer und ostentierter tendenz auf erzeugung des glaubens, sei es des biblischen oder des kirchlichen, mit aprioriscber geringschätzung oder ignorierung der kritischen und skeptischen instanzen ausgeht, ist verfehlt. man gibt sich da vielfach unbegreiflichen täuschungen hin über den standpunct und die denkweise der älteren schüler, welche im allgemeinen nicht mehr die kindlichkeit und naivetät haben, um orthodoxen predigtübungen empfänglichkeit und interesse entgegenzubringen oder abzugewinnen. das ignorieren der modernen anschauungen raubt dem religionsunterricht seine eigentliche bedeutung, das in affectiert-kindlichem erbauungston auftretende bemühen um eitel glaubenserzeugung führt nicht weit; viel passender ist es, die landläufigsten instanzen, welche die moderne bildung der religiösen anschauung entgegenzusetzen pflegt, unverblümt zur sprache zu bringen, — natürlich stets mit rücksicht auf den horizont der schüler — und, was ja vielfach nicht allzu schwer ist, ihre unhaltbarkeit oder wenigstens ihre bedenklichen seiten und ihren hypothetischen charakter nachzuweisen. ref., welcher selbst theologe ist und den religionsunterricht in den oberen classen des Tübinger gymnasiums eine reihe von jahren erteilt hat, hat stets gefunden, dasz (neben geschichtlichen dingen) die schüler für apologetische besprechungen, welche sich auch auf die modernen anschauungen direct und ohne furcht einlassen und sich mit denselben in ernster, von einseitigkeit möglichst freier weise auseinandersetzen, am meisten empfänglich sind, während eine mehr oder weniger systematische dogmatik meist auf gleichgiltigkeit stöszt. die hauptsache ist neben gründlicher einführung in den inhalt der biblischen schriften vor allem des neuen testaments, anregung des religiösen sinnes und interesses, begründung und festhaltung des religiösen bedürfnisses, zurückweisung des unreifen aburteilens, nachweisung, dasz das vulgäre, mit seiner oberflächlichkeit sich spreizende tagesbewustsein, wie es besonders in den gelesensten zeitschriften sich breit macht, noch lange nicht das unbedingte recht hat, das es in anspruch nimmt. dasz gerade hier die persönlichkeit des lehrers von der grösten bedeutung ist, braucht nicht erst gesagt zu werden.

In dem abschnitt über den geschichtsunterricht spricht sich der verf. gegen die von manchen wenigstens für den anfang empfohlene biographische behandlung aus, unsres erachtens mit recht. weniger einverstanden sind wir mit der ansicht, dasz der lehrer sich besser an ein manuscript als an ein lehrbuch halte, dasz es genüge, wenn der lehrer dieses manuscript mit ausdruck, ruhe

und energie vortrage, und dasz dann das wichtigste den schülern dictiert werden solle. ein freier, fliesender vortrag scheint uns in diesem fach aus eigener erfahrung höchst wünschenswerth; der anschlusz an ein lehrbuch ist dadurch keineswegs ausgeschlossen und was das dictieren betrifft, so hat der verf. selbst in den letzten jahren seines lebens sein dictat den schülern gedruckt in die hände gegeben. — Was die geographie betrifft, so zieht der verf. das ausgehen vom allgemeinen dem ausgehen vom einzelnen, von der heimat, vor. — Bei besprechung des mathematischen unterrichts wendet er sich aufs entschiedenste gegen Roth, welcher in seiner gymnasialpädagogik (s. 107) eine unzulässige beschränkung dieses fachs in den oberen classen verlangt. theorie und praxis haben längst gegen Roth entschieden.

Was den unterricht im deutschen betrifft, so wollen wir nur die behandlung der deutschen grammatik und litteratur besonders berühren. die grammatik soll historisch und nicht systematisch behandelt werden, und zwar verlangt der verf. 'ein ausholen vom gothischen, einen fortschritt durch das ahd. und mhd. zum nhd.'; 'eine solche historische kenntnis der sprachentwicklung gewährt erst den rechten einblick in das wesen der sprachformen und ihre bedeutung und zugleich die notwendigen voraussetzungen für eine verständige auffassung der orthographischen frage' (s. 178). dagegen 'das ausgedehntere lesen von mhd. stücken aus dem Nibelungenlied oder der Kudrun halten wir für verfrüht' (s. 179). dabei aber soll die ganze deutsche litteratur gegeben werden mit proben aus Nibelungen, Kudrun usw. und mit lectüre einzelner stücke der neueren classischen periode. — Dasz die litteratur nicht mit systematischer vollständigkeit zu behandeln ist, darin hat vf. gewisz recht, ebenso darin, dasz er eine systematische behandlung der grammatik verwirft; dagegen können wir nicht beistimmen, wenn er aufs gothische zurückgehen will, — dazu reicht die zeit nicht und es bleibt doch alles unvollständig und dilettantisch; — wenn er die einübung der paradigmen verwirft, — denn ohne eine solche haften die sprachlichen formen nicht; — wenn er das lesen der Nibelungen usw. im urtext abweist und nur die vorlesung von proben in der übersetzung wünscht, — im gegenteil, die lectüre der mhd. Nibelungen musz den mittelpunct des unterrichts für die frühere zeit bilden. hinsichtlich der orthographie wünscht verf. die allgemeine einführung der lateinischen schrift anstatt der deutschen und insbesondere das wegfallen der majuskeln auszer im anfang und bei namen; er bedauert den mangel einer einheitlichen orthographie, ohne sich jedoch für eines der orthographischen systeme zu entscheiden.

Beim französischen constatiert der verf. den vorwiegend praktischen zweck des unterrichts: 'der gebrauch der sprache in rede und schrift soll angebahnt werden' (s. 186). daher musz die lebendige form der sprache dem schüler vorgeführt und eingeprägt werden. 'die beispiele und übungsstücke sind vorzugsweise aus dem

praktischen leben, aus dem kreise der gewöhnlichen conversation und des täglichen gebrauchs zu nehmen, es ist daher ganz natürlich, wenn so viel die rede ist vom essen und trinken, vom kaufen und verkaufen, von reisen und besuchen; — mag man die beispiele vom onkel und der tante, vom thee und bier, von theater und ball trivial finden, — sie sind nötig und können um des zweckes willen nicht entbehrt werden' (s. 187). übrigens soll auch 'die französische sprache wie die andern modernen nach derselben grammatischen methode gelernt werden wie die classischen' (s. 188). diesen sätzen stimmen wir vollkommen bei, überdiesz aber sind wir der ansicht, dasz den zwecken dieses unterrichts genügt werden könnte, wenn derselbe auf III^{a} und II^{da} beschränkt würde. was in prima noch erreicht wird, ist nicht mehr von belang, wie denn überhaupt die resultate in diesem fach fast allgemein als ganz besonders gering und dem zeitaufwand nicht entsprechend anerkannt sind. dasz für den eigentlichen zweck des gymnasiums das französische von relativ untergeordneter bedeutung ist, möchte auch kaum zu bestreiten sein.

Die aufgabe des unterrichts im lateinischen und griechischen bestimmt der verf. dahin, dasz von den classischen schriftstellern nach wort und geist ein gründliches verständnis gewonnen werden soll. dasz hiezu das lateinsprechen nicht nötig ist, ist selbstverständlich, dagegen die compositionsübungen behalten immer ihren hohen werth und sind bis zum abschlusz des gymnasiums fortzusetzen, jedoch nur als mittel zum zweck, 'eine genügende probe über die kenntnis einer fremden sprache wird nicht durch exposition, sondern durch die composition erzielt' (s. 194). im einzelnen möchte man hier etwas mehr vollständigkeit hinsichtlich der unterrichtsmethode wünschen, z. b. eine bemerkung über das verhältnis von mechanischem und rationellem verfahren, welch letzteres ja neuerdings (?) im anschlusz an die Perthesschen schriften mit pathos in den vordergrund gestellt wird; — über den stoff welchen der lehrer bei der erklärung der schriftsteller in den oberen classen beizubringen hat, über das hereinziehen der sprachwissenschaftlichen resultate; (wobei übrigens bemerkt werden mag, dasz der verf. den letzteren punct in seinem artikel über schulgrammatik pädagogische encyklopädie VIII s. 113 berührt, wo er sich für die berücksichtigung der historischen entwicklung der sprache erklärt). natürlich gibt es in manchen hieher gehörigen puncten mancherlei differenzen, jedenfalls aber enthält auch dieser abschnitt eine fülle treffender bemerkungen und richtiger fingerzeige. noch mag hervorgehoben werden, dasz der verf. gegen den lateinischen aufsatz sich erklärt, weil die resultate dieser übungen immer nur unbefriedigend seien, weil sie dem zeitaufwand nicht entsprechen, weil diese übung zur erreichung des dem unterricht gesteckten zieles nicht nötig sei. in der that ist in Württemberg der lateinische aufsatz wol nie mehr als gelegentlich und sporadisch geübt worden, was auffallen könnte, da bei uns von jeher in der composition viel, wol mehr als anderswo

verlangt worden ist, wie nicht nur die praxis noch heute zeigt, sondern auch die aus dieser praxis hervorgegangenen übungsbücher, z. b. die themata für die griechische composition von Bäumlein, Holzer und Rieckher, beweisen; es mag hieraus auch zum teil die abneigung des verf. (und des ref.) gegen den lateinischen aufsatz sich erklären, welcher ja doch von manchen höchst angesehenen autoritäten, wie von Schrader, festgehalten wird.

Einen besonders schwierigen punct bildet die disciplin, welche das gymnasium zu handhaben hat. dasz dieses in erster beziehung nicht zu erziehen, sondern zu unterrichten hat, ist schon in cap. I bemerkt worden, aber erziehen wird das gymnasium freilich auch, 'nur nicht schlechthin'. der verf. weist die bekannten vorwürfe Roths zurück; er glaubt, dasz mit dem erzwungenen, äuszerlichen erziehen früher nichts besser gemacht worden ist und findet den hauptgrund für das auftreten solcher vorwürfe darin, dasz diese frage jetzt, bei der öffentlichkeit derartiger besprechungen, allgemeiner und lauter ventiliert werde und dasz jetzt die familie der schule weit weniger das unbedingte verfügungsrecht über die kinder gestatte, als früher. — Man könnte dazu noch das weitere fügen, dasz trotzdem familie und publicum in der regel die schule verantwortlich machen für alles mangelhafte und schlechte, was an den schülern zu tag tritt, während doch das gegenwärtig so häufige frühreife, blasierte, ablehnende wesen der älteren schüler seine hauptquelle hat zwar natürlich im allgemeinen zeitgeist, aber dann auch nicht zum wenigsten in der diesem zeitgeist entspringenden häuslichen licenz und indifferenz. — Hat nun aber jedenfalls das gymnasium sich zu beteiligen an der erziehung, so musz das verhältnis festgestellt werden, nach welchem sich schule und haus in die erziehung der schüler teilen. es ist nun aber keine frage, dasz die feststellung dieses verhältnisses sehr schwierig ist, die ansichten des verf. werden wohl von manchen seiten den vorwurf zu weitgehender toleranz, vielleicht gar einer unzulässigen, gefährlichen laxheit erfahren. dasz das gymnasium, sagt der verf., die zeit der schüler für lectionen und arbeiten in anspruch nehmen darf und musz, ist selbstverständlich, aber andrerseits 'hat die schule kein recht, über die zeit zu disponieren, welche für den gymnasialunterricht und seine zwecke nicht angesprochen wird. wenn daher eltern innerhalb der freien zeit ihren kindern privatunterricht geben lassen, sei es in den schulfächern oder in andern dingen, z. b. in musik, zeichnen, fechten, reiten, tanzen, so geht das die schule nichts an, solang ihre zwecke darunter nicht notleiden' (s. 229). 'ich glaube auch nicht, dasz die schule ein recht hat, den wirtshausbesuch, das tabakrauchen, den theaterbesuch, den besuch von tanzgesellschaften von seiten der schüler bei strafe zu verbieten, wenn die eltern das erlauben. über diese dinge hat die schule namentlich in groszen städten gar keine macht. — Das gymnasium kann sein verdammungsurteil über diese genüsse aussprechen, es kann dem schüler deszhalb

schlechte zeugnisse ausstellen, es kann ihm das zeugnis der reife versagen, es kann den vater auf das verderbliche aufmerksam machen, aber es zu verbieten und mit schulstrafen zu belegen, dazu hat es wahrlich kein recht. etwas ganz anderes ist es, wo die eltern es verbieten, nicht wünschen und die hülfe des gymnasiums in anspruch nehmen' (s. 230). 'der einzig richtige standpunct ist der, wenn das gymnasium sein verdammungsurteil ausspricht, — eine polizei aber und ein spioniersystem über diese dinge auszuüben hat das gymnasium kein recht, es bringt sich vielmehr in eine schiefe stellung' (s. 231). 'die schule bewahrt sich ihren sittlichen einflusz auf die schüler, indem sie gegen keine ihrer unarten oder vergehen gleichgültig ist, aber sie verwahrt sich dagegen, eine polizeianstalt zu sein für jugendliche sünder aller art und hütet sich, in die natürlichen rechte der eltern einzugreifen' (s. 232). dieselben ansichten, mit welchen er, wie er sich wol bewust ist, mit der bestehenden praxis sich im gegensatz befindet, hat der verf. auch in dem artikel 'schule und haus' pädag. encykl. VIII 1 ff. ausgesprochen, wie aber dort (s. 12) die redaction sich bewogen gefunden hat, gegen solche weitherzigkeit zu protestieren, so werden wol auch jetzt wieder strengere stimmen sich geltend machen. nach dem verf. ist die frage schlieszlich nicht die: ob vom standpunct des gymnasiums aus etwas zu billigen ist oder nicht und demnach zu gestatten oder zu verbieten, sondern: ob das gymnasium die macht hat sein verbot auch factisch durchzuführen, was es aber nicht durchführen kann, soll es auch nicht in anspruch nehmen. dagegen sagt man nun freilich, und zwar in der theorie ganz richtig: die schwierigkeit der aufrechthaltung eines gesetzes sei kein entscheidender grund gegen dasselbe, sondern ein grund zu desto gröszerer wachsamkeit; aber andrerseits wird doch auch die anschauung eine berechtigung haben, welche nicht blosz keine polizeianstalt aus dem gymnasium machen will, sondern überhaupt nur diejenigen verfehlungen dem gymnasium zur aburteilung zuweist, welche eben unmittelbar das gymnasium und seine zwecke schädigen, und welche von dessen strafendem arm erreicht werden können. ob nun verf. nicht in der toleranz zu weit geht, wollen wir nicht entscheiden, er hat so gesprochen auf grund einer vierzigjährigen erfahrung; ref. darf sich, obwol oder da er erst vor kurzem das schwabenalter erreicht hat, noch nicht zu den vielerfahrenen pädagogen rechnen und verzichtet daher darauf, ein letztes wort sprechen zu wollen. jedenfalls aber wird, wenn irgendwo, so hier keine absolut gültige schablone am platz sein, vielmehr wird man im einzelnen immer wol zu prüfen haben sowol ob etwas überhaupt zulässig ist oder nicht, als auch ob das gymnasium es verfolgen kann oder nicht. wenn z. b. verf. meint, der verkehr der gymnasiasten mit studentengesellschaften sei wol zu beklagen, könne aber nicht bestraft werden, so kann man hierüber wol anderer ansicht sein, ob es aber zuläszig ist, das rauchen eines schülers auf seinem zimmer oder auch auszerhalb

des hauses in gegenwart des vaters — ich sage nicht zu verbieten, denn für verboten wird es eigentlich immer gelten, aber zu bestrafen, wird denn doch sehr fraglich sein.

Indem wir die sonst noch vom verf. besprochenen einzelnen puncte übergehen, kommen wir zum letzten abschnitt, cap. III 'von der maturitätsprüfung'. verf. erklärt sich entschieden für die beibehaltung derselben (und ref. mit ihm), er weist die verschiedenen, zum teil ganz äuszerlichen gründe, welche dagegen geltend gemacht wurden und werden, in überzeugender weise zurück und dringt mit schlagenden positiven gründen auf 'eine besondere von der studienbehörde des staats sei es unmittelbar oder durch einen commissär beaufsichtigte und controlierte prüfung' (s. 269). auch die universität ist berechtigt ja verpflichtet, eine solche prüfung zu verlangen, 'die universitätsbehörden haben daher auch bei der principiellen berathung über die zu stellenden forderungen ihr votum abzugeben', — ohne dasz sie jedoch bei der prüfung selbst mitzuwirken haben (s. 275). handelt es sich ferner um die frage, ob das active prüfungspersonal aus den bisherigen lehrern oder aus einer besonders gebildeten commission bestehen, mit anderen worten, ob das jetzt allgemein übliche, seit einigen jahren auch in Württemberg eingeführte abiturientenexamen beibehalten oder ob ein centralexamen vorgezogen werden soll, wie das früher bei uns übliche, zu welchem die examinanden von sämtlichen anstalten des landes in stuttgart sich versammelten, um von einer aus gymnasiallehrern zusammengesetzten commission geprüft zu werden, so entscheidet sich verf. für das letztere, weil bei dieser einrichtung die gleichmäszigkeit und unparteilichkeit leichter geübt werden und weil die beurteilung eine objectivere sein könne. diese frage scheint durch die officiellen anordnungen definitiv entschieden zu sein, sie ist aber in wahrheit doch noch eine offene und es wird namentlich in Württemberg noch manche lehrer geben, welche mit dem verf. aus mannigfachen nicht unerheblichen gründen es bedauern, dasz an die stelle unsres 'maturitätsexamens' in Stuttgart das reichseinheitliche 'abiturientenexamen' getreten ist.

Der verf. schlieszt seine vorlesungen mit den worten (s. 286): 'ich habe eine reihe von didaktischen und pädagogischen fragen Ihnen vorgelegt, welche zum teil in ganz abweichenden richtungen beantwortet werden. bei dem auseinandergehen der meinungen konnten Sie erwarten, dasz ich auch die meinige Ihnen nicht vorenthalten werde. ich habe dies nach bestem wissen und gewissen so gethan, wie es mir meine studien und meine erfahrungen nahe legten. ich bin aber weit entfernt, auf diese meine eigenen anschauungen ein maszgebendes gewicht legen zu wollen und das iurare in verba magistri in anspruch zu nehmen, viel mehr gewicht würde ich darauf legen, wenn es mir gelungen wäre, Ihr interesse für diese fragen zu erregen, Sie zu weiterem studium und nachdenken zu veranlassen und in Ihnen ein selbständiges urteil hervorzurufen, ob dieses nun

mit meinen ansichten zusammenstimme oder nicht;' und wir setzen diese worte hierher, weil sich in denselben, wie freilich im ganzen buch aufs deutlichste, namentlich für jeden, der den verf. im leben gekannt hat, unverkennbar die persönlichkeit Hirzels ausspricht. er war ein mann von reichem wissen, man durfte ihn wol einen gelehrten mann nennen, aber er war noch mehr ein mann der praxis, seine pädagogik war nicht nach einer schablone zugeschnitten, sondern wie er im geselligen umgang und verkehr eine gewinnende humanität bewies, die bisweilen für rigoristisch gesinnte die volle, compromisse verwerfende consequenz vermissen lassen mochte, aber deszwegen nicht weniger ansprechend und wolthuend war, so trug er auch als pädagog den umständen rechnung, er rechnete mit den factoren, mit welchen man eben einmal zu rechnen hat, die man nicht vom standpunct einer hohen theorie aus ignorieren darf, und er that dies in liberaler weise, mit tolerantem sinn, ohne dasz dadurch die bedeutung und der eindruck seiner wirksamkeit in irgend erheblicher weise geschmälert worden wäre. nun darf freilich aus dem bedeutenden, was ein mann in seinem persönlichen wirken geleistet und erreicht hat, wie dies bei dem verf. der fall war, nicht ohne weiteres ein schlusz gezogen werden auf die unbedingte richtigkeit und nachahmungswürdigkeit seiner ansichten und seines verfahrens, schon deszhalb nicht, weil ja eben die persönlichkeit des einen und des andern nicht dieselbe ist, auf diese persönlichkeit aber gerade auf dem pädagogischen gebiet so ungemein viel ankommt. wol aber wird es wünschenswerth sein, die stimme eines solchen mannes über die einschlagenden fragen zu vernehmen. das höhere schulwesen ist gerade gegenwärtig nach mehr als einer seite hin in einer krisis begriffen, welche noch nicht sobald beendigt sein wird, um aber die mannigfaltigen fragen, welche dabei in betracht kommen, kennen zu lernen und zu prüfen, dazu wird das vorliegende buch einen höchst schätzbaren beitrag liefern und deszhalb beantworten wir mit dem herausgeber die frage, ob durch die herausgabe dem gymnasialschulwesen ein dienst geleistet werde, entschieden mit ja, und zwar nicht etwa blosz aus pietät und verehrung gegen den verewigten verf., unter dessen leitung ref. sechs jahre am tübinger gymnasium gewirkt hat, sondern in der aufrichtigen überzeugung, dasz durch diese vorlesungen der sache des gymnasiums und des humanismus wirklich ein nicht geringer dienst geleistet wird und dasz dieselben neben den schon vorhandenen schriften über gymnasialpädagogik einen ehrenvollen platz einnehmen werden.

Tübingen. H. Bender.

4.

Deutsch-griechisches schul-wörterbuch von dr. Karl Schenkl. zweite verbesserte auflage. Leipzig, druck und verlag von B. G. Teubner. 1873. X u. 1068 s. lex.-8.

Die verdienstvolle, von gründlicher und praktischer belesenheit in den Griechen rühmliches zeugnis ablegende arbeit Schenkls auf dem gebiete der lexicographie hat allgemeine anerkennung gefunden. dasz ein deutsch-griechisches wörterbuch in der schule wie im hause nicht zu den überflüssigen und leicht entbehrlichen dingen gehört und immer noch verbreitung findet, diese wahrnehmung musz jeden mit inniger freude erfüllen, dem die betreibung der altclassischen studien wirkliche herzenssache ist. gerade in unserer zeit, die ja dem utilitätsprincip mehr als je huldigt, ist es nötig, den sinn des knaben und jünglings auf das éine zu concentrieren, was vorhält immer und überall, auf eine tüchtige, möglichst erschöpfende gymnastik des geistes. die sucht, mit dem bloszen scheine des wissens zu glänzen, die sucht, mit hochtönenden phrasen oder mit blendenden hypothesen zu imponieren, diese und ähnliche erscheinungen einer krankhaften eitelkeit finden ihr sicheres ende in dem gründlichen studium der alten. es kömmt dem ref. hierbei auch nicht im entferntesten in den sinn, etwa das gründliche betreiben der neueren sprachen in den hintergrund stellen zu wollen, er freut sich vielmehr des kräftigen aufschwungs, den die tiefere wissenschaftliche begründung dabei gefunden hat und noch findet, und wünscht aufrichtigst, dasz die früchte dieser allseitigen bestrebungen mehr und mehr im leben sich zeigen mögen; aber, was das gymnasium mit seinen zwecken anlangt, so kann ref. es nicht verschweigen, dasz vorschläge, z. b. dahingehend, das griechische scriptum wenn nicht ganz und gar aus der schule, so doch vom abiturientenexamen zu verdrängen, einer tüchtigen gymnasialbildung klaffende wunden schlagen würden. ref. will nicht von den umfangreichen arbeiten reden, die zu seiner schulzeit aus dem deutschen ins griechische teils öffentlich, teils privatim ausgearbeitet wurden; auch nicht von dem ersichtlichen erfolge, den diese arbeiten boten; er will statt dessen vielmehr das urteil eines der grösten philologen unsers jahrhunderts, des trefflichen Gottfried Hermann, anführen. fürerst aber sei es mir gestattet, wenn auch nur ἐν παρόδῳ zu erwähnen, dasz übungen oben bezeichneter art nur auf grund einer sichern grammatischen grundlage stattfinden können, wie ja überhaupt der maszstab für ein gründliches verständnis einer sprache dort zu suchen und zu finden ist, wo man es versteht, sich schriftlich correct auszudrücken. doch zurück; Gottfr. Hermann, der μνήμην ἑαυτοῦ ἀθάνατον κατέλιπε, sagt: 'will jemand das classische altertum völlig in sich aufnehmen, so bedarf er vor allen dingen einer sichern kenntnis der alten sprachen mit allen ihren unwandel-

baren gesetzen. wer schwach ist in der grammatik, bleibt sein tage ein dummhut.' vielleicht gibt es solche im wahn befangene noch heute, die da glauben einen schriftsteller gelesen zu haben, wenn sie eine gute version zur hand nehmen und den betreffenden deutschen ausdruck über das griechische wort setzen. habeant sibi.

Doch zur sache, da wir für das Schenkl'sche buch einige zusätze, resp. nachträge für eine sicherlich nicht lange ausbleibende neue auflage bieten wollen. wir lassen die einzelnen artikel ganz so folgen, wie wir sie uns bei der lectüre aufgezeichnet haben:

Brothälfte = ein halbes brod ἄρτου ἥμισυ, Xen. an. 1, 9, 26, aber: die hälfte der brote (der zahl nach) τῶν ἄρτων οἱ ἡμίσειc Xen. Cyr. 4, 5, 4; aufspringen (füsze, hände, in folge der kälte) οἱ πόδες καταῤῥήγνυνται Xen. Cyneg. 4, 6; bergdirector (vgl. berghauptmann) ἐπιστάτης εἰc τἀργύρια Xen. mem. 2, 5, 2; hinaus sein: ich bin über die blüte meiner jahre hinaus ὑcτερίζω τῆc ἀκμῆc τῆc ἐμαυτοῦ Isocr. 9, 73; doppellebig ἀμφίβιος; tod, sich zu tode fürchten, wol mit dem artikel, also τῷ δέει, τῷ φόβῳ, vor jemand τινά, vgl. zu Arr. an. 7, 9, 4, und dazu Hertl. Xen. Cyr. 1, 4, 15, Demosth. 4, 45 und 19, 81; zu tode oder zu sterben kommen, beinahe, παρὰ μικρὸν ἦλθον (ἥκον) ἀποθανεῖν Isocr. 19, 22; einstimmig, fast, παρ' ὀλίγαc ψήφουc Demosth. 24, 138; hügelspitze ἀκρόλοφος Plut. ö.; mittagsschlaf machen ἀναπαύεcθαι ἐν μεcημβρίᾳ Arr. 1, 25, 6; kämpe, er blieb nicht hinter den besten kämpen seiner zeit zurück, etwa nach Isokr. οὐδὲν ὑποδεέcτερος ἦν τῶν καθ' αὑτὸν cυναγωνιcτῶν; bergplateau, ὀρεcίπεδον, Strabo ö.; verkäuflich (für geld) z. b. ruhm δόξα χρημάτων ὠνητή Isokr. 2, 32; lügenschmied ἄναξ ψευδῶν, Eurip.; angehend, bei zahlbegriffen, z. b. ein angehender 60er ἀνὴρ ἀμφὶ τὰ ἑξήκοντα ἔτη cχεδόν Luc. Gall. 10; wahrspruch, entscheiden durch wahrspruch διακρίνω εἰπών, ebd. 19; leichtes fieber ergreift jemanden κοῦφοc πυρετὸc ἐπιλαμβάνεταί τινοc, ebd. 23; den scheiterhaufen besteigen τὸ πῦρ ἀναβαίνειν, ebd. 23; wohlgeübte reiterei ἵπποc cυγκεκροτημένη, ebd. 24; schaarenweise, auch ἄλλοι ἐπ' ἄλλοιc, ebd. 24; der tod raffte ihn hin ὁ θάνατοc αὐτὸν κατέλαβε, ebd. 25; ausrutschen (ausglitschen) παρολιcθαίνειν, ebd. 26; jugendwunsch ἐπιθυμία ἦν ἐκ παίδων εἶχον, ebd. 28; der donner rollt herab (fehlt auch unter 'rollen') βροντὴ κατερράγη Luk. Icar. 4; sich drücken, s. wegschleichen, sich fortschleichen; weltstadt? Justin. 43, 1 hat dafür: caput totius orbis; ameisenhaufe, auch μυρμήκων ἀγορά Ikar. 19; adlerartig ἀετώδηc ebd. 14; siegen, auch ἐν τῇ μάχῃ Diod. s. 14, 29, so Aeschin. 3, 181 ὅτ' ἐν τῇ Caλαμῖνι ναυμαχίᾳ τὸν Πέρcην ἐνικᾶτε; haarklein erzählen πάντα κατειπεῖν Plut. Pyrrh. 5, 6; importieren, erst bei Lucian ἐμπορεύεcθαι (importari); ein masz nehmen (von einem kleidungsstücke) Xen. Cyr. 1, 4, 18; betreffen (auch): was das betrifft, dasz du einen würdigen greis übermütig behandelst τὸ δὲ γέροντα ἐπιεικῆ ὑβρίζεcθαι Aeschin. ep. 2; tief kränken τὰ μάλιcτα ἀνιᾶν τινα, ebd. 2; stütze, auch mit βοηθός,

ebd. 2 οἱ παῖδες, οὓς τρέφεις βοηθοὺς ἔσεσθαι τοῦ γήρως σου προσδοκῶν; versteckt, was soll dort: 1) eig.??; verkappt, in der bildlichen bedeutung (= der unter anderem namen seine herkunft verbirgt) musz mit προσποιεῖσθαι umschrieben werden, z. b. Plut. Pyrrh. 11 προσποιουμένους εἶναι Μακεδόνας; zureisen εἰσαφικνεῖσθαι, z. b. Isokr. 9, 43, und ἀφικνεῖσθαι, ebd. 7, 66 u. ö.; vorläufer von etwas (bildlich der leiter, anleiter zu etwas) ὁ προάγων τινός Plut. Pyrrh. 14; vortritt, z. b. unter vortritt einer flötenspielerin, αὐλητρίδος ὑφηγουμένης, ebd. 13; leser, auch ἀκροάτης, O. Schneider Isocr. II s. 114, Plut. Timol. 15; unberufen, den feldherrn spielen, διαστρατηγεῖν, Pyrrh. 16; planen (im schilde führen) βουλεύεσθαι, treffend Pyrrh. 16, 8; heften, den blick auf jemand ἐνορᾶν τινι, ebd. 16, 9, ἐᾶν τὴν ὄψιν ἐνδιατρίβειν τινί Xen. Cyr. 1, 4, 27; korn, jemand aufs korn nehmen ἐνορᾶν τινι, s. heften; ersetzen (term. milit.) ἀναπληροῦν, ersatz ἀναπλήρωσις τῶν τάξεων, Pyrrh. 18; löwenanteil, wie etwa? vgl. Phaedr. fab. 2, 1; fahrgelegenheit (zu schiffe), gute nach καλοὶ πλοῖ εἰς Xen. anab. 5, 7, 7; sich bäumen (von einem sterbenden, weil schwer verwundeten pferde) ἐξάλλεσθαι Pyrrh. 29; guerillas λῃσταί Dem. 18, 145; brüderlichkeit = freundschaftsverhältnis, blos φιλία, Diod. C. 36, 21 τοσαύτῃ φιλίᾳ πρὸς ἀλλήλους ἐχρῶντο.

Diese notizen schienen dem ref. aus einer gröszern anzahl die wichtigeren und beachtenswertheren zu sein. mögen sie dem tüchtigen buche hie und da förderlich sein.

SONDERSHAUSEN. GOTTLOB HARTMANN.

5.

BERICHT ÜBER DIE VERHANDLUNGEN DER EINUNDDREISZIGSTEN VERSAMMLUNG DEUTSCHER PHILOLOGEN UND SCHULMÄNNER IN TÜBINGEN,

vom 25 bis 28 september 1876.

(schlusz von jahrgang 1876 s. 574—587.)

Zu der dritten allgemeinen sitzung ist noch nachzutragen der vortrag, welchen prof. dr. Dieterici aus Berlin hielt über 'die theologie des Aristoteles bei den Arabern'.

Es könnte auffallen, dasz ein orientalist von einer theologie des Aristoteles spricht, da doch Aristoteles als derjenige philosoph, welcher von der vielheit der dinge ausgehend zu der einheit des urprincips sich erhob, somit als philosoph in ganz besonderem sinn einen gegensatz bildet zu Plato und seiner schule, insbesondere zu den neuplatonikern, welche von einem an sich seienden urvater aus die welt construierten und somit weit mehr als die theologen unter den philosophen erscheinen. in der that ist auch die sog. theologie des Aristoteles eine arbeit späterer zeit, welche aber trotz ihres neuplatonischen geschmacks unser interesse erregen musz. so grosz im ganzen die finsternis ist, welche fast ein jahrtausend lang zwischen der alten

classischen zeit und der periode des wiederaufiebens der wissenschaften im 15n jahrhundert sich ausbreitete, so konnten doch auch in dieser finstern zeit die errungenschaften des altertums nicht ganz abgestorben sein; zur ausfüllung der weiten kluft dient die wissenschaft der Araber: zu diesen, in den osten und nach Spanien, dem Griechenland des mittelalters, floh die bildung vor den dogmatischen zänkereien der byzantinischen kirche. sobald der fanatismus der ersten islamitischen eroberer sich abgekühlt hatte, erhoben sich bei den Arabern streitigkeiten über die frage von der absoluten vorherbestimmung; wird diese im koran gelehrt, so fragt es sich, ob der koran ewig giltig sei? diesen streit zu lösen muste die Aristotelische philosophie, insbesondere die logik, dienen. so entstanden im 8n jahrhundert überall schulen, in welchen die werke des griechischen philosophen, zumal das organon, ins arabische übertragen wurden. auf die frage aber: woher die welt? woher die einheit dieser vielheit? glaubte man eine antwort zu finden in dem eklekticismus, welcher im späteren Griechentum Platonismus und Aristotelismus mit einander zu vereinigen suchte. die philosophen von Basra construierten demgemäsz eine weltemanation, welcher die Pythagoreische zahlensymbolik zu grunde lag und welcher eine remanation entsprach, in welcher sämtliche wissenschaften ihre stelle bekamen, besonders aber die anthropologie berücksichtigt wurde. die quelle dieser philosophie von Basra aber ist 'die theologie des Aristoteles', welche nur noch im arabischen text vorhanden ist: Aristoteles tritt darin auf als verkündiger einer weisheit, welche er nach abstreifung des körpers als reine substanz im göttlichen erschaut hat; wobei freilich diese neuplatonische trennung von seele und leib den Aristotelischen anschauungen ganz zuwider ist: aber eben dadurch documentiert sich die schrift als ein zeugnisz davon, wie der eklekticismus durch enge verbindung von Aristotelismus und neuplatonismus alle fragen zu lösen suchte in der weise, dass die anlage des systems dem neuplatonismus, die systematische ausführung des einzelnen dem Aristotelismus zufiel und neben neuplatonischen lehren echt Aristotelische züge stehen. diese 'theologie des Aristoteles' erschien 1519 zu Rom in lateinischer bearbeitung und 1572 in neuer ausgabe zu Paris. man konnte damals das buch noch für echt halten, jetzt ist das nicht mehr möglich. mit hilfe der in Berlin, Paris und London befindlichen handschriften hofft redner den text constituieren und samt übersetzung herausgeben zu können. im anfang des buchs wird bemerkt, dasz ein griechischer christ dieses werk des Aristoteles ins arabische übertragen habe; von da pflanzte sich die darin enthaltene lehre fort durch den arabischen philosophen des 9n jahrhunderts, al Kindi, und weiter im 12n jahrhundert durch den jüdischen philosophen in Spanien, Maimonides. so ergeben sich aus dieser bis jetzt fast unbekannten litteratur die spuren jenes ringens, durch welches die geistige forschung durch die jahrhunderte des mittelalters herab erhalten wurde.

Vierte allgemeine sitzung, donnerstag 28 septr., vorm. 10 uhr.

Der präsident erteilt das wort dem gymnasialdirector dr. Biehl aus Innsbruck zu einem vortrag über 'die materie nach dem Platonischen Timaeus'.

Die Platonische philosophie ist von einer endgiltigen deutung, von einem sichern verständnis noch weit entfernt; (vgl. bes. die neuste schrift Teichmüllers gegen Zeller: 'die Platonische frage') um so nötiger ist es, zu diesem verständnis beiträge zu liefern. einer der wichtigsten grundbegriffe Platos ist der der materie. da Plato, besonders im Timaeus, der menschlichen erkenntnis das vermögen zuschreibt, das seiende zu erfassen und demnach von einer verschiedenheit der auffassungsweise auf eine verschiedenheit des seienden selbst schlieszt,

so ergibt sich ihm die unterscheidung des immer seienden (entsprechend dem begrifflichen denken) und des immer werdenden (entsprechend der sinnlichen wahrnehmung). hinausgehend aber über den Sokratischen standpunkt verlieh Plato dem begrifflichen sein eine selbständige wirklichkeit in den ideen, da er das begriffliche sein im sinnlichen sein nirgends ganz verwirklicht glaubte. das sinnliche sein konnte somit nur entweder als schein oder als unvollkommenes, räumlich und zeitlich gespaltenes sein erscheinen. letzteres ist nun auch bei Plato der fall, im anschlusz an Heraklit. soll aber doch das sinnliche sein nicht alle realität verlieren, so muste vor allem das werden erklärt und begründet werden: es ist der übergang vom noch nicht seienden zum seienden. das noch nicht seiende aber ist das absolut unbestimmte, welches allem bestimmten, zunächst den elementen zu grund liegt. wenn nun aber auch Aristoteles dem Plato vorwirft, dasz er eine vorweltliche, selbständige existenz seines unbestimmten urseins gelehrt habe, so kann dies doch nicht wol die ansicht des Plato gewesen sein, welcher dasselbe nur als etwas negatives, als unbestimmte grundlage alles bestimmten körperlichen seins ansehen konnte; es ist so negativ und unbestimmt, dasz es überhaupt keinen bestimmten begriff dafür gibt, dasz es nur durch analogieen denkbar gemacht werden kann. Plato gebraucht aber dafür im Timäus nie das wort ὕλη, sondern χώρα, raum, was nun eben anlasz zum streit zwischen den erklärern gegeben hat, indem die einen unter dem substrat Platos einen körperlichen stoff, die andern den bloszen leeren raum verstehen. indes kann nur die erstere ansicht die richtige sein. denn es lag offenbar nach Platos ansicht in der natur des substrats, bewegt zu werden, somit muste es eine physische masse sein; wenn ferner die sinnlichen dinge abbilder der ideen sind, so ist eben für ein solches bild ein substrat notwendig, welches nicht der leere raum sein kann; zudem wenn der von Plato allen ernstes festgehaltene weltbildner aus eigener güte die welt bildete, so konnte er nur durch etwas vorhandenes, was des guten noch nicht teilhaftig war, bewogen werden, es zu ordnen und zu bilden: ein solches aber konnte wieder nicht der blosze raum sein. die berufung der vertreter der andern ansicht auf Aristoteles ist nicht zutreffend, da dieser die mythologische ausdrucksweise des Timaeus öfters falsch verstanden hat. auch daraus, dasz Plato die körper durch mathematische begrenzung entstehen läszt, kann nicht auf den leeren raum gefolgert werden, sonst müsten auch die atome des Demokrit als immateriell verstanden werden, was doch niemand behauptet. indessen ist das Platonische substrat doch verschieden von der materie des Aristoteles: bei diesem ist die materie nicht mehr blosz passive potenz, sondern sie hat ein natürliches verlangen nach der form; Teichmüller begeht daher einen fehler, wenn er beide, die materie Platos und die des Aristoteles, identificiert. bei Plato bleibt das substrat immer sich gleich, es wird nicht zu verschiedenen formen, sondern bildet zu diesen nur die grundlage, der dualismus läszt sich aus Platos system nicht entfernen. gerade indem Plato sagt, dasz in (nicht: aus) dem substrat die dinge werden, dasz es alle bestimmten, sinnlichen dinge in sich aufnehme, konnte er es bildlich als χώρα bezeichnen.

Den zweiten vortrag hielt hofrath dr. Bartsch aus Heidelberg über 'Dantes stellung zur römischen kirche seiner zeit'.[1] es erhebt sich die frage: wie es kam, dasz Dante von seiten des papsttums und der römischen kirche den vorwurf der ketzerei gemacht werden konnte und ob dieser vorwurf ein berechtigter war. unmöglich kann der grund gefunden werden in einem mangel an sittlich-religiöser gesinnung, ist

[1] ref. bittet, die kürze des referats über diesen vortrag damit zu entschuldigen, dasz ihm das mscr. desselben nicht mitgeteilt wurde.

doch die ganze göttliche komödie von einer solchen erfüllt und durchdrungen. ebensowenig aber fehlt es an stellen, welche die übereinstimmung des dichters mit dem dogma der kirche documentieren. wenn daher Dante sich den zorn der kirche und der curie zugezogen hat, so kann der grund nur liegen in den angriffen, welche er an vielen stellen seines gedichts gegen die zustände der damaligen kirche, von den niedrigsten vertretern derselben bis hinauf zum papst, richtete, in dem verdammungsurteil, welches er besonders über die herschende habsucht des klerus und die simonie ausspricht. der redner begründete seine ausführungen durch eine reihe von citaten aus der Divina Commedia, welche zugleich als proben der übersetzung dienen konnten, die er vorbereitet.

Hierauf trägt gymnasialdirector dr. Keck aus Husum aus einer von ihm in fünffüszigen iamben entworfenen nachdichtung der nibelungensage, welche er dem volk in ursprünglicher, unverfälschter gestalt wiederzugeben beabsichtigt, eine probe vor, welche die jugend Sigfrids und die erlösung Brunhildens zum gegenstand hatte. die vorlesung muste aber wegen der vorgerückten zeit abgebrochen werden.

Hiermit ist die reihe der vorträge erschöpft. es folgen die berichterstattungen der vorsitzenden der pädagogischen, archäologischen, kritisch-exegetischen, germanistisch-romanistischen, mathematischen section über die resp. verhandlungen.

Hierauf spricht der erste präsident der versammlung seinen dank aus für die ihm bewiesene nachsicht und tritt das präsidium an den zweiten präsidenten prof. dr. Schwabe ab, welcher das abschiedswort an die versammlung richtet: er weist einerseits hin auf die besonderen schwierigkeiten, welche gerade an diesem ort im wege standen, constatiert aber andrerseits, dasz die versammlung diese schwierigkeiten, soweit es an ihr lag, glücklich überwunden habe, weshalb denn, was die wissenschaftliche seite betrifft, die 31e versammlung ihren vorgängerinnen sich würdig anreihen könne. indem er den rednern und sämtlichen teilnehmern dankt, schlieszt er mit einem herzlichen lebewohl.

Nun ergreift prof. Bursian das wort, um den dank der versammlung auszusprechen der königl. regierung, der stadt Tübingen und den beiden präsidenten; die versammlung gibt ihre übereinstimmung durch erhebung von den sitzen zu erkennen. hierauf erklärt der zweite präsident die 31e versammlung deutscher philologen und schulmänner für geschlossen, — auf fröhliches wiedersehen in Wiesbaden!

Pädagogische section.

Die pädagogische section, welche sich am ersten tag der versammlung unter dem vorsitz des oberstudienraths dr. v. Schmid aus Stuttgart constituiert hatte, hielt

die erste sitzung, dienstag 26 septbr. vorm. 8 uhr.

Zur besprechung waren ursprünglich angemeldet: ein vortrag von director Lattmann aus Clausthal über orthographie, und thesen von prof. Bender aus Tübingen über die frage: ob central- oder abiturientenexamen. es wurde indessen ein vortrag des directors dr. Adler aus Halle über 'die überbürdung der schüler in den gymnasien' für diese sitzung auf die tagesordnung gesetzt. nachdem geh. rath dr. Schrader aus Königsberg den vorsitz übernommen, ergriff dir. Adler das wort. der redner constatiert die thatsache, dasz den gymnasien gegenwärtig eine allzugroszе menge von unterrichtsgegenständen aufgebürdet wird, zu deren gehöriger verarbeitung absolut keine zeit vorhanden ist. diese erscheinung liegt im geist unsrer so vieles neugestaltenden zeit, sie geht auch zum teil hervor aus dem streben nach einheit der bildung; jedes

fach, wird verlangt, solle mit mehr stunden bedacht werden. neben dieser forderung höherer leistungen geht aber die andere forderung her, dasz die schüler zu hause weniger arbeiten sollen. davon nun, dasz zur entfernung des übelstandes z. b. das griechische beschränkt, erst in tertia angefangen werden sollte, kann nicht wol die rede sein. auch die berufung auf eine richtigere methode, durch welche in kürzerer zeit dasselbe erreicht würde, genügt nicht; auch bisher haben doch die lehrer sich nicht so gar unmethodisch gezeigt. ein andres mittel wäre abzug an den fächern, welche am reichsten bedacht sind, also an den klassischen sprachen; allein ein solcher abzug wäre als sehr verderblich zu betrachten. die aufnahme der zahlreichen fächer enthält für den schüler die gefahr der überspannung, damit aber auch körperlicher und geistiger abspannung, der oberflächlichkeit, für die lehrer der zersplitterung ihrer studien schon auf der universität, der beeinträchtigung des philologischen studiums durch das altdeutsche, geschichte, geographie usw. man geht öfters von der ansicht aus, dasz von der universität fertige leute ins schulleben abgehen müssen. allein die eigentliche aufgabe ist, bildungskeime zu bekommen, um diese zu pflegen und zu entwickeln, ein studierender hat genug gethan, wenn er in seinem specialfach gut bewandert ist und zugleich die fähigkeit hat, in anderes sich hineinzuarbeiten. demnach stellt redner den antrag:

> Die pädagogische section der 31n versammlung der deutschen philologen und schulmänner spricht ihre überzeugung dahin aus, dasz die in der pädagogischen litteratur wie überhaupt in der presse hervortretende neigung, die zahl der unterrichtsgegenstände und den umfang des lehrstoffs in den einzelnen zu erweitern, gleich wenig heilsam, ja gefahrdrohend sei wie für geist und leib der schüler, so für die gediegenheit der bildung des lehrerstandes.

Oberstudienrath Schmid erklärt seine übereinstimmung mit den vorgetragenen ansichten und fordert auf, etwaige bedenken dagegen geltend zu machen. dasselbe thut dir. Biehl aus Innsbruck, welcher noch nicht klar erkennen kann, auf welcher seite die gefahren eigentlich liegen.

Conrector Ortmann (Schleusingen): es wäre doch vielleicht möglich, das griechische später, erst in tertia beginnen zu lassen; es sei dies ja in Süddeutschland bereits der fall,[2] ohne dasz im ganzen deshalb weniger geleistet werde. sodann könne man durch eine bessere methode doch manches erreichen, was die frühere zeit bei bestem willen nicht erreichen konnte; die resultate der sprachwissenschaft können beigezogen werden für grammatik (was ja schon in den grammatiken besonders von Curtius und Koch geschehen ist) und für das lernen von vocabeln. im übrigen ist redner mit den ansichten Adlers einverstanden.

Dir. Uhlig (Heidelberg) findet auch einen schaden in der decentralisation, glaubt aber, dasz durch verbesserung der methode manchem übelstand abgeholfen werden kann. man musz innerhalb der einzelnen fächer concentrieren. dahin gehört, dasz nicht lateinische und griechische schriftsteller neben einander gelesen werden; redner hat durch erfahrung sich überzeugt, dasz eminente fortschritte erzielt werden, wenn 14 tage lang nur eines getrieben wird. sodann sollte der unterricht im lateinischen und griechischen wo möglich je in einer hand liegen. sehr viel kann ferner erreicht werden, wenn man die schreibeübungen eng an die lectüre anschlieszt. was den termin für den beginn des griechischen betrifft, so zeigt die erfahrung, dasz nicht weniger erreicht wird, wenn das griechische auch ein jahr später angefangen wird.

Staatsrath kanzler dr. v. Rümelin constatiert ebenfalls die immer mehr sich steigernden anforderungen, zumal an gedächtnismäsziges

[2] in Württemberg nicht.

wissen, welche auch bei den akademischen prüfungen sich zeigen. aber was ist schuld daran? doch nicht die leitenden behörden, sondern hauptsächlich die directoren und lehrer selbst; jeder stellt eben für sein fach die höchsten forderungen eben deshalb ist es so schwer, über eine beschränkung sich zu einigen. indessen gibt es doch 3 fächer, welche eine beschränkung zulassen: deutsch, geschichte und geographie. diese haben am wenigsten pädagogischen werth und hier ist selbstunterricht am leichtesten möglich. früher hat man diese fächer wenig oder gar nicht berücksichtigt und doch auch etwas darin gelernt; der wissensstoff ist überdies in diesen fächern gar nicht abzugrenzen. auch in der philologie verlangt man zu viel; so läuft die betreibung der sprachwissenschaft in der schule wesentlich auf rein gedächtnismäszige aneignung der wurzeln hinaus. die hoffnung auf besserung aber ist gering, wenn man nicht specielle, praktische vorschläge macht; wenn es daher auch wünschenswerth ist, sich über die sache auszusprechen, so ist es doch wenigstens hier unmöglich, für abhilfe des übels zu sorgen.

Biehl glaubt allerdings, dasz eine überbürdung möglich ist, man kann aber helfen einmal dadurch, dasz den schülern in der schule alles verständlich gemacht wird, so dasz sie nicht zu hause sich zu plagen haben, sodann durch richtige einrichtung der lehrbücher, welche kurz und bündig sein müssen und nichts überflüssiges enthalten dürfen. sodann müssen die einzelnen fächer und arbeiten in ein richtiges verhältnis zu einander gesetzt werden. wenn daher eine überbürdung auch vorhanden ist, so liegt doch die abhilfe wenigstens zum teil in der hand der lehrer.

Der vorsitzende bemerkt: die these sei eigentlich gerichtet gegen das, was von der pädagogischen litteratur und der nicht berufenen presse befürchtet werde, weniger gegen die herschenden übelstände. in diesem sinn bringe er die these zur abstimmung. bei dieser wird die these fast einstimmig angenommen, worauf der schlusz der sitzung erfolgt.

Zweite sitzung, mittwoch 27 septbr., vorm. 8 uhr.

Das präsidium führt oberstudienrath dr. Schmid. auf der tagesordnung stehen die von prof. Bender (Tübingen) über die frage: 'ob centralexamen oder abiturientenprüfung?' vorgelegten thesen. diese lauten so:

1) von einer beeinträchtigung des rechts des gymnasiums durch die form des centralexamens kann keine rede sein.
2) das examen ist bei beiden formen der natürliche abschlusz des gymnasialcurses, die form bedingt keinen wesentlichen unterschied.
3) die gefahr, dasz beim centralexamen kenntnisse gefordert werden, welche der schüler nicht haben kann, ist unschwer zu beseitigen.
4) das centralexamen bringt mehr gleichheit mit sich, während andrerseits der dem abiturientenexamen scheinbar zukommende vorteil, dasz auch die vergangenheit des schülers berücksichtigt werde, nicht allzu schwer wiegt.
5) der unterschied des prüfungspersonals hat wenig oder gar keine bedeutung.
6) nicht jeder lehrer ist auch ein brauchbarer examinator.
7) die behauptung von C. L. Roth, das centralexamen solle zugleich zur controle der lehrer dienen, hat keine berechtigung.
8) persönliche und locale inconvenienzen werden am besten durch das centralexamen abgeschnitten.
9) das abiturientenexamen bringt — wenigstens bei gröszerer zahl der examinanden — eine störung des unterrichts mit sich.
10) äuszerliche dinge, wie reisekosten u. dgl., können nicht entscheidend sein.

Ref. schickt einige worte über die gründe voraus, welche ihn zur vorlegung dieser vielleicht zwecklos scheinenden thesen bewogen haben: er thut dies nicht aus oppositionslust, sondern weil die form des centralexamens, welche früher in Württemberg bestand und erst seit der durchführung der neuen reichseinheit aufgehoben wurde, von manchen zurückgewünscht wird. diese frühere form bestand darin, dasz jedes jahr zweimal sämtliche abiturienten aus allen landesgymnasien nach Stuttgart berufen und dort unter vorsitz eines regierungscommissärs von einer aus lehrern der verschiedenen gymnasien zusammengesetzten commission in zeit von 3—4 tagen mündlich und schriftlich geprüft wurden. ref. ist übrigens der ansicht, dasz nur einmal im jahr geprüft werden sollte.

Was thesis I betrifft, so kann ref. nicht einsehen, inwiefern dem gymnasium durch die form des centralexamens ein recht entzogen werden sollte: dieser einwurf sei rein doctrinärer natur. das recht des gymnasiums werde vollständig gewahrt dadurch, dasz für die zulassung zur prüfung das von dem lehrerconvent zu erteilende reifezeugnis unerläszlich sei; dasz die lehrer ihre eigenen schüler prüfen, sei keineswegs nötig. übrigens besteht ja die prüfungscommission doch immer aus gymnasiallehrern, nicht etwa aus universitätsprofessoren. auch der einwurf, das examen bekomme durch centralisierung eine zu selbständige bedeutung, errege furcht, bewirke mechanische vorbereitung u. dgl., sei nicht zutreffend.

Dir. Lüttgert (Lingen): es sei für Norddeutsche schwer, bei der besprechung einer ihnen fremden sache dem ref. zu folgen. indessen sei die erteilung des maturitätszeugnisses aus pädagogischen gründen festzuhalten; beim centralexamen sei nicht einzusehen, weshalb man ein besonderes examen noch brauche.

Ref.: die festhaltung des examens sei voraussetzung; im abiturientenexamen könnte man eher ein bloszes repräsentationsdrama sehen, wenn es hauptsächlich aus pädagogischen gründen festgehalten werde.

Conr. Ortmann (Schleusingen): bei einer so groszen zahl von examinanden, wie sie beim centralexamen da seien, werden unterschleife fast nicht verhindert werden können; sodann werde die richtige wahl der themata schwierigkeiten machen, wenn fremde lehrer prüfen. der vorsitzende weist darauf hin, dasz diese bedenken in these III und VIII einschlagen, weshalb ref. zunächst eine erklärung über these I und II wünscht, weil diese mehr allgemeiner und principieller natur seien; die versammlung glaubt übrigens, dasz eine solche erklärung noch nicht abgegeben werden kann, weshalb der vorsitzende den ref. auffordert, zunächst zu these 3—5 überzugehen.

Ref.: man habe schon gesagt, beim centralexamen werden die fehler der lehrer an den schülern gerächt, sofern man von diesen kenntnisse verlange, welche sie auf grund des genossenen unterrichts nicht haben können. allein ein solcher übelstand könne ja leicht durch gewissenhafte vorberathung in der commission, in welcher die verschiedenen gymnasien vertreten seien, und durch das eingreifen des regierungscommissärs entfernt werden; durch austausch der ansichten bilde sich eine feste praxis, zumal wenn die commission im ganzen ständig zusammengesetzt sei. dagegen beim abiturientenexamen werde wol allzu bekanntes gefordert, hier seien die schüler oft mit dem prüfungsstoff nur zu bekannt; eine gewisse freiheit der behandlung müsse jedenfalls gestattet sein. jedenfalls aber sei beim centralexamen mehr gleichheit, während beim abiturientenexamen die praxis der einzelnen anstalten ziemlich stark differieren könne; auch der regierungscommissär könne nicht alles ins gleiche bringen; auch sei nicht überall derselbe commissär. was die berücksichtigung der vergangenheit betreffe, so führe diese thatsächlich in der regel zu gröszerer laxheit. auch das publicum finde gröszere gleichheit beim centralexamen. wenn früher einmal in

der württembergischen abgeordnetenkammer das abiturientenexamen verlangt worden sei, so müsse man doch fragen, ob die kammer zur entscheidung dieser frage competent gewesen sei, da kein schulmann darin sasz. — Hinsichtlich thesis V sei schon gesagt worden, die abiturientenprüfung verschaffe den lehrern der anstalt mehr autorität, das abiturientenexamen trage zur förderung der disciplin bei; allein das reifezeugnis sei ja auch beim centralexamen da und die disciplin dürfe doch nicht auf einer solchen grundlage beruhen.

Adler: jeder, Norddeutscher wie Süddeutscher, werde die ihm liebgewordene gewohnheit festzuhalten wünschen. er habe zweifel, ob das centralexamen gröszere gleichheit mit sich bringe; es liege doch eine ungleichheit darin, dasz der examinator die schüler nicht kenne. die wahre gleichheit sei nur da, wo jeder schüler nach seiner individualität behandelt werden könne, also beim abiturientenexamen; jeder lehrer habe einmal seine methode und diese müsse dann auch für das examen gelten. ferner seien viele schüler, und nicht die schlechtesten, eben doch gegenüber einem unbekannten examinator befangen. auch sei die zeit für das centralexamen zu kurz, der einzelne schüler habe zu wenig gelegenheit, sein wissen zu zeigen. beim abiturientenexamen werde gleichheit durch den regierungscommissär hergestellt. endlich verlange die gerechtigkeit, dasz man die vergangenheit des schülers berücksichtige.

Prof. Lamparter (Stuttgart) glaubt, dasz eine richtige behandlung des abiturientenexamens jede einwendung abschneide, eine solche behandlung aber sei keineswegs unmöglich.

Nach einigen unwesentlichen, locales betreffenden bemerkungen ergibt sich bei der abstimmung zu gunsten des centralexamens nur eine kleine minderheit, bestehend aus den meisten Württembergern, worauf rector Friderich (Reutlingen) ausdrücklich die thatsache constatiert, dasz in Württemberg die meisten die frühere form zurückwünschen, ohne dasz man natürlich eine annahme derselben von seiten Preuszens erwarte.

Dr. Müller (Ilefeld): das abiturientenexamen sei eine art familienact des gymnasiums, ein schluszact, der der feierlichkeit wegen nötig sei; ein persönliches verhältnis zwischen lehrern und schülern sei wünschenswerth und trete hier zu tag; das centralexamen bringe schablonisierung und schädigung der individualität mit sich.

Hier musz die sitzung abgebrochen werden. für den folgenden tag wird der vortrag des dir. Lattmann, sodann fortsetzung der heutigen debatte auf die tagesordnung gesetzt.

Dritte sitzung, donnerstag 28 septbr., vorm. 8 uhr.

Den vorsitz führt oberst. Schmid. es erhält zuerst das wort dir. Lattmann (Clausthal) zu einem vortrag über den satz:

> 'für die auf phonetischer grundlage herzustellende einigung in der rechtschreibung ist es insbesondere auch erforderlich, die aus den mundarten in das gebildete hochdeutsch der einzelnen teile Deutschlands eingedrungenen verschiedenheiten der phonetik vollständiger zu ermitteln und in angemessener weise auszugleichen.'

Redner hat seinen standpunct in der orthographischen frage genauer ausgeführt in einem zur verteilung kommenden schriftchen: 'die regeln der neuen orthographie vom standpunct der schulpraxis aus betrachtet und beleuchtet'. er erkennt an, dasz die Berliner conferenz den principienstreit im wesentlichen entschieden hat, sieht aber die frage in mancher beziehung noch als eine offene an. so ist die conferenz nicht weit genug gegangen in beseitigung der dehnungszeichen, welche bei·e erhalten bleiben sollen, eine halbheit, welche auch Duden nach-

gewiesen hat; andrerseits hat die conferenz eine anzahl streitiger puncte im einzelnen entscheiden wollen, welche noch nicht zur entscheidung reif sind. nötig ist zunächst aber nur zweierlei: entfernung der unnötigen dehnungszeichen und regulierung der s-laute. auch hinsichtlich des letzteren punctes ist das verfahren der conferenz ein verfehltes, weil die lautliche und die graphische seite nicht auseinandergehalten wurden. ferner sind die beiden formellen principien der betonung und der stammsilben, beide an sich nicht haltbar, gar noch verschmolzen worden, während die einzig richtige grundlage der begriff des stammes ist. besonders aber fehlt es an der gehörigen rücksicht auf das phonetische element. auf diesem musz die deutsche orthographie beruhen, nur ist nicht zu vergessen, dasz die phonetik der verschiedenen teile Deutschlands eine verschiedene ist. diese verschiedenheiten sind genau zu ermitteln und es ist zu untersuchen, in wiefern sie als 'berechtigte eigentümlichkeiten' stehen bleiben dürfen. so ist z. b. ie als gedehnte silbe festzuhalten, zumal diese in Süddeutschland vielfach als diphthong gesprochen wird. namentlich macht die verschiedene quantität der vocale, besonders vor s, schwierigkeit: hier, wo Süd- und Norddeutsche nicht selten verschieden sprechen, ist bei der schreibung der einen aussprache die andere als ausnahme zu bemerken; freilich dürfen diese ausnahmen nicht zu zahlreich werden, der gröberen dialektsprache darf nicht zuviel recht eingeräumt werden. da nun aber die vorhandenen orthographischen regelbücher die dialektischen eigentümlichkeiten voraussetzen, so trifft sie alle der tadel des particularismus; gerade nach dieser seite musz das einigungswerk mit vereinten kräften gefördert werden. ist es aber auch möglich, einheitliche regeln zu stande zu bringen, so wäre es doch verfehlt, die rechtschreibung etwa durch ein reichsgesetz feststellen zu wollen, vielmehr kommt es nur darauf an, der einheitlichkeit der orthographie einen äuszerlichen halt darzubieten. dazu würde sich, wie in der zeit der reformation die kursächsische kanzlei, so jetzt die reichskanzlei eignen. sind einmal gewisse fortschritte der einigung allgemein constatiert, so müste zuerst die reichskanzlei diese reform einführen, die kanzleien der minister würden nachfolgen und wer die preuszischen verhältnisse kennt, wird nicht daran zweifeln, dasz in wenigen jahren sämtliche preuszische schulen die orthographie der reichskanzlei haben werden. die übrigen deutschen staaten aber würden um so rascher nachfolgen, je mehr in der wissenschaftlichen gestaltung der orthographie der phonetik die gebührende berücksichtigung zu teil wird.

Der vorsitzende dankt dem redner, bemerkt aber, dasz nach beschlusz von gestern alsbald die besprechung der thesen des prof. Bender fortgesetzt werden müsse.

Prof. Kratz (Stuttgart) wünscht die ausdrückliche bemerkung im protokoll: dasz er auf die rede Lattmanns geantwortet haben würde, wenn eine debatte eröffnet worden wäre.

Ref. Bender verwahrt sich gegen die supposition, als ob das centralexamen andern ländern octroiert werden sollte und geht dann über auf thesis VI., deren inhalt übrigens keiner nähern begründung zu bedürfen scheine; es trifft diese these besonders da zu, wo das collegium der lehrer so klein ist, dasz alle lehrer als examinatoren verwendet werden müssen.

Müller (Ilefeld) fragt, ob nicht das abiturientenexamen gerade zur heranbildung tüchtiger examinatoren dienen solle? ob es blosz geborene examinatoren gebe?

Lattmann erklärt sich ebenfalls dahin, dasz die notwendigkeit der allmählichen übung noch nicht genüge, um etwa jüngere lehrer auszuschlieszen; in Norddeutschland können diese zuhören und so das examinieren lernen.

Lüttgert: — und auch ein städtischer commissarius könne anwohnen.

Ref.: diese sitte sei ihm bisher nicht bekannt gewesen und sei jedenfalls von werth. — Thesis VII sei nur der vollständigkeit wegen aufgenommen: es sei ja offenbar, dasz das examen zur prüfung der schüler, nicht zur visitation der lehrer dienen solle. eine solche könne zwar von selber sich ergeben, dürfe aber nicht als zweck des examens betrachtet werden. — Thes. VIII betrifft einen unleugbaren übelstand, bes. sympathieen und antipathieen der lehrer gegen einzelne schüler, besuche und gesuche der eltern, zumal der mütter oder witwen u. dgl.; diese dinge werden beim centralexamen wenn nicht ganz abgeschnitten, so doch vermindert.

Lüttgert: die genannten inconvenienzen seien bei beiden formen des examens mindestens in gleichem masz vorhanden

Müller: zur verhütung übler folgen sei der schulrath da.

Ref. bezweifelt, ob der schulrath solche dinge, die sich mit oder ohne absicht im hintergrund halten, immer bemerken und verhüten könne.

Lüttgert legt ebenfalls auf die anwesenheit des schulraths nicht so viel werth, wol aber liege, wo je das gewissen nicht ausreiche, in der teilnahme andrer lehrer eine wirksame controle.

Ref. bemerkt zu thes. IX, dasz hier besondere verhältnisse wie beschränkte localitäten gemeint sind; dasz der gang des unterrichts gestört wird, bestätigt insbesondere für das Stuttgarter gymnasium prof. Kratz.

Lüttgert: es lassen sich da doch wol mittel zur abhilfe finden. der vorsitzende mahnt zum schlusz.

Lattmann: schon die preuszische einrichtung enthalte eine zu grosze centralisation, die anwesenheit eines schulraths scheine ihm ehrenrührig, die verantwortung müsse eben der director tragen, man solle nicht zu viel schwachheit bei den lehrern voraussetzen.

Der vorsitzende glaubt das resultat der debatte dahin bestimmen zu sollen, dasz, während die Norddeutschen alle am abiturientenexamen festgehalten haben, die überwiegende mehrzahl der Württemberger eine wiedereinführung des früheren centralexamens wünsche. indessen erklären sich doch mehrere Württemberger dahin, dasz sie im lauf der debatte sich mit der neuen einrichtung mehr befreundet haben und so faszt oberst. Schmid bei der berichterstattung in der letzten allg. versammlung das resultat dahin zusammen: 'während zuerst nur die norddeutschen schulmänner sich entschieden mit der form des abiturientenexamens einverstanden erklärten, die württembergischen gymnasiallehrer dagegen die vorzüge der früheren centralprüfung den ihr anhaftenden mängeln gegenüber für überwiegend ansahen, trat allmählich ein merklicher umschlag der stimmung ein, so dasz von einem allgemeinen wunsch, die frühere einrichtung wiederhergestellt zu sehen, wol nicht mehr die rede sein konnte.'

Archäologische section.

Vorsitzender: prof. dr. Bursian — München. zahl der teilnehmer 30—40.

Das erste geschäft war die besichtigung der in der universitätsbibliothek auf dem schlosz aufgestellten, durch vermittlung von prof. Schwabe aus Berlin bezogenen gypsabgüsse olympischer funde. daher wurde die erste sitzung, dienstag 26 septbr., vorm. 7½ uhr auf dem schlosz abgehalten. die ansicht der versammlung war: die metope stellt dar den Herakles, den himmel tragend, eine Hesperide und Atlas mit dem apfel in der hand, im stil der älteren peloponnesischen schule; von den werken des Paionios zeigt besonders die Nike verwandtschaft mit

der schule des Phidias, während in den giebelfiguren sich noch eine weniger entwickelte kunstfertigkeit zeigt und auch in der ausführung mannigfache verschiedenheiten sich darstellen.

Zweite sitzung, mittwoch 27 septbr., vorm. 8 uhr.

Vortrag von hofrath dr. Stark aus Heidelberg über 'die formenlehre der antiken kunst'. ausgehend von der schwierigkeit, die frage nach urheber, entstehungszeit, bedeutung der antiken kunstwerke genau zu beantworten, bemerkt der redner, dasz zwar auf diese fragen auch früher schon die archäologische wissenschaft den hauptnachdruck gelegt habe, dasz aber erst neuerdings der formenlehre der kunst mehr aufmerksamkeit zugewendet worden sei. so sehr nemlich die bildende kunst für jeden mit gesunden sinnen begabten menschen bis zu einem gewissen grad eine allgemein verständliche sprache redet, so ist doch das nähere verständnis ihrer werke dem nicht geübten beschauer meist verschlossen. hier bedarf es also einer anleitung, einer grammatik, formenlehre und syntax; das studium der sprache der kunst ist eine hauptaufgabe der heutigen archäologie. man musz vor allem die natürlichen formen des kunstobjects, des menschen wie des thiers, der pflanzenwelt wie des landschaftlichen sich klar machen: wie hat sodann der künstler die einzelnen gegenstände, hauptsache und nebensachen, aufgefaszt, zum ausdruck gebracht, resp. angedeutet? wie verhält es sich mit der bewegung, den σχήματα der dargestellten figuren? welches sind die motive des künstlers? wie ist die mimik, sei es im zustand der leidenschaft oder der ruhe, zu verstehen? wie sind die gruppen als solche aufzufassen? welche handlung liegt ihnen zu grund? ins auge zu fassen ist ferner die schranke, welche der künstler am rahmen, an der räumlichen bedingtheit seines bildes findet. hier ist es ganz besonders aufgabe der kunst, das notwendige, zwingende in ein freies, natürliches, spontanes umzuwandeln und so selbst formen zu schaffen. diese formen sind am meisten zu ersehen an den werken der tektonik. redner unterwirft sodann die einzelnen momente, welche in fries, relieffiguren, metopen, giebel, wölbung, rundform u. dgl. in betracht kommen, einer besonderen betrachtung und schlieszt mit einer hinweisung darauf, dasz auch die moderne kunst die bedeutung des rahmens für das bild vollständig anerkennt.

Die versammlung spricht ihre übereinstimmung mit den vorgetragenen ansichten und vorschlägen aus und fügt den wunsch bei, der redner möchte sein handbuch der archäologie bald der öffentlichkeit übergeben.

Prof. dr. Herzog (Tübingen) legt im auftrag des k. museums zu Stuttgart zwei thonmatrizen vor mit dem abgusz in gyps und restauration des reliefs von Blaeser—Berlin, welche von der versammlung als nicht antik bezeichnet werden.

Prof. dr. Kautzsch (Basel) macht eine mitteilung über zwei köpfe, welche im besitz eines geistlichen in Jerusalem sind, in welchen nach den vorgelegten photographieen die versammlung werke barbarischer, unter griechischem einflusz stehender kunst erblickt.

Dritte sitzung, donnerstag 28 september, vorm. 8 uhr.

Hofrath Stark legt photographieen unedierter bildwerke vor:

1) eine römische statuette, 1875 bei Trier gefunden, aus feinem carrarischem marmor, darstellend einen, einer nymphe nachschleichenden satyr.
2) fragmente eines marmorreliefs, aus Rom stammend: ein nackter jüngling, an einen pfeiler gelehnt. die versammlung ist geneigt, modernen ursprung anzunehmen, während Stark für echtheit ist.

3) eine bronzefigur, wahrscheinlich in Attika gefunden: eine zusammenbrechende weibliche figur, typus der Niobe, wol aus dem 4n jahrhundert.
4) zwei köpfe aus der sammlung des grafen v. Erbach: ein jugendlicher Alexanderkopf von trefflicher griechischer arbeit, und eine Herme in archaistischem stil.

Prof. Herzog macht mitteilungen über die an der kapelle zu Belsen (2 stunden von Tübingen im Steinlachthal gelegen) befindlichen figuren. die versammlung ist der ansicht, dasz die widder- und stierköpfe römischen ursprungs sind, während die menschlichen figuren dem früheren mittelalter angehören.

Bursian macht auf die auffallende erscheinung aufmerksam, dasz mitten unter römischen ansiedlungen sich griechische vasenscherben finden wie auf dem Uetliberg bei Zürich, auf der Roseninsel im Starenbergersee; die erscheinung findet offenbar darin ihre erklärung, dasz in der früheren kaiserzeit die antiken vasen ein handelsartikel waren und häufig als schmuck der häuser verwendet wurden.

Schliesslich wird von prof Cäsar (Marburg) der wunsch ausgesprochen, es möchte das gleichzeitige tagen der archäologischen und der kritisch-exegetischen section künftig vermieden werden, um die teilnahme an beiden möglich zu machen, ein wunsch, welchem die versammlung beistimmt.

Kritisch-exegetische section.

Da die section dienstag 26 septbr. mit der archäologischen section sich vereinigte, so fand die erste sitzung erst mittwoch, 27 septbr., vorm. 8 uhr statt, wobei 16 mitglieder anwesend waren. prof. Teuffel eröffnet die sitzung und schlägt vor, dasz behufs definitiver constituierung der section für das nächste mal thesen und themata mitgebracht werden sollen, ein vorschlag, welcher einstimmig angenommen wird. das präsidium übernimmt sodann prof. dr. Hertz (Breslau).

Prof. dr. Oeri (Schaffhausen) hält einen vortrag über 'dialogresponsionen bei Euripides'. vorangegangen sind in der untersuchung dieses gegenstandes Hirzel und Czwalina; beide bestimmten den begriff der responsion dahin, dasz dieselbe aus der symmetrischen verteilung der verse auf die verschiedenen personen im dialog und aus einem mehr oder weniger künstlichen strophenbau in der rede bestehe. redner hat die sache weiter verfolgt und vielfache bestätigung gefunden. wenn hier von responsorischen scenen bei Euripides (und Aristophanes) die rede ist, so sind darunter verscomplexe zu verstehen, welche wegen der sich in ihnen vorfindenden personencombination oder wegen des sie beherschenden gedankens eine einheit gegenüber den vorhergehenden und folgenden teilen der tragödie bilden. zwischen den einzelnen tragödien ist freilich ein unterschied: manche enthalten keine responsionen (wie Bacch. Cycl. Ion.), manche wenige, manche mehr. was die kritische behandlung der einzelnen verse betrifft, so hat man zunächst dabei vorsichtig zu werke zu gehen, da ja die responsion erst noch zu beweisen ist, das verfahren wird möglichst conservativ sein müssen, was bei der vorliegenden textgestaltung des Euripides ganz zulässig ist. im einzelnen bespricht nun redner folgende stellen: als beispiel für den parallelismus zweier dialoge Orest. 1554—1617 = 1618—1691; Herc. fur. 701—733 = 822—854; Hec. 953—984 = 985—1018; [nachträglicher zusatz: El. 487—584 = 596—693]; beispiel für zwei reden: Med. 465—521 = 522—578; rede und dialog; Hel. 386—434 = 435—482; Alc. 773—804 = 805—836; Heraclid. 983—1017 = 1018—1052; Hippol. 1391—1414 = 1415—1439; El. 751—858 = 880—987; Orest. 640—681 = 682—724; Phoen. 469—527 = 528—587 [nachträglicher zusatz: richtiger 327—442 = 443—527]; Iph. Aul. 1098—1121 = 1122—1145;

1146—1210 = 1211—1275; Alc. 606—674 = 675—740, und innerhalb der zweiten hälfte wieder 675—707 = 708—740. von zwei responsionspartieen zerfällt die eine symmetrisch in 3 teile: Iph. Taur. 902—988 = 989—1081; 989—1016 = 1056—1081; Orest. 1065—1154 = 1155—1245; 1068—1097 = 1098—1130. chiastische gliederung: Troad. 860—913 = 914—968; 860—883 = 945—968; 884—913 = 914—944. anaphoristisch: Herc. fur. 1219—1310 = 1311—1393; 1229—1257 = 1311—1339; 1258—1310 = 1340—1393. noch erweitert: Hec. 216—298 = 299—381; 216—250 = 299—333; 251—298 = 334—381; 382—412 = 413—443. drei gleiche teile neben einander: Hec. 1132—1186 = 1187—1239 = 1240—1292. Med. 663—708 = 709—758 = 764—813. verhältnis wie 1. 2. 1: Hippol. 885—935 = 1038—1089, zusammen = 936—1037. verhältnis wie 1. 1. 2. 1: Phoen. 834—864 = 865—895 = 960—990; 834—895 = 896—959. Iphig. Taur. 657—724 = 725—792; 725—758 = 759—792 = 793—826. weites auseinanderliegen von strophe und antistrophe Rhes. 388—453 = 754—819, Str. 454—466 = Antistr. 820—832. (zugleich ein beweis gegen den Euripideischen ursprung des Rhesos.) einen schlusz auf die chronologie der einzelnen stücke vermag redner bis jetzt nicht zu begründen.

An diesen vortrag schlieszt sich eine discussion an.

Prof. Prien (Lübeck) weist auf die gliederung des stoffes hin, welche überhaupt in den tragödien wie in den dialogen Platos stattfindet; der grund der gliederung ist das bedürfnis des vortrags, durch die pausen wird dem publicum die gliederung bemerkbar, die pausen bilden aber auch ruhepuncte des gedankens. übrigens sind schon früh zusätze zu den tragödien gemacht worden, zumal bei Euripides, durch welche die responsion nicht selten verwischt wurde.

Teuffel: ob nicht ein entwicklungsgang sich nachweisen lasse, der mit dem aufhören jeder responsion endige?

Oeri: nein, da die Iphig. responsionen habe.

Prof. Christ (München) meint, Oeri gehe zu weit, nach seiner methode lieszen sich responsionen selbst in den stücken der kaiserzeit wahrnehmen. man dürfe nicht monolog- und dialog-partieen einander entsprechen lassen. da übrigens bei der fülle der angeführten beispiele ein nachfolgen im einzelnen nicht möglich sei, so möge Oeri fürs nächstemal thesen aufstellen, — was Oeri zusagt.

Teuffel macht darauf aufmerksam, dasz, während Oeri nur die verse zähle, Christ die qualität derselben berücksichtigt wissen will; was nun als princip aufzustellen sei?

Oeri: die qualität komme mehr bei Aristophanes in betracht.

Dr. Eussner (Münnerstadt) vermiszt in Oeris verfahren die gleichmäszigkeit; er tadle das kritische verfahren Naucks, mache aber von seinen resultaten gebrauch. die blosze wiederkehr von zahlen sei nicht ohne weiteres beweisend. Christs bemerkung sei daher ganz richtig.

Oeri verwahrt sich gegen den vorwurf, dasz er Naucks streichungen nur nach bedürfnis benutzt habe.

Prien: hält auch den gedanken für das wesentliche, nicht die verszahl.

Auf eine bemerkung Teuffels, welcher auch andere dichter, besonders die elegiker, berücksichtigt sehen möchte, erklärt sich die versammlung für beschränkung auf Euripides. schlieszlich wird zur behandlung der sache eine commission bezeichnet, bestehend aus Oeri, Prien und prof. Jungmann-Leipzig.

Zweite sitzung, donnerstag 28 septbr, vorm. 8 uhr.

Prof. dr. Hug (Zürich) teilt noch ein beispiel einer responsion aus Plat. Symp. 185[a] mit, ebenso bemerkt Prien, dasz er solche responsionen bei Thuc. gefunden habe.

Hierauf hält priv.-doc. dr. Flach (Tübingen) einen vortrag über 'die beiden ältesten handschriften des Hesiod' in der Mediceischen bibliothek.

Der zweck des vortrags ist zu zeigen, dasz aus den handschriften noch manches neue für den Hesiodischen text, namentlich aber auch für die dialektforschung gewonnen werden kann. für den Homerischen text hat erst Brugmann gezeigt, dasz eine reihe von textveränderungen sogar von Aristarch einer falschen hypothese, einer schrulle zu lieb eingeführt worden ist; dasselbe findet aber auch bei Hesiod statt, wo solche principielle textverderbungen, namentlich von ursprünglich digammirten wörtern, und an stellen, wo dialektische eigenheiten vorkommen, sich nachweisen lassen. die aufdeckung solcher corruptelen verstöszt nicht gegen die gesetze einer gesunden kritik, wie denn hinsichtlich des Homerischen textes Lehrs selbst zugibt, dasz man sich nicht bei dem Aristarchischen text unbedingt beruhigen dürfe. am meisten einblick in diese verderbungen bei Hesiod gewährt Cod. Med. XXXII, 16 (von den gelehrten verschiedentlich dem XI—XV jahrhundert zugewiesen), einst eigentum des Fr. Philelphus, welcher ihn von Constantinopel nach Europa brachte. der erste, welcher diesen Cod. benützte, war L. Lanzi, 1773, ohne jedoch denselben gehörig zu verwerthen. auch Lennep und Göttling lieszen sich von demselben in der textgestaltung nicht wesentlich beeinflussen, andere herausgeber erwähnen ihn gar nicht. ebensowenig machten Köchly-Kinkel ausreichenden gebrauch von ihm, obgleich Deiters auf ihn aufmerksam gemacht hatte; auch Rzach hat seinen lesarten keinen principiellen vorrang eingeräumt. und doch bietet er manches richtige gegenüber der vulgata; so Theog. 15 γεήοχον anstatt vulg. γαιήοχον. Theog. 333 Φόρκυ als dativ, anstatt Φόρκυι; Theog. 487, 890. 899 ἑκάτθετο statt ἐγκ. veränderungen sind ferner in späterer zeit eingetreten an einigen digammatischen stellen, während der cod. das richtige hat: so Theog. 567 δάκεν δέ ἑ statt — δ' ἄρα, wo nicht blos die änderungsmethode der abschreiber deutlich ist, sondern auch ein licht auf die unechtheit von v. 568 fällt; ebenso bietet der cod. Theog. 798 κακὸν δέ ἑ statt — δ' ἄρα, ferner Scut. 445 ἰδοῦσα ἕπεα statt ἰδοῦσ' ἔπεα; Sc. 125 ὅν οἱ ἔδωκε statt ὅν ῥ' οἱ ἔδ; Theog. 401 ἑοῦ statt ἑούς. Scut. 7 wird nur geheilt werden können durch die vom cod. gebotene lesart κυανεώντων statt des desperaten, wiewol von Aristarch gebilligten κυανεάων. — Jedenfalls älter als der bisher besprochene cod. ist die Florentiner handschrift Med. 31, 39 aus dem 12n oder wahrscheinlicher 11n jahrhundert; auch dieser codex hat sich von den verderbnissen meist frei gehalten und ist auch von Köchly-Kinkel bereits verwertet worden; er enthält weniger eingeschobene flickwörter vor digamma, sowie manche verse fehlen, welche nach anderweitigen zeugnissen als unecht anzusehen sind. — Was nun die kritischen consequenzen dieser ergebnisse betrifft, so ergibt sich einmal eine systematische von den Alexandrinern geübte textveränderung: die citate bei Stob. oder Eustath. sind für die Hesiodische textkritik ohne selbständigen werth: während aber bei Homer die ältesten handschriften an zweifelhaften stellen das richtige haben, so findet sich dagegen bei Hesiod die richtige lesart öfters in den jüngeren codd., wodurch nun freilich die entscheidung wesentlich erschwert ist. ferner ist eine erforschung des Homerischen und Hesiodischen dialekts ohne genaue kenntnis der handschriftlichen überlieferung und ohne gewissenhafte philologische kritik nicht möglich; kann nun aber gegenüber einer guten älteren handschrift die übereinstimmung aller jüngeren nicht ins gewicht fallen, so ist doch da, wo spuren einer systematischen verderbnis vorliegen, der conjecturalkritik ein weiterer spielraum gestattet. jedenfalls aber ist festzuhalten, dasz sprachwissenschaftliche kenntnisse und handschriftliche kritik hand in hand gehen müssen. für Hesiod ist zur entscheidung der bezüglichen fragen noch

abzuwarten, bis eine neue ausgabe auf handschriftlicher basis vorhanden ist.

Eine debatte schlosz sich an diesen vortrag nicht an.

Prof. dr. Riese (Frankfurt) spricht über Hor. od. I 26; er versucht eine neue auffassung des zusammenhangs der ode zu geben, wodurch das scheinbare auseinanderfallen beseitigt und ein beide teile vereinigender mittelpunct gegeben werden soll, nemlich durch die annahme, dasz Aelius Lamia, an welchen die ode gerichtet, selbst dichter gewesen sei.[3]

Teuffel tritt den ausführungen Rieses entgegen; er hält das gedicht für ein mittelmäsziges; der inhalt sei negativ: ich kümmere mich nicht um politik; positiv: ich weihe mich der poesie, deren würdigster gegenstand Q. Lamia, der freund des dichters, ist.

Auch Hug ist mit Rieses ansicht nicht einverstanden und bezieht coronam auf ein gedicht des Horaz, nicht des Lamia.

Hertz findet, dasz Riese einen verderblichen zusammenhang hineinbringe.

Christ: das gedicht wird erklärt durch IV 8, wo Horaz auch gedichte als etwas bezeichnet, was er schenken kann, weshalb unter coronam auch seine gedichte zu verstehen sind.

Teuffel teilt mit, dasz prof. dr. Pressel in Ulm einige blätter des Valerius Maximus mit scholien aufgefunden habe, die section spricht den wunsch aus, dasz prof. Halm den fund genauer untersuchen möge.

Endlich wird unter allgemeiner zustimmung beantragt, dasz künftig die collision der archäologischen und der kritisch-exegetischen section vermieden werden solle, da eine verbindung beider notwendig sei; auch soll in der ersten sectionssitzung der nächsten versammlung über die responsionen bericht erstattet werden.

Germanistisch-romanistische section.

Vorsitzender: prof. dr. A. v. Keller (Tübingen). zahl der mitglieder c. 30. erste sitzung, dienstag 26 septbr.

Vortrag von dr. Seyffert (Würzburg) über 'den maler Müller'; der redner konnte neue urkunden über das leben dieses dichters, besonders handschriften aus der Berliner bibliothek benutzen und auf diese gestützt eine neue anschauung über denselben begründen; ausführungen, welche den lebhaften wunsch erregten, es möchten diese neu gefundenen resultate bald der öffentlichkeit übergeben werden.

Die zweite sitzung (mittwoch 27 septbr.) und teilweise auch die dritte (donnerstag 28 septbr.) beschäftigte sich mit dem bericht der im vorigen jahr zu Rostock niedergesetzten commission, welche die frage berathen sollte, ob sich eine gleichmäszige orthographie feststellen lasse für die darstellung der lebenden volksdialekte; indessen konnte die commission wegen mangels an fester constituierung noch zu keinem resultat gelangen. zwar berichten dr. Theobald (Hamburg) und prof. Sachs (Brandenburg) ausführlich über ihre ansichten, welchen gegenüber dr. Kraeutter (Saarbrücken) andere grundsätze vertrat; indessen ist trotzdem, dasz die section über einige wesentliche puncte sich einigte, eine vollständige erledigung der frage nicht möglich, weshalb beschlossen wird, dasz die in Rostock gewählte, ganz aus Norddeutschen bestehende commission ergänzt werden solle durch beiziehung des dr. Volkmann in Nürnberg und dasz die commission sich fest constituieren solle; demgemäsz wählt dieselbe zu ihrem vorsitzenden dr. Sachs. als hauptaufgabe wird bezeichnet, dasz die hauptpuncte

[3] das nähere kann ref., welchem der vortrag nicht vorliegt, in ermanglung eines eingehenderen berichts nicht angeben.

bestimmt formulirt und sodann in den fachzeitungen bekannt gemacht werden sollen. zu vorsitzenden der section für die nächste versammlung werden gewählt dr. Creizenach (Frankfurt) und dr. Rieger (Darmstadt).

Orientalistische section.

Erste sitzung, montag, 25 septbr. zahl der mitglieder 50. der präsident, prof. dr. v. Roth (Tübingen) eröffnet die sitzung mit einer gedächtnisrede auf den am 4 jan. 1876 gestorbenen J. v. Mohl (abgedruckt Schwäb. merkur nr. 230). zum vicepräsidenten wird prof. dr. Socin (Tübingen) gewählt. — Dr. Kautzsch (Basel) macht mitteilungen über die bevorstehende gründung eines deutschen vereins für Palästinaforschung; an der spitze stehen Kautzsch, Socin und dr. Zimmermann (Basel).

Zweite sitzung, dienstag 26 septbr.

Der präsident zeigt die aus Kaschmir erlangte handschrift des Atharva Veda vor.

Prof. dr. Gildemeister (Bonn) bringt die moabitischen altertümer zur sprache, worauf prof. Schlottmann (Halle) ein werk über diesen gegenstand in aussicht stellt, welches auch den hergang der sache darlegen wird. Gildemeister stellt nun, da die morgenländische gesellschaft öffentlich für den ankauf der moabitischen altertümer verantwortlich gemacht worden sei, den antrag: die versammlung der deutschen morgenländischen gesellschaft wolle sich dahin aussprechen, dasz gutachten über wissenschaftliche und insbesondere streitige fragen, welche der geschäftsführende vorstand erteilt, gemäsz der dem letzteren in den statuten gegebenen stellung nicht als meinungsausdruck der gesellschaft gelten könne; ein antrag, welcher einstimmig angenommen wird.

Gildemeister beantragt ferner: die versammlung wolle beschlieszen, dasz bei verhandlungen von streitfragen in der zeitschrift dem einen teil nicht ohne einwilligung des andern gestattet sei, in demselben heft zu erwidern.

Schlottmann macht hiergegen einige einwendungen, indessen wird der antrag, welcher von Kautzsch, Socin u. a., unterstützt wird, fast einstimmig angenommen.

Dritte sitzung, mittwoch 27 septbr.

Es werden mitteilungen über verschiedene neue schriften gemacht. der präsident sucht die grosze verdorbenheit der zendtexte nachzuweisen. Schlottmann spricht demselben den dank der versammlung aus für die von ihm verfaszte begrüszungsschrift. folgen noch geschäftliche mitteilungen und verhandlungen.

Vierte sitzung, donnerstag 28 septbr.

Schlottmann knüpft einige bemerkungen an die festschrift Roths; einige von ihm gestellte fragen über die zoroastrische religion werden von Roth beantwortet.

Auszerdem beschäftigt man sich mit der von prof. Nöldeke (Straszburg) beabsichtigten ausgabe des Tabari und mit einer von prof. Merx (Heidelberg) eingesandten nabatäischen inschrift. — Socin berichtet über seine reise nach Mossul, Dieterici über die von ihm beabsichtigte bearbeitung der arabischen philosophen.

Zum vorsitzenden für die versammlung in Wiesbaden wird prof. Gildemeister gewählt.

TÜBINGEN. H. BENDER.

ERSTE ABTEILUNG
FÜR CLASSISCHE PHILOLOGIE
HERAUSGEGEBEN VON ALFRED FLECKEISEN.

(1.)
ZU AISCHYLOS CHOEPHOREN.

(schlusz von s. 1—24.)

Nach diesem stasimon beginnt der zweite teil der tragödie, in dem die handlung vorgeht, zu welcher im ersten nur die motive gröstenteils in lyrischen gesängen allseitig ins licht gestellt und der plan zur ausführung im allgemeinen entworfen worden ist. ohne zweifel ist anzunehmen dasz, während dieses stasimon gesungen wurde, die scene sich verwandelt habe. im ersten teile zeigte sie das grabmal des Agamemnon, welches wir uns unmöglich in der stadt selbst, geschweige denn so nahe beim palast zu denken haben, dasz es von ihm aus erblickt werden konnte, wie es sich wirklich dieser und jener ausleger eingebildet und deswegen auch den chor der grabesspenderinnen aus dem palast auf die scene treten und von hier aus auf die orchestra hat hinabsteigen lassen, wo das grabmal dargestellt gewesen sein soll. vielmehr tritt der chor und mit ihm Elektra durch den auch sonst gewöhnlichen eingang von der rechten seite her in die orchestra, Elektra geht (v. 124) auf die bühne zum grabe ihres vaters, findet hier die locke und die fuszstapfen ihres bruders und verkündet dies dem chor, zu dem sie nun zurücktritt. alsbald tritt Orestes selbst, der sich (v. 18) vom grabe des vaters entfernt und in der nähe verborgen gehalten hat, zu ihr. die verse 212—305 werden in der orchestra gesprochen, dann aber treten die geschwister zum grab auf die bühne, und der kommos v. 351—479 enthält ihre vom chor erwiderten und begleiteten herzensergieszungen, worauf dann bis v. 584 die unterredung auf der bühne fortgeführt wird. hierauf treten Orestes und Elektra ab, die bühne ist nun leer und wird durch ein παραπέτασμα den blicken der zuschauer entzogen, damit die notwendige veränderung der scene vorgenommen, das grab beseitigt und die fronte des palastes und seine umgebung dargestellt werden könne. ich weisz wol dasz es auch jetzt noch

einige gelehrte gibt, die in gläubiger verehrung einem gefeierten meister nachtretend von anwendung des vorhangs in dem altathenischen theater nichts wissen wollen und den Athenern die dummheit zutrauen, sich eines so notwendigen hilfsmittels für den scenenwechsel nicht bedient zu haben. doch sind deren jetzt wol nur noch wenige, und im allgemeinen hat die wahrheit schon die gebührende anerkennung gefunden.

Orestes, der sich als ein aus Phokis gekommener reisender darstellt, dem gelegentlich eine botschaft an das königshaus zu bestellen aufgetragen sei, klopft an die thür des palastes, damit ihm aufgethan werde. in den worten v. 656, wo im Med. geschrieben ist: εἴπερ φιλόξεν' ἐστὶν Αἰγίσθου δομαί, hat man dies letzte in βίαν verändert, was nur von καλῶ im vorhergehenden verse abhängen könnte. dies aber hat sein object schon in ἐκπέραμα. auch ist es sicher nicht glaublich, dasz Aischylos dem boten die dummdreiste anmaszung angedichtet haben sollte, zu verlangen dasz der könig selbst sich zu ihm herausbegebe. die wahrscheinlichste lesung des verses ist schon von Elmsley zu Eur. Medeia 807 vorgeschlagen: εἴπερ φιλόξενός τις Αἰγίσθου βία, die freilich Hermann in der recension (s. 376 ed. Lips.) bestritten hat, weil, wie er behauptet, das τις hier nicht passend sei: eine ganz unbegründete behauptung, die sich, wenn es hier darauf ankommen könnte, leicht widerlegen liesze. — Auch v. 663 ἐξελθέτω τις δωμάτων τελεσφόρος verfehlt man den sinn, wenn man den gebieter des hauses bezeichnet glaubt. der genitiv hängt nicht mit τελεσφόρος zusammen, sondern nur mit ἐξελθέτω, τελεσφόρος aber ist 'wer eine entscheidung bringt'; ob aber diese eine von ihm selbst ausgehende oder von anderen ihm zu berichten aufgetragene sei, ist aus dem worte für sich allein nicht zu erkennen, sondern kann nur aus dem jedesmaligen sachverhältnis entnommen werden. im folgenden verse ist die γυνὴ τόπαρχος offenbar noch viel weniger auf die königin zu deuten als τελεσφόρος auf Aigisthos: denn es wäre ein noch viel ärgerer verstosz gegen die schicklichkeit, wenn der bote die unverschämtheit gehabt hätte zu verlangen, dasz die königin sich zu ihm herausbemühen sollte. der bote kann nur eine person der hausdienerschaft meinen, etwa eine schaffnerin oder θαλαμηπόλος, wie die alte Eurykleia im hause des Odysseus, welche die oberaufsicht über die sklavinnen führt und deswegen auch ἔπαρχος oder ὕπαρχος heiszen konnte. denn so ist offenbar das τόπαρχος zu ändern, das τ aber als verschrieben aus γ' anzusehen, worauf dann ganz angemessen ἄνδρα δέ als gegensatz folgt: denn dasz hier das τ in δ zu verwandeln sei ist allgemein anerkannt. zu v. 665 sagt der scholiast nicht ohne grund πλεονάζει ἡ οὐ: denn mit dem folgenden ἐπαργέμους verbunden würde es gerade das gegenteil von dem bedeuten, was hier gesagt werden muste. die negation aber auf die ganze aussage zu beziehen, wie einige gewollt haben, ist hier wegen der stellung nicht wol möglich. als leichteste verbesserung ist οὔc' für οὐκ

längst von anderen vorgeschlagen; noch mehr aber dürfte sich das relativum οὓς empfehlen, worauf, wie ich sehe, auch Walther Gilbert verfallen ist (acta soc. phil. Lips. I s. 397).

Wenn nun Aischylos doch die Klytaimnestra alsbald in eigner person aus dem palaste heraustreten läszt, so erklärt sich die ungeduldige hast derselben ganz ungezwungen aus ihrer durch das nächtliche traumgesicht (v. 523 ff.) erregten gewissensangst. sie erwartet nichts gutes, sie will darum die fremden zuerst mit eignen augen sehen und sich danach entschlieszen, ob ihnen einlasz zu gewähren sei oder nicht. da sie ihr nun unverdächtig scheinen, sagt sie ihnen aufnahme und gastliche bewirtung zu. einigen auslegern ist in v. 671 der ausdruck δικαίων ὀμμάτων παρουσία anstöszig gewesen, während andere darunter blosz gastfreundliche aufmerksamkeit verstanden haben: und freilich, die vorgeschlagenen änderungen ἐννόμων oder ὀνιάτων sind wenig annehmbar, noch weniger der vorschlag statt δικαίων das adverbium δικαίως zu schreiben und mit den vorhergehenden worten zu verbinden, dann aber δωμάτων παρουσίᾳ zu schreiben, wo dies letztere etwa gleich περιουσία sein soll. hält man überhaupt eine änderung für erforderlich, so wäre es am einfachsten ἀρμάτων zu schreiben. ἄρμα = 'nahrung, speise' ist zwar ein seltenes und in der attischen prosa gar nicht vorkommendes wort, doch aber der dichtersprache wol angemessen: vgl. Helladios in Photios bibl. s. 1590 (Hoeschel).

Indem Aischylos hierauf den boten auch sogleich die ihm aufgetragene botschaft ausrichten läszt, erreicht er dadurch einen doppelten zweck, erstens dasz die zuschauer auch darüber in kenntnis gesetzt werden, was für das nähere verständnis der handlung notwendig war, zweitens dasz ihm dadurch gelegenheit gegeben wird den charakter der Klytaimnestra durch die art, wie sie sich bei der nachricht vom tode ihres sohnes benimt, für den verständigen beurteiler in das rechte licht zu stellen. er läszt sie nemlich in heftiges wehklagen ausbrechen. zu glauben dasz es ihr wirklich ernst damit sei, hat der dichter den zuhörern gewis nicht zugemutet. auch neueren auslegern ist dies so unglaublich vorgekommen, dasz einige diese verse lieber als gar nicht von Klytaimnestra, sondern von Elektra oder auch von der chorführerin gesprochen angesehen haben. diese ansicht mit gründen zu bekämpfen darf ich mir ersparen, weil es schon hinreichend von anderen geschehen ist. Aischylos hat sicherlich die Klytaimnestra so reden lassen, wie sie hier redet, weil er ihren charakter als ganz denselben erscheinen lassen wollte, wie er ihn im Agamemnon darstellt, und dieselbe verstellung und heuchelei, die er ihr dort (v. 855 ff.) in den übertriebenen liebesbetheurungen und ehrenerweisungen gegen den tötlich gehaszten gatten, den sie gleich darauf zu morden vorhat, in den mund legt, haben wir auch hier in dem jammer über den tod ihres sohnes zu erkennen. diese heuchelei übt sie nicht sowol um des boten als vielmehr um ihrer eignen umgebung willen. denn dasz

sie nicht ohne begleiterinnen aus dem hause getreten ist, versteht sich wol von selbst, wie ja auch bei Homer eine Helene oder Penelope nicht aus dem frauengemach männern entgegentritt, ohne wenigstens von zwei dienerinnen begleitet zu sein. ihren dienenden hausgenossen aber sich ganz unverholen so zu zeigen, wie sie innerlich gesinnt war, trug Klytaimnestra doch begreiflicher weise einiges bedenken. sie hielt es für rathsam, sich vor ihnen den schein zu geben, als sei der tod ihres sohnes ihr wirklich schmerzlich (vgl. v. 737), weil ihr dadurch die hoffnung geraubt werde, dasz er vielleicht einmal zurückkehren und dem unheilvollen zustande des hauses durch ihn ein ende gemacht werden könne. wie dies hätte geschehen können, danach darf man freilich nicht fragen. — In v. 696 ist nach meiner ansicht nach καὶ νῦν ein komma zu setzen als zeichen dasz die structur hier abgebrochen sei, die erst nachher v. 698 mit νῦν δὲ wieder aufgenommen wird, wo denn nach der vorhergegangenen hindeutung auf Orestes dieser natürlich in dem wiederaufgenommenen satzteil als die einzige jetzt verlorene hoffnung zu verstehen ist. dasz v. 697 seine richtige stelle vor v. 695 habe und ἀποψιλοῖς für ἀποψιλοῖ zu schreiben sei, hat Hermann ohne zweifel mit recht bemerkt. in v. 698 fragt es sich, ob man βακχείας als substantiv oder als adjectiv zu nehmen habe. im erstern falle müste καλῆς als bittere ironie gefaszt werden, im andern falle aber müste ein passendes substantiv gesetzt werden, wahrscheinlich ἄλης: denn als leidenschaftliche oder rasende verirrung und verwirrung konnte der zustand des hauses mit recht bezeichnet werden. unter den von verschiedenen für παροῦσαν vorgeschlagenen verbesserungen ist die von Pauw vorgeschlagene προδοῦσαν wol die wahrscheinlichste; endlich für ἐγγράφει könnte man ἐγγράφεις vermuten, wobei die v. 692 angerufene Ἀρά ebenso wie v. 693 in ἐπωπᾶς und 695 in ἀποψιλοῖς als angeredet zu denken wäre; notwendig indessen ist diese änderung nicht, da es sich wol denken läszt, dasz Klytaimnestra die apostrophe habe fallen lassen und von der angerufenen Ἀρά nun in der dritten person rede: denn als person im eigentlichen sinne ist Ἀρά zu fassen, und Blomfield hat daher ganz recht gethan den namen mit groszem anfangsbuchstaben zu schreiben; er bedeutet so viel wie Erinys, wofür wir in Eum. 417 das zuverlässigste zeugnis haben. bei dem ausdruck ἐγγράφει denkt man leicht ἐμοί oder ἐμαῖς φρεσίν hinzu und nimt das verbum in ähnlichem sinne wie oben v. 450 τοιαῦτ' ἀκούων ἐν φρεσὶν γράφου, von dem was einem deutlich und nachdrücklich in die seele eingeprägt wird.

Mit v. 718 wird die bühne auf kurze zeit wieder leer und die pause durch die von der chorführerin gesprochenen anapästen ausgefüllt. 'wann' sagt sie 'wann werden wir mit lauter kräftiger stimme von Orestes singen dürfen?' wobei zu denken ist dasz sie dies bisher nicht gedurft haben (vgl. v. 265 und zu 154). 'jetzt müssen wir Peitho, die göttin der schlauen überredung, und Hermes, den gott der vorsichtig verborgenen list, anrufen.' darauf, da sie

die alte Kilissa, die ehemalige wärterin des Orestes, schluchzend aus dem palast treten sieht, vermutet sie dasz wol der fremde dazu den anlasz gegeben habe. eine lücke mit Hermann nach v. 730 anzunehmen finde ich nicht nötig; allenfalls könnte man in v. 731 γὲ für δὲ gesetzt wünschen; notwendig jedoch darf auch dies kaum genannt werden. das im Med. vor dem verse befindliche zeichen deutet allerdings an, dasz der schreiber sich hier eine andere chorperson sprechend gedacht habe, wozu jedoch kein triftiger grund vorhanden ist.

Aus der rede der alten, die nun auftritt, erfahren wir dasz die wahre gesinnung der Klytaimnestra trotz ihrer erheuchelten betrübnis dem hausgesinde doch kein geheimnis ist: πρὸς μὲν οἰκέτας θέτο σκυθρωπῶν εἶδος ὀμμάτων, γέλων κεύθουσα (denn die änderung εἶδος für ἐντὸς halte ich für unzweifelhaft). übrigens ist, was die alte weiter vorträgt, völlig naturgetreu und darum auch ansprechend und rührend, so dasz wir nicht umhin können die unverkennbare lücke nach v. 751 zu bedauern und auch die nicht streng regelrechte structur in v. 758—760 der klagenden alten nicht übel nehmen werden.

Ihren auftrag den abwesenden Aigisthos herbeizurufen hat die alte freilich nicht ablehnen dürfen; sie befolgt aber dabei die ihr vom chor gegebene weisung, ihn doch nicht vollständig zu erfüllen, sondern dén teil desselben zu verschweigen, dessen befolgung den Aigisthos vor der ihm drohenden gefahr vielleicht gesichert haben würde. an die worte die sie beim abgang spricht: γένοιτο δ' ὡς ἄριστα σὺν θεῶν δόσει schlieszt nun der inhalt des folgenden stasimon sich an, von welchem wir leider mit Hermann sagen müssen: 'nullum paene vitii genus est, quo non sit contaminatum hoc carmen chori', und mit Dindorf: 'in his strophis plura adeo sunt corrupta, ut ab nemine dum probabiliter emendari potuerint.' an verbesserungs- und erklärungsversuchen hat es natürlich nicht gefehlt; ich beschränke mich darauf, meine ansichten vorzutragen und zu begründen und meiner vorgänger nicht anders als wo es nötig ist zu erwähnen. gleich die anfangsworte der ersten strophe: νῦν παραιτουμένη μοι haben dem scholiasten anstosz gegeben, welcher sagt: πλεονάζει ἡ παρά, was freilich nicht richtig, aber doch wol zu entschuldigen ist. auch die wörterbücher pflegen die verschiedenen, zum teil scheinbar sich widersprechenden bedeutungen dieses compositum nach einander aufzuführen, ohne die durch die präposition angedeuteten beziehungen und modificationen des αἰτιᾶσθαι genauer anzugeben, aus welchen die scheinbar widersprechenden anwendungen begreiflich werden: was denn freilich eine weitläufige lexilogische erörterung erfordern würde, wozu hier nicht der ort ist. dasz im zweiten verse die von Dindorf gegebene lesung nicht richtig sei, ist ihm selbst am wenigsten unbekannt. die von Hermann und Bamberger gegebene δὸς τύχας εὖ τυχεῖν κυρίως, wenn sie auch nicht ausdrücklich durch den scholiasten bestätigt ist, trägt doch

wol das gepräge der richtigkeit unverkennbar an sich; nur darüber kann man in zweifel sein, ob das κυρίως zu diesen worten oder zu den nächstfolgenden gehöre. das letztere scheint Hermann gemeint zu haben; ich ziehe das erstere vor und möchte demgemäsz auch die versabteilung anders als er machen. im nächsten verse 786, dem fünften der strophe nach Hermann, wird das von den hss. gebotene ἰδεῖν von ihm in ἔχειν verändert, welches freilich zu seiner auffassung der worte, die er übersetzt 'iis qui honesta salva esse cupiunt' allein passend ist. sollte sich aber nicht die leichte änderung des artikels τὰ in τὸ vor σῶφρον (nicht σώφρον') noch mehr empfehlen? denn τὸ σῶφρον εὖ konnte Aischylos füglich das gute nennen, was der forderung des rechtes und der wahrheit entsprechend ist, wie er auch sonst öfters das εὖ als nomen gebraucht, was es ja eigentlich auch ist, zb. Agam. 139 und 150 τὸ δ' εὖ νικάτω und unten v. 824 πόλει τόδ' εὖ, welchen vers freilich Hermann durch seine änderung verdorben hat. dies σῶφρον εὖ ist das entgegengesetzte der ἄλη βακχεία (v. 698), und die es im königshause wieder hergestellt zu sehen wünschen, sind auszer dem chor selbst und Orestes und Elektra natürlich alle die das wahre und gesunde εὖ wieder hergestellt wünschen. auch der rhythmus des verses τὸ σῶφρον εὖ μαιομένοις ἰδεῖν spricht dafür, dasz εὖ vielmehr mit τὸ σῶφρον als mit ἰδεῖν (oder ἔχειν) zu verbinden sei. — Dasz das νὶν im letzten verse der strophe auf das vorhergehende δίκαν, nicht auf den erst nachher besprochenen Orestes deute, würde ich gar nicht anmerken, wenn es nicht von einem der geschätztesten übersetzer verkannt wäre.

Ob im ersten verse der zweiten strophe (789) die von Hermann beanstandete krasis δὴ 'χθρῶν wirklich nicht zu dulden sei, kann hier unbesprochen bleiben, weil wenig darauf ankommt. Dindorf hat eine lücke bezeichnet, weil der vers gegen den entsprechenden der antistrophe (827) um einen ionicus zu kurz ist, wogegen Hermann dem antistrophischen einen ionicus entzogen hat, so dasz nun beide verse völlig einander entsprechen. sollte aber wirklich ein ausfall in v. 789 zu statuieren sein, so könnte dieser, wie auch Dindorf nicht unbemerkt gelassen hat, ebenso gut zu anfang wie am ende angenommen werden, und für das erstere könnte auch vielleicht der umstand zu sprechen scheinen, dasz im Med. ein paar buchstaben ϵ ϵ zu anfang des verses stehen, die man, da ein ἐπιφώνημα hier kaum passend ist, als die verkannte bezeichnung eines ausfalls ansehen möchte. zur ausfüllung der lücke könnte man die schluszworte der vorigen strophe zu anfang der zweiten wiederholt denken: denn es würde gar nicht unangemessen sein, wenn die neue chorpartie mit denselben worten begönne, mit denen die erste aufgehört hat: σὺ φυλάσσοις, an welche aufforderung das recht zu wahren sich schicklich die zweite anschlieszen würde, dem Orestes den sieg zu verleihen: πρὸ δὲ δὴ 'χθρῶν τὸν ἔσωθεν . . θέσ· die folgenden verse enthalten die verheiszung der dankopfer (παλίμ-

ποινα), die Orestes dem hilfreichen gott in fülle (δίδυμα καὶ τριπλᾶ) erweisen werde: sie sind also ein in Orestes namen ausgesprochenes gelübde, wie ja solche gelübde als mittel, um sich die gottheit geneigt zu machen, nicht blosz im heidnischen altertum galten. das ἀμείψει am schlusz der strophe nehme ich mit Hermann als zweite person: 'du wirst erlangen' (eigentlich 'eintauschen'), abhängig von ἐπεί (denn), so dasz das participium ἄρας durch ἐὰν ἄρῃς aufzulösen ist. was andere gemeint haben, ἀμείψει sei die dritte person des fut. act. und von Orestes zu verstehen, das auf Zeus gehende ἄρας aber sei anakoluthisch im nominativ gesetzt, braucht nicht ausführlich widerlegt zu werden, und was zu dieser annahme veranlaszt hat, nemlich dasz das participium θέλων nur auf Orestes, nicht auf Zeus gehen könne, ist nichtig: denn weswegen sollte es nicht vom belieben des gottes abhängen, ob er sich die dankopfer verdienen wolle?

Zu anfang der nun folgenden gegenstrophe hat Hermann ἴσχε statt des von den hss. gebotenen ἴσθι (oder ἴσθε) geschrieben, was er nicht hätte antasten, sondern nur als gleichbedeutend mit μέμνησο fassen sollen. Zeus, sagt der chor, solle bedenken dasz Orestes der sohn eines einst von ihm geliebten vaters sei. im zweiten verse ist nach ἅρμασιν zu interpungieren, im dritten πημάτων δ' ἐν δρόμῳ zu schreiben, im vierten aber das keiner vernünftigen erklärung fähige τίς ἂν nicht, wie Hermann gethan, mit τιν' αὖ zu vertauschen, wobei ebenfalls keine probable construction herauskommt, sondern mit HLAhrens in κτίσον zu verwandeln, womit wir den satz gewinnen: πημάτων δ' ἐν δρόμῳ προστιθεὶς μέτρον κτίσον σωζόμενον ῥυθμόν. dasz im nächstfolgenden satze δάπεδον nicht richtig sei, ist allerdings unzweifelhaft; dasz aber mit Hermann γάπεδον dafür zu setzen sei, glaube ich nicht. ich denke, es steckt in dem δα ein wort, von welchem der infinitiv ἰδεῖν abhängt, etwa τοῦτ' ἰδεῖν δὸς πέδον: 'verleih dasz dieses land den lauf seiner (dh. des Orestes) zum ziele gelangenden schritte (oder, wenn man ἀνόμενον schreibt, das zum ziel gelangende streben seiner schritte) schauen möge.'

In der dritten strophe ist v. 801 an Hermanns verbesserung ἐνίζετε für νομίζετε ebenso wenig zu zweifeln wie im nächsten verse an κλῦτε für κλύετε; bedenklich aber ist es, dasz er im vierten verse πεπραγμένων gestrichen hat. mir scheint dies wort hier kaum entbehrlich, und der grund, weswegen er es gestrichen hat, nemlich um die richtige responsion mit dem antistrophischen verse 815 zu gewinnen, ist hinfällig, weil auch die lesung dieses verses keineswegs sicher ist. für sehr wahrscheinlich aber halte ich seine behauptung, dasz nach v. 804 ein vers ausgefallen sei, wie auch Dindorf hier eine lücke bezeichnet hat.

Besondere schwierigkeiten bietet die zwischen die dritte strophe und gegenstrophe eingeschobene mesodos dar, v. 806—811. nach der hsl. überlieferung lautet sie:

τόδε καλῶς κτάμενον ὦ μέγα ναίων
στόμιον εὖ δὸς ἀνιδεῖν δόμον ἀνδρός,
καί νιν ἐλευθερίως λαμπρῶς ἰδεῖν
φιλίοις ὄμμασι δνοφερὰς καλύπτρας.

dasz zu anfang τὸ δὲ zu schreiben sei, springt von selbst in die augen, und dasz auch κτάμενον nicht richtig sei, ist wol von allen nicht ganz verstockten verehrern der abschreiber anerkannt; das dafür vorgeschlagene κτίμενον ist zwar sehr leicht und daher auch, wie ich glaube, allgemein gebilligt; doch es für zweifellos zu halten trage ich aus den bald anzuführenden gründen bedenken. zunächst kommt es aber offenbar darauf an zu ermitteln, welches local durch das μέγα στόμιον bezeichnet sei, und welcher gott als bewohner desselben angerufen werde. viele haben an die delphische orakelstätte und an den hier waltenden Apollon gedacht, wogegen freilich von andern eingewandt ist, dasz nach Strabons ausdrücklicher angabe (IX 419) die schlucht zu Delphoi, aus welcher die begeisternden dünste aufstiegen und über welcher der tripus der Pythia stand, ein ἄντρον οὐ μάλα εὐρύστομον war. indessen darauf liesze sich wol entgegnen, dasz wir in unserer tragödie auch unten v. 954 die delphische orakelstätte als μέγαν μυχὸν χθονός bezeichnet finden, und dasz wir nicht berechtigt sind dem dichter eine ganz genaue beachtung der wirklichen raumverhältnisse zuzumuten. bedenklicher aber ist jedenfalls jenes für sicher gehaltene καλῶς κτίμενον. erbaut konnte doch die schlucht nicht genannt werden, die ja nicht von menschenhänden gemacht, sondern ein werk der natur war. oder sollte κτίμενον hier nur umbaut oder überbaut bedeuten mit rücksicht auf das über der schlucht errichtete tempelgebäude? ich glaube nicht dasz sich diese deutung als sprachgemäsz erweisen lasse. Franz hat den vers übersetzt: 'der du in trefflich dir gewölbeter kluft wohnst', wobei man nicht blosz an der trefflich gewölbten kluft anstosz nehmen kann, sondern auch an der wohnung die dem gott in ihr angewiesen wird. das griechische ναίειν konnte zwar auch von einem nur zeitweiligen und vorübergehenden aufenthalt gesagt werden, wie ja die himmlischen götter, die ihre Ὀλύμπια δώματα haben, sich vielfältig auch in ihren irdischen heiligtümern und lieblingsorten längere oder kürzere zeit aufzuhalten pflegen; dem himmlischen lichtgott aber in dem durch στόμιον bezeichneten hölenraum seine wohnung anzuweisen war doch gewis nicht schicklich. — Weiter ist zu fragen, ob denn das, was hier der gott zu gewähren angerufen wird, wirklich von der art sei, dasz der chor sich mit seiner bitte darum gerade an den gott des orakels zu wenden gehabt habe. leider ist der vers, in welchem diese bitte ausgesprochen wird, unzweifelhaft durch die abschreiber verdorben; ἀνιδεῖν ist ein sonst nirgends vorkommendes wort, und dasz es hier nicht etwa durch eine ihm zugeschriebene bedeutung 'wieder aufblicken' dh. 'sich wieder aus der frühern erniedrigung erheben' zu retten, sondern zweifellos zu corrigieren sei, ist jetzt

wol so allgemein anerkannt, dasz ich nicht nötig habe mehr darüber zu sagen. mit dem von Hermann dafür gesetzten ἀνέδην ist freilich auch nichts gebessert, und viel ansprechender ist ohne zweifel das von Dindorf gebotene ἀναδῦν dh. ἀναδῦναι, wenn auch immerhin sich die anwendung dieser gekürzten infinitivform bei den tragikern nicht unzweifelhaft erweisen läszt. mir selbst hat sich ἀνίμεν dargeboten, dh. ἀνιέναι, wogegen sich ebenfalls nichts anderes einwenden läszt, als dasz anderswo diese in der epischen sprache so gewöhnliche form des inf. bei den tragikern meines wissens nicht vorkommt. dasz sie wenigstens ebenso gut anzunehmen sei wie jenes ἀναδῦν, dürfte sich nicht bestreiten lassen, und dasz die verderbnis von ANIMEN in ANIΔEIN etwas leichter als von ANAΔYN in ANIΔEIN gewesen sei, zeigt ja auch wol der augenschein. welches von beiden wir nun wählen mögen, so fragt sich immer noch, ob es denn wirklich dem sinne des dichters gemäsz sei, dasz der chor sich mit der bitte um das wiederauftauchen oder emporkommen des königshauses gerade zunächst an den orakelgott wende, zumal mit dem δόc, welches ganz so lautet, als ob die sache recht eigentlich von seiner vollmacht und bewilligung abhänge. aus welchem grunde aber Aischylos dem Apollon solche stellung und macht zugeschrieben haben sollte, ist mir nicht recht begreiflich. die thätigkeit dieses gottes beschränkt sich nach allem, was sonst in dieser ganzen trilogie davon vorkommt, lediglich darauf, dasz er dem Orestes die pflicht der blutrache für den ermordeten vater als eine heilige und unverbrüchliche ans herz legt, der er sich nicht entziehen könne, ohne aufs schwerste dafür büszen zu müssen, und dasz er demgemäsz auch später als zeuge und anwalt vor dem gerichte für ihn auftritt. von sonstiger hilfe, die er ihm bei ausübung dieser pflicht gewährt hätte oder zu gewähren im stande gewesen wäre, findet sich nirgends die mindeste andeutung, und ich glaube dasz nach der ansicht unsers dichters dergleichen auch dem eigentlichen beruf und amt des götterpropheten gar nicht recht entsprechend gewesen sein würde. darüber könnte freilich jemand mir den einwand entgegenhalten, dasz doch bei Sophokles in der behandlung eben dieser Orestessage (El. 1376) Apollon um hilfe angerufen werde (freilich aber nicht mit δόc), und da gleich darauf (v. 1395) auch der hilfe des Hermes gedacht wird, ähnlich wie in den Choephoren 812, so dürfe sich nicht bezweifeln lassen dasz dem Sophokles, als er jene stelle dichtete, diese Aischylische gegenwärtig gewesen sei. daran zu zweifeln kommt auch mir nicht in den sinn; daraus aber zu folgern, dasz er auch die jetzt in rede stehenden verse der Choephoren auf Apollon gedeutet habe, halte ich nicht für erlaubt. ihm lag es nahe, den Apollon anrufen zu lassen, weil dieser als προcτατήριοc (637) ohne zweifel vor dem königshause, wo jene scene spielt, durch ein bild oder einen altar vergegenwärtigt war, und da er nicht blosz dem Orestes die pflicht der blutrache eingeschärft, sondern ihm zugleich anweisung gegeben hatte, wie er

bei ihrer erfüllung zu verfahren habe (33), so konnte der chor darauf auch wol die hoffnung gründen, dasz er es auch etwa an heilsamen eingebungen dabei nicht fehlen lassen werde. bei Aischylos dagegen ist nichts, was uns veranlassen könnte die anrufung in der vorliegenden stelle auf Apollon zu beziehen, während alles vielmehr dagegen spricht. wol aber spricht die ganze ökonomie seiner tragödie dafür, dasz wir die anrufung auf den gott der unterwelt zu beziehen haben, was, wie sich aus der kurzen andeutung in den scholien schlieszen läszt, auch die alten erklärer gethan haben. die bezeichnung der wohnung dieses gottes als μέγα στόμιον kann man nur ganz angemessen finden. das reich des Hades ist in der unterwelt, und seiner herschergewalt sind alle bewohner derselben unterworfen. es wohnen aber in ihr zahlreiche dämonische mächte, die auf sein geheisz oder mit seiner bewilligung zur obern welt hinaufsteigen und hier als werkzeuge und diener der göttlichen gerechtigkeit die frevler bestrafen und eben dadurch sich den guten hilfreich erweisen. nehmen wir nun in unserer stelle einstweilen den hsl. überlieferten acc. δόμον an, als subject des inf. ἀνίμεν oder ἀναδῦν, so würde der sinn sein: 'Hades möge gestatten dasz (durch jene ihm untergebenen dämonischen mächte) das unterdrückte königshaus wieder emporkomme.' betrachten wir dann die stellen unserer tragödie, in welchen der beistand der unterirdischen mächte angerufen wird, so finden wir darunter nicht wenige, in denen der hilferuf speciell und ausdrücklich an die seele des gemordeten königs gerichtet ist. denn auch die seelen verstorbener, namentlich hochstehender und ausgezeichneter menschen, galten als dämonische mächte und konnten, selbstverständlich auf geheisz oder mit genehmigung des herschers, aus der unterwelt heraufkommen und auf der erde sich wirksam erweisen. mir drängt sich bei betrachtung unserer stelle unabweislich die vergleichung mit der scene in den Persern auf, wo vom chor die erscheinung der seele des Dareios erfleht wird. hier lesen wir v. 640: ἀλλὰ σύ μοι Γᾶ τε καὶ ἄλλοι χθονίων ἀγεμόνες . . ἰόντ' αἰνέσατ' ἐκ δόμων Περσᾶν Σουσιγενῆ θεόν (dh. Δαρεῖον). dem was hier durch αἰνέσατε ausgedrückt ist entspricht in unserer stelle das δός, dem ἰόντα das ἀνίμεν oder ἀναδῦν, und so denke ich wird auch wol dem ἐκ δόμων entsprechend in unserer stelle δόμου zu lesen und dabei an den δόμος Ἄιδου zu denken sein, welche bezeichnung der unterwelt ja die häufigste und allbekannteste ist. wir mögen hierbei auch Il. Ξ 457 hersetzen: καί μιν ὀίω . . κατίμεν δόμον Ἄιδος εἴσω, wo durch κατίμεν das gegenteil von ἀνίμεν in unserer stelle ausgedrückt ist. dasz aber in dieser δόμον statt, wie es sein sollte, δόμου geschrieben ist, erklärt sich leicht als ein versehen, zu welchem der schreiber oder ein corrector um so leichter verleitet werden konnte, weil das versmasz die kürze der endung verlangte. dann aber, wenn einmal δόμον geschrieben war, folgte daraus notwendig auch die änderung von ἄνδρα in ἀνδρός. dasz jenes herzustellen sei, ist schon

mehreren älteren kritikern einleuchtend gewesen, und Stanley bemerkt dabei: 'sic et habet codex A.' dasz bei ἄνδρα nur an Agamemnon zu denken sei versteht sich von selbst, wie denn überall in unserer tragödie, wo nicht der jedesmalige zusammenhang auf eine bestimmte andere person hinweist, das schlichte ἀνήρ nur von Agamemnon zu verstehen ist.

Werfen wir aber jetzt noch einen genauer prüfenden blick auf das στόμιον καλῶς κτίμενον, so müssen wir gestehen dasz, so passend wir die bezeichnung der unterirdischen behausung des Hades als στόμιον finden, so unpassend das ihm beigelegte epitheton καλῶς κτίμενον uns erscheinen musz. alles was oben gesagt worden ist, um dies als für die delphische schlucht unangemessen zu erweisen, läszt sich auch hier mit gleichem rechte geltend machen: erbaut durfte das στόμιον, in welchem Hades wohnt, ebenso wenig heiszen wie der erdschlund aus welchem die begeisternden dünste des orakels aufstiegen. wenn wir auch gern zugeben, dasz die änderung des hsl. κτάμενον in κτίμενον höchst ansprechend ist und dasz sehr wahrscheinlich in der ältern hs., die dem schreiber des Med. vorlag, κτίμενον wirklich gestanden haben möge: für die echtheit des wortes kann dies nichts beweisen; auch die ältere hs. konnte schreibfehler enthalten. möglich wäre zunächst, dasz ihr κτίμενον aus κείμενον verschrieben sei. dabei würde aber καλῶς nicht unanstöszig sein, eher würde κάτω passen. und wiederum τὸ κάτω κείμενον würde beanstandet werden können, nicht blosz weil κείμενον bei τὸ κάτω sehr entbehrlich wäre, sondern auch weil dadurch die metrische übereinstimmung der beiden verse gestört würde, welche hier einen tribrachys, nicht einen dactylus fordert. darum halte ich es für das wahrscheinlichste, dasz Aischylos κλύμενον geschrieben habe. κλύμενος, wissen wir, war ein epitheton des Hades (Paus. II 36, 7. etym. m. s. 521, 4. Suidas udw. Heinsius zu Ov. *fast.* VI 757), und dasselbe epitheton auch der wohnung des gottes zu geben konnte der dichter sich um so eher gestatten, weil ganz gewöhnlich das gleichbedeutende κλυτός in der epischen sprache ein stehendes epitheton der herrenhäuser ist, und auch götterwohnungen, wie die des Poseidon zu Aigai, κλυτὰ δώματα heiszen (Il. N 21. Od. ε 381). war aber einmal κλύμενον in κτίμενον verschrieben, so veranlaszte die erinnerung an das Homerische ἐὺ κτίμενον einen corrector auch den text des Aischylos demgemäsz zu ändern und das κάτω, weil ἐύ nicht in den vers passte, in das gleichbedeutende καλῶς zu verwandeln. — Noch will ich mir hinzuzufügen erlauben dasz, wenn sich etwa in irgend einer neu entdeckten hs. ὦ ἄνα für ὦ μέγα finden sollte, ich dies unbedenklich vorziehen würde. diese form der anrufung, wenn sie auch sonst bei den tragikern nicht nachweisbar ist, hat nach dem vorgange der lyriker auch Aristophanes einmal, ritter 1299.

Die zweite hälfte der mesodos ist zweifellos so zu schreiben:

καί νιν ἐλευθερίας λαμπρὸν ἰδεῖν φῶς φιλίοις
ὄμμασιν ἐκ δνοφερᾶς καλύπτρας.

die änderungen der überlieferten lesart sind alle oder fast alle schon von andern kritikern vorgeschlagen; auch die stellung des ganz notwendigen φῶς vor φιλίοις rührt von Weil her. auch der sinn ist deutlich. denn dasz bei dem φῶς ἐλευθερίας an die befreiung von der verhaszten gewalt der Klytaimnestra und des Aigisthos zu denken sei, unter der das land und die kinder des Agamemnon bisher gestanden haben, wird keiner verkennen. ebenso wenig auch wol, dasz bei der δνοφερὰ καλύπτρα nicht, wie früher einige erklärer gemeint haben, an das grabesdunkel gedacht werden dürfe, in welchem Agamemnon sich befunden, sondern an die ἀνήλιοι δνόφοι (52), welche auf dem königshause wie auf dem lande gelastet haben. das ἐκ bedeutet hier, wie so oft, die unmittelbare folge des einen nach und aus dem andern, wie in ἐκ κυμάτων γαλήν' ὁρῶ, ἐξ ὄμβρων αἰθρία, ἐκ δακρύων γέλως udgl.

In der nun folgenden dritten antistrophe v. 812—818 wünscht der chor den beistand des Hermes als des gottes listigen truges und blendender teuschung, weil es hier eben darauf ankommt, dasz dem Orestes seine teuschung gelinge. dies müssen wir festhalten bei den versuchen die schwer verdorbene lesart zu emendieren und vorschläge die dazu nicht passen zurückzuweisen. Dindorf hat zu anfang geschrieben: παῖς ὁ Μαίας φορώτατος θεῶν, während die hss. dies θεῶν nicht haben, statt φορώτατος aber ἐπιφορώτατος geben. es wäre besser gewesen sich daran zu halten, zumal da auch nur so das in der strophe von Hermann hergestellte ἐνίζετε, an dessen richtigkeit schwerlich zu zweifeln ist, seinen platz behaupten kann. für οὐρίαν ist wol οὐρίσαι zu lesen, für πολλά v. 815, wegen des ἄγετε in der entsprechenden stelle der strophe v. 803, die dreisilbige form πολέα, deren sich der dichter auch Agam. 723 bedient hat. die folgenden worte aber δ' ἄλλα φανεῖ χρῃΐζων sind augenscheinlich heillos verdorben und von einigen, die ganz an ihnen verzweifelten, als unecht gestrichen worden. Hermanns conjectur τὰ δ' ἄλα' ἀμφανεῖ χρῄζων, die man wol scharfsinnig nennen mag, passt schon deswegen nicht, weil hier von Hermes nicht als dem entdecker des verborgenen, sondern nur als dem verheler dessen was der gegner nicht wissen darf, die rede sein konnte. demgemäsz könnte der chor etwa sagen: πολέα δ' ἄλλοτ' ἄλλ' ἃ χρὴ ζόφῳ κρύπτων. ich brauche aber wol nicht zu versichern, dasz ich keineswegs mir einbilde hiermit die worte des dichters hergestellt zu haben; vielmehr sage ich mit dem akademiker bei Cicero *de nat. deor.* I § 60 *quid non sit citius quam quid sit dixerim*; indessen ist wenigstens die genaue metrische responsion mit dem entsprechenden verse der strophe beobachtet. dem v. 817 steht, wenn, wie Hermann annimt, in der strophe nach v. 804 eine lücke ist, kein entsprechender gegenüber. demgemäsz kann uns auch nichts hin-

dern ihn so zu formen, wie es uns am angemessensten zu sein scheint, etwa: νύκτα πρόσθ' ὀμμάτων καὶ βαθὺν σκότον φέρων.

Die vierte strophe v. 819—825 ist von kritikern und erklärern bisher auf ganz unverantwortliche weise misverstanden und gemishandelt worden. unverkennbar freilich ist allen, dasz der chor sage, was er dann thun werde, wenn seine vorher ausgesprochenen wünsche in erfüllung gegangen seien. was aber ist dies? die worte, auf deren richtige deutung alles ankommt, sind γοήτων (oder nach Hermann γοατὰν) νόμον μεθήσομεν. dasz unter νόμος eine sangesweise zu verstehen sei ist einleuchtend; ebenso einleuchtend sollte es billig sein, dasz νόμος γοήτων nur eine solche sangesweise bedeuten könne, wie sie bei der γοητεία üblich war. γοητεία aber, von γοᾶσθαι, bedeutet zauberei und beschwörung, wobei die höheren mächte, die man zu hilfe rief, mit kläglichen lauten (γόοις) angerufen wurden. so lesen wir in den Persern 687 von den getreuen, die den schatten des Dareios beschwören, ψυχαγωγοῖς ὀρθιάζοντες γόοις, und überall wo das nomen γόος und die ableitungen davon, γοᾶσθαι γοερός γοεδνός vorkommen, ist die bedeutung klagender laute allein deutlich und unverkennbar. auch hier haben verständige ausleger sie nicht verkannt: 'stridulum dolorum cantum' lautet die übersetzung in Stanleys ausgabe, 'cantus flebiles' bei Schütz; die neuesten übersetzer dagegen haben den γοήτων νόμος in sein gerades gegenteil verwandelt. 'chorgesang und citherklang jubelreich schallet rings' nach Droysen, 'jubelsang aus frauenbrust' nach Franz, der dabei doch, um auch dem γοήτων gerecht zu werden, die singenden sich selbst 'gauklern gleich' nennen läszt, während Hartung, der ebenfalls 'vielen jubel laut im chorreigen schallen' läszt, doch mit dem γοήτων dies nicht verträglich gefunden und dies wort daher für unecht erklärt hat. 'am wahrscheinlichsten' sagt er 'ist dasz γοήτων eine interpretation von κρεκτόν, vielleicht auch blosz eine falsche lesung desselben war, und daher getilgt werden müsse.' gewis und unzweifelhaft ist, wie ich meine, nur dies, dasz in unserer stelle an jubellieder und freudengesänge zu denken gar kein grund und auch, so lange man nicht das γοήτων mit Hartungscher kritik zu beseitigen wagt, gar keine möglichkeit ist. die einzig mögliche, einzig dem feststehenden sinn der worte entsprechende deutung kann in dem γοήτων νόμος nur eine goëtische, dh. eine bei zauber und beschwörungen anzuwendende sangesweise erkennen. ganz undenkbar aber ist es, dasz der chor sagen sollte, er würde, wenn seine wünsche in erfüllung giengen, dann solchen goëtischen nomos, solche beschwörungsformeln singen. im gegenteil, nur so lange konnte er dergleichen zu singen veranlaszt sein, als seine wünsche noch unerfüllt waren, er also noch um ihre erfüllung zu bitten hatte. dies aber laut und öffentlich in den tempeln und an den altären der götter zu thun durfte er bisher aus furcht vor seinen gebietern sich nicht unterfangen (vgl. das oben zu v. 721 gesagte), er sah sich also genötigt im geheimen sich an hilf-

reiche höhere mächte zu wenden, und dabei namentlich auch zu beschwörungen der seele des königs in der unterwelt mit ψυχαγωγοῖς γόοις zu greifen. 'dann aber, wenn meine wünsche erfüllt sein werden, dann' sagt er 'werde ich das nicht mehr nötig haben, dann werde ich es aufgeben', τότ' ἤδη μεθήσομεν: denn dies ist bei weitem die gewöhnlichste bedeutung des ausdrucks, wie zb. Prom. 262 τοῦτο μὲν μεθῶμεν. 1037 τὴν αὐθαδίαν μεθεῖναι. Perser 701 τὴν ἐμὴν αἰδῶ μεθείς. Soph. Aias 484 φροντίδας μεθείς. Eur. El. 797 μεθεῖσαν ἐκ μέσου λόγον. Hek. 888 τόνδε μὲν μέθες λόγον, und an vielen andern stellen bei schriftstellern jeder gattung. mitunter freilich kann μεθεῖναι auch wol die bedeutung des unwillkürlichen und unvorbedachten haben, wie Soph. OT. 784, wo τῷ μεθέντι τὸν λόγον den 'dem das wort entfahren ist' bedeutet, mit andeutung der unbedachtsamkeit, wie Schneidewin mit recht bemerkt; und ähnlich vielleicht noch in wenigen andern beispielen. dasz aber davon hier gar nicht die rede sein kann, bedarf wol keiner auseinandersetzung. steht nun dies einmal fest, so bieten auch die übrigen ausdrücke in diesen versen keine unauflöslichen schwierigkeiten dar: wir dürfen in allen den accusativen nur epitheta zu dem goëtischen nomos zu finden erwarten. aber freilich gleich der erste accusativ πλοῦτον, den die hss. uns darbieten, kann kein epitheton sein. was frühere erklärer hineingedeutet haben von reichen opfergaben für die erlösung des königshauses, darf ich wol unbesprochen lassen, da schwerlich jemand noch daran glaubt. unter den änderungen, die man versuchen könnte, ist das von Blomfield vorgeschlagene πολύν zwar dem sinne nach unverächtlich, doch ohne paläographische wahrscheinlichkeit. ein ungenannter hat an πλατύν gedacht, was auf die wortreiche breite solcher beschwörungen deuten sollte; noch einem andern ist λιτόν eingefallen in der bedeutung von λίτανον oder λιτανευτικόν, wie es bei Pindaros Py. 4, 384 und Ol. 6, 132 stehe und als bei Attikern sonst nicht gebräuchlich von schreibern leicht habe verkannt werden können. Bamberger endlich hat κλυτόν vorgeschlagen, was als epitheton des goëtischen sanges schwerlich passend scheinen kann, wol aber als epitheton des königshauses, wo denn freilich κλυτῶν geschrieben werden müste, dies aber auch ganz unbedenklich wäre, weil ja ohne zweifel Aischylos selbst für das lange *o* kein anderes zeichen als für das kurze gebraucht hat. und als ein die erlösung des erlauchten hauses erbittendes beschwörungslied konnte der chor seinen nomos sehr füglich bezeichnen. das zweite epitheton θῆλυν kam ihm zu, weil er von weibern gesungen wurde. οὐριοστάτης mochte er genannt werden, weil er οὔρια dh. glückliches, erwünschtes wiederherstellen sollte. dasz aber κρεκτός so für sich allein kein bestimmt genug bezeichnendes epitheton für den nomos sei, ist wol einleuchtend. im Med. geht ὁμοῦ vorher, aber, wie Dindorf anmerkt, 'litterae ὁμο in litura'. dies scheint zu bedeuten, dasz ursprünglich ein das κρεκτόν näher bestimmendes und vermutlich mit ihm componiertes

wörtchen da gestanden habe, was aber der schreiber des Med. nicht mehr habe lesen können. ein solches ex coniectura herzustellen ist nun freilich sehr mislich; jemand hat ῥομβόκρεκτον vorgeschlagen, was man sich allenfalls gefallen lassen könnte. nicht unangemessen könnte aber auch wol κρυβδόκρεκτον scheinen, welches ausdrücken würde dasz solche beschwörungen nicht laut und öffentlich, sondern nur im geheimen vorgenommen wurden. — Uebrigens versteht es sich wol von selbst, dasz mit μεθήσομεν der satz zu ende ist, die interpunction also, die Dindorf gibt, geändert werden musz. die darauf folgenden worte πόλει τάδ' εὖ (sc. ἐστί) bilden einen satz für sich, und dasz bei dem τάδε nur an die oben v. 819 durch das τότε bezeichnete erwünschte umgestaltung der verhältnisse zu denken sei, die es dem chor gestattet nunmehr seine früheren beschwörungen und goëtien aufzugeben, ist selbstverständlich. die hierauf folgenden worte ἐμὸν δ' ἐμὸν κέρδος ἀέξεται τόδε sind ganz richtig, und Hermanns änderung, welcher das erste ἐμὸν in ἔχοντ' verwandelt und dies zu dem voranstehenden τάδ' εὖ zieht, hätte von Dindorf nicht aufgenommen werden sollen, ebenso wenig wie Hermanns αὔξει für ἀέξεται. dasz der chor das ἐμόν zweimal sagt, ist seiner stimmung ganz angemessen. auch das kann ich nicht billigen, dasz Hermann das τόδε apostrophiert, dh. τόδ' geschrieben und daran das ἅ, den anfangsbuchstaben des folgenden verses, ἅτα δ' ἀποστατεῖ φίλων angeschlossen hat. sollte denn wirklich das τόδε am schlusz des einen verses und das ἅ zu anfang des folgenden als ein fehlerhafter hiatus zu betrachten sein? Dindorf hat ebenfalls den apostroph angenommen, aber zugleich aus den zwei versen einen gemacht. nötig wäre auch dies nicht gewesen. überhaupt möchte ich mir bei dieser gelegenheit zu bemerken erlauben dasz, obgleich ich der bequemlichkeit der leser zu liebe überall die verszahlen nach Dindorfs ausgabe angegeben habe, ich mich doch dadurch keineswegs überall auch mit seiner versabteilung einverstanden habe erklären wollen. vielmehr hätte ich diese oftmals anders gewünscht; aber mich in erörterungen darüber einzulassen habe ich absichtlich vermieden, weil eine sichere entscheidung nicht immer leicht zu begründen ist und am ende jeder nur nach dem masze urteilt, das ihm sein für den rhythmus mehr oder weniger empfängliches ohr an die hand gibt.

Die folgenden verse 827—830 bilden die antistrophe zu der zweiten aus v. 789 — 793 bestehenden strophe. in der hsl. überlieferung ist zwar die metrische übereinstimmung zwischen beiden sehr gestört durch unechte einschiebsel, die ohne zweifel sich daraus erklären lassen, dasz einige worte aus erklärenden randbemerkungen irrtümlich in den text gerathen, andere umgeändert worden sind. entfernt man diese unrichtigkeiten, so tritt die erforderliche übereinstimmung mit der strophe klar genug hervor. die strophe beginnt mit drei ionikern πρὸ δὲ δὴ 'χθρῶν τὸν ἔσωθεν μελάθρων Ζεῦ (den ausfall eines ionicus hier anzunehmen, wie auch Dindorf

gethan, ist gar kein grund da), ganz ebenso die antistrophe cὺ δὲ θαρcῶν ὅταν ἥκῃ μέροc ἔργων. ebenso entsprechen sich die beiden verse θὲc ἐπεί νιν μέγαν ἄραc und ἐπαῦcαc θροούcᾳ, wobei zu bemerken, dasz θροούcᾳ nur contrahiert ist aus θροεούcᾳ, im gesang aber ohne zweifel dieses geltend gemacht wurde. entsprechend ferner sind die schluszworte der strophe θέλων ἀμείψει und der antistrophe ἐ|πίμομφον ἄταν. das in dieser nach θροούcᾳ folgende πρὸc cὲ τέκνον aber, mag man es nun für einen ditrochäus oder für einen päon nehmen, ist dem metrum nicht genau angemessen und wol nur aus einer erklärenden randbemerkung in den text gerathen, welcher ursprünglich etwa gelautet haben mag τέκνον εἶ μοι, so dasz nicht blosz das éine wort, sondern die anrede der Klytaimnestra in satzform ausgesprochen war. die folgenden worte πατρὸc αὐδάν, abhängig von dem vorhergehenden ἐπαῦcαc, geben an was Orestes auf diese anrede der Klytaimnestra zurufen solle, den ruf seines vaters, der ihn zur rache aufgefordert, worauf dann gewis nicht καὶ περαίνων, sondern cὺ περαίνειν folgte. die wiederholung des cύ kann hier nicht anders als höchst passend erscheinen, wogegen das καὶ nach dem particip ἐπαῦcαc ungehörig, auch metrisch anstöszig ist. dasz der infinitiv περαίνειν einem imperativ gleichgeltend sei, ist von selbst klar, wie in dem Homerischen θαρcῶν νῦν Διόμηδεc ἐπὶ Τρώεccι μάχεcθαι und zahlreichen beispielen anderswo. — Blicken wir nun auf die strophe zurück, so ist von δίδυμα bis παλίμποινα keine metrische übereinstimmung mit der gegenstrophe vorhanden, und wenn sich auch durch änderung von δίδυμα καὶ τριπλᾶ in δίδυμ' ἢ τριπλᾶ ein ionicus gewinnen liesze, so fehlt doch immer noch etwas, wodurch die metrische übereinstimmung mit der antistrophe erreicht würde. hier ist vielleicht einiges ausgefallen, was ich durch conjectur zu ergänzen nicht unternehmen mag, zumal ich mich auch des zweifels nicht erwehren kann, ob bei einem so weit auseinander stehenden strophenpaar die strengste übereinstimmung in allen versen durchaus unerläszlich gewesen sei. wol aber mag über das die gegenstrophe schlieszende ἐπίμομφον ἄταν noch einiges zu sagen sein, da hierüber bei den auslegern grosze verschiedenheit der ansichten stattfindet. der scholiast meint dasz darunter Aigisthos und Klytaimnestra zu verstehen seien, also die schuld für die schuldigen, was, abgesehen von der jedenfalls sehr harten zumutung hier das abstractum für das concretum gelten zu lassen, schon allein deswegen nicht gebilligt werden kann, weil dann das περαίνειν in einer bedeutung genommen werden müste, die es sicherlich niemals gehabt hat. es bedeutet immer nur die vollendung des begonnenen, niemals aber, wie διαπράττεcθαι, das abthun, vernichten, töten: die deutung von ἄτα als bezeichnung der beiden verbrecher ist nun freilich von keinem der späteren ausleger gebilligt; aber wenn einige, wie Klausen, übersetzen 'finem impone huic calamitati', so muten sie uns ebenfalls zu das περαίνειν in jener ihm fremden und durch kein einziges

beispiel erweislichen bedeutung zu nehmen. richtig verstanden kann περαίνειν ἅταν nur so viel heiszen als 'eine ἄτα vollführen', und es kommt nun nur darauf an, in wie fern die von Orestes zu vollführende that eine ἄτα heiszen könne. etwa in hinsicht auf den thäter, als aus dessen unheilvoller verblendung entsprungen? so scheint zb. Butler gemeint zu haben, wenn er übersetzt: 'diram caedem perfice', mit dem zusatz 'quia caedes Clytaemnestrae culpa carere non potuit': und allerdings kann das epitheton ἐπίμομφον wol zu dieser auffassung verleiten, sobald wir nemlich die ἄτα auf die gemütsverfassung des thäters beziehen. aber ist denn dies notwendig? konnte nicht auch hinsichtlich der Klytaimnestra die an ihr zu vollziehende todesstrafe eine ἄτα heiszen? ich sehe nicht was uns hindern könnte dies anzunehmen. der weite begriff dieses wortes gestattet es ohne zweifel, und anstatt mich auf weitläufige erörterung darüber einzulassen, will ich mich nur auf eine Euripideische stelle berufen, im Ion v. 1241, wo der chor die steinigung, die der Kreusa wegen ihres versuchs den Ion zu vergiften droht, λεύσιμον καταφθοράν, gleich nachher aber θανάτου λεύσιμον ἅταν nennt. aber passt denn, wenn wir ἅταν in dieser bedeutung nehmen, auch das epitheton ἐπίμομφον? ganz gewis passt es nicht, und darum haben auch schon andere kritiker anstosz daran genommen: Blomfield hat οὐκ ἐπίμομφον geschrieben, dies haben Hartung und Franz aufgenommen, und auch Droysen übersetzt: 'thue die that die tadellose.' aber gegen das οὐκ thut doch wol das metrum einspruch, und wir bedürfen seiner auch nicht, wenn wir das ἐπίμομφον nur in πανάμομφον verwandeln. jenes rührt ohne zweifel von alten bearbeitern her, die es mit ihrem sittlichen gefühl unverträglich fanden, dasz der muttermord tadellos heiszen sollte. dasselbe sittliche gefühl dürfen wir gewis auch dem Aischylos zutrauen: die verwerflichkeit der rücksichtslosen, selbst gegen die mutter auszuübenden blutrache war gewis ihm nicht weniger klar als dem weisen Euripides, der Or. 505 ff. den Tyndareos einen weitläufigen sermon darüber halten läszt. aber hier in dieser tragödie muste der dichter notwendig sich lediglich in die ansichten und stimmungen der personen versetzen, die er darstellte, hier musten alle felsenfest von der heiligen unverbrüchlichen pflicht überzeugt sein, die den Orestes zwang den mord des vaters auch an der mutter zu rächen. dasz alte leser dies nicht gehörig erwogen und deswegen das πανάμομφον nicht unangetastet lieszen, ist wol begreiflich.

Von den noch übrigen versen 831—837 ist nicht zu bezweifeln, dasz sie die gegenstrophe zu v. 819—825 sind; aber wie sie hsl. überliefert sind, läszt sich die erforderliche metrische übereinstimmung mit der strophe nicht leicht erkennen. gleich v. 832 ist gegen v. 820 um einen fusz zu kurz; doch ist dieser mangel leicht durch den zusatz eines passenden wortes, etwa eines epitheton zu καρδίαν, zu beseitigen, wie das von Weil vorgeschlagene σχεδράν. bedeutendere schwierigkeiten bieten die folgenden verse dar. Dindorf hat

sie nach Hermanns restitution gegeben, was nur zu billigen ist, weil diese wol der wahrscheinlichkeit am nächsten kommt; ganz indessen kann ich mich auch mit ihr nicht einverstanden erklären. richtig ist ohne zweifel v. 835 das hsl. χάριτος nach dem vorgang von Schütz in χάριτας verändert; richtig auch, dasz diesem verse der strophische vers 822 ἅμα δὲ κρεκτὸν γοάτων (oder γοατὰν) νόμον metrisch genau entspricht; dennoch aber scheint mir das ἅμα δὲ in diesem verse nicht beifallswert, weil dann das κρεκτόν ohne die erforderliche nähere charakterisierung bleibt, welche ich oben durch das compositum κρυβδόκρεκτον oder auch ῥομβόκρεκτον ausgedrückt wünschte. auf beide vorschläge leiste ich jetzt unbedenklich verzicht, indem ich anerkenne dasz die vergleichung dieses verses mit dem entsprechenden der gegenstrophe nicht ein zweisilbiges trochäisches, sondern ein dreisilbiges tribrachisches wörtchen mit κρεκτόν zu componieren nötigt, etwa λιγυρόκρεκτον. was ich aber über die sonstigen von Hermann in der strophe vorgenommenen änderungen gesagt habe, glaube ich nicht zurücknehmen zu dürfen. darum wird auch das gewis richtige μεθήσομεν nicht mit θήσομεν zu vertauschen, sondern vielmehr in der gegenstrophe v. 835 f. für ἔνδοθεν | φοινίαν vielmehr ἔνδοθέν | τε φοινίαν zu schreiben sein. mit vollem rechte aber hat Hermann das in den hss. hier folgende ἄταν verworfen und ἄγαν dafür gesetzt, und dasz in Dindorfs ausgabe doch jenes stehen geblieben ist, hat, wie aus der annotatio erhellt, nur der setzer verschuldet. das versmasz verlangt hier keinen spondeus, sondern einen iambus: ἄγαν τιθεὶς, entsprechend dem πόλει τάδ' εὖ v. 823. der folgende vers 837 τὸν αἴτιον δ' ἐξαπολλὺς μόρου ist von Hermann so wie ihn die hss. geben gelassen, und er entspricht so auch dem strophischen v. 825, der von Hermann geschrieben ist: ἔχοντ' ἐμὸν κέρδος αὔξεται τόδ' ἄ|τα: da aber diese schreibung in keiner weise zu billigen ist, wie ich oben gezeigt zu haben glaube, sondern das überlieferte ἐμὸν δ' ἐμὸν κέρδος ἀέξεται τόδε festgehalten werden musz, so wird auch v. 837 für ἐξαπολλύς unbedenklich ἐξαπολλύων zu schreiben sein, über welche form etwa Poppo zu Thuk. VIII 10 verglichen werden mag. dasz von schreibern statt ihrer die gewöhnlichere gesetzt worden, ist nicht zu verwundern. endlich dasz der schluszvers der gegenstrophe fehle, hat Hermann mit vollem rechte bemerkt. nicht blosz das versmasz macht dies klar, sondern auch der gedanke: denn unmöglich konnte der chor blosz den Aigisthos als den von Orestes zu strafenden gegner bezeichnen, sondern er muste notwendig auch der hauptschuldigen erwähnen, was etwa in den worten αὐτάν τε τὰν εἰργασμέναν oder τὰν φονεύτριαν geschehen konnte, welcher vers aufs genaueste dem schluszvers der strophe ἅτα δ' ἀποστατεῖ φίλων entspricht.

In dem nun folgenden epeisodion tritt Aigisthos auf. er kommt um sich durch genauere erkundigung bei den angekommenen fremdlingen über den tod des Orestes zu vergewissern. in der an den

chor gerichteten anrede ist v. 841 mit recht μόρον γ' Ὀρέστου für μόρον δ' Ὀρέστου von Dindorf aufgenommen; es wäre aber auch wol αὖ φέρειν für ἀμφέρειν der aufnahme oder wenigstens der erwähnung wert gewesen. im folgenden verse scheint mir auch das nach Stanley aufgenommene αἱματοσταγές für das hsl. δειματοστάγ' ἐς nicht richtig zu sein. ich glaube, Aischylos hat δημιοστυγεῖ geschrieben. zu dem dabei stehenden φόνῳ ist dies epitheton völlig passend. Aigisthos wuste wol, wie dem volke die ermordung des Agamemnon ein gegenstand des abscheus war, und konnte mit recht sagen dasz das haus, dh. das worin er und Klytaimnestra jetzt herschten, dieses mordes wegen sich in krankhaftem und wundem zustande befände, welcher, wenn jetzt durch die nachricht von Orestes tode die erinnerung an jenen mord aufgefrischt würde, nur noch verschlimmert werden könnte. wie aber die worte v. 846 γυναικῶν λόγοι θνήσκοντες zu deuten seien, ist mir dunkel. etwa reden die bald wieder verstummen? ich möchte lieber λόγοι θνήσκοντος lesen: 'reden über den toten.' denn dasz θνήσκειν öfters nicht sterben sondern tot sein bedeute, hat ja Schäfer zu Theokr. epigr. 7, 2 hinreichend erwiesen; hier aber dürfte diese anwendung um so mehr statthaft scheinen, weil darin auch wol eine andeutung liegen konnte, dasz das gerücht den Orestes sterben lasse ohne dasz er wirklich gestorben sei. im folgenden v. 847 halte ich die worte ὥστε δηλῶσαι φρενί nicht für richtig, sondern vermute dasz φρενί nur um den vers zu füllen von einem corrector zugesetzt sei, nachdem das echte δηλῶσαι σαφῶς von dem schreiber, der die erste silbe des σαφῶς wegen des vorhergehenden σαι übersehen hatte, in δηλῶσαι φῶς verdorben war.

In den folgenden anapästen des chors hat Madvig adv. I s. 205 die worte μόνος ὢν ἔφεδρος δισσοῖς anstöszig gefunden und dafür ἐφέδροις δισσοῖς zu schreiben vorgeschlagen. dadurch würde aber nur ein gröszerer anstosz statt eines sehr geringen hineingebracht werden: denn zwei ἔφεδροι in einem kampfgange sind gar nicht zulässig, ἔφεδρος kann immer nur einer sein. in der regel hatte aber der ἔφεδρος auch nur einen gegner zu bekämpfen, nemlich den der in dem voraufgegangenen kampfgange sieger geblieben war; jetzt stehen dem Orestes aber zwei gegenüber, die sieger über Agamemnon, und gegen diese hat er nun als ἔφεδρος zu kämpfen. diese richtige erklärung hätte Madvig schon bei andern wie Linwood oder Paley finden können.

Aigisthos ist alsbald den streichen des Orestes erlegen, ein diener stürzt aus dem hause mit der kunde seiner ermordung und um die Klytaimnestra zu warnen. seine worte aber v. 883 f. bedürfen wol einer verbesserung:

ἔοικε νῦν αὐτῆς ἐπὶ ξυροῦ πέλας
αὐχὴν πεσεῖσθαι —

der ausdruck ἐπὶ ξυροῦ mit oder ohne ἀκμῆς ist zwar bekannt genug; aber πίπτειν πέλας ἐπὶ ξυροῦ ist nicht nur ohne beispiel,

sondern auch an sich nicht erklärlich. darum hat Abresch die leichte änderung ἐπιξήνου πέλας vorgeschlagen mit berufung auf Agam. 1277, und diese änderung ist von Hermann und von Hartung gebilligt worden. Weil nennt sie 'ab hoc loco alienam'; in wie fern sie aber unpassend sei hat er zu sagen unterlassen. bekanntlich hat das verbum πίπτειν eine etwas weitere bedeutung als unser 'fallen': es wird oft schicklich durch 'wohin gerathen' oder auch passivisch 'in eine solche oder solche lage versetzt werden' wiedergegeben, und wenn hier gesagt wird, der hals der Klytaimnestra werde wol der schlachtbank nahe gebracht werden, wobei sich von selbst versteht zu welchem zweck dies geschehe, so ist nicht einzusehen, mit welchem rechte dies unpassend genannt werden dürfte. meint aber jemand, es sei doch natürlicher hier das πεσεῖσθαι im eigentlichen sinne von dem fallen des auf der schlachtbank liegenden halses zu verstehen, so musz ihn doch das πέλας in verlegenheit setzen, das sich weder zu ἐπὶ ξυροῦ noch auch zu ἐπιξήνου schicklich erweist, auch nicht als zeitliches adverbium (= 'bald') zu πεσεῖσθαι gezogen werden darf, weil diese zeitbedeutung ganz unerweislich ist. Bamberger, der an ἐπὶ ξυροῦ festhielt, dachte, πέρας für πέλας möchte sich empfehlen, 'ut peractio facinoris in novacula esse diceretur', was indessen bei niemand beifall gefunden hat. ein freund, mit dem ich über diese stelle verkehrte, billigte das von Abresch vorgeschlagene wort, meinte aber, es müsse der dativ geschrieben werden: ἐπιξήνῳ πεσεῖσθαι, wie ja diese structur von πίπτειν mit dativ zur bezeichnung des 'wohin' in der dichtersprache gar nicht ungewöhnlich ist; für πέλας aber könne etwa τέλος gesetzt werden, in der adverbialen bedeutung 'endlich, am ende', wie es bei Aischylos auch Prom. 663 und Perser 462 vorkommt. unpassend schien mir diese ansicht nicht eben; sie aber der oben gegebenen erklärung vorzuziehen finde ich mich nicht bewogen.

Auf sehr kritischem boden befinden wir uns, wenn wir uns nun der letzten chorpartie v. 935—972 zuwenden. hier haben die älteren hgg. sich mit einem strophenpaar und einer epodos begnügt; die neueren aber, seit durch Hermann ein gröszerer eifer für die behandlung derartiger fragen erweckt war, haben sich auch eifrig um die richtige constituierung dieses gesanges bemüht, zu einem einstimmigen beschlusz darüber ist es jedoch noch nicht gekommen. unter allen, von denen ich kunde habe, scheint mir Rossbach der wahrheit am nächsten gekommen zu sein vor dem Breslauer index lectionum für den sommer 1862. nach ihm zerfällt das ganze in zwei strophenpaare mit zwei mesoden, einer nach der ersten, der andern nach der zweiten strophe; die strophen und deren antistrophen werden jede von zwei halbchören, die mesoden aber vom ganzen chor gesungen. da ich nicht annehmen darf dasz Rossbachs abhandlung vielen meiner leser zugänglich sei, so wird es diesen nicht unwillkommen sein, wenn ich seine anordnung hersetze, mit angabe der Dindorfschen

verszahlen. also der erste halbchor singt v. 935, der zweite v. 936—941, dann der ganze chor die mesodos v. 942—944, darauf der erste halbchor die antistrophe v. 946, der zweite 948—952, der erste halbchor darauf v. 953—956, der zweite 957—961, und der ganze chor die mesodos v. 962—964, wo die von Dindorf bezeichnete lücke durch wiederholung derselben worte, mit welchen die erste mesode schlosz, δυσοίμου τύχας, schicklich ausgefüllt wird; dann singt schlieszlich wieder der erste halbchor v. 965—968, der zweite v. 969—972, doch mit einigen änderungen der lesart, die Rossbach nötig findet. mit dieser anordnung musz man sich im ganzen wol einverstanden erklären, wenn gleich über einige einzelheiten sich bedenken erheben lassen. wenn v. 946 gelesen wird ἔμολε δ' ᾧ μέλει κρυπταδίου μάχας δολιόφρων ποινά, so fragt man notwendig, wer es sei auf den das pronomen ᾧ hindeute und dem die δολιόφρων ποινά am herzen liege. vermutlich doch wol Hermes. da aber die rache (ποινά) ja schon vollzogen ist, müste es da nicht vielmehr μέλεν statt μέλει heiszen? andere, wie Hartung, haben die δολιόφρων ποινά, die 'rachelist', wie Hartung übersetzt, als das subject des satzes angesehen und darum auch nicht ᾧ, sondern ᾗ geschrieben. wenn sich hiergegen auch hinsichtlich der structur nichts einwenden läszt, so bleibt es doch immer befremdlich, dasz hier nicht der oben v. 812 als der zur list und teuschung hilfreiche gott, sondern statt seiner die personificierte rachelist genannt wird. ich glaube daher, dasz Franz recht gethan hat hier auch den namen Ἑρμᾶς herzustellen, und dasz ποινά nur durch den irrtum eines schreibers aus v. 935, wo es richtig steht, hierher versetzt worden ist und den namen des gottes verdrängt hat.

Ein zweites bedenken hege ich bei v. 965

τάχα δὲ παντελὴς χρόνος ἀμείψεται πρόθυρα δωμάτων
ὅταν ἀφ' ἑστίας πᾶν ἐλάσῃ μύσος
καθαρμοῖσιν ἀτᾶν ἐλατηρίοις.

dasz Aischylos die allvollendende zeit personificiert und als eintretend in das königshaus dargestellt haben sollte, zumal nachdem sie bereits alle befleckung daraus entfernt hatte (ἐλάσῃ), scheint mir gar nicht denkbar. zu welchem zweck trat sie denn nun noch hinein? die antwort, die der scholiast gibt, ἀλλάξει τὰ πρόθυρα ἀπὸ κατηφείας εἰς λαμπρότητα, beweist freilich dasz auch er schon χρόνος vorgefunden habe, ist aber in wahrheit sehr abgeschmackt. nichts ist glaublicher als, wie schon Elmsley zu Eur. Medeia 50 eingesehen hat, dasz χρόνος nur von einem gedankenlosen schreiber herrühre, der dichter aber χορός geschrieben habe. was für eine schar zu denken sei, verstand sich für jeden verständigen ganz von selbst (ebenso wie v. 971 niemand in zweifel darüber sein kann, wer die dort μέτοικοι δόμων genannten seien); sonst wäre nichts leichter gewesen als es auch ausdrücklich anzugeben, wenn zb. geschrieben wäre τάχα δ' ἀλαστόρων χορὸς ἀμείψεται πρόθυρα δωμάτων oder auch τάχα δὲ παντελὴς χορὸς ἀλαστόρων πρόθυρ'

ἀμείψεται. dasz πρόθυρα ἀμείβεσθαι vom heraustreten aus dem hause ebenso gut wie vom hineintreten, wie es der scholiast verstanden hat, gesagt werden konnte, bedarf keines beweises. und so haben sich denn auch ein paar herausgeber, Blomfield und Hartung, unbedenklich mit Elmsleys verbesserung einverstanden erklärt; wenn andere und zwar namhafte kritiker sie doch nicht haben anerkennen wollen, so ist das wol nur in gemäszheit des Hesiodischen spruches geschehen καὶ κεραμεὺς κεραμεῖ usw., aber eine ἀγαθὴ ἔρις kann es nicht genannt werden. dasz πᾶν ἐλαθῇ μύσος, für ἐλάσῃ, zu schreiben sei, versteht sich nun wol von selbst. — Noch mag bemerkt werden, dasz v. 954 das sinnlose ἐπ' ὄχθει ἄξεν, wofür schon Paley ἐπορθιάζων geschrieben hatte, von Rossbach richtiger in ἐπωρθίαζεν verändert und damit auch das sonst unerklärliche τάπερ zu anfang des v. 953 erklärlich geworden ist. die darauf folgenden worte lauten bei Rossbach: ἀδόλοις δόλοις βλαβὰν ἐγχρονισθεῖσαν ἐπωίχεται, wobei die von Dindorf bezeichnete lücke verschwindet. ich wüste nichts dagegen zu erinnern. dasz v. 957 nach τὸ θεῖον ein schluszpunct gesetzt und mit πάρα (dh. πάρεστι) ein neuer satz begonnen ist, brauche ich kaum zu bemerken, da es wol selbstverständlich ist. einiges andere, worüber sich vielleicht noch reden liesze, musz ich jetzt unberührt lassen.

Wir haben nun noch den letzten act, die exodos zu betrachten, in welcher es ebenfalls nicht an mehreren bisher übersehenen verderbnissen des textes fehlt, die ich verbessern zu können hoffe. zunächst v. 978 ist die überlieferte lesart

> ξυνώμοσαν μὲν θάνατον ἀθλίῳ πατρὶ
> καὶ ξυνθανεῖσθαι

bisher meines wissens von keinem beanstandet worden, obgleich sie offenbar falsch ist. man hat den worten eine bedeutung zugeschrieben, die zwar dem zusammenhange gemäsz ist, sich aber sprachlich durchaus nicht rechtfertigen läszt. so wenig im lateinischen sich sagen läszt *coniurare caedem alicuius* für 'sich verschwören zum morde jemandes', ebenso wenig ist es möglich dasz im griechischen gesagt werde ξυνομνύναι θάνατόν τινος für ἐπὶ θανάτῳ τινός. da also der acc. θάνατον nicht von ξυνώμοσαν abhängen kann, so musz das verbum, von dem er abhänge, ermittelt werden. es kann nur in dem ἀθλίῳ stecken, welches wir als aus v. 981, wo es richtig steht, durch versehen des schreibers hierher gerathen ansehen müssen, statt eines andern unleserlich gewordenen wortes. dabei ist zu bemerken, dasz die hss. auch nicht einmal ἀθλίῳ, sondern ἀθλίως haben, und wir mögen in dem sigma die übrig gebliebene spur eines andern auf sigma auslautenden wortes erkennen. dies kann nur ein pluralisches participium, etwa δόντες gewesen sein, mit vorgesetztem ἄν. Klytaimnestra und Aigisthos hatten gelobt zusammen zu sterben; dies gelöbnis war aber doch nur ein bedingtes: dann, wenn es ihm gelänge den Agamemnon zu töten, dann wollten auch sie beide gern

sterben (vgl. hierzu das oben zu v. 482 angemerkte). es hat also Aischylos geschrieben:

ξυνώμοσαν μὲν θάνατον ἂν δόντες πατρὶ
καὶ ξυνθανεῖσθαι.

vielleicht mag es für einen oder den andern leser nicht überflüssig sein zu bemerken, dasz er an der stellung des ἄν keinen anstosz nehmen dürfe. diese partikel gehört allerdings dem sinne nach zu dem die apodosis angebenden infinitiv ξυνθανεῖσθαι, obgleich sie hier schon der participialen protasis eingefügt ist. dasz diese stellung aber sowol in der prosa als bei dichtern gar nicht ungewöhnlich ist, darüber mag, wer es noch nicht weisz, sich von kundigeren belehren lassen; ich glaube diese bemühung ablehnen zu dürfen.

Weiterhin v. 995 lautet in den hss.:

μύραινά γ' ἥτ' ἔχιδν' ἔφυ
σήπειν θιγοῦς' ἂν ἄλλον οὐ δεδηγμένον.

die besserung von ἥτ' in εἴτ' ist jetzt wol allgemein, die von θιγοῦς' ἂν ἄλλον in θιγοῦσα μᾶλλον von allen verständigen kritikern anerkannt, so dasz ich zu ihrer empfehlung nichts zu sagen brauche. aber ganz ist doch die stelle damit noch nicht geheilt: es musz nach μᾶλλον noch ἤ hinzugefügt werden, ja man könnte das οὐ noch eher für entbehrlich halten als jenes. so hat auch wirklich ein ungenannter im rhein. museum X (1856) s. 435 geurteilt: er hat aber nicht daran gedacht, wie so gar häufig der ausdruck μᾶλλον ἤ οὐ auch in solchem zusammenhange gebraucht wird, wo nach dem uns geläufigen deutschen sprachgebrauch die negation nicht statthaft sein würde. beispiele dieser art geben schon die geläufigen grammatiken, wie Matthiae § 455 anm. 3 *d*, Kühner II s. 772, und die lichtvollste erklärung findet man bei Buttmann zu Dem. Midiana s. 145 und Nitzsch zu Plat. Ion s. 74. dasz in der vorliegenden stelle von unwissenden schreibern das ἤ ausgelassen worden, darf uns nicht wundern: auch von heutigen lesern mag wol mancher es für gleichgültig halten, ob es geschrieben werde oder nicht, weil es ja doch in der synizese mit οὐ so gut wie unhörbar werde. in Athen jedoch wird der schauspieler es doch den zuhörern wol vernehmbar zu machen gewust haben. — Ferner bemerkt der scholiast zu dieser stelle: ὑπερβολή, ὅτι καὶ τὸν μὴ δηχθέντα ἀλλὰ μόνον ἁψάμενον σήπει, und Bamberger spricht dazu die vermutung aus dasz er wol θιγόντ', nicht θιγοῦς' gelesen haben werde. ich füge hinzu dasz einem dies θιγόντα auch wegen der besseren concinnität der beiden participia wol gefallen könnte, und dasz auch thatsächlich es gewis viel eher vorkommt, dasz der mensch die myräne, den elektrischen zitterfisch anfaszt, als dasz umgekehrt der fisch den menschen angreife. indessen glaube ich doch, wir müssen an dem überlieferten θιγοῦσα festhalten. die myräne ist ja hier das bild der Klytaimnestra, und diese hat den Agamemnon, nicht aber er sie angegriffen.

V. 997 geben die hss. τί νιν προσείπω κἂν τύχω μάλ' εὐστομῶν; wo zunächst das κἂν τύχω anstöszig ist, weil in der zweifeln-

den und unentschiedenen frage der conjunctiv nicht mit ἄν verbunden werden durfte (vgl. Hermann de part. ἄν s. 93). Blomfield hat sich damit begnügt, καὶ für κἂν zu schreiben, und übersetzt den vers so: 'quo nomine hoc compellabo et simul a vero nomine non aberrabo?' aber εὐστομεῖν bedeutet doch nicht so viel als 'vero nomine uti, das rechte wort gebrauchen', sondern es ist synonym mit εὐφημεῖν 'worte von guter bedeutung sagen' oder 'sich böser, schlimmes bedeutender worte enthalten'; es ist das gegenteil des oben zu v. 573 besprochenen κακόστομα εἰπεῖν oder κακοστομεῖν. dies hat auch Hartung schon richtig bemerkt. wenn er aber schreibt τί νιν προσειπὼν ἄν τύχοιμ', οὐκ εὐστομῶν; so dasz τί προσειπὼν τύχοιμ' ἄν so viel sei als 'wie kann ich richtig oder zutreffend es benennen', so ist allerdings zuzugeben dasz der ausdruck τί τύχοιμ' ἄν diesen sinn sehr wol haben könne; aber dasz dann der zusatz οὐκ εὐστομῶν wenigstens sehr unnötig erscheine, ist wol nicht zu verkennen; auch ist das οὐκ nur Hartungs eigene erfindung. die zunächst liegende verbesserung, προσειπών für προσείπω, haben schon andere gefunden; nicht weniger nahe liegt es aber, auch das τύχω μάλ' in τύχοιμ' ἄν zu verändern, dh. dem ἄν, das auch Hartung nicht nötig gefunden, nur eine andere stellung zu geben statt des offenbar daraus verschriebenen und ganz überflüssigen μάλ', was auch Hartung nicht hat gebrauchen können. die richtige herstellung des verses hat, wie ich sehe, schon Ahrens gefunden und Franz hat sie aufgenommen. dieser hat auch das κἂν in καὶ verwandelt, was hier nicht gerade notwendig gewesen wäre, da sich ein zweimaliges ἄν doch wol verteidigen liesze: vgl. Matthiae § 600.

In v. 1012, der nach den hss. lautet: φόνου δὲ κηκὶς ξὺν χρόνῳ ξυμβάλλεται, ist der ausdruck τῷ χρόνῳ ξυμβάλλεται, über den die hgg. mit stillschweigen hinweggehen, für mich unerklärlich. von den übersetzern, die ich gerade zur hand habe, sagt der eine 'des mordes blutfleck stimmt zu seinem alter wol', der zweite 'des blutes flecken stimmt zusammen mit der zeit', der dritte 'auch stimmt der blutfleck wol zusammen mit der zeit'; was ich mir aber unter dem zusammenstimmen oder zusammenfallen des blutflecks mit der zeit zu denken habe, musz ich gestehen nicht zu begreifen. erwäge ich aber den zusammenhang dieses verses mit dem vorhergehenden μαρτυρεῖ δέ μοι φᾶρος τόδ' ὡς ἔβαψεν Αἰγίσθου ξίφος, so ist mir klar dasz Orestes, nachdem er das gewand als zeugen des mordes genannt hat, nun dazu noch besonders den blutfleck als mitzeugen nennt. es ist demnach klar, dasz ξυμβάλλεται gar nicht mit ξὺν χρόνῳ zusammen zu construieren sei, sondern sich nur auf das vorhergehende μαρτυρεῖ δέ μοι φᾶρος τόδε beziehen könne. dem zeugnis des φᾶρος legt auch der blutfleck noch sein zeugnis hinzu. für ξὺν χρόνῳ aber ist notwendig ξύγχρονος zu schreiben: der blutfleck heiszt gleichzeitig mit der mordthat, weil er entstand als der mord verübt wurde, und kann daher auch als mitzeuge mit dem φᾶρος zusammen genannt werden.

Im zweitfolgenden verse νῦν αὐτὸν αἰνῶ, νῦν ἀποιμώζω παρών, welchen die hgg. teils an eine andere stelle zu versetzen, teils durch änderung des αὐτὸν in αὑτὸν (= ἐμαυτὸν) zu bessern versucht haben, ist alles in ordnung, wenn wir nur das παρών in παρόν, das αὐτὸν aber in ταὐτὸν (dh. τὸ αὐτό) umändern. beide, das participium wie das pronomen, gehen auf das φâρος. der gedanke, dasz Orestes dasselbe mit zufriedenheit hier sehe (denn dies besagt das αἰνῶ), zugleich aber darüber wehklage, ist ja durchaus richtig und angemessen: mit zufriedenheit, weil es ihm als zeuge dient, mit wehklagen aber, weil das was es bezeugt ihm schmerzlich ist. übrigens hat schon Blomfield den vers so, wie ich angegeben, verbessert.

GREIFSWALD. G. F. SCHÖMANN.

12.

ZU AISCHYLOS SIEBEN VOR THEBEN.

Die verse 275—279, welche im Mediceus lauten:

μήλοιcιν αἱμάccοντας ἑcτίας θεῶν,
ταυροκτονοῦντας θεοῖcιν, ὧδ' ἐπεύχομαι
θήcειν τρόπαια. πολεμίων δ' ἐcθήμαcι (τα über cι)
λάφυρα δαΐων. δουρίπληχθ' ἁγνοῖc δόμοις
cτέψω πρὸ ναῶν πολεμίων δ' ἐcθήματα (τ' über δ'),

hat bekanntlich Ritschl opusc. I 365 ff. folgendermaszen emendiert:

μήλοιcιν αἱμάccων τόθ' ἑcτίας θεῶν
θήcειν τροπαῖα δαΐων ἐcθήματα,
cτέφων λάφυρα δουρίπηχθ' ἁγνοῖc δόμοις

mit streichung des verses 276. Weil dagegen schreibt:

μήλοιcιν αἱμάccοντας ἑcτίας λεὼν
θύcειν τροπαῖα, δαΐων δ' ἐcθήματα
λάφυρα θήcειν δουρίληφθ' ἁγνοῖc δόμοις
cτέφος πρόναον· ὧδ' ἐπεύχομαι θεοῖc.

da nun Eteokles zweierlei gelobt, erstlich opfer und zweitens weihung der spolien, und da ferner beide teile des gelöbnisses von gleicher wichtigkeit sind, so ist auch ein gewisses gleichgewicht in den diese beiden teile aussprechenden worten zu erwarten. ein solches läszt sich wol am einfachsten herstellen, wenn wir schreiben:

μήλοιcιν αἱμάccων τόθ' ἑcτίας θεῶν
θύcω τροπαῖα, δαΐων δ' ἐcθήματα
cτέψω λάφυρα δουρίληφθ' ἁγνοῖc δόμοις.

auf diese weise entsprechen sich beide hälften beinahe wort für wort, und diese drei verse des eigentlichen gelöbnisses stehen den drei versen der anrufung der götter gegenüber, während das von denselben erbetene einen vers bildend in der mitte steht. die directe rede (θύcω, cτέψω) dürfte für das gelübde angemessener sein als die indirecte; die Hermannsche schreibung δουρίπηχθ' aber hat das

von Heimsoeth geltend gemachte bedenken gegen sich, dasz die sitte, auf welche hier angespielt wäre, sich nicht nachweisen läszt.

Der folgende vers (der bei Dindorf in der Teubnerschen ausgabe ungezählt bleibt) ist wol am einfachsten zu verbessern in

σὺ δ' αὖτ' ἐπεύχου μὴ φιλοστόνως θεοῖς.

Eteokles, der das gelübde mit ἐγὼ δέ begonnen hat und v. 282 (ἐγὼ δέ) wieder von sich spricht, wendet sich mit σὺ δ' αὖτ', was sich auch v. 969 findet, an den chor; die abweichung vom überlieferten τοιαῦτ' ist bei annahme itacistischer aussprache sehr gering. Eteokles gibt also in diesem und den beiden folgenden versen dem chor an, wie er die götter nicht anrufen solle; da nun der chor im folgenden (312 ff.) zu den göttern um ihren beistand betet, so ist wol denkbar dasz ein aufmerksamer leser eine darauf bezügliche bemerkung am rande machte und dasz daraus der vers 266 entstand, welcher sich dann an seine jetzige stelle verirrte; dasz er an derselben durchaus störend ist, hat Weil nachgewiesen und ihn deshalb sicherlich mit recht gestrichen.

TÜBINGEN. SIGMUND TEUFFEL.

13.

ZU SOPHOKLES PHILOKTETES.

ἀλλ' εἶμ' ἕτοιμος πρὸς βίαν τὸν ἄνδρ' ἄγειν
καὶ μὴ δόλοισιν· οὐ γὰρ ἐξ ἑνὸς ποδὸς
ἡμᾶς τοσούσδε πρὸς βίαν χειρώσεται.

in den worten οὐ γὰρ . . χειρώσεται will Nauck krit. anhang s. 142 das machwerk eines Byzantiners erkennen und daher unter tilgung von v. 92 schreiben ἀλλ' εἶμ' ἕτοιμος πρὸς βίαν τὸν ἄνδρ' ἄγειν καὶ μὴ δόλοισιν· οὐ γὰρ ἐξ ἐμοῦ τρόπου. er beruft sich (s. d. anm.) auf die unangemessenheit des ausdrucks 'er wird uns nicht bezwingen' statt 'wir werden ihn bezwingen', sodann auf die fehlerhaftigkeit von εἷς für ἕτερος und auf die hinfälligkeit des arguments an sich, da Philoktetes trotz seines kranken fuszes um des Herakleischen bogens willen ein höchst gefährlicher gegner gewesen sei; endlich scheint ihm der gedanke, dasz Neoptolemos darum nicht zur list greifen wolle, weil ein gewaltsames verfahren den gewünschten erfolg verspreche, im widerspruch zu stehen mit der äuszerung des Odysseus 79 ff. und der eigenen erklärung des Neoptolemos 88 f., wonach der sohn des Achilleus jeder κακὴ τέχνη abhold sei. das zuerst erwähnte bedenken bedarf jedoch kaum einer widerlegung und ist auch von den hgg. unbeachtet gelassen, da die vorausgeschickte erklärung, dasz Neoptolemos bereit sei mit gewalt, nicht aber mit list den Philoktetes hinwegzuführen, durch den satz 'denn er wird uns nicht bezwingen' gerade ebenso gut begründet wird wie durch den von Nauck erwarteten 'denn wir werden ihn bezwingen'. der dichter wählte von zwei gleichbedeutenden wendungen die erstere, da der in χειρώσεται enthaltene subjectsbegriff

für die worte ἐξ ἑνὸς ποδόϲ einen leichtern anschlusz bot. die richtigkeit aber dieser worte (ἐξ ἑνὸς ποδόϲ) hat Seyffert vollständig mit der bemerkung dargethan: «ἐξ ἑνὸς ποδὸς, non ἐξ ἑτέρου dictum oportuit, quod qui ἐξ ἑτέρου ποδὸς χειροῦταί τινα, is certe utroque pede uti potest, quod non poterat Philoctetes altero pede ita orbatus, ut uno niteretur.» ἕτεροϲ heiszt stets 'der eine von zweien' und hat nie die bedeutung der einheit schlechthin, die allein von dem zusammenhang der stelle gefordert wird. dasz aber Neoptolemos die eigentliche gefährlichkeit des gegners übersieht, darf deshalb nicht befremden, weil er, obschon er von der waffe Philoktets gehört (denn dies läszt sich aus dem stück beweisen, so dasz Cavallins bemerkung in seiner ausgabe [Lund 1875] s. 24 nicht nötig ist), ein starkes vertrauen auf seine kraft hat. auch das vorhandensein eines widerspruchs mit v. 79 f. (ἔξοιδα, παῖ, φύϲει ϲε μὴ πεφυκότα τοιαῦτα φρονεῖν μηδὲ τεχνᾶϲθαι κακά) und v. 88 f. (ἔφυν γὰρ οὐδὲν ἐκ τέχνηϲ πράϲϲειν κακῆϲ οὔτ' αὐτὸϲ οὔθ' ὡϲ φαϲίν, οὐκφύϲαϲ ἐμέ) kann nicht zugestanden werden. wenn nemlich Nauck in den obigen worten den gedanken findet, dasz Neoptolemos darum nicht zur list greifen will, weil ein gewaltsames verfahren den gewünschten erfolg verspreche, so lassen sich damit allerdings die v. 79 f. und v. 88 f. enthaltenen äuszerungen nicht vereinen, nach denen Neoptolemos jeder κακὴ τέχνη um ihrer selbst willen abhold ist und sich also zu einer solchen unter keinen umständen verstehen würde. in wahrheit aber spricht Neoptolemos in den worten ἀλλ' εἶμ' . . χειρώϲεται keineswegs den gedanken aus, dasz er zur list nicht greifen wolle, weil der weg der gewalt gefahrlos sei; vielmehr erklärt er sich zur gewalt, nicht aber zur list bereit und begründet diese bereitwilligkeit durch den hinweis auf die gefahrlosigkeit des gegners; daraus folgt nicht dasz er im falle der gefahr sich zur list verstehen würde, sondern nur dasz er, da ihm die anwendung der list wegen seines charakters nicht möglich ist, mithin keiner von beiden wegen offen steht, in diesem falle auf das unternehmen den Philoktetes hinwegzuführen überhaupt verzichten müste. hierdurch erledigt sich das zuletzt erwähnte bedenken von Nauck, das nicht sowol, wie Cavallin ao. annimt, in dem gedanken 'apertam vim non minus κακὴν τέχνην esse quam fraudem' als in dem erwähnten, allerdings nur vermeintlichen widerspruche beruht. musz man demnach der Nauckschen athetese die zustimmung versagen, so bleibt v. 92 doch darum nicht von jedem anstosz frei. wiewol sich nemlich beim ersten blick der gedanke aufdrängt, dasz τοϲοῦϲδε in einem bewusten gegensatz zu ἐξ ἑνὸς ποδὸϲ gesetzt sei, so fühlt man doch bei näherer erwägung, dasz ein zahlenargument in dieser form etwas ungemein frostiges hat; weit passender würde es sein, wenn Neoptolemos sagte: 'denn nicht doch wird der eine uns, die wir so viele sind, überwinden.' wird aber der eine fusz, über den Philoktetes noch herr ist, zu der menge derer, die seinetwegen gekommen sind, in einen gegensatz gestellt, so passt eine solche argumentation weder für den ernsten

ton der tragödie noch für den selbstbewusten sinn des Neoptolemos und streift fast an einen mitleidslosen scherz heran. hat Neoptolemos einmal mit den worten ἐξ ἑνὸς ποδὸς des leidens, also der eigentümlichen lage und beschaffenheit des Philoktetes gedacht, so kann der gegensatz auch nur durch die begriffe der qualität, nicht der quantität constituiert werden, und wir werden demnach τοιούςδε für τοςούςδε schreiben müssen. der gedanke 'denn nicht wird er mit seinem einen fusze uns, die wir so tüchtige männer sind, überwältigen' vermeidet das erwähnte bedenken und verdient auch deshalb den vorzug, weil das in τοιούςδε sich aussprechende kräftige selbstgefühl für den charakter des Neoptolemos und für den geist der heroischen zeit entschieden besser passt als die berufung auf die menge der gefährten, also der niederen leute, die in jener zeit neben dem helden wenig bedeuten. eine solche berufung ist aber, wie auch die hgg. bemerken, bei τοςούςδε unerläszlich, während wir bei τοιούςδε nur an diejenigen, die das gespräch miteinander führen, also an Neoptolemos und Odysseus zu denken haben. die verwechslung von τοιοῦτον und τοςοῦτον findet sich auch sonst, zb. Aias 1063, und erklärt sich zur genüge aus ihrer leichtigkeit, kann aber an unserer stelle auch durch die annahme eines gegensatzes zu ἑνὸς herbeigeführt sein. übrigens bietet der Laur. τουςούςδε 'sed priore υ in ι mutatum radendo', wie Seyffert bemerkt. was die verkürzung des οι in τοιούςδε anlangt, so ist dieselbe in der thesis bei den tragikern häufig in den worten τοιοῦτος τοιόςδε οἵόςτε ποιῶ und in namen. beispiele für τοῖόςδε bieten El. 38. Ai. 323. 453. OT. 13. 435. Trach. 143.

NORDHAUSEN. CARL SCHIRLITZ.

14.
ZU HESYCHIOS.

Die glosse Πορθόμιν· γένος ἐπιφανές ist im Pape-Benselerschen wörterbuche der griechischen eigennamen mit einem fragezeichen versehen; MSchmidt denkt an Πορθαονίδαι. zu grunde liegt פַּרְתָּמִים, ein hebraisiertes persisches wort, das nach Gesenius mit *pardom* im pehlewi und *prathama* im sanskrit, beides 'der erste' (πρῶτος), zusammenhängt und bei den biblischen schriftstellern teils vornehme Perser (Esther), teils angesehene Juden (Daniel) bezeichnet. demnach wird der ausdruck von den LXX in Esther 1, 3 und 9, 6 durch ἔνδοξοι, in Daniel 1, 3 durch ἐπίλεκτοι übersetzt. Theodotion dagegen, dessen version des buches Daniel mehr gelesen wurde als der text der LXX und daher auch in Tischendorfs ausgabe der letzteren aufgenommen ist (vgl. dessen einl. s. XLVII), hat sich an der Danielstelle begnügt das hebräische wort nur mit veränderung der punctation wiederzugeben in der form Φορθομμίν, wofür cod. Alex. πορθομμειν bietet. so wird denn die obige glosse wol πορθο(μ)μίν zu lesen sein.

STOLP. WILHELM BÖHME.

15.

HOMERISCHE KLEINIGKEITEN.

Φ 228—233.

Nachdem Achilleus den Lykaon getötet und in den Skamandros geworfen, den Asteropaios des lebens beraubt und hart am ufer hatte liegen lassen, so dasz das wasser ihn netzte und er wol bald in den flusz fiel, endlich sechs Paionen aus der schar des Asteropaios niedergehauen und wol in den flusz geworfen, auch vielleicht noch eine reihe anderer feinde, die der sänger zu nennen unterlassen, gemordet und ihre leichen in den flusz geschleudert, spricht der fluszgott aus dem flusse zu ihm, indem er seine verwunderung ausdrückt über derartige thaten und den helden bittet, da sein flusz durch das πλῆθος νεκύων gehemmt werde, die Troer aus dem strome herauszutreiben und auf dem freien felde weiter zu morden. Achilleus sagt ihm gewährung seiner bitte zu, bestätigt aber dabei zugleich, dasz er nicht aufhören werde wider die Troer zu wüten, bis er sie in die stadt eingeschlossen und sich im zweikampf mit Hektor versucht habe. darauf heiszt es: ὣς εἰπὼν Τρώεσσιν ἐπέσσυτο δαίμονι ἶσος, und dann wird die erzählung von dem weitern handeln des Achilleus unterbrochen durch eine anrede des fluszgottes an Apollon, nach welcher die rückkehr zur erzählung von Achilleus erfolgt mit einem verse, der seinem gedanken nach mit dem eben angeführten identisch ist, mit dem verse: ἦ, καὶ Ἀχιλλεὺς μὲν δουρικλυτὸς ἔνθορε μέσσῳ. an der anrede des fluszgottes an Apollon hat schon AJacob anstosz genommen. es werde, meint er in seiner schrift über die entstehung der Ilias und Odyssee s. 334, hier Apollon von dem fluszgott angeredet wie einer der nahe bei ihm steht, und doch sei von Apollon im ganzen gesange noch nicht die rede gewesen; der vorwurf, den der fluszgott dem Apollon mache, dasz er dem gebote des Zeus, den Troern bis zum abend beizustehen, ungehorsam sei, habe in unserm zusammenhange keinen grund, und es werde nach dieser anrede von Apollons weiterm verhalten nichts gesagt, ja der gott erwidere gar nichts auf den ihm gemachten vorwurf. in der letzten stelle unserer Ilias vor Φ 228, wo Apollon erscheint, finden wir ihn bei Hektor, dem er Υ 376 ff. befiehlt nicht mit Achilleus im vorkampfe zu streiten, sondern ihn unter der menge und im getümmel zu erwarten. Hektor gehorcht dem befehle und verschwindet vorläufig aus unsern augen und mit ihm Apollon, bis wir ihn wiederfinden Υ 443 in Hektors nähe, den er, da seine zeit noch nicht erfüllt ist, vor Achilleus rettet. wie kommt nun Apollon, den wir uns doch von Υ 443 an zum schutze bei Hektor weilend denken müssen, dazu, mit einem male und wie aus den wolken gefallen, ohne jede bemerkung des dichters über die ortsveränderung am Skamandros zu sein und dem wüten des Achilleus unter den Troern zu-

zuschauen? und einen befehl, ähnlich dem hier erwähnten, hat Zeus dem Apollon wol für einen frühern tag gegeben, nemlich O 232 ff. das aber sind verse des 10n und vielleicht des 13n liedes, deren inhalt für die gegenwärtige situation nicht mehr gilt. wir werden daher wol gut thun die verse Φ 227—234, welche die sonst treffliche schilderung unterbrechen und befehle voraussetzen, die hier nicht gelten, als unecht auszusondern, zumal da sie auch in der form manches eigentümliche haben, wie Διὸς τέκος von Apollon, δείελος sonst nur ρ 606, σκιάζειν. dasz hier interpolatorenhand thätig war, ergibt sich schon aus der wiederholung von ἐπέσσυτο. einmal gebraucht übt das wort auf hörer und leser eine kräftige wirkung aus, es malt uns den wütenden, wallenden, brausenden flusz recht lebendig vor die seele. die wirkung geht offenbar verloren, wenn das gleiche wort wenige verse vorher von Achilleus gebraucht war. wir verbinden daher

227 ὣς εἰπὼν Ἀχιλεὺς δουρικλυτὸς ἔνθορε μέσσῳ
234 κρημνοῦ ἀπαΐξας usw.

wer mit uns die verse Φ 228—233 als spätern zusatz beseitigt, hat damit einer wolbegründeten einwendung, welche AJacob gegen den ursprung dieses gesanges von einem sänger Homerischer schule geltend machte, die spitze abgebrochen, der einwendung, dasz ein Homerischer sänger unmöglich in der hier vorliegenden weise seine eigne erzählung unterbrechen könne. Bergk gr. litt. I 635 anm. 280 erklärt die einführung des Apollon für so thöricht, dasz er sie nicht einmal dem von ihm zur erklärung der schwierigkeiten der composition der Ilias erfundenen diaskeuasten zutrauen mag, ihm dem er doch sonst alle nur irgend denkbare thorheit aufbürdet. die berufung auf das gebot des Zeus, den Troern bis zum späten abend zu helfen, beruht nach Bergk auf misverständnis früherer stellen, welche er freilich irrig für durch den diaskeuasten überarbeitet ausgibt, wogegen die bemerkung wieder richtig ist, dasz dieser zeitpunct, wenn auch nicht nach der nie erfolgten anordnung des diaskeuasten, so doch nach dem verlaufe der in der Ilias dargestellten ereignisse bereits abgelaufen ist. die eigentümliche variation des sonst zur bezeichnung jenes zeitpunctes gebrauchten ausdrucks läszt Bergk einen späten rhapsoden für den verfasser der verse halten, ein endergebnis dem wir unsere zustimmung nicht versagen können. Nitzsch sagenpoesie s. 289 sieht die stelle unbedenklich als echt an. andere kritiker berühren sie nicht. nachträglich haben wir die stelle bei EBernhardt im programm von Verden 1873 besprochen gefunden. derselbe hebt die vorhandenen schwierigkeiten gebührend hervor und kommt zu dem schlusse, mit v. 233 beginne ein abschnitt, der mit dem vorhergehenden nichts zu thun habe. das resultat beruht auf der betrachtung eines gröszern zusammenhanges und kann daher hier nicht näher beleuchtet werden.

N 679—700.

Die verse N 694—697 kehren O 333—336 wieder, und es dürfte doch wol beides unmöglich sein, sowol einem einheitlichen dichter der ganzen Ilias, wenn nemlich ein solcher anzunehmen wäre, eine derartige selbstcopie, als auch verschiedenen dichtern, wie wir sie für die verschiedenen teile der Ilias anzunehmen genötigt sind, eine derartige entlehnung der von dem einen für seinen zweck und zusammenhang gemachten verse durch den andern zuzutrauen. formelhaft aber wird niemand verse nennen, welche den ursprung einer person und den grund ihrer auswanderung aus ihrem vaterlande angeben. könnte man sie für formelhaft halten, so würde an der wiederholung ein anstosz nicht zu nehmen sein: denn die formelhaften verse sind ein gemeingut der Hom. sängerschule, und deren bedienen sich die einzelnen dichter wie ihres privateigentums. an welcher der beiden stellen werden wir nun die verse für unecht erklären? N 685 ff. wird erzählt: da, dh. an dem orte oder in der zeit hielten die Boioter und Iaoner, die Lokrer, Phthier und Epeier den eifrig andringenden (Hektor) von den schiffen ab, konnten ihn aber nicht von sich stoszen; mit ihnen waren ausgewählte von den Athenern, unter ihnen war als führer des Peteos sohn Menestheus, und ihm folgten Pheidas, Stichios, Bias; die Epeier führte Meges, des Phyleus sohn, und Amphion und Drakios; die Phthier Medon und Podarkes. ganz angemessen für die hier vorliegende situation erscheint die kurze aufzählung der namen. aber was haben Medon und Podarkes vor den übrigen voraus, dasz sie hier besonderer auszeichnung durch schilderung ihrer personen gewürdigt werden? auch wenn N 694—697 nicht an anderer stelle wiederkehrten, würde ihre echtheit in N mehr als gerechten zweifeln unterliegen. ihr wiedervorkommen in O bestätigt ihre unechtheit in N, da wir ja nun den ort wissen, woher der interpolator geschöpft hat. das übermasz des unpassenden aber liegt in N darin, dasz sich der interpolator nicht begnügt hat ursprung und verwandtschaft des Medon anzugeben, sondern auch den grund seines kämpfens unter den Phthiern beifügt. mit den vier aus O wiederholten versen fällt auch N 698, der nur in verbindung mit jenen bestand hat, übrigens auch durch nennung eines groszvaternamens an sich bedenklich wird. als interpoliert geben sich die verse schon durch N 699 zu erkennen, der 693 wieder aufnimt und nur in etwas andern worten dessen inhalt wiederholt. natürlich fällt der vers mit den vorangehenden und mit ihm natürlich der daran sich schlieszende N 700, in welchem die hervorhebung der Boioter wunderlich erscheint, da ja die Phthier ebenso gut mit Epeiern, Athenern, Lokrern und Iaonern streiten wie mit den Boiotern. jedenfalls wird durch beseitigung von N 694—700 der erzählung aufgeholfen. aber wir werden wol die athetese noch weiter ausdehnen müssen. als durchaus schlecht stellt sich die anknüpfung der Athener N 689 dem auf-

merksamen leser dar. mit οἱ μὲν Ἀθηναίων προλελεγμένοι wird man schwerlich etwas rechtes anzufangen wissen. zu dem μέν fehlt das correspondierende δέ, zu dem subject οἱ Ἀθηναίων προλελεγμένοι das prädicat. und was heiszt denn οἱ Ἀθηναίων προλελεγμένοι? doch wol 'ausgewählte aus den Athenern', und gewinnt οἱ hier nicht den anschein, als sollte es als artikel zur substantivierung des part. προλελεγμένοι dienen? und ist bei dieser auffassung nicht die stellung von Ἀθηναίων zwischen artikel und particip in dieser poesie mindestens auffällig? wir wüsten augenblicklich nicht einmal einen beleg dieser stellung aus attischer prosa anzuführen, wo οἱ προλελεγμένοι mit eingeschobenem genitiv die aus einer zahl oder menge ausgewählten bedeutete. wenn aber hier nur die besten aus den Athenern kämpfen, wo sind dann während dieser kämpfe die geringeren, und wer führt sie an? sonst ist ja doch Menestheus allein als führer der Athener vor Ilios bekannt. und was sind denn das für leute, die hier noch neben Menestheus doch wol als mitführer der Athener genannt werden? wo kommen sie mit einem male als solche her?* und warum nennt diese stelle, die doch vom kampfe der Boioter, Iaoner, Lokrer, Phthier und Epeier reden will, hier nur führer der Athener, die offenbar nur zum teil hier stehen sollen, Epeier und Phthier, nicht aber solche der Boioter, Lokrer, Iaoner? an so vielen bedenklichkeiten leiden die verse N 689—693, sie werden also mit den folgenden als unecht bezeichnet werden müssen. in den versen 685—688 fällt zuerst das am ende stehende object φλογὶ εἴκελον Ἕκτορα δῖον nach dem vorangehenden σπουδῇ ἐπαΐσσοντα, das dieselbe person bezeichnet, als stilistisch unschön auf. wir haben hier σπουδῇ zu ἐπαΐσσοντα gezogen, bei dem es steht; doch ist es nicht unwahrscheinlich, dasz der verfasser der verse es zu ἔχον gezogen wissen wollte, so dasz zu verstehen wäre: sie hielten ihn nur mit mühe, sie hielten ihn kaum auf; aber er hat es aus versnot versetzt und zu einem begriffe gestellt, mit dem es grammatisch ebenso gut verbunden werden kann und von jedem unbefangenen leser verbunden werden wird. νεῶν steht zwischen ἐπαΐσσων und ἔχον, kann von beiden worten abhängen; hörer und leser bleiben im unklaren, ob sie den genitiv von dem einen oder dem andern worte abhängen lassen sollen. und weiter, was ist das für eine unerträgliche breite, wenn uns gesagt wird: die Boioter, Iaoner, Lokrer, Epeier, Phthier hielten kaum den anstürmenden von den schiffen ab und vermochten nicht von sich zu stoszen den flammengleichen Hektor. denn ἔχον als imperf. de conatu zu fassen verbietet das wol sicher mit ἔχον zu verbindende σπουδῇ (denn was wäre σπουδῇ ἐπαΐσσοντα, den kaum anstürmenden, für ein schiefer gedanke! oder, wenn wir σπουδῇ ἐπαΐσσοντα

* nur Stichios heiszt noch an einer stelle, aus der die unsrige wol geschöpft ist, N 195 neben Menestheus ἀρχὸς Ἀθηναίων und O 329 Μενεσθῆος πιστὸς ἑταῖρος.

durch 'in eile, hastig anstürmend' wiedergeben wollten, was wäre das für eine tautologie, da wer anstürmt immer in eile, immer hurtig ist!). oder wäre es nicht noch alberner, den dichter sagen zu lassen 'sie versuchten kaum den Hektor zurückzutreiben'? gewis haben sie doch mit allen ihren kräften, mit allem eifer es sich angelegen sein lassen, den Hektor von ihren schiffen zu vertreiben. aber wenn wir auch σπουδῇ . . δῖον so verstehen wollten: 'sie lieszen es sich eifrig angelegen sein = sie machten mit eifer den versuch den andringenden von den schiffen abzuhalten, aber sie vermochten nicht den flammengleichen Hektor von sich zu stoszen', was ja ein erträglicher sinn wäre, wenn auch unzweifelhaft so leicht kein einfacher leser, noch viel weniger ein hörer sogleich die worte so verstehen wird: so bliebe doch die unangemessenheit eines zweimaligen setzens der gleichen person als object und die andere der undeutlichen stellung von σπουδῇ und νεῶν, wozu, wenn wir σπουδῇ mit ἐπαΐσσοντα verbänden und so verständen: 'sie mühten sich den mit eifer andringenden (Hektor) von den schiffen abzuhalten, vermochten aber nicht den flammengleichen Hektor von sich abzuwehren', neben der oben getadelten tautologie in σπουδῇ ἐπαΐσσοντα die dritte einer unerträglichen breite im ausdruck, welche auch über das masz des im epos gewöhnlichen hinausgeht, kommen würde. nach allem diesem ist es wol nicht zu kühn, wenn wir die athetese auch der verse N 685—689 vorschlagen. zur unterstützung dieses vorschlages machen wir noch darauf aufmerksam, dasz ἑλκεχίτωνες in der Ilias nur hier, sonst nur hy. Apoll. 147 vorkommt und eine art tracht (schleppkleider) voraussetzen läszt, wie sie die aus dem mutterlande ausgewanderten ionischen colonisten erst in Asien nach schon vorgeschrittener verweichlichung von den asiatischen nachbarn angenommen haben, wie sie aber in Homerischer zeit sicher bei keinem griechischen volke üblich war und in der Hom. poesie nicht einmal den achaiischen, sondern nur den troischen weibern (Z 442. H 297. X 105 Τρωάδες ἑλκεσίπεπλοι) zugeschrieben wird, dasz φαιδιμόεις, von Göbel epith. in -εις s. 27 behandelt, nur hier erscheint, von Lobeck für ein späteres wort gehalten wird und in seiner bildung von den übrigen adjectiven in -εις dadurch abweicht, dasz, während die übrigen von substantivstämmen meist der ω- und ο-, selten der consonantischen declination gebildet werden (vgl. Kühner ausf. gramm. I § 334, 12), dieses sich als von einem adjectivstamme gebildet erweist, woher wol auch Lobecks uns nur durch anführung bei Crusius-Seiler s. 603[a] anm. 2 bekanntes urteil. οὐδ' ἐδύναντο ist ein nicht ganz seltener versschlusz. die Ἴαονες kommen nur hier vor und können unmöglich, wie die scholien wollen, identisch mit den folgenden Athenern sein, sonst wäre eine benennung überflüssig. φλογὶ εἴκελος im acc. erscheint nur hier zu Ἕκτορα gesetzt, im nom. kommt es bei Ἕκτωρ auch anderswo vor (N 54. C 154); Ἕκτορα δῖον erscheint als versschlusz öfter, aber die verbindung zweier epitheta macht hier den eindruck der weitschweifigkeit. so haben wir N 685—700 verworfen.

wir freuen uns nachträglich gefunden zu haben, dasz mehrere gelehrte, darunter solche ersten ranges, mit uns im urteil über diese verse einstimmig sind: wir nennen Heyne, Kayser de interp. Hom. s. 34, Färber progr. v. Brandenburg 1841 s. 13, Geppert urspr. d. Hom. ges. I 274, Schöll, Düntzer ges. abh. s. 75, Bergk gr. litt. I 609, Koch (philol. VII 599), Köchly in seiner ausgabe, WRibbeck in diesen jahrb. 1862 s. 92 anm. 63, WMüller Hom. vorschule² s. 82. Bergk ao. nimt an der masse des ungewöhnlichen, das die aufzählung der achaiischen contingente bietet, anstosz und hebt bei der behandlung der stücke hervor, dasz schon die alten erklärer erinnert hätten, dasz mit der hier beschriebenen aufstellung andere partien der Ilias nicht stimmen, dasz sonst die bezeichnung Ἰάονες und Ἀθηναῖοι gleichbedeutend gebraucht wird, die Epeier nur hier φαιδιμόεντες heiszen, mit welcher neubildung eben der verfasser dieser verse, für Bergk der diaskeuast, den sprachschatz bereichert habe, dasz die Phthier überhaupt nur hier erwähnt werden, unter ihnen der verfasser der verse die mannen des Philoktetes und Protesilaos verstehe, obwol deren gebiete gar nicht aneinander grenzten, sondern durch Achilleus herschaft getrennt würden, dasz wunderbarer weise die im katalog als stellvertreter für Protesilaos und Philoktetes genannten Medon und Podarkes hier als führer der Phthier erschienen. WMüller ao. und Färber ao. berufen sich auf die scholien, als welche schon zuvor athetiert hätten, aber dieselben haben wol allerlei gute und schlechte bemerkungen zu diesen versen, athetieren aber keinen von ihnen. bei Geppert ao. ist die begründung der athetese verkehrt. er findet nemlich einen widerspruch zwischen 674 f. und 687 f.; aber derselbe ist nicht vorhanden: denn das ἔνθα in v. 685 bezöge sich, wenn er echt wäre, doch nur auf die letzte ortsbezeichnung, die mitte, und nicht auf die ihr vorangehende, die zuvor bezeichnete linke seite, von der Hektor nichts weisz; dagegen gibt Geppert an einer andern stelle (I 252) verständige gründe für sein urteil an, indem er auf das unmotivierte hervortreten der Boioter, Epeier und anderer geringerer völkerschaften, welche sonst in secundärer stellung nur hinter den vorkämpfern im allgemeinen kampfe erscheinen, auf das plötzliche hervortreten der Iaoner und ihr eigentümliches epitheton, auf die unklarheit des namens der Phthier, da doch sonst Phthia das land der Myrmidonen ist und Phthioi überhaupt nicht weiter genannt werden, auf die wiederholung von 694—697 aus O 333—336, auf die sonstige unbekanntschaft des Pheidas, Amphion, Drakios hinweist.

Die vier vorangehenden verse N 681—684 verwerfen wir mit Heyne (bd. VI s. 358). die Hom. sänger bezeichnen mit dem bloszen namen Αἴας nur den ältern, den Telamonier; dessen schiffe aber standen am ende des schiffslagers, nicht in der mitte, von der hier die rede ist, wie schon der name Αἰάντειον beweist, dessen stelle von den späteren doch offenbar auf grund Hom. überlieferung festgesetzt wurde. wunderlich ist es auch, dasz wir hier erfahren, bei

des Aias schiffen und denen des Protesilaos, welche letztere allerdings in der mitte standen (Π 285), sei die mauer am niedrigsten gewesen. konnten die Achaier etwa hoffen dasz Aias seinen standort stets an diesem puncte nehmen werde, statt hinzueilen wo gefahr und not war? auszerdem ergeben sich die verse als aus reminiscenzen anderer Hom. stellen zusammengesetzt: αὐτὰρ ὕπερθεν, ἔνθα μάλιστα, αὐτοί τε καὶ ἵπποι sind keine seltenen versschlüsse, χθαμαλός erscheint allerdings nur hier in der Ilias, in der Odyssee aber mehrfach; der superlativ ist eignes machwerk des interpolators. auch wer die einheit der Ilias festhält, wird diese verse beseitigen müssen: denn es ist doch ein gar zu handgreiflicher widerspruch gegen M, wenn hier von rossen beim mauerkampf in der mitte, wo Hektor durch das thor brach, die rede ist. daher sieht denn auch Geppert ao. I 399 die verse als eingeschoben an; dagegen Nitzsch sagenp. s. 245 ist conservativ genug, trotz des schreienden widerspruchs v. 681 als echt zu benutzen. sein recensent Schömann de retic. s. 18 (= opusc. III 21 f.) anm. 8 und in diesen jahrb. bd. 69 (1854) s. 20 hebt den widerspruch hinsichtlich des standortes der schiffe des Aias nach diesen versen und nach Λ 8 f. geflissentlich hervor und schlieszt daraus, dasz mancherlei in der erzählung nicht unter einander übereinstimme, dasz dieselbe so wie sie vorliege nicht von einem und demselben dichter herrühren könne. Bernhardy gr. litt. II 1 s. 167 macht auf den in der erwähnung der wagen und rosse liegenden widerspruch gegen M aufmerksam; Friedländer Hom. kritik s. 53 sieht ihn ohne widerlegung der gegenteiligen ansichten als unerheblich an. derselbe gesteht ebd. s. 83 das vorhandensein des von Lachmann betr. s. 68 als zwischen N 681 und Λ 7. Θ 223. K 113 obwaltend verzeichneten widerspruchs in bezug auf die stellung der schiffe des Aias zu, will auch von der durch Schömann ao. als unmöglich bezeichneten lösung des Aristarchos, der hier den lokrischen Aias verstand, wegen des fehlens jedes beiwortes nichts wissen; dennoch will er nicht mit Lachmann verschiedene darstellung derselben sage anerkennen, sondern meint, es lasse sich zwar denken, die lange erzählung vom widerstande des Aias in der mitte habe die vorstellung, hier stünden seine schiffe, erzeugt, und die verse rührten von einem rhapsoden her, der die andere stelle nicht im kopfe gehabt, möchte aber doch lieber glauben, der ihm als unecht und als für den abgesonderten vortrag dieses gesanges zugedichtet geltende eingang von Λ sei später entstanden als Aias kampf bei den schiffen, und N habe die richtige überlieferung vom standorte der schiffe: denn Θ 223 ff. seien interpoliert und die Doloneia könne, weil unhomerisch, nicht in betracht kommen. aber das Aianteion, dessen ansatz doch nur der überlieferung aus der Hom. zeit seinen ursprung verdanken kann, widerspricht dieser auffassung und zeugt für die andere in Λ und K, die uns eben wegen des Αἰάντειον so sehr als die allein Homerische gilt, dasz wir sogar nicht einmal mit Lachmann verschiedene darstellung der-

selben fabel annehmen können, sondern auf vollkommene beseitigung der verse N 681—684 dringen müssen. Friedländers ansicht wird auch dadurch hinfällig, dasz sich der eingang von Λ als vollkommen echte einleitung des 10n liedes erweist, an der nur dér etwas tadelnswertes finden kann, der die Hom. lieder sich nach einem schema construieren will, das keinerlei berechtigung hat. N 681—684 sind sicher unecht, und wir wundern uns dasz Köchly in seiner ausgabe und Ribbeck in deren beurteilung die verse festhalten. wenn aber HAKoch (philol. VII 599) nun auch noch N 679. 680 entfernen will, weil ἀλλ' ἔχεν keinen zusammenhang habe mit τάχα . . ἔπλετο, so scheint er doch zu weit zu gehen. übrigens hat er die zusammenhangslosigkeit gar nicht dargethan, ja nicht einmal erkannt dasz Ἕκτωρ δ'οὐκ ἐπέπυστο Διὶ φίλος οὐδέ τι ᾔδη Ὅττι ῥά οἱ νηῶν ἐπ' ἀριστερὰ δηιόωντο Ἀαοὶ ὑπ' Ἀργείων 674 ff. notwendig einen gegensatz verlangt, dasz unbedingt gesagt werden musz, wo sich denn der troische oberfeldherr befindet, und dasz τάχα δ' ἂν . . ἄμυνεν eine parenthese bildet, sowie dasz τάχα δ' ἂν καὶ κῦδος Ἀχαιῶν Ἔπλετο keinen nachsatz erfordert. wir sind demnach nicht im stande mit Koch die beiden verse, welche anmutig genug an eine in einem andern liede genügend behandelte thatsache und damit an das andere lied oder ein ähnliches zurückerinnern, zu verwerfen. daraus folgt weiter, dasz wir nicht mit ihm auch N 701—724 streichen. er wollte nemlich 725 εἰ μὴ Πουλυδάμας usw. als nebensatz an τάχα δ' ἂν καὶ . . ἄμυνεν schlieszen. für die athetese von N 685—700 spricht auch der umstand, dasz in ihnen die Λοκροί als mitten unter den Boiotern, Iaonern, Phthiern und Epeiern stehend, wo 701 ff. die beiden Aias sich finden, aufgeführt werden, während 712 ff. gesagt wird, die Lokrer seien nicht bei ihrem führer Aias, da sie für den nahekampf durchaus nicht geeignet seien, sondern nur mit pfeil und bogen stritten, daher hätten sie sich entfernt von ihrem führer Aias hinter der schlachtreihe in verborgenheit aufgestellt und suchten von diesem ihrem hinterhalte aus den Troern schaden zuzufügen, während die andern mannen vorn mit schwert, speer und panzer bewaffnet den Troern widerständen. war aber der stand- und kampfort der Lokrer ein von dem der andern so verschiedener, nun dann durften sie auch nicht auf gleiche linie mit den Boiotern, Iaonern, Phthiern, Epeiern gestellt werden, vielmehr muste die scheidung, die wir 719 ff. finden, schon oben gemacht werden. auf diesen widerspruch macht auch WRibbeck in diesen jahrb. 1862 s. 92 anm. 63 aufmerksam. einen weitern widerspruch findet Koch mit recht darin dasz, während nach N 685 ff. die Achaier im entschiedensten nachteile sind, nach 721 f. die Troer vom kampfe ablassen, bedrängt von den geschossen besonders der Lokrer. so schnell kann ein treffen sich nicht ändern.

Bartenstein. Hans Karl Benicken.

16.

NEUE BEITRÄGE ZUR GESCHICHTE DES ALTEN ORIENTS. DIE ASSYRIOLOGIE IN DEUTSCHLAND. VON ALFRED VON GUTSCHMID, O. Ö. PROFESSOR DER CLASS. PHILOLOGIE AN DER UNIV. JENA. Leipzig, druck und verlag von B. G. Teubner. 1876. XXVI u. 158 s. gr. 8.

Die leser dieser jahrbücher werden sich der glänzenden kritik entsinnen, welche im j. 1875 [s. 577—586] der neuesten auflage von MDunckers geschichte des altertums durch Alfred von Gutschmid zu teil geworden ist, und dabei auch des entschiedenen und ausführlich begründeten widerspruchs, welchen dieser gegen die umfassende verwertung der resultate der Assyriologie für historische zwecke erhob. die angriffe G.s gegen die bisherigen ergebnisse der neuen wissenschaft, so weit sie hier in betracht kommen, waren scharf und schneidig, obwol sie das meiste, wie es in der natur der sache lag, nur andeuteten, nur auf weniges einzelne näher eingiengen und es dem leser überlieszen, daraus selbst schlüsse auf das ganze zu ziehen. der anerkannt erste Assyriolog Deutschlands, Eberhard Schrader, fühlte sich veranlaszt darauf in der Jenaer LZ. 1875 nr. 44 zu erwidern und unternahm es die vorgebrachten einwendungen zu widerlegen. dieser aufsatz verrieth in vielen puncten ein gänzliches misverständnis der worte und der absicht G.s und brachte auch im übrigen einige so merkwürdige argumente zu tage, dasz G. bestimmt wurde seinen standpunct gegenüber der Assyriologie eingehender darzulegen und zu begründen. es geschieht in dem vorliegenden buche, welchem die beiden aufsätze, die den streit entfacht haben, vorgedruckt sind.

Es ist nicht die absicht G.s, der assyriologischen wissenschaft als solcher entgegenzutreten oder die methode und die ergebnisse der eigentlichen entzifferung zu bestreiten; er hat es nicht mit der Assyriologie zu thun, insofern sie sprachwissenschaft ist, sondern mit den Assyriologen, insofern sie sich mit geschichte abgeben. sein angriff richtet sich ausschlieszlich gegen die vorzeitige verwertung dessen, was man aus den inschriften herausgelesen hat, für historische zwecke, und gegen die art wie in Deutschland, insbesondere von Schrader und seinen schülern, Assyriologie betrieben wird. den ausgezeichneten verdiensten und der seltenen genialität Opperts hatte er bereits in der anzeige des Dunckerschen werkes volle gerechtigkeit widerfahren lassen; in der vorliegenden schrift nimt er aufs neue gelegenheit ihm und Hincks gegenüber dieselben gefühle zum ausdruck zu bringen. dasz das werk der eigentlichen entzifferung im wesentlichen gethan sei, erkennt er ausdrücklich an; er unternimt es sogar die sonderbarkeiten und unglaublichkeiten der assyrischen schrift durch die analogie des pehlewi dem verständnis weiterer kreise begreiflich zu machen, indem er zeigt dasz sie keineswegs vereinzelt dastehen. auf eigentlich sprachliche, sog. philologische

kritik läszt er sich nicht ein; er hält sich grundsätzlich von diesem gebiete fern. denn für den historiker als solchen handelt es sich zunächst nicht darum festzustellen, welche von den verschiedenen sprachlichen deutungen eines schriftstückes die richtige sei, sondern darum diejenigen urkunden auszumitteln, deren inhalt unzweifelhaft feststeht. nur sie können als probehaltige bausteine zum aufbau der geschichte betrachtet werden. auch wenn der historiker selbst philolog (oder mit G. vielleicht exacter zu reden linguist) ist, darf er von schriftstücken, deren deutung unter den fachleuten noch zweifelhaft ist, nur mit der äuszersten vorsicht gebrauch machen, wenn er nicht gefahr laufen will seine bücher einem raschen veralten entgegengehen zu sehen. und das gilt natürlich doppelt von einer jungen wissenschaft, deren vertreter an zahl noch gering sind.

G. aber beschränkt sich mit vollem bewustsein auf seine eigentliche domäne, auf die geschichte: es ist historische kritik die er ausübt, und seine ganze schrift ist eine glänzende thatsächliche widerlegung dessen was uns vor nicht langer zeit von hervorragender stelle über den wert historischer kritik und methode an sich und über das studium der geschichte eines volkes gesagt worden ist, dessen sprache man nicht beherscht. das gesamtresultat, zu dem er gelangt, läszt sich in kurzen worten dahin zusammenfassen, dasz die ergebnisse der Assyriologie auf ihrem gegenwärtigen standpuncte mit wenigen ausnahmen noch nicht für die geschichte verwertet werden können, da sie im einzelnen, und zwar gerade in den für den historiker wichtigen einzelheiten, noch nirgends hinlänglich gesichert, vielmehr noch in beständigem flusse begriffen sind.

Die begründung dieser ansicht ist schlagend und überzeugend, sie ist zudem sehr erheiternd zu lesen. sie wird im wesentlichen erbracht durch die gegenüberstellung von übersetzungen desselben textes durch verschiedene Assyriologen, natürlich immer anerkannte meister des faches. man wird sich an die ergetzlichen bemerkungen über die königsnamen auf kündigung erinnern (jahrb. 1875 s. 582), die allein schon die erheblichsten bedenken rechtfertigen würden; was aber hier neu vorgebracht wird, ist geeignet auch den gläubigsten in seiner überzeugung mehr als wankend zu machen. was kann man zb. als historiker mit inschriften anfangen, bei denen man nicht weisz ob ein gewisses wort 'jahr' oder 'feldzug' bedeutet (s. 28)? und selbst wenn man sich mit ganz allgemeinen thatsachen begnügen wollte, vorläufig auf synchronismus, combination der ereignisse, historischen zusammenhang verzichten, die assyrische geschichte etwa so behandeln wollte, wie unsere kartenzeichner das innere von Africa, wo die städte und landschaften, die sie eintragen, unter umständen um mehrere längengrade verschoben sein können — wird man wagen können die vereinzelten thatsachen selbst als historisch anzunehmen, wenn der eine Assyriologe 'ackersmann' übersetzt, wo der andere 'waldleute' herausliest (s. 109), wenn einer 'stromland' liest und der andere 'Medien' (s. 30), wenn einer die-

selben worte übersetzt 'of the officers of the King's officers, rebels, the limbs I cut off' und der andere 'j'ai fait des couronnes de leurs têtes, j'ai fait des guirlandes de leurs cadavres transpercés' (s. 147). verhältnismäszig gering ist dagegen die differenz, dasz zwei Assyriologen uns erzählen, ein könig sei ermordet worden, während ein dritter die inschrift dahin ausdeutet, dasz seine majestät jemand ermordet habe (s. 33): grammatisch ist der unterschied ja nicht sehr bedeutend, aber ein vorsichtiger historiker wird sich zunächst doch hüten von irgend einer der beiden übersetzungen gebrauch zu machen.

Gegen alle solche einwände wird in der regel, und insbesondere von Schrader, die behauptung ins feld geführt, dasz ein solches schwanken bei der beschaffenheit der assyrischen schrift nur natürlich sei, dasz die auslegung der einzelnen zeichen noch lange nicht für abgeschlossen gelten könne, dasz die aufgefundenen syllabare noch für jahrzehnte den stoff zur emsigsten arbeit und folglich zur beständigen berichtigung und präcisierung der bisher gefundenen resultate abgeben würden. das ist vollkommen richtig, aber das ist ein grund nicht für Schrader, sondern für Gutschmid: mit solchen argumenten dürfte man nur solchen leuten gegenüber operieren, welche das studium der assyrischen denkmäler an sich als zweck- und aussichtslos bekämpften. G. dagegen verlangt weiter nichts als dasz man nicht das ansinnen an den historiker stelle, sich durch solche unfertige resultate seine zirkel verrücken zu lassen, möglicher weise blosz um sie nach kurzer frist wieder in die alte lage bringen zu müssen. und durchaus mit recht fordert er die Assyriologen auf doch erst einmal die grundlegende philologische arbeit zu thun und eben den reichen schatz der syllabare auszubeuten, die inschriften im einzelnen genauer verstehen zu lernen, ehe sie daran gehen unsere historischen kenntnisse aus ihnen bereichern zu wollen. er weist auf die geschichte der entzifferung der kyprischen inschriften hin; das stadtrecht von Bantia bietet ein ebenso instructives beispiel, das vielleicht noch mehr geeignet ist vor der unzeitigen verwertung derartiger entzifferungen zu warnen.

Aber freilich — wenn man die übersetzungen der verschiedenen Assyriologen nicht mit einander vergleicht, sondern sie einzeln für sich betrachtet, so wird man häufig genug zu dem glauben verführt, dasz zweifel im einzelnen nur in geringer zahl vorkommen könnten. denn nur selten begegnet man einem warnenden fragezeichen, noch seltener einer unübersetzt gelassenen stelle. wie die dinge aber stehen, verräth das im gegenteil gelinde gesagt eine schnellfertigkeit, die in keinem andern fache geduldet werden würde, die nur deshalb ungerügt hingeht, weil dieses neue feld wissenschaftlicher forschung erst von wenigen angebaut wird und diese wenigen natürlich anderes und besseres zu thun haben als gegen einander zu polemisieren. hier ist übrigens einer der puncte, wo sich G. fast ausschlieszlich gegen die art von Assyriologie wendet,

die in Deutschland betrieben wird, während er ausdrücklich hervorhebt, dasz die in Frankreich arbeitenden Assyriologen, vor allen Oppert, unendlich viel vorsichtiger und besonnener sind. doch diese üble sitte hängt mit einer andern unten zu erwähnenden angewohnheit der deutschen Assyriologen zusammen und ist gleich dieser aus England importiert worden, wie schon ein flüchtiger blick in die 'records of the past' zeigt. und ein Engländer ist es auch, an dem G. am schlagendsten demonstriert, dasz gelegentlich auch ganz einfache sätze von namhaften Assyriologen, ohne dasz sie selbst irgend ein bedenken laut werden lassen, falsch übersetzt werden, indem er dem kürzlich verstorbenen George Smith mathematisch nachweist (s. 40 f.), dasz er eine kalendarische angabe aus den inschriften herausgelesen hat, welche sich selbst und jeder denkbaren kalenderordnung widerspricht.

Ist somit der beweis erbracht, dasz dem historiker den entzifferungen selbst gegenüber die gröste vorsicht geboten ist, so ist es auf der andern seite schwer, das gefühl zu bezeichnen, von dem ein nüchterner mann bei der betrachtung der historischen combinationen ergriffen wird, welche die deutschen Assyriologen ihrerseits vorbringen. denn historische combination üben sie täglich, sind sie auch oft genug zu üben gezwungen; aber nur zu oft bringen sie nicht die genügende kenntnis mit und beinahe ausnahmslos nicht das geringste masz historischer methode. wenn irgend etwas die verwertung assyrischer inschriften für historische zwecke erschwert, so ist es die polyphonie der namen. die Assyriologen sind hier vorläufig vielfach noch auf ein beständiges rathen angewiesen, und wie unglücklich sie darin sind, zeigen die unausgesetzten umtaufen zur genüge. das hindert sie aber nicht fortwährend die namen, die sie gelesen zu haben glauben, mit denen anderswoher bekannter persönlichkeiten zu identificieren und uns dadurch mit funkelnagelneuen historischen aufschlüssen, oft sehr sonderbarer art, zu beglücken. welcher unsinn dabei herauskommt, ist bei G. sehr anmutig nachzulesen; erschrecken musz man aber vor der grenzenlosen vernachlässigung aller lautlehre auf griechischem und, wie es scheint, auch auf semitischem gebiet, welche Schrader dabei an den tag legt, und die ihrerseits wieder nur zu sehr geeignet ist eigentümliche begriffe von der soliditāt seiner übrigen linguistischen leistungen hervorzurufen. am schwierigsten und zugleich wichtigsten ist natürlich die identificierung geographischer namen. bei den königen könnte man sich allenfalls, wie G. nicht ohne hohn vorschlägt, mit einer numerierung helfen; was nützen uns aber die namen von ländern, die mit krieg überzogen oder erobert werden, wenn wir nicht wissen wo diese länder gelegen haben? und gerade hier treiben die Assyriologen es am ärgsten, treten aber auch ihre schwächen am stärksten zu tage. so behandelt G. Schraders gleichsetzung von Bilhu mit dem von ihm entdeckten gebirge Balkh, von Milluchi mit Meroë, die entdeckung der stadt Kommagene, die sonderbare idee, die

Assyrier hätten Kanaan gleich den abendländern nach den Philistern benannt. am schönsten ist die geschichte der wanderung des landes Muṡri, das sich doch durch die abbildung der dorther stammenden thiere ganz bestimmt localisieren läszt. eine ausdrückliche gelehrte und systematische zurückweisung der Schraderschen begründung seiner theorie von der gleichnamigkeit verschiedener länder wäre für verständige im grunde nicht nötig gewesen; da aber die neophyten der Assyriologie bereits emsig von dieser assyrischen eigentümlichkeit gebrauch gemacht haben, so können wir G. nur dankbar dafür sein, dasz er sich dieser mühe unterzogen hat.

Das bisher erörterte ist schlimm genug und wäre vollständig ausreichend ein verwerfungsurteil über die deutsche Assyriologie zu begründen, allein es ist noch nicht das schlimmste. bekanntlich gibt es über die alte geschichte von Vorderasien noch andere quellen als assyrische, und wir werden nicht blosz durch inschriften, sondern auch durch historiker und andere schriftsteller darüber belehrt. mit den von diesen überlieferten nachrichten hat sich nun eine exacte kritische forschung seit langer zeit im sichten, combinieren und folgern abgemüht. man sollte glauben, man wäre hier allgemach zu einigermaszen annehmbaren ergebnissen gelangt, hätte eine feste basis gewonnen, welche mit den resultaten der monumentalforschung zu vereinigen dann nicht allzu schwer fallen dürfte, vorausgesetzt natürlich dasz die denkmäler ihrerseits richtig gedeutet sind. die ergebnisse der Aegyptologie, die lesung der achämenidischen keilinschriften hatten diese hoffnung aufs neue bestärken müssen. allein die deutsche Assyriologie denkt anders. was wir als beste und hauptsächlichste quellen anzusehen gewohnt waren, findet keine gnade vor ihren augen, aller schund aber wird sorgfältig durchwühlt, und die wertlosesten notizen, die auf reine misverständnisse ungelehrter scribenten und harmlose erfindungen fabulierender poeten zurückgehen, werden als kostbare perlen in das neue gewebe altorientalischer geschichte eingefügt, welches die Assyriologen vor unsern staunenden augen entrollen. Ammianus und Ovidius, Johannes der Lyder und Skymnos werden als vorzügliche quellen für diese dinge benutzt, notorische handschriftencorruptelen geben veranlassung zu den weitgreifendsten historischen combinationen, werfen helle schlaglichter auf die dunkelsten verhältnisse und zustände. auch der trübste melancholiker wird von einem stral aglaophamischer heiterkeit erglänzen, wenn er die geschichte von Καιουων (s. 112), Ἀβρώντας und Οἰζηνίς (s. 138) nachliest. während man jedoch so emsig alle ecken und winkel der classischen litteratur ausfegt und durchstöbert, verfallen Ptolemaios und Berossos, Herodotos und das alte testament einer wolverdienten verachtung. sie stimmen nicht mit den monumenten — fort mit ihnen! was da alles mit- und nachstürzt, wen mag das kümmern? zwar Schrader hat den nachweis versucht, dasz er wenigstens von Berossos nicht so schlimm denke, aber er hat nur bewiesen dasz er sich selbst nicht

ganz klar ist über das was er meint. an der schneidenden logik, die ihm entgegentritt, zerschellen seine argumente, vor der fackel der kritik verschwinden der wust und der nebel in den er sich einhüllt, und die rechtfertigung der chronologischen aufstellungen des Herodotos und Berossos gehört zu dem schönsten und klarsten, was G. jemals geschrieben. was soll man nun gar zu einer historischen methode sagen, die fortwährend mit einem argumentum a silentio, gelegentlich selbst mit einem argumentum ab ignorantia operiert? zu welch unzähligen streitfragen hat nicht das stillschweigen des Thukydides anlasz gegeben! wie wenig ausgemacht sind nicht fast alle diese puncte noch heute! werden nicht alljährlich zahllose derartige argumente durch die forschung definitiv beseitigt und zwar in geschichtsperioden, über die uns ein verhältnismäszig reiches quellenmaterial zur verfügung steht? hier aber wagt man uns mit solchen beweisen zu einer zeit zu kommen, wo die urkunden, deren schweigen behauptet wird, noch nicht einmal vollständig bekannt, wo ihre deutung im einzelnen in beständigem schwanken begriffen ist! und man wagt das, während man selbst zugeben musz dasz frühere schlüsse der art gerade auf assyriologischem gebiete durch neue entdeckungen und genauere forschungen 'in vernichtender weise lügen gestraft' worden sind! jeder unbefangene wird G. beistimmen, wenn er gegen ein solches verfahren nachdrücklich verwahrung einlegt, und ihm recht geben, wenn er zb. an der persönlichkeit des Phul festhält, auch wenn seine positiven aufstellungen über diesen vielfach nur als hypothesen erscheinen sollten.

Entschuldbar erscheint es dem gegenüber, wenn der inhalt der inschriften von vorn herein für thatsächlich richtig angenommen wird, wenn den Assyriologen selten oder nie der gedanke kommt, dasz hier etwas bewust oder unbewust unwahres niedergeschrieben worden sei; ein solches vertrauen ist im rausch der noch jungen freude über die frischen und so groszes versprechenden entdeckungen nur zu natürlich. G. hat vollkommen recht es zu tadeln, aber er tadelt nur etwas, das sich unter gleichen verhältnissen allezeit wiederholt und mit einer gewissen notwendigkeit zum entwicklungsprocesse jeder wissenschaft zu gehören scheint. man wird es auch leicht begreiflich finden, wenn die folgerungen, welche aus der neu gewonnenen kunde für die geschichte der menschheit und ihrer cultur gezogen werden können, vielfältig überschätzt werden; allein es ist im höchsten grade beklagenswert, dasz uns die Assyrer als ein groszes culturvolk angepriesen werden, dasz man ihnen ich weisz nicht welche religiöse einsicht zuweist, ihren geistesproducten eine bedeutung sogar für das jetzt lebende geschlecht beilegt. es mag freilich auch heute wieder manche geben, wie in den tagen Schlözers, welche einen groszkönig der aufmerksamkeit des historikers für würdiger halten als den 'stadthauptmann' Miltiades; denen ein volk von millionen sklaven, des winkes eines despoten gewärtig, glorreicher erscheint als die handvoll unbotmäsziger Athener; aber wer

noch nicht ganz aufgegangen ist in derartigen vorstellungen, wessen herz noch menschlich und frei dh. griechisch zu fühlen versteht, der wird G. lauten dank zollen für die art, wie er jene absurditäten zurückgewiesen und durch den einfachen abdruck einer ruhmesinschrift eines königs von Assur in ihrer ganzen unwillkürlichen frevelhaftigkeit bloszgestellt hat (s. 148 ff. vgl. s. 139).

Der letzte vorwurf, den G. gegen die deutsche Assyriologie erhebt, erscheint geringfügig, ist aber im grunde einer der schwersten, und die thatsachen welche ihm zu grunde liegen scheinen G. nicht am wenigsten zu seiner polemik bestimmt zu haben. es ist die art der propaganda die sie macht, ihre popularitätshascherei, ihre biblisch-apologetische tendenz. dasz Schrader versucht in allen den wissenschaftlichen kreisen, die irgendwie veranlassung haben diesen dingen näher zu treten, ein lebhaftes interesse für die Assyriologie hervorzurufen, dasz er schüler anzuwerben sucht, wo er sie finden mag, auch auf die gefahr hin jahre lang an ihnen herumstutzen zu müssen, ehe sie recht präsentabel sind — wer möchte ihm das im grunde verdenken? wes das herz voll ist, des geht der mund über, und ein eifriger apostel war für die Assyriologie gerade in Deutschland sehr erwünscht. den tadel, den G. in dieser hinsicht ausspricht, hätte er ebenso gut gegen die Aegyptologen oder — um ein beispiel zu wählen, das ganz auszerhalb der parteien steht — gegen Niccolò Niccoli richten können. allein anders steht es mit dem hinaustragen der Assyriologie in das grosze publicum. die deutschen Assyriologen bemühen sich in möglichst salonfähigem gewande zu erscheinen und die grosze masse der gebildeten nicht nur für ihre wissenschaft, sondern auch für die einzelnen entwicklungsstufen derselben, für ihren jeweiligen unfertigen zustand zu interessieren; sie rufen das grosze publicum herbei, um sich an jedem neuen funde oder fündchen mit zu freuen, lange ehe sie selbst die sachen in ihrer ganzen bedeutung begriffen und reinlich aus dem schutte der jahrtausende herausgearbeitet haben. sie meinen freilich, die inschriften welchen sie die zunge lösen 'bedürften keines lockrufs, sie zeugten überzeugungskräftig für sich selber und fesselten die aufmerksamkeit jedes gebildeten, welcher für die geschichte der biblischen religion noch ein herz hat' (Friedrich Delitzsch im vorwort zu der deutschen übersetzung von George Smiths chaldäischer genesis s. IX). das mag sein; aber was hilft dem gebildeten das weiteste herz für solche erhabene altertümer, wenn er nie sicher sein kann dasz die gelösten zungen auch wirklich etwas wahres reden? er kann doch unmöglich allen den einzelnen umwandlungen folgen, welche die auslegung der worte durchmacht, noch weniger immer acht haben, ob sie nicht einem andern fragesteller etwas ganz anderes antworten. was wird er also von dem studium dieser bücher haben? einen verwirrten kopf, einen mischmasch von wahrem und falschem, der ihm sehr hinderlich sein wird, wenn er später, nach weiterem fortschritt der wissenschaft, etwas gediegenes und solides lernen will.

und dabei sehen wir noch ganz ab von der frage, ob es sich denn wirklich verlohnt eine stunde, die man Homer oder Grote widmen könnte, mit Istar und Izdubar oder ein paar semitischen königen zu verbringen, und wir wollen auch gar nicht davon reden, was diejenigen, die sich selbst mit vorliebe populärschriftsteller nennen, für noch weitere kreise aus den assyriologischen büchern zurecht brauen. erinnern wir uns doch diesen sommer in einem weitverbreiteten familienblatte gelesen zu haben, der erste unter den lebenden Assyriologen sei George Smith, der zweite Schrader, während Opperts erst in dritter linie gedacht wurde.

Wenn also das publicum keinen nutzen von solcher popularisierung hat, so leidet die wissenschaft positiven schaden dadurch. die lückenlosen übersetzungen, durch kein fragezeichen gestört, die unbekümmerte vermischung von sicherem und unsicherem, die voreilige gleichsetzung von namen, gelegentlich das auslassen ganzer stellen, die sich für eine gemischte herren- und damengesellschaft nicht schicken (vgl. Gutschmid s. 148), sind die natürliche folge davon, wie ja auch Schrader implicite zugibt. um also von möglichst vielen gelesen zu werden, gibt man die interessen der wissenschaft preis. und einmal auf dieser schlüpfrigen bahn wird man weiter und weiter getrieben. das isolierte, zusammenhangslose hat für den menschlichen geist etwas abstoszendes, er sucht notwendig nach einer verbindung der zerstreuten teile, nach einer anknüpfung an bekanntes; wir sind überzeugt dasz ein groszer teil der verfehlten combinationen, welche Schrader und seiner schule vorgeworfen werden, nicht gemacht worden wäre, wenn nicht das bestreben nach möglichster popularisierung der gefundenen resultate vorgewaltet hätte. es gibt freilich eine andere junge wissenschaft, die noch mehr popularisiert, die jeden gärtner und jeden ziegeleibesitzer für sich zu gewinnen sucht, die es an den gewagtesten hypothesen, an den kühnsten und verkehrtesten combinationen nicht fehlen läszt: die urgeschichte. diese aber tadelt niemand wegen ihres vorgehens: denn der fall liegt anders. sie kann nicht bestehen ohne die teilnahme des groszen publicums, die ungelehrten sind es zum guten teil, denen sie ihr material verdankt. sie würde mit unüberwindlichen schwierigkeiten zu kämpfen und jedenfalls viel weniger geleistet haben, wenn sie nicht alle welt in ihr interesse zu ziehen suchte. sie ist aber auf der andern seite sicher davor, dasz ihr durch diese popularisierung und durch das schriftstellerische eingreifen unberufener gefahr drohe: eine so grosze zahl von naturforschern, historikern und linguisten übt hier, von den verschiedensten standpuncten ausgehend, so unausgesetzt controle, dasz man dem bunten und scheinbar verwirrten getriebe ruhig zusehen kann, ohne befürchten zu müssen dasz das wesentliche schaden erleide.

Das gesamtresultat der G.schen schrift ist also ein negatives; negativ sind auch zumeist die ergebnisse der einzeluntersuchung. allein es wäre unrecht nicht hervorzuheben, dasz wir dem umfassen-

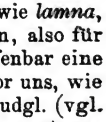
den wissen, dem scharfsinn und der glänzenden combinationsgabe des vf. auch hier in folge gelegentlicher erörterungen wieder eine ganze reihe von wirklichen bereicherungen der wissenschaft verdanken. einzelnes haben wir schon hervorgehoben, wie die auseinandersetzung über Phul und Tiglath-Pileser (s. 114 ff.); wir verweisen noch auf die erörterungen über Berossos (s. 83 ff.), über das internationale verhältnis der Meder zu den Assyrern (s. 87 ff.), über den sexagesimalcyclus (s. 130 ff.) ua. selbst ganz kleine bemerkungen sind zuweilen von hohem wert, wie das was s. 68 f. über den äthiopischen feldzug des Kambyses gesagt wird. vor allem aber machen wir aufmerksam auf den schönen nachweis, dasz das assyrische zu der zeit, als die Assyrer das fremde ideographisch-phonetische schriftsystem ihrer eigenen sprache anpassten, bereits stark in der auflösung begriffen war und dasz die grosze masse der inschriften möglicher weise aus einer zeit stammt, wo das assyrische kaum noch zu den lebenden sprachen gerechnet werden konnte.

KÖNIGSBERG. FRANZ RÜHL.

17.
ANTEMNA.

Bei unbefangener betrachtung wird man sich kaum der einsicht verschlieszen können, dasz die Römer nicht blosz 'fast in allem was das seekriegswesen betraf schüler und nachahmer der Hellenen' gewesen sind (Weiss costümkunde I s. 1256), sondern dasz dieser satz auf das seewesen überhaupt auszudehnen ist. die ausdrücke für ruder (*resmus* = ἐρετμός, im lat. alleinstehend), steuerruder (*gubernaculum*), ruderpflock (*scalmus*), dreiruderer, vorderteil des schiffes, das *aplustre* (ἄφλαστον), den mastkorb (*carchesium*), das grosze segel (*acatium*), die toppenanttaue (*ceruchi*), die wandtaue (*protoni*), das schlepptau (*remulcus*), den anker (*ancora*) ua. sind griechische lehnwörter, denen man vielleicht noch das wort *navis* beizählen sollte: denn es wird in der alten sprache auch einsilbig gebraucht, also wol auch ohne *i* geschrieben: *naus* = ναῦς. übrig bleiben als angebliche hauptgruppe 'die hauptschlagwörter für die segelschiffahrt: segel, mast und raa', welche rein lateinisch gebildet sein sollen (Mommsen röm. gesch. I[4] 200 anm.). hinsichtlich des wortes *velum* (von *veho* = *vexillum*) ist dies allerdings sofort zuzugeben, aber die einzelnen segelnamen sind doch von den Griechen entlehnt, so auch *supparum*, was Varro für oskisch hielt. über das zweite wort liesze sich streiten: denn da es zunächst 'apfelbaum, obstbaum' bedeutet, so frägt sich ob nicht bei den unteritalischen Griechen die bedeutung 'mastbaum' sich hieraus entwickelt hat und erst aus einem dorischen μαλέα der lateinische *malus* die geltung 'mastbaum' bekommen hat. das dritte 'hauptschlagwort' aber scheint mir entschieden ein lehnwort zu sein. die handschriften geben bekanntlich beide formen *antemna* und *antenna*. setzen wir

beide zunächst als gleich gut bezeugt voraus, so ist doch an der grundwahrheit festzuhalten, dasz sich im laufe der zeit zwar *mn* zu *nn* assimiliert, niemals aber *nn* sich zu *mn* weiterentwickelt: *sollemnis solennis; somnus sonno; damnum danno*: dies ist der regelmäszige gang auf romanischem boden und wol auch in anderen sprachen, denn es ist ja nur das natürliche. wenn wir somit von *perennis* nicht auf altes *annis* 'strom', sondern von *am-nis* auf altes *per-em-nis* zurückschlieszen, wenn wir uns veranlaszt sehen bei *soll-em-nis* an ein altes *am-nus* zu denken, das unserem assimilierten *annus* vorangieng, so werden wir auch geneigt sein *antem-na* für älter und ursprünglicher zu halten als *anten-na*. dazu kommt aber dasz *antenna* sich handschriftlich kaum besser belegen lassen dürfte als spätlat. *sonnus* und *dannum*, was ja alles auch in den hss. ungebildeter leute aus den jhh. während und gleich nach der völkerwanderung sich vorfindet. nicht nur dasz an allen von Forcellini ua. angeführten stellen bei Livius, Horatius, Vergilius, Ovidius und Valerius Flaccus, denen ich noch Plautus *trin.* 837 und Nonius s. 536, 6 zufüge, von den neuesten hgg. auf grund ihrer hss. *antem-na* geschrieben wird, setzt auch Isidorus resp. Varro mit der erklärung *ante amnem* durchaus diese schreibung voraus; und so wird auch immer erklärt und geschrieben das früh untergegangene Sabinerstädtchen *Antemnae*, das an der mündung des Anio in den Tiberis lag. in diesem falle kann die erklärung der alten richtig sein, doch läszt sich auch eine andere denken: seine lage mochte sich einer segelstange vergleichen lassen, wobei die beiden flüsse das bild der taue abgaben, mit denen die raa an den mastbaum befestigt ist: die raa wird durch zwei taue, welche an beiden enden der stange (*cornua*) befestigt sind, an den mastbaum gebunden. die so aufgezogene, ausgespannte, in horizontaler richtung aufgehängte stange, woran das segel befestigt war, hiesz *an-tem-na*; dieses *antemna* nun scheint wie *lamna*, *Vertumnus* ua. ein früheres tonloses *i* eingebüszt zu haben, also für die uralte zeit wäre *an-te-mina* anzusetzen. wir haben offenbar eine der vielen altlateinischen passiven participialbildungen vor uns, wie *legumina* (λεγόμενα) 'was gelesen wird': erbsen, linsen udgl. (vgl. Ritschl opusc. II 710). ich halte *antem(i)na* für ein lehnwort aus dem griechischen = ἀνατεταμένη, dorisch-unteritalisch ἀνατεταμένα, ἀντεταμένα. ε verwandelte sich wie sonst in diesen participialformen in *i*, da es ja auch vor *n* sich für das ohr nur undeutlich von *i* unterschied; der ton wurde nach der allgemeinen regel des lateinischen wie des deutschen auf die erste silbe des wortes gelegt und man hatte also *ántetamina*. hieraus wurde nun durch ganz natürliche verkürzung *antamna* oder *antemna*. ich will noch erwähnen dasz ἀνατείνειν ἱστία eben in der bedeutung 'die segel aufziehen und ausspannen' vorkommt, dasz zb. ἀετὸς ἐπὶ δόρατος ἀνατεταμένος gesagt wird = ein auf einer stange aufgesteckter adler, dasz auch das syncopierte ἀντείνω sich nachweisen läszt. wenn die



Römer aus ἄφλαστον ein *aplustre*, aus ἐρετμός *remus*, aus Περσεφόνη eine *Proserpina* gemacht haben, so wird es keine zu kühne vermutung sein, dasz sie auch ἀντεταμένα in *antemna* zu latinisieren wagten. anderer ansicht, als ich sie hier ausgeführt habe, ist bekanntlich Ritschl (opusc. II 552), der unter beistimmung von Ribbeck *antenna* = *antenda* oder *antetenda* auffaszt und sich dabei auf die analogie von *antestari* = *antetestari* stützt. auch diese gelehrten nehmen somit — und hierin stimmen wir alle überein — den ausfall einer silbe in dem worte an, um die sonst unvermeidliche 'phonetische beschwerlichkeit' abzuwenden.

GRAZ. OTTO KELLER.

18.

ZU CATULLUS.

Die den anfang des hymenaeus (*c.* 61) bildende aufforderung an Hymen endet mit den worten *ac domum dominam voca* usw. daran schlieszt sich unmittelbar eine andere an die brautjungfern gerichtete: *vosque item simul integrae virgines* usw. dieser anschlusz 'und ebenso ihr zugleich' ist auf keine weise zu rechtfertigen und zu verstehen. man höre nur: 'Hymen, rufe die herrin ins haus des bräutigams — und ebenso ihr, keusche jungfrauen, stimmt zugleich in die weise des hymenaeus ein!' zwischen v. 35 und 36 klafft deutlich ein spalt. die worte ebenso und zugleich fordern mit notwendigkeit, dasz an personen, welche zu den *virgines* in parallelismus stehen, eine aufforderung zu gleicher oder ähnlicher thätigkeit vorangegangen war. eine solche aufforderung findet sich unter den erhaltenen strophen unseres gedichts noch vor in der strophe: *tollite, o pueri, faces* usw. (v. 114—119 Baehrens). dasz dieselbe nicht dorthin, sondern zwischen v. 35 und 36 gehört, ist sofort augenfällig, sobald man die umstellung vornimt, wird aber noch mehr in die augen springen, wenn wir einen schaden in derselben geheilt haben werden. im zweiten verse dieser strophe wird allgemein (auch schon in den aus G abgeleiteten hss.) gelesen: *flammeum video venire*. dagegen bietet G *flamineum*, O *flammineum*, während in v. 8 beide übereinstimmend *flameum* (eine auch sonst öfters begegnende schreibung) haben. woher kommt diese verschiedenheit? ich glaube daher dasz an unserer stelle ein zusammenfliesen zweier lesarten stattgefunden hat. in V war höchst wahrscheinlich *meum*
geschrieben: *flaminem*. die abweichung von G und O hat ihren grund darin dasz der schreiber des erstern die buchstaben der glosse auf *inem*, der von O dagegen nur auf *em* bezog. Catullus schrieb also *flaminem*. die wiederherstellung dieses wortes ist von groszer tragweite: einmal wird die zwar nicht unmögliche, aber doch auffällige redeweise *flammeum video venire* beseitigt, anderseits ist

jetzt v. 41—45 nicht sowol auf Hymen als vielmehr auf den flamen zu beziehen. hierfür spricht vor allem das *se citarier ad suum munus*. die bezeichnung des flamen als *dux bonae Veneris* 'bringer* züchtiger minnelust' ist zwar etwas überschwänglich, für den sichtbaren vertreter des Hymen aber mindestens zulässig. der erwartete ist der flamen Dialis, welcher nach Servius zu Verg. *georg.* I 31 bei der confarreatio zugegen sein muste. obgleich keine stelle unseres hymenaeus mit notwendigkeit darauf führt, dasz die vermählung der Vinia Aurunculeja mit Manlius Torquatus durch confarreatio vollzogen wurde, so läszt sich dies für die zeit des Catullus in einer so altangesehenen familie, wie die der Manlii Torquati war, fast mit bestimmtheit voraussetzen. es fragt sich zum schlusz, ob das ausscheiden der strophe *tollite* usw. aus ihrer bisherigen stelle nicht dort eine lücke verursacht. diese frage musz durchaus verneint werden; vielmehr schlieszt sich nun das *ne diu taceat* usw., welches früher optativ gefaszt werden muste, der letztmaligen aufforderung *prodeas nova nupta* aufs engste als finalsatz an. noch mache ich darauf aufmerksam, dasz nur unter der voraussetzung, dasz das *tollite, o pueri, faces* vorangegangen war, der hinweis auf das funkensprühen der fackeln (v. 77 und 94 B.) gerechtfertigt erscheint. über die art und weise, wie die strophe *tollite* usw. an die falsche stelle gekommen ist, wage ich unter teilweisem anschlusz an die Lachmannsche zählung folgende vermutung. in einer ältern hs. standen v. 21—81 B. auf der rückseite eines blattes in zwei reihen zu sechs strophen, auf der gegenüberliegenden vorderseite des nächsten blattes standen nebeneinander v. 82—113 und v. 119—148. als der ausfall unserer strophe (zwischen v. 35 und 36) bemerkt wurde, trug man dieselbe am ende der vorderseite hinter v. 113 nach, und ein späterer abschreiber (vielleicht der des cod. V), das verweisungszeichen hinter v. 35 nicht beachtend, schrieb die strophen in der vorgefundenen reihenfolge ab.

Eine andere stelle dieses gedichts, welche immer noch der verbesserung bedarf, findet sich v. 46. die hss. bieten hier: *quis deus magis amatis Est petendus amantibus.* die bisher gemachten verbesserungsvorschläge, von welchen keiner befriedigt, sind bei Baehrens zusammengestellt. die meisten derselben gehen darauf hinaus, unter *amatis* ein epitheton zu *amantibus* zu suchen. mir scheint ein solches nicht gefordert zu werden, wol aber das *magis* eine verstärkung durch *ante alis* (= *alios*) zuzulassen. nehmen wir an dasz mit bekannter abkürzung geschrieben war *añalis*, so lag eine verderbnis in *amatis* nicht fern. zu der verbindung *magis petendus ante alis* vgl. die völlig gleichartige stelle Verg. *Aen.* I 347 *scelere ante alios immanior omnes.*

* für diese bedeutung von *dux* vgl. Verg. *Aen.* II 801 *Lucifer ducebat diem, georg.* III 156 *noctem ducentibus astris.*

STADE. KONRAD ROSSBERG.

19.

ZU HORATIUS.

Ueber sinn und ton der epistel an Itius und der an denselben Itius gerichteten ode des Horatius sollte eigentlich seit der feinen und schönen ehrenrettung, die dem armen Itius durch FJacobs zu teil geworden ist, kein zweifel mehr obwalten. es ist wirklich so, nur dasz Horkel in seinen 'analecta Horatiana' s. 89 die entdeckung gemacht hat, Itius habe zu der classe von leuten gehört 'quorum non una et constans est natura, sed varia et secum ipsa discors, ita ut incerti inter diversissima quaeque fluctuent et plerumque aut sperent nimis aut desperent'. diese 'diversissima' sind nun nach Horkel das streben nach reichtum und die liebe zur philosophie; nicht gerade dasz Itius ein mann von schmuzigem geiz oder niederer habgier gewesen wäre, aber es sei doch in ihm 'magna ridendi materies' gewesen.

Döderlein weist dies mit vollem rechte ab, sowol die 'inconstantia' als auch die 'ridendi materies'. er hält Itius vielmehr für einen ideologen, der in ähnlichen verhältnissen gelebt habe wie Hamann oder Claudius. die Horkelsche vermutung könnte und würde damit als abgethan gelten dürfen, wenn sie nicht in neuerer zeit wieder, wenigstens in einem puncte, durch ORibbeck aufgenommen worden wäre. Ribbeck setzt nemlich eine conjectur Horkels, *Acrillae* statt *Agrippae*, in den text der episteln. er würde dies nicht gethan haben, wenn er nicht im wesentlichen die ansicht teilte, welche Horkel ao. vorgetragen hat.

So viel ist gewis, Itius ist mit seiner lage und stellung unzufrieden: welches ist nun diese stellung?

Nach einer alten überlieferung war er *procurator* auf den gütern des Agrippa auf Sicilien; Agrippa hatte diese güter ohne zweifel nach der besiegung des S. Pompejus von Octavianus erhalten. wir werden sie uns als bedeutend denken müssen, wenn wir uns erinnern, wie grosze und wie wertvolle besitzungen Antonius an sehr unbedeutende personen gegeben oder besser verschleudert hatte. man hat sich nun die stellung des *procurator* dieser güter in sehr verschiedener weise gedacht; es würde jedoch überflüssig sein diese ansichten hier zu registrieren; vermutlich waren sie verpachtet, gegen den zehnten oder sonst eine quote des ertrags. diese pachte hatte nun der procurator zu erheben (*fructus colligere*). natürlich hatte er das recht davon zu nehmen was er brauchte (*cui rerum suppetit usus*): er konnte davon ein behagliches leben führen, wenn er sie verständig und schicklich gebrauchte (dies ist das *recte frui*, was man doch nicht fassen kann als im gegensatz zu betrügerisch); er konnte davon auch einem freunde, der ihm empfohlen wurde, freundliche unterstützung gewähren. wenn er mit dieser lage unzufrieden war, so war das eben seine schuld.

Diese klare, einfache situation aber genügte Horkel nicht. wie könne doch Itius als *procurator* des Agrippa mit dessen groszen thaten so unbekannt sein, dasz er es bedürfe von Hor. darüber in kenntnis gesetzt zu werden. auch an der stellung eines *procurator*, der nicht eben viel höher als der *vilicus* stehe, findet er auszusetzen. auf so windige voraussetzungen hin stellt er dann die ansicht auf, Itius sei nicht procurator des Agrippa gewesen, sondern sei nach Sicilien gegangen, um dort durch ackerbau usw. auf eignen betrieb 'divitias certe mediocres' zu erwerben; dort habe er nun auf seinem acker gelebt unberührt von den groszen weltereignissen und mit ihnen unbekannt; statt *Agrippae* schreibt er *Acrillae*. Acrilla war eine kleine stadt unweit Syracus.

Ich glaube, Horkel hat selbst gefühlt, wie halt- und wertlos dieses sein conjicieren sei. er nimt selbst an dem *fructibus Acrillae Siculis* anstosz, beruhigt sich aber mit der bemerkung, Horatius, der seine gedichte auch für spätere zeiten geschrieben habe, habe besorgt, die gute stadt Acrilla könne den lesern etwa unbekannt sein, und deshalb zu deren orientierung das *Siculis* hinzugesetzt. das ist freundlich von Hor. und vorsorglich, aber für den brief an Itius, einen wirklich an Itius abgesandten, nicht fingierten brief mindestens überflüssig und unpassend. aber auch unsinnig: denn würde man etwa auch *agri Capuae Campani* sagen? gab es auch auszerhalb Siciliens *fructus Acrillae*? dazu kommt dasz *fructus colligere* doch nicht gesagt werden kann von dem jährlich eingeernteten korn, dasz der *usus rerum* doch dem wirklichen besitz gegenüber steht. dies ist so verkehrt, dasz jeder gern diese conjectur der vergessenheit übergeben würde, wenn nicht Ribbeck sie wieder auferweckt hätte.

Die vermutung ruht, wie gesagt, darauf dasz Agrippas thaten dem Itius, wenn er dessen procurator gewesen wäre, ohne des Hor. mitteilung hätten bekannt sein müssen. er war aber eben in seine philosophischen studien so vertieft, dasz ihn was drauszen geschah wenig kümmerte; oder auch die güter des Agrippa lagen tief im innern der insel und so abgelegen, dasz man dort wie von der welt abgeschnitten war; oder aber es war dies eine art briefformel, die man anwandte, ohne daran zu denken dasz Itius vermutlich längst davon unterrichtet war.

Bleiben wir also getrost bei dem *procurator Agrippae* stehen, und fragen wir weiter, was es doch war, das Itius in jene unzufriedene stimmung versetzt hatte.

Es fehlte ihm an nichts, und es fehlte ihm so gut wie alles. man musz doch sagen, dasz ein mann wie Itius wünschen konnte aus einer stellung herauszukommen, die seinen geistigen interessen so wenig entsprach. es zog ihn zu edlen studien hin; er dagegen hatte bei dem erheben der pachte mit so viel betrügerei und gemeinheit zu thun, dasz ihn diese seine beschäftigung mit ekel erfüllte. alles um ihn her suchte seinen vorteil durch unredlichkeit: dies liegt

in *inter scabiem tantam et contagia lucri.* denn an eine verlockung zum *lucrum* für ihn selbst wird niemand denken wollen. der ausdruck ist völlig wie *epist.* I 5, 7 *mitte leves spes et certamina divitiarum*, wo auch die *certamina divitiarum* der clienten des Torquatus, nicht etwa dessen eignes streben nach reichtum gemeint ist. ich denke mir auch, diese worte *inter scabiem tantam et contagia lucri* hatte Itius selbst in dem briefe gebraucht, auf den der uns vorliegende brief das antwortschreiben ist. rechne man doch hierzu die sehnsucht eines edlen und freigesinnten mannes nach jener unabhängigkeit, deren sich Hor. erfreute. hätte ich, wird er gesagt haben, nur so viel, dasz ich als mein eigner herr dastehen und meine wissenschaftlichen studien pflegen könnte!

Hier sieht nun doch jeder, wie es mit jener 'inconstantia', mit jenem 'fluctuare inter diversissima quaeque' stehe; ich wüste weder eine grosze noch eine kleine 'materies ridendi' zu entdecken. Itius wünscht sich einen eignen besitz, um seinen höheren interessen ungehemmt leben zu können. es ist eine völlige innere einheit in seinen wünschen da, das directe gegenteil dessen was man unserm armen Itius andichtet.

Von einem streben nach groszem reichtum ist nun gar keine rede. Itius hatte über seine armut geklagt; Hor. erwidert darauf: der sei nicht arm, *cui rerum suppetit usus*, dem die nutzung der dinge zu gebote stehe (wie Krüger richtig erklärt, nicht, wie Döderlein, 'wer der dinge vernünftgen gebrauch kennt'). 'du hast was du brauchst, du bist gesund: was könnten dir königliche reichtümer mehr geben?' folgt daraus etwa dasz er sich königliche reichtümer gewünscht hätte? 'und ich kenne dich viel zu gut, um zu glauben, du würdest, auch wenn du noch so reich wärest, anders leben als wie du jetzt lebst; du würdest deine jetzige einfache lebensweise fortsetzen, *vel quia naturam mutare pecunia nescit, vel quia cuncta putas una virtute minora.* wenn du jetzt so lebst, so wirst du auch dann so leben, wenn du auch in gold schwämmest.'

Wie lebt er denn? *herbis et urtica*: das ist nicht wie ein geizhals, sondern es ist die lebensweise welche auch andere einfach edle männer in Rom geliebt haben. Scipio, Laelius und Lucilius hatten hieran ihr genüge (*sat.* II 1, 74 *donec decoqueretur holus*), und Hor. lädt (*epist.* I 5, 2) den Torquatus zu sich ein, wenn er sich nicht fürchte *omne holus* (ein einfaches gericht gemüse, weiter nichts als *holus*) *modica patella* zu essen. eben dasselbe ist hier *herbis et urtica.* es ist die lebensweise einfacher, bedürfnisloser menschen. 'du wirst deine lebensweise doch nicht ändern, sei es nun dasz es einmal in deiner natur liegt, sei es den grundsätzen der stoa — denn zu dieser bekannte sich Itius — entsprechend.'

Dies scheint mir alles so einfach und klar, dasz ich nicht begreifen kann, wie Lehrs die verse 7. 8 für ihm unverständlich erklären kann. und doch nehme nun auch ich, indem ich über seine bedenken bedenklich werde, anstosz; aber nicht an v. 7. 8, sondern

an v. 5. 6. 'wenn du verständig (*recte*) genieszest, so — —; wenn du aber etwa einfach, *in medio positorum abstemius*, von *herbis et urtica* lebst, so wirst du auch dann nicht anders leben.' diese beiden sätze bilden ein völlig klares verhältnis; es ist auch nicht einmal erforderlich, dasz dies gegensätzliche verhältnis durch eine partikel näher bestimmt werde. dazwischen steht nun der wirklich alberne satz: *si ventri bene, si lateri est pedibusque tuis, nil divitiae poterunt regales addere maius.* *maius* doch nur als die gesundheit: denn wenn etwa das vorhergehende hereingezogen werden sollte, so könnte nicht *maius* stehen, sondern nur *plus*. hierzu kommt aber dasz wir nunmehr zu *si forte* eine conjunction erwarten müsten. ich denke, v. 5. 6 müssen getilgt werden, damit die schöne ursprüngliche symmetrie wieder hergestellt werde.

Ribbeck schiebt vor *miramur* eine anzahl verse ein, die ihm an der stelle, wo sie stehen, nicht passen, und die ihm hier angemessen scheinen, um den gedanken v. 10 *vel quia naturam mutare pecunia nescit* zu erläutern. Ribbeck ist sonst kühn genug beim umstellen: er hätte hier doch wenigstens schreiben sollen:

vel quia cuncta putas una virtute minora,
vel quia naturam mutare pecunia nescit.

es ist jedoch überflüssig allen einfällen Ribbecks nachzugehen, und ich würde diesen gar nicht erwähnen, wenn er mich nicht veranlaszte auf den schönen zusammenhang zwischen v. 11 und 12 aufmerksam zu machen. *vel quia cuncta putas una virtute minora* weist auf sein stoisches bekenntnis hin; dies leitet den dichter zu der liebenswürdigen neckerei des Itius mit seiner philosophie. es ist naturphilosophie die ihn beschäftigt. *deliret* ist ἀπὸ κοινοῦ zu *Empedocles* vielmehr als zu *Stertinium acumen* zu ziehen; indes auch der spott auf den uns hinreichend bekannten Stertinius macht sich gut.

Von diesen dingen bricht er ab v. 21, um mit *verum* zur hauptsache zu kommen, zu der empfehlung des Pompejus Grosphus an Itius. Lehrs erklärt, auch v. 21 sei ihm unverständlich. dasz *pisces* nicht leckerbissen sind, so ohne einen zusatz, ist klar; es ist das essen geringer leute, ebenso wie *porrum* und *caepe*; der sinn ist also: 'magst du meinetwegen noch schlechter leben als du jetzt lebst (das soll mir gleich sein), so nimm dich des Grosphus an: *utere Grospho*, verkehre mit ihm.' *si quid petet, ultro defer.* dies scheint unsinn, dies *si quid petet* und dann *ultro. petere* heiszt aber nicht 'bitten': 'wenn er etwas wünscht, bedarf, bring es ihm auf halbem wege entgegen, noch ehe er dich darum gebeten hat.' *si quid a te petet, ultro defer* wäre wirklich ein widerspruch. auch das sprichwort *vilis amicorum est annona* ist, so schön es auch von Döderlein übersetzt ist 'wolfeil kauft man sich freunde, wenn edele menschen in not sind', doch wol so zu fassen: 'das korn von freunden ist wolfeil, dh. man hilft einem braven manne gern, läszt ihm das korn billig ab.' denn nicht darum handelt es sich, dasz Itius sich an Grosphus einen freund erwerbe, sondern dasz er ihm teilnahme erweise und hilfreich sei.

Der schlusz ist für die zeitbestimmung wichtig; die epistel ist 735 = 19 vor Ch. im sommer geschrieben, noch vor der ernte: denn sonst könnte nicht das praesens *defundit* stehen.

Diese epistel lenkt ohne unser zuthun den blick auf die ode an Itius. diese ode erhält ihr verständnis von der epistel aus. wer die letztere versteht, weisz auch den entschlusz des Itius, die studien mit den waffen zu vertauschen, zu würdigen. es galt ihm auch hier, nicht, wie Hor. scherzt, die schätze des orients zu gewinnen usw., sondern sich aus einer ihn drückenden abhängigkeit loszureiszen und selbständigkeit zu gewinnen. es ist der reine und schöne gedanke einer edlen und freien seele.

Dieser entschlusz ist vermutlich nicht zur ausführung gekommen. wir sehen den Itius in der epistel noch mit denselben philosophischen studien beschäftigt wie früher; er huldigt noch immer der stoa. wäre jener entschlusz ausgeführt worden, wie ganz anders würde sein lebensgang gewesen sein! wenn die ode im j. 24 geschrieben ist — denn in dieses jahr fällt der verunglückte zug des Aelius Gallus nach dem glücklichen Arabien, dem sich Itius anschlieszen wollte — so liegen zwischen ode und epistel volle fünf jahre, in denen Itius in denselben ihn niederdrückenden verhältnissen ausharren muste, und vielleicht noch länger ausgeharrt hat. denn es ist doch nicht unwahrscheinlich, dasz er schon im j. 24 procurator des Agrippa war.

Indes nötig ist es doch nicht anzunehmen, dasz Itius sich dem Gallus habe anschlieszen wollen. zwar steht da *beatis Arabum gazis* und weiter *Sabaeae regibus*, aber gleich nachher *horribilique Medo*, woran sich zumal die folgenden bilder mit erinnerung an *carm.* III 2 besser anschlieszen als an die Araber. genug, es ist ein zug in den orient überhaupt gemeint. das jahr 24 verliert dadurch seine fähigkeit die abfassung der ode festzustellen; wir sind nicht mehr genötigt den Itius fünf jahre in jener lage zu belassen; wir können die vermutung wagen, dasz er an dem zuge teilzunehmen gewünscht habe, den Tiberius im j. 20 gegen Armenien ausführte.

Der plan des Itius scheiterte; wir sehen ihn und verlassen ihn für immer in dem widrigen verhältnis eines procurator des Agrippa auf dessen sicilischen gütern.

Auch Grosphus entzieht sich unsern blicken. es wird jedoch nicht unnütz sein, für jetzt noch einige augenblicke bei ihm zu verweilen. auszer der epistel an Itius, in der er *Pompeius Grosphus* genannt wird, erscheint er noch einmal als *Grosphus* (*carm.* II 16), und noch einmal ein *Pompeius* (*carm.* II 7), in betreff dessen es fraglich sein könnte, ob er mit unserm Pompejus Grosphus éine und dieselbe person sei oder nicht, ob etwa ein Pompejus Varus gemeint sei. die meisten neueren erklärer sind, so viel ich mich erinnere, für die identität dieser persönlichkeiten; ich bin es um so mehr, als ich bei der ansicht beharre, dasz der dichter den gleichen namen durchaus nur von derselben person gebrauchen darf, es sei denn dasz er

durch einen näher bestimmenden zusatz eine person von einer andern gleichnamigen unterscheide, wie dies der fall ist *carm.* IV 12, wo der angeredete Vergilius durch den zusatz *iuvenum nobilium cliens* von dem dichter gleiches namens mit gutem bedacht unterschieden wird; wie es denn umgekehrt völlig unzulässig ist *carm.* I 3 einer gewissen theorie über die abfassungszeit und die herausgabe der oden zu liebe an einen andern Vergilius als den allbekannten dichter zu denken. ich habe schon an einer andern stelle bemerkt, dasz der dichter auch bei erfundenen namen, wie *Lyde*, *Chloë* usw. zwar die erste wahl frei habe, dann aber bei gleichheit der person an diesen namen gebunden sei. es sind also *Pompeius* und *Grosphus* und *Pompeius Grosphus* eine und dieselbe person.

Was wissen wir nun von diesem unserm Pompejus Grosphus? Hor. nennt ihn *meorum prime sodalium*, was man allerdings nicht blosz von der zeit, sondern vom range unter den freunden verstehen kann = *primarie*, wie *carm.* IV 6, 31 *virginum primae puerique claris patribus orti.* mir scheint in dem zeitlich gefaszten *prime* eine viel tiefere empfindung zu liegen. nach langer trennung hat er den freund seiner jugend wieder: alle süszen jugenderinnerungen kehren ihm zurück. er hat dann mit Hor. unter Brutus gedient, ist mit ihm wiederholt in die äuszerste gefahr gekommen, wobei man sich auch des marsches von Thessalien aus gegen Epidamnus erinnern wird, auf dem das heer des Brutus in die höchste gefahr gerieth. nach der schlacht bei Philippi kamen sie auseinander. den Hor. führte Mercurius, wie bei Homer den Priamus, glücklich aus der gefahr; es bedurfte eines gottes, um ihn zu retten: es war (würden wir sagen) wie ein wunder, dasz er davon kam; *Mercurius* bezeichnet die grösze der gefahr. Pompejus dagegen wurde von den wellen wieder in den krieg zurückgezogen: *te rursus in bellum resorbens unda fretis tulit aestuosis.* dann hat er sich lange im kriege umgetrieben: wir denken an S. Pompejus, an Antonius, unter deren fahnen er gedient hat. er braucht auch nicht gleich nach Antonius falle heimgekehrt zu sein. von dem heere des groszen Pompejus trieben sich noch im j. 42 viele soldaten in Thessalien umher, die sich nun dem heere des Brutus anschlossen. das *quis te redonavit Quiritem* — weist offenbar darauf hin, dasz es lange gedauert hat, ehe er zurückkam, zurückkommen durfte: es war eine gnade die ihm gewährt wurde.

Lehrs bemerkt dasz in v. 11. 12 ein fehler sei, für den noch keine annehmbare heilung gefunden sei: *cum fracta virtus et minaces turpe solum tetigere mento.* ich sehe hier keinen fehler, wenn die stelle nur so gefaszt wird: 'wo die tugend erlag, dh. wo Brutus und Cassius fielen, und die stolzen prahler sich vor den siegern beugten: sie berührten mit dem kinn den boden, der sie entehrte.' gemeint sind die vornehmen republicaner, welche, vorher so prahlerisch, jetzt feige um gnade und leben baten.

Ueber die zeit also, in der Grosphus zurückkehrte, ist aus dieser

ode nichts zu ersehen. wenden wir uns zu II 16, ob wir hier näheres über die person des Grosphus entdecken können. es ist kein zweifel, dasz diese ode an denselben Grosphus gerichtet ist, weil dessen person für den wesentlichen inhalt der ode geeignet ist. man hält ihn, um der beiden letzten strophen willen, für reich; im gegenteil er ist arm, gerade so wie er uns in *epist.* I 12 erschienen ist, und der hilfe bedürftig. ohne zweifel hat auch er sein vermögen verloren, ebenso wie Horatius: denn die familie mag in Sicilien, woher sie stammte, angesehen und begütert gewesen sein; jetzt suchte er unruhvoll sich wieder emporzubringen. wozu das alles? sagt ihm Hor., die zufriedenheit hängt nicht von reichtum und ehre ab. Hor. durfte ihm das um so mehr sagen, als er selbst sich von dem streben danach fern und frei erhalten hatte.

Die ode bietet grosze schwierigkeiten für die erklärung dar. ich habe nicht die absicht hier auf diese schwierigkeiten einzugehen, sondern beschränke mich auf das ganz allgemeine.

Hor. führt den gedanken durch, dasz der gewinn von geld und macht nicht das mittel sei, um das ersehnte *otium* zu erlangen, sondern dasz dies in der beruhigung des innern zu finden sei. dies *otium* ist nun für den Römer das ziel alles strebens. wir wissen ja, wie Cicero das *otium cum dignitate* als das von dem echten optimaten erstrebte ziel bezeichnet. die geschäftstreibenden unterziehen sich mühen und gefahren, *ut in otia tuta recedant*, wenn sie alt geworden sind. dies *otium* möchte Grosphus auch für sich haben; darauf ist sein tichten und trachten gerichtet. er hat bittere erfahrungen gemacht: wir dürfen dazu den verlust seines vermögens rechnen; er möchte nun alles daransetzen, um sich ein *otium* zu verschaffen, in dem er sich selbst leben kann. er ist ein ehrenwerter mann. *epist.* I 12 heiszt es: *vilis amicorum est annona, bonis ubi quid deest.* in dem *bonis* ist ein groszes lob enthalten. wir haben also durchaus nicht an einen reichen und habgierigen menschen zu denken, sondern an einen armen, vom schicksal schwer getroffenen mann, der sich gern wieder aufraffen und eine sorgenfreie musze verschaffen möchte.

Man darf nun den inhalt der ode nicht wort für wort auf Grosphus beziehen; die reflexion des dichters ist vielmehr allgemeinerer natur. die ode ist nur deshalb an Grosphus gerichtet, damit er den allgemeinen sinn sich zu herzen nehme; er wird schon selber das allgemeine für sich zurecht legen. daher ist vieles in der ode, was für ihn persönlich nicht passen würde.

Wenn nun am schlusz der ode *tibi — te* steht, so ist darunter nicht Grosphus zu verstehen, sondern der geneigte leser den sich der dichter gegenüber denkt. oder ist etwa in *epist.* I 1 bei der zweiten person die ganze epistel hindurch Maecenas der angeredete? dies hat auch Lehrs nicht beachtet; er würde sonst günstiger über die beiden letzten strophen geurteilt haben. es ist also durchaus nicht daraus zu schlieszen, dasz Grosphus ein reicher mann gewesen sei;

er ist im gegenteil arm, aber brav. es wird nur der reiche dem mit wenigem zufriedenen und glücklichen dichter entgegengestellt: er selbst, Horatius, hat was er sein nennen kann, *parva rura*, sein Sabinergut, *et spiritum Graiae tenuem camenae*, etwas von dem dichterhauche der griechischen muse — gröszeres hat ihm die parze nicht versprochen — und *malignum spernere vulgus*, diejenigen zu verachten, die ihm dies misgönnen.

Da, wie Lehrs vortrefflich erinnert, v. 5. 6 unmöglich von Hor. herrühren können, sondern als schlechte interpolation zur ausfüllung einer lücke betrachtet werden müssen, so können auch das *bello furiosa Thrace* und die *Medi pharetra decori* nicht für die chronologische datierung der ode benutzt werden. es steht nur fest, dasz bis zu der zeit, da Hor. den Grosphus an Itius empfahl, das glück dem Grosphus unhold gewesen war.

Eine der feinsten episteln ist der kurze brief, in welchem Hor. einen gewissen Septimius an Tiberius empfiehlt; ich kenne nichts tactvolleres auf der welt als diese epistel.

Wer ist dieser Septimius? in der vita des Hor. von Suetonius wird aus einem briefe des Augustus an Hor. eine stelle citiert: *tui qualem habeam memoriam, poteris ex Septimio quoque nostro audire: nam incidit ut illo coram fieret a me tui mentio.* dieser Septimius, meint man, sei dieselbe person mit dem Septimius unseres briefes und der an ihn gerichteten ode. wenn er dies ist, so kann er wenigstens erst später bei Augustus jene nähere stellung erhalten haben; jetzt sucht er noch die empfehlung unseres dichters nach, um in das gefolge, das den Tiberius nach Asien begleiten sollte, aufgenommen zu werden. denn von dieser aufnahme in das gefolge des Nero, nicht in seinen freundeskreis, ist hier die rede. dies liegt in *scribe tui gregis*; es ergibt sich auch aus dem andringen des Septimius: *rogat et prece cogit*, und *multa quidem dixi, cur excusatus abirem.* die empfehlung, wenn sie noch nützen sollte, hatte eile. auf das *legentis honesta Neronis* will ich bei der heutigen discreditierung des verses 4 kein gewicht legen. natürlich bewarben sich viele junge leute von distinction um die ehre den Tiberius begleiten zu dürfen; wir werden auch unsern Septimius hier als einen dieser jungen männer betrachten dürfen; dasz ihm dieser wunsch erfüllt worden, ist schon daraus zu schlieszen, dasz Hor. diesem briefe eine stelle in seiner epistelsamlung gewährt hat: es wäre, wenn ihm die bitte abgeschlagen wäre, indiscret gewesen, denselben zu veröffentlichen. und so ist es ja immerhin möglich, dasz er sich bewährt hat als *fortis* und *bonus* (v. 13) und von Augustus zu seinem näheren freundeskreise herangezogen worden ist. der schol. Cruq. will auch wissen, dasz der *epist.* I 3 erwähnte *Titius Septimius* geheiszen habe. diese namensverbindung ist eine unmöglichkeit, wenigstens für diese zeit.

V. 4 ist mit seinen vier amphibrachen allerdings auffällig: er

ist einer der schlechtesten verse im ganzen Hor., aber doch nicht auszumerzen. aus dem *nimirum* und *scilicet* sieht man, wie schwer es dem Hor. wird mit der sprache herauszugehen. wer diesen einen vers oder gar noch den folgenden vers streicht, wie Ribbeck nach Gruppe thut, zeigt dasz er keine ahnung hat von dem tergiversierenden tone dieser epistel. — Weiterhin hat schwierigkeiten gemacht das *frontis ad urbanae descendi praemia*: ich habe mich verstehen müssen zu — *praemia* sind natürlich nicht 'belohnungen', sondern 'schmuck, auszeichnungen'. der genitiv welcher bei *praemia* steht bezeichnet, worin diese *praemia* bestehen: wie *epist.* I 3, 25 *prima feres hederae victricis praemia*, so hier in der *urbana frons*, der unverschämten dreistigkeit.

Diese epistel ruft uns nun zu *carm.* II 6, einer der allerschwersten oden. Lehrs hält es für unzweifelhaft, dasz diese ode geschrieben sein müsse, ehe Hor. sein Sabinum hatte; die ode würde demnach in sehr frühe zeit fallen. darauf könnte *lasso maris et viarum militiaeque* hinweisen, was doch nur sein kann 'da ich müde bin', nicht aber 'wenn ich müde sein werde'. anderseits widerspricht dem die erwähnung des alters: *sit meae sedes utinam senectae*, die sich wol für einen mann von 40 jahren und darüber schickt, aber nicht für einen jungen mann von 27 jahren. gleichwol halte ich diese ode, so wie sie da steht, für völlig echt und unverfälscht. ich will ganz kurz sagen, wie ich sie auffasse.

Hor. genosz der huld und gnade des Maecenas in hohem grade, so dasz natürlich blicke von neid sich auf ihn richteten. indes diese stellung zu Maecenas hatte doch auch manche unbequemlichkeiten für ihn. nicht blosz dasz man sich von allen seiten an ihn herandrängte und seine fürsprache bei Maecenas in anspruch nahm und ihm so die erwünschte stille und ruhe des lebens störte, sondern es hatte auch der umgang mit Maecenas manche schattenseiten. Maecenas war eine jener sehr fein organisierten naturen, mit denen man sehr zart und leise umgehen muste. alles was wir von Maecenas hören oder besitzen weist darauf hin. *simplicior quis et est, qualem me saepe libenter obtulerim tibi, Maecenas* usw. (*sat.* I 3, 63) weist darauf hin, dasz man leise bei ihm auftreten muste. auch andere wie zb. Goethe haben das geliebt. dazu kam dasz Maecenas den Hor. nun auch, so zu sagen, ganz für sich haben wollte. ich kann das nur mit dem verhältnis Winckelmanns zu dem cardinal Albani vergleichen, wie es so schön von Justi geschildert worden ist. er war, wie der cardinal, pikiert, wenn er ihn nicht ganz und allein und immer hatte. hiergegen sträubte sich und renitierte gerade Hor.: er wollte sich die volle freiheit und unabhängigkeit bewahren und hätte lieber sein Sabinergut zurückgegeben als die freie bewegung hemmen lassen. die 7e epistel läszt uns einen sehr tiefen blick in dies verhältnis thun. es konnte die spannung leicht eine solche höhe erreichen, dasz das schöne band zwischen Maecenas und Horatius zerrissen wurde. auch den freunden des Hor. konnte es

nicht verborgen bleiben, dasz es nicht immer so war, wie es hätte sein sollen, dasz ein bruch zu gewärtigen war. man kann dies noch weiter verfolgen und auch das bemühen des Augustus den Hor. von Maecenas zu sich herüberzuziehen hiermit in verbindung bringen. später setzte sich dies verhältnis, wie das zwischen Karl August und Goethe.

Es gehörte nun Septimius zu den jüngeren freunden des Hor., welche um diese dinge wusten, und welche dem Hor. zuredeten dies verhältnis ganz aufzugeben, sich aus den fesseln zu lösen und noch einmal einen gang in die welt hinaus zu thun: er war bereit ihn auf diesem gange zu begleiten: es sei ihm gleichgültig wohin, nach Gades und zu den Cantabrern, die erst im j. 19 niedergeworfen wurden, oder zu den barbarischen Syrten, *ubi Maura semper aestuat unda*. dort führte gerade damals Cornelius Balbus einen krieg, für den ihm im frühling des j. 19 die ehre des triumphes wurde. wir können daraus sehen, was Hor. thun sollte. er sollte wieder dienste nehmen: er würde natürlich die ihm zukommende stellung erhalten haben. Hor. lehnt das ab: er sei *lassus maris et viarum* (der märsche, nicht der reisen) *militiaeque*, er habe diese dinge satt bekommen. ich glaube daher diese ode in das j. 20 setzen zu müssen.

Man wird nun auch das weitere in der ode mit leichtigkeit verstehen: Tibur, sagt er, möge der sitz meines alters sein, möge mir eine feste stätte sein (*domus* ist zu lesen, nicht *modus*); wenn die parzen ihm dies versagen sollten, so werde er sich nach Tarent zurückziehen und dort bleiben bis an seinen tod. die parzen heiszen *iniquae*, weil sie ihm nicht halten was sie versprochen haben, gerade so wie II 4, 15 *regium certe genus et penates maeret iniquos*.

Für Maecenas lag in dieser ode zugleich eine andeutung, dasz er das verhältnis zu diesem festzuhalten wünsche und nur im äuszersten falle aufgeben würde, um sich dann in die einsamkeit und verborgenheit zurückzuziehen. Septimius ist dann in das gefolge des Tiberius eingetreten und (vielleicht) später zu einer hohen stellung gelangt.

Eben in dieselbe zeit fällt die dritte epistel, an einen gewissen Julius Florus, denselben an den *epist.* II 2 gerichtet ist. wir bleiben zunächst bei der erstern stehen. sie ist geschrieben im winter 20 auf 19. im herbste 20 hat Tiberius, in dessen gefolge sich Florus befindet, seinen zug nach Asien angetreten. Hor. möchte erfahren, wo Tiberius, wie wir ihn nur immer nennen wollen, sich befinde, ob in Thracien, ob am Hellespont, ob schon jenseit des Hellespont in dem schönen Asien. Tiberius hatte bei sich eine schar von jungen leuten, die *studiosa cohors*, wie Hor. sie scherzend nennt, denen der politische zweck des zuges und der etwaige kriegsdienst ziemlich gleichgültig sein mochte. es war ein gewählter kreis vielversprechender junger leute, wie sie der geistvolle prinz um sich zu haben liebte. Julius Florus war einer von ihnen; auch nach Titius

und Celsus fragt Hor. mehr als diese interessiert mich hier für meinen zweck Munatius, derselbe ohne zweifel, der in einer ode (I 7) uns unter seinem cognomen Plancus entgegentritt. versuchen wir aus den kümmerlichen daten, welche sich uns darbieten, so gut es gehen mag das bild des Plancus zu reconstruieren.

Florus ist ein junger mann, dessen bestrebungen noch keine feste und entschiedene richtung genommen haben: er flattert noch um verschiedene *thyma* herum; er schwankt noch hin und her, ob er sich dem römischen rechte, der poesie oder der beredsamkeit widmen soll. er will dadurch sich emporbringen, und er hat die anlage dazu, in jedem dieser stücke das höchste zu leisten. dies sind die *curae* die ihn hin und her treiben. die studien sind die *fomenta* mit denen er diese *curae* behandeln, seinen zweck erreichen will. man halte doch ja fest: *curae* sind entweder 'sorgen' oder 'bestrebungen', die einen gerichtet auf drohende übel, die andern auf zu gewinnende vorteile: hier sind die letzteren gemeint; der junge mann will eine carriere machen. diese *fomenta* nun nennt Hor. *frigida*: sie sind nutzlos, sie erfüllen nicht ihren zweck: die *curae* werden bleiben, trotz aller seiner erfolge; das unruhvolle streben und haschen und jagen wird ihm bleiben, was er auch an ruhm, ehre, geld und macht erringt. viel besser, er liesze alle diese *fomenta curarum* und folgte der bahn der *caelestis sapientia* dh. der philosophie; hierdurch würde er dem vaterlande und seinen freunden lieb und theuer werden. über die bedeutung des *quodsi* als einer neues, fortschreitendes einführenden partikel kann kein zweifel sein; *nobis cari* doch wol in reciproker bedeutung zu fassen. zu diesen zügen nehme man noch den *calidus sanguis*, die *inscitia rerum*, den mangel an praktischer klugheit und weltkenntnis, so haben wir ein ziemlich genaues bild von Florus.

An heiszem blut, an mangel an lebenserfahrung und an starrsinn, wahrscheinlich auch an alter steht ihm Munatius gleich. Florus und Munatius hatten sich mit brüderlicher liebe geliebt (*fraternum foedus* = *epist.* I 10, 4 *fraternis animis*). dann war das band gelöst und wieder geknüpft. Hor. liebt beide gleich sehr; er möchte wissen, ob die versöhnung und wiedervereinigung eine völlige und dauernde sei, oder ob der risz sich ohne dauernden erfolg schliesze und wieder öffne. er fürchtet eher das letztere als dasz er das erstere hoffte. er kennt ihren *calidus sanguis*, ihre *inscitia rerum*, er kennt sie als *indomita cervice feri*. er fürchtet auch, dasz sie sich getrennt haben und Munatius nicht mehr im gefolge des Tiberius sich befinde. dies liegt unzweifelhaft in *ubicumque locorum vivitis*.

Die ode an Plancus (I 7) stimmt hiermit überein und bestätigt meine vermutung: *seu te fulgentia signis castra tenent seu densa tenebit Tiburis umbra tui* sagt er, wobei ganz besonders zu beachten ist das *tenet* und *tenebit*. es ist möglich dasz er noch im lager des Tiberius sich aufhält. denn dasz es für ihn dort nicht steht, wie es stehen sollte, ist aus allem klar. 'der Notus bringt nicht immer

regen, sondern entwölkt auch wol den himmel; der sturm, die ungnade des Tiberius, die dir jetzt als groszes übel erscheinen mag, kann auch dir den himmel deines lebens von wolken reinigen, wenn du dich nach deinem Tibur zurückziehst und dort die traurigkeit zu beenden und das harte leben durch wein zu erweichen suchst. und so wie Teucer, vom vater abgewiesen, frohen mutes in das weite meer hinausfuhr, so suche du, indem du aus dem glänzenden lagerleben scheiden must, in der stille deines lieblichen Tibur den frieden und die ruhe auf.'

Es ist gewis, dasz ode und epistel wesentlich zusammengehören und in gleiche zeit fallen: es kommt nicht darauf an, welche die frühere sei; ich glaube jedoch, es sei die epistel; die ode würde dann im anfange des j. 19 gedichtet sein. wenn dies der fall ist, so ist sicher kein grund vorhanden, nicht auch *carm.* I 3 in das j. 20 zu setzen, woraus dann von selber folgt dasz der Vergilius, den diese ode bei seiner abreise begleitet, eben nur unser dichter, nicht der im 4n buche erscheinende Vergilius oder sonst eine unbekannte persönlichkeit dieses namens ist. auch der hervorragende platz, den Hor. diesem gedichte in seinem buch der lieder angewiesen hat, ist zu beachten. dasz Hor. seinem tode nicht ein besonderes lied gewidmet habe als grund eines zweifels anzuführen erscheint mir fast kindlich. die stimmung der seele, wie sie die oden im groszen und ganzen ausdrücken, war bei Hor. nicht die einer leidenschaftlichen erregung, eines echauffements, sondern die einer innern beruhigung und fassung, sowol dem guten als dem schlechten gegenüber: *amara lento temperare risu* (*carm.* II 16, 27). I 24 beginnt mit der klage über den schmerzlichen verlust des Quintilius, und endet doch mit den worten *durum: sed levius fit patientia, quidquid corrigere est nefas*, was man freilich auch als frivoles vergessen fassen kann, wie ich es als resignation fasse. daher ich denn auch kein bedenken gegen die erste strophe dieses schönen gedichtes hege.

Ich kehre noch einmal zu der epistel an Florus zurück, um eine von Lachmann geäuszerte bemerkung der vergessenheit zu entziehen. er empfahl v. 32 statt *at* zu lesen *ac: rescinditur ac vos . . vexat.* wegen des *si* (oder doch wol *sit*, meinte Lachmann) zuerst mit dem conjunctiv, dann mit dem indicativ verwies er auf Tibull III 1, 19 *illa mihi referet, si nostri mutua cura est an minor, an toto pectore deciderim.* die bei *ubicumque* fehlende partikel, etwa 'doch', vermiszte er nicht. sie kann sehr wol fehlen, wie sie *epist.* I 5, 30 fehlt. dem briefstil ist dies gestattet und natürlich. niemand hat je ein so feines gefühl für diese dinge gehabt wie Lachmann.

Eine epistel nun, auf welche Lachmann für die chronologische bestimmung der herausgabe der oden groszen nachdruck gelegt hat, ist die 13e des ersten buches. Lachmann hielt diesen brief für einen fingierten; ich sehe dazu keinen zwingenden grund. es war ein gewisser Vinius Asina oder Asella damit beauftragt, dem Augustus einen fascikel, welcher *carmina* des Hor. enthielt, zu über-

bringen. es ist wol die samlung der lieder gemeint, die drei bücher oden, welche damals eben ediert waren, und welche Hor. durch den Vinius Asina dem Augustus überreichen liesz. aus den worten *per clivos, flumina, lamas* schlieszt nun Lachmann, Augustus müsse damals in Italien anwesend gewesen sein. er war zu anfang des j. 24 nach Rom zurückgekommen aus dem westen, und gieng gegen ende 22 nach Sicilien und dem orient ab, um dort die verhältnisse zu ordnen. von dort kehrte er erst im herbst 19 nach Rom zurück. in jene zeit also setzte Lachmann die herausgabe der drei bücher oden. ich halte diese motivierung für mangelhaft. Hor. verwendet den beinamen des Vinius zu einem allerliebsten scherze; er hält bis ans ende das bild des esels fest. er konnte einen esel doch nicht durch das meer gehen lassen. es hindert uns also nichts den Augustus abwesend zu denken, und zwar, wie wir nach den obigen combinationen annehmen müssen, im orient. ein bekannter des Hor. übernimt die besorgung; diesem wird der brief nachgeschickt; es ist zu erwarten dasz Vinius, indem er das dem Augustus angenehme geschenk überbrachte, auch den schönen brief dem Augustus wird mitgeteilt haben. denn darauf war der brief doch berechnet, dem Augustus eine heitere stimmung zu schaffen und zugleich den Vinius bei ihm einzuführen. nach dem obigen kann die sendung mit dem briefe erst im j. 19 abgegangen sein. es war eine art von begrüszung, dasz Hor. ihm beides entgegenschickte, ein grusz aus der heimat.

Ich will diese gänge nicht weiter verfolgen, obwol noch manches auszubeuten wäre, wie *carm.* III 8, 21 *servit Hispanae vetus hostis orae Cantaber sera domitus catena*, was auf das j. 19 weist; oder die ersten oden des dritten buches, deren tendenz ohne zweifel mit den auf die reinigung der sitten gerichteten bestrebungen des Augustus in verbindung stehen. überhaupt wird dadurch eine gewisse gleichzeitigkeit der oden und der episteln ermöglicht, die auch an sich natürlicher und wahrscheinlicher ist als deren sonderung nach bestimmten jahren. hat Hor. gleichzeitig satiren und epoden gedichtet, warum nicht ebenso episteln und oden?

Nachdem dies buch der lieder nun abgeschlossen war, hat Hor. spärlicher sich mit lyrischer poesie beschäftigt und kein neues buch von liedern herausgegeben. das vierte buch der oden trägt alle spuren an sich, nicht von dem dichter selbst zusammengestellt, sondern aus seinem nachlasz ediert zu sein, wie es zb. die nachgelassenen gedichte des Propertius sind. es fehlt dem vierten buche ein dedicationsgedicht, wie wir es bei dem buch der lieder, bei den satiren und den episteln haben. auch in den epoden ist das erste lied an Maecenas gerichtet; sodann sind beziehungen darin, welche bis in die späteste zeit des Hor. hinaufgehen. in 8, 13 werden erwähnt *incisa notis marmora publicis, per quae spiritus et vita redit bonis post mortem ducibus*, womit bezeichnet sind die elogia auf bildseulen, welche längst verstorbenen bedeutenden personen aus

der römischen geschichte nicht blosz in Rom, sondern auch in andern städten gesetzt wurden. hierüber handelt Mommsen im CIL. I s. 281 ff., wo alles nötige aus der betreffenden litteratur beisammen ist.

Uebrigens ist, wie ja episteln im ersten buche stehen, welche nach der ersten herausgabe des buchs verfaszt und nachträglich demselben eingefügt sind (dies hat Ribbeck sehr gut behandelt), durchaus zuzugeben, dasz auch in das buch der lieder bei wiederholten ausgaben lieder aufgenommen werden konnten, welche später gedichtet worden sind, aber noch zu dem cyclus zu passen schienen. die alten dichter sind, wie uns namentlich das beispiel des Martialis zeigt, nicht scheu gewesen zuzusetzen und wegzunehmen, allerdings aus reineren motiven, als dies von Martialis geschehen ist.

GREIFFENBERG. JOHANN CHRISTIAN FRIEDRICH CAMPE.

20.

ZU LUCILIUS.

Das zweite fragment des zweiten buches, welches hsl. lautet:

non dico vincat licet et vagus exulet erret
exlex

hatte ich, da mir die vorgeschlagenen änderungen *nunc dico* und *vivat licet* zu gewaltsam erschienen, im rhein. mus. XXIX 360 verbessern zu können geglaubt durch die einfache änderung *non dicō uincat* dh. *non, di, convincat*. hr. LMüller läszt sich darüber in seinem schriftchen 'leben und werke des C. Lucilius' (Leipzig 1876) s. V anm. also aus: 'wer noch im stande ist so bekannte worte wie *fateri* und *convincere* zu verwechseln, wie es ihm (Baehrens) bei behandlung des fragmentes II 2 begegnete, ist nicht reif im Lucilius zu conjicieren, geschweige zu emendieren.' ich hatte es für überflüssig gehalten auch nur ein wort darauf zu antworten, vertrauend dasz eine solche beschuldigung einfach ad acta gelegt werde. neuerdings aber hat WWagner (Bursians jahresbericht für 1874—1875 s. 590 ff.) nach erwähnung meiner conjectur gleichsam als commentar dazu jene worte LMüllers ohne irgend welchen zusatz hingesetzt und dadurch, wie es scheint, seine stillschweigende billigung derselben ausgesprochen. so bleibt mir nunmehr nichts übrig als darauf hinzuweisen, dasz kein einziges meiner worte ao. hrn. LM. auch nur den schatten von berechtigung zu seiner bemerkung gegeben hat, dasz dieselbe völlig aus der luft gegriffen ist. ich hatte natürlich die worte als in einer rede gesprochen so aufgefaszt: 'nicht möchte er, bei den göttern, (das) beweisen, mag er auch wie ein unsteter verbannter und von allen ausgeschlossener umherirren.' das object zu *convincat* fehlt klärlich; es lassen sich verschiedene für die situation passende supplemente ausfindig machen, zb. als schlusz des vorhergehenden verses *premi se odiis inimicis*; dasz in

solcher weise *convincere* = *demonstrare* mit dem acc. c. inf. verbunden wird, lehren die lexica. — Wenn hr. LM. denn nun einmal tadeln wollte, so konnte er wenigstens mit recht es angreifen, dasz ich im nachsatz *licet et vagus exulet, erret exlex* stehen liesz, während doch *et* nicht passt. das ist auch nur aus versehen geschehen; das *exule terret* des Leidensis primus hatte mir schon damals das richtige *licet et vagus exul et erret exlex* an die hand gegeben.*

Obwol ich durch mitteilung von conjecturen zu Lucilius bisher keinen dank eingeerntet, will ich doch, um diese polemik nicht ganz negativ verlaufen zu lassen, der schon erschienenen dodecas (oder, um die bei den römischen autoren übliche hybride wortform zu gebrauchen, duodecas) eine weitere 'trias emendationum Lucilianarum' nachsenden.

I. V 38

– ⏑ ⏑ *nam omnibus unu dolor est captu labosque.*

der fehlende versfusz wird gewonnen, wenn man *nam* auffaszt als *nā* dh. *natura*. *dolor* wird von Servius für unsern vers erklärt als *alicuius studii ardor et prompta gloriae cupiditas*. von natur, sagt also Lucilius, haben alle menschen gleichen ehrgeiz und arbeitstrieb. freilich zweifle ich noch an der richtigkeit der verbesserung *est captus* für das überlieferte *recaptus*; besser Lachmann *receptus*.

II. VI 26. zu Hor. *sat.* I 9, 78 *sic me servavit Apollo* bemerkt Porphyrion nach dem Monacensis (s. 236 Meyer): *hoc de illo sensu Homerico sumpsit, quem et Lucilius in sexto saturarum repraesentavit sic dicens: ut discrepet hac τόνδ' ἐξήρπαξεν Ἀπόλλων. quem rapuit Apollo. fiat. ergo significat Horatius sic liberatum ac recreatum, dum* usw. dasz die worte *quem rapuit Apollo* eine mittelalterliche übersetzung des Homerischen hemistichion seien, erkannte Lachmann (kleinere schriften II s. 75). für das übrige aber haben weder er noch LMüller überzeugendes vorgebracht, so dasz WMeyer mit recht die stelle als noch nicht geheilt bezeichnet. das unerklärliche *fiat* scheint mir nicht für sich, sondern in verbindung mit *ergo* gebessert werden zu müssen, zumal Porphyrion weit naturgemäszer und seiner gewohnheit getreuer durch einfaches *significat Horatius* fortfährt. in *fiat ergo* erblicke ich *a tergo*, indem die buchstaben *fi* nur das an den rand geschriebene *se* enthalten, welches im Monac. bei den worten *sic liberatum* fehlt. sodann ändere ich *discrepet* in *discerperet*. demnach lautet jetzt das fragment:

---

* WWagner ao. s. 592 schreibt die in den Göttinger gel. anz. 1873 s. 1405 ff. erschienene und mit B. unterzeichnete recension des LM.schen Lucilius vermutungsweise mir zu, während doch gerade so gut zb. an Bouterwek gedacht werden konnte; jedenfalls stammt sie nicht von mir. im übrigen ersuche ich Wagner ein andermal meine vermutungen etwas genauer anzuführen. ich habe VII 16 nicht einfach (wie gleichzeitig auch andere gethan) *iratae* statt *ratae* geschrieben, sondern den ursprung der corruptel noch einleuchtender gemacht, indem ich bei Nonius *VI: iratae* herstellte.

ut discerperet hac; τὸν δ' ἐξήρπαξεν Ἀπόλλων
a tergo.

A hatte irgend ein mordinstrument ergriffen, um damit B den garaus zu machen; diesen aber risz Apollon rücklings hinweg.

III. XXIX 64:

primum Chrysi cum negat signatam - - reddere.

das lemma bei Nonius lautet (s. 171, 4): *signatam integram virginem vetustas voluit dicere.* in dieser fassung ist das lemma allerdings unverständlich, und man nimt jetzt allgemein an, dasz Nonius durch einen fehler seines exemplares (*signatam* statt *se gnatam*) geteuscht ward. mir scheint dasz eine solche annahme stets die ultima ratio sein sollte, wenn zuvor alle anderen wege der verbesserung vergeblich betreten worden sind. sollte es nicht weit leichter sein, im lemma zu schreiben: *signatam virginem non integram vetustas voluit dicere*? in verschiedenen Nonius-hss. fehlt *integram*: wir werden annehmen dürfen dasz von den ursprünglich überschlagenen worten *n̄ integram* nur das letztere im archetypus am rande nachgetragen war, worauf es von dem einen teile der hss. unbeachtet blieb, von dem andern fälschlich hinter *signatam* eingefügt wurde. *signare virginem* für *virginem deflorare* ist zwar nicht nachweisbar, aber an sich durchaus nicht unglaublich. danach würden sich die worte des fragmentes am leichtesten also verbessern:

prímum Chrysi cúm negat signátam natam réddere.

ich brauche ebenso wenig für *signatam natam* an Ciceros bekannten vers zu erinnern als die auslassung von *se* durch beispiele zu erhärten.

JENA. EMIL BAEHRENS.

21.
ZU TACITUS HISTORIEN.

I 15 *et mihi egregium erat Cn. Pompei et M. Crassi subolem in penates meos adsciscere, et tibi insigne Sulpiciae ac Lutatiae decora nobilitati tuae adiecisse.* nur unter der voraussetzung, dasz im stile des Tacitus auch das unerhörte glaublich sei, mag man *Sulpiciae, Lutatiae* durch die ellipse von *gentis* erklären; schreckt man aber vor solcher zumutung zurück, so kann man die stelle eben nur für verderbt halten. die besserung liegt ziemlich nahe, indem zu schreiben sein dürfte: *Sulpiciae ac Lutatiae decora nobilitatis tuae adiecisse.*

WIEN. EMANUEL HOFFMANN.

ZWEITE ABTEILUNG
FÜR GYMNASIALPÄDAGOGIK UND DIE ÜBRIGEN LEHRFÄCHER

MIT AUSSCHLUSZ DER CLASSISCHEN PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON PROF. DR. HERMANN MASIUS.

6.

ÜBER DIE ERZIEHUNG IN ENGLAND

MIT BERÜHRUNG EINIGER DEUTSCHEN UND FRANZÖSISCHEN SCHULFRAGEN.

Durch das kürzlich bei Macmillan & Co. in London erschienene werkchen 'school inspection' von D. R. Fearan bin ich auf den gedanken gekommen, die während meines langjährigen aufenthaltes im auslande als lehrer an instituten zu Brüssel, Paris und London gesammelten notizen und erfahrungen über das englische schulwesen, ergänzt durch die seit 1872 in englischen zeitschriften, beispielsweise im 'Athenaeum', in der 'Academy' und der 'Saturday review' erschienenen aufsätze in ein geordnetes und übersichtliches ganze zusammenzufassen und das resultat zu veröffentlichen, ohne damit den geringsten anspruch auf vollständigkeit erheben zu wollen. als quellen zu meinen notizen führe ich an: mehrere seit 1868 erschienene 'blue-books'; ferner das ausgezeichnete werk 'de l'enseignement secondaire en Angleterre et en Écosse par J. Demogeot'; die in den 'Daily news' im jahre 1872 veröffentlichten übersetzungen aus den 'notes sur l'Angleterre par H. Taine', und endlich das treffliche werk 'aus und über England' von Karl Hillebrand. unsere überseeischen nachbarn haben seit dem jahre 1866 eine lobenswerthe energie auf dem gebiete des unterrichts und der erziehung entfaltet. freilich ist zu beklagen, dasz seit dem sturz Gladstone's ein stillstand, wenn nicht ein rückschritt in der organisation des höhern schulwesens eingetreten zu sein scheint; denn

unter dem ministerium Disraeli, so schrieb mir im monat januar des v. j. eine hervorragende persönlichkeit aus England, 'education is stunted'.

Meine bemerkungen schlieszen sich am füglichsten an die verschiedenartigen unterrichtsanstalten an; also

I an die gröszeren colleges und die universitäten;
II an die endowed grammar schools, proprietary- and private schools;
III an die elementarschulen.

I. Secundärschulen.

Harrow, Eton und Rugby sind die bedeutendsten secundärschulen in England. Eton hat ungefähr 950 schüler im alter von 13—18 jahren und ist von etwas mehr aristokratischer zusammensetzung; die beiden anderen anstalten zählen je 500 zöglinge.

Harrow-on-the-Hill ist eine privatanstalt, die vor zeiten durch ein für schulzwecke bestimmtes vermächtnis ins leben gerufen wurde. die mitglieder des der anstalt vorstehenden curatoriums werden aus den der umgegend angehörenden angesehenen persönlichkeiten gewählt, die träger des patronats und der corporationsrechte der anstalt sind. bei den 'governing bodies' mehrerer alten 'public schools' haben auch die drei universitäten und die royal society ihre vertretung; bisweilen sind die lehrercollegien darin vertreten. das curatorium ernennt den head-master und besorgt die mit der verwaltung der schule zusammenhängenden angelegenheiten. die lehrer der anstalt, die vom head-master vorgeschlagen werden, haben je 10—30 pensionäre im hause, die als familienglieder betrachtet werden. an jedem tische führt eine dame des hauses das präsidium. gewöhnlich logieren zwei schüler in einem zimmer; die gröszeren haben eins für sich. so findet der zögling, fern vom erziehlichen einflusse des elterlichen hauses, wenigstens ein bild des häuslichen lebens; er ist eine person unter personen, lebt in gesunder umgebung und ist nicht, wie in Frankreich, einem kasernenartigen communismus unterworfen. auch bei uns wird mitunter in programmen und pädagogischen schriften diesem französischen erziehungssystem das wort geredet; manche eltern und lehrer möchten gern die schüler mit leib und seele der schule übergeben haben. ich bin in dieser beziehung ganz der ansicht des directors einer rheinländischen schule, der vor kurzem in seiner antrittsrede der tiefbegründeten überzeugung ausdruck gab, dasz, wenn ein solches unglück über unsere jugend hereinbrechen sollte, der verfall unserer nation begonnen hätte. eine seit zwei generationen verfehlte erziehung hat die Franzosen auf den punct gebracht, dasz sie das unerwartete unglück der jahre 1870/71 weder mit kaltblütigkeit anzuschauen, noch den rechten weg einzuschlagen wissen, um herauszukommen. die nachteiligen folgen der französischen erziehung sind aber nicht blosz in der abwesenheit der religion und der leibes-

übungen begründet, wie der berühmte Engländer Marshall glaubt; auch der demokratische charakter der französischen schulen genügt nicht ganz, um die übel der französischen erziehung zu erklären: die deutsche gesellschaft ist in einem noch viel höheren grade demokratisch, als die französische. die französischen kostgängerschulen entfremden den knaben der familie und der gesellschaft; er wird auf schritt und tritt überwacht und bekommt keinen begriff von der ehre des freiwilligen und bewuszten gehorsams, von freiheit und unabhängigkeit, von männlichkeit und spontanem pflichtgefühl. — Die lycées sind gewöhnlich in Frankreich in einer gröszeren stadt; das schulgebäude gleicht einem groszen steinernen kasten mit einem ausgang und mit verschlossener thüre, die der portier mit scharfem dienstauge bewachen musz. vielleicht befindet sich im schulhofe eine reihe schmächtiger bäume; gewis aber ist er von hohen mauern umgeben, und damit an der einzäunung nichts fehlt, so ist auf der mauer noch ein starkes eisernes gitter angebracht. in England dagegen finden wir die colleges der regel nach in kleineren städten; thüren und thore sind weit geöffnet; tritt der zögling aus den geräumigen schullocalitäten heraus, so befindet er sich in der frischen freien natur und kann sich im schulpark, auf der wiese, auf den wegen, im wald, am bache sattsam bewegung verschaffen. so verbringt der französische schüler seine jugend in einem wahren treibhause des lasters, durch dessen wände auszerdem noch die moralische und physische atmosphäre einer gröszeren stadt dringt. in England wird der zögling als glied einer freien nation frei erzogen; er ist nur verpflichtet, sich der haus- und schulordnung zu unterwerfen und kann seine freie zeit nach seinem eigenen gutdünken verwenden. für sein erspartes taschengeld kauft sich Tom Brown einige kleinere möbel, damit er sich sein zimmer recht bequem einrichten kann. der deutsche gymnasiast würde sein geld unter gleichen verhältnissen wahrscheinlich zu nicht so löblichen häuslichen zwecken verwenden. das Eton-system setzt der anstalt die aufgabe, die schüler 'manly boys' zu machen. sie unterscheiden sich weniger nach dem talent, als nach der energie. Eton hat am längsten in seinen alten traditionen fortgelebt. erst im jahre 1872 hat es neue statuten angenommen. zweimal im jahre kommt auf die einladung des curatoriums ein examinator von Oxford. — Der englische schüler arbeitet höchstens acht stunden täglich; der französische dagegen elf, was unvernünftig ist. auch bei uns wird häufig durch die seit jahren gesteigerten anforderungen das maximum der zulässigen arbeitsstunden überschritten. alle vom cultusministerium erlassenen, das masz der häuslichen arbeiten betreffenden verfügungen werden dem übel nicht abhelfen, so lange nicht durch ein allgemeines reichsunterrichtsgesetz die deutschen schulangelegenheiten geregelt und die classenziele auf bestimmte, nicht zu überschreitende normen zurückgeführt werden. in einer zeit, welche, wie das gegenwärtige jahrzehnt, so recht eigentlich eine weltgeschichtliche epoche der

neugestaltungen und des raschen fortschritts ist, wo man überall in lebhaftem drängen und regem wetteifer mit dem althergebrachten zu brechen und neues, besseres an die stelle zu setzen, insbesondere den particularismus durch einheitliche nationale institutionen schritt für schritt selbst mit groszen opfern zu beseitigen beflissen ist — in einer solchen zeit bleibt es eine auffällige erscheinung, dasz eines der höchsten nationalen interessen, das gesamte unterrichtswesen, bis jetzt noch keine aussicht auf eine einheitliche, den nationalen forderungen gerechte regelung durch ein allgemeines reichsunterrichtsgesetz zu haben scheint. man kann die schwierigkeiten nicht verkennen oder unterschätzen, welche diese aufgabe zu überwinden hat; aber sie sind gewis nicht gröszer, die consequenzen nicht bedenklicher, als die einer groszen zahl anderer, teils bereits vollzogener, teils in der vorbereitung begriffener einheitlicher reformen und neugestaltungen von tiefgreifender natur. ein allgemeines reichsschulgesetz darf natürlich nicht der art sein, dasz die einzelstaaten den verschiedenheiten unserer volksstämme, den eigentümlichkeiten unserer landschaftlichen individualismen nicht in thunlichster weise rechnung tragen könnten. in die schablonenmanie der Franzosen dürfen wir keineswegs verfallen; denn daraus resultiert der geistige tod. (siehe hierüber das programm der realschule zu Gieszen von dr. Stein, 1876.) — Der humoristische John Bull nennt uns die 'spectacled nation', und sicher ist jedenfalls, dasz weder in Holland, Belgien, Frankreich, noch in England die kurzsichtigkeit in so bedeutendem masze auftritt, als in Deutschland. abgesehen von diesem beklagenswerthen umstande, den ich nur erwähne, ohne ihn näher zu besprechen, kann die geistige individualität unter dem drucke des massenhaften positiven wissens unserer zeit nicht zur freien entwicklung gelangen, und es wird wol mehr gelernt, aber desto weniger gedacht.

Die athletischen spiele nehmen an den englischen colleges jeden tag einen teil der freien zeit weg; selbst die studenten können die lieblingsspiele ihrer schuljugend auf der hochschule nicht unterlassen und hegen und pflegen sie mit einem eifer und einer leidenschaft, die den ausländer in staunen versetzt. jede schule, jede universität will die besten ruderer und die besten 'cricketers' haben; Harrow hat z. b. in einem jahre gegen Eton, Oxford gegen Cambridge gewonnen; die einen wollen nächstes jahr wieder gewinnen, die anderen nicht wieder unterliegen. es ist schon keine kleine ehre, wie man sich denken kann, unter die elf gewählt zu werden, welche die sache ihrer schule vor eltern und verwandten, ehemaligen schülern und freunden öffentlich zu vertheidigen haben; in höllischem jubelgeschrei wird der sieger im triumphe durch die drängende menge getragen. das wettrudern der studenten von Oxford und Cambridge auf der Themse in London ist gewissermaszen zum nationalen feste geworden; während mehrerer tage wird in den familien und öffentlichen gebäuden von nichts anderem

gesprochen; die unvermeidlichen reporters berichten sofort das resultat telegraphisch nach allen himmelsgegenden des britischen reichs, und die an den ufern des flusses harrende volksmenge ruft mit begeisterung 'Oxford on', 'Cambridge on', je nachdem der einzelne für die eine oder die andere universität eingenommen ist. da ist kein herr, keine dame, die nicht die eine oder die andere farbe — dunkelblau oder himmelblau — als abzeichen trägt. viele damen begnügen sich nicht mit einer einfachen schärpe, es wimmelt sogar von dunkelblauen und himmelblauen seiden- und atlaskleidern an der Themse und in den nahen häusern. — Der anführer der cricketers und der ruderer spielt in der schule eine wichtigere rolle, als der erste 'scholar' der classe. so wird vor allem der entwicklung des körpers in England die vollste rechnung getragen, und wenn auch Tom die schule mit geringerem nosse verläszt, als der deutsche Michel, so fehlt es ihm doch gewöhnlich nicht am posse, um sich in reiferen jahren mit eifer und der erforderlichen körperlichen und geistigen frische das ihm in mancher beziehung fehlende positive wissen anzueignen. die englische geschichte liefert uns zahllose beispiele von ehrwürdigen staatsmännern und sonstigen beamten, die noch im höchsten alter ihrem amt mit der erforderlichen geistesfrische vorstanden, während unser jetziges beamtentum vielfach vor der zeit grau und kahl wird.

Die schüler der englischen colleges bilden einen unter sich wohl organisierten körper, einen kleinen staat, der seinen führer und seine gesetze hat. die fünf ersten schüler der obersten classe sind die führer (monitors) der schülerrepublik, und in jeder pension ist es der erste zögling. sie handhaben die äuszere ordnung, verhindern, dasz der starke den schwachen mishandelt, sind schiedsrichter in streitigen fällen, intervenieren, wenn ein jüngerer schüler sich händel mit einem shopkeeper zuzieht; kurz, 'c'est le gouvernement des élèves par les élèves'. die 'monitors' nehmen ungefähr dieselbe stellung ein, wie die französischen maîtres d'étude, pions genannt, mit dem unterschiede, dasz jenen im allgemeinen mit bereitwilligkeit gehorsam geleistet wird, während sich diese von tag zu tag einen schlaffen gehorsam erzwingen müssen. damit hängt natürlich zusammen, dasz, wenn der englische zögling nach durchlaufenem schulcursus ins leben eintritt, er die autorität nicht lächerlich findet; er begreift und respectiert die grundlagen und bedingungen der gesellschaft, die rechte und pflichten des menschen. die gröszeren schüler bilden unter sich 'debating societies', in denen sie über moralische und politische fragen debattieren. an gemeinplätzen und schwülstigen ausdrücken mag es zwar in diesen versammlungen nicht fehlen; aber der nutzen derselben ist nicht zu verkennen. die schüler üben sich, öffentlich aufzutreten und frei zu sprechen. der head-master ist nur ehrenpräsident der 'debating societies'. so führt die schule in England ins leben ein, der jüngling verläszt sie mit ideen, die mit denen der öffentlichen gesellschaft im

einklang stehen, während der Franzose aus der sucht nach rhetorischem schwunge und nach bons-mots seine gedanken verzerrt und aus pedantischer rücksicht für die form den inhalt in den hintergrund treten läszt.

Aus dem gesagten leuchtet zur genüge ein, dasz Tom nicht in die schule geschickt wird, um nur sprachen, mathematik usw. zu lernen. die intellectuelle cultur und die wissenschaft kommen erst in zweiter linie; die bildung und entwicklung des charakters, des mutes, der kraft und gewandtheit des körpers stehen oben an. eine solche erziehung hat natürlich auch ihre schattenseiten, die keineswegs zu verhehlen oder zu verkennen sind. Tom verbringt 3, 4, ja 5 stunden täglich mit geräuschvollen und heftigen spielen. beim wettlaufen (hares and hounds) fällt er in einen graben oder in den schmutz, steht auf und läuft mit koth bedeckt weiter, verliert seine schuhe, erhitzt und erkältet sich, lernt aber auch dabei hitze und kälte ertragen. beim fuszballspiel rennt die eine partei mit solcher heftigkeit wider die andere, dasz der eine besinnungslos zu boden fällt, der andere das schlüsselbein bricht und ein dritter noch vier wochen darnach die spuren einer quetschung an sich trägt. es gilt als eine ehrensache, körperverletzungen mit der grösten ruhe zu ertragen, und die folge hiervon ist, dasz man ebenso wenig bedenken hegt, andern contusionen beizubringen, als sie selbst in geduld zu ertragen. zum mindesten musz jeder schüler ein guter boxer sein. 'mit den fäusten sich recht zu verschaffen', sagt der verfazser von Tom Brown, 'ist das natürliche und englische verfahren der englischen jugend, ihre streitigkeiten zu regeln.' als ich an den upper and middle schools von dr. Yeats in London im jahre 1872 lehrer war, beobachtete ich am abend zwei zöglinge von 16 jahren, die wegen einer kleinigkeit in streit gerathen waren. da sie nicht lust hatten, ihren 'fight' bis auf den nächsten freien nachmittag aufzuschieben, so standen sie in der nacht um 11 uhr auf, während alles schlief, fanden einen ausweg in den schulhof und 'fought out their quarrel'.

Der sinn für wahre religiosität, geweckt und genährt durch die familie, ist unter der englischen jugend viel mehr verbreitet, als unter der deutschen. jeder schüler kniet nieder und betet, ehe er zu bette geht. fast jede public school hat ihre capelle, in der die morgen- und abendandacht gehalten wird. dem täglichen gottesdienst beizuwohnen ist selbst pflicht der studenten. die meisten jugendschriften durchdringt ein geist wahrer und warmer religiosität. ein eigentlicher systematischer religionsunterricht wird an den meisten englischen höheren lehranstalten nicht gegeben.

Es fehlt auch den englischen schulen nicht an schülern, die allen ermahnungen und allem tadel von seiten der lehrer kein gehör schenken. obgleich die körperliche züchtigung dem buchstaben des gesetzes nach verboten ist, so wird sie doch an den meisten und besseren schulen, wo nicht ein sentimentaler shopkeeper ein wort

mitzureden hat, mit dem besten erfolg angewendet. es wird auch jeder energische und praktische schulmann dieses mittel einer strammen disciplin, am rechten ort und zur rechten zeit angewandt, als zu natürlich gegen die ausschreitungen eines naturmenschen ansehen. da hört der lehrer von vielen seiten stimmen laut werden, die sich über die zunehmende zuchtlosigkeit und genuszsucht der jugend beschweren und die zugleich mit einem universalmittel bei der hand sind: 'ja die schule musz abhilfe schaffen.' nein, das haus und wir alle müssen der schule helfen, damit des lehrers schwere last erleichtert wird. man sollte deshalb dem lehrer nicht ein mittel einer guten disciplin nach dem andern aus der hand nehmen, was ja nur bewirken kann, dasz der erziehliche einflusz der schule auszerhalb derselben auf ein minimum herabgesetzt wird. die neuen ordnungen, deren sich das geeinte Deutschland erfreut, haben sich noch nicht eingebürgert; es ist in vieler beziehung durch das aufräumen mit meist veralteten einrichtungen eine unruhe in das leben hineingekommen, welche in sittlicher beziehung vielfach schädlich wirkt. die groszen politischen umwälzungen mit ihren neuschöpfungen fordern eine angestrengte thätigkeit, wie man sie früher in dem masze nicht kannte. es bleibt zwischen erwerb und vergnügen keine rechte ruhe und sammlung, es fehlt den arbeitstagen der ruhetag, da die seele in musze sich zum idealen erheben kann. in dieser hinsicht wirkt nun die zeit auch auf die deutsche jugend, auf die deutsche schule ungünstig ein. unsere schüler sind aus demselben 'holz gemacht', wie die erwachsenen. die allgemeine unruhe und hast und genuszsucht ergreift auch sie und verleitet sie, vor der zeit die erwachsenen, die studenten zu spielen, über alles, was es gibt und was dem menschen heilig sein musz, über staat und kirche, abzuurteilen. die sucht nach erwerb bildet bei ihnen einen banausischen sinn aus, d. h. nach der bedeutung des griechischen wortes einen sinn, der wissenschaft und kunst handwerksmäszig und ohne liebe und ohne höheren zweck betreibt. so geht der sinn für das ideale, die liebe zur wissenschaft bei vielen verloren oder wird doch zurückgedrängt; so bilden sich denn routiniers aus, die 'das grosze tretrad schwingen können' und daher für die grosze maschine nicht unbrauchbar sind, aber charaktere ohne sittliche energie und ohne rechtes verständnis für die höchsten fragen des lebens, die keiner begeisterung für das ideale mehr fähig sind und nur zu leicht einer ganz gemeinen lebensanschauung verfallen. hier öffnet sich ein groszes feld für die lehrer, die sich bestreben müssen, das heranwachsende geschlecht mit rechter idealität zu erfüllen. aber die worte, die lehren, die strafen, die schaffen sie nicht, sondern die personen. wenn unsere jugend im hause nichts sieht, als ein äuszerliches, nur auf erwerb und sinnliches vergnügen gerichtetes treiben; wenn der knabe den bis in die nacht sich hineinziehenden abendconcerten und anderen vergnügungen beiwohnt, kurz an allen genüssen der erwachsenen teil nimmt und ihm so die geregelte ar-

beit der schule zur last wird; wenn er am nächsten morgen matt und abgestumpft sich und seine schulmappe in die schule schleppt; wenn die lehrer die schüler in die wissenschaft und kunst einführen wollen, ohne selbst für den werth derselben und die innere bedeutung des lehramts zu erglühen; wenn das heranwachsende geschlecht nicht an denen, welche in staat und kirche und überhaupt an der spitze der gesellschaft stehen, idealen sinn, sondern die platte alltäglichkeit bemerkt, so ist es aus mit aller idealität, und es erwächst ein geschlecht ohne glauben, ohne poesie, ohne begeisterung, und die cultur und die gesittung sinkt trotz alles äuszern scheins. darum müssen wir unsern kindern und schülern ein anderes beispiel geben; sie müssen an uns ein vielseitiges interesse für die höheren sittlichen und idealen aufgaben der menschheit wahrnehmen in religion und sittlichkeit, in vaterlandsliebe und pflichttreue. dann wirkt unser wille gleichsam ansteckend; ihr geist lernt dann freuden kennen, welche mehr beglücken als alle sinnliche lust und kann nicht wieder lassen von dem ringen und trachten nach den idealen, die er geschaut hat. (siehe hierüber das programm vor dr. Hage, Lüneburg 1876.)

Ein abscheulicher, nur allmählich dahinschwindender usus unter den internen der gröszeren englischen schulen ist das 'fagging' oder die verpflichtung der jüngeren schüler, die diener der gröszeren zu sein. diese einrichtung führt die älteren schüler zu allen excessen, zu denen sich ein energisches und heftiges temperament hinreiszen lassen kann. im leben von Cowper, lord Byron und Sir Robert Peel finden sich wahrhaft empörende beispiele jugendlicher mishandlung und übergriffe in die rechte und die freiheit der jüngeren schüler. jedem gröszeren schüler stehen mehrere kleinere zur verfügung, die verpflichtet sind, seine aufträge zu besorgen, ihn zur bestimmten stunde zu wecken, ihm am abend einen kessel voll thee zu kochen, seinen ball beim spiel herbeizuholen, kurz sich seinen launen zu fügen. 'im college of Westminster', schreiben Demogeot und Montucci, 'ist das erste jahr eines stipendiaten eine zeit solcher knechtschaft, dasz es ihm unmöglich ist, seine arbeiten mit einiger sorgfalt zu machen.' im winter 1872 hatte die schülerbehörde dieser anstalt ihre befugnisse misbraucht, sie sollte einen jüngern kameraden beinahe zum krüppel geprügelt haben. wenn ein solcher schulstreit zur kenntnis der öffentlichkeit gelangt, so wird der process in den englischen zeitungen von den eltern, den lehrern, sogar von den jungen selber immer recht vielseitig und gründlich beleuchtet. um einen unbedingten gehorsam zu erzwingen, wenden die gröszeren schüler in der that mitunter die härtesten strafen an. in dieser beziehung gleichen die englischen colleges einer primitiven gesellschaft, in der die gewalt ohne controle herscht, um so mehr, da der bedrückte es für eine ehrensache hält, den bedrücker nicht zu denuncieren. der lehrer mischt sich so wenig als möglich in die händel der jugend; er hat selbst die

unangenehmen und angenehmen seiten des 'fagging-system' erlebt und denkt mit eisiger ruhe, dasz die knaben das leben dabei nicht verlieren werden. 'do not meddle and you will not muddle', ist ein hauptgrundsatz von John Bull als schulmeister und politiker. der englische lehrer beabsichtigt nicht, auf die neigungen und das gemüt der schüler einzuwirken. das gewährenlassen soll die jugend zum gefühl der selbständigkeit und eigenen verantwortung führen. die meddlesomeness der lehrer hindere die freie entwicklung der jugend, glaubt der selbständige Engländer.

Wenn ich oben von der überbürdung unserer schüler und den in mancher beziehung zu hohen classenzielen gesprochen habe, so will ich damit nicht gesagt haben, dasz die englischen schulen und ihre leistungen uns als muster dienen sollen. denn es ist offenbar, dasz nach der obigen schilderung die cultur des geistes gegen die pflege des körpers in den hintergrund tritt. die aufmerksamkeit der schüler wird zu sehr abgelenkt durch die täglich wiederkehrenden athletischen spiele; die schüler spielen mit interesse und begeisterung; die zahl der stunden, die sie darauf verwenden, steht auszer verhältnis zur zahl der arbeitsstunden; sie träumen und sprechen nur vom cricketspiel. in einem aufsatz, erschienen im 'Museum' im jahre 1862, beklagt sich Mr. Farrar, professor in Harrow, dasz die schüler immer bereit seien, alles für das cricketspiel zu opfern, und dasz es genug leute gebe, die dieser manie die kläglichen resultate zuschreiben, die viele schüler auf dem gebiete des wissens und könnens erreichen. Hillebrand teilt uns mit, dasz die unzufriedenheit in dieser beziehung im herbst 1873 ihren entsprechenden ausdruck in einem zündenden schreiben eines officiers fand, der sich bitter beklagte, dasz sein sohn in der schule nichts lerne; anstatt latein und mathematik treibe man nur cricket, racket, boating, womit niemand sich eine existenz gründen könne, und die lehrer selber, um sich ihre aufgabe zu erleichtern, begünstigten diese übertriebene beschäftigung mit den sogenannten 'männlichen' spielen. ein junge, der 'das glück' hat, nach langjähriger übung einer der elf zu sein, kann nicht mehr mit ganzem herzen bei seinen studien sein. die eltern und lehrer werden es freilich bei gewissen vorschlägen und platonischen wünschen zur herbeiführung eines mittelwegs bewenden lassen, bis der gang der gesellschaftlichen umwälzung auch die umwälzung im ganzen schulwesen nach sich ziehen wird.

Da es in England einen lehrstand für das höhere schulwesen in dem sinne, wie bei uns, noch nicht gibt und der geistliche stand in den collegien, wie ehedem in Deutschland, stark vertreten ist, so musz der unterricht in den einzelnen disciplinen hierunter not leiden. es ist wahr, dasz latein und griechisch in den colleges als die ersten hauptfächer gelten; indessen dürfen die classischen sprachen nicht so sehr in den vordergrund treten, dasz den schülern die nötige kraft und zeit fehlt, um auch den übrigen für das leben

und die akademischen studien nötigen fächern einige sorgfalt angedeihen zu lassen. die zeit, die für fast zwecklose versemacherei todtgeschlagen wird, könnte in der that auf ersprieszlichere weise angewendet werden. es werden viele autoren gelesen, aber die erklärungen, die gegeben werden, sind rein äuszerlich und nur grammatischer art. man hebt die schönheiten der stücke nicht genug hervor, man macht nicht auf die feinheiten, auf das pathetische des styls aufmerksam; man gibt den plan des schriftstellers nicht an, man vergleicht nicht dessen wendungen und eigenheiten mit denen anderer autoren: das alles erscheint zu vag, — zu vag wahrscheinlich, weil es einer gründlichen und sicheren vorbereitung von seiten des lehrers bedarf, wenn er als getreuer und gewissenhafter diener der wissenschaft den samen der bildung und echten humanität ausstreuen will. so suchen auch viele lehrer der mathematik mehr in den gebrauch der formeln, als in den sinn und das verständnis derselben einzuführen. das in der geometrie zu grunde gelegte buch ist noch immer der text von Euklid, und Euklid lernen heiszt in England so viel als geometrie lernen; der beweis und das verständnis kommen erst in zweiter linie. ein mir bekannter Engländer betrachtete seine ganze gymnasial- und universitätsbildung als 'a training' der aufmerksamkeit und des gedächtnisses. 'erst nach dieser zeit', fügte er hinzu, 'habe ich mich selbst in die erziehung genommen; habe mich bestrebt, mir durch privatstudium die ideen zum geistigen eigentum zu machen, die ein wahrhaft gebildeter über philosophie, geschichte, politische ökonomie, kunst und litteratur besitzen musz.' es ist nicht zu verkennen, dasz, angeregt durch die berichte Arnolds und anderer bedeutenden schulmänner an die königl. englische regierung über das schulwesen in Deutschland, Frankreich und der Schweiz im vergleich zu dem in England, und über die hieraus hervorgehenden schattenseiten der englischen schulen, bedeutende fortschritte auf dem gebiete des unterrichts und der erziehung zu constatieren sind; aber trotzdem ist der wissenskreis noch immer mehr zu vertiefen und zu erweitern; Euklid und der Sapphische vers bilden noch immer den mittelpunct der englischen erziehung.

Der junge Franzose von 19 jahren hingegen besitzt, wenn er anlagen hat und fleiszig gewesen ist, eine allgemeine bildung; hat eine vorliebe für den und den autor und dessen styl, ist nicht ohne allgemeine ideen über das schöne, gute, nützliche und die philosophie und fühlt zum wenigsten, dasz dies fragen von der grösten wichtigkeit sind, über die er sich seine ansicht bilden musz. dies ist dem Franzosen ein um so lebhafteres bedürfnis, als ihn von allen seiten skeptische luft umweht und als der regel nach das religiöse gefühl in ihm erloschen ist. er findet in seiner umgebung keine allgemein angenommenen lehren, die seinem schwankenden geiste als stützpunct dienen könnten. wenn er in einem hafen anker werfen will, so ist er genötigt, sich diesen hafen selbst zu suchen und sich

seinen anker selbst zu schmieden. aber hierin haben auch die vielen sich widerstreitenden ansichten und ideen der Franzosen ihren grund. und wenn trotzdem und trotz des in Frankreich noch tief gewurzelten skepticismus ein dem ultramontanismus und jesuitismus günstiges unterrichtsgesetz vor zwei jahren von dem corps législatif mit einer majorität von 50 stimmen angenommen wurde, so hat dies vor allem einen politischen grund, den nemlich, sich mit hilfe der schwarzen legionen die suprematie in Europa wieder zu erkämpfen und die französischen fahnen an den ufern des Rheins aufzupflanzen. — Mit groszem interesse sehen wir dem neuen unterrichtsgesetz entgegen.

Die ausgaben eines Engländers für seinen sohn, der ein gröszeres college besucht, sind sehr bedeutend; in Harrow belaufen sie sich auf 200 pfd. jährlich. mit 5000 frs. bestreitet ein französischer familienvater die kosten für den unterhalt seiner familie und kann auszerdem noch einen oder zwei söhne ins lyceum schicken. die gewohnheit der übermäszigen ausgaben ist eins der nationalgebrechen der Engländer. das leben auf der universität ist ebenso theuer; ein student von Oxford, der nur 75—100 pfd. jährlich auszugeben hätte, würde von den reicheren commilitonen über die schulter angesehen werden. bei uns und in Frankreich fällt es keinem wahrhaft gebildeten studenten ein, den geringer bemittelten mit verachtung anzusehen. aus dem angeführten grunde können die wenigen guten schulen nur von den söhnen reicher eltern besucht werden; der mangel an anstalten, die eine ausreichende bildung zu geben vermögen, ist besonders in der mittelclasse der bevölkerung fühlbar.

Die directoren der gröszeren englischen public schools haben vor einigen jahren bei den universitäten Oxford und Cambridge in anregung gebracht, eine art von abiturientenprüfung abhalten und darüber zeugnisse ausstellen zu lassen. wer sich fähig glaubt, die prüfung zu bestehen, der wird zugelassen. zeugnisse haben auch in England ihren werth. die meisten colleges erlassen denen, welche die prüfung bestehen, auf der universität die erste prüfung; sie zählt gleichfalls als previous examination zum eintritt in die medicinische, juristische und militärische laufbahn.

Die gröszeren colleges wurden ehedem nur von den söhnen der aristokratie und sehr reicher, vornehmer eltern besucht. diese regierende classe suchte sich durch eine treffliche humanistische bildung ihrer hohen stellung würdig zu machen und hat dem englischen staat und der englischen litteratur eine ganze legion trefflicher, gebildeter und zugleich männlich-ritterlich gestählter männer gegeben. ein mehr als zweihundertjähriger kampf gegen die dissenters und commoners hat sie schlaff gemacht. die standesüberlieferungen, welche die macht des adels und der bischöfe bildeten, haben angefangen sich zu verwischen. der englische adel ist auf dem puncte zu werden, was der adel des festlandes vor ihm geworden

ist: une noblesse de salon. das haus der gemeinen ist zum alleinherscher geworden und hat der aristokratie nach und nach fast alle privilegien genommen. die anglikanische kirche verliert gleichfalls ihren einflusz auf ein volk, das sich für dogmatische streitigkeiten nicht mehr begeistert. aus dem wachsenden indifferentismus ziehen besonders die Jesuiten und materialisten vorteil, nicht aber etwa die vertreter der versöhnungsversuche zwischen weltlichen und kirchlichen interessen. ein beamtentum im deutschen sinne des wortes besteht in England noch nicht, und da der nachwuchs zu der in der ersten hälfte des 19n jahrhunderts so blühenden pflanzschule von staatsmännern fehlt, so kommt der erforderliche zuflusz aus den industriellen und commerciellen kreisen. durch das wahlgesetz von 67 sind die wahlen in die hände des radicalismus und des flüssigen vermögens gelegt und so fehlt der heilsame einflusz der ruhigen landbevölkerung. der kampf zwischen den Whigs und Tories wird sich umgestalten und zum kampf zwischen dem ultramontanismus und dem radicalismus werden. die staatsmaschine aber geht immer noch ihren weg weiter, trotzdem sich die jungen männer ersten ranges der politik und der religion ab- und der wissenschaft zugewendet haben. mit eifer und begeisterung tritt ein ansehnlicher stab des jungen geschlechts in die debatten, in denen es sich um Darwinismus und positivismus handelt und interessiert sich bei staatlichen fragen nur für die philosophische seite. die philosophischen fragen durchdringen alle gebiete der wissenschaft, während das jetzige deutsche geschlecht sich fast gänzlich von der philosophie abgewendet hat; es fehlt den einzelnen wissenschaften das gemeinsame band. mut, energie, leidenschaft der wissenschaftlichen überzeugung beginnen die englischen universitäten zu beleben und die alte routine zu verbannen, während in Deutschland, wie Hillebrand ausführt 'der wissenschaftliche geist im schwinden begriffen ist und der gelehrsamkeit zu weichen beginnt'. die leitenden grundgedanken der neuen englischen bildung waren 'ums jahr 1860 in Darwins hauptwerk, in Mills freiheit und in Buckles culturgeschichte ausgesprochen worden, wie einst ein jahrhundert vorher die leitenden grundgedanken unserer bildung in Lessings Laokoon und Winckelmanns kunstgeschichte ausgesprochen wurden'. wenn jedoch die englischen 'pfadfinder' Stephens, Morley, Harrisson, Herbert, Spencer usw. lauten und vielfachen widerhall in Deutschland gefunden haben, so sind sie eben nur pfadfinder, die trotz der 'sicheren anzeichen des verfalls' bei uns nur eine verschwindend kleine zahl bilden gegen die legion hervorragender männer der wissenschaft in Deutschland. sie sind in erster linie die träger jener wissenschaftlichen traditionen, die nach M. Monod 'der ruhm und die stärke des deutschen unterrichtswesens sind'. bevor der rechte geist in die englischen universitäten einkehrt, müssen ihnen vor allem die colleges brauchbarere und besser durchgebildete junge leute zuschicken, und es musz erst noch der rechte 'mittelweg' zwischen körperlicher

und geistiger anstrengung gefunden werden. in so rosigem lichte, wie Hillebrand das noch im ersten stadium des werdens begriffene englische universitätsleben schildert, erblickt es selbst, wie ich später zeigen werde, der von ihm citierte John Morley nicht.

Seit geraumer zeit besuchen nun auch die söhne der emporkömmlinge die gröszeren colleges und zwar in solcher zahl, dasz ihre kameraden aus den familien des adels bei weitem die minderzahl bilden. die sucht nach rang und vornehmen beziehungen bewirkt, dasz jene die adeligen nicht etwa an fleisz und bildung, sondern an aufwand und an körperkraft übertreffen zu müssen glauben. dadurch ist der ganze ton ein anderer geworden. im neuen England ist nach den gesetzen der letzten zehn jahre kein platz mehr für die söhne der unbemittelten gentlemen; der staat, die gesellschaft und die litteratur gehören fortan den emporkömmlingen und es ist wol nicht zu bezweifeln, dasz Englands lebenskraft auch ohne jene traditionen noch bedeutendes leisten wird, wenn einmal das ganze unterrichtswesen in das rechte geleis gebracht worden ist.

Die kleineren colleges, die endowed grammar schools usw. bereiten ihre zöglinge besonders zu den prüfungen der universität London vor; und da auf ihr nur prüfungen zur erreichung der verschiedenen grade B. A., B. C., M. A., D. A. usw. und selbst die maturitätsprüfungen abgehalten werden, so wird hierdurch manches begabte talent vor schiffbruch gerettet. es kann zwar ein solcher notbehelf, der durch die lage der dinge in England begründet ist, eine gründliche gymnasial- und universitätsbildung nicht ersetzen; aber thatsache ist, dasz sich auf diesem wege eine reihe hervorragender männer emporgearbeitet hat, während in Oxford und Cambridge die grade nur zu oft 'ersessen' werden. die anforderungen in den prüfungen, besonders in den maturitätsprüfungen, sind sehr mäszig — und in mancher beziehung nicht mit unrecht, denn die candidaten sind auf die verschiedenste weise und in verschiedenen schulen oder privatim vorbereitet worden und werden überdies von einer commission geprüft, deren mitglieder ihnen der regel nach völlig unbekannt sind und die auf zeugnisse und bildungsgang gar keine rücksicht nehmen. vor zwei jahren hat die London university zugelassen, dasz statt des griechischen im deutschen geprüft werden kann. auf die sciences wird hier mehr gewicht gelegt, als in Oxford und Cambridge. die prüfungen werden schriftlich abgehalten; jeder candidat bekommt die zu beantwortenden fragen gedruckt vor sich; doch ist nicht ausgeschlossen, dasz sich die 'examiners' auch noch durch eine mündliche prüfung von den kenntnissen der examinanden überzeugen. ich habe die fragen der maturitätsprüfung vom jahre 1871 vor mir liegen; es wird kein lateinischer aufsatz, nicht einmal ein aufsatz in der muttersprache verlangt, denn die kenntnis derselben soll zur genüge aus einem dictat, aus den schriftlichen beantwortungen der fragen über grammatik, geschichte und geographie und den übersetzungen erkannt werden, was immerhin in gelinden

zweifel gestellt werden musz. achtzehn monate vor der prüfung werden die werke der griechischen und lateinischen autoren von dem senat bekannt gemacht, aus denen ausgewählte stücke in dem examen schriftlich übersetzt werden. aus den 'regulations for matriculation' von 1872 schreibe ich ab:

> 'The Classical Subjects for 1873 are: For January 1873: Xenophon, Anabasis, Book IV; Virgil, Georgics, Book II; and Aeneid, Book XII. For June 1873: Homer, Iliad, Book XVI; Livy, Book XXXIX.'

An die griechische übersetzung schlieszen sich fragen über grammatik, geschichte und geographie an; ein griechisches extemporale wird demnach nicht geschrieben. auszer der übersetzung aus dem lateinischen ins englische werden gleichfalls fragen über geschichte, geographie und grammatik gestellt 'with simple and easy sentences of english to be translated into latin'. als curiosum führe ich an, dasz die zweite frage aus der lateinischen grammatik in der maturitätsprüfung des jahres 1871 lautete: 'decline fully ego, idem, tres'. den anforderungen im latein und im griechischen entsprechen die in der mathematik, im deutschen, französischen usw.; auf physik und chemie scheint etwas mehr gewicht gelegt zu werden, als bei uns. die beiden letzteren fächer ausgenommen, würde ein mittelmäsziger deutscher secundaner jenes examen zur genüge bestehen.

Bevor ich zur universitätsbildung übergehe, will ich noch einige bemerkungen vorausschicken. der begriff und die wahre idee der wissenschaft ist dem groszen publicum unbekannt. der englische begriff davon ist, dasz man etwas durch fortgesetzte übung recht machen lernt und nicht, dasz der späteren praxis eine gründliche theorie vorausgehen musz. es fehlt England an technischen und zugleich wissenschaftlichen anstalten. das ganze englische schulwesen macht dem Deutschen den eindruck des chaotischen. es fehlt durchweg an einer begrenzung der verschiedenen schularten; es fehlt an einer festen, leitenden, organisatorischen hand, die einheit in den ganzen plan bringt. die specifische unterscheidung der höheren lehranstalten in gymnasien und realschulen ist selten in England, das bedürfnis der zeit hat vielmehr eine mischung beider richtungen durch aufnahme der naturwissenschaften, der neueren sprachen usw. hervorgerufen. einige der alten public schools haben sich durch eine eigene 'modern side' unter derselben direction erweitert (Wiese). — Während die anwendung der wissenschaft auf den praktischen gebieten zu immer gröszeren resultaten führt, halten die Engländer an der überlieferten routine in vielen zweigen des praktischen lebens fest. der zukünftige 'lawyer' wird nach hergebrachter weise hauptsächlich durch langjährige übung im bureau des routinierten advokaten ausgebildet. ebenso ist es auf dem gebiete der mechanik. ein mann ohne die nötige wissenschaftliche bildung unternimmt es, eine schwierige brücke zu bauen; er baut deren drei, die zusammen-

stürzen und lernt so eine vierte bauen, die stehen bleibt. der reichtum deckt die blöszen zu; in Deutschland und in Frankreich würde jener geschickte brückenbauer keine einzige bauen, bevor er nicht die erforderlichen studien gemacht hat. einer meiner freunde, ein Elsässer, ist ingenieur bei einer englischen baugesellschaft und hat als solcher die neuen wasserbauten von Poltawa und Petersburg geleitet; er teilt mir mit, dasz der englische ingenieur an geschicklichkeit und fertigkeit dem anderer länder nachsteht. ich könnte auch beispiele aus dem kaufmännischen gebiete anführen, die zur genüge beweisen, dasz der Engländer unterliegt, sobald er unter gleichen äuszeren bedingungen mit dem gebildeteren Deutschen oder Holländer in concurrenz tritt. die polytechnischen anstalten und die realschulen sind unumgänglich notwendig für unsere moderne gesellschaft, und für mich unterliegt es keinem zweifel, dasz, wenn die Engländer einmal auf sich und ihr eigenes land angewiesen sind, der geist den sieg über das capital davontragen musz. M. Duruy hat öffentlich bestätigt, dasz der Deutsche und der Schweizer vermöge ihrer überlegenen bildung sich überall im handel und in der industrie eine grosze zuverlässigkeit und gewandtheit erwerben und schon erworben haben. die Educational Times, 1/2 1877 sagt: 'die thatsache ist Ihnen nicht unbekannt, dasz man in unseren (den englischen) fabriken und comptoirs junge Franzosen, Deutsche und Schweizer findet, die unsere boys bei seite drängen, weil jene das wissen besitzen, das ihre dienste werthvoll macht.' wir Deutsche besitzen zwar im allgemeinen die nötige schulbildung, aber wie sehr es uns am praktischen sinn, an der technischen ausbildung, an der unglaublichen thätigkeit und arbeitskraft der Engländer gebricht, das tritt dem aufmerksamen deutschen auge bei jeder gelegenheit in England entgegen, wie denn auch jene ausländer erst in England selbst praktisch geschult werden. theorien, die verkannte relative wichtigkeit der allgemeinen bildung und die genuszsucht drängen die wahre fachbildung der industriellen und commerciellen kreise bei uns in den hintergrund.

England hat ein viel grösseres lesendes publicum, als Frankreich; aber dies publicum liest meist der unterhaltung und nicht der unterweisung und des studiums halber, und der geist bleibt dabei ebenso seicht und unwissenschaftlich, wie vorher. Frankreich weisz sich in der that einer viel bedeutenderen classe von leuten zu rühmen, die wirklich studieren. deutsche wissenschaftliche werke haben viel mehr chance ins französische, als ins englische übersetzt zu werden, während eine volkstümliche erzählung, ein roman, ein populäres buch über religion sicher bald seinen englischen übersetzer findet. diese sucht nach unterhaltungslectüre wird denn auch von den englischen romanschriftstellern trefflich ausgebeutet. gerade auf diesem gebiete zeichnet sich England vor dem festlande aus. wer von uns hat nicht einige werke von Richardson, Goldsmith, de Foe und Dickens, oder von Henry Fielding und Thackeray,

oder von Chesterfield und Bulwer gelesen? England hat in hundertfünfzig jahren ein dutzend romanschriftsteller hervorgebracht, denen das festland kaum einen ganz ebenbürtigen zur seite zu stellen hat. sie sind unterhaltend, und das vergnügen, das sie gewähren, ist nicht um den preis der sittlichkeit oder der natur erkauft.

Einiges über die universitätsbildung. die groszen universitäten Oxford und Cambridge mit ihrem college and tutor system, mit ihren prüfungen und dem 'degree system' sind nichts anderes als schulen. die prüfung für den grad B. A. am ende des akademischen trienniums stellt keine höheren anforderungen, als die, welche an einen deutschen gymnasialabiturienten gestellt werden. die wissenschaftliche bildung beginnt in der that erst, wenn der grad B. A. erlangt worden ist, also mit der vorbereitung für die mastership und doctorship. nach der aussage des berühmten englischen schulmanns Arnold wird an den beiden gröszeren universitäten zur erlangung der höheren grade meist nur eine prüfung pro forma abgehalten. während der letzten session wurde von lord Salisbury ein entwurf vor das parlament gebracht, der die aufhebung einer anzahl von 'idle fellowships' an den universitäten vorschlug und rieth, die disponibel werdenden mittel zur bessern besoldung der professoren und zur erbauung hinlänglicher räumlichkeiten zu verwenden. nach diesen und anderen auseinandersetzungen über die universitäten fährt Mr. Morley in seiner vor kurzem am Midland Institute in Birmingham gehaltenen rede fort: 'ich kann nicht umhin zu sagen, dasz die universität durchaus nicht das leistet, was sie leisten könnte. obgleich die 'residents' sehr fleiszig in ihrem berufe als lehrer arbeiten, so sind sie doch unzufrieden und unglücklich. die jungen leute, die damit zufrieden sind, den gewöhnlichen grad erreicht zu haben, sind meistens solche, die die universität niemals hätten besuchen sollen. und endlich die jungen leute, die hart arbeiten, um hohe grade zu erlangen ..., scheinen mir ebenso unzufrieden zu sein, als die übrigen ... die akademische organisation wird schlieszlich von den vertretern des volkes im parlament geregelt werden.' der 'universities reform bill' hat jedoch in der letzten session zu viele gegner im parlament und in den betreffenden kreisen gefunden, als dasz an eine baldige erledigung der frage zu denken wäre.

Auf der universität London werden die prüfungen von einer unabhängigen prüfungscommission geleitet und nicht von college tutors; die mir vorliegenden fragen der M. A.-prüfung im jahre 1872, in der von zehn candidaten nur sechs bestanden, erfordern in der that zur beantwortung eine ausgedehnte und gründliche vorbereitung in den einzelnen fächern. das ist löblich; aber die idee der universität schlieszt in sich, dasz nicht nur prüfungen abgehalten und grade ausgeteilt werden, sondern dasz den studenten gelegenheit geboten wird, einen systematischen bildungsgang unter

lehrern durchzumachen, die sich in der wissenschaft ausgezeichnet haben. die viva vox kann durch kein buch ersetzt werden.

England hat ungefähr 20 millionen einwohner und die zahl der immatriculierten studenten beläuft sich auf 4000; in Deutschland zählt Preuszen allein die doppelte anzahl. England besitzt demnach bei all seinem reichtum und all seinem einflusz im vergleich zu Preuszen nur die halbe anzahl junger leute, die nominell eine höhere bildung bekommen. dies liegt nun gewis zum teil an einem nicht lobenswerthen zug des nationalcharakters. in einem wesentlich 'money making' land wird jedermann nach seinem jährlichen einkommen geschätzt, und die lehrer besonders nehmen in socialer beziehung einen nicht beneidenswerthen rang ein. der kaufmann, der geld- und landadel geben überall den ton an, und es musz sich der wissenschaftlich gebildete in solchen kreisen unbehaglich fühlen, in denen nur von wechseln, geldgeschäften, schiffsladungen nach Ostindien usw. gesprochen wird und in denen der schein der idealität und humanität nur gelegentlich zur schau getragen wird.

Oxford hat ungefähr 1300 studenten, Cambridge 1200; das leben und der unterricht sind sehr theuer. die meisten studenten brauchen 200—300 pfd. jährlich. jeder student hat zwei oder drei zimmer in seinem college; er ist verpflichtet, um 8 uhr des morgens in der kapelle, um 5 uhr des nachmittags beim essen zu erscheinen und um 9 uhr abends zu hause zu sein. als allgemeine bestimmung ist noch anzuführen, dasz die studenten am vormittag an dem unterricht eines tutors anteil nehmen und am nachmittag ein colleg hören müssen. zuwiderhandlungen werden notiert und bestraft, besonders wenn sie sich wiederholen. die strafen bestehen in gewissen colleges in zahlungen von 5 schillingen bis zu einem pfund, in anderen in einem längeren oder kürzeren pensum. bei schwereren vergehen erfolgt tadel durch den director, verbot, des abends auszugehen, zeitweise und endlich definitive ausweisung. der schüler ist freier, der student aber weniger frei, als in Frankreich; der übergang zur vollen freiheit geschieht stufenweise, und der zögling gelangt nicht plötzlich aus einer klosterartigen disciplin zu voller unabhängigkeit. die gewöhnung an die freiheit und an den vernünftigen gebrauch derselben ist eine sichere moralische garantie gegen den misbrauch der freiheit. dazu kommt, dasz Oxford und Cambridge kleinere städte sind und excesse in dem letzten jahrzehnt bedeutend abgenommen haben. die wenigen ausschweifenden führen ihre streiche in den benachbarten dörfern aus. ganz anders verhält es sich in Frankreich. bei dem fast wie in ein gefängnis eingeschlossenen schüler eines lyceums erhitzt sich die phantasie; die gefährliche luft der groszstadt dringt zu ihm durch; die unterhaltung mit den gröszeren schülern, der mangel an einer liebevollen und vernünftigen häuslichen erziehung, die lectüre von heimlich in die schule eingeführten unsittlichen romanen, das beisammenschlafen von 20—30 pensionären in groszen sälen, das alles sind momente, die die moral

des schülers im laufe der jahre untergraben. nach absolviertem gymnasialcursus tritt er, von allen zügeln und allen schranken befreit, in vollständiger unabhängigkeit in der groszstadt auf. hier umgarnt ihn die versuchung von allen seiten; sein charakter und seine sittliche energie sind zu wenig entwickelt, als dasz er auf die dauer widerstand leisten könnte; die bequemlichkeit des incognito und das beispiel anderer bringen ihn vollends zu fall. das ihn umgebende publicum ist sehr nachsichtig gegen die ausschreitungen der jugend, denn es hat meist selbst nur verworrene begriffe über sittlichkeit, freiheit und würde. der junge mensch denkt nicht daran, dasz es keine schlimmere vergeudung seiner kräfte gibt, als die wollust, dasz unsittlicher umgang das herz erniedrigt und die gefühle vergiftet, und dasz er nach zehn jahren eines solchen lebens die hälfte seines willens verloren hat. im alter von 30 jahren ist er nur noch gut, un employé-machine oder ein rusticus zu werden, der für die höheren ziele und ideale der menschheit keinen sinn mehr hat. nach diesem alter ändert der Franzose meist kein jota mehr an seiner sittlichen und geistigen, politischen und religiösen weltanschauung. jede sinnesänderung wird als abfall und verrath betrachtet und getadelt. der Engländer verschmäht es nicht, bis in das greisenalter zu lernen und oft noch spät seine ganze anschauung zu ändern. die masse des gebildeten englischen publicums ist ansichten zugänglich, welche mit den überkommenen denkgewohnheiten im schärfsten gegensatz stehen. selbst der Deutsche unserer zeit ist meist ein 'fertiger' im alter von 30 jahren, wenn nicht schon früher. seine anschauungsweise ist dann meist so fix und fertig, dasz er sich nicht einmal herabläszt, fremden und neuen ideen gehör zu schenken. würde unsere jugend weniger mit kenntnissen vollgepfropft, so würde sie sicherlich später der wissenschaft nicht so bald absterben.

Der verfasser von Tom Brown führt eine gruppe von stipendiaten an, servitors genannt, die von ihren reichen und adeligen kameraden von oben herunter angesehen werden. die servitors suchen den wohlhabenden studenten gefällig zu sein, denn sie könnten ja später durch deren vermittlung eine stellung bekommen! 'der servile geist und die anbetung des geldes', heiszt es in Tom Brown, 'sind unsere verbreitetsten und schändlichsten laster.' bei uns und in Frankreich weisz der student kaum, wer von seinen commilitonen im genusse eines stipendiums ist; geburt und vermögen haben überhaupt nur in sofern werth, als sie durch die tüchtigkeit und würde des menschen geziert werden. reichere studenten geben mitunter bis zu 500 pfd. jährlich aus. sie halten es für eine grosze ehre, eine rolle in der gesellschaft zu spielen; sie halten sich pferde, hunde, einen nachen und lassen ihre zimmer mit eleganz und pomp möblieren. wie viele deutsche studenten könnten sich einen solchen luxus erlauben?

Es ist schon oben angeführt worden, dasz die körperlichen

übungen auf der universität mit eifer fortgesetzt werden. cricket zu spielen, zu rudern, zu fischen, zu schwimmen, in dicken handschuhen zu boxen (sparring), auszureiten, die übungen der freiwilligen mitzumachen: das sind die vorzüglichsten beschäftigungen des englischen studenten auszer den stunden, die für das studium übrig bleiben. da ist es denn kein wunder, wenn viele in ihren leistungen auf dem gebiete des geistes zurückbleiben müssen; denn schon Plato bemerkt, dasz niemand zu gleicher zeit eifriger athlet und tiefer denker sein kann. die rivalität zwischen zwei parteien oder zwei universitäten verleiht dem sport eine gewisse leidenschaftlichkeit. jedes colleg hat seinen nachen, seine ausgewählten acht ruderer und seinen piloten. während fünf oder sechs wochen vor dem wettrudern müssen sich die teilnehmer einer bestimmten diät unterwerfen und jeden tag gegen 20 englische meilen rudern. 'town and gown' ist bei einer regatta auf den beinen; die grosze masse des volkes ist begeistert; die gestickten taschentücher begrüszen die ruderer. am abend wird zu ehren der sieger eine grosze festlichkeit im groszen saale des collegs gefeiert: es werden reden gehalten, es werden toaste ausgebracht, es wird gesungen und gejubelt; kurz der triumph erinnert an den palmzweig der ehemaligen olympischen spiele. einen vorteil bietet diese in den vordergrund tretende pflege des körpers: wenn endlich das geistige leben sich zu entwickeln beginnt, so findet es einen körper, der noch im höchsten alter die grösten anstrengungen erträgt. ob nun unsere jüngere generation gleichfalls ihre genialen staatsmänner und epochemachenden gelehrten haben wird, wie die, welche die generation vor uns erzeugt und groszgezogen hat, steht abzuwarten.

(fortsetzung folgt.)

LEIPZIG. ADOLF KORELL.

(2.)

DIDAKTISCHE STUDIEN.

(fortsetzung.)

Ich komme jetzt zur technik der interpretation. man nimmt an, dasz die praxis durch rechtzeitige hülfe, namentlich durch anleitung zum präparieren, die erheblichsten schwierigkeiten werde aus dem wege räumen. das ist nun gar nicht so leicht gethan, als es sich ausspricht; es verlangt viel geschick, geduld, herablassung, tact, opfer an dem glauben an die eigne wissenschaftliche höhe. es zeigt sich gerade in solchen momenten der praxis am meisten die pädagogische kunst, aber gerade weil es am nächsten an das ideal heranstreift, kann sichs nicht zu häufig finden. viel leichter ist es,

sich mit geringeren anforderungen an die vorübersetzung zu begnügen, dagegen es mit der nachübersetzung desto strenger zu nehmen. man kann sich auch auf die macht der traditionellen gewohnheit verlassen — 'wer hat uns in unserer jugend es so leicht gemacht?' — Nun wundern wir uns, wenn wir so wenig lust, kein andauerndes interesse, das drückende gefühl der last, keine activität, kein spontanes entgegenkommen finden! wenn nun die schüler nur in den seltneren fällen für die betreibung der classischen studien ein sachliches, inneres motiv empfinden, wenn sie der sache selbst verhältnismäszig wenig interesse und geschmack abgewinnen, kann man nun wol sagen, dasz sie schlieszlich für alle die arbeit reichlich entschädigt sind?

Es ist mir mehrfach von nicht direct beteiligten zeugen der abiturientenprüfung versichert worden, wie das schlieszliche gesamtresultat der gymnasialen leistungen etwas sehr imponierendes habe. nicht anders als mit vergnügen können wir dies zeugnis acceptieren. aber was der laie nicht sehen und unterscheiden kann, das können wir sehr wohl, die wir mit den schülern jahrelang gelebt haben. aus der hast, aus der ganzen haltung, aus der art der antworten fühlen wir es wohl heraus, wie vieles nicht geistiges eigentum der schüler geworden ist, wie vieles nicht resultat eines freien studiums, sondern eines äuszerlich-gedächtnismäszigen annehmens, ansammelns ist, was nach der prüfung bald und schnell wieder vergessen oder abgeschüttelt wird. fragen wir doch einmal, was aus den classischen studien hängen bleibt? womit lehrer und schüler sich in jahrelanger, saurer arbeit abgemüht, die sprache Griechenlands und Roms, sie bleibt in manchen momenten wol in der erinnerung, ob aber überhaupt der werth dieser sprachen, ihres formalen baus, ihres künstlerischen gehalts überhaupt zur perception gekommen ist? wie viele sind nun wol ferner im stande, nach ihren schulstudien ihre classiker noch lesen und genieszen zu können? der griechische tragiker hat ihnen gewis imponiert durch das pathos der sprache, das ideale der gedanken und gesinnungen; aber die sprache machte doch viel schwierigkeiten: also er wird bei seite gelegt. vielleicht noch schneller erfahren Thukydides oder Demosthenes dieses schicksal, diese sind den meisten ich möchte sagen das ideal von schwierigkeiten geblieben; es thut nicht viel zur sache, dasz sie von der glut der begeisterung, von dem heiligen feuereifer eine vorstellung bekommen haben, für die ja unsere neueren historischen verhältnisse manches drastische analogon bieten könnten. doch durch die schwere form haben sich gewisz nur die wenigsten zu freiem genieszen durchgearbeitet. sehr schnell wird zu diesen trümmern des gymnasialen studiums die lateinische prosa geworfen werden. es ist doch wahr, trotzdem sich der betrieb der lateinischen grammatik so in den mittelpunct der studien zu stellen weisz, — vielleicht gerade weil, — fällt den schülern insgemein das verständnis und das sich-einleben in die lateinische prosa ziemlich

schwer. dasz überdies die interpretation zum teil lateinisch betrieben wird, will ich nicht besonders urgieren: man könnte meinen, dasz gerade in ihr momente zum verständnis der lectüre gegeben seien. wenn Cicero vergessen wird, so ist übrigens ein anderes — angebliches — gefühl in mitwirkung. das urteil der neueren forschung ist vielleicht noch nicht ganz abgeschlossen: ob die schüler nicht hinter dem gedanken, 'Cicero, den eitlen menschen, der sich selbst immer weihrauch streut und auch sonst die Griechen ohne rechtes verständnis abgeschrieben', los zu sein das instinctive gefühl verbergen, dasz sie nach so langem lateinstudium eigentlich doch im verständnis des meisters lateinischer diction weiter sein könnten? so bleibt aus dem schatz der classiker Homer und Horaz übrig; denn von den 'untergeordneten geistern' ist nicht viel mehr die rede. ist Homer nicht durch einseitiges betonen der formenlehre verleidet, so bleibt immerhin manches haften, ganz abgesehen von dem gefühl, Homer habe manches doch recht hübsch erzählt. da bleiben manche verse unvergessen, ihr unvergleichlicher wohlklang hat sich in der meisten ohr doch eingeschmeichelt. viele würden nun doch noch mit formalen schwierigkeiten zu ringen haben; dasz es leute gibt, die 'ihren Homer' doch noch zur hand nehmen, weisz ich. Horaz hat den groszen vorzug, kleine, abgeschlossene ganze zu bieten. die übersehen sich leichter und prägen sich auch leichter ein. die gefällige metrische form ist etwas neues, erfrischendes, die gedanken sprechen leicht zum jugendlichen gemüt. aequam momento usw. später nicht mehr zu kennen, wäre es auch nur, damit dem gesellschaftlichen gespräch ein classisches gepräge zu geben, wäre nicht zeichen guten tons. ein kostbares Horazexemplar in goldschnitt ist die am häufigsten zu findende reliquie aus der schulzeit. natürlich um die fragen der höhern und niedern kritik am Horaz kümmert man sich nicht mehr weiter. ist dies stimmungsbild richtig gezeichnet? wer irgend gelegenheit hat, mit den abgegangenen in contact zu bleiben, könnte manchmal ein klagelied anstimmen, könnte klagen, wie rasch, wie 'pietätlos' so vieles theuere in den strom der Lethe versenkt wird. wenn wir nur erst zusehen wollten, wie viel inhaltlich sich rettet! es werden meist unbestimmte eindrücke sein, reminiscenzen an personen, hie und da auch ein grau gewordenes bild von thatsachen, schilderungen, gedanken usw. aber wenn es sich etwa handeln sollte sich klar zu sein über die natur der Homerischen epik, über das verhältnis Vergils zu Homer (ein gesichtspunct, der ja in der deutschen litteraturgeschichte beständig gegenwärtig sein sollte), oder was so recht eigentlich Sokrates gewollt, und über vieles andere ähnliche — was würden wir wol noch vorfinden? freilich ein formaler gewinn ist ja im zusammenhang mit sämtlichen studienobjecten geblieben, aber wir können nur nicht von einem tiefern eingedrungensein und verschmolzensein in und mit dem sonstigen gedankenkreise reden. dabei haben wir doch gelesen und interpretiert, haben die jugend

jahre lang bei diesem wichtigsten aller studienobjecte festgehalten, haben nach bestem wissen und vermögen nach gründlicher durcharbeitung gestrebt. sollten nun doch wichtige psychologische factoren auszer acht gelassen sein? sollte die selbstthätigkeit doch nicht erweckt sein? sollte die jugend nicht doch nur passiv geblieben sein? sollte es eben doch an jenem nachhaltigen interesse fehlen, welches auf activer, freudiger, am eigenen thun und erwerben sich freuender lernarbeit beruht? sollten wir uns doch nicht zu sehr ins detail verlieren, nicht zu sehr beim einzelnen stehen bleiben und das grosze ganze mehr vergessen? sollten die pädagogisch-didaktischen gesichtspuncte nicht wirklich zu enge sein? sollten wir unsere mühe und arbeit nicht aufwenden für verlorene ideale, für unmögliche zwecke? sollte nicht auf unserm arbeiten ein innerer widerspruch wie ein drückender alp lasten? zunächst halte ich für das entscheidende, dasz in den jahren, wo das interesse sich am leichtesten erwecken lassen musz, d. h. etwa in der zeit vom 10n bis zum 14n jahre die grammatische unterweisung den eigentlichen mittelpunct des unterrichts bildet, dasz also auch da die ausbeute aus der lectüre zum gröszern teile der grammatik als einem für sich bestehenden und neben der lectüre selbständig hergehenden unterrichtszweige zu gute kommt. (vgl. didakt. studien I.) durch die grosze ausdehnung und ausbildung des grammatischen systems ist nicht sowol die sprache als die grammatik schwerpünct des ganzen geworden. um nun nicht auf eigene faust ein subjectives moment in den unterricht zu bringen, musz die interpretation sich der grammatik unterordnen. nun kann das überlieferte grammatische system nicht zur selbstthätigkeit erziehen, folglich kann es die interpretation, insoweit sie durch jenes beeinfluszt ist, auch nicht. wir müssen uns die einzelnen momente darauf hin näher ansehen. die interpretation beginnt damit, den fremdsprachlichen text lesen zu lassen; dann folgt die aufforderung an einen schüler, zu übersetzen. nun kommt die analyse der worte und wendungen nach der darstellung der grammatik, welche aber selbst wie eine anleitung zum übersetzen ins lateinische aussieht. bei weitem der gröszere teil der analyse erstreckt sich auf das sprachlich-grammatische material, dazwischen kommen wol auch erklärungen über wichtigere sachen. in der regel folgt die nachübersetzung des betreffenden abschnitts sofort, dann zum beginn der nächsten stunde noch einmal, wol auch aufgespart bis ans ende eines capitels. von der vorübersetzung verlangen wir schon deshalb, um eine controle über den fleisz der präparation zu haben, dasz sie möglichst wörtlich sei, jedenfalls aber, dasz 'freiere' wendungen durch die benutzung des lexikons motiviert werden. in vielen fällen hat die grammatik schon die möglichkeit einer andern wendung vorbereitet, in der regel gibt der lehrer ex propriis die sinnentsprechendere, freiere übersetzung; auf deren wiedergabe wird mit strenge gehalten. dieser gang der interpretation gestaltet sich anfangs sehr

langsam. die vocabeln sollen die schüler schon bei der vorübersetzung präsent haben, das vocabelbuch soll zur stelle sein, beim übersetzen unaufgeschlagen. wie gesagt, über das wo und wie der anleitung zum präparieren hege ich bescheidene zweifel, namentlich über die zweckmäszigkeit des verfahrens und das geduldige ausdauern. die anleitung musz sich darauf erstrecken, eine übersicht über die zerstreuten elemente eines satzes gewinnen, den sinn des gesagten erfassen, den zusammenhang der specialbedeutung mit der ursprünglichen begreifen und nun aus dem zusammenhange des sinnes heraus die jeweilig zu wählende übersetzung selbst finden zu lassen. nun finden sich gewisse phrasen öfter wieder, da wird man sich wol bald mit deren memorieren begnügen. sehen z. b. die schüler immer den zusammenhang von petere montem, urbem, hominem mit petere aliquid ab aliquo? sie lernen sehr bald: jemanden um etwas bitten, auf jemanden losgehen usw. — aber zusammenhang! welcher variationen der bedeutung sind nicht neben petere (mit repetere), verba wie mittere und andere fähig, zumal bei den dichtern? sollte aber nicht die rücksicht auf die verwerthung solcher phrasen im scriptum einen das blosze memorieren des einzelnen fördernden einflusz üben? streng genommen müste diese erste anleitende exposition ziemlich lange fortgehen, ehe man irgend welche gröszere anforderungen an die präparation stellt. aber auch dann fragt es sich sehr um das masz des zu fordernden: wird hier im anfange verfehlt verfahren, so ist der unlust und dem greifen nach fremden hülfsmitteln der weg gebahnt. nun in sachen der vocabeln noch eine frage. ist es richtiger, die zuerst aufgefundenen bedeutungen lernen zu lassen oder erst die durch die interpretation festgestellten, oder beide? jene anleitung vorausgesetzt, desgleichen eine sehr sorgfältig und zweckmäszig anzustellende wiederholung ist die antwort gar nicht zweifelhaft. nun aber nehme man dies: neben der lectüre die grammatik, neben der grammatik das übersetzungsbuch, neben diesem an vielen schulen noch das vocabular, gleichviel ob von Wiggert oder Bonnell oder sonst eines. ist es nicht, als säsze man in einem groszen wasser und liesze sich noch einzelne tropfen zugieszen? wo ist denn zwischen jenen vieren der organische zusammenhang? so werden also dreierlei arten von vocabeln gelernt, alle treten von auszen an den schüler heran, für keine kann nach lage der dinge ein psychologisches interesse vorhanden sein. wie wäre es, wenn die lehrer einmal anleitung gäben, die vocabeln aus der lectüre selbst zu ordnen, zu sammeln, nach vereinbarten gesichtspuncten sachlicher und sprachlicher art zu gruppieren und so zu merken? ob diese selbstbeteiligung den kindern nicht freude machen würde? 'ja, dazu haben wir keine zeit.' warum nicht? 'weil wir wichtigeres zu thun haben.' was denn? 'unsere pensen.' das ist eben der weg, wie sich der unterricht vorwärts bewegt; wenn nicht mit interesse, dann musz es auch ohne das gehen.

Die behandlung des syntactischen sprachstoffes könnte ich mir ganz ähnlich denken. viel wirksamer als alle synthetisch-grammatische unterweisung schafft die analyse des jeweiligen lehrstoffes eine wirkliche einsicht in den zusammenhang sprachlicher einzelelemente zum zwecke des ausdrucks von gedanken, einsicht in den satzbau, den periodenbau, die stilistischen darstellungsmittel. vielleicht gibt dieser gesichtspunct anlasz zu neuen didaktischen studien. aber ich frage schon jetzt, sollte es nicht denkbar sein, das gesamte sprachliche material der altclassischen sprachen — denn mit den modernen hat es eine andere bewandtnis — die schüler aus eigner anschauung gewinnen zu lassen, mit andern worten, dasz die synthetisch-deductive methode allmählich in die inductive hinübergeleitet werde? wie mir das bild des ganzen vorschwebt, glaube ich erst für diesen fall von erziehendem unterrichte sprechen zu dürfen. gegenwärtig hat das gymnasium für diese form der didaxis weder zeit noch verwendung. die zeit würde in zukunft insofern gewonnen werden, als die lectüre und die grammatik nicht mehr getrennt wären. doch darüber weiter unten mehr. es ist dies ja nur die eine seite der sache, die andere ist die reale. zunächst welche unterrichtsmittel stehen der interpretation zu gebote im interesse des realen, resp. von welchen macht sie auch wirklich gebrauch? da ist nun zunächst wichtig, dasz zu keiner zeit namen und sachen für unerheblich gehalten werden, sondern es musz in die anleitung zur präparation gehören, dasz die schüler sich über beides an gehöriger stelle informieren lernen. aber wenn fälle in der praxis vorkommen wie: Hippocrates et Galenus erant duo clari medici: ein berühmter arzt und ein berühmter arzt waren zwei berühmte ärzte, so ist das nur ein beweis didaktischer halbheit: man sieht, an den fremdsprachlichen namen knüpft sich nur eine nebelhafte vorstellung und zweitens hat die anleitung zum richtigen gebrauch des wörterbuchs gefehlt. man überlege auch im zusammenhange mit diesem gesichtspuncte, warum die schüler die namen so häufig falsch schreiben! zweitens aber ist auf das nachdrücklichste darauf zu halten, dasz die karten zur stelle sind. durch das wiederholte anschauen desselben kartenbildes prägt sich doch die vorstellung fester ein als durch eine systematische durchnahme. kann man nun wol sagen, dasz selbst dieses harmlose, eigentlich selbstverständliche didaktische mittel überall gleichmäszig zur anwendung komme? von äuszeren umständen abhängig ist es, ob wir über weitere anschauungsmittel verfügen können. ich will freilich gestehen, dasz ich mir davon die summa salus des gymnasiums keineswegs abhängig denke. von manchen dingen schafft selbst die abbildung keine ganz adäquate vorstellung, von anderen thut es andeutungsweise selbst eine einfache skizze an der wandtafel. bei lichte besehen haben wir damit auch erst einzelheiten; stehen nun diese mit dem gesamttenor der interpretation nicht im einklang, so haben wir didaktisch nur wenig gewonnen. es ist ja auch irrig, alles nur auf

die äuszere anschauung zurückführen zu wollen; für die gewinnung wissenschaftlicher resultate halte ich die ausbildung der inneren anschauung*, von welcher ich in den ersten didaktischen studien gesprochen, mindestens für gleich wesentlich. das wesentlichste interesse, welches der unterricht erwecken kann, ist und bleibt doch die teilnahme für den menschen und das menschenleben. daran knüpft sich auch das interesse für das, was ihn umgibt, auf das engste; da ist das interesse für die pflanzen und thiere, für das, was der boden erzeugt und wovon der mensch sich nährt, womit er sich beschäftigt, mit welchen schicksalen er zu kämpfen hat, für seinen kampf um eigene und öffentliche interessen, um die höchsten güter des daseins. so lernt die jugend mitfühlen, freut sich, wo sie dank, wohlwollen, hohe tugenden findet und lernt die gegenteile verabscheuen. ist das nicht die wahrheit des alten homo sum, humani nil a me alienum puto? dieser grundsatz sollte die interpretation von A bis Z begleiten. ist das nun wol unserer interpretation ein zu hoch gestecktes ziel? nein, wenn sie nur zeit, musze und plan hat, das interesse der schüler nach dieser richtung hin zu concentrieren. ich denke z. b. an die männer bei Nepos, an die des Xenophon, an die gallerie von männergestalten bei Livius, an die poetischen gestalten Homers, Sophokles', Vergils, Ovids. ich denke dann an das gewinnen von bildern aus dem leben, der sitte, der cultur, der politik u. s. f. aber wenn es gilt, diesen gedanken wahr zu machen, so kommt doch wieder die klage über mangelnde zeit, die sorge für praktisch wichtigeres. und wenn etwa die pflichten für das formale mit denen für das reale collidieren sollten, welche siegen ob? darum ist es erklärlich, warum alles, was für jenes realhumane interesse geschieht, doch nur von stimmungen, zufällen, subjectivitäten abhängt; die eigentliche methode ist darauf hin nicht angelegt. es ist als lägen vor uns zwei bilder, rechts ein ölbild von künstlerischem werth, es gefällt uns, spricht uns an, wir hätten es gern; links ein alter holzschnitt, er war vielleicht auch einmal werthvoll — und der darüber zu verfügen hätte, sagt zu uns: da, nehmt euch den schnitt, den sollt ihr haben, das andere bild könnt ihr euch ja ansehen. glauben wir nur nicht, dasz die technischen masznahmen unserer empirischen praxis das gewünschte schaffen können; nur einer rationellen methode wird dies gelingen können. ich erinnere mich, wie mir einmal ein einfluszreicher und namhafter gewerbeschulmann sagte: unsere gewerbeschulen und ihre gymnasien vertragen sich neben einander recht gut, beide haben bestimmt ausgesprochene ziele und methoden, unsere ist die inductive, ihre die deductive. kennzeichnet diese gegenüberstellung wol den bisherigen thatbestand, so fragt sichs nur, ob unsere methode die de-

* vgl. Ovid. metam. 15, 63 ff. Plut. v. Pericl. I, med.: ὡς γὰρ ὀφθαλμῷ χρόα πρόσφορος ἧς τὸ ἀνθηρόν usw. vgl. überhaupt Epictet I c. 12.

duction sein musz und ob man nicht dieses musz aus der macht der geschichtlichen gewohnheit und tradition ableitet? ich glaube, die induction ist überhaupt die methode der nächsten zukunft.

Meine leser erinnern sich gewis des hübschen vergleichs aus den metamorphosen, wo die männer der drachensaat bewaffnet aufsteigen wie die bildgestalten auf einem theatervorhang (III 110 ff.: sic ubi tolluntur festis aulaea theatris, surgere signa solent, primumque ostendere vultus, cetera paulatim; placidoque educta tenore tota patent imoque pedes in margine ponunt). ist dies nicht auch das treueste bild, wie aus der lectüre heraus die menschlichen gestalten vor dem geistigen auge der schüler fleisch und blut gewinnen, ich möchte sagen sich allmählich aus der sprachlichen hülle herausschälen und immer deutlichere züge annehmen, bis sie als concrete menschen vor ihnen stehen? ich erinnere nur an Clearch, Proxenus und Menon Xenoph. anab. II fin., an die drei charakteristischen typen der freier Antinous, Eurymachus und Antinomus, an Achill, Socrates, Turnus im Vergil, an Camill im Livius V und VI, an M. Manlius VI 18 (mit merkwürdig schlagenden analogieen aus der neuesten zeitgeschichte), an Fabius Cunctator und seinen reiteroberst Minucius und an unzählige andere gestalten. wir gewinnen gar nicht anders als auf inductivem wege eine klare vorstellung von ihnen. oder es sollen wohlgeordnete vorstellungen gewonnen werden über Homerische lebensverhältnisse, Vergilsche ethnographie und cultus, über Roms politische kämpfe bei Livius usw. immer wieder sammlung und sichtung des materials, vergleich mit analogem aus alter und neuer zeit, blicke nach rechts und nach links. dazu gehört aber methode, die nun ihrerseits wieder den zweck hat, die lernenden sehen, beobachten, auffassen, vergleichen, für alles, was ihnen aufstöszt, sich interessieren zu lehren, damit sie selbstthätig, activ dem unterrichte folgen können. gegenwärtig verhalten sich die schüler bei der interpretation fast nur receptiv. kann es anders sein? man zeige mir doch die momente der interpretierenden praxis, aus denen das spontane, das active, resp. die anleitung dazu zu tage trete! wir fragen freilich wol die schüler, ob sie das jeweilig gelesene verstanden haben. im weiteren hängt es aber von dem grade der anforderungen, die wir glauben stellen zu sollen, ab, ob wir durch fragen die schüler auf das richtige hinleiten, oder ob wir unsererseits die erklärung geben, oder ob wir ungehalten und ungeduldig werden, wenn sie nicht verstanden haben oder die schluszfolgerungen noch nicht ziehen können, die wir nach unserer erklärung für ganz selbstverständlich halten. nichts ist selbst beim besten willen so leicht als zu vergessen, dasz interpretation zu denken ist als planmäszige hülfeleistung zum verständnis des gelesenen. nun steht es fest, dasz der schwerpunct des unterrichts in der schule liegt; aber wer räumt nicht ein, dasz er qualitativ doch sehr verschieden sein kann? solche stufen gibt es vom abfragen bis dahin, wo der lehrer mit seinem wort und seiner

person im mittelpunct des ganzen steht und seinen schülern zum sieg über den stoff, zu freudiger erhebung, zu höheren stufen geistiger kraftäuszerung verhilft. hat nun unsere interpretationsmethode heuristische momente genug in sich, welche über das einzelne und über nächste zusammenhänge weiter reichten? wie schwer hält es jetzt schon, dasz die schüler vom wort sich losreiszen, dasz sie den gedankengang begreifen und übersehen! dispositionen — sie müssen schlieszlich dictiert und angeeignet werden. und nun gar in rhetorischen partieen! es ist schon viel, wenn immer der zusammenhang zwischen der letzten und der neuen interpretationsstunde festgehalten ist. manchmal möchte der interpret wirklich erlahmen. mit den sachlichen momenten ist es ähnlich. dasz die schüler einzelheiten behalten, wird erreicht. aber schon wenn es sich handelt zu wissen, in welchem zusammenhange das einzelne seine stelle hatte! was war z. b. J. A. Hartung stolz, wenn seine primaner im citieren von stellen aus Horaz zuverlässig sicher waren! das ist wirklich nichts kleines. nun sollen aber die einzelheiten verbunden werden etwa zu einem übersichtlichen gesamtbild (wozu beispielsweise Livius III, IV treffliche materialien gibt!). mitunter nehmen wir an, nun müste es doch in dem gedankenkreise der schüler klar sein — man frage nur eingehend nach und mache schriftlich die probe, wie viel unklares, nebelhaftes, immer als wenn der schüler sich vom lehrer alles zugeführt haben wollte ohne eignes dazuthun, ohne eigne spontaneität. trifft diese beobachtung nun blosz die auffassung und zusammenfassende verbindung des interpretierten materials, so werden wir jenes nur receptive, jenen mangel an spontaneität, an eigener initiative noch viel deutlicher hervortreten sehen, wenn es sich darum handelt, was nun die schüler an phantasie, auffassungsfähigkeit, an kraft sich hineinzudenken und sich etwas deutlich vorstellig zu machen mitbringen. da ist mir nun aufgefallen, dasz diese gabe in der mehrzahl der fälle bei solchen entwickelt erscheint, welche für die formale seite weniger geschick zeigen. aber die mehrzahl der schüler kann gerade auf diesem boden die geduld ihrer lehrer auf eine recht harte probe stellen. wie oft meint man, jetzt müste der A oder B sichs vorstellen können, jetzt müste er doch endlich einen begriff bekommen haben; man sehe nur genauer zu, proteusartig windet er sich um das wort und den ausdruck, aber die sache selbst will nicht deutlicher werden, die schuppen wollen nicht von den augen fallen. es klingt paradox und doch ist es wahr, jeder der beobachten kann, kann sich davon überzeugen. selbst bei dingen und vorgängen, welche die schüler genau in derselben weise jetzt noch um sich sehen und beobachten können, meint man, es müsse dies doch wol den schülern anders erscheinen, wenn es in den classikern steht, als müsse ihnen z. b. der schnee der Xenophontischen zehntausend, der die augen blendet und in dem die pferde nicht weiter können, doch wol ein anderer, 'gelehrter' schnee sein, selbst die wiesen, bäume, gärten, die halme der feldfrucht (de senect.

c. 15 f.) nicht so sein, wie bei uns. man glaube mir nur, die schüler sind sehr dankbar, wenn wir ihnen jenen trüben, gelehrten nebel zerstreuen, ihnen die schuppen von den augen fallen lassen, ihnen die — hinterdrein so selbstverständlich erscheinende — überzeugung beibringen, dasz in dem, was sie in ihren classikern lesen, wirklich eine wirkliche welt mit wirklichen menschen und sachen sich findet, nichts anderes, mit anderen worten, wenn wir ihnen zur erhebung über das blosze, todte wort zur sache, zur sachlichen vorstellung verhelfen. wenn die schüler in ihrer sprache meinen, der lehrer weisz den unterricht interessant zu machen, so treffen sie unbewust das richtige. das fühlen sie sehr gut heraus, dasz einige anekdötchen und ähnliche parerga, wie man zu sagen pflegt 'das kraut nicht fett machen'. solche angenehme zerstreuung ist ihnen einmal ganz lieb, aber das gefühl ernstlichen gefördertwerdens haben sie daraus noch nicht. vielmehr fühlen sie heraus, dasz jene hülfe im kampf gegen das wort, jenes verweisen auf die welt, in der auch sie leben, das anknüpfen und verbinden des alten mit dem neuen wahrhaft anregt, interesse am weiteren studieren erweckt. es ist der reiz, aus der receptivität herauszutreten und mit spontaner mithülfe dem unterrichte zu folgen. man glaube mir nur, das möchten die meisten sehr gern, wenn sie nur könnten (nicht si possent, sondern facultas daretur). ich habe mir schon manches mal gesagt, da quälen sich die schulmänner herum mit der frage, wie sie ihren unterricht beleben sollen, cirkeln sich künstlich grenzen zurecht, wie weit die verbindung des antiken mit dem modernen geschehen soll — ist es nicht, als ständen sie vor dem ei des Columbus und sähen mit sehenden augen nicht? greift nur hinein ins frische menschenleben, wo ihr es packt, da ist es interessant; dieses wo — es ist überall, es liegt nicht erst in weiten, entlegenen fernen: willst du in die ferne schweifen, sieh, das gute liegt so nah; ich sage so nahe, dasz wir den wald vor lauter bäumen nicht sehen. oben besprach ich ein paar beispiele aus der natur; sie lieszen sich um hunderte vermehren. die schüler sollen eine vorstellung von Hannibals übergang über die alpen (Liv. XXI) bekommen. da müssen wir nicht für selbstverständlich ansehen, dasz sie eine richtige vorstellung davon haben, wie es auf den bergen aussieht, wie sichs hinauf und hinunter geht, wie die temperatur wechselt, wie man über einem gewitter stehen kann usw. wer darüber wirklich noch keine vorstellung haben sollte (und das habe ich in meiner praxis auch erlebt), dem räth man bei der nächsten gelegenheit den wanderstab zu nehmen und in die berge zu gehen. da wird er sich nunmehr schon umsehen. oder es wird vom zeichendeuten und seinen folgen gelesen (z. b. anab. 3, 2, 9, oder in bekannten stellen der Odyssee) oder vom auspicienwesen und seinem weitreichenden einflusz auf das öffentliche leben Roms, so Liv. 4, 7; 5, 15 ff. und an vielen stellen der Aeneis; ist es da wol nicht am platz, einmal zu erinnern, was die schrift (deuteronom. 18, 10—14) davon hält und wie weit

auch bei uns in allen formen solcher aberglaube noch herscht? oder wir lesen mit den schülern Verg. Aen. 7, 601 ff., die beginnende mobilmachung; hilft es da nicht das verständnis fördern, wenn wir sie erinnern an die tage vom juli 1870, an die rückkehr des königs aus Ems und anderes? wenn nun der gang der interpretation auf solche dinge führt und es wird nun einmal wirklich nach verhältnissen des praktischen lebens gefragt (z. b. von den befugnissen eines königs, vom zustandekommen eines gesetzes bei gelegenheit des legem rogare, ferre, populi iussu, senatus auctoritas u. a., unterschied von gesetz und verordnung), dann sind wir ungehalten und klagen über die 'crasse unwissenheit', die 'schreckliche borniertheit', wenn schüler etwa nicht wissen, wie viel wir minister haben oder wie (bei gelegenheit des bellum inferre) heutzutage eine kriegserklärung erfolgt, oder was das abgeordnetenhaus zu thun hat. dann schiebt der interpret die schuld auf den historiker und der historiker auf den interpreten, und wie liegt die sache? in hundert fällen hat man solch eingehen und bezugnehmen auf unsere welt nicht für nötig gehalten, weil sich dies alles 'von selber versteht' und wenn man nun vor einem einzelnen falle steht, der sich nicht von selber versteht, dann verläszt einen die gute stimmung. ich frage, ob wir nicht alle solche erfahrungen machen? 'aber was willst du eigentlich, sagst du uns damit etwas neues?' das nicht, es ist nur eine alte geschichte, die immer noch neu bleibt. 'und was du willst, thun denn dies nicht alle?' jawol, gelegentlich geschieht mancherlei; doch geschieht es mit plan, methode? ist etwa das ganze der interpretation darauf aufgebaut? 'ja das geht nicht.' warum nicht? 'meine schüler müssen glatt und gut übersetzen können, daran habe ich genug zu thun.' das ists ja, was ich meine. 'aber wer wird denn auch so pessimistisch sein; wer kann immer nach solchen untergeordneten dingen fragen. das wäre doch nicht noch schöner, wenn man schlieszlich gar nichts mehr voraussetzen sollte.' nun ja, so habe ich früher auch gedacht, aber ich bin doch davon abgekommen. ich habe gefunden, dasz es besser ist, nichts oder wenig vorauszusetzen als zu viel. so brauche ich mich nachher über nichts zu wundern und ich erspare mir manche enttäuschung, manchen irrtum; überdies wer weisz, ob ich nicht früher meinen schülern manchmal unrecht gethan, weil ich zu viel voraussetzte. aber ad vocem untergeordnet. nenne nur so das, was in den gedankenkreis der jugend hineinwachsen soll, untergeordnet die vorstellungen, die wir in der jugend als vorhanden voraussetzen, die wir aber jedenfalls durch besondere didaktische veranstaltungen bereit halten müssen, um das neue daran anknüpfen zu können. warum wird denn trotz des groszen gedächtnisapparats auf dem gymnasium so viel vergessen, vocabeln und regeln und vieles andere? warum geht so vieles wie durch ein sieb mit groszen löchern wieder verloren? deshalb, weil es im kopf todt daliegt, unverbunden und unvermittelt, gerade deshalb, weil die

verschmelzung mit den schon vorhandenen vorstellungsmassen nicht erfolgt ist. wir können auch sagen, weil es an nachhaltigem interesse fehlt, das gelernte zu behalten. beides ist nemlich dasselbe. wie aber, wenn die sache so läge, wenn jener anknüpfungsprocess zwar psychologisch notwendig und geboten wäre, wenn er wirklich auch das interesse an den classischen studien wieder beleben könnte, du und ich meinten aber, es vertrage sich nicht mit unserm ideal als schulmännern im bereiche des gelehrtenschulwesens, auf dergleichen anders als höchstens gelegentlich uns einzulassen? auf diesen gesichtspunct will ich einmal näher eingehen.

(fortsetzung folgt.)

Ohlau. Oskar Altenburg.

7.

BEMERKUNGEN ZUR GRAMMATIK VON ELLENDT-SEYFFERT.

Eine stereotypausgabe der allgemein bekannten und als tüchtig befundenen grammatik von Ellendt-Seyffert steht bevor. da gilt es nicht zurückzuhalten mit dem, was bei aller relativen vollkommenheit der verbesserung zu bedürfen scheint. meist sind es kleinigkeiten, die bei jahrelangem gebrauche des buches mir aufgefallen sind. und doch sind gerade diese kleinen misstände geeignet das sonst schätzenswerthe buch dem schüler weniger lieb zu machen. jeder schulmann wird mir aber zugestehen, dasz die erste aufgabe bei der abfassung einer schulgrammatik darin bestehen musz, dieselbe dem schüler nicht nur zum orakel, das ihm beim übersetzen aus dem deutschen nie eine antwort schuldig bleibt, zu machen, sondern auch zu einem theuren besitztum, das er gern und viel benutzt. (wie wenig manche grammatik diesem zwecke genügte, haben wir alle genugsam erfahren.) um nun dies ziel zu erreichen, musz unstreitig die fassung jeder regel der art sein, dasz sie wenigstens der mehrzahl der schüler bei genügender geistiger anstrengung klar und verständlich ist. ferner musz die fassung auch darauf berechnet sein, eine leichte einprägung in das gedächtnis zu gestatten. und hier könnte man eine äuszere und innere form unterscheiden. die innere würde lediglich sache des verfassers, die äuszere zum guten teil sache des buchdruckers sein. ist es doch zum öfteren durchaus nötig, gewissermaszen auf den anschauungsunterricht zurückzugreifen und bei dem geographischen unterricht in die lehre zu gehen, um verwickelte syntaktische verhältnisse zum dauernden besitz des gedächtnisses der schüler zu machen.

Kommen wir gleich zur sache! die schwierige lehre von der bedeutung der tempora und der consecutio der zeiten läszt sich dem schüler nicht besser anschaulich machen, als durch das folgende, an die wandtafel geschriebene, schema:

	Dauer:	Vollendung:
Gegenwart	*praes.*	*perf.* (*praesens*)
Vergangenheit	*imperf.*	*plusquamperf.*
Zukunft	*fut. I*	*fut. II*

perfectum historicum

zunächst lernt er die unter einander stehenden tempora, welche dauer, dann die, welche vollendung bezeichnen; dann geht es an die neben einander stehenden, welche je zwei zusammen für eine bestimmte zeit dauer oder vollendung bestimmen. so verbindet sich unzertrennbar praes. und perf., oder imperf. und plusquamperf. bei der regel von der consecutio temporum § 243 genügt es dann, auf das hier gesagte hinzuweisen. ebenso kommt bei der regel vom ersatz des fehlenden conj. der futura und bei § 240, 3 'angabe wiederholter handlungen' die tabelle zu hülfe. der conj. des ersten futurum, heiszt es nun z. b. ganz einfach, wird ersetzt durch den conj. der beiden darüber stehenden tempora, desgleichen der des zweiten. deshalb also dürfte das angegebene schema in § 234 wol am platze sein. das perf. historicum erhält seinen platz absichtlich weder unter der rubrik dauer, noch vollendung, um auch so seine bedeutung sofort dem geistigen auge einzuprägen.

Im nächsten § 235 ist den schülern stets schwer geworden das verständnis von nr. 2 'eine wiederholte handlung der art'. es soll hier gleich bemerkt werden, dasz ich keineswegs der ansicht bin, der lehrer habe die regeln aus der grammatik nur vorlesen und dann zu hause auswendig lernen zu lassen. im gegenteil. der hauptsächlichste erfolg des lateinischen unterrichts beruht, wie ich glaube, auf der pädagogisch richtigen erklärung dieser regeln, auf der art und weise, wie die denkkraft des schülers dabei herangezogen und gebildet wird, und dieser denkprocess fordert die sorgfältigste und liebevollste hingabe des lehrers an den schüler. er musz sich auf die bildungsstufe seiner zuhörer versetzen, und von dieser aus ein verständnis zu vermitteln versuchen. dabei wird ihn aber wesentlich unterstützen, wenn jeder ausdruck, der nur die leiseste misdeutung zuläszt, in der betr. regel vermieden wird. (dasz und wie dabei die beispiele zu benutzen sind zu erörtern, gehört nicht hierher. dasz sie nicht davon zu trennen, sondern vielmehr zu grunde zu legen sind, braucht wol nicht ausdrücklich bemerkt zu werden.) ist dann aber die regel nach ihrem inhalte geistiges eigentum des schülers geworden, dann musz auch die form demselben jeden augenblick gegenwärtig sein. und gewöhnt man nun den schüler, stets eine bestimmte form anzuwenden, so erspart man sich die unsägliche mühe, jedes mal von neuem die regel reconstruieren zu müssen. daraus ergibt sich für die schulgrammatik die aufgabe, auch die form

der einzelnen regeln so einzurichten, dasz dieselben sich dem gedächtnis, ich wiederhole, nach erlangtem verständnis, d. h. nach erlangter fertigkeit sie anzuwenden, leicht einprägen und genau so, wie sie dastehen, als beweis für irgend eine stelle angeführt werden können.

Nun mache man die probe, und man wird einsehen, dasz die worte 'der art' in § 235, 2 nicht zweckentsprechend gewählt sind.

Dasselbe möchte ich auf nr. 4 desselben paragraphen anwenden. da heiszt es 'lehren und behauptungen, welche an sich der vergangenheit angehören' usw. dies 'an sich' wird den meisten schülern kopfzerbrechen machen. ich schlage folgende einfachere fassung vor 'lehren und behauptungen, welche zwar der vergangenheit angehören, aber usw.' auch in § 236 ist mir die kürze, sonst der gröste vorzug einer regel, in den worten 'das perfectum bezeichnet eine handlung als in der gegenwart vollendet' und in nr. 2 'eine handlung als abgeschlossen' bedenklich. der sinn ist doch ohne zweifel: 'um auszudrücken, dasz eine handlung in der gegenwart, im gegenwärtigen augenblick, vollendet worden ist, setzt der Lateiner das perfectum (praesens) usw.' ich glaube, dasz in dieser oder einer ähnlichen form ein besseres verständnis bei den schülern erzielt wird, als durch das so gewöhnliche, vieldeutige 'als'. nebenbei mag gleich hier bemerkt werden, dasz, um verwirrung zu vermeiden, entweder der zusatz 'eigentliches perfect' neben perfectum praesens ganz wegbleiben konnte, oder wenigstens immer diese zusammenstellung beibehalten werden muste. im § 244 steht aber nur '1) nach dem eigentlichen perf. steht in der regel'. aus demselben grunde würde § 243 das in klammern angeführte 'haupttempora oder tempora der ersten classe' und unter II 'nebentempora oder tempora der zweiten classe' wegzulassen sein.

In § 237 anmerkung 2 wäre durch den kurzen zusatz 'praesentis' zwischen infinitivus und historicus anzudeuten, dasz nur der infinitivus praesentis als solcher gebraucht wird.

In § 240 würde ich, ähnlich wie dies in vielen andern fällen bereits geschehen ist, z. b. § 287 oder § 291, die deutschen vocabeln den lateinischen vorausschicken, also sagen «die conjunctionen, welche bedeuten 'nachdem' postquam, und 'sowie, sobald als', z. b. ut, ut primum» usw. die gefahr liegt nemlich sehr nahe, dasz der schüler sämtliche lateinische ausdrücke auswendig lernt, was entschieden unnötig ist. ist es nicht genug, dasz wir damit gequält worden sind, sämtliche lateinische verba, welche den acc. c. inf. regieren, auswendig zu lernen? soll sich das 'wie eine ewige krankheit von geschlecht zu geschlecht forterben?'

In nr. 3 desselben paragraphen wäre aus den oben angegebenen gründen statt: «bei angabe wiederholter handlungen, in der bedeutung 'so oft' stehen die conjunctionen»; und ebenso § 243 I und II statt der in klammer geschriebenen worte 'dauer' und 'voll-

endung' zu schreiben 'um die dauer' resp. 'um die vollendung zu bezeichnen'.

In § 244 heiszt es: 'nach dem eigentlichen perfect steht in der regel der conj. praesentis oder perfecti.' (dies 'in der regel' ist ein zusatz der neuesten auflage!) über die fassung haben wir schon gesprochen. aber ist denn überhaupt diese regel nötig? dasz das eigentliche perfectum dasselbe ist, wie das perfectum praesens oder logicum, weisz der schüler aus § 236, 1. dasz ferner auf dieses perfectum nur der conjunctivus praesentis oder perfecti folgen kann, steht in der hauptregel von der consecutio temporum auf der vorhergehenden seite. wozu also nun noch einmal, und zwar mit der einleitung 'für die folgesätze gelten folgende zum teil abweichende regeln', das besonders als abweichend hinstellen, was der schüler schon als regelmäszig kennt? das ist so ein fall, wo gar leicht in den kleinen tertianerköpfen verwirrung wider willen gestiftet wird. oder soll das 'in der regel' vielleicht bedeuten, dasz auch abweichungen von dieser regel sich finden? wol nicht; denn dann wäre der ausdruck als zweideutig und die sache als zu speciell für die schulgrammatik zu verwerfen. also entweder streiche man den satz ganz, oder sage ohne einleitung: in folgesätzen (mit ut, qui, quin) steht nach dem eigentlichen perfect (praesens) nach der hauptregel der conj. praesentis oder perfecti; aber auch nach jedem nebentempus kann ein conj. praesentis oder perfecti eintreten usw. dagegen scheint mir in der fortsetzung dieser regel 'je nachdem im folgesatze die wirkung hervorgehoben werden soll, welche die handlung des hauptsatzes noch hat, oder — gehabt hat, doch so, dasz sie noch besteht' in folgender weise erweitert werden zu müssen, auch wenn der ausdruck an pleonasmus anstreifen sollte: 'welche die handlung des hauptsatzes noch in der gegenwart hat, oder in der vergangenheit so gehabt hat, dasz sie noch jetzt besteht'. denn wenn wir oben als vorzug der schulgrammatik die kürze der regeln hingestellt haben, so wird doch jeder lehrer zugestehen, dasz bei einer für den schüler so schwer verständlichen regel im interesse der deutlichkeit des ausdrucks kein sprachliches hülfsmittel unversucht gelassen werden darf.

Eine bedeutende kürzung könnte § 245 erfahren. man nehme zunächst den fall heraus, wo der conjunct. nebensatz sich nicht nach dem verbum des hauptsatzes richtet, also wo er, sich an einen infinit. perfecti anschlieszend, 'in der regel ein tempus der vergangenheit' zeigt, und sage dann einfach: 'in allen andern fällen richtet sich das verbum nach dem tempus des hauptsatzes'. dadurch werden die 15 zeilen von nr. 2 und 3 auf circa 5 verkürzt. besonders bemerkt müste aber dann in einer anmerkung werden, wie es mit dem falle steht, wo ein conjunctivischer nebensatz von einem conjunct. nebensatz mit conj. perfecti abhängig ist. und zwar müste dieser fall mit demjenigen, wo er sich an einen infinit. perfecti anschlieszt, zusammengefaszt werden. (vielleicht genügte überhaupt diese an-

merkung und alles übrige wäre überflüssig, da ja der schüler zuerst lernt, dasz für die consecutio temporum lediglich das verbum des hauptsatzes entscheidet, wovon nur diese beiden fälle und auch nur dann, wenn das perf. ein perf. historicum ist, abweichen.) denn es musz doch zunächst auffallen *nescio*, quidnam causae *fuerit*, cur nullus ad me litteras *dares* in nr. 1, und nicht minder, dasz nach nr. 2 nach dem infin. perfecti, unabhängig vom verbum des hauptsatzes, ein conj. imperf. und plusquamperf. 'in der regel' folgt. es ist hier nicht der ort, die vielbesprochene frage zu behandeln. für die schulgrammatik scheint mir die einzig richtige lesart zu sein: man verwandle den conjunctivus perf. und den infinitivus perf. in diesem falle in den indicativus, frage sich dann, ob dieser das perfectum praesens oder das perfectum historicum ist, und richte danach die tempora des abhängigen satzes ein nach der hauptregel.

In § 246 würde es sich empfehlen aus rein praktischen gründen nr. II voran und nr. I nachzustellen. wie schon oben erwähnt, wird der ersatz des fehlenden conj. der futura durch imperf. und praes., resp. plusquamperf. und perf. mit zugrundelegung des § 234 keine groszen schwierigkeiten machen. nicht so leicht ist die regel von der umschreibung zu fassen, wenn wir sie zuerst nehmen. jedenfalls leichter, wenn der schüler bereits nr. II kennt. man hat dann nur weiter zu gehen und zu sagen: 'in nebensätzen mit quin und indirecten fragesätzen steht statt des einfachen ersatzconjunct. ein doppelter, dessen erste hälfte futurum sit oder esset, dessen zweite, wie beim ersatzconj., praes. oder imperf., resp. perf. oder plusquamperf. bildet. beim fut. I activi der verba, welche ein supinum haben, steht dafür der conj. praes. und imperf. der conjugatio periphrastica.' so wird alles übersichtlich, und es folgt eins aus dem andern und läszt sich ebenso leicht von dem lehrer vorconstruieren, als von dem schüler nachconstruieren. und das ist die hauptsache.

Auch in § 247 liesze sich kürzen, indem man statt 'imperf., perf. und plusquamperf. und zwar usw.' einfach sagt 'der indicativus eines praeteritum mit dem in § 234 angegebenen unterschiede'. dasz bei der durchnahme jeder einzelne fall besprochen und der unterschied der drei praeterita mit specieller beziehung auf den vorliegenden fall erörtert werden musz, bedarf keiner erwähnung. für das exacte wissen des schülers aber ist die vorgeschlagene kürzere fassung vorzuziehen.

Wer wüste ferner nicht, dasz statt des zweiten sive in der bedeutung oder (sei es, dasz) gar zu gern aut geschrieben wird, wie ja überhaupt das wörtchen 'oder' für so viele gymnasiasten eine wahre qual ist. hier läszt sich schon etwas thun, wenn in § 247 nr. 4 dieses oder mit fetter oder gesperrter schrift gesetzt wird, so dasz der schüler in seinem gedächtnis ein besseres bild davon behält, das ihn bei der anwendung der regel vor fehlern bewahrt.

In § 248—253 vermisse ich eine deutliche, in die augen springende angabe, welcher conjunctiv verneint wird mit non, und

welcher mit ne, die gerade hier recht nötig erscheint, da eine verwechslung sehr nahe liegt. manche fälle kann man nur aus den beispielen ersehen, manche stehen ausdrücklich in der regel. also consequente durchführung und gesperrte schrift!

§ 256 handelt von der conjunction ut. zunächst hätte hinzugefügt werden können zu ut finale und ut consecutivum: ut concessivum, um übersichtlich die drei ut zusammen zu haben, welche 'den conjunct. regieren'. da steht der fatale ausdruck, der doch schon längst in die rumpelkammer gehört, und trotzdem wie das unkraut nicht vergeht. im gewöhnlichen leben wird es bestraft, wenn sich jemand einen titel zulegt, der ihm nicht gebührt, und in der schule dulden wir von jahr zu jahr, dasz den conjunctionen eine befugnis zuerteilt wird, die sie gar nicht haben. also fort auch hier mit der unwahrheit! und wie viel heller wird es in den köpfen aussehen, wenn sie sich entwöhnen, den conjunctiv nur deshalb zu setzen, weil ut finale vorhergeht. 'der nebensatz enthält einen gedanken, eine absicht des regierenden subjects, deshalb der conjunctiv, er mag anfangen, womit er will.' das sei das evangelium des einsichtigen schülers. und dem entsprechend urteile er über die sämtlichen nebensätze! (vgl. unten zu § 269.) also zunächst möge ut concessivum zugefügt werden, und dann hinter ne in klammern ne quis, ne quid usw. und hinter ut non in klammern ut nemo, ut nihil usw. ebenso ist nötig in § 260 hinter ne non hinzuzufügen ne nemo, ne nullus usw. wenn erst unsere schüleraugen mehr daran gewöhnt sein werden (durch eine richtige benutzung der etymologie) beim ersten anblick das gleichartige in non, nemo, nihil zu erkennen, oder sofort ne non in gedanken sich so aufheben zu lassen, dasz nur ut übrig bleibt, dann wird der zusatz weniger nötig sein. bis dahin scheint noch mancher tropfen wasser ins meer fieszen zu wollen, deshalb wage man den versuch! er wird sich lohnen und der regel in § 261, 4 so vorarbeiten, dasz deren schwierigkeit leicht überwunden werden wird. dasz man hierbei alle bis jetzt dagewesenen fälle zusammenzustellen hat, also z. b. opto ne ullus neben vereor ne nullus usw., ist selbstverständlich.

Wenn bei der regel über die verba der furcht am schlusz dastünde: 'also timeo ne = ich fürchte dasz, timeo ut ich fürchte dasz nicht' und darunter 'non timeo ne ich fürchte nicht dasz, non timeo ne non ich fürchte nicht, dasz nicht', so wäre das wiederum für die anschauung ein probates hülfsmittel.

Sowol in § 257 als in § 258 würde ich verschiedene mal die conjunction ut hinter das wort drucken lassen, an das sie sich anschlieszt. also z. b. est ut, accidit ut, video ut (im deutschen steht hier schon 'sehe zu, dasz'), nihil antiquius habeo quam ut. dann verbindet sich nemlich, gerade wie bei 'in eo est ut' anm. 2, im gedächtnis beides zu einer einheit, das todte verbum gewinnt leben, man lernt, als ob man aus einer noch lebenden sprache schöpfte,

und sowohl der lehrende als der lernende haben unendlich viel gewonnen.

In denselben beiden paragraphen (seite 223 der 12n auflage) wären durch den druck hervorzuheben: zeile 3 unpersönlichen, zeile 15 unpersönlich, zeile 24 den, zeile 25 soll. hier würde sich auszerdem statt 'dasz etwas geschehen soll' das vollere 'dasz etwas erst', oder 'dasz etwas noch' empfehlen (vgl. zu § 244).

Nach dem zu § 240 gesagten würde ich vorschlagen in anm. 1 des § 258 zu schreiben 'nach den verbis wollen und beschlieszen volo nolo usw.' folgt usw., desgleichen in § 259 nicht 'in abhängigkeit von den § 258, 2 genannten verbis', sondern 'in abhängigkeit von den verbis, welche ut finale verlangen'. ferner ist in § 260, der von den verben der furcht handelt, zu erklären, warum nach diesen verben nie der conj. futuri steht. das einfachste wäre, die worte 'dasz es geschehen möge', besonders das letzte wort 'möge', durch den druck hervorzuheben. dann haben wir in diesem worte die erklärung. sonst könnte auch in einer anmerkung hinzugefügt werden: 'ich kann nicht wünschen, dasz etwas geschehen wird, sondern nur, dasz etwas geschehen möge.'

Ungenau ist die anmerkung 1 des § 260: 'haben die ausdrücke des fürchtens eine negation bei sich oder gehört die negation nur zu einem einzelnen begriffe des satzes, so steht statt ut stets ne non'. es sollte genauer heiszen: 'zu einem einzelnen begriffe des abhängigen satzes'.

In § 261, 3 fehlt die bedeutung von neve 'und dasz nicht', 'und damit nicht', kurz 'noch'.

Eine kleine, aber sehr zur erleichterung dienende änderung wäre in § 263 wünscheuswerth. der schüler hat in § 259 gelernt, dasz nach den verbis des verhütens, verhinderns oder des widerstrebens und verweigerns ne steht. in § 263 heiszt es 'nach den ausdrücken des verhinderns, abhaltens, widerstrebens, verweigerns' steht quominus. warum sagt man nicht 'des abhaltens, verhinderns, widerstrebens, verweigerns', so dasz nur noch das erste zeitwort in beiden regeln verschieden ist, und erleichtert so dem schüler die arbeit und den überblick?

Ein widerspruch findet sich in der anmerkung zu § 264. dort steht: 'quin vertritt nur den nominativ des masculinum qui non und des neutrum quod non'! und doch heiszt das erste beispiel 'nihil est tam sanctum quod non aliquando violet audacia'. wie reimt sich das zusammen?

Aehnlich wie in § 260 würde eine hervorhebung durch die schrift nützlich sein in § 265. ich meine die worte 'nur in der historischen erzählung'; ebenso § 266, 1: 'im nachgestellten nebensatze'; ebenso § 270 'factischen'; § 274 anmerk. 1 zunächst 'comparativ' und dann 'non — nisi und nisi — non', dem folgenden 'nur' entsprechend; ebenso § 276 'bei etiamsi, auch wenn, selbst wenn'; denn hier liegt der ton auf dem ersten der beiden worte;

ebenso § 294 'als object kann der accus. c. infinit. folgen', entsprechend dem schon hervorgehobenen 'gewöhnlich' in § 292 und im gegensatz zu dem in § 291 gesagten 'als object steht der accus. c. infinit.', was so viel heiszt als 'musz stehen'; ebenso lieszen sich die vier formen der doppelfrage in § 307 entweder durch ein hinter das wort 'zulässig' gedrucktes schema

utrum : an
ne : an
— : an
— : ne,

oder durch hervorhebung dieser wörtchen in dem gegebenen beispiele sehr leicht übersichtlich machen. wir wiederholen, dasz solch ein bild, dem gedächtnis fest eingeprägt, eins der vorzüglichsten hülfsmittel ist, von dem nicht genug gebrauch gemacht werden kann. so würden sich noch viele derartige verbesserungen anbringen lassen, z. b. in § 344, 1 durch hervorhebung der worte 'sache' und 'ausdruck'. doch genug. uns musz hier genügen, den weg gezeigt zu haben, wie man, ohne den wissenschaftlichen sinn der jugend zu beeinträchtigen, ihr eine erleichterung verschaffen kann.

Der regel von dum, donec und quoad § 267 liesze sich eine kürzere form geben. auch empfiehlt es sich, den indicativ voranzustellen. dasselbe gilt von § 268. das tempus ergibt sich hier nemlich aus der regel von der consecutio temporum, es handelt sich also nur um den modus. man wird mir recht geben, wenn ich behaupte, dasz der schüler nicht früh genug daran gewöhnt werden kann, den speciellen fall unter den allgemeinen zu subsumieren. dazu leitet ihn aber die grammatik nicht an, wenn sie für jede conjunction eine besondere regel aufstellt, statt einfach auf das schon bekannte kurz hinzuweisen.

Nach den zu § 243 I und II gesagten (s. o.) wäre auch eine faszlichere form der regel über quod zu wünschen. ganz gegen den sonstigen gebrauch ist: 'zu unterscheiden von dem causalen quod ist'. es ist auch ganz überflüssig, wenn man, entsprechend z. b. der regel von ut § 256, sagt: 'sätze mit quod enthalten 1) einen grund (causales, begründendes quod), 2) eine erklärung (erklärendes quod). das causale quod, welches einen wirklichen, thatsächlichen grund einführt, wird (vgl. § 247) mit dem indic. verbunden; mit dem conj. nur dann usw. das erklärende quod, welches — bestimmt, steht zumeist' und so fort, wie in 1) desselben paragraphen bis recepit. dann: 'namentlich steht dieses quod nach facere' usw.

Allzu unbestimmt ist in § 269 auszerdem die stelle: 'wenn der erzählende den grund nicht als seine ansicht angibt, sondern im geist und sinn eines andern spricht'. ich glaube, dasz die fassung in § 279, 7: 'als gedanke des im hauptsatze befindlichen subjectes', oder in § 267 und 314: 'subject des regierenden satzes', oder noch kürzer der ausdruck 'regierendes subject' auch hier zu grunde zu

legen ist. für die gröste mehrzahl von fällen würde schlechthin genügen zu sagen: 'wenn der erzählende den grund nicht als seine ansicht angibt, sondern im geist und sinn des regierenden subjects spricht', verbunden mit einer hinweisung auf die eben angeführten paragraphen. der fall Socrates accusatus est, quod iuventutem corrumperet liesze sich leicht durch eine heranziehung des § 314, absatz 4: 'das logische subject . . ist zwar immer das thätige, braucht aber als solches nicht immer im nominativ zu stehen' erledigen. damit wäre präcision des ausdrucks und concentration des stoffes gewonnen. und leicht fassen sich nun alle fälle zusammen in dem satze: 'alle aus dem sinne des regierenden subjects gesprochenen nebensätze stehen im conjunctiv', der an der spitze des conjunctivus in abhängigen sätzen seine stelle finden müste. das eben gesagte gilt genau von § 312: 'zu 4'. endlich sei zu diesem capitel noch bemerkt, dasz, wenn in § 294 anmerk. gelehrt wird: 'nach den verbis des lobens und tadelns, des anklagens und verurteilens, des glückwünschens und dankens ist quod die gewöhnliche construction', in § 269 dagegen nur die verba des lobens und tadelns, anklagens und verurteilens als solche, 'nach denen nur quod, nicht quia gebräuchlich ist', genannt werden, nicht ersichtlich ist, weshalb hier die beiden letzten kategorieen fehlen, und dasz ferner in diesem zusatze 'nur quod, nicht quia' die kürze zu weit getrieben ist. es passt entschieden zur ganzen regel nur, zu sagen, und zwar in klammern: 'nach denen übrigens nur quod, nicht quia usw.'

Eine übersetzung der partikeln ut, sicut, quemadmodum (mit folgendem demonstr. ita, sic, item in § 278) dürfte nicht überflüssig sein, besonders da sic und item übersetzt daneben stehen.

Endlich sei nur noch die frage aufgeworfen, ob es sich nicht im interesse der vereinfachung empfehlen würde, die adjectiva (§ 279, 6) dignus, indignus, aptus und idoneus mit 279, 3 zu verbinden. ihre erklärung finden sie dort entschieden. weshalb also eine besondere regel? es genügt, meine ich, sie dort einfach anzufügen, ebenso wie § 247, 2 das 'longum est' statt des unpassenden 'einzeln merke longum est es wäre zu weitläufig'. dagegen ist es nicht überflüssig in § 280, der von der indirecten frage handelt, eine hinweisung hinzuzufügen auf § 291, wonach dieselben verba den accus. c. inf. nach sich haben, und dort wiederum auf jenen paragraphen hinzuweisen. denn nur so wird dem schüler das abhängigkeitsverhältnis der im deutschen scheinbar unabhängigen und im indicativ stehenden indirecten fragesätze zum bewustsein und zum verständnis gebracht werden können. für ihn laute die regel: 'nach den verbis sentiendi und declarandi musz der abhängige satz entweder im acc. c. inf., oder (als indirecter fragesatz) im conjunctiv stehen'.

Ich glaube nachgewiesen zu haben, zunächst nur an einem kleinen teile der grammatik, wie sich mit leichter mühe das bewährte buch für den unterricht, also seinem zwecke entsprechend, noch besser einrichten liesze. nicht pedantische kleinigkeits-

krämerei — das wird mir jeder, der die bemerkungen gelesen hat, zugestehen — hat mich dabei geleitet, sondern lust und liebe zur sache, aber auch lust und liebe zu der uns anvertrauten jugend. und so entschieden ich dagegen bin, dasz man, um dieselbe nicht zu überbürden, fortan nur das notwendigste mechanisch einpaukt, ebenso entschieden musz ich mich auf die seite derer stellen, welche durch anwendung aller pädagogischen kunstgriffe (als da sind genauigkeit des ausdrucks, übersichtlichkeit, gruppierende zusammenstellungen, herbeiziehung der muttersprache, wo eine verschiedenheit der denkweise sich zeigt, weglassung (so viel als möglich) aller regeln, wo übereinstimmung in beiden sprachen vorhanden ist, anwendung der äuszerlichen hilfsmittel, welche eine leichte einprägung in das gedächtnis gestatten usw.) dem schüler die arbeit erleichtern. mögen denn immerhin die gelehrten herren grammatiker über diese ungelehrten bemerkungen lächeln, mancher collège wird sie praktisch befinden und verwerthen. das genügt mir.

SPANDAU. C. VENEDIGER.

8.

GRIECHISCHES VOCABULARIUM FÜR DEN ELEMENTARUNTERRICHT VON A. SCHAUBACH, PROFESSOR AM GYMNASIUM BERNHARDINUM ZU MEININGEN. Leipzig, druck und verlag von B. G. Teubner. 1873. IV u. 31 s. 8.

Von vocabularien ist ref. kein besonderer freund, verschiedene, auch praktische gründe haben ihn bestimmt derartige, oft sehr verdienstliche arbeiten beim elementarunterricht nicht zu gebrauchen; den nichtgebrauch hat ref. während seiner langjährigen berufsthätigkeit nicht zu bereuen gehabt. offen gesagt laborieren von derartigen büchern, die ref. genauer einzusehen gelegenheit hatte, manche an dem 'allzuviel', trotz dem weisen μηδὲν ἄγαν. und gerade das 'allzuviel', unter dessen drucke manche schule noch seufzt, hindert öfters, als man wünschen möchte, den gedeihlichen, gleichmäszigen fortschritt der jungen kraft des schülers. mit dem vorliegenden schriftchen hat sich ref. längere zeit eingehend beschäftigt, und hat ihm gar manche seiten abgewonnen, die ihm das büchelchen nicht unlieb machten. nach solchen kurzen bemerkungen will er zunächst an der hand der vorrede angeben, welche tendenzen das büchlein verfolgt. soviel glaubt ref. im voraus versichern zu können, dasz der verf. desselben ein praktischer schulmann sein musz, dem wol auch alle breittreterei beim unterricht, ein hindernis, das nie zum rechten ziele kommen läszt, fern liegt.

Auf 31 seiten hat hr. Sch. eine reihe von wörtern zusammengestellt, deren kenntnis für die schüler auch schon im ersten (also gewöhnlich für quarta) und zweiten (also untertertia) jahre des griechischen unterrichts wünschenswerth ist resp. verlangt wird.

bei der auswahl ist Xenophons anabasis zu grunde gelegt worden, jedoch so, dasz nicht alle in jener schrift vorkommenden wörter hier aufgeführt sind. hr. Sch. erlaubt mir meine ansicht der seinigen gegenüber nur andeutungsweise auszusprechen.

Ref. hat seit jahren den griechischen unterricht in der sogen. oberquarta mit wöchentlich 4 stunden erteilt; die zahl der schüler beträgt durchschnittlich 20. er hält noch fest an dem ihm von jugend auf gewissermaszen unter den augen des vf. lieb und theuer gewordenen griech. elementarbuche von Fr. Jacobs; zu den scripten bedient er sich des überkommenen buches von Blume. sobald er anfängt übersetzen zu lassen — natürlich nachdem er die schüler unterwiesen, wie man sich zu präparieren habe — hält er streng darauf, dasz der schüler zu den mäszig aufgegebenen sätzen seine vocabeln vollständig inne habe. dieselben griechischen sätzchen braucht er an der tafel, um sie vom schüler in mannigfach veränderter form richtig schreiben zu lassen; die bis jetzt gelernten accentregeln u. dgl. kommen dabei in genaue praktische anwendung. diese kleineren übungen gelten dem ref. und den schülern für extemporalia. ref. weisz, dasz er hiermit nichts neues sagt. es ist begreiflich, dasz auf diese weise die copia vocabulorum im ersten semester keine grosze sein wird. das pensum von vocabeln, für die gröszeren sommerferien etwa 60—80 an der zahl, beläuft sich während des semesters auf 200—250. ref. glaubt, dasz damit der schüler etwas habe, um sich fest und gründlich auf dem ihm bekannten felde frisch und frei bewegen zu können. es scheint ihm daher bedenklich, wenn gleich in den ersten wochen, wo das lesen und schreiben dem mittelmäszigen kopfe einige schwierigkeiten bereiten, oft 200—300 vocabeln auswendig gelernt werden. wie oft kann es da vorkommen, dasz der schüler noch gar nicht richtig declinieren kann, aber er brüstet sich mit seiner vocabelkenntnis. solche vorkommenheiten schleppen sich dann fort selbst unter berufung von seiten der schüler darauf, dasz die schüler so und so viel wörter auf so und so viel bogen papier wochenlang haben schriftlich declinieren müssen. bei einer derartigen behandlung der sprache wird auf der einen seite etwas etwa gefördert, das wichtigste aber verabsäumt. doch das sind ansichten subjectiver art. ref. ist sehr weit davon entfernt, seine ansicht anderen, erfahrungsreicheren und tüchtigeren lehrkräften zur nachahmung zu empfehlen.

Da auf den meisten schulen in tertia die anabasis des Xenophon dem griechischen unterricht als lectüre zu grunde gelegt wird, so ist die absicht, von der aus hr. Sch. dieser schrift besondere, wenn auch nicht ausschlieszende berücksichtigung hat zu teil werden lassen, eine gewis vollkommen zu billigende. selbst für die anabasis des Arrian würde jene absicht, dem schüler vocabularisch zu nützen, meist zutreffen. deshalb billigen wir die zusammenstellung von vocabeln, wie sie hr. Sch. gibt, mit wenigen ausnahmen durchweg, sein büchelchen ist eben praktisch. in der vorrede äuszert sich der

verf. dahin. auszer den bekannten zahlwörtern, präpositionen und pronomina sind noch andere wörter weggelassen, besonders gilt dies von den composita, andererseits sind manche worte aufgenommen, die nicht in der anabasis vorkommen, deren kenntnis aber für den schüler auf dieser stufe nötig ist. auch hier stimmen wir mit Sch. überein, bemerken nur, dasz die zahl der verb. comp. nicht so dürftig vertreten ist, wie es scheinen könnte; wir vergleichen ἄγγελος, αἱρέω, τίθημι, φέρω, πείθω. weiter heiszt es: 'in der reihenfolge der worte ist zunächst die alphabetische ordnung befolgt, und die etymologie nur in so weit berücksichtigt, als sie für den anfänger erkennbar und leicht verständlich ist.' auch hier hat sich die praxis in rechter weise geltung verschafft. was das gebiet der etymologie anlangt, so hängt ref. an dem seiner zeit üblichen, sonst wol nicht unverdienstlichem verfahren Kärchers auf dem gebiete der latein. etymologie fast gar nicht mehr. er weisz aus seiner schülerzeit, wie ungern selbst begabte köpfe in diesem alter an diese chirurgische zergliederung der einzelnen wörter giengen; derartige specifisch osteologische untersuchungen spart man besser für gestähltere und reifere kräfte späterer classen auf; dazu kommt, dasz der lehrer leicht das masz der geistigen kräfte seiner schüler erkennt und darnach auch die forderungen auf unteren lehrstufen bald erhöht, bald etwas ermäszigt. warum auf diesen stufen des altsprachlichen unterrichts — denn nur von diesem reden wir — schlösser bauen wollen, wenn nicht wenigstens ein grund, sei er vorerst auch nur von sandsteinen, festgelegt ist.

Lesen wir weiter: 'die anführung der tempora bei den unregelmäszigen verben, wenn sie gleich aus der grammatik bekannt sein müssen, wird nicht überflüssig erscheinen.' auch darin wird man dem verf. beistimmen; denn wer mehr als 5, fast 6 lustren hindurch auf diesem zwar mühevollen, aber doch sehr dankbaren gebiete der griech. formenlehre mit aller hingebung und liebe, ja mit aufopferung gearbeitet hat, der weisz, dasz gerade die anomalie der verben, die eine so bedeutende rolle in der formenlehre spielen, immer und immer erneuert werden mussz. es gilt ja auch hier der pädagogisch unumstöszlich richtige grundsatz: und wer das lied nicht weiter kann usw. gleich die folgende auslassung des hrn. Sch.: 'der verf. glaubte sich aller syntaktischen bemerkungen enthalten zu dürfen', trifft in seinem sinne nicht überall zu; man vgl. unter ἄγω: διάγω c. partic. bin fortwährend, unter τελέω, διαταλέω c. part. bin fortwährend. wie sehr wir uns über eine derartige angemessene note freuen, so sehr thut es uns leid, dieselbe paritätische bemerkung nicht gefunden zu haben unter φθάνω, οἴχομαι.

Zuletzt noch eine bemerkung darüber, wie der verf. dem jungen schüler das erlernen der vocabeln erleichtern will. er sagt wörtlich: 'um eine art stufenfolge vom leichteren zum schwereren anzudeuten, hat der verf. die einzelnen vocabeln mit 1. 2. 3 bezeichnet. dasz hierbei sowol wie in der auswahl der worte überhaupt viel auf der

subjectiven willkür beruht, gebe ich gern zu.' ref. hätte auch gegen diesen ausspruch nichts einzuwenden, wenn nicht einige artikel (ref. steht brieflich zur begründung bereit) uns zum leisen widerspruche ermächtigten.

Ref. wünscht dem praktisch und umsichtig angelegten schriftchen eine möglichst weit ausgedehnte verbreitung im kreise derer, die derartige bücher zu ihrem unterricht für geboten und fruchtbringend halten. er freut sich, einem collegen begegnet zu sein, dessen streben darauf gerichtet ist, der jugend nach besten kräften zu nützen.

Die ausstattung von seiten der verlagshandlung läszt nichts zu wünschen übrig.

SONDERSHAUSEN. GOTTLOB HARTMANN.

9.

ELEMENTARGRAMMATIK DER GRIECHISCHEN SPRACHE. VON DR. ROBERT ENGER. DRITTE VERMEHRTE UND VERBESSERTE AUFLAGE. Leipzig, verlag von F. E. C. Leuckart (Constantin Sander). 1873. IV und 204 s. 8.

Ref. kennt das vorliegende buch seit einer langen reihe von jahren; es hatte für ihn eine gewisse attractionskraft, um so mehr, als es sich meist an das system von Buttmann anschlieszt. was den syntaktischen teil des buches anlangt, so kann ich diesem schon im voraus das lob einer kurz und bündig und trefflich ausgeführten arbeit geben. ref. hat die aus der anabasis des Xenophon mit pädagogischem takte entnommenen beispiele nach durchnahme der hauptsächlichsten casusregeln in tertia zu extemporalien öfters verwendet.

Wenn ref. im folgenden zu einer kurzen besprechung des buches übergeht, so will er gleich hier bemerken, dasz er allerdings einige partieen mehr zusammengearbeitet wünscht; das buch würde gewis neben seiner jetzigen und bewährten brauchbarkeit an praktischer tüchtigkeit gewinnen. es gilt ja beim elementarunterricht im griechischen vorzugsweise der grundsatz, dasz der lehrer bei möglichster klarheit dahin strebe, dem schüler die regel, die so kurz als möglich gefaszt sein musz, praktisch deutlich und greifbar zu machen. und wenn lehrer und schüler gleichmäszig an der tafel in der schule arbeiten, das durchgenommene pensum dem häuslichen fleisze des schülers übergeben wird, so kann selbst bei mittelmäszigen köpfen ein genügendes resultat nicht fehlen. auf der elementarstufe heiszt es, nach des ref. ansicht, den schüler möglichst alles in der schule lernen zu lassen, sich zu überzeugen, ob der schüler dem unterricht folgen kann oder nicht. überläszt man eine schwache kraft sich selbst, so entstehen nach und nach leicht geistige bettler, die von unten auf mit den schriftlichen arbeiten betrügen, bis die zeit kommt, die nicht ausbleiben kann, wo ihnen das handwerk gelegt

werden musz. ref. ist seit seiner langen schulthätigkeit stets ein feind von vielem paradigmenschreiben gewesen. viva vox magistri docet; das ist ein goldenes wort, nur darf die viva vox in kein langweilendes, den schüler ermüdendes geschwätz ausarten. und hier hat der hochverdiente Diesterweg recht, wenn er sagt, das sei der beste lehrer, der möglichst wenig spreche.

Geben wir also einiges an, um zu zeigen, dasz ref. das buch genauer angesehen hat. § 5, 3 ist fälschlich abgeteilt πραγ-μάτων; 4 anm.: die endungen οι und αι haben für den accent meist die geltung einer kürze usw. diese note ist nicht praktisch gefaszt und gibt deswegen zu überflüssigen wiederholungen anlasz; so heiszt es § 34: die endsilben auf αι (beim verbo) werden in rücksicht auf den accent für kürzen gehalten, mit ausnahme der endung αι im optativ; vgl. auch § 14, 2. § 49 anm. wörtlich ebenso: die endsilben auf αι werden in rücksicht auf den accent usw. § 9 anm. 3 hält ref. die worte: 'bei attischen dichtern' für überflüssig, da ἄτερον, θάτερον (δυοῖν θάτερον) auch in der besten prosa vorkommen. mit den attischen dichtern hat der tertianer nichts zu thun. § 12 τώ τά (??) τύ. § 17, 5: accent. diese regel ist ungenau bezüglich der einsilbigen stämme; ref. lehrt sie anders. warum κυνός betont wird, obschon von κύων, war ganz einfach zu sagen. § 18, 1 müste ausdrücklich auf die vocalisch auslautenden stämme aufmerksam gemacht werden, sonst ist die regel nicht klar. § 18, 2 *a* vermiszt man eine bessere ordnung der wörter. § 19, 1 ein α ein, wir hätten geschrieben: ein betontes ά; ebend. 2 ἀνήρ wird hinsichtlich des accents wie ein einsilbiges usw.; aber der grund dazu fehlt, er liegt ja sehr nahe, ein strich an der tafel und der schüler weisz es (vgl. oben κύων), überhaupt kann dieser paragraph ohne schaden der gründlichkeit mehr vereint werden. § 20 anm. 1 (druckf.), sodann schreibe: lassen aber den n. und v. uncontrahiert. § 48 anm. 3: gehen auf εν aus usw.; richtig, aber ungenau, vgl. Rost, gr. gramm. 7e aufl. s. 221. was den § 49, 'betonung des verbum', anlangt, so vermiszt ref. ganz entschieden die durchaus nötige akribie. gerade dieser paragraph sollte ganz kurz, aber adstringierend sein, um so mehr, als gerade jedem lehrer die accente nicht gleichgültig sein dürfen. ref. ist auch hierin penibel, vielleicht zu strenge. er hatte freilich gelegenheit, corrigierte griechische arbeiten zu sehen, wo harte verstösze gegen accente trotz der geistreichen und mühevollen arbeit vom Jenenser professor Göttling, uncorrigiert sich vorfanden, ja sogar ein παῖδος eingeschrieben war. § 76 könnte wol das beispiel ὁ Ἀχιλλεὺς κτείνει τὸν Ἕκτορα, passiv: ὁ Ἕκτωρ κτείνεται ὑπὸ τοῦ Ἀχιλλέως mit einem sehr leicht findbaren und passenderen beispiele vertauscht werden; ref. will sich dabei nicht länger aufhalten. ebend. anm. muste das beispiel καλῶς usw. zunächst doch anders übersetzt werden; die dabeistehende freie übersetzung ergibt sich dann von selbst. ebend. 3 Ψευστής ist druckf., ebenso § 79, 11 anm. § 80, 2 *c* ist nicht ganz genau. § 82, 5 ist

wol zu schreiben: diese — müsten. § 83[a], 1 steht das beispiel εἴ τι ἔχεις, δώσεις zwei mal. bezüglich der in den beispielen beliebten accentuation könnten wir einige mal dem verf. gegenüber zweifel aufwerfen, sed manum de tabula. ist 'frägt' oder 'fragt' richtiger?

Ref. hätte noch einige dergleichen kleinigkeiten zu vermerken. er unterläszt es, weil das praktisch angelegte buch sich auch ferner weiterer verbreitung in verdienter weise erfreuen wird. er kann aber die wenigen zeilen nicht schlieszen, ohne zu bemerken, dasz ihm die griech. grammatik von E. Koch (Teubner) für sehr praktisch gilt aus der zahl vieler und sehr tüchtiger arbeiten, die ihm zu gesicht gekommen. ihr verf. hat es gründlich verstanden, die vermittlung von Buttmann und Curtius für die schule in ergiebiger weise zu übernehmen und durchzuführen. wünschen wir diesem tüchtigen buche eine weite verbreitung. die beispiele sind gewählt, die fassung der regeln — eine conditio sine qua non — einfach, klar, verständlich, wissenschaftlich.

Die ausstattung obigen buches ist sehr gut.

Sondershausen. Gottlob Hartmann.

10.

Geographische tabellen, herausgegeben von den lehrern der geographie und geschichte am evang. gymnasium zu Gütersloh. vierte auflage. Gütersloh, verlag des gymn. 1875. (zu beziehen durch hrn. oberlehrer Zander.)

Es ist unleugbar von bedeutender wichtigkeit für diejenigen disciplinen des schulunterrichts, deren wissensstoff vor allem mit dem gedächtnis zu fassen, daher auch oft durch wiederholung zu erneuern ist, wenn an den einzelnen anstalten ein bestimmtes, nicht zu klein gesetztes minimum dieses stoffes festgestellt wird, das durch regelmäsziges wiederholen in den einzelnen, besonders in den oberen classen, in denen vielleicht weniger zeit für solche blosz das gedächtnis beschäftigende dinge verwendet werden kann, immer wieder und wieder vorgeführt, vergegenwärtigt, befestigt wird, damit es dann sicher und fest mitgehe aus der schule ins leben, ein gut stück der allgemeinen bildung. zu den hier in betracht kommenden unterrichtsgegenständen gehört die geographie, die nach dem preusz. lehrplan wenigstens auf den gymnasien eigentlich nur in VI, V, selten auch noch in IV eingehend behandelt werden kann. für diese classen, wo ein systematischer fortlaufender unterricht in der geographie erteilt wird, gebraucht man am besten den kleinen leitfaden von Daniel, der neben dem atlas, der immer die hauptsache bleibt, in der hand des schülers zur häuslichen wiederholung des in der classe behandelten pensums sein musz. für die oberen classen fehlt es an zeit, die wiederholung nach diesem buche zu betreiben, auch können unmöglich alle einzelheiten, welche jenes buch

mitteilt, bleibendes eigentum des schülers sein. daher hat man sich für die classen III—I über ein für die bedürfnisse des lebens in höheren gesellschaftskreisen ausreichendes, nicht zu gering bemessenes minimum des geographischen wissensstoffes zu einigen, das man als steten besitz dem schüler mitgeben will. ein versuch zur einigung ist nun in dieser beziehung am hiesigen gymnasium gemacht und zwar vor einer reihe von jahren. das resultat der darüber gehaltenen besprechungen war das oben genannte büchlein, das jetzt in vierter auflage vorliegt. es wird seit jahren hier und zwar nach einstimmigem urteile der lehrer der geschichte und geographie an hiesiger anstalt in den classen IV—I, in ersterer neben Daniel, zum groszen nutzen für die schüler und zu wesentlicher erleichterung für den lehrer, der ja nun genau weisz, was seine schüler aus den früheren classen mitbringen müssen, gebraucht und verdient wol eine empfehlung an alle anstalten, welche ihren zöglingen das erforderliche masz geographischen wissens mit ins leben geben wollen. es sei uns gestattet, den inhalt kurz anzugeben.

Nach einer aufzählung der wichtigen geographischen namen, der zonen, der erdteile mit ihrer grösze, der oceane und menschenracen folgen die notwendigsten angaben über Africa: grenzen, vorgebirge, gebirge und hochländer, tiefland, flüsse und seen, länder, inseln; dann über Amerika: grenzen, meerbusen und straszen, halbinseln, inseln, gebirge und hochländer, tiefländer, flüsse und seen, länder und staaten in Nordamerika mit angabe der wichtigsten städte, republiken von Mittel- (Central-)Amerika, länder und staaten in Südamerika; weiter über Asien: grenzen, meerbusen und straszen, halbinseln, inseln, hochländer, gebirge (Himalaya mit bezeichnung der beiden höchsten spitzen und ihrer höhe), tiefländer, flüsse, seen, länder und staaten (mit angabe der wichtigsten städte der einzelnen länder und staaten), endlich Australien: meerbusen und straszen, continent inseln. genauer und mehr ins einzelne gehend werden die tabellen bei der darstellung von Europa. hier werden nach einander aufgezählt die grenzen, vorgebirge, binnenmeere, busen und straszen, halbinseln, inseln, gebirge und hochländer (teilweise mit angabe der höchsten spitzen und ihrer höhe), tiefländer, flüsse und seen (mit angabe der meere, in welche sie sich ergieszen, die hauptflüsse sind durch druck hervorgehoben, die nebenflüsse eingerückt, die zuflüsse dieser weiter eingerückt, so dasz die übersicht sehr erleichtert ist, kleinere zuflüsse der gröszeren sind oft durch ein 'mit' ihnen angefügt), endlich die staaten mit angabe der grösze, einwohnerzahl, der wichtigsten städte und auswärtigen besitzungen und der etwaigen schutzstaaten. den schlusz macht die mitteilung des nötigen über das deutsche reich. die aufzählung der länder geschieht nach grösze und bedeutung, die einzelnen genannten städte werden durch die natürlichen abkürzungen als regierungshauptstädte, universitätsstädte, festungen bezeichnet, bei Preuszen auch die grösze und einwohnerzahl der einzelnen provinzen angegeben, bei den übri-

gen ländern nur für das ganze land diese zahlen mitgeteilt. unter den städten sind natürlich die historisch bedeutenden nicht vergessen.

Anhangsweise folgt, den religionslehrern gewis angenehm, eine übersicht der biblischen geographie und darauf eine mitteilung des notwendigen aus der alten geographie und eine aufzählung der grösten städte mit ihren einwohnerzahlen in Europa und dann im deutschen reiche.

Als einzigen mangel erlauben wir uns den zu bezeichnen, dasz im ganzen buche der verschiedenen religionen und ihrer confessionen, wie sie auf dem erdboden verbreitet sind, keine erwähnung geschieht. die religion ist aber doch eine ganz charakteristische eigentümlichkeit jedes volkes und daher musz ihrer in geographischen büchern gedacht werden. der mangel läszt sich bei der hoffentlich bald zu erwartenden fünften auflage leicht abstellen.

Druck und papier sind gut, der preis für jeden auch den ärmsten schüler leicht zu erschwingen.

Wir wünschen dem büchlein, dem kein gerechter beurteiler sorgfalt in der auswahl des gebotenen absprechen kann, recht weite verbreitung im deutschen reiche, es ist ein solches buch ja vielleicht das einzige mittel, der groben unwissenheit in geographischen dingen, welche so oft bei abiturienten- und anderen prüfungen zu tage tritt, zu wehren; natürlich hat der lehrer bei seinen repetitionen nach diesem buche dem gebotenen todten stoff den lebendigen geist einzuhauchen und die schüler vor allem anzuweisen und anzuhalten, nur mit dem atlas zur seite das buch zu gebrauchen, denn auf anschauung kommt beim geographischen unterrichte alles an.

GÜTERSLOH. H. K. BENICKEN.

11.

TIBULLS DELIA-ELEGIEEN IN DEUTSCHER ÜBERTRAGUNG.

(schlusz von jahrgang 1876 s. 648—650.)

IV. Zweite elegie.

Mehr wein noch, sklav! im wein begrabe meinen kummer,
dasz mir ein tiefer schlaf die matten lider deckt!
trag' sorge, dasz man nicht mich aus dem rausche weckt,
ist meine unglückslieb' erst eingewiegt in schlummer.
in strenger wache wird mein liebchen jetzt gehalten,
ein böser riegel schlieszt die feste thüre zu.
lasz nimmer, böse thür, der regen dich in ruh!
der strahl, vom Zeus gesandt, o möchte er dich spalten!
lasz mich allein nur ein, besiegt von meinen klagen,

doch öffne leise dich, dasz nicht die angel knarrt!
und wenn ein böser fluch aus meinem mund dir ward,
verzeih', er mag zurück auf's eigne haupt mir schlagen.
denk, thüre, an mein fleh'n, das ich dir oft gesendet,
indes ich dich geschmückt mit blumen mancherlei.
auch täusche, Delia, die wächter sonder scheu.
must wagen: mutigen selbst Venus hülfe sendet.
sie sieht es gerne, wenn ein jüngling naht der schwelle,
wenn an der thür zurück die maid den riegel stöszt,
sie lehrt, wie unvermerkt vom lager man sich löst,
sie zeigt auch, wie den fusz man sonder lärmen stelle,
sie lehret vor dem mann beredte winke geben,
und schmeichelworte hüllt in zeichen schlau sie ein.
doch jeden lehrt sie's nicht, nur wer nicht träg will sein
und wen um mitternacht nicht graut sich zu erheben.
wenn angstvoll durch die stadt, erhellt von keinem schimmer,
ich zog, hat Venus nie mir ihren schutz versagt[4],
dasz jemand mit dem schwert mich zu verwunden wagt
und um gewinn beraubt, hat sie geduldet nimmer.
wen lieb' umfängt, der geht gefeiet und gesegnet,
wohin er will: ihm ziemt's, dasz aller furcht er lacht.
mir schadet nicht der frost der kalten winternacht,
mir nicht, wenn flut auf flut vom himmel niederregnet.
das trag' ich alles gern, wenn Delia die pforte
mir öffnet und mich ruft durch leis geräusch der hand.
wer mir entgegenkommt, der halte weggewandt
den blick, verstohlen nur liebt Venus liebesworte.
schreckt nicht durch euern tritt, verlangt auch nicht zu hören
den namen, bringt herbei nicht heller fackel schein!
was vorschnell einer schaut, hüll' er in schweigen ein,
bei allen göttern mag er nichts zu wissen schwören!
denn wer da schwatzhaft ist, wird nur zu bald empfinden,
dasz Venus blutentstammt dem wilden meer enteilt.
auch glaubt dein mann ihm nicht, so hat mir mitgeteilt,
die zaub'rin, deren mund nur wahrheit weisz zu künden.
sie zog, ich sah es selbst, des himmels sterne nieder,
es ward durch ihren spruch gehemmt des flusses lauf,
die manen lockt ihr sang und reiszt den boden auf,
vom scheiterhaufen selbst ruft sie die todten glieder:
bald hält durch zauberwort sie fest die bleichen schatten,
bald werden milchbesprengt von dannen sie gescheucht.
gewölk, wenn sie es will, vom trüben himmel fleugt:
schnee musz, wenn sie es will, mit sommersglut sich gatten.
Medeas zauberkraut soll sie allein bereiten,

[4] die handschriften enthalten hier eine lücke, doch zeigt der zusammenhang, dasz ein vers ähnlicher art zu ergänzen ist.

die meute Hekates zwang ihre starke hand.
damit du täuschen kannst, ein sprüchlein sie erfand
sing's drei mal, drei mal auch lasz speichel von dir geleiten.
dein gatte wird so leicht nicht jemand glauben schenken,
sich selbst nicht, säh' er uns auf weichem pfühl gestreckt.
doch fremden sei nicht hold, sonst bist du gleich entdeckt,
von mir allein nur wird er niemals böses denken.
glaub' ich's der zauberin? zu bannen meine qualen
durch zauberkraut und spruch besitzet sie die macht?
durch fackeln sühnte sie mich schon, in heitrer nacht
fiel schon ein schwarzes lamm des Orkus göttern allen.
will liebe nicht verbannt, will sie erwidert haben,
das bat' ich, ohne dich kann ich, will ich nicht sein.
der scheinet eisern mir, der statt zu freu'n dich dein,
sich lieber will an krieg und beute thöricht laben.
er treibe vor sich her Ciliciens volk geschlagen,
auf feindlichem gebiet bau er sein kriegsgezelt,
mit gold und silber rings ein reichgeschmückter held,
mag er auf schnellem rosz, ein schauspiel allen, jagen!
gern joche ich das rind, darf ich mit dir nur leben,
die heerde führe gern ich zur gewohnten hut:
mir wird, wenn Delia in meinen armen ruht,
der raue boden selbst gar süszen schlummer geben.
was nützt es liebeleer auf purpurkissen liegen,
wenn man in thränen nur durchwacht die lange nacht?
dann können daunen nicht, nicht aller decken pracht,
des wassers murmeln nicht uns in den schlummer wiegen.
ward Venus' majestät verletzt durch meine rede?
büszt meine zunge jetzt für ihre frevelthat?
glaubt man, dem göttersitz sei unkeusch ich genaht?
risz ich etwa den kranz von heil'ger feuerstätte?
ich kniee, trifft mich schuld, ohn' zaudern auf die schwellen
des tempels, die mein mund mit küssen heisz bedeckt,
am boden krieche ich, in demut hingestreckt,
am heiligen gebälk will ich mein haupt zerschellen.
doch du, der sich erfreut bei meinem schmerz kann zeigen,
nimm dich in acht, es zürnt nicht einem stets der gott.
des jünglings liebe traf wol manches mannes spott,
der selbst im alter sich vor Venus muste neigen,
der trotz des greisen tons als schmeichler noch gewandelt,
und der sein graues haar gelockt mit eigner hand,
der vor des liebchens thür zu steh'n nicht scham empfand,
der mitten auf dem markt mit ihrer magd verhandelt.
um ihn steh'n dichtgedrängt, so jünglinge wie knaben,
zur abwehr räuspert sich ein jeder in sein kleid.
doch schone, Venus, den, der sich nur dir geweiht!
was willst du dich am brand der eignen ernte laben?

V. Sechste elegie.

Mich zu verlocken beust du, Amor, milde blicke,
bald zeigst du wiederum, mir ärmstem dich so hart.
warum so grausam denn? sag, ob wol ruhm je ward
dem gotte, welcher schuf dem menschenkinde tücke?
schon stellt man netze mir: schon zeiget sich gewogen
die schlaue Delia ich weisz nicht wem bei nacht.
zwar leugnet sie's, doch sagt, wen sie es glauben macht?
so hat sie mir zu lieb' stets ihren mann betrogen.
ich ärmster habe sie gelehrt, wie man entgehet
der wächter hut: wie weh die eigne kunst mir thut!
da hat sie es gelernt, wie sie alleine ruht,
wie sich die thüre still in ihren angeln drehet.
da reicht' ich kräuter ihr, dasz man den fleck nicht schaue,
den ich in heft'ger lust ihr mit dem zahn gedrückt.
doch du, gemahl, den oft des weibchens kunst berückt,
gib auch auf mich wohl acht, dasz dich nicht täuscht die schlaue.
sieh zu, dasz sie die zeit mit fanten nicht verbringet,
dasz nicht die volle brust durch's lockre kleid sich stiehlt,
dasz sie nicht heimlich nickt und mit den fingern spielt,
im wein' und auf dem tisch geheime zeichen schlinget.
oft hab' ich ihre hand berührt, indem zum scheine
mein aug' ich auf den ring und auf den schmuck gelenkt,
oft hab ich dich in schlaf durch reinen wein versenkt,
indes ich siegreich trank vom wasser statt vom weine.
verzeih', ich habe nie mit willen dich verletzet;
Amor befahl's. wer wagt mit gott kampf zu besteh'n?
ich war's, jetzt darf ich wol die wahrheit dir gesteh'n,
um den die ganze nacht dein hund wie toll gehetzet.
sei ängstlich, wenn sie geht und sagt, dasz sie verlange
zum fest der Bona hin, bei dem kein mann noch war,

* * *

doch trittst du mir sie ab, ich folg' ihr zum altar,
und hege keine furcht, dasz blindheit mich umfange.
wozu ein zartes weib? kannst du den schatz nicht hüten,
so schlieszet deine thür umsonst ein riegel fest;
sie feufzt nach andern nur, wenn sie an's herz dich presst,
und thut, als ob im haupt ihr schmerzen plötzlich wüthen.
doch mir vertrau sie an, denn um sie dir zu wahren,
scheu weder schläge ich noch fesseln an dem fusz.
wer mit der toga prunkt, von ferne bleiben musz,
und wer da kokettiert mit schön gestrichnen haaren.
ja wer uns trifft, der mag, um frei zu sein von fehle,
fern stehen oder er enteile schnell von hier!
so will's die gottheit selbst, so hat gekündet mir
es einst die priesterin mit gotterfüllter seele.

sobald Bellona sie erregt, scheut feuersqualen·
sie nicht, nicht fürchtet sie der geiszelhiebe schmerz:
die arme selbst zerfleischt sie mit dem doppelerz
und spritzt die göttin an mit ihres blutes strahlen;
die seite von dem speer durchbohrt, die brust voll wunden,
so stehet sie und singt, was sie die göttin lehrt:
'verletze nicht die maid, der Amor schutz gewährt,
macht schaden dich erst klug, wird reu zu spät empfunden.
rührst du sie an, zerstiebt dein reichtum, wie vor winden
die asche, wie das blut aus meinen wunden eilt.'
auch hat sie, Delia, dir strafen zuerteilt;
doch hoff' ich, wenn du fahlst, läszt sie sich gnädig finden.
um deinetwillen nicht verschon' ich dich, mich rühret
dein golden mütterchen, die meinen zorn besiegt.
mit ängsten sorget sie, dasz hand in hand sich schmiegt,
wenn schwebend in der nacht sie mich dir zugeführet.
sie harret nächtlich mein und kennet schon von ferne,
fest an die thür geschmiegt des nah'nden fuszes tritt.
leb' lang, süsz mütterchen! wenn das geschick es litt,
der eignen jahre zahl fügt' ich zu deinen gerne.
dich lieb' ich und dein kind lieb' ich dir zu gefallen.
wie arg sie's mit mir treibt, sie bleibt ja doch dein blut.
nur sei sie keusch, wenn auch das priesterband nicht ruht
in ihrem haar, nicht tief die kleider sie umwallen:
doch sei ein streng gebot auch mir: sie möge fahren
nach meinen augen mir, lob' ich ein mädchen nur,
und wähnt von untreu sie nur die geringste spur,
dann schleife schuldlos sie mich an den eignen haaren.
nicht möcht' ich schlagen dich; o hätte nie gegeben,
wenn jähzorn mich erfaszt, die hand mir die natur!
sei mir aus furcht nicht keusch, sei es aus treue nur,
dann wird dem fernen auch dein liebend herz stets leben.
doch arm und alt dreht die, so keinem treu gewesen,
mit alterschwacher hand beim werk die spindel um,
und an die werfte knüpft um lohn sie an den trumm
und musz des werges schmuz vom schneeigen vliesze lesen.
es weiden sich an ihr die jugendlichen herzen,
der alten geht's mit fug so schlecht, ruft jeder laut.
Von des Olympos höh'n ihr weinen Venus schaut
und mahnt, wie untreu nur sie lohnt mit solchen schmerzen.
so schlimm mags andern geh'n: uns, Delia, lasz wahren
der liebe treues bild auch bei ergrauten haaren.

LEIPZIG. HULTGREN.

12.

BRIEFE VON G. E. LESSING, HERZOG FERDINAND VON BRAUNSCHWEIG, INSBESONDERE ABER VON DEN LEHRERN DES COLLEGII CAROLINI EBERT, ESCHENBURG UND ZACHARIÄ, SOWIE VON LUISE EBERT UND VON GLEIM.

AUS DEN HANDSCHRIFTEN MITGETEILT VON HEINRICH PRÖHLE.

(fortsetzung von jahrgang 1876 s. 408—412.)

31. Zachariä an Gleim.

Mein liebster Gleim. Ich dachte, Sie wollten mir einen langen Brief schreiben, und mir recht viel von Ihrer Reise auf Leipzig erzählen. Aber da könnte ich wohl lange auf warten; ich musz also nur Ihren kurzen brief beantworten.

Ihr Versprechen, in unsre gelehrten Beyträge etwas mit beyzutragen, nehme ich mit auszerordentlichem Vergnügen an; laszen Sie mich nur nicht so lange darauf warten. Ich danke Ihnen auch, dasz Sie mir den Hrn. Schröter mit seinen Tragödien zugeschickt haben, aber ich möchte wohl erst eine Tragödie von Ihnen, mein lieber Gleim, verlegen.

Der Vorschlag, den Sie mir wegen Opitz und unsern alten Poeten gethan haben, ist schon seit einiger Zeit mein Vorhaben gewesen. Ich denke also mit Eberten eine Sammlung der auserlesensten Stücke von Opitzen, Flemmingen, Dachen und Gryphius herauszugeben, und soll vor jeden Band ein Kupferstich dieser alten Dichter kommen. Sie haben recht, Opitzens Trostgedicht auf den Krieg ist auch itzt noch vortrefflich, und ich würde es haben abdrucken laszen, wenn ich es nicht gern in unsrer Sammlung aufheben wollte.

Dasz Ihro Hoheit sich recht sehr bey Ihnen für die Kleistischen Gedichte bedanken läszt, habe ich Ihnen, glaube ich, schon geschrieben. Diese Gedichte gefallen Ihr auszerordentlich, nur kann Sie mit den reimlosen noch nicht recht fertig werden. Ich habe

| | | |

40 Thlr. baar Geld mit weggenommen, die ich ihm den Tag vorher aus unserm Buchladen für ein kleines musikalisches Werk auszahlen laszen. Ich suche diese 40 Thlr. unter einigen Freunden wieder für ihn zusammen zu bringen, wollen Sie mein lieber Gleim, wenn sie es mir nicht übel nehmen, dasz ich Ihnen bey itzigen Zeiten einen solchen Vorschlag thue, auch etwas dazu beytragen, so können Sie versichert seyn, dasz Sie ein gutes Werk thun, da der arme Fleischer eine starke Familie hat.

Meine besondere Empfehlung an des Hrn. Domdechants Hochwürden Gnaden, und Mademoisell Cousinchen nicht zu vergeszen. Ich bin ganz der Ihrige

D. 2. Merz 1761. Zachariä.

32. Gleim an Zachariä.

Liebster Freund. Sie haben Ihren fürstlichen Erbprinzen besungen; Ihr Herz musz ganz voll gewesen seyn, ich freue mich eine fürstliche Ode zu lesen; eilen Sie doch, mein lieber Zachariä, sie mir zu senden. Was gäbe ich darum, wenn ich den Jubel ihrer Braunschweiger gehört hätte! Als wir die erste Nachricht von dem Entsatz bekamen, war die Frau Karschin noch bey mir. Sehen sie hier, was sie in demselben augenblick, so geschwind, als ich dieses schreibe, ihrem zweyten Helden gesungen hat. Ich wollte es sogleich drucken laszen; nebst noch einem Gedicht dieses Inhalts an die Königin, und ein vorhergehendes auf den Tod des Lieblings unsers Her. Kirchmanns; ich konnte aber kein feines Papier bekommen. Laszen sie doch also indesz nur dies eine entweder besonders oder in ihre Anzeigen drucken. — Nein, laszen sie auch das zweyte Gedichtgen drucken, das ich derselben Muse beylege. — Unser Oberamtmann Weich kam von Braunschweig und erzählte den Inhalt als eine wahre Geschichte — ich schrieb sie der Frau Karschin nach Magdeburg, und erreichte meine Absicht, sie nach ihrer Arth, erzählet zu lesen. Wenn sie einmahl zu sehen bekommen, was sie in den vier Wochen, da sie hier gewesen ist, dem Herrn Domdechant, dem Grafen von Wernigrode, mir, und unserm Beyer gesungen hat, so werden sie ohne Zweifel ihr Genie bewundern. Sulzer, Bachmann und ich arbeiten eine Subscription für Sie (sic) zusammen zu bringen. Wir wollen unsre Freunde zu Ramlern bestellen, jeder soll zwanzig Subscribenten schaffen; jeder Subscribent eine Fr. d'or für die Dichterin auf ein Exemplar der Sendung ihrer Gedichte bezahlen. Was sagen Sie dazu? 100 Fr. d'or hoffen wir aus Braunschweig zu erhalten. Für ihren Unterhalt ist vorerst gesorget; wäre es verantwortlich, wenn man ein solches Genie verhungern, oder ihr Brot, wie sie bisher gethan hat, betteln liesze? Hagedorn nahm sich des armen Hirtenjungen an. Unsere Dichterin hat in ihrer Jugend Kühe gehütet, u. ein Hirtenknabe hat ihr die ersten Bücher gegeben. So weit, mein liebster Freund, war ich mit diesem Briefe, ehe ich nach Magde-

burg reiste; ich war verhindert, ihn auf die Post zu geben. Nun sind oben angeführte Gedichte schon zu Magdeburg gedruckt; ich habe kein Exemplar davon bekommen können, Bachmann wird Ihnen ohne Zweifel welche nachgesendet haben. Hierbey sende Ihnen nur das Gedicht an die Königin, das nicht eines ihrer besten ist; es besteht aus drey Oden — — —

können, gesund sind, und mich noch lieb haben. Ich hoffe der herannahende Frühling soll sie wieder jung machen, und wer weisz, macht er mich nicht auch so patzig, dasz ich mich auf einen Stuppschwanz setze, und einmal zu Ihnen herüber trottire.

Nach dem Bilde, dasz Sie mir von Herrn Professor Willamow machen, würde unser Collegium allerdings eine vortreffliche Acquisition an ihm machen, nur Schade, theuerster Freund, dasz wir bey uns mit Professoren so besetzt sind, als nur immer möglich ist, wie Sie aus beyliegendem hiesigen Lektionszettel sehn werden. Da ich nicht weisz, ob Hr. Prof. Willamow verheyrathet ist, oder nicht, so kann ich auch nicht sagen, in wie weit man ihm zumuthen könnte, mit solchen Conditionen zufrieden zu seyn, als Herr Meinhardt angeboten wurden. Sie wissen, dasz Herr Meinhardt beinahe mit nichts in der Welt leben und fortkommen kann; aber wer kann diesz mehr? Gesetzt also Hr. Pr. Will. bekäme die völlige hiesige Professorgage nehmlich 400 Thlr., so sehe ich doch nicht ab, wie er hievon an einem so theuern Orte wie Braunschweig ist, auskommen könnte. Wie kommen die andern aus? werden Sie sagen. Durch ihre Privatcollegia, und die würde Hr. Willamow nicht geben können und dürfen, da alles besetzt ist.

Ich fürchte also dasz man Hrn. Willamow noch oben zu einen schlechten Dienst im Grunde erwiese, wenn man ihn hieher brächte. Glauben Sie indesz, dasz er auch unter den obigen Bedingungen sich beszer stände, als in Thoren, so will ich mit dem Geh. R. von Schliestedt seinethalben sprechen, und hören, was er sagt.[30]

An des Hrn. Domdechants Hochwürd. und den Hrn. Cammerherrn machen Sie meine grösste und beste Empfehlung. Ich bin itzo durch so mancherley Dinge beschäftigt, dasz ich an Reisen gar nicht einmal denken darf.

Schreiben Sie mir bald wieder theuerster Freund, und seyn Sie versichert, dasz ich unveränderlich bin der ganz Ihrige

Zachariä.

---

[30] J. G. Willamov, 15 januar 1736 zu Morungen geboren, seit 1758 professor am gymnasium zu Thorn, verfasser der dithyramben (Berlin 1763), wurde dann 1767 director der deutschen schule in Petersburg, wo er 21 mai 1777 starb.

(fortsetzung folgt.)

13.

BERICHTIGUNGEN.

Die auf s. 53 dieser jahrbücher (1877) heft 1 stehende äuszerung: 'es wäre doch — Adlers einverstanden' ist nicht von herrn conrector dr. Ortmann in Schleusingen, sondern von hrn. studienlehrer Burger in Freising gethan worden.

TÜBINGEN. H. BENDER.

Ebd. s. 63 ist bei der besprechung eines vortrags über Horaz carm. I 26 auf der Tübinger philologenversammlung ein sinnentstellender druckfehler stehen geblieben. es musz heiszen: 'Hertz findet, dasz Riese einen vortrefflichen (anstatt einen verderblichen) zusammenhang hineinbringe.'

RIESE.

14.

PERSONALNOTIZEN.

(Unter mitbenutzung des 'centralblattes' von Stiehl und der 'zeitschrift für die österr. gymnasien'.)

Ernennungen, beförderungen, versetzungen, auszeichnungen.

Auth, dr., oberlehrer am gymn. in Cassel, erhielt den preusz. kronenorden IV cl.

Bruhns, dr., ord. prof. der astronomie an der univ. Leipzig, zum kön. sächs. geheimen hofrath ernannt.

Burmester, dr., oberl. der realschule zweiter ordnung in Barmen, zum director dieser anstalt ernannt.

Curtius, dr. Georg, ord. prof. der class. philologie an der univ. Leipzig, geh. hofrath, erhielt den preusz. orden pour le mérite.

v. Escherich, dr., privatdocent an der univ. Graz, zum ao. prof. der mathematik daselbst ernannt.

Feld, oberlehrer am Friedr.-Wilhelmsgymn. in Köln, als 'professor' prädiciert.

Focke, ord. lehrer am gymn. in Münster
Giers, ord. lehrer am gymn. in Bonn
Grössler, dr., ord. lehrer am gymn. in Eisleben
v. Hagen, dr., ord. lehrer am gymn. in Sangerhausen
} zu oberlehrern ernannt.

v. Gutschmid, dr., als ord. prof. der alten geschichte von Jena an die universität Tübingen berufen.

Hartwig, dr., oberl. am gymn. in Cassel, erhielt den preusz. kronenorden IV cl.

Hennings, dr., oberl. am gymn. in Husum, als 'professor' prädiciert.

Heppe, dr., ord. prof. der univ. Marburg, erhielt den pr. rothen adlerorden IV cl. und das ritterkreuz I cl. des hess. verdienstordens.

Hermes, dr. oberl., prof. am Kölnischen gymn. in Berlin, erhielt den pr. rothen adlerorden IV cl.

Heussner, dr., oberl. am gymn. in Cassel, erhielt den preusz. kronenorden IV cl.

Hoffmann, ord. lehrer am Marienstiftsgymn. in Stettin, zum oberlehrer befördert.

Jolly, dr., privatdocent an der univ. Würzburg, zum ao. prof. des sanskrit ebenda ernannt.

Kuhn, dr., ao. prof. der univ. Heidelberg, als ord. prof. an die univ. München berufen.

Lange, dr., ord. prof. der class. philologie an der univ. Leipzig, erhielt das ritterkreuz I cl. des sächs. verdienstordens.

Leuckart, dr., ord. prof. der zoologie an der univ. Leipzig, zum kön. sächs. geheimen hofrath ernannt.

Lindenkohl, dr., ord. lehrer am gymn. in Cassel, erhielt den preusz. kronenorden IV cl.

Lünzner, ord. lehrer am gymn. in Gütersloh, zum oberlehrer ernannt.

Maurenbrecher, dr., ord. prof. der geschichte an der univ. Königsberg, an die univ. Bonn berufen.

Menge, dr., oberl. am gymn. in Holzminden, in gleicher eigenschaft an das gymn. zu Sangerhausen berufen.

Milz, dr., oberl. am gymn. in Aachen
Muncke, dr., oberl. am gymn. in Gütersloh } als professoren prädiciert.

Schmidt, dr. Mor., ord. lehrer am gymn. zu Insterburg, zum oberlehrer befördert.

Schorre, oberl. am gymn. in Cassel, erhielt den pr. kronenorden IV cl.

Schreiber, dr., oberl. an der realsch. erster ordnung zu Magdeburg, als 'professor' prädiciert.

Spangenberg, oberl. am realgymn. in Wiesbaden, zum director dieser anstalt ernannt.

Stein, dr. oberl., prof. am gymn. in Ratibor, zum director des gymn. in Glatz ernannt.

Unger, prof., rector des gymn. in Hof, zum ord. prof. an der univ. Würzburg ernannt.

Venediger, dr., ord. lehrer am gymn. in Spandau, zum oberlehrer befördert.

Vogt, dr., director des gymn. in Cassel, erhielt den adler der ritter des pr. Hohenzollernordens.

Voigt, dr. Georg, ord. prof. der geschichte an der univ. Leipzig, erhielt das ritterkreuz I cl. des sächs. verdienstordens.

Wallichs, dr., oberl. am gymn. in Flensburg, als 'professor' prädiciert.

Weber, dr. oberl., prof. am gymn. in Cassel, erhielt den pr. rothen adlerorden IV cl.

Wehner, prof. am gymn. in Bamberg, zum rector desselben ernannt.

Willmann, dr., ao. prof. der univ. Prag, zum ord. prof. daselbst ernannt.

Wilmanns, dr., ao. prof. der univ. Straszburg, zum ord. prof. daselbst ernannt.

Zink, dr., prof. am gymn. in Zweibrücken, an das gymn. in Bamberg versetzt.

Gestorben:

v. Baer, dr. Karl Ernst, ord. prof. der univ. Dorpat, geh. rath, ehrenmitglied der akademie der wissenschaften in St. Petersburg, am 28 nov. v. j., 85 jahre alt.

Brockhaus, dr. Hermann, ord. prof. der ostasiatischen sprachen an der univ. Leipzig, geh. hofrath usw., am 5 jan., 73 jahre alt.

Clausen, dr. oberl., prof. am gymn. in Elberfeld.

Frommann, dr., ord. lehrer am stadtgymn. in Danzig, am 5 jan.

Gieseke, Bernhard, director der realschule erster ordnung in Schwerin, am 29 nov. v. j., 53 jahre alt.

Haecker, dr., oberl. am Kölnischen gymn. in Berlin.

Hirzel, dr. Salomon, buchhändler in Leipzig, am 9 februar in Halle, 73jährig.

Hofmeister, dr. Wilhelm, ord. prof. der botanik an der univ. Tübingen, am 12 jan. zu Lindenau bei Leipzig.

Köchly, dr. Hermann, ord. prof. der class. philologie an der univ. Heidelberg, am 3 dec. v. j. in Triest, 61 jahre alt.

Paludan-Müller, Frederik, berühmter dänischer dichter, in Kopenhagen am 28 dec. v. j., 67 jahre alt.

Rühle, dr. P., oberl., professor am Joachimsthal-gymn. in Berlin, am 17 dec. v. j.

Schmid, dr. Theodor, director em. des domgymn. in Halberstadt, am 12 januar.

Witzschel, dr. August, prof. am gymn. in Eisenach, am 9 dec. v. j.

ERSTE ABTEILUNG
FÜR CLASSISCHE PHILOLOGIE
HERAUSGEGEBEN VON ALFRED FLECKEISEN.

22.

SAGWISSENSCHAFTLICHE STUDIEN VON DR. J. G. VON HAHN, K. K. OESTERREICHISCHEM GENERALCONSUL. Jena, Friedrich Maukes verlag (E. Schenk). 1876. XII u. 798 s. gr. 8.

Dasz die deutsche wissenschaft durch den frühen tod des österreichischen generalconsuls JGvHahn einen schweren verlust erlitten hat, ist nicht nur von denen anerkannt worden, die mit seinen ansichten über die entwickelung der sprache, der sage und der ältesten geschichte mehr oder weniger übereinstimmen, sondern auch von denen welche sich ihm als entschiedene gegner entgegengestellt haben. Hahn war offenbar ein mann von lebendigem geist, vielseitigem wissen, unabhängigem urteil und kühner, oft poetischer einbildungskraft. seine bücher sind stets anregend, wenn auch öfter zum widerspruch als zur beistimmung. aber auch dies hat in der wissenschaft seinen nutzen. es ist gut, wenn eine theorie einmal von einem geschickten sachwalter klar, entschieden und vollständig vorgetragen wird, und das hat Hahn in seinen 'sagwissenschaftlichen studien', die nach seinem tode (1869) erschienen und jetzt erst zum abschlusz gekommen sind, in bezug auf seine theorie über den ursprung und das wesen der mythologie zur genüge geleistet. das buch ist sehr umfangreich und in seinen verschiedenen teilen etwas ungleichmäszig ausgearbeitet. vieles hätte können gekürzt, manches ausgelassen werden; aber hie und da enthält es sehr vollendete darstellungen, und niemand wird das buch aus der hand legen, ohne zu fühlen dasz er mit einem ungewöhnlichen geist in berührung gekommen.

Hahns ansicht von dem wesen der alten religionen und mythologien läszt sich vielleicht am besten durch seinen gegensatz gegen Röth, den verfasser der geschichte der abendländischen philosophie, klar stellen. gerade das was nach Röth die alte religion und mythologie nicht ist, gerade das, sagt Hahn, ist sie. 'noch nie gab es eine

religion' sagt Röth, 'und nie wird es eine geben, in welcher sich die religiösen gefühle und glaubenssätze um die trauer über die im winter erstorbene natur und die freude über ihre verjüngung bei der wiederkehr des frühlings, um die jahreszeiten und ihre phänomene und ähnliche allegorische zierlichkeiten herumdrehen. der schwärmerische naturdienst, den die neueren in den unverstandenen religiösen zuständen des altertums zu erblicken wähnen, ist ein windei der faselnden gelehrsamkeit, eine modephrase, bei der sich nicht nur der leser, sondern auch der schreiber etwas vernünftiges nicht denken können.' nun eben dies, was hier als 'ein windei der faselnden gelehrsamkeit' von Röth wegwerfend verurteilt wird, ist im groszen und ganzen das was Hahn in den sagwissenschaftlichen studien als die einzig richtige und wissenschaftlich haltbare erklärung der mythologie hinstellt.

Wie es kam dasz gedanken über den wechsel des tages und der nacht, über die jahreszeiten, über sonne, mond und himmel eine so hervorragende stellung in den mythologien und in den religionen der alten völker einnehmen konnten, hat Hahn sehr eingehend erklärt. an was hatten denn die ältesten völker zu denken, an was denken noch jetzt die wilden stämme in Africa und Polynesien mehr als an ihr täglich brod? 'von diesen gesichtspuncten ausgehend' sagt Hahn (s. 15) 'sind wir namentlich von dem tiefgreifenden interesse durchdrungen, welches der urmensch an dem wechsel der jahreszeiten nehmen muste, sobald er denselben begriffen hatte; weil sich zb. für den südländer an das allmähliche vertrocknen der pflanzen und kräuter im hochsommer die erinnerung an die qualen des hieraus für ihn und sein weidevieh erwachsenen nahrungsmangels reihte, welche er in früheren jahren zu dulden hatte, und weil der erste im herbst fallende regen die freudige hoffnung auf die nun rückkehrende nahrungsfülle erweckte. diese gefühle der trauer und freude flieszen hiernach unmittelbar aus der erinnerung an den erduldeten hunger und dessen aufhören. sie kamen im wahren sinne des wortes aus dem magen und musten nach unserer ansicht von dem einflusz, welchen dieser körperteil auf das geistige verhalten ausübt, gröszern eindruck auf die empfindung des urmenschen machen als irgend eine andere vorstellung, und sich deswegen dem jungen, gott in der natur suchenden vernunfttriebe wol in erster linie darstellen.'

Was hier von der nahrung und ihrer abhängigkeit vom jahreswechsel gesagt wird, gilt ebenso von kälte und hitze. auch dies war eine lebensfrage, und namentlich in nördlichen gegenden gab es kein wesen, dem der mensch sein eigenes leben und das leben der seinigen mehr verdankte als dem feuer auf dem herde oder der sonne am himmel. der wechsel des tages und der nacht war von viel gröszerer bedeutung für den noch im kampf um das leben begriffenen, mit feinden und wilden thieren in stetem krieg lebenden menschen, als wir uns in unsern wolverriegelten häusern und warmen betten denken können. dasz also gedanken über naturereignisse,

von denen das leben des menschen nach allen seiten hin bedingt war, motive zu religiösen ideen und mythologischen darstellungen geliefert haben, ist, vom historischen standpunct aus betrachtet, gar nicht so befremdend, wie es dem blosz theoretischen religionsphilosophen scheinen mag. wenn wir uns nicht schämen gott um unser täglich brod zu bitten, dürfen wir uns wundern dasz vor drei oder vier tausend jahren die naturereignisse, durch welche das wolsein, ja das leben des menschen bedingt war, in den kreis seiner religiösen ideen hineingezogen wurden? ja selbst wenn Welcker den etwas allgemeinen grundsatz aufstellt, dasz die götter ursprünglich mit den naturerscheinungen zusammentreffen, so wird auch dies im princip schwerlich abgeleugnet werden können. niemand sagt ja dasz die götter, dh. die vorstellungen von göttern, ursprünglich und ausschlieszlich aus naturerscheinungen entstanden seien, sondern nur dasz sie mit naturerscheinungen zusammentreffen, dasz sie sich an ihnen, nicht dasz sie sich aus ihnen entwickeln. und wenn nun das bedürfnis nach dem göttlichen in der alten welt seine erste und natürlichste befriedigung in der bewunderung des waltens der natur fand, warum sollten wir nicht versuchen das was die Griechen von ihren alten göttern erzählen, so weit es möglich ist, auf diese seine erste, natürliche bedeutung zurückzuführen? warum wollen sich denn classische philologen und vergleichende mythologen über diesen und andere puncte nicht gegenseitig verstehen und verständigen? glaubt man denn dasz, wenn ein vergleichender mytholog nachgewiesen hat dasz Prometheus ursprünglich ein feuergott war, er deshalb Aischylos zu einem feueranbeter machen will? dasz Prometheus einst ein gott war, das werden doch selbst nur wenige classische philologen wegleugnen wollen. dasz aber die Griechen je das feuer oder den sonnenball angebetet hätten, das wird doch kein vergleichender mytholog behaupten wollen. nichts macht einen Parsi verdrieszlicher als wenn man ihn einen feueranbeter nennt: denn kein Parsi hat je das feuer angebetet; wie viel weniger ein Grieche! wenn ein alter geschulter philolog wie Welcker die griechische religion eine naturreligion nennt, glaubt man denn dasz er das ethische wesen derselben nie gefühlt, nie erkannt habe? die frage ist ja nur: wie ist die ethische religion der Griechen entstanden, was hat sie für voraussetzungen? was war in sensu, ehe es in intellectu war? es ist ja kein wort in der griechischen sprache, so abstract es uns erscheint, das nicht auf eine sinnlich faszbare grundanschauung zurückgeführt werden kann. sollte dies von den götternamen nicht gelten? sind sie allein dei ex machina? auch hier lassen sich wahre fortschritte in der wissenschaft nur erwarten, wenn die feindlichen brüder zu freundlichen collegen werden. der vergleichende mytholog fängt mit dem rohstoff an und folgt seiner bearbeitung bis auf einen gewissen punct, seinen blick immer auf das werdende gerichtet. der classische philolog geht rückwärts von Platon zu Pindaros, zu Hesiodos und Homeros; überall findet er nur gewordenes-

nur selten, hie und da, sei es in localsagen, sei es in spätesten überlieferungen, verschwindende spuren des natürlichen werdens in der mythologie. zwischen beiden studien liegt eine kluft, aber wenn man sich von beiden seiten die hände reicht, werden vielfache anknüpfungen noch möglich sein, wird das gewordene spuren des werdens, wird das werdende die anfänge des gewordenen zeigen. wenn man die streitigkeiten zwischen den beiden parteien mit ansieht, so denkt man oft an den reichen mann der einen bettler mit den worten 'leben Sie wol' aus dem zimmer hinauscomplimentierte. 'wie kann ich wolleben' sagte der bettler, 'wenn ich nichts zu essen habe?' 'ach' sagte der reiche mann 'ich meinte, gehen Sie zum teufel.' so ist es mit der griechischen mythologie. freilich denkt der stoiker, wenn er das höchste resultat seines denkens noch Zeus nennt, freilich denkt weder Pindaros noch Homeros an den blauen himmel, wenn sie von ihrem Zeus sprechen, so wenig wir, wenn wir den freuden des lebens lebewol sagen, irgend welche etymologische reminiscenzen dabei haben. aber ist es nicht trotzdem historisch und auch psychologisch interessant herauszufinden, warum 'lebewol sagen' so viel als 'sich trennen' bedeutet, oder weshalb der vater der götter und menschen bei den Griechen Zeus hiesz? dasz sich vergleichende mythologen oft unvorsichtig ausdrücken, wer möchte das leugnen? ich weisz wie oft ich selbst misverstanden worden bin. aber man kann ja nicht immer alles auf einmal sagen, und man setzt unter wissenden voraus dasz, wenn ein astronom einmal vom sonnenaufgang spricht, er deshalb noch nicht für einen ignoranten gehalten wird. je geistiger, je ethischer die griechische religion, desto interessanter das problem, wie sie, sei es auf griechischem boden sei es sonst wo, das geworden was sie ist.[1]

Und wie oft verräth sich noch selbst in Griechenland die ursprüngliche bedeutung dessen was wir griechische mythologie nennen, von griechischer religion hier gar nicht zu reden! wenn der Grieche von den pfeilen des Helios oder des Apollon spricht, wenn er den gott der die seuche schickt zugleich als retter von der seuche anruft, warum sollten wir dies nicht ebenso auffassen als wenn der landmann noch jetzt über die stechenden stralen der sonne klagt und hofft dasz seine junge saat nicht durch die hitze versengt, seine junge herde nicht durch seuche hingewürgt werde. warum nannten sich die Araber 'söhne der regens', wenn sie nicht fühlten dasz ihr leben vom regen abhieng, dasz der regen gleichsam ihr vater oder ihr gott sei? bei einigen africanischen stämmen sagt man 'gott kommt', wo wir sagen 'es wird regnen'; ja man gebraucht wörter, die ursprünglich regen oder sturm bedeuten, im sinne von gott im allgemeinen. zweifelt denn der widerspenstigste gegner der sag-

[1] so eben empfange ich RKekulés vortrag 'über die entstehung der götterideale in der griech. kunst' (Stuttgart 1877), welcher sehr wertvolle andeutungen in bezug auf den übergang roher natursymbolischer idole zu den vollendetsten götteridealen der griechischen kunst enthält.

wissenschaft daran dasz Zeus, der wolkensamler, etwas mit den erscheinungen des himmels zu thun hat, dasz Helios oder auch Phoibos nicht allzu verschieden von der sonne, Selene oder auch Phoibe vom monde, Eos oder auch Hēmera oder selbst Sĕmele von der morgenröthe ist? und wenn nun der Eos im sanskrit Ushas, wenn dem Zeus im sanskrit Dyaus entspricht, ist das etwa bloszer zufall? als Filippo Sassetti vor nun 300 jahren die übereinstimmung der sanskritischen wörter für gott, für schlange und für die zahlen mit dem italiänischen nachwies, da war der erste grund zur vergleichenden sprachwissenschaft gelegt: sie hatte noch viele irrfahrten durchzumachen, sie macht sie noch immer durch; aber dies stand schon damals fest, ohne einen genetischen zusammenhang wären solche übereinstimmungen zwischen indischer und europäischer rede nicht möglich gewesen. dasselbe gilt von der vergleichenden mythologie. die übereinstimmung von Dyaus mit Zeus, Jov-is, Tiu wäre für sich allein hinreichend zu beweisen, dasz es eine arische urmythologie gegeben hat, ebenso wie eine arische ursprache. aber irrfahrten sind auch hier nicht zu vermeiden, ja die schwierigkeiten sind viel gröszer als bei der vergleichenden sprachforschung.

Alles kommt darauf an, wie wir steuern. Hahn begnügt sich damit die griechische und deutsche mythologie neben einander zu stellen, und er schlieszt aus der groszen anzahl sachlicher übereinstimmungen, dasz der grundstoff beider jenseit des griechischen und nordischen horizonts liegen müsse. in dieser methode, scheint mir, stecken zwei fehler: erstens dasz er das feld der vergleichung willkürlich beschränkt, namentlich sich der hilfe der sanskritischen mythologie beraubt hat; zweitens dasz er vergiszt oder wenigstens nicht stark genug hervorhebt, dasz nicht nur der grundstoff, sondern auch die grundnamen der mythologie jenseit des griechischen und nordischen horizonts liegen, und dasz eine etymologische erklärung der namen, als der ältesten uns gebliebenen thatsachen, die einzig sichere grundlage sein kann, auf welcher eine wissenschaftliche mythologie zu errichten ist. ein mythologischer name ist eben mehr als ein bloszer name; er ist ein historisches factum, das älteste für uns erreichbare historische factum in der entwickelung der mythologie.

Niemand kann das buch von Hahn lesen, ohne zu erstaunen über die bis ins kleinste gehenden parallelen, welche er zwischen der griechischen und deutschen götter- und heldensage entdeckt hat. aber nachdem man das alles gelesen, fragt man immer: wo ist der genetische zusammenhang, und was ist die ursprüngliche absicht aller dieser mythen? beschränken wir uns zb. auf die sagen von Zeus und von dem nordischen Tyr, so sehen wir wol gewisse ähnlichkeiten, aber erst wenn wir skr. Dyaus und Ju-piter hinzuziehen, wird der mythus als mythus vollständig und verständlich. Dyaus, was im späteren sanskrit nur himmel bedeutet und femininum ist, ist uns nur im Veda als masculinum gerettet, wir finden sogar die

alte sollenne nebeneinanderstellung von Ζεὺς πατήρ, Ju-piter, im vedischen Dyaús pitâ. mit diesem pitâ, vater, zeigt sich doch auch schon in der arischen urreligion, in dem was jenseit des sanskrits wie des griechischen liegt, ein ansatz zum ethischen. und für die erklärung dieses einen mythus bemerken wir selbst unter den entschiedensten gegnern der neuen lehre eine gewisse willigkeit. professor Lehrs, der von dem ethischen wesen der griechischen götter so tief durchdrungen ist und ihre rein geistige persönlichkeit kräftiger und beredter schildert als es irgend ein Grieche gekonnt, er gibt doch gerade beim höchsten gott, bei Zeus, einen arischen hintergrund zu. er sagt (populäre aufsätze[2] s. 97): 'und bleibt die sache eben dieselbe, wenn man solche namen nicht auf das semitische [doch wol nicht], sondern auf altgebrauchte götternamen uralter indogermanischer zeit zurückführt oder auch mit sicherheit zurückführen kann. was mit sicherheit vielleicht bei dem einzigen namen «Zeus» der fall ist. und sonderbarer weise doch auch hier nur für die nominativform und für die éine declinationsform desselben ganz unserm fall angehört, während die andere und gangbarste declinationsform (Διόϛ) durch das nebenstehende, ganz gewöhnliche «göttlich» — wahrlich nicht «glänzend», was die sanskritanische bedeutung dieser wurzel sein soll — bedeutende adjectiv derselben wurzel (δῖοϛ) ganz als griechisch empfunden wird, und das zugleich auch nicht selten gehört wird in der bedeutung: dem Zeus zukommend, von Zeus kommend.'[2]

Nun so lange ich Homer lese, empfinde ich sowol Ζεύϛ als Διόϛ und δῖοϛ als vollkommen griechisch, ebenso wie ich ἐϛτί als vollkommen griechisch empfinde trotz sanskritischem *asti*. weshalb erkennt aber Lehrs bei Zeus den indischen krankheitsstoff nur im nominativ an? gerade in den andern casus zeigt er ja die handgreiflichsten symptome. im sanskrit wird aus *Dyaús* nach festen phonetischen gesetzen im gen. *Divás*, im dativ *Diví*, im acc. *Dívam*. und was könnte schöner zu diesen formen sowol in bezug auf den wechsel der vocale und halbvocale als auf den des accentes stimmen als die griechischen formen Διόϛ, Διί, Δία? ja noch mehr, wie Ζεύϛ im vocativ zu Ζεῦ wird, so *Dyaús* zu *Dyaũs*. diese übereinstimmung ist auf den ersten anblick so überraschend, dasz ein sehr scharfsinniger französischer orientalist, M. Darmesteter (revue critique 23 dec. 1876) sagt, er könne kaum glauben dasz sie nicht auf bloszem zufall beruhe. der circumflex im sanskrit scheint ihm von der zusammenziehung der beiden vocale *di-aus* zu *dyaũs* herzurühren, der griechische von der gewöhnlichen regel über den accent

[2] wenn prof. Lehrs (ao. s. 303) sehr erzürnt auf mich ist, weil ich von vielen stellen im alten testament gesprochen, in denen ein glaube an unsterblichkeit vorausgesetzt werde, so bemerke ich dasz ich im englischen original — für versehen meines übersetzers bin ich nicht verantwortlich — nicht von vielen, sondern von einigen (several) stellen gesprochen habe, die jedem exegetischen theologen bekannt sind.

der stämme auf -ευ. woher kommt denn aber diese gewöhnliche regel, und woher kommt es dasz der nominativ *di-aús* immer zu *dyaús*, Ζεύς wird, und nur der vocativ zu *dyaũs*? hier liegt das problem, und die einzige lösung ist, dasz beide formen *Dyaũs* wie Ζεῦς nur verständlich werden als historische überreste einer ältern sprachperiode, in der jeder vocativ seinen accent, so weit er konnte, nach vorn zog. nur *di-aùs* konnte *dyaũs* werden, nicht *di-aús*; und Ζεύς wurde zu Ζεῦς aus demselben grunde, aus welchem σωτήρ zu σῶτερ wird (sieh m. essays IV s. 448).

So eng hiengen die arischen sprachen noch zusammen, als sie die ersten keime der arischen mythologie ansetzten. und glaubt man etwa dasz der keim des Ζεύς, Dyaus, Jupiter, Tyr ganz vereinzelt geblieben? man musz nur nicht von der vergleichenden mythologie dasselbe erwarten, was die vergleichende sprachwissenschaft geleistet hat. die sprache ist das gemeinsame eigentum von millionen und eben dadurch in die festen schranken strenger gesetze gebannt. wenn in zweitausend jahren ein professor der deutschen litteratur ungläubig den kopf dazu schütteln sollte, dasz *vier* dasselbe wort gewesen sei wie das französische *quatre*, so wird man seinen unglauben durch thatsachen und regeln bezwingen können, während bei mythologischen übereinstimmungen möglichkeit oft die stelle der notwendigkeit vertritt. mythologie ist eben weit mehr local als national, und ist in ewigem wechsel begriffen, teils durch das vergessen alter sagen, teils durch neue schöpfungen oder neue umwandlungen, die sie von dichtern, priestern, gesetzgebern und philosophen empfängt. hätten sich nicht ein paar stellen im Rig-Veda erhalten, so wüsten wir absolut nichts von einem gotte Dyaus in Indien. nur in Griechenland und Italien wurde er als oberste gottheit bewahrt, in Indien trat Indra an seine stelle, bei den Skandinaven Odhin, dessen sohn Dyaus, dh. Tyr geworden. ebenso frei schaltet die mythologie mit Varuṇa, einem der ältesten und höchsten götter des Veda, ursprünglich dem deckenden himmel. in der späteren indischen mythologie sinkt Varuṇa zu einem meeresgott herab, in Griechenland hat er mark und knochen verloren. er ist kaum mehr als der personificierte himmel, und nur aus wenigen andeutungen erkennt man dasz auch er einst gröszer gewesen ist als Zeus. der abstand zwischen Zeus und Tyr, zwischen Varuṇa und Uranos zeigt, wie weit die aus einem und demselben samenkorn entsprungenen ranken der mythologie auseinander wachsen, und wie die verschiedensten einflüsse den alten typus bis zur unkenntlichkeit verwischen können, während die identität des namens uns trotz alledem für gemeinsamen ursprung bürgt. die einflüsse welche verschiedenes klima, verschiedene erntezeit, verschiedene sitten und gebräuche auf den alten gemeinsamen schatz der arischen mythologie ausüben musten, hat niemand treffender beschrieben als Hahn. auch ein bloszer wechsel des geschlechts war hinreichend alle liebesgeschichten zwischen sonne und mond total umzuwandeln. und dennoch glaubt

Hahn nicht nur die einfachsten wurzeln der mythen, sondern ganze sagzüge, sagketten und -kreise als fertiges gemeinsames eigentum der arischen völker nachweisen zu können! während zusammengesetzte wörter nur äuszerst selten als verschiedenen arischen sprachen gemeinsam nachgewiesen werden können, will er sprüche, sätze, ganze cyklen als vor der sprachtrennung fertig und bei Griechen und Germanen treu bewahrt gefunden haben. hierin leistet er das unmögliche oder will es leisten. die bis ins einzelnste gehenden übereinstimmungen zwischen griechischen und nordischen sagen, die er zusammengestellt, sind ja nicht wegzuleugnen, aber sie bleiben rein äuszerlich und unverständlich, bis wir sie in zusammenhang mit andern arischen sagen bringen, und bis es gelingt die ursprüngliche bedeutung der mythologischen ausdrücke hauptsächlich mit hilfe der wissenschaftlichen etymologie zu entdecken.

Nehmen wir ein beispiel. Hahn bemerkt, wo er Apollon als sonnengott behandelt (s. 479), dasz er deutlichere spuren seines solaren ursprungs trage als Freyr. 'besonders klar' fährt er fort 'tritt uns das bild des sonnenaufgangs aus Apollons geburtssage entgegen. in dunklem gewand kommt Leto, von Zeus dem äthergotte befruchtet, aus dem lande der Hyperboreer entweder in der gestalt einer wölfin oder von wölfen geleitet, und sucht wandernd nach einer geburtsstätte, das will sagen, am nächtlichen sternhimmel zeigt sich die lichtbefruchtete frühdämmerung.' später (s. 488 f.), wo er Apollon mit Odin vergleicht, kommt er auf dieselbe geburtssage zurück, indem er bemerkt: 'wir glauben in Odin den gott der tagessonne, namentlich aus den ihm beigegebenen thieren, seinen zwei wölfen und zwei raben, zu erkennen, weil wir die ersteren auf die die tagessonne flankierende morgen- und abendröthe, die letzteren aber auf die sie flankierende vornacht und nachnacht deuten. nun ist aber auch dem Apollon sowol der wolf als der rabe geweiht, jedoch, so viel wir wissen, stets nur in der einzahl. wir beziehen daher den erstern um so mehr auf die morgenröthe, als weder die alt- noch die neugriechische sprache ein besonderes wort für die abendröthe hat, und übersetzen Apollons beinamen λύκειος mit frühlichtgott, auf welchen der zeit nach Phoibos der stralende folgt, der uns wiederum als λυκοκτόνος gleichbedeutend ist mit dem das «morgenlicht vernichtenden». . . dasz aber der Apollinische wolf nur diese bedeutung haben könne, ergibt sich wol am klarsten aus der uns von Aristoteles erhaltenen sage, dasz Leto von den Hyperboreern als wölfin nach Delos gekommen sei, nachdem sie, von der Hera verfolgt, den weg in zwölf tagen und nächten vollendet hatte. denn der nächtliche von der wolkengöttin angefeindete sternhimmel (Λητὼ κυανόπεπλος) musz sich in morgenlicht kleiden, bevor er die sonne gebären kann.' man merkt dasz in diesen zusammenstellungen irgendwo eine wahrheit liegt, man sieht aber auch zugleich schwierigkeiten, die vom standpuncte der griechischen und der nordischen mythologie nicht zu lösen sind. dasz im griechi-

schen der wolf dem lichtgotte geweiht sei, ist verständlich, weil das wort für wolf λύκος sich wörtern die licht bedeuten wie λύχνος λευκός usw. angeähnelt hat. aber dies gilt nur für das griechische, kann also nicht in den nordischen sagen den wolf als thier des lichtgottes erklären. das skr. *vrikas* wird λύκος auf griechisch, erscheint aber im gotischen als *vulfs*. nichtsdestoweniger existiert ein zusammenhang, nur liegt er jenseit des griechischen und nordischen. im Veda nemlich lesen wir öfter, dasz die *vartikâ*, die wachtel, aus dem rachen des *vrika*, des wolfes, befreit worden sei. die *vartikâ*, von *vrit* (*verto*, *vertumnus*) ist die wiederkehrende, ein name der wachtel, gr. ὄρτυξ. auszerdem ist es aber ein mythologischer name der morgenröthe, der ewig wiederkehrenden göttin, und nur von ihr können wir es verstehen, wenn es heiszt, dasz die indischen Dioskuren, die Asvinau oder die Nâsatyau (ebenfalls wol die ewig wiederkehrenden, von *nas*, Νόστοι) sie aus dem rachen des wolfes befreien. bedenken wir nun dasz die insel, wo Leto die beiden lichtkinder zur welt bringt, nicht nur Delos, sondern auch Ortygia, die wachtelinsel hiesz, und dasz, wenn Leto als wölfin aufgefaszt wurde, auf Ortygia Apollon und Artemis aus dem schosz der wölfin befreit wurden, so erkennen wir jetzt die alte vorstellung, die sich in verschiedenen sprichwörtern oder sagen bei verschiedenen arischen völkern verschieden niedersetzte. die grundvorstellung war überall dieselbe. der wolf oder die wölfin ist die nacht, das wiederkehrende licht ist die vartikâ, die wachtel, oder Delos-Ortygia, die sonnige insel des zurückkehrenden lichts, sei es des morgens, sei es des frühlings. ob es nun hiesz, dasz die wachtel aus dem rachen des wolfes befreit sei, oder dasz Apollon und Artemis auf Ortygia von der wölfin Leto geboren seien: was man dort unter animalischen, hier unter menschlichen bildern ausdrücken wollte war dasselbe: das wiederkehrende licht des morgens hat sich von der finstern nacht befreit. nur im griechischen, wo der name des wolfes λύκος geworden war, konnte die amphibolie entstehen, ob Apollon λύκειος eigentlich der sohn des wolfes und λυκηγενής der sohn der wölfin sei, oder ob er diesen namen vom lichte oder gar von Lykien habe. jeder Grieche hatte das recht sich den namen gerecht zu machen; für uns steht es aber unzweifelhaft fest, dasz Apollon, heisze er nun der wölfische, oder das wolfskind, oder auch der wolfstöter, ursprünglich der aus der dunklen nacht aufsteigende, oder, von einem andern gesichtspuncte aus, der die dunkelheit tötende gott war.

Obwol nun Hahns sagwissenschaftliche studien durch das nichtherbeiziehen des vedischen hintergrundes, sowie der andern arischen mythologien einen fragmentarischen und unbefriedigenden charakter erhalten haben, so wird sie doch kein mythолog ohne nutzen lesen, und nur die werden das buch ganz unbefriedigt bei seite legen, denen omne ignotum pro temerario gilt.

DRESDEN. F. MAX MÜLLER.

23.

ZU THUKYDIDES.

Im fünften buche am ende des gespräches der Athener und der Melier ist eine stelle, welche trotz vieler emendationsversuche noch immer unverbessert, ein locus desperatus geblieben ist. ich meine die stelle V 111, 5 σκοπεῖτε οὖν καὶ μετακτάντων ἡμῶν καὶ ἐνθυμεῖσθε πολλάκις ὅτι περὶ πατρίδος βουλεύεσθε, ἣν μιᾶς πέρι καὶ ἐς μίαν βουλὴν τυχοῦσάν τε καὶ μὴ κατορθώσασαν ἔσται (oder ἴστε nach anderen hss.). der sinn der stelle erhellt aus dem zusammenhange, und der scholiast hat sie richtig verstanden: βουλεύσασθε οὖν, μετακτάντων ἡμῶν, καὶ πολλάκις πρὸ ὀφθαλμῶν λάβετε ὅτι περὶ πατρίδος ἡ σκέψις μιᾶς οὔσης, περὶ ἧς ἐν μιᾷ βουλῇ ἡ κατορθώσετε ἢ σφαλήσεσθε. aber die grammatische construction ist ganz verwirrt, besonders durch die worte ἣν μιᾶς πέρι καὶ und ἔσται oder ἴστε. die hauptsächlichsten der bisherigen verbesserungsvorschläge erwähnt Krüger in seiner ausgabe: «ἣν] ἢ Portus, ἧς Heilmann — ἣν μιᾶς πέρι] ἢ μιᾶς ἐπὶ ῥοπῆς Dobree, ἣν ὑμᾶς περιποιῆσαι ἐς μίαν Haase s. 91 f. — ἐς streicht Ritschl, ἧς und ἴστε (als imp.) für ἔσται aufnehmend — ἔσται] ἴστε einige hss. und Valla, ἵσταται Dobree, ἵστατε Döderlein, ἂν κάθησθε und oben ἧς Kr.» ganz befriedigend ist keine dieser conjecturen; am besten für den sinn und die construction ist noch die Dobreesche, aber die worte gestatten sie nicht. ich glaube dasz durch umstellung zu helfen ist, indem man das ἣν nach βουλὴν versetzt. hier hat es meiner meinung nach ursprünglich gestanden; aber der abschreiber, der es am rande gefunden hatte, setzte es an die falsche stelle, vielleicht wegen der ähnlichkeit mit der endung -ην von βουλὴν. dasz schon der scholiast βουλεύεσθαι μιᾶς πέρι gelesen haben musz, ergibt sich aus seiner erklärung: ὅτι περὶ πατρίδος ἡ σκέψις μιᾶς οὔσης. danach musz die stelle so gelautet haben: περὶ πατρίδος βουλεύεσθε μιᾶς πέρι καὶ ἐς μίαν βουλήν, ἣν τυχοῦσάν τε καὶ μὴ κατορθώσασαν ἴστε (statt ἔσται). oder soll man die zwei worte ἣν und ἔσται streichen?

I 7 lese ich ἔφθειρον statt ἔφερον. φέρειν in dieser bedeutung ohne καὶ ἄγειν findet sich weder bei Thukydides noch bei einem andern classiker, auch sonst sehr selten, φθείρειν dagegen sehr häufig: vgl. I 30, 3 τοὺς ξυμμάχους ἔφθειρον. II 11, 4 τἀκείνων φθείροντας. die häufigkeit der verwechselung von φθείρειν und φέρειν in den hss. ist bekannt.

III 56, 4 findet sich die schwierige stelle: καίτοι χρὴ ταὐτὰ περὶ τῶν αὐτῶν ὁμοίως φαίνεσθαι γιγνώσκοντας, καὶ τὸ ξυμφέρον μὴ ἄλλο τι νομίσαι ἢ τῶν ξυμμάχων τοῖς ἀγαθοῖς, ὅταν ἀεὶ βέβαιον τὴν χάριν τῆς ἀρετῆς ἔχωσι, καὶ τὸ παραυτίκα που ὑμῖν ὠφέλιμον καθιστῆται. die construction ist meiner meinung nach folgende: καίτοι χρὴ . . γιγνώσκοντας καὶ τὸ ξυμφέρον μὴ

ἄλλο τι (ὑμᾶς) νομίσαι ἢ ὅταν (οἱ ἀγαθοὶ τῶν ξυμμάχων) ἔχωσιν ἀεὶ βέβαιον τὴν χάριν τῆς ἀρετῆς, καὶ (ὅταν) τὸ παραυτίκα που ὑμῖν (subject = ihre jedesmaligen dinge, angelegenheiten) καθιστῆται ὠφέλιμον τοῖς ἀγαθοῖς τῶν ξυμμάχων. aber das ἀγαθοῖς τῶν ξυμμάχων ist im dativ vorangestellt, damit es auch auf das ὠφέλιμον καθιστῆται bezogen werden könne; vielleicht schwebte dem Thuk. der hauptgedanke vor: τοῖς ἀγαθοῖς τῶν ξυμμάχων τὰ ἑκάστοτε πράγματα Λακεδαιμονίων καθίστασθαι ὠφέλιμα. der sinn wird so sein: τὸ συμφέρον ὑμῶν οὐκ ἔστιν ἄλλο τι ἢ ὅταν οἱ ἀγαθοὶ τῶν ξυμμάχων εὖ εἰδῶσιν ὅτι ὑμεῖς χάριν ἕξετε αὐτοῖς τῆς ἀρετῆς, τὰ δὲ ἑκάστοτε πράγματα ὑμῶν καθιστῆται ὠφέλιμα αὐτοῖς. so kann man der verbesserung Heilmanns ἔχουσι statt ἔχωσι, sowie auch derjenigen anderer entbehren. über καθίστασθαι s. IV 92, 3 τὸ ἀντίπαλον καὶ ἐλεύθερον καθίσταται: vgl. auch I 76, 1. IV 107, 1.

ALEXANDRIEN. GREGORIUS BERNARDAKIS.

24.

ZU LYSIAS.

Dasz unser Lysiastext durch eine ziemlich bedeutende anzahl von interpolationen entstellt ist, haben in neuerer zeit namentlich Cobet und Halbertsma, mag man ihnen auch nicht in allen einzelheiten beistimmen, evident bewiesen. doch möchte sich auch nach diesen kritikern eine nachlese verlohnen.

I 8 und 16 ἐπιτηρῶν γὰρ τὴν θεράπαιναν [τὴν] εἰς τὴν ἀγορὰν βαδίζουσαν und ἐὰν οὖν λάβῃς τὴν θεράπαιναν τὴν [εἰς ἀγορὰν βαδίζουσαν καὶ] διακονοῦσαν ὑμῖν. aus der ganzen erzählung des Euphiletos geht hervor dasz er in seinem hause nur eine sklavin und keinen sklaven wohnen hatte; andernfalls müsten diese personen bei den im hause vorfallenden scenen irgend eine rolle spielen; αἱ γυναῖκες in § 10 sind also nur die gattin und die dienerin. auf seinem ländlichen besitztum mag er noch sklaven gehabt haben, und man kann darauf die θεράποντες in § 42 sowie auch die erwähnung der mühle in § 18 beziehen. aus dem obigen folgt dasz in § 8 hinter θεράπαιναν der artikel zu streichen ist; er wird aus § 16 hinzugeschrieben sein. umgekehrt scheint man aus § 8 die bei τὴν θεράπαιναν stehenden worte εἰς τὴν ἀγορὰν βαδίζουσαν in § 16 hinter τὴν θεράπαιναν interpoliert zu haben, wodurch die unpassende coordination entstand: τὴν εἰς ἀγορὰν βαδίζουσαν καὶ διακονοῦσαν ὑμῖν.

I 44 [ἔνιοι γὰρ τοιούτων πραγμάτων ἕνεκεν θάνατον ἀλλήλοις ἐπιβουλεύουσιν]: eine nachschleppende erläuterung zu dem vorhergehenden, die nur ein interpret, nicht der redner selbst für nötig halten konnte. den nichtlysianischen ursprung erweist auch die

liederliche fassung: denn die ἔνιοι, welche nachstellungen bereiten, sind die sykophantisch verklagten, in privatprocessen angegriffenen usw.; diese stellen aber nicht einander nach, sondern den sykophanten, den anklägern usw.

VII 22 τοὺς [ἐννέα] ἄρχοντας ἐπήγαγες. eine φάσις oder ἐφήγησις war bei demjenigen beamten anzubringen, der die vorstandschaft des betreffenden processes hatte. nun ist es unwahrscheinlich, dasz die neun archonten als collegium eine vorstandschaft in processen ausgeübt haben; und wenn man dies selbst für die γραφὴ παρανόμων und ähnliche zugeben wollte, so ist es doch für einen process so specifisch religiösen charakters wie den vorliegenden nicht glaublich; und selbst dies eingeräumt, würde man bei einer thätigkeit des gesamtcollegiums erwarten den eponymos als prytanis handeln zu sehen, während doch hinlänglich bezeugt ist dasz diese rolle bei diesem processe dem archon basileus zufiel. endlich passt es gerade zu dem wesen einer schleunigen klageform wenig, dasz dem kläger zugemutet wird die neun archonten aus ihren vier nicht sämtlich bei einander liegenden amtslocalen zusammenzuholen. so erscheint ἐννέα als ein schlechtes glossem; vielleicht hat der interpolator sich an die unmittelbar vorhergehende rede (VI 4) gehalten. die ἄρχοντες, welche Lysias hier meint, sind der archon basileus und besonders seine gehilfen in diesen dingen, die γνώμονες. diese scheinen nach § 25 aus den Areopagiten selbst gewählt worden zu sein, was ich wegen der auffassung des ἢ ἄλλους τινὰς τῶν ἐξ Ἀρείου πάγου anmerke.

VII 31 f. ἐγὼ γὰρ τὰ ἐμοὶ προστεταγμένα ἅπαντα προθυμότερον πεποίηκα, ὡς ὑπὸ τῆς πόλεως ἠναγκαζόμην .. καίτοι ταῦτα μὲν μετρίως ποιῶν [ἀλλὰ μὴ προθύμως] οὔτ' ἂν περὶ φυγῆς .. ἠγωνιζόμην usw. es ist dem redner nicht angemessen, nachdem der gegensatz zu dem adverbium προθυμότερον schon durch μετρίως gegeben ist, denselben nochmals durch das erste adverbium mit der negation auszudrücken.

XII 99 οὐδὲ γὰρ ἑνὸς κατηγόρου οὐδὲ δυοῖν ἔργον ἐστίν [ἀλλὰ πολλῶν]. auch hier erlahmt der gedanke durch den ausdrücklichen gegensatz ἀλλὰ πολλῶν. hätte Lysias den gedanken 'dies ist nicht eine aufgabe für einen oder zwei ankläger' noch weiter fortführen wollen, so würde er in seiner beliebten übertreibungssucht eher hinzugefügt haben, dasz auch eine ganze schar von anklägern diesem geschäfte kaum gewachsen sein würde.

XIII 2 Διονυσόδωρον γὰρ τὸν κηδεστὴν τὸν ἐμὸν καὶ ἑτέρους πολλοὺς .. ἐπὶ τῶν τριάκοντα ἀπέκτεινε [μηνυτὴς κατ' ἐκείνων γενόμενος]. der kläger, der die dreistigkeit gehabt hat den Agoratos des mordes als ἐπ' αὐτοφώρῳ ergriffen anzuklagen, wird auch hier gleich am anfang seine in dieser schroffheit gar nicht zu erweisende behauptung, Agoratos sei der mörder jener leute, hingestellt haben, um die richter nicht von vorn herein die differenz zwischen der aufgebauschten klageform und dem wahren sachver-

halte fühlen zu lassen. das wie des mordes auseinandersetzen zu wollen verheiszt er erst in § 4 ἵν' εἰδῆτε . . ᾧ τρόπῳ οἱ ἄνδρες ὑπ' Ἀγοράτου ἀπέθανον, und erzählt demgemäsz unten den hergang. aus dieser erzählung ist denn auch die obige interpolation wörtlich entnommen: § 18 μηνυτὴν κατὰ τῶν στρατηγῶν καὶ τῶν ταξιάρχων γενέσθαι.

XXII 2 ἔλεγόν τινες τῶν ῥητόρων ὡς ἀκρίτους αὐτοὺς χρὴ τοῖς ἕνδεκα παραδοῦναι [θανάτῳ ζημιῶσαι]. ἡγούμενος δ' ἐγὼ δεινὸν εἶναι τοιαῦτα ἐθίζεσθαι ποιεῖν τὴν βουλὴν ἀναστὰς εἶπον ὅτι μοι δοκοίη κρίνειν τοὺς σιτοπώλας κατὰ τὸν νόμον, νομίζων, εἰ μέν εἰσιν ἄξια θανάτου εἰργασμένοι, ὑμᾶς οὐδὲν ἧττον ἡμῶν γνώσεσθαι τὰ δίκαια, εἰ δὲ μηδὲν ἀδικοῦσιν, οὐ δεῖν αὐτοὺς [ἀκρίτους] ἀπολωλέναι. das ἀκρίτους, welches den gedanken unlogisch macht, ist aus dem obigen ungeschickt hinzugeschrieben.

XXIII 9 ὑπὸ τοῦ Νικομήδους [ὃς ἐμαρτύρησεν αὐτοῦ δεσπότης εἶναι]. es scheint mir mit Scheibe ua. nicht zweifelhaft, dasz das ἐμαρτύρησε sich beziehen soll auf das so eben abgelegte zeugnis; dann aber hätte Lysias μεμαρτύρηκε setzen müssen. dagegen ist, sobald wir den relativsatz als erklärenden zusatz eines glossators fassen, der aorist von dessen standpunct aus angemessen. der glossator hielt eine solche erklärung für die leser des Lysias, die kurz vorher nur das wort ΜΑΡΤΥΡΕϹ fanden, für nötig; für die richter, die so eben den Nikomedes hatten mit namen aufrufen und zeugnis ablegen hören, war sie völlig entbehrlich. die fassung des glossems ist aus § 8 entnommen.

An diese athetesen mögen sich noch zwei anders geartete heilungsversuche anschlieszen.

XIV 36 ἐπειδὴ δὲ ὑμᾶς ἐξαπατήσας κατῆλθε καὶ πολλῶν ἦρξε τριήρων, οὔτε τοὺς πολεμίους ἐδύνατο ἐκ τῆς χώρας ἐκβαλεῖν οὔτε Χίους οὓς ἀπέστησε πάλιν φίλους ποιῆσαι. da Alkibiades während seines dreimonatlichen aufenthaltes in Athen auch den oberbefehl zu lande hatte, so fällt es auf, dasz der redner dies nicht erwähnt, um so mehr da er ihm im folgenden die nichterreichung eines erfolges zum vorwurf macht, der doch nur zu lande, nicht wie die wiedergewinnung von Chios zur see mit den trieren herbeigeführt werden konnte. daher wird hinter κατῆλθε fehlen: καὶ παντὸς τοῦ στρατοῦ ἡγήσατο oder etwas ähnliches.

XIX 11 χαλεπὸν μὲν οὖν ἀπολογεῖσθαι πρὸς δόξαν ἣν ἔνιοι ἔχουσι περὶ τῆς Νικοφήμου οὐσίας καὶ σπάνιν ἀργυρίου ἣ νῦν ἐστὶν ἐν τῇ πόλει καὶ τοῦ ἀγῶνος πρὸς τὸ δημόσιον ὄντος. erstens passt ἀπολογεῖσθαι πρός zwar zu δόξαν, aber nicht zu σπάνιν: man kann auf ἀπολογεῖσθαι πρός im accusativ folgen lassen die richter oder das zu widerlegende, aber nicht irgend einen umstand der die verteidigung erschwert. zweitens ist bei der überlieferten lesung in dem obigen satze an dem καὶ vor τοῦ ἀγῶνος anstosz zu nehmen. ich meine dasz für das καὶ vor σπάνιν zu schreiben ist διὰ: 'es ist schwer, sich gegen die meinung, die manche von dem vermögen des N.

haben, zu verteidigen, wegen des geldmangels der in der stadt jetzt herscht, und da der process gegen den fiscus gerichtet ist.' die beiden gründe für die schwierigkeit der verteidigung — streng genommen bilden sie zusammen nur einen — sind, obwol coordiniert, in verschiedener grammatischer form vorgeführt, der eine als adverbiale bestimmung, der andere als genetivus absolutus.

BERLIN. HERMANN RÖHL.

25.

ZU XENOPHONS HELLENIKA.

I 4, 17 οἱ δὲ, ὅτι τῶν παροιχομένων αὐτοῖς κακῶν μόνος αἴτιος εἴη τῶν τε φοβερῶν ὄντων τῇ πόλει γενέσθαι μόνος κινδινεύσαι ἡγεμὼν καταστῆναι. diese worte stehen in der bekannten schilderung von der rückkehr des Alkibiades nach Athen am feste der plynterien. drei gruppen lassen sich unter der zahlreichen, im Peiraieus versammelten menge nach den von Xen. mitgeteilten und mehr als flüchtig skizzierten äuszerungen derselben unterscheiden. zunächst sind unter λέγοντες οἱ μὲν, ὡς κράτιστος εἴη τῶν πολιτῶν usw. in § 13 die sanguinischen und wärmsten anhänger des talentvollen feldherrn zu verstehen, die auch nicht anstand nehmen den gegnern die verurteilung ohne verhör und die verbannung des Alkibiades als vorwurf entgegenzuschleudern. eine weniger sanguinische, vielmehr ruhig reflectierende und vor gewaltsamen umwälzungen bedachtsam zurückbebende kategorie seiner freunde findet sich gekennzeichnet in den worten (§ 16): οὐκ ἔφασαν δὲ τῶν οἵωνπερ αὐτὸς ὄντων εἶναι καινῶν δεῖσθαι πραγμάτων οὐδὲ μετιστάσεως· ὑπάρχειν γὰρ ἐκ τοῦ δήμου αὐτῷ μὲν τῶν τε ἡλικιωτῶν πλέον ἔχειν τῶν τε πρεσβυτέρων μὴ ἐλαττοῦσθαι. endlich ist in den oben angeführten worten die ansicht seiner privatfeinde oder politischen widersacher niedergelegt. aber man sieht nicht ein was mit dem inf. γενέσθαι anzufangen sei: denn nach φοβερῶν ὄντων ist er mindestens überflüssig, um nicht zu sagen sinnstörend. dagegen würde er notwendig und vorteilhaft für die abrundung des gedankens sein, wenn man von der voraussetzung ausgehen könnte, dasz ὄντων aus μελλόντων corrumpiert sei. man beachte die gröszere schärfe, mit welcher der begriff τὰ φοβερὰ μέλλοντα γενέσθαι zu den vorangehenden τῶν παροιχομένων κακῶν in gegensatz treten würde, zumal da ua. Lobeck zu Phryn. s. 745 ff. durch eine anzahl stellen das attische gepräge der construction von μέλλειν mit dem inf. aor. nachgewiesen hat.

I 6, 4 καταμαθὼν δὲ ὑπὸ τῶν Λυσάνδρου φίλων καταστασιαζόμενος, οὐ μόνον ἀπροθύμως ὑπηρετούντων, ἀλλὰ καὶ διαθροούντων ἐν ταῖς πόλεσιν, ὅτι Λακεδαιμόνιοι μέγιστα παραπίπτοιεν ἐν τῷ διαλλάττειν τοὺς ναυάρχους, πολλάκις ἀντ' ἐπιτη-

δείων γενομένων καὶ ἄρτι ξυνιέντων τὰ ναυτικὰ καὶ ἀνθρώποις ὡς χρηστέον γιγνωσκόντων ἀπείρους τε θαλάττης πέμποντες καὶ ἀγνῶτας τοῖς ἐκεῖ, κινδυνεύοιέν τι παθεῖν διὰ τοῦτο, ἐκ τούτου δὲ ὁ Καλλικρατίδας ξυγκαλέσας τοὺς Λακεδαιμονίων ἐκεῖ παρόντας ἔλεγεν αὐτοῖς τοιάδε. es liegt auf der hand, dasz zu den appositionellen begriffen ἀντ' ἐπιτηδείων γενομένων (sc. ναυάρχων) und ἀνθρώποις ὡς χρηστέον γιγνωσκόντων der in der mitte befindliche, da er einen tadel enthält, gar nicht passt. daher scheint er sowol für Breitenbach als auch für Büchsenschütz, der jenem in der form und interpretation dieser stelle unbedingt folgt, die veranlassung zu einer mehr gewaltsamen als glücklichen änderung des textes geworden zu sein. denn beide haben, um die worte καὶ ἄρτι ξυνιέντων zu halten, vorgezogen zu schreiben: πολλάκις ἀνεπιτηδείων γιγνομένων καὶ ἄρτι ξυνιέντων τὰ ναυτικὰ καὶ ἀνθρώποις ὡς χρηστέον οὐ γιγνωσκόντων, ἀπείρους δὴ θαλάττης πέμποντες καὶ ἀγνῶτας τοῖς ἐκεῖ κινδυνεύοιέν τι παθεῖν διὰ τοῦτο, ἐκ τούτου δὲ usw. mit dieser schreibung ist nicht allein eine platte wiederholung geschaffen, sondern auch die möglichkeit eines für die richtige färbung der rede an dieser stelle höchst wünschenswerten gegensatzes beseitigt. ferner ist οὐ vor γιγνωσκόντων eingeschaltet. auszerdem erscheint die verbindung ἀπείρους δή mindestens gezwungen, und die asyndetische form, in welcher κινδυνεύοιεν auf παραπίπτοιεν folgt, dürfte sich wol kaum durch ausreichende gründe rechtfertigen lassen. alles weist darauf hin, dasz die wichtigste corruptel dieser stelle in ἄρτι zu suchen ist, worin ich ἄριστα vermute. denn ἄριστα ξυνιέντων passt vortrefflich zu den beiden andern appositionen; sodann erfordert der parallelismus der glieder und die symmetrie der begriffe nebst dem gesamten gedankengang anstatt κινδυνεύοιεν das part. κινδυνεύοντας, welches sich mit einem καί an die worte καὶ ἀγνῶτας τοῖς ἐκεῖ anschlieszen würde. in dieser form treten die drei zusammengehörigen begriffe ἀπείρους τε θαλάττης καὶ ἀγνῶτας τοῖς ἐκεῖ καὶ κινδυνεύοντάς τι παθεῖν διὰ τοῦτο den voraufgehenden drei gegenteiligen ἀντ' ἐπιτηδείων καὶ ἄριστα ξυνιέντων τὰ ναυτικὰ καὶ ἀνθρώποις ὡς χρηστέον γιγνωσκόντων in bestimmter beleuchtung gegenüber. schlieszlich würde an stelle von δὲ hinter ἐκ τούτου ganz passend das folgernde und resumierende δὴ zu setzen sein, so dasz die worte lauten würden: πολλάκις ἀντ' ἐπιτηδείων γενομένων καὶ ἄριστα ξυνιέντων τὰ ναυτικὰ καὶ ἀνθρώποις ὡς χρηστέον γιγνωσκόντων ἀπείρους τε θαλάττης πέμποντες καὶ ἀγνῶτας τοῖς ἐκεῖ καὶ κινδυνεύοντάς τι παθεῖν διὰ τοῦτο, ἐκ τούτου δὴ usw.

ebd. § 5 ὑμεῖς δὲ πρὸς ἃ ἐγώ τε φιλοτιμοῦμαι καὶ ἡ πόλις ἡμῶν αἰτιάζεται, ἴστε γὰρ αὐτὰ ὥσπερ καὶ ἐγώ, ξυμβουλεύετε τὰ ἄριστα ὑμῖν δοκοῦντα εἶναι περὶ τοῦ ἐμὲ ἐνθάδε μένειν ἢ οἴκαδε ἀποπλεῖν ἐροῦντα τὰ καθεστῶτα ἐνθάδε. das verbum αἰτιάζεται gibt zwar keinen unpassenden, aber auch keinen ausreichenden sinn, da es in matter form nur die vorwürfe wieder andeuten würde, welche

mit den worten des § 4 διαθροούντων ἐν ταῖς πόλεσιν ὅτι Λακεδαιμόνιοι μέγιστα παραπίπτοιεν usw. eingeleitet werden. diese vorwürfe bilden aber nur einen teil der aufrührerischen thätigkeit, welche Lysandros freunde entwickeln, und die andere seite, welche in den vorhergehenden worten von § 4 οὐ μόνον ἀπροθύμως ὑπηρετούντων die widerwilligkeit im dienst charakterisiert, würde damit unberücksichtigt bleiben. voll und ganz und dem entschiedenen auftreten von Kallikratidas, der seine stellung der versöhnung zum opfer zu bringen bereit ist, würde die situation nur durch die worte καὶ ἡ πόλις ἡμῶν στασιάζεται wiedergegeben werden, in denen das verbum in verallgemeinerter bedeutung den begriff des oben verwendeten compositums (ὑπὸ τῶν Λυσάνδρου φίλων καταστασιαζόμενος) wieder aufnehmen würde. am schlusz des satzes würde auszerdem der correcte sprachgebrauch die wiederholung des artikels vor dem adverbium ἐνθάδε erfordern, der bei der gleichlautenden endung des vorangehenden part. leicht verloren gehen konnte.

ebd. § 10 in der rede des Kallikratidas an die Milesier heiszt es: Κῦρος δὲ ἐλθόντος ἐμοῦ ἐπ' αὐτὸν ἀεὶ ἀνεβάλλετό μοι διαλεχθῆναι usw. die worte ἐπ' αὐτόν erscheinen nach den vorangehenden als überflüssig und könnten sogar, wenn man nicht in der constr. von ἐπί mit acc. den begriff der richtung zu betonen hätte, mit den folgenden, durch welche das bewuste aufschieben der unterhandlungen und die verweigerung der audienz von seiten des Kyros ausgedrückt wird, unter umständen in einen eigentümlichen widerspruch treten. dagegen würde die stelle eine proverbielle färbung erhalten durch die veränderung in ἐς αὔριον.

ebd. § 11 ἀλλὰ ξὺν τοῖς θεοῖς δείξωμεν τοῖς βαρβάροις, ὅτι καὶ ἄνευ τοῦ ἐκείνους θαυμάζειν δυνάμεθα τοὺς ἐχθροὺς τιμωρεῖσθαι. die indignation, mit welcher Kallikratidas seine rücksichtslose behandlung seitens des Kyros und die demütigende stellung, welche Sparta überhaupt den Persern gegenüber zuletzt eingenommen, erträgt, läszt das verbum θαυμάζειν als zu schwach und zu wenig charakteristisch erscheinen und legt die vermutung nahe, dasz es irgendwie an stelle des unstreitig brauchbareren θωπεύειν in den text gekommen sei, das auch durch einen rückblick auf die worte von § 7 Καλλικρατίδας δὲ ἀχθεσθεὶς τῇ ἀναβολῇ καὶ ταῖς ἐπὶ τὰς θύρας φοιτήσεσιν, ὀργισθεὶς καὶ εἰπὼν ἀθλιωτάτους εἶναι τοὺς Ἕλληνας, ὅτι βαρβάρους κολακεύουσιν ἕνεκα ἀργυρίου empfohlen wird.

RUDOLSTADT. KARL JULIUS LIEBHOLD.

26.

SIND DIE DEMOSTHENISCHEN BRIEFE ECHT ODER NICHT?

Friedrich Blass hat in seiner abhandlung 'über die echtheit der Demosthenes namen tragenden briefe' (Königsberg, Wilhelms-gymn. 1875) den einspruch erhoben, dasz jene briefe unverhörter sache verurteilt worden seien, wie denn auch ich für mein verwerfendes urteil mich lediglich auf Westermann beziehe. seine eigne untersuchung hat ihm ergeben 'dasz die umfangreichsten und bedeutsamsten stücke der samlung, der zweite und dritte brief, jedenfalls dem Demosthenes angehören, während der kürzere erste brief wenigstens kein vollendetes werk desselben ist. unecht ist der vierte und auch der fünfte brief; über den sechsten läszt sich nicht urteilen.'

Allerdings habe ich geglaubt, nachdem Taylor FAWolf IBekker Westermann Sauppe WDindorf die briefe für unecht erklärt hatten, ihrem urteil einfach beipflichten zu dürfen. da aber die frage von neuem gestellt wird, stehe ich nicht an die gründe aufzuführen, welche mich nach wie vor bestimmen Westermanns ansicht zu billigen: 'me ut ficticias arbitrer eum compositio movet minime Demosthenica, tum anilis auctoris verbositas, indigna tali viro mali immeriti licet perferendi inertia atque ignavia, exsultans in se ipso praedicando importunitas, simplex criminis sine ulla argumentatione recusatio, quodque id ipsum satis inepte inventum videtur, voluisse exulem in rem publicam regendam, in qua nullae ipsius amplius fuere partes, se interponere, infestumque sibi senatum epistolis identidem mittendis expugnare et exacerbati populi animum delenire se posse speravisse' (comm. de epist. scriptoribus gr. IV [1852] s. 13).

Ich sehe ab von den vier briefen, welche auch Blass entweder geradezu verwirft oder doch als zweifelhaft ansieht, und beschränke mich auf den zweiten und dritten brief, von denen ich anerkenne dasz sie 'mit kenntnis und nicht ohne geschick angefertigt seien' (Demosthenes u. s. z. III 1 s. 319, 1). diese beiden briefe werden unabhängig von Blass auch von anderer mir hochachtbarer seite als echt bezeichnet: um so weniger darf ich mich ihrer wiederholten prüfung entziehen.

Was zunächst ihre adresse angeht, so kann man diese allerdings als eine blosze form ansehen. Demosthenes konnte als verbannter freilich nicht mit rath und bürgerschaft seiner vaterstadt in correspondenz treten, aber er mochte immerhin dergleichen briefe durch seine freunde in Athen in umlauf setzen, um auf die öffentliche meinung einzuwirken. sind doch auch seine reden herausgegeben worden, um als denkschriften zu dienen. aber anstöszig erscheint mir, wenn die briefform nur zur einkleidung dienen soll, dasz der verfasser sie so sehr betont: dasz er im dritten briefe sich nicht nur auf den vorhergehenden bezieht (§ 1 περὶ μὲν τῶν κατ'

ἐμαυτὸν . . τὴν προτέραν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς), sondern auch den gegenwärtigen einleitet § 1 περὶ δὲ ὧν νῦν ἐπέσταλκα, § 2 ἐπέστειλα μὲν οὖν ἂν τὴν ἐπιστολήν und § 5 ἐπέστειλα μὲν οὖν ἄν, ὥσπερ εἶπον ἐν ἀρχῇ . . πολλῷ προθυμότερον πρὸς τὸ πέμψαι τὴν ἐπιστολὴν ἔσχον: ja nachdem er § 35 nochmals sich als briefsteller gerechtfertigt hat (γράψας ἐπέσταλκα), kündigt er § 37 einen neuen langen brief an: μικρῷ δ' ὕστερον δι' ἐπιστολῆς μακρᾶς, ἣν ἐάνπερ ἐγὼ ζῶ προσδοκᾶτε. danach scheint es doch als ob der verfasser die correspondenz sehr ernstlich nehmen will.

An inhalt sind die briefe dürftig. in dem zweiten briefe betheuert der verfasser seine unschuld in dem Harpalischen processe, aber er bringt dafür keinen andern beweis als dasz er sich auf seine stets bewährte gesinnung beruft; er behauptet § 14 τῶν τε γραφέντων περὶ Ἁρπάλου μόνα τὰ ἐμοὶ πεπραγμένα ἀνέγκλητον πεποίηκε τὴν πόλιν, aber er erläutert sein verfahren nicht und weist nicht nach, aus welchen gründen und durch welche thatsachen es als das allein richtige sich erweise. dem zwecke, die Athener davon zu überzeugen dasz er ungerechter weise verurteilt worden sei, dient das schreiben nicht von fern. die von ihm vorgebrachten rechtsgründe, sagt der briefsteller, haben die später vor gericht gezogenen gerettet (§ 15) — gleich als ob alle anderen mit denselben maszregeln wie Demosthenes bei der Harpalischen angelegenheit beteiligt gewesen wären —: er ist nur deshalb verurteilt worden, weil über ihn zuerst verhandelt ward (§ 14). nunmehr haben die Athener rühmlicher weise allen angeschuldigten verziehen; deshalb sollen sie auch ihm verzeihen (§ 16). das ist die von Westermann gerügte 'simplex criminis sine ulla argumentatione recusatio'. statt einer rechtfertigung vernehmen wir nur den weheruf und das flehen um erbarmen. wie es § 13 heiszt ἀπορῶ τί πρῶτον ὀδύρωμαι τῶν παρόντων κακῶν, so wird § 25 das παρ' ὅλην τὴν ἐπιστολὴν ὀδύρεσθαι entschuldigt und die summe gezogen ἃ πάντα ποιεῖ με ὀδύρεσθαι. dieser von Reiske (übersetzung II 783) bewunderte 'buszfertige, zerschlagene geist', 'der weise es selbst mit seinen feinden wolmeinende und sie zurechtweisende, selbst die hand die ihn schlägt küssende patriot' ist schwerlich der staatsmann, auf den Plutarch das Homerische wort anwenden durfte οὐ γάρ τι γλυκύθυμος ἀνὴρ ἦν οὐδ' ἀγανόφρων.

Ebenso wenig geht der dritte brief über die söhne des Lykurgos auf die sache ein, sondern bleibt bei allgemeinen redensarten stehen. er hält den Athenern nicht vor dasz es unbillig und ungerecht sei, die söhne verantwortlich zu machen für die amtsführung des vaters, über welche seiner zeit öffentlich rechnung gelegt war, sondern sie sollen sich jenen gütig erweisen, weil Lykurgos ein woldenkender mann war: ja die fürsprache für die söhne erniedrigt sich so weit, dasz sie die möglichkeit einer verschuldung des Lykurgos zugibt, die nur nicht über seinen tod hinaus straffällig sein soll: πᾶσι γὰρ πάντων τῶν ἁμαρτημάτων ὅρος ἐστὶ τελευτή § 14, eine

schwächliche parodie des Demosthenischen satzes in der rede vom kranze § 97 πέρας μὲν γὰρ ἅπασιν ἀνθρώποις ἐστὶ τοῦ βίου θάνατος, κἂν ἐν οἰκίσκῳ τις αὐτὸν καθείρξας τηρῇ· δεῖ δὲ τοὺς ἀγαθοὺς ἄνδρας ἐγχειρεῖν μὲν ἅπασιν ἀεὶ τοῖς καλοῖς . . φέρειν δ' ἂν ὁ θεὸς διδῷ γενναίως, ein satz der auch am schlusse des briefes anklingt: εὔχεσθαι μὲν ὡς εὐγνωμονεστάτων τυγχάνειν (τῶν πολιτῶν), φέρειν δὲ τοὺς ὄντας εὐμενῶς. die lobsprüche auf Lykurgos sind übrigens bei aller breite so matt und so flach, dasz sie durch den einzigen satz, der uns aus der peroratio des Hypereides in sachen der söhne des Lykurgos erhalten ist, weit aufgewogen werden. und so wenig ist der briefsteller seiner nächsten aufgabe treu geblieben, dasz er gegen das ende hin von ihr abspringt auf sein eigenes misgeschick, seine unschuld in der Harpalischen sache nochmals betheuert und seine begnadigung erfleht (§ 37—45). mag man Demosthenes einer solchen verzagtheit fähig halten: die geistesarmut, welche sich hier zur schau trägt, wird man ihm nicht aufbürden können.

Indessen so wenig thatsächliches auch die briefe bieten, von allem anstosze sind sie doch nicht frei. erinnern wir uns dasz namentlich von Hypereides gegen Demosthenes in der Harpalischen angelegenheit der vorwurf erhoben ward, er habe in verrätherischem einverständnis mit Alexandros die günstigen umstände für einen hellenischen krieg gegen die Makedonen verscherzt, dasz darüber die partei der patrioten mit ihm, ihrem bisherigen führer, brach: so werden wir uns überzeugt halten, dasz der landesflüchtige von makedonischer seite keine nachstellungen zu befürchten hatte. anders faszt der briefsteller die sachlage auf. Troizen hat ihn mit wolwollen aufgenommen, aber ist nicht mächtig genug ihn zu beschützen: deshalb sucht er zuflucht in dem heiligtume des Poseidon auf Kalaureia, wenngleich ohne volle zuversicht dasz die gewalthaber in ihrer willkür die freistätte, welche der gott gewährt, achten werden (2, 20 μετελθὼν εἰς τὸ τοῦ Ποσειδῶνος ἱερὸν ἐν Καλαυρείᾳ κάθημαι, οὐ μόνον τῆς ἀσφαλείας ἕνεκα, ἣν διὰ τὸν θεὸν ἐλπίζω μοι ὑπάρχειν). ich lege nicht viel gewicht darauf dasz Plutarch Dem. 26 nur Aigina und Troizen als aufenthaltsorte des Demosthenes nennt; aber die ganze situation, wie jene stelle sie ausmalt, entspricht einzig und allein dem ende des Demosthenes, als er geächtet und von häschern verfolgt an der heiligen stätte sich niederliesz und dort zu sterben sich anschickte: Plutarch ao. c. 29 τὸν . . Δημοσθένην πυθόμενος ἱκέτην ἐν Καλαυρίᾳ ἐν τῷ ἱερῷ Ποσειδῶνος καθέζεσθαι. zu den worten welche Demosthenes vor seinem ende gesprochen haben soll τῷ δ' Ἀντιπάτρῳ καὶ Μακεδόσιν οὐδ' ὁ σὸς ναὸς καθαρὸς ἀπολέλειπται stimmen die worte, mit denen der briefsteller fortfährt: οὐ γὰρ εὖ οἶδά γε· ἃ γὰρ ἐφ' ἑτέροις ἐστὶν ὡς ἂν βούλωνται πρᾶξαι, λεπτὴν καὶ ἄδηλον ἔχει τῷ κινδυνεύοντι τὴν ἀσφάλειαν. diese prophezeiung ist schwerlich vor Demosthenes tode geschrieben.

Das studium des briefstellers verräth sich in der aufzählung der patrioten im dritten briefe § 31 f., eine stelle welche sich auffällig mit Deinarchos I 32 f. berührt. Deinarchos erwähnt dasz Charidemos sich zu dem Perserkönige begeben habe, ohne seinen tod ausdrücklich zu vermelden; dann nennt er Ephialtes: ἀφείλετο καὶ τοῦτον ἡ τύχη τῆς πόλεως, und Euthydikos: οὗτος ἀπώλετο. der briefsteller unterscheidet die verstorbenen patrioten und die verstoszenen: τῶν δημοτικῶν τοὺς μὲν ἡ καθήκουσα μοῖρα καὶ ἡ τύχη καὶ ὁ χρόνος παραιρῆται . . τοὺς δ' ὑμεῖς προῆσθε, zu jenen zählt er ua. Eudikos (den schon Sauppe mit dem Euthydikos zusammengehalten hat) Ephialtes und Lykurgos, zu diesen Charidemos Philokles (den in den Harpalischen process verwickelten strategen) und sich selber, ὧν ἑτέρους εὐνουστέρους οὐδ' αὐτοὶ νομίζετε. also Charidemos, den zehn jahre zuvor könig Dareios getötet hatte (Dem. u. s. z. III 1 s. 132 f.), lebt dem briefsteller noch.

Nicht unbedenklich ist in demselben briefe § 19 die erwähnung der wolthäter der stadt, deren verdienste noch deren nachkommen zu gute gerechnet werden, des Aristeides Thrasybulos Archinos. denn von den beiden letzteren sagt Demosthenes gerade im gegenteil dasz ihre söhne trotz des verdienstes der väter gerichtlicher busze verfallen sind, vdgesandtschaft § 280. gTimokr. § 135; es war daher des Lykurgos söhnen übel gedient, wenn man dergleichen fälle in erinnerung brachte.

Ob bei solchen umständen alle nachrichten in betreff des Harpalischen processes, welche die briefe enthalten, auf guten glauben hingenommen werden dürfen, ist mindestens zweifelhaft: in betreff Aristogeitons hat Cobet misc. crit. (1876) s. 579 sein bedenken angedeutet. vgl. Dem. u. s. z. III 1 s. 314, 3.

Schon an zwei stellen habe ich das studium des verfassers zu erkennen geglaubt; es sind aber deren noch mehr. Blass s. 8 gibt zu dasz in dem zweiten briefe 'ein einziges kleines stück, wenn man so will, der rede vom kranz in freier weise entlehnt sei (§ 9. 10 vgl. vom kranz § 277 f. 136. 244 über patriotische politik, auftreten gegen Python, gesandtschaften)'; aber er fügt hinzu, es könne hieraus weder für noch gegen die echtheit ein argument entnommen werden, 'indem ja in der that der verfasser, wenn er die gleichen gegenstände zu behandeln hatte, notwendig auch zuweilen auf ähnliche und gleiche ausdrücke gerieth'. dies ist sicherlich nicht zu leugnen; aber zwischen der wiederholung, welche ein schriftsteller sich selber gestattet, und der gedankenlosen wiederholung eines nachahmers besteht ein unterschied, welchen Dobree hier wahrzunehmen glaubte, indem er (adv. I 525) die stelle über Python als entlehnt bezeichnet. ich erinnere dasz Demosthenes in der rede vom kranze sich nicht berühmt allein Python entgegengetreten zu sein (denn das that vornehmlich auch Hegesippos: vgl. Dem. u. s. z. II s. 355, 1), wie in dem briefe gesagt ist. die variante τοὺς ἀπὸ τῶν Ἑλλήνων πρέσβεις ebd. statt παρὰ τῶν Ἑλλήνων weicht von dem

stehenden gebrauche bei Demosthenes ab. zu den von Blass angegebenen entlehnungen kommt ferner hinzu § 6—8 οὐδὲ ἐν τοῖς μετὰ ταῦτα χρόνοις ἀπέστην . . διδόντος ἐκείνου, nach der rede vom kranze § 294—298, namentlich, wie Dobree bemerkt hat, zu anfang der stelle nach § 297 f. derselbe führt mit recht § 20 εἰς ἣν (τὴν πατρίδα) τοσαύτην εὔνοιαν ἐμαυτῷ σύνοιδα, ὅσης παρ' ὑμῶν εὔχομαι τυχεῖν auf den eingang der rede vom kranze zurück. in dem dritten briefe habe ich bereits an zwei stellen die entlehnung nachzuweisen gesucht. ich erinnere noch, was Dobree ebenfalls nicht übersehen hat, dasz am schlusse παντὶ τῷ πολιτευομένῳ προσήκειν . . ὥσπερ οἱ παῖδες πρὸς τοὺς γονέας, οὕτω πρὸς ἅπαντας τοὺς πολίτας ἔχειν sehr auffällig mit der vierten Philippica § 41 übereinstimmt: ὥσπερ τοίνυν ἑνὸς ἡμῶν ἑκάστου τίς ἐστι γονεύς, οὕτω συμπάσης τῆς πόλεως κοινοὺς δεῖ γονέας τοὺς σύμπαντας ἡγεῖσθαι. hier übrigens handelt es sich nicht um eine entlehnung, sondern um die anwendung eines gemeinplatzes, welche in dem briefe besser gelungen ist als in der zusammengeflickten rede.

An dem stil der briefe hat Westermann die 'anilis auctoris verbositas' getadelt, dagegen findet Blass s. 6 f. in ihnen 'eben jene fülle des ausdrucks und der behandlung, die auch in der rede vom kranze herscht'. er bemerkt dasz in vermeidung sowol der hiaten als der häufung kurzer silben die briefe der Demosthenischen schreibweise entsprechen; nicht minder erkennt er in dem satzbau und der wortstellung 'die spätere, von allen härten befreite weise des Demosthenes' wieder, 'wie sie sich auch in der rede vom kranze zeigt. meist haben wir höchst groszartig und schwungvoll angelegte sätze, dazwischen jedoch stellenweise auch kurze und aus kleinen gliedern bestehende eingestreut.' im ausdruck nimt Blass zwar einiges auffällige wahr: so die schon von Reiske als eine 'dura et insolens dictio' bezeichnete wendung (2 § 5) ἐλπίδα τῶν μεγίστων δωρεῶν προσδοκᾶσθαι παρ' ὑμῶν und (§ 17) das von Demosthenes sonst nicht gebrauchte wort ἀβουλεῖν: anderseits findet er oft genug die treffenden wendungen des verfassers bewundernswert (ua. rechnet er dazu 3 § 6 πολλὰ τῶν δικαίων ἐν τῷ φῆσαι Λυκοῦργον ἐκρίνετε). 'durchweg hat der ausdruck etwas vollkräftiges, edles, gewähltes, und in der frische und neuheit zeigt sich der vollendete meister der sprache.'

Mit diesem günstigen urteile kann ich nicht übereinstimmen. meines erachtens ist der ausdruck vielfach schwerfällig und geschraubt, der satzbau von der klarheit und durchsichtigkeit der Demosthenischen redeweise weit entfernt. als beispiele führe ich, auszer den schon oben erwähnten, noch folgende an: 2, 9 s. 1469, 12 οὐδεμιᾶς ὀργῆς . . προϊστάμενος. § 11 s. 1469, 24 ἐπολιτευόμην γὰρ . . οὐχ ὅπως ἀλλήλων ὑμεῖς περιγενήσεσθε σποπῶν, οὐδ' ἐφ' ἑαυτὴν ἀκονῶν τὴν πόλιν (vgl. gAristogeiton 1, 46 s. 784, 10 τί τοῦτον, ὦ μάταιε, ἀκονᾷς;). § 16 s. 1471, 9 ἴστωσαν οἱ θεοὶ καὶ ἥρωες, eine bei Demosthenes unerhörte betheuerung; dazu die folgen-

den worte: μαρτυρεῖ δέ μοι πᾶς ὁ πρόσθε παρεληλυθὼς χρόνος, ὃς δικαιότερον ἂν πιστεύοιθ' ὑφ' ὑμῶν τῆς ἀνελέγκτου νῦν ἐπενεχθείσης αἰτίας. § 21 s. 1472, 22 εἴ γέ μοι τὰ πρὸς ὑμᾶς ἀδιάλλακτα ὑπάρχει. § 26 s. 1473, 27 ὅσα μὲν γὰρ τοῖς ὑφ' ὑμῶν ἀγνοηθεῖσιν ὑπηρετοῦντες ἐποίουν (οἱ ἐμοὶ προσκρούοντες). — 3, 1 s. 1474, 7 ἐκποδὼν διατρίβοντι. § 8 s. 1476, 17 τὸ μηδένα ἀνθρώπων εἰς μηδὲν τῶν ἄλλων ἀναισθησίαν ὑμῶν καταγνῶναι, εἰκότως ἀναιρεῖ τὴν ὑπὲρ τῆς ἀγνοίας σκῆψιν. § 13 s. 1477, 22 ὑμεῖς δ' ὄντες Ἀθηναῖοι καὶ παιδείας μετέχοντες, ἢ καὶ τοὺς ἀναισθήτους ἀνεκτοὺς ποιεῖν δοκεῖ δύνασθαι. Demosthenes miszt jene stumpfsinnigkeit wol den Thebanern bei, oder sich selbst, aber bringt sie nie auch nur in die entferntesteste beziehung zu den Athenern. § 9 s. 1476, 23 εἰς τί γὰρ τῶν ἄλλων χρὴ προσδοκᾶν τῷ τετελευτηκότι τὴν παρ' ὑμῶν ἔσεσθαι χάριν, ὅταν εἰς τοὺς παῖδας καὶ τὴν εὐδοξίαν τἀναντία ὁρᾷ τις γιγνόμενα; § 23 s. 1480, 5 τοῖς δ' εἰς τὸν δῆμον ἀναρτήσασιν ἑαυτούς (ein wort welches Demosthenes vdges. 18 s. 346, 27 aufs treffendste verwendet: ἀναρτωμένους ἐλπίσιν ἐξ ἐλπίδων). überladen und gekünstelt ist § 28 s. 1481, 8 ὅλως δὲ κοινόν ἐστιν ὄνειδος ἁπάντων, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, καὶ ὅλης τῆς πόλεως συμφορὰ τὸν φθόνον δοκεῖν μεῖζον ἰσχύειν παρ' ὑμῖν ἢ τὰς τῶν εὐεργεσιῶν χάριτας, καὶ ταῦτα τοῦ μὲν νοσήματος ὄντος, τῶν δὲ τοῖς θεοῖς ἀποδεδειγμένων. wie man auch die letzten worte erklären mag, ob mit Reiske 'cum lege et ritu sancitum sit, ut deorum beneficia gratiis habendis et agendis remuneremur', oder, was näher liegt, mit Hieronymus Wolf 'cum . . hae (Gratiae) in deorum numerum referantur', eine erklärung der entsprechend Blass τῶν δ' ἐν τοῖς θεοῖς ἀποδεδειγμένων lesen will: die anwendung von χάριτες in ganz verschiedener beziehung bleibt anstöszig. νόσημα hat Demosthenes vdges. 259 s. 424, 3 in der übertragenen bedeutung mit groszem nachdrucke angewandt, während es hier das vorausgegangene ὄνειδος und συμφορά nur abschwächt. unverständlich ist mir § 26 s. 1480, 23 οὐ μόνον τοὺς νόμους οὐ κατελύετε, ἡνίκα ἐκείνους ἠφίετε, ἀλλὰ καὶ τοὺς βίους ἐσώζετε τῶν τοὺς νόμους θεμένων ἀνθρώπων. gesucht ist der ausdruck 34 s. 1482, 25 ἐργολαβοῦσι καθ' ὑμῶν εἰς ὑποδοχὴν πραγμάτων, ὧν διαψεύσειεν αὐτοὺς ὁ λογισμός. 38 s. 1483, 27 ἃ τοῖς τολμῶσι μηδὲν ὑμῶν φροντίζειν μὴ λαβοῦσι παρ' ὑμῶν ἔξεστιν ἔχειν. 41 s. 1484, 24 ῥημάτων μοι καὶ φιλανθρωπίας φθονοῦντες. eine solche schwülstige und gezwungene schreibweise musz doppelt auffallen in briefen, welche doch ihrer natur nach einen schlichteren und einfacheren ausdruck erfordern als öffentliche reden.

Dies sind die gründe aus denen ich den zweiten und dritten brief so wenig wie die übrigen für Demosthenisch halten kann. ich sage mit Cobet misc. crit. (1876) s. 579 'nunc quidem sophistam declamitantem tenemus.'

Bonn. Arnold Schaefer.

27.

CATULLI VERONENSIS LIBER. RECENSUIT ET INTERPRETATUS EST AEMILIUS BAEHRENS. VOLUMEN PRIUS. Lipsiae in aedibus B. G. Teubneri. MDCCCLXXVI. LX u. 132 s. gr. 8.

EBaehrens hatte in seinen 'analecta Catulliana' (Jena 1874) eine kritische ausgabe des Catullus versprochen. wie wenig er gezaudert hat seinem versprechen nachzukommen, erhellt aus dem umstande dasz diese ausgabe bereits in der ersten hälfte des j. 1876 vor uns lag. dieselbe schlieszt sich in ihrer einrichtung und ausstattung im wesentlichen den in gleichem verlag erschienenen kritischen ausgaben des Vergilius von Ribbeck, des Horatius von Keller und Holder usw. an. vorausgeschickt sind auf LX seiten prolegomena, diesen folgt auf 112 seiten der text mit den testimonia veterum und der varietas lectionis, s. 113—116 wird über die fragmente gehandelt, und den schlusz (s. 117—132) bildet eine textrecension der Ciris (ohne kritischen apparat).

Jeder der die analecta Catulliana des hg. gelesen hat weisz, um was es sich bei der vorliegenden ausgabe handelt. Baehrens hatte aus der Ellisschen ausgabe die überzeugung gewonnen, dasz der codex Oxoniensis, dessen varianten dort mitgeteilt werden, noch besser sei als der bisher für den besten gehaltene Sangermanensis. zugleich hatte sich ihm ein zweites ebenso wichtiges resultat ergeben, dasz alle übrigen Catull-hss. auf G zurückzuführen seien. obgleich aus der in den analecta geführten untersuchung bereits mit groszer wahrscheinlichkeit hervorgieng dasz B. sich auf richtiger spur befinde, so bedurfte es doch zur vollen begründung der aufgestellten behauptungen einer neuen vergleichung der hss., besonders O und G. Baehrens hat sich dieser mühevollen arbeit nach meiner überzeugung mit voller hingabe und genauigkeit unterzogen. er hat den G in Paris, den O in Oxford und auszerdem eine anzahl französischer, englischer und niederländischer hss. an ort und stelle verglichen. wenn ihm trotzdem bei der vergleichung von G einiges entgangen sein sollte, was er selbst für nicht unmöglich hält, so sehe ich darin keinen grund ihm flüchtigkeit und unzuverlässigkeit vorzuwerfen.

Die ergebnisse jener vergleichung hat B. in den prolegomena zu einer kritischen geschichte des Catulltextes verarbeitet, soweit sich eine solche nach dem vorhandenen material durch combinationen feststellen läszt. für die kritik ist dér teil der untersuchung der wichtigste, in welchem über das verhältnis der hss. unter einander sowie zu ihrer quelle gehandelt wird. indem ich bei meiner besprechung diesen teil hauptsächlich berücksichtige, kann es nicht in meiner absicht liegen den ganzen gang der untersuchung hier zu wiederholen; doch will ich versuchen dem leser einen einblick in die art und weise, wie B. zu seinen resultaten gelangt ist, sowie einen überblick über die resultate selbst zu verschaffen.

Im zehnten jh. befand sich in Verona ein Catullcodex, welchen bischof Rather benutzte. nach dieser zeit herscht länger als 300 jahre tiefes schweigen über Cat., bis im anfang des 14n jh. durch einen bürger von Verona eine hs. des Cat. nach seiner vaterstadt gebracht wurde. ob es dieselbe war welche Rather las, ob dieselbe aus Belgien kam, wohin Rather ins exil gegangen war — beides nimt B. an — läszt sich zwar nicht beweisen, ist jedoch höchst wahrscheinlich. fest steht dasz diese hs. in langobardischer schrift geschrieben war, was für ein ziemlich hohes alter derselben spricht. dieser codex, welcher mit V bezeichnet wird, ist längst verschollen und war es jedenfalls schon im 15n jh.; doch besitzen wir eine im j. 1375 aus ihm genommene abschrift, G. die worte der unterschrift, welche der schreiber von G seiner abschrift hinzugefügt hat, lassen keinen zweifel, dasz er aus V selbst copierte. er bittet daselbst um nachsicht wegen der fehlerhaftigkeit der abschrift; dieselbe sei jedoch nicht besser herzustellen gewesen, da nur ein einziges, im höchsten grade verderbtes exemplar von Cat. existiere. bereits 1855 hatte ThHeyse, obwol an der directen herkunft dieses codex aus V zweifelnd, demselben um seines hohen alters willen den ersten rang unter der groszen menge der erhaltenen Catull-hss. eingeräumt. Schwabes verdienst ist es die vorzüge von G in das rechte licht gestellt zu haben. jetzt aber tritt B. auf mit der behauptung, der von Ellis zuerst verglichene, aber nicht genügend gewürdigte codex O sei noch besser als G., er sei ebenfalls direct aus V copiert, habe aber die treue der überlieferung vollständiger gewahrt als G. für diese behauptung führt B. den beweis in schlagendster und überzeugendster weise. in O findet sich eine anzahl von schreibfehlern, welche sich nur daraus erklären, dasz der schreiber des codex langobardische schrift vor sich hatte. hieraus würde nur folgen dasz O aus einem sehr alten codex copiert ist. dasz er aber aus derselben quelle wie G stammt, ergibt sich aus folgendem. erstens zeigt eine ganze reihe von lesarten, dasz beide hss. dieselbe vorlage hatten; widerspruchslos aber wird dies durch solche stellen bewiesen, an denen der schreiber von G ein compendium der vorlage falsch auflöste, während O das compendium selbst bietet: vgl. 97, 3. 116, 2. 61, 187. 44, 8. 23, 2. an andern stellen ist deutlich ersichtlich, dasz ursprünglich in G genau so geschrieben stand wie in O. der schreiber von G aber, welchem die ursprüngliche lesart unrichtig erschien, änderte dieselbe durch correctur oder rasur. kurz, die gemeinsame abstammung von O und G aus V unterliegt nicht dem geringsten zweifel. aus den bisherigen ausführungen ergibt sich aber auch bereits die richtigkeit des andern teils der Baehrensschen behauptung, dasz O uns den text mit gröszerer treue überliefert habe. erhellte dies schon daraus, dasz in G die echte lesart von V durch rasuren und correcturen (und was für correcturen bisweilen!) verwischt ist, so geht es auch daraus hervor, dasz sich in G häufig eine viel jüngere orthographie als in O findet: ein beweis dasz es G auf buchstabentreue nicht ankam.

nach diesen unleugbaren beispielen willkürlicher änderung läszt sich auszerdem mit hoher wahrscheinlichkeit vermuten, dasz der schreiber von G schon während des abschreibens sich stillschweigend manche andere abweichungen von seiner vorlage erlaubte. überhaupt ergibt die vergleichende betrachtung von G und O klar und deutlich, dasz der schreiber von G des lateinischen nicht unkundig war und deshalb kein bedenken trug solche stellen, die ihm verderbt erschienen, zu ändern, wogegen der schreiber von O, der allen anzeichen nach blutwenig latein verstand, seine vorschrift mehr abmalte als abschrieb. nach diesen thatsachen, welche sämtlich von B. in den prolegomena unwiderleglich nachgewiesen werden, wird jeder, der sehen kann und sehen will, gestehen müssen dasz O sehr erhebliche vorzüge vor G voraus hat. damit soll aber keineswegs gesagt sein dasz G fortan für die Catullkritik wertlos sei. vielmehr besitzt auch G gewisse vorzüge, welche für die kritik von hoher wichtigkeit sind. mit seiner hilfe wird es erst möglich eine ausreichende vorstellung von der beschaffenheit von V zu gewinnen und selbst in dessen frühere geschicke einen blick zu thun. cod. G ist nemlich reichlich mit varianten ausgestattet. da sie von derselben hand geschrieben sind wie der text des codex, und da nach eigener angabe des schreibers auszer der vorlage kein anderes exemplar ihm zur verfügung stand, so müssen sich dieselben bereits in V vorgefunden haben. freilich beweisen auch diese varianten wieder, wie wenig der schreiber von G um treue wiedergabe der überlieferung bemüht war. aus vergleichung mit O ergibt sich nemlich, dasz er häufig die variante, wenn ihm diese den richtigern sinn zu enthalten schien, in den text setzte, die textlesart dagegen als variante beischrieb. beispiele finden sich ua. 9, 4. 10, 13. 21, 6. 40, 8. der umstand dasz sich auch in O einige varianten finden, welche von G übergangen worden sind, berechtigt zu dem schlusse, dasz G nicht alle varianten abschrieb oder vielleicht einzelne geradezu statt der textlesart von V einsetzte. ein weiterer vorzug von G besteht darin, dasz er einige verse, welche sowol in G wie in O an falscher stelle stehen, noch einmal an richtiger stelle bietet, wo sie in O fehlen, und dasz er ferner zwei andere verse (62, 43. 44), die unstreitig von Cat. herrühren, aber weder in O noch in dem für dieses gedicht in betracht kommenden, von V unabhängigen Thuaneus sich finden, allein enthält. wie läszt sich diese erscheinung erklären? diese frage hängt eng zusammen mit der andern: wie kamen die varianten in den V? B. gibt hierauf folgende in jeder hinsicht befriedigende antwort. V war während der zeit, wo er sich in Belgien befand, dh. also jedenfalls ehe er nach Verona kam, mit einem andern selbständigen codex (von B. codex Belgicus genannt) verglichen worden. bei dieser gelegenheit wurden nicht nur die varianten, soweit sie einzelne worte betrafen, angemerkt, sondern auch die in V gänzlich oder an richtiger stelle fehlenden verse auf dem rande nachgetragen. die tilgung der an falscher stelle befindlichen verse

unterblieb. dies also war die beschaffenheit von V, als die abschriften G und O aus ihm genommen wurden. die schreiber der beiden hss. verhielten sich aber jenen späteren zusätzen gegenüber verschieden. O mag zwar, wie aus den wenigen in ihm vorfindlichen varianten hervorgeht, zuerst die absicht gehabt haben auch diese mit abzuschreiben, beschränkte sich aber im groszen und ganzen auf den text. es kann darum auch gar nicht auffallen, dasz die auf dem rande von V nachgetragenen verse in O fehlen. G dagegen fügte nicht nur diese dem texte ein, sondern schrieb auch eine grosze menge von varianten bei. wie er dabei verfuhr, haben wir schon oben gesehen.

Wir kommen jetzt zu der frage, welche stellung denn die vielen (circa 70) übrigen hss. zu den bisher besprochenen einnehmen. die entscheidung hierüber ist erst durch genaue vergleichung von O und G möglich geworden. keine dieser hss., antwortet B., hat selbständigen wert, sie sind sämtlich secundär, ja noch mehr, sie gehen ohne ausnahme auf G oder genauer auf eine abschrift dieses codex zurück, welche im ganzen ziemlich genau copiert war, auch die varianten und nachgetragenen verse enthielt, aber bereits an mehreren stellen correcturen erfahren hatte. ein dritter aus V direct abgeleiteter codex existiert ebenso wenig wie ein aus O geflossener. noch weniger aber ist ein von dem überlieferungszweige des V unabhängiger codex bekannt. den beweis für die ableitung aller jener übrigen hss. (welche durch die chiffre ς bezeichnet werden) liefert B. in überzeugendster weise dadurch, dasz er in langen reihen die lesarten von O G und ς zusammenstellt, mit besonderer berücksichtigung derjenigen stellen, wo in G die ursprüngliche lesart durch correctur verändert ist. aus dieser zusammenstellung erhellt mit solcher evidenz die abhängigkeit der ς von G, dasz verstocktheit des erkenntnis- oder willensvermögens dazu gehört, das wahre sachverhältnis zu verkennen. dasz auch der Datanus, welchem bis in die jüngste zeit von einigen kritikern ein selbständiger wert beigemessen wird, auf G zurückgehe, wenn auch vielleicht in etwas anderer weise als die übrigen ς, wird ebenfalls scharf und überzeugend nachgewiesen. um mein urteil über die leistung von B. hinsichtlich der feststellung des verhältnisses der hss. in wenige worte zusammenzufassen: B. hat das hohe verdienst in diese schwierige frage das erforderliche licht und die einschlagenden untersuchungen zu einem abschlusz gebracht zu haben, wenn auch keineswegs geleugnet werden soll, dasz gewisse einzelheiten durch weitere forschung modificationen erleiden, resp. in noch helleres licht gestellt werden können. so scheint mir zb. die frage über die varianten in G noch nicht erschöpfend erledigt.

Da B. in den prolegomena eine geschichte des Catullischen textes geben wollte, so konnte er sich nicht darauf beschränken das verhältnis der hss. zu ihren nächsten quellen darzulegen. er verfolgt vielmehr die spuren der überlieferung immer weiter und

weiter zurück und gelangt dabei noch zu manchem interessanten resultate. er zeigt wie V aus einem ebenfalls in langobardischer schrift geschriebenen codex des achten jh. stammt, dieser aber mit einem gallischen florilegium (der urschrift von T) auf éine gemeinsame quelle, den archetypus aller unserer hss., zurückgeht. er weist ferner aus gewissen orthographischen eigentümlichkeiten, deren reste in G und O noch deutlich erkennbar sind, nach, dasz dem archetypus die recension eines Frontonianers zu grunde liegt, in welcher sich dieser bestrebte die alte schreibweise des dichters herzustellen, dabei aber sich verleiten liesz dem Cat. auch orthographische eigentümlichkeiten der Plautinischen zeit zu octroyieren. hatte schon Lucian Müller in der praef. zu seiner Catullausgabe die vermutung ausgesprochen, dasz ein anhänger Frontos eine recension der Catullischen gedichte veranstaltet habe, so erhebt B. diese vermutung zur gewisheit durch den nachweis vieler formen, in welchen statt des zu Catulls zeit gebräuchlichen doppelconsonanten die einer viel frühern zeit angehörige schreibweise mit einfachem consonanten angewendet ist. hier schliesze ich meinen bericht über die prolegomena, um nunmehr zur besprechung der art und weise überzugehen, wie B. bei der gestaltung des textes verfahren ist.

Dasz der hg. nach dem in den proleg. geführten nachweise von den hss. ς fast völlig absieht und nur O und G zur grundlage seiner kritik macht, dasz er ferner O besonders bevorzugt, hat meinen vollen beifall. hier aber bin ich an dem puncte angelangt, über welchen hinaus ich mit B. nicht mehr völlig zusammenzugehen vermag. zunächst kann ich mich nicht einverstanden erklären mit dem verhalten von B. jener altertümlichen orthographie gegenüber, deren spuren O und G bewahrt haben. wenn, wie ich mit B. für ausgemacht halte, ein Frontonianer es war, welchem wir jene alten formen im texte verdanken: woher nehmen wir den maszstab für die beurteilung, wie viele jener wirklich in seinen alten exemplaren vorgefunden und wie viele er de suo hinzugefügt hat? ein halbgelehrter wie er, der in den Catulltext auch Plautinische schreibweisen einschwärzte, wird sich bei der restitution von formen wie *quoi*, *sĕrvos*, *abeit*, *nei*, *ec*, *Thunia*, *loedere*, *prorit* usw. schwerlich viel zwang auferlegt haben. manches, obwol es zur not von Cat. herrühren könnte, riecht doch stark nach dem sechsten jh. der stadt. da wir also im besten falle nicht weiter kommen als nach den lesarten und spuren der hss. jene Frontonianische recension herzustellen, sollte es da nicht besser sein alle jene *quoi* und *nei* udgl. aus dem texte zu verbannen und der annotatio critica zuzuweisen, wo sie ja für den nachweis, wie diese oder jene verderbnis aus der und der altertümlichen lesart entstanden sei, ganz wol angebracht sind? ich für meine person musz offen gestehen dasz mein auge beleidigt wird, wenn es zb. in c. 47 v. 1 *Septimius*, v. 13 *Septimille*, v. 23 *Septimio* und dazwischen v. 21 *Septumius* antrifft, oder wenn in c. 17 v. 1 *Culonia*, v. 7 aber *Colonia*, v. 1 *loedere*, v. 17 aber *ludere* gedruckt ist. es läszt sich

doch glauben dasz Cat. im ganzen bei einem und demselben worte auch dieselbe schreibung anwendete. wozu also die alten flicken, die noch dazu vielleicht gar nicht von dem alten prachtgewande stammen, sondern durch einen ungeschickten schneider aufgesetzt sind, so hoch schätzen? für die kritik haben sie hohen wert, sehr hohen, aber der text soll dadurch nicht verunstaltet, der genusz nicht gestört werden. oder aber, man sei consequent und sage: sieh, hier ist ein treues bild dessen was uns von jener Frontonianischen Catullrecension übrig ist. dann gehören aber natürlich auch alle jene schreibungen mit einfachem consonanten in den text. die ausgabe von B. ist nun an solchen altertümlichen formen sehr reich. da findet sich ein *volit* = *velit*, das schon erwähnte *loedere*, ein *acsuleis* = *axulis*, *Etroscus*, *perierat* = *peierat*, *ec corona*, *Erectheum* und *Erecthi*, *efluxisse* = *effluxisse*, *goero* = *gyro*, *Graiia* = *Graia*, *Rhamnusia* = *Rhamnusia*, *fulgoret* = *fulguret*, *decstra* = *dextra*, *prorit* = *prurit*, *connus* = *cunnus*, *pristrino* = *pistrino*. und nun die vielen stellen, an denen B. statt des langen *i* aus spuren *ei* herstellt. dennoch musz ich ihm bei dieser gelegenheit den vorwurf machen, den er selbst seinen vorgängern gemacht hat, dasz er noch lange nicht alle spuren der hss. gehörig ausgenutzt hat. so weist 32, 5 O, 66, 17 V, 67, 38 O die form *lumen* für *limen* auf ein *leimen* des archetypus; so 44, 21 V *legit* auf *legei* (B. conjiciert allerdings *fecit*, was ich nicht billige), wie 50, 7 *abiit* auf *abiei*; ferner 64, 121 V *ratis* auf *ratei*, 66, 50 V *ferris* auf *ferrei*, 63, 38 V *mollis* auf *mollei* und v. 39 V *aureis* auf *aureei*. ich habe hier nur eine kleine auslese von formen gegeben, bei welchen die zahl der überlieferten apices ein *ei* des archetypus voraussetzen läszt.

Konnte ich mich so mit der orthographischen gestaltung des Catulltextes nicht einverstanden erklären, so bin ich auch nicht im stande dem vorgehen des herausgebers gegen die überlieferten worte des textes beizustimmen. den hg. trifft auch hier der ihm schon von den verschiedensten seiten gemachte vorwurf, dasz er viel zu viel conjiciert. die conjecturen von B. zeugen zwar fast alle von bedeutendem paläographischem wissen, groszer übersicht über den poetischen sprachgebrauch der Römer, viele auch von geschmack; aber häufig genug werden doch auch stellen, deren überlieferter text den besten sinn gibt, einer bloszen laune zu liebe geändert (vgl. 10, 26. 12, 7. 31, 9. 55, 8—10. 64, 179. 181. 275. 400. 401. 66, 15. 43 usw.). wo B. ältere conjecturen aufnimt, fällt seine wahl meist auf wirklich anerkennenswertes (21, 7 *mihi struentem* Ribbeck; 28, 10 *tentus* Vossius; 32, 4 *adiubeto* Turnebus; 41, 8 *aes imaginosum* Fröhlich; 56, 6 *Dianae* Westphal; 64, 31 *queis* LMüller; v. 73 *ferox qua robore* Fröhlich; v. 168 *acta* Heinsius; v. 309 *at roseae niveo* Al. Guarinus vgl. Prop. V 9, 52; 66, 79 *queis* Statius; 68^{a}, 28 *est* Perreius; 68^{b}, 15 *pupula* Ellis; v. 25 *imploratu* Lachmann; v. 28 *dominae* Fröhlich; 115, 4 *tot bona* Itali), und ich sehe ein besonderes verdienst der ausgabe darin, dasz eine erhebliche

anzahl trefflicher emendationen durch sie zu ehren gebracht ist. was die eigenen conjecturen des hg. betrifft, so finden deren mehrere auch meine anerkennung; von vielen andern wäre jedoch zu wünschen gewesen dasz sie nicht im text, sondern in der ann. cr. ihren platz gefunden hätten; manche wären indessen selbst hier zu entbehren. ehe ich zur besprechung der stellen übergehe, deren herstellung durch den hg. meiner ansicht nach verfehlt ist, will ich nicht unterlassen diejenigen vorauszuschicken, welche mir richtig restituiert erscheinen.

7, 12 *mi* 10, 13 *nec faceret* (eine ganz ähnliche construction Tib. IV 2, 15. 17) 10, 27 *inquio* 11, 7 *sive quae* 16, 12 *vos quod* 22, 4 *ad decem* v. 5 *nec, sicut fit, in palimpsestos* 26, 1 *villula vestra* (nach O) 42, 14 *potes* V v. 22 *nobis* V 44, 13 *hoc* (nach O; G bietet *hic*; noch passender freilich würde *hinc* sein) 57, 7 *lecticulo* mit O (der schreiber von O ist nicht der mann welcher neue wörter erfinden kann. dasz *lecticulus* den gesetzen lat. wortbildung nicht widerspricht, wie Schwabe dem hg. eingewendet hat, wird proleg. s. XXIII anm. nachgewiesen) 61, 101 *lenta set* O v. 197 *quod cupis cupis* O (das zweite *cupis* in G mit starker afterweisheit in *capis* verunstaltet. dasz übrigens die wiederholung des *cupis* zu den schönheiten der Catullischen poesie zu rechnen sei, soll hiermit nicht zugegeben sein) 63, 18 *hilarate, io* v. 74 *sonitus gemens abeit* (jedoch glaube ich dasz man unbedenklich zu schreiben hat *sonitus abiit gemens* trotz LMüllers ukas. ist doch ein solcher vers mit aufgelöster erster arsis der zweiten hälfte geradezu überliefert v. 91. an unserer stelle wird die verdrehung des ursprünglichen *gemens* in *geminas* auch nur dann wahrscheinlich, wenn jenes das schluszwort von v. 74 war) 63, 77 *pectori* aus *pectoris* V (vielmehr *pectorei*) 64, 17 *oculis* V v. 21 *sensit* V (den unter dem texte gemachten vorschlag *cessit* kann ich nicht gut heiszen. übrigens verlangt der zusammenhang die umstellung von v. 20. 21) v. 102 *appeteret* O gegen *opp.* G v. 111 *vacuis* die herstellung der verse 139. 140 unter anschlusz an O ist durchaus überzeugend v. 177 *nitor* V gegen *nitar* ς v. 212. 213 *castae tum . . cum crederet* v. 249 *quae tum prospectans* nach O und deutlichen spuren von G (die verdorbene vulgatlesart ist daraus entstanden, dasz G *tn̄* statt *tū* zu sehen glaubte) v. 254 wird durch die schreibung *quicum* die annahme einer lücke glänzend beseitigt v. 271 *sub lumina* (statt *sub limina* der Itali: bei dieser lesart läszt sich *sub* nur gezwungen erklären. V bietet *sublimia*, dies ist verschrieben aus *sub lūina*) v. 273 *leviterque sonant* O v. 350 *cum incultum cano solvent a vertice crinem* (hauptsächlich nach spuren von O) 66, 50 *fingere* O sc. *in gladios* (so hatte auch Vossius vermutet) v. 63 *luctu* 67, 5 *natae servisse maligne.* ebenso hatte ich selbst schon vor dem erscheinen der B.schen ausgabe mir angemerkt. doch vermag ich das *natae* noch nicht allseitig zu stützen. ich erwarte daher begründung im zweiten

teile der B.schen ausgabe 68^{b}, 21 *dulce viatorum* (O) *crasso in sudore levamen* v. 45 *obisse* jedenfalls richtig v. 108 die umstellung zu billigen 76, 18 *ipsa in* aus *ipsam* V v. 21. 22 ist die interpunction gewis richtiger als bei LMüller 95, 5 *sint Cinnae.* geschrieben war *sint cine*, von welchen zwei worten das letztere wegen ähnlichkeit mit *sint* übergangen wurde 101, 8 *tristi munere* V 114, 1 *Firmanus saltus* V 115, 2 *varia* besser als Fröhlichs *paria* v. 5 *tractusque.* das *saltus* der hss., obwol von Lachmann und LMüller gehalten, muste durchaus beseitigt werden.

Aus der zahl der stellen, bei welchen ich mich gegen die herstellung von B. erklären musz, kann ich um des beschränkten raumes willen hier nur einige herausheben. es wird sich indes an anderer stelle gelegenheit bieten auch auf die übrigen einzugehen.

10, 9 schlägt B. vor *nihil lucelli* statt der sinnlosen vulgata *nihil neque ipsis* zu lesen. das heiszt jedoch mit der überlieferung trotz ihrer verderbtheit allzu willkürlich umspringen. diese lautet in O *nihil neque nec in ipsis*, und so hatte G, wie die rasur beweist, ursprünglich auch, nur dasz er auszerdem *nichil* schrieb. jetzt steht *at neque ipsis. nec*
in G *nihil neq; in ipsis.* aus der vergleichung der variante des cod. Belgicus mit der lesart in V ergibt sich mir, dasz schon in einem sehr alten exemplar sich folgende variante fand: neque^{nec} ipsis dies gab der schreiber des cod. Belg. durch nachstellung des *nec*, der des archetypus durch einschiebung desselben wieder. nur schlich sich in den archetypus hinter *nec* noch ein *in* ein, welches vielleicht nichts weiter ist als ein verfehlter ansatz zu dem folgenden *ipsis* (*ipīs*), welcher zu tilgen vergessen wurde. es ist deshalb anzunehmen, dasz jener alte codex in der that ursprünglich gerade so las wie die spätere vulgata. daraus folgt indessen nichts für die unverderbtheit unserer stelle. auf den ursprünglichen wortlaut derselben möge uns folgende erwägung führen. Cat. wird befragt, ob ihm denn wol Bithynien etwas münze eingebracht habe. was wird er antworten? die quaestoren hätten nichts profitiert, die cohorte auch nicht? ja, wo bleibt denn Cat. selber? obwol er allenfalls unter der cohorte mit verstanden sein könnte, so ist es doch wol natürlicher, dasz er von sich besonders und zwar der frage gemäsz zuerst spricht. so glaube ich denn dasz Cat. so geschrieben hat: *respondi — id quod erat — mihei neque ipsei**, wobei ich noch besonders auf die auffassung der worte *id quod erat* aufmerksam

* ähnlich sucht Pleitner: studien zu Catullus (Dillingen 1876) s. 104 den vers herzustellen. er schreibt *nihil mihi ipsei* mit häszlicher elision des *mihi*, wie sie sich bei Cat. nur noch 55, 22^{a} findet und auch dort durch die lesart *essem te, mi amice, quaeritando* zu beseitigen ist. übrigens bemerke ich dasz die oben ausgesprochene vermutung längst in meinem handexemplar angemerkt war, ehe die Pleitnersche schrift durch die güte des vf. in meine hände gelangte.

mache. diese sind nicht object zu *respondi*, sondern ein erklärender, bestätigender zwischensatz: 'ich antwortete — und so verhielt sichs ja wirklich —.'

Zu 14, 14 schlägt B. unter dem texte vor *continuo ut dein periret*. da in der besten zeit der lat. poesie *dein* stets einsilbig gemessen wird (wie auch von Cat. selbst im 5n gedichte dreimal geschieht), so ist es wol mehr als gewagt unserem dichter hier zweisilbige messung dieses wortes zuzutrauen.

27, 4 *ebria acina*. dasz in dem exemplare, welches Gellius für das zuverlässigste hielt, so geschrieben stand, unterliegt nach dem zusammenhang der Gelliusstelle keinem zweifel. anderseits kannte auch Gellius schon die lesart *ebriosa*. für die ursprünglichkeit dieser letztern spricht erstens der umstand dasz aus *ebriosa* unschwer mit übergehung einer silbe *ebria* entstehen konnte, während bei der annahme umgekehrter entstehung willkür des abschreibers vorausgesetzt werden müste; zweitens aber, und das scheint mir noch schwerer zu wiegen, die manier Catulls dem im positiv stehenden worte dasselbe wort im comparativ entgegenzustellen: vgl. 22, 14. 39, 16. 68^b, 77. 99, 2. 14. Gellius aber sah in der variante *ebria* eine willkommene gelegenheit etwas von seiner barocken gelehrsamkeit anzubringen.

c. 29: an der herstellung dieses gedichtes finde ich mancherlei auszusetzen. für die von Mommsen vorgeschlagene umstellung kann ich einen zwingenden grund durchaus nicht entdecken, wol aber ist das *gener socerque perdidistis omnia* ein am ende des ganzen vortrefflich ausgespielter trumpf, ganz abgesehen davon dasz auch in dem gedichtchen Verg. *catal.* 3 dieser vers den schlusz bildet. sodann ist die änderung von v. 20 *eeine Galliae optima et Britanniae?* ein gewaltstreich. die beste herstellung dieses verses ist trotz der länge zu anfang die von Westphal: *nunc Galliae timetur et Britanniae*: denn wer will dem Catull, der v. 3 *Māmurram* setzte, die vorschrift machen, dasz er sich die länge allenfalls in einem eigennamen, aber sonst nirgends erlauben dürfe? lieber aber malträtieren einige kritiker die überlieferung, ehe sie einen centimeter breit von ihren willkürlich aufgestellten regeln abweichen. endlich ist die änderung in v. 23 *oro vos*, *levissimei* (welche dem hg. selbst nicht sehr sicher erscheint, da er unter dem texte auch noch *oro putidissimei* vorschlägt) keineswegs zu billigen. es ist doch wol sehr mislich in einen dichter, welcher zwar zweimal iambische wortformen (*volo* 6, 16 und *dabo* 13, 11) nach einer zugestandenen licenz pyrrichisch miszt, die trochäische messung eines spondeischen wortes mit *o* in der endsilbe (welche erst von den Augustischen dichtern schüchtern gewagt wurde) hineinzuconjicieren. denn *Virrŏ* 71, 1 ist höchst problematisch. auch *levissimei* oder *putidissimei* hat nichts für sich. LMüller hat an dieser stelle entschieden richtig *urbis o potissimei* vermutet. die lesart des V *opulentissime* scheint daraus entstanden zu sein, dasz in einem früheren exemplar also geschrieben war:

ut ent
o potissimei, wodurch der glossator andeuten wollte dasz *potissimei* = *potentissimei* sei. in *potissimei* liegt eine bittere ironie.

55, 7—9 hat B. entschieden misverstanden. die Döringsche lesart verbunden mit der LMüllerschen interpunction der verse gibt einen nicht übeln sinn. v. 5 ist mit punctum zu schlieszen. v. 6 und 7 gehören zusammen (im porticus des Pompejus war ja der sammelpunct der haute-volée und des demi-monde). v. 8 und 9 selbständiger satz: *quas voltu vidi tamen serenas, has vel te* usw. v. 11 habe ich in diesen jahrb. 1876 s. 550 besprochen. v. 16[a] ist die gewaltsame conjectur *da* unnötig: sobald man v. 15[a] und 14[a] den platz tauschen läszt, erhält man, ohne den text zu ändern, eine erträgliche construction. v. 17[a] hält B. das überlieferte *plumipedas* aufrecht, welches er aber wol nicht als griechische form gefaszt wissen will, sondern, wie ich vermute, von einem nominativ *plumipeda* ableitet. wie dem auch sei, mir scheint die endung *-as* vielmehr aus *-eis* verschrieben.

61, 68 ist das *vincier* der Itali schwerlich ein glücklicher griff zu nennen. schon das *cingier* Schraders und das *nitier* des Avantius würden den vorzug verdienen. einen befriedigenden sinn geben jedoch auch diese wörter nicht. alle schwierigkeiten und dunkelheiten schwinden, wenn man schreibt *stirpem cnitier* und unter *parens* natürlich die mutter versteht. die lesart des V ist dadurch entstanden, dasz die gruppe *em* einmal ausgelassen wurde.

63, 15: während die hss. das schwer haltbare *executae* bieten, schreibt B. mit Bergk *secutae*. es will mir jedoch scheinen, als ob *executae* zunächst auf ein *ecsecutae*, dies aber auf *et secutae* zurückweise. eine verbindung der beiden participia *petentes* und *secutae* durch *et* erscheint fast geboten.

64, 64 läszt B. das verderbte *velatum* im texte stehen, ohne seine frühere conjectur *niveum tum* aufzunehmen. diese wird indessen in der ann. cr. angeführt, während die einzig wahrscheinliche von Schwabe *nudatum* keinen platz findet. da ich unabhängig von Schwabe genau auf dasselbe *nudatum* geführt worden bin, so will ich mit einigen worten die berechtigung dieser lesart zu begründen suchen. B. spricht in seinen analecta (s. 41. 52) mehrfach aus, dasz pleonastische redeweise dem Cat. fremd sei. dies ist auch der grund, weshalb er v. 179 unseres gedichtes die überlieferung *discernens . . ubi dividit aequor* einem unglücklichen einfall *avidae invidet aequor* opfert. nichtsdestoweniger lassen sich pleonasmen bei Cat. gar nicht wegleugnen: vgl. 64, 221 *non ego te gaudens laetanti pectore mittam*; 65, 6 *manans adluit unda*; ebd. 23 *prono praeceps agitur decursu*, ähnlich 68, 59; 66, 88 *semper amor sedes incolat assiduus*; ebd. 48 *falsum mendaci ventre puerperium*, besonders aber 64, 129 *mollia nudatae tollentem tegmina surae* und 66, 81 *tradite nudantes reiecta veste papillas*, wo ganz derselbe pleonasmus angewendet ist, wie ihn die Schwabesche restitution voraussetzt. aus den angeführten beispielen, wel-

chen sich aus den epigrammen noch vielerlei ähnliches, besonders die verbindung von synonymen, hinzufügen liesze, erhellt dasz B. diese seite des Catullischen sprachgebrauchs unrichtig beurteilt.

64, 109 schlieszt sich B. der unglückseligen erfindung des alten Vossius *quaecumvis* an, indem er *quaecumveis* schreibt. eine solche bildung ist aber der lat. sprache absolut fremd, auch wissen die lexica nichts davon. während sich zu *quisque* die adverbialbildungen *cumque*, *ubique*, *usque*, *undique* stellen, läszt sich zu *quivis* zwar ein *ubivis*, aber sonst keine der übrigen bildungen nachweisen. da sich nun ein *cumvis* weder allein stehend noch in irgend welcher verbindung mit sprossen des relativstamms, also kein *utcumvis*, *quocumvis*, *quacumvis* oder irgend etwas derartiges vorfindet, so werden wir auch eine bildung *quicumvis* mit fug ins reich der nichtwirklichkeit verweisen. mir scheint unser vers folgendermaszen gelautet zu haben: *prona cadit late, quae tum sint obvia, frangens* 'weithin, was dann (beim fall) etwa im wege steht, zerschmetternd'. eine entstellung von *sint* zu *eius* ist bei langobardischer schrift gewis nichts unmögliches.

64, 275 ist die änderung *nascente ab luce* völlig überflüssig; die richtige verbindung der überlieferten worte hebt alle schwierigkeiten. das bild der vom purpurnen sonnenlicht erglänzenden fernhin rollenden wellen ist so schön, dasz es durch jede änderung beeinträchtigt wird. beiläufig liegt in dem *purpurea ab luce* auch bereits deutlich ausgedrückt, dasz es das licht der aufgehenden sonne ist. B. corrigiert also gegen seine sonstige ansicht über den Catullischen sprachgebrauch einen pleonasmus in den text.

64, 276: über die glosse, welche G in diesem verse bietet: *tum at tibi* kann ich die ansicht von Haupt, welcher sich B. angeschlossen, nicht teilen. das *tibi* stammt aus dem sog. cod. Belg. in diesem bezog es sich aber meiner überzeugung nach nicht auf *tum*, sondern höchst wahrscheinlich auf die buchstabengruppe, welche jetzt in V *uestibuli* lautet. war nemlich in einem ältern codex geschrieben

tibi
uestem illi et, so mag der schreiber des cod. Belg. text und glosse abgeschrieben haben, während der des V oder seiner vorlage beides der intention des glossators gemäsz ineinanderarbeitete. das *tibi* wurde später in den V aus dem Belg. nachgetragen. ich nehme daher an dasz unser vers ursprünglich so gelautet hat: *sic tum vestem illi et linquentes regia tecta.*

64, 293 nimt B. an dem offenbar aus *uelatum*, wie auch G mit recht corrigiert hat, verderbten *uellatum* des V veranlassung *vallatum* zu vermuten. ich frage aber, ob eine mit zartem laube umhüllte vorhalle dem dichter nicht weit angemessener ist als eine mit zartem laube umschanzte.

64, 400 f. lauten bei B. *patravit genitor primaevi funera nati, Liber ut hinc nuptae polcretur flore novellae.* an der überlieferung dieser verse zu ändern heiszt am heilen körper operieren.

noverca wird die geliebte des mannes genannt mit bezug auf den *natus*; sie ist vorläufig noch *innupta*. das *optavit* aber steht dem voraufgehenden *destitit lugere* parallel. wie die impietät des sohnes darin besteht, dasz ihm der erfolgte tod des vaters erwünscht ist, so wünscht hier der vater den baldigen tod des ihm im wege stehenden sohnes.

66, 23 ist das von B. vorgeschlagene *ut* gegen das sprachlich gleichberechtigte Bentleysche *quam* sehr im nachteil. *quam* wurde zunächst in *quom* und dieses in *cum* verderbt.

66, 77 vermehrt B die vorhandenen conjecturen durch eine neue, indem er *omnibus extans* schreibt. mir scheint die von Mähly vorgeschlagene, übrigens auch von mir gefundene änderung *ignibus expers* durchaus den vorzug zu verdienen. im majuskelcodex stand IGNIBUS, welches für OMNIBUS verlesen wurde.

68^{b}, 20 *per campum sensim* gibt einen recht guten sinn, doch ist die abweichung von der überlieferung zu stark. dasselbe gilt von v. 53 *ei misero frater iocundo e lumine adempte*.

97, 3: in diesem verse, für welchen B. proleg. s. XVI mit evidenz die entstehung einer unsinnigen lesart des G nachweist, lauten die worte in O *nil omundius hoc nihiloque* (nōq;) *ī mundius illud*. den anfang dieses verses glaubt B. in *nilo mundior hic* ändern zu müssen, aber sehr mit unrecht. der dichter sagt v. 1 f. *non quicquam referre putavi, utrum* usw. diese unterschiedslosigkeit kann aber gar nicht besser illustriert werden als durch die unveränderten worte von O. nur musz man natürlich *hoc* als ablativ fassen: *illud* (*os*) *nilo mundius nihiloque immundius hōc* (*culo*) *est*. B. hat sich durch die bisher angenommene zweiteiligkeit des verses verleiten lassen ebenfalls eine solche herzustellen.

107, 3 haben die hss. *quare hoc est gratum nobis quoque carius auro*. B. schreibt *quovis* statt *nobis*. dasz man aber lateinisch *quodvis aurum* für *omne aurum* habe sagen können, leuchtet mir nicht ein. *quivis* läszt sich zwar mit einzelbezeichnungen, schwerlich aber mit dem collectivum *aurum* verbinden. anzunehmen aber, dasz *aurum* hier 'goldgerät, goldschmuck' udgl. bedeute, liegt durchaus fern. anderseits ist die lesart der hss. sicher verderbt; nur scheint mir die verderbnis weder in *quoque* (frühere erklärer) noch in *nobis* (B.), sondern in dem aus v. 2 eingedrungenen *gratum* zu stecken, für welches ich *factum* zu lesen vorschlage. die construction der verse 3 und 4 wäre also: *quare nobis quoque hoc factum, quod te mihi restituis, auro carius est*. das *nobis* kann gar nicht entbehrt werden. ein bloszes *gratum* zu anfang von v. 3, wenn auch nachher gesteigert durch *carius auro*, wäre dem *gratum proprie* in v. 2 gegenüber geradezu auffällig; vielmehr entspricht das *carius auro* v. 3 dem *gratum proprie* ebenso, wie in *c.* 76 dem *voluptas* v. 1 das *multa gaudia* v. 5.

113, 2 ist von B. ohne not verunstaltet. er schreibt: *solebant*

cum Moecilla. atque hoc. dasz die virgula in O über dem endvocal von *mecilia* fehlt, ist doch kein grund den ausfall eines *cum* anzunehmen. wie Hor. *epod.* 12, 15 seinen lesern verständlich war, wenn er sagt *Inachiam ter nocte potes*, so jedenfalls Cat. mit *solebant Moecillam*. damit fällt aber auch jeder grund das *facto consule* zu verdächtigen. die bemerkung, dasz wenigstens hinter *facto* ein *hoc* einzuschalten sei, kann ich auch nicht für richtig halten, da jeder Lateiner das *Pompeio* aus v. 1 noch durchhörte.

Ich bin mit meiner besprechung zu ende. die bedeutenden vorzüge des buches liegen klar zu tage, die mängel habe ich nicht zu verdecken gesucht. dem erscheinen des zweiten bandes, welcher den commentar enthalten soll, darf man mit spannung entgegensehen, da aus diesem mancher aufschlusz über das verfahren von B. an einzelnen stellen zu erwarten ist.

Der druck des vorliegenden ersten bandes ist fast fehlerfrei. es sind mir bei mehrfachem durchlesen nur etwa 20 unbedeutende druckfehler aufgestoszen.

STADE. KONRAD ROSSBERG.

28.

ZU LIVIUS.

Zu der folgenden behandlung der vielbesprochenen stelle VIII 8, in welcher Livius die manipularstellung der römischen legion zur zeit des Latinerkrieges beschreibt, bin ich durch das veranlaszt worden, was Marquardt darüber in dem jüngst erschienenen zweiten bande der römischen staatsverwaltung s. 349 ff. vorgetragen hat.

Das capitel ist bis und einschlieszlich der worte *et quod antea phalanges similes Macedonicis*, *hoc postea manipulatim structa acies coepit esse* ohne allen anstosz. desto mehr schwierigkeiten machen die folgenden worte *postremo in plures ordines instruebantur*, *ordo sexagenos milites*, *duos centuriones*, *vexillarium unum habebat*, in bezug auf deren auslegung sich zwei meinungen entgegenstehen. die einen nemlich nehmen *postremo* local: 'zuhinterst wurden sie in *ordines* aufgestellt', oder ändern, weil denn doch diese übersetzung von *postremo*, zumal da *antea* und *postea* in ohne zweifel temporalem sinne unmittelbar vorhergehen, sprachlich allzu bedenklich ist, *postremo* in *postremi* oder *postrema acies*, um denselben sinn herauszubringen: 'der hinterste teil des heeres wurde in *ordines* aufgestellt', mit berufung darauf dasz auch nachher die abteilungen des dritten treffens *ordines* genannt werden. dann machen aber die worte *ordo sexagenos milites*, *duos centuriones*, *vexillarium unum habebat* grosze schwierigkeit, weil, wenn man hier *ordo* in demselben sinne nimt wie weiter unten die *quindecim ordines* des dritten treffens, die zahl nicht stimmt, da dort der *ordo* nicht zu 60, sondern zu 186 mann gerechnet wird; wenn man es dagegen in dem

sinne von centurie nimt, erstens die centurie nie zwei centurionen gehabt hat, und zweitens Livius überhaupt eine aufstellung nach manipeln und nicht nach centurien beschreibt, centurien vielmehr in der ganzen stelle nirgends erwähnt. angesichts dieser in der that unlösbaren schwierigkeiten hat man daher diese worte von *ordo* bis *habebat* als ein den zusammenhang und das verständnis störendes glossem streichen wollen. aber auch damit wird das schwerste bedenken gegen diese ganze auffassung der stelle nicht gehoben, das bedenken nemlich, dasz der schriftsteller, nachdem er eben gesagt: 'was früher phalangen waren, wurde nachher eine nach manipeln gegliederte schlachtordnung', nunmehr, anstatt seine beschreibung von vorn anzufangen, zunächst eine höchst undeutliche und, angesichts der später folgenden beschreibung des dritten treffens, völlig überflüssige bemerkung über den hintersten teil der schlachtordnung vorweg gemacht hätte; und zwar über dén teil der schlachtordnung, der gerade nicht nach manipeln, sondern nach *ordines* gegliedert war, ohne irgend wie anzudeuten, was unter *ordo* zu verstehen sei, oder wenigstens durch ein zugesetztes *tamen* anzudeuten, dasz *in ordines* zu dem voraufgegangenen *manipulatim* in einem gegensatze stehe. kurz, Livius hätte von hinten und am verkehrten ende angefangen und so undeutlich und verworren geschrieben, wie es ihm nicht füglich zugetraut werden kann.

Die andern ausleger nehmen *postremo* zeitlich: 'zuletzt wurden sie in mehrere *ordines* aufgestellt'. dann fragt sich: was heiszt 'zuletzt'? heiszt das: dies war die letzte vor dem j. 340, von welchem hier die rede ist, eingeführte änderung, oder heiszt es: in einer spätern zeit, als die manipularstellung das letzte stadium ihrer entwickelung erreicht hatte? das erstere nahm Marquardt in der ersten ausgabe der römischen altertümer an; jetzt hat er sich für das zweite entschieden und erklärt die stelle: 'zuletzt, dh. nach 340, und zu Polybios zeit, waren die 30 manipeln in 60 centurien geteilt.' ich denke, er hat seine meinung mit recht geändert. denn wenngleich der sinn, den Marquardt verlangt: 'zuletzt stand jeder manipel in zwei centurien oder zügen' in den worten des Livius *postremo in plures ordines instruebantur* nur sehr undeutlich nicht sowol ausgedrückt als angedeutet ist, so können doch die worte kaum einen andern sinn haben, und namentlich musz das *in ordines* notwendig etwas anderes als das unmittelbar vorhergehende *manipulatim* bedeuten, und kann dann nicht wol etwas anderes als 'nach centurien' bedeuten. nun werden aber centurien in der folgenden beschreibung gar nicht, vielmehr nur manipeln erwähnt, während für die spätere zeit des Polybios die einteilung der manipeln in je zwei centurien zweifellos feststeht. auf diese zeit also werden die worte des Livius zu beziehen sein. während ich so weit mit Marquardt völlig übereinstimme, komme ich nunmehr zu dem schwächsten puncte seiner erklärung. in den folgenden worten nemlich *ordo sexagenos milites, duos centuriones, unum vexillarium habebat* soll nach seiner ansicht

ordo nicht, wie unmittelbar vorher, die centurie, sondern den manipel bezeichnen, und während jene worte *postremo in plures ordines instruebantur* auf die zeit des Polybios bezogen wurden, sollen diese die zahl der soldaten, centurien und fähnriche des manipels zur zeit des Latinerkrieges angeben. dies halte ich für schlechterdings unmöglich. denn nicht die leiseste andeutung wird dem leser gegeben dafür, dasz er das wort *ordo* erst in dieser, dann in jener bedeutung zu nehmen, nicht der geringste fingerzeig dafür, dasz er sich im zweiten satze wieder in die zeit des Latinerkrieges zurück zu versetzen habe. nein, beide sätze gehören, wie die wiederholung desselben wortes *ordo* zeigt, untrennbar zusammen, und gibt der erste an, dasz die aufstellung zu Polybios zeit nach *ordines* dh. nach centurien geschah, so gibt auch der zweite an, wie stark eben dieser *ordo* zu derselben zeit war: die zwei centurionen pro centurie aber sind dann eben ein irrtum des schriftstellers. will man ihn von diesem irrtum befreien, so bleibt auch hier nichts übrig als die worte von *ordo* bis *habebat* als glossem zu streichen, und dann könnte man lieber gleich die ganze stelle von *postremo* an tilgen. denn dasz sie auch so eine im grunde nicht hierher gehörige bemerkung, bezüglich auf eine spätere hier gar nicht in rede stehende zeit enthält, dasz, wenn sie fehlte, niemand eine lücke vermuten würde, ist gar nicht zu leugnen. aber wie es sich damit auch verhalten mag, so viel dünkt mich ist klar, dasz beide sätze sich auf dieselbe zeit, nemlich die des Polybios, beziehen, und dasz eben darum die hier gegebenen zahlen überall nicht benutzt werden dürfen, um die stärke der einzelnen truppengattungen in der legion zur zeit des Latinerkrieges zu berechnen.

Die folgenden worte *prima acies hastati erant, manipuli quindecim, distantes inter se modicum spatium. manipulus levis vicenos milites, aliam turbam scutatorum habebat; leves autem qui hastam tantum gaesaque gererent vocabantur. haec prima frons in acie florem iuvenum pubescentium ad militiam habebat. robustior inde aetas totidem manipulorum, quibus principibus est nomen, hos sequebantur, scutati omnes, insignibus maxime armis* sind vollkommen klar. manigfache anstösze dagegen enthalten die nächsten sätze, in denen Livius das dritte treffen beschreibt. sie lauten in den hss.: *hoc triginta manipulorum agmen antepilanos appellabant, quia sub signis iam alii quindecim ordines locabantur, ex quibus ordo unus quisque tres partes habebat — earum unam quamque primum pilum vocabant — tribus ex vexillis constabat, vexillum centum octoginta sex homines erant. primum vexillum triarios ducebat, veteranum militem spectatae virtutis, secundum rorarios, minus roboris aetate factisque, tertium accensos, minimae fiduciae manum. eo et in postremam aciem reiciebantur.* in bezug auf diese worte nun bin ich mit Marquardt vollkommen darin einverstanden, dasz *primum pilum* ohne zweifel in *primam pilum* geändert werden musz; auch darin dasz die Köchlysche vermutung *quarum unam eamque primam* dem sinne der ganzen

stelle entspricht, wenngleich ich sie nicht für nötig halte; auch darin endlich, dasz die worte *tribus ex vexillis constabat, vexillum* wahrscheinlich von einem glossator herrühren, der die absicht hatte zu constatieren dasz, was erst *pars* hiesz, identisch ist mit dem was hernach *vexillum* heiszt; jedenfalls darin, dasz 186 mann die stärke des ganzen *ordo*, nicht die der *pars*, *pilus* oder *vexillum* war, kurz einverstanden mit allen wesentlichen teilen seiner erklärung.

Handelt es sich nun aber darum, die stärke der einzelnen truppengattungen in der von Livius beschriebenen legion festzustellen, so kann ich dafür nach dem oben gesagten bei dem schriftsteller nur folgende anhaltspuncte finden: erstens die gesamtstärke der legion betrug 5000 mann; das sagt Livius im weitern verlauf des capitels ausdrücklich. zweitens jeder *ordo* des dritten treffens hatte 186 mann. drittens jeder manipel hastaten enthielt auszer den *scutati* 20 leichtbewaffnete leute. es wird nun für die weitere berechnung einmal erlaubt sein die zahl 5000 als eine runde, nicht ganz genaue anzusehen, und es wird nichts dagegen zu erinnern sein, wenn sich als gesamtzahl genauer 5100 herausstellt. es leidet ferner wol kaum einen zweifel, dasz in der zahl 186 bereits die drei *vexillarii*, welche der aus drei *vexilla* bestehende *ordo* gewis hatte, und die drei officiere, die er aller wahrscheinlichkeit nach hatte, inbegriffen sind, und sich somit die zahl der gemeinen auf 180 reduciert. es wird endlich alle wahrscheinlichkeit für sich haben, wenn ich für gleichnamige truppenkörper auch eine gleiche stärke der mannschaft annehme. dies zugegeben ergibt sich: das dritte treffen, welches aus 15 *ordines* von je 180 mann bestand, war 2700 mann stark. für die ersten beiden treffen bleiben somit 2300 oder (die legion zu 5100 mann gerechnet) 2400, für jedes 1200 mann übrig. demnach bestand

das erste treffen der *hastati* aus 15 manipeln von je 60 *scutati* und 20 *leves* = 1200 mann,

das zweite treffen der *principes* aus 15 manipeln von je 80 *scutati* = 1200 mann,

das dritte treffen aus 15 *ordines* von je 60 *triarii*, 60 *rorarii*, 60 *accensi* = 2700 mann.

die grosze stärke des dritten treffens und die verhältnismäszig grosze zahl leichtbewaffneter leute (in summa 2100) darf nicht auffallen. letztere stammen noch aus der Servianischen heeresordnung her, in der die leute der vierten und fünften vermögensclasse durchaus als leichtbewaffnete dienten, und nichts hindert anzunehmen, dasz man die 900 *rorarii* und 900 *accensi* in der regel als ersatzmannschaften, zu militärischen hilfsleistungen, als trainknechte und plänkler benutzte, und sie nur, wenn es zum kampf *acie instructa* und *signis collatis* kam, weil sie sonst nichts mehr nutz waren, als *minimae fiduciae manum* ins hintertreffen stellte (*in postremam aciem reiciebantur*) und der reserve, deren eigentliche stärke in den 900 *triarii* bestand, beiordnete, um den letzten stosz nachdrängend zu verstärken.

Was mich aber besonders in dem glauben an die richtigkeit der obigen ansätze bestärkt, ist dies, dasz der übergang von dieser formation der legion in die von Polybios beschriebene der spätern zeit in sehr einfacher weise, nemlich auf folgende art bewerkstelligt werden konnte. die gesamtstärke zunächst wurde um 900 mann, von 5100 auf 4200 herabgesetzt, und zwar traf diese verminderung ausschlieszlich die leichten truppen; die 900 *accensi* kamen in wegfall. die übrigbleibenden leichtbewaffneten ferner, im ganzen 1200, wurden, ohne dasz fortan zwischen ihnen ein unterschied in bewaffnung und namen gemacht wurde, und mit wegfall ihrer besondern officiere und fähnriche, als *velites* gleichmäszig den drei treffen zugeteilt, wie dies bei dem ersten treffen der *hastati* schon früher der fall gewesen war. die gesamtzahl der schwerbewaffneten blieb unverändert, nur wurden die *triarii* um ebenso viel, nemlich um 300 vermindert, wie die *hastati* vermehrt. diese schwächung des dritten treffens mag sich daraus erklären, dasz es so starker reserven, wie gegen die hartnäckigen Samniten und Latiner, später nicht mehr bedurfte. — Was sodann die innere gliederung und die aufstellung betrifft, so machte man bei den *hastati* statt 15 manipeln von je 60 schwer- und 20 leichtbewaffneten, 10 manipeln von je 120 schwer- und 40 leichtbewaffneten; bei den *principes* statt 15 manipeln von je 80 schwerbewaffneten, 10 manipeln von je 120 schwer- und 40 leichtbewaffneten; bei den *triarii* statt 15 *ordines* von je 60 schwer- und 120 leichtbewaffneten, 10 manipeln von je 60 schwer- und 40 leichtbewaffneten. alle manipeln aber wurden jetzt, weil die des ersten und zweiten treffens an kopfzahl verdoppelt waren, in zwei centurien geteilt, deren jede ihren centurio und ihren *vexillarius* hatte, wenngleich der manipel nur ein *vexillum* führte. während früher der *manipulus hastatorum* und *principum*, sowie der *pilus triariorum*, 10 mann front, die ganze legion also 150 mann front hatte, standen in dem neuen manipel 20, in der ganzen legion 200 mann in front. die tiefe blieb bei den *hastati* und *principes* dieselbe, nemlich 8 glieder, nur dasz jetzt auch bei den *principes* wie früher schon bei den *hastati*, das siebente und achte glied die *velites* bildeten. die *triarii* standen früher in 6 gliedern, denen sich dann noch die *rorarii* und *accensi* anschlossen; nunmehr, eingerechnet die zu ihnen gehörigen *velites*, in 5 gliedern. endlich officiere und fähnriche hatte die alte legion je 75, die neue je 60, eine verminderung welche fast ganz genau im verhältnis zu der verminderung der gesamtstärke steht.

Kiel. Konrad Niemeyer.

29.

ZU SALLUSTIUS CATILINA.

6, 3 *sed postquam res eorum civibus moribus agris aucta satis prospera satisque pollens videbatur, sicuti pleraque mortalium habentur, invidia ex opulentia orta est. igitur reges populique finitumi bello temptare* usw. an dem *moribus* der hss. hat meines wissens bisher niemand anstosz genommen. Gruter vermutete sogar in dieser stelle eine anspielung auf den bekannten vers des Ennius: *moribus antiquis res stat Romana virisque.* doch hätte schon lange die unerhörte einschachtelung eines abstractums zwischen zwei concreta bedenken erregen sollen. den ablativ scheint man jetzt ziemlich allgemein als den des bezuges zu verstehen, wie bei Cic. *Cato maior* 6, 17 *consilio auctoritate sententia, quibus non modo non orbari sed etiam augeri senectus solet* (s. Dietsch zdst.). in *civibus moribus agris* sieht man die 'drei bedingungen zum gedeihen eines gemeinwesens: die bürgerzahl, die zur allgemeinen geltung kommenden gesinnungen, die erwerbung von gebiet zur ernährung des volkes' (Dietsch). besser wäre es wol *moribus* einfach durch 'gesetze' wiederzugeben, wie das wort dichterisch gebraucht wird, zb. Verg. *Aen.* 1, 264. 6, 853. genauere erwägung des zusammenhanges ergibt aber dasz *moribus* an dieser stelle überhaupt nicht richtig sein kann. es wird nemlich gesagt, dasz der reichtum an materiellen mitteln (denn nur das kann *opulentia* bedeuten) den neid der nachbarn erregt habe. auf dies anwachsen der bürgerzahl und des ländergebiets mochten nun jene wol neidisch sein, schwerlich aber konnte die sittliche hebung des römischen volkes, deren wert sie nicht kannten, ebenfalls den neid der umwohnenden barbaren erregen. aus alle dem folgt dasz an stelle von *moribus* ein concretum gestanden haben musz. ich vermute *molibus* 'prachtbauten': vgl. zb. Hor. *carm.* 3, 29, 10. und diese vermutung gelangt mir zur ziemlichen evidenz, wenn ich Cic. *pSRoscio* 18, 50 vergleiche, wo jener von den alten Römern sagt: *itaque ex minima tenuissimaque rem publicam maximam et florentissimam nobis reliquerunt. suos enim agros studiose colebant, non alienos cupide appetebant: quibus rebus et agris et urbibus et nationibus rem publicam atque hoc imperium et populi Romani nomen auxerunt.* dreierlei wird hier als grundlage der macht des römischen staates genannt: *agri, urbes, nationes*: das entspricht bei gröszerem umfange genau den *cives, moles, agri* des Sall. der gebrauch des poetischen *moles* kann bei Sall., der an poetischen und seltenen wörtern überflusz hat, nicht auffallen.

GÖTTINGEN. ROBERT SPRENGER.

30.

ITALAFRAGMENTE DER PAULINISCHEN BRIEFE NEBST BRUCHSTÜCKEN EINER VORHIERONYMIANISCHEN ÜBERSETZUNG DES ERSTEN JOHANNESBRIEFES AUS PERGAMENTBLÄTTERN DER EHEMALIGEN FREISINGER STIFTSBIBLIOTHEK ZUM ERSTEN MALE VERÖFFENTLICHT UND KRITISCH BELEUCHTET VON LEO ZIEGLER, STUDIENLEHRER AM K. MAXIMILIANSGYMNASIUM IN MÜNCHEN. EINGELEITET DURCH EIN VORWORT VON PROF. DR. E. RANKE. MIT EINER PHOTOLITHOGRAPHISCHEN TAFEL. Marburg, N. G. Elwertsche verlagsbuchhandlung. 1876. VIII u. 150 s. gr. 4.

Wenn ich hier die feder ergreife, um das rubricierte werk des hrn. studienlehrers Ziegler in den spalten dieser zeitschrift zur anzeige zu bringen, so geschieht dies nicht gerade deswegen, weil dasselbe sich mit meinen studien berührt, sondern aus einem persönlichen grunde. hr. Ziegler kann sich nemlich darin die gelegenheit nicht entgehen lassen, meinen im jahrgang 1874 dieser jahrbücher [s. 757—792. 833—867] erschienenen aufsatz über bibellatein vor seinen richterstuhl zu ziehen und ihn in einer so unverantwortlichen weise zu mishandeln, dasz ich es für eine gebieterische pflicht betrachte, für denselben in die schranken zu treten. ehe ich diesem nächsten zweck nachkomme, musz ich meinen gegner auf seinem eignen boden aufsuchen und mir so die basis zur abwehr seiner angriffe schaffen.

Z. vertritt die italische herkunft der Itala. 'wir nehmen an' sagt er 'dasz die Itala eine bestimmte, nach ihrem entstehungsorte benannte übersetzung ist.' Itala ist ihm also die in Italien entstandene oder, wie das wort s. 66 gedeutet wird, 'die aus Italien stammende' übersetzung der bibel, eine annahme die, ich gestehe es, auf den ersten anblick vieles, ja alles für sich hat. um auch die gegen die form vorgebrachten bedenken zu zerstreuen, verweist er auf Augustinus *de civ. dei* III 26 *quae proelia commissa sunt .. ut omnes fere Italae gentes .. domarentur.* Bentley bestreitet nemlich die zulässigkeit des gentilicium in der ihm unterlegten bedeutung: '*Itala versio*' sagt er 'plane poetica est dictio nec in soluta oratione locum habet. *Itala regna*, *Italae vires*, *Itala virtus* poetarum sunt, qui nomina gentilia pro possessivis ponere amant. sed si hoc in animo habuisset Augustinus, non *Itala* sed *Italica* dixisset, et sic locuti sunt omnes vel a Ciceronis aetate, qui soluto sermone loquebantur. mendosus ergo locus est nec Augustinus posuit hic *Itala*' (Sabatier: bibliorum sacrorum latinae versiones antiquae bd. III s. XXII). diesen wuchtigen einwand des groszen Britten fertigt Sabatier ebenso vornehm wie leichtfertig also ab: 'tam futilia argumenta referre et refellere unum idemque est: hae namque sunt merae nugae.' so viel räumt er dann im weitern Bentley ein, dasz, wenn es sich um Cicero oder sonst einen guten schriftsteller handelte, sein argument vielleicht einige bedeutung habe; bei autoren aber 'qui grammatices

huiusmodi tricas parum curarunt' sei es vollkommen hinfällig. wie wenig Sabatier an die güte seiner sache geglaubt hat, zeigt er selber, wenn er, um sein philologisches gewissen zu salvieren, sein groszes sammelwerk 'bibliorum sacrorum latinae versiones antiquae seu vetus Italica' — und nicht Itala — betitelt. ist das nicht das beste zeugnis für die richtigkeit des Bentleyschen einwandes? schon dieses eine moment sollte die Italaforscher etwas stutzig machen und zu einer erneuten prüfung der Bentleyschen these einerseits und des Augustinischen textes anderseits anregen. wäre das je in gründlicher weise geschehen, so hätte man gefunden dasz das argument Bentleys nicht eitle faselei (merae nugae) sei, sondern auf fester grundlage ruhe.

Wie man deutlich sieht, leugnet Bentley den gebrauch des nomen gentile für die prosa nicht schlechtweg, sondern nur in possessivem sinne. wollte Augustin sagen, meint er, die lateinische bibelversion gehöre Italien an (si hoc in animo habuisset), so muste er *Italica* schreiben. damit hat Bentley vollständig recht, und sein satz findet in dem sprachgebrauch Augustins thatsächliche bestätigung. Augustin kennt nemlich neben dem gentile *Italus* noch das possessivum *Italicus* und das davon abgeleitete *Italicianus*. die erste form steht in der von Z. angeführten stelle *de civ. dei* III 26, die ich hier vollständig mitteilen musz, damit man sehe, in welchem sinn er das gentile gebraucht: *bellum deinde servile successit et bella civilia. quae proelia commissa sunt, quid sanguinis fusum, ut omnes fere Italae gentes . . tamquam saeva barbaries domarentur!* heiszt hier *Italae gentes* die in Italien entstandenen oder die aus Italien stammenden völker? gewis nicht, sondern gemäsz der bedeutung des gentilicium die die italische nationalität ausmachenden völker, die völker welche träger der italischen nationalität sind im unterschied von den übrigen völkern Italiens anderer nationalität. der zweiten form bedient er sich häufiger, zb. ebd. VIII 2 *quantum enim attinet ad litteras Graecas . . duo philosophorum genera traduntur: unum Italicum ex ea parte Italiae, quae quondam magna Graecia nuncupata est, alterum Ionicum in eis terris, ubi et nunc Graccia nominatur*, dh. das *genus* welches in Italien zu hause ist, meinetwegen das Italien angehört. in diesem sinne spricht er ebd. VIII 4 von einer *Italica philosophia*; besonders instructiv für die bedeutung des wortes ist ebd. V 22 *Picentes, Marsi et Paeligni, gentes non exterae sed Italicae, post diuturnam et devotissimam sub Romano iugo servitutem in libertatem caput erigere temptaverunt*, in Italien hausende völker im gegensatz zu völkern anderer länder, eine stelle die aufs unzweideutigste zeigt, dasz Augustinus *Italica* (*interpretatio*) hätte schreiben müssen, wenn er die Italien angehörige oder daselbst entstandene übersetzung gemeint hätte. dem civilistischen sprachgebrauch endlich gehört an die form *Italicianus*: *conf.* VI 10 *Romae adsidebat comiti largitionum Italicianarum*; vgl. notitia dignitatum occid. s. 47* (Böcking) *comes largitionum Italicianarum*; cod. Theod. VI 19, 1 *comitibus Italicia-*

norum et Gallicianorum (sc. *titulorum?*), dh. die praefectura praetoriana Italiën betreffend: s. den commentar des Gothofredus zdst.

Aus vorstehender erörterung des bezüglichen sprachgebrauchs des Augustinus ergibt sich zunächst im allgemeinen so viel, dasz er sich ängstlich um grammatische kleinigkeiten (tricae grammatices) kümmert und scharf zwischen den drei formen des adjectivs unterscheidet, speciell aber, dasz in der controverse zwischen dem französischen theologen und dem englischen philologen die wahrheit auf seiten des letztern steht. mag Bentley seinen einwand gegen die deutung des namens Itala, die ihm Sabatier gibt, auf eine genauere untersuchung des Augustinischen sprachgebrauchs gegründet haben, was mir nicht wahrscheinlich ist, oder nur dem wink eines fein ausgebildeten sprachgefühls gefolgt sein, darin hat er unbestreitbar recht: Itala kann nicht in possessivem sinne verstanden werden, kann nicht die Italien angehörige, dort anerkannte oder aufgekommene übersetzung heiszen; soll dies aber denn doch in der stelle gesagt sein, so musz *Itala* in *Italica* geändert werden. ob es nicht noch ein drittes gibt, davon nachher.

Bentley greift die überlieferung des Augustinischen textes aber auch noch von einem andern gesichtspunct aus an: er findet dort einen innern, sachlichen widerspruch des kirchenvaters mit sich selber. um seine argumente richtig verstehen und würdigen zu können, ist es nötig die bekannte stelle *de doctr. Chr.* II 14, 21 f. in extenso auszuheben: *plurimum hic quoque iuvat interpretum numerositas collatis codicibus inspecta atque discussa; tantum absit falsitas, nam codicibus emendandis primitus debet invigilare sollertia eorum, qui scripturas divinas nosse desiderant, ut emendatis non emendati cedant, ex uno dumtaxat interpretationis genere venientes. in ipsis autem interpretationibus Itala ceteris praeferatur: nam est verborum tenacior cum perspicuitate sententiae. et Latinis quibuslibet Graeci adhibeantur, in quibus septuaginta interpretum, quod ad vetus testamentum attinet, excellit auctoritas.* Augustinus verlangt also — so argumentiert Bentley — mehrere übersetzungen zusammenzusuchen, weil eben in der *numerositas* derselben ein wesentlicher vorteil begründet sei; gleich darauf erkennt er aber einer einzigen, der Itala, den vorzug vor allen andern zu. eine solche ungereimtheit (absurdum) ist dem groszen Augustinus nicht zuzutrauen; und wenn der Itala der vorrang vor allen andern übersetzungen gebührt, so ist seine vorschrift alle andern zusammenzusuchen zwecklos und albern (frustra et inepte praeceperat). verbindet sodann die Itala die eigenschaft der *tenacitas verborum* mit der *perspicuitas sententiae*, was braucht man weiter vom übersetzer zu verlangen? warum sollen sämtliche *Latini* nach dem griechischen verbessert werden (Sabatier ao. bd. III s. XXII f.)? auf grund dieser und der obigen ausstellung am vorliegenden texte schlägt Bentley vor also zu schreiben: *illa ceteris praefcratur, quae est verborum tenacior* usw., eine änderung die allerdings nicht genügend ist, aber

— wirkliche fehler und widersprüche vorausgesetzt — den doppelten vorteil gewährt, den Augustinus mit sich selbst in einen leidlichen einklang zu bringen und dabei sein philologisches gewissen zu salvieren. man wird nun allerdings zugeben müssen, dasz Bentley zu viel aus Augustinus herausgelesen hat; es wird aber auch nicht geleugnet werden können, dasz durch künstliches hineindeuten, wie es von Sabatier ao. s. XXIII f. und Hug einl. ins N. T. I⁴ s. 406 ff. geschehen ist, der etwas lockeren und zusammenhangslosen gedankenentwicklung nachgeholfen werden musz. damit ist man aber noch nicht über alle schwierigkeiten hinweg. Augustinus nimt eine unzahl von *interpretationes*, resp. *interpretes* an (*numerositas interpretum* ao., *Latinorum infinita varietas* ebd. II 11, 16, *Latini interpretes nullo modo numerari possunt* ebd.). mag man nun *interpretationes* deuten wie man will, und wirkliche übersetzungen oder blosze recensionen darunter verstehen, das wird unbestreitbar sein, dasz der satz Augustins nicht blosz von Africa gilt, sondern auf alle länder des römischen reiches, so weit darin lateinisch gesprochen und geschrieben wurde, ausgedehnt werden musz. ist das richtig, so kann nicht von einer, noch viel weniger von der Itala κατ' ἐξοχήν die rede sein, dann hat es mehrere Italae gegeben. oder soll etwa nur in Africa das bibelübersetzen so schwunghaft betrieben worden sein, Italien aber mit einer übersetzung sich begnügt haben? wie stimmen damit die klagen des Hieronymus über die vielgestaltigkeit des lateinischen bibeltextes seiner zeit? also auch von diesem gesichtspunct aus ist die gewöhnliche deutung, Itala sei die in Italien entstandene oder aus Italien stammende bibelübersetzung, nicht zu halten.

Ehe ich weiter gehe, musz ich noch eine andere erklärung des wortes Itala berücksichtigen, deren Rönsch: das N. T. Tertullians s. 44 erwähnung thut. in neuerer zeit hat nemlich ein englischer gelehrter, John Wordsworth, die ansicht aufgestellt, Itala sei die italische recension der africanischen 'vetus Latina' und von dieser ebenso verschieden, wie die britische (irische), die gallische und spanische wahrscheinlich auch waren. an und für sich betrachtet hat diese vermutung viel für sich, und thatsächlich mögen varianten des lateinischen bibeltextes auf provincielle einflüsse zurückzuführen sein, aber sachliche und sprachliche gründe bestimmen mich dieser vermutung meine zustimmung zu versagen. ich schweige davon, dasz der context der Augustinischen stelle diese deutung ausschlieszt und wir überhaupt auch nicht die leiseste nachricht des angenommenen verhältnisses der lat. bibelübersetzungen zu einander haben, und möchte nur einen punct zu erwägen geben. hat zur zeit Augustins Italien eine allgemein anerkannte übersetzung mit den von ihm gerühmten vorzügen wirklich besessen, wie erklärt man dann das bedürfnis einer verbesserung, bzw. neuübersetzung der bibel gerade für dieses land? und wie hiesze nach dem lateinischen, speciell kirchlich lateinischen sprachgebrauch eine solche recension?

ich denke: *Italicana*, wie denn auch die zweite Hieronymianische revision des psalterium nach dem hexaplarischen text von ihrer verbreitung in der gallischen kirche den namen *Gallicanum psalterium* und nicht *Gallum* oder *Gallicum* bekommen hat.

Itala bedeutet also weder die in Italien entstandene noch die in Italien gebräuchliche lateinische übersetzung der bibel. will man aber mit gewalt dem text des Augustinus die eine oder andere deutung aufdrängen, so sei man auch consequent und schreibe dem sprachgebrauch des schriftstellers bzw. der kirchensprache gemäsz *Italica* oder *Italicana*; kann man sich aber dazu nicht entschlieszen, so sehe man, ob es nicht einen ausweg gibt, der über sämtliche schwierigkeiten hinweghilft. man halte sich dabei nur an die einfachsten regeln philologischer interpretation, und man wird das rechte finden. was versteht man unter deutscher übersetzung? ich dächte eine in deutscher sprache abgefaszte, nicht eine innerhalb der grenzen des deutschen reiches oder landes entstandene übersetzung. was heiszt englische übersetzung? doch wol eine in englischer sprache geschriebene übersetzung, gleichgültig ob sie hüben oder drüben vom canal, diesseit oder jenseit des oceans erschienen ist. und wie deutet man, um speciell auf das gebiet antiker bibelversionen zu kommen, *translatio Graeca*? soviel ich weisz, die in griechischer sprache abgefaszte, nicht die in Griechenland entstandene übersetzung. was kann nun *interpretatio Itala* heiszen? doch wol nichts anderes als die in italischer sprache abgefaszte übersetzung.[1] dieser name weist auf eine provinz, auf auszeritalisches land: denn er gibt zugleich dem unterschied nationalen wesens ausdruck und mag sich im munde des provincialen gegenüber von *Latinus* etwa so ausgenommen haben wie unser 'welsch' gegenüber von 'französisch' oder 'italiänisch'. es ist bekannt, dasz das griechische das wort *Latinus* in sprachlichem sinne vollkommen aufgegeben hat und durch Ῥωμαϊκός, Ῥωμαϊκῶς, Ῥωμαϊστί ersetzt oder aber sich mit umschreibungen wie ἐν τῇ τῶν Ἰταλῶν γλώσσῃ, διαλέκτῳ, φωνῇ behilft. erst in byzantinischer zeit kommt Λατινικός, -ῶς, Λατινιστί im gelehrten gebrauch bei grammatikern und scholiasten dafür auf: s. belege in Stephanus sprachschatz udw. eine ähnliche bewandtnis wie in Griechenland wird es denn auch in den westlichen provinzen des reichs, die dem Romanisierungsprocess unterlagen, gehabt haben, vornehmlich in Africa, dessen bevölkerung im bewustesten und entschiedensten gegensatz zu sprache und wesen der herschenden nation stand. die folge davon war, dasz statt des für das gewöhnliche volk utopischen *Latinus* entweder *Italus* oder *Romanus* gebraucht wurde.[2] wenn noch Arnobius gegen ende des dritten jh. *Italus* zweimal als wechselbegriff für *Latinus* verwendet,

[1] wie Cicero sogar eine in griechischer sprache abgefaszte römische geschichte kurz *historia Graeca* nennt, *Brut.* § 77. *Tusc.* V § 112.

[2] vgl. den Berner scholiasten zu Verg. *ecl.* 6, 2, der *nostra Thalia* in sprachlichem sinne faszt und mit *Itala, Romana* erklärt.

so wird doch wol der schlusz erlaubt sein, dasz im mündlichen verkehr, in der sprache des gemeinen mannes dasselbe viel häufiger, ja geradezu die regel gewesen sein wird.

Dies ist das fundament, auf das ich meinen satz baue, dasz mit Itala 'die bibel der kirchlichen gemeinde und liturgischen praxis in Africa' bezeichnet wurde, oder mit andern worten zu reden, dasz Itala die officielle gestalt der lateinischen bibel daselbst war. diesen namen bekam die lateinische bibel von und in der gemeinde, die anfangs wol auch in Africa vorherschend ungebildete elemente in sich gefaszt haben mag, mit ihrer einführung in den kirchlichen gebrauch und in dieser engeren bedeutung verblieb er ihr in der africanischen kirche, weil er allgemein angenommen und verstanden, ja geradezu terminus technicus war.[3]

Ich vertrete also die ansicht, dasz es einen officiellen lateinischen bibeltext, zunächst in Africa, gegeben habe, und habe dafür meine guten gründe. die vorhieronymianische bibel ist in sprachlicher hinsicht so aus einem geist und gusz, so scharf ausgeprägten, dabei trotz aller veränderungen, die sie im lauf der zeit erfahren, im ganzen so einheitlichen charakters, dasz im ernst an eine vielheit selbständiger übersetzungen der ganzen h. schrift nicht gedacht werden kann. dieser sprachtypus ist der africanische, Africa musz also ihr geburtsland sein; der erste bedeutende kirchliche schriftsteller Africas, Tertullian, ist nicht nur in ihr heimisch, sondern in seiner sprache wesentlich von ihr beeinfluszt, ja geradezu bedingt. dasz sie nicht so vollendet und fertig aus der hand ihres verfassers hervorgegangen sein wird, wie Pallas Athene aus dem haupte des Zeus, mag mit fug angenommen werden dürfen. sie wird anfänglich änderungen, verbesserungen, wol auch das gegenteil erfahren haben, zunächst nicht von ungebildeten, wie Augustinus meint, sondern von männern die etwas von beiden sprachen verstanden. dazu kam in den ersten zeiten der umstand, dasz man sich noch nicht an ein wort- und buchstabentreues citieren band; mitunter mochte der vorliegende wortlaut gewissen theologischen ansichten nicht ganz genehm sein, wie dies wenigstens von dem Montanisten Tertullian bekannt ist. daher die verschiedenen varianten derselben stelle bei einem und demselben schriftsteller. im lauf der zeit wurde es anders: es ergab sich von selbst das bedürfnis eines normalen textes. Africa war wie die fruchtbare mutter der advocaten (*causidicorum nutricula* Juven. 7, 148), so auch der häretiker. im kampfe der orthodoxie mit der irrlehre blieb keine andere wahl als sich auf einen festen und bestimmten text zu einigen. es ist sehr wahrscheinlich, dasz die angesehenste kirche, die metropole

[3] nachträglich sehe ich dasz ich mit dem letzten sätzchen mich im wortlaut sehr nahe mit Kaulen (gesch. der vulgata s. 117) berühre. um mir den vorwurf des nachsprechens zu ersparen, bemerke ich ausdrücklich, dasz dieses zusammentreffen in ein paar worten ein zufälliges ist.

des christlichen Africa, zugleich der gewöhnliche sitz der concilien — und das war Karthago — den ausschlag gab und dasz der text dieser kirche der den concilsbeschlüssen zu grunde gelegte und dadurch der herschende wurde. ohne diese annahme ist wenigstens eine entschiedene, gemeinsame vertretung des kirchlichen standpunctes der häresie gegenüber undenkbar. auf diesem wege wurde ein feststehender, weniger den schwankungen, den einflüssen der privatwillkür ausgesetzter, es wurde ein allgemeiner, ein officieller text gewonnen. und dasz er möglichst unverändert blieb, dafür sorgte die ängstliche hut und der zähe conservativismus der africanischen gemeinde. sehr lehrreich ist in dieser hinsicht ein fall, den Augustinus *ep.* 71, 5 erzählt. ein africanischer bischof änderte eine stelle im propheten Jonas nach der neuen übersetzung des Hieronymus, nach der sie *longe aliter* lautete, *quam erat omnium sensibus memoriaeque inveteratum et tot aetatum successionibus decantatum.* dadurch rief er aber einen solchen sturm in der gemeinde hervor, dasz er zum alten text zurückkehren muste, um nicht ohne gemeinde zu bleiben (*volens post magnum periculum non remanere sine plebe*). welche stelle im Jonas gemeint ist, ersehen wir aus der erwiderung des Hieronymus (*ep.* 112, 22 Vall. = Augustin *ep.* 75, 7, 21 Maur.), nemlich 4, 6, wo er das alte *cucurbita* der Itala durch das neue *hedera* ersetzte. aus obigem citat ist so viel klar, dasz der lateinische bibeltext dem volke seit generationen in fleisch und blut übergegangen und dasz eine änderung desselben nicht leicht möglich war. wenn schon bei einer alttestamentlichen schrift, bei einem der kleinen propheten die gemeinde an der kirchlichen überlieferung des textes so steif festhält, dasz sie lieber ihren bischof als ein wörtlein derselben aufgibt, wie musz es dann erst bei den gelesensten schriften, also beim N. T., besonders den evangelien, sodann beim psalter gewesen sein! damit ist zugleich constatiert, dasz innerhalb der africanischen kirche sich eine feststehendere gestalt des lateinischen bibelwortes ausgebildet und durch die sorgfältige controle der gläubigen auch erhalten hat. ihr gegenüber standen die verschiedenen varianten, die gelehrter und ungelehrter änderungslust ihr dasein verdankten.

Dasz es officielle kirchliche texte der lateinischen bibel gegeben hat, das ergibt sich noch aus einer andern stelle bei Augustinus: *de doctr. Chr.* II 15, 22 f. stellt er den satz auf: *libros autem novi testamenti, si quid in Latinis varietatibus titubat, Graecis cedere oportere non dubium est, et maxime qui apud ecclesias doctiores et diligentiores reperiuntur.* also wenigstens fürs N. T. existierten kirchliche texte; *doctiores* und *diligentiores* nennt sie Augustinus, weil sie von der *imperitia interpretum* und damit von gröberen fehlern frei blieben. übrigens mag man dieser und der vorigen stelle und der daraus gezogenen folgerung wenig beweiskraft zuerkennen, so ist die bibel des Augustinus selbst, dh. die aus seinem citatenmaterial erkennbare gestalt des von ihm benützten

bibeltextes der beste beweis. dieser text ist im ganzen ein so in sich geschlossener und stereotyper, dasz nur die éine annahme übrig bleibt, Augustinus habe ein officielles, ein in der liturgischen praxis gebräuchliches exemplar seinen schriftstellerischen arbeiten zu grunde gelegt. woher wird er nun aber diesen normaltext bezogen haben? es ist ein doppelter weg denkbar: entweder von der kirche, welche eine prädominierende stellung in Africa einnahm und daher auch die gröste autorität besasz: das ist, wie wir wissen, Karthago. noch wahrscheinlicher aber ist es, dasz er wenigstens von der zeit an, da er der kirche zu Hippo, zunächst als priester (391), dann als bischof (395) angehörte, sich auch nach der bibel dieser kirche gerichtet habe. vorher, namentlich so lange er noch auf italischem boden weilte, mag er sich eben mit einem fehlerhaften privatexemplar (*retract.* 1, 7 *codices mendosi*: vgl. Ziegler s. 25) beholfen haben. bei dieser deduction kommt mir nun das werk meines gegners wie gerufen. Z. weist nemlich s. 25—30 nach, dasz an den beiden bischofssitzen in Karthago und Hippo die gleiche lateinische bibel im gebrauch gewesen sei, er nennt diesen gebrauch einen 'officiellen', diese bibel war die Itala. damit stimme ich vollkommen überein, nur verbieten mir philologische gewissensscrupel darunter die 'in Italien entstandene' übersetzung zu verstehen. sodann kann ich mich nicht zu der ansicht Z.s aufschwingen, dasz der von ihm publicierte Freisinger text diese bibel repräsentiere (Z. s. 25 f.), aus gründen die später entwickelt werden sollen. das möge noch ausdrücklich constatiert sein, dasz Z. für seinen Italatext 'officiellen' charakter in anspruch nimt, den er der Itala sonst kategorisch abspricht (s. 21 vgl. s. 19).

Itala ist also die officielle lateinische bibel oder, wie ich mich bestimmter ausgedrückt habe (jahrb. 1874 s. 769) 'die bibel der kirchlichen gemeinde und liturgischen praxis in Africa'. wenn Augustinus ihrer sonst nicht weiter mit diesem namen gedenkt, ist ihrer dann überhaupt nirgends mehr bei ihm gedacht? ist es glaublich, dasz er diese von ihm so gerühmte und bevorzugte übersetzung in seiner langjährigen, überaus fruchtbaren schriftstellerei nicht weiter berücksichtigt? gewis nicht; er nennt sie wiederholt, aber mit einem andern namen. wenn er trotz seiner *numerositas* oder *infinita varietas interpretum* von éinem *Latinus interpres* oder *Latinus* κατ' ἐξοχήν redet (s. Reusch theol. quartalschrift 1862 s. 253 f.), so ist dies doch wol keine andere übersetzung oder recension als die an welche er sich hält, die er seinen arbeiten zu grunde legt; das war aber, wie Z. nachgewiesen hat, die Itala von Karthago oder Hippo, die sicher auch in andern kirchensprengeln Africas verbreitet war. und wenn Hieronymus ebenso von éinem *interpres* oder *translator Latinus*, von éinem *Latinus* schlechtweg spricht (s. Reusch ao. s. 259), so ist diese redeweise auch nicht anders zu deuten als bei Augustinus. Hieronymus meint eine autoritative, eine allgemein als solche anerkannte bibelübersetzung, der er folgt. er charakteri-

siert sie noch näher, wenn er sie *vulgata* oder *vetus editio*, *vetus* oder *antiqua interpretatio* nennt (vgl. Kaulen gesch. der vulgata s. 118). wenn also die kirchenväter kurzweg von einer *Latina* oder von der *Latina* κατ' ἐξοχήν reden, so ist das bequemer technischer gelehrtenausdruck für die eine in Africa entstandene, dort volkstümlich Itala genannte übersetzung, und wenn daneben von *Latini interpretes*, *codices*, *Latina exemplaria* die rede ist, so ist das nichts anderes als die varianten derselben, die *Latinae varietates*, wie sie Augustinus selber benennt (*de doctr. Chr.* II 15, 22), nicht aber selbständige übersetzungen.

Prüfen wir noch einen augenblick die lehre von der italischen herkunft der Itala näher auf die argumente hin, die dafür geltend gemacht werden. Z. sagt s. 21: 'wir nehmen also an dasz die Itala eine bestimmte, nach ihrem entstehungsort benannte übersetzung ist.' diese annahme gründet sich auf die annahme, dasz das proconsularische Africa das evangelium von Italien aus erhalten habe, eine annahme die vielfach im handumdrehen geradezu als thatsache hingestellt wird. an und für sich ist es ebenso leicht möglich und für mich viel wahrscheinlicher, dasz das christentum aus dem osten, sei es nun direct aus Palästina oder auf dem weg über Alexandreia nach dem proconsularischen Africa gelangt sei. die beiden genannten annahmen werden nun wieder durch eine dritte annahme gestützt, dasz nemlich nach Augustinus den italischen hss. ein besonders hoher wert zukomme und dasz sie in fällen, wo die zuverlässigkeit des textes fraglich werde, zu rathe zu ziehen seien. die stelle, auf die man sich beruft, steht *contra Faust. Manich.* XI 2 und lautet: *ita si de fide exemplarium quaestio verteretur .. ex aliarum regionum codicibus, unde ipsa doctrina commeavit, nostra dubitatio diiudicaretur.* diese worte sind, wie man sieht, so allgemein und vag, dasz ein bestimmter schlusz in der bewusten richtung nicht gezogen werden kann. hätte Augustinus wirklich sagen wollen, was man so gern von ihm hören möchte, so wuste er gewis auch den passenden ausdruck zu finden. darum musz denn auch die so allgemein lautende stelle allgemein gedeutet werden. nach meiner ansicht gibt hier Augustinus die vorschrift, dasz in strittigen fällen der gedachten art sich die jüngere gemeinde an die ältere, die tochterkirche sich an die mutterkirche um genauere biblische texte zu wenden habe. abgesehen jedoch davon dasz die beliebte deutung von dem wortlaut selbst nicht begünstigt wird, widersprechen ihr die thatsächlichen verhältnisse. Africa hatte an der Itala seine vortreffliche übersetzung, es hatte seine *emendati codices*, und wie die *non emendati* zu berichtigen seien, dafür gibt Augustinus in dem vielbesprochenen abschnitt *de doctr. Chr.* II 14 die geeigneten vorschriften und weisungen. hätte er an die güte und den wert italischer texte geglaubt, so wäre hier der ort gewesen auf ihre bedeutung für die richtigstellung verdorbener codices aufmerksam zu machen. das that er nicht und konnte es nicht thun,

weil die lateinische bibel Italiens seiner zeit notorisch in einem zustande der verwilderung und unsicherheit sich befand, der als schreiender misstand allgemein empfunden wurde und gebieterisch abhilfe verlangte. bekanntlich erhebt hierüber Hieronymus die bittersten klagen; nach ihm war die verwirrung in den texten, wenigstens der evangelien, so grosz, dasz man nicht mehr wuste, an welche man sich halten sollte. *si enim Latinis exemplaribus fides est adhibenda, dicant quibus?* ruft er in *ep. ad Damasum* aus, *tot sunt enim paene quot codices.* Augustinus hingegen findet in der vielgestaltigkeit des africanischen bibeltextes einen wesentlichen vorteil, er brauchte und konnte darum auch keine ausländischen texte, am allerwenigsten italische empfehlen, geschweige denn ihnen einen besondern vorzug vor den einheimischen zuerkennen.

Also drei annahmen, von denen die eine die andere trägt und stützt, das ist der windige, auf den regenbogen gezimmerte bau der lehre von der italischen herkunft der Itala. von welcher seite man diese lehre genauer prüft und fester packt, immer erweist sie sich als unhaltbar. die sprachlichen und sachlichen argumente, die ich gegen sie aufgeführt habe, sind, denke ich, von so schwerwiegender bedeutung, dasz man sich nach einem solideren beweismaterial dafür wird umsehen müssen.

Nach dieser sachlichen erörterung wende ich mich zu der partie des Z.schen buches (s. 65 f.), worin mein aufsatz über bibellatein einer kritik unterzogen wird, die, was impertinenz gegen den vertreter eines andern wissenschaftlichen standpunctes betrifft, wol ihresgleichen suchen wird. Z. greift nemlich einzelne meiner sätze aus ihrem zusammenhang heraus, entstellt sie aber bei der wiedergabe entweder durch auslassung wesentlicher momente oder auch durch unterschiebung von dingen die ich nicht behauptet habe. um möglichst gegenständlich zu bleiben, sehe ich mich genötigt immer die ipsa verba meines gegners anzuführen. es ist dies verfahren allerdings etwas umständlich, aber geeignet seine kampfweise um so heller und greller zu beleuchten.

Im anschlusz an eine vergleichende zusammenstellung einiger biblischen stellen des Cyprianus und Vigilius von Thapsus, die im wortlaut von den entsprechenden citaten bei Augustinus mehr oder weniger abweichen, wendet sich Z. gegen mich und beginnt also: 'wenn wir angesichts dieser so auffallenden verschiedenheit auch noch die abweichende reihenfolge der Paulinischen briefe im schriftkanon des Tertullian und des Augustinus ins auge fassen, ist es da nicht zu verwundern, dasz es immer noch gelehrte gibt, welche für die theorie einer in Africa entstandenen urübersetzung schwärmen können? erst in neuester zeit hat diese ansicht an JNOtt . . einen vertreter gefunden, der nebenbei auch die hypothesen über den namen Itala um eine neue vermehrt hat, welche alle an oberflächlichkeit überbietend wie ein nebelbild zerfieszt, wenn man ihr auf den leib rücken will. nach Ott (s. 769) ist nemlich die Itala 'eine den

bunten, in beständigem wechsel begriffenen gestaltungen der h. schrift gegenüber sicherere und feststehendere überlieferung, und zwar die bibel der kirchlichen gemeinde und liturgischen praxis in Africa; Itala war der volkstümliche name im gegensatz zum griechischen original, während sie in der sprache der gebildeten *Latina interpretatio* hiesz.»' ich constatiere hier die erste auslassung éines wortes, das in meinem satze eine sehr wesentliche bedeutung hat: ich sage nemlich 'der gebildeten und gelehrten'. um misverständnissen und misdeutungen vorzubeugen, hätte ich allerdings meine thesis noch weiter ausführen können, in der weise etwa wie es oben geschehen ist. dasz aber auch so die stelle klar war, zeigt Z. selbst am besten dadurch dasz er das wichtige wort in der wiedergabe unterdrückt, um ein fratzenbild meines satzes gewinnen und an den pranger stellen zu können. davon schweige ich, dasz er die nähere begründung meiner hypothese einfach ignoriert.

Z. fährt fort: 'wie kann man auf eine solche vermutung kommen, wenn man die einzige stelle der ganzen patristischen litteratur, an welcher die Itala erwähnt wird (August. *de doctr. Chr.* II 16), mit ruhigem blute überliest? ja selbst, wenn es aus dem wortlaut jener stelle nicht klar genug hervorgienge, dasz Augustinus die hier empfohlene übersetzung im gegensatz zu andern als Itala, dh. als die aus Italien stammende bezeichnet hat, ist es denn nicht geradezu widersinnig anzunehmen, dasz unter sämtlichen recensionen einer lat. übersetzung eine einzige des namens lateinische oder italische übersetzung gewürdigt worden sei? zu solchen verirrungen führt eben die voreingenommenheit für eine ansicht, die um jeden preis gehalten werden soll.' zunächst musz ich fragen, wie Z. dazu kommt den vorwurf der voreingenommenheit in diesem puncte gerade an mich zu adressieren. vertritt nicht, um von einer bedeutenden theologischen autorität (OFFritzsche in Herzogs realencyclopädie bd. XVII unter vulgata) zu schweigen, Rönsch noch in der zweiten auflage seiner 'Itala und vulgata' (Marburg 1875), die nach der ersten hälfte meines aufsatzes erschienen ist, denselben standpunct? trotzdem die auflage sich eine berichtigte nennt, finde ich kein wort darin, dasz Rönsch über nacht anderer ansicht geworden, dasz er die africanische abfassung verwerfe und sich zu der lehre des hrn. Z. bekenne. welchen namen verdient ein solches verfahren? entweder lese er uns beiden gleichmäszig den text, oder aber, will er Rönsch nicht tupfen, so soll er mich nicht rupfen. an der frage selbst habe ich kein persönliches, kein gemütliches, sondern ein rein sachliches, philologisches interesse. die ansicht die ich vertrete ruht auf mehrjährigen studien und beobachtungen im gebiet mundartlicher, namentlich africanischer latinität überhaupt, im besondern aber auf bis ins minutiöseste detail ausgeführten monographischen bearbeitungen hervorragender Italacodices, insoweit solche den anforderungen der neueren kritik genügen. den vorwurf der 'voreingenommenheit' weise ich darum mit entschiedenheit zurück, nicht

minder die infamie der widersinnigkeit meiner hypothese betreffend den namen 'Itala'. wollte ich Z. mit gleich grober münze bezahlen, so müste ich diesen ausdruck als den zutreffenden gerade für seine ansicht wählen. oder wie reimt sich die annahme einer vielzahl (*numerositas*) von übersetzungen mit der annahme nur éiner oder geradezu der in Italien entstandenen übersetzung? soll etwa nur in den provinzen die bibel von vielen übersetzt worden sein, Italien aber sich die zurückhaltung auferlegt haben, nur éine übersetzung zu producieren und diese an Africa abzugeben? und wie stimmen dazu die nachrichten des Hieronymus über die babylonische confusion der lateinischen bibel in Italien? wie soll Augustinus dazu kommen, angesichts dieses schreienden notstandes doch noch die italische übersetzung und italische codices zu empfehlen, er der nicht einmal der revision, der hexaplarischen bearbeitung durch seinen freund Hieronymus das wort zu reden wagte, weil er an dem zähen widerstand des am althergebrachten hängenden volkes seiner heimat gescheitert wäre, was Z. selbst s. 21 hervorhebt?

Z. fährt fort: 'zur stütze seiner theorie rückt nun O. mit oft widerlegten, jetzt schon recht altersschwachen gründen ins feld und sucht denselben durch einige neue citate und mitunter recht unfeine ausfälle auf die gegner seiner ansicht neues leben einzuhauchen. so macht er dem gelehrten Benedictiner P. BGams, der in seiner oben erwähnten schrift in überzeugender weise die von Wiseman behaupteten africanismen der Itala bekämpft, den vorwurf der unehrlichkeit. wie aber verhält es sich mit dieser unehrlichkeit? Wiseman führt aus der Itala (Levit. 21, 20) leider ohne angabe der quelle *ponderosus* in der bedeutung von *herniosus* an und citiert zum beweise, dasz dies ein africanischer sprachgebrauch sei, aus Arnobius VII s. 220 *ingentium herniarum magnitudine ponderosi*. nun erkennt jeder unbefangene, dasz an dieser stelle des Arnobius *ponderosus* in wörtlicher bedeutung zu fassen ist und keineswegs «mit einem bruch behaftet» heiszen kann; deshalb glaubte auch Gams den africanismus in der wortform und nicht im sinne suchen zu müssen, und das allein ist O. ein hinreichender grund, um über dessen ganze beweisführung leichthin den stab zu brechen. nebenbei bemerke ich dasz eine solche verdächtigung eines verdienstvollen forschers O. um so weniger ansteht, da er weiter unten durch den gegen Rönsch ausgesprochenen tadel, er trage durch die erwähnung der verwandtschaft des sprachidioms von Süditalien mit dem africanischen (Itala und vulgata s. 7) «wasser auf die mühlen der gegner», sich gerade nicht als besondern verehrer der ehrlichkeit kennzeichnet.' Z. gibt mir zu dasz es sich für Wisemán um die bedeutung des wortes *ponderosus* = *herniosus* handelte; damit ist von selbst eingeräumt, dasz der angriff von Gams auf die gegnerische these nach dieser seite gerichtet sein musz. wenn nun Gams von dem vorkommen des wortes im allgemeinen redet, um schlieszlich noch ein mixtum compositum von der bildungsform desselben mit in den

kauf zu geben, so kenne ich für ein solches verfahren nur zwei möglichkeiten der erklärung, entweder misverständnis oder unehrlichkeit. darum sage ich s. 774: 'nur dasz er (Gams) nicht immer ehrlich verfährt oder, was vielleicht eher anzunehmen ist, sich in misverständnissen bewegt.' den zweiten teil der alternative, die mildere deutung, der ich den vorzug gebe, unterdrückt mir Z., um für seine sache capital zu machen, worauf wiederum ausdrücklich aufmerksam gemacht werden soll.[4] wenn schlieszlich Z. den stiel dreht und mich der 'unehrlichkeit' zeiht, die ich begangen haben soll 'durch den gegen Rönsch ausgesprochenen tadel, er trage durch erwähnung der verwandtschaft des sprachidioms von Süditalien mit dem africanischen «wasser auf die mühlen der gegner»', so musz

[4] damit der philologische leser sich ein eigenes urteil in der sache bilden könne und zugleich ein muster 'der gelehrten forschungen' des hrn. P. BGams vor augen bekomme, wird es das beste sein, den in frage stehenden abschnitt aus dem Gamsschen buche selbst in einer anmerkung herzusetzen. «in Lev. 20, 20» heiszt es bei Gams s. 95 «hat die alte übersetzung *ponderosus*, wofür . . Hieronymus *herniosus* gesetzt hat. wahrscheinlich ist die einzige stelle, in der dieses adjectiv in dem nemlichen sinne vorkommt, eine von Arnobius — 7 s. 240 — *ingentium herniarum magnitudine ponderosi.*» [das ist die these von Wiseman.] 'aber das wort *ponderosus* ist wenigstens ebenso in Europa gebraucht worden wie in Africa. es findet sich bei Plautus (*capt.* 3, 5, 64); bei Varro (*de re rust.* 1, 52 *frumentum, quod est ponderosum*). bei Plinius 18, 6 (42), der hier den Piso citiert (*vomeres ponderosi*). bei Valerius Maximus in einem citate aus T. Livius (1, 8, 19 *silicum crebris et ponderosis verberibus*). bei dem erwähnten Varro kommt auch der comperativ (so) vor: *de re rust.* 2, 11 *lana mollior et ponderosior*, endlich bei Plinius selbst der superlativ: *ponderosissimi lapides* die schwersten steine, 36, 19 (30). es wird gebraucht im figürlichen sinne von Cicero . . für gehaltreich, gewichtig. Cic. *Att.* 2, 11 *epistola ponderosa.* Val. Max. 6, 4, 1 *ponderosa vox.* neben *ponderosus* geht *ponderatus* (Nepos fr. 2) in dem sinne von abgewogen, und *ponderans* abgewogen Sidon. Ap. 8, 6. *ponderosus* ist also ein classisches lat. wort und kein africanismus. wenn wir aber auch die obigen beispiele nicht hätten, so wäre es doch noch kein provincialausdruck: denn es ist regelmäszig nach den gesetzen der lat. sprache gebildet. das wort *suspiciosus* verdächtig, argwöhnisch ist ein auerkannt classisches wort. das wort *suspiriosus* tiefathmend, seufzend ist ebenso regelmäszig gebildet. aber es kommt nur bei Plinius dem ältern, aber bei diesem 25 mal vor. nebstdem nur noch bei Columella 6, 38, 1 und bei Vegetius *ars vet.* 1, 11, 1. das wort *suspendiosus* ist ebenso regelmäszig gebildet wie *suspiciosus.* aber es kommt nur bei Plinius vor 28, 49; bei Varro ap. Servium ad Virg. Aen. 12, 603 und in Digesta 3, 2, 11. das wort *caerimoniosus* ist regelmäszig gebildet, aber es kommt nur bei dem spätern Amm. Marc. vor (22, 15 [37]), während Arnobius 7 p. 237 *caerimonialis* gebraucht, ohne dasz dieses ein africanismus wäre. in den romanischen sprachen ist das wort sehr gebräuchlich. die Spanier haben einen arragonischen könig Pedro mit dem beinamen *el Ceremonioso.*' so viel Gams. über eine derartige 'gelehrte forschung' brauche ich kein weiteres wort zu verlieren und bemerke nur dies eine, dasz die ganze weisheit, die über *ponderosus* vorgetragen wird, citat für citat, selbst mit beibehaltung der reihenfolge der stellen, aus dem handwörterbuch von Klotz herausgeforscht ist.

auf eine gröbliche entstellung meines textes hingewiesen werden. sieht man diesen (s. 778) nach, so wird man finden dasz die bezichtigte phrase nicht gegen die behauptete verwandtschaft des süditalischen und africanischen idioms, sondern gegen die angenommene identität beider gerichtet ist. im übrigen sehe ich mich so wie so nicht der 'unehrlichkeit' schuldig, und ich denke, Rönsch selbst werde hierin keine verdächtigung seines persönlichen oder schriftstellerischen charakters erkennen. ich kann kaum glauben dasz die vielgebrauchte sprichwörtliche redensart einer misdeutung in diesem sinne fähig ist, und dies um so weniger, da ich ja sofort selbst den commentar zu ihr nachschicke.

Den folgenden satz bei Z. übergehe ich der kürze halber, da er allgemeineren inhalts ist. um so mehr habe ich grund mich mit der sich daran anschlieszenden auslassung auseinanderzusetzen. 'auch die entbehrlichkeit einer lateinischen übersetzung für Italien wird von O. (s. 775) wieder geltend gemacht und auf die bekannte thatsache hingewiesen, dasz die litteratur Italiens im zweiten jh. mit vorliebe in griechischem gewand aufgetreten ist. das ist allerdings unbezweifelt und auch von Gams und andern vertretern der italischen herkunft der Itala nicht übersehen worden, wie O. glauben machen will; aber weder Gams noch andere besonnene forscher haben aus der verwendung der griechischen sprache in der litteratur Italiens die kühne folgerung gezogen, dasz deshalb auch das volk, in dem ja besonders das christentum wurzel gefaszt hat, der griechischen sprache kundig gewesen sei und so einer verdolmetschung der h. bücher nicht bedurft habe.' wenn man nachsehen will, so findet man dasz ich mich ao. gegen die annahme verwahre, dasz eine lateinische bibelübersetzung für Italien 'und speciell Rom schon frühzeitig dringendes bedürfnis gewesen sei'. diese beiden wörtchen 'speciell Rom', die ich aus einem triftigen grunde betone, sind von Z. wiederum gestrichen, um meiner polemik gegen die Gamssche hypothese, der es um jeden preis darum zu thun ist, nicht nur die Itala, sondern auch die lat. übersetzung des Hermas und der schrift, aus der das fragmentum Muratorianum entnommen ist, für Rom zu retten, ihre berechtigung abzusprechen. wenn schon Hug ao. seiner zeit protest gegen die obige annahme eingelegt hat, dasz Rom der geburtsort der Itala sei, so ist ein warnendes wort in diesem sinne heutiges tages gewis auch nicht überflüssig. ich begnüge mich einen wunden fleck der Italaforschung hiermit nur leise angedeutet zu haben.

Das beste spart man auf die letzte, sagt ein alter spruch, und so macht es auch Z. er schlieszt seine kritik meines aufsatzes also: 'da müste man ja auch annehmen, dasz im mittelalter, wo in unserm Deutschland die gelehrten sich fast ausschlieszlich im stelzengange der lat. sprache einher bewegten, wo sogar deutsch gehaltene predigten lateinisch herausgegeben wurden, das deutsche volk lateinisch gesprochen und lateinisch verstanden habe. aber freilich da

bewegen wir uns in einem neuen irrtum. es ist, wie O. (s. 776) meint, eine «anachronistische, moderne» oder, wie Hagen sprachl. erört. zur vulg. s. 4 ihm vorgesprochen hat, eine «protestantische» anschauung, schon für die ersten zeiten der christentums an ein bedürfnis des bibellesens zu denken. dasz hier das gegenteil richtig ist, darüber kann man sich am besten gerade in den werken von katholischen gelehrten unterrichten. ich verweise auf L. van Es pragm.-krit. gesch. der vulg. s. 6 ff. und Kaulen gesch. der vulgata s. 110 ff. letzterer kommt auf grund seiner untersuchungen zu dem schlusse, dasz die reformatoren des 16n jh. das bibellesen nicht nachdrücklicher empfohlen haben können als die väter der ersten jahrhunderte. ob die kunst des lesens und schreibens damals allgemein gewesen sei, das ist für die frage höchst gleichgültig. auf diesen einwurf gibt schon Caesarius von Arles († 543) die schönste antwort: *si illi* (sc. *negotiatores*) *qui litteras nesciunt, conducunt sibi mercennarios litteratos, ut acquirant terrenam pecuniam, tu quicunque es qui litteras non nosti, quare etiam non cum pretio et mercede rogas, qui tibi debeat scripturas divinas relegere, ut ex illis possis praemia aeterna conquirere?*' — Mit dem ersten satz halte ich mich nicht weiter auf: er ist nichtssagend, da die gelehrten und geistlichen des mittelalters bei ihren lateinischen schriften den leserkreis nicht im volke, sondern unter ihresgleichen gesucht haben. was Z. im anschlusz daran zum besten gibt, ist wiederum eine mishandlung und verhunzung meines textes, die zugleich darauf berechnet ist, mich der confessionellen borniertheit in dieser frage zu verdächtigen. hört man Z., so habe ich den ersten zeiten des christentums überhaupt das bedürfnis des bibellesens abgesprochen und hierbei Hagen nachgeredet. was zunächst den vorwurf der unselbständigkeit betrifft, den mir Z. macht, so kann ich denselben nicht besser entkräften als durch genauere wiedergabe der angezogenen stelle. Hagen handelt dort mit keiner silbe vom 'bibellesen', vielmehr spricht er unter berufung auf Döllinger (christentum und kirche s. 142 ff.) die ansicht aus, dasz durch mündliche unterweisung die gemeinden gepflanzt und durch mündliche überlieferung die christliche lehre auf die folgenden generationen gebracht wurde. es sei somit nicht anzunehmen, dasz bei gründung der christlichen gemeinden im occident sich sogleich das bedürfnis einer lateinischen übersetzung für die des griechischen unkundigen herausgestellt habe. man vergleiche damit den wortlaut meines textes und beurteile danach, ob ich Hagen nachgesprochen habe, wenn ich sage (s. 775): 'wenn man schon für die kindheitszeit des christentums allgemeinere verbreitung der bibel und des bibellesens bis in die tieferen schichten des gläubigen volkes hinab voraussetzt und auf diese voraussetzung die weitere baut, dasz eine lat. bibelübersetzung für Italien und speciell Rom schon frühzeitig dringendes bedürfnis gewesen sei, so scheint mir dieses verfahren auf ana-

chronistischen, modernen anschauungen zu beruhen.'[5] ich denke so: allgemeine verbreitung von litteratur, im concreten fall der bibel, hat allgemeine bildung, zum mindesten die elementarsten kenntnisse des lesens und schreibens zur notwendigen voraussetzung. nun gehörten in den zwei ersten jhh. — und um diese zeit handelt es sich zunächst — die bekenner des christentums 'fast ausschlieszlich den niedersten schichten der gesellschaft an' (Friedländer sittengesch. Roms III s. 532). wenn selbst in den materiell vorteilhaft situierten ständen der ältern zeit nicht überall bildung zu hause war, in welch umfassenderem maszstab wird das bei den niedrigen volksschichten der fall gewesen sein? Caesarius, den mir Z. entgegenhält, ist hier der beste zeuge. wenn er ein des lesens unkundiges publicum auffordert sich besoldete bibelvorleser zu bestellen, so hat er sicher wolhabende leute im auge, wie schon aus dem hinweis auf die *negotiatores qui litteras nesciunt* ersichtlich ist; an die armen gerichtet nähme sich dieser appell wie schnöder hohn aus. überträgt man also allgemeinere kenntnis des lesens und schreibens auch auf die untersten classen der bevölkerung, so geht man von heutigen verhältnissen aus, wo die wolthat der schulbildung auch dem gemeinen manne nicht vorenthalten ist. eine derartige anschauung nenne ich 'modern, anachronistisch', und wenn ich diese bezeichnung auf die ansicht von Gams anwende, so fällt mir natürlich nicht ein damit das wort 'protestantisch' zu umschreiben. wenn sodann Z. mir Kaulen gesch. der vulg. s. 110 ff. vorhält, so musz ich bemerken dasz mir die stelle recht wol bekannt war, dasz ich ihr aber niemals wissenschaftliche beweiskraft zuerkannt habe, einmal deswegen weil Kaulen für seine hyperbolische behauptung aus den vätern der vier ersten jhh. bis auf Hieronymus nur éine, in der zu beweisenden sache wenig zutreffende stelle beibringt, fürs zweite weil er überhaupt die gleichen häuslichen sonderinteressen verficht wie Gams ua.

So wäre ich denn mit der ebenso leichtfertigen wie mutwillig vom zaune gerissenen diatribe des hrn. Ziegler gegen mich fertig. wenn man zu solchen mitteln greift und mit solchen waffen kämpft,

[5] vgl. auch OFFritzsche ao. s. 427 f.: 'nach Italien und zwar zunächst nach Rom kam das evangelium in frühester zeit, und zwar in griechischer sprache. diese sprache war die der gemeinde und blieb es für lange. so schrieb der Römer Clemens griechisch, ebenso um 170 Modestus (s. Hieron. *de viris ill.* 33), der presbyter Cajus um 210 und der enträthselte Hippolytus, wogegen Hieronymus ao. 53 vor Tertullianus nur den römischen bischof Victor und den römischen senator Apollonius als lateinisch schreibende nennt. diese erscheinung hat insofern nichts auffälliges, als kenntnis des griechischen die erste bedingung der bildung und in den städten des südlichen Italiens die griechische sprache auch vielfach die umgangssprache war. hiernach konnte das bedürfnis einer lateinischen bibelübersetzung hier nicht sofort, vielmehr erst dann entstehen, als die evangelische lehre in den dem verkehre fernstehenden landschaften weitere ausdehnung gewonnen hatte.'

wie hier geschehen, so kann es mit der sache, die man vertritt, wol nicht am besten bestellt sein. im übrigen überlasse ich das richteramt zwischen hrn. Ziegler und mir getrost einem unbestochenen philologischen publicum.

Es erübrigt mir noch einige puncte des Z.schen werkes selbst einer kritischen besprechung zu unterziehen. nach Z. haben wir in den von ihm mitgeteilten fragmenten den an den beiden bischofssitzen zu Hippo und Karthago 'officiell' gebrauchten text (s. 28), ja geradezu den des Augustinus selbst zu erkennen. 'es ist die identität der Freisinger fragmente mit der bibel des Augustinus, dh. mit der wahren Itala als unumstöszliche thatsache festzuhalten', ruft er am schlusse der bezüglichen erörterungen aus. so vornehm dieses machtwort klingt, so erlaube ich mir doch meine bescheidenen bedenken dagegen geltend zu machen. unterzieht man die Freisinger blätter (B bei Z.) einer eingehenden untersuchung und vergleichung mit dem texte des Augustinus-Capreolus (C bei Z.), so wird man gleich von der ersten zeile an finden, dasz sich in ihnen ein anderes übersetzungsprincip geltend macht, das sich durch das streben nach einem engern anschlusz an das griechische original charakterisiert. darum begegnet man in B nicht wenigen grăcismen, grammatischen und lexicalischen, zum teil der gröbsten art, die in C fehlen. dahin rechne ich zunächst die namentlich aus dem Cantabrigiensis und Laudianus bekannte verwendung des lat. relativ als artikel, nemlich II Cor. 1, 18 *sermo noster qui ad vos* (ὁ λόγος ἡμῶν ὁ πρὸς ὑμᾶς); Rom. 14, 19 *quae ad aedificationem in invicem* (τὰ τῆς οἰκοδομῆς τῆς εἰς ἀλλήλους), vgl. Rönsch It. s. 443. ferner *ne quomodo* für μήπως II Cor. 2, 7 (*ne quando* C, *ne forte* D); *nonne* für οὐκ ἄν Hebr. 10, 2 *neque enim nonne cessarent* (ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐπαύσαντο). dahin gehören weiter *adhaerere* mit gen. Hebr. 6, 9 *adhaerentia salutis* (ἐχόμενα σωτηρίας); *existimor* = λογίζομαι II Cor. 10, 2 *per eam fiduciam quam me habere existimor* (τῇ πεποιθήσει ᾗ λογίζομαι τολμῆσαι). dasz der übersetzer oder richtiger gesprochen diaskeuast hier λογίζομαι in activer bedeutung faszt, ersieht man aus *me habere*, um aber die medialform zum ausdruck gelangen zu lassen, wird dem lateinischen gewalt angethan. richtig dagegen ist II Cor. 11, 5 *exhistimo* (λογίζομαι). noch unerträglicher sind I Cor. 1, 7 *ut nihil desit vobis . . exspectantes* und Hebr. 10, 4 *impossibile est enim sanguis . . auferre.* überaus plump und ungeschickt ist Hebr. 10, 13 ὑποπόδιον mit *sub scabello* übersetzt, wo der diaskeuast ὑπὸ von πόδιον getrennt gelesen zu haben scheint. oder ist *sub scabello* zusammenzunehmen und gleich *subscabello(m)*, *subscabellum* zu fassen, wie auch Z. zu glauben geneigt ist? im einen wie im andern fall sollte das griechische ὑπό im lat. nicht verloren gehen. dasselbe gilt von *perconfricatio*, διαπαρατριβή I Tim. 6, 5. diesem bestreben dem griechischen möglichst gerecht zu werden mögen auch *consocios* (cυγκοινωνούς) Phil. 1, 7; *convescebatur* (cυνήcθιεν) Gal. 2, 12; *consedere fecit*, ebenso D (cυνεκάθιcεν)

Eph. 2, 6, endlich *aporiamur sed non exaporiamur* (ἀπορούμενοι ἀλλ' οὐκ ἐξαπορούμενοι) II Cor. 4, 8 zuzuschreiben sein. weniger auffallend sind grăcismen teils directer, teils indirecter art, wie I Cor. 6, 2 *indigni sunt iudiciorum minimorum*, *indigni estis qui de minimis iudicetis* CD (ἀνάξιοί ἐστε κριτηρίων ἐλαχίστων); oder *ad* statt *in*, *erga*, *adversus* resp. gen. obi. gebraucht wird, wie II Cor. 2, 4 *ut sciatis dilectionem quam habeo abundantius ad vos*, *in vos* C, *in vobis* D (εἰς ὑμᾶς); Hebr. 6, 11 *idem studium ostendere ad replctionem spei usque ad finem* (σπουδὴν πρὸς πληροφορίαν); I Cor. 2, 3 *fui ad vos* (ἐγενόμην πρὸς ὑμᾶς); Gal. 2, 5 *ut permaneat ad vos* (ἵνα διαμείνῃ πρὸς ὑμᾶς). wenn Z. s. 18 die letzten beiden beispiele als 'aus dem griechischen stammend' bezeichnet, so wird er ohne zweifel recht haben; aber auch vom standpunct des lateinischen aus läszt sich hier *ad* vollkommen rechtfertigen, s. zb. Hand Turs. I s. 91 ff. Krebs-Allgayer Antib.[3] unter *ad*. nur selten findet der umgekehrte fall statt, dasz nemlich der Freisinger text sich weiter vom griechischen entfernt als der des Augustinus; es geschieht dies, wenn ich recht sehe, an drei stellen, nemlich I Cor. 1, 25 *quia quod stultum est dei*, *sapientius est quam homines*, *et quod infirmum est dei*, *fortius est quam homines* (ὅτι τὸ μωρὸν τοῦ θεοῦ σοφώτερον τῶν ἀνθρώπων ἐστιν καὶ τὸ ἀσθενὲς τοῦ θεοῦ ἰσχυρότερον τῶν ἀνθρώπων), während bei Augustinus der gen. compar. mit abl. compar. wiedergegeben ist: *quoniam stultum dei sapientius est hominibus et infirmum dei fortius est hominibus*; sodann Gal. 2, 10 *ut pauperes memores essemus* (τῶν πτωχῶν ἵνα μνημονεύωμεν) und endlich II Cor. 11, 2 *aemulor enim vos aemulatione dei*, während C mit einem im bibellatein häufigen lexicalischen grăcismus übersetzt: *zelo enim vos zelo dei* (ζηλῶ γὰρ ὑμᾶς θεοῦ ζήλῳ).

Dazu kommen noch materielle unterscheidungsmomente: B hat an einigen stellen einen kürzeren, durch nicht unwesentliche auslassungen verkümmerten text. so fehlt Rom. 15, 8 *propter veritatem dei*; I Cor. 6, 10 *neque avari*; II Cor. 9, 12 *functionis*; ebd. 14 *in vobis*; II Cor. 11, 17 *in hac substantia gloriae*. wenn dann B ein paar kleinere zusätze von C, wie I Cor. 15, 36 *prius*; II Cor. 11, 19 *ipsi*; Gal. 2, 6 *aliquid*, die in C und D der deutlichkeit wegen gemacht sind, nicht hat, so macht sich auch hier wieder die ängstliche treue dem griechischen original gegenüber bemerkbar. im ganzen weicht so B von C in etwa 70 fällen ab, wobei unterschiede der wortstellung mit einer einzigen ausnahme nicht mitgezählt sind. angesichts eines solchen thatbestandes kann die behauptung Z.s, die Freisinger blätter seien identisch mit der bibel des Augustinus, nicht aufrecht erhalten werden. es ist sogar zweifelhaft, ob überhaupt an unmittelbar africanische heimat derselben zu denken ist; sie können ebenso gut für Italien wie für Africa in anspruch genommen werden. Z. selbst macht s. 62 darauf aufmerksam 'dasz bei sämtlichen stücken mit ausnahme des Hebräerbriefes dem Hieronymus bei seiner bearbeitung eine unserem texte sehr nahe ver-

wandte recension als grundlage gedient hat. man beachte nur, an wie vielen stellen der wortlaut der Freisinger blätter mit nur ganz unbedeutenden abweichungen einfach wiederholt wird. die änderungen sind in dér weise vorgenommen, dasz teils abweichende lesarten griechischer handschriften berücksichtigung fanden, teils wirkliche oder vermeintliche unrichtigkeiten der Itala beseitigt, teils die dem Hieronymus weniger entsprechenden lateinischen ausdrücke durch andere ersetzt wurden.' schlieszt sich der text des Hieronymus so eng an den Freisinger an, ist er mitunter selbst nur eine treue wiedergabe desselben, so ist die möglichkeit gegeben, dasz dieser italischer herkunft sei. hierfür spricht einigermaszen die merkwürdige übereinstimmung von B in der stelle II Cor. 4, 8 *in omnibus tribulationem patimur sed non angustamur, aporiamur, sed non exaporiamur* mit einem italischen texte, dem des Rufinus (comm. Orig. in ep. ad Rom. praef., vgl. dessen prol. in cant. *sancti nec in tribulatione angustiantur nec aporiati exaporiantur nec deiecti pereunt.* es ist unbegreiflich, wie Z. diese thatsache entgangen ist und wie er an zwei stellen (s. 18 und 64) behaupten kann, dasz das wort *exaporiari* sonst nicht weiter bekannt sei. eine vergleichung seines textes mit dem citatenmaterial zu dieser stelle bei Rönsch N. T. Tert. s. 688, ja nur ein flüchtiger blick in das registér dieses buches hätte ihn hier vor irrtum bewahren können. übrigens ist das wort *exaporiari* auch sonst nicht unbeachtet geblieben: s. Paucker subind. lex. lat. udw. und desselben spicil. udw. und vgl. Georges in zs. f. d. öst. gymn. 1873 s. 265. doch mag dem sein wie ihm will, nach meiner ansicht stehen BC und D in gleichem verwandtschaftsverhältnis zu einander: alle drei sind abkömmlinge von einem gemeinsamen, bisher unbekannten stammvater X, der wol auch nie wird aufgefunden werden, nur mit dem unterschiede dasz B mehr seinem bruder C als D ähnelt.

Muste ich aus triftigen gründen der ansicht Z.s bezüglich der heimat der Freisinger blätter entgegentreten, so kann ich mich in betreff der abfassungszeit mit ihm einverstanden erklären. Z. versetzt sie nach dem vorgang Tischendorfs ins fünfte oder sechste jh. (s. 10), eine ansicht gegen die wol kein gegründeter zweifel vorgebracht werden kann. dafür sprechen 'der charakter der schriftzüge und die orthographischen eigentümlichkeiten' oder, wie ich sagen würde, die lautgeschichtlichen erscheinungen. in letzterer beziehung gibt Z. in § 11 und 12 in ziemlich erschöpfender weise rechenschaft. ich vermisse nur ausfall des inlautenden *s* vor *t* in *commendatis* für *commendastis* (cuvecτήcατε, *exhibuistis* D), s. Schuchardt vocalismus II 355 und III 275 f., und des inlautenden *r* in *exprobantium* Rom. 15, 3, s. Bücheler in diesen jahrb. 1872 s. 109 ff. wenn es s. 16 heiszt: 'ganz selten findet sich *ae* statt *oe*' und dafür angeführt wird *paenitentium* und *paenituit*, so musz bemerkt werden dasz dies die richtige schreibung des wortes ist, s. Brambachs hilfsbüchlein s. 51, Schuchardt ao. II 298, und wenn fortgefahren wird:

'dagegen *u* statt *o* bei *aepistulae* und *aepistulas*', so ist bekannt dasz *epistula* die echte, durch inschriften und hss. der besten zeit beglaubigte form des wortes ist, s. Fleckeisen fünfzig artikel s. 17. die im spätlatein aufkommende form *epistola* stellt den griechischen vocal einfach wieder her, s. Ritschl opusc. II 493 anm. ähnliche bewandtnis wie mit *paenitet* und *epistula* hat es mit *cottidie*, *abiciamus* und *deicimus*, die Z. s. 15 besonderer erwähnung wert findet: bezüglich des erstern s. Brambach neugestaltung s. 236 f. und hilfsbüchlein s. 31, bezüglich der letztern formen dess. neugest. s. 19. notiert zu werden verdiente *honorem* statt *onerem* II Cor. 2, 5, eine, wie bekannt, nicht seltene verwechslung, die in spätlateinischer aspirierung von *onus* zu *honus* (*honos*) ihren grund hat, s. hierüber Savaro zu Sidonius Apoll. *ep.* V 3 (abgedruckt bei Schuchardt ao. III 9 f.) und Studemund in diesen jahrb. 1876 s. 74 f. anm.

§ 13 handelt von der worttrennung, § 14 vom abfall des auslautenden *m* der accusativendung und umgekehrt von dem weit häufigeren antritt eines *m* an den vocalischen auslaut des ablativs. wenn im anschlusz hieran in § 15 beispiele wie *propter esca*, *per gratiarum actione* und umgekehrt *a machedoniam*, *cum plebem*, *de potestatem*, *ex partem*, *pro veritatem*, *sine maculam* ua. auf verkehrte casusrection der präposition zurückgeführt werden, wenn ferner *in eodem intellectum et in eadem sententiam*, *in eadem imaginem* uä. als 'vermischung zweier constructionen' bezeichnet wird, so erhebt Z. jetzt diesen rein graphischen vorgang zu grammatischer bedeutung und verleugnet damit die einsicht in die wahre natur dieser erscheinung. selbstverständlich beruhen auch die genannten beispiele auf dem schwund des auslautenden, bzw. antritt des parasitischen *m* und haben mit veränderter oder gar doppelter rectionskraft der präposition nichts zu thun. anders liegt die sache bei der präp. *in*, die im späten, besonders aber biblischen latein mit acc. ebenso gut das 'wo' wie mit abl. das 'wohin' bezeichnet; so auch in B, obgleich bei dem eben besprochenen verhältnis desselben nicht alle beispiele beweisend sind. es scheint dasz bei dieser präp. die volkssprache den acc. niemals als casus der richtung und den ablativ als den der ruhe fixiert, vielmehr beide casus unterschiedslos verwendet hat. beeinfluszt von diesem indifferentismus zeigt sich die römische rechtssprache, wie die verbindungen *esse in potestatem*, *possessionem*, *amicitiam*, *in vadimonium; habere in custodiam*, *potestatem*, *adservare in carcerem* ua. — s. Neue lat. formenlehre II^2 785 — beweisen. ähnlicher ansicht ist auch AvGuericke: de linguae vulgaris reliquiis apud Petronium et in inscriptionibus parietinariis Pompeianis (Gumbinnen 1875) s. 58, auf dessen treffende erörterung der sache hiermit verwiesen sei.

Nach dem obigen lassen sich denn auch *levitatem usus sum*, *dignus mercedem* (Z. s. 18. 17) nicht als beispiele für die accusativrection ansehen. was *dignus mercedem* I Tim. 5, 18 betrifft, so habe ich schon Rönsch gegenüber jahrb. 1874 s. 787 den accusativ als

grammatische unmöglichkeit bezeichnet. accusativischer rection ist das adjectivum nur dann fähig, wenn es von einem verbum transitivum herkommt und somit die transitive rection noch in ihm nachwirkt, ein sprachgebrauch der sich meines wissens erst im spätlatein ausgebildet hat. so erscheint nicht selten *memor* in biblischen und patristischen texten, wie Hermas pastor II 1 Pal. *haec tanta memor esse non possum*; ebd. III 9, 23 *non memor est offensa eorum, qui peccata sua confitentur* (*offensa* von *offensum*, *-i*, s. ebd. 31 *neque offensorum sitis memores*); Hebr. 2, 6 *quis est homo, quod memor est* (so für *es*) *eum* Clarom.; I Thess. 2, 9 *memores enim estis, fratres, laborem nostrum et fatigationem* Amiat. Fuld. (s. Rönsch It. s. 413); Gal. 2, 10 *ut pauperes memores essemus* in unsern Freisinger blättern. mit acc. und der präp. *de* zugleich erscheint es im Palatinus zu Matth. 16, 9 f. *neque memores estis panes illorum quinque milium .. et de septem panibus quatuor milia* (wo *in* vor *quatuor* ausgefallen ist)? *nescius* bei Jul. Valer. *res gest. Alex.* I 2 ed. Francof. *nescius etiam tunc itus illius causas et certaminis studium. praescius* bei Commodian *c. apol.* 259 *praescius hoc fuerat dominus; inscius* bei pseudo-Cyprian *Sodom.* 34 ff. *is tunc pro porta residens* (*vix moenia adibant Caelicolae*), *quamquam divinos inscius, ultro Advocat, appellat, patrio veneratur honore* usw. 'obwol er die göttlichen männer nicht kannte'. *conscius* steht so I Cor. 4, 4 *nihil enim mihi conscius sum* Clarom. Amiat. Fuld.; Levit. 5, 1 *quod aut ipse vidit aut conscius est* vulg. *ignarus* Apul. *de Plat.* II 22 *istud vero quoniam est ignarus, osor quoque nec amicus virtutum sit necesse est*, eine gerade wegen dieser accusativconstruction von der kritik beanstandete stelle. *peritus* Auson. *epigr.* 137, 1 *arma virumque docens, arma virumque peritus; imperitus* schol. in German. Arat. v. 287 (s. 408 Eyss.) *imperitus fortunae varietatem et periculi instantis magnitudinem.* danach liesze sich auch *imperitus sermonem* II Cor. 11, 6 des Freisinger textes (*sermone* Clarom. Amiat. Fuld.) recht wol als accusativ ansehen, aber die berührte eigentümlichkeit desselben scheint dagegen zu sprechen, wie denn auch Z. antritt von parasitischem *m* anzunehmen geneigt ist (s. 16 anm. 5). *dignus mercedem* aber ist ein unding, wie schon der corrector des Amiatinus eingesehen hat, wenn er *mercede sua* herstellt, s. Tischendorfs proleg. hierzu s. XLIII. häufiger als im lateinischen ist die transitive construction des adjectivs im griechischen, nicht nur in der poesie, sondern auch in guter prosa, s. Krüger spr. § 46, 4, 5 und Kühner ausf. gramm. II² s. 254 anm. 5.[6]

[6] für die accusativrection von *dignus* wird von den alten grammatikern angeführt Ter. *Andr.* 940 *dignus es cum tua religione odium, nodum in scirpo quaeris*: so von Cledonius V s. 45, 28, Pompejus *comm.* s. 173, 11 und 188, 9 und so auch von den neueren, namentlich im ellipsenzeitalter der lat. grammatik. dasz indes diese auffassung nicht möglich oder wenigstens etwas 'extravagantes' sei, hat man immer, wenn auch nicht ausgesprochen, so doch gefühlt. schon Donatus, der ihre möglichkeit zwar zugibt, kann sich nicht recht mit ihr befreunden, wenn er beifügt: *aut separatim odium legendum est, ut sit: dignus qui male habeatur.*

§ 16 bespricht die grăcismen der Freisinger blätter, § 17 bietet eine blumenlese von wörtern, die in 'lexicographischer beziehung' beachtenswert sind. ich vermisse hier einige seltenheiten wie *convesci* Gal. 2, 12; *mensurare* II Cor. 10, 12; *obvelare* II Cor. 4, 3; *sublimere* Hebr. 10, 38. wenn Z. *communicator* Hebr. 10, 33; *redditor* ebd. 11, 6; *suasorius* I Cor. 2, 4 in *suasoriis sapientiae verbis* = *persuasibilibus* die aufnahme verweigert, so scheint ihn ein begreiflicher widerwille gegen diese drei wörter geleitet zu haben; *communicator* wird nemlich in den wörterbüchern mit Arnobius und Tertullian, *redditor* mit Augustinus, *suasorius* in der hier zutreffenden nicht technischen bedeutung mit Apulejus belegt, also drei unverdächtigen africanischen zeugen. folgt daraus noch gerade nichts sicheres für den africanischen sprachtypus auch der Freisinger blätter, so sind sie doch unangenehme fragezeichen für jeden, der ihre entstehung ohne weiteres nach Italien verlegt.

Im anschlusz hieran noch ein paar einzelne bemerkungen. s. 63 wird *mulieres in habitu ornato* I Tim. 2, 9 der vulgata als eine nicht glückliche änderung des Hieronymus bezeichnet. 'oder glaubt man etwa' fragt Z. 'dasz zb. I Tim. 2, 9 ἐν καταστολῇ κοσμίῳ, das r *in habitu ordinato* = *composito* gegeben hatte, durch des Hieronymus *in habitu ornato* sinngetreuer ausgedrückt ist, obwol gerade an dieser stelle einfachheit und prunklosigkeit gepredigt wird?' ich glaube dasz Z. hier dem Hieronymus unrecht thut und einen fehler auf seine rechnung setzt, der von einem abschreiber verschuldet worden und wahrscheinlich durch ein versehen auf das unmittelbar folgende *cum verecundia et sobrietate ornantes se* entstanden ist. diese verwechslung von *ordinare* und *ornare* ist auch sonst nicht unerhört, wie zb. pseudo-Cyprian *de aleat.* 1 (s. 93, 3 H.) QT *ornauit* bieten für das richtige *ordinauit* in D; so bietet umgekehrt ein Wiener fragment zu des M. Cetius Faventinus *epitome Vitruviana* s. 287, 5 (Rose) die beachtenswerte variante *ordinare* für *ornare* der übrigen hss., s. HNohl index Vitruvianus s. IV. es gibt übrigens noch eine

---

er scheint demnach die stelle sich so interpungiert gedacht zu haben: *dignus es. cum tua religione, odium, nodum in scirpo quaeris*, gerade so wie neuestens ASpengel wirklich interpungiert, während, um von der frühern behandlung der stelle zu schweigen, Fleckeisen, Umpfenbach, Meissner nach *odium* aposiopese annehmen und also schreiben: *dignus es cum tua religione, odium . . nodum in scirpo quaeris.* so oder so — in beiden fällen wird die accusativrection als unstatthaft erklärt. stellen wie Plautus *asin.* 149 *ne id quidem me dignum esse existimat quem adeat. capt.* 969 *non me censes scire quid dignus siem.* Ter. *Phorm.* 519 *di tibi omnes id quod es dignus duint.* Augustinus *de civ. dei* XXI 18 *id erant digni*; selbst Plautus *Pseud.* 937 *nam si exoptem quantum dignus es, minus sit nihilo* (Lorenz: *nam si exoptem: 'quantum dignumst, tantum dent', minus sit nihilo*) sind für die accusativconstruction ebenso wenig beweisend wie zb. *id operam do, utrumque laetor, quid tibi sum auctor.* kritisch unsichere stellen, wie Augustinus ao. V 23 (s. 208, 13 Domb.) *qui cum statuisset inruptione barbarica graviora ⟨pati⟩ dignos mores hominum castigare* kommen natürlich ebenso wenig in betracht.

andere erklärung dieser variante. im vulgärlatein ist *ordinare* durch ekthlipsis des *i* zu *ordnare*, *ornare* verkümmert worden und damit äuszerlich mit *ornare* = κοσμεῖν zusammengefallen. wer in Italatexten zu hause ist, kennt eine merkwürdige bedeutung dieses verbums, nemlich 'flechten', wie Joh. 19, 2 *et milites ornaverunt* [*et*] *spineam coronam* (πλέξαντες στέφανον) *et capiti eius superposuerunt* ev. Palat.; *milites coronam ornatam de* ⟨*spinis*⟩ *imposuerunt capiti eius* Veron.; *et milites ornatam de spinis posuerunt super caput eius* Colb. darum ist vielleicht die hsl. überlieferung bei Vitruvius IX 6 (4), 5 s. 229, 17 (Rose) *inter umeros custodis et geniculati corona est ornata* (EG; *orinata* H [Llc]) nicht in *ordinata* zu ändern. wie das wort zu dieser bedeutung gekommen ist, zeigt in instructiver weise Judith 10, 3 *ornavit capillos capitis sui* (διέταξε τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς) SGerm. 15, *pectinavit* SGerm. 4, *discriminavit* Corb.; vgl. damit Tertull. *de cultu fem.* II 7 *quid item ordinandi crinis operositas ad salutem subministrat* (so Ad, *ordinandi capitis* BCD bei Oehler). will man die erstere erklärung nicht gelten lassen, so wird man in *ornato habitu* des Amiat. und Fuld. einen vulgären eindringling zu erblicken haben. Z. gibt s. 24 selber zu 'dasz die übersetzung des Hieronymus, der doch bekanntlich eine gröszere reinheit des stils anstrebte, im Fuldensis und Amiatinus von denselben sprachlichen und orthographischen eigentümlichkeiten entstellt ist, welche so viele hss. des fünften und sechsten jh. charakterisieren.'

Auf der nemlichen seite (63) heiszt es, dasz sich das verbum *ditare* 'in der classischen prosa nur bei Livius 21, 60 findet.' ein blick in ein vollständigeres lexicon zb. das von Georges hätte Z. eines bessern belehren können; genaueren nachweis gibt Allgayer in der fünften auflage des Antibarbarus von Krebs, nach welchem es sich in prosa zuerst bei Cornificius *ad Her.* IV 53, 63, fünfmal bei Livius und gar nicht selten in der silbernen latinität findet. s. 67 erfahren wir dasz *praedestinare* auszer Livius 45, 10 ae. nur bei kirchlichen schriftstellern gebräuchlich sei. nach Georges haben es auszerdem Apulejus *met.* IV 15 und der auctor paneg. ad Maxim. et Constant. 7.

Zum schlusz noch ein wort. Z. gefällt sich s. 19 anm. die ansicht, dasz die ältere dh. vorhieronymianische übersetzung oder, wie er glaubt, übersetzungen der bibel africanischen sprachcharakter an sich tragen, eine ansicht die von den bedeutendsten autoritäten wie Lachmann, Tischendorf, OFFritzsche ua. vertreten wird, frischweg als 'alten aberglauben' zu bezeichnen. zu einem so vornehmen und wegwerfenden verdict in der frage ist es heute noch nicht zeit. darüber sowie über den andern punct, ob es mehrere selbständige lat. übersetzungen der bibel vor Hieronymus gegeben, wird die erst in ihren anfängen begriffene dialektforschung auf dem gebiete des lateinischen das endgültige wort reden. wie diese entscheidung ausfallen werde, das macht mir weder besorgnisse noch zweifel.

ROTTWEIL. JOHANN NEPOMUK OTT.

31.

ZU PAULUS DIACONUS.

Die verse zum lobe des Comer sees sind neulich (FDahn Paulus Diaconus s. 65) dem Paulus abgesprochen worden, weil erstens 'die überschrift natürlich nichts beweist' und zweitens 'es dem frommen sinn unseres Paulus wie blasphemie' erschienen wäre 'seinen heiligen vater mit denselben worten anzusingen'. ich weisz nicht, seit wann überschriften mit völlig unverdächtigem inhalt nichts mehr beweisen, und bin nicht genau darüber unterrichtet, wie fromm Paulus gewesen ist: möglicher weise geht dies aus irgend einem werke in dem auf 45 enggedruckten seiten stehenden 'ersten quellen- und litteraturverzeichnis' hervor, etwa aus Max Müllers 'lectures on the science of language' (zweite auflage), oder aus einem mir sonst ganz unbekannten werke von Montesquieu 'de l'esprit des loix', Genève 1749 (s. XLIII). in so fern freilich musz man dem verfasser beistimmen, als die verse, welche s. 97 abgedruckt sind, allerdings nicht von Paulus Diaconus herrühren. denn dieser wuste sehr wol dasz es *hortos* heiszt und nicht *ortos* (v. 11), *Avernus* und nicht *Arvenus* (v. 17). ebenso schrieb er *ipse .. qui*, nicht *ipsa .. cui* (v. 19). wer die wirklichen verse des Paulus lesen will, musz sie nicht hier suchen: er wird sie bei Haupt, Dümmler und Hermann Müller (symbolae ad emendandos scriptores Latinos, pars I, Berlin 1876) finden.

Recht nahe dagegen kommen die auf s. 76 zum ersten male gedruckten verse dem zustande, in welchem sie uns überliefert sind, da nicht viele versuche gemacht sind sie zu verbessern, ja zum teil auch die interpunction fehlt: zb. nach *dominus* v. 33 musz natürlich ein punctum, nach *caelitus* v. 31 (denn die barbarischen formen *celitus seculorum eternus* zu schreiben ist dem Paulus gar nicht in den sinn gekommen) ein komma stehen. v. 13 *percurrit huic annalis ordo sua spatia* ist zwar richtig *hinc* conjiciert, aber auszerdem musz geschrieben werden *percucurrit*. v. 25 *alta pace nunc exultat Ausonia regia* wird vermutet *haec Ausonia*. nun wuste aber Paulus, der zwar kein sehr gelehrter historiker war, jedoch die lateinische elementargrammatik in wünschenswerter weise inne hatte, ganz wol dasz *Ausonia* ein kurzes *o* hat. es musz heiszen *Ausoniana*. endlich v. 31 f.

iudex veniet supremus velut fulgur caelitus,
dies sit aut hora quando non patet mortalibus:

statt *sit* musz es heiszen *set*.

HAMBURG. FRANZ EYSSENHARDT.

32.

JOHANN HEINRICH VOSS. VON WILHELM HERBST. ZWEITER BAND, ZWEITE ABTHEILUNG. Leipzig, druck und verlag von B. G. Teubner. 1876. VI u. 358 s. gr. 8.

Herbsts groszes werk über Voss, dessen beide erste bände (I. II 1) wir im jahrgang 1875 dieser zeitschrift s. 355—367 besprochen haben, liegt jetzt mit der zweiten abteilung des zweiten bandes vollendet vor, und die kritik hat nun ihr gesamturteil zu sprechen. diese aufgabe ist nach einer seite hin nicht schwer: der letzte band bestätigt nur, was von den ersten bänden — und einstimmig, so weit ref. die einzelnen besprechungen gelesen hat — ausgesagt worden ist, dasz wir in dieser biographie eine arbeit von erstem range zu begrüszen haben, deren bedeutung für gelehrten-, litteratur- und culturgeschichte gleich grosz und sehr grosz ist. indem wir diesen satz an die spitze unserer anzeige stellen, fügen wir, als erläuterung desselben, die nachfolgenden bemerkungen an, die auch da für die hohe bedeutung des werkes sprechen, wo sie einzelnen ansichten des vf. entgegentreten: denn einen wirklich groszen gegenstand sehen zwei beschauer, deren standpunct ja nie der ganz gleiche sein kann, immer etwas verschieden.

Diese vorzüglichkeit der arbeit gewinnt an bedeutung, wenn man die schwierigkeiten beachtet, welche sich ihrer vollendung in den weg stellten — wir meinen nicht die schwierigkeit des massenhaften materials, der oft schwer zugänglichen quellen, wir meinen die persönlichen leiden, von denen geplagt Herbst diesen letzten band vollendet hat. da die vorrede, leise wenigstens, auf diese leiden hindeutet; da die stellung des vf. ja auch in weiteren kreisen bekannt ist: so ist es gewis keine überschreitung der schranken einer besprechung, wenn sie auch diese persönlichen umstände hervorhebt. sie mag dies um so eher thun, als sie es keineswegs braucht um dies oder jenes in dem buche zu entschuldigen: trotz jahrelanger ernster krankheit, trotz eines augenleidens von solcher schwere, dasz es den vf. zwang sich für längere zeit von allen amtsgeschäften zurückzuziehen, ist dieser letzte teil vollendet worden, sachlich mit völlig erschöpfender ausführung des einmal gesteckten planes und formell mit derselben anmutigen und leichten lesbarkeit, welche schon die ersten bände auszeichnet. für diese vollendung der so schwierigen arbeit haben wir zuvörderst dem 'kategorischen imperativ', welchen der vf. so besonders hochhält, dann aber der lust welche die arbeit selber erregte, dem innern zug des stoffes zu danken, welcher nicht blosz mühe, sondern dem mühevollen zugleich auch trost und zerstreuung gewähren mochte.

Zwar wenn man das inhaltsverzeichnis betrachtet, so sieht das sehr einfach, beinahe mager aus: Jena 1802—1805 (s. 1—95): I aus dem äuszern leben; II wissenschaftliche arbeit; III Voss der dichter. Heidelberg 1805—1826 (s. 97—222): I 1805—1819;

II 1819—1826. quellen, nachträge, berichtigungen, beilagen und register füllen den rest des bandes. aber diese wenigen worte, welch eine welt schlieszen sie ein! zunächst und vor allem wichtig sind Voss beziehungen zu unsern classikern oder vielmehr umgekehrt, die beziehungen Schillers und Goethes zu Voss, sowie eine schilderung der Jenaischen verhältnisse zu anfang dieses jahrhunderts, welche natürlich an die bedeutendsten namen des damaligen geisteslebens anklingt. ferner der streit mit Heyne und was er bedeutet in der geschichte der philologie; sodann die altdeutschen studien und ihre methodik sowie die fehde mit Adelung. über Voss und seine deutschen forschungen handelt ein s. 251—264 eingeschalteter aufsatz von prof. Karl Weigand, während Herbst bei anlasz der ersten ausgabe der gesammelten poetischen werke seines helden Voss den dichter im allgemeinen bespricht, welcher besprechung ein sehr ansprechender excurs über des dichters metrische thätigkeit, verfaszt von dr. Kettner, angehängt ist. in immer weiter und weiter gehende streitigkeiten verwickelte sich Voss gegen ende seines lebens: die romantiker befehdete er nach allen seiten ihrer thätigkeit hin (s. 106—176 usw.), und diese blieben dann auch ihrerseits mit antworten nicht zurück. um so erbitterter und umfassender wurde der streit, als Voss, wie Nicolai, in seinen gegnern ganz gewöhnlich heimliche agenten des pabsttums zu spüren vermeinte und so der kampf sich auf das gebiet der religiösen parteiungen hinüberzog. hier wurde nun vor allen dingen der alte freund F. L. graf zu Stolberg angegriffen, zuerst in Paulus Sophronizon, dann in der bekannten selbständigen schrift; jetzt aber ist es nicht mehr der freund, welcher um den verloren geglaubten freund trauert und eifert, wie wir diesen eifer, diese trauer bei Voss wirklich ergreifend gleich nach dem übertritt des grafen sahen (II 1 s. 216 f.); jetzt ist es der blind leidenschaftliche parteimann, der wild über den andersdenkenden herfällt, ja selbst den gestorbenen nicht ruhen läszt und natürlich von der milden und schönen duldung, welche er selber 1794 von Stolberg gegen sich gefordert hatte, nichts mehr weisz. damals hiesz es:

> doch immer werd', als thöricht,
> was mir vernünftig scheint,
> geworfen in den kehricht;
> nur nicht als bös, mein freund! —
> die summe der verneinung:
> der gegner sei geehrt,
> verfolgt sei nur die meinung,
> die freie meinung stört!

jetzt aber wurde dem alten freund alles und jedes ins böse, böswillige ausgelegt; jetzt wurde nicht der gegner geehrt, vielmehr derselbe nach Overbecks ausdruck (s. 187) 'nackt ausgezogen an die sonne gehängt, wespen und fliegen zur beute'.

So viel staub und hasz nun auch hier aufgeregt wurde, dennoch ist der streit welchen Voss mit Creuzer führte (s. 110 ff. 207 ff.)

noch verwickelter und weittragender: denn auch hier fehlt nicht das religiöse element. muste doch Creuzer sich als kryptokatholiken vielfach verdächtigen lassen (s. 207. 291 f.). dazu kommt aber das bedeutende wissenschaftliche interesse dieses kampfes, dessen umfang H. sehr richtig darstellt. wunderbar war hier recht und unrecht verflochten: wenn Creuzers methode mit recht sehr heftig getadelt werden konnte, tadellos ist, wie Herbst (s. 218) nachweist, auch die Vossische keineswegs; und wenn Voss in seinem enger beschränkten gebiete gewis recht hatte, so war doch das gebiet in seiner absonderung gar nicht zu halten, und Creuzers gedanken sind trotz ihrer völlig haltlosen beimischungen wirklich genial, wirklich ein fortschritt der wissenschaft, die erste stufe eines ganz neuen gebietes derselben. wenn nun H. s. 207 sagt, dasz Voss 'sich der haltung nach als der stärkere beweist', Creuzer dagegen kampfscheu und schwächliche haltung zeige aus furcht vor Voss, so ist das äuszerlich ganz richtig; nur darf nicht vergessen werden dasz Voss stärke nicht in wissenschaftlicher überlegenheit, sondern nur in seiner maszlosigkeit und seiner höchst illiberalen art zu kämpfen beruht, vor welcher schlieszlich jedem grauen muste, der nicht war wie Voss, und der besseres zu thun hatte als zu streiten.

Nach dieser kurzen übersicht wird man den umfang des abgehandelten materials erkennen; seine bedeutung braucht nicht besonders hervorgehoben zu werden. von dem leben der universität Heidelberg seit ihrer regeneration von 1803 an bis zu Voss tod gibt Herbsts buch ein höchst interessantes bild, in welchem keine der bedeutenderen persönlichkeiten fehlt, viele neue detailzüge aber für diese so wichtige periode der hochschule sehr lehrreich sind. und ferner die manigfachen einzelheiten, welche das buch über so viele andere bedeutende männer jener zeit enthält! zunächst über die Heidelberger, wie Paulus, Thibaut, Daub, Bähr (s. 291) ua. ganz eingeschlossen in seines vaters leben ist das leben Heinrichs Voss des sohnes, der freilich kein bedeutender mann, wol aber gerade bei seiner unselbständigkeit für seine zeit, seine verhältnisse und — seinen vater äuszerst charakteristisch ist. dann BGNiebuhr, FAWolf, GHermann, Böckh, Lobeck, Eichstädt und wer nicht sonst noch, alle treten sie in lebensvoller thätigkeit je nach ihren berührungen mit Voss auf und tragen nicht wenig zu dem ungemeinen interesse bei, mit welchem der band sich liest.

Und doch war in diesem bande der stoff ein vielfach wenig angenehmer und für H. um so schwieriger, als er selbst keineswegs stets auf seines helden seite steht. dennoch fehlt es nicht an durchaus anmutigen partien, an deren geschickter einflechtung und sehr kunstvoller behandlung sich die meisterhand des biographen bewährt. so gleich das erste capitel, der aufenthalt in Jena und das heim welches sich Voss freilich in recht engen grenzen schuf (s. 6—14); so ferner die schilderung der neuen Heidelberger heimat (s. 99—106) und noch manches andere: der idyllendichter lebt immer

seine idyllen um sich herum, und wie dieser zug für seine poesie von hoher wichtigkeit ist, so ist er für den dichter selbst sehr charakteristisch und. zugleich der einzige wenigstens teilweise liebenswürdige zug in dem sonst so schroffen, eckigen charakter. es ist wunderbar, wie das alter diesen mann, diesen charakter ins herbe, holzige verwandelt, wie auch die begeisterung für wahrheit und schönheit bis zu ihrem völligen gegensatz versteint.

Die vorzüge aber von H.s arbeit, die sicherheit und trefflichkeit seiner methode zeigen sich weit mehr noch in anderen dingen als in jenen schönen man möchte beinahe sagen episoden. sie zeigen sich zunächst in dem ungeheuren material, das in diesen band hineingearbeitet ist, der auszer seinem eigenen inhalte auch noch reichliche zusätze zum ersten bande (s. 225—235) und zur ersten abteilung des zweiten (s. 235—264) bringt. die geschichte der streitigkeiten, welche Voss durchgefochten hat, kann nur der geben, der sehr genau alle einschlagenden actenstücke durchforscht hat. natürlich ist das keine kleine, wol aber eine höchst unerquickliche arbeit, für deren übernahme und ausführung wir dem vf. höchst dankbar sein müssen. das wissenschaftlich wichtige dieser streitigkeiten wird uns mitgeteilt, die angabe der quellen fehlt natürlich nicht, aber wir haben die resultate losgelöst von dem wust der sie umgibt. hierbei war es eine sehr grosze schwierigkeit, das richtige masz zu treffen, da von dem material so vieles nach den verschiedensten richtungen hin interessant, so vieles noch ungedruckt ist. wie uns dünkt, liegt hier, gerade in diesem maszhalten, in dieser kunst des verschweigens ein besonderes verdienst des buches. mit strengster selbstbeschränkung wird aus allem nur das ausgewählt, was für die darstellung und nähere beleuchtung des helden selbst von wichtigkeit ist, und dadurch eben bleibt Voss, das an und für sich düstere bild, von welchem das interesse so leicht zu der gegenpartei abgleitet, fortwährend der klare, deutliche mittelpunct des ganzen, von dem alle radien auslaufen. gerade für ihn ist diese art der darstellung fruchtbar: der starre, herbe charakter, der von seinem 'Timonium' aus, fast ohne es jemals zu verlassen, so vieles ringsher in wirbel setzte, wir sehen ihn auch hier unbeweglich im mittelpuncte der darstellung, während um diesen mittelpunct her das manigfaltigste leben kreist. es ist ein merkwürdiges schicksal, welches Voss hatte: in der jugend bei verhältnismäszig bewegter lebenszeit die wirkung nach auszen doch beschränkt; im alter aber, als er sich wie ein polyp unbeweglich festgesetzt und völlig versteinert hatte, da geht von seinen man kann wol sagen fangarmen rings um ihn her ein gefürchtetes leben aus; aber auch dies schicksal ist ganz in seinem charakter begründet.

Dasz nun in einem buche welches ein so bedeutendes material umfaszt, bei einem verfasser welcher noch weit mehr material beherscht, als er mitteilt und mitteilen konnte, ohne dasz uns darum der gehalt alles dessen was er verwendet hat nicht zu gute käme

— dasz sich in einer solchen arbeit eine menge des neuen, des wirklich weiter fördernden, den standpunct der wissenschaft erhöhenden findet, versteht sich ganz von selbst. ist doch die hauptsache, dies eigentümliche gesamtbild des eigentümlichen mannes, schon völlig neu. von besonderem interesse erscheinen uns die mitteilungen über Voss verhältnis zu Goethe (zb. s. 266. 267 f. 275—282), die besprechung der bekannten Goetheschen recension über Voss, die kleinen mitteilungen über den abgeschmackten Jean-Paul-cultus, an welchem sogar die universität sich durch ein sehr charakteristisches diplom von Heinrich Voss mache (s. 315) beteiligt; die verhältnisse zu den romantikern, der sehr amüsante und interessante brief Achim von Arnims (s. 309 f.); dann mancherlei beiträge zu dem kampf mit Stolberg und endlich und vor allem die darstellung des wichtigsten und interessantesten kampfes den Voss geführt hat, des streites mit Creuzer. die Vossische officielle eingabe gegen den letzteren, welche hier in ihrer vollständigkeit uns entgegentritt, da Herbst die bisher ungedruckten teile derselben nach der Eutiner samlung mitteilt (s. 293—305), die antwort des curators v. Reizenstein, die briefe Creuzers und so vieles andere — alles dies ist ebenso wichtig für die zeitverhältnisse wie charakteristisch für Voss und seine gegner und interessant für den leser.

Wir glauben hiermit hinlänglich dargethan zu haben, dasz H.s werk eine hohe bedeutung hat und worin diese bedeutung besteht. besonders zu loben ist die volle einheit des tones in den drei bänden. ref. hat die 'ungleichheit der form', für welche H. s. V um nachsicht bittet, nicht entdecken können. was in der vorrede zu bd. I verheiszen war, eine statue mit der vollen beleuchtung der sie umgebenden reliefbilder, das ist in vorzüglichster weise geleistet. die statue ist völlig einheitlich, wie aus einem gusse gelungen. selbst die nachträge, welche Herbst so vielfach während der arbeit auffand, haben niemals irgend welche änderung eines zuges, am wenigsten eines hauptzuges in der auffassung bedingt: so richtig pflegt das bild zu sein, welches, unterstützt von liebend fleiszliger hingabe an den stoff, geniale intuition hervorzubringen weisz. erst jetzt, wo das lebensbild abgeschlossen vor uns liegt, läszt sich die richtigkeit der allerersten worte H.s völlig überschauen und völlig anerkennen: 'ein leben voll von kämpfen' sagt er I s. 1, 'die man lieber begraben als aufwecken möchte; eine gelehrte und dichterische existenz, in der die erstere seite nicht bedeutend genug, die andere zu wenig befriedigend erscheinen will; ein lebensgang, im äuszern doch wieder zu still und einsam, um den leser durch glänzende und wechselvolle lagen zu fesseln, und nach innen nicht von der tiefe und dem ausgibigen reichtum, dasz es sich zu lohnen scheint, mühsam in seine schachte hinabzusteigen.' wer stimmt nicht wort für wort ein nach durchlesung der drei bände? auch wenn er früher, wie ref. von sich gestehen musz, nicht ganz dieser meinung gewesen wäre? aber auch, was positiv an derselben stelle behauptet wird,

dasz Voss bedeutung nicht in der meisterschaft auf einem einzelgebiet, sondern in einer immer seltenen, zu jener zeit einzigartigen combination von kräften beruhe, die den dichter und philologen zum ersten übersetzer der alten werden lieszen — auch dieser positive satz findet seine volle bestätigung erst, wenn man Voss ganzes leben und wirken überschaut.

Müssen wir so in allen hauptpuncten dem vf. völlig beistimmen, so kommen hiergegen einzelheiten, in welchen wir anderer ansicht sind, kaum in betracht. dennoch verschweigen wir sie nicht. der hintergrund, vor welchem sich dieser letzte band abspielt, ist natürlich ein sehr umfassender, ein viel bedeutenderer als der der ersten beiden bände, da ihn die groszen geschichtlichen und culturgeschichtlichen thatsachen bilden, welche den anfang dieses jahrhunderts beleben. H. malt ihn übrigens, und zwar absichtlich und mit vollem rechte, nicht sehr ausführlich aus: denn Voss steht eigentlich nicht in dem groszen rahmen der bewegten zeit: seine welt ist sein haus, sind die privatverhältnisse, wie er sie zu den gelehrten und geistigen interessen seiner zeit hatte. in allen seinen kämpfen ist eine arge philisterhafte beschränktheit auf das eigene ich nicht zu verkennen. wirklich grosz werden sie nirgends, weil sie nirgends rein sachlich sind. unter dem nun, was von öffentlichen dingen zur sprache kommt, ist es gewis nicht richtig, dasz (s. 132) als die hauptfactoren der freiheitskriege nur das geläuterte religiöse element und der kategorische imperativ genannt werden. das volksbewustsein selbst war es, welches wirkte: denn nie war dies ausgestorben, selbst nicht in den trübsten zeiten des ausgehenden 17n jh., wie dies so schön aus RvRaumers geschichte der germanischen philologie hervorgeht; und zweitens wirkte die hebung dieses volksbewustseins durch unsere classischen dichter, nicht blosz durch werke wie die Jungfrau und Tell, sondern durch die erweiterung des denkens und fühlens, welche so viele meisterwerke mit notwendigkeit hervorriefen, durch die 'befreiung von philisternetzen', die bedeutende und historisch unaussprechlich wichtige that Schillers und Goethes. auch war der bundestag nicht der eigentliche sitz der reaction (s. 176): die sasz, dh. die reaction welche schaden konnte und nach kräften geschadet hat, in Wien und in Berlin; und gerade die letztere war aus nahe liegenden gründen für Deutschland vorzugsweise gefährlich. auch kann man wahrlich nicht Baden und Wirtemberg 'das politische versuchsfeld des vaterlandes' (s. 177) nennen: denn was hier wuchs, das wuchs ganz von selbst, ganz aus eigener kraft, und weder das gesamtvaterland noch Oesterreich oder gar Preuszen hat jene ersten anfänge der politischen selbstthätigkeit gepflanzt, ja man würde sie schwerlich geduldet haben, wenn man sie hätte zertreten können. nicht versuchsfeld, aber feld des aufganges ist der südwesten des vaterlandes für die politische freiheit Deutschlands gewesen, was diesem landesteil als besonderer ruhm doch nie vergessen werden soll. auch möchten wir weder die germanistik noch gar die orien-

talische philologie 'töchter der romantik' (s. 211) nennen; die töchter sind älter als die mutter und die mutter für diese töchter viel zu schwach und schlecht.

Ueber die Vossische poesie haben wir schon in der anzeige der ersten bände gesprochen; wir stimmen im ganzen mit H. (s. 72—95) überein; wir sehen nur die Goethesche kritik in einem etwas andern lichte. wir können sie unmöglich für ein nur diplomatisches, wenn auch noch so meisterhaftes werk halten: der eigentümliche gang den sie nimt ist durch die natur der Vossischen poesie selber bedingt, deren wert in der verklärung des eigensten kleinen (allerdings sehr kleinen) kreises besteht. es ist doch schon ein höchst bedeutendes urteil über die innerste form einer poesie ausgesprochen, wenn dieselbe realistisch oder wenn sie idealistisch genannt wird. ein solches urteil ist in Goethes darstellung deutlich enthalten: Voss poesie erscheint ihm realistisch, und was er tadelt ist eben das äuszerlich und innerlich enge ihres kreises und die nicht seltene kälte ihrer empfindung, welche die lieder oft 'wie die reflexionen eines dritten' erscheinen lassen. auch können wir H. ferner nicht zugeben, dasz Voss poesie gleichen 'grundgedanken' (s. 84) mit der Theokritischen poesie habe. denn diese letztere ist insofern völlig sentimentalisch, als sie ihre εἰδύλλια, ihre genrebildchen, ganz nach art der niederländischen maler für ein den volkskreisen sehr fern stehendes publicum hinstellte, vielfach (zb. in den Adoniazusen) mit ähnlichem humor, wie ihn die van Steen, Dow, Teniers (s. 89) haben, nur dasz dieser humor nicht holländisch, sondern eben griechisch ist. andere dagegen sind, mit anklängen allerdings an sicilisches volksleben, in eine völlig ideale welt verlegt: denn dasz die natürlichen, wirklichen sicilischen hirten sich ganz gewaltig von den Theokritischen unterschieden haben, dasz es ganz andere creaturen waren als diese, darüber kann dem ethnologen kein zweifel sein. dennoch findet man nicht selten beide identificiert — sehr mit unrecht. Voss Luise dagegen ist nur darstellung aus Voss eigenem leben, wie H. selber nachweist (s. 86. 101); das war der zug, durch welchen Schiller und Goethe sich so sehr zu dem gedicht hingezogen fühlten. nicht weil die niedersächsischen landsleute Voss zu unpoetisch erschienen (s. 85) — das sind sie ihm nicht, denn er hat sie vielfach eingeführt, in den leibeigenen, der kirschpflückerin usw. — nur weil der dichter sich selber schildern will, nimt er die zustände einer höhern cultur als poetischen vorwurf in sein halbepos auf. dies also hat eigentlich gar nichts von Theokrit, dem in der poetischen absicht Gesner und Virgil viel näher stehen als Voss. bei diesem haben wir es mit einer nicht klar durchgeführten epischen poesie zu thun, welcher natürlich alle fehler, die H. s. 86 f. sehr richtig aufzählt, anhaftend bleiben. das tendenziöse wesen, welches die Luise schon so reichlich trübt, tritt noch störender und noch unidyllischer in vielen der kleineren idyllen hervor: es zieht diese werkchen noch weiter von Theokrit hinweg und stellt sie inhaltlich etwa auf éine reihe mit

manchem von Fritz Reuter und den meisten dorfgeschichten Auerbachs. trotzdem ist die Luise episch erfunden und empfunden, und so konnte Goethe durch sie zur vollendung von Hermann und Dorothea angeregt werden, durch episches zu epischem. Herbst hat ganz recht, wenn auch er gerade in die darstellung des selbsterlebten den poetischen wert der Vossischen gedichte setzt. dadurch werden sie zu 'darstellungen des frei menschlichen auf dem boden des volkstümlichen' (s. 83), in welchen worten wir indes keineswegs eine richtige definition des — etwa Theokritischen — idylls sehen möchten, ebenso wenig wie wir mit dem vf. (s. 84) im Nalas oder in den alttestamentlichen erzählungen von Jakob oder Ruth irgend etwas idyllisches (im strengen sinne des wortes) finden können. dazu fehlt ihnen das absichtlich gegensätzliche: sie sind vielmehr dem vollen strome des lebens angehörig, sie sollen diesen strom der thatsächlichen wirklichkeit darstellen, sie sind also durchaus episch gedacht und empfunden.

Schlieszlich weicht ref. vom vf. auch in der beurteilung des charakters des hauptheldes nach einzelnen seiten hin ab, oder wenigstens hätte er einiges schärfer, deutlicher ausgesprochen gewünscht, als es der vf. gethan hat. wenn H. s. 109 behauptet, dasz Voss 'in den handelnden persönlichkeiten vor allem träger von richtungen sah und dasz es, wenn diese ihm verderblich schienen, für ihn kein ansehen der person gab', so ist dies doch nur zum teil richtig. wir lernen es ja von Herbst selbst an zahllosen stellen, wie Voss nie das persönliche vom sachlichen scheidet, wie er beides stets in sehr 'trüber mischung' zusammen fließen läszt. und wenn er über Overbecks sohn nach seinem übertritt zur katholischen kirche so völlig milde urteilt (s. 118), obgleich er doch, der berühmte maler, durch seine bilder mächtig propaganda machen konnte; wenn man mit dieser milde seine brutalität gegen Stolberg und die 'kryptokatholiken' vergleicht: so zeigt sich gleich hier, dasz ihm die person über den sachen stand. der maler Overbeck, sohn eines freundes, kreuzte Voss auf den eigenen bahnen nicht; er war zugleich weder berühmter noch vornehmer als Voss. wäre er das nach irgend einer seite hin gewesen, dann war auch bei Voss keine milde mehr. in Voss hatte sich, höchst bezeichnend für den niedersächsischen emporkömmling und seinen 'mächtigen und charakteristischen schädel' (s. 221), eine eitelkeit, ein hochmut entwickelt, der ihn zu den schlimmsten dingen brachte. zunächst fließt aus ihm die art seines streitens. wir stimmen nicht bei, wenn es s. 181 heiszt: 'Lessing kämpft stets wie in der fechtschule, Voss auf der wahlstatt'; auch nicht der teilweisen motivierung dieses satzes, dasz Lessing sich stets innerhalb der litterarischen und der wissenschaftlichen sphäre gehalten habe, Voss dagegen in den 'culturkampf' zwischen kirche und staat selbst hinabgestiegen sei. Lessing ficht und Voss prügelt; Lessing bekämpft nur die sachen in den personen, Voss nur die personen in den sachen; Lessing hält den kampf nach

sachlicher beendigung für fertig, Voss bleibt für alle zeiten ein erboster, persönlicher gegner. alle die männer welche er angegriffen hat waren ihm persönlich nahe getreten, teils als genaue freunde, teils als fachgenossen, und mit fast allen hatte er persönlich verkehrt. aber entweder waren sie vornehmer als er — und das stachelte den hochmütigen, dessen demokratie auch kaum andere als persönliche wurzeln hatte; oder sie waren berühmter als er, oder sie schienen seinen ruhm irgendwie verdunkeln zu wollen oder zu können — und auch letzteres genügte schon — dann waren sie seine gegner, dann sah er ihre schwächen und zog gegen diese zu felde. die nicht befriedigte eitelkeit führte ihn bis zur bosheit: es ist bosheit, wenn er alle persönlichen verhältnisse, alle früheren oft ganz momentanen äuszerungen, über welche man nie mit einem menschen zu gericht gehen soll, alle intima rücksichtslos an die öffentlichkeit zerrt, abschreckende bosheit, wenn Voss selbst erzählt, Heyne (sein lehrer, dem er dank schuldig war!) habe, als ein gegner ihm die vielberufene recension an seine hausthür angenagelt, thränen vergossen (s. 53). dankbarkeit kannte Voss nicht: 'während er Stolberg anfiel', war er nach Brentano bei Herbst s. 334 'im genusz einer Stolbergschen fundation', eines witwengehaltes, welchen die witwe auch eingezogen zu haben scheint! daher haben, während Lessings schriften ewigen wert behalten, die streitschriften von Voss heutzutage durchaus keine bedeutung mehr, nicht einmal wissenschaftliche (s. 192), ja sie erfüllen beim lesen, ebenso wie seine eingaben, mit sittlichem ekel, sie erinnern mit ihrem ewigen ich und wieder ich durchaus an Nicolais verteidigung gegen die xenien. es fehlte Voss nicht nur an 'historischer wie philosophischer schulung' (s. 181), es fehlte ihm die sittliche kraft und läuterung, die bei Lessing so erhebend wirkt. und dabei heuchelte er sich und anderen vor, dasz ihm nur das 'was', nicht das 'mein und dein' freude mache (s. 320), dasz er nur für die sache einstehe, dasz er in seinen kämpfen eine sittliche that thue; auch diese selbstgerechtigkeit ist äuszerst charakteristisch für den mann, sowie der schon erwähnte zug, dasz er selten oder nie sein haus verliesz, dagegen besuche bei sich gern empfieng (s. 137). zu hause liesz er sich von frau und sohn vergöttern (s. 101), und die blumen die er zog widersprachen auch nicht. ist es doch sehr viel leichter an blumen und thieren seine freude zu haben als sich mit menschen zu vertragen. so passt das bittere xenion auf ihn, womit sein freund Reichardt von den xeniendichtern begabt wurde:

heuchler, ferne von mir! besonders du widriger heuchler,
der du mit grobheit glaubst falschheit zu decken und list.

diese bösen charakterzüge zeigen sich nirgends deutlicher als in dem verhältnis zu Goethe und Schiller; und auf dieses gehen wir noch näher ein: denn gerade in diesem scheint uns H. das letzte wort nicht gesprochen zu haben. dasz beide dichter Voss wirklich hochschätzten, dasz sie ihn auf alle weise an sich zu ziehen suchten, weil

sie in ihm einen geistesverwandten zu erblicken glaubten, ist bekannt genug. ihr briefwechsel beweist es; und selbst noch bei der herausgabe desselben unterdrückte Goethe Schillers poetisches urteil über Voss (26 oct. 1795). stets waren beide dichter bereit das gute in Voss leistungen anzuerkennen, wie sie ihm auch persönlich aufs freundlichste entgegen kamen (s. 18 f. 22 f. 39 uö.); ja Goethe gab sich alle erdenkliche mühe Voss in Jena zu fesseln und ihm eine erwünschte und angenehme stellung zu bereiten. in den häusern beider dichter war Heinrich Voss aufs freundlichste aufgenommen, und Goethe verschaffte ihm die stelle am Weimarschen gymnasium. nirgends für dies alles auch nur eine spur von dankbarkeit; wol aber über Schiller, den so schwer kranken, eine ziemlich hämische bemerkung in bezug auf sein abgeschlossenes leben (s. 279), sonst nie ein herzliches oder auch nur anerkennendes wort; und gegen Goethe, abgesehen von albern hochmütigen äuszerungen, wie in betreff des Goetheschen versbaus das 'ich denke es wird gehen' (s. 18. 267), fortwährende kritteleien und empfindlichkeiten; nie thut er Voss oder Ernestine genug! sie vermeiden bei einer reise von Heidelberg nach norden Weimar, um Goethe überhaupt nicht zu sehen. als dagegen Goethe das jahr darauf nach Heidelberg kommt, da gilt sein erster besuch Voss. es ist uns auffallend, dasz H. auf Voss seite zu stehen scheint. 'von Voss' heiszt es s. 143 'nahm Goethe nicht einmal abschied, und Ernestine klagt über das unliebenswürdige seiner erscheinung.' 'erst nach Voss tode findet Goethe in freier geschichtlicher würdigung das rechte wort wieder zur anerkennung seiner verdienste.' ich sollte meinen, an dieser anerkennung habe er es in seinem eifer für Voss nie fehlen lassen, und wenn er nicht abschied von Voss nahm, so war das allein des letztern schuld. denn Goethe war in Heidelberg mit Karl August zusammengetroffen, von dem Voss sich stets in — 'gehöriger' sagt H. s. 26 — entfernung gehalten hatte. auch dies absichtliche fernhalten kann nur, da Voss mit den oldenburgischen und gothaischen (s. 142) fürsten den verkehr durchaus nicht mied, aus eifersucht gegen des herzogs dichterische freunde erklärt werden. und wie hämisch benahm sich Voss bei Reichardt gegen Goethe! mit dem ihm vorher so verhaszten Tieck, dem romantiker, schlosz er freundschaft, blosz weil dieser ihm den nachweis führte dasz in Hermann und Dorothea ein siebenfüsziger hexameter stände. 'als der beweis geführt war' heiszt es s. 122, 'hatte sich Voss gute laune wiedergefunden. «Sie sind ein vortrefflicher junger mann», rief er aus, «wie danke ich Ihnen das!»' dieser zug ist doch ein völlig gemeiner. der viel erwähnte siebenfüszler ist übrigens nicht so arg: Goethe hat ihn gewis sechsfüszig gemessen:

ungerecht bleiben die männer, und die zeiten der jugend vergehen,

indem er die drei kurzen silben, davon die vor der cäsur völlig tonlos werden kann, als zwei las, während der siebenfüszler, den Herbst s. 159 bei Voss nachweist, von schlimmster art ist. für die fehler

Goethes hatte Voss stets ein scharfes auge. aus ziemlich harmloser unterhaltung zwischen Herder und Goethe schlieszt er sofort (s. 268) auf spannung zwischen beiden. 'an so etwas zu denken' schreibt er 'wird man wenigstens veranlaszt'; und dann dankt er dem himmel für die ruhe in der Bachgasse, dh. in seinem hause. was ist denn heuchelei und pharisäertum, wenn es das nicht ist? ruhe in der Bachgasse, von der aus Heyne und Adelung auf die bekannte art bekämpft wurden! auch auf die bekämpfung der romantiker fällt von hier aus ein neues licht: Voss haszte sie nicht zum wenigsten deshalb, weil sie Goethe so hoch verehrten (vgl. s. 117), und so steht er im wesentlichen, in seinem sittlichen werte, keineswegs höher als die romantiker. Boas hat ganz recht, wenn er (xenienkampf II s. 17; vgl. s. 166) behauptet, Voss habe sich gegen Schiller und Goethe arge doppelzüngigkeit zu schulden kommen lassen, und ebenso treffend ist der boshafte vers aus den dornenstücken gegen Voss:

Der Eutiner löwe.
er hätte einen griechschen zahn?
den mocht' er vom Thersites erben;
drum fällt er jeden stillen wandrer an,
und klafft noch in die vorgeworfnen scherben.

beiläufig, dieser vers spricht sehr für Boas vermutung (xenienmanuscript s. 246), dasz niemand anders als Georg Christoph Lichtenberg der verfasser der dornenstücke sei: vgl. den letzten brief Heynes bei Herbst I s. 329.

So wandte sich Voss von den groszen, von denen zu welchen er, wenn er ein groszes herz und einen hohen, wirklich griechischen sinn hatte, mit freude, dasz er es konnte, dasz er es aus solcher nähe durfte, und mit dankbarkeit emporblicken muste, er wandte sich von ihnen übelwollend, ja böswillig (s. 122) ab, um sich an kleinere, huldigende leute anzuschlieszen. selbst ein Müllner war dazu gut genug (s. 219). 'mit einer art trotziger vorliebe suchte und unterhielt Voss fühlung mit den poeten der alten, längst überholten schule' (s. 144), also gerade wie Herder und auch wie dieser aus neid, aus gekränkter eitelkeit, aus hochmut. daher stimmen wir nicht bei, wenn H. von seines helden geradheit und biederkeit (s. 196) redet; seine geradheit war grobheit, seine biederkeit und gutmütigkeit, von der er selber (verdächtig genug) gern sprach (s. 48. 99), wenigstens vielfach auf — wahrscheinlich unbewuster — heuchelei beruhend.

Nach diesen seiten hin beurteilt Herbst, wie uns aus den angeführten gründen scheint, seinen helden zu milde. und wenn er an ihm nur 'die schonende liebe, die zartere gerechtigkeit' vermiszt, wenn er ihm eine 'ernste männlichkeit' (s. 109) zuspricht, so stellt er auch dadurch Voss charakter zu hoch. Voss war eine starr eigensüchtige, gewaltthätige, von hochmut und eitelkeit ganz beherschte, keine sittlich geläuterte natur, und daher ist es zu erklären, wenn er

heutzutage, mit ausnahme seiner unsterblichen Homerübersetzung und einiger seiner gedichte, zu den toten gehört. denn nur die höchste sittlichkeit — das wort natürlich nicht im beschränkten sinne genommen — gibt, im verein mit wirklich groszen leistungen, anspruch auf unsterbliches leben.

Mag nun auch Voss gewesen sein wie er will, in einem stücke war er glücklicher als seine gegner: keinem ist ein solches denkmal gesetzt wie ihm durch die vorliegende biographie. Herbst hat die verheiszene statue in solcher treue und naturwahrheit, zugleich auch in so fesselnder schönheit aufgestellt, dasz wir alle, fachmann und nicht fachmann, uns des werkes freuen müssen, durch welches unsere wissenschaftliche litteratur eine höchst wertvolle bereicherung erfahren hat, mag auch hie und da eine schön gelegte falte der gewandung das bild etwas anmutiger gemacht haben, als das original war. für das ganze gebührt dem vf. der wärmste dank. möge ihm sein werk so viel freude bereiten, wie es sicher einem zahlreichen leserkreise bereiten wird!

STRASZBURG. GEORG GERLAND.

33.
ZU PLATONS KRITON.

Die behandlung des Platontextes litt seit Bekkers und Stallbaums kritischen ausgaben an einer gewissen überfülle der handschriftlichen lesarten, die das urteil im einzelnen falle sehr erschwerte. seit Schanz ist eine vereinfachung auf diesem gebiete eingetreten. doch läszt sich streiten, ob die von ihm getroffene auswahl der hss. auch eine wolberechtigte ist. bei beantwortung dieser frage ist sicherlich das ganze bis jetzt zugänglich gemachte hsl. material zu grunde zu legen. zwar sind hinsichtlich der zuverlässigkeit desselben zweifel erhoben worden, allein die vorhandenen collationen sind, zumal die meisten hss. sich über mehrere dialoge erstrecken, doch nicht so bedenklich, dasz sich nicht auf grund derselben schon ein einblick in ihre stellung zu einander gewinnen und somit ein urteil über ihren wert im ganzen abgeben liesze.

Für den Kriton hatte ich bei gelegenheit der neubearbeitung der Stallbaumschen ausgabe diese untersuchung auszuführen. wenn ich mir gestatte die resultate derselben hier mitzuteilen, wegen der nähern begründung derselben aber auf die prolegomena meiner demnächst erscheinenden ausgabe zu verweisen, so geschieht dies deshalb, weil ich vorhabe hier zu zeigen, wie durch die neue beleuchtung, die auf einzelne hss.-gruppen fällt, alte, zum teil längst bemerkte schäden im texte mit der grösten wahrscheinlichkeit beseitigt werden können.

Im Kriton ist die zahl der beachtenswerten hss. (familie α) ziemlich grosz, und bei dem geringen umfange des gespräches sowie bei den manigfachen berührungspuncten, die auch die übrigen hss.

(familie β) mit denselben haben, ist es nicht leicht eine bestimmte grenze zu ziehen. doch läszt sich mit ziemlicher sicherheit nachweisen, dasz der Bodleianus ($\mathfrak{A}$), der Tubingensis ($\mathfrak{T}$), der Venetus *Π*, die Vaticani *Δ*r, der Huetianus (Ψ), die Vindobonenses *Φ147*, die Parisienses *DS* und die Florentini *dfgh* die meiste übereinstimmung zeigen und dasz das, was sie bieten, die mängel der vulgata, die sich mit den übrigen untergeordneten hss. am meisten verwandt zeigt, am besten aufdeckt und beseitigt. verdankt man doch einzelnen büchern der familie β nur an éiner stelle das bessere, nemlich s. 44 [b] οὐ μία für οὐδεμία.

Die familie α zerfällt wieder in zwei classen, von denen die eine (α^1) durch die bücher $\mathfrak{AT}\Pi\Psi DSfh$, die andere ($\alpha^2$) durch die bücher *ΔΦr147dg* gebildet wird. wenn nun auch hinsichtlich der güte die erste classe vor der zweiten den vorzug verdient, so wird doch wenigstens éine stelle durch die zweite zu heilen sein.

S. 43 [d] nemlich hat RBHirschig an ἐκ τούτων τῶν ἀγγέλων anstosz genommen, weil ἄγγελος wenigstens bei den Attikern nicht 'botschaft' bedeute und ἐκ mit einem persönlichen begriffe in dem hier erforderlichen sinne schwerlich verbunden werden könne, und in folge dessen τῶν ἀγγέλων getilgt. Schanz ist ihm hierin beigetreten. Hirschigs bedenken suchte Stallbaum in der vierten ausgabe der apologie und des Kriton zu entkräften. er muste zwar zugeben dasz ἄγγελος nicht wol im sinne von 'botschaft' aufgefaszt werden könne, da auch Thuk. VII 8, 2 ἐν τῷ ἀγγέλῳ die erklärung des scholiasten durch τῇ ἀγγελίᾳ mit recht aufgegeben sei, fand aber doch eine analogie zu unserer stelle in Lysias gegen Nikom. 7, und dabei glaubte auch WWagner sich beruhigen zu können. allein die daselbst von Bekker aufgenommene lesart ἐκ τῶν τοιαῦτα λεγόντων ist, wie es scheint, mit vollem rechte von allen neueren hgg. des Lysias zurückgewiesen worden. sonach würde die stelle im Kriton völlig isoliert dastehen und Cron jedenfalls recht behalten, wenn er behauptet, dieselbe sei schwerlich echt.

Was an unserer stelle zu lesen sei, hätte Hirschig leicht finden können; er würde, wie er selbst sagt, ἐκ τῆς ἀγγελίας als ganz richtig anerkennen. hätte er sich nur ein wenig um die hsl. lesarten bekümmert, so hätte er gefunden dasz in *ΔΦr14dg*[1] ἐκ τούτων τῶν ἀγγελιῶν steht, was, da der plural keine schwierigkeiten macht, doch gerade so gut möglich ist wie ἐκ τῆς ἀγγελίας und in der that auch schon von Stallbaum empfohlen worden ist. der bezeichneten hss.-gruppe (α^2) aber an dieser stelle zu folgen hat man jedenfalls ein ebenso gutes recht wie s. 44 [d], wo Hirschig mit derselben[2] τὰ μέγιστα

[1] Stallbaum leitet an dieser stelle gänzlich irre. er nennt von den von mir angeführten hss. keine, wol aber *Π*. er ist hierin Bekker gefolgt; allein Bast, dessen collation er doch selbst publiciert hat, bezeugt dasz ἀγγελιῶν nur am rande von *Π* zu lesen sei, und das hat Schanz bestätigt, wie denn was *Π* am rande hat, öfter mit α^2 übereinstimmt.

[2] Hirschig freilich bezeichnet τὰ μέγιστα ἀγαθά nur als lesart von Φ.

ἀγαθὰ für ἀγαθὰ τὰ μέγιστα schrieb, oder s. 43[b] wo Stallbaum mit ihr νυνὶ für νῦν setzte.

Eine noch dankenswertere verbesserung aber bietet eine gruppe der familie α'. diese zerfällt nemlich wieder in zwei abteilungen $\mathfrak{AT}\Pi$ und $\Psi DSh7$. wenn nun auch hier die erste gruppe für die verbesserung des textes das wesentlichste leistet, so scheint doch mit hilfe der zweiten ein alter anstosz gehoben werden zu können.

Es wird wol kaum einen interpreten des Kriton geben, den die bisher vorgebrachten erklärungen von ξένοι οὗτοι ἐνθάδε s. 45[b] völlig befriedigt hätten. den meisten anklang hat noch die übersetzung von FJacobs gefunden: 'peregrini ecce hic adsunt.' zwar hatte FWUllrich 'anmerk. zu den Plat. gesprächen Menon, Kriton und Alkib. II' s. 41 dieselbe für unzulässig erklärt, weil man sich nach ihr auszer Sokrates und Kriton noch andere als bei dem gespräche gegenwärtig zu denken hätte, was unstatthaft sei, und hatte selbst übersetzt: 'diese befreundeten fremdlinge da, welche hier in Athen sind.' doch glaubte PhButtmann auch in der übersetzung von Jacobs diesen sinn finden zu können und erläuterte dieselbe näher dahin: 'non tamen istud ecce ita intellegendum, quasi huic colloquio intersint illi, sed de degentibus in urbe quosque fere quotidie videbat, quasi de praesentibus loquitur Crito.' bei dieser erklärung haben sich die meisten beruhigt. allein abgesehen davon dasz der hier angenommene deiktische gebrauch von οὗτοι wol nicht unbedenklich ist, wozu sollte zu demselben noch ἐνθάδε hinzugefügt sein? Stallbaum hat zwar den versuch gemacht jedem der beiden wörter eine besondere bedeutung zu vindicieren; allein Cron 'krit. und exeget. bemerk. zu Pl. apol. Kr. und Laches' s. 117 hat ganz richtig gezeigt, dasz demselben ein sehr erheblicher irrtum zu grunde liegt. unter diesen umständen ist der verdacht kaum zurückzuweisen, den zuerst Cron — nicht KFHermann, wie WWagner unrichtig angibt — ausgesprochen hat, das beigefügte ἐνθάδε möchte ein glossem sein. den entgegengesetzten weg schlägt Schanz in seiner Platonausgabe ein; er entfernt οὗτοι und behält ἐνθάδε bei. doch ist hierbei kaum abzusehen, wie οὗτοι, wenn ἐνθάδε die ursprüngliche lesart war, in den text gerathen konnte.

Sieht man nun zunächst einmal von diesen beiden streitigen wörtern ab und fragt was der sinn verlangt, so ist schwerlich ein grund ausfindig zu machen, warum auf den begriff 'hier' ein ganz besonderes gewicht zu legen sei, zumal nur die anwesenheit der gastfreunde in der stadt, nicht im gefängnis gemeint sein kann. dagegen weist der ganze zusammenhang dieser stelle auf ein wörtchen hin, das sich in $\Psi DS7$ wirklich findet, auf das wörtchen ἔτι, aus dem durch corruption leicht οὗτοι werden konnte. Kriton hatte die ansicht ausgesprochen, zur befriedigung der sykophanten reiche sein vermögen vollständig aus. wenn aber Sokrates aus besorgnis um ihn glaube nicht zulassen zu dürfen, dasz er sein vermögen für ihn opfere, so seien überdies dh. auszer ihm noch gastfreunde hier

bereit beiträge dazu zu zahlen. durch die lesart ἔτι erhält der sinn seine notwendige ergänzung, und die entstehung der lesart οὗτοι wird leicht erklärlich.

DRESDEN. MARTIN WOHLRAB.

34.

ZU TACITUS AGRICOLA.

6 *idem praeturae tenor et silentium.* diese conjectur des Rhenanus statt des hsl. *certior* ist in alle unsere ausgaben übergegangen; trotzdem hege ich bedenken dasz Tacitus so geschrieben habe. daraus dasz uns *tenor* bei Plinius oft begegnet, gewinnen wir für Tacitus zunächst nichts, der das wort sonst nicht gebraucht. man erklärt *tenor et silentium* als ἓν διὰ δυοῖν: *tenor* ist das allgemeine wort; das specielle, welches den wesentlichen inhalt von *tenor* enthält, folgt. jedoch dieser wesentliche inhalt des *tenor* ist ja genugsam bestimmt durch das *idem*, nachdem vorhergieng *quiete et otio*, so dasz *et silentium* schleppend nachhinkt. die voraufgehenden synonyma *quiete et otio* machen wahrscheinlich dasz in ähnlicher weise auch an stelle des hsl. *certior* ein dem *silentium* dem sinne nach ähnliches wort gestanden hat: denn synonyme ausdrücke sind besonders im Agricola häufig. daher vermute ich dasz Tacitus schrieb: *idem praeturae languor et silentium.* 1) sind *languor, languidus* im lateinischen sehr gewöhnliche ausdrücke von der schlaffheit die durch unthätigkeit in geschäften hervorgerufen wird (vgl. Cic. *Cato m.* § 26 *sed videtis ut senectus non modo languida atque iners non sit, verum etiam sit operosa*). 2) erklärt sich leicht bei dem schlechten zustande des vorliegenden exemplars, wie der schreiber von *Γ certior* aus *languor* herauslesen konnte: denn der schlusz dieser worte ist fast nicht zu unterscheiden, und was den anfang betrifft, so sind *l* und *c* oft von den abschreibern verwechselt worden. 3) finden wir dieselbe wortverbindung wieder bei Horatius *epod.* 11, 8 *conviviorum ut paenitet, in quis amantem et languor et silentium arguit.* der reminiscenzen aus dichtern aber sind, wie bekannt, bei Tacitus nicht wenige.

16 *quam (Britanniam) unius proelii fortuna veteri patientiae restituit, tenentibus arma plerisque, quos conscientia defectionis et proprius ex legato timor agitabat, ne, quamquam egregius cetera, arroganter in deditos et ut suae communisque iniuriae ultor durius consuleret. missus igitur Petronius Turpilianus tamquam exorabilior* usw. in diesem satze liegen noch immer schwierigkeiten, die durch eine leichte änderung beseitigt werden können. Wex setzt diese schwierigkeiten genau auseinander und sucht dieselben zu heben. anstatt *ne* will er *ni* lesen; er musz gekünstelt erklären, ohne dasz er ähnliche beispiele beizubringen im stande ist, weshalb seine vermutung keine zustimmung gefunden hat. die worte *quamquam egregius*

cetera im munde der Britannen bleiben immer auffallend: sie hatten wahrlich keinen grund sich so lobend über ihren ärgsten feind auszusprechen. gerade diese worte *quamquam egregius cetera* weisen darauf hin, dasz wir es in dem satze *ne . . consuleret* mit einem gedanken des Tacitus zu thun haben müssen, nicht aber mit einem gedanken der Britannen. Tacitus müste demnach gesagt haben: 'Paulinus, obgleich sonst ein trefflicher mann, verfuhr hart gegen die unterworfenen. daher wurde Petronius gesandt, der den vergehen der feinde ferner stand.' vergleichen wir mit unserer stelle ann. XIV 29—39, wo dieselben historischen facta behandelt werden, so sehen wir in beiden stellen eine vollkommene übereinstimmung in einer derartigen charakterzeichnung dieses mannes. c. 38 heiszt es: *quod nationum ambiguum aut adversum fuerat, igni atque ferro vastatum — quod fuerat*: es sind also wie im Agricola gleichfalls *dediti*, gegen die er ein so grausames verfahren anwenden läszt. c. 37 *miles ne mulierum quidem neci temperabat*. daher scheint es mir gewis, dasz anstatt *ne* zu lesen ist *qui*; es wird von Tacitus gesagt, dasz die sache wirklich so gewesen; der conj. *consuleret*, abhängig von *qui*, bezeichnet zugleich den grund der besorgnis der Britannen. sachgemäsz schlieszt sich dann an *missus igitur Petronius*, während das *igitur* vorher bedenken erregen konnte, da die furcht der Britannen nicht der grund sein konnte, weshalb Petronius geschickt wurde.

Glogau. Alfred Goethe.

35.

ZU TERTULLIANUS.

LFriedländer in seinen vortrefflichen darstellungen aus der sittengeschichte Roms III s. 486 citiert Tertullian *de anima* c. 37: *nos officia divina angelos credimus* und schlägt vor für *angelos* zu lesen *angelis*. diese conjectur halte ich für überflüssig und meine, Tertullian habe *angelos* geschrieben. es ist dann nur *esse* zu ergänzen und zu übersetzen: 'wir glauben dasz die engel göttliche dienste thun dh. göttliche diener seien' oder, wenn man dem Tertullian *credere* mit doppeltem acc. des objects und prädicats zutrauen will: 'wir halten (sehen an) die engel für göttliche dienste dh. göttliche diener.' denn das abstractum *officia* in concreter bedeutung dürfte unbedenklich sein. es will mir scheinen, als habe Tert. gerade so geschrieben, wie in den hss. steht, in erinnerung an die bekannte stelle des Hebräerbriefs, wo es heiszt (1, 14): οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα; was Luther übersetzt: 'sind sie nicht alle zumal dienstbare geister?'

Bartenstein. Hans Karl Benicken.

ZWEITE ABTEILUNG
FÜR GYMNASIALPÄDAGOGIK UND DIE ÜBRIGEN LEHRFÄCHER
MIT AUSSCHLUSZ DER CLASSISCHEN PHILOLOGIE
HERAUSGEGEBEN VON PROF. DR. HERMANN MASIUS.

(6.)

ÜBER DIE ERZIEHUNG IN ENGLAND

MIT BERÜHRUNG EINIGER DEUTSCHEN UND FRANZÖSISCHEN SCHULFRAGEN.

(fortsetzung und schlusz.)

II. Endowed, proprietary und private-schools.

Es ist bekannt, dasz die hebung und förderung der 'university education' zu verschiedenen zeiten einen nicht unbedeutenden teil der aufmerksamkeit des parlaments und der regierung in anspruch genommen hat. die groszen colleges, das gesamte elementarschulwesen, weniger die endowed schools, sind im laufe der zeit eingehenden, wenn auch noch nicht durchgreifenden und hinlänglichen reformen unterzogen worden. die erziehung und der unterricht der mittelclassen der bevölkerung dagegen ist von dem parlament und der regierung fast gänzlich vernachlässigt worden. es ist wahr, dasz durch die endowed-school-acts eine wesentliche verbesserung in den betreffenden kreisen eingetreten ist. aber trotzdem bleibt die thatsache bestehen, dasz weder die regierung noch das parlament es bis jetzt für nötig erachtet haben, die erforderlichen maszregeln zu ergreifen, um den mittelclassen eine schulbildung zu gewähren und zu sichern, die zugleich 'sufficient and efficient' wäre. man ist eben in England zu lange daran gewöhnt, zu glauben, dasz das privatunternehmen und die rivalität der privatleute ohne irgend welche controle von seiten der regierung ebenso gute, ja vielleicht bessere resultate erzielt, als die, welche durch die fürsorge und controle der regierung erreicht werden können. die universitäten, die Royal Society of Arts usw. haben versucht — mit welchem erfolg? — durch locale prüfungen, preisverteilungen und anderweite anreizungen des ehrgeizes diese art

schulen zu heben und 'einen Stephenson oder einen Brunel, einen Davy oder einen Faraday ans licht der öffentlichkeit zu bringen.' das kann nur ein 'pis-aller' sein; denn jeder erfahrene schulmann weisz, in wie weit es möglich ist, die resultate eines erziehungs- und unterrichtssystems durch prüfungen und zeugnisse festzustellen. nicht deshalb, weil jemand in einer schluszprüfung einen hohen platz oder eine gute nummer erlangt hat, ist ein zeugnis von groszem werthe, sondern weil sich die gebildeten bewust sind, wie viel zeit, geistige anstrengung und arbeit zur vorbereitung für eine prüfung nötig ist. anstatt nun die verschiedenartigen erprobten bildungsmittel langsam auf sich einwirken zu lassen, macht man aus diesen mitteln zwecke — und welche zwecke! zulassung in eine laufbahn usw. die einpauker, welche seit einführung so vieler neuen disciplinen in den unterricht, einer neuen prüfungsordnung und der concurrenzprüfungen aufgekommen sind, drohen der wahren bildung in England mit denselben gefahren, die ihr in Frankreich so empfindlichen eintrag gethan haben, und die dem aufmerksamen auge auch in Deutschland nicht entgehen können.

Nun musz man aber auch andererseits nicht wähnen, dasz erziehung und unterricht allein die quelle alles heils sind. der erfolg im leben hängt auszerdem von einer groszen anzahl anderer eigenschaften und fähigkeiten ab: von der energie und dem fleisz, von der willensstärke und der ausdauer, von dem tact des menschen und von der schnellen auffassung der lage der dinge. talentvolle menschen sind 'as plentiful as blackberries'. aber die gabe, von dem talent richtigen gebrauch zu machen, praktische verwerthung und verwendung dafür zu finden, zu unterscheiden zwischen dem, was man sagen kann und was der mensch thun musz, der menschheit und sich selbst zu nützen: das sind eigenschaften, die man nicht zu hoch schätzen kann. grosze gelehrte sind häufig schlechte lehrer; ein durch und durch gebildeter mediciner ist deshalb noch kein tüchtiger praktischer arzt; nach welcher seite wir uns auch auf den praktischen und wissenschaftlichen gebieten wenden mögen, überall tritt uns dieselbe erscheinung entgegen.

Die oben genannten schulen werden von den schülern der mittelclasse der bevölkerung besucht; sie sollen die grosze lücke ausfüllen, die zwischen den elementarschulen und den gröszeren colleges besteht. da die schenkungen und vermächtnisse für schulzwecke, wie es der zufall gerade gewollt hat, den verschiedenen städten und landbezirken in ungleichem masze zugefallen sind, so richtet sich hiernach auch die qualität und quantität der schulen; denn es ist ein 'undankbares geschäft' in ärmeren und entlegeneren gegenden eine privatschule zu gründen. es ist schwierig, diese schulen mit einiger genauigkeit zu classificieren. im allgemeinen mag wol der grundsatz gelten, dasz man aus der höhe des schulgeldes auf den rang der schule schlieszen kann. es gibt schulen, die für schulgeld und pension jährlich 50—75 pfd., an-

dere, die 30—50 pfd., und endlich solche, die nur 20—30 nehmen; hiernach kann man diese schulen einteilen in 'upper, middle and lower schools'.

Die 'upper schools' sind gewöhnlich in grösseren städten oder in deren nachbarschaft und bereiten ihre zöglinge teils für die universität, teils für den civil- und militärdienst in Ostindien und im inland vor. die schüler bleiben bis zum 17n oder 18n jahre in diesen schulen; an der spitze derselben steht gewöhnlich ein geistlicher oder ein graduierter einer englischen universität.

Zu den 'middle schools' gehört eine grosze anzahl privatschulen und einige 'endowed and proprietary schools'; viele von diesen schulen haben sich den namen 'handelsschule' oder gar 'academy' beigelegt; gerade mit und in diesen schulen wird ein schwindel getrieben, der jeden freund des unterrichts und der erziehung in gerechte entrüstung versetzt. der farmer und der kleinere kaufmann schickt seine kinder nicht in die besseren 'grammar schools', wofern sich nicht ein localer oder pecuniärer vorteil daran knüpft; er zieht die privatschulen vor, die, wie er glaubt, ihren schülern eine angemessenere und zeitgemäszere bildung angedeihen lassen und die zugleich mehr rücksicht auf seine väterlichen wünsche nehmen. wo John Bull sein geld ausgibt, da will er auch seinen 'gesunden menschenverstand' (practical good sense) zur geltung bringen. die errichtung von 'proprietary schools', die von mehreren leuten gegründet wurden, später aber groszenteils in die hand *eines* mannes übergiengen, erfolgte meist aus ebendemselben verlangen, durch rath und that in die leitung und die angelegenheiten der schule einzugreifen und — womöglich ein 'geschäft' dabei zu machen; die lehrer bilden nur das gehorsame werkzeug dieser sach- und fachkundigen (!) philanthropen.

Die 'lower schools' werden von schülern besucht, deren eltern nur 20—25 pfd. jährlich für pension und unterricht bezahlen können oder wollen. in den städten, wo die concurrenz eine grosze ist, werden die externen fast für nichts genommen, um die schule als eine sehr frequentierte nach auszen erscheinen zu lassen. der kastengeist herscht in keinem lande so sehr, wie in England, und da es landleute mit einigem vermögen für eine schande halten, ihre söhne mit denjenigen eines gewöhnlichen arbeiters in die elementarschule zu schicken, so ziehen sie eine privatschule vor und bringen ihre kinder, was den unterricht anlangt, gewöhnlich aus dem regen in die traufe. doch musz man nun ja nicht glauben, dasz John die schule nicht eher verläszt, als bis er alle classen durchlaufen hat. das fortwährende 'schooling' misfällt ihm; sobald die lerche zu singen anfängt, musz er nach hause, um seine eltern in der arbeit zu unterstützen. nach der ernte zieht er seine bücher wieder aus dem staube hervor, um die zweite dosis unterricht während des winters einzunehmen. John ist nun 12 oder 13 jahre alt und ist in den augen seiner eltern 'an excellent scholar'; im alter von 15 oder 16

jahren besucht er noch einmal sechs oder neun monate eine sogenannte 'finishing-school', und dann hat er genug gelernt, um selbst bürgermeister und mitglied eines geschwornengerichts zu werden. für diese art leute ist die schule eben eine unangenehme notwendigkeit; sie beklagen nicht, dasz der unterricht ihrer kinder nicht gut genug ist, sondern dasz die schulbildung für die kinder der arbeiter zu gut ist. sind ja doch die elementarschulen hauptsächlich schuld daran, dasz es den farmern an tagelöhnern und am nötigen dienstpersonal fehlt! die tageschüler (day-boys) versäumen die schule aus den leichtfertigsten motiven, und die eltern, besonders die mütter, sind weitherzig genug, ihre kinder darin zu unterstützen. ein alter lehrer, mit dem ich bekannt war, hatte seit jahren die entschuldigungsschreiben der eltern gesammelt. da hiesz es wörtlich:

'Please to excuse my son, as he went out with his aunt.'

'My son was invited to a tea-party, so he could not come to school, and I hope you will excuse him.'

'My son could not come to school yesterday, as he had to keep company to his younger sister.'

dergleichen unsinnige entschuldigungen kommen jede woche vor, und zwar werden sie erst nach der versäumnis eingereicht. so verlassen denn solche schüler die schule fast ebenso unwissend, als sie kamen, und vermehren die zahl derer, die als die 'back-bone' von Old England gelten. sie sitzen später mit gewichtiger miene im geschwornengericht, um über schuld und unschuld zu entscheiden, sie wählen parlamentsmitglieder, halten 'meetings' ab, in denen sie die politik der regierung tadeln, und werden selbst zu kirchen- und schulvorstehern und anderen localen ehrenämtern gewählt. übrigens hört man nicht selten in England klagen über die laiengerichtsbarkeit, die geschworenen und die friedensrichter. die gerühmte selbstregierung ist im grunde doch nur eine regierung durch andere und es wird vielleicht nicht lange dauern, so wird ein studiertes fachbeamtentum die 'vestries' und 'aldermen' und 'magistrates' ersetzen; denn jeder wohlgeordnete staat 'wird von leuten regiert, die das regieren zum studium und zur erfahrung ihres lebens gemacht haben; bürger, welche sich selbst direct regieren, etwa in ihren muszestunden, wenn sie mit schuhmachen und felderpflügen fertig sind, sind eine ebenso utopische vorstellung, wie die von weisen despoten, die alles selbst besorgen' (Hillebrand).

In den 'upper schools' werden durchschnittlich dieselben fächer gelehrt, wie in den gröszeren colleges. die alten sprachen, mathematik, französisch oder deutsch sind die hauptlehrgegenstände; auf die leistungen brauche ich nicht näher einzugehen.

In den 'middle and lower schools' fällt natürlich das griechische weg, und wenn latein gelehrt wird, so bringen es die schüler nur zu einem stümperhaften und lückenhaften wissen. da nur wenig aus dem englischen ins lateinische übersetzt wird, so fehlt den schülern eine sichere grammatische unterlage. schüler, die nicht einen vollen

gymnasialcursus durchmachen wollen, dessen schwerpunct vorzugsweise in den altclassischen sprachen liegt, würden viel besser die zeit, die sie auf die alten sprachen verwenden, anderen fächern zuteilen, um dadurch ihre zeit und ihre kräfte auf dieselben zu concentrieren.

In den 'lower and middle grammar schools' müssen die schüler nach hergebrachter weise latein lernen. nur wenige lehrer haben hinreichend deutsch und französisch gelernt, um es lehren zu können, und die stille furcht vor der kritik, die auf dem gebiete dieser sprachen viel eher stattfinden könnte, als auf dem der altclassischen, mag auf dem geiste manches lehrers lasten. denn bei den ausgedehnten commerciellen und sonstigen beziehungen Englands zu Frankreich und Deutschland gibt es in jeder gröszern stadt herren und damen genug, die jene sprachen im späteren alter oder im auslande selbst zur genüge gelernt haben. und wenn auch deutsch und französisch an solchen schulen in den vordergrund treten, so sind die resultate trotzdem kläglich.

Wenn die schüler fast alle jahre einen andern lehrer mit anderer methode und anderer aussprache bekommen und deshalb an eine continuität im unterrichte nicht zu denken ist, so musz es um sichere fortschritte schlecht bestellt sein. in den meisten schulen, wo der französischen sprache 5—6 stunden wöchentlich zugeteilt sind, wird wol frei und correct aus dem französischen ins englische übersetzt, aber die schüler zeigen sich im allgemeinen unfähig, einfache sätze ins französische zu übersetzen. in der kenntnis der muttersprache stehen diese schüler unsern gut geschulten elementarschülern nach. auf rechnen, geometrie und algebra wird neben dem französischen, seltener dem deutschen, das meiste gewicht gelegt. vorzüglich werden solche beispiele gewählt und gelöst, in denen es sich um geld handelt; auf das tiefere verständnis bei der lösung der aufgaben kommt es nicht an, und es fehlen den schülern sogar die klaren begriffe von den in der arithmetik vorkommenden technischen ausdrücken. die naturwissenschaftlichen fächer werden fast ganz vernachlässigt; viele Engländer werden sehr alt, ohne die einrichtung und die gesetze des barometers und thermometers zu kennen, resp. zu verstehen.

Wer die englischen zeitungen und zeitschriften mit einiger regelmäszigkeit liest, dem kann die auffallende thatsache nicht entgehen, dasz die französischen verhältnisse einen weit gröszeren und hervorragenderen platz einnehmen, als die deutschen, vielleicht die des ganzen übrigen festlandes. die französische sprache wird von allen englischen schülern mit gröszerer vorliebe betrieben, als die deutsche. während wir Deutsche die englische geschichte und litteratur so eingehend studiert haben, dasz wir sie fast als unser eigentum und vorbild betrachten, so legen die Engländer trotz der groszartigen umwälzungen der letzten jahre ein gröszeres interesse für die französischen ereignisse an den tag, als für die deutschen

angelegenheiten. Karl Hillebrand führt in seinem vortrefflichen werke: 'aus und über England' näher aus, dasz Frankreich und England schon seit dem mittelalter politisch und litterarisch durch wechselbeziehung und reaction auf einander einwirkten; dasz durch die frühe entwicklung der nationalität in beiden ländern ein das gepräge der hauptstadt tragendes gesellschaftliches leben hervorgebracht worden sei, wie es sich in Deutschland nicht bilden konnte, wo litteratur, politik und gesellschaft etwas provinzielles, ja etwas municipales an sich tragen musten, und dasz auch unsere kleinstädtischen und kleinstaatlichen sitten dem an grosze verhältnisse, an alte überlieferungen gewöhnten Engländer nicht zusagen. die feineren formen, mit denen der Franzose von natur begabt ist, können dem so streng auf äuszere sitten haltenden Engländer nur wohlthuend sein. auch die mittelclassen, die ehedem den leichten nachbarn bald mistrauen und neid, bald hasz und verachtung entgegenbrachten, sind durch den einflusz von Napoleon III und Palmerston empfänglicher für die französischen ideen geworden. sprach sich doch das sittliche gefühl und urteil der Engländer, als sei es durch das nützlichkeitsprincip aus seinen angeln gehoben, selbst im jahre 70/71 mit parteiischer sentimentalität für die glorieux vaincus aus. die klare, einfache französische sprache erlernt sich leichter, als die deutsche, zu deren tieferem verständnis der ausländer lange jahre des sichhineinversenkens nötig hat. mit ausnahme der lyrischen dichtungen stehen unseren überseeischen vettern die classischen werke unserer besten schriftsteller noch fern. die kluft zwischen den idealen beider länder ist um so gröszer geworden, je mehr seit Bentham das nützlichkeitsprincip das englische staatsleben und die englische erziehung in neue bahnen gelenkt hat.

Die privatschulen zweiten ranges sind in London und in den gröszeren städten sehr verbreitet. sie werden hauptsächlich von schülern vom lande besucht, deren eltern keine gelegenheit haben, ihre söhne zu hause in eine bessere schule, als in die elementarschule zu schicken, oder auch von solchen schülern gröszerer städte, deren eltern vorgeben, keine zeit zu haben oder vielmehr, die nicht den 'trouble' haben wollen, ihre kinder selbst zu erziehen.

Die zahl der lehrer im verhältnis zu der der schüler ist an diesen schulen gröszer als an öffentlichen schulen und dies nicht ohne grund. der vorsteher der schule musz oft je nach dem wunsche der eltern den stundenplan zu gunsten einzelner schüler ändern. die lehrer haben nicht nur unterricht zu erteilen, sondern es fällt ihnen auch jeden tag ein teil der aufsicht zu. daher ist die qualität derselben an den meisten privatschulen eine sehr untergeordnete. eltern und lehrer haben mich jedoch vielfach versichert, dasz die inneren verhältnisse der privatschulen seit 1864 bedeutend besser geworden seien. die nahrung der lehrer und schüler wird besser zubereitet; denn gute kost und nachsichtige behandlung sind die ersten bedingungen der schülerfrequenz der pensionate. die princi-

pale dürfen nicht mehr ausschlieszlich auf den gelderwerb sehen, sondern müssen auch die resultate der leistungen ins auge fassen. eine gute privatschule oder wenigstens eine solche, deren namen nach auszen einigen klang haben soll, veranlaszt ihre zöglinge, sich den schriftlichen examen zu unterziehen, die von gelehrten gesellschaften oder von mit der universität in verbindung stehenden commissionen im ganzen lande abgehalten werden. da es aber jeder schule anheimgegeben ist, die zahl und art der prüfungsfächer selbst zu wählen, so werden natürlich die übrigen fächer in der regel ziemlich vernachlässigt.

Ungeachtet aller im laufe der jahre eingetretenen verbesserungen kann ich leider nur sagen, dasz der zustand der privatschulen viel zu wünschen übrig läszt.

Der erste grosze misstand betrifft die schulräumlichkeiten. leute, die eine privatschule errichten oder ihre schon bestehende anstalt erweitern wollen, begegnen den grösten schwierigkeiten. es wird vielleicht nicht mit unrecht behauptet, dasz die benutzung eines privathauses zu einer schule oder die errichtung einer solchen in der nächsten nachbarschaft von anderen häusern den werth des grundbesitzes und der häuser selbst vermindert; denn der lärm der nach hause gehenden externen, die geräuschvollen spiele im schulhofe sind den nachbarn lästig. viele grundbesitzer machen bei 'buildingleases' die ausdrückliche bedingung, dasz das haus nicht zu einer schule verwendet werden darf. unter solchen umständen ist es denn kein wunder, dasz der von seinem unternehmen sich viel versprechende gründer einer privatschule das erste beste haus nimmt, das er bekommen kann; kein wunder denn auch, dasz das innere dieser häuser jedem andern zweck besser entsprochen hätte, als einer schule. die classenzimmer sind zu klein und zu niedrig; für ventilation ist nicht im geringsten sorge getragen, und das licht kommt gewöhnlich von der falschen seite. die schlafzimmer sind so wenig geräumig, dasz die betten dicht neben einander stehen; mitunter schlafen sogar zwei zöglinge in einem bette; zu den zeiten von Goldsmith sollen es selbst drei gewesen sein. wie sehr die sittlichkeit der schüler hierunter leidet, das kann nicht mit gewöhnlicher feder und tinte beschrieben werden; ich könnte aus meiner eigenen erfahrung in Paris und aus der anderer lehrer in England und in Frankreich dinge erzählen, die jeden zartfühlenden menschen schamroth machen würden.

Das nächste übel, an dem diese schulen leiden, ist der umstand, dasz es den principalen an gründlichem und methodischem wissen und können fehlt. sehr wenige derselben sind graduierte von Oxford oder Cambridge, und in der that sind diese in den augen der mittelclassen der bevölkerung nicht geeignet für die erziehung und unterweisung ihrer kinder; graduierte der universität London werden ihnen vorgezogen. in den meisten fällen hat das publicum gar keine garantie, dasz die vorsteher solcher anstalten einen entsprechenden

bildungsgang durchgemacht haben. in einem freien lande, wie England, kann jeder eine schule gründen, der sich dazu fähig hält. so übernimmt z. b. ein heruntergekommener advocat oder litterat eine schule, und die regierung hat kein gesetzliches mittel in der hand, dagegen einzuschreiten. andere vorsteher haben sich den doctortitel gekauft, und gerade dieser titel flöszt den 'shopkeepers' achtung und vertrauen ein. er verleiht ja dem träger eine gewisse nicht definierbare würde, und die englischen mütter gefallen sich in der redensart: 'my son is under the care of dr. . . . .' ein französischer lehrer wurde von einem dieser doctoren weggeschickt, weil der letztere sich durch jenen in seiner autorität verletzt fühlte. auf die frage eines unbefangenen englischen lehrers, wie er sich so unehrerbietig gegen dr. Thomson habe betragen können, antwortete der Franzose mit verächtlicher miene: 'dr. Thomson!? er ist durchaus kein doctor; der grad wird in England verkauft wie pfeffer und salz. wer wenig weisz, bezahlt 20 pfd., und wer gar nichts weisz, bezahlt 30 pfd. Mr. Thomson hat 30 pfd. bezahlt.'

Wenn schon die principale der engl. privatschulen sowol als lehrer, wie als erzieher ihrer stellung in den meisten fällen nicht gewachsen sind, so sind sie doch gewöhnlich ihren 'assistants' überlegen. das 'college of preceptors' ist bis jetzt vergeblich bemüht gewesen, für das lehramt an öffentlichen und privatschulen die 'registration' von seiten der staatsregierung zu erlangen, wie dies für die juristische und ärztliche carriere der fall ist. das princip des freihandels will die regierung auch für die pädagogik gelten lassen. der mangel an tüchtigen lehrern ist eine der grösten schwierigkeiten, mit denen die privatschulen zu kämpfen haben. es scheint mir, dasz sie den öffentlichen anstalten in keiner beziehung so sehr nachstehen müssen, wie in dieser. als lehrer an einer 'grammar school' nimmt ein junger mann bis zu einem gewissen grade eine öffentliche stellung ein, und er kann sagen, dasz er einen anfang in seinem beruf gemacht hat; als lehrer an einer privatanstalt dagegen mag er wol im laufe der zeit an erfahrung gewinnen, aber er erringt keine höhere stellung, und die verhältnisse zwingen ihn, sie häufig zu wechseln. grosze gehalte können oder wollen die principale nicht bezahlen, und so ist denn die besoldung der 'assistants', die ihren stumpfen und verlogenen schülern täglich fünf bis sechs stunden unterricht zu erteilen und sie auszerdem noch ebenso viele stunden zu bewachen haben, in den meisten fällen gering. viele dieser 'assistants' führen ein elendes leben (dog's life).

Ich spreche nicht blosz von harter arbeit und geringer besoldung in zweifelhafter stellung ohne hoffnung auf verbesserung für die zukunft; dies sind in der that schon grosze übel; aber sie werden noch erschwert durch den mangel an sympathie, manchmal sogar durch eine unwürdige behandlung, die die principale den 'assistants' zu teil werden lassen. ein Schweizer, der eine zeit lang mein college war, verunglückte später beim fuszballspiel in einer

schule zu Gr.; das glas seiner brille war in den linken augapfel eingedrungen. in diesem zustande liesz man ihn drei wochen unter der pflege einer magd, die ihm dreimal des tages zu essen brachte, und des hausarztes, der ihn täglich einmal besuchte. der vetter des 'philosophic vagabond' in dem 'Vicar of Wakefield' will lieber letzter schlieszer in einem staatsgefängnis (Newgate) werden, als lehrer an einer privatschule; er schlägt seinem freunde vor, eher sieben jahre das rad eines messerschmieds als lehrling zu drehen, als eine stelle an einer schule anzunehmen. aus den angeführten gründen ist leicht einzusehen, weshalb die zahl der 'assistants' geringer geworden ist, als früher. hierzu haben noch andere allgemeine motive beigetragen. ein junger, intelligenter mann findet in England oder in Amerika bessere gelegenheit, seine kraft und seine intelligenz zu verwerthen. da die neuzeit gröszere anforderungen an die schulen stellt, so müssen auch die principale von privatschulen lehrer engagieren, die einen höhern grad von bildung nachweisen können, wenn die existenz der schule nicht gefährdet werden soll. durch die von der regierung angewandten indirecten mittel gegen die privatschulen, durch bessere verteilung und verwendung der alten vermächtnisse für schulzwecke, durch die gründung neuer, den modernen anforderungen mehr entsprechender schulen sind die meisten der 'middle and lower schools' in eine sehr schwierige lage gekommen. nicht wenige derselben haben deshalb ihr geschäft eingestellt, und die schülerfrequenz anderer hat bedeutend abgenommen. trotz aller dieser umstände entbehren besonders die lehrer der unterclassen jeglicher tieferen bildung und planmäszigen methode; sie haben nur eine lockere disciplin in ihren classen und wissen nicht, welchen unendlichen nutzen kreide, schwamm und tafel in der schule haben. ein lehrer beeinfluszt einen schüler aber nicht blosz durch sein lehren, sondern auch durch sein sein. wie mögen sich die gedanken und sorgen in der seele eines solchen lehrers 'unter einander verklagen und entschuldigen'! ohne häusliche gemütlichkeit und fürsorge, geplagt von meist frechen schülern, zurückgewiesen von dem principal, wenn er sich beklagt, schief angesehen von der hausfrau, wenn er die schüler nach harter tagesarbeit nicht sorgsam in den schlafsälen bewacht, ohne irgend welche sichere aussicht für die zukunft: — das ist in kurzen worten das traurige leben eines 'assistant' an einer privatschule, und wir finden es erklärlich, dasz mancher seine melancholische stimmung und seinen weltschmerz durch narkotische getränke zu verscheuchen sucht, dasz andere in ihrer trostlosen stellung zum selbstmord getrieben werden, oder dasz ein beredter procentsatz, wie dies auch von den gouvernanten Englands statistisch nachgewiesen ist, später in irren- und armenhäusern den letzten odem aushaucht.

Es fällt nun den öffentlichen schulen, die kein bedeutendes 'endowment' haben, schon schwer, gut vorbereitete und intelligente schüler zu bekommen. diese schwierigkeit lastet noch drückender

auf den privatschulen. an eine aufnahmeprüfung ist nicht zu denken; die hauptsache ist, dasz noch eine schlafstätte frei ist. bei dem versetzen in höhere classen entscheidet selbst in den 'public schools' häufiger die anciennität, als genügende fortschritte. der schüler wird eben der classe zugeteilt, in der die gleichalterigen und die gleich groszen mitschüler sitzen. die concurrenz für pensionäre ist zu grosz; groszthuer, quacksalber und aufschneider bieten soviel für so wenig geld; der wunsch und die sorge, für das alter ein kleines capital aufzuhäufen, ist dem vorsteher der anstalt so nahe gelegt, dasz er selten schüler zurückweisen kann, weil sie vernachlässigt worden sind. in der that leisten die privatschulen der gesellschaft in dieser beziehung einen groszen dienst, indem sie die elemente aufnehmen, die aus öffentlichen schulen ausgeschieden werden musten. in der arithmetik und im schönschreiben mögen die schüler der privatschulen denen der 'endowed grammar schools' überlegen sein, denn dies sind ja die schulfächer, nach denen der zukünftige commis im leben beurteilt wird. ungeachtet der geringen leistungen der privatschulen zweiten und dritten grades zieht der kaufmannsstand doch diese den 'grammar schools' vor. dies mag zum teil in der antipathie dieses standes gegen die classischen sprachen seinen grund haben, zum teil aber auch in der abhängigen stellung der privatschulen. viele eltern wollen sich von den mühseligkeiten der erziehung befreien und dennoch nicht die controle über ihre kinder verlieren; deshalb ist ihnen der hohe und unabhängige ton einer guten öffentlichen schule ganz zuwider. dazu treten religiöse bedenken. die vorsteher der öffentlichen anstalten gehören groszenteils dem geistlichen stande an, und die dissenters sind viel eher geneigt, ihre kinder zu einem laien, möge er auch anhänger der landeskirche sein, in die schule zu schicken, als zu einem geistlichen.

Um all den übelständen abzuhelfen, wäre nichts weniger in England nötig, als dasz das parlament das gesammte höhere unterrichtswesen der regierung in die hand gäbe. bis jetzt beziehen sich freilich die anordnungen des staates sogar an den sogenannten 'public schools' fast ausschlieszlich auf die äuszeren verhältnisse. auf die gesamte innere thätigkeit der schulen hat der staat keine einwirkung, ebenso wenig auf die ausbildung der lehrer. der Engländer ist sehr eifersüchtig auf die einmischung des staates, er will diesem gern die oberaufsicht, aber nicht deren consequenz, die oberleitung, überlassen. die privatanstalten besonders, ohne directe aufsicht des staates, leisten dem groszen publicum, das sich in allen ländern zu leicht durch den schein befriedigen läszt, keine sichere garantie. und wenn alle schulen unter die aufsicht des staates gestellt werden, so ist die abzweigung eines besondern ministeriums des cultus und schulwesens eine dringende notwendigkeit. es fehlt England nicht an geld zur gründung einer hinreichenden zahl von öffentlichen secundärschulen. wo auch ein 'school-endowment'

besteht, da ist ein recht öffentlicher verwaltung, denn die wohlthätigen stifter derselben hatten nur die absicht, die schulen zum besten des publicums ins leben zu rufen und nicht zum wohl oder gar misbrauch einzelner corporationen und landbezirke. die öffentliche autorität, das parlament, sollte alle bestehenden 'endowments' ihrer gegenwärtigen verwendung und verwaltung entziehen und durch commissionen neue, gleichmäszig über das ganze land verteilte königliche schulen mit mäszigem schulgeld je nach dem bedürfnis der bevölkerung aus dem allgemeinen schulfonds gründen und durch staatliche und städtische zuschüsse unterhalten lassen. die neue administration würde sich ohne zweifel bald das vertrauen und die achtung des englischen volkes erwerben, und die privatschulen würden sich in regem wetteifer mit den öffentlichen schulen bereitwillig unter die controle der regierung stellen oder aufhören, aus der leichtgläubigkeit unwissender eltern capital zu schlagen.

III. Die elementarschulen.

Ueber die elementarschulen will ich mich kürzer fassen, behalte mir jedoch vor, in einer für das elementarschulwesen bestimmten zeitschrift eingehender darüber zu sprechen. ich entlehne zunächst einige thatsachen aus einem aufsatz von dr. Glaser in Gieszen.

Schon seit langen jahren haben tiefblickende männer unter den Engländern dem wichtigen capitel über den volksunterricht ihre aufmerksamkeit zugewendet und nicht unterlassen, vergleichungen mit anderen staaten in dieser hinsicht anzustellen und das mangelhafte, die schattenseiten Englands in seinen leistungen auf dem pädagogischen gebiete in einleuchtender weise darzustellen. Bulwer, in seinem werke 'England and the English', bemerkt, dasz in England, wo doch von jeher gröszere capitalien waren, der volksunterricht bis in die neueste zeit der willkür und gnade von individuen überlassen war. zwar verkennt er nicht die befürchtungen, dasz durch einen gesteigerten öffentlichen unterricht die religion vernachlässigt werden möchte und dasz dadurch, dasz die armen classen denken lernten, diese vergessen könnten, dasz sie zum arbeiten geboren sind. über diese bedenken hinaus hebt ihn jedoch sein vertrauen in den festen charakter und die moralität des englischen volkes, von welchen vorzügen man im voraus schon dessen bereitwilligkeit ableiten könne, dasz es seine jugend auch ohne legislatorischen zwang zur schule schicken würde. Bulwer ist in dieser seiner optimistischen ansicht doch etwas zu weit gegangen, und die erfahrung hat sowol in England, wie in den vereinigten staaten Amerikas, gelehrt, dasz es eltern gibt, die nur durch directen schulzwang dahin gebracht werden können, ihre kinder regelmäszig zur schule zu schicken; beide länder haben sich von jahr zu jahr immer mehr mit diesem gedanken befreundet. 'der schulzwang ist ein despotisches mittel und steht in directem gegen-

satz zu dem geiste der freien englischen und amerikanischen institutionen' und dergleichen abgeschmackte phrasen der dunkelmänner haben ihre wirkung verfehlt. Francis Adams schreibt in seinem kürzlich erschienenen werke 'the free school system of the United States': 'die allgemeine einführung des schulszwanges in Amerika, wie in England, ist nur noch eine frage der zeit.' die wurzel des übels liegt in dem unregelmäszigen schulbesuch; das erkannte schon prinz Albert. wir verhehlen uns jedoch nicht, dasz die allgemeine schulpflicht tief in die gewohnheiten und die existenz der englischen arbeitenden classen eingreifen würde. . die kinder des arbeiters bilden einen teil seiner arbeitskraft; der heranwachsende sohn verdient einen teil des unterhalts für die familie; die töchter sind die hausmädchen, die stütze der mutter, die pflegerinnen der jüngeren geschwister, der alten und kranken familienangehörigen. es ist eine sehr schwere aufgabe, all den übeln zu steuern, die die einführung der allgemeinen schulpflicht in England hervorrufen wird.

Auszer von gewissen gesellschaften wurde in England vor 1866 von einzelnen durch milde stiftungen (charities) einiges gethan; aber dasz hierbei die anlage der capitalien, die von privaten ausgieng und nicht von der väterlichen hand des staates geleitet wurde, eine hauptrolle spielte, und dasz somit der milde zweck in den hintergrund treten muste, liegt klar vor. es fehlte in England noch bis zum jahre 1839, wo zuerst ein 'comittee of the privy council on education' gegründet wurde, das wachsame auge einer regierung, das stets auf das innere und äuszere verhalten der anstalten gerichtet sein musz. das 'education department of the privy council' steht unter dem lordpräsident desselben, der seinerseits dem parlament verantwortlich ist. der jetzige präsident ist der herzog von Richmond. die hauptarbeit fällt den 'secretaries' zu. es fehlte jedoch zu jener zeit dem unternehmen, schulen ins leben zu rufen, am nötigen nachdruck und am erforderlichen interesse von seiten des volkes. der fabrikarbeiter hielt nichts auf die schule, und wenn es auf ihn ankam, lernten seine kinder gar nichts. auch war und ist die armut oft die ursache, warum kinder die schule versäumen, denn die eltern brauchen sie, um geld zu verdienen! das schulcollegium legte im jahre 1868 den beiden häusern des parlaments eine revidierte schulordnung vor und betonte darin eine äuszerst notwendige 'educational reform'. siehe Wittstock 'pädagogischer ausflug' in 'Unsere Zeit' 5r jahrg. 1, 300.

Für die förderung und hebung des volksschulwesens sind in England besonders die zeitungen bemüht, woran es zum teil liegt, dasz verhältnismäszig wenige fachzeitschriften hierfür vorhanden sind. es machten sich bisher drei verschiedene richtungen auf dem gebiete des volksunterrichts dort geltend; eine ausschlieszlich kirchliche, die bisher in der 'national society' vertreten war und die 'on the principles of the established church' erziehen liesz, eine halbkirchliche, die sich der protection der 'british and foreign school

society' und John Russels erfreute, und eine ganz weltliche richtung mit schulen, von denen ein groszgrundbesitzer oder ein müller sagen konnte: 'das ist meine schule, darin wird gelehrt, was ich will'. durch die 'school-bill' von Mr. Forster im jahre 1870 hat die englische staatsbehörde zum ersten male eine gesetzgebung für volkserziehung in bewegung gesetzt und durchgeführt, und es wurde die positive erklärung abgegeben, dasz die volksschulen 'hinreichend und allgemein' aus staatsmitteln erhalten werden sollten, und dasz in jedem schuldistrict eine hinlängliche zahl von öffentlichen elementarschulen gegründet werden sollte. der bill sind angefügt die bestimmungen, 1) dasz diese schulen sich richten sollen nach den regulativen der ministerialabteilung für erziehung, 2) dasz insbesondere sie der inspection von königlichen schulinspectoren mit ausnahme des religionsunterrichts offen stehen sollen; 3) dasz keine schüler in bestimmten gottesdienstlichen formeln zu unterweisen seien, noch irgend welchen religiösen unterricht erhalten sollen, dem die eltern derselben aus religiösen gründen widerstreben. mit dieser clausel (conscience clause) sucht der autor der bill den dissenters gerecht zu werden. das 'London school board' hat keins der früher im gebrauch gewesenen religionsbücher beibehalten, sondern hat, um allen sekten möglichst gerecht zu werden, ein neues religionsbuch auf grund der biblischen lehren ausarbeiten lassen. die neuwahlen zum 'school board' vom 30 november 1876 haben der partei für confessionslose schulen trotz der lebhaften agitationen der kirche und der 'denominational party' eine von den letzteren nicht erwartete majorität gegeben. die wahlen sind von der höchsten wichtigkeit für das elementarschulwesen in England; sie werden einen bedeutenden druck sowol auf das parlament, als auch auf die übrigen wahlen im lande ausüben. — Es ist nun in der that seit 1870 eine grosze anzahl schulen gegründet worden. zur gründung von schulen gehören aber nicht nur die nötigen räumlichkeiten, schüler und geldmittel, sondern die regierung muste vor allem darauf bedacht sein, durch hebung, vergröszerung und vermehrung der normalschulen die erforderliche anzahl lehrer zu beschaffen. die schnelle verbreitung und gründung von volksschulen hat einen nachteiligen einflusz auf die qualität der lehrer ausgeübt. lehrer müssen gefunden werden und wenn die betreffenden 'school boards' und 'managers' nicht 'die sorte' bekommen können, die sie wünschen, so müssen sie mit der zufrieden sein, die sie bekommen können. in der allgemeinen not und in ermangelung von lehrern wurden auch lehrerinnen mit notdürftiger bildung in gröszerem masze, als früher angestellt. in Amerika ist die zahl der lehrerinnen zehnmal gröszer, als in England, und da sie durchschnittlich nicht über drei jahre im lehramt bleiben, bemerkt Mr. Adams, so erwächst hieraus dem amerikanischen system ein groszer nachteil. 'es ist zu natürlich,' fährt er fort, 'dasz die frauen das lehren nicht als einen lebenslänglichen beruf, sondern nur als einen notbehelf ansehen.

in England erreicht kaum eine aus zwanzig lehrerinnen ihr zehntes dienstjahr.'

Die seit 1870 angestellten lehrkräfte haben nach dem urteil der 'academy' eine sehr unvollkommene kenntnis von den besten methoden der erziehung und des unterrichts, und die wenigen stunden, die ein lehrer alljährlich mit dem inspector in berührung kommt, reichen nicht hin, um jenem auf die rechte bahn zu helfen. in der that lauten die jährlichen 'government reports' über die resultate auf dem gebiete des elementarschulwesens fast durchweg ungünstig. Joseph Payne sagt in seinem kürzlich erschienenen werke: 'a visit to german schools', dasz den kindern in den englischen schulen wol einige kenntnisse und fertigkeiten beigebracht, aber dasz ihre geistigen fähigkeiten dabei nicht entwickelt werden. diejenigen fächer, die mehr mechanischer natur sind und die mehr übung als nachdenken erfordern, werden im allgemeinen gut gelehrt; aber diejenigen unterrichtsgegenstände, welche tieferes nachdenken und ein schärferes auffassen erfordern, 'nehmen einen tiefen platz im englischen unterrichtssystem ein' (dr. Morell, report 1873). der wahre unterricht besteht nicht nur im mitteilen von kenntnissen, im vorsagen und nachplappern von wortreichen erklärungen, sondern auch und hauptsächlich in der übung und anstrengung der geistigen anlagen, damit der geist gestählt werde. das kind musz selbst thun, was es allein thun kann; der lehrer zeigt nur den weg, der schüler aber musz ihn selbst durchlaufen, ja sogar ihn in gewissen fällen selbst finden.

Jeder deutsche elementarlehrer hat ein classenzimmer oder eine schule für sich; in England lehren oft mehrere lehrer in demselben saal. in einer sonntagsschule in Sh. trat mir die sonderbare erscheinung entgegen, dasz jede bank ihren eigenen lehrer(!?) hatte. es waren junge leute von 18—22 jahren, die, wol von einem gefühle des mitleids getrieben, den kindern der armen einige notdürftige kenntnisse (und zwar nach ihrer eigenen methode) beizubringen suchten. den meisten englischen lehrern stehen einige 'pupil-teachers' (schüler-lehrer) zur seite, die sich lehrend und lernend für ihren zukünftigen beruf oder zunächst für die normalschulen vorbereiten. hierin erkenne ich ein anderes groszes übel; denn jeder 'pupil-teacher' legt sich seine eigene methode zurecht. die theorie, die erziehungs- und unterrichtslehre wird in England so sehr hintangesetzt, dasz der ganze unterricht in nichts anderem als in mechanischer einpaukerei besteht. einen Pestalozzi, eine pädagogische grösze zweiten oder dritten ranges weisz England nicht aufzuweisen. der idealismus des Engländers ist ein praktischer; ein pädagogisch angelegtes talent würde hier ein sehr unbebautes arbeitsfeld antreffen.

Das kleine werkchen: 'school inspection' von dem königlichen schulinspector Mr. Fearan wird manchem leser als erwünschter rathgeber dienen können, und selbst deutsche schulinspectoren dürften die darin niedergelegten erfahrungen und rathschläge eines be-

deutenden englischen schulmannes nicht für werthlos erachten. es musz trotz der noch herschenden mängel und misstände von dem englischen volksschulwesen gesagt werden, dasz im vergleich zu früheren zuständen sehr vieles geschehen ist, aber freilich noch nicht alles! im jahre 1852 beliefen sich die ausgaben auf dem gebiete des unterrichts in dem 'united kingdom' auf 470,272 pfd.; im jahre 1876 belaufen sie sich auf 3,278,039 pfd.! diese summe genügt noch nicht zur hälfte für ein vollständiges nationales erziehungssystem in England. die jetzige deutsche volksschule ist die errungenschaft von jahrzehnten, ja von jahrhunderten des kampfes, der anstrengung und der arbeit. England wird nicht auf dem betretenen wege stehen bleiben. und wenn auch Mr. Adams beklagt, dasz der 'education act' von 1870 England nicht gegeben habe, was Forster vorausgesagt hätte, nemlich: 'an education of the people's children, by the people's officers chosen by their local assemblies', so ist doch nicht zu verkennen, dasz durch diesen ersten 'act' der zweite in mancher beziehung mildere und doch für England wirksamere 'education act' von 1876 erst möglich gemacht worden ist, und dasz auch dieser wieder einem dritten auf dem grundsatz der allgemeinen schulpflicht platz machen wird. von der heilsamen und erfreulichen wirkung der Forsterschen schulbill gibt der bericht des 'London school board' vom 9 november 1876 in beredten zahlen ein treffliches zeugnis: 'wenn die zahl der schüler, die im frühjahr 1871 «efficient schools» besuchten, nemlich 174,301, mit der zahl, die im sommerhalbjahr 1876 durchschnittlich in anerkannt gute elementarschulen giengen, nemlich 305,749, verglichen wird, so ergibt sich ein zuwachs von 131,448, oder in andern worten von 75 procent.' so können wir denn mit freuden begrüszen, dasz auch unter den unteren classen der bevölkerung von England wahre erziehung und cultur immer mehr verbreitet wird, dasz auch dort der erziehung und dem unterricht schon um ihrer selbst willen gewicht und würde beigelegt werden, und dasz auch dort die zeiten vergangen sind, wo nur ein geringer procentsatz der unteren volksschichten notdürftig rechnen, lesen und schreiben lernte. Miss Taylor führt in einer neulich vor dem 'London school board' gehaltenen rede an, dasz während 70—80 procent der männlichen bevölkerung Englands, doch nur 45—50 procent der frauen schreiben können! es ist nicht zu befürchten, dasz die regierung und das englische volk bei der jetzigen organisation und hebung des volksschulwesens stehen bleibt. die alten institutionen des landes, die groszen universitäten, werden sicheren anzeichen nach bald 'as the great governing wheel of the machine of education in England' nach probehaltigen modernen principien reorganisiert und in ein richtiges verhältnis zu den höheren bildungsanstalten gebracht werden. diese letzteren aber stehen in steter wechselbeziehung zur universität und müssen ihre classenziele entsprechend festsetzen, wenn sie überhaupt den anspruch erheben wollen, ihre zöglinge für die akademischen

studien harmonisch vorzubilden. möge England bald in ein durchgreifend geregeltes und den anforderungen der gegenwart entsprechenderes unterrichts- und erziehungssystem eintreten und sich auch dadurch den ihm zustehenden rang unter den groszen culturträgern der geschichte sichern und den von ihm ausgehenden heilsamen einflusz auf die weiterentwicklung der menschheit nach gebühr erhalten und mehren.

LEIPZIG. ADOLF KORELL.

(2.)

DIDAKTISCHE STUDIEN.

(fortsetzung.)

Wir werden wol zugeben, dasz das gelehrte wissen nicht in einem nebel, einem schein zu suchen sei. es ist unter umständen der satz: 'was kein verstand der verständigen sieht, das siehet in einfalt ein kindlich gemüt', sehr richtig. wir werden zweitens darüber einig sein, dasz das forschungsgebiet des gelehrten kein anderes ist als die wirkliche welt. ob er im innern Afrikas oder am nordpol auf forschungen ausgeht, ob er das erdinnere zu ergründen sucht oder an den pyramiden Aegyptens und in den trümmern von Niniveh oder Pompeji eine verloren gegangene culturwelt vor seinem geistigen auge wieder erstehen lassen will, ob er nach der bahn der gestirne oder deren spectral-analytischen gebilden sucht, ob nach dem verlauf und den triebfedern der geschichtlichen thatsachen, ob nach den formen und der geschichtlichen entwicklung des rechtsbegriffes, oder nach den arten des gottesglaubens, ob er sucht den zusammenhang des menschen mit der natur oder mit gott zu erklären, immer ist es einfach die objective welt, die der gelehrte ergründet. wir werden drittens zugeben, dasz die resultate der gelehrten forschung — meist ja von überraschender einfachheit — wieder nichts anderes geben können als erklärungen für das 'ist' der objectiven welt und des historischen lebens. so werden wir viertens darüber nicht streiten dürfen, dasz die verschiedenheit des gelehrten und nichtgelehrten nicht liegen kann in den gebieten, den objecten des erkennens und lebens, sondern nur in den wegen, auf denen sie ihrer erkenntnis beikommen, in der methode der forschung, in dem umfang der hülfsmittel und apparate, in der thatsache, dasz der gelehrte das gegenwärtige verknüpft mit dem zeitlich und räumlich entfernten, dessen strahlen er wie in einem hohlspiegel (der gegenwart) auffängt und verbindet. wenn wir nun sprachgelehrte sind, mangelt es uns da an einem gleich realen forschungs- und studienobject? oder sollte uns deshalb, weil wir gewohnt sind in der sprache etwas formales zu sehen, der begriff des realen darüber unter der hand verloren gehen? wir müssen doch festhalten, dasz nicht die sprache an und für sich, auch

nicht die ihr zu grunde liegenden anschauungen und kategorieen das gelehrte sind, sondern nur unsere kenntnis, beobachtung, erforschung derselben. wir werden demnach uns immer gegenwärtig zu halten haben, dasz nicht in eins zusammenlaufen das object, mit dem es die studien des gelehrten zu thun haben, und die wege, wie er seiner erkenntnis beikommt. es thut ja gar nichts zur sache, dasz etwa die sprache, die wir erforschen, heut nicht mehr gesprochen wird, auch dies nichts, ob wir von unserem studienobject einen unmittelbaren nutzen für die gegebenen verhältnisse des practischen lebens uns versprechen dürfen oder nicht. nun begreifen wir wol die freude, die der gelehrte am forschen selbst empfindet, wir verstehen, wie er darin den höchsten und schönsten genusz seines lebens sehen kann. wir sprechen auch dann erst von todter gelehrsamkeit, wo das mittel höher steht als der zweck, wo es vergessen wird, dasz der endzweck aller forschung die erklärung der objectiven, der wirklichen welt ist. nun sehen wir einmal zu, mit wie feinem und zartem verständnis gerade die grösten gelehrten aufzufassen und in den bereich ihres psychologischen interesses zu ziehen wissen, was um sie her vorgeht, was sie und ihre mitmenschen bewegt. und wie hoch rechnet man auch in kleineren kreisen es an, wenn die gelehrten sich für die bewegenden fragen des praktischen lebens interessieren! da wollten wir uns schämen, an das wirkliche des lebens zu rühren, wollten es aus wissenschaftlicher prüderie von uns weisen — zeigt sich da das humanum, welches nil a se alienum putat? so denke ich, verständigen wir uns auch über einen zweiten gesichtspunct. darüber können wir wol nicht gut im zweifel sein, dasz jeder mensch des idealen fähig ist, dasz nicht blosz der gelehrte und künstler im besitze von idealen zu sein braucht. wir werden sagen können, die ausgangspuncte für die gewinnung der ideale müssen individuell verschieden sein, jedoch liegt allen ein und derselbe kern zu grunde, nemlich der glaube an das gute, wahre und schöne und an die möglichkeit ihrer herschaft in den herzen der menschen, an ihren endlichen sieg über das, was uns zur erde niederdrückt. es wäre ja schlimm um die menschheit bestellt, wenn man im verhältnis zu einem kleinen bruchteil der gesellschaft der übrigen groszen mehrheit individuell genommen diesen glauben absprechen wollte. nun erkennen wir das ideale in der macht, die es auf die gesinnungen, den willen ausübt, für das gute und wahre einzustehen, einzustehen mit der ganzen kraft der persönlichkeit. dies zugegeben — kann man nun wol sagen, das ideale binde sich an dieses oder jenes object des praktischen thuns oder des wissenschaftlichen forschens? kann man behaupten, der eine wissenszweig sei idealer als der andere? nein. es handelt sich um einen begrifflichen irrtum, dem wir im leben allerdings sehr häufig begegnen. es knüpft sich in unseren lebensanschauungen an diese oder jene arbeit die vorstellung geringerer oder gröszerer idealität. was wir ideale berufszweige nennen, das beruht lediglich darauf, dasz wir die verschie-

denen zweige praktischer oder theoretischer arbeit durch die — gefärbte — brille unserer gesellschaftsvorstellungen betrachten. es wäre verkehrt, sich in das ganze unserer gesellschaftsvorstellungen nicht finden oder sich darüber hinwegsetzen zu wollen; man musz ihre existenz sowol als die berechtigung der existenz zugeben. dasz wir nur nicht unsere ideale mit jenen gesellschaftsvorstellungen verwechseln. wir können wol sagen, diese oder jene arbeit verträgt sich nicht mit unserer gesellschaftlichen stellung, oder die achtung und werthschätzung so und so vieler gesellschaftsclassen geht uns verloren, wenn wir dies oder jenes thun und treiben, aber nicht wohl können wir sagen, es verträgt sich nicht mit meinem ideal, innerhalb meiner berufsarbeit etwas zu thun, was bei genauer überlegung als integrierendes moment derselben anzusehen ist. wenden wir diesen gedanken auf die praxis an. ich habe oft bei mir das gefühl gehabt, als wenn der hinweis auf mehr methode im unterricht, auf das einschlagen rationellerer wege den unangenehmen beigeschmack einer degradierung zum standpuncte der volksschullehrer hätte. sah ich genau zu, so muste ich zu dem resultate kommen, dasz faktisch jene nichtlogische verwechslung vorliege. ich weisz wirklich nicht, ob bei dieser ganzen frage es sich überhaupt um ein ideal handelt. versuchen wir einmal die dinge anzusehen wie sie sind. viele studieren philologie, weil ihnen das classische altertum ein interesse erweckendes studienobject scheint. nicht alle machen sich von vornherein klar, dasz sie auch l e h r e r werden müssen. gienge es, das eine vom andern zu trennen, dann würden wenigstens manche das erstere wählen. wer nun wirklich in das schulfach eintritt, der steht vor der alternative, ob er soll fortan als gelehrter weiter arbeiten, oder als praktischer schulmann. man wird sich sagen müssen, dasz beides zugleich nur in den selteneren fällen möglich ist und natürlich von sehr individuellen verhältnissen abhängt. ob die pädagogische praxis in disciplin und didaxis grosze vorteile gewinnt, ist eine andere frage. gewis treten die meisten von der universität aus in das praktische schulfach mit weitgehenden vorsätzen und hoffnungen für weitere wissenschaftliche thätigkeit ein. kaum dasz einer von vornherein darauf verzichtet. je mehr wir nun uns in die praxis einleben, desto mehr fühlen wir es, wie mancher entwurf bei seite liegen bleiben musz und wie für wirkliche forschung nur sehr sporadisch zeit, kraft und stimmung vorhanden ist. die individuellen verhältnisse, welche hier mitwirkend sind, brauche ich ja nicht näher auszuführen. es ist schon viel, wenn der praktiker fühlung behält mit der weiterentwicklung der wissenschaft und mit vielseitigem interesse ihren fortschritten teilnahme schenkt. so geht denn der entwicklungsgang vieler vom traum einer professur oder doch einer grösze im reiche der wissenschaft bis zur sorge, den zusammenhang mit der wissenschaft nicht ganz zu verlieren. da musz sich jeder dies sagen: kannst du nicht könig oder herzog oder graf sein im reiche der wissenschaft, was

brauchst du dich dann zu schämen des dienstes im kleineren kreise, dann schaffe als kleinerer mann und du hast gewis auch deine freude. aber dann schaffe und wirke auch mit dem respect vor der wissenschaft, mit dem glauben an alles gute und wahre, und wenn du mit deinem feuer andere erwärmst und erhellst, ist dir dies nicht genug? wer nicht schon mit von vornherein entschieden ausgesprochener neigung und vorliebe für die erziehende praxis ins schulfach eintritt, der erlebt gewis augenblicke, wo der übergang aus dem wissenschaftlichen treiben in die docierende praxis nicht ohne ein gefühl der verzagtheit, des kleinmuts empfunden wird. dann ist es ein gefühl der resignation, womit er sich einspinnt in den einförmigen gang des dienstes und auf den breitgetretenen wegen der überlieferung geht und unbewust sich entschädigt durch das felsenfeste vertrauen auf die lehrerautorität. in solchen fällen möchte man zurufen: du kleinmütiger, der du auf deine wissenschaft mit recht so stolz bist, weiszt du es nicht und hast du es aus deinem eigenen wissenschaftstreiben nicht erfahren, dasz alle wissenschaft getragen und durchweht sein musz von dem belebenden odem der kritik und methode? weiszt du es nicht, dasz den grösten gelehrten als gröstes lob nachgerühmt wird nach exacter methode zu forschen und auch nach ihr die schüler in die wissenschaft und das wissenschaftliche arbeiten eingeführt zu haben? forscht man etwa ins blaue hinein, planlos und ohne zweck und ziel? ist denn die methode nicht auch der wissenschaftlichen aus- und weiterbildung fähig? hältst du kritische methode und persönlichkeit für unvereinbare gegensätze? und wenn du dir nun in die praxis hinein aus deinem studium dein gelehrtenbewustsein gerettet hast, willst du es mit deiner würde nicht in einklang bringen können, auch deine schüler zur wissenschaft heranzuziehen, ihnen respect einzuflöszen vor allen wissenschaftlichen arbeiten — nach kritischer methode? wage es nur, du empfindest gewisz für dich und deine schüler den segen erfrischender anregung!

Nur ist es andererseits ein ebenso weit verbreiteter als irriger grundsatz, dasz das academische studium an und für sich schon wirksam genug sei, um dem angehenden lehrer sinn und verständnis und geschick für die methodische betreibung seiner schuldisciplinen einzuflöszen. das widerlegt sich durch die praxis vielfältig: wer könnte nicht von sich sagen, dasz er oft tappend versucht habe, oft sich geirrt habe, sich enttäuscht fühle, oft sich auf fehlern betreffe? wie oft musz man sich doch sagen, ja wenn ich das nur von anfang an besser gewust oder verstanden hätte! kann man sich schlieszlich nicht auch einleben in ein gleichförmiges, von der 'erfahrung' gutgeheiszenes einerlei? wer der ausführung bis hierher gefolgt ist, wird es begreifen, wenn ich nun ausspreche, dasz die gymnasialpraxis noch zu einseitig durch philologische, nicht pädagogische gesichtspuncte bestimmt ist. es gehört nur einige unbefangenheit dazu, dies einzusehen. ich weisz

nicht, ob nicht andere denselben gedanken auch gefühlt haben, ob dies wort ihnen nicht auch auf der zunge geschwebt hat.

Das gymnasium dociert im ganzen neun fächer, die technischen nicht mit einbegriffen. nun ist jeder vertreter seines faches geneigt, dem seinigen einen hervorragenden werth für die 'bildung' der jugend beizumessen. wir philologen können mit ruhe zusehen: für die geltendmachung des werthes unseres studienobjects ist gesorgt. nun schauen wir hinaus ins 'leben'; da finden wir gewisse strömungen des gesellschaftlichen lebens, wir sehen, wie diese oder jene gesellschaftsgruppe von praktischen oder theoretischen gesichtspuncten aus besonderer werthschätzung teilhaftig wird. der gesichtswinkel nun, unter dem wir diese verschiedenen richtungen und strömungen des gesellschaftlichen lebens sehen, ist nun wol durch das interesse und die liebe zu dem eigenen fache bestimmt. da finden wir z. b. von praktischem standpuncte aus besondere werthschätzung der technischen berufszweige: unser jahrhundert ist das jahrhundert der eisenbahnen; 'die eisenbahn und der telegraph — das ist' unsere philosophie'. ferner besondere verehrung der theoretischen naturwissenschaft. nun erschallt die losung, recht viel mathematik und naturwissenschaft! dem gegenüber reden wir: ihr wollt die schule in den dienst der praktischen interessen stellen, sie in das fahrwasser des utilitarismus treiben; wir vertreten das ideale moment der bildung. unsere formale bildung musz die grundlage für alle berufszweige sein und die beschäftigung mit dem edelsten, was die besten geister der groszen völker des altertums geschaffen, sie erzeugt in der jugend eine ideale, dem materialismus abgewandte gesinnung. 'ja, das ist sehr schön gesagt, doch uns fehlt der glaube. erzeugt die liebevolle beobachtung und das fleiszige studium der schönen gottesnatur keinen idealismus? beweist uns doch, dasz ihr mit euren alten classikern, eurem todten, unfruchtbaren wissen wirklich solchen idealismus erweckt und erhalten habt! wie aber, wenn ihr mit eurer philologischen kleinmeisterei den schülern das interesse an den classikern verleidet?' dann stellt sich zwischen uns der historiker: 'gebt mir die welt der jugend, mir soll sie sein; ich zeige das treiben in der welt, lehre die triebfedern des menschlichen thuns aufsuchen, lasse erkennen die waltende macht gottes in der geschichte. ich führe mit meinem stoff nicht zum materialismus und bin frei von der verknöchernden pedanterie der philologen.' wer hat nun recht? wer soll die geister bannen? wer sie zu gemeinsamem, neidlosem arbeiten an einem ziele zusammenfassen? die sache hat sicherlich ihre sehr praktische seite. und nun kommen die vorschläge in der litteratur; die einen rufen: nur keine fachlehrer! die andern: stellt einen gebildeten laien an die spitze der schule! die dritten: ändert die prüfungsvorschriften! die vierten concentration des unterrichts usw. in wahrheit kann nur der wissenschaftliche erzieher das richtige treffen, sofern sein beruf es ist, der jugend planmäszige hülfe zu leisten zur erhebung,

zur selbstbefreiung, sofern also die erziehung ein wissenschaftliches thun ist. das ist es eben jetzt noch nicht, begegnet nicht einmal überall dem glauben, dasz es ein solches sein kann. bei allem nachdruck, welchen die gegenwärtige praxis immer auf die macht der persönlichkeit gegenüber der — formal gedachten — methode legt, hören wir doch immer nur von tüchtigen lehrkräften reden.

Was mir für den vorliegenden zweck die hauptsache scheint, ist dies, dasz der wissenschaftliche erzieher von einseitiger vorliebe für die einzelnen fächer frei ist. er wird jedem seinen relativen werth beimessen, wird jedem seine geeignete stelle im erziehungssystem anweisen, wird sie alle organisch zu verbinden wissen, um die erziehlichen zwecke durchzuführen. vor allem wird er an jedem einzelnen fache die formale und reale seite und ihren werth abzuschätzen verstehen, schlieszlich wird er wissen, dasz jedes fach seine eigne behandlung erfordert, so dasz die allgemeine methode doch individueller nüancierung fähig ist. letzteres ist deshalb äuszerst wichtig hervorzuheben, weil der wissenschaftliche erzieher auch am meisten befähigt sein wird, die didaktischen momente, welche in den resultaten der fortschreitenden wissenschaftlichen studien liegen, ausfindig zu machen und in organischen, nicht blosz zufälligen zusammenhang mit dem unterrichtssystem zu bringen. ich brauche z. b. nur an die frage zu erinnern, ob und inwieweit die resultate der vergleichenden sprachforschung im gymnasium verwendung finden sollen. wie wird sich nun wol der wissenschaftliche erzieher zu den classischen studien stellen? wird er sie verwerfen? wird er sie beibehalten? wird er ihnen einen höhern oder niederern werth beilegen als der philologe? wird er ihnen reichere seiten abgewinnen? da wird er sich wol zuerst sagen müssen, dasz das studium der griechischen und römischen classiker jedenfalls ein bildungsmittel sein kann, wie dies ja gegenwärtig unbestritten der fall ist, aber er wird auch nicht vergessen, dasz der philologe aus diesen classikern ein object gelehrter forschungen macht. so wird er sich wol an den philologen wenden müssen, um von ihm die materialien, den objectiven thatbestand zu erhalten, welchen dieser ganz ohne rücksicht auf die erziehenden zwecke der schule ermittelt, aber er wird dessen resultate für seine pädagogisch-didaktischen zwecke zu gestalten haben. diese gegenüberstellung wird sich in ihren folgen doch als sehr richtig erweisen. vom standpuncte des forschers aus steht das studium des griechisch-römischen altertums nach seiner sprachlichen wie culturgeschichtlichen seite auf derselben stufe als die erforschung Altägyptens oder Ninivehs oder der sprache Turkestans oder der finnischen; denn wie oben schon gesagt, kann der werth des forschens selbst nicht etwa nach dem relativen werth des forschungsobjects für die praktischen fragen der gegenwart bemessen werden. dasz die cultur der Griechen und Römer eine um so viel entwickeltere und höhere war, als z. b. die der Skythen oder Numider, das lehrt uns wol die forschung,

aber die resultate genieszt nicht sie allein; an der kunst der alten, ihren litterarischen denkmälern, an den mancherlei früchten, welche die altclassische cultur getrieben, kann sich jeder mensch, namentlich jeder gentleman erfreuen, selbst wenn er nicht bis ins detail mit dem rüstzeug philologischer forschung ausgerüstet sein sollte. es ist derselbe genusz, welchen der eine an botanischen oder entomologischen studien, der andere an der sprache und cultur Chinas empfindet. denn es documentiert sich darin ein über die engeren grenzen der berufsarbeit hinausreichendes interesse am natur- und menschenleben, es ist das charakteristische zeichen der artes ingenuae der alten, es ist das merkmal eben des gentleman. wenn wir bei den alten das berufs- und brotstudium gar nicht entwickelt finden, dagegen die bonae artes in gröstem flor, so ist auf dem boden unseres modernen culturlebens zunächst das gegenteil der fall. es hat für mich etwas imponierendes, wenn ich den alten Cato von seinen griechischen studien reden höre, oder wenn diese alten Römer aus dem trubel des politischen lebens hinaus fliehen, um des otium zu pflegen und der litterarischen musze. ich gestehe auch offen, dasz mir an den Engländern nichts so sehr imponiert, als das vielseitige interesse, womit sie ihr nobile otium auszufüllen pflegen. dasz neuerdings Gladstone mit Homer, in älterer zeit Elmsley mit Euripides, andere mit anderem sich abgaben, thut mir nichts zur sache, sie könnten sich auch andere objecte ihres freien interesses wählen. nur ersehe ich daraus, dasz das studium der alten unter die artes ingenuae gehört, würdiges object eines nobile otium sein kann. ich bin ferner nicht egoist genug, um nun unter allen umständen dem studium der alten, etwa weil ich selbst philologe bin, als dem einzigen studienobject der bonae artes das wort zu reden. aber wenn ich sehe, wie viele — selbst philologen — sich in ihren berufszweigen verlieren und für weitere ideale interessen nach und nach stumpf zu werden beginnen, wie andere selbst mit einer gewissen selbstgefälligkeit aussprechen, dasz ihnen für weiteres auszerhalb des berufes zeit und lust abgehe, wenn ich wieder sehe, wie manche bestrebungen der bildung und des geschmacks mit rücksicht auf den guten ton und die jeweilig herschende mode teilnahme finden, so musz ich mir doch sagen, dasz wir von dem nobile otium, den artes ingenuae des gentleman — ich habe wirklich keinen bessern ausdruck — von dem wahrhaft freien und humanen interesse doch wol noch ziemlich weit entfernt sind. wenn ich nun die vorzügliche fachbildung mit in betracht nehme, welche die meisten studienzweige, wie medicin, baukunst, technik, jura ihren jüngern mitgeben, so drängt es mich erst recht zu der frage, warum nebenher jenes freie, edle interesse an allem guten, wahren und schönen verhältnismäszig viel weniger nahrung empfängt? dasz nun blosz der materialismus daran schuld sein sollte, kann ich nicht recht glauben. ich weisz nicht, ob wir nicht den grund auch bei uns suchen sollen, ob nicht die gegenwärtigen bildungsideale etwas un-

klares, unbestimmtes, nebelhaftes haben, ob nicht das betonen des formalen zu einseitig ist, ob nicht der der 'formalen bildung' dienende betrieb der grammatik und sprachlichen übung, der das gedächtnis zu sehr nach der seite anschauungsloser begriffe in anspruch nimmt, erlahmend und verleidend wirkt, ob nicht das ganze unseres unterrichtsbetriebs weiterer, gröszerer gesichtspuncte bedarf, ob nicht die grundstimmung des gymnasialunterrichts mehr eine humane als philologische sein musz? und wenn ich mich frage, wer dem bedürfnis nach gröszeren gesichtspuncten mehr entsprechen werde, der fachmann oder der wissenschaftliche erzieher, so werde ich mich für den letzteren entscheiden müssen.

Wenn der wissenschaftliche erzieher den werth eines studienobjects für erziehung und unterricht beurteilen will, so wird er, abgesehen von der frage nach den formal-didaktischen gesichtspuncten, sich in der geschichte der bildung und cultur umsehen und aus ihr wenigstens anregungen zu empfangen streben. da ergibt sich etwa folgendes bild, welches hier nur als skizze gegeben werden kann: zunächst das hinscheiden der antiken originalen production; dann die neubeginnende culturbewegung auf dem boden des germanismus. spärlich und trübe flieszen, wie vertrocknende rinnsale, in das germanische leben hinüber einzelheiten aus der römischen litteratur, Vergil zumal (vgl. Comparetti, Virgil im mittelalter), ein bischen Terenz u. a. in den klosterschulen lateinische grammatik, etwas rhetorik, dramatische spiele. die lateinische sprache auch kirchlich eine macht, das römische altertum so gut wie unverstanden, die altclassischen sagenstoffe verschmolzen und umgegossen in dem sinne der ritterlichen romantik (die Eneit, die Alexandersage). daneben aufsprieszen einer originalen germanischen poesie (auch prosa). allmähliches heraustreten der gelehrten (lateinischen) bildung aus den klöstern. die brüder vom gemeinsamen leben — das erste frührothschimmern neuer, vollerer bildungsrichtungen. allmähliches losringen aus dem scholasticismus, bekanntwerden mit den alten classikern. endliches wiedererwachen der antiken litteratur. allgemeines staunen, allgemeine begeisterung — dem gegenüber absterben der altgermanischen litteratur. art der classischen studien: ausgedehnte lesung, studium der beiden sprachen (auch noch der hebräischen), reproduction in prosa und versen höchstes ideal. der humanismus — culturgeschichtlich zu betrachten als bildungsrichtung, die philologie — als planmäszige auslegung der alten, als gelehrtes forschungsgebiet. man vergesse nicht, diese beiden, humanismus und philologie so wie hier geschehen, als begrifflich zweierlei zu fassen. weitere entwicklung der philologischen forschung durch fachmänner und — laien; die groszen sprachkenner Scaliger, Salmasius, Casaubonus, Valkenaer, Ruhnken, Bentley, Elmsley, Markland, Brunk, Heyne, Hermann, Bernhardy, Lachmann. das latein unter dem einflusz des humanismus internationale verkehrssprache. gröszere kenntnis der Lateiner, allmählich zu-

nehmende der Griechen (Aristoteles, Melanchthon). beginnende forschungen auf dem gebiete der antiken realien — Wolfs altertumswissenschaft. auf culturgeschichtlichem boden einflusz der antiken kunst (renaissance), der antiken poesie, zunächst der griechisch-römischen gelehrtendichtung, Vergil, Seneca, auf die allgemeine litteratur. congenialität der litteratur des 16n und 17n jahrhunderts in hof- und gelehrtenkreisen mit den eben genannten antiken litteraturzweigen. neues litterarisches leben seit Klopstock, seit Lessings berufung auf die originale poesie der Griechen, seit bekanntwerden Shakespeares, seit berührung mit der volkspoesie. die periode unserer classischen litteratur. wer hat also die altclassische litteratur übernommen und aufgenommen? die gebildeten kreise der gesellschaft. wer hat culturgeschichtlich den ersten befruchtenden einflusz aus dem neuerwachten studium der classiker empfangen? die reformation. wer hat den befruchtenden odem der ächten classischen poesie Homers und der Griechen in die deutsche litteratur herübergeleitet? Lessing. letzteres unter dem beifall der gebildeten kreise Deutschlands, welche an der litterargeschichtlichen bewegung den grösten anteil nahmen. es ist die allmähliche erstarrung des humanismus, sein verschmelzen mit der gelehrten forschung, es ist das todte des gelehrtentums, gegen welches Lessing so unerbittlich zu felde zieht. aus welchen kreisen nun stammt der Werther, der die spielenden kinder zu seinen füszen thränen über Homers naive poesie vergieszen läszt? aus welchen kreisen stammt das kühne wort: 'mir ekelt vor diesem dintenklecksenden säculum, wenn ich im Plutarch lese von groszen männern'? wenn wir nun den entwicklungsgang der deutschen bildungsgeschichte von den humanisten bis zu Lessing und Goethe verfolgen, was sehen wir? dies, dasz die erste kindliche form eine neue culturgeschichtliche erscheinung sich zu eigen zu machen die der reproduction, der mechanischen nachahmung ist. man wird dies auf allen gebieten des menschlichen lebens bestätigt finden. demnach wäre es sehr thöricht, jenem ersten reproducierenden humanismus seine grosze geschichtliche bedeutung abzusprechen. er war seiner zeit ganz gewis lebensvoll, er schuf und machte die damalige bildung aus. nur kann man nicht sagen, dasz eine bildungsrichtung die merkmale ewiger dauer an sich trage. sie hat ihre zeit, sie musz sich überleben. das schlieszt nicht aus, dasz es nicht auch bestrebungen geben sollte, sie dauernd festzuhalten. dann aber verliert sie sich in todten formalismus oder in crassen materialismus. auf dem gebiete der litteratur zeigen uns z. b. die meistersänger und die letzten epischen dichtungen des mittelalters die richtigkeit dieses gedankens. auch in der litteratur des altertums läszt sich dieselbe erscheinung beobachten. ja ich glaube, man kann diesen gedanken als allgemeines gesetz hinstellen. erst allmählich besinnt sich der geist seiner originalität und freiheit. dann nimmt er das fremde auf, macht sichs zum freien, geistigen eigentum und schafft nun eine neue, eigene schöpfung. das ist eine zweite epoche der classischen

studien, Goethe, Schiller: unsere classiker. da haben wir eine neue, lebensvollere stufe des culturgeschichtlichen, des geistigen lebens.

Doch ich vergesse fast der gymnasien. wer hat nun nach dem wiedererwachen der classischen studien zunächst das bildungsideal der höheren schulen abgegeben oder bestimmt? ich meine der humanismus. es sind die zeiten, wo das classische latein blühte, wo Trotzendorfs schüler in stadt und land classisch zu reden gelehrt waren. doch diese zeiten der ersten liebe sind vorbei. bösere zeiten übten ihren schweren druck. aber wie das humanistische ideal in der gesellschaft zu erbleichen begann, da verschmolz es mit dem gelehrtentum und die schule hielt noch daran fest. immer noch reproduction der classischen sprache in prosa und poesie; aber die zwecke der schule entfremden sich allmählich mehr und mehr dem leben der gesellschaft, es bildet sich der charakter eines todten schulwissens aus. man begreift ja von diesen gesichtspuncten aus die bestrebungen eines Ratichius u. a. sehr wohl. Basedows streben nach realismus nahm zunächst eine sehr materialistische färbung an. wir stehen heute noch in dem kampf zwischen formalismus und realismus, ohne dasz es schon gelungen, einen ausgleich zu finden. bekanntlich ist die bezeichnung des philologischen studiums erst seit Heyne üblich geworden. die sache selbst bestand schon vorher, gleichviel unter welchem namen, ob als schöne künste, rhetorik oder noch anderem namen. ich will nun an die personenfrage in der geschichte des höhern schulwesens nicht zu sehr rühren; so viel ist ersichtlich, dasz zunächst bis zu den zeiten Wolfs ein eigentlicher technisch gebildeter lehrstand nicht vorhanden war. nur musz man gestehen, dasz namentlich in den ersten zeiten des humanismus und der reformation das feuer der ersten liebe, die begeisterung manchen mangel der technik minder erheblich zu tage treten liesz. die praktischen lehrer standen im engsten zusammenhang mit dem, was wir heute philologisches studium nennen. Wolf noch sah die philologie, die altertumswissenschaft im engsten zusammenhange mit der gymnasialen praxis — ob mit recht, ob zum vorteil der gymnasien? halten wir fest, so sehr humanismus und philologie begrifflich zweierlei waren, so standen sie doch oder traten mehr und mehr in den engsten zusammenhang bis zu völliger zusammenschweiszung. nun liegt es nahe, dasz die schulen ihre tradition sich bilden, welche zur macht wird. ich bin der letzte, der das gute verkennt, welches in dieser macht liegt. wollte die schule heute so, morgen anders verfahren, immer nach rechts und nach links sehen, so käme sie aus den schwankungen des zufalls und der subjectivismen gar nicht heraus. das schlieszt aber andererseits nicht aus, dasz wir doch darüber hinaus weiter sehen müssen, zunächst, dasz wir die thatsachen sehen, wie sie sind. es hat nun in der zweiten periode des humanismus die philologie die organisation der schule als ihr gutes recht in die hand genommen. Wolf war der begründer

der altertumswissenschaft. er hat auch für die realen seiten des classikerstudiums die rechte stelle in seinem systematischen aufbau gewonnen. aber wenn er die formale seite für den philologen als conditio sine qua non hinstellte, so stimme ich ihm vollständig bei. sie aber auch für die gymnasialen zwecke zur conditio sine qua non zu machen, bewies, dasz auch in seinen vorstellungen die wiederherstellung jenes begrifflichen unterschieds zwischen humanismus und philologie in der wirklichkeit noch nicht vollzogen war. wenn man sich in diesen ideengang recht eingelebt hat, so begreift man, wie nun so viel neues in die schule eindringen konnte, was den neuen stofflicheren auffassungen und seiten der modernen bildung entsprechen sollte. nun war Wolf (ist es erlaubt, ihn einmal als typus der zweithumanistischen schulorganisation hinzustellen?) sehr empfänglich für die ästhetischen ideale Goethes und Schillers. seitdem gilt die ästhetische durchdringung des unterrichts als eines der höchsten ziele. wenn man so neben das alte reproducierende treiben aus den zeiten des ersten humanismus die realeren richtungen so wie die ästhetische stellte, so begreift man, wie die multa in unsere schulen kommen konnten. man hatte ein mechanisches aggregat neben einander hergehender momente, aber keine neue organische verbindung geschaffen. da werden wir uns wol denken können, warum die älteren pädagogen, wie Illgen, Roth, so dringlich klage erhoben. nun heiszt es wol, das gymnasium soll nicht an die multa, sondern an das multum sich halten, thatsächlich aber ist es nicht der fall trotz der beschränkenden und die forderungen mindernden organisation der behörden. je mehr das lateinsprechen und -schreiben aufhörte, ein allgemeines humanistisches bildungsideal zu sein, je mehr es auf die philologischen oder specifisch-gelehrten kreise überhaupt sich beschränkte, desto mehr musten die künstlichen mittel, es in der schule noch zu alter vollendung zu bringen, überhand nehmen, so die grammatiken, die speciallexica usw. und doch haben diese eher das gegenteil bewirkt. es hat sich aber doch nichts in der schule mit so zäher festigkeit erhalten, als das — verblichene ideal des ersten humanismus. ist das keine macht der tradition? das zweite humanistisch-ästhetische ideal hat sich aus später noch zu beleuchtenden gründen nicht als productiv, schaffend für die didaxis erwiesen.

(fortsetzung folgt.)

Ohlau. Oskar Altenburg.

15.

DIE TRAGISCHE KATHARSIS.

Es sind besonders im laufe der letzten jahrzehnte so zahlreiche erklärungen der Aristotelischen katharsislehre gegeben worden, dasz,

so wichtig auch die beantwortung der noch immer streitigen frage für das verständnis des Aristoteles und vielleicht des griechischen dramas selbst ist, es doch nachgerade peinlich wird, noch einmal für denselben gegenstand das interesse des lesers in anspruch nehmen zu wollen, so lange er nicht versichert ist einer wesentlich neuen auffassung zu begegnen.

Wohlan, die vorliegende abhandlung empfiehlt nicht eine blosze modification irgend einer der gangbaren theorien, insoweit dieselben eine katharsis von mitleid und furcht lehren; sie will nicht die lange reihe ermüdender vermittelungsversuche um einen neuen vermehren, sondern meine absicht geht dahin, zwar die ethische auffassung der Aristotelischen lehre festzuhalten, innerhalb derselben aber der von dem philosophen gewollten tragischen katharsis ein ganz anderes feld der wirksamkeit anzuweisen als bisher geschehen.

Mit ausnahme des einzigen Weil haben alle erklärer der berühmten definition: ἔστιν οὖν τραγῳδία μίμησις πράξεως σπουδαίας καὶ τελείας, μέγεθος ἐχούσης, ἡδυσμένῳ λόγῳ χωρὶς ἑκάστῳ τῶν εἰδῶν ἐν τοῖς μορίοις, δρώντων καὶ οὐ δι' ἀπαγγελίας, δι' ἐλέου καὶ φόβου περαίνουσα τὴν τῶν τοιούτων παθημάτων κάθαρσιν, mitleid und furcht entweder als das grammatische object der katharsis oder wenigstens als das angesehen, wovon die tragödie den zuschauer befreien solle, und gerade dadurch bedeutende schwierigkeiten für die erklärung der stelle gefunden. eine umfassende zusammenstellung und eingehende kritik der betreffenden litteratur findet sich bei Reinkens: 'Aristoteles über kunst, besonders über tragödie' (Wien 1870). um hier nur die repräsentanten der verschiedenen richtungen zu nennen: Lessing erkennt bekanntlich als (ethischen) endzweck der tragödie mitleid und furcht auf das gehörige masz entweder einzuschränken oder hinzuführen, je nachdem nemlich der zuschauer zu viel oder zu wenig anlage zu diesen gemütserregungen besitze. Jacob Bernays, welcher der tragischen katharsis medicinischen charakter beilegt, nennt dieselbe eine durch sollicitation bewirkte erleichternde entladung mitleidiger und furchtsamer gemütsaffectionen. der witz der gegner ist nicht müszig geblieben und bezeichnet die erstere auffassung kurzweg als das moralische correctionshaus Lessings, die letztere aber als die Bernayssche abführungstheorie. H. Baumgart endlich, welcher vielfach auf Goethe zurückgehend der tragödie jede moralische wirkung abspricht und zugleich gegen die rein medicinische auffassung polemisiert, behauptet, 'die wirkung, in die Aristoteles das wesen der tragödie setze, sei wenn irgend eine ästhetisch, d. h. allein die empfindungsweise betreffend'. er übersetzt daher: 'die tragödie ist die nachahmung einer handlung, welche durch mitleid und furcht an den unvollkommenen erscheinungen dieser empfindungen die läuterung vollzieht' (neue jahrb. f. phil. u. pädag. 1875). auch hier also ist παθημάτων object von κάθαρσιν.

Als Bernays im jahre 1857 seine sog. sollicitationstheorie auf-

stellte, wuste er noch nicht, dasz er wenigstens für die medicinische seite derselben in Weil einen vorgänger habe, und auch seinen gegnern Leonh. Spengel und Ad. Stahr blieb dies unbekannt, bis Weil selbst im jahre 1859 in Jahns jahrbüchern durch eine 'erklärung' darauf hinwies. Weils abhandlung aber enthält nicht nur insofern eine neue deutung der katharsis, als er davon sagt: 'die erschütterung erleichtert und reinigt uns, wie die atmosphäre durch ein gewitter oder, um bei dem bilde des Aristoteles zu bleiben, wie der körper durch ein purgativ gereinigt wird, das ihn gewaltsam durchwühlt', sondern wir finden auch hier zum ersten und letzten mal die ansicht ausgesprochen, dasz es sich in der tragödie nicht um die reinigung der affecte mitleid und furcht handle, sondern um die reinigung des menschen durch diese. Reinkens ist versucht, gerade diesem umstande die auffällige erscheinung zuzuschreiben, dasz Weils abhandlung über ein jahrzehnt an den gelehrten philologen und ästhetikern spurlos vorübergieng. 'lag das blosz an der mangelhaften hermeneutischen begründung und an dem verfehlten versuch einer unhaltbaren erklärung des genetivs παθημάτων eingang zu verschaffen?' in der that, die Weilsche abführungstheorie klingt zu ungeheuerlich, als dasz sie bei mangelhafter begründung in ihren ersten lesern einen andern eindruck hinterlassen konnte als den einer sonderbaren meinung, die man weder der verbreitung noch der widerlegung werth hält. hat doch auch die eingehende hermeneutische beweisführung eines Bernays keineswegs den sieg zu gunsten der medicinischen auffassung entschieden. den ersten vorwurf gegen die Weilsche abhandlung also zugegeben, kann ich doch in den zweiten nicht einstimmen; denn die erklärung des genetivs παθημάτων erscheint mir so wenig 'unhaltbar', dasz ich Weil um die priorität dieses blickes beneiden möchte. doch er hat mir ja die beweisführung für die richtigkeit seiner übersetzung ungeschmälert übrig gelassen und verwerthet sie obendrein nur zu gunsten der medicinischen auffassung.

Es läszt sich grammatisch gewis nichts dagegen einwenden, dasz παθημάτων ebenso gut gen. subj. als gen. obj. sein könne, und das mag wol der grund sein, warum Weil für diesen punct nicht einmal den versuch einer hermeneutischen begründung gemacht hat, sondern sich mit einfachen umschreibungen des ausgesprochenen gedankens begnügt, indem er sagt: 'die reinigung solcher affecte ist die reinigung, welche durch solche affecte bewirkt wird. die tragödie, sagt Aristoteles, bewirkt durch mitleid und furcht die solchen affecten eigentümliche reinigung.' allein gehen wir einen schritt weiter und sehen wir einmal zu, ob sich παθημάτων stilistisch als gen. subj. nicht eher empfiehlt wie als gen. obj. wenn παθημάτων wirklich, wie man will, object zu κάθαρσις wäre, so müste man sich billig wundern, dasz der philosoph in einer definition den grammatisch wichtigeren satzteil, das object, durch blosze umschreibung gegeben, das mittel der katharsis aber durch die entsprechenden

begriffe selbst bezeichnet habe, und sollte eher erwarten, dasz die betreffende stelle etwa lauten würde: περαίνουσα τὴν ἐλέου καὶ φόβου κάθαρσιν διὰ τῶν τοιούτων παθημάτων, d. h. die reinigung von furcht und mitleid durch diese affecte selbst, vorausgesetzt freilich, dasz, wie viele wollen, kein begrifflicher unterschied wäre zwischen ἐλέου καὶ φόβου und παθημάτων sowie zwischen τῶν τοιούτων und τούτων. so wäre jedem misverständnis zuvorgekommen, und obendrein würde diese umstellung von διὰ stilistisch nur zu empfehlen gewesen sein; denn die stellung von δι' ἐλέου καὶ φόβου unmittelbar hinter δι' ἀπαγγελίας, mit welchem es doch logisch nichts gemein hat, wirkt störend für das ohr, indem man für den augenblick ein asyndeton vermutet, während doch weder eine zusammengehörigkeit noch ein gegensatz auszudrücken beabsichtigt war. jedoch über sprachgefühl läszt sich streiten, und ich lege selbst nicht viel gewicht auf diesen ganzen punct. es kommt aber hinzu, dasz παθημάτων nach seiner eigentlichen bedeutung nicht object von κάθαρσις sein kann! zwar nehmen die meisten erklärer entweder überhaupt keinen realen unterschied zwischen πάθος und πάθημα an oder behaupten, an vorliegender stelle wenigstens sei wie an hundert andern keiner nachzuweisen, sie seien hier ad libitum gebraucht, identisch. es scheint mir aber eine gewagte behauptung, dasz in irgend einer sprache zwei verschiedene wortformen (von contraction u. dgl. abgesehen) sich in ihrer bedeutung völlig decken sollten, wenn es auch hundert fälle gibt, wo beide wie κτῆμα und κτῆσις nach belieben anwendbar sind. zudem ist eine definition am allerwenigsten der ort und ein Aristoteles am allerwenigsten der mann, um ungenau zu sein in der wahl des ausdrucks, wenn dadurch irgend welche schwierigkeit für das verständnis entstehen kann. und ein realer unterschied zwischen πάθος und πάθημα läszt sich wol nachweisen. Bernays war der erste, welcher sich gezwungen fühlte einen solchen aufzustellen, da er nicht wollte, dasz mittel und object der tragischen katharsis ein und dasselbe sei. nach ihm ist πάθος der zustand eines πάσχων und bezeichnet den unerwartet ausbrechenden und vorübergehenden affect; πάθημα dagegen ist der zustand eines παθητικός (d. h. eines menschen, der 'mit einem festgewurzelten hange zu einem gewissen affect behaftet, davon beherscht ist') und bezeichnet den affect als inhärierend der afficierten person und als jeder zeit zum ausbruche reif. kürzer, aber für sich allein kaum verständlich, bezeichnet Bernays auch πάθος als affect, πάθημα als affection. Reinkens hat darauf s. 160 mit recht erwidert, dasz Aristoteles für diesen begriff der passiven qualität den ausdruck παθητικὴ ποιότης habe, und dasz er diesen um misverständnisse zu vermeiden auch hier hätte anwenden müssen, zumal da sich παθημάτων und παθῶν zum verwechseln ähnlich sehen.

Eine andere unterscheidung macht, sein früheres zugeständnis an Bernays zurücknehmend, Ad. Stahr: ihm hat πάθημα nur die bedeutung eines momentan und erst durch die dichtung hervor-

gerufenen einzelnen eindrucks. Baumgart endlich übersetzt, wie gesagt, '. . . welche durch mitleid und furcht an den unvollkommenen erscheinungen dieser empfindungen die läuterung vollzieht.' lauter verschiedene resultate, und doch wollen alle aus der lectüre des Aristoteles gewonnen sein, gewis der deutlichste beweis, wie unzuverlässig solche schlüsse aus dem logischen zusammenhange sein müssen. wenn sich nicht etymologisch ein unterschied zwischen πάθος und πάθημα durch vergleichung ähnlicher wortbildungen von bekannter bedeutung feststellen läszt, blosze stellenvergleichung über den gebrauch der beiden wörter allein gewährt, wie man sieht, dem subjectiven ermessen zu weiten spielraum und dürfte leicht zu willkürlichen anpassungen an eine im voraus aufgestellte theorie führen.

Vergleichen wir überhaupt die neutra auf μα mit den substantiven gleichen stammes, so verhalten sie sich im allgemeinen wie das concretum zu dem abstractum, wie κτῆμα zu κτῆσις oder wie ἀδίκημα zu ἀδικία. daher kommt es auch, dasz es in vielen fällen völlig gleichgültig ist, welche von beiden formen man anwendet. der gedanke: besitz bringt ansehen, läszt sich ebenso gut mit κτῆσις als durch κτήματα wiedergeben, nicht als ob die beiden ausdrücke identisch seien, sondern ihr unterschied kommt gerade bei diesem prädicate nicht zur geltung, der gedanke wird durch die form nicht im geringsten alteriert. wie aber das κτῆμα nicht nur der gegenstand, sondern auch die ursache der κτῆσις ist, wie ferner eine ὄψις nicht denkbar ohne ὄμματα, irgend eine κάθαρσις nicht ohne καθάρματα, so ist auch πάθημα, entsprechend dem verbum παθαίνω, einerlei ob stofflicher (geschwür) oder geistiger natur (mitleid und furcht), die ursache des πάθος, das mittel, welches das dasein eines πάθος ermöglicht; πάθος selbst aber, entsprechend dem verbum πάσχω, παθεῖν, ist der schmerzhafte körper- oder seelenzustand. wir haben kein einfaches zeitwort, welches dem griechischen παθαίνω völlig entspräche, sondern müssen den begriff durch den ausdruck 'leiden zufügen, leiden verursachen' umschreiben; wir haben daher auch kein substantivum, welches dem griechischen πάθημα entspräche, sondern gebrauchen für πάθος und πάθημα, für zahnweh und zahngeschwür, dasselbe wort 'leiden'. wird aber nun der Grieche den begriff zahnweh immer mit πάθος wiedergeben, niemals mit πάθημα? keineswegs. wenn das zahnweh nur als bewirkende ursache eines andern übels, etwa der arbeitsunlust, aufgefaszt wird, so ist es selbst πάθημα und die arbeitsunlust πάθος; letztere als grund der dadurch entstehenden armut ist wiederum πάθημα und so fort. wenn daher die ethik ἔλεος καὶ φόβος unter den πάθη aufzählt, die poetik des philosophen aber dieselben ἔλεος καὶ φόβος als παθήματα bezeichnet, so kommt das nicht daher, weil πάθη und παθήματα identisch seien, sondern weil die erstere diese gefühle um ihrer selbst willen, als schmerzhafte seelenzustände, anführt, die letztere aber nur als mittel zum zweck, zur tragischen katharsis. es ent-

wickelt sich ferner aus der ursächlichen bedeutung von πάθημα die weitergehende, wenn das überhaupt eine weitergehende genannt werden kann, dasz πάθημα das von jemand ausgehende, τὰ τῶν σοφισμάτων παθήματα Plato, oder jemand treffende leid, τῶν περὶ τὸ σῶμα ἑκάστοτε παθημάτων Plato, als causa efficiens eines neuen zustandes, πάθος aber das jemand innewohnende als zustand an und für sich bezeichnet. wie aber das deutsche zeitwort erleiden auch da gebraucht wird, wo von einem eigentlichen übel gar nicht die rede ist, so hat auch das substantivum πάθημα in der philosophischen sprache die abgeblaszte bedeutung einer irgend welche veränderungen bewirkenden kraft oder der veränderungen selbst, insofern sie den betreffenden gegenstand entweder selbst in einen neuen zustand versetzen oder durch denselben nach auszen wirken. so sagt Aristoteles metaph. I 1, 9 τῶν τῆς σελήνης παθημάτων καὶ τῶν περὶ τὸν ἥλιον usw., sei es nun, dasz er damit die wechselnden erscheinungen an den himmelskörpern selbst meint oder deren einflüsse auf natur und menschenleben, denn beides kann zu philosophischem nachdenken anregen; πάθη dagegen nennt er die zustände der dinge an und für sich, ihre charakteristischen eigenschaften wie ἀρτιότης, ἰσότης, oder wenigstens die gewonnenen resultate einer untersuchung, einer beweisführung, ἃ δείκνυσι πᾶσα ἀποδεικτικὴ ἐπιστήμη. es werden ihm also die mittel, welche solche πάθη herbeiführen, z. b. die factoren 2 und 3 für das product 6 oder schwefel und quecksilber für die mischung zinnober παθήματα sein, und so verstehe ich das wort in dem zusammenhange anal. post. I 10, 5 (10) πᾶσα γὰρ ἀποδεικτικὴ ἐπιστήμη περὶ τρία ἐστίν, ὅσα τε εἶναι τίθεται (ταῦτα δ' ἐστὶ τὸ γένος, οὗ τῶν καθ' αὑτὰ παθημάτων ἐστὶ θεωρητικὴ) καὶ τὰ κοινὰ λεγόμενα ἀξιώματα, ἐξ ὧν πρώτων ἀποδείκνυσι, καὶ τρίτον τὰ πάθη, ὧν τί σημαίνει ἕκαστον λαμβάνει, oder wie es einige zeilen später heiszt: περὶ ὅ τε δείκνυσι καὶ ἃ δείκνυσι καὶ ἐξ ὧν. παθήματα sind die in dem bestimmten γένος (mathematik, chemie) gegebenen gröszen, welche, wenn es not thut, zunächst für sich betrachtet werden, bevor aus den κοινὰ ἀξιώματα ihre wirkung, τὰ πάθη, als resultat der untersuchung dargethan wird. somit wäre πάθημα unser deutsches 'mittel' schlechthin, nicht blosz ein leid verursachendes mittel. allein ich will diesen terminus, obgleich er mich weit schneller zum ziele führen würde, doch nicht festhalten; denn offenbar hat das wort ursprünglich diese farblose bedeutung nicht, und Aristoteles konnte dem leser der poetik billiger weise nicht zumuten, dasz er die terminologie seiner rein philosophischen und naturwissenschaftlichen werke kenne, an welche übrigens auch die form περαίνουσα (συμπέρασμα) anklingt. wenn ich also im folgenden παθημάτων kurzweg mit 'mittel' übersetze, so geschieht es nicht wegen dieses fraglichen terminus, sondern weil die deutsche sprache kein einfaches wort dafür hat, die verbindung mit ἐλέου καὶ φόβου sie aber hinlänglich als leid verursachende mittel charakterisiert. dasz aber

letztere die grundbedeutung von πάθημα sei, dafür sprechen unter andern folgende stellen:

Soph. Trach. v. 141 ff.:

πεπυσμένη μὲν, ὡς ἀπεικάσαι, πάρει
πάθημα τοὐμόν· ὡς δ' ἐγὼ θυμοφθορῶ,
μήτ' ἐκμάθοις παθοῦσα, νῦν δ' ἄπειρος εἶ.

das πάθημα kennst du von hörensagen, das πάθος nicht, denn dieses musz man erst selbst fühlen.

Soph. Oed. tyr. v. 1240: πεύσει τὰ κείνης ἀθλίας παθήματα, nicht ihren zustand, sondern die dinge, welche sie angerichtet hat, die uns ein πάθος verursachen und das ihrige verrathen, oder auch, mit Ad. Stahr zu sprechen, die einzelnen erleidnisse, welche den tod zur folge hatten.

Soph. Phil. v. 336: πότερον — τὸ σὸν πάθημ' ἐλέγχω πρῶτον, was dich quält und von Troja hierher geführt hat. das πάθος, τὸν μέγαν χόλον, v. 325 kennt Philoktet, nicht aber die causa efficiens. daher auch v. 340 ἀλγήματα, du hast selbst dinge genug, welche dir ἄλγος bereiten.

Soph. Cyr. III 1, 17: πάθημα ἄρα τῆς ψυχῆς σὺ λέγεις εἶναι τὴν σωφροσύνην ὥσπερ λύπην, οὐ μάθημα. wenn man an einem tage ἐξ ἄφρονος σώφρων werden kann, so musz die besonnenheit zwar nicht selbst ein πάθος sein, sie ist ja etwas gutes, aber in der aneignung schmerz verursachen.

Herod. I 207: τὰ δέ μοι παθήματα ἐόντα ἀχάριτα μαθήματα γεγόνεε, meine früheren schicksale können dir zur lehre dienen; πάθη würde den gegenwärtigen zustand undelikater weise mit begreifen.

Herod. 8, 136: τά τε κατὰ τὴν θάλασσαν συντυχόντα σφι παθήματα κατεργασαμένους μάλιστα Ἀθηναίους ἡπίστατο. die Athener hatten die verderblichen mittel gerüstet, deren wirksamkeit auf dem meere das unglück der Perser herbeiführte.

Thuc. 1, 23: παθήματα ξυνηνέχθη γενέσθαι ἐν αὐτῷ τῇ Ἑλλάδι, οἷα οὐχ ἕτερα ἐν ἴσῳ χρόνῳ. wenn auch ξυνηνέχθη öfters wie ξυνέβη gebraucht wird, so liegt doch hier dem wortlaute der gedanke zu grunde: es wurde eine solche masse von leidensstoff aufgehäuft, es trafen so viele umstände zusammen, so viele factoren des verderbens, wie sonst nie in gleicher zeit. das verderben selbst, das πάθος, kann augenblicklich und doch weit gröszer sein, nur hat es alsdann in der regel eine einzige ursache πάθημα, etwa ein erdbeben.

Aristoph. Thesm. v. 205:

τὰς συμφορὰς γὰρ οὐχὶ τοῖς τεχνάσμασι
φέρειν δίκαιον, ἀλλὰ τοῖς παθήμασιν.

die παθήματα sind bei specieller anwendung des allgemeinen gedankens der bart und die greisen haare des Euripides, also kein πάθος, was ja auch identisch wäre mit συμφοράς. man musz sein unglück, sagt Agathon, mit natürlichen mitteln ertragen, d. h. mit

den dingen, welche es eben ausmachen, nicht mit künstlichen mitteln, mit irgendwelchen kniffen, indem man andere für sich leiden läszt. mit derbem witze versetzt daher Mnesilochos:

εὑρύπρωκτος εἶ,
οὐ τοῖς λόγοισιν, ἀλλὰ τοῖς παθήμασιν,

i. e. ταῖς πόσθαις; denn παθήμασιν als πάθος des Agathon aufgefaszt, wäre ebenso matt als ungenau. — Die conjectur στενάγμασι statt τεχνάσμασι an erster stelle würde einen gemeinplatz der plattesten art schaffen und widerlegt sich daher von selbst; sie scheint aber aus dem bedürfnis nach einem gegensatze — seufzen, dulden — hervorgegangen, welchen meine erklärung in anderer weise zu wege bringt.

Plato Phileb. 33[d]: Θὲς τῶν περὶ τὸ σῶμα ἐμῶν ἑκάστοτε παθημάτων τὰ μέν ἐν τῷ σώματι κατασβεννύμενα, πρὶν ἐπὶ τὴν ψυχὴν διεξελθεῖν ἀπαθῆ ἐκείνην ἐάσαντα, τὰ δὲ δι' ἀμφοῖν ἰόντα καί τινα ὥσπερ σεισμὸν ἐντιθέντα ἴδιόν τε καὶ κοινὸν ἑκατέρῳ spricht für sich selbst; ähnlich aber ist πάθημα Polit. 270 gebraucht: περὶ δὲ τούτους ἄλλα τε παθήματα πολλὰ καὶ θαυμαστὰ καὶ καινὰ συμπίπτει, μέγιστον δὲ τόδε — ὅταν ἡ τῆς νῦν καθεστηκυίας ἐναντία γίγνηται, τροπή. — Die obige zusammenstellung von παθήματα, μαθήματα erinnert an πάθος μάθος; letzteres ist die endliche wirkung oder folge der ersteren.

Ich mache noch aufmerksam auf die analoge erscheinung bei λύπη und λύπημα, ἄλγος und ἄλγημα, ὀργὴ und ὄργημα, χαρά und χάρμα, ἴασις und ἴαμα, νόσος und νόσημα, φόβος und φόβημα, κίνδυνος und κινδύνευμα, τόλμα und τόλμημα, ἀδικία und ἀδίκημα. immer bezeichnet die letztere form das concretum, den einzelnen fall, den gegenstand, an welchem oder vermittelst dessen der zustand, die bleibende eigenschaft, die empfindung oder thätigkeit, welche durch erstere formen ausgedrückt werden, in die erscheinung treten oder erst zum dasein gelangen, also meist die causa efficiens. was der Grieche durch die endung μα, drücken wir durch die endung 'nis' aus, wenn wir nicht zusammensetzungen mit den substantiven stoff, mittel u. a. vorziehen; λύπημα, ὄργημα, πάθημα, φόβημα, κινδύνευμα, τόλμημα; kümmernis, ärgernis, erleidnis, schrecknis, fahrnis, wagnis: es liegt in der natur der sache, dasz es gerade bei diesen begriffen je nach der beschaffenheit des gedankens völlig gleichgültig ist, welche von beiden formen man anwendet, und dasz die metonymie, eine verwechslung von ursache und wirkung auch in der prosa nichts auffälliges hat; allein ohne die kenntnis jenes unterschiedes in der grundbedeutung bleiben manche stellen unverständlich und geben veranlassung zu überflüssigen conjecturen. so Soph. Ai. v. 338:

ἀνὴρ ἔοικεν ἢ νοσεῖν ἢ τοῖς πάλαι
νοσήμασι ξυνοῦσι λυπεῖσθαι παρών.

der mann ist entweder krank, noch immer wahnsinnig, oder der wahnsinn νόσος ist zwar geheilt, aber die alten krankheitsstoffe

νοσήματα, — woher denn auch sonst der pluralis? — die bösen gedanken, verdrusz und ärger über die erlittene zurücksetzung, welche den wahnsinn erzeugten und nie vollständig schwinden ξυνοῦσι, regen sich nur augenblicklich wieder einmal bösartig. eine bekannte erseheinung. vgl. Nauck a. a. o. es wird daher nicht dem wechsel des ausdrucks zu liebe geschehen sein, wenn Thukydides II 57 schreibt: ἡ νόσος ἔν τε τῇ στρατιᾷ τοὺς Ἀθηναίους ἔφθειρε καὶ ἐν τῇ πόλει, ὥστε καὶ ἐλέχθη τοὺς Πελοποννησίους δείσαντας τὸ νόσημα — ἐκ τῆς γῆς ἐξελθεῖν, sondern νόσος ist die krankheit selbst, τὸ νόσημα nur das, was sie verursacht, die ansteckung. sollte sich demnach die überlieferte lesart Soph. Trach. v. 554 nicht in gleicher weise halten lassen?

ἣ δ' ἔχω, φίλαι,
λυτήριον λύπημα, τῇδ' ὑμῖν φράσω.

man hat λύπημα als object von λυτήριον, also letzteres gleich λῦον angesehen oder auch mit λύεσθαι οἷόν τε erklären wollen. andere, denen diese interpretation mit recht grammatisch unhaltbar erschien, schlugen änderungen vor wie λυτήριόν τι πημονῆς oder λυτήριον κήλημα. man hat eben λύπημα mit λύπη identificiert; daher die schwierigkeit. λύπημα aber ist nur ursache oder mittel, um λύπη zu erzeugen, und ist damit die salbe des Nessos gemeint. diese kann Dejanira sehr wohl ein λύπημα nennen, nicht als ob sie ihre tödtliche wirkung bereits kenne oder aus den von Nessos empfohlenen vorsichtsmaszregeln v. 680 ff. schlieszen könne, sondern weil solche zaubermittel zur trennung zweier liebenden überhaupt nicht ohne alle λύπη zu wirken pflegen, und sollte es nur bei der nicht afficierten person, also hier der Jole, sein; denn dasz diese die liebe des Herakles erwidere, daran zweifelt Dejanira nicht. sie fürchtet den schimpf, der daraus erwachse, wenn sie mit der blühenden nebenbuhlerin unter einem dache wohnen solle, aber eine verständige frau darf deshalb nicht skandal machen, ärgernis geben, ὀργαίνειν; νοῦν ἔχουσαν zunächst dem νοσοῦντι κείνῳ πολλὰ τῇδε τῇ νόσῳ gegenüber, aber nicht ohne bezugnahme auf den folgenden gedanken ans ende gerückt. eine frau, die verstand hat, findet auch wol ein mittel, sich von der gefürchteten nebenbuhlerin zu befreien und ihr zugleich den verdrusz zu entgelten; d. i. λυτήριον λύπημα. so spricht die leidenschaft für den augenblick aus Dejanira; nicht edel freilich, aber echt weiblich. darauf durch den kühlen erzählungston ihres abenteuers mit Nessos selbst ruhiger geworden, verwahrt sie sich zwar feierlich gegen κακὰς τόλμας, glaubt aber ein unschuldiges zaubermittel anwenden zu dürfen, wenn sie dadurch den Herakles wieder zu sich herüberziehe, ohne der nebenbuhlerin besonders zu schaden. nicht ohne grund sagt nemlich Sophokles an dieser stelle v. 585 τήν δ' ὑπερβαλώμεθα τὴν παῖδα im gegensatze zu dem bittern v. 536 κόρην γὰρ, οἶμαι δ' οὐκέτ' ἀλλ' ἐζευγμένην; in dem herzen des kindes kann noch keine verderbliche leidenschaft wurzel gefaszt haben, es wird nicht

unglücklich werden, wenn alles ins alte geleise zurückgebracht ist. das ist die edelmütige zurücknahme des in der leidenschaftlichen erregung beabsichtigten λύπημα. ja, sie will trotz ihrem vertrauen auf die unschädlichkeit des unerprobten mittels das gewand nicht überschicken, wenn der chor davon abrathen sollte. λύπημα aber hat an ort und stelle grosze poetische wirkung: es bezeichnet das tragische schicksal der Dejaneira; die waffe, welche sie gegen die verhaszte nebenbuhlerin führen will, trifft den geliebten gemahl; es fällt den mit dem mythos vertrauten zuschauern sichtbar in diesem einzigen worte der schatten vor die tragische handlung. genug der gründe, denk ich, um sowol v. 554 gegen Nauck u. a., als v. 585 gegen Wunder und Dindorf unversehrt zu erhalten.

Kurzum, wie eine jede reinigung besonderer reinigungsmittel bedarf, καθάρματα, — so heiszen insbesondere die sündenböcke bei der religiösen sühne, — so die tragische katharsis der παθήματα. πάθημα ist wie cμῆγμα nur ein specielles κάθαρμα. ist diese meine unterscheidung von πάθος und πάθημα stichhaltig, so glaube ich zugleich damit erwiesen zu haben, dasz παθημάτων nach seiner eigentlichen bedeutung nicht object von κάθαρcιc sein kann; denn es sollen doch nicht die ursachen, die factoren irgend eines leidens gereinigt werden, sondern der mensch selbst. und die Lessingsche katharsis wenigstens, die in einer regelung von mitleid und furcht besteht, was der philosoph ohnehin mit μετριοπάθεια zu bezeichnen pflegt, ist in dem wortlaute der Aristotelischen definition nicht enthalten. ebenso wenig ist es zulässig, in bezug auf Pol. VIII 7 von einer κάθαρcιc τῶν παθημάτων zu sprechen; der ausdruck steht gar nicht da, sondern nur κάθαρcιc sc. τῆc ψυχῆc und ferner πάθος von mitleid und furcht sowie vom enthusiasmus gesagt, und zwar als das, wovon die seele gereinigt werden solle; παθημάτων würde heiszen wodurch.

Betrachten wir endlich den sogenannten terminus κάθαρcιc selbst: katharsis heiszt reinigung, nicht mehr und nicht weniger, als das deutsche wort. wer dafür einen andern begriff einsetzen will, musz notwendig zusehen, dasz die ursprüngliche bedeutung nicht darüber verloren gehe und so der gedanke selbst alteriert werde. bleiben wir einmal bei dem unästhetischen, aber beliebt gewordenen medicinischen vergleiche: eine reinigung des magens besteht allerdings in einer abführung, hinwegräumung oder entladung von etwas verunreinigendem, aber sie bleibt doch immer eine reinigung des magens, nicht etwas andern; sie ist nicht eine reinigung des verunreinigenden, nicht eine hinwegräumung des magens, sondern was gereinigt wird, bleibt in seiner wesenheit bestehen, es wird nur rein und frei von den fremden, schädlichen stoffen. κάθαρcιc τῶν παθημάτων kann also nach dem gewöhnlichen sprachgebrauche nicht heiszen abführung, hinwegräumung oder entladung der παθήματα. es kann auch, wie wir oben gesehen, nicht eine reinigung oder veredelung der παθήματα sein, weil nicht

die ursachen des leidens gereinigt werden, sondern die seele des menschen. so bliebe nur noch ein drittes zu widerlegen, dasz nemlich παθημάτων zwar nicht das eigentliche object, sondern der sog. genitiv der trennung sei, καθαίρειν τινά τινος, und der ausdruck κάθαρcιc τῶν παθημάτων nichts anderes bedeute als eine reinigung des menschen von dingen, mitleid und furcht, die ihm leiden verursachen, was dann freilich auf eine hinwegräumung oder entladung der affecte hinauskäme, eine übersetzung, welche durch Ueberwegs bemerkung, dasz die griechische sprache sowol das zu reinigende, als auch das verunreinigende dem worte καθαίρειν und also auch dem worte κάθαρcιc als grammatisches object geben könne, je nachdem die wiedergewinnung der unvermischten integrität des zu reinigenden gegenstandes oder die entfernung des fremden für die beobachtung in den vordergrund trete, trotz ihrer gesuchtheit immerhin etwas gestützt wird; denn wenn z. b. Homer sagt κάθηραν ῥύπα πάντα und κάθηρον αἷμα, so ist die gewollte handlung allerdings eine κάθαρcιc τῶν ῥύπων, τοῦ αἵματος. allein dieser ausdruck, so grammatisch richtig er auch sein mag, ist doch nur zulässig, so lange der unmittelbare zusammenhang auszer zweifel läszt, ob es sich um eine reinigung des blutes selbst handle, oder um die reinigung irgend eines gegenstandes von blut. an unserer stelle aber streiten sich nicht nur wie hier zwei, sondern sogar drei verschiedene genitive auf kosten des gedankens um den vorrang, der objectivus, der genetiv der trennung und der subjectivus, gewis eine unverantwortliche undeutlichkeit, deren sich aber Aristoteles nur dann nicht schuldig gemacht hat, wenn die von mir gewollte bedeutung von πάθημα die eigentümliche ist. überhaupt betrachte ich es, sowol in diesem puncte, als auch im folgenden, für die beste empfehlung meiner erklärung, dasz dadurch die Aristotelische definition der tragödie, wie es eine definition immer soll, an und für sich verständlich bleibt und nicht erst aus anderen zu anderer zeit und über andere gegenstände geschriebenen werken des autors beleuchtet zu werden braucht, sowie dasz hierbei dem sprachgebrauche in keinem worte durch annahme von licenzen und terminis gewalt geschieht. jedoch es könnte jemand einwenden, auch als causa efficiens eines πάθοc musz πάθημα an unserer stelle nicht notwendig gen. subj. sein, sondern gerade die übersetzung: reinigung des menschen von solchen dingen (mitleid und furcht), welche ihm leiden verursachen, gibt einen ganz guten, ja den allein zutreffenden sinn. aber durch welche mittel soll denn diese entfernung von mitleid und furcht aus der seele des menschen ins werk gesetzt werden? δι' ἐλέου καὶ φόβου! sind mitleid und furcht in den worten δι' ἐλέου καὶ φόβου identisch mit παθημάτων, so 'erhielten wir', sagt Reinkens, 'von dem philosophen die wunderbare zumutung uns vorzustellen, wie mitleid und furcht sich in der art selbst aus dem wege räumten, wie wenn wir einen sich beim eignen schopfe fassen, von dem boden heben und in einen abgrund werfen sähen.' Rein-

kens erklärt sich daher gegen die identität dieser begriffe. ihm sind mitleid und furcht in den worten δι' ἐλέου καὶ φόβου künstlerische erregung, aufregung und spannung der gesunden thätigkeit, wodurch die in τῶν τοιούτων παθημάτων angezeigten affecte, welche unabhängig von der tragödie in den παθητικοὶ vorhanden sind, hinausgedrängt, ausgestoszen werden. es handelt sich ihm also um einen qualitativen unterschied. darum habe auch Aristoteles τῶν τοιούτων und nicht τούτων geschrieben; denn letzteres würde die völlige identität des ἐλέος καὶ φόβος in δι' ἐλέου καὶ φόβου mit den πάθη in παθημάτων bezeichnen. 'ὁ τοιοῦτος heiszt: der so beschaffene und bezeichnet immer dieselbe bereits charakterisierte art, aber nicht immer die individuelle identität.'

Das ist also die conditio sine qua non der Reinkensschen theorie, und es verlohnt sich daher der mühe, die stärke und tragfähigkeit dieser säule genauer zu untersuchen, als es die natur des pronomens sonst zu verlangen scheint. die behauptung ist in keinem stücke zutreffend. ὁ τοιοῦτος bezeichnet nicht immer dieselbe, bereits charakterisierte art, sondern erhebt auch wol erst das individuum zur art, resp. die arten zur gattung, dagegen bezeichnet es immer die individuelle identität, d. h. insofern die bereits genannten einzelbegriffe durchaus unverändert neben individuell verschiedenen in dem sammelbegriffe mit enthalten, niemals davon ausgeschlossen sind. oder sind, wenn ich meinen hund und meine katze durch den ausdruck solche thiere etwa als hausthiere bezeichne, nicht derselbe hund und dieselbe katze durchaus unverändert unter letzteren enthalten? die übrigen freilich können in grösze, farbe und anderen eigenschaften sowol von diesen beiden als unter einander sehr verschieden sein; darum aber ist es Reinkens nicht zu thun, sondern er kann gerade die beiden nicht in der gesellschaft brauchen, sie sollen ja dieselbe 'hinausdrängen, ausstoszen'. ich glaube oben einen andern unterschied von πάθος und πάθημα nachgewiesen zu haben, wonach παθήματα nicht die den παθητικοὶ innewohnenden affecte bezeichnet, sondern die ursachen oder mittel, welche das dasein eines leidvollen zustandes πάθος ermöglichen, und da ἔλεος καὶ φόβος schon vermöge der präposition διά als mittel bezeichnet werden und ihrer natur nach einen leidvollen zustand schaffen, so ist schlechterdings nicht abzusehen, wie φόβου καὶ ἐλέου nicht identisch sein sollten mit παθημάτων oder, genauer gesagt, wie ein qualitativer unterschied zwischen ihnen bestehen sollte; denn ein quantitativer unterschied besteht allerdings. mitleid und furcht sind nemlich zwar παθήματα, aber sie sind nicht die παθήματα alle, sondern nur zwei von der groszen zahl der παθήματα; die παθήματα sind ferner teils körperlicher, teils geistiger natur. nur die letzteren kommen hier in betracht. τὰ τοιαῦτα παθήματα sind die so wie ἔλεος καὶ φόβος beschaffenen, d. h. παθήματα geistiger natur. durch das pronomen ὁ τοιοῦτος drückt sich also der philosoph viel genauer aus, als durch οὗτος, obgleich letz-

teres nicht geradezu falsch wäre, nur dasz es zwar blosz zwei παθήματα zur anwendung kommen liesze, aber von ihrer beschaffenheit absähe. in letzterer hinsicht ist demnach an unserer stelle ὁ τοιοῦτος keineswegs allgemeiner gehalten als οὗτος, sondern gerade enger, individueller; auch nicht gleich οὗτος, wie Bernays will, um darzuthun, dasz φόβος καὶ ἔλεος die einzigen objecte der tragischen katharsis seien. dasz es alsdann ursprünglich eigentlich heiszen müste τούτοιν τοῖν παθημάτοιν und also τῶν τοιούτων eine doppelte ungenauigkeit enthielte, will ich nicht einmal urgieren. ist ὁ τοιοῦτος wirklich das deutsche 'ein solcher', und niemand zweifelt ja daran, so hat es sowol eine verallgemeinernde, als auch eine beschränkende bedeutung, je nachdem es sich um ein aufsteigen vom individuum zur species, resp. von der species zur gattung, oder um ein absteigen von der gattung zur species handelt. ein beispiel möge diese doppelseitigkeit des begriffs und den unterschied von οὗτος veranschaulichen: diese nahrungsmittel, von bohnen und erbsen gesagt, meint zwar nur bohnen und erbsen, bezeichnet sie aber als nahrungsmittel überhaupt; solche nahrungsmittel, von bohnen und erbsen gesagt, bezeichnet letztere nur als hülsenfrüchte, will aber keineswegs bohnen und erbsen ausschlieszlich gemeint wissen, sondern als die dem sprechenden gerade vor augen schwebenden hülsenfrüchte; ein anderer mag linsen hinzufügen, wenn er eben gefunden hat, dasz auch diesen das prädicat 'sind der gesundheit zuträglich u. dgl.' zukommt. das pronomen läszt raum dafür. beschränkung auf eine bestimmte classe, aber innerhalb derselben ausdehnung auf alle individuen, mögen sie im übrigen auch noch so verschieden sein, bezeichnet in gleicher weise das griechische ὁ τοιοῦτος. Thuk. II 50: τῶν τοιούτων ὀρνίθων i. e. τὰ ὄρνεα, ὅσα ἀνθρώπων ἅπτεται ἀτάφων. auch an unserer stelle läszt das pronomen absichtlich raum für den gedanken an andere zur katharsis führende παθήματα geistiger natur, welche der philosoph nicht genannt hat, vielleicht nicht einmal zu nennen wuste, deren dasein er aber nicht geradezu in abrede stellen wollte, wenn auch mitleid und furcht ganz allein als παθήματα von solcher wirksamkeit genau fixiert und als für die tragödie ausreichend vor seiner seele standen. auszerhalb des theaters gibt es wenigstens mehr dergleichen παθήματα, welche reinigend, d. h. moralisch bessernd, auf den menschen wirken.

(fortsetzung folgt.)

EMMERICH AM RHEIN. MANNS.

16.

Hebräische elementargrammatik. eine zur einführung in das studium der grammatischen werke Ewalds und Böttchers bestimmte vorschule. mit vollständigen verbal- und nominaltabellen, systematisch geordneten übersetzungs- und punctierübungen, sowie einem wörterbuch von dr. Friedrich Immanuel Grundt, oberlehrer am gymnasium zum heil. kreuz in Dresden. Leipzig, verlag von Ferdinand Hirt u. sohn. 1875. XII u. 256 s. gr. 8.

Das vorliegende elementarbuch für den hebräischen unterricht, welches, ohne in wissenschaftlicher beziehung selbst wesentlich neues geben zu wollen, auf dem boden der durch Ewald und Böttcher gewonnenen resultate steht, ist, wie wir gern constatieren, mit groszer liebe zur sache und vielem fleisz ausgearbeitet; auch darf seine anlage im ganzen als eine gelungene bezeichnet werden; dagegen bietet die ausführung im einzelnen, vom gesichtspunct des praktischen bedürfnisses der schule aus betrachtet — und dem verf. ist laut vorrede s. VII besonders das urteil des schulmannes wünschenswerth — manchen anlasz zu bedenken und ausstellungen.

Es mögen nun zuerst bemerkungen über auswahl und anordnung des stoffes folgen. nach einer allgemeinen einleitung über eigentümlichkeit, schrift und grammatik der hebräischen sprache § 1—12 gibt die elementarlehre s. 8—47 zunächst § 13—21 das für den anfänger nötige über das alphabet, die einteilung der consonanten, änderung der consonantenaussprache, vocale, vocallosigkeit, katephvocale, patach furtivum, kamez und kamez katuph (ich folge bei diesen bezeichnungen der schreibweise des buchs, ohne dasz ich durchaus mit ihr einverstanden wäre); zugleich bieten 17 übungsstücke, je an der entsprechenden stelle eingeschaltet, den nötigen stoff zur veranschaulichung und anwendung des über die genannten materien vorgetragenen. dann kommen § 22 zuerst allgemeine bemerkungen über lesezeichen und accente, § 23 näheres über das punctum diacriticum, dagesch lene und forte, mappik und raphe; § 24 werden sämmtliche accentus distinctivi und coniunctivi aufgeführt; § 25 handelt auf 2 seiten von makkeph und metheg, § 26 ebenso von dem k'ri und k'thib, den puncta extraordinaria und den zeichen für die paraschen. erst mit § 27 kehrt die entwickelung wieder zu der eigentlichen lautlehre zurück. dieser handelt von der silbe, § 28 von den eigentümlichkeiten der gutturale, § 29 von denen der flüssigen mitlaute, § 30 vom zusammentreffen der consonanten und den dadurch bewirkten vocalischen veränderungen; worauf § 31 die praefixa behandelt werden und § 32 f. die elementarlehre mit der lehre vom ton im wort und im satz schlieszt. wir nehmen an, dasz, wie es auch in der natur eines elementarbuchs liegt, der aufgeführte lesestoff nach der intention des verfassers in der angegebenen reihenfolge behandelt werden soll. ist dem so,

dann dürfte es methodisch schwer zu rechtfertigen sein, dem anfänger, der vor der hand noch mühe genug hat mit dem sichern erkennen und geläufigen lesen der zeichen für consonanten und vocale, die einprägung der 31 accentus dist. und cōni. zuzumuten. dass aber der verf. diese verlangt, geht aus der leseübung nr. XVIII hervor, welche 64 einzelne mit den genannten accenten bezeichnete wörter zur einübung enthält. eine so eingehende behandlung der accente wäre jedoch auf dieser stufe offenbarer zeitverderb. der verf. läszt auch selbst in den folgenden übungsstücken seine forderung fallen. in diesen wird, und zwar mit recht, blosz von silluk, athnach und sakkeph und nur ganz sporadisch von ein paar andern accenten gebrauch gemacht. wozu soll es ferner dienen, wenn der schüler, der nach des verf. ansicht in der vorr. s. VII etwa im vierten semester (er geht dabei von der einrichtung seines gymnasiums, der Dresdener kreuzschule, aus, wo das hebräische mit 2 wöchentlichen stunden bedacht ist) die bibellektüre beginnen soll, schon in seine elementargrammatik § 26 mit belehrungen über k'ri und k'thib und verwandtes behelligt wird?

Mit dieser unmethodischen hereinziehung von dingen, die dem anfänger fern liegen, hängt noch ein anderer übelstand zusammen. es ist dem verf. nicht überall gelungen, die für die nachfolgende formenlehre so wichtigen cardinalpunkte der elementarlehre in der für den schüler wünschenswerthen zusammenfassung und mit verbindung des zusammengehörigen vorzutragen; was auch zu verschiedenen unliebsamen wiederholungen geführt hat. das dagesch lene und forte ist an zwei stellen § 16 und § 23 zum teil mit denselben worten besprochen, und doch ist diese lehre nicht zur rechten evidenz gebracht, weil die lehre von den offenen und geschlossenen silben erst § 27 folgt und nur im zusammenhang mit ihr die vom dagesch zum vollen verständnis gebracht werden kann. die bemerkungen über das metheg sind an drei Stellen § 21, 25 und 32 zerstreut. unmethodisch sind § 19: katephvocale und § 20: patach furtivum dem § 28: eigentümlichkeiten der gutturale vorausgeschickt und durch eine reihe anderer §§ von diesem getrennt, da die verbindung mit den katephvocalen und pat. furt. eben zu den wesentlichsten eigentümlichkeiten der gutturale gehört. § 33, 1 wird wiederholt, was schon § 24, 1—3 über die grösseren distinctivi gesagt ist. die anm. § 30 extr. ist unnötig; denn die regeln über die verbindung des ו mit dem zugehörigen wort werden § 31, 4 gegeben.

Die formenlehre s. 48—208 zerfällt in 4 capitel: I. pronomen. II. verbum. III. nomen. IV. partikeln. ein anhang zu cap. III. enthält die zahlwörter. auszer den verschiedenen arten der pronomina werden in cap. I auch die formen der suffixa am nomen und die formen der präpositionen mit suffixis übersichtlich aufgeführt; die bildungsformen des verbums werden in 12, die des nomens in 18, die des zahlworts in 6 tabellen dargestellt. cap. I enthält 6, cap. II 22, cap. III 10, der anhang dazu 2 übungsstücke,

cap. IV enthält einen einzigen § ohne übungsbeispiele. eine schätzenswerthe beigabe zu der formenlehre sind 9 zusammenhängende übungsstücke zum übersetzen aus dem deutschen ins hebräische, und zwar eines nach einer stelle des Esra, 4 weitere nach stellen alttestamentlicher apokryphen und 4 nach stellen aus den evangelien bearbeitet, s. 209—219, und 5 zusammenhängende hebräische stücke zum punctieren, wovon zwei aus den alttestamentlichen apokryphen, drei aus dem neuen testament übersetzt sind, s. 219—225. die brauchbarkeit des ganzen wird wesentlich erhöht durch ein hebräisch-deutsches (s. 229—249) und ein deutsch-hebräisches wortregister (s. 249—256).

In der formenlehre ist vor allem die gute auswahl und anordnung des stoffes, namentlich bei der gruppierung der nominalformen anzuerkennen, welche letztere z. b. bei Gesenius immer noch so viel zu wünschen übrig läszt. einen wunsch hätten wir allerdings: dasz nemlich die paradigmen der verba und nomina, statt unmittelbar an die regeln über die betreffenden bildungen sich anzuschlieszen, am schlusse des buchs, etwa vor dem wortregister zusammengestellt wären. dies würde das anfangs selbst bei guten schülern ziemlich oft notwendig werdende nachschlagen und jedenfalls die übersicht erleichtern; was auch den periodisch zu veranstaltenden repetitionen der paradigmen zu statten käme. in beziehung auf die nominalformen dürften diese dann noch etwas reicher ausgestattet sein, damit dem anfänger unterschiede in der bildung von formen wie יַעֲלוֹ und נַעַלְךָ, פָּעֳלוֹ und פָּעֳלְךָ, יָדְךָ und יֶדְכֶם u. ä. recht zur anschauung gebracht würden. indem wir uns nun vorbehalten, über fassung einzelner regeln und andere puncte, in denen wir vom vrrf. abweichen, mit demselben uns weiter unten auseinanderzusetzen, wollen wir nach erledigung von ein paar minder bedeutenden noch die anordnung berührenden anständen auf die der formenlehre einverleibten übungsstücke näher eingehen. in zwei auf einander folgenden §§ 37 und 38 wird mit denselben worten gesagt, dasz die suffixa am verbum den acc., am substantivum den gen. ausdrücken. die drei pielformen mit segol unter dem mittleren radical sind schon § 32 nebst ihrer deutschen bedeutung aufgeführt, § 48 wird ihnen noch einmal eine eigene anmerkung gewidmet. wozu solche wiederholungen? der den gebrauch des perfectums behandelnde § 54 stände besser vor dem übungsstück nr. XXXIV, welches gerade sätze mit den verschiedenen bedeutungen des perf. enthält. nr. XXX—XXXII sollen zur einübung der intensiv-, causativ- und reflexivstämme dienen. da aber die flexion dieser stämme erst später folgt, so kann es sich bei diesen übungen eigentlich nur um einübung der 3. pers. masc. sing. perf. handeln. dasselbe ist der fall bei nr. XXXIII zum analysieren. ein solches verfahren setzt doch (ähnlich wie weiter oben nr. XVII die einlegung eines besondern stücks von 26 wörtern 'zur übung im gebrauch des lexikon' — für circa fünfzehnjährige junge leute!) gar zu langsame köpfe als schüler voraus. man gebe

übungsstücke zum verbum nicht eher, als bis der schüler die flexionsformen am paradigma begriffen und mittels desselben seinem gedächtnis eingeprägt hat. dann aber suche man die gelernten formen in möglichster mannigfaltigkeit an teils unverändert dem alten testament entnommenen, teils zu dem vorliegenden praktischen zweck bearbeiteten sätzen (ohne das letztere wird man dem bedürfnis der schule nicht ausreichend abhelfen können) zur einübung zu bringen. dies regt zur selbsttätigkeit an und gibt dem lernenden das frohe gefühl des vorwärtskommens. jenes ängstliche haften an den ersten grundformen der verbalspecies langweilt und ermüdet. kurz, die bezeichneten übungsstücke XXX—XXXIII sind an der stelle wo sie stehen ganz unnötig und das brauchbare material, das sie enthalten, wäre den übungsstücken von § 53 an einzuverleiben gewesen. befremdlich war es uns dagegen auf der andern seite, dasz nr. LI—LXIII keine sätze zum übersetzen ins hebräische mehr gegeben werden, und dasz nur noch nr. LI, LII und LXII unpunctierte stücke verkommen, während der verf. doch in der vorrede s. VI f. gerade auf letztere so groszes gewicht legt. oder sollte denn nun am schlusz der formenlehre bei den so zahlreichen und mannigfaltigen nominalbildungen (wir erinnern namentlich an die für den anfänger fleisziger einübung bedürftigen suffixalformen) das übersetzen ins hebräische und das analysieren der formen weniger notwendig oder für den fortgeschrittenen, diese übungen jetzt mit mehr lust und leichtigkeit vornehmenden schüler weniger fruchtbar sein?

Mit recht ist es vom vf. in der vorr. s. IV. als übelstand bezeichnet worden, wenn die sätze der übungsstücke spätere regeln voraussetzen. wir müssen bemerken, dasz er sich selbst von diesem fehler nicht frei erhalten hat. allerdings wird ein übungsbuch wie das vorliegende bei manchen für den schüler noch unerklärbaren formen wenigstens in den hebräischen sätzen auf die viva vox magistri recurrieren dürfen. aber die deutschen übungsstücke werden doch wol, wenn schon nicht immer in ihrem ganzen umfang, auch zu häuslichen aufgaben für den schüler bestimmt sein. da sollte er sich nicht rathlos sehen gegenüber von verbindungen wie: sprüche Salomos — männer des Hiskia — bewohner von Gibeon s. 61: während der stat. constr. nach wesen und form erst s. 168 ff. erklärt wird. und ähnlicher fälle hat sich rec. noch etwa ein dutzend blosz aus den deutschen sätzen notiert. neunmal kehren, um nun auch auf eine abundanz hinzuweisen, schon dagewesene sätze in späteren übungsstücken wieder; einen methodischen grund für eine solche wiederholung konnten wir nicht finden. die auswahl der sätze, meist aus den historischen schriften (so ist namentlich die genesis und speciell die geschichte Josephs reichlich benützt), ist im ganzen eine glückliche. doch sind uns einige versehen und misgriffe aufgestoszen. nr. XXXVII. 2 aus 2 chron. 7, 12 schlieszt mit einem nomen im stat. constr., weil durch ein sonderbares versehen (im druckfehlerverzeichnisz steht nichts davon) das letzte wort des

vs. weggefallen ist. XL. B, 12 aus Sach. 13, 3 ist nur im zusammenhang der ganzen stelle, welche eine eigentümliche ansicht über das wesen und die stellung des Prophetentums ausspricht, recht verständlich. Ebd. 13 aus ps. 105, 19 ist merkwürdigerweise gar kein selbständiger satz, sondern nebensatz zum vorhergehenden vs. und ohne diesen und vs. 16 f. unverständlich. XLI. B, 15, ein schon vermöge seiner construction schwieriger vs. aus Jes. 42, 21, ist vom verf. ganz ohne erläuterung gelassen. LIV. 13 aus ex. 12, 42. der erste teil ist schwer verständlich, da auch das wörterbuch nicht genügend hilft, und der zweite so verstümmelt, dasz er keinen sinn mehr gibt. gern würde man endlich die sätze XLVI. B. 4 mit עָרְלָתוֹ und LII. A. 7 mit פִּלַּגְשִׁים missen!

Hinsichtlich der zu punctierenden formen, welche mehrfache deutung und punctation zulassen, wie z. b. XL. D. 1. 3. 11. 13. 14. 17. 27, usw. dürfte es sich empfehlen, sie durch irgend ein zeichen von denjenigen, bei welchen nur éine lesung möglich ist, zu unterscheiden, da auch dem lehrer die mehrdeutigkeit solcher formen hie und da im augenblick entgehen kann.

Wenn jetzt noch einige bemerkungen folgen, welche den zweck haben, irriges oder wenigstens irreführendes, unzweckmäsziges und unnötiges in einzelnen paragraphen des vorliegenden buches nachzuweisen, so möge der verf. ihre quelle nicht in der sucht zu tadeln, sondern in dem interesse und der aufmerksamkeit suchen, mit welcher wir sein buch durchgelesen haben.

S. 12 musz es für den lernenden verwirrend werden, wenn, nachdem in § 15 die stummlaute in weiche ב, ג, ד, mittle (sic) פ, כ, ת und starke eingeteilt sind, es auf derselben seite § 16 heiszt: wenn eine der mutae בגדכפת — am anfang des worts oder der silbe keinen vocal vor sich hat — so behält sie ihren harten laut. also die weichen consonanten ב, ג, ד sollen ihren harten laut behalten?! — S. 14 heiszt es: 'ו und י ohne vocal nach sich werden selbst zum vocal, der zumeist durch zusammenziehung entstanden ist.' als beispiel wird u. a. אֲרִי aufgeführt. wie ist es aber z. b. mit חַי, גּוֹי, גָּלוּי, שָׁלֵו u. ä.? und kann man bei אֲרִי sagen, jod sei zum vocal geworden? ist nicht vielmehr nur das richtig, dasz jod in dem homogenen chirek ruht? so allgemein hingestellt ist die obige regel jedenfalls unrichtig. — S. 16 wird s'gol einfach als kurzer vocal bezeichnet. dem ist aber nicht so. Olshausen hat in seinem lehrbuch der hebr. spr. § 34, 4 überzeugend dargethan, dasz s'gol als zeichen für zwei grundverschiedene vocale, das lange ä und das kurze e, dient. hätte der verf. diese wichtige unterscheidung gekannt oder beachtet, so hätte er sich auch die weitläufige auseinandersetzung § 32, 2 ersparen können, wo er von der irrigen annahme eines stets kurzen s'gol ausgehend 7 fälle aufzählt, in welchen dieses dennoch den ton habe. — S. 36. § 28, 1 wird von den gutturalen gesagt, sie ändern, wenn bei ihnen die verdopplung stattfinden müste, in besonderer weise den vorausgehenden vocal, wel-

cher entweder verkürzt werde, vgl. יִרְחַם, יַמְהֵר mit יִקְטֹל usw. ich denke, eine änderung des vocals tritt hier nicht ein: patach bleibt patach. und was soll der schüler gar denken, wenn er auf der vorhergehenden seite § 27, 4 liest: die geschärfte silbe hat die kürzesten vocale — und gleich nachher § 28, 1. a lernt, vor den gutturalen werden die vocale, wenn bei jenen die verdopplung stattfinden müszte, verkürzt. wie? aus dem laut der erstern regel 'kürzesten' patach in יִקְטֹל wäre das pat. in יִרְחַם noch weiter 'verkürzt'? wie soll das zugehen? nein! die sache ist einfach die: entweder bleibt der kurze vocal, auch ohne dasz der folgende consonant verdoppelt werden kann, oder es tritt die sogenannte ersatzdehnung ein; dies ist alles; von verkürzung eines vorher schon kurzen vocals kann aber nimmermehr die rede sein. ebenso verfehlt ist es, wenn es § 91 anm. 2, 6, heiszt, bei der bildung von קְטֹרֶת aus קָטוֹר werde o zu cholem verlängert. — S. 42 f. §. 31, 10 kann leicht zu dem misverständnis führen, als ob auch das וְ copulativum 'über den vocal des artikels rücken' und dann das הַ in der aussprache unterdrückt werden könnte; was bekanntlich nicht der fall ist. — S. 45 § 32, 3, anm.: eine schon angesichts der beispiele in der elementargrammatik selbst § 98 f. (vgl. auch Gelbe, hebr. grammatik § 108) sehr zweifelhafte, hier jedenfalls vollständig überflüssige bemerkung. — S. 58 § 40 anm. 1. wenn einmal etwas über die zeit des vorkommens von — שָׁ gesagt werden sollte, so war es richtiger, wie z. b. Gesenius im HW. thut, zu sagen: im späteren hebraismus und einigemal im buch der richter — statt 'in den sehr alten und sehr späten stücken des alten testaments. — S. 81 f. § 60 wird der imperativ aus dem jussiv, s. 88, § 65 der infinitiv aus dem imperfect durch abwerfung der präformativa abgeleitet. gegen diese von Ewald aufgestellte ableitung, welche neuerdings freilich auch Gelbe adoptiert hat, hat sich mit gutem grunde schon Gossrau in diesen jahrbüchern 1858 abt. II s. 21 ausgesprochen. — S. 84—86 § 62—64 soll der gebrauch des 'modus consecutivus durch waw consecutivum' erläutert werden. nun gibt sich der vf. in § 62 alle mühe, vom begriffe des waw cons. ausgehend zuerst dessen allgemeine für seine verbindung sowohl mit dem perf. als mit dem imperf. giltige bedeutung darzulegen. es sei mir gestattet, zum abschreckenden exempel für dieses ganze verfahren den ersten satz des § mit markierung des nichtssagenden, schiefen und falschen durch den druck hier auszuheben. 'häufig tritt an das impf., seltener an das perf., ein ו (וּ, וָ, וֹ, וּ, וְ nach art des folgenden lautes punctiert), welches zwar in einigen fällen gleiche und auch ungleiche tempora und modi einfach verbindet, in den meisten fällen aber eine besondere änderung des sinnes und der form bewirkt, indem es nicht einfach coordiniert, sondern in der fortlaufenden erzählung (!) eine handlung als folge einer andern erscheinen läszt.' was in aller welt soll der schüler mit einer solchen belehrung anfangen? erinnern wir uns doch der

goldenen regel: qui bene distinguit bene docet. dieser folgend sagen wir dem anfänger einfach: es gibt ein waw cons. impf. und ein waw cons. perf., geben ferner die punctation dieser beiden waw und ihren einflusz auf form und betonung des verbums an, dem sie vorgesetzt sind, und bemerken über ihren gebrauch: das impf. mit waw cons. setzt gewöhnlich eine angefangene erzählung fort, das perf. mit waw cons. setzt oft einen mit impf. oder imperat. beginnenden satz fort und nimmt dann deren bedeutung an. mit dem gesagten ist, wir geben es zu, die syntax des waw cons. weder in dem einen noch in dem andern fall erschöpft; aber es ist beidemal eine richtige, auf die mehrzahl der vorkommenden stellen passende beobachtung des sprachgebrauchs gegeben, an welche sich die belehrung über weitere modificationen desselben anknüpfen läszt. weit ausholendes deducieren und luftiges theoretisieren ist am allerwenigsten im hebräischen elementarunterricht am platz, wo es vor allem auf scharfes erfassen der einzelnen spracherscheinungen ankommt. — S. 98 unten ist הִקְטַלְתָּנִי eine schlechterdings unmögliche form; es kann nicht anders als הִקְטִילַתְנִי heiszen. — S. 99 §. 68, 4. IV. B. b, ist sinnlos. es sollte heiszen; das Nun der vollen pluralendung ן־ — bleibt vor suffixen nur im poetischen und rhetorischen stil cf. Böttcher § 1040. 2 f. die ganze bemerkung könnte übrigens in einer elementargrammatik füglich wegbleiben. — S. 119 § 72 anm. 2 gehört das beispiel אֲשַׁעֲךָ מְשֻׁחָךְ zum ersten absatz hinter מְשֻׁחָךְ, nicht an den schlusz der anmerkung. — S. 124 tab. VI möchten wir fragen, mit welchem rechte der vf. das von Böttcher tab. XLIII aufgestellte הֵרִנָּקָנָה, das überdies durch gute analogieen gestützt ist, aufgegeben und durch הֵירַנָּקָנָה ersetzt habe. — S. 129 § 77, 2 ist mittels einer umständlichen und phantastischen derivation die infinitivform אֲמֹר aus וָמַר oder וָמֹר abgeleitet, statt einfach, wie es auch Böttcher § 1092 thut, anzuerkennen, dasz bei אֲמֹר und den analogen verben das א in dieser und überhaupt in sämtlichen andern formen auszer dem impf. kal als guttural behandelt wird. — S. 150 § 84, 1 anm. 1 ist die regel über das unterbleiben der assimilation bei den verbis נ״נ in ihrem ersten teil unrichtig gefaszt, jedenfalls leicht irreführend. warum hat sich der vf. nicht lieber an die von Böttcher § 1100, 3 gegebene darstellung der sache gehalten? — S. 158 f. § 86 anm. enthält folgende falsche formen des verbi הָוָה: הֵיוֵתֶם, הֵיוֵתֶן, הֵיוֹת, הֵיוֵה. die beiden letzteren kommen auch oben s. 19 in dem übungsstück nr. XII zu § 18 über die vocallosigkeit vor. sollte es dem vf. wirklich entgangen sein, dasz die formen mit dem einfachen sch'wa nur in verbindung mit וְ, der inf. constr. auch mit בְּ, כְּ, לְ, מִ, vorkommen? eine seltsame unklarheit scheint bei ihm auch über das verhältnis von וַיִּדֹּד und וַיִּדֻּד zu herschen; s. 38 § 29, 3 heiszt es: נוֹלַד wird נֻלַּד, וַיִּדֹּד wird וַיִּדֻּד, גָּלְיָה wird גֻּלְיָה; und wenn man auch s. 42, § 31, 8 wol anzunehmen hat, obgleich das druckfehlerverzeichnis darüber nichts enthält, dasz zu lesen ist: וַיִּדֻּד — statt וַיִּדֹּד — wird daher auch וידד: so ist doch s. 158 in

den worten: 'mit ו cons. וַיְהִי (וְיִהְיֶ)' usw. unverkennbar wieder eine gleichstellung beider formen ausgesprochen. wer aber je einmal bestimmt auf die genesis beider verbalformen reflectiert hat, kann darüber nicht im zweifel sein, dasz von diesen auch der bedeutung nach total verschiedenen wörtern nimmermehr eins aus dem andern hervorgehen kann. — S. 173, § 96. 'im stat. abs. sing., welchem hier der stat. constr. gleicht,' vielmehr: mit welchem der st. c. übereinstimmt! an geeigneter stelle sollte hervorgehoben sein, dasz dies bei allen nomina erster bildung ausgenommen die von den stämmen ע"ו und ע"י abgeleiteten, bei welchen nicht schon im st. abs. die auflösung des halbvocals stattfindet, und einige einzelne, wie z. b. יָם, und חֹר und עַם in gewissen fällen, sich so verhält. — S. 176 § 97, 1 erweckt die falsche meinung, als ob זֶרַע immer in stat. constr. זֶרַע hätte: während dies doch nur an einer einzigen stelle des alten testaments gegen eine gröszere zahl anderer, wo der st. c. זֶרַע heiszt, der fall ist. — § 179 § 98: 'die nomina zweiter bildungsart haben einen betonten unwandelbaren a-, i- und u-vocal zwischen dem zweiten und dritten radical.' wie kann man angesichts der formen דָּבָר, זָקָן, דִּבְרִי, זִקְנֵי und aller diesen analogen die unwandelbarkeit des kamez und zere in der zweiten silbe behaupten? — S. 180, § 99, 4: 'der plur. von אָב lautet אָבוֹת und ist nur aus der ableitung von einem stamme ל"ה zu erklären.' diese erklärung der endung וֹת —, welche ganz richtig ist bei den weiblichen singularformen אַחוֹת, חָמוֹת u. ä., hat gar keinen sinn bei jenem plural des masc. אָב. überhaupt sind abnormitäten wie אָבוֹת, בָּשִׁים noch von keinem grammatiker genügend erklärt worden; est et nesciendi aliqua ars! — S. 192 § 108: 'die aus den seltenern und stärkeren endungen ־ִם — und ־ָם — erschlafften endungen ־וֹן — und ־ָן — sind wahrscheinlich von der wurzel אָן herzuleiten.' nun, wenn diese endungen aus ־ים — und ־ָם — erschlafft, also auf diese zurückzuführen sind, so können sie doch nicht zugleich von der wurzel אָן hergeleitet werden: eins schlieszt das andere aus! — es liegt in diesen und ähnlichen bemerkungen ein eifer des alles erklärenwollens, von dem auch sonst proben anzuführen wären. so, wenn § 65 f. § 89 dem secundaner eine allgemeine grammatische definition von infinitiv, participium, nomen gegeben wird. dies ist ebenso unnötig, wie wenn § 3 bemerklich gemacht wird, dasz dem hebräischen doppelconsonanten wie ξ, ψ usw., § 45, dasz ihm verba fehlen, bei deren bildung ganz neue stämme eintreten, wie bei fero, tuli, latum, oder wenn § 51 ein eigener paragraph aufgewendet wird, um 3 mögliche reihenfolgen der verbalspecies vorzuführen. derlei aperçus kann der lehrer beim unterricht einstreuen, wenn er will; gedruckt zu werden verdienen sie nicht. unnötig sind auch in einer elementargrammatik unica wie die imperativform נִבְחַ oder das an zwei stellen des alten testaments vorkommende תְּהַלֵּךְ oder das ps. 139, 8 vorkommende אֶצַּע, dessen vom vf. beigebrachte erklärung überdies höchst zweifelhaft ist und z. b. von Hupfeld entschieden verworfen wird.

Der druck des buchs ist im allgemeinen mit sorgfalt behandelt. doch hat rec. auszer den im druckfehlerverzeichnis berichtigten 13 versehen sich noch etwa 50 weitere notiert, worunter ihm das wiederholte בָּזֶה und כָּזֶה s. 42 und 56 und an letzterer stelle in der übersicht des pronom. demonstr. אֵלֶה und הָאֵלֶה, endlich in den nominaltabellen s. 196 f. בְּשָׂרְכֶם, בְּשָׂרְכֶן, מַלְכֵּיכֶם, מַלְכֵּיכֶן, מַלְכֵּיהֶם, מַלְכֵּיהֶן als besonders störend aufgefallen sind. sonst ist die ausstattung des buchs eine vortreffliche und macht der verlagshandlung alle ehre.

Alles in allem genommen ist das unternehmen des herrn verfassers, den hebräischen unterricht durch ein neues lehrmittel zu fördern, ein durchaus verdienstliches, und seine elementargrammatik, eine anzahl mängel, misgriffe und unrichtigkeiten abgerechnet, welche zu beseitigen ihm bei einer neuen auflage vergönnt sein möge, ein recht gutes schulbuch.

SCHÖNTHAL. KRAUT.

17.

DR. THEODOR SCHMID.

(NEKROLOG.)

Am 12 jan. d. j. endete ein sanfter tod das leben des gymnasialdirectors a. d. dr. Theodor Schmid zu Halberstadt. dem entschlafenen gebührt um seiner langjährigen pädagogischen wirksamkeit und gelehrten thätigkeit willen ein bleibendes und ehrenvolles andenken. wenn der unterzeichnete, um dieses andenken lebendig zu erhalten, die ihm vom verewigten gröstenteils selbst gemachten mitteilungen über sein leben und seine schriften veröffentlicht, so verkennt er nicht, dasz gewis viele aus dem weiten kreise der verehrer und freunde, die dem verstorbenen näher standen, berufener sind, als er, Schmids verdienste öffentlich zu rühmen. mögen indessen jahrelange persönliche beziehungen zu Schmid und bemühungen die 'beiträge zur geschichte des Stephaneums zu Halberstadt' fortzusetzen, ihn rechtfertigen.

Friedrich Ernst Theodor Schmid wurde am 10 dec. 1798 als sohn des zweiten hofpredigers auf schlosz Wernigerode geboren. er besuchte ein jahr lang das lyceum zu Wernigerode und kam 1814 als zögling des damals hannoverschen pädagogiums nach Ilfeld, wo der anregende unterricht und die fast väterliche fürsorge des director Brohm ihn für philologische studien gewannen. Schmid verband somit auf der universität Halle, die er 1817 bezog, das studium der theologie und philologie und entschied sich aus innerer neigung für den beruf des lehrers. er pflegte Niemeyer, Schütz, Seidler und Jakobs als die männer zu rühmen, denen er seine pädagogische und philologische bildung hauptsächlich zu danken habe. nachdem er die prüfung für das lehramt bestanden hatte, kam er ostern 1820 durch die empfehlung des professors der philosophie Maass zu Halle zunächst als hauslehrer nach Halberstadt. hier fand er den ort für eine fünfzigjährige gesegnete pädagagogische wirksamkeit, die — gewis ein seltener fall — ein und derselben höheren lehranstalt gewidmet war, in der er sich von der untersten stufe bis zur leitenden stelle emporarbeitete. noch im laufe des jahres 1820 bot sich dem director Maass (dem bruder des professors) gelegenheit, Schmid

zunächst als hilfslehrer und bald als ordentlichen lehrer an das domgymnasium zu ziehen, so dasz er schon nach den sommerferien in voller stundenzahl thätig war und durch ministerialrescript vom 30 nov. 1820 die fünfte collaboratorstelle definitiv übertragen erhielt. durch ministerialrescript vom 3 märz 1822 wurde er in die vierte collaboratorstelle und am 2 oct. 1823 zum oberlehrer befördert. bis 1840 blieb er zunächst als lehrer des domgymnasiums in einer reichen pädagogischen und wissenschaftlichen wirksamkeit thätig. durch sein lehrgeschick, durch grosze gewandtheit im gebrauch der lateinischen sprache, wie durch eine ebenso gediegene als geschmackvolle interprétation der alten classiker, namentlich der Lateiner, gelang es ihm, in vielen schülern die liebe zu humanistischen studien zu erwecken. seine gelehrte thätigkeit wurde durch die philosophische facultät der universität Jena anerkannt, die ihm auf grund seiner bearbeitung der episteln des Horaz 1833 die philosophische doctorwürde erteilte. in seiner äuszern stellung rückte er in dieser zeit bis in die dritte oberlehrerstelle auf. als 1840 der director des domgymnasiums Maass starb, wurde durch kgl. cabinetsordre vom 5 juni 1840 Schmid das directorat dieser anstalt übertragen. durch eine dreiszigjährige amtsführung als director ist Schmid auf das innigste mit der geschichte des Halberstädter domgymnasiums, seiner lehrer und schüler verwachsen. als meister der schule 'gewandt in rath und that' gelang es ihm während dieser ganzen zeit die anstalt in bestem zustande zu erhalten. seine verdienste wurden bei seinem 25jährigen jubiläum als director am 1 juli 1865, wie bei seinem 50jährigen dienstjubiläum michaelis 1870 von allen seiten anerkannt. mit diesem zeitpunct trat er in den verdienten ruhestand, in welchem ihm die treue fürsorge seiner tochter, der verw. frau schulrath Heiland, einen glücklichen lebensabend bereitete. er starb an den folgen des schlagflusses. noch sei erwähnt, dasz Schmid zweimal verheiratet war.

Wie Schmid seine lehrthätigkeit nur éiner anstalt widmete, so zieht sich auch durch sein ganzes leben die gelehrte thätigkeit für einen alten schriftsteller, den Horaz. sein bereits erwähntes buch, des Q. Horatius Flaccus episteln (2 teile, Halberstadt 1828—1830), ist eine durch gelehrsamkeit und geschmack der erklärung hervorragende schrift, die nicht nur ihrer zeit bahnbrechend wirkte, sondern wol auch von bleibendem werth ist. es sei ein verzeichnis der kleinen schriften Schmids beigefügt, so weit ich dieselben zur hand habe:

1) des Q. Horatius Flaccus erste epistel des ersten buchs. Halberstadt 1824.

2) des prof. Morgenstern ansicht über Hor. epist. I 11, beleuchtet von Th. Sch. Halberstadt 1826.

3) Th. Schmidii epistola observationes in Horatium continens ad Obbarium missa. Halberstadt 1828.

4) lebensbeschreibung von J. H. Voss vor der ausgabe der werke von Voss. Leipzig 1835.

5) Horatii pater a vanitatis crimine vindicatus. Halberstadt 1850.

6—8) drei lateinische gratulationsschriften: a) 1855 an H. A. Gercke, b) 1861 an Rudolph Dietsch, c) 1863 an G. Th. Krüger; meistens beiträge zur erklärung des Horaz enthaltend.

Auszerdem zahlreiche journalartikel und programme des domgymnasiums, wie Sch. auch anteil hat an der ausgabe der episteln von Obbarius 1837—1847 und die neuen auflagen der Jahnschen Horazausgabe besorgt hat.

Halberstadt. A. Richter.

ERSTE ABTEILUNG
FÜR CLASSISCHE PHILOLOGIE
HERAUSGEGEBEN VON ALFRED FLECKEISEN.

36.

ORPHEUS UND DIE MYTHISCHEN THRAKER.

Im weiteren verfolg der in meiner schrift 'über die idealisierung der naturvölker des nordens in der griechischen und römischen litteratur' (Frankfurt am Main 1875) [vgl. jahrb. 1876 s. 333—336] begonnenen untersuchungen erregte mir das dort s. 16 nur kurz erwähnte volk der mythischen Thraker ein eigentümliches interesse. hegt man doch schon seit längerer zeit, und insbesondere seit den geistreichen combinationen in KOMüllers 'Orchomenos und die Minyer' s. 372 ff. meines wissens fast ohne widerspruch — wenn nicht etwa das gänzliche schweigen darüber in ECurtius griech. geschichte als ein vorsichtiger widerspruch anzusehen sein sollte — die ansicht, dasz ein Thrakervolk, welches in vorhistorischer zeit am Olympos und am Helikon wohnte, welches auch nach Phokis, nach Euboia und nach dem alten mysteriensitze Eleusis sich verbreitete, vom 'allergrösten einflusz' (Müller s. 380) auf griechische religion und cultur gewesen sei, dasz von ihm insbesondere der cultus der Musen und die Dionysischen weihen ausgegangen, dasz endlich die poesie der Griechen von denselben in nicht geringem grade beeinfluszt worden sei. auch wird dieses alles durch eine bunte menge von zeugnissen alter autoren bekräftigt und in den litteraturgeschichten diesem volke noch vor Homer ein wolausgestatteter abschnitt gewidmet. die naheliegende frage, in welchem verhältnis dieses treffliche volk zu den geschichtlichen Thrakern des nordens stand, wird dabei in verschiedener weise beantwortet. nach Müller s. 375 haben die südlichen Thraker zwar ihre wurzel in dem Pangaiongebirge Thrakiens, sind jedoch von der späteren halb-phrygischen bevölkerung des nördlichen landes gänzlich zu scheiden und vielmehr den 'Urgriechen' verwandt. Bergk (griech. litt.-gesch. I 321) will sie von der spätern barbarischen bevölkerung Thrakiens zwar ebenfalls geschieden wissen, hält sie aber nicht für hellenischen

stammes, sondern gerade für verwandte der Phryger und alten Lyder. Bursian (geogr. Griech. I 158) läszt die verwandtschaftsfrage bei seite, nimt aber allerdings in Phokis Thraker an, zu welchen er die Phlegyer in Panopeus, die Abanten in Abai und die später in Hyampolis wohnenden Hyanten rechnet; während andere selbst in den Kadmeiern Thraker erblickten. wieder andere wollten einen volksstamm in den mythischen Thrakern überhaupt nicht erkennen, sondern vielmehr eine sängerzunft, deren mittelpunct der cultus der Musen am Olympos war: so zb. Preller gr. myth. I 380. AvGutschmid (jahrb. 1864 s. 668 f.) betrachtet die historischen Thraker als trümmer eines ehemals viel weiter verbreiteten hochcultivierten volkes, welches in folge politischer unglücksfälle zersprengt und verwildert sei. dasz nun auch die geschichtlichen Thraker — ich werde sie von jetzt an der einfachheit wegen die Nordthraker, die mythischen aber die Südthraker nennen — einen sehr wichtigen zug, nemlich das starke hervortreten der frömmigkeit (vgl. idealisierung s. 16 f.), mit den Südthrakern gemeinsam haben, dasz sie insbesondere auch ein orakel des Dionysos auf dem Pangaion noch zu Herodotos (VII 111) zeiten (vgl. auch Paus. IX 30, 5. Cassius Dion LI 25. LIV 34) besaszen: dies scheint die frage nur noch verwickelter zu machen. eine grundverschiedenheit beider völker anzunehmen könnte hiernach vielleicht unräthlich erscheinen; waren sie aber stammesverwandt, so fragt man erstaunt, woher wol jener südliche stamm seine den Nordthrakern ganz fremde hohe bildung hatte, durch welche er in so wichtigen stücken der lehrmeister der Hellenen geworden sein soll?

Um in diesen schwierigkeiten den richtigen weg zu finden, wird es zunächst nötig sein, nicht mit Müller die angaben der alten zwar in glänzenden combinationen, aber in willkürlicher ordnung und auswahl und im einzelnen nicht einmal immer mit voller genauigkeit zu benutzen, sondern das einfachste und eigentlich selbstverständliche zu thun: sie nemlich in möglichst chronologischer reihenfolge zu setzen und so ihre historische entwickelung zu erforschen. so nur kann die klarheit, welche Lobecks vortreffliche untersuchungen über die mit der unsrigen verwandte frage nach Orpheus verbreitet haben, auch der Thrakerfrage vielleicht zu teil werden, und wir werden dann nicht gefahr laufen mit Müller Strabon oder Diodoros wie primäre quellen eines mythus anzusehen und confundierende klügeleien späterer, deren veranlassung sich bisweilen noch ganz gut nachweisen läszt, mit uralter tradition zu verwechseln.[1]

Wir beginnen also mit den Homerischen gedichten. Homer kennt nur die Thraker des nordens. seine Θρῆικες wohnen in

[1] ich gehe in der folgenden beweisführung nicht auf vollzähligkeit aller späten citate, sondern auf anführung der wichtigen, vor allem also der jeweils ältesten aus.

Ainos (Δ 520), am Hellespont (B 844); das meer vor Troja heiszt das thrakische (Ψ 230), vor ihrer küste ist das thrakische Samos oder Samothrake (N 13), der Thraker schneegebirge ist der Athos (Ξ 227). von Troja liegt das land gen nordwesten: so ist doch wol zu verstehen, dasz Boreas und Zephyros von dort her wehen (I 5). dasz Pieria und Emathia nicht dazu gehören, geht vollkommen klar aus Ξ 225 ff. hervor: denn Here verläszt den Olympos, Πιερίην δ' ἐπιβᾶσα καὶ Ἡμαθίην ἐρατεινὴν σεύατ' ἐφ' ἱπποπόλων Θρηκῶν ὄρεα νιφόεντα . . ἐξ Ἄθόω δ' ἐπὶ πόντον ἐβήσετο. die fruchtbarkeit des landes wird mehrmals gerühmt (Λ 222. Υ 485), des weinbaus jedoch wird noch keine erwähnung gethan. die thrakische pferdezucht wird gepriesen K 436. N 4. Ξ 227, besonders aber wird der kriegerische charakter des volkes hervorgehoben: Ares haust bei demselben; Ares nimt thrakische gestalt an (Ε 462), Ares und Phobos stürmen aus Thrakien über Thessalien und Boiotien hin (N 301 ff.), und nach ihrem gemeinsamen abenteuer begeben sich Aphrodite nach Kypros, Ares aber nach Thrakien (θ 301). auch thrakische schwerter sind genannt N 577. Ψ 808.— Eine einzige stelle anderer art, und für die weitere entwickelung sehr wichtig, fast so wichtig wie eine andere Homerische stelle N 5 ff. für die ausbildung der idealisierung der nördlichen naturvölker, findet sich im schiffskatalog B 594 ff.: zu Dorion bei Pylos begegneten die Musen dem 'Thraker Thamyris', der sich rühmte sie im wettgesang überwinden zu können; doch sie besiegten und blendeten ihn und nahmen ihm gesang und kitharspiel. während Orpheus in den Homerischen gesängen nicht vorkommt, findet sich also ein anderer thrakischer sänger in ihnen erwähnt, Thamyris. dieser aber — das musz alsbald hervorgehoben werden — erscheint als ein feind der Musen, der pierischen gottheiten! er ist daher weit eher als mit griechischen männern etwa zu vergleichen mit solchen Phrygern (die Phryger sind den Nordthrakern ja schon nach Her. VIII 138 verwandt) wie Marsyas, der sich mit Apollon in unglücklichen wettstreit der musik einliesz (Her. VII 26) und der selbst dem Dionysischen gefolge angehört, oder wie nach später überlieferten sagen der Phryger Midas (streit mit Apollon) oder die Lyderin Arachne (streit mit Athene). es deutet dieser wettstreit schon darauf, dasz sich der dichter den Thamyris eher als Nichtgriechen vorstellte, dasz die bezeichnung als Thraker demnach auch hier dieselbe bedeutung hat wie bei Homer stets: die des nordthrakischen volkes. im troischen kriege stand dieses, den Achäern feindlich, auf der seite der Troer; sein sänger steht ebenso feindlich gegenüber dem griechischen gesang und seinen schützerinnen, den Musen. in diesem feindlichen sinne dichtete man denn anfangs auch weiter gegen Thamyris, und es ist ganz folgerichtig, wenn in dem alten epos Minyas dessen bestrafung in der unterwelt dargestellt war (Paus. IV 33, 7. IX 5, 9); wie auch in kunstwerken ihm ein wildes, barbarisches aussehen gegeben wurde (Paus. X 30, 8).

In den Hesiodischen gedichten findet man ziemlich dieselben vorstellungen in dieser sache wie in den Homerischen, und da Hesiodos in der nähe des helikonischen wohnsitzes der angeblichen Südthraker gedichtet haben soll, ist es von um so gröszerer wichtigkeit, dasz auch er derselben mit keinem worte gedenkt. auch ihm ist das 'rossenährende' Thrakien das land des Boreas (ἔκή. 505. 551), des nordostwindes welcher aus Thrakien 'über das meer' daherbraust (ebd. 506).[2] was aber Pierien betrifft, welches am Olympos liegt (Ξ 225 f. ε 50. Hesiodos fr. 36 Gö.) und wie schon erwähnt ausdrücklich von Thrakien (in der Ilias Ξ 226 f.) unterschieden wird, so wird dieses land mit dem Musencultus in stete verbindung gebracht. Ὀλυμπιάδες heiszen diese göttinnen schon in der Homerischen dichtung (Β 491; auch hy. a. Hermes 450; vgl. Β 484. Π 112), ebenso nun auch bei Hesiodos (theog. 25. 52 uö.). in dem am fusze des Olympos gelegenen Pierien aber sind die Musen geboren (theog. 53) und werden darum auch als die Πιερίδες bezeichnet (ἔκή. 1. schild 206). anderseits aber herschte auch ihre mutter Mnemosyne in Eleuther (theog. 54), welches nach angabe der scholien in Boiotien lag, und die Musen selbst heiszen die helikonischen (theog. 1. ἔκή. 658). dies ist die älteste verbindung zwischen Pierien und dem Helikon.

Aus den Homerischen hymnen sodann sei nur kurz erwähnt, dasz auch hier Pierien am Olympos mit Boiotien (Onchestos) in verbindung gebracht ist (hy. a. Hermes 70 ff.), sowie dasz Eumolpos in keiner weise zu Thrakien oder zur sangeskunst und dichtung in beziehung steht, sondern ein eleusinischer vornehmer ist so gut wie Triptolemos und andere (hy. a. Dem. 154. 475). die Thraker aber scheinen (vgl. Christ jahrb. 1876 s. 334) im hymnos auf Ares v. 5 mit den Homerischen Abiern (Ν 5) des hohen nordens identisch in einer später nicht mehr wiederkehrenden idealisierung als δικαιότατοι bezeichnet zu werden; Ares ist der führer derselben, also sind die Nordthraker gemeint.

Die resultate, welche sich aus dieser zusammenstellung der ältesten quellen ergeben, sind folgende. der mythischen oder Südthraker geschieht keine erwähnung. die Nordthraker sind vielleicht ungriechisch, jedenfalls von den Griechen getrennt; sie stehen auf troischer seite. zwischen Pierien und Thrakien besteht keinerlei verbindung, eher eine feindschaft, welche der streit des Thrakers Thamyris mit den (pierischen) Musen andeutet. Orpheus und Musaios werden noch nicht genannt. das hauptgewicht lege ich auf den mangel irgend einer beziehung zwischen Pierien und Thrakien. von 'pierischen Thrakern' zu sprechen wäre wenigstens für diese

[2] den 'thrakischen Boreas' erwähnen dann Simonides fr. 170 B., Aischylos Ag. 654 und 1418 und manche spätere, und diese vorstellung war eine hauptursache dafür, dasz in der römischen poesie Thrakien meist als das urbild eines rauhen, unwirtlichen landes erscheint.

alte zeit eine unmöglichkeit. wir werden sehen, wie man allmählich dazu kam diesen begriff auszubilden, und wie in seiner festesten gestalt, die er bei Strabon angenommen, er als unbewiesenes axiom auch in die Müllersche darstellung übergieng, für welche und ihre nachfolger er ganz eigentlich das πρῶτον ψεῦδος bildet.[3] aus diesem entwickelt sich naturgemäsz eine andere, der alten echten überlieferung nicht minder entgegengesetzte behauptung: die von dem uralten cultus des (thrakischen) Dionysos am Olympos und gleichfalls von dem uralten cultus der (pierischen) Musen in Thrakien.[4] sicher ergibt dagegen die betrachtung besonders Hesiods, dasz zwischen Pierien und dem Helikon allerdings uralte beziehungen, und zwar durch den Musencultus an den beiden orten (s. unten) bezeugte beziehungen bestanden. den Musen mag Apollon anzuschlieszen sein, bezeugt ist dies aber nicht, so wenig wie dasz der Musencultus anfangs nur diesen zwei gegenden eigentümlich gewesen wäre. in mehr als einer beziehung verwirrend wirkte daher die behauptung Müllers s. 374 'aller Musendienst schränkt sich im frühern altertum auf die beiden wohnsitze der Thraker (so), Pierien am Olympos und die gegend am Helikon ein.'

Indem ich zu der blütezeit der lyrik übergehe, habe ich hier zunächst die wiederholte erwähnung des Orpheus anzuführen. zwar dasz Terpandros Ὀρφέως τὰ μέλη nachgeahmt habe, ruht nur auf dem leichtwiegenden zeugnis des Alexandros Polyhistor (bei Plutarch de mus. 1132[f]); als ein mächtiger sänger aber wird er, zum teil mit beziehung auf die bekannten sagen von der gewalt seiner töne, gepriesen von Ibykos[5], Simonides fr. 40, Pindaros (Pyth. 4, 176 als φορμικτὰς ἀοιδᾶν πατήρ und Apollinischer sänger; fr. 116 heiszt er sohn des Oiagros); ich nenne gleich auch Aischylos Ag. 1629. mit Thrakien aber wird weder er selbst noch sein vater Oiagros in verbindung gebracht, ebenso wenig wie Pindaros, der thebanische dichter, der Südthraker irgendwo gedenkt.[6]

---

[3] Müller s. 375 'Pierien und das land am Helikon sind geschwisterländer, die einzigen die in wahrhaft alten mythen Thrake heiszen'! auszer den andern genannten spricht auch Bursian ao. mehrfach von 'pierischen Thrakern', so in Thespiai I 238, in Eleusis I 261. [4] Müller s. 375 f. mit belegstellen nur aus spätester zeit. Preller gr. myth. I 618 nö. [5] fr. 10 ὀνομάκλυτος Ὀρφήν. in dem epitheton könnte man einen anklang an den namen des Onomakritos finden, wovon später zu sprechen ist. [6] in Pierien ist die kunde von Orpheus alteinheimisch. dort war sein altes ξόανον, welches Plutarch, Pausanias ua. anführen; dort insbesondere auch sein grab, wo ihn nach Aischylos (s. u.) die Musen selbst bestatteten, und welches von Pausanias IX 30, 3 ff., Apollodor I 3, 2 ua. erwähnt wird, auch von La. Diogenes I 5 unter hinzufügung einer distichischen grabschrift von keinesfalls besonders hohem alter. sie lautet nemlich: Θρῄϊκα χρυσολύρην τῇδ' Ὀρφέα Μοῦσαι ἔθαψαν, ὃν κτάνεν ὑψιμέδων Ζεὺς ψολόεντι βέλει. mit dem blitze tötete ihn Zeus aber nach der durchaus sachentsprechenden relation des Pausanias IX 30, 5 τῶν λόγων ἕνεκα ὧν ἐδίδαξεν ἐν τοῖς μυστη-

Dasz Pierien auch in dieser zeit von Thrakien streng unterschieden wurde, zeigt ein epigramm des Simonides, fr. 170 B. denn da wehet der Boreas aus Thrakien nach Pierien. es mag die Homerische vorstellung vom 'thrakischen Boreas' hier eingewirkt haben.

In der griechischen geschichtschreibung, auch schon der ältern zeit, werden allerdings mehrmals Thraker in Mittelgriechenland genannt, aber stets in kriegerischer thätigkeit. so erzählt Hellanikos fr. 71 M. von einer eroberung von Orchomenos durch Thraker.[7] es kann dies recht wol eine erinnerung an einen einfall von Nordthrakern (ob aus der zeit der groszen wanderungen?) sein; jedenfalls aber war es dann etwas lediglich kriegerisches, welches weder eine dauernde ansiedelung noch gar eine einwirkung auf griechische cultur zur folge hatte. auch kann es recht wol sein, dasz jeder einfall kriegerischer nordländer als thrakisch bezeichnet werden sollte: selbst der dorische einfall in Attika unter Kodros wird thrakisch genannt von Sokrates Θρᾳκικῶν β bei Plutarch parall. c. 18, vgl. Orosius I 18. doch mochte man an dergleichen reminiscenzen vielleicht später etwas weitergehende folgerungen anknüpfen: denn während sich bei Herodot keine leiseste erwähnung der Südthraker findet, deren gebiete er doch oft genug bespricht[8], ist dafür um so wichtiger Thukydides II 29. die Athener machten ein bündnis mit einem Thrakerfürsten dem sohne des Teres. dieser name veranlaszt den historiker zu der bemerkung, dieser Teres habe keine beziehung zu dem mythischen Thrakerkönige Tereus, dem gemahl der Athenerin Prokne, auch stammen beide nicht 'aus demselben Thrakien', sondern Tereus wohnte in Daulia in Phokis, 'welches damals von Thrakern bewohnt wurde', weshalb auch viele dichter die nachtigal, deren rolle in jenem mythus bekannt ist, Δαυλιάς nennen. es sei ja auch natürlicher dasz mit der Athenerin sich ein fürst in Phokis als ein solcher in dem weit entlegenen Thrakien vermählte.[9] — Diese abschweifung des Thukydides zeigt zunächst, dasz nach damals herschendem glauben Tereus ein Nordthraker war; nur unter dieser voraussetzung ist der excurs verständlich und gehört zu denen welche Thukydides einige male um herschende meinungen zu rectificieren anbringt. die herschende meinung scheint auch bei Sophokles in dem fragment gerade des 'Tereus' (520 N.) Ἥλιε, φιλίπποις Θρῃξὶ πρέσβιστον σέλας (zu φιλίπποις vgl. die obigen stellen Homers) und bei Aristophanes Lys. 563 ἕτερος δ' αὖ Θρᾷξ πέλτην

ρίοις: diese inschrift, welche den Orpheus als Thraker bezeichnet, kannte ihn also auch schon als mysterienlehrer; wodurch sich, wie später zu beweisen, der jüngere ursprung ihrer angaben ergibt.

[7] dasz hier alles was aus Ulpianos entnommen ist wirklich auf Hellanikos zurückgeht, zeigt der vergleich mit dem von diesem ganz unabhängigen citat aus Harpokration bei Müller ebd. [8] sehr rationell bespricht ja Herodot auch die Skythen und Abier, vgl. idealisierung s. 14 f. [9] in folge dieser erzählung machen neuere Daulis sogar zu einem 'hauptsitze der Thraker'. aber davon sagt Thukydides nichts. Müller geht auch s. 372 von einem 'thrakischen Daulis' aus.

ceíων κάκόντιον ὥcπερ ὁ Τηρεύc zu grunde zu liegen, wo wir beidemale an das rosselenkende und kriegerische volk des nordens erinnert werden. aber warum wich Thukydides von dieser meinung ab? die möglichkeit einer erinnerung an alte Thrakerzüge ist schon angeführt; den andern grund seiner conjectur — denn als eine mit beweisen gestützte conjectur gibt sie sich dem unbefangenen blicke deutlich zu erkennen — bilden stellen von dichtern, worin die nachtigal, also Proknes schwester Philomele, Δαυλιάc genannt wurde: dies deutete er auf Daulis in Phokis als ihre heimat. aber so verwegen es vielleicht von uns aus erscheinen möchte, einen Thukydides in dieser meinung corrigieren zu wollen, wir können dennoch nicht umhin in dieser stelle eine, wenn auch ganz unwillkürliche, falsche anwendung von gelehrsamkeit zu sehen, eine eigentümlichkeit also von welcher sich auch vor der alexandrinischen zeit gar manche beispiele in der griechischen litteratur finden.[10] was bedeutet denn Δαυλιάc? δαῦλοc heiszt 'dicht bewachsen'; nach Pausanias X 4, 7 ist es eine alte bezeichnung für dichtes gebüsch und wald; wie nun, wenn jene dichter in δαυλιάc (nicht Δαυλιάc) mit ähnlicher wortbildung wie in cθενιάc und vielleicht derselben wie in κωλιάc, den beinamen der Athene und Aphrodite, die nachtigal als die 'sängerin des dickichts' bezeichnen wollten? dies thut ja auch Sophokles in dem berühmten chorliede (OK. 672 ff.) ἀηδὼν χλωραῖc ὑπὸ βάccαιc, τὸν οἰνῶπα νέμουca κιccὸν καὶ τὰν ἄβατον θεοῦ φυλλάδα μυριόκαρπον ἀνήλιον, und ähnlich Aischylos Hik. 63 ua. der bericht des Thukydides, auf welchem dann (indirect?) zb. Apollodoros III 14, 8 weiter baut, ist also nicht als ein beweis für thrakische wohnsitze in Phokis anzusehen; wol aber hat er in der folgenden zeit dieser nun einmal vorhandenen meinung vielen vorschub geleistet. dasz die ursprüngliche erzählung Tereus, den sohn des thrakischen Ares, nach Nordthrakien versetzte, ist schon durch seine wilde, der landes- und volksart angepasste natur wahrscheinlich, so gut man dorthin des Ares andere söhne, wie Rhesos und den unmenschlichen Diomedes und auch den grausen Lykurgos[11] versetzte; letzteren mit sicherheit zuerst Aischylos in seiner Lykurgeia, aber wol auch schon die Ilias, deren Νυcήϊον (Z 133) die alten erklärer vielfach in Thrakien suchen.[12]

[10] nachträglich finde ich auch in der woldurchdachten programmabhandlung von GGlogau 'die entdeckungen des Thukydides über die älteste geschichte Griechenlands' (Neumark W.-Pr. 1876) besonders s. 12 f. und 23 dargelegt, wie Thukydides in den dichtern, nur mit abzug ihrer verherlichenden übertreibungen, unschätzbare quellen der überlieferung fand. 'bodenlose und willkürliche erfindung wird ihnen niemals von Thukydides schuld gegeben.' doch ist er der gefahr 'selbst ein glied in der mythen- und sagenbildung zu werden' in unserm falle nicht vollständig entgangen. [11] der in seiner wildheit ein feind der götter überhaupt, selbst des thrakischen Dionysos (bei Soph. Ant. 955 des Dionysos und der Musen) ist. [12] der dichter Antimachos nimt es allerdings nach Diodor III 65 in Arabien an, und ähnliche meinungen finden sich auch bei Herodot III 146 und III 97, wonach es in Aethiopien,

Noch eine andere mitteilung des Thukydides ist für die weiterbildung der sage höchst wichtig. er erzählt nemlich II 99 dasz Alexandros von Makedonien (regierte 498 bis 454) 'und seine vorfahren' die Pierier aus Pierien vertrieben, welche sich später jenseit des Strymon am fusze des Pangaiongebirges — also in Thrakien — niederlieszen. seit diesem ereignisse, welches man praeterpropter ins sechste jh. vor Ch. ansetzen mag. gab es also, wenn auch keine 'pierischen Thraker', so doch wenigstens 'Pierier in Thrakien'. daselbst erwähnt sie bereits Herodot VII 112.

An diese umsiedelung der Pierier nach Thrakien scheint sich die sage von Orpheus, dem alten sänger Apollons und der pierischen Musen, und von seinem tode in derjenigen form anzuschlieszen, welche sie in den Βαccαρίδεc des Aischylos, dem zweiten drama seiner thrakischen tetralogie, der Lykurgeia, zeigte. danach verschmähte Orpheus den dienst des Dionysos (τὸν Διόνυcον οὐκ ἐτίμα), ehrte aber als den höchsten gott den Helios, welchen er auch Apollon nannte und dessen aufgang er des morgens von dem Pangaion aus erwartete. darob erzürnt liesz ihn Dionysos durch seine dienerinnen, die Bassariden, zerreiszen; die Musen aber bestatteten ihn in Leibethra, also in dem alten Pierien am Olympos (Eratosth. katast. 24). wie deutlich sondert sich hier noch Dionysos von Apollon und Musen, das Thrakertum von dem Pierier in feindlicher weise! und doch ist der Pierier Orpheus bereits in Thrakien (am Pangaion) eingewandert: man glaubt den feindlichen zusammenstosz der einwandernden Pierier und der angesessenen thrakischen Dionysosverehrer (vgl. Her. VII 111) in dieser form des mythus herauszufühlen.

Diese stufe der sage scheint sich auch in einer späterhin auf Pythagoras zurückgeführten schrift περὶ θεῶν erhalten zu haben (vgl. Lobeck Agl. s. 722 f.), aus welcher Iamblichos v. Pyth. c. 96 anführt, wie ihr verfasser in den orgien zu Leibethra in Pierien die lehre vom dem wesen der zahl empfieng, welche Orpheus auf dem Pangaion ausgesprochen hatte. denn auch hier ist schon eine wanderung aus Pierien nach Thrakien, aber noch kein thrakischer Orpheus oder gar thrakische Pierier vorausgesetzt. vielleicht läszt sich diese stelle zur chronologischen fixierung jener schrift verwerten.

Soweit ist noch kein südthrakisches volk, auch kein thrakischer ursprung des Orpheus oder Musaios erwähnt. auch bei Platon nicht. um so wichtiger werden nunmehr einige stellen des Euripides. den Orpheus führt dieser zunächst zwar auch als einen Pierier an, welcher am Olympos κιθαρίζων cύναγεν δένδρεα Μούcαιc, cύν-

ja schon im hy. Hom. 27, 8, wonach es bei Phoinike gelegen war; doch wird diesen jetzt meistens die andere erklärung der alten vorgezogen, nach welcher das Nyseion der Ilias in Thrakien zu suchen ist: vgl. Preller gr. myth. I 522 f. Müller s. 374 will es an den Helikon verlegen; nach einigen scholien liegt es in Boiotien oder auch in Phokis (schol. Il. ao. schol. Soph. Ant. 1131).

αγεν θῆρας ἀγρώτας (Bakchai 562 ff.); auszerdem aber, um von stellen wie Alk. 357. IA. 1211. Med. 543 abzusehen, welche nur die allbekannte gewalt der leier des Orpheus erwähnen, erfahren wir aus Alk. 966 dasz Orpheus Θρῄσσαις ἐν σανίσιν, τὰς Ὀρφεία κατέγραψεν τῆρυς, heilmittel (vgl. Lobeck Agl. s. 352 ff.) beschrieben habe. also zwei neuerungen auf einmal: das Thrakertum des Orpheus, und seine schriften! dies führt auf die schriften und weihen des Orpheus, welche, zuerst von Herodot II 81 kurz erwähnt und schon mit den Bakchischen orgien identificiert, in und seit der zeit des peloponnesischen krieges ihre grosze bedeutung gewannen und von Platon öfter, von Aristophanes frö. 1032, von Euripides Hippol. 953 f. (Ὀρφέα τ' ἄνακτ' ἔχων βάκχευε πολλῶν γραμμάτων τιμῶν καπνούς) angeführt werden. auf dieses gebiet nach Lobeck einzutreten ist für mich keine veranlassung, auszer insoweit der name der Thraker und der thrakische ursprung des Orpheus und seiner genossen Musaios ua. dabei in betracht kommt. und dasz Orpheus gleich in der ersten von seinen schriften handelnden stelle, also Alk. 966, als Thraker erscheint, ist allerdings sehr wichtig, wie auch nicht weniger dasz er in der andern wie bei Herodot mit dem βακχεύειν, den Dionysischen orgiasmen[13], in verbindung gebracht wird. diese gewaltige umänderung in dem wesen des Orpheus zeigt sich am bestimmtesten in der ausführlichen rede der Muse in dem nacheuripideischen Rhesos: danach war Orpheus ein verwandter des Rhesos (944), also ein Thraker, und Musaios sein landsmann (946); und Orpheus lehrte die μυστήρια (943). daneben ist aber auch Thamyris, der 'thrakische sophist' (924) nicht vergessen, dessen Homerischer wettstreit mit den Musen und dessen bestrafung hier statt nach Dorion auch an das Pangaiongebirge (922) verlegt wird. dasz auch Sophokles in seinem 'Thamyras' die scene des wettstreits schon nach Thrakien verlegt habe und der dichter des Rhesos ihm darin gefolgt sei, heiszt aus dem fragment 217 N. dieser tragödie Θρῆσσαν σκοπιὰν Ζηνὸς Ἀθῴου allzuviel schlieszen wollen. immerhin ist zu betonen, dasz auch diese dichter den Thamyris nicht als Südthraker ansahen.

Es fragt sich nun, wie diese veränderung der sage, welche bei Euripides zuerst und vollständig auftritt, zu erklären ist. denn bisher stand das volk Pieriens am Olympos mit seinem Apollon und seinen Musen und seinem sänger Orpheus vollständig getrennt,

[13] Eur. Hek. 1267 ὁ Θρῃξὶ μάντις εἶπε Διόνυσος τάδε. über die wilden orgiasmen der Thraker vgl. schon Aischylos fr. 56 N. diesen wird vermutlich Orpheus fr. 58 als fremdartiger μουσόμαντις gegenübergestellt (beide fragmente sind aus den Ἤδωνοί). vgl. Sophokles im Thamyras fr. 226. noch spät wird von den orgien thrakischer frauen in der geschichtlichen zeit berichtet: Plutarch Alex. 2 erzählt, man nehme an, alle frauen daselbst seien seit alter zeit beteiligt an τοῖς Ὀρφικοῖς καὶ τοῖς περὶ τὸν Διόνυσον ὀργιασμοῖς. weshalb auch die Thrakerinnen zu Erythrai bei Paus. VII 5, 8 ohne bedenken den Nordthrakern zugefügt werden dürfen.

räumlich und sachlich getrennt, von den wilden Thrakern und ihrem Dionysoscultus. in erster linie denkt man wol natürlich behufs der erklärung an die oben erwähnte auswanderung der Pierier nach Thrakien; da aber hierdurch zunächst ein feindlicher zusammenstosz auch der beiden culte bewirkt wurde, wie sich aus Aischylos ergab, so genügt dies zwar vielleicht, um die zerreiszung des Orpheus durch Mainaden, nicht aber auch um die ganze neue und höchst eingreifende vorstellung von dem thrakischen weihedichter Orpheus zu motivieren. vielmehr müssen wir zu diesem zweck auf die erste schriftliche und systematische ausbildung dieser weihe- und orakeldichtungen zurückgreifen, welche sich unbestritten an den vielgenannten namen des Onomakritos knüpft. dasz dieser und seine genossen bei ihrer samlung und erweiterung religiöser lieder und orakel den namen des Orpheus, des mächtigen sängers von übermenschlicher, zauberhafter wirkung des liedes, sehr hoch schätzen musten, leuchtet ein; wenn dieselben unter den göttern den unterirdischen Dionysos (Zagreus) bevorzugten, wenn Onomakritos Διονύσῳ συνέθηκεν ὄργια und die leiden desselben beschrieb (Paus. VIII 37, 3), so muste ihnen auszer den an verschiedenen puncten Griechenlands, zb. in Theben gefeierten orgien dieses gottes, auszer seinem nach alter annahme in Thrakien befindlichen Νυσήϊον (Z 133) auch das orakel desselben in Thrakien (Her. ao.) wichtig sein; dieses befand sich im gebiete der Satrai, nicht fern vom Pangaion [14], welches möglicher weise schon damals von dem neuen wohnsitze der Pierier begrenzt wurde; es kam noch hinzu, dasz man wenigstens von einem alten sänger, von Thamyris, aus Homerischer quelle wuste dasz er ein Thraker war. lag es nun nach all diesen verlockenden prämissen für einen dichter wie Onomakritos so fern, auch den Orpheus zu einem Thraker und natürlich sofort auch zu einem verehrer des Dionysos zu machen? nein; und ebenso wenig wie nun noch der alte gegensatz zwischen Thamyris dem Musenfeind und Orpheus dem Musenfreund beachtung finden konnte, diese beiden vielmehr nun oft brüderlich neben einander aufgeführt werden (vgl. zb. Platon Ion 533. staat X 620. gesetze VIII 829), ebenso wenig konnte nun die verehrung der Musen und die des Dionysos noch einander gegenüber gestellt, ebenso wenig Pierier und Thraker mehr streng geschieden werden. doch tritt dieser synkretismus wolgemerkt zuerst nur in der mit den Orphikern irgendwie in beziehung stehenden litteratur, jedenfalls aber bald auch in dem von ihnen beeinfluszten volksglauben ein; weshalb er sich auch bei Platon ao. findet, der übrigens weder Orpheus noch Musaios (auch diese beiden vereinigt er apol. 41. Prot. 316. Ion 536. staat II 364) als Thraker

[14] noch zu der zeit des Augustus bestand dort bei Odrysen und Bessen der besondere cult des Dionysos: Cassius Dion LI 25. LIV 34. aber Mela II 2, 2 bezieht sich eher auf die ältere zeit, wovon Euripides Hek. 1267 ὁ Θρηΐκι μάντις εἶπε Διόνυσος τάδε. auf spätere zeit deutet jedoch Plinius XVI 144.

bezeichnet; ferner zwar nicht bei Aischylos (s. oben) und Sophokles, den vertretern des alten nationalen glaubens, wol aber bei dem neuerer Euripides, dessen bezügliche stellen ich anführte[15]; im Rhesos geht dies dann so weit, dasz aus der verbindung der Muse mit dem thrakischen fluszgotte Strymon Rhesos hervorgeht, die Muse also geradezu eine gottheit der Thraker wird. gerade aus dieser stelle (Rhesos 919 ff.) ist übrigens auch der einflusz recht erkennbar, welchen die Homerische Thamyrisstelle auf diese vermischung ausübte: die Muse verbindet sich nemlich mit Strymon auf ihrem wege nach Thrakien zu dem wettstreite mit Thamyris.

Dafür dasz Orpheus nun als Thraker, als halbfremder gedacht wurde (als solchen stellte ihn auch die griechische kunst von der zeit an[16] dar, seit sie überhaupt Nichtgriechen von Hellenen charakteristisch zu unterscheiden pflegte), dafür mag vielleicht noch ein weiterer grund in einem charakterzug des sechsten vorchristlichen jh. gesucht werden. die in jener frischen zeit lebendige reiselust erzeugte nemlich das interesse am fremden, welches wir zb. in der logographie dieser zeit so bedeutsam erkennen; dieses interesse aber brachte hochschätzung, auch wol überschätzung des fremden hervor. damals entstand die hochachtung vor der weisheit Aegyptens, damals die Pythagoreische beeinflussung der idealisierung der Skythen (vgl. m. idealisierung s. 13 f.), damals, vielleicht unter verwechselung der zwei nordvölker Skythen und Thraker, und gleichfalls unter dem einflusse der Pythagoreischen lehre, welche in Thrakien etwas verwandtes zu erblicken glaubte (Her. II 81. IV 95), die hochschätzung thrakischer frömmigkeit, welche auch bei Herodotos IV 93 hervortritt. um so mehr lag es gerade damals nahe, den frommen dichter Orpheus dem frommen und fremden Thrakervolke zuzuschreiben.[17]

[15] auch die reise des Orpheus in den Hades, welche jedenfalls auch zu der neuen auffassung dieses sängers gehört, wird zuerst, noch vor Platon und Isokrates, von Euripides Alk. 357 erwähnt. wäre es sicher, dasz der name Ὀρφεύς mit ὄρφνη finsternis udgl. verwandt ist, so müste man freilich diese sage wol höher hinaufrücken und überhaupt die ganze auffassung der sache modificieren. aber die etymologie des namens ist noch ebenso unsicher wie die vieler anderer griechischer namen aus vorhistorischer zeit. [16] dagegen vgl. Paus. X 30, 6. [17] zwischen Pythagoras und Orpheus finden sich beziehungen: Ἴων ὁ Χῖος ἐν τοῖς Τριαγμοῖς καὶ Πυθαγόραν εἰς Ὀρφέα ἀνενεγκεῖν τινὰ ἱστορεῖ, sagt Clemens strom. I 397 (vgl. Lobeck Agl. s. 354. 384 ff. und Iamblichos ebd. s. 722 f.). besonders aber zwischen Pythagoras und den Thrakern, zb. dadurch dasz nach Hermippos (bei Iosephos w. Apion I 22) Pythagoras sich nach den Ἰουδαίων καὶ Θρᾳκῶν δόξαι gerichtet haben soll — wo übrigens dem Iosephos wol ein alter textfehler zu gute gekommen sein mag: denn an Ἰουδαίων ist hier schwerlich zu denken, eher vielleicht Ἰνδῶν? — auch sahen manche den von den Thrakern verehrten Zalmoxis als einen diener des Pythagoras an (Her. IV 95). Pythagoreer und gleichfalls Orphiker empfahlen es, sich der fleischnahrung zu enthalten, und dieselbe tugend wurde an den Skythen, den nachbarn der Thraker, als deren verwandte sie auch galten, von Hellanikos und späteren gepriesen (vgl. idealisierung s. 13; Lobeck Agl. s. 246).

War jetzt aus dem pierischen sänger der Musen ein thrakischer sänger Dionysischer mysterien geworden (bei Apollodor I 3, 2 und späteren avanciert Orpheus sogar zum erfinder dieser mysterien), so lag es nahe nun noch zwei weitere schritte zu thun. erstlich: mit ihm und Thamyris, den man nun als genossen des Orpheus ehren muste, während die alte darstellung der Ilias und Minyas nur seine bestrafung kannte, machte man nun auch andere alte sänger zu Thrakern, dh. aber immer noch zu Nordthrakern. so den Eumolpos, welcher in dem Homerischen hymnos einfach als vornehmer Eleusinier erscheint (s. oben), welcher nun aber in dem Erechtheus des Euripides (fr. 362 N.) als Thraker an der spitze eines heeres auftritt, und dabei durch seine von Lykurgos w. Leokr. § 98, welcher dieses fragment aufbewahrte, bezeugte abstammung von Poseidon und Chione, dem meeresgott und der 'schneeigen', sich entschieden als ein Nordthraker documentiert (die oben bei Hellanikos erwähnten reminiscenzen an alte einfälle von norden her mögen auch hier mitgewirkt haben). so ferner den Musaios, dessen pierischen ursprung sein eigener name bezeugt, und der doch im Rhesos ao. und später oft als Thraker angeführt wird, der aber zugleich schon nach dem logographen Damastes als der zehnte vorfahr Homers galt, ebenso wie nach dem athenischen Pherekydes (einem etwa gleichzeitigen genossen des Onomakritos), von welchem Suidas udw. sagt ὃν λόγος τὰ Ὀρφικὰ συναγαγεῖν, Hesiodos ein nachkomme des Orpheus sein soll (Lobeck Agl. s. 324). diese und ähnliche genealogien entstammen am wahrscheinlichsten auch den von Onomakritos behandelten Orphischen gedichten. dasz Musaios auch dem Onomakritos selbst schon als Thraker galt, läszt sich vielleicht aus den worten des Pausanias I 22, 7 schlieszen, in einem gedichte des Onomakritos stehe dasz Musaios von Boreas die kunst des fliegens zum geschenk erhalten habe; wenigstens steht Boreas, wie oben besprochen, zu den Thrakern in enger beziehung.

Der zweite schritt war folgender. während Dionysos als der milde, liebliche weingott durch ganz Griechenland hin gefeiert wurde, hatten die orgien des finstern, des unterirdischen Dionysos einige ihrer hauptsitze in Thrakien und in Boiotien, besonders in Theben. dieser umstand veranlaszte nun Thrakien und Boiotien in engere beziehung zu bringen und für die urzeit Thraker in Boiotien anzunehmen. besaszen Pierien und der boiotische Helikon auszer dem gemeinsamen Musendienst auch uralte homonyme örtlichkeiten, wie Leibethra[18], so wurde jetzt, nachdem Pierien und Thrakien confundiert war, der wunsch rege, auch Thrakien und den Helikon in beziehung zu einander zu bringen, und darum wurden uralte boiotische Thraker erfunden.[19] auch dies unterstützten, wie schon

[18] Paus. IX 29, 2 f. 34, 4. Lykophron 275. Pimpleia scheint aber nur in Pierien bezeugt zu sein — vgl. KOMüller ao. s. 373 f. [19] belegstellen letzterer vorstellung s. weiter unten. vgl. auch Diodor IV 3: nach dem indischen zuge des Bakchos τοὺς μὲν Βοιωτοὺς καὶ τοὺς

oben angedeutet, die erinnerungen an uralte kriegerische einfälle in Hellas von norden her. immerhin schrieb man diesem neu erfundenen volke keinen einflusz auf die entwicklung der hellenischen poesie zu (dieser dritte schritt wurde der modernen zeit überlassen, zb. KOMüller ao. s. 380), sondern die dasselbe betreffenden mitteilungen haben ihren mittelpunct in kriegerischen ereignissen, daneben auch in der Dionysosverehrung.

Es ist selbstverständlich, dasz eine an sich so unberechtigte, aber mit dem vollen anspruch auf historische wahrheit auftretende behauptung bald bei den historikern jenes unglückliche streben nach voreiligem und unhistorischem pragmatismus erwecken muste, welches in der überlieferung der alten geschichte so vielfach eine nur von irrlichtern durchschimmerte dunkelheit zu schaffen wuste. das erste beispiel desselben für unsern gegenstand bietet Thukydides II 29; ihm folgt Isokrates, welcher paneg. § 70 uö. die Thraker als ein groszes volk bezeichnet, das vor der niederlage des Eumolpos (dieser ist auch hier sohn des Poseidon) bis an die grenzen Attikas reichte, und dessen besiegung einen groszen triumph Attikas bildete.[20] dagegen nahm später der chronograph Kastor eine thrakische thalassokratie in mythischer zeit an. Ephoros, welcher auch die Homerischen Abier historisierte, erzählt fr. 30 M. (bei Strabon s. 401) mit beneidenswerter ausführlichkeit die züge der Thraker in Boiotien und am Parnassos, wobei sogar die entstehung einer redensart Θρᾳκία παρεύρεcιc ebenso wie bei Thukydides das epitheton der nachtigal δαυλιάc historisch begründet wird. Aristoteles aber (bei Strabon s. 445) läszt aus Abai in dem nunmehr als thrakisch angesehenen Phokis die Abanten in Euboia als eine neue Thrakerschar erstehen: eine erzählung deren erfinder vielleicht daran dachte, dasz auch in der Ilias der Thraker Thamyris aus Oichalia, also aus Euboia kam. von einem erfinder darf man hier getrost reden: denn nach der in Abai einheimischen tradition war diese stadt vielmehr von Argos aus gegründet, aber nicht von Thrakern (Paus. X 35, 1). es wird kaum nötig sein zu bemerken, dasz ich damit die möglichkeit alter thrakischer kriegszüge in die ferne nicht an sich leugnen will. vielmehr habe ich diese schon mehrfach auf des Hellanikos zeugnis hin zugegeben, und will auch dem pseudo-Skymnos v. 584 ff., das heiszt also wol dem Ephoros, nicht abstreiten, dasz die inseln Skyros und Skiathos vor alters von Thrake aus besiedelt gewesen

---

ἄλλους Ἕλληνας καὶ Θρᾷκας ἀπομνημονεύοντας τῆc κατὰ τὴν Ἰνδικὴν cτρατείας καταδεῖξαι τὰc τριετηρίδας θυcίας Διονύcῳ. dasz die existenz eines geschlechtes der Θρακίδαι in Delphoi (Diod. XVI 24, 3) nichts für ein Thrakervolk daselbst beweist, ist selbstverständlich.

[20] Eumolpos gehört mit zu den angenommenen stiftern der eleusinischen mysterien, und schon deshalb hielt man es für zweckmäszig, ihn mit dem thrakischen volke des Dionysosorakels in verbindung zu setzen. früher hatte ihn Thukydides II 15 einfach für einen attischen stammesfürsten, ja der Homerische hymnos (s. oben) für nichts weiter als für einen unter den vornehmeren Eleusiniern gehalten.

sein können. soll ja selbst Naxos nach Diodor V 50 in urzeiten von seefahrenden Thrakern in besitz genommen worden sein.

In dieser zeit hatte die leidenschaftliche erregung, mit welcher um die jahre des peloponnesischen kriegs die neue tröstende weisheit der Orphischen lieder ergriffen worden sein soll, wol schon bedeutend nachgelassen; die einwirkung auf die ethische und religiöse gesamtrichtung aber, welche dieselben damals und, wenn auch nicht in demselben grade der allgemeinheit, schon von der zeit des Onomakritos an übten, hatte sich gefestigt. und wer darf sagen, dasz dies durchaus zum schaden gereichte? auch in unserer sache hatte die vorstellung sich gefestigt: Orpheus ist nun ein Thraker, und die vorstellung von den Thrakern ist Orphisch verändert.

Es ist nicht nötig durch die alexandrinische und römische zeit hin den gegenstand mit gleicher ausführlichkeit zu behandeln; die hervorhebung einiger wichtigerer puncte wird genügen.

Orpheus erscheint nun endlich als ein 'pierischer Thraker' bei Apollonios von Rhodos I 30 ff.; das 'thrakische Pierien' nennt Marsyas in den scholia Veneta zur Ilias Ξ 226. im allgemeinen als einen Thraker bezeichnen ihn Hermesianax bei Ath. XIII 597^{b}, und spätere wie Strabon und Plutarch, sowie das späte epigramm auf seinem angeblichen grabmal zu Dion in Pierien: Θρήϊκα χρυσολύρην τῆδ' Ὀρφέα Μοῦσαι ἔθαψαν (s. oben). andere wiederum versuchten, zunächst wol nur in anwendung der dem dichter zustehenden ausmalung, ihn einzelnen landschaften Thrakiens zuzuweisen; die älteste version dieser art ist es wol, die ihn zum Kikonen macht, zum gliede eines rein vorhistorischen, Homerischen Thrakerstammes. diese findet sich in dem 48n epigramm der samlung welche dem Aristoteles zugeschrieben wird, in der form dasz Orpheus von den Kikonen in ihrem gebiete begraben sei; zum Kikonen selbst macht ihn auszer Strabon, welcher VII 330 f. die nachrichten noch so zu vereinigen versucht, dasz er ihn bei den Kikonen geboren werden, aber in Pieria leben läszt, auch Suidas udw. (doch zweifelnd), sowie Diodor V 77, der naiver weise auch von den bei den Kikonen bestehenden Orphischen τελεταί zu berichten weisz. als Bistonier bezeichnet ihn Moschos eid. 3, 18, welcher daneben auch die Musen, die κῶραι Οἰαγρίδες, mit Thrakien, wie schon im Rhesos geschah, in verbindung bringt; als Bisaltier oder als Odrysen Suidas aō.[21] dasz das thal des Hebros und die angrenzenden berge zum schauplatz seiner thaten und seines todes gemacht wurden, läszt sich wol zuerst aus Nikandros (ther. 462 f.) nachweisen; dies wurde später die gewöhnliche voraussetzung bei den römischen dichtern. und dasz das haupt des getöteten Orpheus den Hebros hinab und nach

[21] noch andere späte angaben ähnlicher art s. bei Lobeck Agl. s. 294 f. die Dionysisch wichtigen orte Thrakiens, sagt dieser, 'etiam Orphei vestigia plurima ostendunt'. allerdings, füge ich hinzu, 'plurima', aber nicht 'antiquissima'. wieviel man sich in diesen dingen später erlaubte, zeigt Pausanias III 14, 5, wenn er sagt, Orpheus habe in Lakedaimon gelehrt!

Lesbos geschwommen und dort ans land gebracht worden sei, dafür bürgt uns niemand vor dem Alexandriner Phanokles (vgl. Lukianos adv. ind. 14. Lobeck Agl. s. 320), und mit groszem unrecht macht Müller ao. s. 380 gerade von dieser als von einer besonders bedeutsamen alten form der sage gebrauch. von den gelegentlichen nachrichten des Pausanias ist anzuführen, dasz nach IX 29, 2 einer der frommen Thraker den cultus der Musen den Makedonier Pieros lehrte und dasz dieser ihn nach dem Helikon brachte: hier ist die vermischung, wie auch in den ebd. angeführten statuenreihen am Helikon, in schönster blüte; dasz aber nach ebd. 30, 11 Orpheus von den Mainaden entweder in Thrakien oder in Pierien zerrissen, und jedenfalls in letzterem begraben war, anfangs in Leibethra, später in Dion, wobei nun wieder ein orakelspruch des Dionysos ἐκ Θρᾴκης beigebracht ist. während Pausanias an andern stellen (II 30, 2. III 13, 2. V 26, 3. VI 20, 18) den Orpheus einen Thraker nennt, auch IX 16, 6 einen krieg zwischen Thebanern und Thrakern erwähnt, ist ihm also an jener hauptstelle der unterschied zwischen Pierien und Thrakien noch einigermaszen deutlich. über Iamblichos s. oben.

Endlich ist Strabon zu erwähnen, bei welchem die pragmatisierende vermischung der verschiedenen motive vielleicht am consequentesten durchgeführt ist. ich citiere nur zwei stellen. IX s. 410 sagt er noch etwas schwankend: ἐνταῦθα (auf dem Helikon) . . καὶ τὸ τῶν Λειβηθρίδων νυμφῶν ἄντρον· ἐξ οὗ τεκμαίροιτ' ἄν τις Θρᾷκας εἶναι τοὺς τὸν Ἑλικῶνα ταῖς Μούσαις καθιερώσαντας usw. um so bestimmter lauten seine worte X s. 471[22]: . . δῆλον δ' ἔκ τε τῶν τόπων ἐν οἷς αἱ Μοῦσαι τετίμηνται· Πιερία γὰρ καὶ Ὄλυμπος καὶ Πίμπλα καὶ Λείβηθρον τὸ παλαιὸν ἦν Θρᾴκια χωρία καὶ ὄρη, νῦν δὲ ἔχουσι Μακεδόνες· τόν τε Ἑλικῶνα καθιέρωσαν ταῖς Μούσαις Θρᾷκες οἱ τὴν Βοιωτίαν ἐποικήσαντες, οἵπερ καὶ τὸ τῶν Λειβηθριάδων νυμφῶν ἄντρον καθιέρωσαν. οἵ τ' ἐπιμεληθέντες τῆς ἀρχαίας μουσικῆς Θρᾷκες λέγονται, Ὀρφεύς τε καὶ Μουσαῖος καὶ Θάμυρις, καὶ τῷ Εὐμόλπῳ δὲ τοὔνομα ἐνθένδε, καὶ οἱ τῷ Διονύσῳ τὴν Ἀσίαν ὅλην καθιερώσαντες μέχρι τῆς Ἰνδικῆς ἐκεῖθεν καὶ τὴν πολλὴν μουσικὴν μεταφέρουσιν (diese letztere erweiterung der thrakischen Dionysossage zu besprechen war hier unnötig). diese worte können als eine kurzgefaszte darlegung der jetzt über dieses volk der mythischen Südthraker herschenden ansicht gelten. die bestandteile der stelle nochmals einzeln auf ihren ursprung zurückzuführen scheint mir nach allem dargelegten überflüssig, und so schliesze ich, indem ich in kurzer fassung die hauptresultate der vorliegenden untersuchung zusammenstelle.

Am Helikon und Parnassos seszhafte Thraker gab es nie; einzelne erinnerungen an uralte einfälle von norden her haben keine

[22] XIII s. 582[b] meint Strabon wol eine küstengegend von Nordthrakien; anders Müller s. 379. die sache ist unklar. derselbe Strabon läszt VIII s. 339 und 350 den Thamyris aus Arkadien stammen!

beziehung hierauf. Orpheus und andere alte sänger (wie Musaios) betrachtete man ursprünglich als Pierier, aber nicht als Thraker. ein alter mythenkreis von den Musen und ihrem (Apollinischen) sänger Orpheus, welcher in Pierien und am Helikon seine stätte hatte, wurde um die zeit des Peisistratos bei dem übersiedeln der Pierier nach Thrakien mit dem thrakischen Dionysosdienst und -orakel in verbindung gebracht und Orpheus, dem Homerischen Musenfeinde Thamyris folgend, zum Thraker und dabei zum Dionysischen weihedichter, wie Musaios zum orakeldichter umgebildet. da aber auch Theben eine Dionysosstadt war, so wurde nun die gleichartigkeit der pierischen und der helikonischen culte auf eine gleichheit des thrakischen und des thebanischen Dionysos zurückgeführt und dadurch in späterer zeit die annahme südlicher Thraker bewirkt, in welchen jedoch das altertum wenigstens noch keine förderer der hellenischen poesie erblickte. auch hielt man Orpheus und die anderen sänger nie für Süd-, sondern nur für Nordthraker. diese ansichten, in schriften vorgetragen, welche sich das höchste alter zuschrieben (muste doch Herodotos II 53 ausdrücklich dagegen protestieren, dasz sie älter seien als die Homerischen), wurden dann noch durch allerlei etymologien und ätiologien befestigt; ihr erster repräsentant in der litteratur ist für uns Euripides, in der spätern zeit herschen sie durchgehends und sind am consequentesten von Strabon, in neuerer zeit aber am wirksamsten von KOMüller vertreten worden. indem wir sie für die ältere zeit tilgen, scheiden wir ein irrationelles stück aus der griechischen volks- und litteraturgeschichte aus.

Frankfurt am Main. Alexander Riese.

37.

ZU SOPHOKLES ELEKTRA.

Wen erinnert die in v. 1007 und 1008

οὐ γὰρ θανεῖν ἔχθιστον, ἀλλ' ὅταν θανεῖν
χρήζων τις εἶτα μηδὲ τοῦτ' ἔχῃ λαβεῖν

ausgesprochene ansicht vom tode nicht an die worte des Artabanos bei Herodotos VII 46? doch sehe ich darin keinen grund diese verse für unecht zu erklären. so viel aber ist sicher, dasz sie nicht an die stelle gehören, an der sie stehen. Nauck streicht sie, Wolff setzt sie nach v. 822. hier, will mir scheinen, bilden sie eine lästige, nichtssagende wiederholung des in den beiden vorhergehenden versen ausgesprochenen gedankens. die einzige stelle in der Elektra, wo sie am platze sind, wäre hinter v. 1170. so schlieszen sich die trostworte des chores ganz passend an, so dasz dann auch die folgenden verse weniger mehr beanstandet werden dürften.

Hof. Franz Pflügl.

38.

COMMENTAR DES VIERUNDZWANZIGSTEN BUCHES DER ILIAS MIT EINLEITUNG. ALS BEITRAG ZUR HOMERISCHEN FRAGE BEARBEITET VON RUDOLPH PEPPMÜLLER. Berlin, Weidmannsche buchhandlung. 1876. VI, LXXXII u. 384 s. gr. 8.

Nicht blosz commentar und einleitung zum letzten buche der Ilias bietet diese mit ernst und einsicht, kenntnis und geschick bearbeitete schrift, sondern auch den leider stigmatisierten und über den mehrfach zu abhandlungen anschwellenden anmerkungen zuweilen verschwindenden text. der vf. hat, um 'einen klaren einblick in die werkstatt des dichters zu gewähren', alle stellen welche derselbe anderswoher entlehnt hat, so wie die welche im buche selbst sich wiederholen, durch den druck hervorgehoben und zugleich den umfang der entlehnung oder wiederholung durch senkrechte, in letzterm falle stärkere striche bezeichnet, wodurch der text freilich ein sonderbares ansehen gewonnen hat und ein erschreckliches bild gibt, wie dieser dichter — geflickt haben soll. glücklicher weise ist die sache in wirklichkeit nicht so schlimm. varianten sind unter dem texte nur mit auswahl gegeben, meist nur solche welche sich aus parallelstellen ableiten lieszen oder absichtliche verbesserungen zur beseitigung von anstöszen scheinen könnten. die hauptabsicht des vf. war, in methodischer weise die frage nach der stellung unseres buches in der Homerischen dichtung zum abschlusz zu bringen, wobei er besonders durch stilistische untersuchungen zu einem ergebnis gekommen ist, das, wenn es sich bewähren sollte, von höchster bedeutung sein würde. hiernach fällt unser buch in eine zeit, wo die Ilias im wesentlichen abgeschlossen, die Odyssee wenigstens in ihren besten teilen vollendet war, neben Homer Hesiod sich schon einen ehrenvollen platz erworben hatte, unmittelbar vor die olympiadenrechnung, und der dichter ist ein Smyrnäer.

Sehen wir zunächst, worauf die bestimmung der heimat des dichters beruht, so haben wir neuerdings manche sonderbare versuche erlebt, die stätten der sänger einzelner rhapsodien nachzuweisen, wunderliche wahnbilder, die ihr vorbild schon im altertum selbst finden. den beweis der smyrnäischen herkunft findet P. zunächst in dem worte βούβρωστις, dessen sich der dichter 532 bedient, da die göttin Βούβρωστις 'nach bestimmter überlieferung in Smyrna zu hause ist'. wenn Metrodoros in seinen Ἰωνικά (nach Plutarch) anführte, die Smyrnäer, die ursprünglich Aeoler gewesen, hätten einer göttin Bubrostis geopfert, so sehe ich nicht, wie man darauf hin behaupten kann (s. 256): 'sicher erscheint, dasz uns der gebrauch von βούβρωστις deutlich auf Smyrna hinweist': denn abgesehen davon dasz man bei einem spätern smyrnäischen opferbrauche zweifeln kann, ob derselbe äolisch oder von den Ioniern eingeführt sei, und dasz aus dem sonstigen schweigen von einer sol-

chen göttin, deren hohes alter man doch mit recht bezweifeln dürfte, noch nicht folgt, diese sei blosz in Smyrna verehrt worden, ergibt sich daraus eben nicht im geringsten, dasz das mit βούλιμος synonyme βούβρωστις nicht auf Chios ebenso gangbar gewesen wie in Smyrna. kann demnach das wort βούβρωστις sehr wol auch auf Chios in der bedeutung βούλιμος gebraucht worden sein, wenn wir auch von der verehrung einer göttin dieses namens zufällig nur von Smyrna hören, so steht nichts der annahme entgegen, dasz auch unser gesang dort gedichtet sei. die weiteren beweise für Smyrna als heimat unseres dichters sind nur subsidiäre. das 94 gebrauchte ἕεθος soll blosz 'für den dorisch-äolischen stamm nachweisbar' und dem ionischen dialekt fremd sein.[1] thatsächlich ist nur, dasz ἕεθος bei Homer an dieser stelle allein vorkommt, aber, was P. übersieht, wenn auch der plural εἵματα sich mehrfach findet (irrig schreibt P. s. 63 diesen gebrauch nur der Ilias zu), doch εἷμα nur in der spätern Ὁπλοποιία einmal, und zwar in der mitte des verses. warum sollte denn nicht die Homerische dichtung, wie sie sonst synonyma neben einander hat, am schlusse des verses ἕεθος dem schwächer auslautenden εἷμα vorgezogen haben? bedenken wir doch, dasz uns nicht der ganze sprachschatz der Homerischen sänger vorliegt, manche wörter, deren sich die dichter bedienten oder bedienen konnten, zufällig nur an einer stelle oder gar nicht in unserm Homer sich finden, wie zb. einzelne wörter nur in composita vorkommen. und sollte man nicht denken, ein äolischer dichter würde das digamma treu bewahrt haben? P. will dies auch bei ἕϝθος, προτιάπτω und ἀναοίγεσκον als heimischen idiotismus anerkennen; wenn der dichter aber vor ὦιξε δέ elidiert, so soll er hierin 'seinen ionisch-epischen vorgängern' folgen. aber nicht genug dasz der Smyrnäer hierin seinen ionischen vorgängern sich anschlieszt, geht er weiter als diese, indem er nach P. selbst bei οἶκος, ἔργα, ἄναξ, dem dativ οἱ auffallend das digamma vernachlässigt, was denn als zeichen der spätern zeit verwendet wird, ohne irgend zu berücksichtigen, dasz gerade ein smyrnäischer dichter dem schwindenlassen des digamma mehr widerstand geleistet haben würde. nachdem so einmal Smyrna als heimat des dichters festgesetzt ist, weisz der vf. leicht darzuthun, dasz derselbe 'auch heimatlicher sage und sitte, wo er konnte, in seinem gedicht platz gegeben', als ob er darauf ausgegangen, seine heimat zu verrathen, während der epische dichter sonst persönlich ganz zurücktritt, nur im geiste der heldenzeit dichtet. die erwähnung der sage der Niobe (602 ff.) soll durch die ausführlich-

[1] so heiszt es s. XLVII. aber s. LXXII f. kann der vf. dafür nur zwei stellen des Aristophanes anführen. in der einen parodiert der komiker einen ausdruck Pindars, in der andern spricht ein Lakone. wie daraus gefolgert werden kann, das wort sei (man höre!) 'bei der nahen verwandtschaft der Dorier mit den Aeoliern' ein 'dorisch-äolischer idiotismus', leuchtet mir nicht ein. das bei Herodot vorkommende ἑεθέω ist doch wol von ἕεθος abgeleitet und zeugt somit für dieses.

keit, mit welcher der dichter ihrer gedenkt, dessen hohes interesse an ihr beweisen, ja sie wird geradezu als eine smyrnäische sage in anspruch genommen, als ob der Sipylos vor den thoren Smyrnas gelegen hätte. die sage erwähnt der dichter gerade deshalb weil sie hier bedeutsam wirkt, wie Diomedes zu seinem zwecke die von Dionysos und Lykoorgos verwendet (Z 130 ff.), ohne dasz wir den dichter deshalb zu einem Thraker machen dürften. und wer Homerische weise kennt, wer sich nicht vorurteilsvoll der offenbaren wahrheit verschlieszt, musz erkennen dasz mit 613 ἡ δ' ἄρα cίτου μνήcατ', ἐπεὶ κάμε δακρυχέουcα die ausführung des herangezogenen beispiels abgeschlossen ist, unmöglich noch die angabe, was aus Niobe später geworden, mit bestimmter hindeutung auf die örtlichkeit nachträglich erwähnt und dadurch die verbindung mit der aufforderung ἀλλ' ἄγε δὴ καὶ νῶι μεδώμεθα . . cίτου (618 f.) gestört werden kann. wenn man auf 'untersuchungen stilistischer art' mit recht groszes gewicht legt, so sollte man doch auf composition und gedankengang nicht weniger achten, sich nicht darüber mit dem die bedeutung und sicherheit der darauf gerichteten beobachtung verkennenden gemeinspruch hinwegsetzen, ästhetische gesichtspuncte seien nur subjectiv und deshalb trügerisch, da sie vielmehr, richtig gehandhabt, die allersichersten ergebnisse gewähren. so scheint es uns über jeden verständigen zweifel erhaben, dasz unmöglich ein dichter die schön componierte rede des Achilleus an Priamos 599—620 durch die hineingeschneiten verse 614—617 entstellt habe, die nur durch einen rhapsoden hineingebracht sein können, der durch die sage von dem Niobestein auf dem Sipylos der stelle noch eine besondere anziehung zu geben gedachte, und sich, wie es so häufig bei den rhapsoden der fall ist, nicht dadurch stören liesz, dasz der zusammenhang übel verrenkt wird. was soll man sagen, wenn P. (s. 291) dies ganz übersieht und die sache mit der bemerkung völlig erledigt zu haben glaubt, es hersche hier ein strenger parallelismus, der durch die gegenüberstellung von νῦν δέ (614) und κήδεα πέccει (617), ἔπειτα αὖτε und κεν κλαίοιcθα (619) deutlich genug markiert werde? ist ja doch hier vielmehr ein ähnlicher gegensatz im schlusse wie beim anfange der rede. wie Achilleus damit begonnen: 'die lösung ist vollbracht und du wirst morgen früh die leiche mit dir führen; jetzt aber lasz uns des mahles gedenken', so schlieszt er mit dem ähnlichen gegensatze: 'jetzt lasz uns speisen; wenn du ihn nach hause gebracht, magst du ihn nach gebühr beweinen.' zwischen beide tritt das so wirksame beispiel der Niobe, die auch endlich speiste, obgleich sie das schrecklichste erlitten. keineswegs bildet νῦν . . πέccει einen gegensatz zum vorigen, wie ἔπειτα . . κλαίοιcθα zu καὶ νῶι μέδωμεθα, das sich ja entschieden auf ἡ δ' ἄρα cίτου μνήcατο zurückbezieht, von dem es unmöglich durch die hier ganz ungehörige notiz 614—617 getrennt werden kann.

Verfolgen wir die beweise von hineingetragener smyrnäischer sitte weiter, so ist es doch völlig willkürlich, wenn die elf

tage, welche Priamos für die leichenfeierlichkeiten fordert, dadurch als smyrnäischer gebrauch erwiesen werden sollen, dasz dies eine alte sitte gewesen, die sich bei den conservativen Spartanern erhalten habe. P. beruft sich auf die stelle des Plutarch, wonach Lykurgos blosz elf tage zur trauer bestimmt, so dasz diese am zwölften mit dem opfer an Demeter beschlossen worden. hier aber haben wir eine trauer von blosz neun tagen, die als eine lange frist gedacht ist; das opfer soll nach der bestattung am zehnten tage erfolgen, und es ist blosz eine nachlässigkeit dieses dichters (nach unserer annahme haben wir hier nicht mehr den echten dichter des letzten buches), wenn später das mahl am zwölften tage erfolgt. die art, wie P. den widerspruch gehoben hat, ohne den dichter von aller schuld freisprechen zu können, ist gewaltsam, ja er übersieht dabei dasz seine annahme eine doppelte nachlässigkeit hineinbringt, eine bei dem verlangen des Priamos und eine bei der beschreibung der bestattung selbst, da bei dieser das dem volk gegebene mahl vergessen wäre. die sitte der klagsänger wagt auch P. nicht auf Smyrna zurückzuführen, sie scheint ihm 'dem leben der asiatischen völker entnommen', das der dichter auf die Troer übertrage.

Wir haben alle beweise erschöpft, die den smyrnäischen ursprung des letzten gesanges begründen sollen; keiner derselben hat sich bewährt. nicht besser ist es mit der zeitbestimmung bestellt, die unsern gesang bis in die nähe der olympiaden herabdrückt; er soll nicht allein jünger als alle übrigen teile der Ilias, sondern auch als die ganze Odyssee sein mit ausnahme des letzten gesanges, ja auch als der hymnos auf den delischen Apollon, wogegen der Homerische hymnos auf Helios unsern gesang schon benutzt habe. dem vf. kommt bei seinen beweisen die liedertheorie zu hilfe und der damit verbündete widerwille gegen die annahme von interpolationen, gegen die von ihm sogenannte obelisierende kritik. er erklärt (s. XIII) 'eine kritik, die den obelos als mittel ansieht alle etwaigen anstösze in den Homerischen gedichten zu tilgen, nicht nur für gewaltsam, sondern auch für gänzlich fruchtlos', und stimmt Kirchhoff bei, dasz die annahme von interpolationen, deren zweck und veranlassung nicht angegeben werden könne, die erklärung nicht fördere, sondern nur erschwere. eine kritik, die durch den obelos alle anstösze wegschaffen wolle, ist mir nicht bekannt, am wenigsten habe ich, gegen den die spitze dieser erklärung sich vorzüglich richtet, je behauptet, alle anstösze lieszen sich durch den obelos wegschaffen. nicht allein habe ich bei manchen versen zu verbesserungen der getrübten überlieferung gegriffen, bei einzelnen stellen zwei verschiedene, mit einander verschmolzene fassungen angenommen, sondern auch eine anzahl vorhandener widersprüche auf die zusammensetzung verschiedener gedichte, gröszerer und kürzerer, zu einer Ilias und Odyssee zurückgeführt, wogegen die von mir aufgezeigte schwäche der Lachmannschen kritik darin liegt, dasz sie mit entschiedener vorliebe alle widersprüche, deren sie

manche erst erfunden, als beweise ursprünglich verschiedener lieder verwendet hat, die annahme von späteren einschiebungen durch rhapsoden wenn auch nicht leugnet, doch nur in höchst beschränktem masze da anwendet, wo solche stellen zu ihrem zwecke nicht dienen. über die art meiner athetesen hat sich aus dem hörensagen eine wunderliche sage verbreitet, als ob ich dieselben gänzlich oder gröstenteils ohne gründe in die welt sende, ja man ist so weit gegangen, im vollsten widerspruch gegen den offen vorliegenden thatbestand, um die haltlosigkeit derselben zu beweisen, die behauptung aufzustellen, ich habe einen groszen teil derselben wieder zurückgenommen. dasz ich in meiner schulausgabe nicht alle stellen, die ich für interpoliert halte, als solche bezeichnen durfte, liegt auf der hand, und ich habe es ausgesprochen; bei der zweiten ausgabe bin ich mit rücksicht auf den schulzweck noch viel enthaltsamer gewesen, aber vergebens war es, dasz ich in der vorrede zur zweiten ausgabe meiner Odyssee erklärte, dasz die andeutung der unechtheit im texte fast nur bei allgemein als eingeschoben geltenden versen geblieben, ich in den anmerkungen nur da auf die unechtheit hingedeutet, wo die erklärung das ungehörige nicht übergehen konnte, 'anderswo jede hinweisung auf die unechtheit, auch wo sie dem hg. zweifellos schien, unterblieben': Giseke hat sich dadurch nicht abhalten lassen, in der anzeige des zweiten heftes eben dieser ausgabe ein verzeichnis der stellen, an welchen jetzt die klammern gefallen, zum beweise anzuführen, dasz ich bei einer ansehnlichen zahl von stellen von der annahme einer interpolation zurückgekommen sei. dasz der tag den tag lehrt und man nicht an allen ansichten, wo uns eine bessere überzeugung wird, starr festhalten darf, ist selbstverständlich; das ist aber bei meinen athetesen in ganz auszerordentlich seltenen fällen geschehen, eben weil sie aus einer sorgfältigen erklärung, nicht aus der beliebten kritischen treibjagd hervorgegangen. und dies ist der punct, den man seltsamer weise völlig übergangen. in den meisten fällen stützt sich meine annahme von athetesen auf die störung des zusammenhangs, auf die unmöglichkeit dasz der dichter selbst seine dichtung so widerwärtig habe entstellen, ihr einen wenn auch immer glänzenden lappen habe aufsetzen können. der flusz der Homerischen gesänge ist so leicht und klar, dasz dem eindringenden auge sich das gerölle, welches die zeit in sie geworfen, unverkennbar darstellt, ja es sondert sich von selbst aus. und so bin ich überzeugt dasz, wem die einfach leichte und reine Homerische darstellung und composition aufgegangen ist, an der notwendigkeit der meisten von mir angenommenen interpolationen nicht zweifeln wird. etwas nicht sehen ist noch kein vorzug; ein geübtes auge erkennt manches, was dem unstet schweifenden blicke immer entgehen wird. aber darin liegt gerade der mangel unserer neuern Homerischen kritik, dasz man auf den innern zusammenhang am allerwenigsten achtet. häufig erkennen wir den interpolator auch auf andere weise; aber durchaus verfehlt ist es, wenn man meint,

der eindichter habe immer sich handgreiflich verrathen müssen, die Homerische sprache habe ihm so wenig zu gebote gestanden, dasz er davon habe abweichen müssen. nicht weniger ungehörig ist die forderung, man müsse überall die veranlassung und den zweck angeben können, die zur interpolation bestimmt hätten. wenn etwas völlig ungehörig ist, wenn es den gang der dichterischen darstellung widerwärtig stört, so ist es unmöglich, dieses dem in vollem flusse schaffenden dichter zuzuschreiben: es musz ihm so oder anders angeschwemmt sein. freilich ist es sehr oft möglich einen grund anzuführen, der zur eindichtung bestimmt habe; aber selten dürfte man behaupten können hiermit die wahrheit zu treffen, und in manchen fällen wird es nicht möglich sein, die laune des eindichters auf einen bestimmten grund zurückzuführen. auch ich habe häufig genug die veranlassung zu einer interpolation vermutet, aber ich musz entschieden dagegen einsprechen, dasz ein ungehöriges deshalb weniger ungehörig sei, weil man nicht nachweisen könne, wie jemand dazu gekommen, und ich halte es für ganz zweifellos, dasz ein auswuchs viel eher auf einen auszerhalb der dichtung stehenden fremden als auf den dichter selbst zurückzuführen ist, der sich unmöglich so verirren konnte, wenigstens bei der dichtung selbst, wenn man auch zugeben mag, dasz er später, wo er nicht mehr frisch schuf, sein eigenes gedicht durch einen an sich unverwerflichen, aber dem zusammenhange nicht ganz entsprechenden zusatz entstellt habe. das verschlägt aber auch im grunde wenig, ob die ursprüngliche fassung vom dichter selbst oder von einem andern entstellt wurde, genug wenn wir diese, auch gegen ihn selbst, herstellen. unbegreiflich ist es uns, wie man behaupten kann, aus sorgfältiger erklärung hervorgegangene athetesen könnten die erklärung nicht fördern, sondern nur erschweren, da sie ja selbst im schlimmsten falle, dasz sie auf misverständnis beruhen, dieser nützen werden, indem sie durch beseitigung des genommenen, wenn auch falschen, doch auf irgend einer misdeutung beruhen müssenden anstoszes mehr licht über die betreffende stelle verbreiten. kenntnis des dichters und seiner compositionsweise thun hier das meiste, aber daran fehlt es gerade so vielen, die sich zum urteilen berechtigt glauben.

Durch seine abneigung gegen athetesen hat P. freilich ungemein viel gegen unser buch gewonnen, da er nun alle später ungeschickt eingeschobenen stellen dem dichter aufbürden und sie mit zum beweise des spätern ursprungs verwerten kann. s. VI behauptet er, nur v. 45 und 514[2] seien zu entfernen, obgleich auch 25—30. 71—73. 130—132 und 304 wirklichen anstosz enthielten, doch 'dürfe

[2] bei dem letztern verse hat er selbst keinen genügenden grund, weshalb der interpolator den vers eingeschoben habe, beizubringen gewust: denn dasz die absicht das τετάρπετο zu erklären begreiflich sei, kann ich durchaus nicht zugeben, da hier nichts der erklärung bedurfte. wir haben eben hier, wie sonst, eine gar nicht zu erklärende laune des interpolators.

man sie bei der beschaffenheit unseres buches nicht streichen', was ein sonderbares beweisverfahren ist. dagegen werden s. XIII f. noch andere verse als eingeschoben betrachtet, von denen freilich ein paar schon in hss. fehlen, unter andern 385. 662 f. unbedenklich für spätere zuthaten erklärt, und 152—158, auch wol 466 f., als interpolationen bezeichnet, deren alter aber höher hinauf reiche, und diese finden sich auch im texte durch klammern als eingeschoben bezeichnet. fragt man aber, welche veranlassung der vf. hier für die interpolationen gefunden, die er bei jeder athetierung als condicio sine qua non betrachtet, so sind solche nicht überall angeführt, und die wirklich bemerkten sind von der art, dasz man ähnliche wol in den meisten fällen aufbringen könnte, wenn man keine entschiedenern verlangt, sondern sich auf bloszes rathen legt. wir können eben nur willkür darin erkennen, wenn man diese stellen obelisiert, dagegen 25—30. 71—73. 130—132 und 304 trotz alles anstoszes aus rücksicht auf die beschaffenheit unseres buches beibehält — doch diese verse waren freilich sehr zweckmäszig gegen den dichter selbst zu benutzen und deshalb unter keiner bedingung aufzugeben.

Das erste und bedeutendste mittel, welches P. gegen den dichter in anwendung bringt, besteht in den wiederholungen, deren bedeutung für die bestimmung der entstehungszeit einzelner bücher und stellen ich bereits vor dreizehn jahren ausführlich darzulegen gesucht habe. aber freilich bedarf dessen handhabung die allergröste sorgfalt und unparteilichkeit, da es nur da von bedeutung ist, wo sich unzweifelhaft ergibt, dasz die wiederholten verse an der einen stelle gleichsam aus der sache selbst hervorgegangen sind, an der andern, obgleich sie nicht späterer einschiebung angehören können, in irgend einer weise ungehörig sind. P. hat dieses mittels sich mit parteiischer rücksichtslosigkeit bedient, teils solche verse, die an beiden stellen gleich berechtigt sind, in unserm buche als herübergenommen angesprochen, teils dies auch da behauptet, wo das gerade gegenteil offen vorliegt. auf diese weise ist es ihm freilich gelungen unsern dichter als nicht allein von dem grösten teil der Odyssee, sondern auch von den allerspätesten einschiebungen der Ilias abhängig darzustellen. äuszerst gespannt auf die aus den wiederholungen entnommenen beweise für eine so wunderliche behauptung, habe ich mich einer sorgfältigen betrachtung aller vorgebrachten entlehnungen unterzogen, aber nirgendwo einen irgend haltbaren beweis gefunden, dagegen häufig mich wundern müssen, wie man so das verhältnis geradezu verkehren und nachahmungen selbst da sehen konnte, wo der dichter, wenn er anders griechisch zu reden und zu dichten verstand, so sprechen muste.

Benutzung von stellen der frühern bücher der Ilias können nur dann etwas für eine spätere zeit des dichters beweisen, wenn die betreffenden stellen oder bücher selbst später zeit angehören; anders verhält es sich mit stellen der Odyssee, wenn man dieses gedicht

für später als die Ilias hält. wir wählen nur einige beispiele aus, um das verfahren unseres kritikers im einzelnen zu bezeichnen, der sich freilich häufig mit der einfachen behauptung begnügt, der dichter unseres buches habe aus der gleichen oder ähnlichen stelle geschöpft.

P. beweist uns dasz Ω 220—224 aus dem so schwachen und, wie wir überzeugt sind, sehr späten fürstenrath am anfange von B geschöpft sei. Priamos hat der Hekabe den durch Iris überbrachten befehl des Zeus mitgeteilt, und fordert sie auf ihn nicht von der befolgung desselben zurückzuhalten, da er sich nicht überreden lassen werde. unmittelbar darauf fährt er fort:

εἰ μὲν γάρ τις μ' ἄλλος ἐπιχθονίων ἐκέλευεν,
ἦ οἳ μάντιές εἰσι θυοσκόοι ἢ ἱερῆες,
ψεῦδός κεν φαῖμεν καὶ νοσφιζοίμεθα μᾶλλον·
νῦν δ' — αὐτὸς γὰρ ἄκουσα θεοῦ καὶ ἐσέδρακον ἄντην —
εἶμι.

'hätte mir nicht ein mensch, der den willen der götter zu erkennen glaubt, den rath gegeben', sagt Priamos, 'so würden wir (natürlich wir beide)[3] es für eine teuschung, einen irrtum halten können[4] und uns eher (statt ihn zu befolgen) davon abwenden, jetzt aber, da ein gott selbst es mir verkündet hat, werde ich gehen.' hier tritt offenbar εἶμι in gegensatz zu νοσφιζοίμεθα. in der andern stelle hat Agamemnon, gestützt auf den traum in welchem der traumgott ihm den befehl des Zeus verkündet, die Troer, da er deren stadt erobern werde, heute anzugreifen, den fürsten seine absicht verkündet, diesem befehl zu folgen. Nestors zustimmung beginnt (B 80—82):

εἰ μέν τις τὸν ὄνειρον Ἀχαιῶν ἄλλος ἐνίσπεν,
ψεῦδός κεν φαῖμεν καὶ νοσφιζοίμεθα μᾶλλον·
νῦν δ' ἴδεν ὃς μέγ' ἄριστος Ἀχαιῶν εὔχεται εἶναι.

das ungeschick springt in die augen. man kann hier ψεῦδος entweder von einer teuschung des erzählenden oder von einer verleitung durch Zeus erklären. die erstere deutung legt der zusammenhang nahe; sie würde aber eine starke beleidigung der übrigen fürsten ergeben. bei der beziehung auf Zeus ist es jedenfalls eine albernheit, dasz dieser jeden andern der fürsten teuschen werde, aber nicht den oberfeldherrn, da ja die teuschung einen zweck haben musz, den Zeus eben am besten erreicht, wenn er den Agamemnon selbst teuscht. auch hat νοσφιζοίμεθα μᾶλλον hier keine rechte beziehung, wie in Ω, wo es auf den befehl sich bezieht, während hier die erzählung des traumes vorhergegangen, so dasz nach

[3] dasz φαῖμεν im munde des Nestor, der darunter alle anwesenden fürsten mit ausnahme Agamemnons versteht, natürlicher sei als in dem des Priamos, ist eine Bäumleins unglücklicher verteidigung des fürstenrathes entnommene selbstbeliebige behauptung, die P. billigt. [4] ganz so steht B 349 von der auslegung des τέρας durch Kalchas, wobei an keine absichtliche teuschung gedacht wird, εἴτε ψεῦδος ὑπόσχεσις ἦε καὶ οὐκί.

φαῖμεν nur folgen könnte 'und wir würden nicht daran glauben', was nicht wol in νοσφιζοίμεθα μᾶλλον liegen kann. wie P. gerade die fassung von B für ursprünglicher halten zu können glaubt, möge man bei ihm selbst nachsehen. sogar den einfachen Homerischen gebrauch von ἄλλος hat er misverstanden und νοσφίζεσθαι durch 'vorsicht anwenden' wiedergegeben. es kann keine frage sein, dasz der dichter der fürstenberathung unsere stelle übel benutzt hat.

Höchst wunderlich sind die beweise, dasz in Ω bereits der katalogos, ja sogar der allerjüngste teil desselben, B 786—810, benutzt sei. B 783 (εἰν Ἀρίμοις, ὅθι φασὶ Τυφωέος ἔμμεναι εὐνάς) zeige ähnlichkeit mit Ω 615 (ἐν Σιπύλῳ, ὅθι φασὶ θεάων ἔμμεναι εὐνάς). aber in Ω ist die stelle, worin der vers steht, später eingeschoben und εὐναί steht dort doch eigentlicher als in B, abgesehen davon dasz ὅθι φασὶ . . ἔμμεναι εὐνάς eine alte epische formel gewesen sein kann. B 792—794 (ὃς Τρώων σκοπὸς ἷζε . . δέγμενος, ὁππότε ναῦφιν ἀφορμηθεῖεν Ἀχαιοί) soll in Ω 799 f. (περὶ δὲ σκοποὶ εἵατο πάντῃ, μὴ πρὶν ἐφορμηθεῖεν ἐυκνήμιδες Ἀχαιοί) benutzt sein. warum nicht eher, wenn anders irgend eine beziehung beider stellen zu einander zu behaupten steht, umgekehrt? dazu kommt dasz wir den schlusz des buches für einen spätern zusatz halten, der aber doch noch früher sein könnte als der betreffende abschnitt in B. weiter wird bemerkt, Ω 325 (τὰς Ἰδαῖος ἔλαυνε δαΐφρων) schwebe wol B 764 (τὰς Εὔμηλος ἔλαυνε ποδώκεας) vor, was man kaum begreift, wenn man nicht aus dem commentar sieht, dasz das femininum τάς auffällig sei. der dichter würde demnach so höchst unmündig gewesen sein, dasz er sogar das geschlecht des relativums beibehalten hätte, obgleich er selbst 278 τοὺς nach ἡμιόνους gebraucht. nun aber ist ἡμίονος regelmäszig weiblich, männlich nur 278 und P 742. 745, wobei zu bemerken dasz derselbe wechsel zwischen dem männlichen und weiblichen geschlecht auch bei ἵπποι sich findet, sogar θήλεες ἵπποι neben θήλειαι ἵπποι steht; ja es ist nicht unwahrscheinlich, dasz 278 τάς statt des durch das vorangehende ἐντεσιεργούς veranlaszten τούς herzustellen ist. aufs wort sollen wir es P. weiter glauben, dasz B 796—810 dem dichter von Ω bekannt gewesen 'könne man mit ziemlicher bestimmtheit behaupten' (s. XXIV f.). soll dies etwa aus dem über Ω 799 f. behaupteten folgen und daraus dasz B 80—82 'auch 786 ff. vorgeschwebt zu haben scheine'? was (vielleicht in folge eines der manchen unverbesserten druckfehler der einleitung) mir unverständlich ist.

Ich überspringe eine grosze zahl der weiteren zum beweise der entlehnung unseres dichters aus andern, zum teil späten teilen der Ilias angeführten stellen, um für einiges aus der Odyssee anzuführende raum zu gewinnen. als beweis, dasz der dichter den anfang der Odyssee gekannt, werden angeführt α 17 τῷ οἱ ἐπεκλώσαντο θεοὶ οἰκόνδε νέεσθαι = Ω 525 ὣς γὰρ ἐπεκλώσαντο θεοὶ δειλοῖσι βροτοῖσι, da man doch mindestens mit demselben rechte

den dichter der Odyssee ἐπικλώθεσθαι (von den göttern) aus der Ilias schöpfen lassen könnte. α 19 θεοὶ δ' ἐλέαιρον ἅπαντες hat nach P. Ω 23 τὸν δ' ἐλεαίρεσκον μάκαρες θεοί eingegeben. der arme dichter, in dessen wortvorrat ἐλεαίρειν sich nicht fand, der aber zum glück ein so gutes gedächtnis hatte, sich des ausdruckes der Odyssee zu erinnern! oder bedurfte er des verses, um den göttern mitleid zuzuschreiben? α 84 f. διάκτορον Ἀργειφόντην νῆσον ἐς Ὠγυγίην ὀτρύνομεν leistete Ω 24 geburtshilfe zu: κλέψαι δ' ὀτρύνεσκον ἑύσκοπον Ἀργειφόντην, da natürlich dem stammelnden dichter sonst ὀτρύνειν und Ἀργειφόντης nicht auf die zunge gekommen wären. dasz die betreffenden verse von Ω später zusatz sind, wollen wir hier gar nicht betonen. 'offenbare nachahmung' von β 361—365 ὣς φατο, κώκυσεν δὲ φίλη τροφὸς Εὐρύκλεια | καί ῥ' ὀλοφυρομένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα· | τίπτε δέ τοι, φίλε τέκνον, ἐνὶ φρεσὶ τοῦτο νόημα | ἔπλετο; πῇ δ' ἐθέλεις ἰέναι πολλὴν ἐπὶ γαῖαν | μοῦνος ἐών, ἀγαπητός; soll Ω 200—203 sein: ὣς φάτο, κώκυσεν δὲ γυνὴ καὶ ἀμείβετο μύθῳ· | ὤ μοι, πῇ δή τοι φρένες οἴχονθ', ἣς τὸ πάρος περ | ἔκλε' ἐπ' ἀνθρώπους ξείνους ἠδ' οἷσιν ἀνάσσεις; | πῶς ἐθέλεις ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἐλθέμεν οἶος; wir fragen: ist in beiden stellen nicht die darstellung notwendig aus der situation geflossen, ist sie nicht in beiden ganz selbständig und sachgemäsz? nach dem beginnenden ὣς φάτο konnte der dichter kaum anders fortfahren als mit dem den weiblichen jammerruf bezeichnenden κώκυσεν δέ. die rede selbst ist durchaus verschieden, die der Hekabe mit recht viel leidenschaftlicher, indem sie die absicht des Priamos für wahnwitzig erklärt. das πῇ hat in Ω eine ganz andere beziehung als in β und ἐθέλεις wird man doch wol beiden dichtern als von der sache gefordert zugestehen müssen. ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἐλθέμεν οἶος ist ebenso sachgemäsz wie bei Eurykleia ἰέναι πολλὴν ἐπὶ γαῖαν μοῦνος ἐών. sein ἐθέλεις nahm unser dichter so wenig aus dem πῇ δ' ἐθέλεις wie aus dem πῶς ἐθέλεις Δ 26, sein ἐλθέμεν οἶος so wenig aus ἰέναι μοῦνος wie aus ἔρχεαι οἶος K 82 oder κ 281, soll es nicht etwa nachahmung sein, wenn an zwei stellen die begriffe allein und gehen verbunden werden. von gleichem schlage ist so manches andere, was unzweifelhaft die benutzung der stellen der Odyssee durch unsern dichter beweisen soll, obgleich das umgekehrte wenigstens denselben grad der wahrscheinlichkeit hätte. als 'hauptsächlich berücksichtigung verdienend' wird im dritten buche der Odyssee 121 f. vgl. mit Ω 737. 739 bezeichnet. sieht man zu was gemeint ist, so beschränkt sich die ganze ähnlichkeit darauf, dasz in der Odyssee ἐπεὶ μάλα πολλόν, in der Ilias ἐπεὶ μάλα πολλοί steht, also unmittelbar nach ἐπεί das mit μάλα verstärkte πολύς, und in der erstern im folgenden, in der andern im zweitfolgenden verse πατὴρ τέος in ganz verschiedener beziehung sich findet. kein zweifel soll darüber obwalten, dasz Ω 635 ff. aus δ 294 ff. stamme. meiner entgegenstehenden ausführung (Homerische abhandlungen s. 474 f.) wird nicht gedacht.

s. XXXII lesen wir die unwahre bemerkung: 'die schmeichelnde bitte der Nausikaa ζ 57 wird Ω 263 für den rauhen befehl des Priamos verwendet.' dort steht: πάππα φίλ', οὐκ ἂν δή μοι ἐφοπλίσειας ἀπήνην; in der andern: οὐκ ἂν δή μοι ἅμαξαν ἐφοπλίσσαιτε τάχιστα; dort die freundlich schmeichelnde anrede, während hier die weitläufige schmähung vorausgegangen ist und das drängende τάχιστα hinzu tritt. die ähnlichkeit besteht nur darin dasz beide mal οὐκ ἂν δή mit dem opt. steht, wie in den fragen verschiedenster art (Γ 52. Ε 32. 456. Κ 204. δ 414), und vom bepacken des wagens die rede ist. wir mögen nicht die beispiele häufen, in denen stellen der Odyssee bald auf das allerbestimmteste, bald bedingter als urbild von versen unseres buches willkürlich hingestellt werden: wir hätten überall dieselbe laune zu rügen, die eben um jeden preis den beweis erbringen möchte, dasz unser dichter aus andern stellen, besonders aus späten teilen der Homerischen gesänge geschöpft habe. in dem einzigen falle, wo eine nachahmung einer stelle der Odyssee erwiesen werden kann, 7 f., haben wir es mit einer offenbaren, schon von Aristophanes und Aristarch anerkannten interpolation zu thun, die freilich P. so wenig zugeben kann, dasz er derselben nur nebensächlich gedenkt, ohne sie zu widerlegen. hier ist offenbar ein auf die irrfahrten des Odysseus hindeutender vers ganz unpassend auf Achilleus übertragen. von solcher art müssen die stellen sein, in welchen wir wirklich an ein ungeschicktes benutzen anderer verse glauben sollen.

Und ein solches ungeschicktes entlehnen, ein solches tolles flickschneidern sollen wir einem dichter zuschreiben, dem P. selbst hohe schönheiten, tiefe des gefühls, feinheit psychologischen verständnisses, bedeutendes, besonders lyrisches talent beilegt (s. VIII f.)! wollten wir ihm auch zugestehen, dasz dieser nicht überall auf seiner höhe sich halte, ja wollten wir selbst übertreibungen, geschmacklosigkeit und unschönheit für möglich halten, deren beweise uns entweder aus einschiebungen hergenommen oder auf falscher beurteilung zu beruhen scheinen: dasz ein begabter dichter an vielen, ja auch nur an einer einzigen stelle ein so armseliger compilator sei, der bei dem allergewöhnlichsten ausdrucke, statt aus dem ihm reich zu gebote stehenden sprachschatze zu schöpfen, in allen gedächtniskammern nach stellen suche, die ihm ein wort, eine wortverbindung, einen halbvers oder eine gedankenfolge eingeben sollen, das ist eine so schreiende unmöglichkeit, dasz ein mann von P.s einsicht und urteil nur auf der abschüssigen bahn, der er einmal verfallen war, zu einem solchen Kentaurengebilde eines dichters sich verirren konnte. an ihren früchten erkennt man die ganze haltlosigkeit dieser kritik fast noch schlagender als an scharfer beleuchtung ihrer mittel. P. hat sich oft bemüht gerechter gegen den dichter zu sein als die frühern gegner unseres buches, aber leider hält diese einsichtige würdigung nur selten vor. so findet er zb. die psychologisch so wolbegründete leidenschaftlichkeit der früher so ruhigen, durch Hektors schändung

in verbissene wut gesetzten Hekabe mit Geppert ungeheuerlich und erkennt darin den nachahmer.

Nur in bezug auf manche einschiebungen und den schlusz des buches von 677 an gebe ich P. vielfach recht, dasz es schlechte arbeit ist, ja ich tadle manches was er gut findet; aber gerade jene eingeschobenen stellen läszt er sich selten entreiszen, da er sie trefflich zu seinem zwecke verwenden kann. meine verwerfung des schlusses der Ilias hat selbst in dem conservativen England anklang gefunden. P. erhebt widerspruch, indem er meine gründe mehr abweist als widerlegt. mein hauptgrund liegt in der composition. der Homerische dichter pflegt die folgende handlung geschickt vorzubereiten; diese προοικονομία bemerken die alten mehrfach. wenn Zeus dem Hermes aufträgt den Priamos unversehrt zu Achilleus zu führen[5], so schwebt ihm offenbar nur vor, dasz Hermes den alten hinbringen soll, nicht dessen rückführung, und so verabschiedet sich auch Hermes 460 ff. in einer weise von Priamos, die jeden gedanken, dasz er ihm noch einmal erscheinen und ihn zurückführen werde, völlig ausschlieszt. der gott geht auch 468 f. zum Olymp zurück. wenn er trotzdem 677 ff. vom Olymp kommt, wo ihn der gedanke an die rückführung des Priamos nicht schlafen läszt, so verräth sich hier entschieden der nachdichter, der auch so manches ungehörige und schwache sich zu schulden kommen läszt. das gedicht schlieszt mit recht da, wo die fürchterliche rache des Achilleus auf so wunderbare weise beruhigt ist. für Priamos sind wir nicht weiter besorgt, noch weniger um die leiche; dasz jener unversehrt zurückkehre, Hektor bestattet werde, liegt auszerhalb des rahmens des gedichtes, für welches die verhandlung wegen der leiche und ihrer bestattung nur insofern bedeutung hat, als das wilde rachegefühl des Achilleus sich darin so besänftigt zeigt, dasz er sogar dem Hektor zu ehren einen elftägigen waffenstillstand bewilligt. auf einzelne schwächen jenes später angedichteten schlusses können wir hier nicht eingehen. nur gedenken wir kurz der klagelieder, die P. in der form des ältesten nomos, über den nur sich widersprechende, keine feste einsicht gewährende nachrichten vorliegen, gedichtet glaubt. dieser soll drei teile gehabt haben, von denen anfang und ende aus gleichviel versen bestanden, während für die mitte kein bestimmtes zahlenverhältnis festgesetzt gewesen. nach P. besteht der erste klaggesang aus 6 + 9 + 6, der zweite aus 3 + 6 + 3, der dritte aus 3 + 7 + 3. die willkürliche verszahl der mitte sowie des gleichlangen anfanges und schlusses fällt sehr auf, und wir sollten meinen, hätte es einem epischen dichter einfallen können, den nomos bei klaggesängen anzuwenden, so würde

[5] hier scheint in dem ὡς ἄγαγ', ὡς 337 ein alter fehler zu liegen. P. schreibt freilich dieses ὡς, das, wie Delbrück bemerkt hat, gegen den griechischen sprachgebrauch verstöszt, da es auf das folgende hinweisen musz, dem dichter unbedenklich zu, aber es ist wol ὥκ' herzustellen. zu dem raschen hinbringen tritt hinzu, dasz es unbemerkt geschehe.

er wenigstens die klagelieder auch in gleicher lyrischer form gegeben haben. das einzige, was P. für seine theorie anführen kann, auf die er nur gekommen, da er die von andern behauptete, aber nur gewaltsam hergestellte strophenform doch in gewisser weise festhalten wollte, ist der umstand dasz sich in der ersten klage sechs, in den beiden andern drei verse am anfang und ende absondern lassen. aber nach der gedankenverbindung würde der letzte abschnitt nur fünf, nicht sechs verse enthalten, und überhaupt widerspricht die ganze composition der gesänge der annahme, dasz die von P. festgesetzte mitte das eigentliche thema enthalte, die vorangehenden und nachfolgenden verse als einleitung und abschlusz sich verhalten. auch sind die klagen abgesehen hiervon schlecht componiert, wie sich am deutlichsten aus einer vergleichung derselben mit der der Andromache am ende von X ergibt.[6] auf die ausführung dieses vorwurfs müssen wir hier verzichten. durch P.s verteilung wird die sache nur noch offenbarer.

Wir haben gesehen, wie wenig die wiederholungen den beweis liefern, den P. für die so späte dichtung unseres buches erbringen wollte. nicht besser ist es mit den andern beweismitteln bestellt, bei denen der vf. meist schon auf dem durch die wiederholungen gewonnenen ergebnisse fuszt. hier sollen uns zunächst die abweichungen. 'von den traditionellen bahnen der epischen darstellung' entgegentreten. wenn P. auf die formelhaftigkeit der Homerischen sprache mit recht groszen wert legt, so ist der dichter doch nicht so sklavisch gebunden, dasz er sie nicht durchbrechen dürfte, wo sie ihn einengt, dasz er ihr zu liebe flicken und zu schlechten auskunftsmitteln greifen müste. ein hoher vorzug der Homerischen sprache besteht darin, dasz dieselbe neben dem gebrauch des formelhaften doch die freie beweglichkeit sich erhalten hat, die das epos vor allem verlangt, um den dichter nicht zu beengen. wenn unser sänger 351 sagt: δὴ γὰρ καὶ ἐπὶ κνέφας ἤλυθε γαῖαν, ohne damit das untergehen der sonne zu verbinden, wie es sonst formelhaft geschieht, so hat er eben gewust was er that, da er nicht das nach sonnenuntergang erfolgende eintreten des dunkels beschreiben, sondern nur sagen wollte, dasz es schon dunkel gewesen. die erwähnung des sonnenuntergangs, die der vers ausschlosz, wäre hier unschicklich gewesen. der dichter verfährt

[6] bei der erklärung von 721 f. nimt P. einen unmöglichen μερισμός an: nach οἵ τε στονόεσσαν ἀοιδήν soll οἱ μὲν δὴ θρήνεον folgen, darauf mit völliger aufgabe von στονόεσσαν ἀοιδήν: ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες. schwerlich wird P. einen μερισμός nach einem relativum nachweisen können, das den zweiten teil des μερισμός gar nicht enthält. wie kann das blosz auf θρηνῶν ἔξαρχοι sich zurückbeziehende οἵ τε in die ἔξαρχοι und die ihnen entgegengesetzten γυναῖκες geteilt werden? wenn die von mir angenommene stellung des verbums vor dem relativ auch bei Homer kein beispiel hat, so handelt es sich hier ja um einen spätern nachdichter, und bei Pindar wenigstens ist dieser gebrauch nicht zu leugnen (Ol. 1, 25. Pyth. 3, 158. 4, 246), also nicht sprachwidrig.

eben nach richtigem gefühl und scheut sich nicht formeln zweckmäszig zu verkürzen, wo sie ihm hinderlich sind. wenn in der Ilias auch sonst in demselben verse nach ὣς φάτο eine weitere rede eingeführt wird, was hindert denn unsern dichter dies 200 zu thun, wo die weitläufige einführung der rede ihn nicht allein beengt hätte, sondern auch weniger passend schien? ebenso verhält es sich 424, welcher vers ganz nach dem vorbilde von 200 gemacht ist. wenn gewöhnlich nach ὣς φάτο, γήθησεν δέ das nachfolgende subject den vers ausfüllt, so hätte P. bemerken sollen, dasz dies nie geschieht, wo unmittelbar darauf eine erwiderung erfolgt (θ 385 f. wendet sich Alkinoos zu den Phaiaken), mit einziger ausnahme von ν 250, wo aber die beiden folgenden verse das γήθησεν näher ausführen und deshalb nicht gleich ein καὶ ἀμείβετο μύθῳ anschlieszen konnten. dasz unser καὶ ἀμείβετο μύθῳ sich auszer unserm buche nur in der Odyssee findet, beweist eben, wie so manches andere, dasz die Homerischen dichter durch keine schablone sich einengen lieszen. auch ἀμειβόμενος ἐπέεσσιν kommt in der Ilias nur X 328, μύθοισιν ἀμειβόμενος nur Γ 437 vor, und von solchen unica ist die Ilias, wie es nicht anders sein kann, voll. was will es da bedeuten, dasz sonst die bezeichnung, jemand sei aus mitleid zu einer rede bestimmt worden, mit dem anfange des verses beginnt? wer 332 f. genau betrachtet, wird leicht erkennen dasz der dichter gewust was er thun muste, der tadel P.s als ungehörig zerfällt. ganz so verhält es sich mit manchen andern ausstellungen. einen gegründeten anstosz kann man mit P. an 141 f. nehmen, an deren stelle man freilich den gangbaren vers ὣς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον erwartet. aber man ist sehr im irrtum, wenn man glaubt, unsere überlieferung der Homerischen gedichte sei ungetrübt, nirgendwo habe sich statt der ursprünglichen fassung zufällig die eines ausschmückenden rhapsoden erhalten. und gerade einen solchen fall dürften wir hier haben. ein rhapsode setzte statt der gangbaren epischen formel eine weitere ausführung. vielleicht bestimmte ihn dazu die meinung, dasz nach dieser formel sich nicht wol eine andere rede unmittelbar anschlieszen dürfe, was in den vierundzwanzig fällen, wo sie noch erscheint, nur zweimal geschieht, θ 333 (in dem späten gesange von Ares und Aphrodite) und c 243.

Auch gegen die neuerungen in ausdruck und syntax hätten wir manches zu bemerken, ebenso gegen die als bedeutsam angeführten ἅπαξ εἰρημένα. P. beschränkt den dichter viel zu sehr; in andern fällen trifft seine bemerkung eingeschobene verse, die gegen den dichter selbst, welcher die sprache so sehr in seiner gewalt hat, nichts beweisen können. bei den bemerkungen über die wortstellung folgt P. den bestimmungen von Giseke, die wir, ohne manchen beobachtungen desselben ihren wert abzusprechen, für durchaus irrig halten. auch festgesetzte regeln erleiden ausnahmen, wobei besonders die rhetorische bedeutsamkeit, dann aber auch der wolklang in betracht kommt; der erstern hat Giseke einen

viel zu beschränkten einflusz zugeschrieben, den letztern ganz unbeachtet gelassen. gerade über den Homerischen wolklang liegen uns bisher nur wenige vereinzelte bemerkungen vor. wenn Homer, wie ich nachgewiesen, am ende des verses nur ὄβριμον ἔγχος, in der mitte ἄλκιμον ἔγχος gebraucht, wenn er den vers mit ὀξὺ βέλος beginnt, mit βέλος ὠκύ schlieszt, wenn er statt ἐξ ὀχέων am anfange des verses immer ἐξ ἵππων gebraucht, so zeigt dies eine feinhörigkeit, deren spuren wir weiter verfolgen müssen, wollen wir zu möglichster klarheit über die Homerische sprache gelangen. auch dasz Homer das ν ἐφελκυστικόν meidet, wo er es nicht zur stütze des verses gebraucht, ist von weitreichender bedeutung. bemerkenswert ist ferner, wie der dichter oft darauf bedacht ist einen einschritt des verses zu gewinnen; dahin gehört das am anfang häufig ganz überflüssig eintretende, den vers stützende φώς und ἀνήρ (Δ 194. 498), dahin das herüberziehen eines einsilbigen wortes aus dem vorigen satze an den anfang des verses, ohne dasz auf demselben ein besonderer nachdruck ruhte. die einseitigen bestimmungen, nach welchen P. auf Giseke gestützt manche durchaus wolgebaute verse bemängelt, können wir nicht für gerechtfertigt halten. ähnlich verhält es sich mit den metrischen bedenken. trotz der sorgfältigen untersuchungen, die P. über den gebrauch des digamma in unserm buche angestellt hat, ergibt sich für denjenigen, der überzeugt ist dasz die Homerischen dichter das digamma beachten oder ihm keinen einflusz gestatten konnten, kein faszbares zeichen eines spätern ursprungs. auch musz man stets bedenken, dasz unsere überlieferung eine sehr getrübte ist, so dasz manche vernachlässigung des digamma leicht nicht vom dichter, sondern von einem spätern rhapsoden, auf den unsere fassung sich stützt, herrühren kann. freilich meint P. (s. LXXVII), ein grund, warum die tradition das digamma hätte verwischen können, sei schlechterdings nicht ersichtlich. wenn er aber annimt, sein späterer dichter habe das digamma weniger beachtet, warum sollte nicht der rhapsode zu der zeit, wo das digamma ganz geschwunden war, einzelne ihm des hiatus wegen anstöszige verse, wie es ihm schien, mundgerechter gemacht haben? und könnte nicht zufällig auch durch gedächtnisfehler manches hereingekommen sein, was den ursprünglich befolgten gebrauch des digamma verletzte? ein fester boden fehlt uns hier eben ganz und gar. über die wenigen fälle, wo in unserm buche das digamma auffallend verletzt ist, kann man verschieden urteilen; für die zeit des dichters liefern sie keinen beweis.

So scheint uns denn alles, was P. mit groszem fleisze und umfassender kenntnis zum beweise eines jüngern ursprungs des vierundzwanzigsten buches der Ilias eingehender und in mancher beziehung vorsichtiger als seine vorgänger aufgebracht hat, nichts weniger als zwingend zu sein; wir freuen uns aber dasz hier einmal alles zusammengestellt ist, was man irgend dafür in anspruch nehmen kann. auf die verdienste, die sich der gelehrte vf. im einzelnen

um die erklärung erworben hat, dürfen wir hier nicht eingehen; selbst wo man mit ihm nicht einverstanden ist, wird seine allseitige erklärung fördernd wirken, da er nicht zu denjenigen gehört, die blosz über das von andern geleistete leichtfertig aburteilen, sondern eingehende selbständige forschungen dem dichter zugewandt hat, zu denen ihn eine gründliche vorbildung befähigte.

KÖLN. HEINRICH DÜNTZER.

39.

HYPERBOREER UND LOKRER.

In dem scholion zu Apollonios Argonautika II 675 werden einer aufzählung verschiedener die Hyperboreer betreffenden angaben die worte hinzugefügt: τρία δὲ ἔθνη τῶν Ὑπερβορέων, Ἐπιζεφύριοι καὶ Ἐπικνημίδιοι καὶ Ὀζόλαι. aus dieser seltsamen behauptung glaubt Riese (die idealisierung der naturvölker des nordens s. 8) mit allem vorbehalt schlieszen zu dürfen, dasz der name Hyperboreer sich ursprünglich speciell auf leute bezogen habe, welche von norden her nach Delphoi zur verehrung Apollons wanderten. zuerst seien die epiknemidischen Lokrer von Delphoi aus als 'Hyperboreer' bezeichnet worden. 'waren diese einmal mit den Lokrern gleichbedeutend, so konnte später auch dieselbe dreiteilung auf beide angewandt werden.' das konnte allerdings geschehen, aber, ebenso wie die völlige gleichstellung beider namen, doch nur in folge einer thorheit, deren grösze über die grenze des glaublichen weit hinausgehen würde. was sollte man sich unter den epizephyrischen Hyperboreern vorgestellt haben? — ohne zweifel sind die worte des scholiasten zu ihrer jetzigen sinnlosen gestalt durch eine verkürzung gekommen. der inhalt war ursprünglich sehr harmlos. es war angegeben worden, dasz die bildung des namens Ὑπερβόρεοι der zusammensetzung Ἐπι-ζεφύριοι genau entspreche (vgl. Steph. Byz. s. 473, 13 M. τὸ δὲ Ὑπονήιον σύνθετον ὡς τὸ Ἐπικνημίδιοι. ebd. s. 651, 10 πολλοὶ δὲ καὶ μετὰ προθέσεως τόποι, Ἐπικνημίδιοι Ὑπερβόρεοι Παραποτάμιοι Προποντίς Παρωκεανῖται). für leser von mangelhafter geographischer bildung wurde alsdann noch hinzugefügt, was Ἐπιζεφύριοι bedeute. ursprünglich mögen also die worte ungefähr so gelautet haben: λέγονται δὲ Ὑπερβόρεοι ὡς Ἐπιζεφύριοι· τρία γὰρ ἔθνη τῶν Λοκρῶν, Ἐπιζεφύριοι καὶ Ἐπικνημίδιοι καὶ Ὀζόλαι.

HALLE. EDUARD HILLER.

40.

EIN EMBLEM BEI THUKYDIDES.

Im 13n capitel des ersten buches macht Thukydides kurze mitteilungen über die anfänge der hellenischen kriegsschiffahrt. die ersten, die sich nach seiner darstellung der dreiruderer bedienten, waren die Korinther; ein Korinther namens Ameinokles sollte ungefähr 300 jahre vor dem ende des peloponnesischen krieges den Samiern vier kriegsschiffe erbaut haben. die älteste bekannte seeschlacht fand zwischen den Korinthern und Kerkyräern statt, ungefähr 260 jahre vor dem ende des peloponnesischen krieges (um 660 vor Ch.). nach einer längern auseinandersetzung über die stellung, die Korinth in der früheren zeit einnahm, werden die Ionier als diejenigen namhaft gemacht, die zur zeit des Kyros und des Kambyses eine bedeutende seemacht, ja sogar im kriege mit Kyros zeitweise die seeherschaft besaszen. sodann folgt Polykrates, der tyrann von Samos, ebenfalls als besitzer einer ansehnlichen flotte. den schlusz der aufzählung bilden die Phokäer: Φωκαῆς τε Μασσαλίαν οἰκίζοντες Καρχηδονίους ἐνίκων ναυμαχοῦντες. — δυνατώτατα γὰρ, heiszt es weiter am anfang des cap. 14, ταῦτα τῶν ναυτικῶν ἦν.

Hiermit endet der rückblick auf das hellenische seewesen in der ältern zeit. das 14e cap. ist kurzen notizen über den zustand desselben gegenstandes in der spätern zeit gewidmet. cap. 15 folgt dann der generalabschlusz: τὰ μὲν οὖν ναυτικὰ τῶν Ἑλλήνων τοιαῦτα ἦν, τά τε παλαιὰ καὶ τὰ ὕστερον γενόμενα.

Bei durchlesung dieser capitel ist nun ein passus vorzüglich geeignet unser nachdenken in anspruch zu nehmen: das ende des 13n und der anfang des 14n cap. den satz mit dem das letztere beginnt (δυνατώτατα γὰρ ταῦτα τῶν ναυτικῶν ἦν) wird jeder unbefangene auf die beiden seemächte beziehen, die am ende des erstern erwähnung fanden. von diesen beiden seemächten ist aber eine, Karthago, nicht hellenisch, und die anfangsworte des 13n und des 15n cap. machen uns doch glauben, dasz der geschichtschreiber mit bewustsein nur hellenische verhältnisse berücksichtige und nur hellenische staaten aufzähle. Krüger und Classen haben auch aus diesem grunde die anfangsworte des 14n cap. verdächtigt. in der that wäre mit entfernung derselben der hauptanstosz beseitigt, da man nicht mehr genötigt wäre die Karthager als unter den aufgezählten staaten mitinbegriffen anzusehen.

Aber auch der schluszsatz von cap. 13, der von der seeschlacht zwischen den Karthagern und Phokäern handelt, erregt bedenken. warum sollte Thukydides die Phokäer, die doch zu den Ἴωνες Κύρῳ πολεμοῦντες gehörten, nachdem er sie schon unter der gesamtbezeichnung Ἴωνες mitinbegriffen, noch einmal besonders aufführen? warum erwähnt er sie überhaupt erst zu allerletzt, da sie doch als einer der ältesten seestaaten und besonders als erfinder

der pentekontoren[1] viel früher und nachdrücklicher genannt zu werden verdienten?

Es ist nun freilich nicht zu übersehen, wie wenig es meistenteils in unserer macht steht die gründe aufzufinden, weshalb ein alter schriftsteller dieses ganz weggelassen oder jenes breiter behandelt habe, als man erwartete: indes wird es unter den obwaltenden umständen niemand uns verargen, wenn wir den fraglichen satz darauf ansehen: 1) ob die thatsachen, wie er sie berichtet, eigentlich wahr seien, und 2) ob, im fall sich deren gänzliche unrichtigkeit erweisen sollte, Thukydides überhaupt in der lage gewesen sei, gerade über diesen punct falsches berichten zu können.

Bevor wir der ersten frage näher treten, ist es wol nicht überflüssig darauf hinzuweisen, dasz Thuk. sich bei diesen notizen über die hellenische kriegsschiffahrt augenscheinlich auf das hauptsächlichste und wichtigste beschränkt hat. die schlacht zwischen den Phokäern und Karthagern musz also von bedeutung gewesen sein, sonst wäre ihre erwähnung schwerlich denkbar.

Die erste frage nun, die wir zu beantworten haben, lautet: haben wirklich die Phokäer, als sie Massalia gründeten, die Karthager in einer seeschlacht besiegt?

Sehen wir uns zuvörderst um, ob noch ein anderer schriftsteller dasselbe berichte wie Thukydides, so machen wir die auffällige wahrnehmung, dasz unter der groszen anzahl von autoren, die auf Massalia zu reden kommen (die stellen s. u.), kein einziger etwas von einer schlacht weisz, die bei (oder, wenn wir tolerant sein wollen, 'kurz vor oder nach') der gründung dieser stadt zwischen Phokäern und Karthagern vorgefallen sei. demgemäsz ist Thukydides der einzige gewährsmann für diese nachricht.

Aber vielleicht finden wir jene seeschlacht erwähnt, ohne dasz dabei ausdrücklich der kurz vor- oder nachher stattgefundenen gründung Massalias gedacht wird? in der that lesen wir bei Herodotos I 163—168 einen eingehenden bericht über ein gröszeres rencontre zwischen Karthagern und Phokäern. nach der einnahme Phokaias durch Harpagos hätten die einwohner die schiffe bestiegen und wären erst nach Chios, dann nach den Oinussen gesteuert. nachdem sie dort keine aufnahme gefunden, hätten sie beschlossen nach westen zu fahren; darauf sei der eine teil nach hause zurückgekehrt, der andere habe die reise bis nach Kyrnos (Corsica) fortgesetzt, wo die Phokäer schon seit zwanzig jahren eine colonie namens Alalia besaszen. hier hätten sie fünf jahre gelebt. nach dieser zeit hätten die benachbarten

[1] vgl. Herodot I 163. Justin XLIII 3. Cless in Paulys realenc. u. Massilia. Holm gesch. Siciliens I s. 198. Brückner hist. rei publicae Massiliensium (Göttingen 1826) s. 6. Geisow de Massiliensium re publica (Bonn 1865) s. 1. Grote history of Greece III s. 377 ff. Mommsen röm. gesch. I² s. 133. Movers die Phönizier II 3 s. 175. St.-Croix im examen critique des historiens d'Alexandre le Grand s. 665 (éd. 1804) nennt die Phokäer etwas übertrieben 'le seul peuple navigateur que la Grèce ait produit'.

völkerschaften, besonders die Karthager, aus unmut über die seeräubereien, die sich die Phokäer zu schulden kommen lieszen, eine flotte ausgerüstet, um dieselben aus Alalia zu vertreiben. auf die kunde hiervon seien die Phokäer den verbündeten entgegengefahren und hätten auch in der schlacht einen sieg erfochten, aber einen so zweifelhaften, dasz sie es für gut befunden hätten Alalia aus freien stücken zu verlassen. sie seien darauf zuerst nach Rhegion gefahren und hätten dann Elea (Velia) gegründet.

Wie man sieht, findet sich in dieser erzählung kein wort von Massalia. im gegenteil nennt Herodotos ausdrücklich Elea als die stadt welche nach jener schlacht gegründet worden sei. auch ist uns nicht gestattet anzunehmen, ein von Herodotos nicht erwähnter teil der Phokäer habe sich nach jener seeschlacht abgezweigt und die gründung Massalias bewerkstelligt. Herodotos legt eine so genaue bekanntschaft mit den schicksalen der Phokäer an den tag, dasz es geradezu undenkbar wäre, er habe ein factum, das er sicher erfahren haben würde, unerwähnt gelassen. die seeschlacht bei Herodotos musz demnach eine andere sein als diejenige bei Thukydides, da sie mit der gründung Massalias nicht im entferntesten zusammenhange steht.

Trotzdem lesen wir bei einigen schriftstellern, hauptsächlich der spätern zeit, die nachricht, von den Phokäern, welche Harpagos vertrieben habe, sei Massalia gegründet worden. dagegen finden wir in sämtlichen hierher gehörigen stellen auch nicht die leiseste andeutung über eine vorgefallene seeschlacht: Isokrates Archid. § 84 Φωκαεῖς φεύγοντες τὴν βασιλέως τοῦ μεγάλου δεσποτείαν, ἐκλιπόντες εἰς Μασσαλίαν ἀπῴκησαν. Aristoxenos fr. 43 bei Müller FHG. II 279: (es wird über die zeit der seelenwanderung des Pythagoras berichtet) ᾧ καὶ συμφωνεῖ τὸ Εὐφόρβου τὴν ψυχὴν ἐσχηκέναι κατά γε τοὺς χρόνους· φ΄ γὰρ καὶ ιδ΄ (= 514) ἔτη ἔγγιστα ἀπὸ τῶν Τρωικῶν (1028—1018) ἱστορεῖται μέχρι Ξενοφάνους τοῦ φυσικοῦ καὶ τῶν Ἀνακρέοντός τε καὶ Πολυκράτου χρόνων καὶ τῆς ὑπὸ Ἁρπάγου τοῦ Μήδου Ἰώνων πολιορκίας καὶ ἀναστάσεως, ἣν Φωκαεῖς φυγόντες Μασσαλίαν ᾤκησαν. Eustathios zu Dionysios perieg. s. 15 (Hudson): ᾤκησαν δὲ αὐτὴν (Massalia) Φωκεῖς (so) φυγόντες τὴν τοῦ Κύρου δουλείαν. Timagenes von Alexandreia bei Amm. Marc. XV 9 (= fr. 7 Müller III 322 f.): *a Phocaca vero Asiaticus populus Harpali inclementiam vitans, Cyri regis praefecti, Italiam navigio petiit. cuius pars in Lucania Veliam, alia condidit in Viennensi Massiliam.* Seneca *ad Helv. m. de consol.* 7, 8 *Phocide relicta Graii, qui nunc Massiliam incolunt, prius in hac insula (Cyrno) consederunt.* Hyginus bei Gellius X 16, 4 *qui ab Harpago, regis Cyri praefecto, ex terra Phocide fugati sunt, alii Veliam, partim Massiliam condiderunt.* Isidorus *orig.* XV 1, 63 *cum Cyrus maritimas urbes Graeciae occuparet et Phocenses ab eo expugnati omnibus angustiis premerentur, iuraverunt ut profugerent quam longissime ab imperio Persarum, ubi ne nomen quidem eorum*

audirent, atque ita in ultimos Galliae sinus navibus profecti armisque se adversus Gallicam feritatem tuentes Massiliam condiderunt. Pausanias X 8, 4 οἱ δὲ Μασσαλιῶται Φωκαέων εἰσὶν ἄποικοι τῶν ἐν Ἰωνίᾳ, μοῖρα καὶ αὕτη τῶν ποτὲ Ἅρπαγον τὸν Μῆδον φυγόντων ἐκ Φωκαίας.[2]

Dies sind die schriftsteller welche behaupten, Massalia sei von den vor Harpagos fliehenden Phokäern, dh. um ol. 59 gegründet worden. wer sind aber die leute die dies überliefern, und welchen glauben dürfen wir ihnen schenken? Isokrates ist ein rhetor, und *rhetoribus concessum est mentiri in historiis* sagt Atticus bei Cic. *Brut.* § 41. Aristoxenos ist voller fabeln[3]; Timagenes von Alexandreia ist ein lügner, den wir bei Curtius Rufus[4] auf einer offenbaren unwahrheit ertappen. was von den andern[5] schriftstellern zu halten sei, kann man schon daraus entnehmen, dasz keiner derselben Phokis von Phokaia, die Φωκεῖς von den Φωκαεῖς zu unterscheiden weisz.[6] die glaubwürdigkeit dieser meist späten gewährsmänner ist demnach eine geringe.

Viel schwerer aber als die gesamtheit dieser zeugnisse wiegt das schweigen Herodots. wenn Massalia von den durch Harpagos vertriebenen Phokäern gegründet worden wäre, so hätte Herodotos die kunde davon ganz sicherlich uns nicht vorenthalten. er hat so lange sich in Italien aufgehalten, dasz er dies erfahren muste. selbst wenn man mit AKirchhoff[7] annimt, die ersten bücher des Herodotos

---

[2] in betreff dieser stelle vgl. Dederich im rhein. mus. IV (1836) s. 103 und Geisow ao. s. 3. [3] das bemerkt man schon bei flüchtiger durchlesung seiner fragmente: vgl. Müller II 272. [4] IX 5, 21: vgl. über den irrtum des Timagenes Arrianos anab. VI 9. St.-Croix ao. s. 407. Müller III 320. über Timagenes im allgemeinen s. St.-Croix s. 55—57. [5] das ganz absurde Thukydidesscholion ist gar nicht angeführt worden.

[6] vgl. Scaliger adnot. ad Eusebii chronicon s. 81. Salmasius exercit. Plin. s. 94. Peter Hendreich 'Massilia' in Gronovii thes. Graec. antiq. bd. VI (1699) s. 2945. Dederich ao. s. 106 ff. Brückner ao. s. 8 f. u. anm. Geisow ao. s. 1. [7] 'über die abfassungszeit des Herodoteischen geschichtswerkes' (Berlin 1868). wir halten indes die Kirchhoffsche hypothese nicht für lebenskräftig und unterschreiben völlig das urteil das HStein in der einl. zu seiner ausgabe I[3] s. XXII anm. 2 über dieselbe gefällt hat. was insbesondere K.s vermutungen über die abfassungszeit der ersten bücher anlangt, so können wir denselben schon deshalb nicht beitreten, weil wir uns von der richtigkeit der voraussetzung, auf der sie basieren, nicht zu überzeugen vermögen. er behauptet nemlich (s. 14), in den ersten büchern finde sich keine spur von Herodots reisen und aufenthalt in Unteritalien und Sicilien. in wahrheit stöszt man aber bei näherem zusehen auf mehrere stellen, welche teils autoptische kenntnis Italiens verrathen, teils nur in Italien geschrieben sein können. die erste stelle welche hier in betracht kommt ist I 94: der autor erzählt dort, was er von den Lydern über den ursprung des namens 'Tyrrhener' gehört habe. beachtet man dasz die auseinandersetzung in fast gar keinem zusammenhang mit dem vorhergehenden oder folgenden steht, so ist die vermutung nahe liegend, H. habe erst in Italien, wo die Tyrrhener seinem interesse näher traten, sich jener mitteilung erinnert und dieselbe nachträglich seinem werke einverleibt (die existenz

bis III 119 seien geschrieben, bevor der verfasser in Italien gewesen sei, verliert dies argument nichts von seiner beweiskraft. man müste

zahlreicher nachträglicher zusätze der art ist durch Steins beobachtungen festgestellt: vgl. dessen einl. I³ s. XLVI anm. 6. anm. zu IX 83. praefatio zu der krit. ausg. s. XLII f.). — Eine zweite stelle ist I 167. es wird daselbst berichtet, nach der seeschlacht, die in den voraufgegangenen capiteln geschildert worden war, hätten die Karthager und die mit ihnen verbündeten Etrusker die bemannung der im kampfe zerstörten phokäischen schiffe aufgefischt und sie nahe bei der etruskischen stadt Agyllai (= Caere) hingerichtet. der hinrichtungsort der Phokäer habe sich jedoch in der folge als unglücksstätte für die Agylläer erwiesen, und die letzteren hätten nach Delphoi geschickt, um rathschläge bezüglich der entsühnung desselben einzuholen. die Pythia rieth ihnen nun zu thun τὰ καὶ νῦν οἱ Ἀγυλλαῖοι ἔτι ἐπιτελέουσι· καὶ γὰρ ἐναγίζουσι σφι μεγάλως καὶ ἀγῶνα γυμνικὸν καὶ ἱππικὸν ἐπιστᾶσι. wenn man nun erwägt dasz an den sechzehn übrigen stellen, wo καὶ νῦν ἔτι, καὶ νῦν oder νῦν in ähnlichen verbindungen gebraucht wird (I 50. 57. 69. 173. II 99. 113. 135. III 48. 142. IV 12. 15. 33. V 89. VII 123. 179. VIII 33), die autopsie Herodots erweislich und meist selbstverständlich ist; wenn man ferner weisz dasz H. in der anwendung solcher redensarten die strengste consequenz beobachtet: so ist die schluszfolgerung unabweisbar, H. rede hier als augenzeuge, dh. er habe zu der zeit, wo er dies schrieb, schon Caere besucht gehabt. wem das unglaublich dünkt, dem bleibt nur der immerhin misliche ausweg, jenes sätzchen für das einschiebsel eines spätern lesers zu erklären, das erst an den rand geschrieben und später von unvorsichtigen abschreibern in den text aufgenommen worden sei. — Eine dritte stelle ist I 145 Κρᾶθις . . ἀπ' ὅτευ ὁ ἐν Ἰταλίῃ ποταμὸς τὸ οὔνομα ἔσχε. der Krathis ist ein kleiner flusz in Unteritalien nahe bei Thurioi. befand sich nun H. beim schreiben dieser notiz nicht in Italien, so musz die erwähnung eines so unbedeutenden und für H. so fern liegenden gewässers, trotzdem dasz er auch auszerhalb Italiens kunde von dessen existenz erlangen konnte, in diesem zusammenhang einigermaszen befremden. fand dagegen die niederschrift der stelle in Thurioi statt, so verschwindet alles auffallende, da dem geschichtschreiber bei jenem namen das flüszchen, das er täglich vor augen hatte, notwendiger weise in den sinn kommen muste. — II 177 ist die rede von einem gesetz des Amasis, das Solon aufgenommen habe, und τῷ ἐκεῖνοι (die Athener) ἐς ἀεὶ χρέωνται ἐόντι ἀμώμῳ νόμῳ. hierzu bemerkt Stein, es sei dies eine aufforderung, die H. den bürgern der ihm liebgewordenen stadt aus der ferne zurufe. da nun anerkanntermaszen H., als er die ersten bücher schrieb, schon in Athen gewesen war (vgl. Kirchhoff s. 12 f.), so liegt nichts näher als Thurioi für den ort zu erklären, von wo aus H. jene aufforderung erliesz. — II 123 wird die lehre der Aegypter über seelenwanderung und unsterblichkeit auseinandergesetzt und fortgefahren: τούτῳ τῷ λόγῳ εἰσὶ οἱ Ἑλλήνων ἐχρήσαντο, οἱ μὲν πρότερον, οἱ δὲ ὕστερον, ὡς ἰδίῳ ἑωυτῶν ἐόντι· τῶν ἐγὼ εἰδὼς τὰ οὐνόματα οὐ γράφω. unter den εἰσὶ οἱ Ἑλλήνων sind Pythagoras und Empedokles zu verstehen, deren lehren H. bekannt waren (vgl. II 81). obgleich nun selbstverständlich H. auch in Griechenland sich über die lehren derselben informieren konnte, bliebe dennoch die discretion in betreff der namen ganz unverständlich, wenn der satz nicht in Italien geschrieben wäre. wissen wir dagegen dasz auch in Thurioi Pythagoreer lebten (vgl. Grote gesch. Griech. II s. 641 d. deutschen übers.), so finden jene worte ihre leichteste und natürlichste erklärung als entsprungen einem tactgefühl, das der in Thurioi lebende schriftsteller einem teile seiner mitbürger gegenüber an den tag zu legen für gut fand. — Die letzte stelle endlich ist III 37. es heiszt

in diesem fall die kleinasiatischen Phokäer als gewährsmänner der Herodotischen erzählung ansehen. dann wäre es gewis räthselhaft, warum dieselben nicht auch der gründung Massalias gedacht hätten. wenn aber Massalia schon vorher gegründet war, dann lag allerdings weder für Herodotos noch für die Phokäer ein anlasz vor die gründung hier zu erwähnen.

Und wirklich hat auch Massalia zur zeit der phokäischen auswanderung schon etwa sechzig jahre existiert. dafür haben wir die besten zeugnisse. Eusebios setzt die gründung Massalias in ol. 45, 3. Timaios[8] bei Skymnos von Chios v. 209 ff. Μασσαλία δ' ἐστ' ἐχομένη, | πόλις μεγίστη, Φωκαέων ἀποικία. | ἐν τῇ Λιγυστικῇ δὲ ταύτην ἔκτισαν | πρὸ τῆς μάχης τῆς ἐν Σαλαμῖνι γενομένης | ἔτεσιν πρότερον, ὥς φασιν, ἑκατὸν εἴκοσι. | Τίμαιος οὕτως ἱστορεῖ δὲ τὴν κτίσιν. Solinus 2, 52 *Phocenses quondam fugati Persarum adventu Massiliam urbem olympiade quadragesima quinta condiderunt.*[9] die zeit der gründung wird also von diesen schriftstellern auf ol. 45 = ca. 600 vor Ch. angesetzt.

Dazu kommt eine reihe von äuszerungen der angesehensten berichterstatter, welche keinen zweifel darüber lassen, dasz die letzteren von der existenz Massalias vor der phokäischen auswanderung fest überzeugt waren. Aristoteles bei Harpokr. u. Μασσαλία (= fr. 238 Müller II 176) ('Ισοκράτης μέν φησιν ἐν 'Αρχιδάμῳ ὡς Φωκαεῖς φυγόντες τὴν τοῦ μεγάλου βασιλέως δεσποτείαν εἰς Μασσαλίαν ἀπῴκησαν.) ὅτι δὲ πρὸ τούτων τῶν χρόνων ἤδη ὑπὸ Φωκαέων ᾠκιστο ἡ Μασσαλία, καὶ 'Αριστοτέλης ἐν τῇ Μασσαλιωτῶν πολιτείᾳ δηλοῖ. Antiochos von Syrakus bei Strabon VI 252 (= fr. 9 bei Müller I 182): φησὶ δ' 'Αντίοχος Φωκαίης ἁλούσης ὑφ' 'Αρπάγου, τοῦ Κύρου στρατηγοῦ, τοὺς δυναμένους ἐμβάντας εἰς τὰ σκάφη πανοικίους πλεῦσαι πρῶτον εἰς Κύρνον καὶ Μασσαλίαν[10] μετὰ Κρεοντιάδου, ἀποκρουσθέντας δὲ τὴν 'Ελέαν κτίσαι. Trogus Pompejus[11] bei Justinus XLIII 3 *temporibus Tarquinii regis ex Asia Phocaënsium iuventus . . Massiliam condidit.*

---

daselbst, Kambyses habe in Memphis einen tempel des Hephaistos besucht und über das darin befindliche götterbild witze gemacht. dies götterbild sehe aber so aus wie die figuren die die Phoiniker an den proren ihrer triremen mit sich führten. ὃς δὲ, heiszt es sodann weiter, τούτους μὴ ὄπωπε, ἐγὼ δὲ σημανέω· πυγμαίου ἀνδρὸς μίμησίς ἐστι. Kirchhoff ist genötigt den satz 'wer noch keine phoinikischen trieren gesehen hat' auf die Athener zu beziehen. dasz diesen aber der anblick einer phoinikischen triere nichts neues und seltenes war, wuste Herodot unzweifelhaft ebenso gut wie wir. mit mehr recht dürfte man deshalb wol jene worte auf die bewohner von Unteritalien beziehen, die zu jener zeit mit den Phoinikern bei weitem nicht so häufig in berührung kamen.

[8] bekanntlich in chronologischen fragen eine autorität ersten ranges: vgl. Schaefer quellenkunde s. 83 ff. Müller FHG. I s. XLIX ff. St.-Croix ao. s. 15 ff. [9] über den irrtum des Solinus vgl. Dederich ao. s. 125.

[10] schon Casaubonus vermutete dasz Μασσαλίαν hier aus 'Αλαλίαν corrumpiert sei: vgl. Dederich ao. s. 111. [11] über die quellen, die Trogus hier benutzte, s. unten s. 264.

Diese zeugen sind ohne vergleich weit respectabler als die vorhin genannten. in der that haben auch alle gelehrte, die auf die gründung Massalias zu reden kamen, von Scaliger bis auf Grote, Curtius, Mommsen dieselbe um das jahr 600 vor Ch. festgesetzt.[12]

Steht nun dies fest, so musz offenbar eine seeschlacht, die kurz zuvor oder hernach stattfand, ebenfalls um 600 vor Ch. vorgefallen sein. demnach müssen wir unsere frage dahin modificieren: 'hat um 600 vor Ch. eine seeschlacht zwischen Phokäern und Karthagern stattgefunden und konnte um diese zeit eine solche überhaupt stattfinden?'

Da, wie wir gesehen, kein schriftsteller auszer Thukydides zugleich mit der gründung Massalias eine seeschlacht erwähnt, so heiszt dies jetzt so viel, dasz keiner auszer ihm von einer um 600 vor Ch. vorgefallenen schlacht etwas weisz. Thukydides bleibt demnach der einzige gewährsmann für ein ereignis, das er, nach dem zusammenhang zu urteilen, für nicht unbedeutend gehalten haben kann. wie stimmt aber hierzu das schweigen des Antiochos von Syrakus, eines zeitgenossen des Thukydides, der in der geschichte des westlichen Europa unstreitig viel besser bewandert war als der letztere, ja dem dieser, wie Wölfflin (Antiochos von Syrakus und Coelius Antipater, Leipzig 1872) erwiesen hat, den grösten teil seiner hierher gehörigen kenntnisse verdankt. was soll ferner den Aristoteles, Timaios, Eusebios bewogen haben ein so wichtiges factum unberücksichtigt zu lassen? und endlich warum erwähnen Strabon IV s. 288 und Trogus Pompejus bei Justin XLIII 3 ff., die sich ausführlich über den ursprung von Massalia verbreiten, keine silbe über ein ereignis, das für die geschichte dieser stadt entschieden vom grösten interesse sein muste?

Indes ist dies nicht der einzige umstand, der unsere bedenken rechtfertigt. die besten und genauesten berichterstatter erzählen nemlich über die gründung von Massalia details, die jeden gedanken an die möglichkeit damals stattgehabter kriegerischer verwicklungen zwischen den phokäischen ansiedlern und den Karthagern ausschlieszen.

Aristoteles bei Athenaios XIII 576[a] (= fr. 239 bei Müller II s. 176 f.) sagt, Massalia sei von phokäischen kaufleuten gegründet worden. er fügt noch eine erzählung hinzu über das enge verhältnis, in das die ankömmlinge zu dem könige des dortigen landstriches, Nannos, getreten seien; der letztere habe seine tochter Petta oder Aristoxena einem Phokäer namens Euxenos zur ehe gegeben, und der sohn dieser beiden habe Protis geheiszen.

Fast dasselbe erzählt Plutarch im leben des Solon c. 2, der ebenfalls ausdrücklich angibt, die gründer Massalias seien kauf-

[12] unter der groszen zahl von schriftstellern, die ich hierüber verglichen, habe ich nur einen gefunden, Schömann, der in den antiquitates iuris publici Gr. s. 417 ein falsches datum angibt.

leute gewesen. Plutarch schöpfte hier aus dem peripatetiker Hermippos, der in seinen biographien der sieben weisen und gesetzgeber vielleicht des Theophrast schrift περὶ τῶν ἑπτὰ σοφῶν benutzt hatte.[13]

Am ausführlichsten beschäftigt sich Trogus Pompejus bei Justinus XLIII 3 ff. mit der urgeschichte Massalias. Trogus hat in diesem teile seines werkes entweder den Timaios oder den Diokles[14] benutzt, da bekanntlich seine hauptquelle, Theopompos, die italische geschichte ganz ignorierte. welcher von beiden hauptsächlich ausgeschrieben worden sei, wagt Heeren (de Trogi Pompei fontibus et auctoritate, in den commentat. soc. reg. Gotting. 1800—1803) nicht zu entscheiden. nicht mit unrecht indes macht Brückner ao. s. 20 darauf aufmerksam, dasz Trogus, weil er in dem ager Vocontius nahe bei Massalia geboren sei, möglicher weise von den Massalioten selbst manches vernommen habe. wir lesen nun bei Justinus, die Phokäer seien eine seefahrernation gewesen, die von dem handel, der fischerei und der seeräuberei gelebt habe. auf ihren reisen seien sie auch nach Gallien an die mündung des Rhodanus gekommen und, von der schönheit der gegend bezaubert, nach hause zurückgekehrt, um mitglieder zu einer daselbst anzulegenden colonie zu werben. die neuen ansiedler seien sodann unter führung des Simos und Protis nach Gallien abgefahren und von dem könig der Segobrigier, Nannus, freundlich aufgenommen worden, dessen tochter, Gyptis, sich sogar den Protis zu ihrem gemahl erwählt habe. nun berichtet Justinus allerdings, dasz die junge stadt anfangs manigfache kämpfe zu bestehen gehabt habe, aber mit den umwohnenden völkerschaften, denen die neue nachbarschaft höchst unbequem war.

Aus diesen zeugnissen geht hervor: 1) dasz Massalia von einer wol nicht allzu bedeutenden anzahl phokäischer kaufleute gegründet wurde; und 2) dasz diese neuen ansiedler bei ihrer ankunft nicht nur keine seeschlacht zu bestehen hatten, sondern sogar eine freundliche aufnahme fanden.

Die gründung von Massalia durch kaufleute erscheint aber gerade deshalb als sehr wahrscheinlich und fast selbstverständlich, weil die Phokäer schon seit urzeiten ein handelsvolk waren und zuerst von allen Griechen auf pentekontoren weite seereisen unternahmen (Herod. I 163). handeltreibende nationen pflegen in fernen gegenden stapelplätze anzulegen, und wir haben Massalia wol für nichts anderes als für einen solchen zu halten. derartige emporien wuchsen im altertum meist nur langsam und allmählich zu gröszeren städten heran. da nun notorisch Massalia in der ersten periode seines

[13] vgl. RPrinz de Solonis Plutarchei fontibus s. 36. Hermippos wird von den alten als ein ἀνὴρ περὶ πᾶσαν ἱστορίαν ἐπιμελὴς und ἀκριβὴς genannt: vgl. Schaefer quellenkunde s. 104. Müller III s. 35. [14] vgl. über sie Schaefer ao. s. 83 und 102. Müller I s. XLIX und III s. 74. St.-Croix ao. s. 16. über die guten kenntnisse des Timaios in der karthagischen geschichte vgl. Movers Phönizier II 1 s. 363.

bestehens sich in engen und gedrückten verhältnissen befand[15], müssen wir das ereignis einer seeschlacht zwischen Massalioten und Karthagern für ein ding der unmöglichkeit erklären: die ersteren waren nicht im stande, während sie zugleich ihren unruhigen nachbarn die stange halten musten, eine flotte auszurüsten, die aussicht gehabt hätte gegen die imposanten seekräfte der letzteren zu bestehen. man wende nicht ein, Thukydides habe vielleicht gar keine schlacht, sondern nur ein scharmützel im auge gehabt: der zusammenhang verbietet, wie schon oben s. 258 hervorgehoben, entschieden, die worte des Thukydides auf etwas anderes als auf einen ernsteren zusammenstosz zu beziehen.

Aber auch auf der andern seite erscheint es schwer glaublich, dasz die Karthager sich um die phokäischen ansiedler in Gallien viel bekümmert hätten. erst seit ca. 580 vor Ch. tritt bei ihnen das bestreben hervor, die Griechen an der besiedelung Siciliens möglichst zu verhindern, während sie früher stets vor denselben zurückgewichen waren.[16] und zwar erstreckte sich dies prohibitivsystem fast ausschlieszlich auf Sicilien, das wegen seiner producte und seiner vorteilhaften lage für sie vom höchsten werte war. in Gallien hatten weder die Phoiniker noch die Karthager colonien, also auch keine veranlassung fremde von dieser gegend fern zu halten. wurde doch noch später, 564 vor Ch., von den Phokäern Alalia auf Corsica gegründet, ohne dasz wir etwas davon hören, die Karthager hätten es zu hindern versucht; und die schlacht, die 25 jahre danach stattfand, wurde, wie wir von Herodotos erfuhren, nur durch die unerträglichen seeräubereien der in Alalia hausenden Phokäer veranlaszt.[17] anzunehmen, dasz etwaige piraterien der Massalioten eine gröszere action der Karthager hervorgerufen hätten, ist schon deshalb unstatthaft, weil die schriftsteller, welche die urgeschichte von Massalia ausführlicher behandeln, auch nicht die leiseste andeutung hierüber fallen lassen. was Justinus in cap. 5 über conflicte zwischen einwohnern Massalias und Karthagern bemerkt, bezieht sich auf spätere zeiten und nur auf einzelne piratenschiffe.

Fassen wir das bisher erörterte zusammen, so haben wir gesehen dasz das, was wir bei Thukydides lesen, von keinem andern schrift-

---

[15] Pomponius Mela II 77 *Massilia a Phocaeis oriunda et olim inter asperas posita, nunc ut pacatis, ita dissimillimis tamen vicina gentibus.* Justinus ao. und Livius V 34 handeln von den bedrängnissen der stadt durch die benachbarten völkerschaften: vgl. Brückner ao. s. 17—21. Geisow ao. s. 8—11. Lehnert de foedere Ionico (Berlin 1830) s. 53 f. selbst zur zeit Herodots scheint Massalia noch nicht entfernt seine spätere bedeutung erlangt gehabt zu haben, weil Herodotos desselben keine erwähnung thut. die stelle Her. V 9 ist wol mit Wesseling, Valckenaer, Larcher ua. für interpoliert zu erklären. [16] Thuk. VI 1 ff. Movers ao. II 2 s. 315. Holm ao. I s. 294. Mommsen röm. gesch. I[2] s. 133.

[17] der einwanderung einzelner Griechen stellten die Phoiniker auch späterhin nichts in den weg: vgl. Movers ao. II 2 s. 11—14. 21—24. 317 f.

steller und selbst von denjenigen nicht berichtet wird, welche es, wenn irgend jemand, unfehlbar hätten berichten müssen. dagegen hat die nähere prüfung der überlieferung und die erwägung aller möglichkeiten ergeben, dasz bei oder kurz nach der gründung Massalias eine schlacht zwischen Phokäern und Karthagern weder stattgefunden hat noch hat stattfinden können. demnach ist das was bei Thukydides steht falsch.

Dies scheinen denn auch einige gelehrte gefühlt zu haben. da sie aber gewohnt waren alles was bei Thukydides steht für unantastbar zu halten, so sind sie auf einen merkwürdigen ausweg verfallen, um dessen decorum zu retten. sie[18] übersetzten nemlich die worte des Thukydides: 'die Massalioten, dh. abkömmlinge der Phokäer, besiegten die Karthager zur see', und suchten uns glauben zu machen, die stadt Massalia habe sich unmittelbar nach ihrer gründung in rapider weise zu einer bedeutenden seemacht entwickelt. sie haben dabei nur auszer acht gelassen, dasz erstens den worten bei Thukydides jener sinn nicht innewohnt, und zweitens nach den übereinstimmenden zeugnissen des altertums (vgl. anm. 15) Massalia in den ersten jahrzehnten seines bestehens alles andere eher als eine maritime groszmacht war.

Es bleibt also dabei: was bei Thukydides steht, ist falsch. konnte nun Thukydides über diesen punct falsches berichten?

Im ersten augenblick wäre man vielleicht geneigt diese frage zu bejahen. ein irrtum ist menschlich, und Massalia war für Thuk. von seinem standpunct aus etwas so fernliegendes und nebensächliches, dasz eine ungenauigkeit erklärlich und verzeihlich schiene.

Diese entschuldigung wäre vollkommen annehmbar, wenn der mann, zu dessen gunsten sie geltend gemacht würde, nicht Thukydides hiesze. wer aber von sich selbst behauptet, er überliefere nichts als was er nach genauer prüfung aller vernommenen berichte für wahr erfunden habe (I 22), wer von seinen forschungen in der älteren geschichte spricht (I 1) und deren gründlichkeit überall documentiert, der lädt von selbst dazu ein, dasz man an ihn den subtilsten maszstab anlegt und dinge, die man einem andern verziehe, ihm gar nicht zuzutrauen wagt.

In wirklichkeit ist denn auch im puncte der thatsachen der ruf von Thukydides genauigkeit tadellos, und deshalb das vorkommen einer derartigen groben ungenauigkeit undenkbar. denn wenn Thuk. auch nur ein minimum von zeit und mühe auf die revision der geschichte von Massalia verwandte, konnte ihm der richtige sachverhalt nicht verborgen bleiben. er hat sich selbst einige zeit in Italien aufgehalten, also in einer gegend, wo darauf bezügliche erkundigungen leicht einzuziehen waren[19]; er hat den Antiochos von

[18] Dederich ao. s. 103. auszerdem Johannsen: veteris Massiliae res et instituta, Kiel 1817. (diese schrift habe ich mir nicht verschaffen können.) [19] Timaios bei Marcellinus vita Thuc. § 25 ὡς φυγὼν ᾤκησεν ἐν Ἰταλίᾳ. Classen einl. s. XXIV f. Böhme einl. s. 10. Roscher

Syrakus benutzt, einen autor von anerkannter güte, der gerade über diesen punct das richtige lehrte (s. oben s. 262): kurz alle bedingungen waren vorhanden, um das verfehlen der wahrheit so gut wie unmöglich zu machen.

Das nemliche ist der fall, wenn man annehmen wollte, Thukydides habe die geschichte von Massalia keiner genauern prüfung unterzogen. man hat nemlich in betreff des sinnes des satzes bei Thuk. nur zwischen zwei auffassungen die wahl: entweder Thuk. habe an eine um 600 vor Ch. zwischen Karthagern und Phokäern bei der gründung Massalias vorgefallene schlacht geglaubt; oder er habe das um 540 vor Ch. zwischen ebendenselben vorgefallene treffen im sinne gehabt, da er fälschlich in das nemliche jahr die gründung Massalias setzte. in beiden fällen müste man annehmen, dasz Thuk. sich in ermangelung eigener forschungen an die zu seiner zeit landläufige darstellung der angelegenheit gehalten habe. nun sind wir aber in der lage die kenntnisse, welche im damaligen publicum über diesen punct verbreitet waren, controlieren zu können.

Eine schlacht, die um 600 vor Ch. zwischen Karthagern und Phokäern vorgefallen wäre, erwähnt kein anderer schriftsteller. dies wäre ganz undenkbar, wenn die zeitgenossen des Thuk. an die wirklichkeit einer solchen geglaubt hätten. am wenigsten hätte wol Herodotos eine wenn auch noch so leise erwähnung derselben unterlassen.

Anders scheint sich die sache in betreff der zweiten in frage kommenden auffassung zu verhalten. aus der stelle des Isokrates nemlich (oben s. 259) könnte man versucht sein einen rückschlusz auf die zeit vor ihm zu machen, da er doch so etwas nicht habe aus der luft greifen können. man darf aber nicht übersehen dasz Isokrates mit historischen thatsachen in einer unverantwortlich leichtsinnigen weise umzugehen gewohnt war. der verdacht liegt darum nicht fern, dasz gerade er es gewesen ist, der die verquickung der gründung von Massalia mit der etwa 60 jahre später erfolgten seeschlacht auf dem gewissen hat. jedenfalls läszt sich dás mit annähernder sicherheit sagen, dasz bis zum todesjahr des Herodotos (424) nichts von der version, die wir bei Isokrates finden, bekannt war. der ehrliche Halikarnassier hätte es sicher nicht unterlassen dieselbe nach seiner gewohnheit mindestens anzuführen; dasz er sie auch nachdrücklich zurückgewiesen haben würde, macht das offenbare behagen, mit dem er bei jener schlacht verweilt, mehr als wahrscheinlich. da zudem ein anderer schriftsteller aus der nemlichen zeit, Antiochos von Syrakus, ebenfalls das richtige lehrt, so fällt es

---

Klio I s. 111. Krüger krit. analekten I s. 48. vgl. Movers ao. II 2 s. 314—318. auch Wölfflin ao. s. 6 hält es, trotzdem er nachgewiesen dasz die meisten sicilischen nachrichten bei Thuk. aus Antiochos stammen, für äuszerst wahrscheinlich, dasz Thuk. Sicilien besucht und dadurch seine kenntnisse erweitert und befestigt habe. ebenso urteilt auch Classen im nachtrag zum 6n buche des Thuk. s. 184 f.

schwer zu glauben, schon damals sei die version, die wir bei Isokrates lesen, verbreitet gewesen.

Der hauptgrund aber, weshalb Thukydides nicht so schreiben konnte, wie es an der bezüglichen stelle geschehen ist, musz aus folgender erwägung genommen werden. es ist erwiesen und anerkannt, dasz Thukydides den Antiochos benutzt hat. wenn er nun auf eigene forschungen in betreff Massalias verzichtete, so lag für ihn nichts näher als auch hierin den Antiochos zu rathe zu ziehen. Antiochos hat aber den sachverhalt richtig dargestellt. also ist es kaum denkbar, wie Thuk. in einen irrtum verfallen konnte.

Hiernach sehen wir uns genötigt zu erklären, dasz Thukydides jenen satz im 13n cap. des ersten buches nicht so, wie wir ihn jetzt lesen, geschrieben haben kann.

Es entsteht jetzt die frage: soll man den ganzen bezüglichen satz für unecht erklären oder genügt die eliminierung der worte Μασσαλίαν οἰκίζοντες? wir glauben uns für das letztere entscheiden zu müssen. der satz, der nach auswerfung jener worte übrig bleibt: Φωκαῆς τε Καρχηδονίους ἐνίκων ναυμαχοῦντες, enthält nichts was anstosz erregen könnte. man musz ihn natürlich auf die schlacht, die um 540 vor Ch. vorgefallen ist, beziehen. zweifel an der echtheit des ganzen passus könnten wol nur dann einen gröszern anschein von berechtigung gewinnen, wenn es erwiesen wäre, dasz Thukydides den Herodotos (und zwar den geschriebenen H.) benutzt habe. man wäre dann wol geneigt eine so leise und vorübergehende erwähnung der Phokäer für unmöglich zu halten, da Thuk. aus Her. die eigentliche bedeutung derselben für die entwicklung des hellenischen seewesens in extenso kennen zu lernen gelegenheit gehabt hätte. nun läszt sich jedoch, wie wir an einem andern orte auszuführen gedenken, mit ziemlicher sicherheit nachweisen, dasz Thuk. ebenso wenig wie irgend einer seiner zeitgenossen je ein exemplar des Herodotos in händen gehabt hat.[20] ob aber Thuk. auf anderm wege sich diese detaillierten kenntnisse in der phokäischen geschichte habe verschaffen können, musz dahingestellt bleiben. jedenfalls ist in letzter linie das individuelle belieben des Thuk. ein ganz incommensurabler factor.

Als einschieber der von uns als unecht erkannten worte haben wir wol einen spätern leser des Thukydides anzunehmen, der in dem viel verbreiteten irrtum befangen war, Massalia sei um 540 vor Ch. gegründet. durch nachlässige abschreiber ist im laufe der zeit diese randglosse in den text gekommen. 'mirabile dictu est et multis non fit credibile Thucydidem potissimum insulsis hominum nihili annotatiunculis totum esse coopertum' (Cobet var. lect. s. 427).

[20] es widerspricht dies allerdings der hergebrachten ansicht, die neuerdings wieder durch Hugo Lemcke 'hat Thuk. das werk des Her. gekannt?' (Stettin 1873) und RNieberding 'Sophokles und Herodot' (Neustadt O./S. 1875) vertreten worden ist.

Gieszen. Christian Röse.

41.

DAS ATTISCHE MILITÄRSTRAFGESETZ UND LYSIAS 14, 7.

Die untersuchung über das attische militärstrafgesetz darf nicht von der Lysiasstelle ausgehen, die eingestandenermaszen verdorben ist. am klarsten ist vielmehr Aischines 3, 175 Κόλων ὁ παλαιὸς νομοθέτης ἐν τοῖς αὐτοῖς ἐπιτιμίοις ᾤετο δεῖν ἐνέχεσθαι τὸν ἀστράτευτον καὶ τὸν λελοιπότα τὴν τάξιν καὶ τὸν δειλὸν ὁμοίως. hier aber hat Rosenberg, welcher im philologus XXXIV 71 gegen die bisherige auffassung für eine zwiefache gliederung des gesetzes eintritt, die dreiteilung vergeblich zu leugnen versucht: er selbst gesteht dasz unter den δειλοί eine dritte gattung zu denken sei, verschieden von ἀστρατεία und λιποτάξιον. dasz nun diese ausdrücke nicht, wie Frohberger II s. 3 meint, streng definiert waren, beweisen häufige verwechselungen. bei Dem. 39, 17 heiszt es von Boiotos (Mantitheos), der 350 bei dem euboiischen feldzuge daheim geblieben war, λιποταξίου προσεκλήθη, vgl. Dem. 51, 8 ff.; Lys. 14, 11 ἐὰν μέν τις προιόντων τῶν πολεμίων τῆς πρώτης τάξεως τεταγμένος τῆς δευτέρας γένηται (deutliche umschreibung des λιποτάξιον vgl. § 5) τούτου μὲν δειλίαν καταψηφίζεσθαι· ebd. § 5 ἐάν τις λίπῃ τὴν τάξιν εἰς τοὐπίσω δειλίας ἕνεκα vgl. Dem. 21, 164.* wenn dann ebendort als ungefährer wortlaut eines teiles des gesetzes angeführt wird: ἐάν τις λίπῃ τὴν τάξιν εἰς τοὐπίσω δειλίας ἕνεκα μαχομένων τῶν ἄλλων, περὶ τούτου τοὺς στρατιώτας δικάζειν, so erhellt daraus dasz hier der ausdruck λιποταξίου gar nicht vorkam, und dasz das factische gesetz eine andere form hatte als Platons vorschlag ges. XII 943^{d} ἐὰν δὲ στρατεύηται μέν τις, μὴ ἀπαγαγόντων δὲ τῶν ἀρχόντων οἴκαδε προαπέλθῃ τοῦ χρόνου, λειποταξίου τούτων εἶναι γραφάς. daraus aber folgt, dasz auch die worte ἀστρατεία und δειλία nicht in dem gesetze standen, das letztere wenigstens nicht zur bezeichnung der dritten kategorie. fragen wir aber nach dem inhalt dieses dritten gliedes, so zeigt, wenn man das lex. rhet. 217, 21 Ἀναυμαχίου· εἶδος ἐγκλήματος καὶ ζημίας, ὥσπερ γὰρ τοῦ μὴ στρατεύεσθαι καὶ τοῦ λιπεῖν τὴν τάξιν καὶ τοῦ τὰ ὅπλα ἀποβαλεῖν ζημίαι ἦσαν ὡρισμέναι ἐκ τῶν νόμων, οὕτω καὶ τοῦ μὴ ναυμαχῆσαι nicht als volles zeugnis gelten lassen will, doch Platon ges. XII 942—945, wo neben ἀστρατεία und λιποτάξιον das ῥῖψαι τὴν ἀσπίδα erscheint, dasz hier vom schildverlieren die rede war, und dieser begriff erscheint in verbindung mit der ἀστρατεία in dem gesetz bei Aischines 1, 28, mit λιποτάξιον Isokr. 8, 143. Plat. symp. 179^{a}. eine officielle γραφὴ δειλίας gab es also nicht (das schlieszt Rosenberg rich-

* bei Lysias 15, 1 und 4 steht ἀστρατείας nicht in bezug auf den fall des Alkibiades, sondern collectiv für militärvergehen, weil die ἀστρατεία im gesetz zuerst abgehandelt war.

tig aus Aisch. 3, 175), und sie fehlt mit recht in dem verzeichnis der klagen bei Pollux 8, 40. dagegen ist es weder zu verwundern, dasz in ungenauer rede für das ῥῖψαι τὴν ἀσπίδα das allgemeinere δειλία eintritt, noch dasz sich die δειλία selbst neben dem ἀποβαλεῖν τὴν ἀσπίδα findet, wie Andok. 1, 74 und Pollux 6, 151.

Warum nun Aischines 3, 175 vom δειλός und nicht vom ῥῖψασπις spricht, liegt ebenso auf der hand, wie dies bei Lysias 14, 7 der fall ist. dem Alkibiades gegenüber waren die ankläger in einer peinlichen lage, da auf ihn keiner der gesetzesteile passte, der erste (die ἀστρατεία) nicht, weil er bei den reitern sich gestellt, die beiden andern nicht, weil keine schlacht stattgefunden hatte. doch wird λιποταξίου geklagt, weil man behaupten konnte, ὅτι τὴν τῶν ὁπλιτῶν τάξιν ἔλιπεν (vgl. Dem. 21, 164 ff.). auf den einwand der gegner, dasz ja kein kampf stattgefunden, von λιποτάξιον also nicht die rede sein könne, greift der redner auf die bestimmung zurück: ὅσοι ἂν μὴ παρῶσιν ἐν τῇ πεζῇ στρατιᾷ (der zweimaligen wiederholung nach wörtlich aus dem gesetz), über deren deutung Frohberger II s. 2 anm. 8 ungewis ist. der redner deutet augenscheinlich fuszheer und findet dadurch seinen gegner schlagend getroffen. das gesetz aber meinte landheer, es umschrieb damit den begriff der ἀστρατεία; der redner macht sich also einer wenig feinen wortverdrehung schuldig, und um das gefühl davon in dem hörer zu verwischen, folgt die übertriebene behauptung, Alkibiades habe gegen alle (drei) gesetzesbestimmungen verstoszen. in § 7 ἡγοῦμαι δ' ὦ ἄ. δ. ὅλῳ τῷ νόμῳ μόνον αὐτὸν τῶν πολιτῶν ἔνοχον εἶναι. ἀστρατείας μὲν γὰρ δικαίως ἂν αὐτὸν ἁλῶναι, ὅτι καταλεγεὶς ὁπλίτης (ὅτι ὃ καταλεγεὶς ὁ πατὴρ *X*) οὐκ ἐξῆλθε (ἐπεξῆλθε *X*) μεθ' ὑμῶν στρατοπεδευόμενος (στρατοπέδῳ μόνος *X*) οὐδὲ (οὐ *X*) παρέσχε μετὰ τῶν ἄλλων ἑαυτὸν τάξαι, δειλίας δὲ ὅτι δεῖν αὐτὸν (δεῖ ἕκαστον *X*) μετὰ τῶν ὁπλιτῶν (πολιτῶν *X*) κινδυνεύειν ἱππεύειν εἵλετο (text nach Scheibe[2]) ist also die conjectur von *C* λιποταξίου δὲ ὅτι richtig. steht sie aber vor οὐκ ἐξῆλθε an richtiger stelle?

Eine betrachtung der überlieferung von ἁλῶναι bis εἵλετο ergibt drei verba, bei jedem eine bestimmung mit μετά, vor dem ersten und dritten einen adversativen zusatz. da nun οὐκ ἐξελθεῖν unzweifelhaft die ἀστρατεία umschreiben kann, so ist es das einfachste die drei verba auf die drei gesetzesbestimmungen zu verteilen: ὅτι καταλεγεὶς ὁπλίτης οὐ συνεξῆλθε (für οὐκ ἐπεξῆλθε, vgl. Frohberger zu 13, 27 und anh. I s. 226; auf das ὃ vor καταλεγεὶς ist wol kein wert zu legen) μεθ' ὑμῶν. aus dem folgenden στρατοπέδῳ μόνος hat man erst στρατοπεδευόμενος, dann στρατοπεδευσόμενος gemacht; keines passt, die ganze bestimmung ist bei ἐξῆλθε nicht notwendig; dagegen fehlt bei οὐ παρέσχε μετὰ τῶν ἄλλων ἑαυτὸν τάξαι ein den begriff ὁπλίτης enthaltender zusatz, ohne den μετὰ τῶν ἄλλων unverständlich und der ganze satz unwahr ist. στρατοπέδῳ μόνος gehört also zu παρέσχε, davor war in einem

vorbild des Palatinus eine lücke, und da kein grund ist die im bisherigen zusammenhang sinnlosen worte für verderbt zu halten, so ergibt sich als einfachste ergänzung (λιποταξίου δὲ ὅτι ἐν τῷ πεζῷ) στρατοπέδῳ μόνος οὐ παρέσχε μετὰ τῶν ἄλλων ἑαυτὸν τάξαι, vgl. Dobree adv. I 228. möglicher weise stand vor λιποταξίου noch στρατευσόμενος, wofür der tonfall μεθ' ὑμῶν στρατευσόμενος — μετὰ τῶν ἄλλων ἑαυτὸν τάξαι — μετὰ τῶν ὁπλιτῶν κινδυνεύειν sprechen würde, und dann wäre die entstehung der lücke dadurch erklärt, dasz das auge des schreibers von στρατευσόμενος auf στρατοπέδῳ abirrte.

Auch das gesetz selbst läszt sich, glaube ich, genauer wieder herstellen, als es von Röhl zs. f. d. gw. 1875 jahresber. 2 geschehen ist: ἐάν τις μὴ παρῇ ἐν τῇ πεζῇ στρατιᾷ οὗς δεῖ παρεῖναι (Lys. 14, 6) ἢ ταῖς ναυσὶ (nur bei dieser stellung war die oben gekennzeichnete wortverdrehung möglich) μὴ στρατηγῶν ἀφέντων (Plat. ges. 943[a]) ἢ ἐάν τις λίπῃ τὴν τάξιν εἰς τοὐπίσω δειλίας ἕνεκα (vgl. Andok. 1, 74) μαχομένων τῶν ἄλλων (Lys. 14, 5 ist treuer als 14, 6: vgl. κελεύει gegenüber κεῖται περὶ) ἢ τὴν στρατιὰν (Pollux 8, 40 λιποστρατίου. 6, 151 λιποστρατιώτης) ἢ τὰς ναῦς (ebd. λιποναυτίου) μὴ ἀπαγαγόντων τῶν ἀρχόντων (Platon 943[d]) ἢ ἐάν τις (καταλαμβανόμενος ὑπὸ πολεμίων καὶ ἔχων ὅπλα μὴ ἀναστρέφῃ καὶ ἀμύνηται? Plat. ges. 944[e]), φεύγῃ (δὲ) τὴν ἀσπίδα ἀποβαλών (Aisch. 1, 28. Lys. 10, 12), περὶ τούτων εἶναι γραφὰς πρὸς τοὺς πολεμικοὺς ἄρχοντας, ἐὰν ἀπέλθωσιν ἀπὸ στρατοπέδου (Platon 943[a] vgl. Dem. 39, 17), δικάζειν δὲ τοὺς στρατιώτας (Lys. 14, 5) ... vgl. Platon ebd.

Betreffs der angedrohten strafe hat Meier de bonis damnatorum s. 125 auf den widerspruch aufmerksam gemacht, in dem 14, 9, wo Alkibiades neben der atimie auch mit vermögensverlust bedroht erscheint, zu der sonstigen überlieferung steht: ἐβουλήθη καὶ ἄτιμος εἶναι καὶ τὰ χρήματα αὐτοῦ δημευθῆναι καὶ πάσαις ταῖς κειμέναις ζημίαις ἔνοχος γενέσθαι. Frohberger zdst. und Rosenberg philol. XXXIV 70 suchen die schwierigkeit durch die annahme zu heben, dasz die verschärfte atimie die reiter betroffen habe, die sich der dokimasie nicht unterworfen. diese lösung aber ist sowol an sich unwahrscheinlich, da die militärvergehen vor dem feinde in einem geordneten staatswesen härter bestraft werden musten als eigenmächtiger reiterdienst: anderseits hätten die ankläger des Alkibiades nicht nötig gehabt mit so vielem aufwand von sophistik den vorwurf des λιποτάξιον zu construieren, wenn die strafe des ἱππεὺς ἀδοκίμαστος — und dieser punct war begründet, vgl. § 22 und 15, 7 — härter war. das λιποτάξιον musz das schwerere vergehen gewesen sein, sonst wäre es ganz aus der anklage fortgeblieben; darum steht es auch 15, 11 ἀποδέδεικται δὲ καταλεγεὶς εἰς τοὺς ὁπλίτας καὶ λιπὼν τὴν τάξιν καὶ τῶν νόμων κωλυόντων ἀδοκίμαστος ἱππεύσας voran. die andern stellen, die des Alkibiades strafe betreffen, 14, 47 und 15, 9, wissen nichts von vermögensverlust, ja

14, 44 ἀλλὰ μὲν δὴ οὐδ' ἂν ἐξελθὼν ἐκ τῆς πόλεως οὐδὲν δύναιτο κακὸν ὑμᾶς ἐργάσασθαι δειλὸς ὢν καὶ πένης καὶ πράττειν ἀδύνατος setzt geradezu voraus, dasz auch bei der verurteilung Alkibiades seinen besitz behält, da das πένης neben den unzweifelhaft causalen bestimmungen δειλός und πράττειν ἀδύνατος doch nicht hypothetisch gefaszt werden kann. die annahme einer hyperbel, an die Frohberger ao. noch denkt, scheint mir ausgeschlossen; das wäre nicht übertreibung, sondern lüge, dreiste und, wie 15, 9 zeigt, dumme lüge. da nun obendrein die worte καὶ τὰ χρήματα αὐτοῦ δημευθῆναι sowol die construction stören (acc. mit inf. zwischen zwei infinitiven) als auch rhetorisch an unrichtiger stelle sind (sie gehörten als der stärkste begriff hinter ἔνοχος γενέσθαι), so stehe ich nicht an sie für interpolation zu erklären, hervorgerufen vielleicht dadurch dasz in § 44 πένης hypothetisch gedeutet wurde.

Breslau. Theodor Thalheim.

42.

ZUR LATEINISCHEN ANTHOLOGIE.

Der codex Paris. lat. 8319 (E) ist ein sammelcodex; f. 49, auf welchem sich die schöne Lucreznachahmung anth. lat. 720 (Riese) befindet, ist ein kleines pergamentblatt welches aus f. 129 des cod. 4873 (C) herausgeschnitten worden, wie nicht nur die ganz gleiche schrift beweist, sondern auch die schnittlinie und alle fehler und flecken des pergaments. der schreiber von CE hatte also zuerst die verse 1—5 in der richtigen ordnung abgeschrieben, und dann auf der zweiten columne in der folge welche B (6831) bietet (Riese schreibt aus versehen A). in der gemeinsamen quelle von CEB waren also die verse 13—20 ohne zweifel aus mangel an raum zwischen die andern eingereiht, woraus der irrtum von B und E entsprang, den CE vorher, in C, vermieden hatte. dasz CE und B aus derselben hs. stammen, ist ja übrigens klar. dort hiesz es v. 1 *Tithia* und *fecit dā* (statt *fecūdā* der vorlage), 4 *Ceptante meniis* (so BCE) usw. da *librata* v. 13 gewis interpoliert ist (vgl. Riese im apparat), so hat diese ganze familie nichts gutes bewahrt als v. 2 *spirantis*. codex 39 der seminarbibliothek zu Autun und Vat. 1478, welche die herren Lacatte und Berger die güte gehabt für mich zu collationieren, bieten nichts was mit Mommsens ansicht (Solinus s. XL), dasz beide aus Par. 6810 stammen, im widerspruch stünde (wenn nicht etwa der titel im Vat.: *item Gai Iulii Solini siue garamanti ponticon* und v. 2 *spirantis*). auf Par. 6810 geht also fast allein die überlieferung zurück; und er genügt auch. nur eins wäre zu wünschen, dasz sich nemlich das ganze gedicht irgendwo finden liesze; aber das wird wol ein frommer wunsch bleiben.

Paris. Max Bonnet.

43.
ZU LUCRETIUS.

I 356 f.* schreibt Lachmann: *quod nisi inania sint, qua possent corpora quaeque transire haud ulla fieri ratione videres. fieri* ist aber nicht lesart des archetypus, sondern eine correctur des Oblongus; lesart des archetypus war auch nach Lachmanns auffassung das im Quadratus und den scheden noch erhaltene *ualerent.* unangenehm ist ferner bei Lachmann der wechsel der zeiten, und um dieser unannehmlichkeit zu entgehen, liest Munro (Cambridge 1864): *quod nisi inania sint, qua possint corpora quaeque transire? haud ulla fieri ratione videres.* es gibt jedoch ein viel einfacheres mittel die worte des dichters, sowie er sie geschrieben, wiederherzustellen: man musz nur von der lesart des archetypus ausgehen und den fehler da suchen, wo er sich verbirgt. in *ualerent* ist die erste silbe nichts weiter als eine zufällige wiederholung der letzten drei buchstaben des unmittelbar vorhergehenden *ulla*; das übrigbleibende *lerent* ist aber wiederum nichts als ein falsch gelesenes *liceat*, und das ganze hat somit ursprünglich gelautet: *quod nisi inania sint, qua possint corpora quaeque transire haud ulla liceat ratione videre.* die lesart von Bernays: *quod nisi inania sint, qua corpora quaeque valerent transire haud ulla fieri ratione videres* beruht auf allzu gewaltsamer veränderung der überlieferung und beseitigt den hauptanstosz nicht. — I 604 ff. lesen Lachmann und Bernays: *alterius quoniamst ipsum pars, primaque et una inde aliae atque aliae similes ex ordine partes agmine condenso naturam corporis explent.* ich musz bekennen dasz ich diese worte, namentlich in folge der sonderbaren interpunction, gar nicht zu verstehen vermag. es ist mit ganz geringer veränderung also zu lesen: *alterius quoniamst ipsum pars primaque et ima; inde aliae* usw. *una* ist ein ganz müsziger zusatz zu *prima*, während *ima* die bedeutung desselben hebt und verstärkt. dasz v. 611 *illarum* und nicht *ullorum*, v. 628 *si* und nicht *ni*, v. 631 *nullis* und nicht *multis* zu lesen ist, darauf habe ich schon früher aufmerksam gemacht. Munro ist in bezug auf diesen letzten punct derselben ansicht. — I 675 f. geben die hss.: *nunc igitur quoniam certissima corpora quaedam sunt, quae conservant naturam semper eandem* usw. *certissima* ist gänzlich bedeutungslos und sicherlich nicht von Lucretius geschrieben, dem *parvissima* wieder zurückgegeben werden musz, wie es zb. auch v. 615 und 621 gelesen wird. — I 857 f. ist überliefert: *at neque reccidere ad nilum res posse neque autem crescere de nilo testor res ante probatas.* hier sind aber die *res ante probatae* ein ebenso ungeschickter und unverständlicher ausdruck wie *testor*; die wahre lesart dagegen ist sehr leicht herzu-

* die verszahlen sind die der ausgabe von Bernays in der bibliotheca Teubneriana.

stellen. Lucr. schrieb: *crescere de nilo res ullas ante probatumst.* dem überlieferten noch näher freilich stünde *certe res ante probatumst.* wollte man dies als die ursprüngliche lesart ansehen, so würde *certe* stehen für *certa ratione*, wie *vere* für *vera ratione*. *certa ratione* aber ist, wie jeder weisz, ein häufig wiederkehrender ausdruck: vgl. II 94 *pluribus ostendi et certa ratione probatumst.* ich möchte mich indes doch nicht dafür erklären. dasz, um dies nebenbei zu bemerken, v. 839 und 840 mit Bentley *auraeque* und *auram* zu lesen ist, hat Munro schon hervorgehoben. bei der erwähnung der vier elemente durfte die luft nicht fehlen. steht aber dies fest, so leuchtet die unthunlichkeit von Lachmanns lesart in v. 853 von selbst ein. der vers ist zu schreiben, wie ihn Bernays hat. — Auf die gefahr hin etwas zu bemerken, was vielleicht schon von anderer seite bemerkt worden ist (denn die sache kommt mir zu selbstverständlich vor), mache ich auf das bedenkliche von v. 884 aufmerksam. es handelt sich bei der widerlegung der lehre des Anaxagoras darum, dasz überall das zur erscheinung kommen müsse, von dem in jedem einzelnen dinge das meiste enthalten sei. als beweis gegen dieselbe kann demnach v. 884 nicht gelten: denn in den steinen ist überhaupt kein blut enthalten und durch die steine wird kein blut erzeugt. der vers ist eine ganz ungeschickte interpolation oder ein ebenso ungeschickter einwurf. — I 904 ist vielleicht mit beseitigung von *facta* also zu lesen: *quod si caeca foret silvis abscondita flamma.*

II 98 hat Munro das von mir für *confulta* schon früher vorgeschlagene *conpulsa* nicht aufnehmen wollen, sondern bleibt mit Lachmann und Bernays bei dem hsl. überlieferten. Lachmanns erklärung von *confulta* ist aber ganz entschieden verfehlt, da bei *magnis intervallis* an ein *conferciri* und *conglomerari* gar nicht gedacht werden kann. für meine änderung spricht einerseits *convecta* in II 101, anderseits die stelle II 563, wo *conpulsa* in ganz gleicher weise wie hier gebraucht ist, während *confulta* bei Lucr. wenigstens überhaupt nicht nachgewiesen werden kann. — II 250 ist mit Munro gegen Bernays das hsl. *sese* ganz entschieden wieder herzustellen, und zwar ohne die von Lachmann beliebte veränderung des *possit* in *praestet*. das von Lucr. gebrauchte argument ist ein allerdings sehr simples, aber seiner art zu beweisen durchaus entsprechendes argumentum ad hominem, während der beweis, wie er bei Lachmann und Bernays gestaltet ist, einfach gar nicht als beweis gelten kann, insofern es doch überhaupt unmöglich ist, dasz ein mensch alles sieht. die lücke in v. 249 fülle auch ich trotzdem mit *nulla* aus, nicht wie Munro mit *recta*. dasz *nil* und *nulla* sich nicht aufheben, sondern verstärken, dafür ist ja zb. II 235 ein hinlänglicher beweis: *at contra nulli de nulla parte neque ullo tempore inane potest vacuum subsistere rei.* der adverbiale gebrauch von *nil* aber wird, meine ich, niemandem auffallen. — Auch II 460 schreibt Munro mit vollem recht *laxa* für das hsl. *saxa* und beseitigt somit das von Lachmann und Bernays aufgenommene *sese*; was er aber v. 462 für die ur-

sprüngliche lesart hält, *sensibu' sic latum*, ist einfach unverständlich und nicht besser als das von Bernays vorgeschlagene *ventis*, welches schon wegen VI 685 hier als absolut unbrauchbar erscheint, ganz abgesehen davon dasz der wind mit den v. 457 genannten sichtbaren dingen gar nicht zusammengestellt werden kann. mir scheint ohne eine etwas stärkere veränderung hier nichts zu machen zu sein, und ich schreibe demnach das alle erfordernisse gewährende und alle anstösze beseitigende *quod utrumque videmus ollis esse datum*. — II 335 ist *quam* nach dem unmittelbar vorhergehenden, noch dazu, wenn ich so sagen darf, asyndetisch verbundenen *quam* ausnehmend lästig; es ist in *quom* zu ändern. — II 342 schreibt Munro für das hsl. *praeterea* das gänzlich verfehlte *praestat rem*. es ist, wie ich schon anderswo erwiesen, *praeterea* beizubehalten und vor v. 342 eine lücke anzunehmen. — II 501 geben die hss. *purpura Thessalico concharum tecta colore*. Lachmann und Bernays schreiben für *tecta* das allerdings nur wenig abweichende *tacta*; es ist aber nach II 746 und 776 *tincta colore* zu lesen. *tecta* und *ticta* ist in den schriftzügen des archetypus fast gar nicht von einander verschieden, und der ausfall des *n* kommt um zahlreicher ähnlicher fälle willen nicht in betracht. — II 517 verändert auch Munro die lesart der hss. in ganz unnützer weise. er liest: *extima enim calor ac frigus* usw., während die überlieferung das durchaus angemessene, von Lachmann und Bernays in *ambit* verwandelte *omnis* gibt. ich habe schon früher darauf hingewiesen, dasz *calor* und *frigus* in diesem verse durchaus nicht mit *ignes* und *gelidae pruinae* in v. 515 zu identificieren sind. letztere sind die äuszersten grenzen aller temperatur, zwischen denen *calor*, *frigus* und die *medii tepores* in geordneter reihenfolge sich ablösen. — II 547 bieten die hss. das unverständliche *quippe etenim sumant oculi finita per omne corpora iactari unius genitalia rei* usw. Lachmann, welchem Bernays folgt, änderte das alberne *sumant oculi* in das allzu seltene und nach der erklärung, welche Festus von diesem worte gibt, hier durchaus unpassende *si manticuler*. gegen meine frühere emendation *sumamus uti*, sowie gegen die noch bedenklichere von Munro *sumam hoc quoque uti* spricht die auffallende stellung von *uti*; die richtige lesart ist: *quippe etenim ut sumam magnum finita per omne* usw. *ut* vor *sumam* wurde durch das vorhergehende *m* gewissermaszen absorbiert; *sumam magnum* aber in halbverlöschten zügen konnte leicht verleiten, das scheinbar ingeniöse *sumant oculi* zu vermuten und demgemäsz zu schreiben, um so eher, wenn das eine der beiden mittleren *m*, wie das letzte vor *finita* schon im archetypus, an dessen schriftzüge man sich überhaupt erinnern musz, durch ein nur zu leichtes versehen ausgefallen oder, was noch wahrscheinlicher ist, von dem durch die fortlaufende schrift hier wie anderweitig irregeführten abschreiber einfach übersehen worden war. — II 564 scheint *adaucta* wegen der ähnlichen stelle v. 1122, in welcher *adauctu* durch das vorangehende *hilaro* ganz sicher gestellt ist, ebenfalls in *adauctu* zu verändern zu sein.

— II 586 musz *quodcumque magis* wegen des ihm entsprechenden *ita plurima* in *quo quicque magis* verändert werden. — II 685 ist für *privis figuris* ganz wie VI 776 *primis figuris* zu lesen. denn es handelt sich hier wie dort um nichts anderes als um die *primordia*, die urstoffe aller dinge. man vergleiche einfach, wie es im sechsten buche heiszt: *et magis esse aliis alias animantibus aptas res ad vitai rationem ostendimus ante propter dissimilem naturam dissimilisque texturas inter sese primasque figuras.* — II 817 hat *praeterea quoniam non* trotz aller bemühungen es zu erklären etwas sehr bedenkliches behalten und ist in *praetereaque age iam nisi* zu verändern. — II 923 ist *ullam* dem gedanken des dichters nach unendlich bedeutungsloser als das in der schrift des archetypus sehr wenig von ihm abweichende *unam*. — II 926 ist *quod fugimus*, wie es nach den hss. bei Lachmann und Bernays steht, ganz falsch, da Lucr. ja dem folgenden nicht aus dem wege gegangen ist, sondern es gerade als beweis benutzt. Munros *quo fugimus* dagegen ist nicht im sinne des dichters, weil dieser zu nichts seine zuflucht nimt, sondern das, und nur das was er als wahr erkennt, mutig und entschlossen ausspricht. es ist *vidimus* zu lesen, nicht etwa das scheinbar dem hsl. überlieferten näher stehende *vicimus*: denn das worum es im folgenden sich handelt ist ein product der erfahrung, nicht das resultat eines beweises. — II 1037 haben Lachmann und Bernays eine höchst sonderbare, übrigens auch von Munro gebilligte, durch das ausrufungszeichen am ende der periode in keiner weise verschönerte interpunction. das ganze ist so zu lesen: *ita haec species miranda fuisset, quam tibi iam nemo fessus satiate videndi suspicere in caeli dignatur lucida templa. quam* hängt ab von *videndi*; *iam nemo* aber ist in keineswegs auffallender weise im satze vom dichter etwas weiter vorgerückt, als es in prosa geschehen sein würde. — II 1082 kann ich die von Lachmann, Bernays und Munro aufgenommene conjectur *genitam* für *geminam* auch jetzt nicht als notwendig anerkennen. *genitam* ist nichtssagend, *geminam* dagegen ist von Gronov ganz richtig erklärt worden. *gemina proles* ist die in zwei geschlechtern sich darstellende und deshalb doppelte nachkommenschaft des menschen und nicht befremdlicher als *gemina legio*, die doppellegion. v. 1072 hat Munro, um dies gelegentlich zu bemerken, die richtige lesart hergestellt, indem er *visque eadem et natura* schrieb, klar und verständlich, während Lachmanns *quis* die construction ziemlich unbehilflich macht; nur möchte *nunc et* in v. 1070, was Lachmann in *nunc ex* verändert hat, nicht beizubehalten, sondern mit *denique* zu vertauschen sein. das komma nach *seminibus* ist natürlich in jedem falle zu streichen.

III 239 geben die hss.: *nec tamen haec sat sunt ad sensum cuncta creandum, nil horum quoniam recipit mens posse creare sensiferos motus, quedam que mente uolutat.* aus *mente uolutat* macht Bernays das aus dem oben schon angeführten grunde auch hier durchaus unpassende *manticulantur* (*quidam quod m.*); Lachmann

schreibt *sensiferos motus quaedam vis menti' volutat. quaedam* aber wäre hier, allein für sich, wo es eine der zahl nach bestimmte kraft des geistes gilt, namentlich nachdem schon drei derselben genannt worden sind, ganz entschieden fehlerhaft. es sind die gedanken, welche der dichter verstanden wissen will, und die er von den trägern und erregern der empfindung unterscheidet. zu lesen ist demnach *aut quae quis mente volutat. quaeaut* irrtümlich für *autquae* geschrieben konnte leicht in *quaedam* übergehen. *sensiferos motus* ist von *creare* abhängig; Lachmanns *recipit quem* ist demnach nicht zu halten und mit Bernays entweder in *recipit res* oder in das freilich von den zügen der hs. erheblich weiter sich entfernende *manifestumst* zu ändern. wollte man das letztere vorziehen, und ich möchte es fast, so müste man das *m* von *quoniam* sich irrtümlich wiederholt denken. — III 529 liest man bei Lachmann: *scinditur usque adeo haec quoniam natura* usw.; bei Bernays: *scinditur aeque animae haec quoniam.* in den hss. steht weder *usque adeo* noch *aeque animae*, sondern *atque animo*; da aber v. 549 *aut* und *atque* sicher verwechselt worden sind, so wird es hier, schon um die notwendige und sonst fehlende übergangspartikel zu gewinnen, gerathen sein *autem* zu schreiben; für *animo haec* aber ist, wie ich schon früher einmal erinnert, um das bedeutungslose *haec* zu beseitigen, *animae* zu schreiben. stand nemlich im archetypus *animaeconiam*, so war für den abschreiber der übergang in *animo haec quoniam* gar nicht so schwierig, ganz abgesehen davon dasz vielleicht schon im archetypus eine zufällige wiederholung eines und des andern buchstaben sich eingeschlichen haben kann. — III 1021 möchte um der erleichterung des zusammenhanges willen *hinc* statt *hic* zu schreiben sein.

IV 679 ist die hsl. lesart schwerlich als richtig anzuerkennen, trotzdem Bernays und Munro sie festhalten. sie ist aber folgende: *tum fissa ferarum ungula quo tulerit gressum permissa canum vis ducit, et humanum longe praesentit odorem Romulidarum arcis servator, candidus anser. ducit quo tulerit* wage ich so wenig zu verteidigen, wie Lachmann es wollte. was aber dieser schreibt, *dicit*, ist von *canum vis* kaum zu sagen. *noscit* ist zu lesen, aus welchem *ducit* leicht entstehen konnte und das seiner bedeutung nach keinem bedenken unterliegen wird, wenn man sich neben anderen stellen an das von Lachmann unbedingt richtig hergestellte *noscit* in II 356 erinnert. — IV 800 ff. geben die hss.: *et quia tenuia sunt, nisi se contendit, acute cernere non potis est animus: proinde omnia quae sunt praeterea pereunt, nisi que ex se ipse parauit.* Lachmann und mit ihm Bernays und Munro schreiben: *nisi si quae ad se ipse parauit.* ich kann natürlich nur annehmen dasz Lachmann die präp. auf das vorangehende *quae* bezogen hat, da er sonst den dichter etwas aussagen lassen würde, was dessen aus v. 800 und 803. 806 deutlich erkennbarer ansicht entschieden widerspricht; ich glaube aber, man kann den einzig richtigen gedanken mit geringerer änderung

aus dem überlieferten entwickeln, wenn man aus dem corrumpierten *nisi que ex se* das nicht sonderlich weit abliegende *nisi quis sese ipse* entwickelt. *quissese* oder *quisese* konnte nur zu leicht in *que ex se* übergehen.

V 147 ist der ausdruck *sanctae deorum sedes* etwas befremdlich, so häufig *sanctus* auch sonst von Lucr. in beziehung auf die götter gebraucht wird. auf die heiligkeit der sitze kommt es hier gar nicht an, sondern auf das massige, solide derselben. die sitze der götter an sich, die, eben weil sie den göttern zukommen, selbstverständlich *sanctae* wären, sollen ja hier gar nicht geleugnet werden, wie v. 155 f. ergibt; nur das wird bestritten, dasz sie irgend mit den wohnungen der erdbewohner in vergleich gebracht werden können. sie sind *tenues*, leicht und luftig, der leichten, luftigen erscheinung der götter entsprechend, aber nicht *solidae*, und deshalb ist statt *sanctas* zu lesen *solidas*. — V 412 lesen Lachmann, Bernays, Munro: *umor item quondam coepit superare coortus, ut fama est, hominum multas quando obruit urbis.* meines wissens berichtet die fama nichts davon, dasz die sinflut viele städte der menschen verschlungen habe. ist nun auszerdem diese ganze neuigkeit gegen die lesart der hss. in den text gebracht, so wird es wol am gerathensten sein, mit derselben aufzuräumen und der überlieferung wieder ihr gutes recht angedeihen zu lassen. in den hss. aber steht: *hominum multas quando obruit undis.* zu lesen ist demnach mit beseitigung des einen zufällig wiederholten *m*: *hominum vitas quando obruit undis.* das leben der menschen gieng in der sinflut zu grunde, nicht die städte, welche noch nicht gebaut waren. der plur. *vitae* kann allerdings bei Lucr. von mir anderweitig nicht nachgewiesen werden; stellen aber wie die Vergilische *tenues sine corpore vitae*, oder das Ciceronische *serpit per omnium vitas amicitia* lassen meine lesart sicher als nicht zu gewagt erscheinen. — V 457 ff. geben die hss.: *ideo per rara foramina terrae partibus erumpens primus se sustulit aether ignifer et multos secum levis abstulit ignis, non alia longe ratione ac saepe videmus, aurea cum primum gemmantis rore per herbas matutina rubent radiati lumina solis exalantque lacus nebulam fluviique perennes, ipsaque ut interdum tellus fumare videtur.* Lachmann und Bernays verändern *ac saepe videmus* in *ac saepe videntur* und *exalantque* in *exalare*. hierdurch wird aber dem dichter etwas imputiert, woran er sicher nie gedacht hat. denn so schön und richtig er sagen konnte, dasz die erde zu rauchen scheint, so wenig konnte er gerade nach seiner erklärung der erscheinungen aussprechen, dasz die seen und flüsse den nebel auszuhauchen scheinen, während sie ihn doch wirklich aushauchen. als die einfachste art alle schwierigkeiten zu beseitigen könnte vielleicht die annahme einer lücke nach 460 (*non alia longe* usw.) erscheinen; da ich aber in der that nicht anzugeben wüste, was in der lücke gestanden haben sollte, so will ich mich auf dies auskunftsmittel nicht einlassen und lieber glauben, dasz eine falsche ordnung der verse hier wie ander-

wärts in den archetypus sich eingeschlichen habe. das heiszt, ich meine dasz v. 463 und 64 (*exalare* . . und *ipsaque* . .) hinter v. 460 (*non alia* . .) zu setzen sind. dadurch kommen wir zwar um die veränderung von *exalantque* in *exalare* nicht herum, ersparen uns jedoch wenigstens die von *videmus* in *videntur*. *exalantque* aber sowie der nom. *fluvii* für den nach meiner auffassung notwendigen acc. *fluvios* waren nach der unrichtigen unterbringung der vielleicht, als ursprünglich ausgelassen, am rande beigeschriebenen verse 463. 64 fast eine notwendigkeit geworden. lesen wir nun: *non alia longe ratione ac saepe videmus exalare lacus nebulam fluviosque perennes; ipsaque ut interdum tellus fumare videtur, aurea cum primum gemmantis rore per herbas matutina rubent radiati lumina solis*: so haben wir eine richtige steigerung in der aufzählung der erscheinungen, durch welche auch der sonst befremdliche wechsel in der construction erklärt wird. dasz die reservoirs der feuchtigkeit, flüsse und seen, nebel aushauchen, steht gerade wegen des *ipsaque ut interdum tellus* usw. besser voran. *videmus* aber, um dies zu wiederholen, passt zu *exalare fluvios*; *videntur exalare fluvii* würde nicht passen. das nebelaushauchen der flüsse sehen wir wirklich: denn es ist nach des dichters auffassung ein wirkliches; das rauchen der erde scheinen wir nur zu sehen: denn es ist nur ein scheinbares. — V 685 ff. sagt Lucr., wenn wir den hss. folgen, dieses von der sonne: *donec ad id signum caeli pervenit, ubi anni nodus nocturnas exaequat lucibus umbras: nam medio cursu flatus aquilonis et austri distinet aequato caelum discrimine metas propter signiferi posituram totius orbis, annua sol in quo concludit tempora serpens obliquo terras et caelum lumine lustrans*. Lachmann und Bernays lassen die beiden letzten verse ihre plätze vertauschen und verändern *obliquo* in *obliqui*, indem sie das wort auf *signiferi orbis* zurückbeziehen. ich meine dasz dies mit unrecht geschieht, und habe, in diesem puncte wenigstens, Munro zum gefährten; sagt doch Cicero in seinen Aratea, die hier durchaus verglichen werden müssen, von der sonne: *atque obliquus in his nitens cum lumine fertur*. ebenso mit unrecht nimt aber Lachmann auch *sol* zu *distinet* als subject (Munro gar *caelum*) und verwandelt das hsl. *metas* in *metans*. die sonne in ihrem wechselnden lauf, die bald über, bald unter der erde den gröszern bogen beschreibt, erscheint eben dann als an einem bestimmten punct in der mitte zwischen nord und süd stehend, wenn der punct selbst als genau in der mitte befindlich fixiert wird. dieser punct ist aber diejenige stelle, derjenige stern des thierkreises, wo der *anni nodus* den tagen wie den nächten gleiche länge zukommen läszt. von ihm heiszt es demnach: er hält da, wo nord- und südwind sich begegnen, die pole des himmels in gleichem unterschiede auseinander. die frage für den dichter ist ja ganz einfach die: 'warum sind tag und nacht nicht immer gleich?' seine antwort ist: 'die sonne macht ihre bahn um die erde, und zwar so dasz bald der kreisbogen den sie unter der erde, bald der den sie über der erde

beschreibt, gröszer ist. ist der kreisbogen unter der erde gröszer, dann sind die tage kürzer; ist er unter der erde kleiner, dann sind die tage länger. diese ungleichheit hört auf, tag und nacht sind gleich, sobald die sonne bei ihrer wechselnden bahn den stern passiert, der in folge der eigentümlichen verhältnisse, in folge der besondern lage des thierkreises von den polen des um die erde sich wölbenden himmels gleich weit entfernt ist. dieser stern ist für den dichter die grenze zwischen nord und süd, nicht die sonne. nach diesem sterne richtet für ihn sich alles in der entwicklung, er ist das relativ feste. er ist also auch subject in v. 687 und 688. er steht für den dichter in der mitte der meten des himmels, dh. in der mitte zwischen dem höchsten puncte desselben über, dem untersten unter der erde. dasz sich dies mit unsern astronomischen anschauungen in bedenklichem conflict befindet, hat natürlich nichts zu sagen. das komma hinter *distinet* ist demnach zu streichen, *metas* aus den hss. wieder herzustellen und, worin ich von Munro abweiche, *caelum* in *caeli* zu verändern. Lucr. schrieb: *nam medio cursu flatus aquilonis et austri distinet aequato caeli discrimine metas propter signiferi posituram totius orbis, annua sol in quo concludit tempora serpens obliquo terras et caelum lumine lustrans.* *medio cursu* als abl. loci, woran Lachmann anstosz zu nehmen scheint, hat gar nichts bedenkliches; gebraucht doch Livius *medio* allein für sich in dieser art: V 41, 3 *medio aedium eburnis sellis sedere.* vgl. Madvig spr. § 273[b]. der vers endlich *propter signiferi posituram totius orbis* hat gerade für meine erklärung seine gute bedeutung: denn die eigentümliche stellung des *signifer orbis* ermöglicht es dem dichter sich einen resp. zwei puncte in demselben als von jeder der beiden meten des himmels gleich weit entfernt zu denken. — V 875 ff. geben die hss.: *sed neque Centauri fuerunt nec tempore in ullo esse queunt duplici natura et corpore bino ex alienigenis membris compacta potestas hinc illinc parvis ut non sit pars esse potissit.* die letzten worte, die in der überlieferten lesart absolut unverständlich sind, lauten bei Lachmann: *potestas hinc illinc partis ut si par esse potissit*; bei Bernays: *potestas hinc illinc parilis quis non superesse potissit.* was Bernays hergestellt hat, ist den zügen der hss. entsprechender als das was Lachmann bietet; noch wahrscheinlicher aber deucht es mir dasz Lucr. geschrieben hat: *potestas hinc illinc parilis quibu' non parta esse potissit.* Polle liest mit Leutsch: *ex alienigenis membris compacta animantum.* was er aber als die wahre gestalt des folgenden verses ansieht: *hinc illinc parti ut par si pars esse potissit*, weicht, so hübsch es an und für sich ist, von dem überlieferten text allzu sehr ab, um nicht schwere bedenken hervorzurufen. es wäre wenigstens einfacher gewesen zu schreiben: *hinc illinc par vis ut si parta esse potissit.* und wenn man ohne die beseitigung von *potestas* fortkommen kann, ist es wol auch besser. ist doch jedenfalls der begriff von *potestas* hier absolut nicht zu entbehren. dasz bei jenen ungeheuerlichen zusammensetzungen ein glied nicht dieselbe macht,

nicht dieselbe actionsfähigkeit wie das andere besitzen, dasz sie gegenseitig, statt sich zu unterstützen, sich hemmen und stören würden, das war hier entschiedener auszusprechen, als es bei Polle geschieht. *potestas* endlich als versschluss kann wegen des ähnlich klingenden *potissit* am schlusz des nächsten verses doch sicher niemand stören, und für *animantum* liegt ebenso sicher keine zwingende notwendigkeit vor. der begriff von *animantum* ergänzt sich aus dem zusammenhange wie von selbst. auch dás ist besser, dem satze *hinc illinc* usw. seinen causalen sinn zu lassen. *sit*, das allerdings bei meiner lesart ganz ausfällt, kann durch einen auch anderwärts bemerkten zufall aus *potissit* sich eingeschlichen haben. — V 920 f. lesen Lachmann und Bernays: *sed vis quaeque suo ritu procedit et omnes foedere naturae certo discrimina servant.* die hss. geben: *sed si queque suo ritu* usw. der gebrauch von *vis*, wie er nach Lachmann hier geltung haben soll, ist ziemlich auffallend. wenn noch *res* dafür gesagt wäre! angemessener jedenfalls ist ein ausdruck allgemeinerer bedeutung, ein neutrum, wie es mit leichtigkeit hergestellt werden kann. braucht man doch nur zu schreiben: *sed sibi quicque suo ritu procedit et omnia foedere naturae certo discrimina servant. omnia* fasse ich natürlich als nominativus. *sibi quisque* in ganz gleicher weise gebraucht der dichter, wenn es nötig sein sollte dies zu bemerken, auch v. 958 *sponte sua sibi quisque valere et vivere doctus.* — V 966 ff. ist Lachmann, dem übrigens Bernays folgt, in bezug auf seine menschenwürde gegen den vergleich der ersten menschen mit den in der wahl ihres nachtlagers nicht sehr ängstlichen schweinen wol etwas zu empfindlich gewesen. in den ausgaben vor Lachmann, so weit sie nicht der verballhornung des Lambinschen textes dürch Wakefield folgten, stand nemlich: *et manuum mira freti virtute pedumque consectabantur silvestria secla ferarum missilibus saxis et magno pondere clavae; multaque vincebant, vitabant pauca latebris; setigerisque pares subus silvestribus membra nuda dabant terrae nocturno tempore capti, circum se foliis ac frondibus involventes.* der vers *missilibus saxis* . . ist in den hss. erst weiter unten an ganz ungehörigem orte zu finden; *saetigerisque pares subus silvestribus* konnte aber Lucr., der nicht genial genug war um prosodische fehler zu machen, nicht schreiben, und deshalb liest Lachmann: *multaque vincebant, vitabant pauca latebris, saetigerisque pares subus . . . . . missilibus saxis et magno pondere clavae . . . . . silvestria membra nuda dabant terrae, nocturno tempore capti, circum se foliis ac frondibus involventes.* die wunderliche zerhackung des einen verses ist die folge jener oben erwähnten empfindlichkeit Lachmanns. die ersten menschen aber, deren glieder der dichter v. 953 *squalida* nennt, möchten gerade nach dessen auffassung der verhältnisse eine für unsere zustände allerdings etwas bedenkliche zusammenstellung mit den unsaubern pfleglingen des guten Eumaios nicht so entschieden zurückweisen dürfen, wenn sie in gleicher weise wie diese, nach des dichters darstellung wenigstens, sich des nachts, in ermangelung eines be-

quemern lagers, in blätter und zweige einwühlten. Munro hat wol richtiger empfunden, wenn er im übrigen dem Lambinschen texte folgt und nur nach *subus* das wörtlein *sic* einschiebt. ich würde *tum* vorziehen zu ergänzen, da *saetigerisque subus similes* dem charakter unserer hss. nach eine zu starke änderung wäre, bin aber sonst seiner meinung. die bedeutung, welche Lachmann dem *pares* hier beilegen will, möchte nach *vitabant* auffallend sein und widerspricht nebenbei dem v. 982 f. gänzlich. dort nemlich heiszt es: *eiectique domo fugiebant saxea tecta spumigeri suis adventu validive leonis.* — V 1061 f. haben die hss.: *inritata canum cum primum magna Molossum mollia ricta fremunt.* Lachmann und Bernays verändern *magna* in *immane*, da ihnen *inritata magna mollia ricta* mit recht als sehr ungeschickt gesagt erscheinen, und Munro hat sich um den dichter wenig verdient gemacht, wenn er die hsl. lesart in ihrem vollen umfange wieder herstellte. freilich *immane* möchte auch ich nicht verteidigen, da ja der dichter hier im gegensatz gegen das laute gebell, wovon er 1064 spricht, nur ein leises murren und knurren verstanden wissen will, was durch *immane fremunt* unmöglich ausgedrückt werden kann. man vergleiche nur die stellen anderer dichter, in denen dieselbe verbindung vorkommt. Ovidius gebraucht sie, um das wütende heulen der winde malerisch zu bezeichnen (*fremunt immani murmure venti*), Claudianus schildert mit ihrer hilfe das rasende toben der flüsse (*torrentes immane fremunt*). für *mollia ricta* aber ist zu schreiben *molliu' saecla*; *canum saecla* können jedenfalls eher *irritata* genannt werden als *canum mollia ricta.* auch erspart man sich im folgenden bei meiner lesart die ergänzung von *canes* aus *canum*, die absolut notwendig ist, wenn man nicht annehmen will, der dichter habe sich folgenden unsinn gedacht: *canum ricta catulos iactant pedibus.* die verbindung von *mollius* mit *fremere* ist aber nicht auffallend, wenn man sich an stellen erinnert wie die Vergilischen: *vario superi sermone fremebant* oder *cunctique fremebant caelicolae assensu vario;* anderer ähnlicher nicht erst zu gedenken. — *mollia*, um dies nebenbei zu erwähnen, ist dagegen vielleicht V 1378 herzustellen. hier geben die hss.: *at liquidas avium voces imitarier ore ante fuit multo quam levia carmina cantu concelebrare homines possent aurisque iuvare.* wegen des vorhergehenden *m* ist die umwandlung von *levia* in *mollia* gar kein wagstück, und stellen wie die Horazischen *molle atque facetum Vergilio adnuerunt gaudentes rure Camenae* oder *num rerum dura negarit versiculos natura magis factos et cuntis mollius* usw. scheinen dafür zu sprechen. — V 1384 ist *saltus reperta*, trotzdem es auch bei Lachmann, Bernays und Munro steht, einfach als nonsens zu bezeichnen. sieht man sich die stelle nur ein wenig genauer an, so wird man es eine unbedingte notwendigkeit nennen zu schreiben: *avia per nemora ac silvas saltusque reposta, per loca pastorum, deserta atque otia dia.* — Vor v. 1407 desselben buches ist unbedingt eine lücke anzunehmen. nachdem nemlich vorher von den einfachen musikalischen leistungen längst

vergangener zeiten gesprochen war, heiszt es: *unde etiam vigiles nunc haec accepta tuentur*, (1407) *et numerum servare genus didicere neque hilo maiorem interea capiunt dulcedini' fructum quam silvestre genus capiebat terrigenarum.* die *vigiles* aber in v. 1406 sind ganz einfach die nachtwächter, also keine besonders kunstreichen virtuosen. in dem folgenden soll dagegen hervorgehoben werden, dasz gerade die kunstvolle ausbildung der musik, namentlich die strengere festhaltung einer bestimmten melodie den zeitgenossen des dichters kein gröszeres vergnügen verschaffte als das einfache, kunst- und regellose flötenspiel der früheren diesen gewährte. die weitere schilderung der gröszern kunstmäszigkeit war vor 1407 ausgeführt worden. an v. 1407 ist demnach auch nichts zu ändern, da man das ausgelassene nicht kennt. eine vergleichung der nachtwächter, wie sie damals in Rom ihr amt übten, mit den ersten menschen im allgemeinen ist unglaublich. — V 1427 steht *defendere* in etwas bedenklicher weise ohne object. *frigus* aus dem vorhergehenden hier einfach zu ergänzen ist ein zu groszes wagstück, um nicht lieber sich nach 1427 einen vers ausgefallen zu denken, etwa folgender art: *frigus et ardorem solis nimiumque calorem.*

Zu VI 14 möchte ich noch einmal an meine schon früher vorgeschlagene conjectur *homini cuiquam* für *domi cuiquam* erinnern. für die verbindung *homo quisquam* hatte ich damals Sallustius als gewährsmann angeführt (*Cat.* 31, 2. *Iug.* 72, 2); sollte es notwendig sein den adjectivischen gebrauch von *quisquam* auch bei Lucr. erst durch beispiele zu belegen, so will ich nur an II 857 erinnern: *nec simili ratione saporem denique quemquam* usw. — VI 45 geben die hss.: *et quaecumque in eo fiunt fierique necessest pleraque dissolvi.* Lachmann und Bernays lesen für *fierique* der eine *fateare*, der andere *possuntque*; Munro behält *fierique* bei und das mit vollem recht. nur hätte er auch im folgenden verse *dissolvi* nicht in *ressolvi* ändern sollen. *dissolvi* steht hier für *explicui* ganz ebenso wie IV 498. Lachmanns auffassung widerspricht der lehre des dichters, nach welcher nicht das meiste, sondern alles sich zur gegebenen zeit in seine urstoffe auflöst. was Bernays gibt, ist noch auszerdem ausnehmend schwerfällig und unklar. auch das folgende *quae restant percipe porro* führt notwendig auf die richtige erklärung von *dissolvi.* — VI 103 f. lesen auch Lachmann und Bernays: *neque tam condenso corpora nubes esse queunt quam sunt lapides ac tigna.* dasz aber nicht *tigna*, ein kunstproduct aus holz, sondern nur das holz selbst, *ligna*, mit *lapides* vom dichter hier wie sonst zusammengestellt werden konnte, bedarf keines besondern beweises. auch Munro behält das fehlerhafte *tigna* bei. eben derselbe hat auch v. 179 meine früher schon als notwendig erwiesene emendation des unmöglichen *quiescit*, nemlich *calescit* nicht aufgenommen, sondern begnügt sich mit der von Lachmann und Bernays adoptierten ganz falschen alten lesart *liquescit*. um nicht schon einmal gesagtes unnütz zu wiederholen (*liquescit* ist einfach unsinn), mache ich nur

darauf aufmerksam, dasz VI 307 deutlich zu lesen ist: *fervida fit glans in cursu.* — VI 281 lautet die überlieferung: *inde ubi percaluit grauis uenti uis ignis impetus incessit.* Munro bleibt bei der emendation von Bernays: *inde ubi percaluit venti vis et gravis ignis impetus incessit.* für *ignis impetus* ist aber *gravis* eine sehr unpassende bezeichnung, während *venti vis* ganz wol so genannt werden kann. ich bleibe deshalb auch hier bei meiner anderswo näher begründeten conjectur *inde ubi percaluit gravi' vis venti et ⟨ferus⟩ ignis.* besser als Lachmanns lesart ist die von Bernays und Munro adoptierte freilich. auch v. 698 hätte Munro es vorziehen sollen, das von mir früher vorgeschlagene *et penetrare maris fluctus cogique ita ventum* anzunehmen, statt nach 697 eine lücke zu supponieren und v. 698 also zu schreiben: *et penetrare mari penitus res cogit aperto.* was er ergänzt *fluctibus admixtam vim venti; intrareque ab isto* ist doch etwas sehr wunderlich. richtiger dagegen ist seine emendation von v. 755. hier geben die hss.: *sed natura loci opus efficit ipsa suapte.* Lachmann und Bernays schreiben: *sed natura loci vi ibus officit ipse suapte*; von den zügen der hss. weniger abweichend Munro: *sed natura loci ope sufficit ipsa suapte.* ich war schon früher auf dieselbe auskunft verfallen; nur glaubte ich als vom dichter herrührend annehmen zu müssen: *sed natura locorum ope sufficit ipsa suapte.* und dieser ansicht bin ich schlieszlich auch jetzt noch; der hiatus in *loci* ist doch allzu bedenklich, während die elision in der caesur, um anderes nicht erst vorzuführen, durch einen vers wie diesen (I 337) *officere atque obstare, id in omni tempore adesset* eine mehr als genügende stütze erhält. auszerdem ist meine lesart gar nicht so gewagt wie sie aussieht: denn *locorum-opesufficit* konnte durch eine sehr erklärliche auslassung gar leicht in *locopusefficit* übergehen. — VI 953 ff. geben die hss.: *permanat odor frigusque uaposque ignis, qui ferri quoque uim penetrare sueuit, denique qua circum caeli lorica coercet morbida uisque simul, cum extrinsecus insinuatur et tempestatem terra caeloque coorta in caelum terrasque remotas iurae facessunt.* in bezug auf v. 955 (*morbida uisque . .*) weichen Lachmann, Bernays und Munro in eigentümlicher weise von einander ab. Lachmann läszt v. 955 unmittelbar auf v. 947 folgen, gegen die hss. und, meine ich, auch gegen den sinn. oder wie will man das verteidigen? *diditur in venas cibus omnis, auget, alitque corporis extremas quoque partis unguiculosque morbida visque simul, cum extrinsecus insinuatur.* dringt der krankheitsstoff mit den speisen ein und nährt er zugleich mit diesen? Munro ordnet die verse in folgender art: 956. 957. 955. 958; Bernays ändert in der durch die hss. überlieferten reihenfolge der verse nichts, wol aber im einzelnen, und was die hauptsache ist, er verbindet mit Lachmann und Munro v. 954 (*denique qua . .*) in irrtümlicher weise mit den vorhergehenden statt mit den folgenden versen. ich lese mit geringer änderung und ohne jede versetzung: *permanat odor frigusque vaposque ignis qui ferri quoque vim penetrare suevit.*

denique qua circum caeli lorica coercet, morbida visque simul, cum extrinsecus insinuatur et tempestates aethra caeloque coortae in caelum terrasque remotas iura facessunt, quandoquidem nil est nisi raro corpori' nexu. Lucr. gebraucht die verse, um durch weitere beispiele zu erweisen, *quam raro corpore sint res.* dies wird aber durch die ungehemmte verbreitung ansteckender krankheiten wie der gewitter um so eminenter dargethan, wenn die verbreitung eine möglichst ausgedehnte, durch nichts eingeschränkte genannt werden kann. daher musz v. 954 diesem abschnitte zugewiesen werden, natürlich ohne die von Lachmann beliebte, von Bernays und Munro gutgeheiszene änderung von *caeli* in *Galli.* ist doch *denique qua circum caeli lorica coercet* auch nach der änderung von *caeli* in *Galli* zu v. 953 ein ganz überflüssiger, nichtssagender zusatz, während es mit 955 und dem folgenden verbunden den durch dasselbe eingeleiteten beispielen diejenige allgemeine geltung gibt, die ich oben als notwendig bezeichnet habe. dasz *denique* im beginn eines neuen abschnittes viel angemessener ist als am schlusz des vorhergehenden, ziemlich kurzen und ebenfalls mit *denique* anfangenden, ist nebenbei nicht zu bestreiten. *caeli lorica* aber, die hsl. lesart, ist ein ganz passender ausdruck, für dessen veränderung auch nicht der geringste grund vorliegt. *caeli lorica* ist eine echt poetische bezeichnung für das feste, um das ganze wie eine eherne mauer sich wölbende himmelsrund, und in keiner weise befremdlicher als *caeli amictus* VI 1132, und dies um so weniger als *lorica* überhaupt jede schützende brustwehr, jede deckende, umschlieszende umwallung bedeuten kann. so weit die welt reicht (*denique qua circum* usw.), so lautet nach meiner auffassung die stelle, so weit die welt reicht, übt ihre macht die ansteckung der vergiftenden, pesthauchenden malaria, die von auszen anfliegt und nicht im innern des menschen wie von selbst entsteht, sie übt ihre verderbliche macht ebenso wie das gewitter, das in der luft sich bildet, wie die *tempestates aethra caeloque coortae.* denn *aether* oder *aethra* hat hier weiter keine andere bedeutung als *caelum*, und die verdoppelung des ausdrucks ist nur eine poetische schärfung des begriffes. sagt doch Cicero (*de fin.* II 40): *omnia cingens et coercens caeli complexus, qui idem aether vocatur.* und auf dasselbe führt Lucr. VI 465 ff. *hic demum fit uti turba maiore coorta et condensa queant apparere et simul ipso vertice de montis videantur surgere in aethram* usw. anderseits kann der ablativus *aethra caeloque* ohne die präp. in verbindung mit *coortus* ebenso wenig befremden wie *ipsa tellure coorta* VI 579 oder wie das Ciceronische (*de fin.* V 4) *natura sic ab iis investigata est, ut nulla pars caelo, mari, terra praetermissa sit.* freilich setzt Cicero hinzu *ut poetice loquar*; aber das wird bei dem dichter Lucretius die möglichkeit der construction wol nicht beeinträchtigen können. *in terra* dagegen ist ein einfach unverständlicher, ungehöriger ausdruck: denn in der erde bilden sich die gewitter nicht, auch nach des dichters auffassung nicht, mögen immerhin die aus der erde aufsteigenden dünste die wolken

erzeugen und nähren. wie leicht aber *terra* und *aethra* verwechselt werden können, dafür gilt mir II 940, um dies nebenbei anzuführen, nicht als beweis. hier ist Munro im vollsten recht, wenn er gegen Lachmann und Bernays *terraque creatis* an stelle der unglücklichen conjectur *aethraque creatis* wieder aufnimt. *terrā creată* sind menschen, thiere, pflanzen usw., deren erwähnung hier absolut notwendig war; *aethrā creată* in dem sinne wie *flammā creată* sind einfach gar nichts von dem was hier zu nennen wäre. ebenso erwähnt Lucr. auch V 430 das feuer nicht: *quae convecta repente magnarum rerum fiunt exordia semper terrai maris et caeli generisque animantum. caelum* ist hier die luft, und *genus animantum* ist der hauptsache nach dasselbe was II 940 durch *terrā creată* bezeichnet wird. indes um auf VI 954 ff. zurückzukommen, wenn Ennius sagt *dicta facessere* 'worte zur geltung bringen', so wird es auch einem andern dichter erlaubt sein zu sagen *iura facessere* 'sein recht zur geltung bringen', und wenn Livius XXIX 17, 13 sagen durfte *si scelus libidinemque et avaritiam solus ipse exercere in socios vestros satis haberet*, so kann auch bei Lucretius *iura facessere in caelum terrasque remotas* nicht als unmöglich erscheinen. steht endlich in den hss. *iuraefacessunt*, so ist dies durchaus keine veranlassung *iure facessunt* zu lesen; gerade das überlieferte ist der beste beweis für die ursprünglichkeit von *iura*: denn das *e* ist nichts als ein doppelt gelesenes und doppelt geschriebenes *f*. *facessere* als intransitivum in der bedeutung 'sich fortmachen, sich schleunig anderswohin begeben' will mir hier durchaus nicht passen, am allerwenigsten in der verbindung mit *in caelum*. — VI 1065 ist bei Lachmann und Bernays ein ganz abscheulich schlecht gebauter vers, wie ihn Lucr. unmöglich gemacht haben kann. es ist nemlich folgender: *quae memorare queam inter singillariter apta*. die hsl. überlieferung dagegen lautet: *quae memorare queam inter se singulariter apta*. die notwendige änderung ist sehr einfach. für *se singulariter* musz man schreiben: *se sic gnaviter*. *gnaviter* heiszt ja 'vollständig', *sic gnaviter* also 'so durchaus'. beweisstellen liefern auszer andern Cicero und Lucretius selbst: vgl. Cic. *epist.* V 12, 3 *sed tamen qui semel verecundiae fines transierit, eum bene et gnaviter oportet esse impudentem*. Lucr. I 524 *alternis igitur nimirum corpus inani distinctumst, quoniam nec plenum gnaviter extat nec porro vacuum. sunt ergo corpora certa* usw. was Munro gefällt, *inter se singlariter*, ist wegen des von Lachmann mit recht als barbarisch bezeichneten *singlariter* für absolut unannehmbar zu erklären. — Ebenso leicht und ebenso notwendig ist die emendation von VI 1130. hier geben die hss. und mit ihnen Lachmann, Bernays und Munro: *consimili ratione venit bubus quoque saepe pestilitas et iam pigris balantibus aegror. iam pigris* ist gänzlich bedeutungslos und verkehrt; es ist zu lesen *lanigeris*: hier substantivisch gebraucht wie I 887 *lanigerae quali sunt ubere lactis*. — VI 1176 ff. heiszt es in den hss.: *defessa iacebant corpora. mussabat tacito medicina timore, quippe patentia cum totiens ardentia morbis*

lumina versarent oculorum expertia somno. für *ardentia morbis* schreiben Lachmann und Bernays *ac nuntia mortis.* Munro behält *ardentia morbis* bei, ohne ein gewicht darauf zu legen, dasz hier nur von einem einzigen *morbus* die rede ist. der vers ist zu lesen: *quippe patentia cum noctes ardentiaque omnes. totiens*, wofür ich *noctes* geschrieben, ist ein viel zu kraftloser ausdruck, um ihn unangefochten zu lassen; *ardentia* dagegen ist ein so bezeichnendes epitheton, dasz dessen beseitigung um jeden preis zu vermeiden ist. paläographisch aber wiegen meine veränderungen den Lachmannschen gegenüber sicher um nichts schwerer. dasz die directe erwähnung der nachtzeit hier wie gefordert erscheint, wird auszerdem niemand bestreiten wollen; und ebenso wird niemand aus den worten *multaque praeterea mortis tum signa dabantur* die notwendigkeit herleiten, Lachmanns lesart *ac nuntia mortis* festzuhalten. die sachen selbst, das vollständige schwinden der körperkraft, die nicht zu beseitigende schlaflosigkeit, die glühenden augen waren an und für sich so deutliche zeichen des nahen todes, dasz sie als solche nicht erst besonders bezeichnet werden musten. *ardentia lumina oculorum* aber ist sicher nicht befremdlicher als Ciceros *ardet oculis* (*in Verrem* IV 148) oder als Vergilius *ardentes oculi* (*georg.* IV 450). endlich dasz 1170 schon gesagt ist *ardentia morbo membra dabant*, kann wol veranlassung gewesen sein für *omnes* v. 1178 das unpassende *morbis*, aber sicher nicht *ardentia* für *ac nuntia* zu setzen.

COTTBUS. HUGO PURMANN.

(7.)
ZU VERGILIUS AENEIS.

Hermann Müller macht mich darauf aufmerksam, dasz mein verbesserungsvorschlag zu Verg. *Aen.* I 69 (s. oben s. 48) schon von Usener in diesen jahrb. 1865 s. 267 am schlusz eines langen artikels gemacht worden ist, von dessen sehr verschiedenartigem inhalt ich nur teilweise kenntnis genommen hatte. ich bedaure indes nicht die conjectur auch meinerseits nicht zurückgehalten zu haben, da meine begründung derselben neues bringt und die frühere veröffentlichung meines wissens bisher ohne einflusz auf die ausgaben geblieben ist.

BERLIN. ALBERT VON BAMBERG.

44.
PHILOLOGISCHE GELEGENHEITSSCHRIFTEN.*

Arnsberg (gymn. Laurentianum) Joh. Oberdick: de exitu fabulae Aeschyleae quae Septem adversus Thebas inscribitur commentatio. druck von F. W. Becker u. comp. 1877. 16 s. gr. 4.

* diese seit mehreren jahren unterbrochene empfangsbescheinigung über die an die redaction eingesandten kleineren schriften philologischen

Berlin (archäol. gesellschaft, 36s programm zum Winckelmannsfest 11 dec. 1876) Adolf Trendelenburg: der Musenchor, relief einer marmorbasis aus Halikarnass. mit einer tafel. Langenscheidtsche buchdruckerei. 21 s. gr. 4. — Ernst Curtius: griechische ausgrabungen 1876—1877. (aus 'Nord und Süd' I 1 s. 91—100.) gr. 8. — (univ., lectionskatalog sommer 1877) Joh. Vahlen: de versibus nonnullis Q. Ennii de Medea comm. akademische buchdruckerei. 9 s. gr. 4. — (doctordissertationen) Oscar Bohn (aus Berlin): qua condicione iuris reges socii populi Romani fuerint. druck von A. Haack. 1876. 88 s. gr. 8. — Max Niemeyer (aus Danzig): de Plauti fabularum recensione duplici. druck von E. Frommann in Jena (verlag von Mayer u. Müller in Berlin). 1877. 60 s. gr. 8.

Bonn (univ., zum geburtstag des kaisers 22 märz 1877) Acta S. Timothei edidit Hermannus Usener. druck von C. Georgi. 37 s. gr. 4. — (lectionskatalog sommer 1877) Franz Bücheler: coniectanea critica. 15 s. gr. 4. — (doctordissertationen) Felix Hettner (aus Dresden): de Iove Dolicheno. 1877. 55 s. gr. 8. — Rudolph Ballheimer (aus Hamburg): de Photi vitis decem oratorum. 1877. 40 s. gr. 8. — Ludwig Martens (aus Hamburg): de libello περὶ ὕψους. 1877. 42 s. gr. 8. — Carl Fuhr (aus Schauenburg): animadversiones in oratores Atticos. 1877. 64 s. gr. 8.

Breslau (univ., lectionskatalog sommer 1877) A. Gellii noctium Atticarum praefatio recensa et adnotata a Martino Hertz. druck von W. Friedrich. 13 s. gr. 4. — (doctordiss.) August Kühn (Silesius): de Q. Horatii carmine saeculari. societätsdruckerei. 1877. 51 s. gr. 8.

Chemnitz (gymn.) Moritz Pfalz: Dion der Syrakusaner, ein historisch-kritischer versuch. druck von Pickenhahn u. sohn. 1877. 28 s. gr. 4.

Danzig (gymn.) Gottlieb Roeper: über einige schriftsteller mit namen Hekataeos. druck von E. Groening. 1877. 28 s. gr. 4.

Dorpat (univ.) Wilhelm Hörschelmann: observationes Lucretianae alterae. druck von H. Laakmann (verlag von B. G. Teubner in Leipzig). 1877. 40 s. 4. [über des vf. observ. Lucr. priores vgl. jahrb. 1875 s. 609—633.]

Dresden (Vitzthumsches gymn.) Wilhelm Arnold: Aristophanis poetae de vera et falsa misericordia sententia adumbratur. druck von B. G. Teubner. 1877. 18 s. gr. 4.

Frankfurt am Main (gymn.) Tycho Mommsen: gebrauch von σύν und μετά c. gen. bei Euripides (s. 1—26) — Ernst Berch: die bedeutung der Ate bei Aeschylus (s. 27—39). druck von Mahlau u. Waldschmidt. 1876. gr. 4. — Tycho Mommsen: parerga Pindarica, quibus inter cetera continentur fragmenta quaedam Cypriorum, Euripidis, Callimachi, Menaechmi Sicyonii e codd. mss. restituta. 1877. 51 s. gr. 4.

Halle (univ., lectionskatalog sommer 1877) Henrici Keilii quaestionum grammaticarum p. V: observationes in Velium Longum cum epistula I. S. Semleri. druck von Hendel. 11 s. gr. 4. — (doctordissertationen) Christian Hoffer (aus Königstädt): de personarum usu in P. Terentii comoediis. druck von A. Haack in Berlin. 1877. 45 s. gr. 8. — Heinrich Köhler (aus Rügenwalde): de verborum accentus cum numerorum rationibus in trochaicis septenariis Plautinis consociatione. druck von Heynemann (verlag von L. Liepmannssohn in Berlin). 1877. 86 s. gr. 8.

---

inhalts wird auf den wunsch mehrerer freunde dieser blätter hiermit wieder aufgenommen.

ZWEITE ABTEILUNG
FÜR GYMNASIALPÄDAGOGIK UND DIE ÜBRIGEN LEHRFÄCHER

MIT AUSSCHLUSZ DER CLASSISCHEN PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON PROF. DR. HERMANN MASIUS.

18.

NOCTES SCHOLASTICAE.

Ueber censuren.

τιμῆέν τε γάρ ἐστι καὶ ἀγλαὸν ἀνδρὶ μάχεσθαι.
Callinus.

Das institut unserer censuren geht mit seinen anfängen etwa hundert jahre zurück bis in die zeit des philanthropinismus; bis in frühere zeit habe ich es nicht mit sicherheit verfolgen können. es war in den letzten achtziger jahren des vorigen jahrhunderts, wo der berühmte director Gedike darüber als über eine seit wenigen jahren getroffene einrichtung bericht erstattete; ebenso hat Campe im jahre 1788 in dem zehnten bande seines revisionswerkes darüber gehandelt. andere abhandlungen aus jener zeit und der nächstfolgenden, welche bei Niemeyer aufgeführt sind, sind mir nicht zugänglich gewesen; es ist jedoch anzunehmen, dasz sie in dem gleichen geiste und streben geschrieben sind, welche wir bei Gedike und Campe antreffen.

So viel ich sehe, ist die pädagogik in dieser beziehung nicht einen einzigen schritt vorwärts gegangen. sie ist, ich will nicht sagen, rückwärts gegangen und von dem principe jener ausgezeichneten männer abgewichen und abgefallen; aber sie hat keine neuen ideen produciert und sie ist auch in der praxis nicht einen einzigen schritt weiter gekommen, so dasz man eine besprechung des censurwesens als sehr angemessen bezeichnen könnte.

Bei der einrichtung von censuren haben jene männer mit groszer umsicht verschiedene zwecke zu erreichen und verschiedenen personen nutzbar zu werden gesucht; wie ja in unserm schulleben, selbst wo wir ein einfaches zu erstreben scheinen, gleich viele, ja

unzählige saiten zugleich mit in schwingung gesetzt werden. ich will diese zwecke kurz erwähnen, weil von ihrer erkenntnis aus sich ein urteil gewinnen läszt.

Der nächste zweck war, dasz den schülern, welche die censuren erhalten sollten, eine kenntnis über sich selbst gegeben werden sollte, welche auf dem wohlerwogenen und reiflichen urteil, nicht blosz der betreffenden lehrer, sondern auch der gesamten anstalt ruhte, welcher sie angehörten. diese anstalt fällte über sie ein urteil, nicht als ein äuszerliches ganze, sondern als eine einheitlich sittliche person. so wollten es wenigstens jene männer angesehen wissen. natürlich hört der schüler ein urteil über sich bei einer jeden leistung, welche von ihm gefordert und abgelegt wird, sei es nun mündliche, sei es schriftliche. aber diese urteile sind auf einzelne leistungen gerichtet, nicht auf die gesamte tüchtigkeit des schülers. diese urteile sind einem groszen wechsel unterworfen, indem, wer heute lobenswürdig erscheint, morgen getadelt werden musz, so dasz eine wellenförmige bewegung des urteils, wenn auch nicht überall, doch bei der gröszern anzahl der schüler einer classe stattfinden wird. auch ist nicht zu leugnen, dasz, wie sich anschauungen erst durch eine grosze kette gleichartiger sinneswahrnehmungen bilden, so auch das urteil der schule erst durch eine reihenfolge von beobachtungen innere festigkeit und wahrheit, so weit dieselbe der menschlichen schwachheit möglich ist, erhalten kann. es ist daher für den schüler von einer hohen bedeutung, wenn die urteile aus einer längern zeit zu einem gesamturteile von seiten aller seiner lehrer verbunden werden. er empfängt hierdurch eine einsicht nicht in dies oder jenes, sondern in den ganzen geistigen und sittlichen zustand, in dem er sich befindet, über die höhe, welche er bereits erreicht hat oder noch erreichen soll, einen blick in sich selber und in die ganze totalität seines wesens, den er sich selbst schwerlich würde verschaffen können. er ist wie ein fuszwanderer, den der führer, wenn er eine strecke weges zurückgelegt hat, sich umblicken und auf diese strecke zurückschauen, dieselbe in der erinnerung noch einmal zurücklegen und dabei die eindrücke, die empfindungen, die gedanken, welche er unterwegs erhalten, in sich erneuern läszt. wenn dies urteil nun als ein wohl überlegtes und wohlbegründetes nicht in flüchtiger rede, sondern in der schrift und durch die schrift fixiert übergeben wird, so hat dieser act sicher eine so hohe bedeutung, wie sie jene vorzüglichen männer glauben wahrgenommen zu haben, indem sie die gespannte erwartung beobachteten, mit der die zöglinge der mitteilung dieser censuren entgegen sahen.

Es ist einleuchtend, dasz auch für die eltern der zöglinge eine einrichtung erwünscht sein musz, welche sie in kenntnis setzt über den zustand ihrer söhne, über ihre fortschritte in den disciplinen, in denen sie unterrichtet werden, über die art und weise, wie sie sich die gegenstände des unterrichts angeeignet, d. h. zu eigen

gemacht haben, über die geistige und sittliche natur derselben, über die resp. lebhaftigkeit und empfänglichkeit oder trägheit und indolenz, über das geistige interesse und den ernst des lernens oder die interesselosigkeit und äuszerlichkeit derselben usw. es ist ihnen, wenn auch nicht immer erwünscht, doch nützlich und notwendig, dasz sie, wie in einem spiegel, ein wahrhaftes bild von denen erhalten, die ihnen in die ferne gerückt sind und von denen sie, selbst auch bei täglicher beobachtung, oft nur trugbilder sich verschaffen. es ist unglaublich, wie falsch und verkehrt, wie oft der wahrheit entgegengesetzt die ansichten selbst gebildeter eltern über kinder sind, welche sie täglich vor augen haben. es ist also angemessen, dasz ihnen, gleichgültig ob sie es wollen oder nicht wollen, ein urteil der schule, welches sie verpflichtet sind zu sehen, vor augen gestellt werde. dies urteil knüpft gleichsam immer aufs neue jenes heilige band, welches schule und haus mit einander fest verbinden soll, und ruft die eltern zu einer mitbeobachtung, zu einem mitnachdenken, zu einem mitwollen und mitwirken auf, dessen die schule nicht entbehren kann und das sie demnach anzuregen oder auch hervorzurufen auf jede weise und mit allen mitteln versuchen musz.

Jene männer hatten noch einen dritten grund, weshalb sie censuren einrichteten. sie thaten dies nicht blosz der schüler und eltern wegen, sondern auch um der lehrer willen und aus sorge für die lehrer.

Es ist wahrhaft rührend und ergreifend für jeden, der sich in die pädagogischen bestrebungen jener zeit vertieft hat, mit welcher sorgfalt und gewissenhaftigkeit sie diese sache behandelten. die censur, welche am schlusse eines längeren oder kürzeren zeitraumes mitgeteilt wurde, sollte nicht ein isolierter act sein, sondern auf einer continuität von beobachtungen und berathungen ruhen, welche sich auf jeden schüler einer classe bezogen. man verhehlte sich die grosze mühe und die groszen opfer nicht, welche damit verbunden waren, wenn man allwöchentlich in einer dazu bestimmten conferenz schüler für schüler durchnehmen wollte; aber man erkannte den ausnehmenden segen, welchen diese einrichtung mit sich führte. dieser segen war auch für die lehrer vorhanden, indem er diese veranlaszte und nötigte, alle ihre schüler ins auge zu fassen, keinen besonders hervorzuziehen und dagegen andere seitwärts liegen zu lassen, überhaupt ihre aufmerksamkeit anspannte, ihr urteil schärfte, ihr interesse weckte und ihre lehrthätigkeit vertiefte und versittlichte. zur erreichung dieses zweckes wurden sittenbücher eingeführt welche als grundlage für die urteile der lehrer dienten. — In den wöchentlichen conferenzen hatten nun die lehrer selbst die veranlassung und möglichkeit, sich gegen einander auszusprechen, ihre speciellen urteile zu berichtigen oder zu modificieren, ihre praxis an der ihrer collegen zu prüfen, die etwa begangenen fehler zu erkennen, um sie ferner zu vermeiden. kurz aus diesen schulen gieng eine grosze zahl der allertüchtigsten schulmänner hervor, von

deren einem ich vor jahr und tag geglaubt habe ein bild, zugleich ein vorbild für alle zeiten und für alle lehrer hinterlassen zu müssen.

Es ist nicht zu leugnen, dasz an eine solche einrichtung sich mancherlei ansetzte, was uns als künstelei erscheinen kann. so viel ist aber nach meinem dafürhalten gewis, dasz jeder, der über diese dinge mit innerem ernste sich ein urteil zu bilden wünscht, nirgends besser lernen und den rechten geist erkennen und finden kann, als bei jenen männern, welche das als ihren höchsten ruhm erkannten, schulmänner im ganzen sinne des wortes und als solche vollendete männer, quadrati homines zu sein.

Ich wende mich nun zu einigen speciellen fragen, zu deren beantwortung ich mich aufgefordert glaube.

Welche rubriken soll das censurschema enthalten?

Als natürliche rubriken haben von jeher gegolten: der schulbesuch, der häusliche fleisz, die aufmerksamkeit in der classe, die fortschritte und das betragen: es scheint, dasz diese rubriken die ausreichenden sind. fleisz und aufmerksamkeit werden nach unserer ansicht besser von einander getrennt. es wird wiederholt der fall vorkommen, dasz ein schüler geglaubt hat, der aufmerksamkeit beim unterricht weniger bedürftig zu sein, wenn er den erforderlichen häuslichen fleisz beweise. ebenso glaube ich zu bemerken, dasz die aufmerksamkeit während der lehrstunde überwiegend eine geringe ist und sich im ganzen sehr zu vermindern scheint, während durch die rechte aufmerksamkeit ein groszer teil der sogenannten arbeit unnötig gemacht werden würde, und dadurch zeit und kraft zu einer freien und eignen geistigen thätigkeit gewonnen werden könnte. daher ist für die aufmerksamkeit eine besondere rubrik anzusetzen und auch auf diese weise dahin zu wirken, dasz die teilnahme am unterricht und die mitarbeit der schüler am unterricht erhöht werde. unter die rubrik 'aufmerksamkeit' kann dann füglich gebracht werden die geistige trägheit und lässigkeit oder lebendigkeit, frische, regsamkeit, die lust und freude an geistiger arbeit, an eigner kraft und kräftigkeit usw.

Man kann bei dem urteil über einen schüler entweder ins auge fassen, wie weit der schüler auf dem wege, welchen er geht, vorwärts gekommen ist, oder aber wie weit er noch entfernt ist von dem ziele, welches er erreichen will. in wahrheit ist es nur ein punct, um dessen bestimmung es sich handelt und welcher festgestellt werden soll; es fragt sich nur, ob dieser punct durch eine addition oder durch eine subtraction besser bezeichnet werde. nach unserer ansicht ist es durch die humanität geboten, vielmehr das erreichte, als das noch fehlende in der censur zu bezeichnen. diejenigen lehrer, welche die differenz im auge haben, sind durchschnittlich geneigt, harte, unbarmherzige urteile über die leistungen ihrer schüler auszusprechen, wo jemand, der im stande ist, das geschehene und erworbene zu erkennen und hiernach den fortschritt zu ermessen, sich günstig aussprechen würde. hierzu kommt, dasz

doch eigentlich das sogenannte ziel einer classe immer nur ein auf- und abschwankendes ist. wenn dies ziel auch möglichst fixiert wird, so ist es doch nicht zu fixieren wie eine thurmspitze, sondern man musz sich begnügen ein endziel vor sich zu haben, in welchem festes und veränderliches mit einander verschlungen sind und sich gegenseitig begrenzen. wir haben ein festes vor uns, das jedoch herauf und herunter gehen kann; wir haben ein veränderliches vor uns, das sich jedoch in der umgebung eines festen punctes hält. das ziel einer classe ändert sich je nach der qualität der mehrzahl der in ihr befindlichen schüler und der in ihr unterrichtenden lehrer; die ersteren wie die letzteren können eine classe emporheben und ballastartig herunterdrücken und herunterziehen. es ist daher für die praxis eine reine illusion, von dem ziele einer classe als von einem festen und unverrückbaren zu reden und hiernach das urteil über knaben und jünglinge bestimmen zu wollen, ein urteil, welches bekanntlich so schwer zu fällen ist, dasz man sich dabei immer der höchsten humanität befleiszigen sollte. diese humanität ist nach meinem ermessen die, sich des gewonnenen zu erfreuen und den beifall und die zufriedenheit darüber auch dem schüler nicht zu versagen.

Was die prädicate betrifft, welche zur beurteilung zu gebrauchen sind, so gibt es kaum eine einrichtung oder ein gesetz, welches nicht, so bald es in die hände der menschen kommt, mechanisiert und seines eigentlichen geistes beraubt werden könnte. dies ist auch bei der einrichtung der censuren geschehen, und schon in dem bloszen worte 'prädicat' ist die mechanisierung enthalten. ist es denn möglich, die qualität einer sache mit einem einfachen prädicate zu bezeichnen? selbst bei einer sache des gewöhnlichen lebens klingt es lächerlich, diese prädicate zu gebrauchen. was würde man davon denken, wenn ich mir einen 'mittelmäszigen oder ziemlich guten topf oder rock' kaufen wollte, und bei einem urteile, welches man dem schüler über seine geistige und sittliche qualität, oder den eltern von ihren söhnen geben will, sollen so nichtssagende, nichts genau bezeichnende, vage ausdrücke gebraucht werden? was heiszt es, ein schüler sei 'recht gut, gut' usw. im lateinischen? man sage ihm: er versteht den Horaz oder überhaupt die autoren mit eigner kraft zu lesen, oder aber: seine exercitien sind nicht frei von fehlern, in seinen aufsätzen sind germanismen, oder: sein stil ist unperiodisch u. dgl., so weisz er selbst und der vater, was der sohn kann und was er nicht kann. der zweck, zu welchem censuren gegeben werden, fordert andere bezeichnungen, als durch prädicate. niemand wird leugnen, wenn er dasjenige verfahren, welches Gedike, Campe, Niemeyer empfahlen, und welches in den censuren vorliegt, wie sie vor funfzig jahren gegeben wurden, mit dem jetzt usuellen vergleicht, dasz eine schreckliche veräuszerlichung und mechanisierung stattgefunden hat, und dasz kaum eine gröszere entfernung von dem rechten zu denken ist.

es ist daher mir als eine sehr unwesentliche sache erschienen, welche prädicate etwa bei den censuren anzuwenden seien. meine persönliche ansicht ist die, dasz diese prädicate überhaupt nicht anzuwenden seien, sondern dasz man versuchen müsse, die fortschritte, die leistungen, das ganze wesen des schülers auf andere weise zu charakterisieren. es fragt sich, ob sich der gebrauch einer gesamtnummer empfiehlt.

Im allgemeinen bin ich gegen den gebrauch einer solchen nummer: ich erkenne es jedoch an, dasz man für schüler der unteren classen nummern gebrauche, weil diese schüler noch nicht im stande sind die einzelnen urteile recht zu verstehen oder abzuwägen und zu combinieren, wogegen ihnen eine nummer auf das gewaltigste imponiert. für schüler der oberen classen ist dagegen der gebrauch einer nummer völlig unzweckmäszig und unwürdig. unzweckmäszig, weil damit das wahre wesen eines schülers nicht bezeichnet werden kann und ein mittelmäsziger schüler leicht eine unverdiente auszeichnung erfährt, während ein ausgezeichneter, aber nur in einer bestimmten richtung ausgezeichneter schüler nicht die verdiente anerkennung findet. nummern bezeichnen überhaupt nicht das wesen eines mannes, und ein primaner ist notwendig als ein dem manne sich nähernder zu betrachten. für untere und allenfalls mittlere classen hat mich die praxis schon seit vielen jahren auf ähnliche nummern geführt, wie sie von seiten des ministeriums (bei Wiese) bezeichnet worden sind. diese unsere nummern sind I, II^{a}, II^{b} und III. ich hätte aber nichts dagegen, wenn zwischen II^{a} und II^{b} noch eine II eingeschoben würde; dagegen sind alle tieferen nummern unpraktisch, weil sie in wahrheit und wirklichkeit doch nicht gebraucht werden, sondern die lehrer selbst vor diesen zahlen IV oder V zurückschrecken.

Uebrigens rathe ich, nicht blosz in betreff des censurwesens, sondern in vielen andern sachen über geist und methode bei jenen männern in die schule zu gehen. ich habe nie vergebens an ihre thür geklopft, und das beste, was ich weisz und bin, habe ich ihnen zu verdanken.

* * *

(2.)

DIDAKTISCHE STUDIEN.

(fortsetzung.)

Heutzutage rüttelt man nun von den verschiedensten seiten an der tradition; jeder setzt von seinem — empirisch-praktischen — standpuncte aus den hebel an. da kommen die einen und fordern aufnahme des mittelhochdeutschen, womöglich auch althochdeutschen und gothischen, die andern fordern mehr physik und zur physik noch chemie, die dritten noch sphärische trigonometrie, die vierten noch wissenschaftliche erdbeschreibung, die fünften deutsche

litteraturgeschichte, die sechsten philosophie, die siebenten englisch usw. dann dreht sich der streit um den mittelpunct des ganzen, ob die alten sprachen, ob die deutsche litteratur, ob die muttersprachliche gewandtheit dafür anzusehen? nein, rufen die anderen, wir haben zu viel, schafft wieder hinaus entweder die physik, oder das französisch, oder auch die philosophie, oder etwas anderes der art. dem gegenüber heiszt es, ihr habt nicht zu viel, concentriert nur! die anderen sagen, es geht alles ganz schön, wenn ihr nur den unterricht in concentrischen kreisen aufbaut. davon erzählt eben die geschichte der gymnasialpädagogik. nun kommt der versuch, das gebäude theoretisch zu stützen, wol gar durch deduction zu construieren. da sprechen die einen von formaler bildung, die anderen finden darin eine tautologie, die dritten sprechen von allgemeiner, die vierten von wissenschaftlicher bildung, die einen suchen das heil in der pflege der humaniora, die anderen in der pflege des wissenschaftlichen, die dritten des historischen, die vierten des religiösen, die fünften des ethischen, die sechsten des historisch-ethischen sinnes, die siebenten schreiben auf ihr panier harmonische ausbildung, die achten die bildung des charakters, die neunten nationale bildung. wer trifft nun das richtige? vielleicht keiner. wenn wir in unserer praxis allen diesen construierenden und doch unter einander so verschiedenen gesichtspuncten gerecht werden wollten, so würden wir in der that gar nicht wissen wo aus und wo ein, da gäbe es ein völlig buntes durcheinander. nun wissen wir in der praxis recht gut, wie wichtig es ist, sich durch derlei aufstellungen nicht in einen widerstreit der pflichten bringen, nicht irritieren zu lassen — sondern unverwandt die durcharbeitung der pensen im auge zu behalten. und unter diese gehört doch das scriptum, der aufsatz, die sorge für fliesendes übersetzen gewis nicht in zweiter linie. dazu sagen wir uns weiter, diese bücher sind eingeführt, an die haben wir uns zu halten, so und so sind unsere pensen normiert, mehr können wir ja doch nicht thun. es ist nun gar nicht möglich, die vorschläge im einzelnen alle zu übersehen: der erste: keine statarische, der zweite: keine cursorische lectüre, der dritte: keine von beiden, der vierte: fleiszige privatlectüre, der fünfte: weg mit dem lateinischen aufsatz, der sechste: gerade ihn beibehalten, der siebente: weg mit dem griechischen scriptum, der achte: es ist ja ganz harmlos, der neunte: kein heil auszer in den resultaten der vergleichenden sprachwissenschaft, der zehnte: die gehören gar nicht in die schule, der elfte: recht viel schriftliche übungen, der zwölfte: correcturen versprechen nur wenig erfolg, der dreizehnte: mehr griechisch, der vierzehnte: mehr latein, der fünfzehnte wieder etwas anderes. übersieht man dieses praktisch-theoretisierende treiben als ganzes, so kann man erstens die thatsache nicht leugnen, dasz auf dem boden der bloszen empirie solche widersprüche recht wohl möglich sind, zweitens dasz die praktiker denn doch das bedürfnis fühlen, mit der pädagogik fühlung zu gewinnen, so wenig dies auch bei bloszer berücksichtigung von einzel-

fragen möglich ist. und wenn wir, wie oben angedeutet, namentlich auf die historisch-ethische seite ein gewicht legen, so liegt es doch nahe, dasz wir von unserem eigenen thun uns einen sichern historischen begriff verschaffen müssen. ich möchte doch auch glauben, dasz hinter allen den construierenden versuchen und vorschlägen weniger das anerkenntnis sich verbirgt, das gymnasium ist so, wie ichs construiere, als vielmehr es ist nicht so, aber ich wünschte, es wäre so. und weil nun der widerspruch zwischen der wirklichkeit und der construierenden doctrin doch augenfällig ist, so kann ich es keinem verdenken, wenn er schlieszlich keine allzugrosze neigung verspürt, sich mit derartiger lectüre näher zu befassen.

Sind nun die gründe für alle jene vorschläge und constructionen mehr oder weniger aus der praxis geholt, so zeigt es sich, wie wenig sie ausreichen, wie viel mehr es dringende notwendigkeit ist, sich der grundlagen überhaupt erst kritisch zu vergewissern. wer aber einmal das bedürfnis fühlt, nachzudenken und sich klar zu werden über das, was wir so alle tage zu thun und zu lassen haben, der musz doch schlieszlich zu einem resultate kommen. da lege ich mir nun die frage vor: gibt es überhaupt noch einen humanismus? die erste form des humanismus, die reproducierende, hat sich überlebt. die zweite form, wie sie durch unsere classiker angebahnt wurde, vorzugsweise durch Schillers 'ästhetische erziehung des menschengeschlechts', die ästhetisierende hat sich als undurchführbar erwiesen. was müsten wir alle für menschen sein, um solchem ideal gerecht zu werden! das jahrhundert, in welchem wir leben, hat uns vor ganz andere, vor historische, politische, sociale aufgaben gestellt, von denen sich das vorige nur wenig hat träumen lassen. ich weisz nicht, ob ich recht habe zu sagen, dasz das vorige jahrhundert den begriff 'öffentliches leben' noch gar nicht so kannte wie unseres und ihn auch noch gar nicht kennen konnte. dies öffentliche leben nun absorbiert, wenn ich recht sehe, den gröszeren teil unserer thätigkeit, unserer arbeit, unserer interessen. wir können uns gar nicht mehr so unmittelbar an der litterarischen bewegung beteiligen, als es im vorigen jahrhundert der fall war. ich stehe hier vor einer äuszerst interessanten perspective, zu sehen, wie das öffentliche leben seinen einflusz ausübt auf das leben in der familie, auf die gestaltung der gesellschaft, auf hundert praktische verhältnisse, aber ich musz es mir versagen, hierauf näher einzugehen. dürfte ich von einer teilung der arbeit sprechen, so würde ich meinen, die meisten menschen unserer zeit müssen zufrieden sein, wenn ihnen zeit, lust, interesse bleibt, irgendwie geistig wirklich zu genieszen. dies moment scheint mir das punctum saliens der ganzen hier behandelten frage zu sein. auf diesem boden des interesses, der freude an einem geistigen genusz als gegengewicht gegen die arbeiten des berufs, gegen die verzehrenden strömungen des öffentlichen lebens, gegen die materiellen fragen des lebens

suche ich auch in unserer nation den gentleman. dasz sich unter allen verhältnissen des lebens, in guten und bösen tagen der sinn für alles gute, schöne und wahre erhält und bewahrt, dasz die begeisterung sich als ein treibendes agens bis in das alter hinein rettet, halte ich für nichts kleines.[1] es setzt dies voraus, dasz der glaube an das gute und wahre vorhanden, nicht verkümmert, nicht getrübt ist. nach dieser richtung hin glaube ich die wichtigste aufgabe der erziehung, namentlich der wissenschaftlichen erziehung suchen zu sollen. dasz sie mit einem warmen herzen für alles, was die menschheit bewegt, mit offenem und weitem blick für alles, worin das geistige auge des menschen sich spiegelt, mit sicherer kunst die seelen und sinne der jugend zu regen und zu regieren sich der sorge für eine edle und freie heranziehung der heranwachsenden generationen unterzieht, darin sehe ich ihre aufgabe, und dem gegenüber sich in kleine und enge gesichtspuncte zu verlieren, scheint mir ein zeichen der unbedeutendheit zu sein. wäre ich hier dem modernen humanismus auf der spur? mindestens ebenso wichtig als die sorge für die ausbildung zu künftigen berufen, zu geschickter arbeit in und für das öffentliche leben ist es jenes humane interesse, woran man den gentleman erkennt, zu lebendigster entwicklung, zu nachhaltigster regung zu bringen. und ich glaube, je gröszer und weiter die gesichtspuncte sind, von denen die wissenschaftliche erziehung ausgeht, desto mehr wird sie im stande sein beides zu wege zu bringen. dasz dieser aufgabe der blosze fachmann gewachsen sei, möchte ich bezweifeln, der philologisch, mathematisch, historisch gebildete wissenschaftliche erzieher musz es sein. sehe ich mich nun nach den stoffen um, an deren studium sich dieses vielseitige, humane interesse entzünden soll, so finde ich, dasz die litteratur der alten wol eine stelle verdient. denken wir einmal, es seien den alten classikern noch in keiner schulstube pädagogische hekatomben geopfert, denken wir den schulstaub weg von Homer und Sophokles und Xenophon und den anderen allen; nehmen wir einmal an, es hätte noch nie kleinmeisterei und pedanterie an ihnen sich vergangen, es hätte nie schwüle schulluft sie umweht, es hätte nie hinter ihnen die sorge für scripta oder aufsätze lauernd sich versteckt, nehmen wir an, sie wären jetzt erst wieder erstanden, wir könnten jetzt zum ersten mal Homer drauszen lesen im freien, unter dem rauschen in den wipfeln des waldes, unter einem baum auf dem felde: ob uns diese naive jugend nicht doch anmuten würde und begeistern, ob das feuer der begeisterung nicht dasselbe sein würde, als in den zeiten des ersten humanismus? die frische jugendlichkeit, die aus ihnen spricht, würde ihres tief ergreifenden eindruckes ganz gewis nicht verfehlen.

[1] vgl. Cic. de senectute 7, 22, manent ingenia senibus, modo permaneat *studium et industria*, neque ea solum in claris et honoratis viris, sed in vita etiam privata et quieta. das studium et industria ist eben das anhaltende interesse.

aber wir würden sie nicht mehr reproducieren wollen in prosa und vers, wir würden aus ihnen heraus empfinden den hauch ächter poesie, wir würden an die macht des schönen glauben, würden uns in diese dichtungen mit ihren realistischen gestalten hineinversetzen, sie uns zu lebendiger anschauung zu bringen suchen, dasz wir den schönen schein genieszen, als wenn alles vor unseren augen lebte und sich regte. und so wird dieser moderne humanismus, insoweit er das studium der classiker betrifft, auch nicht die antike politik oder die religion oder den cultus oder die lebensformen und -anschauungen mit unseren modernen verquicken oder gar sie wieder aufleben lassen wollen. war der erste humanismus äuszerlich-reproducierend, so ist der moderne humanismus innerlich-intuitiv, genieszend. wir müssen uns erst mit diesem gedanken recht vertraut machen, um zu begreifen, wie grosz der unterschied ist, wie weittragend die folgerungen, die sich daraus ergeben. wer fühlte nicht, wie vorsichtig, decent, ich möchte sagen wie keusch diese classiker behandelt sein wollen, wenn auch von ihrem studium aus die erhebung zu allem groszen und schönen denkbar sein soll; dasz nicht der thauichte duft abgestreift, nicht die lieblichen blumen in den staub getreten werden! man fühlt wol auch, wie dringend notwendig es ist, immer und überall auf den kleineren gängen der alltagspraxis jenes hoc age[2], den ruf und die aufforderung zu andachts- und weihevoller sammlung und erhebung nicht zu überhören. nicht zagend, sondern bestimmt und ausgesprochen stellt sich vom standpunct dieses humanismus aus die lesung und auslegung der alten in den mittelpunct der gymnasialstudien, bildet den ausgangs- und brennpunct aller entsprechenden didactischen mittel, läszt sie aber nicht in lauter einzelne auseinander treten. nur thut es nichts zur sache, dasz der zukünftige jurist oder mediciner das latein braucht; mit demselben rechte könnte die schule folgerichtig die hülfsmittel für alle möglichen berufszweige liefern sollen. ja es will nicht einmal allzuviel sagen, dasz das erlernen namentlich des latein vorzugsweise formale, das denken übende kraft haben soll. ich meine, es ist dies ein stück puren dogmatismus, der den beweis höchstens aus der überlieferten gewohnheit nehmen kann. jeder unterricht musz an jedem unterrichtsfache das denken üben, und ich würde mich doch noch sehr scheuen, die consequenz auszusprechen, dasz jeder, der nicht latein gelernt hat, überhaupt nicht oder doch nicht gleich gut zu denken gelernt hätte. in meinen ersten didaktischen studien habe ich darauf hingewiesen, wie der begriff formaler bildung etwas sehr schillerndes, nebelhaftes hat. will man nun sagen, das lateinlernen fördere vorzugsweise das psychologisch formale, d. h. eben das denken, so wundere ich mich nur, wie doch so mancherlei mechanisches, gedächtnismäsziges im grammatischen und sprachunterricht überhaupt mit unterläuft, ohne

[2] Plut. v. Num. 14, 2. Coriol. 25, 2. Hor Sat. II 3, 152.

dasz man erheblichen anstosz daran nähme, und warum dann der gymnasiale unterricht nicht alle hebel ansetzt, um die reichen denkfördernden momente, welche nun allerdings im sprachstudium liegen, so recht wirksam und nachhaltig, d. h. methodisch zur geltung zu bringen. geht aber der begriff formal auf die kunst latein zu sprechen und zu schreiben, so ist damit allerdings der bisher hervorragendere zweck des sprachunterrichts bezeichnet. nein, jenem psychologisch-formalen zweck könnte jede einigermaszen entwickelte sprache ebenso gut dienen, selbst blosz die analyse der muttersprachlichen denk- und anschauungsformen. dasz nun im besonderen die lateinische sprache eine individuelle spracherscheinung ist, an welche sich der — übrigens dogmatische — glaube knüpft, als sei sie die leibhaftige logik, dies, sage ich, ist im zusammenhange mit den oben ausgeführten gedanken ein accidens, nicht eine absolut wesentliche erscheinung. hören wir den enragiertesten formalisten, so käme der gedanke zu tage, wir müssen latein und griechisch treiben, selbst wenn der inhalt der in diesen sprachen niedergelegten litteraturen nicht so vorzüglich wäre. dem gegenüber könnte man den entgegengesetzten gedankengang etwa so formulieren: wir treiben oder wir müssen das studium der alten classiker treiben, selbst wenn die sprachen, in denen sie geschrieben, nicht so hoch entwickelt wären. nun sind aber diese sprachen hoch entwickelt, darum nehmen wir das studium derselben als ein äuszerst instructives moment gern mit in unsern unterrichtsplan auf. — Die sache wird freilich wol noch etwas anders liegen. warum gewinnen wir beim lesen Homers, Herodots, der anabasis usw. den eindruck, als wenn das, was dort gedichtet oder erzählt, gar nicht hätte anders geschrieben oder gedichtet, in keine anderen worte als gerade in diese gefaszt werden können? weil der objective realismus der alten, beruhend auf dem sinn für masz, auf der σωφροσύνη, ganz unbewust die sprache, die form dem inhalt völlig adäquat zu gestalten verstanden hat. erst innerhalb des subjectivismus, der das geistige leben der gesamten neuen welt beherscht, hegen wir das gefühl, dasz der oder jener gedanke auch anders gefaszt sein könnte, aber nun einmal in diese subjective form gegossen sei. ganz recht, wir neuen sagen, der stil das ist der mensch, die alten, das ist die sache. hätte ich nun recht, gerade diesen gesichtspunct als für das modern-humanistische studium der classiker werthvoll zu urgieren? wäre in diesem bedingtsein der sprache durch die sache eine neue und weitreichende perspective für die gestaltung des sprachstudiums gegeben? von diesem gesichtspuncte aus hat der erste humanismus die sprache wol nicht angesehen, aber er hatte wenigstens analoge. wir können und wollen auch den inhalt, die sache nicht reproducieren, geschweige so producieren, wie die alten, also steht auch nach der sprachlichen seite hin jenes intuitive genieszen höher als das frühere und bisherige reproducieren. ich möchte doch glauben, dasz heutzutage kaum noch jemand den ge-

nusz auch an der sprache der alten so empfindet, als die durch den ersten humanismus beeinfluszten gebildeten kreise. warum? das liegt nahe genug. aber nun möchte ich noch eine andere seite herauskehren. warum nähren wir die jugend nicht mit der neuesten litteratur? warum geben wir ihr beispielsweise nicht den modernen roman, etwa Spielhagens problematische naturen, in die hände, warum machen wir ferner nicht verfassungsurkunden zum stehenden unterrichtsobject, während wir doch die jugend täglich an die politischen probleme der alten heranführen? warum beschäftigen wir endlich die jugend nicht mit den socialen und gesellschaftlichen fragen der gegenwart? die antwort liegt nahe genug. einmal, der subjectivismus, der dem modernen eignet, der beständige widerstreit des subjectiven und objectiven, des persönlichen und sachlichen, er erschwert der jugend ganz natürlicherweise das verständnis moderner menschen und moderner verhältnisse. dazu kommt, dasz die probleme des lebens, der gesellschaft, der politik, selbst des familienlebens complicierter, verwickelter sind, ihre lösung nicht so einfach auf der hand liegt. nehmen wir dazu den streit der interessen, die vielfältigen conflicte auf dem boden des gesellschaftlichen lebens und wir werden begreifen, dasz die jugend in diese hineinführen heiszt sie an ein chaos führen, aus welchem die elemente zu scheiden der jugend nimmer gelingen kann. da ist denn doch die voraussetzung, dasz die jugend erst gelernt hat sinn und respect vor dem objectiven zu gewinnen. wie erklären sich wol meine leser das maszlose in lob und tadel, womit die mehrzahl der schüler in den aufsätzen um sich zu werfen neigung hat, wenn nicht der unterricht auf das schonungsloseste dagegen ankämpft? doch gewis aus einem mangel an sinn für objectivität — ein mangel, welcher in vielen fällen sich uns darstellt als ein unklares ineinander nebelhafter, unbestimmter vorstellungen, denen nicht bestimmte, concrete äuszere oder innere anschauung zum substrat gedient hat. man kann manchmal an den ausführungen der schüler in themen moralischen oder philosophischen inhalts einen rechten widerwillen empfinden, aber statt den schülern in erster linie einen vorwurf zu machen, wenn sie unreif über menschliche verhältnisse urteilen, und statt sich zu wundern, dasz sie vom leben so wenig ahnung haben, ist es doch richtiger zu fragen, ob dieser mangel nicht in einem fehler der gesamtanlage des unterrichts zu suchen ist. sollte nun wol nicht — abgesehen von anderen disciplinen — das grosz und frei geleitete studium der alten classiker, deren wesentlichstes merkmal ja ebenmasz, objectivität ist, den erheblichsten pädagogischen erfolg versprechen? gegenüber dem complicierten unserer lebensverhältnisse und ihrer probleme hat das classische altertum den vorzug gröszerer einfachheit, übersichtlichkeit, verständlichkeit. man nehme einmal einzelne beispiele. die anabasis halte ich für eine wahre perle von eminenter pädagogischer wirkung — wenn die interpretation nichts verdirbt. wenn man nun diese einfachen geschichten liest, ist es, als wenn

man sich sagen müste, so wie hier erzählt, muste alles geschehen, man kann es sich gar nicht anders denken. diese menschen mit ihrer sorge, ihrer noth, ihrem rührenden selbst- und gottvertrauen, dann wieder diese egoisten, verräther, alles 'aus dem leben gegriffen', es ist ein stück wirklichen, greifbaren menschenlebens. nun nehme man einmal den conflict des ultramontanismus mit der staatsgewalt und stelle dem gegenüber die prachtvolle stelle aus Platos Crito, wo die gesetze dem Sokrates erscheinen und zu ihm sprechen. das beispiel ist drastisch. wie einfach und klar liegt hier das problem, dem staat gehorsam zu sein bis in den tod, dort eine frage, die verwickelt genug ist und nur auf grund tüchtiger historischer, religiöser, culturgeschichtlicher kenntnisse, sowie eines klaren eingelebtseins in die aufgaben und pflichten des modernen staates sich richtig begreifen läszt. überall also braucht die interpretation nur nicht die unmittelbarkeit der eindrücke zu hemmen oder zu stören, um nachhaltiger wirkung gewis zu sein. sollte nicht aus Homer die jugend dasselbe einfache, verständliche, ihr congeniale wohlthuend und belebend anwehen? man wird also wol mit recht als aufgabe der wissenschaftlichen erziehung hinstellen können, dasz sie das in den classikern niedergelegte leben und treiben als eine perspective betrachte, von welcher aus die jugend lernen soll, sich in der subjectiveren, volleren, reichhaltiger gegliederten modernen welt zurechtzufinden. entgegenstellung und vergleich, nicht vermischung und verquickung. dazu gehört aber eben, dasz die wissenschaftliche erziehung dies auch wirklich als ihre aufgabe begreift und darnach die didaktischen mittel wählt, dasz sie sich nicht auf den zufall, nicht auf das selbstverständlichsein verläszt. ich halte dieses klare gegenüberstellen des antiken und modernen für die weitaus wichtigste didaktische aufgabe. hat etwa dieser unterrichtszweig noch nie den vorwurf gehört, er wolle die jugend zu heiden erziehen, oder es solle durch den cultus des antiken schönen der cultus des guten und wahren verdrängt werden? ist es nicht auch denkbar, dasz sich durch die interpretation wie ein rother faden ziehe eine fortgesetzte polemik gegen die antike? so viel musz doch klar sein, dasz es sich niemals um die absolute, sondern nur relative werthschätzung des altertums handeln kann. sonst liegt die gefahr nahe, dasz die didaxis einem pädagogisch gefährlichen subjectivismus anheimfällt. — De senectute spricht Cato von allen möglichen freunden des alters, vom landleben, vom verkehr mit der jugend, vom beisammensein mit freunden und altersgenossen, von öffentlichen und privaten ehren: wir fragen, weil es uns so natürlich erscheint: hat er so wenig davon zu sagen, wie glücklich ein greis sein musz im kreis seiner familie, seiner kinder und enkel? Livius erzählt oft mit naiver offenheit, wie oft die Römer militärische miserfolge hatten, weil sie den wachdienst nicht gern, eifrig und streng genug geübt. liegt nun da der vergleich mit diesem wichtigen zweige unseres kriegswesens und seiner handhabung nicht nahe genug? dergleichen ge-

sichtspuncte, kleine und grosze, ergeben sich in und bei der interpretation zu hunderten. da musz es eben die wissenschaftliche erziehung verstehen, das interesse der lernenden nach den verschiedensten seiten hin zu lenken und zu erregen, den sinn für alles, für groszes und kleines zu wecken, die augen zu öffnen, auf dasz sie sehen lernen; denn das können unsere jungen generationen wirklich noch zu wenig.

(schlusz folgt.)

Ohlau. Oskar Altenburg.

(15.)

DIE TRAGISCHE KATHARSIS.

(fortsetzung.)

Kehren wir nach dieser feststellung eines nur quantitativen, nicht qualitativen unterschiedes zwischen ἐλέου καὶ φόβου und τῶν τοιούτων παθημάτων, d. h. insofern sie ganz unverändert unter letzteren mit enthalten sein müssen, zu dem ausgangspuncte unserer erörterung zurück, so scheint es fast, als ob der philosoph denn doch seinen lesern zumute, an eine fähigkeit der tragödie zu glauben, wie sie Reinkens mit etwas variierender anspielung auf den freiherrn von Münchhausen darstellt, welcher sich selbst an den eigenen haaren aus dem sumpfe gezogen haben will, — wenn eben die prämissen richtig wären, dasz nemlich τῶν τοιούτων παθημάτων wirklich gen. obj. oder nur der sog. genetiv der trennung sei. wollen wir also, wie billig, lieber selbst nicht dem philosophen eine solche albernheit zutrauen, so müssen wir die richtigkeit dieser prämissen negieren, und es bleibt uns alsdann nichts übrig, als τῶν τοιούτων παθημάτων für einen gen. subj. zu erklären, quod erat demonstrandum. der gen. obj. ist aus stilistischen rücksichten ausgefallen; er war hier weniger wichtig, als der gen. subj., da sich das begriffliche object mensch, seele — αἱ τῆς ψυχῆς καθάρσεις Plato Soph. 227, 10 — wie an den anderen vielbesprochenen stellen Ar. polit. VIII 6. 7 von selbst ergibt, einstweilen ganz davon abgesehen, dasz der terminus κάθαρσις, wie Leonh. Spengel nachweist, als ethischer begriff schon lange vor Aristoteles bei den philosophen eingebürgert war.

Somit wäre denn die Weilsche übersetzung: 'die tragödie bewirkt durch mitleid und furcht die solchen affecten, oder, wie ich lieber sagen möchte, die solchen mitteln eigentümliche reinigung', gerettet, und es bliebe an zweiter stelle zu erörtern, ob diese reinigung im ethischen, medicinischen oder rein ästhetischen sinne aufzufassen sei.

Weil sagt ausdrücklich: 'das wort katharsis ist im medicinischen sinne genommen und an eine moralische läuterung und erhebung nicht zu denken; es wird vielmehr eine wirkung bezeichnet

der eines purgativs ähnlich. man verspürt eine erleichterung, die von dem gefühle der lust begleitet ist, wie nach der befriedigung eines natürlichen bedürfnisses, wie wenn nach vorübergehender hemmung das physische leben wieder leicht und frei strömt.' er stimmt hierin im wesentlichen mit Bernays überein, nur dasz letzterem furcht und mitleid zugleich das sind — freilich qualitativ verschieden —, was ausgeschieden, was durch sollicitation entladen wird, während ersterem mitleid und furcht nur purgiermittel sind, welche einen behaglichen seelenzustand herbeiführen, wie ein purgativ den magen reinigt und körperliches wohlsein erzielt. bei beiden ist also, wenn auch nicht das grammatische, so doch das begriffliche object der mensch, beide rücken die tragische katharsis unter einen pathologischen gesichtspunct, beide negieren die ethische wirksamkeit der tragödie; ihre gegner aber haben das mit einander gemein, dasz sie einen moralischen oder rein ästhetischen endzweck der tragödie annehmen, diesen aber in eine reinigung oder veredelung von furcht und mitleid setzen. ich habe mir also durch die annahme des Weilschen gen. subj. so zu sagen ihre ganze argumentation zu gunsten der ethischen auffassung abgeschnitten und musz dieselbe mit eignen mitteln zu vertheidigen suchen, so lange mir die medicinische auffassung des griechischen dramas unwürdig, die rein ästhetische aber den begriff katharsis nicht zu decken scheint.

Der bestimmte hinweis des philosophen: τί δὲ λέγομεν τὴν κάθαρσιν, νῦν μὲν ἁπλῶς, πάλιν δ' ἐν τοῖς περὶ ποιητικῆς ἐροῦμεν σαφέστερον zwingt anzunehmen, dasz polit. VIII 7 und die definition der tragödie in einem logischen zusammenhange stehen, und der ausdruck κάθαρσις an beiden stellen derselben kategorie angehört, d. h. wie die musik und die poesie besondere zweige der kunst sind, so sind auch die musikalische und die tragische katharsis nur besondere arten der katharsis, welche Aristoteles der kunst in wenigstens mehr als einem zweige als wirkung zuschreibt. man kann nicht wohl von so verschiedenen ursachen, wie die musik und die tragödie sind, ebendieselbe wirkung erwarten, wol aber eine ähnliche. die musik dient zu verschiedenen zwecken, sagt Aristoteles: καὶ γὰρ παιδείας ἕνεκεν καὶ καθάρσεως, τρίτον δὲ πρὸς διαγωγήν. das fehlende object ist wol bei allen dreien dasselbe, nemlich der nachfolgende begriff ψυχή. was heiszt aber κάθαρσις? katharsis ist zwar ein metaphorischer ausdruck, insofern er seiner ursprünglichen bedeutung nach nur körperlichem zukommt und hier auf geistiges übertragen ist, aber es ist einer von den vielen tropen, welche wie erleichterung, erschütterung, läuterung, durch häufigen und allgemeinen gebrauch ihre geltung als solche einbüszen und ohne bewustsein des bildlichen ausdrucks angewandt werden. bei falschem gebrauche wird letzteres wieder rege, und die phantasie bemüht sich vergebens, das zu grunde liegende bild zu finden, z. b. wenn reinigung statt hinwegräumung oder entladung stände. mit der reinigung irgend einer sache pflegt aber in rücksicht auf den

unmittelbar vorhergehenden zustand derselben ein besserwerden verbunden zu sein, und so ist reinigung durch abnutzung dieses tropus überhaupt gleich verbesserung, veredelung geworden. es ist daher schwer zu bestimmen und meist gleichgültig, ob beim gebrauche dieses wortes dem autor irgend eine besondere sache, ein besonderer physischer vorgang vorgeschwebt habe, von welchem er das bild entlehnte, oder nicht; er setzt den landläufigen tropus einfach ein, so lange er an und für sich oder durch den zusammenhang verständlich bleibt, und erst wo ihm eine weitergehende bedeutung beigelegt wird, oder es sich um eine zusammenfassung aller handelt, bedarf es einer begriffsbestimmung, wie sie Aristoteles für die poetik verspricht. an unserer stelle ist es ausreichend, dasz der zusammenhang lehrt, was unter musikalischer katharsis zu verstehen sei. der philosoph erwähnt nemlich als kathartische wirkung der musik die heilung des enthusiasmus durch heilige lieder; sie besteht ihm also in der befreiung von einem πάθος. sie bleibt aber eine κάθαρσις τῆς ψυχῆς, nicht τοῦ πάθους, letzteres ist vielmehr das, was der seele anhaftet, sie entstellt, belästigt, und was durch reinigung von ihr entfernt wird. mehr ist auch aus den beiden vielbesprochenen ausdrücken ὥσπερ ἰατρείας τυχόντας καὶ καθάρσεως und πᾶσι γίγνεσθαί τινα κάθαρσιν καὶ κουφίζεσθαι μεθ' ἡδονῆς nicht zu entnehmen, ja das wort κάθαρσις scheint mir hier ohne alle metaphorische bedeutung gebraucht zu sein im sinne einer gewöhnlichen abwaschung, eines bades. der schriftsteller kann nicht wohl die musikalische katharsis durch die medicinische, eine metapher durch die andere erklären, sondern musz ihre berechtigung durch den gewöhnlichen sprachgebrauch nachweisen, er musz das wort reinigung in seiner ureigenen bedeutung, nicht den begriff abführung bringen, oder umgekehrt denselben, wenn er wirklich dem vergleiche zu grunde lag, auch so deutlich wiedergeben, dasz verwechselung und misverständnis verhütet werde. — Die heilung des enthusiasmus durch heilige lieder war eine allgemein bekannte erscheinung, und es gab daher gerade dieses πάθος hier, wo von der musik speciell die rede ist, dem philosophen das passendste beispiel ab für seine theorie, dasz die kunst, wenn auch nur in einzelnen zweigen, auf die seele des menschen kathartisch wirke. das beispiel des enthusiasmus, des bakchischen taumels, hat aber die individuelle eigentümlichkeit, dasz dieses πάθος als eine wirkliche krankheit angesehen wurde, was von mitleid und furcht und andern derartigen πάθη nicht gilt. die heilung einer krankheit verlangt eigentlich ärztliche behandlung; daher sagt Aristoteles von den vom enthusiasmus befreiten zunächst ὥσπερ ἰατρείας τυχόντας, durch die individualität des beispiels gezwungen, er fügt aber das für πάθη allgemein gültige, worauf es ihm eigentlich ankommt, durch καὶ καθάρσεως hinzu, und das kann er, weil bei den alten ärztliche kur und bad bekanntlich hand in hand zu gehen pflegten. dasz er unter katharsis nicht abführung versteht, geht schon aus dem καὶ hervor, denn sonst

müste es genauer etwa διὰ καθάρσεως heiszen. der umstand, dasz katharsis neben der allgemeinen bedeutung auch noch die besondere der abführung hat, beweist nicht, dasz jedesmal letztere gemeint sei, wenn das wort in verbindung mit ἰατρεία erscheint, beweist nicht, dasz Aristoteles den enthusiasmus gerade mit einer solchen krankheit verglichen habe, welche durch ein purgativ geheilt wird. wie viele krankheiten, z. b. alle aussätzigen, werden vorzugsweise durch äuszere behandlung und reinigung curiert! übrigens kommt es ja auf den begriff des reinmachens an, darauf, dasz etwas befleckendes, entstellendes oder belästigendes fortgeschafft werde, und es ist daher ziemlich gleichgültig, ob der philosoph seinen vergleich von einer innern oder äuszern reinigung nimmt. Dionysos selbst wurde ja als ἰατρὸς καὶ καθάρσιος verehrt, und zwar in bezug auf den enthusiasmus. ob wol jemals ein Grieche die ἰατρεία καὶ κάθαρσις des gottes wie die eines purgative verschreibenden arztes aufgefaszt hat, ohne den volksglauben lächerlich machen zu wollen? in Delphi wenigstens war das zeichen der Apollinischen katharsis die besprengung mit dem blute des opferthieres, also eine äuszere reinigung, abwaschung, genau wie nach christlicher vorstellung das taufwasser die erbsünde von der seele des täuflings wegwäscht. wer sich gemüszigt fühlt, die vorstellung weitmöglichst zu verfolgen, wird finden, dasz die sünde an der auszenseite der seele als makel haftend gedacht ist; so weit geht überhaupt die versinnlichung der seele nicht, dasz sie wie der menschliche leib auch als ein hohler körper aufgefaszt wird. so dürfte es auch mit der seele und ihrem πάθος bei Aristoteles sein. — Für die andern πάθη erwartet niemand ärztliche behandlung, und der philosoph kann daher für diese das störende ἰατρεία weglassen und den begriff reinigung κάθαρσίν τινα allein bringen. letzteres ist keine metapher, der ausdruck κουφίζεσθαι μεθ' ἡδονῆς beweist es wenigstens nicht; denn auch wer sich von schweisz und staub oder irgend welchem schmutz reinigt, fühlt erleichterung und wohlbehagen. κουφίζεσθαι ist gar kein specifisch medicinischer ausdruck. so sagt Sophokles Ant. 43: εἴ τὸν νεκρὸν ξὺν τῇδε κουφιεῖς χερί, wo es sich um die bestattung, also zunächst reinigung von Polynikes leichnam handelt. wenn aber Aristoteles eth. 9, 11 sagt: κουφίζονται γὰρ οἱ λυπούμενοι συναλγούντων τῶν φίλων, so liegt diesem tropus wieder ein ganz anderes bild zu grunde, nemlich das einer last, die um so leichter wird, je mehr menschen daran tragen. Soph. Phil. 719 ist das belästigende eine krankheit, aber das κουφίζειν besteht keineswegs in abführung. ist das belästigende zugleich befleckend und entstellend, so tritt zu κουφίζειν der begriff reinigung hinzu. so verstehe ich pol. VIII 7; die πάθη entstellen und belästigen die seele, daher bedarf es der reinigung und erleichterung. ein bestimmtes verfahren solcher art wird absichtlich nicht angegeben, weil die behandlung der πάθη im einzelnen variiert. indes 'qui nimium probat, nihil probat'. mag immerhin die katharsis in den beiden stellen ein

specifisch medicinischer ausdruck sein, mag immerhin die metapher katharsis in der definition der tragödie ebenfalls jenem specifisch medicinischen vorgange entnommen sein, so zwingt doch nichts die wirkung der tragödie als eine medicinische aufzufassen. das tertium comparationis läszt ebenso gut die ethische auffassung zu: mitleid und furcht sollen die seele reinigen von schlechten eigenschaften, wie gewöhnliche abführungsmittel den magen reinigen von schädlichen stoffen. es handelt sich nur darum, ob mitleid und furcht dies vermögen, und welches denn die schlechten eigenschaften seien, die sie abführen, oder in einem ästhetischeren bilde gesprochen, abwaschen sollen. ist dies aber eine pathologische auffassung, so bleibt sie wenigstens nicht frei von ethischen elementen, so schafft die wirkung der tragödie, wie wir sehen werden, wenigstens den boden für moralische besserung und vervollkommnung.

(schlusz folgt.)

EMMERICH AM RHEIN. MANNS.

19.

ÜBER DIE NACHBILDUNG CLASSISCHER DICHTER IM DEUTSCHEN.

III. Der Agamemnon des Aeschylus.

Unter den uns erhaltenen werken der tragischen kunst der Griechen ragt die trilogie der Oresteia, die verbindung der drei die Orestessage behandelnden stücke des Aeschylus, in erhabenheit und tiefsinn vor allen andern hervor. es ist in derselben die sittliche idee der unausbleiblichen strafe, welche sünde und frevel, insbesondere der mord zur folge hat, die idee der göttlichen strafgerechtigkeit, welcher der übertreter der göttlichen gesetze anheimfällt, auch wenn er pflichtgemäsz zu handeln glaubt, und die menschliche ohnmacht, dieser strafe zu entgehen oder sich ohne göttliche hülfe davon zu befreien, in groszartiger weise vor augen geführt, und es geschieht dies offenbar im hinblick auf die gewaltthätigen vorgänge und parteikämpfe in Athen, mit einem sittlichen ernste, wie er sich sonst nur bei den propheten des israelitischen volkes findet.

Zugleich aber tritt in dieser darstellung die in der geschichte der menschheit — der nationen wie der einzelnen, tausendfältig bestätigte erfahrungsmäszige wahrheit klar und furchtbar hervor, dasz die sünde, das verbrechen immer neue sünden und frevel gebiert nicht nur in dem verlauf des einzelnen menschenlebens, sondern auch im zusammenhange des geschlechts, dasz dieselbe von den eltern auf die kinder und nachkommen forterbt, dasz, wie es 5 Mos. 5, 9 heiszt, die missethat der väter geahndet wird an den söhnen und am dritten und vierten geschlecht.

Diese ideen und wahrheiten werden in der trilogie der Oresteia, an der geschichte des hauses der Atriden zur anschauung gebracht. schon das erste stück, Agamemnon, stellt uns die verkettung von schuld und strafe in grauenhafter, erschütternder weise vor augen, weshalb es Jenisch 'den Macbeth des griechischen Shakespeare' nennt. es hat daher dies stück vor andern das allgemeine interesse erweckt und die bemühung und das nachdenken der erklärer in anspruch genommen, und dies um so mehr, als dasselbe an groszartigen bildern, überraschenden gedankenverbindungen und wendungen überreich, durch die eigentümliche, sich oft in wunderbaren wortbildungen ergehende sprache dunkel und endlich durch die verderbnis des überlieferten textes vielfach schwer verständlich ist.[1]

Aber nicht blosz das bemühen der erklärung wurde durch die angeführten schwierigkeiten hervorgerufen, wegen deren Herder in seinen fragmenten den Aeschylus zu den unübersetzbaren dichtern zählt, sondern trotz derselben seit dem ende des vorigen jahrhunderts durch den werth des herlichen kunstwerkes auch das streben, durch angemessene übertragung ins deutsche dasselbe jedem zugänglich zu machen, der es nicht im original lesen oder doch ohne solche hülfe nicht verstehen kann, und uns diese vielfach fremdartige schöpfung nahe zu bringen.

Nach mehreren, groszenteils mehr oder weniger mislungenen versuchen hat dies streben endlich seit den vierziger jahren unsers jahrhunderts zu erfreulichen resultaten geführt, die um so anerkennenswerther erscheinen müssen, je gröszere schwierigkeiten sowol von seiten des inhalts als der form dabei zu überwinden waren. es ist also nicht blosz eine anziehende, sondern auch im interesse des deutschen publicums, das sich dem altertum und seinen meisterwerken noch nicht entfremdet hat, verdienstliche aufgabe, diese nachbildungen mit einander zu vergleichen und die gelungensten aus denselben herauszufinden. dasz nicht einem einzigen überall der preis zuerkannt werden kann, sondern der eine diese, der andere jene stelle des originals am angemessensten wiedergegeben hat, läszt sich im voraus schon vermuten und wird durch die vergleichung bestätigt. um so nötiger aber wird es sein, wenn auch mitunter etwas ermüdend, diese vergleichung vollständig über alle partieen des stückes auszudehnen. dabei wird es sich denn auch herausstellen, wer von den übersetzern im ganzen das ziel einer verständlichen, angemessenen und treuen nachbildung am meisten erreicht hat.

Den ersten versuch einer solchen machte von Halem, regierungsrath in Oldenburg, dann appellationsrath in Hamburg, zuletzt

[1] nach Salmasius' urteil ist der Aeschylische Agamemnon dunkler und hat mehr schwierigkeiten, als alle bücher der heiligen schrift zusammen: 'unus eius Agamemnon obscuritate superat quantum est librorum sacrorum cum suis Hebraismis et Syriasmis et toto Hellenistico suppellectile vel farragine'.

dirigent der Eutinischen landesregierung, dessen übersetzung des Agamemnon zuerst im deutschen museum 1785 erschienen und 10 jahre später in seine dramatischen schriften aufgenommen worden ist. der dialog ist in derselben in fünffüszigen jamben, die chöre in jambischen, anapästischen oder daktylischen rhythmen wiedergegeben, ziemlich frei, aber verständlich und vielfach ansprechend, oft allerdings ins prosaische herabsinkend. 'hätte ich', sagt der verf. bescheiden, 'mitunter gestrauchelt, so ist dies, da ich als verdeutscher die bahn brach, gewis verzeihlich.'

Viel weniger verständnis des dichters, seiner gedanken und ausdrucksweise zeigt die ein jahr später (1786) von Jenisch ohne kenntnis des vorgängers herausgegebene übersetzung des Agamemnon. auch in ihr ist der dialog in blankversen, die chöre aber in den geläufigen versmaszen der Klopstockschen oden wiedergegeben, mit denen dann und wann blosz rhythmische satzungen wechseln. aber er hat von Halem bei weitem nicht erreicht, weder im dialog, noch im chorgesange, hat sich sowol im gedanken als im ausdrucke vielfach von Aeschylus entfernt und läszt geschmack und poetischen sinn fast durchweg vermissen.

Ueber die der zeit nach zunächst folgende übersetzung von Fähse (in den werken des Aeschylus, Leipzig 1809) ein urteil zu fällen, bin ich auszer stande, da sie mir noch nicht zu gesicht gekommen ist.

Das oben bezeichnete ziel einer treuen und angemessenen nachbildung hat sodann mit gediegener sprachlicher und metrischer kenntnis und groszer poetischer begabung mit erfolg ins auge gefaszt Wilhelm von Humboldt in seiner aus den jahren 1796—1804 stammenden, aber erst 1816 erschienenen, dann mehrfach aufgelegten übersetzung des Agamemnon. er hat, wie Franz richtig sagt, den Aeschylus zuerst dem deutschen ohr auf eine würdige weise erschlossen. unverkennbar ist jedoch die herbe strenge und der allzu ängstliche anschlusz an das original, was seine übertragung oft schwer verständlich und wenig ansprechend macht.

Noch weit mehr aber ist in diesen fehler in der nachfolge seines vaters Heinrich Voss verfallen, dessen übersetzung, von jenem zum teil vollendet, im jahre 1826 erschien. auch über ihn urteilt Franz gewis richtig, dasz seine übersetzung bei groszer treue aber eigensinniger proprietät oder vielmehr manier reich an härten des ausdrucks, gespreizt und nicht selten ungenieszbar sei.

Sie wurde darauf bei weitem übertroffen durch die 1832 zuerst erschienene und mehrfach neu aufgelegte übersetzung von Droysen. er verbindet mit poetischem sinn und tact eine grosze herschaft über die sprache nnd hat eine verständlichkeit und leichtigkeit, die nur öfter in nachlässigkeit und moderne manier übergeht und sich dadurch von dem tone des Aeschylus, insbesondere in den chorgesängen zu sehr entfernt.

Es folgte nun die übersetzung von Minckwitz in der Stuttgarter sammlung griechischer dichter in neuen metrischen übersetzungen 1845. obwol dieser eine offenbare poetische begabung für die nachbildung des Aeschylus erkennen läszt und manche stellen des Agamemnon, den wir hier zunächst ins auge fassen, mit schwung und würde wiedergibt, so ist doch die haltung derselben im ganzen nicht gleichmäszig und sinkt häufig zu alltäglicher prosa herab. dazu trägt allerdings des übersetzers streben nach verständlichkeit bei, welches ihn oft auch zu einer allzugroszen freiheit verleitet. es kommen endlich mehrfache misverständnisse hinzu, die eine keineswegs immer gründliche auffassung des originals verrathen.

Hierin ist ihm Franz, dessen Oresteia des Aeschylus, griechisch und deutsch, 1846 erschien, bedeutend überlegen. mit gründlicher kenntnis des griechischen verbindet er eine grosze sorgfalt in der wahl des deutschen ausdrucks und einen feinen tact in der nachbildung des originals und seiner schönheiten. dasz er dabei seine vorgänger vielfach benutzt hat, erklärt er selbst offen in der vorrede.

Darauf erschien 1852 die übersetzung des Aeschylus von Hartung mit einem in seiner bekannten willkürlichen weise durch emendationen zurecht gemachten texte und einem immerhin nicht wenig gutes bietenden commentar. es läszt sich nicht leugnen, dasz er gar manche dunkle oder verderbte stelle durch seine conjecturen verständlich und genieszbar gemacht hat; bei anderen aber hat er offenbar das rechte verfehlt. seine übersetzung aber ist eigentlich nur erklärung des gegenüberstehenden textes und meist ohne poetischen werth, von auffallenden härten und geschmacklosigkeiten keineswegs frei, ebenso wenig wie von prosodischen verstöszen. sie kann daher als nachbildung des Aeschylus kaum in betracht kommen.

Mit seinem durch die nachbildungen des Sophokles, Euripides und Aristophanes in der nachbildung der griechischen dramatiker ausgebildeten und bewährten geschick hat endlich Donner auch den Aeschylos verdeutscht (Stuttgart 1854) und damit die reihe seiner groszenteils trefflichen übersetzungen beschlossen. er hatte aber hier eine bedeutend schwierigere aufgabe und namentlich in der Oresteia mit einem tüchtigen vorgänger, dem oben erwähnten Franz, zu wetteifern. wenn er nun auch in praktischer begabung, reichtum und gewandtheit des ausdrucks sich vor diesem mehrfach auszeichnet, so hat er ihn doch, wenigstens im Agamemnon, keineswegs überall übertroffen, wie die folgende vergleichung der einzelnen partieen zeigen wird, zumal in den stellen, welche Franz gründlicher verstanden und richtiger wiedergegeben hat. auch ist er nicht selten von der erhabenheit des Aeschyleischen ausdrucks merklich herabgesunken. im ganzen aber dürfte seine nachbildung doch als die ansprechendste und vollendetste der bisherigen übersetzungen zu bezeichnen sein, welche den tiefsinnigen und vielfach

dunklen dichter zuerst den kreisen allgemein zugänglich gemacht hat, in denen das original nicht gelesen und verstanden werden kann.

Das hier über die nachbildungen des Aeschylos im allgemeinen ausgesprochene urteil in einer zunächst beim Agamemnon vorgenommenen musterung und vergleichung näher zu begründen, soll nunmehr unsere aufgabe sein. voranschicken möchte ich derselben noch die worte Wilh. v. Humboldts in der einleitung zu seiner übersetzung des Agamemnon s. XXVI:

'Uebersetzungen sind doch mehr arbeiten, welche den zustand der sprache in einem gegebenen zeitpunct, wie an einem bleibenden maszstab, prüfen, bestimmen und auf ihn einwirken sollen, und die immer von neuem wiederholt werden müssen, als dauernde werke. auch lernt der teil der nation, der die alten nicht selbst lesen kann, sie besser durch mehrere übersetzungen, als durch eine kennen. es sind ebenso viel bilder desselben geistes; denn jeder gibt den wieder, den er auffaszte und darzustellen vermochte; der wahre ruht allein in der urschrift.'

Daran möchte ich endlich noch die worte Fr. Passows aus einem briefe an seinen freund Hand anknüpfen, der seine beschäftigung mit übersetzungen aus dem griechischen und italienischen getadelt hatte:

'Auch meine ich, dasz der der philologie und dem altertum den meisten nutzen bringt, der recht viele gemüter mit liebe dafür erwärmt; ob dies durch eine vornehme Erfurdtsche ausgabe oder durch eine anspruchslose übersetzung besser erreicht wird, wollen wir nicht untersuchen.'

Den prolog des wächters auf dem thurm des palastes der Atriden hat Minckwitz zwar etwas frei, aber doch im ganzen angemessen und ansprechend wiedergegeben. der anfang desselben lautet bei ihm:

'O setzten doch die götter meiner not ein ziel!
das ganze jahr durch wach' ich gleich dem kettenhund,
hoch auf des Atreushauses dach dahingestreckt,
und schau der lichten nachtgestirne reigentanz,
und jene glanzgebieter, die am äther stehn,
den menschen bringend winterfrost und sommerglut,
die sterne, wie sie niedergehn und steigen auf.
auch heute späh' ich, ob das feuerzeichen kommt,
des lichtes strahl, die kunde von der Troerstadt
und siegesbotschaft meldet: denn so lange hält
des weibes männerkühnes herz mich festgebannt!
und ruh' ich nun auf meinem nachtumschauerten
und thauigen lager, welches süsze träume fliehn,
indem die furcht mir statt des schlafs zur seite steht,
und fällt mir dann zu singen oder zu trällern bei,
das zaubermittel, das den schlaf wegbannen soll,
alsdann bewein' ich seufzend dieses hauses loos,
das nicht, wie vormals, segensreich verwaltet steht.
o nahte heut doch meiner not ein glücklich ziel,
und tauchte glückverkündend auf der flammenschein!'

Die herliche parodos des chors ist schon bei v. Halem, freilich ziemlich frei und mit vermischung von iambischem, anapästischem und daktylischem rhythmus im ganzen nicht unangemessen wiedergegeben. ihr erster teil lautet:

'Das zehnte jahr hebt an,
seit der Atriden gewaltiges paar,
Priamos grosze gegner,
Menelaos, der könig,
mit ihm Agamemnon,
beide von Zeus mit thronen,
beide mit sceptern geehrt,
die küste verlieszen, gefolgt
von hundert argeischen segeln,
zu kriegerischer hülfe gerüstet.
laut erscholl aus voller seele
zum groszen Ares ihr ruf.
er glich dem tönenden flug der geier,
denen die küchlein geraubt sind.
jammernd wogen mit ruderndem fittig
sie über die stätte: denn ach!
verloren ist nun die sorgfalt,
mit der für die jungen sie schützten das nest.
aber es dringet der klagelaut
auf zum hohen Apollon,
auf zum Pan oder Zeus:
von ihm gesendet erscheint
den raub zu rächen Erinys,
die langsam strafende göttin.
also sendet die söhne des Atreus
vater Zeus, der schützer des gastrechts,
wegen jenes vielmännigen weibes
wider Paris zum streit.
viel ermüdende kämpfe
legt er den Troern, legt er den Danaern auf.
festen fuszes streiten sie
und brechen in hitzigem streite die lanzen.
wer wehrt dem schicksal, wer?
was es gebeut geschieht.
nicht beugen der kniee, nicht opfer, nicht thränen
erweicht der Eumeniden
unerbittlichen zorn.'

Unter den nachfolgenden übersetzungen ist die von Voss in genauer wahrung des anapästischen metrums gehalten, aber im ausdrucke steif, hart und vielfach unverständlich, die W. von Humboldts zwar in edlerem tone, aber wegen allzu sorgfältigen anschlusses an das original mehrfach undeutlich; von Droysen und Minckwitz mit mancherlei freiheiten zwar gehobener und mit mehr poetischem schwung als selbst von Franz, jedoch bei ersterem mehrfach unrichtig und durch einsilbigen schlusz der verse unschön; von Hartung ohne poetischen geschmack und takt, öfter auch unverständlich. erst durch Donner hat dieselbe eine verständliche und angemessene übertragung erhalten. wir lassen deshalb auch von ihr den anfang folgen:

'Zehn sommer entflohn, seit Priamos feind,
recht fordernd mit macht,
Menelaos der fürst, Agamemnon mit ihm,
das gewaltige paar der Atriden, von Zeus
durch scepter und thron zwiefältig geehrt,
mit den tausend masten Achäas heer,
die genossen des kampfs,
von den heimischen fluren entführten.
laut schnoben sie mord aus zorniger brust,
wie der weihen geschlecht,
die der jungen beraubt, in unendlichem schmerz
hoch über dem horst hin kreisend und her,
mit der fittige schlag durchrudern die luft,
die verlorenen mühn
um der kindlein pflege betrauernd.
doch ein gott in den höh'n, ob Apollon, ob Pan,
ob Zeus, er vernimmt der beraubten geschrei,
das mit klagendem ruf die gebirge durchhallt,
und die frevler ereilt
der vergeltende fluch der Erinnys.'

Er hat, wie diese probe zeigt, in dem anapästischen rhythmus den im deutschen störenden daktylus vermieden, was weder von Franz, noch von Minckwitz durchgehends geschehen ist. seine übertragung ist demnach auch in rhythmischer hinsicht die am meisten melodische.

Dasselbe gilt von dem ersten daktylisch-logaödischen chorgesange (v. 104—150), den Donner, wie Minckwitz, mit etwas gröszerer metrischer freiheit als v. Humboldt und Franz wiedergegeben hat. jedoch hat der letztere nicht blosz eine sorgfältige, sondern auch im ganzen fliesende übersetzung geliefert.

Der die parodos schlieszende (vorherschend trochäisch-jambische und daktylische) wechselgesang des chors (v. 159 ff.) ist von Voss, Droysen, Minckwitz und Hartung wenig klar und angemessen, von v. Humboldt treu, aber nicht ohne härte nachgebildet, geschmeidiger und meist gelungen von Franz, am ansprechendsten aber auch hier von Donner übersetzt. zum beleg diene das erste strophenpaar:

'Zeus, wer immer Zeus auch sei, mit dem
namen ruf' ich jetzt ihn an,
hört er so sich gern genannt.
wäg' ich alles sinnend ab,
keinen weisz ich auszuspähn
keinen als Zeus, auf den ich die nichtige
bürde der sorge
werfen mag mit zuversicht.

Denn der ehedem gewaltig war,
alles stürmte trotzig-frech,
seiner wird nicht mehr gedacht.
der nach ihm erstand, auch er
fand den sieger und erlag.
doch wer fromm im gesange des siegs den
Kroniden verherlicht,
pflückt des geistes schönsten kranz.'

In dem bericht Klytämnestras über die den fall Trojas verkündenden feuersignale wetteifert Donner mit Droysen, während die andern — am wenigsten Minckwitz — vielfach hinter diesen zurückbleiben. die schöne — freilich auch befremdliche stelle v. 320 ff., in welcher Klytämnestra das entgegengesetzte gebaren der besiegten und der sieger in Troja schildert und darauf ahnungsvolle besorgnisse wegen des verhaltens und der rückkehr der Achäer ausspricht, hat allein Donner angemessen wiedergegeben.

Das erste stasimon des chors (v. 355 ff.) ist von Voss in genauem anschlusz an das original so wenig verdeutscht, dasz man das letztere zum verständnis nicht entbehren kann. dasselbe gilt von v. Humboldts übertragung, die viele dunkelheiten und härten bietet, auch rhythmisch wenig ansprechend ist; matt erscheint auch die von Minckwitz. besser ist offenbar die von Droysen, der den ernsten, fast düsteren ton dieses chorgesanges, wie auch mehrere bei den vorhergenannten unverständliche stellen angemessener wiedergibt. auch von Franz ist derselbe, mit ausnahme der zweiten strophe, verständlich und ansprechend nachgebildet.

Donner kommt hier beiden nicht gleich; der ausdruck ist bei ihm, wie bei Hartung, meist schwunglos und prosaisch, wenn er auch die genannte zweite strophe besser übersetzt hat. Minckwitz hat hier zwar eine lesbare, aber zu freie und mehrfach auch unrichtige übersetzung geliefert.

Die anapästen zur eröffnung dieses wechselgesangs lauten bei Droysen:

'Allherschender Zeus und du freundliche nacht,
du spenderin schmückendsten ruhmes,
die du fest anzogst um Ilions burg
dein fangendes garn,
und keiner entkam, nicht klein, noch grosz,
dem gewaltigen netze der dienstbarkeit,
dem alles erfassenden unheil!
dich gastlicher Zeus, hoch ehr' ich auch dich,
der du das zu erfüllen an Priamos sohn
längst hieltest den bogen der rache gespannt,
dasz weder zu früh, noch ins blaue gewölk
ein eitel geschosz hinschwirrte!'

Die jubelnden begrüszungsworte des von Agamemnon vorausgesendeten herolds (v. 503 ff.) hat aber Franz besonders geschickt und angemessener wiedergegeben, als v. Humboldt, Droysen, Minckwitz und Hartung und den ausdruck der freude besser getroffen, als Donner. der anfang derselben lautet bei ersterem:

'O meine heimat! Argos, theures vaterland!
mit des zehnten jahres sonne kehr' ich wieder heim,
da manche hoffnung mir zerrann, doch einer froh.
denn nimmer glaubt' ich, dasz auf Argos boden noch
der liebsten grabesstätte mir beschieden sei.
nun sei gegrüszt, land! sei gegrüszt, du sonnenlicht!
des landes höchster, Zeus! und Pythos herscher, du,

desz bogen nicht hinfort geschoss' uns niederschickt!
genug erschienst du feindlich am Skamandrosstrom!
nun wieder sei uns retter und heilbringer, du,
o fürst Apollon! alle kampfbeschirmenden
gottheiten ruf' ich; Hermes, meinen schützer auch,
den theuren herold, aller herold' ehr und preis!
und euch, hero'n, des zugs geleiter! gnadenvoll
empfangt das heer nun, das der lanzen wut verschont!
heil dir, o herscherwohnung! auf, geliebte burg,
ehrwürdge sitze, götter ihr im sonnenlicht,
wenn früher je, empfanget heitren auges jetzt,
wie sich geziemt, den könig nach so langer zeit!'

Die nun folgende schilderung des herolds von den mühsalen und leiden des krieges vor Ilion ist bei Voss fast ganz unverständlich, weit besser, mit ausnahme weniger verse bei v. Humboldt, weniger den ton der stimmung treffend bei Droysen, mehrfach zu frei und von dem sinn des originals abführend bei Minckwitz, treuer, aber auch schwerfällig bei Hartung wiedergegeben; besser gelungen, wenigstens in der ersten hälfte, bei Franz; nicht ganz so gut bei Donner.

Die künstlich gesetzte, heuchlerische erwiderung der Klytämnestra (v. 588 ff.) haben Voss und v. Humboldt durch allzu genauen anschlusz an das original mehrfach ins unverständliche gezogen, besonders gegen das ende hin. entschieden besser schon Droysen, Hartung und Minckwitz, dieser freilich auch weniger treu. auch Franz wird hier von Donner übertroffen, der nur am schlusse ἢ χαλκοῦ βαφάς unrichtig übersetzt: 'als wunden, die das schwert mir schlug'.

Die prachtvolle schilderung des herolds vom sturm auf der heimkehr und dem schiffbruch der flotte hat schon v. Halem gut, aber ziemlich frei wiedergegeben:

'Ja meer und feuer, sonst einander feind,
sie schworen hier und hielten ihren bund,
verderben dem Achäerheere. da
erhob bei nacht sich schwarzes ungewitter,
da trümmerten die winde Thrakiens
zusammen schiff und schiff. zerschlagen von
des sturms gewalt, von regen, wirbelwind
ergriffen schwanden sie dem blick. wie nun
der sonne licht uns wieder leuchtete,
da war, wir sahn's, Aegäens meer besät
mit Griechenleichen und der schiffe trümmern.
ein gott war's, nicht ein mensch, der unser steuer
berührend, heimlich oder offenbar
uns und das schiff vom sturm errettete.
der retter sasz zur seite uns und lenkte
das schiff zum hafen durch der wellen toben,
damit es nicht auf strandesfelsen stiesz.'

Bei Voss und v. Humboldt hat auch hier der enge anschlusz an die worte des Aeschylus vielfach die übertragung schwer- oder unverständlich gemacht. freier übersetzen Droysen und Minck-

witz, wenn auch schwerlich überall richtig. angemessener und meist besser als von Hartung und Donner, der sich z. b. v. 659 in den worten:

'da sahn wir ringsum Helles meer von leichen blühn'

nicht glücklich an das original angeschlossen hat, ist von Franz die stelle wiedergegeben. ich lasse den anfang hier folgen:

'denn da verschwor sich, was sich sonst anfeindete,
meerflut und feuer; sie bewährten ihren bund,
um zu verderben Argos' unglückseliges heer.
nachts hub der wilden fluten unheilbrandung an;
denn Thrakerwinde schlugen brausend schiff an schiff
im sturm, und jene, wie von hornes stosz zerschellt,
von mächt'ger windsbraut und von hagelregenschlag
verschwanden spurlos in des führers wirbelsturz.
als dann der sonne strahlenreiches licht erschien,
sah'n wir mit leichen rings das weite meer besät.
argiv'scher männer mit zerschellter schiffe wrack.'

In dem nun folgenden, die zeit bis zur ankunft Agamemnons ausfüllenden zweiten stasimon des chors, der den durch Paris' frevel verschuldeten untergang Troias und des hauses des Priamus zum gegenstande hat (v. 681 ff.), hat v. Humboldt einzelne stellen treffend und schön, andere aber auch hart und undeutlich übersetzt, so dasz die übertragung, auch rhythmisch wenig ansprechend, im ganzen keinen befriedigenden eindruck machen kann. ebenso wenig ist dies bei Droysen der fall, wenn auch der anfang bei ihm gelungen erscheint. Hartungs übersetzung kann auch hier nur als hülfe zum verständnis des originals gelten. bedeutend verständlicher hat Minckwitz diesen wechselgesang übertragen, aber treuer und angemessener, in den rhythmen einfach und fliesszend, Franz, weniger erhaben Donner, obwol in der rhythmischen gestaltung mit ausnahme weniger stellen ansprechend. das letzte strophenpaar lautet bei Franz:

'Es zeuget gern übermut alter zeit übermut
wiederum im schnöden volk,
ob früh, ob spät auch, wenn die rechte stunde kommt
der neugeburt, —
zeugt einen strafgeist (δαίμονα), unbezwinglich, unbesiegt,
die trotzge, hausstürzende macht, die Ate,
seinen erzeugern ähnlich.
doch Dike strahlt unter rauchschwarzem dach; ärmlich auch
ehrt sie frommen wandel nur.
wo gold'ne pracht sich zeiget bei befleckter hand,
hinweggekehrt
den blick, enteilt nach frommem herd sie, nicht gelockt
vom glanz des reichtums, den des volkes ruf preist.
alles zum ziele lenkt sie.'

Die begrüszungsanapästen des chorführers aber an den mit Kassandra einziehenden Agamemnon (v. 782 ff.) sind von Humboldt und Minckwitz nicht durchgehends, von Franz meist

angemessen, von Donner aber, mehrfach im anschlusz an ihn, vortrefflich wiedergegeben:

'Auf (bei Franz besser: 'mein') könig und herr, der Troja zerstört,
du, des Atreus sohn!
wie red' ich dich an, wie ehr' ich dich recht,
nicht über gebühr, nicht unter dem masz,
das der freude geziemt?
viel sterbliche sind, die trügend den schein
vorziehn, abirrend vom rechte.
mit den leidenden laut zu beklagen ihr weh
ist jeder bereit; doch der stachel des grams
dringt nicht in das innerste leben.
so freuen sie auch mit den fröhlichen sich,
und zwingen zu lächeln den finstern blick.
doch ein wackerer hirt, der die herde geprüft,
wird nicht von des gleiszners auge getäuscht.
der scheinbar aus frei wohlwollender brust
liebkos't in erheuchelter freundschaft.
wol schalt ich dich einst, da für Helene du
auszogst in den kampf, ich verhehl' es dir nicht;
du schienst mir ein wahnsinntrunkener thor,
der das ruder des sinns unweise gelenkt,
nicht willigen mut,
den in tod hineilenden weckend.
nun aber erfreut im tiefsten gemüt
als ein freundlicher stern die bestandene not.
du erkennst mit der zeit, wenn du prüfend geforscht,
wer löblich daheim von den bürgern und wer
unredlich die stadt dir gehütet.'

Die darauf folgende begrüszung der heimischen götter und des chors der bürger von seiten Agamemnons hat v. Humboldt etwas besser als Voss, wie auch Droysen und Minckwitz (in der zweiten hälfte) übersetzt, bedeutend angemessener und würdevoller Franz, selbst als Donner; Hartung auch hier wenig befriedigend.

Noch weniger verständlich ist die gleisznerische, in künstlich gesetzten worten sich ergehende erwiderung Klytämnestras von Voss wiedergegeben; auch bei Humboldt ist manches hart und wenig klar, wenn auch im ganzen angemessener als bei jenem, sowie bei Droysen und in der ziemlich freien übertragung von Minckwitz; am entsprechendsten aber wiederum bei Franz und Donner.

Die daran sich knüpfende wechselrede zwischen Agamemnon und Klytämnestra, in welcher der erstere endlich sich dazu versteht, auf purpurteppichen in den palast hinaufzusteigen, hat Hartung im ganzen angemessen, aber nur Humboldt und Franz ansprechend und würdig wiedergegeben.

Es folgt nun das mehrfach dunkle, schwierige und in den handschriften vielfach verderbte dritte stasimon, das durch Hartungs verbesserungen nicht wieder hergestellt ist. der chor deutet in demselben seine auf Kalchas weissagungen sich beziehenden düstern

ahnungen in vorherschend trochäischen versen an, die von Minckwitz sehr frei, von Humboldt, Droysen und selbst Franz weniger ansprechend, einfach und verständlich als von Donner übertragen sind.

Die worte aber, mit denen nun Klytämnestra und der chorführer nach Agamemnons abgang in den palast die im vorgefühle des bevorstehenden abzusteigen zögernde Kassandra dazu auffordern (v. 1035 ff.), hat Donner, wie auch Minckwitz, im ganzen nicht ungeschickt, aber meist am richtigsten und angemessensten Donner übersetzt.

Der nun folgende ergreifende kommos zwischen Kassandra und dem chorführer oder einzelnen choreuten (v. 1072 ff.), in dem die frevel des hauses der Atriden und die rachevergeltung in dem grausen geschick des Agamemnon von der ersteren allmählich enthüllt werden und diesem inhalte entsprechend der dochmische rhythmus vorherscht, ist bei Voss, Humboldt, Hartung durch zu wörtlichen anschlusz an das original wieder vielfach undeutlich und unverständlich. freier und mehrfach treffend, auch rhythmisch angemessen hat ihn Droysen nachgebildet. noch freier ist Minckwitz' übersetzung, bei dem aber zusammensetzungen wie 'strangeskluft', 'blutwach', 'mordschlau', 'gotthehr' auffallend und störend eintreten. fast durchgängig verständlich und angemessen, wenn auch nicht immer rhythmisch fließend, ist die übertragung von Franz; dieser vorzug findet sich aber bei Donner mit würde und schwung verbunden.

Die daran sich schlieszende, die deutung der weissagung enthüllende wechselrede Kassandras mit dem chor hat zuerst Droysen sinnvoll und klar wiedergegeben, meist auch Franz, jedoch am gelungensten Donner übersetzt.

Die erschütternden worte der Kassandra (v. 1256 ff.), mit welchen sie, ihr eigenes jammervolles geschick nun enthüllend und als von Apollo verlassen, sich des seherschmuckes entledigt, indem sie zugleich auf die durch Orestes auch für sie bevorstehende rache hinweist und dann gefaszt dem tode entgegen in den palast geht, hat Minckwitz meist angemessen und würdig wiedergegeben:

'O grauen! welch' ein feuer steigt im busen auf!
o schmerz! o lykischer Phoibos, wehe mir!
die menschenfüszige löwin dort, die sich dem wolf
gesellte bei des edlen leun abwesenheit,
will ach! mich arme morden; denn sie mischt zum groll,
gleichsam ein gift bereitend, auch die rach' an mir,
und rühmt sich frech, das eisen wetzend ihrem mann,
den tod verdien' er, weil er mich ins haus geführt.
was trag ich diese zeichen noch, mir selbst zum spott,
das scepter und die seherkränze meiner stirn?
(das scepter in stücke brechend)
hinweg mit euch! verderbet! nehmt den gegenlohn!
beschenkt mit jammerreichem fluch ein andres weib!
schau her, Apollon, wie du selbst des seherschmucks
mich jetzt beraubst! mit eignen augen sahst du schon,

wie auch in dieser hehren tracht das hohngezisch
der thörichten freunde feindlich mich und bitter traf.[2]
denn bettelhaft, frechzüngig, wüste gauklerin,
toll, hungersüchtig, must' ich mich gescholten sehn.
und endlich trieb der seher, der zur seherin
mich erst erschuf, in solches todeslos mich fort!
denn statt des heimatsherdes harrt auf mich der block,
den purpurroth mein heiszes blut benetzt.
doch mächtig rächen unsern tod die himmlischen!
es folgt ein neuer rächer uns mit starker hand,
ein vaterblutvergelter, der die mutter würgt:
ein irrer flüchtling kehrt er aus der fremde heim,
und setzt den schluszstein alles götterfluchs dem stamm.'

Franz und Donner bleiben hier etwas hinter ihm zurück, mehr noch, namentlich in den letzten worten der Kassandra beim eintritt in den palast, Voss, Humboldt und Hartung, welche Franz am besten wiedergibt; mit ausnahme des ersten verses, in welchem sicherlich ῥῆϊν, οὐ θρῆνον mit Hermann gelesen werden musz, wie denn auch Donner 'nicht im klageton' übersetzt hat.

Es folgt nun hinter der bühne die ermordung Agamemnons (v. 1343 ff.), dessen jammerschrei den chor zur erwägung aufregt, was jetzt zu thun sei. diese berathung hat offenbar Franz am besten wiedergegeben; die freche und empörende ausmalung und beschönigung des mordes, welche nun Klytämnestra entweder nach veränderung der scene durch ein ekkyklema oder aus dem palaste hervortretend dem chor gegenüber vorbringt, dagegen Donner. bei ihm lautet die übertragung:

'Kühn, ohn' erröthen sag ich nun das gegenteil
von vielem, was ich früher sprach der zeit gemäsz.
wie könnte sonst dem feinde, der als freund erscheint,
der feind mit hasz entgegnen, wie des jammers netz
ihm stellen, das unüberspringbar hoch sich schlingt?
mir kam er endlich, lange schon vorausbedacht,
der kampf des alten grolles, ob mit zögern auch.
da steh' ich jetzt am ziele, wo mein opfer fiel.
und so vollzog ich's und verleugn' es nimmermehr,
dasz weder flucht ihm übrig war, noch widerstand.
ein endlos lang gewebe, gleich dem fischernetz,
schlang ich um ihn, ein reiches prunkgewand des leids.
ich traf ihn zweimal; zweimal stöhnt er auf und läszt
sofort die glieder sinken; als er niederlag,
versetzt ich ihm den dritten schlag, willkommnen dank
dem todtenretter Hades dort im schattenland.'

Den darüber mit dem chore sich entspinnenden wortwechsel und wechselgesang in erregten dochmischen rhythmen, welcher dann in logaödische übergeht und mit jambischen schlieszt (v. 1448 f.), hat Hartung zum teil unverständlich, zum teil geschmack- und

[2] schwerlich richtig (φίλων ὕπ', ἐχθρῶν οὐ διχορρόπως, μάτην) und besser von Donner übersetzt:

'wie selbst in diesem schmucke freund und feind zumal
von wahn geblendet offen mich verspotteten.'

würdelos, auch die übrigen wenig befriedigend nachgebildet, mit ausnahme von Franz, der den tragischen und aufgeregten ton hier am besten mit treue der übertragung verbunden hat, wie auch Donner, der mit verständlichkeit auch flusz der wechselnden rhythmen vereinigt. eine mitteilung von proben würde hier zu viel raum in anspruch nehmen.

Die rede des hierauf erscheinenden, über die that triumphierenden und diese aus Atreus' frevel rechtfertigenden Aegisthos ist wiederum von Voss und v. Humboldt wenig verständlich wiedergegeben, auch von Droysen kaum besser; etwas angemessener von Minckwitz; von Franz aber klar, einfach und würdig, der hier selbst Donner überlegen ist; dieser hat sowol in der ganzen haltung, wie in einzelnen ausdrücken mehrfach fehlgegriffen.

Den nun zwischen Aegisthos und dem chore beginnenden wortwechsel hat Minckwitz nicht übel nachgebildet; die den streit beschwichtigenden worte der Klytämnestra aber Donner am richtigsten und ansprechendsten wiedergegeben.

Hiermit will ich diese musterung der übersetzungen des Agamemnon beschlieszen, durch deren vergleichung ich mein oben im allgemeinen ausgesprochenes urteil begründet zu haben glaube, dasz Donner in den meisten stellen, Franz nächst ihm in sehr vielen die angemessenste und vollkommenste nachbildung geliefert, an manchen stellen auch Droysen und Minckwitz das richtige getroffen haben, während die übrigen, selbst v. Humboldt, hauptsächlich in dem streben nach treuer wiedergabe des originals das bedürfnis des verständnisses und genusses der schönheit und erhabenheit desselben weit weniger befriedigen. dasz aber auch über Franz und Donner hinaus noch ein fortschritt geschehen kann, dürfte ebenfalls aus der vorgenommenen prüfung erhellen.

DUISBURG. EICHHOFF.

20.

DES Q. HORATIUS FLACCUS ODEN UND EPODEN FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT VON DR. C. W. NAUCK, DIRECTOR DES FRIEDRICH-WILHELMS-GYMNASIUMS IN KÖNIGSBERG IN DER NEUMARK. NEUNTE AUFLAGE. Leipzig, B. G. Teubner. 1876.

Schon wieder der Naucksche Horaz? wir kennen ihn alle; und an recensenten hat es ihm auch nicht gefehlt, von Trompheller und Kolster bis Hirschfelder und Zingerle. Γλαῦκ' εἰς Ἀθήνας! apage!

Indes der zähe recensent läszt sich diesmal nicht so leicht zurückweisen. er hält es vielmehr für eine ehrenpflicht vor den fachgenossen dem 'freund aus kindertagen' zu seinem neunten geburtstage aus vollem herzen seine freudigsten glückwünsche darzubringen und seinen zahlreichen verehrern genau zu berichten, in welcher gestalt er sich uns diesmal genaht hat, was aus ihm, seit er uns das letzte mal im j. 1874 besucht hat, geworden ist.

'Die zahl der Musen ist erreicht', sagt der herausgeber, und so wollen wir mit ihm uns dieses schönen erfolges freuen, wie ihn aus der ganzen Teubnerschen sammlung keine andere arbeit aufzuweisen hat. mag man immerhin sagen, dasz die renommierte verlagshandlung der verbreitung des buches förderlich gewesen ist, zu einem solchen erfolge hätte sie ihm nimmer verhelfen können, wenn es seinen eigentümlichen werth nicht in sich trüge. ref. kann es aus eigner erfahrung bezeugen und viele seiner jüngeren collegen werden von sich dasselbe sagen können, dasz kein anderes schulbuch einen so bleibenden eindruck hinterläszt, dem schüler so lieb und werth wird, wie gerade der Naucksche Horaz. der venusinische dichter gerade in dieser behandlung bleibt unvergeszlich. professor Hirschfelder hat neulich bei der besprechung der editio sexta der Q. Horatii Flacci opera omnia recognovit et commentariis in usum scholarum instruxit Guil. Dillenburger erklärt[1], dasz er diese ausgabe am liebsten in den händen seiner schüler sähe. es ist ja keine frage, dasz sie aus diesem tüchtigen buche sehr viel lernen werden: allein lieb gewinnen, dauernd lieb gewinnen können sie den dichter in einer solchen fassung nicht, lebensfrisch und lebenswarm, faszlich und sympathisch tritt er nur unter Naucks führung an sie heran; in seiner bearbeitung lernen sie den dichter kennen und schätzen. Nauck spricht nicht blosz zum verstande, er spricht zum herzen! mögen die philologen im vollgefühl ihrer gelehrsamkeit über das buch die nase rümpfen, die deutsche jugend musz ihm ewig dankbar sein: es ist eine grösze, mit der man als gymnasiallehrer rechnen musz. ich sehe kein anderes buch lieber in den händen meiner schüler, und musz ihm gegenüber mit dem dichter bekennen: 'quod spiro et placeo, si placeo, tuum est!'

Ein eigentümlicher vorzug dieser ausgabe sind bekanntlich die überschriften der einzelnen gedichte, welche sofort orientieren und den inhalt dauernd befestigen. Düntzer ist Nauck darin gefolgt in seiner erklärenden ausgabe von 1868 auch für die satiren und episteln, die wir leider von Naucks hand nicht bearbeitet erhalten haben, — ohne für eine solche arbeit den feinen takt und das klare verständnis von Nauck zu besitzen. an diesen überschriften hat dieser so viel ich sehe in den letzten ausgaben nichts geändert. der verf. wird es mir nicht übel deuten, wenn ich nunmehr für einige abänderungen nach dieser richtung hin plädiere, welche mir geeigneter scheinen, den inhalt des gedichtes scharf zu charakterisieren.

'Vater und Friedefürst' lautet der titel des zweiten liedes des ersten buches, geschöpft aus den schluszworten *hic ames dici pater atque princeps.* allerdings sind diese worte der zielpunct des ganzen: allein der inhalt wird durch diese signatur doch nicht recht zum bewustsein gebracht. 'wir haben genug gelitten durch aufruhr der elemente und bürgerkrieg. welcher gott wird uns retten und

[1] zeitschr. für gymn. 1875 s. 601.

sühnen? o komm Apollo, oder Venus, oder Mars: oder wenn du der friedebringer Mercur bist' usw. ich schlage vor, das gedicht 'rettung!' zu überschreiben, als ausdruck des geängstigten und zugleich hoffenden gemütes des dichters. auch die überschrift des folgenden gedichtes I 3 'gelegenheitsgedicht'[2] möchte ich als zu unbestimmt und allgemein, auch weil diese bezeichnung noch einmal für ep. 10 gewählt ist, beseitigt wissen. sind denn nicht die meisten producte der Horazischen Muse gelegenheitsgedichte? da der abschied von Vergil nur den anknüpfungspunct bietet, das ganze aber von der 'audacia generis humani per vetitum nefas ruentis' handelt, so dürfte 'Hybris' eine passende zusammenfassung des gedankens abgeben. denjenigen, *qui totum carmen* I 7 *in duas partes dissecari voluerunt*, gilt es zu zeigen, schon durch die überschrift, dasz *omnia bene cohaerent.* bezieht sich denn aber der titel: 'nach regen sonnenschein', den Nauck gewählt hat, von Düntzers nichtssagendem 'aufforderung zum genusz' ganz zu schweigen, auch auf die erste hälfte des gedichtes bis v. 14? ich meine nicht. Munatius Plancus auswanderungssorgen bilden doch wol den mittelpunct, und darum gefällt mir auch das einst gewählte 'weg mit den grillen und sorgen' nicht, sondern der 'auswanderer' musz das gedicht heiszen, dazu passt der katalog der schönsten orte, dazu das *tu finire memento tristitiam*, das vorbild des Teucer exsul. sowol Düntzers 'verwunderung' als Naucks 'frage' dünken mich zu farblos zur charakteristik des gedichtes I 8 Lydia, dic. gerade die schluszworte *quid latet, ut marinae Filium dicunt Thetidis sub lacrimosa Troiae Funera* geben uns für die wahl einer passenden überschrift den richtigen fingerzeig: 'ein neuer Achill'. für I 10 würde ich Düntzers 'hymnus auf Mercur', aber ohne weiteren zusatz, Naucks 'lobgesang' den vorzug geben, und über I 12 für 'hymnus' mit bekannter beziehung 'götter, helden und Augustus' schreiben, vgl. 13—24. 25—48. 49—60, eingang 1—12.[3] das ist ein verzweifeltes gedicht I 22, so unverdient als ganzes berühmt geworden durch Flemmings übrigens ganz unpassende composition, unpassend für die form, denn der rhythmus der Sapphischen strophe wird total zerstört, unpassend für den *lupus in silva Sabina* und für *dulce ridentem Lalagen amabo!* die ersten beiden strophen sind sehr schön. 'dasz mit den beiden letzten strophen der faden ganz abreiszt, ist doch unleugbar', sagt Lehrs. Nauck hat diesmal die anfangsworte des gedichtes verdeutscht als überschrift gewählt: 'ein frommes herz *integer vitae;*

---

[2] berichtigung. in folge eines seltsamen lapsus oculorum habe ich die überschriften Naucks zu I 3 und ep. 10 'geleitsgedicht' seit jahren 'gelegenheitsgedicht' gelesen. demnach ist alles, was ich gegen die letztere überschrift oben gesagt habe, so weit es Nauck betrifft, hinfällig geworden, jedoch geht aus meiner auseinandersetzung deutlich hervor, dasz ich mich auch gegen den titel 'geleitsgedicht' unbedingt ablehnend verhalten musz. W. G.

[3] 25—48 = 25—32 + 33—48 (griechische heroen und Römer).

scelerisque purus ein froher mut'? von diesem 'frohen mut' kann ich in dieser ode nichts finden. ich glaube man kann allenfalls mit bezugnahme auf Schlegels Arion darüber setzen: 'der sänger steht in heil'ger hut.' denn der dichter will doch offenbar auch hier sein *di me tuentur* beweisen, *sanctos esse poetas*! ob Nauck recht hat, wenn er der sogenannten dritten Asklepiadeischen strophe 'den ausdruck schwermütiger klage' zuschreibt? das *atqui non ego te tigris ut aspera Gaetulusve leo frangere persequor* ist doch zu schalkhaft in I 23, ein liedchen, das ich 'die spröde schöne', wie IV 10 'der spröde schöne' (Ligurinus) nennen möchte. durch eine überschrift des lebendigen gemäldes in I 27 musz die situation mehr zum ausdruck gebracht werden, als es durch Naucks 'beim weine' geschieht, ich überschreibe es 'symposion'! wundervoll gewählt ist Naucks 'gesicht des reisenden' (nemlich des dichters selbst) für I 28 im anklang an Freiligraths dämonisches wüstenbild: 'mitten in der wüste war es, wo wir nachts am boden ruhten.' wie wenig beachtet Nauck von den gelehrten wird, dafür ist mir prof. Frigells versuch Horazens 28e ode des ersten buches zu erklären beweis gewesen (zeitschr. für gymnasialwesen 1875 s. 321—323), der dieselbe gliederung des gedichtes wie Nauck als etwas neues bringt, und uns mit der von Nauck stets hervorgehobenen bemerkung überrascht, dasz der kern des gedankens meist in der mitte zu suchen ist. die persönlichen überschriften, wie I 33: an Albius Tibullus möchte ich beseitigt sehen, namentlich, wenn, wie in diesem gedichte, nichts vorkommt, was für die angeredete person gerade charakteristisch ist. denn, dasz es eben nicht nur dem Tibull allein so geht, wie es in dem gedichte geschildert wird, damit tröstet ihn ja der dichter: *sic visum Veneri, cui placet imparis Formas atque animos sub iuga aenea Saevo mittere cum ioco.* also: 'trost für liebende'. und dabei möge der herr verf. auf Heines, wunderbar treffend durch Robert Schumanns musik illustriertes: 'ein jüngling liebt ein mädchen, die hat sich einen andern erwählt', in der zehnten auflage aufmerksam zu machen nicht versäumen. 'der bekehrte' würde I 34 den inhalt noch mehr markieren als 'umkehr'. 'Cleopatra' füllt I 37, sie weilt lebhaft als *non humilis mulier, quae non expavit ensem* vor des dichters seele. das werde auch durch die überschrift angedeutet. um nicht zu viel raum in anspruch zu nehmen, reihe ich jetzt die überschriften, die ich an stelle der Nauckschen wähle, einfach aneinander: II 2 geld und glück, 3 lebensgenusz und vergänglichkeit, 6 der schönste ort, 11 noch sind die tage der rosen, 16 jagd nach dem glück, III 1 glück der zufriedenheit (*desiderantem quod satis est* bildet den mittelpunct, Naucks 'Juppiter' läszt nicht die beziehung auf das ganze zu), 3 Roms bestimmung (Nauck 'Romulus'?), 4 Sophrosyne, 6 thuet busze!, 12 ich und du, mit bezug auf die hübsche erklärung dieses gedichtes von W. Herbst Horatiana in Fleckeisens jahrb. 1875 s. 119 ff., 15 die vettel, 16 des goldes allmacht, 17 bei schlechtem wetter, 19 θέλω μανῆναι!, 20 liebes-

kampf, 29 staatsmann und dichter, IV 1 späte liebe, 9 dichtermacht, 10 der spröde schöne, 13 ich bin gerächt, ep. 2 der wucherer, 9 siegesfeier, 10 verwünschung, 13 winterlied, schon weil Naucks bezeichnung 'an die freunde' die lesart *amici* voraussetzt, die seit Bentleys *amice* verdrängt worden ist, endlich 14 liebesleiden u. a.

Wenn ich so eine grosze zahl von Nauckschen überschriften geändert wünschte, so will ich es gern zugeben, dasz dabei vieles von subjectivem empfinden abhängt, anders aber scheint mir der standpunct, dasz eine solche charakterisierung sich auf den inhalt des ganzen gedichtes beziehen soll, mit notwendigkeit zu fordern. so viel über diesen punct.

Wenn wir mit recht verlangen, dasz unsere primaner derartig in ihrem Horaz zu hause sein sollen, dasz sie den inhalt der vorzüglicheren gedichte aus dem gedächtnisse referieren können — ich fasse meine aufgabe in den Horazstunden so, dasz den schülern gezeigt werden soll, wie sie einen dichter nicht oberflächlich und so zu sagen primoribus labris anzufassen, sondern geistig zu durchdringen und in sich aufzunehmen haben —, so musz eine schulausgabe dieses dichters dafür anhaltspuncte gewähren. es leuchtet ein, dasz wir den tadel, den neulich Du Mesnil in den Fleckeisenschen jahrbüchern 1875 s. 552 bei gelegenheit der besprechung der neuen ausgabe von Hermann Schütz gegen die Naucksche arbeit ausspricht, die es sich angelegen sein läszt, auf die symmetrische gliederung des ganzen und seiner teile mit sauberer sorgfalt und feinem verständnis einzugehen, durchaus misbilligen müssen. wenn hr. Du Mesnil für die dichterische architektonik kein verständnis hat, so fehlt ihm eine wesentliche eigenschaft, die ein Horazerklärer in prima besitzen musz, das plastische verständnis, das jedem kunstwerk des altertums entgegengebracht werden musz. diese feinen darlegungen über die kunstform der Horazischen dichtungen, die sich den Böotiern als 'hirngespinste' und 'langweilige bemerkungen' präsentieren, sind pädagogisch weit wichtiger, als die 'kritischen leistungen unserer groszen philologen', die Nauck mit pädagogischem takte benutzt, Schütz in monströs unpädagogischer weise samt der ganzen athetesennot seiner 'schulausgabe' einverleibt hat. wie wenig ist man sich doch des unterschiedes zwischen philologie und pädagogik, der wissenschaftlichen allgemeinen vorbildung für die universität und des philologischen fachstudiums auf der universität bewust, wenn man diese ausgabe einem primaner in die hände geben zu können meint. ich betrachte aber die bekannten Nauckschen einleitungen nicht nur als ein wichtiges ästhetisches bildungsmittel, sondern auch als vortreffliche einführungen in die lectüre des jedesmaligen gedichtes und als wesentliche anknüpfungsmittel und haltepuncte zur reproducierung und befestigung des inhalts des gelesenen eben von dem standpuncte aus, den ich oben in bezug auf die geistige durchdringung des gelesenen skizziert habe. so wie die überschriften der gedichte in dem gedächtnisse des schülers ein

allgemeines bild wachrufen, so gibt ihm die gruppierung der verse und strophen das mittel in die hand, sich vom fortschritt des gedankens ein specielles bild zu entwerfen. wenn also Nauck z. b. III 16 *inclusam Danaen* mit folgenden zeilen einleitet: 'allmächtig ist das gold (str. 1—4), aber ich verschmähe es (str. 5—7), so bin ich glücklicher' (str. 8—11), so wüste ich nicht, wer mir widersprechen könnte, wenn ich ein solches verfahren ein pädagogisch meisterhaftes nenne. 'bene docuit, qui bene distinxit!' und nun vergleiche man die ellenlangen, philologisch ja äuszerst lehreichen, aber pädagogisch vollkommen mislungenen einführungen bei Schütz! als wenn es darauf ankäme, recht viel material aus den entlegensten winkeln des philologischen reiches zusammenzukramen, um dann zum schlusse zu dem resultate zu kommen: non liquet! 'was man nicht wissen kann, ist geflissentlich bei seite gelassen', lautet ein grundsatz der Nauckschen bearbeitung, und selbst in dem, was man wissen kann, musz sich der pädagogische meister in der beschränkung zeigen, und auch dies lob musz man Nauck in vollem masze zu teil werden lassen. in bezug auf die gliederung des inhalts wird man ja öfter anderer meinung sein können, ich betrachte dies aber als unwesentlich, wenn dem begreifen und festhalten überhaupt nur anhaltspuncte gegeben werden. allerdings sehe ich nicht recht ein, was längere paraphrasen des inhalts, wie sie von Nauck in den einleitungen zu I 1. 28. II 1. 2. 3. III 1 geboten werden, nützen sollen, wo sich gröszere prägnanz oder aufstellung einer disposition empfiehlt, wie sie Nauck sonst so vortrefflich gelingt. für das erste gedicht findet sich eine brauchbare andeutung bei Schütz zu v. 9: 'wie im ersten bilde ruhm und macht, im zweiten besitz und erwerb, so werden im dritten musze und aufregende thätigkeit gegenübergestellt.' dem allgemeinen walten, das nach seiner weise schaltet, stellt der dichter mit v. 29 in bewustem gegensatz sein ideales streben entgegen. vgl. I 31 und den schlusz von II 16. sehr erwünscht wäre es, wenn der hr. verf. sich dazu entschlieszen könnte, die einführung zu I 7 'nach regen sonnenschein' umzuarbeiten. ich habe schon oben bemerkt, dasz die wahl der überschrift nach den worten 'albus ut obscuro deterget nubila caelo Saepe notus, neque parturit imbres Perpetuo' denjenigen recht geben würde, die, wie Lehrs, das hübsche gedicht mishandelnd zerreiszen; letzterer macht sich sogar das vergnügen, den nach seiner meinung verloren gegangenen anfang des zweiten gedichtes hinzuzudichten:

indulgere iuvat diris sub pectore curis?
laeta dei solacia quaere!

Nauck hat durch seine inhaltsanalyse, ohne es zu wollen, den schismatikern recht gegeben. 'keine der griechischen städte nimmt es mit Tibur auf (1—14), aber (?) wie in der natur auf regen sonnenschein folgt: so endige du, mein Plaucus, den gram und die beschwerden des lebens durch lieblichen wein, gleichviel ob du im lager oder später auf deinem Tibur weilst (15—21). auch Teucer usw.'

der unruhige L. Munatius Plancus, ein *desultor bellorum civilium* gleich Dellius (II 3) war einer von den misvergnügten, welche *exsilio domos et dulcia limina mutant atque alio patriam quaerunt sub sole iacentem* Verg. ge. II 512, auf die das wort *patriae quis exsul se quoque fugit* carm. II 16, 20 passt. der hauptgedanke liegt in der that wieder in der mitte, aber in den worten *sapiens finire memento tristitiam.* I du preist auswanderungslustig die ferne, die mich nicht reizt. II willst du das glück dort suchen, so banne vor allem die sorgen. III mache es wie Teucer, der auswanderer. der schlusz erinnert ganz an ep. 13 *horrida tempestas.* dort das *finire memento tristitiam vitaeque labores molli vino*, hier das *perfundi nardo iuvat et fide Cyllenea Levare diris pectora sollicitudinibus.* dort Teucer und seine genossen mit dem *nunc vino pellite curas cras ingens iterabimus aequor*, hier der Centaure zu seinem *alumnus illic omne malum vino cantuque levato, deformis aegrimoniis dulcibus alloquiis.* und dazu Schiller, siegesfest:

> Trink ihn aus, den trank der labe,
> und vergisz den groszen schmerz!
> wundervoll ist Bacchus gabe,
> balsam für's zerissne herz!

vielleicht entschlieszt sich der herr verfasser nach diesen auseinandersetzungen und parallelisierungen zu einer andern behandlung dieser ode.

Für die gedichte, für welche keine disposition gegeben ist, wie III 5 u. a., möchten wir gar zu gern den verf. zu einer thätigkeit nach dieser richtung hin anregen, wolverstanden, nur als anhaltspunct für die einprägung des inhalts. dabei hätte ich noch einen wunsch. von unsern philologischen und pädagogischen schriftstellern werden die mittel, über welche die officinen für die verschiedenartigkeit des druckes verfügen, nicht recht beachtet. der leitfaden für den unterricht in der deutschen grammatik von dir. Schwartz in Posen zeichnet sich vorteilhaft in dieser hinsicht aus, indem er durch mannigfaltigkeit des druckes auf die augen und das gedächtnis der schüler in geeignetster weise einwirkt. für die entwicklung und darstellung des inhaltes der Horazischen lieder ist es durchaus notwendig, von dem hauptgedanken, der sich gewöhnlich in der mitte findet, auszugehen: die worte, in die er gekleidet ist, bitte ich den hrn. verf. durch den druck hervorheben zu lassen, damit der hauptgedanke auf den ersten blick scharf hervortritt: also beispielsweise bei I 9 *quid sit futurum cras fuge quaerere.* I 11 *sapias*, I 12 *micat inter omnes Iulium sidus*, I 13 *uror*, I 26 *necte meo Lamiae coronam*, I 28 *nullum saeva caput Proserpina fugit* usw.

Es sei mir nunmehr gestattet, auf einzelheiten in der erklärung überzugehen mit hintansetzung alles dessen, was schon von andern beurteilern bemerkt worden ist, da es mir fern liegt acta agere und man nicht mehr darauf rechnen kann, dasz sich der herausgeber, wo

er es bis jetzt nicht gethan hat, noch zu einer änderung entschlieszen wird, vielleicht nimmt er von diesen unmaszgeblichen anmerkungen notiz, oder sie regen einen oder den andern collegen zu weiterer prüfung an; daran schliesze ich einige bemerkungen zur umgestaltung der metrischen übersicht und registriere kurz die zusätze und veränderungen der neunten auflage: auf die textgestaltung einzugehen ist keine veranlassung, da ich im groszen und ganzen vollkommen den standpunct des herausgebers teile, einiges aus diesem gebiete gelegentlich.

I 1, 30 *me . . nympharum leves cum satyris chori secernunt populo, si neque tibias Euterpe cohibet.* Adolf Du Mesnil hat im decemberheft 1875 der zeitschrift für gymnasialwesen unter vielen andern, die nach seiner meinung der erklärung bedürftig, aber von den commentatoren nur stiefmütterlich bedacht sind, auch diese stelle zu erläutern versucht, wie mir scheint, nicht richtig. jedenfalls beweist sein bedenken, dasz die stelle einer erklärung bedarf. als bedingung: in dem falle, wenn die Muse mir günstig ist, sie ist es nicht immer, läszt sich dieser nebensatz unmöglich fassen. der dichter ist von edlem selbstgefühl erfüllt: *me doctarum hederae praemia frontium dis miscent superis.* richtig erklärt Schütz zu carm. saec. 37 *Roma si vestrum est opus* und 65 *si Palatinas videt aequus arces.* 'si nicht als ob es zweifelhaft wäre, sondern gleich *si quidem* wie I 1, 32 mit feierlicher versicherung.' so zu c. s. 65 auch Nauck. dasselbe *si* liegt auch an unserer stelle vor, sie ist also geradezu causal zu fassen: wenn ja, wie ich es fühle, die Musen selbst mir beistehen in meiner poetischen richtung 'Lesboum tendere barbiton'. dasz Horaz gerade auf diese verpflanzung der classischen lyrik der Griechen und sein congeniales verständnis das gröste gewicht legt, spricht er am deutlichsten III 30, 10 aus *dicar princeps Aeolium carmen ad Italos deduxisse modos.* die beziehung dieser worte geht aus Naucks anmerkung: 'preisen wird man mich, dasz ich in Apulien' nicht klar hervor. 'man wird von mir sagen, dasz ich zuerst in Apulien das äolische lied auf italischen boden verpflanzt habe', wozu die verse aus der 19n epistel des ersten buches anzuführen sind: *libera per vacuum posui vestigia princeps*, und *hunc (Alcaeum) ego, non alio dictum prius ore, Latinus volgavi fidicen.* dasz er mit dieser richtung nur den *ingenui oculi* und *manus* gefallen wollte, nicht aber *ventosae plebis suffragia venari*, sagt er ausdrücklich. diese seine litterarischen gegner bezeichnet er in den gedichten mit *populus* I 1, 32, *profanum volgus* III 1, 1, *malignum volgus* II 16, 40, das ihm *dente invido* IV 3, 16 zusetzte. diese beziehung wünschte ich an den betreffenden stellen hervorgehoben zu sehen, namentlich ist eine bemerkung nach dieser richtung hin zu II 16 a. e. durchaus notwendig: *spiritus Graiae tenuis Camenae* ist nicht 'ein wenig vom geist' der griechischen Muse, sondern ist im zusammenhange mit seinen studien der classischen griechischen lyriker aufzufassen, von denen die cantores Euphorionis

nichts wissen wollten. der dichter sagt: 'die Parze schenkte mir ein feines verständnis für die griechische dichtung.' — Ich habe mich schon gelegentlich in der zeitschrift für gymnasialwesen 1876 s. 483 gegen die allgemeine auffassung der worte I 4 *pallida mors aequo pulsat pede pauperum tabernas regumque turres* erklärt: er klopft mit gleichem fusze, oder gleichmäszig, ohne unterschied *pede* an. man stelle sich freund Hain mit dem fusze hinten ausschlagend vor! die Horazerklärer scheinen sich diese geschmacklosigkeit gar nicht deutlich gemacht zu haben. dabei fehlt jede parallelstelle zu *pede pulsare*. in dem von Orelli-Baiter beigebrachten fehlt gerade *pede* oder *pedibus*; auch Plaut. Most. 453 (R.) finde ich *pedibus*, was Orelli noch citiert, bei Lorenz nicht mehr, und doch könnte man das *pede pultare* bei Theopropides sich schon eher gefallen lassen, als bei Mors. hr. Düntzer lehrt uns sogar, dasz der tod keine manieren gelernt hat! hübsch antik gedacht! 'nur der unhöfliche klopft mit dem fusze.' wir brauchen an unserer stelle diesen unhöflichen tod gar nicht, denn es ist zu verbinden *pulsat tabernas turresque*. *pulsare* ist intensivum zu *pellere*, *terram*, z. b. c. III 18, 15 *gaudet invisam pepulisse terram ter pede fossor*, bei Verg. Aen. VII 660 *flumina pulsare* die fluten schlagen, treten beim schwimmen; demnach heiszt *mors pede pulsat tabernas* er schreitet dröhnend (intensivum) durch die hütten, wie er in Moores Lalla Rookh 'durch die blumigen wiesen, verheerend mit den ehernen füszen' schreitet.[4] *alterno pede* 'im zweitakt', nicht 'im wechseltritt', der *fossor ter pellit terram* 'im dreitakt'. IV 1, 28 und I 37 *pede libero pulsanda tellus* 'in entfesselten rhythmen'; mit dem freien oder befreiten fusze weisz ich nichts anzufangen. wie sollte wol I 4, 8 *graves officinas* die bedeutung 'die arbeitsvollen' gewinnen können? was Du Mesnil a. a. o. an Schütz' erklärung auszusetzen hat, begreife ich nicht. mit dem beginn des frühlings spürt man auch die thätigkeit des unterirdischen feuers auf dem vulkanischen Sicilien. dieser vorgang wird von dem dichter plastisch gefaszt: der glühende vulkan schürt die wuchtigen essen der Cyklopen, das feueranzünden besorgt er ebenso wenig selbst, wie Caesar, wenn er pontem facit, selbst hand anlegt. er läszt die Cyklopen die officinae heizen, um ardens seine thätigkeit zu beginnen.

Dasz Nauck sich gegen die bequeme annahme einer figura ἀπὸ κοινοῦ sträubt, verdenke ich ihm nicht. nur möchte ich die note zu I 5, 5 doch etwas anders. *fides* ist als *vox media* zu charakterisieren, das beispiel von der *Punica fides* passt nicht recht, da bei Hor. ja *fides* allein steht. wol aber ist auf I 18 *arcanique fides prodiga* aufmerksam zu machen. bei *Pyrrha flava* könnte man auf Pyrrhus III 20, also *flavus* verweisen. zu 13, 13 '*non speres* ver-

[4] auch die von Dillenburger herangezogene stelle Ov. Her. 21, 46 läszt gerade die hauptsache *pede* weg. natürlich wäre Persephone *pede pulsans* gleich unschön. die stelle aus Callimachus spricht von Φοῖβος und gibt ein ganz anderes bild.

neint stärker als *ne speres*'? schwerlich richtig. aber ebenso wenig, was Mewes in seinem jahresbericht über Horaz (zs. für gymnasialw. 1876 s. 218) annimmt, dasz die negation *non* gewählt sei, weil dieselbe ziemlich weit von ihrem conjunctiv entfernt steht. beweis fehlt. *non* ist gar nicht zu *speres* zu ziehen, sondern zu *perpetuum dulcia oscula barbare laedentem speres* 'du würdest darauf gefaszt sein, dasz er nicht immer'. in der einleitung zu I 15 würde ich nicht auf die moderne nixenpoesie aufmerksam machen, der 'das lied «in gewisser hinsicht» (?) verwandt ist', sondern auf Hagen, der zu den Hiunen zieht und die merewîp. auch die anm. zu I 17, 2 ist specieller so zu fassen, dasz Horaz die verba commutandi meist[5] mit dem accusativ des einzutauschenden gegenstandes verbindet, was Verg. bekanntlich nicht thut, der vertauschte gegenstand steht im ablativ: auch sind die angeführten beispiele zu vervollständigen. kann denn I 19, 12 *quae nihil attinent* wirklich heiszen 'woran nichts gelegen ist'? das heiszt aber *quae nihil attinet* sc. *dicere* und so ist auch zu schreiben: vgl. Cic. ad fam. IV 7, 3 *de quo quid sentiam nihil attinet dicere*. 14 *verbenae* sind nicht 'opferkräuter', sondern, wie auch aus IV 11, 7 hervorgeht, *frondes sacratae*, mit denen der altar umwunden wurde. — Alle schwierigkeiten, die dem verständnis von I 20 im wege stehen, wären gehoben, wenn sich Nauck dazu verstehen könnte, v. 10 mit Döderlein *tum* zu schreiben. ich möchte das niedliche liedchen 'eine weinprobe' nennen. 12 ist *colles* einfach als metonymie zu bezeichnen. auch mit der interpunction von I 24, 11 kann ich mich nicht einverstanden erklären. das 'blosze' *poscis* sagt ja auch Hor. dem Verg. nicht, sondern *poscis non ita creditum*. der schüler würde sich sehr freuen, wenn er in dem symposion I 27 bei *dicat Opuntiae frater Megillae* an den deutschen 'rundgesang' erinnert würde, in dem jedem ein: 'bruder, deine schönste heiszt?' zugerufen wird. man hat es ja nicht mehr mit kindern zu thun. bei *immane quantum* 6 ist doch in erster linie an *incredibile*, *mirum quantum* zu erinnern. I 28, 5 *aerias domos* götterwohnungen?! vielmehr 'die luftigen räume', 'die räume der luft'. zu 7 vgl. II 13, 37. 18, 37. — 21 niedergefahrenen *devexi* = *proni*. 32 fasse ich *vices superbae* als die *vices* = *vicissitudines superbae fortunae*, *saevo negotio laetae*, weil ja sowol die *debita iura* als die *vices superbae* auf denselben bezogen werden müssen, Nauck scheint es in dem sinne von 'vergeltender übermut' zu nehmen, wie III 30 *regalis situs* 'verwitterte herlichkeit' u. ä. auf Lessings rettungen des Horaz aufmerksam zu machen, darf eine schulausgabe nicht unterlassen, schon um vorschnellem urteil mit der hochachtung zu begegnen, die ein solcher mann vor unserm dichter gehabt hat, aber auch zur unterstützung der interpretation von I 34 und II 7. Nauck hat darauf bis jetzt gar keine rücksicht genommen. die beziehung auf Suet. Oct. 95, die Lessing bei I 34 ver-

[5] s. I 16, 25 und F. Schultz lat. spr. § 286 anm. 3.

mutet hat, ist doch so ohne weiteres nicht von der hand zu weisen. Orelli-Baiter weisen wenigstens mit einem 'dignus est, qui de hoc carmine legatur Lessing' auf ihn hin. hätte man das, was er gesagt, der berücksichtigung gewürdigt, dann hätten die expectorationen von Lehrs über zeitweise geistesverdunkelung, von Du Mesnil, der in diesem gedichte, wie in III 27 und I 11 'versöhnung des hergebrachten aberglaubens und eine offene bekennung einer freigeistigen ansicht' sieht, wol noch rechtzeitig unterdrückt werden können. die *arcani fides prodiga*, *perlucidior vitro* I 18 findet eine hübsche bestätigung in dem verhalten des feldmarschalls Illo auf dem Terzkyschen banket. aus den folgenden büchern kann ich hier nur noch weniges herausgreifen; anderes an anderm orte.

Was ist eine 'blättermaid'? vgl. Nauck zu II 4, 13. 'gedrechselte' waden *teretes* ist unschön, sie sind 'drall', wie ja Nauck selbst dieses adjectiv ep. 11, 28 übersetzt. II 3, 25 'das loos schwingt sich' nicht in der urne, sondern πάλλεται 'wird geschüttelt'. II 6, 19 lese ich *apricus Aulon Fertilis Baccho minime Falernis invidet uvis.* gegen *minimum* spricht mit entschiedenheit was Schütz sagt: es hiesze 'mindestens'. II 9, 9 *urgues* 'beunruhigst' (die manen) *flebilibus modis* mit deinen klageliedern, nicht 'hältst fest mit kläglichen weisen', es sind *flebiles* oder *miserabiles elegi* (I 33) gemeint. *invidendus* II 10, 7 ist geradezu, auch dem prosaischen gebrauche gemäsz, 'beneidet' (vgl. III 1, 45 *cur invidendis postibus et novo sublime ritu moliar atrium*). II 18 ist unter *Tantali genus* nicht nur Pelops, sondern das ganze haus der Tantaliden gemeint. II 11, 14 *sic temere* 'ganz ohne umstände'. 12, 10 *dices* 'wirst', doch nicht 'würdest'? zu 11 *regum colla* ist an *ora Gallica temperat* zu erinnern. III 3, 12 'von dem purpurrothen munde des zum gotte verklärten' Nauck. hat denn ein gott purpurrothe lippen, oder ist die farbe derselben überhaupt eine intensivere als die der menschen nach antiker vorstellung? *purpureus* ist 'glänzend', *os* 'das antlitz'. das adjectivum veranschaulicht den 'verklärten' gott, also zu übersetzen 'mit verklärtem antlitz'! merkwürdig ist es, dasz Nauck in jedem falle, wo *est* mit dem vorangehenden wort zu verschleifen ist, in einer besondern anmerkung diese verschleifung immer durch den druck vollzieht. die regel darüber ist doch jedem primaner längst geläufig, wo nicht, so genügt eine einmalige bemerkung, in die meinethalben alle stellen aufgenommen werden mögen. an der ersten stelle, wo eine solche bemerkung gemacht wird (I 3, 37 *arduist*), wird nur auf IV 3, 21 verwiesen! die parallelstelle aus Hom. zu IV 1, 2 ist nichtssagend und nicht zutreffend. was ist eine 'ehrende φυλλοβολία', von der Nauck zu III 18, 14 *spargit agrestis tibi silva frondis* spricht? wie kann das von den bäumen fallende laub im herbst oder winter dem Faunus eine ehre sein? gut erklärt Du Mesnil: für 'dir wird laub aus dem walde gestreut', sagt der dichter lebendiger: 'der wald streut dir laub', *agrestes* im gegensatze zu dem aus gärten und künstlichen pflanzungen abgenommenen laube,

womit passender Priapus oder Vertumnus als Faunus geehrt würde. *avis Ityn flebiliter gemens* IV 12, 5 kann schwalbe sein, auch nachtigall. Du Mesnil erklärt sich mit Nauck für die schwalbe, Schütz, Düntzer u. a. für die nachtigall. der letztere weist mit recht auf *ponit* als das entscheidende hin. 'nidum ponere kann nur das gewöhnliche bauen des nestes in bäumen, nicht das eigentümliche anbauen an häuser bedeuten'; ebenso ist für die nachtigall *gemens* bezeichnend, das zwitschern der schwalbe klingt fröhlich. 'wer sieht die nachtigall bauen, und die schwalbe wer nicht?' fragt Nauck. indes hat, dies zugegeben, unser herausgeber nicht an den südländer gedacht, ἔνθ' ἁ λίγεια μινύρεται (*gemens*) θαμίζουσα μάλιστ' ἀηδὼν χλωραῖς ὑπὸ βάσσαις, τὸν οἰνῶπα νέμουσα κισσὸν καὶ τὰν ἄβατον θεοῦ φυλλάδα usw. man erinnere sich auch an die στονόεσσα ἁ Ἴτυν αἰὲν Ἴτυν ὀλοφύρεται Soph. El. 148. dieses Ἴτυς ahmt entschieden den schluchzenden laut der 'tiefaufflötenden' nachtigall nach. was soll aber der zusatz, den Du Mesnil zu Naucks anmerkung macht, die von diesem citierten stellen seien 'wol' vor ihm bekannt gewesen? soll dies ein angriff oder eine verdächtigung der selbständigkeit Naucks sein, dann hätte statt des wörtchen 'wol' der nachweis der entlehnung eintreten müssen. Dillenburger weist auch auf Sapphos ἦρος ἄγγελος, ἰμερόφωνος ἀηδών hin und sagt: *olim cum aliis hirundinem indicari putabam, parum reputans, lugubrem cantum non hirundinis, sed lusciniae esse et multo suaviorem esse imaginem lusciniae in arborum ramis quam hirundinis in aedificiorum parietibus nidum ponentis*, wobei ich nur den ausdruck *nidum ponere in parietibus* hätte vermieden wissen wollen. in bezug auf die erklärung der worte I 3, 15 *quo non arbiter Hadriae Maior, tollere seu ponere volt freta*: 'das zweite dadurch, dasz er aufhört zu wehen: vgl. C. s. 10' habe ich folgende bedenken. die parallelstelle hinkt wieder. *alme sol, curru nitido diem qui Promis et celas* ist durchaus buchstäblich zu fassen: der sonnengott nimmt den tag mit sich und bringt ihn wieder, wie bei Verg. Aen. V 105 *Phaethontis equi Auroram vehebant.* weiter hat zwar Aeolus die macht, die winde ἠμὲν παυέμεναι ἠδ' ὀρνύμεν ὅν κ' ἐθέλῃσι, aber nicht der Notus die macht zu *sedare undas*, er vermag nur *tollere freta*, nicht *ponere* = *sedare*. ich fasse vielmehr beides *tollere* wie *ponere* als zeichen der *rabies noti* und verstehe es vom aufbäumen und senken der wogen zu wellenbergen und wellenthälern.[6] die herkömmliche verbindung von *notis fastis* IV 13, 15 'in die bekannten (?) jahrbücher' scheint mir geradezu unerträglich. was sind denn bekannte oder wie Düntzer will 'kundige' jahrbücher? *notis* ist, zu *fastis* gezogen, vollkommen müsziger zusatz. wie übrigens *notus* zur be-

[6] die *Syrtes aestuosae* I 22, 5 sind weder 'brausende' noch 'glühende', sondern 'brandende': vgl. Sall. Iug. 78 *ubi mare magnum esse et saevire ventis coepit, limum harenamque et saxa ingentia fluctus trahunt; ita facies locorum cum ventis simul mutatur. Syrtes ab tractu nominatae* (σύρειν).

deutung 'kundig' kommt, hat Düntzer nicht erwiesen. vielleicht ist *mutis* statt *notis* in den text zu setzen, in der bedeutung 'stumm', 'namenlos', 'unberühmt'. so werden treffend die *fasti* einer Lyce im gegensatz zu den *fasti memores* der Aelier III 17 genannt. (ein kurzer kritischer anhang fehlt unserer ausgabe noch immer.) damit ist die seltsame vorstellung Du Mesnils von dem 'wirthschafter' *dies*, oder 'der sonne' beseitigt.[7]

Warum mag wol Nauck sich gegen eine einleitung in die lyrischen dichtungen des Horaz so sträuben, da sie doch im plane aller derartigen ausgaben liegt? die 'kurze charakteristik der lyrischen versmasze des Horaz' hat die eigenschaft mit allen ähnlichen ausgaben gemein, dasz sie die resultate, wie sie auf dem gebiete der rhythmik und metrik namentlich von Heinrich Schmidt und Karl Lehrs gewonnen sind, unberücksichtigt läszt. dieser mangel ist schon oft bemerkt und gerügt worden, denn es handelt sich hier nicht darum, dasz das neueste lied am meisten gefällt, sondern, dasz das neue rationeller, übersichtlicher und verständlicher ist. so stimme ich denn durchaus mit den worten Rudolf Künstlers in diesen jahrbüchern 1876 s. 249 überein: 'ref. hält es nachgerade für geboten, die durch die neueren metrischen forschungen gewonnenen sichern resultate auch für die schule zu verwerthen, und so ergeben sich abgesehen von den daktylischen, iambischen, trochäischen, archilochischen maszen und dem ionischen systeme, sämtliche Horazische liederformen als logaödische.'

Auszugehen ist von dem begriffe der logaödischen reihe, als einer solchen in der daktylische und trochäische elemente zu einer einheit verbunden erscheinen. der kleinste logaödische vers ist der Adonius, der die Sapphische strophe abschlieszend, zugleich als ihr extrakt erscheint. er baut sich durch einen trochäus verstärkt zum zweiten satze des kleinern Sapphischen verses aus, eine trochäische dipodie tritt als erster satz vor. so erhalten wir zwei motive, ein trochäisches und ein logaödisches, dreimal wiederholt, das ganze klingt wie ein sanfter nachhall zum schlusz im Adonius aus. dieser wird dann auch dem auf- und ausbau der alcäischen strophe zu grunde gelegt, die ebenfalls aus zwei motiven zusammengesetzt wird, und doch bewirkt der einsilbige auftakt, der eine steigende reihe liefert, einen ganz andern charakter. auf den ausbau im einzelnen hat Nauck schon die gebührende rücksicht genommen. leider will er die strenge gesetzmäszigkeit, die Horaz dem elfsilbler gegeben, durch festhalten der lesarten *si non periret* III 5, 17, *iam bis Monaesis* III 6, 9 und *non sumptuosă* III 23, 18 nicht anerkennen. als ein organisches ganze sind dem schüler auch sämtliche Asclepia-

[7] noch eins! ep. I 34 soll *nepos* noch immer ein verwöhntes enkelkind sein! sollte denn Nauck nicht wissen, dasz *nepos* auch 'der schlemmer' heiszt, der bei Cic. in Cat. II 4, 7 in der saubern gesellschaft eines *veneficus*, *latro*, *parricida*, *testamentorum subiector*, *circumscriptor*, *ganeo*, *adulter* usw. erscheint?

deischen strophen unter einem einheitlichen gesichtspuncte, dem entstehen aus der logaödischen reihe vorzuführen. diese führt zunächst zum Pherekrateus, zum Glyconeus, zum kleinern und gröszern Äsclepiadeus. der Glyconeus wird zum Asclepiadeus durch einführung eines synkopierten daktylischen dimeter – ⏑ ⏑ ⏓ zwischen dem zweisilbigen auftakt und der logaödischen reihe. dieses selbe glied macht den kleineren Sapphischen vers zum gröszeren; der diesem vorausgehende vers der gröszeren Sapphischen strophe *Lydia, dic per omnes* ist die zweite reihe des kleineren Sapphischen verses, ohne vorausgehenden sogenannten epitrit. so musz eins aus dem andern mit notwendigkeit abgeleitet und von den schülern in jedem augenblicke construiert, nicht mechanisch in stereotyper lateinischer form auswendig gelernt werden, wie das nach Orelli oder Dillenburger vielfach zu geschehen pflegt. ich denke, je einfacher und verständlicher man sich mit diesen sachen auseinandersetzt, um so besser wird der zweck des unterrichts erfüllt.

Ein weiteres eingehen auf dieses thema würde mich viel zu weit führen. vielleicht veröffentlicht hr. Künstler seine arbeit, wie er das an betr. stelle angedeutet hat.[6]

Es bleibt mir noch übrig, kurz über die änderungen der neunten auflage mit rücksicht auf die achte zu berichten.

Das buch erscheint in der seitenzahl etwas vermehrt. die achte ausgabe von 1874 zählt 259, die vorliegende 272 seiten. indes sind die zusätze nicht so umfassend, wie es darnach scheinen möchte, da der gröste teil des neuen raumes in folge des splendiden druckes für das alte material mit in anspruch genommen wird, während der druck der älteren ausgabe ein sehr gedrängter ist.

Geändert ist in einigen puncten die orthographie des verf. weggefallen ist das doppel-*n* im auslaut der feminina auf *-in*. wir lesen nicht mehr: die dienerinn, königinn. ferner wird jetzt überall ß und ff durch fs und ss unterschieden, substantivierte adjective werden im anlaut klein geschrieben, während an einer von der gewöhnlichen abweichenden interpunction festgehalten wird, namentlich ist der mangel eines kommas vor relativsätzen hervorzuheben, wie z. b. s. 178: mit pfeil und bogen konnten nicht die thüren selbst, wol aber die pförtner bedroht werden die jene vertheidigten. warum schreibt der verf. wol stets 'barbarn'? eigentümlichkeiten der construction finden sich s. 63: er ist seines wunsches gewährt, s. 119: das barbarn-meer ist das indische gemeint, s. 133: mit longum sagt der dichter dasz er dér gegenwart der Muse recht lange zu genieszen wünscht. s. 194 ist übergetragen für übertragen wol nur druckfehler. latinistisch ist die construction s. 251: Sextus Pompejus, weil er glück zur see gehabt hatte, hatte sich gerühmt ein sohn des Neptun zu sein.

[6] director Künstler ist inzwischen verstorben.

Ueber die ausgabe apud Weidmannos, die vorwort s. XIX und zu ep. 5, 87 erwähnt wird, habe ich mir lange den kopf zerbrochen, bis ich durch erwähnung der 'coniectura palmaris' maga non, die von Moriz Haupt herrührt, auf die 'editio nitida Lipsiae apud Hirzelium' geführt wurde. die Nauckssche bezeichnung ist also antiquiert.

Von gröberen druckfehlern habe ich im texte nur I 2, 1 *atquae* für *atque* gefunden; kleinere versehen in den anmerkungen sind nicht der rede werth.

Die änderungen sind meist ausführende und verdeutlichende kleine zusätze, die oft eine kurze polemik gegen die Schützsche interpretation enthalten. die ursprüngliche auffassung ist fast nirgends geändert, was nach dem vorwort zur sechsten auflage auch nicht zu erwarten war. der text ist nur an einer stelle geändert: ep. 1, 26, wo der concinnität wegen mit Bentley und Schütz nun gelesen wird: *aratra nitantur mea.* in einer neuen anmerkung wird die verbesserung begründet. zu ep. 8, 17 spricht Nauck jetzt seine zweifel über die richtigkeit der lesart *rigent* aus und vermutet *iacent.* ich begreife nicht, was an der überlieferung auszusetzen ist. die wollüstige alte hat auf ihren *serici pulvilli libelli Stoici* liegen, um feine leute anzulocken. 'hat denn die grószere bildung bei deinen verehrern irgend etwas mit dem grószeren oder geringeren wollustvermögen zu thun'? sagt der römische Archilochus. *rigere* ist doch das gegenteil von und nicht gleichbedeutend mit *iacere*, und kann letzteres auch nicht sein. das *fascinum* der *illiterati non minus riget* ist gerade ebenso vermögend, *minusve languet* oder ebenso unvermögend wie das der *litterati*; die *litterati* können in *venereis* nicht mehr leisten als die *illiterati.* der sinn der stelle liegt auf der hand. mit recht hat sich Nauck abweisend gegen Schütz verhalten zu II 15, 6 (*omnis copia narium*), zu II 19, 5 (abl. der part. praes. auf *-i* und *-e*), zu III 7, 21 (*Icari* Schütz = *Icarii* sc. *maris*), zu ep. 4, 9 (*ora vertat*).

In das citat aus Hölty zu IV 12, 25: 'schmeckt so lang es gott erlaubt, kusz und süsze trauben, bis der tod, der alles raubt, kommt auch sie zu rauben', schiebt der herausgeber jetzt hinter 'auch sie' eine parenthese ein mit den worten [sollte wol heiszen: auch uns]. ich begreife diesen zusatz nicht, der den gedanken, eine erläuterung der Horazischen stelle I 4, 18 ff. *quo simul mearis nec regna vini sortiere*, vollkommen misversteht. der dichter fordert zum genusse der freuden des lebens auf, die der tod uns raubt, darauf kommt es an. ebenso wenig kann ich mich mit der interpretation des Schillerschen verses aus den idealen: 'beschäftigung, die nie ermattet', einverstanden erklären: vgl. Naucks vorwort s. VII. 'man sollte erwarten, dasz der dichter geschrieben hätte «des schaffens lust», die nie ermattet.' das ist eine verkennung des gedankens, der sich durch das gedicht zieht! die ideale sind zerronnen, die die kühne brust des jünglings geschwellt haben, des schaffens lust mit ihnen!

wer steht ihm noch tröstend zur seite? die freundschaft und das bewustsein der pflichterfüllung, die tägliche arbeit, die oft gar keine lust gewährt, die auch wider die neigung geübt wird, der kategorische imperativ, der die übung des guten wider die neigung befiehlt, aber von der groszen schuld der zeiten, minuten, tage, jahre streicht. wer Kant gelesen, versteht hier den dichter recht. gerade die nüchterne beschäftigung im gegensatz zu den idealen träumereien der jugend hat Schiller mit absicht genannt.

Nauck ist ein groszer kenner Heinrich Heines. aber wenn er eine nachahmung des Horaz bei dem 'ungezogenen liebling der Grazien' sucht, geht er entschieden zu weit. *quid amplius vis* ep. 17, 30 soll bei Heine 'mein liebchen, was willst du mehr' geworden sein. als wenn ein dichter erst auf diese gewöhnliche römische unterhaltungsphrase aufmerksam geworden sein müste, um ein deutsches 'was willst du mehr' daraus zu machen. in der neunten auflage ist zu IV 10 bemerkt: das gedichtchen ist frei nachgeahmt von H. Heine: 'es liegt der heisze sommer auf deinen wängelein; es liegt der winter, der kalte, in deinem herzchen klein. das wird sich bei dir ändern, du vielgeliebte mein! der winter wird auf den wangen, der sommer im herzen sein.'

Wenn der gedanke: du bist jetzt schön und spröde, bald wirst du weniger schön und weniger spröde sein, aber zu spät, erst aus Horaz entlehnt werden muste, dann wäre wahrlich Heines ganze dichtergrösze keinen pfifferling werth! übrigens ist die angeführte probe an sich reizend, und weit über das product der päderastischen phantasie des Römers zu stellen. gegen die conjecturalwut unserer philologen hat Nauck höchst geschickt eine andere Heinesche stelle ins feld geführt zu III 20, 8. 'die seligsten torten und kuchen' sagt Heine, ein classischer philologe hätte in einem ähnlichen falle bei einem antiken autor, zehn gegen eins zu wetten, emendiert: die süszesten torten und kuchen. zu rechter zeit hat auch Rümelin in seinen reden und aufsätzen die philologen mit hinweisung auf die widersprüche, die sich in einem gedichte von so geringem umfange wie Goethes Hermann und Dorothea finden, gewarnt, zu rasch und zu leicht auf falsche lesarten, verschiedenheit der verfasser zu schlieszen, oder das widersprechende durch künstliche mittel in einklang zu bringen: vgl. diese jahrb. 1875 s. 488. Nauck benutzt diesen sehr zu beherzigenden ausspruch in der neunten ausgabe zur stütze der überlieferten lesart I 23, 5 gegen Bentleys (Muret. Salmasius) *vepris inhorruit ad ventum foliis* und die rationalistischen bedenken, dasz bei der ankunft des frühlings die bäume noch kein laub, die hirsche noch keine kälber haben.

Hiermit nehmen wir für diesmal abschied von dem uns liebgewordenen buche. möge der verf. diese zeilen nur als einen ausdruck der teilnahme und des regen interesses betrachten, die ich für sein werk hege, die ausstellungen sind nur in diesem sinne zu erklären, nicht als ausflusz einer bemängelnden kritischen laune zu

betrachten. möge dem Horazerklärer Carl Nauck noch lange die freude bescheert sein, an seinem buche mit liebender hand zu arbeiten, möge die Muse ihm noch lange ein sonniges alter gewähren integra cum mente, und die freudige stimmung erhalten, wie sie den aprici flores aus Venusia gegenüber unbedingt erforderlich ist:

ὡς τῷ γέροντι μᾶλλον
πρέπει τὰ τερπνὰ παίζειν,
ὅςῳ πέλας τὰ Μοίρης.

MESERITZ. WALTHER GEBHARDI.

21.

ÜBUNGSBUCH DER GRIECHISCHEN SPRACHELEMENTE. BEARBEITET VON J. QUOSSEK, OBERLEHRER AM GYMNASIUM ZU NEUSZ. ERSTER TEIL: FÜR QUARTA. DRITTE VERBESSERTE AUFLAGE. Paderborn, druck und verlag von Ferdinand Schöningh. 1873. (II.) 151 s. 8.

Dem ref. sind beurteilungen früherer auflagen dieses buches unbekannt; er kann also auf ausgesprochene wünsche bezüglich des einen oder andern, ob sie billige berücksichtigung von seiten des verf. bei den neuen auflagen gefunden haben, keine rücksicht nehmen, sondern musz sich lediglich bei seinem urteile auf eigene wahrnehmungen stützen. ebenso wenig findet er sich gemüszigt, die äuszere anordnung des buches zu charakterisieren, da ja selbst begründete ausstellungen wenige berücksichtigung finden könnten bei einem buche, das in dritter auflage erschienen und bereits wohlverdienten gröszeren eingang sich erworben hat. er glaubt aber versichern zu können, dasz ihm die einrichtung nicht misfallen hat; sie ist natürlich und einfach. mancher lehrer wird vielleicht nach dem gange seines unterrichts, der ja nicht schablonenartig ist, bald dieses, bald jenes in veränderter reihenfolge durchnehmen. ganz besonders gefällt dem ref. die gleichzeitige behandlung und einübung des substantivs mit dem adjectiv, eine so gerechte und natürliche forderung, dasz man sich in der that wundern musz, wie gleichwol noch beim unterricht hie und da die getrennte einübung, gewis nicht zum vorteile desselben, in flottem gange ist.

Der inhalt der sätze, vornehmlich der der griechischen, ist dieser altersstufe fast durchweg angemessen; einige desiderien lassen wir unten folgen. dasz sich mehrfach sätze vorfinden, die bereits in anderen büchern der art verdiente aufnahme fanden — oben an steht das überaus treffliche buch des berühmten Fr. Jacobs —, das ermächtigt nach unserm dafürhalten um so weniger zum tadel, als ja gleiche studien zu gleichen resultaten führen können. dasz sich der verf. namentlich im Xenophon eifrig umgesehen hat, das zeugt von pädagogischem takte, da ja gerade dieser schriftsteller in auswahl seiner schriften ein schulschriftsteller mit vollem rechte ist.

Was die dem texte untergesetzten noten betrifft, die fast immer genügend und verständlich gefaszt sind, so dürfte sich nach unserm

ermessen einzelnes verbessern lassen; so z. b. s. 43, note 8: ὡς, ὅπως, ἵνα nach einem praes. c. conj.; wie viel genauer heiszt es schon s. 35, note 9: die absichtspartikeln sind ὡς, ὅπως, ἵνα (ist die reihenfolge genau?) nach einem hauptsatze c. conj., nach einem nebentempus c. opt., bisweilen auch c. conj. wir hätten nun für den letzten teil der bemerkung, wenn er wirklich in einem für den ersten anfang bestimmten buche zur anschauung kommt, eine kurze, zutreffende angabe zu machen nicht unterlassen; aber nach unserm ermessen darf man auf dieser stufe des griechischen unterrichts vollkommen zufrieden sein, wenn die hauptregel auch für die anwendung derselben richtiges verständnis gefunden hat. s. 49, note 6 heiszt es zu dem bekannten satze aus Xen. mem. τοὺς Ἀθηναίους ἔπεισαν οἱ γραψάμενοι Σωκράτην, ὡς ἄξιος εἴη τοῦ θανάτου: das med. γράφομαι (eigentlich 'sich aufschreiben, in der gerichtssprache anklagen'), damit vergleiche ich s. 41, 4, wo dasselbe beispiel etwas erweitert sich findet und dazu die bemerkung: aor. med. partic., γράφομαι anklagen (in der gerichtssprache), οἱ γραψάμενοι Σωκρ. die ankläger des Sokrates; wie leicht also konnte verwiesen werden. der schüler, der gewöhnt ist aufmerksam zu lesen, findet sofort bekanntes, dadurch wird raum gewonnen für noch einzelne, wie uns dünkt, nötige bemerkungen. s. 51 n. 5 ναῦσί τε καὶ πεζῷ zu wasser und zu lande; nein, so darf man nicht verfahren, wenn der gesichtskreis des schülers sich nach und nach erweitern soll. wie nahe lag es, auf — mehrere zeilen aufwärts — καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν zu verweisen, vgl. auch schon 37, 7, und ist nicht genug 34, 11: κατὰ γῆν — ναυσίν? bei dieser gelegenheit kommt dem ref. bei die art und weise seiner correctur der griechischen scripta in prima; der hochverdiente Rost in Gotha verfuhr auf eine ähnliche weise. es genügt nemlich dem ref. nicht, in einer griechischen correctur den landläufigen ausdruck für das deutsche zu finden, er setzt vielmehr über die linie oder an den rand noch andere ausdrucksweisen, und er hat die freude, für seine mühe etwas bemerkbarere fortschritte seiner schüler zu sehen; ein gleiches verfahren verfolgten meine hochverehrten lehrer im lateinischen, Wüstemann und Habich in Gotha und der director Kieser hier. bemerkungen wie s. 65 διαλέγομαι usw. (bei späteren aor. διελεξάμην), gehören in kein elementarbuch, ebenso wenig ein aor. 2 ἐτάγην; warum denn so proleptisch? die § 32 befindlichen erzählungen und fabeln als gemischte beispiele sind sehr zweckmäszig, ebenso § 33. wir könnten hiermit unser referat schlieszen, hätten wir nicht angedeutet, einiges nachzutragen. ref. gehört nicht zur zahl derer, die überall ins classische heidentum unser christentum absichtlich hineingezogen wünschen, aber einige sätze, die, aus dem zusammenhange gerissen, ganz wie die ausbrüche eines verzweifelnden gemütes erscheinen, sollten in einem buche für ein so zartes und leicht verletztes alter nicht stehen. oder soll wirklich die jugend schon in den ersten jahren ihrer aufstrebenden thätigkeit den bittern

kelch der entsagung kosten? ist denn unsere altclassische litteratur so arm an mut einflöszenden und begeisternden aussprüchen? oder irren wir uns in dem gesagten, wenn wir s. 43 lesen: δυστυχοῦντες οὐ προσαγορευόμεθα, oder s. 11, 10, in reminiscenz an: donec eris felix usw.? wie leicht kann da ein πολλάκις oder ähnliches wort dem satze die austerität nehmen, ohne einen sinnigen ausspruch zu entfernen. s. 11, 14 vielleicht: verursacht (hat, gewährt), s. 9 steht λυπηρός, wol auch im griech. wortregister zu recipieren, so noch einige andere wörter, ἔντιμος fehlt, z. b. für bildung des compar., die quantität der paenultima, auch einige mal der zusatz: adverb. einen druckfehler haben wir nur s. 27 παρασσάγγαι gefunden.

Wir scheiden von dem zweckmäszigen und empfehlenswerthen buche mit dem wunsche, dasz es auch fernerhin beitragen möge zum gründlichen erlernen der anfänge einer sprache, die für alle zeit in ihrer unerschöpften tiefe und feinheit der gegenstand des studiums und der bewunderung sein wird. — Die äuszere ausstattung des buches ist in jeder beziehung gefällig.

SONDERSHAUSEN. GOTTLOB HARTMANN.

22.

AUSGEWÄHLTE REDEN DES LYSIAS. FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT VON HERMANN FROHBERGER. KLEINERE AUSGABE. Leipzig, druck und verlag von B. G. Teubner. 1875. IV u. 411 s.

Die reden des Lysias gehören zu den denkmälern des griechischen altertums, welche uns als hauptquellen zur geschichte des attischen staates in der epoche unmittelbar vor und nach dem schlusse des dreiszigjährigen kampfes der beiden hellenischen groszmächte um die hegemonie von Hellas zu dienen haben. sie wie die Hellenika des Xenophon und einige ältere reden des Isokrates sind für uns die einzigen litterarischen quellen, deren urheber mitten in dieser zeit, welche sie, sei es als redner, sei es als historiker darstellten, lebten, die thatsachen sich entwickeln, die parteikämpfe sich vollziehen sahen und zum teil sich selbst hineingezogen. letzteres trifft besonders bei Lysias ein, und unter dem frischen eindrucke der selbst mit durchgekämpften leiden, der selbst mit erstrittenen vorteile, voll zornes über die zur zeit der anarchie in Athen durch die dreiszig, die man später die dreiszig tyrannen nannte, und unter dem deckmantel eines zustandes, wie ihn der krieg aller gegen alle herbeiführt, verübten grausamkeiten, sind seine reden geschrieben. der stil derselben ist so durchsichtig, die sprache so einfach und leicht und doch classisch, sache und gedankengang meist so klar, dasz sich dem verständnis dieser reden nur selten eine schwierigkeit darbietet. es ist demnach nur ein berechtigtes verlangen dadurch erfüllt worden, dasz man seit etwa 30 oder höchstens 40 jahren

wenigstens einige reden unter die in den gymnasien zu lesenden schriften eingereiht hat. es gibt unter den autoren der classischen zeit Athens wenige, die sich so vollkommen wie Lysias zur classenlectüre mit secundanern und zur privatlectüre* der primaner eignen. wir begrüszen es darum mit groszer freude, dasz zu der alten und bewährten schulausgabe ausgewählter reden des Lysias von Rudolf Rauchenstein, die seit 1848 bereits sechs auflagen erlebte, jetzt in der oben ihrem titel nach bezeichneten ausgabe von Frohberger eine neue schulausgabe von Lysianischen reden lehrern und schülern dargereicht ist, die freilich die ausgabe von Rauchenstein entschieden übertrifft, wie denn überhaupt die meisten der Teubnerschen ausgaben sich sowol durch ihren äuszeren als inneren werth empfehlen.

Nach einem kurzen vorworte, welches zweck und einrichtung sowie das verhältnis der kleinern ausgabe zur gröszern bezeichnet, und der inhaltsangabe folgen auf s. 1—14 prolegomena in 15 abschnitten mit reichen und reichhaltigen noten, welche quellen und hilfsmittel der im texte gegebenen darlegungen zusammenstellen. in den prolegomena wird zuerst geschlecht und leben des Lysias erzählt, wobei natürlich die allgemeinen historischen verhältnisse und zustände während der zeit dieses lebens sorgfältig berührt werden. dann bietet F. eine charakteristik und beurteilung der rednerischen thätigkeit des Lysias. mit seite 17 beginnt die behandlung der einzelnen reden. aus ihrer zahl (34) hat F. als für die lectüre in der schule besonders geeignet bearbeitet: nr. 12 κατὰ Ἐρατοσθένους, nr. 13 κατὰ Ἀγοράτου, nr. 25 δήμου καταλύσεως ἀπολογία, nr. 16 ὑπὲρ Μαντιθέου, nr. 31 κατὰ Φίλωνος, nr. 14 und 15 κατὰ Ἀλκιβιάδου, nr. 30 κατὰ Νικομάχου, nr. 19 ὑπὲρ τῶν Ἀριστοφάνους χρημάτων, nr. 7 περὶ τοῦ σηκοῦ, nr. 22 κατὰ τῶν σιτοπωλῶν, nr. 10 κατὰ Θεομνήστου, nr. 24 πρὸς τὴν εἰσαγγελίαν περὶ τοῦ μὴ διδόναι τῷ ἀδυνάτῳ ἀργύριον, nr. 32 κατὰ Διογείτονος. von diesen reden fehlen in der dritten auflage der Rauchensteinschen schulausgabe — eine spätere ist uns nicht zur hand — die beiden reden gegen Alkibiades, welche schon wegen der hohen historischen bedeutsamkeit des vaters des angeklagten, des groszen Alkibiades, auf den vielfach bezug genommen wird, wol einen platz in der schule verdienten, und die rede gegen Theomnestos, während umgekehrt F. die von Rauchenstein aufgenommene rede κατὰ Παγκλέωνος einer bearbeitung nicht gewürdigt. hoffentlich wird es mit der zeit dahin kommen, dasz beide ausgaben, welche jedes falles jeder mit schülern Lysias lesende lehrer neben einander benutzen musz, und die am besten auch beide neben einander jedem schüler zur anschaffung und häuslichem gebrauch vorgeschrieben würden, dieselben reden behandeln.

* zu solcher haben die schüler höherer gymnasialclassen überreichlich zeit, wie ref. aus eigner erfahrung behaupten darf, und sie schadet auch dem körperlichen gedeihen nicht; ref. wenigstens vermochte unbeschadet seiner gesundheit täglich mehr als 12 stunden zu arbeiten.

Bei F. geht wie auch bei Rauchenstein jeder rede eine je nach bedürfnis längere oder kürzere einleitung vorher, welche den leser über den der rede zu grunde liegenden rechtsfall und die wichtigsten momente aus dem leben der auftretenden oder genannten personen, so weit sie bekannt sind, orientiert. dies natürlich im wesentlichen auf grund der einzelnen reden selbst, aber selbstverständlich unter heranziehung auch der andern für uns noch fliesenden quellen. die einzelnen thatsachen, die in den einleitungen gegeben werden, sind unter dem texte durch hinweisung auf die stellen, an denen sie von den benutzten quellenschriftstellern berichtet werden, belegt. solche nachweisungen bietet F. viel reichlicher als Rauchenstein und macht auf die weise dem lehrer, der sich mit der ausgabe auf seine schulstunden vorbereitet, die nachprüfung des gegebenen möglich. auch für zurückweisung von dem herausgeber verwerflich erschienenen meinungen anderer forscher auf dem gebiete der attischen redner bieten die noten raum, wie zur berührung und begutachtung neuerer hilfsmittel für das verständnis der reden des Lysias. die einleitungen bieten, was ein leser wissen musz, ehe er die lectüre der reden beginnen kann, was ein leser wissen musz, wie es die richter und zuhörer in den öffentlichen gerichtsverhandlungen in Athen wusten, nur dasz bei diesen die kenntnis dieser thatsachen eben gleichsam von selbst kam, eine natürliche und selbstverständliche war, während sie jetzt nur durch eingehendes studium der reden selbst und der ganzen zeitverhältnisse aus den inschriften wie den gleichzeitigen und spätern litteraturquellen gewonnen werden kann, so weit sie überhaupt noch zu gewinnen ist. weniger freilich bei Lysias, als bei Demosthenes bleibt so manches für uns spätgeborne dunkel, was die ersten hörer der jetzt geschrieben und gedruckt vorliegenden reden aus der eignen teilnahme an den ereignissen, der täglichen conversation und vermöge ihrer hohen politischen und juristischen bildung, die wir uns bei der öffentlichkeit aller verhandlungen in Athen kaum grosz genug denken können, wusten. was heute noch in dieser richtung aufzuhellen ist, das ist durch vereinte forschungen besonders deutscher gelehrter aufgehellt, und die resultate dieser forschungen legen F. wie auch Rauchenstein uns, d. i. den schülern, studierenden und lehrern, denen eine nachhilfe bei der lectüre der reden des Lysias nötig ist, ohne dasz sie immer musze genug haben, selbst die quellen und zahlreich gewordenen hilfsmittel zu durchforschen, vor zum gemeinen nutzen für jeden, der ihn ziehen will.

Auf die einleitungen folgt der text mit den anmerkungen. in bezug auf letztere — und sie sind die hauptsache — ist F. weit reichhaltiger als Rauchenstein. die rede gegen Agoratos füllt bei F. 50 seiten, bei R. noch nicht ganz 36, und der druck ist in beiden ausgaben in ziemlich gleichem grade compress, ja bei F. erscheinen uns die anmerkungen eher noch etwas enger gedruckt als beim andern herausgeber.

Die anmerkungen bei F. erläutern die reden nach den verschiedensten gesichtspuncten. grammatische, kritische, sachliche, auf die rhetorische gestaltung bezügliche, historische, antiquarische bemerkungen wechseln in reicher fülle und bunter mannigfaltigkeit mit einander ab, ohne dasz irgend eine bemerkung vorläge, die man mit recht für überflüssig erklären könnte. ebenso wenig wird man besonders viel vermissen, besonders oft sich beim blicke in die anmerkung in seiner hoffnung dort etwas zu finden getäuscht sehen. namentlich ist es anzuerkennen, dasz F. so wenig eigentliche übersetzung gibt. es finden sich zur belehrung des lesers sehr viel parallelstellen aus andern rednern, angeführt zur erläuterung sei es des rednerischen sprachgebrauchs, sei es der attischen rechtsobservanzen, sei es sonstiger sachlicher dinge. auch auf die rhetoren wird viel verwiesen, die griechischen sowol wie die lateinischen, und aus Ciceros reden und rhetorischen schriften sind zahlreiche erläuternde bemerkungen gezogen.

Gleich die erste anmerkung zur rede κατ' Ἀγοράτου, um nur ein bild von der art der anmerkungen vorzuführen, hebt eine rhetorische eigenheit, durch welche sich diese rede von den übrigen des Lysias unterscheidet, hervor, es folgt eine notiz über einen gewöhnlichen kunstgriff der redner im proömium mit verweisung auf Volkmanns Hermagoras und angabe eines belegs aus Demosthenes, weiter eine anmerkung, die eine stilistische eigentümlichkeit des Lysias hervorhebt, dann eine erläuterung aus den attischen rechtsaltertümern, der zum belege das hierher gehörige Drakontische gesetzesfragment beigefügt ist, eine verweisung auf eine spätere erklärung und bewährung einer ungewöhnlich scheinenden ausdrucksweise, eine bemerkung über die seltenheit von τε zur verbindung von sätzen und satzteilen, eine bemerkung über θέλειν, nicht ἐθέλειν in der formel ἄν θεὸς θέλῃ, eine erklärung des singularen θεὸς in dieser formel u. ä. so viel hat F. allein im laufe des ersten paragraphen zu erklären nötig gefunden, wo Rauchenstein nur zu τιμωρεῖν ὑπέρ τινός, zu οὖν in τυγχάνει οὖν und zu ἄν θεὸς θέλῃ bemerkungen hat. wir geben der reichhaltigkeit der neuen ausgabe den vorzug, müssen aber wiederum bemerken, dasz am besten beide ausgaben neben einander gebraucht werden oder noch besser wenigstens der lehrer und der studierende neben der ausgabe von Rauchenstein die gröszere von Frohberger in drei heften benutzt, die natürlich noch ungleich reichhaltiger, besonders in vergleichung von parallelstellen ist. meist bemerkt F. da nichts, wo Rauchenstein bemerkungen bietet. wir können uns natürlich auf weitere ausführungen nicht einlassen, das verhältnis der ausgaben bleibt durchweg im ganzen dasselbe, die neuere ausgabe ist bei weitem reichhaltiger. sie zeigt die auf sie verwandten studien mehr, als die ältere, deren verfasser es vorgezogen hat, seine allseitig hochgeschätzten studien auf dem gebiete der attischen redner an andern stellen, z. b. in gelehrten zeitschriften, zu bekunden.

Wir unterlassen es, die neue ausgabe ausdrücklich zu empfehlen, sie wird jedem, der sich etwa durch unsere referierende anzeige veranlaszt sieht, sie zur hand zu nehmen, sich selbst empfehlen. dasz sie die ausgabe von Rauchenstein nicht überflüssig macht, ist wol kein tadel für sie. wir wünschen beide ausgaben in der hand jedes Lysiaslesers und hoffen, dasz eine baldige zweite auflage der ausgabe von F. gelegenheit zu noch gröszerer vervollkommnung biete und auch die verschiedenen, zum teil recht bedeutenden druckfehler, welche sie entstellen, beseitige. dann könnte auch die schon von Rauchenstein beliebte einrichtung, über jeder seite auch des griechischen textes die rede nach ihrer nummer im corpus der Lysianischen reden zu bezeichnen, von Frohberger adoptiert werden.

Der wissenschaft ist durch veröffentlichung dieser ausgabe ein groszer und höchst dankenswerther dienst geleistet.

Bartenstein. H. K. Benicken.

23.

Deutsche geschichte. ein lehr- und lesebuch für die mittleren classen höherer lehranstalten von dr. Kromayer, director des gymnasiums zu Weiszenburg im Elsasz. Straszburg, druck und verlag von R. Schultz u. comp. (Berger-Levraults nachfolger). 1876. V u. 315 s. gr. 8.

Der geschichtsunterricht an einer höheren lehranstalt gliedert sich nach seiner methode naturgemäsz in drei stufen. am leichtesten bestimmbar ist die letzte und die erste mit ihrer biographischen und ihrer pragmatischen form. schwieriger ist die methode auf der mittleren stufe. hier kann die erzählung der geschichte weder blosz an die hervorragenden persönlichkeiten sich anschlieszen, noch in den eigentlichen zusammenhang der ereignisse einführen. es bleibt für diesen standpunct in erster linie die darstellung der ereignisse, die sich jedoch, so weit es sich irgend thun läszt, um hervorragende persönlichkeiten gruppieren musz — und hierin liegt der anschlusz an die untere stufe — und bei welcher auch die schilderung allgemeiner verhältnisse: religion, culturzustand, einrichtungen nicht unberücksichtigt bleiben darf — darin liegt die vorbereitung auf die höhere stufe. je weniger sich hier feste grenzen ziehen lassen, desto mehr ist dem pädagogischen und methodischen takte des lehrers überlassen. leichter möchte sich seine aufgabe im alten, schwerer im deutschen geschichtsunterrichte stellen.

Im interesse gröszerer sicherheit und gleichmäszigkeit erscheint es daher um so notwendiger, dem geschichtslehrer einige directiven in auswahl und behandlung seines stoffes zu geben. diesem interesse kommt ein anderes entgegen: das des schülers, der für repetitionen einer gewissen anleitung bedarf. es ist nicht thunlich, denselben zum nachschreiben des in der classe vorgetragenen zu veranlassen. mag er sich auch einzelne notizen machen, ein genaues

nachschreiben ist aus zwei gründen unstatthaft: erstlich weil von einem guten vortrage das beste für ihn verloren geht, und zweitens weil er noch nicht im stande ist wesentliches vom minder wesentlichen auf der stelle zu unterscheiden. der schüler bedarf also eines handbuchs. welcher art soll dasselbe sein? es gibt tabellarische übersichten, es gibt compendien, die sich weniger in sätzen als in begriffen bewegen, es gibt ausführlichere darstellungen. erstere sind anzuwenden, reichen aber nicht aus: in jeder geschichtsstunde ist ein teil der hauptdata zu wiederholen, aber die repetition des in der jedesmal letzten stunde vorgetragenen kann nicht nach solcher anleitung stattfinden. compendien ferner der zweiten art sind etwas überaus langweiliges für den schüler und verlieren bei repetitionen gröszerer abschnitte ganz ihren werth. lehrbücher, die man einem schüler in die hand gibt, müssen lesbar sein. es bleiben also die darstellungen der dritten art.

Es fragt sich hierbei vor allem nach dem masz der ausführlichkeit. dasselbe ergibt sich aus dem zweck des geschichtsbuches. das geschichtsbuch musz in der schule bei durchnahme des neuen pensums und zu hause bei repetition des erzählten verwandt werden. das buch sei daher nicht zu ausführlich, enthalte aber doch in fortlaufender darstellung die facta mit den wichtigsten und charakteristischen details. eine zu grosze ausführlichkeit würde dem mündlichen vortrag des lehrers hindernd in den weg treten. dieser darf aber natürlicher weise nicht unentbehrlich gemacht werden. die viva vox, wenn sie auch nur in mittelmäsziger weise zur verwendung kommt, möchte fast besser als ein gutes aber mit jenem fehler behaftetes buch sein. anderseits dürfen die wichtigsten einzelheiten im buche nicht fehlen: sie würden sonst bei aller charakteristischen eigentümlichkeit doch zu einem groszen teile bald wieder dem gedächtnis des schülers entschwinden.

Wird somit eine nicht unbedeutende stoffmasse zur darstellung gebracht, so erhebt sich desto dringender die forderung der übersichtlichkeit. das buch hebe die hauptgesichtspuncte hervor, die den stoff zur gliederung bringen. mag auch der schüler der oberen classen zum selbständigen auffinden derselben angehalten werden, auf dem standpunct der mittleren ist es gut, dasz er die anleitung dazu so deutlich als möglich vor augen habe; zu selbständiger thätigkeit wird auch so noch immer raum genug bleiben.

Der geist, der die darstellung leitet, sei der der wahrhaftigkeit, mit dem aber sehr wohl eine warme vaterlandsliebe sich vereinigen läszt oder vielmehr welcher jene zur folge haben wird.

Die darstellung selber sei correct und sei lebendig.

Fragen wir uns nun: entspricht das oben angezeigte geschichtsbuch diesen anforderungen?

Bei der seitenzahl (300), welche die darstellung der geschichte ohne die tabellarische übersicht zum schlusse beträgt, ist von vorn herein anzunehmen, dasz der stoff ein sehr reichhaltiger ist. und

ein tertianer, der nach dieser anleitung seine deutsche geschichte erlernt hat, wird eine recht hübsche kenntnis derselben aufzuweisen haben. die verteilung aber des stoffes ist insofern eine rechte, als nicht alles in gleicher ausführlichkeit behandelt ist, sondern die wichtigsten gestalten und zeitalter der deutschen geschichte auch äuszerlich als solche deutlich hervortreten. so sind dem urzustande, Karl der Gr., Otto der Gr., Heinrich IV, Friedrich I und aus der neuzeit der reformation, den freiheitskriegen und dem kriege von 1870/71 mit ihren helden eingehendere schilderungen gewidmet. damit ist dem anschlusz an die biographische form genügt. auch die oben erwähnten darstellungen allgemeiner verhältnisse: der mythologie, der verfassung, der gesellschaftlichen zustände, des rittertums, des bürgertums, der litteratur haben ihre stelle gefunden, und bereiten so den schüler auf einen höhern standpunct des geschichtsunterrichtes vor.

Zu den besonderen vorzügen des buches möchte ich die individualisation rechnen, die nicht blosz hier und da auftritt, sondern die regel bildet; ferner bei wichtigen gelegenheiten den hinweis auf die quelle: so wird bei der darstellung der mythologie die Edda, bei Armin Tacitus, bei Karl dem Gr. Einhard, bei Otto dem Gr. Liutprand v. Verona, bei Heinrich VI Otto von St. Blasien, bei Philipp von Schwaben Walther von der Vogelweide usw. erwähnt. es fehlt auch nicht an beziehungen auf deutsche sagen: vgl. Dietrich von Bern, Imfried von Thüringen. dankenswerth sind die stammesherzogtümer s. 64. 65 und die daraus hervorgegangenen territorien s. 153—155; desgleichen die genealogischen tabellen, die regentenhäuser, die freilich keinem neuern geschichtsbuche ganz fehlen; nur vermisse ich eine tabelle des Habsburgischen hauses.

Ich komme zur negativen kritik. zunächst möchte an einigen stellen eine zu grosze ausführlichkeit zu tadeln sein. dahin gehört die geschichte der nachfolger Chlodwigs s. 34—36, eine stelle, deren weitläufigkeit aber durch die entstehung und nächste bestimmung des buches entschuldigt wird. nach der vorrede war besonders an ein lesbares hilfsbuch für die schüler der reichslande gedacht. zu genau ist ferner der abschnitt über das Langobardenreich nach 774, die ersten kämpfe Ottos I s. 70—72, dessen regierungszeit überhaupt zu viele details enthält. zu viele details finden sich in betreff der päpste; überflüssig erscheint s. 122 die angabe der bedingungen, unter denen Friedrich II zum kaiser gekrönt wurde. statt der römischen concordate von 1446 hätte die Mainzer acceptationsurkunde von 439 erwähnung verdient. s. 225 konnte das wort Friedrichs des Gr. an den englischen gesandten: 'sehen Sie mich an, scheint Ihnen meine nase dazu angethan, sich nasenstüber geben zu lassen?' ruhig unerwähnt bleiben.

Indessen sind das geringe übelstände; und meistens ist die gröszere ausführlichkeit nach den s. IV ausgesprochenen worten zu beurteilen: 'nur einer auffassung will ich hier vorbeugen, als ob ich

nemlich alle zahlen und alle facta, die sich im texte befinden, als präsentes wissen des schülers verlangte.' viele zahlen und thatsachen dienen nur zur orientierung und zur herstellung des zusammenhangs.'

Störender sind in dem buche einige fehler und ungenauigkeiten, die jedoch eine zweite auflage leicht beseitigen kann.

S. 23 wird Ambrosius neben Arthur ein könig der Britten genannt; nach Beda hist. eccl. 1, 16 war Ambrosius Aurelianus ein edler Römer. sein name brauchte gar nicht genannt zu werden.

S. 32 hat nur die veraltete ableitung des namens Merovinger ihre stelle gefunden.

S. 73 gilt ähnliches vom Ottensund.

S. 93 die 'schenkungen und vorrechte, die seit Otto I die kaiser den kirchen gemacht hatten'. doch schon seit Karl?

S. 96 Hermann von Luxemburg dankte 1088 ab; statt 1087.

S. 109. die erzählung von dem beneficium, das der papst Friedrich Barbarossa gegenüber erwähnt, ist ungenau.

S. 120. der vierte kreuzzug von 1203—1204. derselbe ist doch von der abfahrt 1202 zu datieren. — Balduin von Flandern wird ein fränkischer graf genannt. nach dem sprachgebrauch der morgenländer dürfte doch der ausdruck nicht gewählt werden; ein fränkischer graf der Hohenstaufenzeit kann doch nur in Franken begütert sein.

S. 127. Hartmann von der Aue.

S. 141. das sagenhafte der erzählung von Winkelried ist nicht angedeutet.

S. 149. der krieg der Ungarn gegen Friedrich III 1480—87; aber er ist erst 1490 zu ende, als Matthias Corvinus gestorben war und Maximilian Wien erobert hatte. — Auf derselben seite ist die belagerung von Neuss durch Karl dem kühnen mit der aufhebung der heiratsunterhandlungen, die jener mit Friedrich III hatte, in zusammenhang gebracht.

S. 160 ist noch von den meutereien des schiffsvolks gegen Columbus die rede.

S. 175. Moritz von Sachsen findet eine zu günstige beurteilung.

Mögen diese fehler und ungenauigkeiten auch störend wirken, es gibt deren in jedem geschichtsbuch; und es sind einzelheiten, die der lehrer beim unterricht leicht beseitigen kann und die für beurteilung des ganzen nicht maszgebend sein dürfen.

Was die anordnung des reichhaltigen stoffes betrifft, so ist die übersichtlichkeit eine der besten eigenschaften des buches, und für ein schulbuch ist diese eigenschaft nicht gering anzuschlagen. in dieser tugend möchte es die vorhandenen geschichtsbücher übertreffen. sehen wir uns den abschnitt über Karl den Gr. an, der doch eine grosze fülle von stoff zu bewältigen hat. wie sehr erleichtert die gegebene disposition seine aneignung. incorrect ist freilich die bezeichnung der teile.

A. die kriege Karls des Gr.
1. Karl und die Sachsen.
1) . . . . 5).
2. unterwerfung des Langobardenreichs.
3. kriegszug nach Spanien.
4. unterwerfung Bayerns.
5. kriege gegen die Avaren, Slaven, Normannen, Griechen.
a. Avaren.
b. Slaven, Normannen.
c. Griechen.
6. wiederherstellung des weströmischen kaisertums.

B. innere verhältnisse des Frankenreichs unter Karl dem Gr.
a. gesetzgebung.
b. verwaltung.
c. gericht.
d. kriegswesen.
d. (sic!) einkünfte und ausgaben.
e. sorge Karls für die bildung des volkes.
f. Karls persönlichkeit.

So ist es auch in der neuern geschichte. man vergleiche den abschnitt 'das übergewicht Frankreichs'.

Gehen wir zu dem geiste über, in dem das buch geschrieben ist, so können wir denselben als einen patriotischen im guten sinne des wortes bezeichnen: tritt er doch in keinem puncte der wahrheit zu nahe. gut wird in der geschichte Brandenburg-Preuszens gezeigt, wie der staat durch seine herscher erst in wahrheit zu einem staate geworden ist. wenn in der darstellung der freiheitskriege und des letzten groszen krieges der ton eine besonders lebhafte färbung annimmt, wer wollte dem hrn. verf. daraus einen vorwurf machen? die grenzlinien, über die hinaus es zum pathos oder zur phrase gehen würde, sind nirgends überschritten.

Die darstellung selber ist fliesszend und lebendig. nur ist der ausdruck an folgenden stellen nicht ganz correct.

S. 97. über Heinrich IV: 'muste ein langes register seiner sünden anhören und selbst unter hohngelächter bestätigen.' das hohngelächter ist wol nicht von ihm gefordert.

S. 103. das wort 'streittüchtig' existiert nicht.

S. 106. 'schon stand ihm der könig in waffen entgegen, als er eines plötzlichen todes starb.' wer?

S. 111. 'hohe und niedere wurden in gleicher weise hinweggerafft.'

S. 120. 'wol sasz Friedrich II wieder auf dem thron seiner väter'; von seinem regierungsantritt gesagt.

S. 153. 'der bedeutendste staat . . . ist das kurfürtentum Brandenburg. . . von nicht geringerer macht ist das neue Sachsen.

S. 221. Friedrich war entschlossen, sein kleines königreich auch der macht nach zu einem solchen zu machen.

S. 286. Oesterreich übertrug 'seine rechte an Schleswig-Holstein an Preuszen.'

Alles zusammengenommen begründet dieses lehrbuch einen fortschritt unter den büchern seiner art und eignet sich durchaus für den geschichtsunterricht in der tertia einer höheren lehranstalt. insbesondere läszt, um dasselbe hier ausdrücklich hervorzuheben, seine objective darstellung der religiösen verhältnisse es beiden confessionen als empfehlenswerth erscheinen.

METZ. HORNBURG.

(12.)

BRIEFE VON G. E. LESSING, HERZOG FERDINAND VON BRAUNSCHWEIG, INSBESONDERE ABER VON DEN LEHRERN DES COLLEGII CAROLINI EBERT, ESCHENBURG UND ZACHARIÄ, SOWIE VON LUISE EBERT UND VON GLEIM.

AUS DEN HANDSCHRIFTEN MITGETEILT VON HEINRICH PRÖHLE.

(fortsetzung von s. 115—118.)

34. Gleim an Ebert aus Halberstadt, den 31 juli 1770.[31]

Unsers Lessings Sophocles, obgleich so trocken wie ein Wolfischer Beweis, hat den Rückweg aus dem groszen Musensitz in mein kleines Sans-Souci mir sehr vergnügt gemacht. Hier geb' ich in meines Eberts treue Hände die wenigen Bogen zurück die, auszer den meinigen, kein Menschliches Auge gesehen, und keine Hand betastet hat. Komt ein Fragment davon heraus, so bin ich unschuldig daran. Wenn alle Griechen so wie dieser Lessingsche Sophocles gewesen wären, das wäre noch ein Werk, den Hohnsprechenden alten und neuen Franzosen ein Stachel in ihren blöden Augen, wie uns und unsern Brüdern den Britten ein Thal, die Augen zu weiden. Liesze Leszing sich aufmuntern, so macht ich mit Ebert, und allen Musen gemeinschaftliche Sachen daraus!

Aber der Abend bei Zachariä, mein lieber Ebert, und der Rückweg vom Weghause liegen beyde mir noch in den Knochen und werden das Verlangen meine Freunde zu sehen, mir auf lange Zeit verleiden. Grausam ists irgend einem guten Mann, der die Menschen nicht zu boshaft findet, seinen Irrthum nehmen zu wollen, grausamer Tugend und Sitten zu predigen, und so erschrecklich, Beyspiel dawieder zu seyn.[32]

[31] der hier aus den papieren in Halberstadt mitgeteilte brief Gleims ist aus Eberts nachlasz bereits abgedruckt bei Glaser II s. 567. 568.

[32] man hatte Wieland verurteilt.

Nur eine Stunde hätt' ich darüber gegen meinen Ebert allein, mich auslassen mögen, oder auch gegen Lessing oder Zachariä! Gegen drey solche tief sinige Tieger ein guthertziges Lamm das war zu arg!

Das schreckliche: Wie lesen sie denn? schallt noch in meinen an sanftere Thöne gewöhnten Ohren!

Ich habe mir Mühe gegeben zu lesen, wie Zachariä will, und nicht gefunden, was er gefunden hat, nicht den Wieland, den uns Zachariä mahlete, nicht den bösen Mann vor welchem er warnete, sondern den guten ehrlichen Wieland, der die Menschen schildert, wie sie sind, dem es ein Ernst ist, Tugenden und Freuden auszubreiten, und die allzustrengen sittenlehrer gegen die Fehler der Menschen nachsichtiger und überhaupt wohlgestimmter zu machen. So find ich Wieland in Agathon, in Idris, in den Dialogen, in den Beyträgen, in Musarion, immer sich gleich, ich finde den gleichen Lehrer der Menschenliebe, der Tugend, der Freude, den gleichen sceptischen Spötter der allzukühnen Vernunft, die mit der schwachen Menschheit hadert, nicht aber die Menschen besser und glücklicher macht. Und wenn ich, nach jenen allzuheftigen nächtlichen Belehrungen des Gegentheils meinen Wieland immer noch so finde, dann kommt es mir ein, unserem Zachariä, nach vorgebrachten gegenseitigen Behauptungen sein stolzes: wie lesen sie denn? sanftmüthiger, als er, zurückzugeben. Kurtz, mein lieber Ebert, ihr Braunschweiger möget den alten Wieland für einen Schwärmer, wie den neuen für einen Atheisten halten, Wir Preuszen halten ihn für einen unverstellten guten ehrlichen Mann, der es eingesehen hat, dasz die Menschen nicht völlig so böse, und nicht völlig so gut sind als man sie gemeiniglich hält, dasz er sich irrete, wenn er ehemalen von ihnen verlangete, was Gott von Engeln, und der mit samt seinem erhabenen Genie über diese, beszer eingesehene Menschen nicht erhaben seyn will, weswegen er, nachdem er, unter Engeln, seiner itzigen Einsicht nach, nicht die beste Rolle gespielt habe, zu der ihm angewiesenen Stufe der Wesen zurückgekehrt, und wiederum geworden ist, wie unser einer.

That er, mein lieber Ebert, was anders, als, was umgekehret sie, da sie von ihren Schäferliedern zu den Nachtgedanken übergiengen? Möchten sie doch immer noch einmal von den Nachtgedanken zu den Schäferliedern wiederkehren. Die Nachtgedanken sind wie der Himmel erhaben! Eloa spiele sie auf seiner Harfe! Die Schäferlieder, rein und edel wie der hellste Cristallbach, hätten Engel an Eloas Harfe sich müde gehöret, sie könnten Eberts Schäferlieder singen. Lassen Sie, mein theurester Ebert, unserm Wieland Gerechtigkeit wiederfahren, und helfen sie, dasz Leszing und Zachariä gut für ihn gesinnt sind.[33] Er

[33] 'Aeuszerst wundert's mich, dasz sich Gleim mit Wieland confundirt!' so schrieb Klopstock am 20 februar 1772 aus Hamburg an Ebert (Glaser, monatshefte II s. 453).

gehört zu unsern alten guten Köpfen, und diese sollen sich nicht entzweyen.

Ich umarme Sie Ihr [Gleim.]

35. Eschenburg an domdechant Spiegel.

Hochwohlgeborener Freyherr Hochwürdiger Herr Domdechant Gnädiger Herr. Das gnädige Zutrauen, dessen Ew. Hochwürden Gnaden mich vor kurzem würdigten, und durch Uebertragung der künftigen Aufsicht über Dero Hrn. Sohn zu bezeugen die Gnade hatten, macht mich so dreiste, eine gehorsamste Bitte zu wagen, welche ich, ohne jenen für mich so schmeichelhaften grund, zurückhalten würde. Ew. Hochwürden Gnaden bestimmten zur Ankunft dero Herrn Sohns die Zeit zwar noch nicht gewisz; indesz befahlen Dieselben nur, sie bald nach Ostern zu erwarten; auch habe ich dazu schon vorläufig alle nöthigen Anstalten gemacht. Wider Vermuthen erhalte ich aus Hamburg Briefe, dasz einige Familienangelegenheiten meine Gegenwart daselbst zwischen itzt und Michaelis nothwendig machen werden. Mit dieser Veranlassung vereinigt sich das dringende Verlangen meiner Mutter, mich einmal wieder zu sehen, welches desto dringender ist, da wir beyderseits, ihrer schwachen Gesundheit wegen, diese Hoffnung vielleicht nicht mehr lange hinaussetzen dürfen. Ich weisz zu dieser Reise keine gelegenere Zeit zu finden, als die nächsten Wochen nach Ostern, da noch der glückliche Umstand dazu kömmt, dasz der Herr Vater eines meiner Untergebenen, der Hr. Graf Hompert aus dem Haag, am nächsten Sonnabend mit seiner Frau Gemahlinn hier eintreffen, und sich einige Wochen hier aufhalten wird, so dasz ich diesen jungen Hrn. währenden Hierseyns seiner Eltern mit Sicherheit verlassen kann. Das einzige Hindernis meiner Reise würde also seyn, wenn Ew. Hochwürden Gnaden die Herreise Dero Hrn. Sohn schon in die erste oder zweyte Woche nach Ostern festgesetzt hätten; und in diesem Falle wäre es meine Schuldigkeit, dieselbe einzustellen. Sollten sich hingegen Ew. Hochwürden Gnaden gnädigst entschlieszen nur noch vorher diese Reise zu erlauben, so würde diese Gewogenheit mit dem schuldigsten Danke erkennen. In Ansetzung der Stunden und übrigen Einrichtungen würde dieser Aufschub nicht die geringste Störung oder Hindernisz machen. Ich würde d. 30. April von hier abreisen, und d. 19. May unfehlbar wieder hier eintreffen. — Durch diesen Brief habe ich also nur vorläufig um Ew. Hochwürden Gnaden Genehmhaltung ansuchen wollen; sollten indesz hier andere vorfallende Hindernisse meinen Entwurf wieder hintertreiben, so werde ich alsdann mein Hierbleiben zu melden nicht ermangeln. Uebrigens habe ich die Ehre Ew. Hochw. Gnaden Gewogenheit mich gehorsamst zu empfehlen, und mit dem tiefsten Respect zu seyn

Ew. Hochwürden Gnaden gehorsamster Diener

Braunschweig d. 19 April, 1772. Eschenburg.

36. Eschenburg an Gleim.

Braunschweig, d. 1 Mey 1772.

Wie angenehm haben Sie mich überrascht, Theuerster Herr Kanonikus! aber auch wie sehr durch Ihren Brief beschämt! Denn meine Schuldigkeit war es längst, an Sie zu schreiben. Und Sie kommen mir nicht nur zuvor; Sie schenken mir zugleich ein Glück, welches mir eins der unschätzbarsten ist, das Glück, mich Ihren Freund nennen zu dürfen. — Ja, bester Herr Kanonikus, wenn Ihnen ein Herz, das Freundschaft, Redlichkeit und Empfindung über alles schätzt, genug ist, um sich dasselbe durch Ihre liebreiche Zuneigung zu verbinden; so darf ich auf Ihre Freundschaft einige Ansprüche machen. Sie wird mein Stolz seyn; und ich gehe morgen nach Hamburg, um es Ihren übrigen Freunden zu sagen, dasz Sie mich in ihre Zahl aufzunehmen gewürdigt haben. Die Anstalten zu dieser Reise erlauben mirs heute nicht, länger zu schreiben; aber ich habe ja die Hoffnung, Sie bald hier zu sehen; und dann werde ich es Ihnen auf alle Weise zu bezeugen suchen, mit wie vieler wahren Hochachtung und Ergebenheit ich sey,

Ihr verbundenster und gehorsamster Diener Eschenburg.

(fortsetzung folgt.)

24.

PHILOLOGISCHE PROGRAMME DEUTSCHER HÖHERER LEHRANSTALTEN.

Friedeberg i. d. Neumark. städtisches progymn. schuljahr 1874. — Abh. von Rohleder: 'über deutsche personennamen und deren lautliche veränderungen'. verf. nimmt mit dem trefflichen Andresen zwei arten von eigennamen an, ursprüngliche einzelnamen und beinamen, die im ma. oder auch später aufgekommen. die ursprünglichen einzelnamen, allermeist eigentliche composita, sind für laien meist undurchsichtig, da eine grosze zahl von worten, die gerade in alten namen eine besondere rolle spielen, heute in ihrem appellativen gebrauche verschollen sind, zum teil auch die zweiten bestandteile der comp. bedeutende abschwächungen erfahren haben. diese namen haben für den forscher besonderes interesse, weil auch sie sich dem zuge der sprachentwicklung, der sich in abschwächung der lautlichen fülle offenbart, nicht entziehen. die sichere einsicht in diese familiennamen hängt von den fortschritten der vergleichenden grammatik ab und geht von J. Grimm aus. die ursprüngliche bedeutung der verkürzten namen gieng dem volksbewustsein früh verloren, sie wurde ersetzt durch anlehnung des namens an bekannte wörter der lebenden sprache. diesen vorgang bezeichnet die wissenschaft seit Förstemann mit dem namen volksetymologie. das volk macht sich die von ihm unverstandenen worte mundgerecht und es treten dieselben dadurch in andere bedeutung über. die deutung der der volksetymologie anheimgefallenen namen ist sehr schwierig und ohne weitgehende berücksichtigung dialectischer umbildung und rückumbildung unmöglich. auszerdem sind gerade diese namen meist erst spät urkundlich fixiert und auch durch diese fixierung noch nicht vor umbildung geschützt. heutige personennamen, welche sich scheinbar

als appellative oder als aus appellativen zusammengesetzt darstellen, bedeuten nicht das, was sie zu bedeuten scheinen. Frohbein ist ein alter Frowin d. i. freund des Fro, im 8n jh. belegt; Frühwein = Frowin, Langer = Landger d. i. mit dem ger das land schützend, Hunger = Hun-ger d. i. Hunnenspeer, Kochrübe = Ribo sohn des Koggo, Ribo = Richbert d. i. ein durch reichtum glänzender, Koggo = Kotger: Gottesspeer, Kirmis = Kermes d. i. sohn des Kermo, Bollfrasz ist aus Vulfrad, später Wolfred, noch jetzt Wilfradt, Wolffradt. es folgt ein verzeichnis von namen, die verf. sich auf diese weise entstanden und verderbt denkt und die er in der beigegebenen übersicht teilweise erklärt, dann führt er einzelne namen auf, die er für deutsch hält, aber nicht erklären kann, darunter auch Zadock, der aber doch wol seinen ursprung aus der heiligen schrift alten bundes hat. nun geht verf. über auf die aus beinamen hervorgegangenen familiennamen. die teils von eigenschaften, teils von amt und würde, teils von der heimat ausgehen. die ersten enthalten teils ehrende bezeichnungen, teils solche, die den trägern für einzelne thaten und lebensgewohnheiten wurden, appositionelle und verbale, besonders imperativische. doch musz man bei der erklärung der letzteren vorsichtig sein, denn gerade imperativische namen bilden sich leicht durch anlehnung. aus älteren beinamen, wie sie sich häufig finden, sind viele namen entstanden, die noch heute im gebrauche sind, doch lassen sich die meisten dieser namen auch aus alten personennamen erklären, obwol die entscheidung, ob aus beinamen oder personennamen, meist unmöglich ist. zuletzt weist er noch auf Steubs abschnitt über deutsche schimpfnamen und deutet einiges über allmähliche verbreitung der aus eigenschaften hervorgegangenen beinamen als familiennamen an. weiter wird über die von stand und würde hergenommenen namen gehandelt. sie hatten ursprünglich den artikel vor sich. auch hier läszt sich manches auf alte personennamen zurückführen. ausführlich werden die namen Schmidt und Müller (letzterer von Madelhari, d. i. held auf dem berathungsplatz, abzuleiten), auch Böttger, Bauer, Meyer und andere behandelt. endlich namen, welche das gedächtnis der heimat bewahren, in drei classen; sie bezeichnen teils die volksabstammung, teils sind sie von einem bestimmten orte hergenommen, teils ist die örtlichkeit allgemein bezeichnet. namen der ersten und zweiten art entstanden nur in der fremde, sie hatten erst den artikel vor sich oder eine präposition und behielten lange den charakter als localnamen. als beinamen geführte namen mögen sich, da sie in den wechsel nicht hineingezogen werden konnten, mit zuerst als familiennamen befestigt haben. es folgt ein abschnitt: namen, welche ursprünglich einzelnamen entsprechen. ursprünglich nicht, wie jetzt, doppelte namengebung, wol aber um pietätvoll namen älterer familienglieder zu ehren, composition. jetzt steht neben dem vornamen der familienname. einen zunamen zu führen, mag alte sitte sein, viel älter als der gebrauch bleibender geschlechtsnamen. über solche namengebung erfahren wir einiges aus dem friesischen archiv bei Stark: die kosenamen der Germanen 1, 153. eine grosze zahl von personennamen mag durch das patronymische verhältnis entstanden sein, indem die söhne nach dem vornamen des vaters, der älteste mit vaters zunamen als vornamen, die späteren mit beliebigen vornamen, die meist von den groszeltern entlehnt sind, genannt werden. anfänge schon im 11n jh. andere familiennamen entstanden dadurch, dasz leute geringeren standes zu ihrem personennamen einen bekannten und beliebten namen aus der heldensage als beinamen annahmen. mit dem 13n jh. wurden die familiennamen allgemein, oft durch gesetzliche bestimmung anbefohlen. die deutschen vornamen sind nicht überall gleichmäszig verbreitet. es sind die eigentlichen personennamen. über ihre bedeutung citiert verf. Andresen. der inhalt der namen ist durchaus kriegerisch, auf den krieg beziehen sich alle oder doch die weitaus meisten

personennamen. selten haben sich alte namen ungeschwächt erhalten. verf. unternimmt dann eine vergleichung deutscher personennamen mit griechischen und kommt zu dem schlusse, es stecke in manchen alten deutschen namen eine frühere überlieferung, viele stämme seien in ihrer sinnlichen bedeutung verblaszt, und ohne frage stämme wie umb, ari, un, selb stünden laut- oder sinnverwandten griechischen gleich und seien nur verstärkende und schwächende vorsilben. den deutschen vollnamen stehen vielfach wörtlich entsprechende griechische zur seite. verf. stellt eine reihe zusammen. von den vollnamen hat nur ein kleiner teil die ursprüngliche gestalt bewahrt. auf niederdeutschem gebiete sind am zahlreichsten die koseformen vertreten, d. i. solche, welche den zweiten bestandteil der zusammensetzung abgeworfen haben. zur bestimmung der namen bietet der anlaut den sichersten anhalt, am flüssigsten zeigen sich die stammvocale. dafür wird an den in alten namen häufigen compositionsbestandteilen sig, dint, rad, wald der beweis geführt. inlautender, langer vocal oder diphthong des ersten gliedes kann bei verdoppelung des folgenden consonanten verkürzt, kurzer vocal bei ausfall des folgenden consonanten gedehnt werden. am wenigsten ist der anlaut der abschwächung ausgesetzt, während die bei der zusammensetzung sich berührenden consonannten starke veränderungen leiden. am weitgehendsten sind die veränderungen am zweiten stamm, diese dehnen sich aus bis zur völligen abwerfung. als abschwächung des anlautes ist der abfall zu bezeichnen, z. b. Erdmann aus Hartmann, lautliche verstärkung trat durch ahd. lautverschiebung ein: b zu p, g zu k, d zu t, k zu ch. diese verhärtungen haben sich vielfach bis heute erhalten, nur ch ist dem ursprünglichen k wieder gewichen. verf. behandelt genauer Z und I im namensanlaut. der anlautende stamm zeigt sich häufig in alten namen schon in erweiterter form durch suffixe al, il, an, in, ar, ah gebildet und kann dann zwiefache verkürzung erleiden, entweder schwindet die ableitungssilbe oder der auslautende consonant der wurzel wird ausgestoszen. die häufigsten auslautenden stämme bald, old, ath, hard, wort, brand erleiden besonders auf niederdeutschem gebiete ohne einflusz des ersten stammes manche veränderungen. veränderungen durch das zusammentreffen des auslautenden consonannten des ersten stammes mit anlautendem consonannten des zweiten, sind im allgemeinen durchsichtig, weil auch sonst häufigen spracherscheinungen entsprechend. zweistämmige namen können so weit verkürzt werden, dasz sie auf vier lautzeichen zusammenschmelzen. andere verkürzungen der alten namen faszt man als kose- oder schmeichelformen zusammen. abwerfung der einen hälfte des namens und anfügung eines o. diese verkürzten namen werden weiter deminuiert. patronymica werden durch den genetiv, durch die endung ung und ing gebildet, durch zusammensetzung des väterlichen namens mit dem des sohnes, und auch solche patronymica wurden zu familiennamen. diese zustimmung zu Steubs erklärungsweise hat Andresen zu einem aufsatz in den neuen jahrb. 110, 260—272 veranlaszt, auf den hier hinzuweisen wir doch nicht unterlassen wollten. verf. gibt ein verzeichnis der deutschen personennamen, nach stämmen geordnet, bei.

Guben. gymnasium, realclassen und vorschule. — Abh. des dr. H. Jentsch: 'de Aristotele Ciceronis in rhetorica auctore.' in vier teile zerlegt verf. den gesamten einschlägigen stoff. § 1: zuerst ist zu fragen, hat sich Cicero in universa ratione rhetorica an Aristoteles angeschlossen? Aristoteles sieht in der honestas das wesentliche regulativ der beredsamkeit, durch sie hat sich der redner leiten und bestimmen zu lassen. Cicero stimmt mit Arist. darin überein, dasz er es als eine eigenschaft der sophistischen rhetorik auffaszt, in derselben sache nach beiden seiten hin zu reden; während aber Arist. ausdrücklich verbietet, im prakttischen leben so zu handeln, bietet Cicero keine stelle, aus der wir gleiches schlieszen, jedoch wird auch er es nicht zugelassen haben,

dasz man in derselben sache beide parteien vertrete. welcher grund ihn, wenn dies seine meinung war, dazu veranlaszte, sieht man nicht. Arist. spricht sich dahin aus, dasz τἀναντία πείθειν, φαῦλα πείθειν den leges honestatis widerspricht. diese übereinstimmung zwischen Cicero und Arist. stammt nicht aus der lectüre der rhet. schriften des Arist. eine zweite vorschrift des Arist. an den redner war die, dasz er nur gute sachen übernehme und die wahrheit sein höchstes princip sein lasse. Cicero hat von diesem gesetze einige spuren, ohne es als sein höchstes princip ausdrücklich zu erwähnen. es läszt sich schlieszen, dasz er es als ein wichtiges princip anerkannt. im ganzen lassen uns seine rhetorischen schriften im unklaren; sehen wir auf sein verhalten selbst, so erkennen wir, dasz er nicht allzu ängstlich bei übernahme von vertheidigungen war. § 2 handelt über das formale princip der rhetorik.

(fortsetzung folgt.)

BARTENSTEIN. H. K. BENICKEN.

25.

PROGRAMME MIT UND OHNE WISSENSCHAFTLICHE ABHANDLUNG.

Vor einigen jahren ergieng, ich weisz nicht ob an alle oder einzelne directoren die aufforderung, sich über die art und weise zu äuszern, wie der austausch der programme, mit dem sich das ministerium bisher belastet hatte, bewirkt werden könne. der unterzeichnete schlug damals, wie ohne zweifel auch andere, genau diejenige einrichtung vor, welche seit zwei jahren ins leben getreten ist: bildung einer vermittelnden centralstelle usw. er fügte jedoch hinzu, dasz die bisherige verpflichtung alljährlich ein aus einer abhandlung und schulnachrichten bestehendes programm erscheinen zu lassen, möge aufrecht erhalten werden. diese verpflichtung ist aufgehoben. es ist nicht uninteressant zu sehen, welchen gebrauch man in den gymnasien hiervon gemacht hat.

Provinzen	Zahl der gymnasien	ohne abhandlung	Zahl der gymnasien	ohne abhandlung
	1875		1876	
1. Preuszen	26	1	27	5
2. Brandenburg	32	16	33	16
3. Pommern	18	6	18	2
4. Posen	16	10	16	3
5. Schlesien	35	7	35	8
6. Sachsen	23	7	26	6
7. Schleswig-Holstein	10	3	11	3
8. Hannover	20	6	20	8
9. Westfalen	23	7	23	12
10. Hessen-Nassau-Waldeck	13	5	13	4
11. Rheinprovinz	38	9	38	11
12. Reichsland Elsasz-Lothringen	14	4	12	4

GREIFFENBERG. CAMPE.

ERSTE ABTEILUNG
FÜR CLASSISCHE PHILOLOGIE
HERAUSGEGEBEN VON ALFRED FLECKEISEN.

45.

EMENDATIONUM ARISTOPHANEARUM DECAS ALTERA ET TERTIA.

(cf. annalem 1876 p. 33—48.)

XI. Equitum 546

αἵρεσθ' αὐτῷ πολὺ τὸ ῥόθιον, παραπέμψατ' ἐφ' ἕνδεκα κώπαις,
θόρυβον χρηστὸν ληναΐτην.

obscurissimam esse huius loci sententiam iure Kockius dicit, nec videtur fore qui ab omni parte sanum esse priorem versum affirmare velit. et Meinekius quidem haec se intellecturum dicit, si pro ἕνδεκα scriptum sit ἐννέα (παραπέμψατέ τ' ἐννέα), quo numero passim ad multitudinem aliquam incertam indicandam Graeci utantur. nihil tamen inde proficitur ad universam sententiam illustrandam, nec laudem qui eo modo recedere voluerit a librorum omnium scriptura, quam firmant etiam scholia, item Suidas I 1 p. 638 et I 2 p. 672 et Eustathius ad Od. p. 1540, 45. utilissima autem ad locum expediendum scholiastae adnotatio est: ῥόθιον τὸ κῦμα ἀπὸ τοῦ ταχέως θεῖν ἢ ῥεῖν. ἀπὸ τῶν ἐρεσσόντων μετήνεγκεν, ὅταν συνεχῶς ὑπὸ πολλῶν ἐρετῶν ἐπὶ πλέον προέρχηται ἡ ναῦς εἰς τὸ πρόσθεν. — ἕνδεκα κώπαις] κέλευσμα ναυτικὸν λέγεται ἐφ' ἕνδεκα κωπηλατοῦσιν ἐκτεινομένη. quae adhibito Eustathii loco supra indicato (ἐλέγετο δὲ ῥοθιάζειν καὶ ὅτε οἱ ναῦται ἐπὶ κώπαις δέκα τυχὸν ἢ καὶ πλείοσι παίοντες, εἶτα ἅμα παυσάμενοι, ὡς ἐκ συνθήματος ἅπαξ ἀνεφώνουν) erudite Leutschius explanavit in philol. XI p. 722 sqq. unde didicimus in quavis triremi fuisse κελευστήν, qui κελεύσμασι suis cum alias regeret remiges, tum si quando opus esse videretur imperaret ut celeriter undecim continuos remorum pulsus facerent. haec quin in universum vera sint nemo dubitaverit. sed illud scire velim a Leutschio non indicatum, cur ὁ κελευστὴς iubens ἐφ' ἕνδεκα κώπαις undecim maxime pulsus

fieri iusserit, non pauciores aut plures. nam isto numero Graeci non solent incertam aliquam multitudinem indicare. atque de isto quidem numero cur dubitemus eo maior causa est, cum non lateat cur poeta hac imagine a remigibus petita uti hic voluerit. aperte enim Aristophanes de plausu cogitat, quo spectatores collisis decem manuum digitis poetam prosequi iubet. hoc adeo manifestum est, ut HDiels in Museo Rhen. XXX p. 136 sq. quacumque fieri posset ratione numerum denarium restituendum esse putaret. sed is dum commendat παραπέμψαντες δέκα κώπαις, nimis contemptui habebat librorum et grammaticorum auctoritatem, qui ἐφ' ἑνδεκα κώπαις mordicus tenent. quamquam levis de isto numero dubitatio etiam Eustathii animum subiisse videtur scribentis ἐπὶ κώπαις δέκα τυχὸν ἢ καὶ πλείοσι παίοντες, qui vel sic tamen prodere videtur in libris scriptum se invenisse ἐφ' ἑνδεκα κώπαις. quid igitur? nego equidem in illis verbis vel unam litteram depravatam esse, sed neglectum esse μερισμόν, qui ita instituendus erat: ἐφ' ἓν δέκα κώπαις. ita iam habebimus κέλευσμα aliquod, quod ad decem digitorum plausum indicandum Aristophanes adhibere potuit, et commode accidit quod non iam cogimur ἐπὶ κώπαις coniungere, ubi quid sibi velit praepositio nec in Aristophanis loco nec in celeusmate illo quo utitur perspici licet: utrobique enim solus dativus instrumentalis rei unice accommodatus erat. putabimus igitur κέλευσμα fuisse ἐφ' ἓν δέκα κώπαις (sc. ἐρέσσετε), quo pro se quisque remex admonebatur, ne remigandi intercapedinem ullam faceret nisi postquam decem continuis pulsibus mare verberasset, et ut tum demum paululum intermitteret laborem et clamorem tolleret. itaque ἐφ' ἕν ad unum illud δέκα pertinet, quo indicetur decem illos pulsus tam celeriter nullaque intermissa mora faciendos esse, ut quasi in unum coniuncti decem pulsus videantur. ac ne quis dicat hanc interpretationem Graecorum consuetudine parum commendari, nos admonebimus de similibus, εἷς ἕν (Eq. 854. Lys. 585. Eccl. 674 coll. Schaefero ad Bos. p. 488 et Hermanno ad Eur. Hel. 1554), καθ' ἕν (cf. Iacobsius ad Achillem Tat. p. 656) et quod in grammaticorum maxime scholis celebrabatur ὑφ' ἕν, tum de ἐπὶ πολύ, ἐπὶ μέγα, ἐπὶ βραχύ, ἐπ' ὀλίγον, operaeque pretium est etiam ἐφ' ἅπαξ (*auf einmal*: cf. Lobeckius ad Phryn. p. 47) commemorare, quod sententia sua proxime ad nostrum illud ἐφ' ἕν accedere putaverim. praeterea in ipso illo celeusmate audiebatur sine dubio vox κῶπαι, non κωπηλατεῖται, quod scholiasta habet usus interpretatione minime inepta aut longius arcessita. nam Graecis non inusitatum erat, si una aliqua re saepius deinceps uterentur, tot dicere eas res, quot erant unius rei usus. ita Homerus β 151 de aquilis duabus, quibus, si quis hoc forte nesciat, binae cuique alae sunt, dixit τιναξάσθην πτέρα πολλά, quod ab novissimis editoribus spretum similibus firmavi exemplis ad Callimachi hymnum III 251. quocum convenit quod in Eur. Hel. 679 Menelaus ἡλίους μυρίους διελθών dicit tot intellegens dies, quot fuerant solis ortus occasus-

que, atque eadem ratione Vergilius in Aen. III 203 cecinit: *tris adeo incertos caeca caligine solis erramus pelago, totidem sine sidere noctes*, et Euripides dicens Alc. 431 σελήνας δώδεκα, Hel. 114 πολλὰς σελήνας tot significavit menses, quoteni erant accessus recessusque lunae, ut nostrates quoque in sublimiore dicendi genere vulgari *monate* praeferunt *monde*. non mirum igitur erat vel in plebeio sermone, si quis remigem navis quemque unum suum remum deciens in mare inmittere iussurus imperaret ut decem quisque remis uteretur. apparet autem remigibus ἐφ' ἓν δέκα κώπαις navem propellere iussis fuisse solito celerius intentis viribus remigandum (ut plausus quoque non fiunt nisi celeriter manibus collisis), unde fortasse corruptis scholiastae verbis κέλευσμα ναυτικὸν λέγεται ἐφ' ἕνδεκα κωπηλαίαις ἐκτεινομένη, quibus non succurrit Suidas ll. ll., Leutschius autem l. l. ita succurrendum putabat, ut scriberet . . λέγεται εἰρεσία ἡ ἐφ' ἕνδεκα κωπηλαίαις ἐκτεινομένη, emendatio est petenda, quae sic fieri videtur facillime, ut scribatur κέλευσμα . . ἐκτεῖνον μένη i. e. *extendens vires* (remigum). sed ad ipsius Aristophanis locum ut redeam, etsi de verbi παραπέμψατε significatione dubitari possit, nolim tamen quemquam ex Suidae verbis I 1 p. 638 (ἀποπέμψατ' ἐφ' ἕνδεκα κώπαις eqs.) colligere aliud olim hic verbum lectum fuisse. ubi in ipso lemmate positum ἀποπέμψατε possit cuipiam diversa scriptura videri pro παραπέμψατε. at illud cum metrum non admittat, veri simile est Suidam vel in scholiis hoc invenisse, quae interpretatio esset, vel in codicem fabulae incidisse, in quo non raro erroris genere (cf. Bastii comm. palaeogr. p. 831 et vv. ll. in Pluti v. 596) παρ- erat in ἀπ- depravatum. sed tametsi frequentius in hac re simplici verbo usi Graeci dicebant πέμπειν ἔπη, ῥήματα, ἰαχήν, φθέγμα, μύθους, notum tamen Sophoclis illud in Philoct. 1459 πολλὰ δὲ φωνῆς τῆς ἡμετέρας Ἑρμαῖον ὄρος παρεπέμψεν ἐμοὶ στόνον ἀντίτυπον, ubi praepositionis vis eadem est atque quando παριόντες dicuntur qui ad orandum praeter auditorum sedes prodeunt in suggestum, et ipse Aristophanes in Tagenistarum fr. 16 dixit φέρε παῖ . . ὕδωρ παράπεμπε τὸ (τε?) χειρόμακτρον. quamquam fuisse scio qui παραπέμψατε intellegi vellent de deducendo poeta, quod statuerint necesse est ii omnes qui cum Dindorfio commate post κώπαις distinxerunt, quo facto non intellego unde sequentes accusativos pendere voluerint. nam dativis opus erat ut Ran. 1526 προπέμπετε τοῖσιν τούτου τοῦτον μέλεσιν καὶ μολπαῖσιν κελαδοῦντες. iam nihil restat nisi ut more meo ad loci sententiam brevissime indicandam chorum utentem faciam patrio meo sermone:

> erhebet ihm jetzt hoch beifallgewog' und 'mit ruderschlag,
> zehnmal in einem'
> entsendet ein tüchtig Lenäengeklatsch!

atque hic quidem usi sumus emendandi genere, quo nullum facilius esse nemo negaverit, videturque idem genus etiam aliis Aristophanis locis profuturum esse, velut

XII. Lysistratae 1249

ὅρμαον
τοῖς κυρσανίοις, ὦ Μναμόνα,
τὰν τεὰν μῶαν, ἅτις eqs.

librorum omnium scriptura videtur esse τὼς κυρσανίως, etiam Ravennatis, cuius scholiasta quoque accusativos agnoscit interpretans ἀντὶ τοῦ μέλλοντας ὁρχεῖσθαι. nam quod Engerus affirmat scholiastam legisse dativum, dum explicat ὅρμησον τῷ ἐφήβῳ τὴν σὴν μοῦσαν, sine causa hanc inconstantiam scholiastae tribuit, qui altero loco nihil nisi interpretem agit. quoniam enim Aristophanem credibile est dixisse: *excita et iuvenes* (ad saltandum) *et musam tuam* (ad saltandi modos illis indicandos), recte scholiasta interpretari poterat: *iuveni* (sic) *tuam musam excita*, figuram illam adhibitam putans quam ἓν διὰ δυοῖν vocant, et dum singulari (ἐφήβῳ) utitur, interpretem, non criticum prae se ferens. quod si mutatio Meinekii (nam ab hoc Dindorfius suum illud τοῖς κυρσανίοις sumpsisse videtur) certe a scholiasta probabilitatis speciem non habet tenerique debet accusativus τὼς κυρσανίως, videamus quid de copula omissa statuendum sit. quam a librariis male omissam esse etsi persuasum nobis est cum Engero Bergkio Westphalo (de re metrica Graec. II² p. 582), tamen non probamus quod peiorum librorum scripturam τάν τ' ἐμάν amplexi aut hoc dederunt integrum aut, ut Engerus fecit, τὰν ἐμάν τε correxerunt spreta Ravennatis scriptura quae est τὰν τεὰν μῶαν. at tamen ex hac videtur sine ulla litterarum mutatione verum restitui posse, dum modo concedatur litteras ita disiungendas esse: τάν τε ἂν μῶαν vel τάν τε Fὰν μῶαν. nam pronomen possessivum tertiae personae ὅς digamma apud Dores habebat (cf. Ahrensius de dial. Dor. p. 262), quo etiam Alcman Laco utebatur fr. 99 τὰ Fὰ κάδεα. statui autem pronomen tertiae personae esse pro secundae (ut apud Homerum α 402 κτήματα δ' αὐτὸς ἔχοις καὶ δώμασιν οἷσιν ἀνάσσοις et Hesiodum op. et d. 381 σοὶ δ' εἰ πλούτου θυμὸς ἐέλδεται ἐν φρεσὶν ἦσιν coll. Moscho IV 77 μηδέν σε χερειότερον φρεσὶν ἦσιν στέργειν. auct. Batrachom. 23. Theocrito XVII 50 et vv. ll. ad X 2. XXIV 36. Callim. III 123. fr. 566. Apollonio Rhodio II 634. III 140. 511. 1041. Diotim. in anth. Pal. VI 267. VIII 92. anonymo ibid. XI 297, 4), non quo alteri pronomini alterum Graecos substituisse credam, sed quia quod postea pronomen possessivum tertiae personae fuit, ab initio certam personam non significabat, sed demonstrativum fuit, ut de prima quoque et secunda persona dici posset (cf. Schoemannus de partibus orationis p. 96 coll. p. 109) nihilque nisi quod *proprium* esset alicui significaret (cf. Vossius ad hy. Hom. in Cer. p. 49. Wolfii proleg. ad Hom. p. CCXLIX adn. 23 extr.), quem admodum nos dicimus *frage das eigene herz* (i. e. *dein*). hanc autem pronominum possessivorum confusionem (liceat enim sic appellare cum grammaticis veteribus) ab Atticorum quidem sermone abhorruisse constat, nisi quod hi quoque ἑαυτοῦ dixerunt pro ἐμαυτοῦ et σαυτοῦ. at a Laconum ser-

mone, quem hic habemus, non alienam fuisse inde patet, quod Apollonius Dyscolus de pron. p. 139 eiusdem ἀκαταλληλότητος reum dicit etiam Alcmanem ita locutum: ὑμέ τε καὶ σφετέρως ἵππως (fr. 3) et σφεὰ δὲ προτὶ γούνατα πίπτω (fr. 30) pro σφωϊτέρως et τεά, ut σφέτερος est *vester* etiam apud Hesiodum op. et d. 2. Theocritum XX 67. Apollonium Rhod. IV 1327. Quintum Smyrn. VII 92, σφός autem *tuus* in Orphicis lith. 166.

Sed qui Aristophanis verba interdum corruperunt scribae coniungentes quae separanda erant, iidem alibi a vero aberrarunt disiungentes quae coniuncte scribi oportebat. luculentissimum eius rei exemplum habemus in

XIII. Equitum v. 26

ὥσπερ δεφόμενος νῦν ἀτρέμα πρῶτον λέγε
τὸ μόλωμεν, εἶτα δ' αὐτό, κατεπάγων πυκνόν.
ΔΗ. μόλωμεν αὐτὸ μόλωμεν αὐτομολῶμεν. ΝΙ. ἦν,
οὐχ ἡδύ;

aperte vitiosa oratio est. quo modo enim Nicias, dum Demosthenem iubet μόλωμεν et tum αὐτό primum tardius eloqui, addere potuit κατεπάγων πυκνόν praesenti tempore usus tamquam in eadem τοῦ ἀτρέμα λέγειν actione? ita aperte sibi contradiceret Nicias, quod ne facere videretur primi effecerunt coniectura si qua umquam fuit certissima Engerus in hoc ann. 1854 p. 356 et Meinekius Vind. p. 50, quam iure receperunt Kockius et Velsenus, κἄτ' ἐπάγων πυκνόν, sc. λέγε. sed restat aliud vitium nondum a quoquam quod sciam deprehensum. nam nemo facile perspiciat cur Demosthenes Niciae prius praeceptum secutus μολωμεν αὐτο dixerit divisim, sed post repetitum μολωμεν item pausam faciat, quod iussus non erat. immo dixit

μολωμεν αὐτο μολωμεναυτομολωμεν — ΝΙ. ἦν,
οὐχ ἡδύ;

sine dubio saepius Demosthenes hoc repetitionis genere usurus erat (aliter enim cur in μολωμεν desierit, non in αὐτο?), nisi repetitionem Nicias interrupisset, qui tunc iam a Demosthene clare pronuntiatum audiverat quod audiri volebat vocem αὐτομολῶμεν. itaque etiam aposiopesis signum addidi, simul autem accentus omisi, etiam in fine, ubi Kockius retinuit sine iusta causa. nam accentu, quo vox fiebat ille syllabarum complexus, elatam syllabam λω spectatores audire sibi videbantur, quae elata erat ictu versus.

Aliud eiusdem vitii exemplum habemus

XIV. Equitum v. 89

ἄληθες, οὗτος; κρουνοχυτρολήραιος εἶ.

sic ab omnibus nunc editur e duobus codicibus *Γ* et *Θ*, in quibus secunda demum manus paenultimae versus syllabae superscripsit ος: nam a prima manu habent -λήραιον εἶ cum reliquis libris omnibus, item cum scholiasta ad h. l. et Suida II 1 p. 417 et quem Dindorfius addit schol. Demosth. vol. VIII p. 133. sed praeter neutrum genus

alia quoque dubitatio est. recte enim Meinekius Vind. p. 52 docere videtur a λῆρος adiectivum fingi non posse. nam qualia multa eius modi leguntur, ἀκραῖος, ἰσαῖος, λαθραῖος sim. (cf. Lobeckii paralip. p. 319 et elem. I p. 410), ea ab adiectivis descendunt omnia. nec sententia totius vocis quae sit ab omni parte perspici potest. nam etsi concedendum est recte explicare scholiastam ἀντὶ τοῦ φλύαρος εἶ, tamen in iis quibus hanc interpretationem probare studebat (κρουνὸς γὰρ τὸ χύδην καὶ ἀκρίτως καὶ ἀθρόως ῥέον. λῆρον [λῆρος?] δὲ τὸ μάταιον) nomen χύτραν plane omisit, quod vix aliter fieri potuit nisi quod χυτρο non legebat. sed qui sane legebat alius scholiasta huic voci satisfacere studuit interpretatione longe ineptissima: συνέθηκεν οὖν ἀπὸ τοῦ κρουνοῦ καὶ τοῦ ληρεῖν, καὶ τῆς χύτρας, ἀναισθήτου οὔσης, ἵνα τὸ ὅλον δηλώσῃ τὸν ἀναίσθητον καὶ ἀνόητον καὶ περιττολόγον. nec plus proficiunt qui hodie voci χυτρο satisfacere student vertendo *wasserkrugphilister* vel *wasserkrukenhaselant*: nam ista vox non significat *kruke* vel *krug*, sed *kochkessel*, cui per se nec cum κρουνός nec cum λῆρος quicquam rei est. at priorem scholiastam si κρουνοχυτο- legisse statueris, facillime intelleges cur suo illo interpretationis genere usus sit. nam voci χυτο plenissime satisfactum vocibus χύδην . . ῥέον. sed in nomine χυτρο non offendentes critici reliquam potius nominis partem coniecturis infestarunt, Bentleius -λήραιον εἶ vel -λήμαιον εἶ, Bergkius -λημαῖος εἶ, Meinekius -λήναιον εἶ, Kockius -λήρων γέμεις, Velsenus -λήρους φιλεῖς conicientes. verum enim vero voce χυτο in verborum ordinem recepta nisi egregie fallor ne una quidem littera mutanda est, dum modo coniunctim omnia scribantur:

ἄληθες, οὗτος; κρουνοχυτοληραιονεῖ;

in hac enim compositione nihil videtur inesse, quin firmari vel certe excusari possit. primum enim non iam opus est ut adiectivum ληραῖος agnoscamus, sed licebit intellegere substantivum λῆρος et verbum αἰονᾶν, quod cum compositis suis et derivatis (ἐξαιονᾶν, ἐπαιονᾶν, καταιονᾶν, αἰόνημα, αἰόνησις) satis usitatum est medicis (cf. Stephani Thes. s. vv. et Etym. m. p. 348, 26 coll. Zonara s. v. et Polluce onom. IV 180). quamquam ex Attico aliquo scriptore nondum prolata vox est. at non plane inauditum in Attica vocabulum fuisse neque ab Aristophane prorsus repellendum non tam colligo ex verbis Etym. m. p. 422, 54 αἰονήματα δὲ τὰ καταντλήματά φασιν οἱ Ἀττικοί (facile enim concedo Gaisfordo ex altero Etymologi loco coll. Gudiano p. 238 restituendum esse οἱ ἰατροί), quam certo scio ex Moeridis verbis p. 73 αἰονᾶν Ἀττικῶς, καταντλεῖν Ἑλληνικῶς. nam temerarius fuerit, si quis statuere velit capitalem errorem Moerin commisisse. quid enim impedit quominus statuamus eum aliquotiens αἰονᾶν in Atticorum libris legisse talibus locis, ubi rem aliquam tractantes, quae ad artem medicam pertinebat, ipsum quoque artis vocabulum adhibuerint? ita fecit certe Cassius Dio LV 17 οἱ ἰατροὶ . . τὰς καύσεις . . τοῖς αἰονήμασι μαλ-

θάσσοντες θεραπεύουσι, eodemque modo etiam in Atticam intrasse vocabulum crediderim et arte sua defensum mox altius radices egisse, ut Aristophanes quoque non indignum haberet quo uteretur, qui in ipsa hac fabula v. 1150 item καταμηλῶν debet medicorum arti. nec vereor equidem fateri ἐξηονήθην, quod Etym. m. p. 348, 24 profert, videri mihi ex comici alicuius trimetro desumptum esse. hanc autem formam Stephanus Thes. vol. III p. 1216^{c} ad thema ἐξαιονέω rettulit, suo quidem ille iure imperans: nam Etymologi locus non minus quam veterum consuetudo ἐξαιονᾶν flagitabat. quamquam autem in libris αἰονέω, καταιονέω tam legitur saepe (cf. Stephanus et Dindorfius in Thes. Par. I p. 1019^{d}, Koenius ad Greg. Cor. p. 97, Iacobsius ad Aeliani var. hist. II 43, MSchmidtius ad Hesychii II p. 424), vix ut possit errore natum videri, tamen in compositione, qualem hic habemus, vel flagitat sermonis lex verbum in -έω, quem admodum θηρᾶν quidem habemus, sed λαγοθηρεῖν in Ar. Lys. 789 legimus, etsi in talibus et libri saepe nutant et vero etiam usus (cf. Lobeckii Rhem. p. 170). — Postremo dicendum de significatione verbi, quod plerique explicant καταντλεῖν (cf. Etym. m. p. 37, 28. 348, 24. Hesychium I p. 83. II p. 284, 55 et p. 424. Photii lex. s. v., Erotianum: αἰόνησις· κατάντλησις. Βακχεῖος δέ φησι πρόσκλυσις), quidam etiam καταχεῖν (Etym. m. p. 37, 28), λούειν (Etym. m. l. l. Hesych. I p. 83 schol. Nic. alex. 463), σμήχειν (Hesych. l. l.), καταβρέχειν (Etym. m. p. 422, 55), βρέχειν et ἀλείφειν (Phot. l. l.), de quibus interpretationibus non sinit dubitari verbi origo, quod cum αἴνειν (i. e. διαίνειν) cohaeret (cf. Lobeckii Rhem. p. 124). eius igitur verbi hic habemus passivum vel medium, nihilque iam concedi mihi cupio nisi hoc, etiam de potu dici potuisse αἰονᾶσθαι, ut Latinum *madere* (*madidum esse*) et Graecorum βρέχεσθαι, quod cum alibi ita usurpatum habemus tum in fr. inc. Eubuli 5 (Com. III p. 263): Σίκων ἐγὼ | βεβρεγμένος ἥκω καὶ κεκωθωνισμένος | Μενδαίου. quo concesso totius vocis haec interpretatio erit: αἰονᾷ (*inebriaris*), ὥστε σε ληρεῖν ἴσον τοῖς κρουνοῦ χύμασιν; vel ut hic quoque patrio sermone utar:

he, wirklich? zum quellguszschwatzbetrunknen wirst du wol?

comparo Av. 1047 ἄληθες, οὗτος; ἔτι γὰρ ἐνταῦθ' ἦσθα σύ; ad mutandum autem vocabulum invitare poterat librarios versus Ran. 496 ἀφοβόσπλαγχνος εἶ, et ipsius huius fabulae v. 276 τήνελλος εἶ, ubi tamen Meinekius Anal. p. 54 item coniunctim scribere malebat τηνελλάσει, qua coniectura non magis opus est quam Kockii τήνελλά σοι. nam nec per se improbabile est poetam ab interiectione τήνελλα, quae victoribus acclamari solebat, substantivum fecisse quod significaret *victorem*, ut εὔιος et ἰήιος vocabantur ii quibus acclamari solebat εὐοῖ et ἰή, i. e. Bacchus et Apollo, nec qui mutabant vocem memores erant Hesychii IV p. 153 τήνεβλος· ἐφύμνιον, ἀφ' οὗ ὁ νικῶν τήνεβλος, qui locus vel Ribbeckium fugit eius modi testimonia laudabili diligentia conquirentem. nam sine dubio ad

hunc ipsum Equitum locum Hesychius respexit, quem quivis concedet sic emendandum esse: τήνελλα· ἐφύμνιον, ἀφ' οὗ ὁ νικῶν τήνελλος.

Iuvat autem alios quosdam addere Aristophanis versus, quibus μερισμός vel plane neglectus vel secus adhibitus cladem intulisse videtur. velut

XV. Equitum 707

ὡς ὀξύθυμος. φέρε τί σοι δῶ καταφαγεῖν;
ἐπὶ τῷ φάγοις ἥδιστ' ἄν; ἐπὶ βαλλαντίῳ;

ubi Kockius iure ille quidem negat ἐπί τινι φαγεῖν dici posse pro φαγεῖν τι, et optime consultum loco putabat, si φάγοις in φαγών mutato corrigeretur ἥδοιτ' ἄν (id ut isiciarius cum ἐπὶ τῷ iungeret et ad chorum conversus de Cleone v.707 diceret), in quo assentientes sibi habuit Engerum et Velsenum (nisi quod uterque ἥδοι' ἄν malebat), sed ego non aeque facile assentiar, cum non recte hic dici videatur φαγὼν ἥδομαι, quoniam Cleon dici debebat laetari dum edebat (ἐσθίων), non postquam edit (φαγών). sed tamen Kockii dubitationem probans Meinekius Vind. p. 60 sq. certe leniorem medelam proposuit hanc: ἐπὶ τῷ φάγοις ἡσθεὶς ἄν; lenem autem medelam nemo dixerit Anzii l. l. p. 21 esse conatum, qui Cleonem putans ab isiciario cum cane mordaci comparari offa obiecta ut solemus ad placandum, dum commendat ἐπὶ τῷ δάκοις ἥκιστ' ἄν; — diva critica non videtur usus esse, sed abusus. miror autem criticos quos dixi omnes a recta via aberrasse, postquam semel Brunckius ad h. l. rectissime docuit ἐπί significare *cum* (cf. *cum pane edere aliquid*) et iungi ei rei quae praeter obsonium ad edendum datur, cuius usus ipsum Aristophanem testem Brunckius fecit laudatis Pac. 123 et Ach. 835, aliique alibi testes plurimi sunt, ut Xenophon comm. III 14, 2 ἐσθίουσι πάντες ἐπὶ τῷ σίτῳ ὄψον. Aristoph. fr. inc. 75 ἐπὶ τῷ ταρίχει τὸν γέλωτα κατέδομαι. ita autem aliquanto magis lepidus isiciarii iocus est, qui ex Cleone non quaerit solum quid edendum ei det, sed etiam quid comedendum pulmentarii vice. non est igitur dubitandum quin recte cum ἐπὶ τῷ iungatur φάγοις. quamquam vel sic manebit offensio. mirumne enim est, quod isiciarius ex Cleone quaerit, quo cum pulmento cibum aliquem lubentissime edere velit, eum ipsum autem cibum non indicat? nam nisi hoc indicato cibo dici non poterat, quale pulmentum Cleon lubentissime ederet. at eius cibi mentionem nunc desideramus, ut coniectura restituenda esse videatur. sensit hoc ni fallor etiam Bergkius, qui coniecit ἐπὶ τῷ φάγοις γήτει' ἄν; at quid illud sit quod Cleoni se dare ὥστε καταφαγεῖν velle isiciarius simulat, certissimum est: nam hic v. 693 veretur ne ipse ab adversario epotetur (καταπινόμενός με), ille autem apertis verbis isiciario minatur v. 698: εἰ μή σ' ἐκφάγω. loquitur igitur nunc isiciarius ac si velit se ipsum tradere Cleoni edendum, ut versui 707 reddendum sit pronomen μὲ. id autem facillime fiat versu sic correcto:

ἐπὶ τῷ φάγοις ἥδιστά μ'; ἐπὶ βαλλαντίῳ;

ergo totius esse loci sententiam hanc putamus:

> wie hitzig! sag, was geb' ich dir wol zum verschlingen hin?
> mit was am liebsten äszest du mich? mit 'ner börse wol?

post v. 706 paululum subsistit quasi cogitabundus de re difficillima, tum ista profert, quibus et ad illud respondet quod prius quaerebatur, et aliud quaerit ad quod statim respondet ἐπὶ βαλλαντίῳ; monendum autem in interrogationibus optativo non necessarium esse comitem ἄν particulam, quam omissam videmus etiam Pluti 374 ποῖ τις οὖν τράποιτο; et ibd. 438 ποῖ τις φύγοι; nam qui his locis ἄν addendum autumant, vix finem inveniant addendi (cf. Stallbaumius ad Plat. Lach. p. 190 b et Akeni *grundzüge* p. 199). si qui tamen vel sic ἄν eripi sibi noluerint, iis certe scribendum erit: ἐπὶ τῷ φάγοις μ' ἥδιστ' ἄν; — quod autem post καταφαγεῖν poeta intulit φάγοις, etsi repeti eandem notionem voluit, similiter saepe sic post verbum compositum infertur simplex, ut Hom. Ξ 453. 458 ἐπεύξατο . . εὔξατο. Eur. Alc. 400 ὑπάκουσον, ἄκουσον (cf. Pflugkius). Bionis I 1 ἀπώλετο καλὸς Ἄδωνις, ὤλετο καλὸς Ἄδωνις. Quinti Smyrn. II 314 ἀναχάζεο . . χάζεο. Ovidii met. IV 489 *monstris exterrita coniux, territus est Athamas.*

Aliud eiusdem corruptionis et emendationis exemplum est in

XVI. Equitum v. 1046

ἓν οὐκ ἀναδιδάσκει σε τῶν λογίων ἑκὼν
μόνον, ὃ σιδηροῦν τεῖχός ἐστι καὶ ξύλον.

μόνον ὃ Dindorfius recte dedit de suo pro ὃ μόνον, sed idem videtur non debuisse spernere et codicum RMA ἐστι τεῖχος et librorum omnium ξύλων (nam in uno codice Γ legitur ξύλον, cui superscriptum tamen ω et ινον). praeterea Anzium l. l. p. 25 male habebat inconcinnitas quae inest in σιδηροῦν τεῖχος καὶ ξύλων, videturque hinc iam olim factum, ut scriba codicis V adderet γρ. καὶ ξύλινον, et codicis Γ ultimae versus voci superscriberet ινον. ferendam autem hanc inconcinnitatem dicerem, nisi prorsus nulla vel mutata vel addita littera effici posset ut concinna esset oratio. scripsisse enim Aristophanem putamus:

μόνον, ὃ σιδηροῦ 'νέστι τεῖχος καὶ ξύλων,

quod nescio an magis placiturum sit quam quod Anzius volebat: ὃ μόνον σιδηροῦ γ' ἐστὶ τεῖχος καὶ ξύλων. in illo ἔνεστι significat *est in oraculo*, ut Av. 974. 976. 980. 989. praeter haec autem nihil in hoc versu contra librorum fidem mutandum censeo. nam quod Cobetus pro relativo ὅ necessarium putabat interrogativum ὅτι τό (μόνον substituens ultimae antecedentis versus voci ἑκών quam delevit, in quo eum secuti sunt Meinekius Ribbeckius Velsenus, nisi quod Velsenus servavit ἑκών, sed delevit μόνον), non video cur non putem nomen ad quod relativum refertur in ipsam enuntiationem relativam retractum esse pro eo quod proprie ita dici debebat: τὸ τεῖχος σιδηροῦ καὶ ξύλων, ὃ ἔνεστι (τῷ χρησμῷ). totam autem enuntiationem interrogativam poni debuisse nec suffecisse solum nomen quis

praefracte affirmaverit? an minus graecum illud sit quam hoc est germanicum:

> nur eins in dem spruche deutet er dir absichtlich nicht,
> die mauer von holz und eisen, welche vor drin kommt.

saepissime autem vox monosyllaba aphaeresis ope ad unam redacta syllabam turbas movit, postquam aphaeresis signum intercidit. ita enim residuae consonanti interitus imminebat vix evitabilis, ut factum videtur in

XVII. Ecclesiazusarum v. 800

> AN. A. οἴcουcιν, ὦ τᾶν. AN. B. ἢν δὲ μὴ κομίcωcι, τί;
> AN. A. ἀμέλει κομιοῦcιν. AN. B. ἢν δὲ κωλύcωcι, τί;

ubi κωλύcωcι Dindorfius cum Meinekio edidit ex Dobraei coniectura. libri enim habent μὴ κομίcωcι, quod quis non assentiatur criticis corruptum esse, cum sine ulla vi ab interroganti repetitum sit illud ἢν δὲ μὴ κομίcωcι, τί? nam cum alter indicasset dubitaturos esse cives bona sua in forum comportare (nam hoc est οἴcειν: cf. vv. 774. 777. 786. 804. 806), sed alter hoc affirmasset, deinde cum ille veritus esset ne in forum comportata bona etiam traderent, de quo alter non dubitare se dicit — sane ille iam novam dubitationem proferre debebat nec poterat eandem iisdem verbis repetere, certe non poterat sic, ut non adderet saltem particulam aliquam (velut ὅμως), qua causam esse indicaret cur idem denuo quaereret, nimirum quod alterius responsio (ἀμέλει κομιοῦcι) sibi non suffecisset. certissimum igitur videtur alterum μὴ κομίcωcι in v. 800 mendosum esse. at quis libenter probet Bergkii remedium, qui totum versum tamquam dittographiam aliquam e verborum ordine eliminandum censuit? quo certe modestiores Dobraeus Meinekius Dindorfius, qui ἢν δὲ κωλύcωcι, τί; scripserunt e v. 862 petitum, quod ibi quidem multo aptius positum putaverim quam hoc loco. ibi enim idem subiectum manet, hic autem illud κωλύcωcι subito de aliis cogitare cogit, qui resistant bona sua in aerarium deferre cupientibus. nisi forte de ipsis illis hominibus bona sua afferentibus cogitandum est, qui mutata sententia alios abrepta illis bona vi deferre conantes prohibeant ne hoc faciant, in qua interpretatione non minus desideramus certam aliorum mentionem. contra si iidem qui bona sua apportant novam aliquam dubitationem proferunt, haec vix iam alia potest esse quam quod non omnia quae apportaverant bona sua tradere conantur, sed partem tantum aliquam. hoc si concesseris, facillimum habebis vitii remedium. una enim repetita litterula prodibit statim quod aptissimum sit: ἢν δὲ μὴ ’κκομίcωcι, τί; quod cum reliquis sic interpretor:

> A. sie bringen's, freund! B. doch liefern sie's dort nicht ab, was dann?
> A. sorg nicht, sie thun's. B. doch liefern sie's ganz nicht ab, was dann?

cf. Av. 342 ἢν ἅπαξ γε τὠφθαλμὼ ’κκοπῇc; frequentissima autem praepositionis ἐκ in compositione ea vis est, ut significet actionem aliquam sic perfici, ut solitus modulus expleatur nec iam reliquum

sit quod porro fiat. quamquam autem verbi ἐκκομίζειν ita usurpati (*usque ad finem tradere*) prorsus simile exemplum apponere non queo, tamen in metaphorico quidem dicendi genere non aliter dictum est quod in Eur. Andr. 1268 legitur: τὸ γὰρ πεπρωμένον δεῖ σ' ἐκκομίζειν, i. e. *usque ad finem ferre fortunam.* atque non firmatum nisi uno Aristophanis loco habemus ἐξηπεροπεύειν Lys. 840, quibus conferenda ἐκκωφέω Eq. 311, ἐξανδρόω Eq. 1241, ἐξόλλυμι Pacis 366, ἐξιπόω Lys. 291, ἐξομματόω Pluti 635, alia quae cum aliis Aristophani communia sunt. quamquam si quae habet in hoc genere solitaria, non mirum hoc, cum probabile sit in sermone communi ad praesentem usum talia ficta esse, ut nos quoque in tempore dicere solemus: *lasz mich doch erst ausreden*, vel *du must mich erst aushören*, eiusdemque generis est, si quem audimus optantem: *ich möchte gern einmal so recht ausschlafen*, vel *ich möchte mich gern einmal so recht auslaufen* sim. Graeci autem in hoc genere vel hoc sibi sumpserunt, ut interdum repudiata quae vulgo sola increbuerat significatione mallent hanc solitariam viam ingredi. velut ubi Pindarus Nem. IV 100 dicit τὸ μόρσιμον Διόθεν πεπρωμένον ἐκφέρειν, non voluit sortem proferri, sed perferri.

Neglecto autem hoc usu corruptus videtur etiam

XVIII. Equitum v. 259

σκοπῶν
ὅστις αὐτῶν ὠμός ἐστιν ἢ πέπων ἢ μὴ πέπων.

ultima verba nimis patienter, si quid video, critici toleraverunt. nam ὠμός et πέπων cum sibi contraria sint quem admodum *immaturus* et *maturus*, apparet μὴ πέπων idem esse atque ὠμός, nec iam locum habere. sed qui vulgatam scripturam defendere conati tria ista interpretantur *ganz unreif*, *ganz reif*, *nicht ganz reif*, ii vim fecisse verbis videntur notionem inferentes quae non adest: *ganz*. ac sane sine illa notione cum certe ultimum adiectivum nequeat intellegi, vel coniectura inferenda est hoc modo:

ὅστις αὐτῶν ὠμός ἐστιν ἢ πέπων ἢ μὴ 'κπέπων.

non video ego quidem vocem ἐκπέπων aliunde allatam, sed tutam praestat cum verbum ἐκπεπαίνειν a Dindorfio in Thes. Paris. vol. III p. 519[d] ex Theophrasto et Geoponicis prolatum, quod significat *prorsus maturare*, tum adiectiva ἔκλεπτος, ἔκλευκος, ἔκπλεως, ἔκφαυλος, ἐξέρυθρος, ἔξυγρος, ἔξωχρος, quae omnia significant ita aliquid esse in suo genere perfectum, ut ex contrario genere plane exiisse videatur: intendit igitur in his praepositio vim simplicis. nam quod LDindorfius in Thes. Par. III p. 527[e] dicit, praepositionis vim in huius modi compositis minuentem potius quam augentem esse, ut ἔκπικρος sit *subamarus*, aperte erravit. illud enim est ὑπόπικρος, quem admodum Aristophanes habet ὑπόκωφος Eq. 43, ὑπόλισπος Eq. 1368, ὑπόμακρος Pac. 1243, ὑποπρεσβύτερος fr. Cocali 7 et alii similiter dicunt alia plurima. sed ad ἐκπέπων firmandum valet etiam ἐξώλης ἀπόλοιο Eccl. 1053. 1070. Pluti 443,

tum quod non solum verbis cum ἐκ compositis Aristophanes istam significationem tribuere solet, ut modo diximus XVII, sed etiam adverbiis, ut ἐξαρκούντως est Ran. 376 et ἐξεπίτηδες Pluti 916. quod si hoc loco poeta ἐκπέπων usus est, recte formata est sententia:

wer von ihnen unreif, wer schon reif ist, wer nicht ausgereift.

Magis autem manifesta similis vitii emendatio est in

XIX. Lysistratae v. 1042

ἀλλὰ κοινῇ ξυσταλέντες τοῦ μέλους ἀρξώμεθα.

dicit haec chori virilis dux, postquam affirmavit velle se pacem cum mulieribus agere et posthac nec ipsum se facturum mali quicquam mulieribus nec ab his se passurum esse. sed in illis verbis desidero notionem concordiae, cuius neque τὸ κοινῇ συσταλῆναι (de quo vide RArnoldtium de partibus choricis Aristoph. p. 176 et 190 coll. Vesp. 424) neque τὸ ἄρχεσθαι τοῦ μέλους per se indicium est, ut voce qua concordia significetur careri non posse videatur. nec carebimus, si lenem admodum mutationem admiserimus:

ἀλλὰ κοινῇ συσταλέντες τοῦ ᾽μμελοῦς ἀρξώμεθα.

τὸ ἐμμελές est pro substantivo ἡ ἐμμέλεια, quo uti noluisse Aristophanes videtur, quoniam ἡ ἐμμέλεια fere de saltatione tragica dicebatur (cf. Astius ad Plat. de leg. p. 382). et ad tragicam eurythmiam si non ὀρχηθμοῦ, certe μέλους ducunt verba Ran. 896 τίνα λόγων, τίν᾽ ἐμμέλειαν ἔπιτε δαΐαν ὁδόν, ubi Dindorfius quidem ἐμμέλειαν eiecit, nec multum a communi usu Aristophanes recessit in Vespis 1503 metaphorice dicens ἀπολῶ γὰρ αὐτὸν ἐμμελείᾳ κονδύλου. at adiectivum ἐμμελής saepissime a sonorum concinnitate ad omnium rerum convenientiam transfertur (cf. Schoemannus ad Plut. Ag. p. 101). ut igitur Plutarchus in Periclis vita 5 laudari narrat τὸ Κίμωνος ἐμμελὲς καὶ ὑγρόν· ï. e. animum *concordem* et mollem sive flexibilem, ita hic τὸ ἐμμελές significat *concordiam*, qua metaphora usi etiam Latini *concinere* dicunt homines qui non discrepant in sentiendo et agendo, et nostrates quoque laudant homines quos sciunt *in harmonie leben*, ut qui Aristophanis verba pronuntiare voluerit germanice, haud inepte his utatur verbis:

nein, gemeinsam aufgestellt hier fangen harmonie wir an.

Similiter aphaeresis signo male omisso vox vel potius una vocis syllaba residua excedit in

XX. Acharnensium v. 244

κατάθου τὸ κανοῦν, ὦ θύγατερ, ἵν᾽ ἀπαρξώμεθα.

quae vulgo intellegi ita video, ac si virgo iubeatur calathum de capite deponere, ut nunc protrahi inde primitiae et offerri Baccho possint. nec video sane quo modo aliter haec quidem intellegi possint. nam cum κανηφόρος, qualis hic Dicaeopolis filia est, pompae praecedens in calatho servatas portare soleret res ad sacrificandum necessarias, deponere illa calathum debebat, unde promerentur quae ad sacrificandum necessaria essent. at magnopere vereor haec ut

apta interpretatio sit. nunc enim Dicaeopolis pompam instruens (241—243) cum in eo negotio paululum interceptus esset (244—258), resumit rem uxoremque suam iubet a tecto aspicere se ut procedat et cantet, quod deinceps facit. sed hoc dum nondum factum erat, sacra fieri non poterant fiebantque sine dubio finita demum pompa, ut ipse etiam Dicaeopolis (v. 249 sq.) significat velle se Baccho ruralia agere τὴν πομπὴν πέμψαντα καὶ θύσαντα: nam hoc verborum ordine utitur. sentisne igitur quam perverse huic loco interponantur sacra quae iam nunc (i. e. pompa nondum emissa) offerantur? quorum mentio si tamen iam hic facienda erat, unam eius mentionis aptam causam video hanc, ut memorentur res unde postea ἀπαρχαί fiant pompa finita. ac non ineptum est putare Dicaeopolis uxorem ante pompam inceptam afferre quasdam primitias quae finita pompa deo offerantur. ergo etiam ἐλατῆρα quem mulier affert, filia autem etiam exornare pulte cupit, calatho imponere virginem mater vult et ad aram Bacchi afferre (cf. schol. ad v. 246 ἐλατῆρα . . προσῆγον τῷ βωμῷ). haec autem sententia ut evadat, scribendum censemus:

κατάθου 'c τὸ κανοῦν, ὦ θύγατερ, ἵν' ἀπαρξώμεθα

kind, leg's in den korb, dasz erstlingsopfer man bringen kann,

ubi ad κατάθου non appositum obiectum nemo spectatorum desiderare poterat, cum mulierem suis afferentem manibus viderent ἐλατῆρα in corbem inferendum. non dubitavi autem hunc versum non minus quam versus 253 — 258 cum Dindorfio tribuere matri virginis, Dicaeopolis uxori. et de v. 244 quidem Ravennatis certe auctoritas Dindorfianam rationem firmat, etsi mutant alii libri, de reliquis autem versibus libri firmant cuncti, quibus spretis Elmsleius illos versus omnes Dicaeopoli tribuebat, in quo recentiorum criticorum assensum tulit, nisi quod Beerius l. l. p. 54 sq. de versibus 253 — 258 non liquere sibi dicit. at mihi ut multo magis quam Dicaeopoli convenire videtur mulieri admonere filiam, ne quid obliviscatur quod ad rem culinariam pertineat (v. 244), ita aliquanto aptiorem puto quam patri esse matri orationem filiam admonenti, ut pulchre ferat calathum, qua re fortasse aptum sibi maritum inveniat, et ut curet diligenter ne quis sibi aurea quae gestet ornamenta furtim abripiat. atque mulieris in hoc loco personam agnoscit etiam scholiasta aliquis infra ad v. 1128 ὦ πρέσβυ] ἑαυτὸν γὰρ ὑπετίθετο πρέσβυν πρὸς τὴν γυναῖκα διαλεγόμενος ἐν ἀρχῇ τοῦ δράματος, de cuius sententia quidquid statueris, non videtur tamen dubitari posse quin ad nostrum hunc locum scholiasta respexerit. nam ἀρχὴ τοῦ δράματος appellari potuit quae, si numerum versuum totius fabulae in quinque aequales partes diviseris, sine dubio in prima parte legebatur, etsi non in omnium prima, et quod scholiasta Dicaeopolis ibi διαλέγεσθαι πρὸς τὴν γυναῖκα dicit, quam alloquitur tantum, non excipit colloquens — non adeo mirum est scholiastam minus accurate esse locutum. an minus ei licuerit διαλεγόμενος dicere pro λέγων, quam licuit, ut hoc utar, Isocrati Phil. 109 τόπον (argumen-

tum de Helena intellegit) . . ποθοῦντα τὸν ἀξίως ἂν δυνηθέντα διαλεχθῆναι περὶ αὐτῶν, etsi quod hic intellegit δύνασθαι λέγειν ipse dixit IX 77 et XV 246? ac de scholiasta ne quis dubitet, idem paulo post ad v. 347 scripsit: πρὸς τοὺς ἐν τῷ λάρκῳ ἄνθρακας διαλέγεται, ubi non de colloquio, sed de alloquio tantum cogitari potest. at tamen duae illae scholiastae voces (ἀρχή et διαλέγεσθαι) nuper in causa fuerunt ut fluctus moverentur in simpulo. inde enim profectus Fridericus Leo in quaestionibus Aristoph. (Bonnae 1873) p. 1 sqq. docere conatus est in nostra hac Acharnensium fabula scaenam vere primam plane excidisse, in qua quid actum fuerit enucleare conatus est p. 6 sqq. at tantas res novas ut moliar, equidem numquam me patiar moveri tam incerto testimonio, quod ne in Ravennate quidem inest, magisque probaverim utique, si quis corrigendo scholio omnia in ordinem cogere maluerit. et per se aliquid offensionis inest in scholio. quid enim intererat docere Dicaeopolin senem appellari non solum illo versu a choro, sed etiam a se ipso alibi? nec solent de tali consensu scholiastae docere, qui notare malebant si quae diversis locis dissentire sibi videbantur vel in re vel in verbis. quibus locis suum illud χ addere solebant, quod signum saepe tum in parte codicum (cf. schol. Vesp. 1177. 1191) tum in omnibus omissum est. ad hanc igitur normam scholium ita correxerim: ὦ πρέσβυ] τὸ χ. ἑαυτὸν γὰρ οὐχ ὑπετίθετο πρέσβυν πρὸς τὴν γυναῖκα διαλεγόμενος ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ δράματος. cum enim v. 397 Cephisophon, v. 1130 Lamachus, v. 1228 chorus Dicaeopolin appellent senem, scholiasta iure quodam suo notare sibi videbatur certum in hac fabula non reperiri locum, ubi Dicaeopolis producatur tamquam verus senex, putabatque inprimis apte ad eam rem docendam hunc afferri locum, in quo phallicum in pompa cantans Dicaeopolis nihil sane facit quod senem prodat. iure igitur istis solis vocibus nihil scholiasta tribuebat, qui fortasse etiam v. 1129 meminerat, ubi Dicaeopolis Lamachum appellat γέροντα, quem tamen cognovit modo strenui et robusti militis partes egisse. — Aliquanto etiam leviora videntur reliqua duo argumenta esse, quibus suam illam de omisso Acharnensium exordio sententiam Leo firmare studebat. nam neque propter Amphitheum nec propter Morychum ulla causa est, cur ex prima fabula excidisse scaenam statuamus. sed de hoc longum nunc est disputare.

XXI. Equitum 1010

περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ, περὶ ἁπάντων πραγμάτων.

ultima haec sunt in isiciarii oratione qua respondet quaerenti Demo, de quibusnam rebus agant oracula ab ipso allata. quae verba in mendo cubare codices docent. nam ex octo Velseni codicibus quattuor (inter quos sunt R et M) in fine versus non habent περὶ ἁπάντων πραγμάτων, sed τὸ πέος οὗτοι δάκοι, idemque etiam alii duo ita habent, ut vel in margine ascribant vel in verborum ordine superscribant verbis περὶ ἁπάντων πραγμάτων, denique duo (V et P)

receptis in verborum ordinem verbis περὶ ἁπάντων πραγμάτων novo versu addant τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι. itaque cum plurimi iique optimi codices illa verba (τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι) tueantur, miror quod Velsenus Dindorfium Bergkium Meinekium secutus sempiterno exilio multare illa verba voluit, et laudo potius Kockium Ribbeckium Anzium, qui plurium et meliorum librorum scripturam retinebant (nisi quod Anzius p. 24 hac scribendi ratione turbas omnes remotas putabat: περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ, περὶ — τὸ πέος οὗτος δάκοι). nam illa verba unde huc intraverint nemo facile dixerit, et ne hoc quidem magnopere placet, quod Bergkius putabat cum eoque Meinekius Dindorfius Velsenus, in codice aliquo, in quo singulae paginae undevicenos continerent versus, ista verba huc illata esse e versu 1029, ubi scilicet legendum esse non ὁ περὶ τοῦ κυνὸς δάκῃ, sed ὁ πέος οὑτοσὶ δάκοι indicare quis voluisset, quem admodum sane etiam scriba fecit codicis V, qui margini ascripta verba γρ. τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι postea rasura delevit. ac nescio an Demi orationi iste lusus non conveniat, qui tali modo ludere non solet, sed hoc scio, aptissima ista verba esse isiciarii orationi. nam is tot se oracula afferre gloriatur, ut Cleon plane obmutescat nec quicquam contra dicere velit. hoc enim significat non illud quidem quod παρ' ὑπόνοιαν sive ἀπροσδοκήτως dicit, τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι, sed quod re vera dicere volebat: τὸ χεῖλος οὑτοσὶ δάκοι. ita enim faciunt qui animi affectus nolunt in verba erumpere: cf. Luciani t. III p. 279 (Iacobitz) ἐνδακόντα τὸ χεῖλος ὑποτρέφειν τὴν χολὴν καὶ τὸ μῖσος, et schol. ad Ar. Vesp. 1083 (ὑπ' ὀργῆς τὴν χελύνην ἐσθίων): οἱ ὀργιζόμενοι ἐνδάκνουσι τὰ χείλη, eodemque pertinet Ar. Ran. 43 δάκνω γ' ἐμαυτόν, ἀλλ' ὅμως γελῶ. Eubuli fr. Cercopum 2, 6 δάκνων τὰ χείλη, et δήγματα χειλῶν et πρίσεις ὀδόντων iuncta sunt in Plutarchi mor. p. 458c. adde Berglerum ad Ar. Vesp. l. l. et Maetznerum ad Lycurgi or. p. 266. etsi autem illud τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι profecto dignum minime fuit quod contra codicum auctoritatem amandaretur, tamen etiam alterum, περὶ ἁπάντων πραγμάτων, non dignum solum est quod Aristophani servetur, sed plane huic loco necessarium. nam cum isiciarius Cleonem superare promissis studeret, non potuit illo minus promittere, quod fecisset ex eius verbis (v. 1106 περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ, περὶ ἁπάντων πραγμάτων) omittens verba ultima, sed debebat adeo totum Cleonis versum repetere. itaque cum utraque scriptura ab ipso Aristophane profecta esse videatur, praestabit cum codicibus V et P edere:

περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ, περὶ ἁπάντων πραγμάτων·
* * * * * * τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι,

lacunae signis positis, cuius lacunae causa hic ut alibi saepe fuisse videtur, quod verborum similitudo scribam transversum egit. fac enim antiquitus ita scriptum fuisse:

περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ, περὶ ἁπάντων πραγμάτων·
περὶ σοῦ δὲ κἀμοῦ τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι,

tum non latebit cur prioris versus ultima pars, alterius prior excidere potuerint. vix autem opus est ut negem putare me ipsa Aristophanis verba quae exciderint a me esse restituta, sed nihil volui nisi exemplo demonstrare, qualem sententiam cur omissam a librario putem. et non ineptam certe crediderim talem esse sententiam:

über dich, über mich, über alle dinge handeln sie;
doch was dich und mich anlangt, so — beisz' in den schwanz sich der!

nam περί cum genetivo iunctum constat saepe longiori orationi praemitti, ut totius enuntiationis instar sit (cf. ad Isocr. Phil. 109), nec vituperabit puto quisquam, quod περὶ σοῦ δὲ κάμοῦ volui esse περὶ τῶν χρησμῶν τῶν περὶ σοῦ κἀμοῦ. indicare autem allantopola voluit prolata a se oracula, quae sint de se ipso et de Demo, tantum Cleoni minari periculum, iam ut is ne hiscere quidem prae dolore et ira velit. ceterum antiquissimum mendum esse inde apparet, quod eundem versuum numerum quem hucusque legebamus (XVIII) legebat etiam Heliodorus metricus: cf. Thiemanni Heliod. p. 13. — Etsi autem temerarium est ipsa hic Aristophanis elapsa verba restituere velle, certissima tamen est eadem corruptionis et emendationis ratio, videorque mihi alibi, ubi de una aliqua voce restituenda agitur, facilius assentatores nancturus esse, si eadem via progressus ero. velut

XXII. Ecclesiazusarum 914

καὶ τἄλλα γ' οὐδὲν τὰ μετὰ ταῦτα δεῖ λέγειν,

quem versum Dindorfius in prima editione (1826) spretis priorum criticorum coniecturis (de quibus vide Com. IV p. 774 sq.) et librorum lectionibus servatis sic edidit καὶ τἄλλ' οὐδέν με ταῦτα δεῖ λέγειν. id cum versui antistrophico (920) δοκεῖς δέ μοι καὶ λάβδα κατὰ τοὺς Λεσβίους parum respondeat, qui trimeter iambicus est, novissimis quoque temporibus non defuerunt qui operam darent ut strophae et antistrophae versus sibi responderent. qua in re Bergkius et Meinekius eo progressi sunt, quo quis sequi noluerit. assumpta enim ex praecedenti versu voce βέβηκε alter commendavit βέβηκε, κἄτ — ἀλλ' οὔ με ταῦτα δεῖ λέγειν, alter: βέβηκε· καίτοι τἄλλα γ' οὐδὲν δεῖ λέγειν. inprimis autem ad sanandum locum videamus, quae sint illa reliqua non digna memoratu, quae Reisigius Coniect. p. 321 nescire se fassus est. at facile apparet puellae, postquam matrem abiisse dixit, non iam opus esse ut addat nihil nunc impedire quo minus amatorem ad se admittat lubentissime, cui amoris gaudia largiatur: nam de suis tantum rebus cogitare puellam par est credi. atque ultimum hoc recta via ad verum inveniendum nos ducit, hoc inquam:

καὶ τἄλλα τἄμ' οὐδέν με ταῦτα δεῖ λέγειν

und das weit're zu sagen was mich betrifft, das brauch' ich nicht.

iam dicendum etiam de antistropha, in qua post v. 919 duos excidisse versiculos mihi certissimum videtur. itaque antistrophae initium auctor sim ut in posterum sic edatur:

ἤδη τὸν ἀπ' Ἰωνίας
τρόπὸν τάλαινα κνηςιᾶς
* * * * * * * *
* * * * * * * *
δοκεῖς δέ μοι eqs.

vicissim ad versus antistrophici 919 normam corrigendum videtur strophicus 913, ubi nunc est οὐχ ἥκει μοὐταῖρος, sed fortasse legendum οὐχ ἧκε μοὐταῖρος πάρος.

XXIII. Lysistratae 862

ΛΥ. τί οὖν; δώςεις τί μοι;
ΚΙ. ἔγωγέ coι νὴ τὸν Δί', ἣν βούλῃ γε cύ.

coὶ quod libri ignorant primus interposuit Bentleius deficienti versui ac receperunt omnes praeter Brunckium et Bothium, quorum alter ἔγωγε νὴ Δί' αὐτίκ', ἣν . ., alter ἔγωγε καὶ νὴ τὸν Δί' commendaverunt. poterant, si quid video, facilius explere lacunam scribendo:

ἔγωγε δὴ νὴ τὸν Δί', ἣν βούλῃ γε cύ.

XXIV. Lysistratae 1108

δεινὴν, ἀγαθὴν, φαύλην, cεμνὴν, ἀγανὴν, ⏑ ⏑ ⏓, πολύπειρον.

sic haec a Dindorfio eduntur, in quibus certe lacuna neminem fugit. at ea ubi statuenda et quo modo explenda sit, in diversas partes critici discedunt. certissimum autem videtur quod Bentleius docuit, contraria epitheta iuxta posita esse. iam cum φαῦλος et cεμνός Aristophanes sibi opposuerit Eccl. 617, idem hic quoque factum arbitror, ut cum δεινήν et ἀγαθήν sibi contraria esse, tum pone ἀγανήν desiderari epitheton contrarium concedendum sit. sed δεινήν et ἀγαθήν quo modo ex diverso poni sibi potuerint non liquet. itaque censeo pro δεινήν esse δειλήν scribendum Bentlei quadam abusus correctione, qui δεινήν, δειλήν, ἀγαθήν ab Aristophane profectum arbitratur, ut ἀγαθήν et φαύλην, cεμνήν et ἀγανήν sibi opponantur. at etiam in scolio apud Athenaeum p. 695^{c} legitur τοὺc ἀγαθοὺc φίλει, τῶν δειλῶν δ' ἀπέχου. quod autem voci ἀγανήν recte opponi possit vix reperietur aliud quod accommodatius huic loco sit quam cφεδανήν, quod ante ἀγανήν reponendum censemus, cum in ceteris quoque malum antecedat bono. atque sic etiam hoc lucramur, ut iam sex ista epitheta aeque abeant in -ην, quod nemo dixerit non studiose quaesitum, sed fortuito factum esse, ut vel hanc ob causam improbem quod Meinekius edidit: δεινὴν ἀγαθὴν φαύλην ἀφελῆ cεμνὴν ἀγανὴν πολύπειρον, cuius etiam interpungendi rationem non imiter. itaque sic potius haec scribenda esse censeo:

δειλὴν ἀγαθήν, φαύλην cεμνήν, cφεδανὴν ἀγανήν — πολύπειρον.

sex illis epithetis sibi oppositis invicem septimum addit πολύπειρον, quo quae antecedunt omnia quasi in unum colliguntur.

XXV. Equitum 32

ΝΙ. κράτιστα τοίνυν τῶν παρόντων ἐστὶ νῷν 30
θεῶν ἰόντε προσπεσεῖν του πρὸς βρέτας.
ΔΗ. ποῖον βρέτας πρός; ἑτεὸν ἡγεῖ γὰρ θεούς;

πρός v. 32 Dindorfius addidit, quo manifestam lacunam expleret. de aliis aliorum conaminibus breviter rettulit Anzius l. l. p. 15 iure ille affirmans ne unum quidem probari posse. nam si externa aliqua clade (puta blattarum et tinearum morsu vel madore situque) excidisse vocem aliquam putaveris, plane incertus restituendi conatus erit. sin autem scribarum quendam errorem culpaveris, docendum erit hi cur facile errare potuerint omittentes quaedam quae ab ipso Aristophane posita erant externo habitu suo reliquis simillima. quod in aliorum coniecturis non videmus factum esse, nisi forte in Dindorfii et Kockii. sed illius conamini quod opponam certe hoc habeo, quod in eius modi repetitionibus Aristophanes praepositiones omittere solet: cf. Ach. 62 οἱ παρὰ βασιλέως. ‖ ποίου βασιλέως; Lys. 730 ὑπὸ τῶν σέων κατακοπτόμενα. ‖ ποίων σέων; Pluti 1046 ἔοικε διὰ πολλοῦ χρόνου σ' ἑορακέναι. ‖ ποίου χρόνου; praeterea verbum προσπεσεῖν ne desiderat quidem praepositionem, cum etiam cum nudo accusativo coniunctum reperiatur in Aeschyli Septem 93 ἐγὼ ποτιπέσω βρέτας δαιμόνων, et alibi. Kockius autem, qui ποῖον βρέτας σύ γ'; ἑτεὸν eqs. commendavit, sane quidem et ipse arcessivit vocem, qua usum esse in hac vicinitate Aristophanem Ravennas testatur, in quo scriptum extat ἡγῇ σὺ γὰρ θεούς. hanc igitur vocem, quam ipsius Aristophanis esse concedendum erit, ingeniose ad ipsum lacunae locum Kockius retraxit. quamquam alios non dubitaturos esse arbitror, quin eo quo Ravennas habet loco retinenda ista vox sit et poeta ultimum versum scripsisse videatur ἑτεὸν ἡγεῖ σύ γε θεούς; (nam in compendiosa scriptura γάρ et γὲ confundi solebant: cf. Schaeferus ad Greg. Cor. p. 877). itaque vel in Dindorfii et Kockii coniecturis desideramus emendandi facilitatem, cui etiam minus consulebat Anzius coniectans: ποίων θεῶν; ἡγεῖ σὺ γὰρ ἑτεὸν θεούς; at ego consuluisse mihi videor tres repetens continuas litteras ab ipso poeta hic adhibitas. sic enim scribendum censeo:

ποῖον βρέτας σ'; ἔτ' ἑτεὸν ἡγεῖ σύ γε θεούς;

i. e. πρὸς ποῖον βρέτας σὲ ἰόντα προσπεσεῖν κράτιστ' ἂν εἴη; poterat dicere ποῖον βρέτας σοί, quoniam Demosthenes antea dixerat κράτιστά ἐστι νῷν, sed idem cum mox mutata eiusdem sententiae constructione dixisset ἰόντε προσπεσεῖν, Nicias iure potuit vitato dativo etiam accusativum σέ repetere. tametsi autem pronomen σέ integro sono suo enuntiari debet (nam de Demosthene tantum dubitat, cui tacite opponit ἐγώ), tamen vel tale σέ Graeci non numquam voluerunt elisionem pati, ut demonstrat Bekkerus *Homerische blätter* II p. 230, qui ibidem docet σέ elidi etiam sequente interpunctione. quid quod Aristophanes σ' usus est etiam ubi mutatur persona, velut

in Nub. 753 τί δῆτα τοῦτ' ἂν ὠφελήσειέν c'; ‖ ὅ, τι; et in Eccl. 1085 ἀλλ' οὐκ ἀφήσω μὰ Δία c'. ‖ οὐδὲ μὴν ἐγώ. et ne quis forte sonum ingratum vituperet, saepe Graecos dixisse ὥς c', πῶς c', εἴς c', ὅς c', τάς c' et similia idem Bekkerus ibidem docet. his satis firmasse nobis videmur repositum a nobis illo loco c'. nec vi sua caret alterum quod reponi iussimus ἔτι, quo Demosthenes indicat non dubitasse se quin Nicias iam dudum desierit deos putare, nimirum propter immane infortunium quo premantur. quamquam ipse Nicias postea propter id ipsum deos se putare dicit v. 34. itaque totius loci quae sententia sit ut breviter indicem, iterum patrio sermone utar:

in unsrer jetzigen lag' am besten ist's für uns,
wir gehn zu 'nem bild der götter hin und knien davor.
Dem. zu was für 'nem bild du? glaubst du wirklich an götter noch?

XXVI. Equitum 326

ἢ cὺ πιστεύων ἀμέρτει τῶν ξένων τοὺc καρπίμους,
πρῶτος ὤν· ὁ δ' Ἱπποδάμου λείβεται θεώμενος.

aperte vitiosus alter versus est. nam nomen Ἱππόδαμος paenultimam brevem habet, ut et Homerus probat Λ 335 et origo vocis quippe a δαμεῖν derivatae. et confer adiectivum ἱππόδαμος in Il. Γ 237 et alibi. praeterea eam vocis prosodiam firmat nomen Ἱπποδάμεια A 392 al. vel Ἱπποδάμη in Nicandri fr. 104. itaque Meinekium miror, qui in Vind. p. 56 isti nomini longum esse α contendit. 'quid enim impedit' inquit, 'quo minus Hippodami nomen ex δῆμος compositum esse statuamus?' concederem hoc, si in dorica civitate natus Hippodamus acceptum ibi nomen Athenas detulisset. nunc autem Mileti ortus erat, ubi acceptum nomen ionicum vel atticum Ἱππόδᾰμος dorice mutare Athenis nullo modo potuit. et si potuit, quo modo umquam nomen dari homini potuerit ex ἵππος et δῆμος compositum, quo quid apte significare parentes voluerint intellegi non potest. certum igitur videtur nihil inesse in illo quidem nomine vitii. fuerunt tamen qui hoc statuerent Hermannus et CKeilius (Anal. onomat. p. 183) Ἱπποδάμνου commendantes. at non est credibile tritum Athenis nomen, cuius memoriam cuique cotidie attulit ἀγορὰ Ἱπποδάμειος Athenis ab illo structa, Aristophanem mutavisse in aliud a vulgi usu alienum. atque genuinum et inmutatum nomen eo magis necesse erat poni, quoniam quem memorare chorus volebat Archeptolemum non proprio suo, sed patris nomine indicavit, quem nisi vulgato nomine designasset, non potuit sperare quemquam statim de Archeptolemo cogitaturum esse. itaque quoniam intemeratum servare nomen et Aristophanis erat et nunc est criticorum, nihil reliquum esse videtur nisi ut statuamus pro trochaeo poetam hic admisisse dactylum et post Ἱπποδάμου unam excidisse syllabam sive brevem sive longam. nam in hoc metri genere dactyli pro trochaeo positi nulla est offensio, si factum est in nomine proprio: v. Meinekius Com. gr. III p. 584. Christius de arte metr. p. 301. sexiens dactylum pro trochaeo praebet fr. anon. 303 (Com.

IV p. 674) Μητίοχος μὲν γὰρ στρατηγεῖ, Μητίοχος δὲ τὰς ὁδοὺς eqs. adde Hermippi fr. Moer. (II p. 400) τῷ Διονύσῳ πάντα τἀμαυτοῦ δίδωμι χρήματα coll. Porsoni praef. Eur. Hec. p. XXIII sq. et post Ἱπποδάμου si dixero excidisse syllabam μοί, ut dativus ethicus sit, nihil videbor protulisse quod parum habeat probabilitatis, nec cur vituperetur haec habebit sententia:

darauf pochend, rupfst die reichen bündner du, im staate jetzt erstes haupt, doch Hippodams sprösszling sieht's mit an und härmt sich mir.

quibus Archeptolemum tangit, qui tametsi earundem atque chorus partium erat, tamen tantum afuit ut Cleonem adoriretur, ut impudentiam eius videns nihil nisi lacrimaret, id quod stomachum choro movit.

XXVII. Equitum 973

ἥδιστον φάος ἡμέρας
ἔσται τοῖσι παροῦσι πᾶ-
σιν καὶ τοῖς ἀφικνουμένοις,
ἢν Κλέων ἀπόληται.

πᾶσιν cum Dobraeo addidit Dindorfius, nam in libris deest vox, unde factam lacunam alii aliter explere conati sunt. et Cobetus quidem, cum in libris omnibus sit τοῖσιν ἀφικνουμένοισιν (cf. Velseni ann.), alium lacunae locum statuens scribendum censebat τοῖσι παροῦσι καὶ | τοῖσιν εἰσαφικνουμένοις, idque alii receperunt, nisi quod Velsenus praestare putabat τοῖς ἀφιξομένοις, κακῶς. atque futuri participio opus esse censebant etiam Hotibius et Anzius p. 22 sq., alter τοῖς ἀφιξομένοισιν ἄν commendans, alter τοῖς ἀφιξομένοις ξένοις. sed certe futurum non desiderabat Bentleius, qui τοῖσι δεῦρ' ἀφικνουμένοις coniecit. ab his autem omnibus plurimum recedit Bergkii coniectura, qui edidit: τοῖσι παροῦσι καὶ | τοῖς ἀποῦσιν, ἱκνουμένως | ἢν Κλέων ἀπόληται, in quo etiam magis emendandi facilitatem desidero videorque mihi allaturus esse quod minus mirum sit depravari potuisse. certissimum autem videtur τοὺς παρόντας esse spectatores qui huic fabulae agendae assident (ut Vesp. 1175. Eupol. fr. Dem. 15, 1) et mox laetabuntur, si in ultima scaena Cleonem videbunt profligatum. praeter hos autem si commemorantur οἱ ἀφικνούμενοι, intellegendi sunt advenae tales qui nunc et ipsi spectant et mox laetabuntur, si in ultima comoedia Cleonem viderint profligatum, non tales qui postea demum acta fabula Athenas venient, οἱ σύμμαχοι, quos Anzius intellegit, sed nunc non potuisse fabulae adesse arbitratur, cum Dionysiis demum affuerint spectaculis, non Lenaeis, quibus Equites actam esse constat. itaque Anzius post actam demum fabulam τοὺς ξένους Cleonem profligatum visuros esse dicit. sed cum οἱ ἀφικνούμενοι in universum sint advenae, ut in Av. 1418, quid impedit quo minus de iis cogitemus civibus, qui ex demis partim remotissimis Athenas venerint ut spectaculis interessent? hi autem ne opponi viderentur τοῖς παροῦσι, alii nominandi fuerunt, qui et ipsi cum advenis adessent

et spectarent. eos non invenio alios nisi oppidanos, quibus non minus quam paganis iucundum erat Cleonem videre de loco deici. atque ita facillime patefacta via est quae ad explendam lacunam ducat. conicio enim sic scribendum esse:

ἥδιστον φάος ἡμέρας
ἔσται τοῖσι παροῦσι, κἀ-
στοῖς καὶ τοῖς ἀφικνουμένοις,
ἢν Κλέων ἀπόληται,

ut chorus prima carminis periodo haec praedicet:

lieblichst scheinen wird tageslicht
denen die hier versammelt sind,
städtern gleichwie dem zuzug auch,
wenn Kleon wird vernichtet.

XXVIII. Acharnensium 2

ἥσθην δὲ βαιά, πάνυ δὲ βαιὰ τέτταρα.

vocem τέτταρα etsi codicum omnium auctoritate munitam neque a quoquam criticorum in dubitationem vocatam nego tamen equidem sanam esse. praefatus enim Dicaeopolis quater se gaudio affectum esse, duo tantum gaudia nominat (v. 6 et 13), non quattuor. ad quem excusandum dissensum ne hoc quidem suffecerit, si quis ita dicat, prae malorum multitudine et magnitudine Dicaeopolim oblitum esse cetera duo gaudia memorare. nam ne antea quidem ei de quaternario numero constitisse inde apparet, quod nunc demum rationem subducere incipit v. 4 φέρ' ἴδω, τί δ' ἥσθην ἄξιον χαιρηδόνος; ergo v. 2 certum numerum afferre nondum potuit, sed genus totum recordato homini nihil licuit pronuntiare nisi paucissima fuisse gaudia. quod si tamen vocem τέτταρα tueri quis voluerit, ei non de certo numero cogitandum erit, sed de incerto qui simul paucitatis index sit, qualis vel ante subductam rationem nominari poterat. atque hoc video etiam FAWolfium sensisse, qui ita haec vertit: *und freud' erlebt' ich selten, sechs- bis siebenmal.* at ita de incerto quodam numero parvo Graecos dixisse τέτταρες vereor ut demonstrari possit. novimus quidem Ar. Nub. 1402 οὐδ' ἂν τρί' εἰπεῖν ῥήμαθ' οἵός τ' ἦ πρὶν ἐξαμαρτεῖν coll. Pindari Nem. VII 48 τρία ἔπεα διαρκέσει et Terentii Phorm. 638 *tria non commutabilis verba hodie inter vos*, qui de indefinito numero omnes cogitant, ut nos quoque facere in simili re solemus, sed τέτταρες quoque ita usurpatum esse nemo demonstravit aut videtur potuisse demonstrare. nam Graeci ubi nominibus numeralibus definiti generis incertam paucitatem indicare volebant, alia utebantur ratione, quae perspicitur ex Ar. Av. 39 ἕνα μὴν' ἢ δύο (Hom. B 346 τούσδε δ' ἔα φθινύθειν, ἕνα καὶ δύο. Weberus ad Dem. Aristocr. 65, *unus et alter*) — Ar. Thesm. 474 δύ' ἡμῶν ἢ τρία coll. Ran. 515 κὠρχηστρίδες | ἕτεραι δύ' ἢ τρεῖς. Menandri fr. Epicleri 2, 2 = Com. IV p. 117 δύο τινὲς ἢ τρεῖς (δύο ἢ τρεῖς Schoemannus ad Plut. Cleom. p. 196. Walchius ad Tac. Agr. p. 200 sq. ἢ δύο ἢ τριῶν φίλων

παρόντων Lucianus de merc. cond. 19. δύο καὶ τρία Thuc. I 82, Xen. anab. IV 7, 10. *bis terve* vel *bis terque*: Bentleius ad Hor. epod. 5, 33) — Ar. Ran. 1058 ἔχει γὰρ τρεῖς ἴσως ἢ τέτταρας (coll. Thesm. 746. Antiphanis fr. Didymi 1, 2 = Com. III p. 44. Menandri fr. inc. 176 = Com. IV p. 273), in quibus omnibus numero definito alter numerus eiusdem generis additus quodam modo indefinitum numerum reddit, et cum numeralia illa fere paucos significent, apparet ista omnia dici de rebus posse quae numero incerto sint paucae. hoc igitur dicendi genus in Acharnensium quoque loco restituendum esse arbitretur aliquis, praesertim cum similis sit oppositio in Thesm. 474 αἰτιώμεθα . . εἰ δύ' ἡμῶν ἢ τρία | κακὰ ξυνειδὼς εἶπε δρώσας μυρία. unde corrigere aliquis velit πάνυ δὲ βαιὰ δύ' ἢ τρία, ubi tamen anapaestus eius modi plane inusitatus Aristophani esset. quo circa rescribere malim:

ἥσθην δὲ βαιά, πάνυ δὲ βαιά, θάτερα,

doch anderseits der freuden zahl ist ganz gering.

Ceterum quae duo gaudia mox Dicaeopolis memorat, eorum unum ita describit v. 6, ut cur tandem laetatus sit neminem fugiat. contra obscurissima sunt quae de altero gaudio dicit v. 13 sq.

ἀλλ' ἕτερον ἥσθην, ἡνίκ' ἐπὶ Μόσχῳ ποτὲ
Δεξίθεος εἰσῆλθ' ᾄσόμενος Βοιώτιον.

apparet autem istarum facetiarum vim eo niti, quod arte coniuncta erat Moschi et Boeotii μέλους memoria, quae quo tandem modo Dicaeopolis coniunxerit, ad recentem Boeotii memoriam post aliquod temporis intervallum repetens Moschi memoriam, si quidem Μόσχον cantaturum nominaverat praeco, post eum aliquo intermisso temporis spatio item pronuntiatum a praecone Dexitheum Dicaeopolis audivit —? nec facetiarum causa lucrabimur quicquam, si μόσχον intellexerimus *vitulum*, quae altera est scholiastae interpretatio dicentis in eo certaminis genere victori praemium dari solitum fuisse vitulum. de quo aliunde non constat nec per se probabilis videtur res esse, cum citharoedis in agone vincentibus luculentiora praemia dari solita fuerint (cf. Mommseni Heortol. p. 139 sq.). in tanta igitur rei obscuritate aliud quid licebit proponere, quod etsi in coniectura positum est totum, nescio an maiorem habeat probabilitatis speciem. suspicor autem suis ipsius verbis aliquid ridiculi admisisse Dexitheum cantantem quod auditorum animis etiam postea non minus inhaeserit quam Hegelochi ille in loquendo commissus error γαλήν' ὁρῶ (v. Ran. 303 cum schol. coll. philol. XXXIV p. 439). nam si ita ipse Dexitheus dixit metro usus dactylico:

— — ἐπὶ Μόσχῳ ἐσέρχομαι
ᾄσόμενος Βοιώτιον —

hac vocum collocatione, quam Dicaeopolis servavit, invitus effecit ut dixisse videretur ἐπὶ μόσχῳ ἐσέρχεσθαι, i. e. vitulo insidentem intrare se ad cantandum Βοιώτιον μέλος, non, quod ipse volebat, post Moschum se intrare. hoc si recte conieci, Dicaeopolis certe

non de Moscho homine cogitavit cum Dexitheo, ut μόςχῳ scribendum sit, non Μόςχῳ. — Non minus autem obscurus iocus est (ut hoc quoque obiter addam), quod inter mala sua Dicaeopolis refert etiam hoc v. 15 sq.: τῆτες δ' ἀπέθανον καὶ διεστράφην ἰδών, ὅτε δὴ παρέκυψε Χαῖρις ἐπὶ τὸν ὄρθιον. nam cur videndo corpus detorserit paene ad moriendum, ita demum patebit, si statueris pusillae staturae hominem fuisse Chaeridem, qui cum fortasse etiam capite ob verecundiam demisso pulpitum intraret, vix aspici a spectatoribus posset.

XXIX. Acharnensium 256

ὡς μακάριος
ὅστις c' ὀπύσει, κἀκποιήσεται γαλᾶς
σοῦ μηδὲν ἥττους βδεῖν, ἐπειδὰν ὄρθρος ᾖ.

ἥττους ex Elmslei coniectura nunc invaluit pro librorum omnium scriptura quae est ἧττον, quod sane aliter ferri nequit nisi ut ἐκποιήσεται sit *efficiet*, non *procreabit*, quod linguae usus postulat. intellexit hoc scholiasta quoque, qui annotavit: γαλᾶς ἀντὶ τοῦ παῖδας δριμυτάτους· τοῦτο δὲ τὸ σχῆμα καλεῖται παρὰ προσδοκίαν· ἔδει γὰρ ἐκφάναι ἐκποιήσεται παῖδας νεανίας, ubi suum illud δριμυτάτους sine dubio habet ex Pluto 693 βδέουσα δριμύτερον γαλῆς, quae scholiasta operae pretium duxit hac annotatione illustrare: ἡ γὰρ γαλῆ δριμύτατον ἀφίησι τὸ πνεῦμα. semel autem appellatis hoc modo liberis poeta voluit mulierem etiam ad filiam suam transferre istam rem, in quo qui iocus inest etiam maior inerit, si maritus quoque futurus in eandem societatem trahatur, ut tota familia ab isto vitio laborare dicatur. et cum coniectura hoc loco non videamur posse carere, Elmsleianae facilitate praestat haec:

σοῦ μηδὲν ἥττων βδεῖν, ἐπειδὰν ὄρθρος ᾖ,

quibus verbis maritus futurus convenire novae uxori dicitur non corporis animique dotibus, ut par erat, sed ista re. veniam autem nobis petimus hanc quoque spurcitiam interpretantibus patrio sermone:

wie selig, wer
dich freit und mit dir auch fiesterchen zeuget, keineswegs
im fiesten dir nachstehend, wenn's zum morgen geht.

ἥττων, quod cum ὅστις coniungendum, etiam apud Thucydidem II 60, quem locum Elmsleio debeo, infinitivum ascivit: οὐδενὸς οἴομαι ἧσσων εἶναι γνῶναι καὶ ἑρμηνεῦσαι.

XXX. Equitum 526

εἶτα Κρατίνου μεμνημένος, ὃς πολλῷ ῥεύσας ποτ' ἐπαίνῳ
διὰ τῶν ἀφελῶν πεδίων ἔρρει, καὶ τῆς στάσεως παρασύρων
ἐφόρει τὰς δρῦς.

non uno vitio hic locus laborat. et primum quidem ῥεύσας, quae forma ab Atticis fere spreta est, Lobeckius ad Phryn. p. 739 etiam propter eiusdem vocis repetitionem (ἔρρει) suspectum dicit, quam repetitionem si quis tamen tueri vellet exemplis Homeri Υ 316.

Φ 375 ὁπότ' ἂν Τροίη μαλερῷ πυρὶ πᾶσα δάηται δαιομένη, aut Herodoti IV 23 ὃς ἂν φεύγων καταφύγῃ, aut similibus (cf. Lobeckii paralip. p. 532), reluctaretur tamen aoristi participium. non dubitandum igitur quin ῥεύσας corruptum sit, quod quo modo critici emendare conati sint Ribbeckius docet sex enumerans virorum doctorum coniecturas, quibus nunc accedat nova Kockii ῥαγδαῖος, et mea quae certe facilitate sua commendabitur: ὃς πολλῷ βρύσας ποτ' ἐπαίνῳ. verbum βρύειν praeter Ran. 329 (βρύοντα στέφανον μύρτων) Aristophanes habet etiam in Nub. 45 (βίος . . βρύων μελίτταις καὶ προβάτοις καὶ στεμφύλοις). sed magis etiam quod conferatur dignum est Aeschyli hoc in Agam. 157 ὅστις πάροιθεν ἦν μέγας, παμμάχῳ θράσει βρύων. illud igitur erit *tumefactus multa laude*. — Non minus corruptum est quod mox sequitur adiectivum ἀφελής. id enim qui cum Ruhnkenio ad Timaeum p. 270 interpretantur *sine lapidibus, sine collibus saxosis, aequales*, iis demonstrandum erat quo modo a φελλεύς, quod cum suis (φελλός φελλίς φελλίον φελλεών) significans τόπον πετρώδη ubique duplici λλ scribitur (cf. Schoemannus ad Isaeum p. 401 et opusc. IV p. 183), quae scriptura etiam metro firmata est nomine proprio affini Φελλεύς Ach. 273. Nub. 71 — quò modo igitur hinc derivari posset ἀφελής media syllaba correpta, ut certe διὰ τῶν φελλέων πεδίων (vel πεδίονδ') cum Bergkio legendum esset. nec ad φελλεύς confugiebant grammatici, qui ad hunc Aristophanis locum respicientes mire se torquent in voce ἀφελής explicanda, scholiastae ad h. l., Suidas I 1 p. 891, gramm. in Bekkeri anecd. I p. 469 (= Bachmanni anecd. I p. 270), Etym. m. p. 176, 22, Hesychius I p. 333, 94, Zonaras I p. 352. interpretantur enim ὑγιὴς καὶ ὁλόκληρος (cf. etiam Hesychius I p. 336 ἀφίλης (sic)· καθαρός. ὑγιής. ὁλόκληρος), ἁπλοῦς καὶ ἀκατασκεύαστος, ἄκομψος καὶ ἁπλοῦς (cf. schol. Aristoph.: εἰς τὸ ἐπὶ τῆς φράσεως ἄκομψον καὶ ἁπλοῦν τοῦ Κρατίνου ἀλληγορεῖσθαί φασι τὸ ἀφελές, ubi in initio εἰς de meo addidi), μέγας καὶ ἀνεπικώλυτος (corrige ἀνεπικόλουστος), σύνδενδρος, ὁμαλός. his igitur cum maxime ex rhetorum scholis nota essent τὸ ἀφελές et ἡ ἀφέλεια (cf. Isocr. Euag. 11. Ernesti lex. technol. gr. rhet. p. 51. Volkmannus de rhetorica Gr. et Rom. p. 381 et 475), horum interpretationem istius vocis ad hunc locum accommodarunt vel ad verbum vel immutantes quantum opus erat. extra rhetorum enim scholas in communi usu Aristophanis temporibus non videtur fuisse vox et postea demum increbruit victus aut vestitus aut morum simplicitatem significans (cf. Baehrius ad Plut. Philopoem. p. 7). hinc autem cum locum Aristophaneum apte illi explicare non possent, vel ad monstruosum illud interpretandi genus confugiebant, quo *lucum a non lucendo* dictum esse volebant (cf. Etym. m. l. l. τῶν ὁλοκλήρων κατὰ στέρησιν, τῶν μεγάλων καὶ ἀνεπικωλύτων, ubi denuo corrigo ἀνεπικολούστων, ut apud Suidam quoque faciendum). qui autem incerto isto adminiculo insistere veriti ex ipsius sententiae ambitu sapere sibi volebant, interpretati sunt σύνδενδρον aut ὁμαλόν, mera

capitis somnia venditantes pro re certa scilicet. in talibus autem interpretationibus cum acquiesci vix posset, iam olim fuerunt qui de vulgatae scripturae veritate dubitarent, ut patet ex priore ad h. l. scholio: διὰ τῶν ἀφελῶν πεδίων· ἀντὶ τοῦ, διὰ τῆς φράσεως. ἔνιοι δὲ διὰ τῶν ἀφύων γράφουσι, cuius priorem partem aperte corruptam corrigimus in hunc modum: ἀντὶ τοῦ μεγάλων, διὰ τῆς φράσεως, ubi φράσις est de Cratini loquendi ratione, ut ex sequentibus patet. at si quid olim hic vitiatum erat, quis non putet antiquitus hoc loco lectum fuisse aliquid quod et aliquanto magis quam illud ἀφύων accommodatum sententiae esset et vero ad veterem illam scripturam ἀφελῶν externa sua forma proxime accederet? quale inveniendi copiam mihi fecit Homeri locus Λ 492 sqq., ubi Aiax comparatur cum fluvio per campos aestuanti. qui locus cum Aristophanis animo obversatus esse videatur, mirum est poetam de Homericae imaginis granditate aliquid omisisse, quod tamen apprime huic loco conveniebat. nam mare non memorat. itaque vix dubitari posse videtur, quin ab Aristophane hoc profectum sit:

διὰ τῶν ἐφάλων πεδίων ἔρρει κἀκ τῆς στάσεως παρασύρων
ἐφόρει τὰς δρῦς eqs.

simul enim κἀκ correxi, quoniam non credibile videbatur παρασύρων cum solo genetivo coniungi. istis autem admissis emendationibus non iam erit cur quis vituperet hanc sententiam:

und sodann des Kratinos gedenkend, wie der, von gewaltigem beifall geschwellt einst,
durch die ebnen am meer hinflutete oft und vom standort, streifend dran hin nur,
fortführte die eichen usw.

ἐφάλων autem in ἀφελῶν facillime corrumpi potuisse concedet qui saepe confusas esse meminerit voces Μυτιλήνη et Μιτυλήνη, Χαλκηδών et Καλχηδών, Βάκαλες et Κάβαλες, μῦθος et θυμός, λαβεῖν et βαλεῖν, de quo confusionis genere copiose ut solet Ungerus egit in electis criticis p. 3 sqq.

Gothae. Otto Schneider.

46.

ZU EURIPIDES PHOINISSAI.

χρόνῳ δ' ἔβα Πυθίαις ἀποστολαῖσιν
Οἰδίπους ὁ τλάμων
Θηβαίαν τάνδε γᾶν. 1045

man hat diese stelle meines erachtens misverstanden und deshalb in ihr einen widerspruch mit dem von Iokaste v. 31 ff. erzählten gefunden. dort nemlich heiszt es, Oidipus habe sich nach Delphoi begeben, um das orakel wegen seiner eltern zu befragen, sei unterwegs mit Laios zusammengetroffen, habe ihn im streit erschlagen und des getöteten wagen seinem pflegevater Polybos überbracht. später, als Kreon dem, welcher das räthsel der Sphinx lösen werde, die hand der Iokaste versprochen habe, sei er nach Theben gegangen

und habe den preis errungen. da ein dem Oidipus in Delphoi erteiltes orakel nicht erwähnt wird und dieser umstand bei seiner wichtigkeit doch kaum verschwiegen werden konnte, und da ferner Oidipus, der ja seine wahre abstammung nicht kannte, nach empfang der unheilvollen weissagung sicher nicht zu Polybos zurückgekehrt wäre: so hat man mit recht angenommen dasz nach der von Euripides hier gegebenen darstellung Oidipus gar nicht in Delphoi gewesen, sondern schon auf dem wege dahin dem Laios begegnet und nach dessen tötung wieder nach Korinth oder Sikyon gegangen sei. nun aber wird in der oben angeführten stelle gesagt, Oidipus sei nach Theben gekommen Πυθίαις ἀποστολαῖσιν, durch pythische entsendung oder, wie dies erklärt wird, durch entsendung aus Pytho. daraus scheint hervorzugehen, dasz er infolge eines in Delphoi erhaltenen orakels sich nach Theben gewendet habe, und so haben meines wissens denn auch alle gelehrte im anschlusz an die scholiasten diese stelle verstanden. um den dadurch entstehenden widerspruch zwischen den genannten stellen zu heben, hat Valckenaer (zu Phoin. 44) eine spätere zweite reise des Oidipus nach Delphoi, auf welcher er den orakelspruch erhalten habe, angenommen. doch dem steht die nichterwähnung dieses der erwähnung bedürftigen umstandes entgegen. andere, wie Schneidewin (abh. der Göttinger ges. d. wiss. 1852 s. 203), glaubten jenen widerspruch der unachtsamkeit des Euripides zuschreiben zu müssen, der verschiedene formen der sage vor augen gehabt habe. indessen wäre es doch eine starke, ja fast unbegreifliche nachlässigkeit, wenn Eur. das, was er im prolog der Iokaste in den mund legt, später vergessen, und wenn er einen wichtigen punct, worin er sich zudem eine änderung der sage erlaubt hatte, im weitern verlauf des stückes wieder anders dargestellt hätte, eine nachlässigkeit die wir dem dichter, falls sich andere auswege darbieten, nicht aufbürden dürfen.

Nun aber lassen sich die worte Πυθίαις ἀποστολαῖσι, wie ich glaube, auch in anderer weise auffassen. erinnern wir uns daran, wie die Oidipussage in der gestalt, welche sie durch Pindaros und noch mehr durch die tragiker erhielt, der verherlichung des pythischen Apollon und seiner göttlichen weisheit im vergleich zu der menschlichen kurzsichtigkeit und blindheit diente, wie Oidipus selbst fast nur als ein werkzeug in der hand des gottes erscheint, von dem er, ohne es zu wissen, geführt und geleitet wird, so wird der dichter, auch ohne an ein bestimmtes orakel zu denken, wol haben sagen können dasz Oidipus Πυθίαις ἀποστολαῖσι nach Theben gekommen sei, ja dasz er alles was er that gethan habe Πυθίαις ἀποστολαῖσι, durch entsendung des pythischen gottes, dh. auf antrieb und durch die führung Apollons. dasz dies auch die auffassung des Euripides ist, sehen wir aus stellen wie v. 871 und 1612—1614, wo die blendung, welche Oidipus an sich vollzog, als durch einen gott veranlaszt hingestellt wird.

Darmstadt. Hermann Geist.

47.

QUOS AUCTORES IN ULTIMIS BELLI PELOPONNESIACI ANNIS DESCRIBENDIS SECUTI SINT DIODORUS PLUTARCHUS CORNELIUS IUSTINUS. DISSERTATIO QUAM . . SCRIPSIT PAULUS NATORP. Argentorati apud Car. I. Truebner. 1876. 58 s. gr. 8.

Schnell mehren sich die untersuchungen über die quellen welche griechischen und römischen historikern früherer und späterer zeit zu grunde gelegen haben, und wenn auch in den einzelnen arbeiten die meisten fragen mehr angeregt als zu einer definitiven lösung gebracht erscheinen, so kann man doch bei einem gesamtüberblick über die wissenschaftliche thätigkeit auf diesem gebiete constatieren, dasz die forschung immer mehr an schärfe gewonnen hat und dasz ihre ergebnisse immer klarer, zusammenhängender und sicherer geworden sind.

Die vorliegende dissertation von Natorp, einem schüler UKöhlers und WStudemunds, ist hervorgegangen aus der bearbeitung einer von der Straszburger philosophischen facultät gestellten preisaufgabe; sie bringt wenigstens für ein kleines gebiet die forschung so weit zu einem abschlusz, dasz sie gewisse leitende gesichtspuncte für die quellenforschung und gewisse charakteristische merkmale für jeden einzelnen quellenschriftsteller auffindet und auf grund dieser merkmale gleich für gröszere partien die betreffende quelle eruiert. der vf. behandelt den neunjährigen zeitraum vom abschlusz der sikelischen expedition bis zum tode des Alkibiades, und zeigt dasz Diodor im 13n buche und Cornelius Nepos in der vita des Alkibiades für diese ereignisse einzig dem Theopompos als quelle gefolgt sind, dasz hingegen Plutarch (in den biographien des Alkibiades und Lysandros) und Justinus (in den ersten capiteln des 5n buches) sowol Theopompos als Ephoros benutzt haben, dasz aber unter dieser benutzung zweier quellen nicht eine kritische sichtung und verarbeitung des aus ihnen gewonnenen materials zu verstehen ist, sondern eine einfache verknüpfung einzelner partien der beiden relationen. ferner sucht N. zu erweisen dasz beide, Ephoros und Theopompos, ihrerseits wieder sowol auf Thukydides als auf Xenophon zurückgegangen sind und sie stellenweise wörtlich ausgeschrieben haben: endlich hat er gefunden dasz diese vier schriftsteller in bezug auf die beurteilung einzelner persönlichkeiten auseinander gehen. während nemlich Thukydides und Xenophon entschieden ungünstig über Alkibiades urteilen und sich durch ihre abneigung gegen denselben zuweilen sogar zu einer verdunkelung des wahren sachverhalts bewegen lassen, zeigt Theopompos eine derartige vorliebe für Alkibiades, dasz er, um dessen handlungsweise loben zu können, nicht selten die objective wahrheit seiner neigung opfert; Ephoros dagegen ist überall der ruhig urteilende, maszhaltende, und steht so in der mitte zwischen Thukydides und Xenophon einerseits und Theopompos anderseits.

Gehen wir auf den gang der untersuchung im einzelnen ein, so werden wir ihr zu folgen dadurch etwas behindert, dasz sie rein chronologisch fortschreitet; für den leser wäre es vielleicht angenehmer gewesen, wenn zuerst solche stellen behandelt wären, die dem vf. hauptsächlich veranlassungen und beweisstücke für seine urteile gewesen sind: so wird schon s. 9 z. 2 v. o. ('quo nascitur iudicium quod medium fere est inter Thucydidem et eum auctorem quem sequuntur Diodorus et Cornelius') die behauptung, deren richtigkeit erst am schlusse bestätigt werden soll, dasz nemlich Ephoros in seinem urteil über Alkibiades die mitte hält zwischen Thukydides und Theopompos, als beweismittel gebraucht; so wird s. 29 z. 14 v. u. gesagt: 'quo comprobatur, quod per se verisimillimum est, etiam a Theopompo Xenophontis librum adhibitum esse', und ebenso s. 36 anm.: 'Theopompus in multis Xenophontem exscripserat', und doch wird wol niemand, der die arbeit bis hierher verfolgt hat, es nun für selbstverständlich halten, dasz Theopompos den Xenophon wörtlich ausgeschrieben habe; erst durch die vergleichung von Diod. XIII 74 und Xen. Hell. I 5, 16, wie sie s. 46 durchgeführt wird, kann man sich zu dieser ansicht bestimmen lassen.

Abgesehen hiervon zeichnet sich die untersuchung durch ruhe und besonnenheit aus. im ersten teile (s. 1—15) wird in eingehender und oft scharfsinniger untersuchung der einzelnen sachlichen discrepanzen gezeigt, dasz die berichte über des Alkibiades thaten nach seiner abberufung von der sikelischen expedition in zwei gruppen zu scheiden sind, von denen die eine Plut. Alk. c. 23 aa. 24—27. Just. V 1—3. Diod. XIII 34, 1—3; 36, 1—4 und die einschlägigen stellen vor c. 34 umfaszt, die andere Corn. *Alc.* 3—5. Plut. Alk. 18—22. Diod. 36, 5—38, 2 ff. im zweiten teil (s. 15—21) wird dann dargelegt dasz die erste gruppe auf Ephoros, die zweite auf Theopompos zurückgeht — der principielle scheidungsgrund, der in der ganzen abh. die hauptrolle spielt, wird schon auf s. 5 u. hingestellt: 'apparet .. eas differentias natas esse ex certa quadam et a Thucydide diversa de Alcibiadis gestis opinione eius quo Diod. in hoc capite usus est auctore: igitur ubicumque apud ceteros scriptores qui de eisdem rebus tradiderunt, eandem de Alcibiade opinionem eundemque sententiarum ordinem invenerimus, certissimo iudicio licebit affirmare eundem auctorem adhibitum esse': nemlich wo eine dem Alk. abholde, in der charakteristik desselben sich enger an Thukydides und Xenophon[1] anschlieszende färbung zu finden ist, da ist Ephoros als gewährsmann zu vermuten, wo das gegenteil der fall ist, Theopompos. im dritten teile wird dann die Theopompische relation ununterbrochen durch das 13e buch Diodors verfolgt. diese

[1] der vf. hat Xenophons Hellenika und des Thukydides achtes buch unbedenklich als authentische quellen angenommen in übereinstimmung mit den neuesten untersuchungen (vgl. insbesondere WVollbrecht de Xen. Hellenicis in epitomen non coactis, Hannover 1874).

ergebnisse wird man acceptieren können, wenn auch in einzelnen puncten die untersuchung nicht ganz überzeugen sollte.

Zunächst wird die schwierigkeit, aus welchen gründen bei Diodor XIII 34 und 36 dasselbe zweimal berichtet ist, im gegensatz zu WFricke (untersuchungen über die quellen des Plutarchos im Nikias und Alkibiades, Leipzig 1869, s. 14—17), der meint, bei c. 34 habe Ephoros, bei c. 36 Theopompos zu grunde gelegen, so gelöst, dasz Diodor als 'scriptor neglegentissimus' bei c. 36 vergessen, dasz er dasselbe schon in c. 34 erzählt habe; auch soll Diodor dazu durch seinen gewährsmann Ephoros verführt worden sein: denn dieser habe es ebenfalls so gemacht und zwar im anschlusz an Thukydides, da auch bei diesem VIII 1 und 2 sich ein doppelter bericht über dieselben facta finden soll. diese combination ist etwas kühn: denn warum Ephoros so ungeschickt den Thukydides benutzt und Diodor so 'nachlässig' geschrieben haben soll, ist nicht einzusehen; dann ist es wunderbar, warum Diod. c. 36 gerade dem voraufgehenden (Thuk. VIII 1), Diod. c. 34 dem nachfolgenden berichte des Thuk. (VIII 2) ähnlich sein, warum also Ephoros die reihenfolge dieser beiden stellen gerade umgedreht haben soll. es ist wol natürlicher anzunehmen, besonders wegen der übereinstimmung der worte ἑλόμενος δὲ ἄνδρας τετρακοσίους τούτοις τὴν διοίκησιν (c. 34) und ἑλόμενοι δὲ τετρακοσίους ἄνδρας τούτοις .. διοικεῖν (c. 36), sowie ἀπέστειλαν τετταράκοντα (c. 34) und ἀποστείλαντες γὰρ τετταράκοντα, dasz Diodor, als er c. 36 schrieb, einfach auf c. 34 oder auf die betreffende stelle bei Theopompos zurückgegriffen hat. durch die rettung des namens des Diokles, bei der er sich ereifert hat, ist er von der sache abgekommen und nimt nun den faden wieder auf, oder vielmehr, nachdem er c. 34 geschrieben, fiel ihm ein dasz er von der thätigkeit des Diokles erst noch mehr berichten müsse, und fügte deshalb 34, 4—35, 5 hinzu.

Dann wird gezeigt dasz Diod. XIII 36, 5 und 37 nicht, wie Fricke meint, auf denselben autor zurückgeführt werden kann, der dem übrigen teil von c. 36 zu grunde gelegen, weil dazwischen die chronologische ordnung sehr verwirrt ist (s. 3 oben), weil c. 37 in dem sachlichen bericht und der persönlichen auffassung erheblich von Thuk. abweicht (s. 5); dasz ebenso Corn. *Alc.* 3—5 von der Thukydideischen auffassung verschieden ist, hingegen mit Diodor c. 37 genau übereinstimmt (s. 6—8), dasz aber Plut. Alk. c. 24—26 (s. 8 f.) und Justin V 1—3 zumeist dem Thuk. ähnelt, jedoch einiges enthält, was sich mit ihm nicht vereinigen läszt (s. 9 f.), während der bericht über den Hermokopidenfrevel bei Plut. Alk. 18—22 sowie bei Corn. c. 4 eine quelle verräth, die freilich den Thuk. zu grunde gelegt, aber denselben zu gunsten des Alkibiades modificiert hat, aus entschiedener vorliebe für denselben; dasz dagegen Diod. XIII 2 und 5 sowie Justin V 1, 2 in der beurteilung sich enger an Thuk. anschlieszen (s. 11—14). damit sind die beiden gruppen von berichten, die Ephorische und die Theopompische, ge-

schieden und die charakteristischen eigentümlichkeiten für beide autoren zum teil schon gefunden.

Diese eigentümlichkeiten werden nun im zweiten teil ausführlicher behandelt, nachdem s. 16 f. der zweifel, ob nicht Diodor den Thuk. selbst benutzt habe und ob nicht dadurch die ähnlichkeit seiner relation mit der des Thuk. entstanden sei, kurz zurückgewiesen und der fast allgemein anerkannte grundsatz betont ist, dasz Ephoros, der freilich den Thuk. sehr genau ausgeschrieben haben musz, für die betreffenden partien die alleinige quelle gewesen ist. der vf. erkennt selbst an dasz die dafür angezogenen argumente nicht zweifellos sind, und ref. will es scheinen, wenigstens nach analogie des Plutarch u. a., als sei dieser zweifel nicht ganz unbegründet. denn in der folge musz N. einräumen, dasz auch Theopomp sowol den Thukydides (s. 20) als auch den Xenophon (s. 29. 36. 46) wörtlich ausgeschrieben habe, obgleich wiederum gerade die ähnlichkeit in dem inhalt und die teilweise übereinstimmung in den worten zwischen Xenophon und Diodor resp. Plutarch als ein charakteristisches merkmal für die Ephorische relation herangezogen wird (zb. s. 39 über Plut. Lys. 5). es wäre doch auffallend, wenn Theopomp, der in bewustem gegensatz zu Thukydides und besonders zu Xenophon schreibt, diese doch wortgetreu excerpiert haben sollte. vielleicht dürfte daher das zugeständnis, welches N. s. 20 und 28 macht, dasz 'Thucydidis verba ab ipso Plutarcho exscripta esse' und dasz 'nihil obstat quominus Xenophontem ipsum a Plutarcho adhibitum putemus' (vgl. auch s. 35 anm.), so weit ausgedehnt werden, dasz sowol Plutarch als auch Diodor den Thuk. und Xen. wirklich eingesehen haben. es scheint doch schwer glaublich, dasz ein historiker wie Diodor bei diesen partien wirklich den Thuk. oder Xen. ganz ignoriert haben sollte. ref. ist sich wol bewust, dasz solche ansichten gerade von den competentesten quellenforschern bei seite geschoben worden sind; bedenkt man aber, in wie hohem masze solche geschichtschreiber wie Diodor und Plutarch häufig den text ihrer quellen ummodelten; zieht man in betracht dasz eine wortgetreue übernahme des Xenophon in längeren partien seitens eines so bedeutenden und selbständigen schriftstellers wie Theopomp schwerlich glaublich erscheint (falls er nicht absichtlich die worte anführte, um seine kritik daran zu üben): so müste es wahrlich ein wunder sein, wenn solche ähnlichkeiten wie

Diod. XIII 76, 2 οἱ δὲ Σπαρτιᾶται τῷ Λυσάνδρῳ διεληλυθότος
Xen. I 6, 1 οἱ Λακεδαιμόνιοι τῷ Λυσάνδρῳ παρεληλυθότος

ἤδη τοῦ τῆς ναυαρχίας χρόνου Καλλικρατίδαν ἐπὶ τὴν διαδοχὴν ἀπέστειλαν.
ἤδη τοῦ χρόνου [καὶ usw.[2]] ἔπεμψαν ἐπὶ τὰς ναῦς Καλλικρατίδαν.

[2] der zusatz bei Xenophon καὶ τῷ πολέμῳ τεττάρων καὶ εἴκοσιν ἔτῶν sieht wie ein späterer zusatz desselben annalisten aus, der auch die übrigen chronologischen bestimmungen bei Xenophon hinzugefügt hat.

oder { ebd. § 5 πλεύσας εἰς Λέσβον τῇ Μηθύμνῃ προσέβαλε . .
ebd. § 12 ff. ἔπλευσε τῆς Λέσβου ἐπὶ Μήθυμναν . . προσβα-
παρ' Ἀθηναίων ἐχούσῃ φρουράν . . τὰς μὲν κτήσεις διήρπασε,
λῶν . . ἐμφρούρων ὄντων Ἀθηναίων . . τὰ μὲν οὖν χρήματα
τῶν δ' ἀνδρῶν φεισάμενος ἀπέδωκε τοῖς Μηθυμναίοις τὴν
πάντα διήρπαζον οἱ στρατιῶται, τὰ δὲ ἀνδράποδα ξυνήθροισεν
πόλιν . . .
. . . ἀποδόσθαι καὶ τοὺς Μηθυμναίους . . .

noch in dritter hand sich so erhalten haben sollten. wolverstanden handelt es sich dabei nur um einzelne kleinere partien, während im allgemeinen der grundsatz, dasz ähnlichkeiten zwischen Thuk. oder Xen. und den späteren auf die vermittlung des Ephoros oder Theopompos zurückzuführen sind, festgehalten werden musz.

Was daher s. 17—20 über Theopomps Hellenika gesagt wird, hat seine volle berechtigung. besonders plausibel ist die eingehende darlegung, was für ein urteil Theopomp über Alkibiades gefällt habe (s. 18), warum er zu anfang seiner Hellenika auf den bericht des Thuk. zurückgegriffen und ihn benutzt habe (s. 20). nur wenn am schlusz gesagt wird dasz er 'sola ea quae spectarent ad Alcibiadis fata usque eo ubi Thuc. opus suum finivit', dem Thuk. nacherzählt und nach seinem eignen gutdünken modificiert habe, so wird aus dem spätern klar dasz Theop. nicht blosz über Alkibiades, sondern auch über Theramenes manches aus früheren jahren zu berichten hatte, um das urteil des Thuk. über denselben zu modificieren. plausibel ist auch der beweis dasz kein späterer schriftsteller als Theopomp oder Ephoros quelle gewesen sein kann (s. 19): denn in späterer zeit wären solche parteiische und parteizwecke verfolgende urteile nicht mehr am platze gewesen.

Demnach werden folgende charakteristische merkmale für die Theopompische schreibweise gefunden: 1) Theop. weicht in seinen urteilen erheblich von Thukydides und Xenophon ab (s. 18). 2) er schreibt mit der absicht seine persönlichen ansichten dem leser aufzuzwingen. 3) deshalb hält er sich nicht genau an die objective wahrheit. 4) er bewundert Alkibiades wegen seiner einsicht und seines edlen, uneigennützigen strebens. er macht ihn zum optimaten und feurigen patrioten. 5) er ist selbst ein eifriger optimat und erbitterter feind der demokratie. 6) nach ihm hat Alkibiades allein nach der sikelischen expedition einen erfolgreichen widerstand der Athener ermöglicht; er wird aber wegen seiner grösze von anderen beneidet, verleumdet und verfolgt; freilich hat er in seinem privatleben kleine fehler gemacht. 7) Theop. schiebt der demokratie und deren vertretern alle schuld für das unglück zu, das Athen betroffen. 8) er legt besondern wert auf eine genaue schilderung der örtlichkeiten (s. 3). 9) er schreibt, als schüler des Isokrates, so, dasz die einzelnen satzglieder aufs genaueste einander entsprechen (s. 49).

Diese Theopompischen kennzeichen werden nun von c. 45 an im ganzen 13n buche Diodors gefunden mit ausnahme der partien

welche die sikelischen ereignisse behandeln. in der fast für jedes capitel mit gleicher gewissenhaftigkeit geführten untersuchung wird darauf hingewiesen, dasz dieser ganze abschnitt ein einheitliches gepräge an sich trage und dasz hier der anfang von Theopomps Hellenika einfach daliege — eine annahme der man im ganzen beistimmen kann. jedoch, um ein paar einzelheiten anzuführen, ist der beweis, dasz Diod. XIII 47 Theopompisch sei (s. 24), sehr kurz gerathen, und wird dadurch noch schwächer, dasz in § 8 dem Theramenes dann auch zum lobe angerechnet werden müste, dasz er καταλαβὼν ὀλιγαρχίαν ἐν τῇ πόλει (Paros) τῷ μὲν δήμῳ τὴν ἐλευθερίαν ἀποκατέστησε, was doch mit Theopomps politischen ansichten nicht recht stimmt; auch die behandlung von c. 104 (s. 49) ist etwas übers knie gebrochen. — Zugleich werden die einschlägigen partien aus Plutarch, Cornelius, Justinus behandelt, und auch hierbei werden die eruierten quellen die richtigen sein.

Freilich die sehr schwierige untersuchung über Plut. Alk. 35 und Lys. 5 (s. 39) möchte manchem wol zu einer sehr gekünstelten lösung gelangt zu sein scheinen: während nemlich Lys. 5 ganz aus Ephoros geschöpft sei, habe Plutarch bei Alk. den Theopompischen bericht zu grunde gelegt, nur über das gefecht bei Notion aus Ephoros etwas hinzugefügt. hier fragt man sich, warum Plutarch den Ephoros für die paar zeilen herangezogen, da doch (wie aus Diodor ersichtlich) Theopomp ebenfalls den kampf und in ähnlicher weise beschrieben hat. es scheint als habe Plutarch einfach seine biographie des Lysandros bei der abfassung der des Alkibiades mit herangezogen, was nach den neuesten untersuchungen von CThMichaelis 'de ordine vitarum parallelarum Plutarchi' (Berlin 1875) chronologisch und sonst auch sehr leicht möglich ist.

Ferner fällt bei Plut. Lys. c. 7, welches, bis auf den Theopompischen schlusz, auf Ephoros zurückzuführen sein soll, auf, dasz sich mit der Theopompischen relation bei Diod. 100, 7 höchst merkwürdige übereinstimmungen in den worten vorfinden, nemlich:

Plut. II 389, 1[3] πέμποντες εἰς Σπάρτην ἠτοῦντο Λύσανδρον ἐπὶ τὴν ναυαρχίαν
Diod. II 515, 19 ἀποστέλλειν εἰς Σπάρτην καὶ Λύσανδρον αἰτεῖσθαι ναύαρχον·

das folgende hat genau dieselben gedanken;

dann δὶς τὸν αὐτὸν . . ἐξέπεμψαν
und δὶς τὸν αὐτὸν . . συνεξέπεμψαν.

das kann nicht zufall sein; vielmehr wird Plut. Lys. 7 Theopompisch sein; und der grund, dasz es mehr mit Xenophon übereinstimmt, kann doch von N. nicht als indicium für Ephoros angesehen werden, nachdem er gezeigt hat dasz Theopomp ebenfalls den Xenophon excerpiert haben musz.

[3] citiert nach den ausgaben von Sintenis und LDindorf in der bibliotheca Teubneriana.

Das argument, dasz übereinstimmungen mit Xenophon auf Ephorische relation schlieszen lassen, finden wir auch s. 50 für Lys. 9 angewandt, wo die beweisführung noch weniger stichhaltig ist. denn während die berichte über die oligarchische revolution in Milet bei Diodor c. 104 und Plut. Lys. 8 doch noch gröszere differenzen aufzuweisen haben als nur die zahl der getöteten (vor allem wird das persönliche eingreifen des Lysandros von Plutarch in den vordergrund gestellt, bei Diodor ganz verschwiegen), obgleich wir weit entfernt sind deswegen verschiedenheit der quellen anzunehmen, stimmen Diod. 104 und Plut. Lys. 9 dem inhalte nach im ganzen und groszen in merkwürdiger weise überein. wenn dabei dies oder jenes von dem einen ausgelassen, von dem andern ausführlicher erzählt wird, so wird das den betreffenden autoren selbst zuzuschreiben sein; jedenfalls sind das noch keine kriterien für verschiedenheit der quellen. beide berichten hier die verschiedensten ereignisse, die wenig mit einander zu thun haben, in derselben reihenfolge. man vergleiche nur:

Diod. 104, 4 ff.	Plut. Lys. 8. 9.
Lysandros fährt nach Ephesos, holt in Sardeis von Kyros geld.	Lysandros vernichtet die demokratie in Milet, bekommt (c. 9) von Kyros geld in Sardeis.[4]
zur selben zeit wird in Milet die demokratie gestürzt.	
Lysandros fährt nach Iason in Karien (vgl. Xen. II 1, 15), nimt Iason (104, 7),	
macht eine expedition nach Attika (104, 8),	Lysandros fährt nach Aegina und Salamis,
nimt Lampsakos.	nimt Lampsakos.

hier musz dieselbe quelle zu grunde gelegen haben. wie sollte es sonst kommen dasz beide hier die versprechungen des Kyros so übereinstimmend erwähnen oder des Lysandros expedition nach Attika? und gerade was von dieser expedition Diodor nicht genauer erwähnen will (vgl. 520, 19 διὸ καὶ ταῦτα μὲν οὐκ ἀναγράφειν ἐσπουδάσαμεν), das hat Plutarch 390, 28 an derselben stelle wo Diodor so schreibt. bei Xenophon II 1, 15 dagegen fährt Lysandros von Kyros nach Karien, nimt Kedraia, dann fährt er nach Rhodos, dann nach dem Hellespont und Lampsakos. die facta widersprechen sich demnach sehr in den beiden berichten von Plutarch-Diodor und Xenophon. allerdings weisen die worte die grösten übereinstimmungen auf, besonders zwischen Xen. I 5, 3; II 1, 14 ff. und Plut. Lys. 9. sonach ergibt sich 1) dasz Diodor und Plutarch dieselbe quelle benutzt haben; 2) dasz diese quelle den Xenophon stark ausgeschrieben hat. wer ist nun diese quelle, Ephoros oder Theopomp?

[4] diese beiden ereignisse werden von Plutarch vertauscht, weil nach ihm Lysandros in Milet selbst thätig war; bei Diodor konnte er zur selben zeit noch in Ephesos sein.

undenkbar wäre es nicht, dasz Diodor mit c. 104 zu einer andern quelle übergegangen wäre, weil er c. 103, 3 einen gröszern abschnitt abgeschlossen hat. da aber Plut. Lys. 19 wol Theopompisch ist[5], da Lys. c. 19, wie N. selbst sagt, mit Lys. c. 8 auf denselben bericht zurückgeht, so musz man entweder schlieszen dasz Diodor und Plutarch dies alles aus Theopomp haben, wobei evident würde dasz Theopomp den Xenophon stark ausgeschrieben hätte; oder man musz die möglichkeit zugeben, dasz Plutarch den Xenophon selbst herangezogen hat, eine vermutung die sich noch auf dén umstand stützt, dasz trotz der groszen wörtlichen übereinstimmung zwischen Plutarch und Xenophon die texte bei Plutarch und Diodor derartige ähnlichkeiten gar nicht bieten, und weil ein so wortgetreues herübernehmen des Xenophontischen textes kaum von Theopomp zu erwarten ist.

Warum weiter (s. 53) Plut. Alk. 39 die erzählung vom traume der Timandra vielleicht aus einem andern autor genommen sein soll, vermag ref. nicht einzusehen; vielmehr würden zb. die worte (I 417, 19) ὄψιν κατὰ τοὺς ὕπνους εἶδε τοιαύτην· ἐδόκει auf denselben verfasser schlieszen lassen, der Diod. c. 97, 6 (511, 16) εἶδε κατὰ τὴν νύκτα τοιαύτην ὄψιν· ἔδοξεν geschrieben hat.

S. 55 anm. 2 wird erwähnt dasz Isokrates in der rede περὶ ζεύγους ebenso wie Theopomp sich sehr löblich über Alkibiades ausgesprochen habe, und daraus geschlossen, dasz die Isokratische schule oder clique im allgemeinen derselben ansicht über Alkibiades gewesen sei. da aber Isokrates in der rede Philippos § 58 ff. ganz anders über Alkibiades urteilt, so ist zu vermuten, dasz er seine ansicht später geändert hat, falls er nicht in der rede περὶ ζεύγους gegen seine eigene überzeugung den sohn des Alkibiades reden läszt. Theopomp freilich wird im j. 346, als der Philippos geschrieben ward, längst sein urteil nicht mehr von Isokrates abhängig gemacht haben, wie er ja auch im stil (vgl. meine Theopompea s. 10) und in seinem verhältnis zu den komikern von seinem lehrer abgewichen ist. Isokrates nemlich scheint die komiker nicht zu lieben, die ihn wegen seiner wollust sehr mitgenommen haben sollen (vgl. die einleitung zu Benselers übersetzung); er gibt ihnen daher öfters seitenhiebe (an Nikokles 23. vom frieden 16). Theopomp dagegen hat die komiker mit vorliebe als gewährsmänner und quellen benutzt.

Anknüpfend an die auseinandersetzungen darüber, in welcher weise Plutarch seine quellen verarbeitet habe (s. 54 f.), erlauben wir uns schlieszlich zu bemerken, dasz aus dem stil bei Plutarch doch wol mit derselben sicherheit auf die betreffende quelle geschlossen werden kann wie aus dem subjectiven urteil des schriftstellers über die handelnden personen, welches kriterium bei N. die hauptrolle spielt. wir glauben nemlich bei Plutarch zwei verschie-

[5] vgl. Stedefeldt de Lysandri Plutarchei fontibus s. 24—28. CBünger Theopompea s. 52.

dene arten von quellen unterscheiden zu können: die erste ist die jedesmalige hauptquelle, welcher er in einer reihe von capiteln schritt für schritt gefolgt ist. diese hat er inhaltlich häufig in freierer bearbeitung nach seinem gutdünken zugestutzt mit gelegentlicher benutzung der worte des textes. die zweite art besteht aus kleineren, verschiedenen autoren entnommenen stücken, die er zur ergänzung oder als belege seiner eigenen deductionen gebraucht. diese hat er nicht jedesmal bei den betreffenden autoren selbst eingesehen, sondern aus irgend einer art von collectaneen genommen; in diesen partien wird daher der ursprüngliche text ziemlich rein erhalten sein. so kommt es dasz der Plutarchische text meistens in der reihenfolge, verknüpfung und gliederung der sätze mit dem quellenschriftsteller genau übereinstimmt, die worte sich nur hie und da, in zusammenhängender folge oder auch abgerissen, in den text verwebt wiederfinden. an anderen stellen dagegen sind citate, oft mehrere capitel hindurch aus verschiedenen autoren an einander gereiht, fast wortgetreu erhalten geblieben.

Durch ähnliche stilistische beobachtungen glauben wir auch für N.s aufstellungen noch manche belege resp. modificationen geben zu können. so scheint uns die scharf gezeichnete charakteristik des Alkibiades und seiner politik bei Diodor XIII 37 ἦν γὰρ καὶ λόγῳ usw. mit dem kurzen eingeschobenen satze in § 4 οὐ γὰρ συνοίσειν Πέρσαις dem stile nach ein echt Theopompisches gepräge zu tragen, dasselbe gepräge welches noch deutlicher in c. 68, 5 f. und ähnlich Plut. Alk. c. 35 und 36 (413, 11—414, 21) hervortritt. dann finden sich bei Diodor XIII 38, 2 und 42, 2 zwei fast übereinstimmende charakteristiken des Theramenes, und beidemal wird das lob desselben durch δοκῶν resp. δοκήσας eingeschränkt. beachtet man dabei, dasz der passus in c. 38 nur eine flüchtige vorwegnahme, eine nebenbemerkung ist (vgl. § 3 ἀλλὰ ταῦτα μὲν μικρὸν ὕστερον ἐγερήθη), so wird man dieses δοκῶν wol für ein sicheres zeichen davon halten können, dasz die beiden stellen in der quelle eins gewesen sind, dasz Diodor in c. 38 seinen autor nur kurz excerpiert hat, während er in c. 42 mehr dem chronologischen gange desselben folgt. Diodor c. 71, 3 verräth eine so individuelle, persönliche vorliebe für Alkibiades und zugleich für Lysandros und Sparta, dasz die worte ὁ δὲ Λύσανδρος bis πρᾶξαί τι τῆς Σπάρτης ἄξιον schon deswegen aus Theopomp geflossen sein müssen. auch dürfte wol zu bemerken sein, dasz in c. 40, 5 am schlusz des seegefechts beim grabmal der Hekabe Diodor sich genau an Thuk. VIII 106 angelehnt haben musz, wenn es bei ihm heiszt: Ἀθηναῖοι ναῦς ἔλαβον ὀκτὼ μὲν Χίων, πέντε δὲ Κορινθίων, Ἀμβρακιωτῶν δὲ δύο, Συρακοσίων δὲ καὶ Πελληνέων καὶ Λευκαδίων μίαν ἐξ ἑκάστων. und bei Thukydides: ναῦς μέντοι τῶν ἐναντίων λαμβάνουσι Χίας μὲν ὀκτώ, Κορινθίας δὲ πέντε, Ἀμβρακιωτίδας δὲ δύο καὶ Βοιωτίας δύο, Λευκαδίων δὲ καὶ Λακεδαιμονίων καὶ Συρακοσίων καὶ Πελληνέων μίαν ἑκάστων.

sollte dies Diodor erst aus Theopomp entnommen haben? natürlicher ist doch anzunehmen, dasz er hier den Thukydides vor sich gehabt, kleinere änderungen (wie Χίων, Κορινθίων statt Χίας, Κορινθίας, μίαν ἐξ ἑκάστων statt μίαν ἑκάστων) vorgenommen und den verlust der Boioter und Lakedaimonier deswegen nicht mit aufgezählt hat, weil er sich erinnerte bis jetzt nirgends etwas von der teilnahme boiotischer oder lakedaimonischer schiffe erwähnt zu haben (vgl. c. 38, 5. 39, 3). ferner läszt eine vergleichung von Xen. I 3, 2 f. mit Plut. Alk. 29 (407, 7—10), von Xen. I 3, 4—6 mit Plut. Alk. 30 aa. und Diod. 66, 1—3, von Xen. I 3, 11 mit Plut. Alk. 31 (408, 24) keinen zweifel, dasz hier Plutarch und Diodor den Xenophon wörtlich benutzt haben, wobei wieder fraglich ist, ob Theopomp die vermittlung übernommen hat. ähnlich liegt die vermutung nahe, dasz Diodor, wenn er 98, 1 schreibt: Καλλικρατίδας .. παραθαρρύνας τοῖς οἰκείοις λόγοις usw., damit auf eine rede des Kallikratidas hinweist, die Theopomp, wol im anschlusz an Xen. I 6, 32, bei seiner ausführlichen und lebendigen schilderung der Arginusenschlacht in breiter, rhetorischer ausführung aufgezeichnet hatte. ein gegenstück dazu haben wir in der rede des Endios (Diod. c. 52), von der N. (s. 26) meint dasz ihr verfasser 'adstricta brevitate Laconicum illud quod fertur dicendi genus imitatus esse videtur'. wir glauben getrost behaupten zu können, dasz hier eine nach den Isokratischen vorschriften angefertigte Theopompische rede vorliegt. Theopompischen stil und geist verrathen auch folgende stellen: Diod. XIII 69, 5; 74, 1 (ταχὺ δὲ τοῦ πλήθους πιστεύοντος ταῖς διαβολαῖς), 98 ae. (vgl. 102, 4), 102, 3 (ἀδίκως .. ἀδικούσης), ferner Plut. s. 416, 2—32. für die einzelnen merkmale der Theopompischen relation darf ref. wol auf seine 'Theopompea' verweisen. — Sollte endlich nicht die übereinstimmung von Corn. *Alc.* 7 *neglegenter aut malitiose* mit Xen. I 5, 16 δι' ἀμέλειάν τε καὶ ἀκράτειαν auf denselben ursprung deuten? das wäre dann ein weiterer beweis dafür dasz Theopomp den Xenophon hie und da wörtlich benutzt hat.

Den wert solcher stilistischen beobachtungen weisz übrigens auch N. wol zu schätzen: denn s. 49, wo er für den Theopompischen ursprung von Diod. c. 103 keine einzelgründe anführt, sagt er: 'deinde etiam eis quae capite proximo adduntur Theopompi sententia dilucide apparet; cum cuius consuetudine etiam id aptissime videtur posse consociari, quod singulae sententiae inter se subtilissime opponuntur'; und ebenso führt er s. 36 nur solche philologisch-stilistische beobachtungen als beweisstücke an.

Bei der lectüre der vorliegenden partien des Diodor drängt sich übrigens noch eine bemerkenswerte beobachtung auf: die berichte über die vier schlachten bei Abydos (Diod. XIII 45 f.), bei Kyzikos (50 f.), bei Mytilene (77—79) und bei den Arginusen (97—99) sind nach demselben schema angefertigt: jedesmal werden anfangs die beiderseitigen streitkräfte aufgezählt; jede schlacht wird durch eine

unterbrechung (plötzliches ereignis oder angeordnete pause) in zwei getrennte gefechte geteilt; in jeder wird die geschicklichkeit der athenischen seeleute mit eingehender kenntnis der technik des seewesens, der mut und die tapferkeit der spartanischen führer besonders hervorgehoben. das ist aber noch nicht alles: man vergleiche die worte:

45, 7 τοῦ δεξιοῦ δ' αὐτὸς εἶχε τὴν ἡγεμονίαν· τῶν δ'
98, 4 τὸ μὲν δεξιὸν μέρος αὐτὸς ἔχων. ebd. § 3 τοῦ
Ἀθηναίων τοῦ μὲν δεξιοῦ μέρους Θρασύβουλος ἡγεῖτο
μὲν δεξιοῦ κέρατος Θράσυλλος ἡγεῖτο

oder:
45, 8 οἱ καλπικταὶ δὲ ἀφ' ἑνὸς παραγγέλματος ἤρξαντο
77, 6 οἱ δὲ καλπικταὶ — — — — — — — — — —
99, 1 οἱ ναύαρχοι τοῖς καλπικταῖς παρεκελεύοντο σημαίνειν τὸ πολεμικόν
τὸ πολεμικὸν ἐσήμηναν
μαίνειν

oder:
45, 8 ἐντέχνως τοῖς οἴαξι χρωμένων
78, 1 δεξιῶς τῷ καιρῷ χρησάμενος

oder:
46, 2 ἐπαλαλαζόντων . . . . . βοῆς . . .
99, 1 ἐναλλὰξ ἐπαλαλάζον . . . βοήν . . .

oder:
46, 2 ἐπὶ πολὺν οὖν χρόνον ἰσόρροπος ἦν ἡ μάχη διὰ
51, 4 ἐπὶ πολὺν δὲ χρόνον καρτερᾶς μάχης γενομένης
79, 4 τῆς μάχης ἐπὶ πολὺν χρόνον γενομένης
τὴν ὑπερβολὴν τῆς παρ' ἀμφοτέροις φιλοτιμίας
99, 2 διὰ τὸ μῆκος τοῦ πολέμου καὶ σπουδὴν ἀνυπέρβλητον
79, 2 κατεχούσης δὲ φιλοτιμίας ἀνυπερβλήτου

ferner:
46, 3 μετέωρον ἐποίησεν ἐπίσημον φοινικοῦν ἀπὸ τῆς
77, 6 ἦρεν ἀπὸ τῆς ἰδίας νεὼς φοινικίδα· τοῦτο γὰρ
ἰδίας νεώς, ὅπερ ἦν σύσσημον αὐτοῖς διατεταγμένον
ἦν τὸ σύσσημον τοῖς τριηράρχοις

oder:
50, 7 ἐπέβαλλε σιδηρᾶς χεῖρας
99, 4 ἐπέβαλε . . σιδηρᾶν χεῖρα (kommt noch öfter vor)

dann:
51, 2 εὐρώστως ὑπέστη
99, 6 εὐρώστως ἀγωνιζόμενοι

und:
51, 4 ἐξεώσθησαν
79, 5 ἐξέωσε

schliesslich:
51, 6 (Μίνδαρος) τὸ δὲ τελευταῖον ἀξίως τῆς πατρίδος
99, 5 φασι Καλλικρατίδαν λαμπρῶς ἀγωνισάμενον . . τὸ
ἀγωνισάμενος ὑπὸ τῶν περὶ Ἀλκιβιάδην ἀνῃρέθη. 51, 5 καταπεπονημένων
τελευταῖον ὑπὸ τοῦ πλήθους τιτρωσκόμενον καταπονηθῆναι.

So kann die quelle bei jeder einzelnen stelle kaum überliefert haben: hier hat Diodor ähnlich den declamationen in der rhetorenschule nach einem vorliegenden muster schlachtberichte fabriciert.*

* die in der zs. f. d. öst. gymn. 1876 s. 561—584 erschienene fortsetzung der Natorpschen untersuchungen konnte ich nicht mehr berücksichtigen.

Straszburg im Elsasz. Carl Bünger.

(9.)
ZU HORATIUS ODEN.

Die zwölfte ode des dritten buchs scheint mir deshalb von besonderem interesse, weil sie einen bezeichnenden einblick in die compositionsweise des Horatius gewährt. bekanntlich gilt die in ionikern gedichtete ode, und gewis mit recht, als freie nachbildung eines liedes des Alkaios, von dem der erste vers erhalten ist (s. 949 Bergk): ἔμε δείλαν, ἔμε παςᾶν κακοτάτων πεδέχοιςαν. indes schon der name der heldin des gedichts, Neobule, scheint dem Archilochos entnommen zu sein (s. 702 Bergk). für die zweite strophe (*tibi qualum Cytherae puer ales, tibi telas operosaeque Minervae studium aufert, Neobule, Liparaei nitor Hebri*) vergleichen die hgg. passend das im gedanken auffallend entsprechende fragment der Sappho (s. 905 Bergk): γλύκεια μᾶτερ, οὔτοι δύναμαι κρέκην τὸν ἶςτον, πόθῳ δάμεῖςα παῖδος βραδίναν δι' Ἀφρόδιταν. es ist sehr wol möglich, ja wahrscheinlich, dasz dem Hor. diese Sapphische stelle vorgeschwebt hat; freilich welcher unterschied zwischen dem frischen, volksliedartigen ton des fragments und der gekünstelten ausdrucksweise bei Hor.! worauf es uns aber hier ankommt ist dies, dasz wir die quelle, woraus diese ausdrucksweise stammt, wenigstens im allgemeinen mit sicherheit bestimmen können. die eigentümlich pointierte vorstellung nemlich, dasz Eros einer jungfrau den wollkorb wegträgt, ist specifisch alexandrinisch und ganz im geiste der auffassung, in welcher die kunst wie die poesie dieser epoche den liebesgott behandelt (vgl. die näheren ausführungen bei AFurtwängler: Eros in der vasenmalerei s. 77 ff.). gerade das in frage stehende motiv finden wir in der campanischen wandmalerei, deren abhängigkeit von der alexandrinischen kunst WHelbig in seinen 'untersuchungen über die campanische wandmalerei' überzeugend nachgewiesen hat: auf dem pompejanischen wandbild nr. 149 (Helbig) trägt ein Eros den wollkorb der Leda fort (in ähnlicher weise beschäftigen sich anderwärts Eroten mit keule und köcher des Herakles, ebd. nr. 1137—1139 ua.). es ist sicher gerechtfertigt, diesen tropus zur bezeichnung der über ein mädchen kommenden liebe bei einem alexandrinischen dichter vorauszusetzen. so würde sich das resultat ergeben, dasz Hor. in ein frei dem Alkaios nachgebildetes lied reminiscenzen nicht blosz aus Sappho und Archilochos (nach der obigen annahme), sondern auch aus einem alexandrinischen dichter verwoben hat; eine römische localfarbe ist schlieszlich noch der ode in der dritten strophe durch die *Tiberinae undae* verliehen.

Rom. P. Knapp.

48.

ZU PLAUTUS PSEUDOLUS.

V. 25 f. sagt Pseudolus von den schriftzügen des ihm eben übergebenen schreibens der Phoenicium nach den hss.:

has quidem pol credo, nisi Sibylla legerit,
interpretari alium posse neminem.

den hiatus des zweiten verses suchte Camerarius (dem Lorenz folgt) durch einsetzung der form *potesse* zu beseitigen, während Ritschl die freiere änderung *interpretari potis esse alium neminem* vornahm, da er das durch des Camerarius schreibung eingeführte anapästische wort *alium* für fehlerhaft hielt. ich nehme vorzugsweise an dem ausdruck anstosz. wol sagt man: 'was ich nicht kann, vermag auch kein anderer' oder: 'wenn kein anderer dies lesen kann, so wird es Sibylla können' (vgl. Pseud. 120 *si neminem alium potero, tuom tangam patrem*), aber nicht: 'wenn es A nicht leisten kann, vermag es kein anderer', sondern: 'dann vermag es keiner'; so steht Bacch. 385 *arbitror homini amico . . nisi deos ei nil praestare*, nicht *nil aliud.* also *alius* gehört überhaupt nicht in diesen gedanken, wie schon Gronov in seiner anmerkung zu dieser stelle fühlte, wenn auch sein (durch einen druckfehler entstellter) verbesserungsvorschlag unmöglich ist: *interpretarier potesse* (so statt *posse*) *neminem.* daher hilft uns weder CFWMüllers (prosodie s. 500) rath *hominem* nach *alium* einzusetzen, noch der jüngste vorschlag von Max Niemeyer[1] *haud* vor *alium* zu ergänzen, da es sich nicht mehr allein um die metrische correctheit des verses handelt. die herstellung ist gleichwol so einfach wie möglich: *interpretari natum posse neminem.* wie sonst *nemo quisquam* eine bei den komikern beliebte verstärkung des ausdrucks ist, so findet sich auch die ähnliche verstärkung *natus nemo* 'kein sterblicher' an fünf stellen bei Plautus: denn zu den vier von Lorenz zur Most. 389 (402 R.) angeführten tritt noch Rud. 969 hinzu: *dominus huic, ne frustra sis, nisi ego nemo natust.* ähnlich ist Mgl. 274 *alium* in den Pfälzer hss. aus *malam rem* verderbt. wenn also bisher dieser vers mit einem äuszerlichen scheine des rechtes als beleg für den hiatus in der cäsur des senars, mit keinem rechte aber als beispiel eines anapästischen wortes im dritten fusze des senars angeführt wurde, so wird derselbe nach seiner heilung keinem von beiden zwecken mehr dienen können.

Unsicherer ist das urteil über 104 f., wo in BCD steht:

spero alicunde hodie me bona opera aut haec mea
tibi inventurum esse auxilium argentarium.

[1] dissertatio inauguralis 'de Plauti fabularum recensione duplici' (Berlin 1877) 4e thesis.

ohne mich bei den verschiedenen verbesserungsversuchen[2] aufzuhalten, von denen keiner ohne schwere bedenken ist, setze ich den meinigen ohne weitere begründung her:

spero álicunde hodie aut bóna opera aut techiná mea
tibi (me) ínventúrum usw.

aut — aut ist hier so notwendig wie 317 *aut terra aut mari ⟨aut⟩ alicunde evolvam id argentum tibi*; im singular steht *techina* auch Bacch. 392 und Ter. Eun. 718.

Uneinig sind die kritiker noch über v. 120 ff., die nach den hss. so lauten:

si neminem alium potero, tuom tangam patrem.
† *di te mihi semper servent. verum si potes,*
pietatis causa vel etiam matrem quoque.

hier hat Bothe, dem Ritschl, Fleckeisen und Lorenz gefolgt sind, die beiden letzten verse umgestellt, Ritschl schrieb auszerdem *verum si hau potes?*, OSeyffert *verum qui potes?* (aufgenommen von Lorenz), WWagner (bei Lorenz) *verum nisi (ni) potes*, während Müller pros. s. 94 anm. 2 Bothe folgend *si* = 'wenn nur' faszte, wogegen sich Lorenz mit recht erklärt. aber alle änderungen samt der Bothe-schen versumstellung sind falsch; auf die übermütige ankündigung des Pseudolus *tuom tangam patrem* folgt naturgemäsz und in übereinstimmung mit dem stehenden sprachgebrauch des Plautus unmittelbar als ausdruck des dankes der segenswunsch, worin zugleich die zustimmung des Calidorus zu dem *tangere patrem* enthalten ist. daran knüpft der leichtsinnige jüngling, der sich nun von dem druck der lage erlöst fühlt, in frivolem scherz den wunsch: 'aber, wenn du es im stande bist, so zapfe meinethalben sogar auch meine mutter an, damit die pietät gewahrt bleibt, dh. damit sie sich nicht beklagen kann weniger liebe und aufmerksamkeit erfahren zu haben als der vater.' in übermütiger laune nennt er das anzapfen des vaters einen liebesbeweis den er ihm gebe, wobei die mutter nicht zu kurz kommen dürfe.[3] ganz so wie hier schlieszt sich auch Trin. 384 an den ausdruck des dankes *di te servassint mihi* ein adversativer satz an: *sed adde ad istam gratiam unum*, desgl. Asin. 59 und Curc. 563 ein solcher mit *verum*. dasz aber dankesworte stets unmittelbar auf das wofür gedankt wird folgen, zeigen alle von mir zu Trin. 384 angeführten stellen, zu denen noch Mgl. 1419 *di tibi bene faciant semper* und die den dank in form einer anerkennung ausdrückenden wendungen hinzutreten: Pseud. 521 *bene atque amice*

[2] nach Ritschl schlug FVFritzsche (lectiones Terentianae, Rostock 1860, s. 24) vor: *spero alicunde hodie mea me bona opera ac mala*; OSeyffert philol. XXV s. 448: *spero alicunde hodie me* (oder *mea*) *bona opera ut antidhac*, während Ladewig in zs. f. d. aw. 1842 s. 1073 noch mit *me bona opera aut hac mea* auskommen zu können glaubte. [3] diese auffassung von *pietatis causa* hat schon Ladewig richtig geltend gemacht, s. bei Lorenz und vgl. Poen. V 2, 80 *si quid opus est, quaeso dic atque impera popularitatis causa.*

dicis (ironisch), welche formel Stich. 469 verbunden mit dem segenswunsch *di dent quae velis* wiederkehrt; *bene facis* Persa 147. Rud. 1408. 1411. Capt. 840. Curc. 272. 673; *bene hercle facitis* Asin. 59; *bene fecisti* Epid. V 1, 40. so auch nach einer einladung *bene vocas* Curc. 563 (ironisch). Men. 387; besonderer art, aber keine ausnahme ist Merc. 949, s. daselbst Ritschl.

So wird auch in derselben scene v. 16 die lesart aller hss.: *licet me id scire quid sit?* beibehalten werden müssen statt *licetne id scire quid sit*, da *licet* auch in directer frage Rud. 803 *licet saltem istas mi appellare?* und Mgl. 1329 ohne beanstandung gelesen wird und Curc. 621 *licet te antestari?* zweifellos in *licet antestari* verbessert worden ist. für Ritschl freilich, der *licetne* in A zu lesen glaubte, muste *licet me* als die geringere lesart erscheinen; seitdem aber durch Geppert Plaut. studien II s. 55 und Studemund in seinen studien I s. 176 anm. übereinstimmend *licet me* als auch in A stehend bezeugt worden ist, musz dies auch für Plautus hand gelten. es ist aber die zusetzung des pronomen hier nicht ohne nachdruck: 'kann ich, der ich doch sonst dein vertrauter war, nicht erfahren was dich drückt?' auch v. 69 musz Ritschls von Lorenz ohne bemerkung wiederholte umstellung *harum mihi voluptatum omnium atque itidem tibi* der schreibung aller bücher (auch A) weichen: *harunc voluptatum mi omnium* (denn *harunc* hat A nach Studemund in diesen jahrb. 1876 s. 60); über *voluptatum* s. Müller pros. s. 261 f.

145 *íta ego vostra látera loris fáciam ut valide vária sint.*

nach den vorhergehenden vollen troch. octonaren bildet dieser septenar, wie ihn die hss. richtig bieten, den übergang zum iambischen rhythmus (*ut né peristr.*), so dasz die von Christ (metr. bemerk. zu den cantica des Pl. s. 70 anm. 11) hier verlangte 'continuatio numerorum' schon nach der überlieferung vorliegt; Christ hatte nur übersehen, dasz die akatalektische form dieses verses erst von GHermann (*ut valide varia fiant*), dem Usener und Lorenz folgen, und von Ritschl (*valide varia uti sint*) in den text gebracht worden ist, während das richtige bereits von Studemund de canticis Plaut. s. 77 angegeben war. auch v. 160 wird die rückkehr vom iambischen zum trochäischen rhythmus durch continuatio numerorum bewirkt.

169 *ego eo ín macellum, ut píscium quicquíd est pretio praéstinem.*

das fehlerhafte *quicquid est* verbesserte Ritschl durch zusetzung von *ibi* (*quicquid ibist*); dasz aber dieser zusatz an sich nicht erforderlich ist, habe ich zu Mgl. 742 nachgewiesen; daher es leichter scheint unter annahme der attractio modi durch schreibung von *quicquid sit* den metrischen fehler zu verbessern, wie ich zu Capt. 958 vorgeschlagen habe. für die attractio modi führe ich noch als bemerkenswerte beispiele an: Capt. 464 (*neque ieiuniosiorem diem*) *vidi nec quoi minus procedat quicquid facere occeperit.* Most. 173 *virtute formae id evenit, te ut deceat, quicquid habeas.* Stich. 686 *quisquis praetereat comissatum volo vocari*, vgl. noch Pseud. 307. 460. 929, so dasz 516 *egon ut cavere nequeam, quoi praedicitur?*

der indicativ nur durch das metrische bedürfnis bedingt erscheint. beiläufig: wenn Lorenz für *quicquid* mit gen. sing. im ältern drama nur Rud. 1009 *quicquid umoris* gefunden hat, so kann ich noch Most. 801 *lucri quicquid est* hinzufügen, abgesehen von *quicquid huius* Ter. Eun. 202. 1070. ebenso kann ich für fragendes *quin* mit der dritten pluralperson, wofür Lorenz zu v. 204 (krit. bem.) kein weiteres beispiel kannte, noch mit Curc. 251 dienen: *quin depromuntur mihi quae opus sunt . .?*

190 *fac sís sit delatum húc mihi fruméntum, hunc annum quód satis*
*mi et fámiliae omni sít meae, atque ádeo frumento ádfluam.** so Ritschl, dagegen Fleckeisen *adeo ut* (ohne *atque*), Lorenz *ut adeo*; es kann aber nicht zweifelhaft sein, dasz die lesart der hss. *atque adeo ut* in *usque adeo ut* zu verbessern ist. die verbindung *usque adeo* ist gar nicht selten: s. Cist. II 3, 40. Rud. 812. Truc. I 1, 18. Ter. Andr. 662, wo überall *donec* (*donicum*) folgt; Amph. 472. Asin. 328, wo *dum* folgt; *adeo usque ut* steht Bacch. 508, ein *ut* aber nach *adeo* ist ja überall sehr häufig.

198 urteilt Lorenz in bezug auf die bezeugtheit der form *tegoribus* zwiefach unrichtig: einmal ist *tegoribus* Capt. 899, abgesehen von den 'Turnebi membranae', durch den zwang des metrums bezeugt, da es dort am ende eines troch. septenars steht, und zweitens hat nach Gepperts ausdrücklichem zeugnis (krit. anm. zu Capt. 916) Capt. IV 4, 7 A *tegoribus*, so dasz auch die äuszere bezeugung eine so vollwichtige ist, wie man sie in solchen dingen nur wünschen kann.

201 — 209 stehen bei Ritschl und seinen nachfolgern durchweg falsche personenzeichen, überall musz Pseudolus statt Calidorus gesetzt werden und umgekehrt. die hss. fehlen nur in v. 201, wo Acidalius das richtige sah, verbessern aber diesen fehler schon in 202; ferner lassen sie 208 bei den worten *male morigeru's* die personbezeichnung weg mit ausnahme von D, der richtig *Cal.* vorsetzt. einerseits passt diese ganze expectoration gegen die *iuventus Attica* nicht für eine zu dieser kategorie gehörige person, am wenigsten aber für den mattherzigen Calidorus; anderseits ist der befehl zu schweigen nur der stellung des Calidorus angemessen: wer *male morigerus mihi es* sagen darf, der hat auch das recht das *morigerari* zu fordern. vgl. in ganz ähnlicher situation den dialog zwischen herrn und sklaven Curc. 169, wo Phaedromus den Palinurus mit denselben worten *male mi morigeru's, tace* in seine schranken zurückweist, ferner Poen. I 2, 49 f.

202 *húncine hic hominem pati ⟨nos⟩ colere iuventutem Atticam?* hier nehme ich an dem nichtssagenden und in absoluter bedeutung 'wohnen' kaum nachweisbaren *colere* anstosz und halte es um so mehr für verdorben, als es auch metrisch erst durch zusetzung von

* [vielmehr *afluam* mit den hss., auch A: s. unten s. 344.]

nos haltbar gemacht werden konnte. sollte Plautus nicht *pollere* geschrieben haben? wenigstens ist dies verbum dem sinn und versmasz vollkommen entsprechend und der übergang von *pollere* in *colere* sehr nahe liegend; auch die allitteration *pati pollere* spricht dafür. dasz aber Plautus dies verbum kennt, zeigt Capt. 275 *genus pollens* und Asin. 636 *videtin viginti minae quid pollent quidve possunt?* im folgenden verse schreibe ich mit vermeidung jeder licenz *quibus integra aetast.*

326 *Pseúdole, arcesse hóstias,*
víctumas, laniós, ut ego huic sácruficem summó Iovi.

die am ende der ersten vershälfte fehlende silbe ist weder durch die form *huice* mit Ritschl, noch durch zusetzung von *hodie* vor *hic* mit Müller nachtr. s. 131 zu gewinnen, noch durch die umstellung *huic ut ego* mit Fleckeisen und Lorenz zu ersetzen, sondern *huic hic* zu schreiben, wie Asin. 713 *atque út deo mi hic immolas bovem: nam ego tibi Salus sum* in demselben gedanken *mi hic* verbunden ist und verbindungen wie *hoc hic* Cist. I 1, 69. Men. 376. Persa 312. Trin. 1039, *haec hic* Bacch. 510. Merc. 115. Truc. II 3, 14, *horunc hic* Poen. III 1, 48, *hĭc hĭc* Poen. V 3, 16, *huncine hic* Pseud. 202 uä. auszerordentlich häufig sind. s. auch unten zu 715.

370 *númquid aliud etiam voltis dicere? ‖ ecquid te pudet?*
‖ tén amatorem esse inventum inanem quasi cassam nucem?

so wird wol diese stelle mit A, der *aliud* (nach Geppert Pl. studien II s. 57) für *alium* und *ten* nach Ritschl für *te* (BCD) hat, endgültig zu schreiben sein. mit *numquid aliud* will der hartgesottene leno in höhnischer anwendung der gewöhnlichen formula discedendi (s. bem. zu Trin. 192) sagen: 'wollt ihr mir noch weiteres anhängen, so beeilt euch, denn meine zeit ist gemessen.' die darauf folgende frage des Calidorus: 'hast du denn eine spur von scham, so dasz es nützte dir die wahrheit zu sagen?' schlägt jener mit der gegenfrage zurück: 'soll ich mich etwa schämen, dasz du als liebhaber leer erfunden bist wie eine taube nusz?' die fragepartikel *ne* ist an *te* in derselben weise angehängt wie am häufigsten an das relativpronomen, selten an *ut* und *si*, s. zu Trin. 360.

417 *nemo antecedat filio credo meo.*

wenn hier Ritschl, weil er ANT ..... T in A fand, was einen buchstaben mehr als *antecedat* enthält, *anteveniat* schrieb, so scheint mir doch der aus der zahl der buchstabenstellen gezogene schlusz wenig zwingend zu sein, da A nicht selten gar seltsame schreiberversehen darbietet, wie *oscsculi* statt *osculi* Stich. 91, *auctorestita* statt *auctores ita* ebd. 128, *al . eret* für *aleret* Trin. 14, *vovobis* statt *vobis* ebd. 17, *aegrotanti* für *aegrotant* 30, *inculties* für *incuties* 75, *exequiratur* für *exquiratur* 217, *quaeunt* für *queunt* 288, *iddest* für *id est* 637, *tuapste* für *tuapte* 666. andere fälle bieten die varianten zu Pseud. 703. 738. 854. 869. 898 und auch in den übrigen stücken sowol Ritschls mitteilungen wie Gepperts und Studemunds ergänzungen. daher wird wol auch hier *antecedat* gehalten werden müssen.

466 *Ps. itást: iam pridem tu me spernis, sentio.*
weil diese überlieferung sinnlos zu sein schien, corrigierte Ritschl: (*Si.*) *quid ais? Ps. iam pridem* usw., Lorenz: *Call. st tácе. Ps. iam pridem* usw. nur Fleckeisen ist den hss. gefolgt, wie ich glaube, mit recht. der sinn ist: 'ja ja, so ist's (wie ich mir schon immer dachte): du hast schon lange eine ungünstige meinung von mir.' *ita est* bezieht sich also nicht auf vorher ausgesprochenes, sondern es wird damit ein schon vorher gehegter gedanke durch die jetzt gemachte erfahrung bestätigt. ganz so steht *ita est* bei Livius XXII 29, 1, wo Wölfflin zu vergleichen ist.

488 haben alle hss. *fateri*, daher EBecker in Studemunds studien I s. 132 anm. für *fatere?* mit recht *faterin?* vorgeschlagen hat, was Lorenz entgangen zu sein scheint.

561 *at ego ád forum ibo. iam hic adero.* ‖ *actutum redi.*
so BCD, während A das unentbehrliche *hic* nicht hat. wenn Ritschl *iam adero hic* umstellte, so steht dem der constante sprachgebrauch entgegen: denn *iam hic* steht in fast 30 beispielen stets vor *ero* oder *adero*; wenn aber Lorenz *ero* aus *adero* macht, so ist dies ein ganz willkürliches verfahren. die declamatorische hervorhebung des in metrischer thesis liegenden *adero* war sache des schauspielers (vgl. Poen. I 2, 116 und V 4, 40 *sequere hác*), weshalb ich auch an an stellen wie

697 *Pseúdolus mi ita imperavit, ut aliquem hominem strenuom*
bénevolentem adducerem ad se —

wo Ritschl *áliquem ut* umgestellt hat, mir keine änderung erlauben würde: denn während für diese umstellung Bacch. 42 *haéc ita me orat, sibi qui caveat aliquem ut hominem reperiam* zu sprechen scheint, finden wir Rud. 257 *míseras, inopes, aerumnosas út aliquo auxilio adiuvet.* oder sollen wir, wie allerdings Fleckeisen gethan, beide das *aliquis* in der thesis bietende verse nach dem einen Bacchidesverse corrigieren? ich kann mich um so weniger entschlieszen dies zu thun, als eine schärfere betrachtung des letztern ergibt dasz für die voranstellung des *aliquem* nicht die vermeidung der thetischen stellung, sondern augenscheinlich die enge zusammengehörigkeit des *aliquem* mit *sibi qui caveat* bestimmend war. mir erregt *aliquem* in der thesis nach einsilbigem worte nicht mehr anstosz als zb. Pseud. 751 *úbi hominem éxornávero*, Mgl. 1381 *ibo ego huíc puero óbviam* uä.

715 *vós molestos mihi? molestumst id quidem.* ‖ *tum igitur mane.*
so Ritschl, Fleckeisen und Lorenz mit CD, während *tum tu igitur mane* in B steht und wol aus Camerarius ausgabe in die Gronovsche vulgata übergegangen ist. dasz *tum tu* dem Plautinischen gebrauch vollkommen entspricht, zeigt eine menge von beispielen: Persa 134 *tum tu me sine illam vendere.* 189 *tum tu igitur sine me ire.* 582 *tum tu mi es inimicus certus.* 661 *tum tu pauca in verba confer.* Poen. II 49 *tum tu igitur die bono . . addice.* Stich. 363 *tum tu igitur expedi*, ferner Capt. 854. Curc. 74. 239. Epid. II 2, 99.

Cas. I 51. Trin. 781. Rud. 1305. derartige leichte paronomasien gehören zu dem kleinen ausputz, mit dem Plautus seine rede mit sichtlicher vorliebe ausstattet; auf gleicher linie stehen *si sic*, das oben bei v. 326 besprochene *huic hic*, ferner *hinc huc* ua. dabei ist in den hss. gar oft das zweite wörtchen ausgefallen, wie hier in CD *tu*, so *huc* Mgl. 377. 329.

783 *eheú, quam illi rei ego étiam nunc sum párvolus.*

quam parvolus ist eine sonst bei den komikern nicht vorkommende und wie es scheint unmögliche verbindung, da *quam* steigert und *parvolus* mindert; auch kam es hier nicht darauf an, wie sehr er noch ein bischen zu klein war, sondern nur darauf, dasz er noch etwas zu klein war. der sprachgebrauch des Plautus aber verlangt nach *eheu* auch nicht *quam*, sondern *quom*, wie ALuchs ganz richtig dem neuesten herausgeber, ohne gehör zu finden, privatim mitgeteilt hat: s. meine bem. zu Capt. 992 und Lübbert gramm. studien II s. 104 f. die verwechselung von *quam* und *quom* ist ja in den hss. so häufig, dasz die kritik mehr nach dem sprachgebrauch als nach der überlieferung zu fragen hat. auch

859 *si quo hic gradietur, páriter progredímino*

hatte ALuchs (bei Lorenz) recht jede änderung abzuweisen; wenn unter anderen nach der vierten conjugation behandelten composita von *gradior*, wovon ich die beispiele zu Men. 754 zusammengestellt habe, auch *progredior* Cas. V 1, 9 den infinitiv *progredīri* bildet, so konnte trotz des benachbarten *gradietur* auch der imp. *progredīmino* gemessen werden (wie *opperīmino* Truc. I 2, 95), obschon Mgl. 610 *progrédĭmini* und Ter. Ph. 968 *adgrédĭmino* steht.

896 schreibe ich:

nam hic méus vicinus apud forum paulo prius
patér Calidori me opere oravit maxumo —

die hss. haben im ersten verse: *iam mihi hic vicinus* (dafür Ritschl: *nam hinc meus vicinus*), wo *mihi* ebenso verkehrte glosse ist wie 994 und 1183; im zweiten: *pater Calidori opere fecit maximo* (Ritschl: *pater Calidori a me opere petiit maxumo*). wie das verderbte *fecit* entstanden ist, läszt sich schwer nachweisen. vielleicht war im stammcodex das verbum bis auf die endung verwischt und ein ignorant ergänzte *-it* zu *fecit*, um doch ein verbum zu haben; wenn aber Ritschl dafür *petiit* einsetzte, so ist diese form schon von ASpengel als unplautinisch charakterisiert worden und der neueste hg. durfte sie nicht fortpflanzen. meine verbesserung findet eine stütze auch in Mgl. 75 *nam rex Seleucus me opere oravit maxumo*, und *oravit* hat auch Bergk (bei Lorenz) vermutet. auch *hinc* statt *hic* ist weder nötig noch wie mir scheint richtig; *hic vicinus* 'mein nachbar hier' oder 'ein nachbar hier von mir' ist echt Plautinisch und findet sich noch Aul. II 4, 11. Cas. II 8, 41. 66. Most. 663. 669. 1078. Merc. 559. Mgl. 479. Persa 400, *haec vicina* Poen. I 1, 26. Mgl. 1212. Cas. III 2, 1. 24. III 3, 16, *vicinum hunc* auch bei Ter. Heaut. 527; *hic leno* Curc. 666. Pseud. 526. 636. 775. Poen.

I 1, 27. I 3, 14. III 1, 45. III 2, 14. IV 1, 2. IV 2, 7. 87. 96. 102; *hic miles* Mgl. 160, *hic senex* Aul. II 1, 49. Capt. 773. Mgl. 969. vgl. noch Trin. 212 *omnes mortales hunc aiebant Calliclem indignum civitate ac sese vivere, bonis qui hunc adulescentem evortisset suis*, und zwei stellen wo der dichter selbst dieses deiktische *hic* erklärt: Truc. II 1, 35 *velut hic agrestis est adulescens, qui hic habet.* Curc. 44 *nempe huic lenoni, qui hic habitat.* so ist auch Curc. 404 *sed hunc quem quaero* 'den welchen ich hier suche' (er ist noch nicht genannt) zu fassen. daher möchte ich auch Trin. 346 *adulescenti huic*, 359 *Lesbonico huic adulescenti* und 872 *Lesbonicum hic adulescentem quaero* jetzt nicht mehr mit Ritschl *huic* und *hic* in *hinc* corrigieren, sondern an der letzten stelle *hic* als adverbium gelten lassen wie Pseud. 974 *hominem ego hic quaero malum* und Men. 675, vgl. EBecker in Studemunds studien I s. 157. anderer art sind die stellen mit *hinc* wie Ter. Andr. 833 *illam hinc civem esse aiunt* von der aus Andros nach Athen gezogenen Glycerium: sie soll eine bürgerstochter von hier (αὐτόθεν) sein = *civem Atticam*, wie es ebd. 221 heiszt: *civem Atticam esse hanc.* so sagt eine in Athen fremde frau Epid. IV 2, 32 *hinc Athenis civis emit Atticus.*

892 *em, subolem sis vide:*
iam hic quóque scelestus est coqui sublingio.

nam, wie Ritschl für *iam* schrieb, ist nach meinem gefühl hier zu schwerfällig für den lebhaften dialog; auch folgt auf die wendung *hoc* (*illud*) *sis vide* (worüber ich zu Mgl. 201 gesprochen habe) niemals ein begründender satz, sondern entweder ein relatives *ut* oder *quem admodum* (Mgl. 202) oder eine frage mit *satin ut* (Stich. 271) oder *num* (Pseud. 1289) oder ein nicht fragender hauptsatz wie Pseud. 153. 955. Bacch. 138. Truc. II 7, 41. ein solcher asyndetischer satz folgt auch hier: *iam hic quoque scelestus est, coqui sublingio* 'nun ist auch der hier schon frech, kochs unterlecker'. eine schlagende parallelstelle wäre Amph. 798 *ei mihi, iam tu quoque huius adiuvas insaniam*, wenn dort nicht Fleckeisen *etiam* mit groszer wahrscheinlichkeit für *iam* hergestellt hätte.

942 *taceó. sed quid tibi béne faciam, si hanc sóbrie rem accurássis?* so Ritschl, während in B steht: *taceo. sed ego quantibi Dona dabo et faciam*, wovon CD nur wenig abweichen (*quam tibi* C. *quā tibi* D). in *quantibi* fand Ritschl richtig *quae tibi* und hielt *quae dona dabo et* für das werk eines erklärers. die Palatini bieten allerdings zwei gleich gute fassungen:

taceó. sed quae tibi dóna dabo —
taceó. sed quae tibi bóna faciam —

zur ersten kann verglichen werden Mgl. 936 *ego hoc si ecficiam plane . . quid tibi ego mittam muneris?* zur zweiten Cas. II 8, 32 *ut mihi bona multa faciam.* Poen. V 4, 46 *multa bona volt vobis facere.* Persa 263 *genio meo multa bona faciam*, 33 *ne ego hodie tibi bona multa feci* (wo ich nicht mit Ritschl an den Palatini festhalte, vgl. die varianten zu Cas. IV 4, 17). eine dritte fassung, die man darin

finden könnte: *quae tibi bona dabo* ist durch das metrum ausgeschlossen, obschon der sprachgebrauch sie sehr wol kennt, s. Cas. IV 4, 17 *multa bona mihi dedisti*, Men. 557 *haec quae bona dant mihi*, ferner Poen. I 1, 80. III 3, 54. 74. wenn nun sprachlich noch eine vierte fassung zulässig ist, die von Ritschl in den text gesetzte, und endlich sogar noch eine fünfte, die Kiessling vorgeschlagen und Lorenz aufgenommen hat: *sed quanti te faciam*, so weisz ich mir aus beiden die entstehung der hsl. überlieferung nicht herzuleiten und sehe daher von diesen ganz ab. welche aber von den ersten beiden fassungen, die ein abschreiber äuszerlich mit *et* verbunden hat, die echte sei, möchte schwer zu entscheiden sein, da es an jedem inneren kriterium fehlt; doch scheint mir *sed quae tibi dona dabo* äuszerlich etwas wahrscheinlicher zu sein, weil man dann, abgesehen von dem in beiden fassungen unmöglichen *ego*, nur *et faciam* zur herstellung des metrums und sinnes zu streichen hat. *dona* und *bona* variiert auch sonst in den hss.: so hat A Stich. 304 *dono* nach Geppert Plaut. studien II s. 42 für *bono*.

959 *ingredere in viám dolose: ego hic in insidiis ero* —

schreibe ich mit Bothe, während *dolose et ego hic* vulg., *dolose at ego hic* Bentley, *dolo: egomet hic* die neueren hgg., da in B *dolos ego et hic*, in CD *dolos et ego et hic* steht. aber *egomet* ist hier nicht am platze, wo der gegensatz ein bloszes *ego* verlangt, wie Bacch. 227 *abi intro: ego hic curabo*, 760 *vos curate vostrum, ego efficiam meum*, 1153 *tu tuom facito: ego quod dixi haud mutabo* und in ganz ähnlicher lage Mgl. 357 *age nunciam insiste in dolos: ego abs te procul recedam.* anders ist das sachverhältnis Stich. 351 *hoc egomet, tu hoc convorre*, wo der sprechende auszer seinem teile auch den des andern mit besorgen könnte, während der *in viam dolose ingrediens* nicht zugleich *in insidiis* sein kann. auch ist *dolo* als abl. modi nur in der bestimmten wendung *non* (*haud*) *dicam dolo* bei Plautus, *ne dicam dolo* bei Terentius im gebrauch. ebenso hat man ein unbequemes *otiose* Mgl. 1221 und Most. 815 fälschlich durch ein ungebräuchliches modales *otio* zu beseitigen gesucht. das in den hss. umherirrende *et* rührt von einem glossator her, der das echtplautinische asyndeton nicht vertrug.

994 *átque accipere argéntum actutum múlieremque emíttere.*

1183 *quín tu mulierém mi emittis aút redde argentúm.* ⟦ *mane.*

diese beiden verse hat Kampmann in seiner untersuchung über *emittere manu* (res milit. Pl. s. 36 ff.) als die einzigen Plautinischen beispiele für *emittere* ohne den zusatz *manu* im sinne von 'freilassen' anführen können. aber handelt es sich denn hier um die freilassung der Phoenicium? der leno hatte das mädchen an den miles für zwanzig minen verkauft und fünfzehn minen als anzahlung erhalten mit der verabredung, dasz ein vom miles abgesandter bote den rest von fünf minen bezahlen und das mädchen mitnehmen solle: Pseud. 51 ff. 342 ff. 617. 649. 719. 754. 1011 ff. von einer freilassung ist nirgends die rede: das mädchen blieb sklavin und gieng

nur von einem herrn zum andern über. nur dies besagen die in den angeführten stellen gebrauchten ausdrücke. wenn also hier nur das wegschicken und entlassen ausgedrückt sein kann, ist dann wol auch *amittere* für *emittere* einzusetzen? ich glaube nicht, sondern *emittere* ist nur anders zu erklären als es Kampmann that: es ist sachlich keineswegs so viel als *manu emittere* (wie das gegenteil von *manu emittere* auch nur *manu asserere* ist), sondern bezeichnet nur das entlassen aus der potestas jemandes, wobei der übergang in die potestas eines andern selbstverständlich ist. bei Ter. Ad. 976 aber zeigt die vorhergegangene freilassung des Syrus und das wort *libera* so deutlich wie möglich, dasz das allgemeine *emitti* als *manu* zu verstehen ist, sonst fehlt der zusatz *manu* nirgends, wo es sich um die infreiheitsetzung eines sklaven handelt. — In dem zweiten verse hat Bothe richtig *redde* statt des *reddis* der hss. geschrieben nach Most. 815 *quid nunc? quin tu is intro atque otiose perspecta ut lubet.* Truc. II 8, 1 *datin soleas atque me intro ducite.* da die formeln *quin emittis* und *datin* den sinn eines befehls haben, so nahm das zweite glied auch die form des imperativs an, vgl. Soph. Ant. 885 οὐκ ἄξεθ' ὡς τάχιστα; καὶ . . ἄφετε μόνην.

1041 *qui te nunc flentem facit*: wenn Lorenz diesen ausdruck sehr auffallend findet, so ist ihm entgangen dasz es auch im Poen. I 2, 164 heiszt: *iam hercle ego faciam plorantem illum*, wovon ja auch Pseud. 324 *laetantem facere aliquem* und Men. 372 *florentem aliquem facere* nicht verschieden ist.

1054 *iube núnc venire Pseudolum, scelerum caput.*
so Geppert ausspr. s. 91 aus A, während Ritschl, der in A *iubet* gelesen hatte, corrigiert: *lubet nunc veniat Pseudolus.* dasz Gepperts lesung, von der Lorenz zu seinem nachteil keine notiz genommen hat, richtig sein wird, ergibt sich aus zwei stellen, die in ganz gleichem zusammenhange dieselbe wendung mit *iube* und dem infinitiv oder conjunctiv im munde eines prahlenden groszsprechers bieten: Most. 426 *iube venire nunciam* (*senem*), und Rud. 708 rufen die lorarii (nicht Daemones) siegesgewis aus: *iube modo accedat prope*, worauf Daemones den leno mit den worten anfährt: *tun legirupa indignam hic nobis vim dis facere postulas?* (denn so glaube ich diesen verdorbenen vers, den Koch und Müller sehr unglücklich behandelt haben, verbessern zu müssen). Müller nachtr. s. 22 verkannte den sprachgebrauch, wenn er im Rudens *sine* für dieses *iube* herstellen wollte.

1184 musz *commemora* aus A für *commemores* in den text gesetzt werden mit EBecker in Studemunds studien I s. 169, dessen angabe und ansicht bei Lorenz ohne beachtung geblieben ist.

1224 ist nach Studemunds mitteilung über A (s. Müller nachtr. s. 101 anm. 1) ohne allen zweifel zu lesen:

aúferen tu id praémium a me, quód promisi pér iocum?

und darin findet ja auch die leichte corruptel der Palatini *auferetur id* ihre volle erklärung.

Bei dieser gelegenheit mag es auch gestattet sein einige nachträglich gefundene verbesserungen für den text des Miles gloriosus mitzuteilen und störende druckversehen meiner ausgabe zu berichtigen.

311 *hércle quidquid est mússitabo pótius quam intereám male.* für das so sinnwidrige wie metrisch falsche *quidquid est* ist einfach *quid id est* zu schreiben.

1014 *tum pól ego id quod celo haúd celo.* ‖ *immo étiam: sed non célas.*

so steht ganz richtig in den büchern. die sprechenden werden von dem reiz der in geheimnisvoller form sich bewegenden unterhaltung so gefesselt, dasz sie diese form auch aus eigener lust daran über das bedürfnis hinaus fortführen. sinn: 'Mi. dann halte ich das, was ich geheim halte (vor den andern), nicht geheim (vor dir). Pal. im gegenteil sogar (sc. *cela*); aber du hältst es nicht geheim (vor mir), dh. für mich ist's kein geheimnis.' so steht *immo etiam* auch Bacch. 315 *sed nilne huc attulistis inde auri domum?* ‖ *immo etiam* (sc. *attulimus*)*: verum quantum attulerit nescio.* Rud. 441. Poen. I 1, 60. Most. 1110. Mgl. 1401. von *quin etiam* Mgl. 301. 1147 ist *immo etiam* nur dadurch verschieden, dasz durch *immo etiam* die steigerung mit einer vorhergehenden äuszerung eines andern in beziehung gesetzt und daher das verbum zu *immo etiam* oft aus der vorhergehenden rede zu entnehmen ist, wie auszer Mgl. 1014. Bacch. 315 noch in Ter. Andr. 673. 708, wo ASpengel diese formel richtig als eine ironische bestätigung enthaltend erklärt. schon aus der untrennbarkeit von *immo etiam* ergibt sich die unzulässigkeit der vermutung von Müller nachtr. s. 134 *immo me etiam sic non celas*, und auch SBugges neuester besserungsversuch (opusc. ad NMadvigium missa s. 168): *tum pol ego id quod celavi haud celo.* ‖ *immo etiam sic nunc celas* ist verfehlt.

1204 ist der verderbte schlusz so herzustellen:

vérum postremo impetravi ut volui: donavi, dedi,
quaé voluit, quae postulavit —

so dasz wie *quae voluit*, *quae postulavit* auch *donavi*, *dedi* zweigliedrige symmetrie aufweist. neben dieser einfachen emendation wird wol von Ritschls vorschlag opusc. II 413 *donavi ultro ei* (*eae*) und von SBugges neuester conjectur (ao. s. 170) *donavi, dari* | *quae voluit* abgesehen werden dürfen.

1395 habe ich mit Ritschl drucken lassen:

fácite inter terram atque caelum uti siet: discindite,

was ich jetzt nicht mehr für richtig halte. in den büchern steht nicht *uti siet*, welche beiden wortformen hier an sich verdächtig sind und einen äuszerst schwächlichen rhythmus ausgeben (s. Müller pros. s. 562 anm.), sondern *ut sit*, und Camerarius war von einem richtigen gefühl geleitet, wenn er *ut medius sit* vermutete; freilich ist der ausfall von *medius* ohne alle paläographische wahrscheinlichkeit; dagegen sehr wahrscheinlich der von *actutum*. erinnert man

sich, wie gern in zornigen befehlen und drohungen die leidenschaft des sprechenden den augenblicklichen vollzug des angedrohten oder gebotenen betont, und vergleicht man stellen wie Most. 385 *abripite hunc intro actutum inter manus*, Cas. II 6, 48 *tu ut liquescas, ipse actutum virgis calefactabere*, denen sich viele ähnliche wie Bacch. 688. 799 anreihen lassen, so zweifelt man kaum mehr dasz der vers ursprünglich so gelautet habe:

fácite inter terram atque caelum actutum ut sit: discindite.

auch *actutum sit* ohne *ut* ist möglich, da *ut* das gerettete überbleibsel von *actutum* sein kann und *facite* wie *fac* weit häufiger ohne *ut* zu stehen pflegt. auch Capt. 656 hat schon eine alte vermutung den lückenhaften senar durch einsatz von *actutum* ergänzt, und den ausfall eines zeitadverbiums hat Müller pros. s. 535 auch für Rud. 859 sehr wahrscheinlich gemacht.

200 *qui illam hic vidit osculantem: id visum ut ne visum siet.*

ne ADb, *ut ne* Da, *ut me* BC: dh. die überlieferung der Palatini ist *ut ne*, während in A blosz *ne* steht. bedenkt man dasz *ut* neben *ne* eher weggelassen als zugesetzt werden konnte (namentlich nach *visum*), dasz ferner A gar oft unentbehrliche kleine wörtchen nicht hat, wie *ego* Bacch. 530. Stich. 191. Trin. 328. Men. 207, *si* Trin. 46, *te* 378, *id* 385, *que* 645, *vero* 752, *ergo* 756, *rei* 757, vielleicht *is* 850, *hic* Mgl. 379 und *ut* selbst Mgl. 355 (Geppert Plaut. studien II s. 29) und Bacch. 527 (nach *atque*, s. Geppert s. 34), dasz A oft wortsilben ausläszt (*se* für *sese* Stich. 84, *his* für *hisce* Trin. 293, *loquor* für *conloquor* Stich. 197, *audivi* für *inaudivi* Mgl. 211), ferner dasz die verbindung *ut ne* bei Plautus ungemein häufig und namentlich bei scharf hervorzuhebenden gegensätzen üblich ist (wie Cas. II 8, 77 *quidquid paratum est, ut paratum ne siet.* Mgl. 149 *faciemus ut quod viderit ne viderit*, ebd. 227 *quae hic sunt visa ut visa ne sint, facta ut facta ne sient*, wo das zweite *ut* auch in BCD verloren gegangen ist), so wird wol auch hier richtiger mit BCD *ut ne* als mit A *ne* zu schreiben sein.

Dasz in der überlieferung Mgl. 237 *incipisso* (nicht *incipissam*), 784 *facio* (nicht *faciam*) liegt und die praesentia sinnentsprechend sind, haben dort schon ORibbeck und SBugge, hier Camerarius gesehen; dasz v. 406 nicht *hoc quidem*, sondern *id quidem* zu schreiben ist (vgl. Capt. 562 *pol planum id quidem est*), hat Ritschl selbst praef. Stichi s. XVII bemerkt; v. 419 *an dubium id tibi est eam esse hanc* (der einzigen stelle bei Plautus, wo nach einem ausdruck des zweifelns der acc. c. inf. steht) wünschte ich *id* gestrichen, da nur in B *id*, aber ohne *tibi*, steht, so dasz dort nur *tibi* zu *id* verderbt zu sein scheint; v. 891 ist sicherlich *quom* 'in einem falle wo' statt *quod* mit Müller nachtr. s. 34 herzustellen; 1222 ist *quia te adibit*, was ich in folge einer momentanen verwechselung der personen aufgenommen habe, unmöglich, und es musz bei Bothes schreibung *quia ted adiit* verbleiben. — An druckfehlern sind im texte stehen geblieben: v. 50 *erat* für *erant*, 187 *abstineat* für *obtineat*, 952 *conditio*

für *condicio*, 1389 *stat in statu senex* für *senex stat in statu*, 1405 *eum* für *eam*, 576 SB. für SC., 556 und 637 fehlt zu anfang die bezeichnung der person PE., ein komma statt punctum soll 598 nach *loco*, 226 nach *cito* stehen; 679 ist *deum virtute dicam* in kommata einzuschlieszen, 1335 *aufer*, *nauta: cave* zu interpungieren, 613 sollte *aliud* cursiv gedruckt sein. accentfehler sind: v. 229 *Tú unus* für *Tu únus*, 476 *sí elocutus* für *si élocutus*, 791 *ad* für *ád*, 809 *quid* für *quíd*, 1007 *mi haec* für *mi haéc*, 1050 *te* für *té*. die anm. zu 337 ist zu streichen und dafür zu setzen: '*nempe*, s. einl. Trin. s. 17 anm. 35'; die anmerkungen 600. 601. 602 sind als 602. 603. 600 zu bezeichnen und danach umzustellen.

LIEGNITZ. JULIUS BRIX.

49.

ZU MENANDROS.

In dem ersten der von Cobet (Mnem. n. s. IV s. 285 ff.) bekannt gemachten fragmente des Menandros haben die worte v. 5 ff. τοῦτ' ἐγὼ | προσέμενον· οὗτος ἐμπεσὼν διας(κεδῇ) | τὸν ἔρωτα, welche für die auffassung des ganzen von wesentlichster bedeutung sind, noch durch keine der bis jetzt vorgebrachten hypothesen eine befriedigende erklärung gefunden.

Gomperz (Hermes XI s. 508 ff.) zieht die worte τοῦτ' ἐγὼ προσέμενον zum vorhergehenden: εἰ καὶ βιάζεται κοτύλην τις τοὺς βόας | ὠνούμενος πίνειν ἑαυτόν, τοῦτ' ἐγὼ | προσέμενον. die alte, welcher Gomperz dies in den mund legt, will, wie er meint, damit sagen: 'wenn man bei solch sollennem anlasz notgedrungen ein schlückchen wein trinkt, da läszt sich allenfalls erwarten dasz man ohne rausch davon kommt.' aber τοῦτ' ἐγὼ προσέμενον kann niemals bedeuten 'dies läszt sich allenfalls erwarten.' in bezug auf das folgende meint Gomperz, die phrase διασκεδᾷ τὸν ἔρωτα müsse von der störung eines liebespaares sprichwörtlich gegolten haben, dh. also eine wortverbindung von einfacher ziemlich umfassender bedeutung sei durch die laune des sprachgebrauches auf einen speciellen fall beschränkt worden. sonderbar genug aber wäre diese sprichwörtliche phrase auf die situation bei Menandros übertragen; das 'liebespaar' besteht nemlich nach Gomperz aus einem an schläge gewöhnten haussklaven und einem greisen mütterchen. dasz diese interpretation recht künstlich ist, wird wol selbst ihr urheber schwerlich in abrede stellen.

Nach ThKock (rh. museum XXXII s. 108) unterhält sich ein sklav mit einer andern person über seinen liederlichen herrn, welcher die eheliche treue aufs gröblichste verletzt, und sagt mit bezug hierauf: 'dieser mensch wird durch seine tölpelei die (ganze ehe-

liche) liebe zersprengen.' auch hiergegen ist, wie mir scheint, mehreres einzuwenden. erstens ist das im folgenden berichtete (ἀπόκοιτός ἐστι, πορνοβοσκῷ δώδεκα τῆς ἡμέρας δραχμὰς δίδωσι) zwar höchst tadelnswert, aber nicht gerade eine 'tölpelei'. zweitens kann ἐμπεσών mit dem ausdruck 'durch seine tölpelei' doch nur da wiedergegeben werden, wo es sich um irgend welches ἐμπίπτειν handelt, was hier durchaus nicht der fall ist. ferner weisz ich zwar nicht was Kock mit den worten 'die ganze eheliche liebe' sagen will; aber wie ich sie auch immer deute, finde ich sie in diesem zusammenhang schief, und jedenfalls ist es eine starke zumutung, dasz wir in einer komödie des Menandros zu ἔρως den begriff des ehelichen ohne weiteres ergänzen sollen.

Nach meiner überzeugung besagen die worte nichts anderes als was sich aus ihrer einfachsten und natürlichsten interpretation ergibt. irgend ein ἔρως, eine liebesangelegenheit, ist im werke. in unserer scene nun erscheint ein polternder moralprediger, welcher sich in beschwerden über einen in wüsten ausschweifungen lebenden menschen, vielleicht seinen schwiegersohn, ergeht. ihn vernehmen wir bis v. 5. und jetzt bricht ein bei dem ἔρως irgendwie beteiligter oder davon unterrichteter in die bei seite gesprochenen worte aus: τοῦτ' ἐγὼ προσέμενον· οὗτος ἐμπεσὼν διασκεδᾷ τὸν ἔρωτα: 'das erwartete ich! nun kommt dieser mensch dazwischen und wird den liebeshandel zu nichte machen.'

Aller weiteren und mehr ins einzelne gehenden vermutungen über die zu grunde liegende situation, zb. über die frage, ob das mit v. 10 f. angegebene verhältnis eben jener ἔρως ist, enthalte ich mich vorläufig. nur das will ich noch hinzufügen, dasz, wenn die so eben vorgetragene auffassung richtig ist (und ich bekenne allerdings dasz ich hieran nicht zweifle), sich auch über v. 11 f. ein von dem bis jetzt vorgebrachten abweichendes resultat ergibt. der alte erzählt mit erbitterung: ἀπόκοιτός ἐστι, πορνοβοσκῷ δώδεκα | τῆς ἡμέρας δραχμὰς δίδωσι. darauf wiederholt der andere (wieder bei seite) δώδεκα, entweder fragend oder bestätigend, und bemerkt dazu: ἐπίστα)τ' ἀκριβῶς οὑτοσὶ τὰ πράγματα 'seine kenntnisse hierüber lassen nichts zu wünschen übrig.' der alte aber fährt in seinen zornigen ergüssen immer noch weiter fort und stellt nun einen vergleich etwa mit folgenden worten an*: καὶ πρὸς διατροφὴν ἀνδρὶ καὶ πρὸς ἡμέρας | χρείας νενόμισται δύ' ὀβολοὺς τῆς ἡμέρας | ἀρκεῖν!

---

* abgesehen von dem ersten καί, welches nach meiner auffassung des ganzen notwendig scheint, ist die ansprechende, freilich keineswegs sichere herstellung das verdienst Kocks.

HALLE. EDUARD HILLER.

50.
AFLUERE.

Während ich den druck der zweiten auflage von Augustinus büchern *de civitate dei* vorbereitete, traf ich im codex Veronensis auf die form *afluentia* statt des bisher recipierten *affluentia*. ich nahm die so gut beglaubigte lesart um so unbedenklicher in den text auf, da ich sah dasz Halm in seiner ausgabe des Minucius Felix c. 37, 7 *afluant* statt *affluant* nach der einzigen vorhandenen hs. hergestellt und in der anmerkung auf eine entsprechende stelle in Ciceros Sestiana und bei Lactantius verwiesen hat. ich war indessen anfangs noch in zweifel, ob man es hier nur mit einer durch lautliche gesetze bedingten schreibweise zu thun habe, oder ob ein in den gangbaren wörterbüchern nicht zu findendes verbum *a-fluere* anzunehmen sei. nach eingehender untersuchung der frage gewann ich die überzeugung dasz das letztere wirklich der fall ist und dasz es in der lat. sprache ein von *affluere* (*adfluere*) wol zu unterscheidendes *afluere* gibt. gewis hatte schon mancher vor mir den gleichen gedanken, der ja sehr nahe liegt; da derselbe aber meines wissens, in neuerer zeit wenigstens, noch nicht öffentlich ausgesprochen worden ist, so will ich hier das ergebnis meiner untersuchung der prüfung anderer unterbreiten. es wird am übersichtlichsten sein, wenn ich meine ansichten in kurze thesen kleide und dieselben nach einander zu begründen suche.

1) Es gibt ein verbum *afluere*, dessen grundbedeutung ist 'herabfliesz en, abfliesz en, ausströmen'.

Den ersten beleg dafür fand ich in einer unechten schrift des Cyprianus *de montibus Sina et Sion* c. 8 (s. 115, 12 Hartel): *de latere* (*Christi*) *sanguis et aqua mixtus profusus afluebat*. so hat Hartel nach den besten hss. (Monacensis 208 saec. IX und Reginensis 118 saec. X) geschrieben statt des bisher gelesenen *fluebat*. ein *affluebat* (= *adfluebat*), was der Parisinus 17349 saec. X (nach gütiger mitteilung des hrn. prof. Hartel) und ein Monacensis saec. XV bietet, wäre geradezu sinnwidrig. dasz hier nur an ein herabströmen gedacht werden kann, lehrt übrigens die vergleichung mit einer ähnlichen stelle des Augustinus. derselbe schreibt *de civ. dei* 22, 17: *cuius* (*Christi*) *exanimis in cruce pendentis latus lancea perforatum est atque inde sanguis et aqua defluxit* (so R = Monacensis 6259, die beste meiner hss. für die letzten bücher; *profluxit* vulg.). vgl. ev. Ioh. 19, 34 καὶ ἐξῆλθεν εὐθὺς αἷμα καὶ ὕδωρ.

Nicht minder entscheidend scheint mir eine stelle aus Livius zu sein. 6, 15, 9 ruft M. Manlius, um den sich das über die schuldgesetze und deren strenge handhabung erbitterte volk geschart hat, dem dictator A. Cornelius Cossus zu: *offendit te, A. Corneli, vosque, patres conscripti, circumfusa turba lateri meo. quin eam diducitis a me singuli vestris beneficiis . . ex eo quod afluit opibus vestris susti-*

nendo necessitates aliorum? so (*afluit*) hat der Mediceus saec. XI und der Parisinus saec. X; die übrigen hss. (im Veronensis steht diese stelle nicht) und die ausgaben haben *affluit*, das dem zusammenhange nicht entspricht: denn der sinn der stelle musz sein: 'indem ihr mit dem, was von eurem reichtum abflieszt, die not eurer mitmenschen lindert.'

Eine dritte hieher gehörige stelle findet sich bei Gellius 5, 16, 3 *Epicurus autem afluere semper ex omnibus corporibus simulacra quaedam corporum ipsorum eaque sese in oculos inferre atque ita fieri sensum videndi putat.* so Hertz offenbar nach den besten hss. statt der früheren lesart *affluere.* und in der that scheint hier die form *afluere* in der bedeutung 'ab- oder ausströmen' mehr als irgendwo gefordert zu werden.[1] von richtigem gefühl geleitet, wenn auch etwas unklar im ausdruck, bemerkt Jacob Gronov (obwol er, wie sein vater, *affluere* stehen liesz) zu dieser stelle: 'verbum *affluere* est prorsus supervacuum; eius enim vis est in verbo proxime secuto *in oculos inferre.* itaque ut hoc fiat, debet praecedere notitia effluvii ex corpore, quod oculis obicitur.' der von ihm gefühlte übelstand ist beseitigt durch die aufnahme des *afluere.* dies ist die wörtliche übersetzung von ἀπορρεῖν, welches bei der darstellung der Epikurischen anschauung von der ursache des sehens offenbar ein gebräuchlicher terminus war: vgl. La. Diog. 10, 46 ἀπόρροιαι τὴν ἑξῆς θέσιν καὶ τάξιν διατηροῦσαι, ἥνπερ καὶ ἐν τοῖς στερεμνίοις εἶχον.

In der ursprünglichen bedeutung war *afluere* in der classischen latinität offenbar selten (dafür gewöhnlich *defluere*) und wurde von guten schriftstellern wol nur in bildlichem sinne (vgl. die stelle aus Livius) oder als übersetzung des philosophischen terminus ἀπορρέω angewendet.

2) Aus 'herabfliesen, abfliesen' entwickelt sich die weitere bedeutung 'überfliesen, im überflusz vorhanden sein'.

Hier springt zunächst die analogie mit *abundare* in die augen. schon die gleichheit der bedeutung beider verba hätte darauf führen sollen, dasz auch die art der zusammensetzung die gleiche sei. um so schwerer wiegen nun die schriftlichen belege für das vorhandensein einer form *afluere* in der erwähnten bedeutung. die schlagendsten liefert uns das edict Diocletians *de pretiis rerum venalium* vom j. 301 (vgl. Mommsen in den berichten der philol.-hist. classe

[1] der neueste übersetzer des Gellius Fritz Weiss gibt die obige stelle passend so wieder: 'Epicur ist der ansicht, dasz von allen körperlichen gegenständen gewisse abbildungen dieser körperlichen gegenstände ausströmen, dasz dann diese abbildungen in unsere augen eindringen' usw. da der übersetzer offenbar der ausgabe von Hertz folgt und zu dieser stelle einige citate beibringt (Quintil. 10, 2, 15; Lucr. 4, 48 ff.), welche auf ein ausströmen von gebilden hinweisen, ohne jedoch eine änderung der lesart in *effluere* vorzuschlagen, so musz er (wie ohne zweifel schon Hertz) die natur dieses *a-fluere* bereits richtig erkannt haben.

der k. sächs. ges. d. wiss. 1851 s. 1 ff.). im prooemium s. 6 M. findet sich z. 9 ff. folgende stelle: *placet igitur ea pretia, quae subditi brevis scriptura designat, ita totius orbis nostri observantia contineri, ut omnes intellegant egrediendi eadem licentiam sibi esse praecisam; non inpedita uttique in his locis, ubi copia rerum perspicietur afluere, vilitatis beatitudine.* wäre dies die einzige stelle, die wir für unsere ansicht dem edict entnehmen könnten, so wäre immer noch an ein zufälliges versehen des steinmetzen oder an eine vereinzelte durch die vulgäre aussprache bedingte schreibweise zu denken[2]; aber in demselben fragment lesen wir unmittelbar vorher z. 7: *con plurima interdum provinciae felicitate optatae vilitatis et velut quodam afluentiae privilegio glorientur*; und I z. 23: *et quibus senpe⟨r studium est⟩ in questum trahere etiam beneficia divina ac publicae felicitatis afluentiam stringere.* so, *afluentiam*, hat die aus Aegypten stammende inschrift in Aix, die von Stratonicea *afluntiam.* eine derartige übereinstimmung nicht nur des gleichen actenstücks an drei stellen, sondern auch zweier in verschiedenen ländern gefundener exemplare desselben an der einen stelle, die sie beide enthalten, schlieszt jeden gedanken an einen schreibfehler aus. mit recht führt also Mommsen ao. s. 50 die formen *afluere* und *afluentia* unter den fällen auf, wo in diesem edict eine 'absichtliche rechtschreibung' vorliege; nur darf man dieselbe nicht, wozu er zur zeit der herausgabe des edicts geneigt gewesen zu sein scheint, vorzugsweise 'der Diocletianischen zeit' vindicieren.

Nach diesen inschriftlichen belegen für das wort *afluere* wird man sich nicht wundern über folgende beispiele aus handschriften: Livius 3, 26, 7 *neque honori magno locum neque virtuti putant esse, nisi ubi effusae afluant opes.* so Mediceus; *afluent* Parisinus von erster hand; *affluant* vulg. (der Veronensis enthält auch diese stelle nicht). Apulejus *met.* 4, 6 *de summo vertice fons afluens bullis ingentibus scaturribat.* so die lesart des trefflichen Laurentianus 68, 2 saec. XI, der die hauptgrundlage für die textgestaltung bildet. im text der ausgaben (auch bei Eyssenhardt) steht *affluens.*[3] — Quintilianus 12, 10, 13 *ille (Cicero) tamen, qui ieiunus a quibusdam et aridus habetur, non aliter ab ipsis inimicis male audire quam nimiis floribus et ingenii afluentia potuit.* so Halm nach den besten hss. Bernensis saec. X, Bambergensis

[2] in der that ist durch einzelne beispiele die unterlassung der gemination des consonantischen anlauts in der zusammensetzung mit der präp. *ad* anderweitig auch inschriftlich beglaubigt, zb. CIL. III 1967 *aiutor*; IV 1239 *alatus* (vgl. corr. et add.); III 1612 *aflicta.* weitere beispiele aus inschriften und handschriften s. bei Schuchardt vocalismus II s. 517. dieser führt mit unrecht hier auch die beispiele aus dem ed. Diocl. an. [3] nach der note bei Eyssenhardt hätte auch der minder gute Laurentianus 29, 2 *afluens*; doch scheint dies ein druckfehler zu sein. es ist übrigens zweifelhaft, ob *afluens* hier nicht mit *de summo vertice* zu verbinden und im sinne von 'herabströmend' zu nehmen ist. in diesem falle gehört obiges beispiel als beleg zu thesis 1.

saec. X und Monacensis saec. XV: sonst las man *affluentia.* — Tertullianus *de anima* c. 51 *denique in viventibus etiam pro cerebri ubertate vel affluit capillago vel deserit.* so haben die ausgaben, und man ist beim ersten blick geneigt hier ein *adfluere* 'heranströmen' als gegensatz zu *deserere* sogar als notwendig zu betrachten; aber die vergleichung mit den vorher besprochenen stellen lehrt uns, dasz die lesart des maszgebenden Agobardinus saec. IX *afluit* 'ist in üppiger fülle vorhanden' vorzuziehen ist. hieher gehört denn auch die stelle aus Augustinus *de civ. dei* 14, 10, welche die ganze untersuchung veranlaszt hat. dort heiszt es: *quid autem timere aut dolere poterant illi homines in tantorum tanta afluentia bonorum?* so der Veronensis saec. VI—VII; in den ausgaben steht auch hier *affluentia*, und dies letztere ist auch die lesart des sonst guten Augustanus saec. X.

3) Wie *abundare* bekommt *afluere* durch eine hypallage[4] die bedeutung 'von etwas überflieszen, überflusz haben an etwas'.

Es genügt wol, wenn ich hier nur die beispiele sprechen lasse. Cicero *pro Sestio* § 18 *unguentis afluens.* so Halm nach den beiden besten autoritäten, den scholia Bobiensia saec. VI und dem Parisinus saec. X. im letztern hat die zweite hand *affluens* corrigiert, das sich auch im Gemblacensis saec. XII und in den andern ausgaben findet.[5] — Plautus *Pseud.* 191 *frumento afluam.* so der Vetus saec. XI und der Decurtatus saec. XII. auch der Ambrosianus saec. IV—V hatte die gleiche form: denn Ritschl bemerkt als dessen lesart AF.UAM. nichtsdestoweniger steht im text aller Plautusausgaben *affluam.* — Cyprianus *de habitu virginum* c. 13 (*Esaias*) *obiurgat perniciosis opibus afluentes.* so Hartel nach dem Seguierianus saec. VI—VII und Sangermanensis saec. IX; die Würzburger hs. saec. VIII—IX und die früheren ausgaben bieten *affluentes.* — Ders. *de opere et eleemosynis* c. 22 *illos copiosis opibus afluentes.*

---

[4] die gleiche hypallage findet sich bei dem einfachen *fluere*, das überhaupt oft gleichbedeutend ist mit *afluere*, *abundare*; ferner bei den verwandten verben *stillare*, *manare*, *rorare* und bei unserm 'triefen'. [zur nähern erläuterung dieser hypallage kann ich mir nicht versagen an eine bemerkung von Böckh zu erinnern oder noch lieber sie in ihrem wortlaut hier abdrucken zu lassen. derselbe sagt zu v. 964 f. der Antigone καὶ καταρρυεῖς μηροὶ καλυπτῆς ἐξέκειντο πιμελῆς folgendes (s. 272 f. der Berliner ausgabe von 1843): 'die μηροὶ . . heiszen nicht καταρρυεῖς, weil sie herabgeflossen wären aus dem haufen oder vom altar, wie Musgrave glaubte, sondern weil die fettumwickelung von ihnen herabgeflossen ist, weshalb sie dann blosz lagen (ἐξέκειντο). denn dasjenige, wovon oder woran oder woraus etwas flieszt, wird nach antikem sprachgebrauch selber flieszend genannt: wie *culter manat cruore; plenus rimarum sum, hac atque illac perfluo* (Ter. *eun.* I 2, 25 nach der richtigen lesart); eben dahin gehören auch die ausdrücke vom regnen, *cenaculum perpluit*, *tigna perpluunt*; ferner πρόσωπον ὑδρῶτι ῥεόμενον udgl.' A. F.]

[5] es ist übrigens beachtenswert, dasz Mai zu der stelle aus den scholia Bob. bemerkt: 'ita semper (*afluere*) cum unica *f* scribitur in antiquis codd.'

so der Sangallensis saec. IX und die fragmenta Taurinensia cod. Bobiensis saec. VI; die Würzburger hs. hat auch hier *affluentes* mit den ausgaben. — Lactantius *inst. div.* 5, 21, 8 *quibus (bonis) quia carere iustos vident et afluere iniustos . . dei cultum inanem arbitrantur.* so der Bononiensis saec. VIII und (nach gütiger mitteilung des hrn. oberbibliothekar dr. Laubmann in Würzburg) der Parisinus 1663 saec. IX; *affluere* vulg. — Minucius Felix 37, 7 *divitiis afluant.* so Halm nach dem Parisinus saec. X; *affluant* vulg. — Phaedrus 5, 1, 12 *unguento delibutus, vestitu fluens.* so liest man jetzt in den ausgaben statt des früher recipierten *affluens*, welches sich im Remensis saec. X findet; aber der Pithoeanus saec. X, der sonst als erste autorität gilt oder wenigstens dem Remensis gleich gestellt wird, bietet *afluens.* — Marcus Aurelius an Fronto 5, 5 (s. 78 Naber) *facio delicias, quod ferme evenit quibus quod cupiunt tandem in manu est: differunt afluunt gestiunt.* so der palimpsest von Bobbio saec. VI; eine spätere hand schrieb an den rand *affluunt.*

4) Neben *afluere* gibt es auch ein *affluere*, *adfluere* 'herzufließen, heranströmen'.

So viel ich mit den mir zu gebote stehenden mitteln beobachten konnte, findet sich in den hss. da, wo man die bedeutung 'herzufließen' erwartet, nirgends die form *afluere.* es ist dies eine nicht unwichtige gegenprobe für die richtigkeit der ersten drei thesen und liefert einen neuen wahrscheinlichkeitsbeweis, dasz die vielen fälle, wo *afluere* in der bedeutung von 'abfließen' steht, nicht etwa aus fehlerhafter schreibweise für *affluere* zu erklären sind. die ältesten hss. bieten *adfluere* oder *atfluere.* ich will einige beispiele anführen: Verg. *Aen.* 2, 796 *atque hic ingentem comitum adfluxisse novorum | invenio admirans numerum. adfluxisse* hat der Mediceus saec. V; *atfluxisse* der Palatinus saec. IV—V; *afluxisse* scheint sich in keiner hs. zu finden. — Hor. *carm.* 4, 11, 19 *quod ex hac | luce Maecenas meus affluentis | ordinat annos. affluentis* haben der Parisinus saec. IX und der Bernensis saec. IX; *affluentes* die hss. γ saec. XI, ε saec. X, μ saec. XII; φ und ψ, beide aus dem zehnten jh., die auf einen gemeinsamen archetypus zurückgehen, haben *adfluentes.* also auch hier keine spur von *afluere.* — Ebenso wenig bei Florus 2, 8, 6 (*adfluentibus in diem copiis*) in den ausgaben von OJahn und Halm, Valerius Maximus 6, 9 *ext.* 7 (*opes adfluunt subito, repente dilabuntur*) bei Kempf und Halm; Plinius *nat. hist.* 2, 212 (*bis inter duos exortus lunae adfluunt bisque remeant*) bei Sillig und Jan; Livius 24, 49, 5 (*adfluentibusque ad famam eius undique barbaris*) im Puteaneus.

5) Während in den ersten jahrhunderten unserer zeitrechnung die beiden formen *a-fluere* und *ad-fluere, affluere* richtig aus einander gehalten wurden, trat später eine vermengung derselben ein, wobei das verbum *afluere* in den hss. allmählich verloren gieng.

Zum nachweis für diese thesis genügen die obigen beispiel-

samlungen. ich beschränke mich darauf hervorzuheben, dasz in dem beispiel aus Augustinus *de civitate dei* der Veronensis saec. VI—VII noch *afluentia*, der Augustanus saec. X schon *affluentia* hat; dasz bei Cyprianus an einer stelle der Seguierianus saec. VI—VII, an der andern die fragmenta Taurinensia saec. VI und an beiden je eine hs. des 9n jh. *afluentes*, die Würzburger hs. saec. VIII—IX *affluentes*; in Ciceros Sestiana die scholia Bobiensia saec. VI und die erste hand des Parisinus saec. X *afluens*, dagegen die zweite hand des Parisinus und der Gemblacensis saec. XII *affluens* bieten. danach scheint die vermischung beider formen zwischen dem 7n und 9n jh. sich angebahnt zu haben. doch erhielt sich in hss., die aus alten quellen stammten, die richtige schreibweise *afluere* noch einige jahrhunderte.[6]

6) An allen stellen, wo die bedeutung 'abströmen, im überflusz vorhanden sein, überflusz haben an etwas' durch den zusammenhang gefordert wird, ist auch gegen die hss. statt *affluere* zu schreiben *afluere*. ebenso ist das substantivum *afluentia* = *abundantia* und das adverbium *afluenter* = *abundanter* mit einem *f* zu schreiben.

Die bisherige darlegung wird den eindruck machen, als erhebe ich anspruch darauf eine neue entdeckung gemacht oder wenigstens zuerst veröffentlicht zu haben. ich musz aber bekennen dasz diese entdeckung (wie ich freilich erst im verlauf der untersuchung gefunden habe) schon über zweihundert jahr alt ist. in dem 'lexicon criticum' von Philipp Pareus vom j. 1645 findet sich folgender artikel:

Afluere, abundare. ignotum vulgo. quo tamen Ciceronem usum puto, ut *avolare*, *afore*, *afluere* pro fluere ab illo loco vel re. sic et *abundare* interdum, et quidem apud Lucretium saepe, qui et *fluere ab rebus* dixit. vide supra *abundare*[7] et *adfluere*. Cic. lib. I de nat. deor. cap. 41 *nec tamen video quomodo videatur iste deus beatus, cum sine ulla intermissione pulsetur agiteturque incursione atomorum sempiterna cumque ex ipso imagines semper afluant.* ita enim ibi leg. evincit ratio. agit enim de imaginibus, quas Epicurus a rebus semper fluere finxit. eo enim verbo *fluere*, abundare, recedere, Lucretius utitur: et ipse Epicurus has imagines ῥεύματα vocat et ἀπορροίας, et illum fluxum ῥεῦσιν. *afluant* igitur dixit Cicero, non *adfluant* vel *affluant*. depravatum autem fuit, ut novum vocabulum,

[6] wie ich durch die güte des hrn. prof. Halm erfahre, hat in Salvianus schrift *de gubernatione* der eine Parisinus saec. X bei *afluere* und *afluentia* (= *abundare* und *abundantia*) constant ein doppeltes *f* (4, 3; 6, 9; 7, 20 zweimal), hingegen in den büchern *adversus avaritiam* ein anderer Parisinus saec. X ebenso constant ein einfaches *f* (2, 10; 3, 11; 3, 12; 3, 20 ae.; 4, 3; 4, 6). das sieht gerade so aus, als sei im 10n jh. die rechtschreibung von *afluere* = *abundare* eine gelehrte streitfrage gewesen und als habe man mit absichtlicher consequenz die neuere schreibweise *affluere* von der einen seite verworfen, von der andern angewendet. [7] im artikel *abundare* weist Pareus an einer reihe von stellen nach, dasz *abundare* gleichbedeutend mit *effluere* gebraucht wird, zb. Lucr. 4, 88 ff.

et eius in locum irrepsit facile *affluit*, ut vicinum et simile: quod et illi *afore* accidit, cuius in locum *affore* migravit saepenumero. Agellius lib. 19 cap. 1 *accedit ad Stoicum sicut* [lies *Graecus*] *quispiam dives ex Asia magno, ut videbamus, cultu paratuque rerum et familiae, atque ipse erat multis corporis animique delitiis afluens* [Hertz *affluens*, Gronovius *diffluens*]. similiter forte peccatum ibidem (apud Ciceronem de nat. deor. I) cap. 19 *cum infinita simillimarum imaginum species innumerabilibus individuis existat et ad eos afluat*, ubi vulg. *affluat* vel *effluat*.

Es läszt sich an dieser darlegung manches aussetzen: besonders ist es zu verwundern, wie Pareus neben einem *afluere* = *abundare* noch ein *affluere* in der gleichen bedeutung annehmen kann (vgl. den folgenden artikel des lex. crit.), obgleich er an der ersten dafür angeführten stelle aus Plautus *Pseud.* 1, 2, 57 schon die lesart der Palatini *afluam* kennt; aber die hauptsache hat er richtig getroffen, und es ist unbegreiflich, dasz seine notiz völlig ignoriert oder, wie dies in der Schneeberger ausgabe des Forcellini geschehen ist, mit der bemerkung abgefertigt werden konnte: 'sed hoc nihili est.'

ERLANGEN. BERNHARD DOMBART.

51.
ZUR CIRIS.

Nise pater, cui direpta crudeliter urbe
vix erit una super sedes in turribus altis,
fessus ubi exstructo possis considere nido,
tu quoque avis moriere: dabit tibi filia poenas. 194

so die verse in Haupts zweiter ausgabe. er bemerkt dazu (jetzt opusc. III 83): 'in dieser anrede des Nisus ist *moriere* nicht zu ertragen: denn nach der alten anschauung schlieszen verwandlung und tod einander aus. ich habe *metuere* gesetzt, eine vermutung Gottfried Hermanns die wenigstens sinn gibt.' ebenso schreibt Ribbeck, nur mit der abweichung dasz er *tu* in *tum* ändert. ich möchte schreiben, mit näherem anschlusz an die hss. und, wie mir scheint, vortrefflich für den zusammenhang passend: *tum quoque avis remorere.* dem Nisus wird in der königsburg kaum ein platz übrig bleiben, wo er, selbst nach seiner verwandlung in einen vogel, da er doch nur sehr geringen raum zu seiner unterkunft braucht, sich aufhalten könnte. so sehr ist dann jene der zerstörung anheimgefallen. *remorari* findet sich in dieser bedeutung v. 236, wo *remorere* auch erst aus dem hsl. *morere* oder *morerere* herzustellen war.

'o nobis sacrum caput' inquit 'alumna,
non tibi nequiquam viridis per viscera pallor 225
aegrotas tenui suffudit sanguine venas,
nec levis hoc faceres (neque enim pote) cura subegit.'

in v. 227 fehlt zu *cura subegit* das object. es wird aus *hoc faceret* herzustellen und zu schreiben sein: *nec levis hanc faciem* (*neque enim pote*) *cura subegit.*

nam qua te causa nec dulcis pocula Bacchi
nec gravidos Cereris dicam contingere fetus; 230
quae causa ad patrium solam vigilare cubile.

in v. 231 ist wol zu schreiben: *qua causa* im ablativ, sc. *te dicam.*

fertur et incertis iactatur ad aëra ventis
cymba velut, magnas sequitur cum parvola classes,
Afer et hiberno bacchatur in aequore turbo. 480

so ist zu interpungieren: der hinter dem schiffe herschleifende körper der Scylla (vgl. v. 389) wird mit einem kleinen kahne verglichen, der hinten am schiffe befestigt ist. dies wird nicht klar nach der interpunction bei Ribbeck.

GÖTTINGEN. ROBERT SPRENGER.

52.

ZUM CULEX.

iam maris unda
sideribus certat consurgere, iamque superne 350
corripere et solis et sidera cuncta minatur
ac ruere in terras caeli fragor. hic modo laeta
copia nunc miseris circumdatur anxia fatis.

dasz die hgg. bisher an *caeli fragor* keinen anstosz genommen haben, wundert mich. wahrscheinlich haben dieselben, wie auch Voss in seiner übersetzung, darunter den donner verstanden. dann stört aber *minatur*: denn es muste gesagt werden, dasz der donner vom himmel krache, nicht dasz er vom himmel zu stürzen drohe. dann wird auch *ruere* wol vom blitze, schwerlich aber vom donner gesagt werden können. alles führt darauf, dasz wir in *caeli fragor* ein beiwort von *unda* zu suchen haben. ich vermute *caelifraga* 'himmelzerschellend', ein wort das ich zwar nicht weiter belegen kann, das aber ganz richtig nach der analogie von *navifragus* und *saxifragus*, die beide von der woge und vom meere gebraucht werden, gebildet ist. statt *hic*, das ebenfalls unpassend ist, musz *sic* gelesen werden, so dasz also der vers richtig hergestellt ist. man wird bemerken dasz erst so das bild vollständig wird. 'die meereswoge strebt zum himmel hinaufzusteigen und droht dort oben die sonne und die gestirne zu ergreifen und sie in den grund hinabzuziehen, die himmelzerstörende.' *ruere* ist nach dichterischem und besonders Vergilischem sprachgebrauch transitiv und auf *solis* und *sidera* zu beziehen (vgl. *georg.* I 105. *Aen.* IX 516). die seltenheit des wortes *caelifraga* erklärt hinlänglich die verderbnis, wenn eine erklärung derselben bei dem vorliegenden text überhaupt notwendig ist.

GÖTTINGEN. ROBERT SPRENGER.

53.

ZUR ZEITGESCHICHTE DES KAISERS AUGUSTUS.

In der zeitschrift 'im neuen reich' (1875 I s. 746 ff.) habe ich die aufmerksamkeit der forscher auf dem gebiete der germanisch-römischen geschichte für die frage in anspruch genommen, ob wirklich — wie es in neuerer zeit fast als unbestritten zu gelten pflegt — der sieg der Germanen über Varus im j. 9 nach Ch. = 762 d. st. erfochten worden sei. ich glaubte dieser allgemeinen meinung gegenüber darauf hinweisen zu dürfen, dasz gründe dafür sprechen, dasz diese schlacht vielmehr im j. 10 = 763 stattgefunden habe. es sind mindestens sechs puncte, von denen aus man zur beantwortung dieser frage gelangen könnte, und in der oben genannten zeitschrift habe ich nur die für dieselbe geeigneten puncte berührt. da es mir nun weniger darauf ankommt mit dem j. 763 recht zu behalten als vielmehr die für uns Deutsche interessante frage in dem einen oder andern sinne einer entscheidung zuzuführen, so erlaube ich mir jene sechs puncte hier anzudeuten, in der hoffnung weitere erörterungen darüber anzuregen. es sind folgende: 1) die gleichzeitigkeiten des pannonisch-dalmatischen krieges; 2) die einleitende lesart bei Cassius Dion LVI 25 und das im codex Venetus an dieser stelle ausgeschnittene blatt; 3) die thatsache der weihung des Concordiatempels durch Tiberius am 16n januar 763; 4) die zeitangabe bei Tacitus ann. I 62 (*post sextum cladis annum*); 5) die zeitangabe bei Suetonius *Tib.* 20 (*post biennium* usw.); 6) die gleichzeitigkeiten in Ovidius Tristia und den briefen ex Ponto. nur den ersten und zweiten punct meinte ich in jener zeitschrift berühren zu dürfen und glaubte von beiden puncten aus zum j. 763 zu gelangen. gegen diese meinung sind seitdem — so viel ich weisz — aufgetreten zuerst VGardthausen in diesen jahrb. 1876 s. 245 ff., dann GLüttgert und CSchrader ebd. s. 541 ff. 545 ff. dagegen fand das j. 763 bestätigung und weitere begründung von seiten ASchaefers ebd. s. 248 ff. namentlich Gardthausen hat mit vollem rechte darauf aufmerksam gemacht, dasz der bei Sturz gegebene wortlaut der ersten worte bei Cassius Dion LVI 25 (τῷ δὲ ἑξῆς ἔτει) im Ven. sich nicht finde, und dasz in diesem codex gerade an dieser stelle ein ganzes blatt herausgeschnitten sei. dadurch tritt allerdings die möglichkeit nahe, dasz gerade auf dem jetzt fehlenden blatte die vermiszten consulnamen Cornelius Dolabella und Junius Silanus gestanden haben könnten, und somit der vor der lücke stehende text gerade dem vorhergehenden jahre zufiele. dadurch würde allerdings die Varusschlacht dem j. 9 = 762 zugewiesen. diese und andere gegengründe und ergänzende bemerkungen erkenne ich in ihrer vollen bedeutung an; dennoch sehe ich einiges anders an und glaube vorläufig bei meiner meinung beharren zu dürfen. die weiteren beweise dafür beabsichtige ich aber nicht in form einer antikritik zu geben, sondern in

form von gelegentlichen untersuchungen über die erwähnten puncte. an dieser stelle denke ich nur den sechsten punct zu behandeln.

Um die beurteilung der nachher folgenden bemerkungen zu erleichtern, stelle ich an die spitze derselben eine kurze übersicht, wie nach meiner ansicht die fünf bücher der Tristia und die vier bücher ex Ponto sich zeitlich verteilen. im vorläufigen anschlusz an Masson, Teuffel ua. nehme ich an dasz Ovidius gegen ende des j. 9 = 762 seine verbannungsreise angetreten habe, von wo aus sich jene gedichte dann in folgender weise zeitlich verteilen:

Hiems I (9—10 nach Ch.). das erste buch der Tristia gehört noch in das j. 762, wobei in el. 11 wiederholt des winters und ebd. v. 3 insbesondere des december gedacht wird. in denselben winter gehören dann noch teile des zweiten und dritten buches. diese beiden bücher enthalten gedichte des j. 763. der frühling wird in III 2, 20, der herbst in III 8, 29 erwähnt.

Hiems II (10—11 nach Ch.). dieses winters geschieht erwähnung III 8, 29 und III 10, 9. 31. 44. beendet erscheint das dritte buch erst im j. 11 = 764, da in der zwölften elegie desselben in v. 1 der *anno peracto longior hiems*, in v. 4 der tag- und nachtgleiche, dann erst des erwachenden frühlings gedacht wird. zum j. 764 gehört dann der IV 7, 1 erwähnte frühling. in III 12, 1 darf man auf den singular *anno peracto* gewicht legen, indem sich daraus ergibt dasz der beendete längere winter die zeitgrenze war zwischen dem ersten und zweiten jahre der verbannung.

Hiems III (11—12 nach Ch.) erscheint zuerst als beginnend in V 4, und ihn rechnet Ov. als den dritten winter seines aufenthaltes in Tomi: vgl. V 10, 1 f.

ut sumus in Ponto, ter frigore constitit Hister:
facta est Euxini dura ter unda maris.

zu diesem winter scheinen auch noch die worte V 13, 6 *non modico frigore laesit hiems* zu gehören, so dasz mit demselben (764/765) die Tristia abschlieszen. an diese elegien reihen sich dann unmittelbar die briefe ex Ponto an: vgl. I 1, 16.

Hiems IV (12—13 nach Ch.). bestimmten hinweis darauf gewinnen wir in ep. I 2, 28 *cumque meo fato quarta fatigat hiems*. in den folgenden herbst des j. 13 = 766 gehört der brief I 8, wo es v. 28 heiszt: *quattuor autumnos Pleïas orta facit*.

Hiems V (13—14 nach Ch.). in der ersten hälfte dieses winters, noch im j. 766 ist ep. IV 4 gedichtet kurz vor dem consulatsantritt des Sex. Pompejus, welcher im todesjahre des Augustus consul wurde. der folgende brief IV 5 ist dann überschrieben *Sex. Pompeio iam consuli*, gehört also schon ins j. 767; doch ist derselbe nach v. 4 noch im winter (*bruma*) gedichtet. dasz dies nun der fünfte winter gewesen sei, sagt Ov. ausdrücklich IV 6, 5 f.:

in Scythia nobis quinquennis olympias acta est:
iam tempus lustri transit in alterius.

dasz dabei nicht an die vier jahre einer olympiade gedacht werden dürfe, ersieht man nicht nur aus dem beigefügten *quinquennis*, sondern namentlich auch aus der erwähnung, dasz einem *lustrum* nun ein zweites folge.

Hiems VI (14—15 nach Ch.). ep. IV 13 nimt der dichter bezug auf den tod des Augustus, und sagt dann v. 139 f.: *sed me iam, Care, nivali | sexta relegatum bruma sub axe videt.* dieser brief ist also im winter 767/768 geschrieben. — In den sommer 768 gehört ferner ep. IV 10, wo es in v. 1 f. heiszt: *hic mihi Cimmerio bis tertia ducitur aestas litore* usw. endlich IV 9 gehört an den schlusz des j. 769. für diese aufstellung, welche sich in ähnlicher weise in Clintons fasti Hell. III 275 ff. findet, ist maszgebend die zeitbestimmung, welche oben aus ep. IV 13, 39 f. angeführt worden ist. diese stelle kann nicht vor dem winter 767/768 geschrieben sein, da in demselben gedichte in v. 25 f.

nam patris Augusti docui mortale fuisse
corpus, in aetherias numen abisse domos

der tod des Augustus erwähnt wird. wol aber könnte man fragen, ob dieser brief nicht einem etwas spätern winter angehöre. eine solche voraussetzung könnte an den umstand geknüpft werden, dasz Ovidius in demselben vierten buche seiner briefe an einer örtlich vorhergehenden stelle (IV 9, 4 f.) des consulats des Pomponius Graecinus gedenkt, welcher erst am 1n juli 769 consul suffectus wurde — ja dasz er sogar (IV 9, 60 und 69) andeutet dasz dem Graecinus dessen bruder Flaccus im consulate folgen sollte. dadurch wird allerdings bewiesen, dasz ep. IV 9 gegen ende des j. 769 gedichtet ist. wollte man aber daraus schlieszen, dasz ep. IV 13 später geschrieben sein müsse als ep. IV 9, so wäre das doch kein sicherer schlusz. bei der zusammenstellung der letzten beiden bücher seiner briefe verfuhr Ov. ohne ihre wirkliche reihenfolge zu beobachten. das gesteht er selbst zu in betreff des dritten buches, wo er III 9, 53 sagt: (*litteras*) *postmodo collectas, utcumque sine ordine, iunxi.* ebenso *sine ordine* ist das vierte buch zusammengestellt: dieselbe nichtbeachtung der zeitfolge, welche bei IV 9 und 13 obwaltet, findet auch bei IV 9 und 10 statt. dasz aber im dritten buche Ov. selbst erwähnt, diese briefe des dritten buches seien *sine ordine iunctae*, läszt darauf schlieszen, dasz er die vorher gedichteten bücher der Tristia und briefe für geordnet gehalten habe: erst von ep. III an sind wir berechtigt mangel an ordnung anzunehmen. sieht man also von jenen auszer der reihenfolge stehenden briefen ab, so verteilt sich die hauptmasse der Tristia und briefe ex Ponto auf die zeit vom schlusse des j. 762 = 9 bis in den winter 767/768 = 14/15.

An sich auszuschlieszen wäre die möglichkeit nicht, dasz der in ep. IV 10, 1 erwähnte sechste sommer auf den sommer des j. 767 vor dem tode des Augustus bezogen werden könnte, wodurch der anfang der verbannung des dichters auf den december 761 = 8 zurückgeschoben würde. in dieser weise rechnet zb. Clinton ao. s. 279.

dasz diese sich gegenseitig bedingenden annahmen nicht richtig sind, wird unten erwiesen werden. gewis in ep. IV 13, vielleicht in ep. IV 8 erscheint dem dichter der tod des kaisers bekannt: nicht aber, wie Clinton s. 279 und Teuffel RLG. s. 452 irrtümlich annehmen, ist ep. IV 6, 15 f. auf den tod des Augustus zu beziehen. hier ist vielmehr in v. 9 f. gesagt, Fabius Maximus sei geneigt beim kaiser für den dichter fürbitte einzulegen; dann heiszt es v. 11 f. im anschlusse daran weiter:

occidis ante preces, causamque ego, Maxime, mortis
(nec fueram tanti) me reor esse tuae.

die anrede an Maximus und die worte *tuae mortis* zeigen doch deutlich, dasz Maximus der gestorbene ist, und dasz derselbe gestorben, ehe er die fürbitte angebracht hatte. dann fährt der dichter fort, er halte sich nicht für schuldfrei an diesem todesfalle und zaudere jemanden noch um eine fürbitte zu ersuchen; darauf folgen die verse 15 f.

coeperat Augustus deceptae ignoscere culpae;
spem nostram terras deseruitque simul.

nicht der tod des Augustus vernichtete die hoffnung des dichters, sondern der tod des Fabius Maximus, mit welchem er seinen besten fürsprecher verloren hatte. — Aus dem gesagten wird zur genüge erhellen, dasz die erklärer der stelle ep. IV 13, 40 mit recht in der *sexta bruma* den winter von 14/15 = 767/768 erkennen: darüber scheint keine verschiedene meinung zu bestehen. ob aber von da aus zurückgerechnet der anfang der verbannung ins j. 761 oder 762 falle, darüber weichen die meinungen von einander ab. der erste in rechnung kommende winter der verbannung ist jedenfalls der von 762/763. aber Masson, Teuffel ua. setzen den anfang der verbannung in denselben winter, während Clinton (s. 275) und Fischer (röm. zeittafeln s. 438 f.) glauben annehmen zu müssen, dasz Ov. im j. 761 in die verbannung geschickt worden sei: den winter 761/762 habe er auf der hinreise nach Tomi zugebracht; dieser winter sei daher nicht zur aufenthaltszeit in Tomi zu rechnen; erst im frühling 762 sei Ov. daselbst angekommen. Clinton glaubt das daraus schlieszen zu dürfen, dasz 1) Ov. nach seiner eignen angabe (*trist.* IV 10, 5 f.) im consulatsjahre des Hirtius und Pansa = 711 und nach v. 12—14 am 13n april geboren sei; 2) dasz er den Ibis in der verbannung gedichtet habe (vgl. v. 11), und in diesem gedichte heisze es in v. 1: *tempus ad hoc lustris mihi iam bis quinque peractis* usw.; demnach sei Ov. bei vollendung seines funfzigsten lebensjahres bereits im exil gewesen; also sei er im j. 761 = 8 in die verbannung gegangen. zwingend würde diese rechnung nur dann sein, wenn Ovid sagte: *annis mihi iam quinquaginta peractis.* da er aber statt dessen nur die zahl seiner erlebten *lustra* angibt, so ist aus dieser stelle nur zu entnehmen, dasz er den Ibis dichtete, als er das zehnte *lustrum* überschritten, das elfte aber noch nicht erreicht hatte, dh. zwischen dem 51n und 55n jahre. diese zeitangabe

passt auf den december 762, wo Ov. noch nicht 52 jahre alt war, ganz gut. auszerdem wird für 761 geltend gemacht, dasz nach *trist.* I 11, 3 f. Ov. im december sich noch auf der seefahrt auf dem adriatischen meere befunden habe. diese thatsache genügt aber doch nicht, um zu beweisen dasz er erst im frühling in Tomi angekommen sei. obgleich vielmehr Ov. sich im december noch auf der überfahrt nach Hellas befand, so kann er doch in den etwa 90 tagen vom decemberanfang bis ende februar noch eine weite strecke zurückgelegt haben. das sehen wir durch dieselbe elfte elegie des ersten buches bestätigt: denn als er diese dichtete, war er nicht mehr auf dem adriatischen meere, sondern seinem bestimmungsorte beträchtlich näher. bereits hatte er nach v. 5 den Isthmos (doch wol den korinthischen) überschritten, und jenseits die seefahrt fortgesetzt; schon war er nach v. 8 wenigstens an den Kykladen vorüber, und schon sah er dieselben nördlichen sternbilder, deren er von Tomi aus mehrfach gedenkt. immer noch aber war es winter, wie die verse 33. 39. 41. 43 bezeugen. während nun seine ankunft in Tomi im frühling nur auf vermutung beruht, lassen sich für seine ankunft noch im winter bestimmte gründe angeben. es mag zuerst gefragt werden, ob die drei monate december bis februar zur reise von Rom nach Tomi hinreichten, zu einer zwangsreise, bei der den Tristia zufolge weder auf bequemlichkeit und wolbefinden des dichters noch auf die gefahren des stürmischen meeres rücksicht genommen ward. einen maszstab für die schnelligkeit römischer seefahrten bei stürmischem wetter könnte vielleicht die rückfahrt des Scipio nach Neukarthago von seinem besuche bei Syphax geben, welche nach Livius XXVII 18 nicht volle vier tage in anspruch nahm, obwol das schiff durch heftigen wind aus der geraden fahrtrichtung verschlagen worden war. die der spanischen küste nächste westgrenze des Syphax ist beim 21° östl. länge und also der abfahrtsort des Scipio noch entfernter östlich zu suchen: dem entsprechend wäre nach den landkarten die entfernung dieses punctes von Neukarthago in gerader richtung auf reichlich 280 röm. meilen zu berechnen, so dasz auf jede tagfahrt bei stürmischem wetter reichlich 70 milia kommen würden. bei solcher schnelligkeit hätte Ov. in 90 tagen etwa 6300 römische oder über 1260 deutsche meilen zurücklegen können, und so weit entfernt von Rom liegt Tomi doch lange nicht. im gegenteil beträgt die entfernung von Rom bis Korinth nicht ganz 12 längengrade, also hochgerechnet 180 (richtiger kaum 120) deutsche meilen; von Korinth bis Byzantion sind etwa 96, von da bis Tomi etwa 44 meilen zu rechnen; die ganze zurückgelegte strecke würde also schwerlich über 320 deutsche oder gegen 1600 röm. meilen betragen. kam demnach Scipio (obgleich durch stürmisches wetter aus geradem curse verschlagen) in je 24 stunden seinem ziele um 70 röm. meilen näher, so erforderte der weg von Rom nach Tomi unter gleich ungünstigen verhältnissen etwa 23 tage. dasz aber unter günstigen verhältnissen derselbe weg in noch weit kürzerer

zeit zurückgelegt werden konnte, das erhellt deutlich aus ep. IV 5, 1—8, wo Ov. sein eignes gedicht anredend sagt v. 5—8:

cum gelidam Thracen et opertum nubibus Haemum
et maris Ionii transieritis aquas,
luce minus decima dominam venietis in urbem,
ut festinatum non faciatis iter.

also auf diesem allerdings näheren wege durch Thrakien über den Hämus war ein brief etwa 10 tage unterwegs: die neunfache zeit wird ein zwangsreisender, mit welchem man wenige umstände machte, nicht gebraucht haben, und von einem aufenthalt unterwegs findet sich keine spur. ist nun hierdurch erwiesen dasz Ov., welcher im december auf der verbannungsreise begriffen war, vor ende des winters noch in Tomi anlangen und einen teil desselben dort zubringen konnte, so fehlt es anderseits auch nicht ganz an hinweisen, dasz er wirklich noch im winter angekommen ist. auf seine ankunftszeit bei noch fortdauernder kälte beziehen sich die verse *trist.* III 2, 7 f.

plurima sed pelago terraque pericula passum
ustus ab adsiduo frigore Pontus habet.

die erste zeit nachher brachte Ov., wie er sagt, mit weinen hin, und dann erst wird in v. 20 des nahenden frühlings gedacht. diese auffassung wird durch zwei weitere stellen bestätigt. dasz *trist.* III 12 nach ablauf des ersten verbannungsjahres gedichtet sei, ist oben bemerkt worden, und beachtung verdient hier, dasz schon in v. 1 der *annus peractus* und dann erst in v. 4 (*tempora nocturnis aequa diurna facit*) das eintreten der tag- und nachtgleiche erwähnt wird. dazu stimmt eine vielleicht noch genauere zeitangabe *trist.* IV 7, 1 f.

bis me sol adiit gelidae post frigora brumae,
bisque suum tacto Pisce peregit iter.

in der zeit wo der stärkste frost vor der allmählich höher steigenden sonne zu weichen anfängt, in der zeit wo die sonne in das thierkreiszeichen der fische eintritt, hatte dieselbe zum zweiten male ihren umlauf vollendet, seit Ov. in Tomi war. er scheint dort angelangt zu sein, *quando sol tetigit Pisces,* dh. nach Manilius II 430 ff. und besonders Ov. *fast.* II 458 um die mitte des februar. also noch im winter kam Ov. in Tomi an, und es ist nicht abzusehen, warum er diesen winter nicht hätte mitrechnen sollen. dasz er erst im frühling angekommen sei, wie Clinton und Fischer meinen, widerlegt sich endlich auch dadurch, dasz die aufeinanderfolge der vom dichter erwähnten jahreszeiten jener meinung widerspricht. nach *trist.* IV 7, 1 kehrte die sonne zum zweiten male zurück nach dem (zweiten) winter, und auf diesen zweiten frühling folgte in *trist.* V 10, 1 f. der dritte winter. dieselbe folge der jahreszeiten ist ersichtlich darin, dasz der *quarta hiems* in ep. I 2, 28 zuerst I 8, 28 der vierte herbst, und dann erst IV 5, 4 der fünfte winter (vgl. IV 6, 5 f.) folgen. die *prima hiems* ist demnach die erste in rechnung gezogene jahreszeit. nur eine scheinbare abweichung findet sich im

vierten buche der briefe, dessen mangel an ordnung oben besprochen worden ist. hiernach ist alles gewicht darauf zu legen, dasz sich anspielungen auf die verschiedenen winter, welche Ov. seit seiner ankunft in Tomi verlebte, thatsächlich eben nur in beziehung auf sechs winter (mit einschlusz des winters 767/768) finden. der dritte bis sechste winter sind ausdrücklich mit zahlen bezeichnet, und erwähnung eines ersten und zweiten findet sich nur, wenn man annimt dasz der winter der ankunft als der erste gerechnet werde. demnach hat man von Clintons und Fischers datierung der verbannung abzusehen, und darf als erwiesen betrachten, dasz dieselbe erst gegen ende des j. 762 eingetreten sei.

Zur bestätigung kann noch eine weitere thatsache dienen. allgemein und ohne zweifel mit recht wird angenommen, dasz die verbannung der Julia mit der des Ovidius in dieselbe zeit gehöre. in betreff der Julia aber berichtet Tacitus ann. IV 71 zum jahre *Iulio Silano Silio Nerva cos.* = 781: *per idem tempus Iulia mortem obiit . . illic* (*in insula Trimero*) *viginti annis exilium toleravit* usw. aus dem ablativ *annis* läszt sich schlieszen, dasz sie noch nicht volle zwanzig jahre verbannt war, als sie starb, und so darf man auch ihre verbannung kurz vor schlusz des j. 762 = 9 ansetzen.

So dürfte der beweis geführt sein dasz, wie oben vorläufig angenommen worden ist, der *trist.* I 11 erwähnte winter der von 762/763 = 9/10 und der *ex Ponto* IV 13, 40 erwähnte der von 767/768 = 14/15 wirklich waren, und dasz die geltend gemachten bedenken schwinden dürfen. dadurch nun wäre die oben aufgestellte ganze zeittafel für die Tristia und die briefe ex Ponto sicher gestellt, so dasz man sich derselben zu weiteren chronologischen erörterungen bedienen darf.

Es wird sich fragen, wie mit rücksicht darauf die verschiedenen historischen anspielungen und angaben zu beurteilen seien, welche sich in diesen gedichten zerstreut finden. darf man davon ausgehen, dasz die elegien des ersten buches der Tristia mit dem december 762 abschlieszen, und dasz die zunächst folgenden gedichte demgemäsz aus dem j. 763 herrühren werden, so verdienen im zweiten buche vorzugsweise zwei stellen volle beachtung. v. 225—230 lauten:

nunc tibi Pannonia est, nunc Illyris ora domanda;
Ractica nunc praebent Thraciaque arma metum;
nunc petit Armenius pacem; nunc porrigit arcus
Parthus eques timida captaque signa manu.
nunc te prole tua iuvenem Germania sentit,
bellaque pro magno Caesare Caesar obit.

in diese verse sind zahlreiche historische thatsachen zusammengedrängt, bei denen es sich fragen könnte, ob der dichter mit dem wiederholten *nunc* sagen wolle und könne, dasz alle diese thatsachen gerade jetzt im geschehen begriffen seien, oder ob er etwa nur des versmaszes wegen *nunc . . nunc* als ziemlich gleichbedeutend mit *sive . . sive* gebrauche. offenbar will der dichter hier nur eine aus-

wahl der groszen aufgaben aufzählen, deren erledigung vom kaiser zu verschiedenen zeiten gefordert werde. trotz der gleichmäszigen beifügung der partikel *nunc* gehören die erwähnten thatsachen in verschiedene zeiten, zb. war die rückgabe der römischen kriegszeichen von seiten der Parther bereits im j. 734 geschehen, und Armenien war 752 zum frieden gezwungen worden; auch die andern thatsachen fallen zum teil in verschiedene zeiten. der dichter will hier nur in bescheidener weise hervorheben, wie viele und manigfaltige staatsangelegenheiten die thätigkeit des kaisers in anspruch nehmen, denen gegenüber seine verbannung als bedeutungslos zurückstehe. es ist daher das wiederholte *nunc* hier nicht darauf hin zu deuten, als sei gerade jetzt Pannonien und Illyrien erst noch zu unterwerfen, und als sei gerade jetzt ein jugendliches mitglied der kaiserlichen familie mit dem kriege in Germanien betraut. auch diese beiden angaben sind ebenso wenig notwendig auf das j. 763 zu beziehen wie die daneben erwähnten: auch sie können auf frühere jahre bezogen werden. Ov. konnte hier an die pannonischen kriege im allgemeinen denken auch in einem jahre in welchem eben ein solcher noch geführt ward. aus dieser stelle ist nur zu entnehmen, dasz Ov. im j. 763 von kriegen wuste, die unter Augustus gegen die Pannonier, Illyrier, Germanen ua. geführt worden waren, und dasz schon gegen die Germanen Tiberius oder ein anderer prinz der kaiserlichen familie den oberbefehl geführt hatte. hier ist auch aus den praesensformen *sentit* und *obit* in v. 229 f. kein sicherer schlusz zu ziehen, da ja auch in betreff der zeitlich weit zurückliegenden parthischen und armenischen erfolge die praesensformen *petit* und *porrigit* gebraucht sind. — Wichtiger ist die andere stelle II 175 f.

dimidioque tui praesens hanc respicis urbem,
dimidio procul es saevaque bella geris,

wo ein gleiches bedenken gegen die scharfe betonung des praesens nicht obwaltet. der erstere vers bezieht sich auf den kaiser selbst, der letztere auf Tiberius, welcher eben ein noch nicht zum siege durchgeführtes (vgl. v. 177 *redeat superato victor ab hoste*) *saevum bellum* führe. da fragt sich, mit welchem *saevum bellum* Tiberius im j. 763 (und zwar allem anscheine nach nicht etwa kurz vor dem ende dieses jahres, da Ov. in diesem jahre noch das zweite buch und mindestens die acht ersten elegien des dritten buches vollenden konnte) beschäftigt gewesen sei. schwanken könnte man nur, ob der letzte feldzug gegen Bato oder ob der herbstfeldzug zur schleunigen deckung der Rheingrenze nach der niederlage des Varus unter dem *saevum bellum* zu verstehen sei.

Dasz der krieg gegen Bato wahrscheinlich erst im j. 763 zu ende gekommen sei, ist in meinem oben angeführten aufsatze nachgewiesen worden, und gerade der letzte feldzug dieses krieges im j. 763 = 10 war wirklich für beide kämpfende heere ein *saevum bellum*, da Tiberius dabei zeitweilig sich in nicht geringerer kriegsnot befand als Bato. ganz anders verhielt es sich mit jenem feld-

zuge des Tiberius am Rhein, wodurch zunächst nur dem befürchteten angriff der siegreichen Germanen vorgebeugt werden sollte. hier galt es nach übereinstimmenden zeugnissen der quellen anfangs nur eine überschreitung der Rheinlinie zu verhindern. Tiberius beschränkte sich daher anfangs auf verteidigungsmaszregeln und drang erst im j. 764 angriffsweise über den Rhein vor; aber zu einer ernsten kriegführung, zu einem *saevum bellum* ist es in beiden jahren nicht gekommen, da die Germanen dem kampfe ausgewichen sein sollen und Tiberius sich nicht weit vom Rhein zu entfernen wagte. darum feierte er seinen nachherigen triumph auch nicht über die Germanen, sondern über die Pannonier und Dalmatier. es scheint hiernach besserer grund vorzuliegen, diese stelle des Ov. auf den noch fortdauernden erbitterten krieg gegen Bato zu beziehen, welcher also erst im j. 763 = 10 siegreich beendet ward.

Bis zu *trist.* III 11 findet sich keine irgend sichere spur, dasz Ov. von kürzlich stattgefundenen kriegerischen ereignissen in Germanien etwas wisse. dasz die bis dahin gedichteten elegien aber bis zum zweiten winter der verbannung reichen, ist oben nachgewiesen worden. noch bei beginn des winters 763 = 10 wuste Ov. nichts von der niederlage in Germanien. erst in der zwölften elegie des dritten buches finden wir eine sichere spur, dasz ein gerücht davon zu ihm gedrungen sei. es war der winter 763/764, den er III 12, 1 als *longior hiems* bezeichnet; es war bei bereits herannahendem frühling des j. 764, als er kunde von der Teutoburger schlacht erhalten hatte. davon handeln die verse III 12, 41—50

fas quoque ab ore freti longaeque Propontidos undis
huc aliquem certo vela dedisse noto.
quisquis is est, memori rumorem voce referre
et fieri famae parsque gradusque potest.
is precor auditos possit narrare triumphos
Caesaris et Latio reddita vota Iovi;
teque, rebellatrix, tandem, Germania, magni
triste caput pedibus supposuisse ducis.
haec mihi qui referet, quae non vidisse dolebo,
ille meae domui protinus hospes erit.

hier zum ersten male ist der *Germania* als *rebellatrix* gedacht, und das kann sich doch nur auf die erhebung gegen Varus beziehen. in den letzten wintermonaten (also etwa im februar oder märz) des j. 764 hatte der dichter auch schon davon gehört, dasz Tiberius zur niederwerfung des aufständischen Germaniens ausgesandt sei, und er spricht seine hoffnung auf den triumph desselben aus. nur eine ähnliche blosze hoffnung auf den sieg des römischen feldherrn ist es, der er *trist.* IV 2 mehrfach ausdruck gibt. da heiszt es v. 1 f.:

iam fera Caesaribus Germania, totus ut orbis,
victa potes flexo procubuisse genu;

v. 19 ff. *ergo omnis populus poterit spectare triumphos*
cumque ducum titulis oppida capta leget:

vinclaque captiva reges cervice gerentes
ante coronatos ire videbit equos usw.;
v. 43 ff. *crinibus en etiam fertur Germania passis,*
et ducis invicti sub pede maesta sedet;
collaque Romanae praebens animosa securi
vincula fert illa qua tulit arma manu.

im ersteren gedichte (III 12), also gegen ende des winters 764, wünscht Ov. nur den sieg des Tiberius (*ducis* v. 48), welcher anfangs in aller eile — σπουδῇ nach Cassius Dion — allein zur deckung der Rheingrenze abgesandt war; in letzterer, noch in demselben jahre 764 gedichteter elegie (IV 2) weisz er, dasz neben Tiberius auch Germanicus den krieg in Germanien zu führen hatte. darum ist hier in v. 1 der *Caesares*, in v. 8 der *victores Caesar uterque*, in v. 20 der *ducum tituli* gedacht. dasz aber der dichter nur seinen hoffnungen worte leiht und nicht etwa auf den dalmatisch-pannonischen triumph des Tiberius sich bezieht, das erhellt aus seinen eignen worten; deswegen gebraucht er v. 19 ff. die futura *poterit*, *leget*, *videbit*; — auf dieselbe thatsache deuten die conjunctive in den ersten versen *velentur*, *sonent*, *inficiant*, *tinguat* usw.; und ganz unzweideutig sind die schluszverse (71 ff.)

is quoque iam serum referet veteremque triumphum:
quo tamen audiero tempore, laetus ero.
illa dies veniet usw.

diese elegie scheint noch in die erste hälfte des j. 764 zu gehören, da dann erst die elegie IV 7 nach zwei vorhergegangenen wintern gedichtet ist (*post frigora brumae*). um diese zeit konnte Ov. erfahren haben, dasz nun zwei kaiserliche prinzen Tiberius und Germanicus mit dem kriege in Germanien beauftragt seien: vorher ist nur von Tiberius die rede. im j. 765 war Germanicus consul und musz spätestens zu anfang dieses jahres aus Germanien nach Rom zurückgekehrt sein: sein gemeinschaftlicher feldzug mit Tiberius wird von Cassius Dion LVI 25 f. nur für das j. 764 bezeugt. für ein ganzes jahr, welches Tiberius schon vor dem gemeinsamen zuge mit Germanicus nach der niederlage des Varus in Germanien gewesen sein sollte, ist nach Ovids Tristia durchaus kein raum. den zeitangaben dieser gedichte zufolge musz vielmehr Tiberius bald nach der schlacht gegen ende des j. 763 an den Rhein gegangen sein, und bereits in den ersten monaten des j. 764 erscheint (Ov. zufolge) Germanicus als sein mitfeldherr. mit dieser auffassung stimmt es ja auf das beste überein, wenn Cassius Dion LXI 23 sagt, Tiberius sei nach der schlacht eilig (σπουδῇ) an den Rhein gesandt worden. dasz die worte bei Suetonius *Tib.* 20 *post biennium* nur scheinbar widersprechen, wird unten berührt werden.

Bei der weitern prüfung der chronologischen data dieser gedichte Ovids wird man zu dem von der herschenden meinung abweichenden ergebnisse geführt, dasz der pannonisch-dalmatische triumph des Tiberius nicht schon im januar 765, sondern erst im

januar 766 stattgefunden haben müsse. erst im zweiten buche der briefe ex Ponto gedenkt Ov. des gerüchtes von diesem triumphe. es heiszt hier im ersten an Germanicus gerichteten briefe v. 1 *huc quoque Caesarei pervenit fama triumphi*, und aus v. 46, wo Bato ausdrücklich genannt wird, erhellt mit sicherheit, dasz hier auf den pannonisch-dalmatischen triumph des Tiberius bezug genommen ist. diese thatsache wird auch bestätigt durch v. 77 ff. des folgenden briefes, wo die Päoner, Dalmatier und Illyrier als besiegt genannt werden. wann nun Ov. von diesem triumph gehört habe, das ergibt sich daraus dasz er vorher ep. I 8, 28 (*quattuor autumnos Pleïas orta facit*) den vierten herbst seiner verbannung erwähnt, und dasz — wie oben nachgewiesen worden ist — erst der fünfte und sechste brief des vierten buches aus dem folgenden fünften winter herrühren. den oben gegebenen nachweisungen zufolge war der vierte herbst der des j. 766 und der fünfte winter der der j. 766/767 = 13/14. diesen späteren briefen ex Ponto gemäsz hat Ov. erst im herbst 766 etwas von jenem triumph gehört, welcher doch nach der gewöhnlichen annahme am 16n jan. 765 = 12 stattgefunden haben soll. in diesem falle schiene Ov. erst $1^3/_4$ jahre später davon gehört zu haben. daran darf man aber entschieden zweifeln. da Ov. von dem zeitpuncte an, wo er ep. II 1, 1 dichtete, mehrmals jenes triumphes gedenkt (ep. II 5, 27; III 4, 17 und 20), und da er anderseits nicht schon in früheren büchern desselben gedenkt, so ist schwerlich anzunehmen dasz eben diese gedichte in das j. 765 gehören, und nur irrtümlich unter die des j. 766 gerathen sein sollten. dieser einen alternative aber steht gegenüber die andere, dasz der triumph des Tiberius am 16n jan. 766 gefeiert worden sein möge. so bedenklich diese letztere annahme erscheinen mag, so ist doch manches zu gunsten derselben geltend zu machen. zunächst ist wol zu beachten, dasz durch das kalendarium Praenestinum zwar der tag des triumphes feststeht, nicht aber das jahr desselben. auffallend ist ferner, dasz Cassius Dion des Tiberius zum j. 765 gar nicht gedenkt, wol aber in der stelle LVI 26 (ἐπὶ τῇ τοῦ Κελτικοῦ πολέμου προφάσει) des fortdauernden krieges in Germanien. ganz füglich darf man fragen: wo war Tiberius im j. 765, wenn man von der nicht genügenden stelle im kal. Praen. absieht? dürfte man annehmen, dasz er den fortdauernden lässigen krieg in Germanien auch im j. 765 geleitet habe, so würde nicht nur Ovidius, sondern auch Suetonius damit übereinstimmen, indem man die stelle *Tib.* 20 *a Germania in urbem post biennium regressus triumphum quem distulerat egit* usw. auf seinen zweijährigen aufenthalt in Germanien in den jahren 764 und 765 bezieht. zum j. 757 bemerkt Clinton fasti Hell. III s. 269, seit diesem jahre habe Vellejus Paterculus unter Tiberius neun jahre in Germanien gedient, indem er sich auf Vell. II 104 (*per annos continuos VIIII*) beruft, und s. 278 erkennt er das j. 765 als das neunte jahr jener dienstzeit an. daraus aber glaubt Clinton auffallender weise schlieszen zu dürfen, dadurch

werde die bei Suetonius bezeugte rückkehr des Tiberius aus Germanien *post biennium* gerade für den januar 765 und sein triumph am 16n jan. desselben jahres erwiesen. im gegenteil liegt darin ein zeugnis für das j. 766: denn wenn Vellejus im j. 757 in den dienst in Germanien eingetreten war, so liefen die *continui novem anni* erst zu ende des j. 765 ab. gerade diese stelle darf daher als zeugnis dienen, dasz Tiberius das j. 765 hindurch noch in Germanien das heer befehligte, dasz somit das von Suetonius bezeugte *biennium* erst mit dem ende des j. 765 ablief, und dasz er dann *regressus in urbem a Germania* am 16n jan. 766 seinen aufgeschobenen triumph feierte. angeführt mag endlich werden eine münze bei Eckhel VI s. 118, 186, auf welcher Tiberius auf der triumphalquadriga dargestellt ist mit der angabe *tr. pot. XV*, welche ebenfalls auf das j. 766/767 sich bezieht. ganz abgesehen aber von diesen bestätigenden thatsachen beruht bei Ov. die datierung des triumphes im j. 766 darauf, dasz dessen vierter herbst und fünfter winter nicht etwa leichthin ein jahr früher angesetzt werden dürfen, da sonst der sechste winter, in welchem der dichter vom tode des Augustus kunde hat, auf den winter vor des kaisers tode fiele. da ich nun bezweifle dasz sich für die feier jenes triumphes das datum des j. 765 mit gleich guten gründen rechtfertigen lasse, so möchte ich die aufmerksamkeit der fachgenossen auch für diesen punct in anspruch nehmen. für das j. 766 hatten sich schon Micyllus (s. Burmans ausgabe bd. IV s. 826 zu ep. III 4) und Haakh (realencyclop. III s. 840) entschieden, ohne jedoch gründe dafür anzugeben.

Dem wirklich gefeierten triumph des Tiberius steht in gleichzeitigen und späteren gedichten des Ovidius nur ein gehoffter über Germanien gegenüber. so heiszt es ep. II 8, 39 f.:

sic fera quam primum pavido Germania voltu
ante triumphantes serva feratur equos.

und wenn es III 4, 88 heiszt: *alter enim de te, Rhene, triumphus adest*, so ist das doch nicht wörtlich zu nehmen. nach v. 89 und 94 desselben briefes sollen diese worte nur ein *praesagium* sein, und in v. 97 und 107 f. spricht der dichter nur seine hoffnung auf einen bevorstehenden sieg über Germanien aus. aber noch in dem nach dem hinscheiden des Augustus abgefaszten briefe IV 13, worin nach v. 45 Germanicus auf einem feldzuge begriffen erscheint, kann der dichter immer nur dieselbe hoffnung äuszern.

Diese erörterungen dürften erwiesen haben, dasz auf grund der Tristia und Pontusbriefe folgende data anzunehmen seien: 1) der letzte feldzug gegen Bato und implicite die niederlage des Varus im j. 763 d. st. = 10 nach Ch.; 2) das bei Suetonius *Tib.* 20 erwähnte *biennium* in den jahren 764/765 = 11/12; 3) der triumph des Tiberius am 16n jan. 766 = 13.

LEIPZIG. HEINRICH BRANDES.

ZWEITE ABTEILUNG
FÜR GYMNASIALPÄDAGOGIK UND DIE ÜBRIGEN LEHRFÄCHER

MIT AUSSCHLUSZ DER CLASSISCHEN PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON PROF. DR. HERMANN MASIUS.

26.

DIE AUSBILDUNG DER CANDIDATEN DES HÖHEREN SCHULAMTS.

Man braucht sich nicht zu dem eingeständnis herbeizulassen, dasz unsere höheren lehranstalten in einem langsamen, aber doch merklichen rückgange ihrer leistungen begriffen seien, um auf die wahrnehmung geführt zu werden, dasz die vorbereitung der schulamtscandidaten für die praktische seite ihres berufes manches zu wünschen übrig läszt. diese unliebsame erfahrung drängt sich dem aufmerksamen beobachter unmittelbar auf und legt ihm die erwägung nahe, wie dem übel abzuhelfen sein möchte. zur discussion dieser frage einen beitrag zu liefern, das ist der zweck der folgenden zeilen. es wird erlaubt sein, einige bemerkungen über die allgemeinen gesichtspuncte vorauszuschicken, von denen aus dieselben gelesen und aufgefaszt sein wollen. mein absehen geht auf eine allgemein gültige einrichtung, eine solche, die auf jeden candidaten ohne ausnahme anwendung finden kann, die nichts enthält, was den charakter einer bevorzugung für einzelne auserwählte an sich trüge, der aber eben darum auch jeder candidat ohne ausnahme unterworfen werden darf. es liegt auf der hand, dasz manche einrichtung, die in dem beschränkten kreise einer freiwilligen beteiligung sich vielleicht trefflich bewährt hat, ohne weiteres unhaltbar wird, wenn man es unternimmt, ihr einen allgemein obligatorischen charakter beizulegen. wenn man daran festhält, so wird man, wie ich hoffe, mir es nicht als einen fehler anrechnen, dasz ich mich nicht darauf eingelassen habe, die leistungen von anstalten zu würdigen, die, wie z. b. die pädagogischen seminarien für studierende oder für candidaten, nur auf einen beschränkten kreis von teilnehmern berechnet

sein können; von demselben gesichtspuncte der allgemeingültigkeit der einrichtung will natürlich auch dasjenige beurteilt sein, was über die leistungsfähigkeit akademischer docenten für unsern zweck gesagt ist. es ist aber weiter viel weniger meine absicht, an bestehenden oder etwa projectierten einrichtungen kritik zu üben, als einen weg zu zeigen, auf welchem, nach meiner ansicht, die erreichung günstigerer resultate besser gesichert ist als bisher. daraus erklärt es sich, dasz der negative abschnitt meiner erörterungen an eingehender ausführlichkeit hinter dem andern weit zurücksteht, in welchem ich meine vorschläge positiv entwickele; während ich hier in alle einzelheiten hinabsteigen muste, um die natur und die durchführbarkeit meines planes darzuthun, durfte ich mich dort mit einem allgemeinen hinweis auf unzuträglichkeiten und mängel begnügen. die berechtigung von besserungsvorschlägen ergibt sich aus der thatsache, die ich an die spitze dieser zeilen gestellt habe, und von der ich um so weniger fürchte, dasz sie bestritten werden wird, als sie an sich ja niemand zum vorwurf gereicht. und wie es denn wahrnehmungen eigener und fremder praxis gewesen sind, die mich zu meinen überlegungen angeregt haben, so bemühen sich meine erörterungen endlich überall, den praktischen gesichtspunct festzuhalten. ich meine, es gibt auch in der pädagogik praktiker und theoretiker; es ist auch hier ein anderes, die regeln, die allgemeinen gesetze, auf denen sie beruhen, und ihren zusammenhang kennen, ein anderes, sie mit sicherheit und am rechten platze anwenden; müszig ist es, zwischen diesen beiden classen einen rangstreit zu erregen; den ernsten forschungen jener verdanken wir die trostreiche gewisheit, dasz auch die kunst, die wir üben, auf der soliden unterlage der wissenschaft ruht; die letzteren sind es, die wir für den dienst an der schule nötig haben; gewis bedürfen sie der theoretischen kenntnisse; aber unentbehrlich ist ihnen auch die praktische fertigkeit; und wenn wir genauer zusehen, wo es denn bei dem mangel, den wir beklagen, eigentlich fehlt, so stellt sich heraus, dasz derselbe mehr noch nach der zuletzt berührten richtung, als nach der andern sich fühlbar macht. und von dem bedürfnis der schule will ich reden; darum wird man es natürlich finden, dasz meine gedanken ganz vorzugsweise bei der erwerbung praktischer tüchtigkeit und fertigkeit verweilen, die ja von gedankenlosem treiben so weit entfernt ist, dasz sie, wenn sie das bewustsein ihrer gründe aufgibt, nicht nur unfruchtbar bleibt, sondern auch geradezu gefährlich wird.

Wenn also über die notwendigkeit einer ausdrücklichen vorbereitung der künftigen lehrer für ihren praktischen beruf übereinstimmung vorausgesetzt werden darf, so fragt es sich zunächst, wann dieselbe vor sich gehen soll. eine dreifache möglichkeit liegt vor: entweder sie wird gleichzeitig mit den fachwissenschaftlichen studien erledigt, oder man teilt sie, so dasz die theoretische seite während des besuches der universität, die praktische hinterher

absolviert wird, oder man läszt sie überhaupt erst nach ablauf der universitätszeit beginnen. sobald man an der grundanschauung festhält, dasz dasjenige, woran es unsern jungen lehrern fehlt, wofür also eine verbesserung geschafft werden musz, mehr auf der praktischen als auf der theoretischen seite ihrer vorbildung zu suchen ist, so erheben sich gegen den ersten dieser drei wege mancherlei bedenken, wenn man die persönlichkeit der lehrenden und die den studierenden zu gebote stehende zeit in betracht zieht; von den schwierigkeiten, welche eine derartige einrichtung, abgesehen von den genannten, mehr äuszerlichen momenten, in sich selbst tragen würde, will ich lieber nicht reden, da versuche, welche von dem facultativen charakter frei wären, meines wissens bisher noch nicht gemacht worden sind. wir haben auf unsern universitäten ausgezeichnete lehrer der pädagogik gehabt und haben sie zum teil noch; der segensreiche einflusz, der von ihnen ausgeübt worden ist, läszt sich gar nicht bestreiten; aber es ist doch ebenso unverkennbar, dasz die einwirkung, die von ihnen ausgegangen ist und ausgeht, nur eben eine theoretische hat sein können. sollten sie im stande sein, auch dem praktischen bedürfnis zu genügen, so müsten sich nicht nur ihre worte zur nachachtung, sondern auch ihre thaten zur nachahmung empfehlen dürfen, d. h. sie müsten die schulmännische praxis selbst üben oder geübt haben, und zwar in tüchtigkeit; nur unter dieser voraussetzung würden sie befähigt sein, praktische anleitung zum unterrichten zu geben, die ersten schritte der studierenden in dieser thätigkeit zu überwachen und zu lenken; man findet z. b. auch einen clavierlehrer erst dann seinem berufe völlig gewachsen, wenn er seinen schülern nicht nur sagen, sondern auch durch sein eignes beispiel zeigen, vormachen kann, wie sie spielen müssen. nun aber, wie viele von den universitätsdocenten (und es gilt diese frage nicht blosz von denen der pädagogik) sind denn aus dem lehrerstande im engern sinne des wortes hervorgegangen? und wie viele von denen, die ihm einst angehörten, haben zu seinen didaktisch tüchtigen mitgliedern gezählt? es versteht sich von selbst, dasz darin irgend ein vorwurf für den stand der universitätslehrer nicht liegen kann; ihre qualification wird eben nach einem ganz andern masze gemessen als die der gymnasiallehrer, und wollte man einmal den versuch machen, bei der besetzung derjenigen akademischen professuren, denen die vorbildung der künftigen lehrer obliegt, vorzugsweise solche männer zu berücksichtigen, die mit der erforderlichen wissenschaftlichen befähigung auch eine hervorragende tüchtigkeit in der pädagogischen praxis verbänden, so würde ein bedenkliches zunehmen der vacanzen zu befürchten sein. an der thatsache ist nichts zu ändern, dasz die akademischen lehrer als solche keine garantie für ihre befähigung zur praktischen vorbildung künftiger schulmänner bieten. da nun aber doch eine allgemeine einrichtung nicht auf die hoffnung eines glücklichen zufalls oder auf die an sich berechtigte genugthuung

über einzelne erfreuliche fügungen gegründet werden darf, so ergibt sich aus der verbindung dieser thatsache mit unserm leitenden gedanken von der unentbehrlichkeit gerade der praktischen vorbereitung, dasz es sich nicht empfehlen würde, die ausbildung der künftigen lehrer allgemein mit ihrem universitätsbesuche zu verbinden. zu einem ähnlichen ergebnisse gelangen wir, wenn wir die zeit ins auge fassen, die durch ein solches verfahren beansprucht werden würde. schon jetzt ist darüber kein zweifel, dasz es auch für einen fleiszigen studenten kaum noch möglich ist, innerhalb des trienniums wirklich seine historischen, philologischen, mathematischen studien so zu absolvieren, dasz er mit befriedigung auf den erwerb einer gediegenen wissenschaftlichen bildung zurückblicken und zugleich auf einen glücklichen erfolg der prüfung rechnen darf; es ist fast zur durchgängigen sitte geworden, dasz das examen nicht vor schlusz des achten semesters absolviert wird. wenn nun zu den fachwissenschaftlichen studien noch eine theoretisch-praktische vorbereitung auf den künftigen beruf hinzutreten sollte, die doch für collegienhören, durcharbeiten des gehörten, praktische beschäftigung und vorbereitung auf dieselbe auch noch einen ganz beträchtlichen zeitaufwand verlangen würde, so ist gar nicht abzusehen, wo der raum dazu noch herkommen sollte. wenn der besuch der universität nicht zu einer bloszen vorbereitung, um nicht zu sagen abrichtung, auf das examen herabgewürdigt werden soll, so würde eine verlängerung des cursus auf $4^1/_2$ bis 5 jahre gar nicht zu vermeiden sein. und wer möchte dazu rathen, so lange für die juristen höchstens ein quadriennium in aussicht genommen wird? wollte man nun eine teilung vornehmen in der weise, dasz auf der universität das studium der wissenschaftlichen pädagogik absolviert würde, dem dann nach dem examen pro facultate docendi die praktische vorbereitung zu folgen hätte, so würde diese einrichtung sich wesentlich an denjenigen zustand anlehnen, der jetzt, wenn auch nicht thatsächlich, so doch de iure vorhanden ist; denn die ergebnisse der bis dahin betriebenen pädagogischen studien, die in dem examen zu tage treten, sind doch nur in der minderzahl der fälle von der art, dasz sie auf mehr sls eine ad hoc unternommene lectüre schlieszen lassen; pädagogische collegien finden sich nicht oft in den akademischen abgangszeugnissen erwähnt. das ist vielleicht nicht in der ordnung. aber wenn man es nun auch durch irgend eine veranstaltung erzwingen könnte, dasz auf den universitäten im anschlusz an vorlesungen über pädagogik pädagogische studien wirklich betrieben würden, was könnte wol dabei herauskommen? wenn eine vielleicht mitunter mit jugendlicher einseitigkeit zu energisch ausgeprägte richtung mehr und mehr dahin führt, dasz man für den fruchtbaren betrieb wissenschaftlicher studien durch die eröffnung immer zahlreicherer seminarien vorsorge zu treffen sucht, sollte man sich da der erkenntnis verschlieszen wollen, einen wie geringen wert ein blosz theoretisches studium der pädagogik haben kann?

man taxiert ihn nicht zu niedrig, wenn man ihn auf dieselbe stufe stellt mit dem von litteraturkenntnissen, die nur aus lehrbüchern ohne die lectüre der autoren selbst gewonnen sind; hier wird man eine unwürdige unselbständigkeit und nichtigkeit des urteils tadeln, in unserm falle würde die auffassung der aufgenommenen theorieen von vorn herein aller bürgschaften gegen das betreten bedenklicher abwege entbehren; denn diese, so weit sie überhaupt gewährt werden können, lassen sich nur durch die alsbald neben dem theoretischen studium einhergehende praxis geben. damit will ich nicht sagen, dasz ich pädagogische studien auf der universität überhaupt perhorresciere; ich will mich nur gegen eine überschätzung ihres werthes und ihre überflüssige ausdehnung verwahren. sie können keine andere bedeutung beanspruchen als diese, dasz sie den studierenden in den stand setzen, später in der praxis seinen blick den richtigen puncten zuzuwenden; genau gesprochen befähigen sie ihn also nicht zu eignen praktischen versuchen, sondern zum verständnisvollen beobachten fremder praxis. daraus ergibt sich, dasz ich der eingehenderen beschäftigung mit den einzelnen pädagogischen systemen auf der universität keinen praktischen werth beilegen kann; wol aber kommt derselbe einem encyklopädischen überblick über die theorie der pädagogik zu, da hierdurch auch die für die praxis in betracht kommenden momente zum bewustsein gebracht und damit die allgemeinen gesichtspuncte gegeben werden, welchen später die einzelnen erscheinungen der praxis untergeordnet werden müssen. noch werthvoller aber, oder vielmehr geradezu unentbehrlich ist die genaue bekanntschaft mit den fundamentalwissenschaften aller pädagogik, mit der logik und der psychologie; denn wem die gesetze nicht vertraut sind, nach welchen alle vorgänge in der menschlichen seele sich regeln, der wird der aufgabe des unterrichtens ungefähr ebenso rathlos gegenüberstehen, wie etwa jemand, der kunstvoll verschlungene fäden auseinander wickeln soll, ohne dasz er doch den plan kennt, nach welchem das gewebe angefertigt worden ist. elementare hülfen also kann und soll das pädagogische universitätsstudium geben; mehr nicht; und da wir doch die lehrer schwerlich von der verpflichtung einer gründlichen, wissenschaftlichen einsicht in natur und wesen derjenigen thätigkeit werden dispensieren wollen, welche sie praktisch ausüben, so kann das studium der pädagogik mit ablauf der universitätszeit nicht abgeschlossen werden.

So bleibt nichts übrig, als den dritten weg einzuschlagen, und die gesamte vorbildung des künftigen lehrers mit ausnahme der eben bezeichneten vorstufe in die zeit nach abschlusz des akademischen studiums, also auch nach ablegung der prüfung pro facultate docendi zu verlegen, d. h. in die zeit, welche jetzt mit dem sogenannten probejahr beginnt. indem wir uns da nun zunächst ganz vorzugsweise der praktischen vorbereitung zuwenden, kommen wir zu der frage nach dem gange derselben. denn freilich ein im voraus fest gezeichneter gang musz befolgt werden; auch hier ist es richtig,

dasz planlosigkeit das gelingen des noch so gut gemeinten unternehmens von vorn herein mindestens in frage stellt. es ist doch in der that nicht recht abzusehen, welcher nutzen dabei herauskommen soll, wenn ein candidat, während er durch hospitieren bei andern praktische belehrung sucht, zugleich auch schon selbst praktische experimente im unterrichten macht, oder wenn er zu einer und derselben zeit den unterricht in gegenständen studieren soll, deren didaktische methode so durchaus verschieden ist wie die der alten sprachen, der muttersprache, der geschichte, der mathematik; oder wenn er zum hospitieren in die lehrstunden der prima und secunda geschickt wird und zum eignen unterricht in beliebter weise etwa den lateinischen dichter in den mittelclassen zugewiesen erhält, während er doch nach seiner definitiven anstellung vermutlich zunächst auf den untersten stufen wird beschäftigt werden; ein solcher mangel an ordnung und system kann nichts anderes zur folge haben als unklarheit und verworrenheit. den eignen versuchen des unterrichtens musz das hospitieren vorangehen; es lohnt nicht der mühe, den alten streit, ob die theorie der praxis, oder die praxis der theorie folgen solle, hier wieder aufzunehmen; auch wenn es für jemand nicht genügen sollte, darauf hinzuweisen, dasz doch die theorie von der guten praxis und zwar in der regel von der fremden guten praxis abgezogen wird, so ist es doch unzweifelhaft, dasz es noch ein groszer unterschied ist, ob jemand mit eigenen augen und ohren einen andern unterrichten sieht und hört, oder ob er nur eben mit hülfe von büchern die rechte art des unterrichtens zu erfassen sucht, und dasz überdies noch die ganz praktische erwägung anspruch auf berücksichtigung erheben darf, wonach wissen und zucht der schüler viel zu kostbare güter sind, als dasz man sie ohne dringendste not den unsicheren experimenten unerfahrener anfänger preis geben sollte. weiter scheint es doch auch nur naturgemäsz, dasz man einem candidaten zunächst in demjenigen gegenstande zu praktischer ausbildung gelegenheit gibt, in welchem er voraussichtlich später einmal vorzugsweise thätig sein wird; man sage nicht, dasz die richtige lehrweise im ganzen und groszen doch überall dieselbe sei; ihre ersten elemente sind überall dieselben, weil die ersten elemente aller wissenschaften sich mit denen aller menschlichen erkenntnis nahe berühren; darum gibt es fehler, die in jedem unterrichte eben fehler sind; aber unter den positiven stücken, aus denen die lehrmethode sich zusammensetzt, nimmt die besondere natur des jeweiligen unterrichtsgegenstandes mit nichten die letzte stelle ein. da ist es einfach eine forderung der billigkeit, dasz man dasjenige den candidaten vor allen dingen lernen lasse, was er nach dem gange seiner studien künftig vor allen dingen zu üben haben wird. dieselbe praktische erwägung führt endlich auch dahin, dasz man den candidaten da, in derjenigen classe zuerst hospitieren läszt, wo er vermutlich zuerst unterrichten wird, d. h. in den unteren classen. freilich tritt mir hier sofort der einwand entgegen, dasz bei einer

solchen einrichtung all die fülle pädagogischer erfahrung, welche bei den in den oberen classen unterrichtenden lehrern vorhanden sei, unverwerthet bleibe, und der anfänger all den gefahren preisgegeben werde, die für ihn aus der vorführung eines selbst noch mangelhaften beispiels entspringen müssen; aber ich bin weit davon entfernt, dem probandus den besuch der unterrichtsstunden in den oberen classen überhaupt vorenthalten zu wollen; dagegen denke ich allerdings sowol von den erfolgen, die von einem anfänglichen hospitieren in denselben erwartet werden dürfen, als auch von dem schaden, der von dem anschlusz der probanden an eines der jüngeren oder auch der jüngsten mitglieder des lehrercollegiums befürchtet werden musz, geringer als in der regel wenigstens auszusprechen für gut gehalten wird. secundaner und primaner verlangen sicherlich auch klarheit und bestimmtheit ihrer unterweisung; aber der lehrer ist doch in seinem rechte, wenn er bei ihnen nicht nur eine gewisse summe von positiven kenntnissen, sondern auch einen gewissen grad von logischer gewandtheit voraussetzt, der ihm gestattet, manche denkoperationen ihnen nicht in aller ausführlichkeit vorzumachen, sondern nur in der kürze anzudeuten; er darf ferner annehmen, dasz bei seinen schülern beherschung ihres wissensvorrathes wenigstens in einem grade vorhanden sei, der sie in den stand setzt, neu hinzutretenden kenntnissen auch ohne fremde nachhülfe ihren richtigen platz alsbald anzuweisen; nur von dieser voraussetzung her ist es ja z. b. angänglich, dasz der systematische unterricht in der lateinischen grammatik mit der obersecunda abschlieszt, obwol doch die grammatischen kenntnisse auch noch in prima sich vermehren sollen. gerade nach den angedeuteten beiden richtungen aber sieht sich der lehrer in den untersten classen in ganz hervorragendem masze in anspruch genommen; er musz bei seinen schülern ein fast verschwindendes minimum nicht nur von wissen, sondern auch von geistiger gewandtheit voraussetzen; er musz ihnen auch die geringsten denkoperationen, die sie ausführen sollen, selbst ausführlich vormachen; er musz ihnen die begriffe, die sie bei sich aufnehmen sollen, bis ins einzelne zerkleinern und in ihrer einfachsten gestalt darbieten; er musz, was sie lernen und behalten sollen, ihnen ganz ausdrücklich als dazu bestimmt bezeichnen, und er musz ihnen behülflich sein, die empfangenen kenntnisse ihrem gedächtnis zu überliefern und einzuprägen. allen diesen aufgaben, die doch keineswegs zu den untergeordneten gehören, steht nun aber ein lehrer, der nur den unterricht in den oberen classen aus eigner anschauung kennt, vollkommen der erfahrung baar gegenüber. es ist ja eine bekannte sache, dasz es jungen lehrern gar nicht selten recht schwer fällt, sich dem verständnis ihrer kleinen schüler anzupassen; wenn nun gar noch durch den besuch des unterrichtes in den oberen classen die ohnehin leicht vorhandene neigung, die weise, wie ihnen ihre wissenschaft auf der universität überliefert wurde, auf das schulkatheder zu übertragen, begünstigt wird, so laufen sie erst recht

gefahr, über die köpfe ihrer schüler hinwegzureden. und auf der andern seite wird man vielleicht weniger bedenken tragen, die probanden in die untern classen und also an die jüngeren collegen zu weisen, wenn man erwägt, dasz es sich ja gar nicht darum handelt, ihnen gerade deren verfahren als muster hinzustellen. denn der umstand, dasz thatsächlich eine gar nicht geringe anzahl auch von jüngeren lehrern eine pädagogische geschicklichkeit entwickeln, durch die sie zu einem günstigen einflusz im collegium wol befähigt erscheinen, bleibt hier billig ebenso auszer betrachtung, wie vorhin der andere, dasz unter den lehrern der oberen classen doch auch diejenigen nicht fehlen, die zu dieser stellung wol durch ihre wissenschaftliche tüchtigkeit, nicht aber durch ihr lehrtalent qualificiert sind. aber wenn nur der lehrer der unteren classen sich nicht durch einen besondern grad von ungeschicklichkeit auszeichnet, wenn er ein klares verständnis für die aufgabe besitzt, die er an seinen schülern lösen soll, wenn er an ihrer erledigung nur mit ernstem guten willen arbeitet, so wüste ich doch in der that nicht, warum ein candidat auszer stande sein sollte, wenn nicht von ihm, so doch an ihm zu lernen; die hauptsache ist doch ohne zweifel, dasz dem anfänger klar werde, worauf er künftig bei seinem unterrichte insbesondere zu achten haben wird, dasz er die eigentümlichen, zum teil in scheinbar geringfügigen dingen ruhenden schwierigkeiten des lehrens kennen lerne, die auch er künftig zu überwinden haben wird; nun, und das wird ihm darum nicht weniger gelingen, wenn demjenigen, dessen unterrichte er beiwohnt, diese überwindung noch nicht völlig glücken sollte. wenn wir auch den probanden als einen im unterrichten noch unerfahrenen mann behandeln, so ist damit doch nicht gesagt, dasz wir ihn überhaupt für urteilslos halten; die erwartung wird also doch wol nicht zu kühn sein, dasz ein junger mann, der seine universitätsstudien mit erfolg absolviert hat, im stande sein werde, aus dem, was er in der unterrichtsstunde sieht und hört, auch wenn es sich über das niveau einer mittelmäszigen leistung nicht erhebt, mit hülfe ernsten ideenaustausches mit andern collegen und unterstützt durch das studium theoretischer werke sich eine richtige vorstellung von den erfordernissen eines guten unterrichtes und von dem wege, der zu ihrer erfüllung führt, zu bilden. auf ein bloszes copieren des wahrgenommenen, auf ein absehen und nachmachen von allerlei didaktischen künsten und kunststücken darf es doch wol nicht abgesehen sein; das würde ja auf eine abrichtung, nicht auf eine vorbildung der künftigen lehrer hinauskommen; die anstrengung des eignen nachdenkens und urteils soll ihnen keineswegs erspart werden; es ist im gegenteil zu verlangen, dasz sie über die erfahrungen, die sie beim hospitieren machen, in der eben angedeuteten weise weitere belehrung suchen. unter dieser voraussetzung wird es nichts schaden, wenn der lehrer, in dessen lectionen einer von ihnen zunächst gewiesen wird, nicht gerade der didaktische heros der anstalt ist; nur freilich zu einem

collegen, der seinen unterricht planlos nur nach den zweifelhaften eingebungen des augenblicks erteilte, wird man ihn nicht schicken dürfen; aber es ist doch auch nicht anzunehmen, dasz einmal an irgend einer anstalt sämtliche lehrer, auf die ein candidat nach dem bisher entwickelten plane angewiesen sein würde, zu dieser kategorie gehören sollten; und eine auswahl unter mehreren wird doch gestattet sein: der unterschied zwischen sextanern und quartanern, so merkbar er in manchen beziehungen sein mag, ist doch nicht so durchgreifender natur, dasz nicht auch an den letzteren der unterricht auf der untersten stufe gelernt werden könnte; die eigentümlichen schwierigkeiten eines elementaren altsprachlichen unterrichts treten beim griechischen in quarta nicht wesentlich anders auf, als beim lateinischen in sexta. so wird die möglichkeit, den candidaten seine hospitierende thätigkeit auf der untersten stufe beginnen zu lassen, nicht leicht irgendwo ausgeschlossen sein; von den bedenken, die sich gegen die rathsamkeit dieses ganges erheben könnten, ist hoffentlich nach dem oben gesagten nicht so viel übrig geblieben, dasz es gegenüber der natürlichkeit, durch die er sich unzweifelhaft empfiehlt, das feld behaupten könnte.

Nach diesen principien nimmt nun die praktische ausbildung des probanden folgende gestalt an. sie beginnt mit dem besuch des elementaren unterrichts in seinem hauptfache. als hauptfach wird natürlich dasjenige angesehen, in welchem der candidat die am weitesten reichende qualification erreicht oder wenigstens erstrebt hat; wo dieses kriterium nicht ausreicht, da geben die verhältnisse der anstalt und eine billige rücksicht auf die wünsche des candidaten den ausschlag. das hospitieren aber darf sich durchaus nicht auf einen sporadischen besuch der betreffenden lectionen beschränken; denn dabei könnte höchstens dasjenige herauskommen, was schon vorhin als ein nicht nur unzureichendes, sondern auch unwürdiges ergebnis bezeichnet wurde: das absehen von allerlei kleinen hülfen und künsten des lehrers, und das wieder könnte nur zu manierierter art des unterrichtens führen. es ist vielmehr notwendig, dasz der candidat dem unterrichte, der ihm bezeichnet ist, regelmäszig beiwohne, in allen lectionen, damit er aus eigner anschauung ein bild von all seinen vorkommnissen erhalte: er musz, was den fremdsprachlichen unterricht angeht, ebenso bei der lectüre, wie bei den grammatischen übungen zuhören, bei der durchnahme der schriftlichen arbeiten, aber auch beim anfertigen der extemporalien; er musz beim unterricht in der muttersprache den declamationsübungen der schüler so gut beiwohnen, wie dem dictieren von schriftlichen arbeiten zur einübung der orthographie und der interpunction; er musz in den religions-, geschichts- und geographiestunden bei dem zusammenhängenden vortrage des lehrers gerade so gut zugegen sein, wie bei den wiederholungen seitens der schüler; er darf ebenso bei den mathematischen und naturwissenschaftlichen lectionen bei der anfertigung der schriftlichen classenarbeiten nicht

fehlen, und musz der zurückgabe dieser und der häuslichen ausarbeitungen so gut beiwohnen wie denjenigen stunden, in denen das pensum weiter durchgenommen oder repetiert wird. er soll eben seine aufmerksamkeit dem gesamten unterrichtsbetriebe zuwenden, also in erster linie der thätigkeit des lehrers, aber doch auch demjenigen, wodurch diese ganz wesentlich mit beeinfluszt wird, dem verhalten der schüler beim lernen und arbeiten; er musz sie also beobachten, während sie den auseinandersetzungen des lehrers zuhören, aber auch während sie unter seinem dictat schreiben oder sich an der sofortigen lösung der von ihm gestellten aufgaben abmühen. er musz aber nicht nur allen unterrichtsstunden beiwohnen, sondern auch jeder einzelnen von anfang bis zu ende: er musz dabei sein, wenn der lehrer die lection eröffnet, und wenn er sie schlieszt; er musz den bibelspruch mit anhören, mit welchem der unterricht des morgens begonnen wird, er musz zugegen sein, wenn die schüler ihre schulmappen zusammenpacken und das classenzimmer verlassen; bei all diesen gelegenheiten gibt es ganz unleugbar so viele dinge zu beachten und also zu lernen, die man gar nicht ohne weiteres als kleinliche äuszerlichkeiten bezeichnen darf, dasz es unrecht sein würde, wollte man dem, der einmal die kunst des lehrers sich aneignen soll, nicht die gelegenheit bieten, auch sie zu lernen. all diese receptive thätigkeit des candidaten würde aber doch nur sehr fragmentarische ergebnisse liefern und also unfruchtbar bleiben, wenn sie nicht als anknüpfungspunct für weitere belehrung benutzt würde. es scheint mir ganz unerläszlich, dasz der candidat angewiesen werde, mit demjenigen lehrer, in dessen unterrichte er hospitiert, über das, was er während der stunde sieht und hört, sich zu besprechen, und dasz wiederum dieser gehalten sei, ihm alle gewünschte auskunft zu erteilen. zu wissen, was gethan wird, genügt doch nicht, man musz auch erfahren, auf welchen gründen und absichten das wahrgenommene verfahren beruht. dasz diese unterhaltungen nicht etwa in überhebende belehrung auf der einen, in vorschnelle kritik auf der andern seite sich verlieren, das zu vermeiden ist sache des auf beiden seiten vorauszusetzenden guten willens und tactes. dem director fällt gleichfalls die aufgabe zu, dem candidaten dazu behülflich zu sein, dasz er aus seinen beobachtungen beim unterricht den möglichsten nutzen zieht; er wird, so oft es sich eben einrichten läszt, den lectionen, in denen jener hospitiert, auch seinerseits beiwohnen und so hinlänglich anlasz zu aufklärenden und belehrenden bemerkungen finden. vor allen dingen aber musz der probandus selbst es als geboten erkennen, über seine praktischen wahrnehmungen die einschlägigen partieen in systematischen darstellungen der wissenschaftlichen pädagogik, in werken über erziehungs- und unterrichtslehre nachzulesen und so dasjenige, was ihm in der praxis entgegengetreten ist, mit den aufstellungen und anforderungen der theorie zu vergleichen. so wird von vorn herein darauf hingearbeitet werden, dasz diese beiden seiten sich in

zweckmäsziger weise gegenseitig durchdringen, dasz weder die empirisch gewonnenen thatsachen sich in zusammenhanglose und eben darum kaum richtig gewürdigte einzelheiten verzetteln, noch auch die abstracten sätze, indem sie von der festen unterlage concreter erfahrungsthatsachen losgelöst werden, der gefahr einseitigen misverständnisses ausgesetzt sind. — Es kann sich nur noch fragen, auf wie lange diese blosz hospitierende thätigkeit des probanden sich erstrecken soll. die antwort schlieszt sich an dasjenige an, was vorhin über die so zu sagen intensive ausdehnung des hospitierens gesagt wurde. die zeitdauer musz so lang bemessen werden, dasz aus den in ihr sich abspinnenden vorgängen ein möglichst abgerundetes bild der unterrichtenden thätigkeit gewonnen werden kann. der candidat musz eine anschauung davon bekommen, wie die lehrmethode, entsprechend der allmählich zunehmenden geübtheit der schüler, sich ändert, wie das verfahren kürzer wird, an umständlichkeit verliert; er musz aber auch ebenso gelegenheit erhalten, diejenigen resultate der methode kennen zu lernen, die naturgemäsz erst nach dem verlaufe einer längeren zeit sich einstellen können, und er musz endlich einen einblick gewinnen in die art, wie der unterrichtsstoff auf eine längere zeit planmäszig verteilt wird. für alles dies, von dem mir nichts entbehrlich zu sein scheint, kann die hälfte eines semesters ausreichen, eine kürzere frist wird kaum genügen, namentlich nicht für den an letzter stelle angeführten zweck, dem ich eben darum diesen platz angewiesen habe, weil er mir unter den aufgezählten der wichtigste zu sein scheint; es läszt sich doch annehmen, dasz ganz überwiegend das bestreben darauf gerichtet sein wird, mit dem quartalschlusz zugleich einen gewissen abschnitt in dem durchzuarbeitenden pensum zu erreichen.

So schlieszt also die blosz hospitierende thätigkeit des probanden mit dem ende des ersten vierteljahrs. von da an beginnt er selbst zu unterrichten. aber ihm nun den unterricht auch gleich mit voller selbständigkeit zu überlassen, das widerrathen zunächst zweckmäszigkeitsgründe: es würde dies zur folge haben, dasz mitten im semester die person des lehrers und mit ihr bis zu einem gewissen grade sicherlich auch das verfahren sich änderte, und dieser übelstand, der ja gerade in den untersten classen ohnehin schon bedenklich genug ist, würde dadurch noch gesteigert werden, dasz am ende des semesters, auch wenn nicht gerade eine versetzung stattfindet, doch jedenfalls ein für das fortrücken der schüler sehr wichtiger abschlusz zu erwarten ist. darum scheint es mir unerläszlich, dasz derjenige lehrer, dem der unterricht ursprünglich zugewiesen ist, auch die volle verantwortlichkeit für den erfolg desselben behalte. das kann auch schon darum nicht anders sein, weil das publicum ein wohlbegründetes recht hat, an diejenigen sich zu halten, die schon gelernt haben, was sie zur ausübung ihres berufes brauchen, nicht an solche, die noch erst mit dem lernen beschäftigt sind. eine solche verantwortlichkeit ist aber dem lehrer billiger

weise nur dann zuzumuten, wenn er die obere leitung in der hand behält und in der lage ist, jederzeit selbst einzugreifen. und das wird endlich geradezu geboten durch die erwägung, dasz der schritt von dem blosz auscultierenden verhalten zum selbständigen unterrichten zu grosz ist, als dasz er auf einmal gethan werden könnte oder dürfte; an misgriffen wird es bei den ersten versuchen eigner thätigkeit gewis überhaupt nicht fehlen; sie werden aber um so weniger fehlen, je unmittelbarer der übergang ist, und sie sind in der thätigkeit des lehrers von gröszerem gewichte als irgendwo anders: sie beeinträchtigen nicht nur seine eigne autorität, sondern sie schädigen auch die entwickelung der schüler, und das in um so bedenklicherer, weil unberechenbarerer weise, je niedriger die stufe geistigen lebens ist, auf welcher dieselben stehen. darum ist in der zweiten hälfte des ersten semesters der probandus zwar zum unterrichten heranzuziehen, aber doch nur mit einer gewissen beschränkung. natürlich tritt er in diejenigen lectionen ein, denen er bisher als hospitant beigewohnt hat; der lehrer aber, dem sie ursprünglich angehören, ist in ihnen zugegen, überwacht die disciplin und setzt im voraus das in jeder einzelnen stunde zu erledigende pensum fest. das letzte scheint mir namentlich ganz unerläszlich zu sein, wenn der lehrer dafür einstehen soll, dasz das gesamtpensum auch richtig absolviert wird, d. h. dasz es überhaupt zum abschlusz gebracht, aber auch nicht etwa zu rasch durchgearbeitet wird. kaum irgend ein fehler findet sich ja bei anfängern in der lehrthätigkeit häufiger, als der, dasz sie das auffassungsvermögen ihrer schüler überschätzen, und, weil sie das, was sie gründlich auseinandergesetzt zu haben glauben, auch für allgemein begriffen halten, zu schnell vorwärts eilen; auf der andern seite liegt die gefahr nahe, dasz sie, gerade in dem bestreben, diesen fehler zu vermeiden, sich in einzelheiten verlieren und das fortschreiten der classe aufhalten. beides musz der lehrer, der für den erfolg des unterrichts verantwortlich bleibt, zu verhindern in der lage sein, indem er dem probanden den gang des unterrichts vorzeichnet und ihm nur die ausführung im einzelnen anheimgibt; dabei gehört es aber auch zu seinen obliegenheiten, den candidaten auf diejenigen partieen des lehrstoffes hinzuweisen, die nach seinen eignen erfahrungen den schülern regelmäszig besondere schwierigkeiten machen und darum eine besonders sorgsame besprechung erfordern, sowie auf die andern, deren verständnis etwa sehr schnell zu erreichen ist; er wird ihn auf misverständnisse im voraus aufmerksam machen, die bei den schülern vorzukommen pflegen, denen also bei zeiten vorgebeugt werden musz; er wird nach dem schlusz der lection nicht damit zurückhalten dürfen, wenn irgend etwas nach seiner meinung nicht zweckmäszig ausgeführt worden ist; kurz, er wird auszerhalb des eigentlichen unterrichts seinen einflusz innerhalb der schranken geltend machen, welche ihm auf der einen seite durch die tactvolle schonung der fremden individualität, auf der andern durch das bewustsein der eignen ver-

antwortlichkeit gezogen werden; aber des hineinredens in den unterricht selbst hat er sich unbedingt zu enthalten. wol aber fällt ihm die aufrechterhaltung der disciplin zu; denn das ist eine leistung, die dem candidaten so lange nicht zugemutet werden kann, als er der classe gegenüber durchaus noch als lernender erscheint, eine aufgabe überdies, deren lösung zugleich mit den ersten versuchen im eignen unterrichten erfahrungsmäszig in vielen fällen zu schwierig sein würde. selbstverständlich ist auch in diesem zeitraum von dem director zu verlangen, dasz er den unterrichtsstunden des probanden möglichst oft beiwohne und ihn mit seinen bemerkungen und rathschlägen unterstütze, und ebenso von dem candidaten, dasz er das theoretische studium der pädagogik fortsetze und mit den erfahrungen seiner praxis möglichst in zusammenhang erhalte.

So vorbereitet erhält der probandus mit dem beginn des zweiten semesters von vorn herein einen besonderen unterricht zugewiesen, freilich noch nicht zu freiem eigentum, mit dem er schalten und walten dürfte nach eigenem ermessen; denn die verantwortung musz nach wie vor einem der fest angestellten lehrer bleiben; aber das masz, in welchem man ihn jetzt auf die eigenen füsze stellt, wird doch auch durch die erwägung bestimmt sein müssen, dasz er von dieser stufe aus unmittelbar in die vollkommene freiheit soll übergehen können. man wird ihm also einen freieren spielraum gestatten; es ist seine sache, den lehrstoff über das ganze semester zu verteilen, und der lehrer, in dessen unterricht er eintritt, hat nur eben darüber zu wachen, dasz dabei nach einem verständigen plane verfahren wird; der probandus unterrichtet nach eigenem urteil, und der lehrer tritt, von ausnahmefällen abgesehen, nur noch nachträglich mit seinen correcturen ein, natürlich nicht im beisein der classe; damit der candidat mehr und mehr an selbständigkeit gewinne, wird der lehrer der unbedingten pflicht enthoben, allen lehrstunden desselben beizuwohnen, und so geht auch die aufrechthaltung der disciplin allmählich in die hände des ersteren über. aber unbenommen musz es dem lehrer sein, nach bedürfnis einzelne partieen des pensums selbst zu docieren; nur wird dazu die zustimmung des directors eingeholt werden müssen, damit der candidat nicht etwa einmal allmählich ganz verdrängt werde; überhaupt dauert die leitende aufsicht des directors bis zum völligen abschlusz der probezeit selbstverständlich fort. die selbständigere stellung des candidaten bringt es aber auch mit sich, dasz er einen gewissen anteil an der abfassung der censuren erhält; denn im ersten semester, während dessen er ja entweder gar nicht oder wenigstens nicht unter eigner autorität unterrichtet, musz er die beurteilung und würdigung dessen, was die schüler leisten, natürlich ganz dem lehrer überlassen; jetzt kann er aber auch nicht mehr beanspruchen als einen gewissen anteil an derselben, da ja möglicher weise gar nicht alle lectionen von ihm selbst abgehalten worden sind, und er jedenfalls

immer nur als vertreter und zwar als ein noch erst in der ausbildung begriffener vertreter fungiert hat. zu geben hat die censur schliesz-lich unbedingt der lehrer; aber er wird sich über die beurteilung mit dem candidaten vorher zu verständigen haben; damit wird für ihn selbst ein anhalt zur entscheidung darüber gegeben sein, wie weit er von der vorhin angedeuteten freiheit gebrauch machen will, den unterrichtsstunden des probanden nicht durchweg beizuwohnen. eine verständigung wird sich in diesem falle ebenso herbeiführen lassen wie in dem andern, der auch jetzt schon mitunter vorkommt, dasz ein lehrer während eines beträchtlichen teiles eines quartals von einem andern in seinen unterrichtsstunden hat vertreten wer-den müssen. selbstverständlich erfährt endlich das, was für die erteilung der censuren gilt, seine übertragung auch auf die entschei-dung über die versetzung; so weit sie von der beurteilung der lei-stungen abhängt, ist der candidat in der angegebenen weise bei ihr beteiligt; so weit aber allgemeine pädagogische erwägungen in be-tracht kommen, ist ausschlieszlich das votum des lehrers masz-gebend.

Nachdem so die stellung, welche der probandus während des zweiten semesters im unterricht einnimmt, charakterisiert ist, bleibt noch übrig zu erwägen, mit welchem unterricht er in dieser zeit beschäftigt werden soll. wenn es im ersten semester durch die natur der dinge geboten zu sein schien, dasz er zunächst in eben den unterricht lehrend eintrat, dem er bis dahin hospitierend beigewohnt hat, so ist es nunmehr im interesse seiner vorbereitung sicherlich wünschenswerth, dasz in dem felde seiner thätigkeit möglichste ab-wechselung stattfinde, d. h. so weit dieselbe durch die erwägung nicht ausgeschlossen ist, dasz es sich immer noch um die ausbildung des candidaten für den unterricht in seinem hauptfach und in den unteren classen handelt. in manchen fällen wird sich also der unter-schied darauf beschränken müssen, dasz der candidat in eine andere classe eintritt, die in der regel auch eine höhere sein wird; er wird aus der sexta in die quinta, aus der quinta in die quarta übergehen; an sich ist aber nichts dagegen zu erinnern, dasz auch einmal die umgekehrte reihenfolge beobachtet wird. der unterrichtsgegenstand wird öfters derselbe bleiben müssen; indessen wird es je nach dem urteil, das der director sich über die befähigung des probanden ge-bildet hat, unter umständen keinem bedenken unterliegen, beispiels-weise, nachdem er in sexta oder quinta den rechenunterricht kennen gelernt hat, ihm in der quarta neben demselben unterrichte auch den in der geometrischen propädeutik zu übertragen, oder in ähn-licher weise dem geographischen unterrichte den naturgeschicht-lichen anzuschlieszen, oder endlich auch in ausnahmefällen auf das latein in sexta oder quinta das griechische in quarta folgen zu lassen.

Aber vermutlich spätestens an dieser stelle wird ein bedenken sich vernehmen lassen, das um so ernsteren anspruch auf beachtung erheben darf, als es sich gegen die folgen des bisher beschriebenen

verfahrens richtet. es scheint nemlich die gefahr nahe zu liegen, dasz durch dasselbe der unterricht, in welchem der probandus beschäftigt ist, geschädigt werde: wenn man nicht schon von der anwesenheit eines zuhörers zerstreuung der aufmerksamkeit auf seiten der schüler besorgt, so meint man doch vielleicht, dasz die unsicherheit des noch ungeübten candidaten und mehr noch der wechsel der unterrichtenden persönlichkeit (der ja durch das vorhin besprochene nur beschränkt, nicht beseitigt ist) die erfolge beeinträchtigen müssen. ich will mich dem gegenüber nicht etwa hinter die erinnerung zurückziehen, dasz dieselben bedenken doch auch demjenigen verfahren gelten, das schon jetzt in Preuszen für die beschäftigung der probanden, wenn auch nicht factisch, so doch rechtlich eingeführt ist; ich möchte vielmehr darauf aufmerksam machen, dasz zumal das zuletzt erwähnte moment wol von denjenigen lehrern am eifrigsten wird betont werden, die gleichsam das monopol einer erfolgreichen lehrmethode zu besitzen glauben; sie werden gewis am ersten jede abweichung von der bei ihnen hergebrachten gewohnheit des lehrens mit einer gewissen ängstlichkeit betrachten, und vielleicht nicht mit unrecht; denn es läszt sich gewis nicht behaupten, dasz man gerade unter dieser classe die am wenigsten tüchtigen elemente zu suchen habe; aber wegen der einseitigkeit, die ihnen doch bis zu einem gewissen grade ganz unleugbar anhaftet, sind sie gerade in unserm falle nur wenig stimmberechtigt. die befürchteten übelstände werden völlig freilich nicht vermieden werden können; es haften eben jeder einrichtung mängel an; aber sie können doch auf ein bescheidenes und eben darum erträgliches masz zurückgeführt werden. die anwesenheit eines zuhörers wird die schüler um so weniger stören, je mehr sie daran gewöhnt werden; nicht dasz überhaupt jemand hospitiert, ist für sie das gefährliche, sondern dasz dies etwas auffälliges, weil seltenes ist; man nehme ihm also diesen charakter, so wird es auch aufhören, ernstlich bedenklich zu sein. ungeübt ist der candidat freilich, wenn er seine ersten stunden gibt; aber das wird unter allen umständen unvermeidlich sein; wol aber wird die wirkung dieses unvermeidlichen übelstandes aufs äuszerste beschränkt, wenn die einrichtung so getroffen ist, dasz der candidat dasjenige, was er bisher durch zuhören und zusehen sich angeeignet hat, bei denselben schülern und in demselben unterrichtsgegenstande zur anwendung zu bringen hat. der wechsel in der unterrichtenden persönlichkeit wird offenbar erst dann ernstlich in betracht kommen, wenn dem candidaten zu einem einigermaszen selbständigeren auftreten gelegenheit gegeben ist; dann ist es aber unzweifelhaft sache desjenigen lehrers, an dessen stelle er tritt, darüber zu wachen, dasz diese selbständigkeit nicht etwa in zerstörung der unerläszlichen einheit der methode ausarte; die möglichkeit dazu ist ihm durch die einrichtung selbst geboten, sein recht entspringt aus der ihm vorbehaltenen verantwortlichkeit für den erfolg; ich meine, eine solche überwachung sei ausführbar, ohne

dasz darum dasjenige aufgehoben wird, was vorhin gesagt wurde, dasz der probandus durchaus nicht zum bloszen copieren angehalten werden dürfe; auch innerhalb der durch eine feste methode gezogenen schranken bleibt spielraum genug für die freie entfaltung der individualität, und ein wechsel, der sich in diesen grenzen hält, wird nur bei solchen schülern gefährlich sein können, an denen sich ein mechanisches abrichtungssystem versündigt hat.

(fortsetzung folgt.)

COTTBUS. NOETEL.

(2.)

DIDAKTISCHE STUDIEN.

(schlusz.)

Ich bin einmal verlacht worden, weil ich sagte, die jugend müsse lernen lernen. das sage ich heute noch. der kürze wegen will ich nur gleich das kind beim rechten namen nennen. was ich vorhin ausgeführt, ist weiter nichts als dies, dasz die wissenschaftliche erziehung die jugend lehren musz zu arbeiten, zu studieren, selbsthätig zu sein. wer nun sagt, dies sei auch ohne besondere planmäszige, methodische veranstaltung möglich, das finde sich auch von selber, mit dem ist eben nicht weiter zu rechten. wenn wir in zukunft wirklich eine garantie haben wollen, dasz die jugend ihre kraft an rationeller arbeit erprobe und stähle, dasz die schule — ich bitte dies ausdrücklich zu beachten, nicht die einzelnen lehrer — die kinder nicht quantitativ oder qualitativ überbürde, so musz man wünschen, dasz der hebel auch wirklich da angesetzt werde, wo er anzusetzen ist. unsere synthetisch-deductive unterrichtsmethode besitzt einmal nicht die kraft weitreichender geistiger bewegung. sie dürfte wol ihren ausgangspunct haben in den systematischen vorträgen des akademischen lehrstuhls, und ich glaube fast, unser ganzer unterricht ist durchdrungen von der verwechslung von system und systematik und methode. hoffentlich gelingt es mir, mich darüber in weiteren didaktischen studien auszusprechen. vom sprachunterricht, dem lateinischen im besonderen, glaube ich den erweis gebracht zu haben, dasz er den stoff in der reihenfolge des systems an die schüler von auszen heranbringt, ohne ihn innerlich motiviert und vermittelt und auf anschauung basiert zu haben. er führt ihn auch nicht fort bis zu festen und klaren begriffen, bis zum begreifen des systems selbst, eher bis zu relativer sicherheit des praktischen könnens. er hat ferner gar keine gelegenheit und stelle, die schüler zur selbstthätigkeit aufzufordern, auf ihre activität und spontaneität principiell zu rechnen. endlich ist er viel zu sehr von dem stofflichen, den regeln des systems beherscht. die erziehung durch unterricht ist ihm nicht an sich schon ein wichtiger zweck, sondern er nimmt nur an, dasz in der aneignung und

übung des von ihm gebotenen und geformten stoffes momente geistiger zucht liegen. dazu kommt, dasz er das persönliche wort des lehrers nicht zum eigentlichen mittelpunct des unterrichts werden läszt. nichts anderes als diese überlieferte unterrichtsmethode musz das lernen erschweren, musz das interesse eher abstumpfen als frisch sich regen lassen, kann nicht anleitung zu selbstthätigem, beholfenem studieren geben. wenn es dem gymnasium nicht gleichmäszig gelingen will, nachhaltiges interesse an den altertumsstudien zu erwecken, es also wenig dazu beitragen kann, dasz jenes nobile otium auch durch diese humanen studien und interessen würdig ausgefüllt werde, so liegt die schuld an der veralteten, weil einer überlebten bildungsrichtung dienenden methode und dem aus ihr folgenden geiste.

Kehren wir nun zu der frage nach der erweckung des interesses zurück. der wissenschaftliche erzieher wird als interpret die schüler von den in der jeweiligen lection sich findenden personen und sachen (realien) klare, anschauliche vorstellungen gewinnen lassen. dazu helfen nicht blosz bilder und äuszere anschauungsmittel, sondern auch psychologische mittel zur gewinnung der inneren anschauung, belebung der phantasie, anknüpfung an bekannte vorstellungen, an den schon vorhandenen gedankenkreis. sorge, dasz das wort nicht wort bleibt, dasz die schüler nicht am wort kleben bleiben, sondern dasz ihnen das wort — was es ist — ausdruck einer bestimmten vorstellung werde. demnächst erfolgt die verbindung, vergleichung, gruppierung der realien (sachen, vorgänge, erlebnisse usw.) unter einander und mit analogen erscheinungen aus dem gedankenkreise der jugend, erweckung des strebens nach begründung und begrifflicher gestaltung, endlich nach organisch-systematischem aufbau. liegt hier nicht eine weite stufenfolge von dem einzelnen, von der empirischen thatsache bis zur apperception des systems? so ungefähr würde ich mir die formale seite der wissenschaftlichen erziehung denken. nun die reale? da steht mir in erster linie das interesse an den menschen, ihrem thun und leiden, ihren schicksalen. die formale seite der wissenschaftlichen erziehung hat auf diesem puncte zu wirken, dasz die menschen vor dem geistigen auge der schüler wirklich als menschen, als menschen mit fleisch und blut dastehen. weil nun diese menschen etwas der jugend congeniales haben, so wird unter jener voraussetzung die jugend den umgang gern mit ihnen anknüpfen, gern in ihrer gesellschaft verkehren und ihren schicksalen die teilnahme nicht versagen. ich denke mir, dasz daraus sich von selbst ergibt das interesse an den sachen, die mit dem menschlichen thun in verbindung stehen; da sind die geräthe, instrumente, waffen usw., da kommt die natur mit dem, was sie bietet. gelingt es auch jetzt wieder der formalen thätigkeit, in richtiger weise an bekanntes anzuknüpfen und gegenständlichkeit der vorstellungen zu erzeugen, so wäre der nächste didaktische zweck erreicht. es schlieszen sich an geographische,

ethnographische realien. ich denke mir nun die gewinnung von vorstellungen complicierter verhältnisse, familie, gesellschaft, staat, krieg usw. in letzter linie käme die auffassung des ethischen, religiösen, der philosophischen grundsätze, vorstellungen von kunst und künstlerischem schaffen. es versteht sich von selbst, dasz diese materialien nicht, wie hier aufgeführt, in zeitlicher aufeinanderfolge aufzunehmen sind, sondern dasz für alle oder doch die meisten der angeführten gesichtspuncte jede stufe der interpretation die materialien gleichzeitig vorfinden wird. nur kommt es darauf an, dasz sie jederzeit anleitung gibt, zu finden, zu sammeln und unter bestimmte aus katechetischer besprechung sich ergebende gesichtspuncte unterzuordnen und zu gruppieren, bis es schlieszlich zu einem systematischen aufbau kommt. dieser wird auf den ersten stufen zwar noch ziemlich äuszerlich sein, das will indessen nichts bedeuten in rücksicht auf den wichtigen gesichtspunct, dasz eben doch das interesse an gewinnung systematischer übersichten gewonnen ist. meine leser mögen einmal den versuch machen, etwa an Xenophon, Caesar, Vergil (z. b. buch VI—VIII), ich bin überzeugt, sie werden ebenso viel befriedigung als freude empfinden. sollte es nun wol nicht einleuchtend sein, dasz von der befriedigung dieses realen interesses aus auch für die sprache und sprachliche darstellung als der hülle, in welche die realien sich kleiden, interesse sich entwickeln werde? habe ich recht zu sagen, das sprachliche interesse wird so auf gleiche stufe gestellt mit dem realen, es begleitet letzteres beständig, an die gewonnene sachliche vorstellung knüpft sich das wort so unmittelbar wie der schatten dem körper folgt, an die ausgesprochenen gedanken die vorstellung von der verbindung der worte zum satz, der sätze zur periode, zur stilistischen darstellung im vergleich zu den entsprechenden, analogen und anders gestellten elementen, überhaupt den sprachmitteln der muttersprache. ich denke mir die sache so, dasz auch hier wieder die formale seite der interpretation wird führen müssen vom einzelnen bis zur selbstgestaltung des systems, dessen apperception dringend wichtig ist, während wir jetzt umgekehrt — synthetisch-vom system, das uns bekannt und in den lehrbüchern fertig vorliegt, ausgehen und zu den einzelheiten kommen, ohne es doch wieder zum bewustsein eines systematischen zusammenhangs zu bringen. wir trennen jetzt künstlich die sprache von der sache und nachher will es kaum mehr gelingen, beide in diejenige organische verbindung zu einander zu bringen, in welcher sie, wie oben ausgeführt, in der classischen litteratur zu einander stehen. in meinen gedanken entwickelt sich das bild so weiter, dasz ich mir denke, die schüler müsten mit interesse sich durch die sprachliche hülle durchzuarbeiten bestrebt sein, um zur sache zu gelangen. sie würden eine ganz andere vorstellung, eine viel höhere werthschätzung gewinnen von der fremden sprache als der form der darstellung einer ihnen liebwerdenden welt von menschen und gedanken. nun glaube man ja

nicht, dasz ich für die jugend ein behagliches ruhepolster zurecht bauen wolle. niemand mehr als ich weisz, dasz die wurzeln alles ernstlichen studierens bitter sind und dasz es in der that keine phrase, wenn ὁ μὴ δαρεὶς ἄνθρωπος οὐ παιδεύεται. aber ich bin nun der meinung, dasz dieser process des δαρῆναι sich vollziehen musz an einem object und dessen behandlung, die nicht unfruchtbar ist, sondern die eine rege bewegung des geistigen lebens verspricht. es wird mir doch jedermann zugeben, dasz man mit den ῥίζαι πικραὶ und dem δαρῆναι auch jede pädagogisch-didaktische tortur motivieren könnte, womit ich ja nicht etwa gesagt haben will, dasz dies so ohne weiteres in unserer praxis der fall sei. vielmehr bedarf die wissenschaftliche erziehung erst recht der übung und wiederholung, nur werden diese mehr in organischem zusammenhange mit den fortschritten des unterrichts und mit den einzelnen schon erarbeiteten materialien stehen. es wird sich darum handeln, die gewonnenen realen und sprachlichen resultate beständig im gedankenkreise der schüler gegenwärtig zu halten, schon im interesse der jeweiligen neuen anknüpfung. ja ich glaube gerade die notwendigkeit dieser anknüpfungen zum zwecke der begründung eines nachhaltigen interesses wird die repetitio wirklich zur lebendigen, geistiges leben schaffenden mater studiorum machen. wir werden eines groszen vorraths mündlicher und schriftlicher übungen gar nicht entrathen können und diese werden neben den realen auch die sprachlichen betreffen. ja in vielen fällen wird der unterricht vom gegenwärtigen sich nur durch das interesse, welches planmäszig geweckt und durch den klar ausgesprochenen zweck, der verfolgt werden soll, unterscheiden. aber wer sagt, dasz scriptum und aufsatz die einzig möglichen unterlagen schriftlicher übung sein müssen? vor allem aber wird immer auch in den übungen für die apperception der sprache und des systems sprachlicher darstellung das reale interesse im vordergrunde stehen, mit anderen worten, der inhalt wird kein beliebiger, zufälliger sein, sondern mitten in dem durch- und erarbeiteten material stehen. von diesem gesichtspuncte aus wird man auch erst mit voller wahrheit sagen können, dasz die übersetzung in der muttersprache das resultat sämtlicher interpretationsmomente zusammengenommen sein musz, dasz sie also weder die form einer mit dem leben auszer zusammenhang stehenden schulsprache noch das werk eines jeweilig gerade vorhandenen ästhetischen instincts oder geschmacks, sondern eine wahrhaft kunstmäszige leistung sein wird. I. A. Hartungs erinnere ich mich beispielsweise als eines äuszerst geschmackvollen übersetzers im unterricht, aber ich kann doch nicht sagen, dasz die übersetzung aus einem zwingenden pädagogisch-didaktischen motiv uns entgegengetreten wäre. wie wäre es, wenn man sich einmal Nägelbachs stilistik umgekehrt dächte? ich hoffe, der übersetzungskunst bald eine besondere didaktische studie widmen zu können.

Denken wir nun einmal, wir hätten die bis hierher nur als

skizze gezeichnete methode im gymnasialunterricht durchgeführt. da hätten wir auch die wahrheit des vielbesprochenen multum. einmal fielen die einzelnen teile des sprachunterrichts nicht lose auseinander, sondern sie wären zu einem ganzen organisch verbunden. zweitens wir würden nicht so vielerlei neben einander lesen und keins ganz oder gründlich, sondern weniger neben einander, aber dies vielseitiger und darum auf die dauer wirksamer. es würde von dem standpunct der wissenschaftlichen erziehung aus die poesie und prosa ganz gleichwerthig sein, nur würde ihr relativer didaktischer werth bestimmt sein durch die erwägung des jeweiligen geistigen fortschreitens der jugend. ich bezweifle, ob wir gleichzeitig neben einander zwei dichter und zwei prosaiker lesen würden, die private lesung gar nicht mit eingerechnet; ich glaube fast, es würden drei oder auch zwei schriftsteller neben einander völlig genügen. ob das nun zwei dichter oder zwei prosaiker oder je ein prosaiker und ein dichter sind, hängt von weiteren pädagogischen erwägungen ab. von da aus entscheidet sich auch die frage, ob latein oder griechisch mit mehr stunden bedacht werden soll, ob überhaupt stundenverminderung nötig, ob erst latein und dann griechisch oder umgekehrt. um diese fragen zu entscheiden, bedarf es einer sehr eingehenden und sorgfältigen analyse dessen, was wir überhaupt der jugend bieten können, die ich wenigstens in dieser schrift nicht mehr liefern kann.

Aber wenn heute der eine sagt, der aufsatz oder das scriptum sind abzuschaffen, oder der andere macht diesen oder jenen vorschlag, ohne das ganze system selbst kritisch zu prüfen und ohne dasz seine vorschläge den organischen zusammenhang mit dem ganzen im auge behalten, so kann dies keine grosze bedeutung haben. es gilt hier sich klar zu machen, dasz es sich um ein aut — aut handelt. entweder principielle gründe bestimmen uns bei der überlieferung zu bleiben, dann halte ich es nicht gerathen, einen stein nach dem andern aus dem gefuge herauszureiszen, oder principielle gründe heiszen uns über die tradition hinauszugehen, dann sage ich, nur nicht halb, sondern in organischem aufbau.

Ich bin am ende. was ich im vorstehenden gesagt, beruht einmal auf beobachtungen, so weit sie in der gegebenen praxis eben möglich sind. dasz ich diese beobachtungen gemacht habe und noch mache, thut im grunde nichts zur sache; es ist rein zufällig. andere machen oder können sie ebenso gut machen. aber gerade dieses zufällige moment musz ich urgieren; denn ich schliesze daraus, dasz das gymnasiale unterrichtssystem als ganzes noch nicht auf diesem boden principiell sich aufbaut. das gesagte beruht zweitens auf fortgesetztem nachdenken, welches in dem interesse für die organische weiterentwicklung des gymnasiums im zusammenhange mit der culturbewegung dieses jahrhunderts begründet ist. ich will dazu bemerken, wie ich persönlich keinen schriftstellerischen beruf in mir fühle: am wohlsten ist es mir in der praxis und inmitten

meiner schüler. aber wenn die gedanken in mir allmählich gestalt gewinnen, wirken sie so bewältigend, so schmerzend, dasz ihre litterarische aufzeichnung mir immer wie ein act des freiwerdens vorkommt. es kann mir demnach nichts so absolut fern liegen, als mit bloszen akademischen oder doctorfragen vor dem publicum zu plaidieren. gibt es ja doch kein unfruchtbareres und zweckloseres geschäft als dieses — zumal auf pädagogischem gebiete! aber es ist meine feste überzeugung, dasz das gymnasium früher oder später nach der geschilderten richtung hin sich entwickeln musz. ob ich es erlebe, ist eine andere sache. und ob ich die kraft habe, alles ins einzelne selbst zu gestalten und auszuführen, bezweifle ich sehr. es ist mir genug, wenn ich in diesen studien zum nachdenken angeregt habe. mögen berufenere und fähigere weiter schaffen und gestalten.

Ohlau. Oskar Altenburg.

(15.)

DIE TRAGISCHE KATHARSIS.

(schlusz.)

Die musikalische katharsis besteht ihrem ziele nach in der entfernung eines πάθος und führt in folge dessen die seele zu einem normalen zustande zurück. alle πάθη aber beflecken, entstellen, belästigen die seele, und für alle πάθη, sagt Aristoteles, musz es irgend eine reinigung und erleichterung geben. er versteht also unter katharsis ihrem endzwecke nach die wiedergewinnung eines normalen zustandes, des seelenzustandes, wie er (der menschlichen natur gemäsz) sein soll, sanae mentis; nur auf diesem boden kann der sinn für recht und unrecht, für das gute und schöne überhaupt, ohne krankhafte auswüchse wachsen und gedeihen. aber ist das nicht aufgabe der παιδεία, welche Aristoteles ausdrücklich von der katharsis unterscheidet, wenn er sagt: παιδείας ἕνεκεν καὶ καθάρσεως, τρίτον δὲ πρὸς διαγωγήν? παιδεία heiszt seiner grundbedeutung nach jugenderziehung, und nichts anderes versteht, wie der ganze zusammenhang von pol. VIII 5 ab lehrt, hier Aristoteles darunter: ὅτι δύναται ποιόν τι τὸ τῆς ψυχῆς ἦθος ἡ μουσικὴ παρασκευάζειν, — δῆλον ὅτι προσακτέον καὶ παιδευτέον ἐν αὐτῇ τοὺς νέους. die jugend soll sich die des freien Griechen würdige bildung erwerben, und die erziehung für diesen zweck heiszt παιδεία; dieselbe setzt wie das moderne unterrichtswesen den gesunden seelenzustand voraus und baut darauf ihr system, die behandlung der πάθη nimmt sie nicht in ihren lehrplan auf. wenn sich daher die παιδεία unter andern der musik als eines bildungsmittels bedient, so kann sie die kathartischen elemente derselben, wozu Aristoteles das flötenspiel rechnen zu müssen glaubt, weglassen, und der philosoph verlangt daher consequent ὅτι χρηστέον ταῖς ἁρμονίαις ταῖς ἠθικωτάταις. allein wem die παιδεία in vollem masze zu teil

geworden, ὁ μὲν ἐλεύθερος καὶ πεπαιδευμένος, kann deshalb doch noch weit von dem gesunden seelenzustande entfernt oder aus demselben herausgerathen sein, nemlich wegen der πάθη. da hilft die παιδεία nicht, die μάθησις, da bedarf es der κάθαρσις. die πάθη sind aber sehr verschieden, sehr verschieden werden demnach auch die anzuwendenden mittel und die katharsis selbst sein müssen. der bakchische taumel wird durch heilige lieder geheilt, die tragödie wirkt kathartisch durch mitleid und furcht. so wenig aber der enthusiasmus und die heiligen lieder ein und dasselbe sind, so wenig können mitleid und furcht mitleid und furcht aus der seele verdrängen. wir haben keine persönliche anschauung von dem wesen des enthusiasmus und der beschaffenheit der heiligen lieder und können daher nicht mit sicherheit über die von Aristoteles erwähnte erscheinung urteilen. gewis ist auch ein himmelweiter unterschied zwischen dem altgriechischen Dionysosculte und dem neuern korybantenschwindel, der mit seiner lärmenden musik in die krankenstuben eindrang, und den Aristoteles hier schwerlich meint. allein gerade hier ist die quelle und der ewige rückhalt der medicinischen auffassung, und es ist daher wünschenswerth, diese unbequeme dunkle stelle pol. VIII 7, wie ich dies in formaler hinsicht bereits versucht, womöglich der ethischen theorie zu gewinnen anstatt sie entweder völlig zu ignorieren oder als nicht maszgebend zu erachten für die poetik. wenn daher u. a. Susemihl die von Aristoteles erwähnte thatsache zwar uns als sehr fern liegend bezeichnet, aber doch zu gunsten der Bernaysschen theorie frischweg von einem uralten priesterlichen homöopathischen heilverfahren spricht und den bakchischen festmelodieen ekstatischen charakter beilegt, so möchte ich im gegenteil eine allopathische kur durch nichts weniger als ekstatische musik nachweisen; nur zwingt mich die beschaffenheit meiner beweismittel, dies in anderem zusammenhange erst am schlusse der abhandlung zu versuchen: s. ἀβλαβῆ. furcht und mitleid und die andern πάθη, welche in höherem oder geringerem grade in allen menschen vorhanden seien, und für welche es in ähnlicher weise ebenfalls eine katharsis geben müsse, kennen wir hinreichend. wir wissen aber, dasz der furchtsame noch furchtsamer wird, wenn man ihn durch spukgeschichten gruseln macht, dasz er aber seine furcht verliert beim anhören einer kriegerischen musik. dieselbe wirkt auf den normalen menschen ethisch, sie macht ihn tapfer und unternehmend, auf den furchtsamen nur kathartisch, sie macht ihn ruhig und besonnen, mit einem worte normal. die musik und die mimesis wirken nach maszgabe ihres charakters, nicht umgekehrt; die trauermusik macht nicht heiter, die heitere nicht traurig. wenn es sich also um die reinigung von einem πάθος handelt, wenn der furchtsame mit unschädlichem wohlbehagen von der furcht erlöst werden soll, so musz die kathartische musik in diesem falle heiterer und kriegerischer natur, die kathartische mimesis eine nachahmung tapferer und von glücklichem erfolge gekrönter handlungen sein,

sonst steigern sie das πάθος. nur die gegensätze gleichen einander aus und führen einen normalen zustand herbei, von der seele gesagt σωφροσύνη, freilich in der niedrigsten bedeutung des wortes. nun sind in der tragödie mitleid und furcht die mittel der katharsis; dieselben müssen durch anregung und steigerung der entsprechenden πάθη, welche allen zuschauern mehr oder weniger innewohnen, die letztern nur noch furchtsamer und mitleidiger, nicht furcht- und mitleidlos machen. selbst wenn der enthusiasmus auf ganz abnorme weise durch den enthusiasmus selbst, mit dem man aber die heiligen lieder nicht identificieren kann, geheilt würde, so dürfte doch diese abnormität nicht maszgebend gemacht werden für die wirkung der tragödie auf die zuschauer überhaupt; denn diese sind cυμπαθεῖc dem jedesmaligen charakter der musik und mimesis, wie wir das an uns selbst erfahren und auch Aristoteles pol. VIII 5 ausführt. die notwendigkeit einer qualitativen verschiedenheit zwischen mittel und gegenstand der tragischen katharsis haben auch alle diejenigen empfunden, welche, um τῶν τοιούτων παθημάτων als gen. obj. zu retten, einen sachlichen unterschied zwischen πάθος und πάθημα aufstellten; allein sie sahen sich dadurch gezwungen eine ganz sprach- und sinnwidrige kürze des ausdrucks anzunehmen, indem sie behaupteten, der einfache genetiv τῶν τοιούτων παθημάτων habe die bedeutung 'der den genannten πάθη entsprechenden παθήματα', seien dies nun mit Bernays die affectionen im gegensatze zu den affecten oder mit Baumgart die unvollkommenen erscheinungen dieser empfindungen. das ist nicht möglich; es kann nicht in bezug auf mitleid und furcht der ausdruck 'solche παθήματα' gebraucht werden mit dem stillschweigenden vorbehalte, dasz mitleid und furcht an erster stelle keine παθήματα seien. Aristoteles nennt mitleid und furcht in der definition der tragödie ausdrücklich παθήματα, daran ist nicht vorbeizukommen; wir stehen also vor der alternative: entweder sind mittel und gegenstand der tragischen katharsis ein und dasselbe, was nur einem Münchhausen keine unübersteigliche schwierigkeit bietet, oder die παθήματα sind nicht object der katharsis, sondern wie oben ausgeführt dieselben mittel, mitleid und furcht, im bunde mit ähnlichen, unbestimmt gelassenen mitteln, und wenn ein unterschied zwischen πάθος und πάθημα existiert, so kann es nur der sein, dasz ersteres den affect an und für sich, letzteres denselben als mittel zum zweck bezeichnet. unbedingt notwendig ist dies nicht einmal, wir haben ja auch im deutschen keine unterscheidenden formen für die active und die passive seite des begriffes leid, schmerz, es scheint mir aber mehr als wahrscheinlich, weil ich den groszen formenreichtum der griechischen sprache nicht als einen ausflusz der willkür und üppigkeit ansehen möchte, sondern als aus dem bedürfnis nach genauigkeit und einfachheit bei formaler schönheit des ausdrucks entstanden; die formen πάθημα, λύπημα, χάρμα, νόcημα, ἄλγημα usw. ersparen, wo es auf genauigkeit ankommt, schleppende attribute und umschreibungen.

Wenn demnach mitleid und furcht den menschen von etwas reinigen sollen, sie ihn aber von mitleid und furcht selbst nicht reinigen können, so wird es wol von dem ihnen gerade entgegengesetzten, feindlichen sein. und das wäre? ich denke, selbstsucht und übermut! der leidige egoismus, der einem jeden menschen mehr oder weniger anklebt und seine seele entstellt, soll im theater gleichsam abgewaschen werden. die ernste, ergreifende handlung, mit allen auf geist und gemüt des menschen wirkenden mitteln der kunst, von handelnden personen leibhaftig dargestellt und dadurch die phantasie gefangen nehmend, musz jedes noch nicht völlig verhärtete herz rühren. das durch das schicksal des tragischen helden angeregte mitleid aber wird die theatralische vorstellung und illusion überdauernd das herz des zuschauers überhaupt der leidenden menschheit zuwenden, und die selbstische natur des mitleids, welche Aristoteles anderweitig hervorhebt, thut ihrer wirkung in dieser hinsicht keinen abbruch; denn der egoistische gedanke, dasz auch ihn oder seine angehörigen ein ähnliches schicksal ereilen und der nachsicht oder hülfe anderer bedürftig machen könne, musz den zuschauer notwendig selbst im leben rücksichtsvoller, mildthätiger, kurzum humaner machen. ähnliches gilt von der furcht: der zuschauer kennt zwar die schuld des tragischen helden, er kann ihm aber im übrigen nicht seine hochachtung versagen und fürchtet für ihn das hereinbrechende schicksal; er sieht einen hochgestellten, mit allen vorzügen des körpers und geistes begabten mann, dem er sich selbst nicht gleichzustellen wagt, mit dem schicksale ringen und endlich unterliegen. der gefeierte könig Oedipus wird zum blinden bettler, den Telamonischen Aias, welcher in stolzem selbstvertrauen die hülfe der Athene verschmäht, bringt der wahnsinn dazu, wie ein Don Quixote an rindern und schafen heldenthaten zu verüben. welche kränkung deš menschlichen stolzes, welche mahnung zur bescheidenheit! fürchtet denn jemand für seine person das schicksal des Oedipus oder Aias? dasselbe niemand! ich verschmähe darauf zu antworten, aber die niederschmetternde frage ist aufgeworfen worden. es ist die eine seite des ἄνθρωπος ὢν τοῦτ' ἴσθι καὶ μέμνης' ἀεί, dasz sich nemlich der mensch nicht zu erhaben dünken solle, welche das drama durch erregung von furcht und mitleid in erschütternder weise dem menschen ans herz legt. die warnung vor dem übermut gegen götter und menschen ist das fabula docet der griechischen dramen, wie sie der rothe faden der ganzen mythologie, insbesondere aber der metamorphosendichtung und der sagengeschichte (Tantalus, Polykrates, Krösus) ist. dasselbe γνῶθι σαυτόν und μηδὲν ἄγαν, welches in groszen lettern über dem eingange des delphischen tempels prangte, rief auch der tragische dichter, ein anderer priester des Apollo, den zuschauern im theater zu. diese forderung ist zwar nicht gerade die tugend selbst, wol aber nach griechischer auffassung die grundlage aller tugend; die wirkung der tragödie ist also immerhin eine ethische. wenn Goethe

jeder kunst moralische wirkung abspricht und dieselbe nur der religion und philosophie vindiciert, so liesze sich, ohne die autorität Lessings als gegengewicht auf die wagschale zu legen, darauf erwidern, dasz die griechische tragödie aus einem religiösen culte hervorgegangen in der classischen zeit, wie die wahl der stoffe verräth, auch wol religiöse erhebung bezweckte, und die dichter auf der höhe damaliger bildung stehend ausdrücklich ihre innerste überzeugung von menschen- und bürgerpflicht in ihren schöpfungen niederlegten. das ist doch wol philosophie. allein wir haben auch ein directes zeugnis aus dem altertum über die charakterbildende wirksamkeit der tragödie. Plato klagt darüber, dasz die tragödie den menschen zu weichmütig mache und dadurch die mannhaftigkeit und thatkraft zu lähmen drohe; er ist rathlos und zweifelhaft, ob man nicht lieber im interesse des staates von der ausübung der von ihm aus ästhetischen rücksichten hochverehrten tragischen kunst abstehen solle; er musz also doch diesen eindruck an sich selbst erfahren und durch den augenschein an andern wahrgenommen haben. wie kann man da glauben, dasz Aristoteles einer so offenbaren thatsache gegenüber der tragödie eine entgegengesetzte wirksamkeit zugeschrieben habe, dasz sie nemlich mitleid und furcht wie vermittels eines purgativs abführe und dadurch heiter und unternehmend mache? er könnte doch nur behaupten, Plato sieht zu schwarz; diese thränen des mitleids und der furcht entnerven nicht, sie machen nur milder und besonnener im handeln, und die erregung der affecte musz eben eine potenzierte sein, damit die wirkung auch für das leben auszerhalb des theaters nachhaltig und wohlthätig sein könne, damit sich eben nicht der zuschauer, wie Goethe will, ebenso lieblos in seiner wohnung wieder finde, als er sie verlassen hat. Plato ist nicht Aristoteles. allerdings, und es kann der eine über dieselbe sache weinen, über welche der andere lacht; aber es handelt sich hier nicht um Plato und Aristoteles, sondern um die zuschauer überhaupt, und machen wir uns denn da wirklich eines so starken anachronismus schuldig, wenn wir die zeitgenossen der beiden philosophen in dieser beziehung einander gleichstellen?

Einige haben in den griechischen dramen selbst aufschlusz über die Aristotelische katharsislehre gesucht. 'als ob es irgendwie feststände', wirft Reinkens ein, 'dasz die lehre des Aristoteles und das wesen der tragischen meisterwerke identisch seien oder einander decken müsten.' fest steht dies allerdings nicht, doch ist es mehr als wahrscheinlich, dasz Aristoteles seine theorie nach maszgabe der vorhandenen litteratur, insbesondere nach den meisterwerken eines Aeschylos, Sophokles und Euripides aufstellte, und nicht etwa für eine neue theorie bahnbrechend sein wollte. ich gebe zu, dasz die versuche in den griechischen dramen selbst bestätigung für die richtigkeit einer der von neuern gegebenen katharsiserklärungen zu finden, unglücklich genug ausgefallen sein mögen. das liegt aber nach meiner meinung eben daran, dasz die erklärungen irrig sind,

dasz es sich bei der tragischen katharsis nicht um regelung, veredelung, läuterung oder entladung von furcht und mitleid handelt, sondern um eine reinigung der seele von selbstsucht und übermut. dasz aber die griechische tragödie nach dieser seite hin sehr wirksam sein könne, wird selbst vom modernen standpuncte aus niemand vollends abstreiten wollen, um so weniger aber, wer bedenkt, dasz das, was uns an der antiken schicksalstragödie anstöszig erscheint und ihrer beabsichtigten wirksamkeit an uns nachteilig sein musz, dem Griechen keineswegs anstöszig, sondern so zu sagen dogma war. 'es gibt auch eine vollkommenheit der tragödie in und an sich selbst gänzlich abgesehen von allen zufälligen wirkungen nach auszen', sagt Reinkens, und bedauert, dasz Aristoteles von der idee und dem erhabenen ziele dieses in sich selbst vollkommenen kunstwerkes weit abgeirrt sei vermöge seiner 'fatalen mitleidskatharsis'. geschah es etwa aus nationaler beschränktheit, dasz Aristoteles auf diese idee überhaupt nicht verfallen, oder ist er mit bewustsein und absicht diesem kunstenthusiasmus fern geblieben? die architectur stellt ihre tempel und paläste nicht um des bloszen kunstgenusses willen her; die plastik verherlicht götter und ausgezeichnete menschen; die malerei läszt uns bei aller formenschönheit kalt, wenn der künstler in seine gemälde nicht eine sog. idee hineingelegt hat, und sei es nur die verherlichung eines historischen factums; einen dreifachen zweck der musik gibt wie gesagt Aristoteles pol. VIII 7 selbst an; der wahre künstler kann keineswegs unbekümmert sein um jede wirkung nach auszen 'wie die natur, wenn sie einen löwen oder einen colibri hervorbringt', sonst dürfte er nicht auf bestellung arbeiten, und wir würden in der that wenig wahre kunstwerke haben. wollte Aristoteles vielleicht deshalb nicht mit der poesie allein eine ausnahme machen? oder hat er bedacht, dasz gerade diese aus ethischem material ihre kunstwerke aufbaue, dasz es gerade die ethischen elemente der tragödie sind, welche uns in die seele dringen, und die kunst dieselben aufs vorteilhafteste ausgestattet gewissermaszen nur bis an die pforten der seele bringe und zur aufnahme empfehle, dasz uns bei aller achtung vor dem talente des dichters sein kunstwerk nur anwidere, wenn der inhalt unser sittliches gefühl verletzt, dasz insofern in der tragödie unser moralisches urteil in anspruch genommen und durch übung geschärft werde; dasz also, da einmal die ethischen elemente nicht ohne ethische wirkung bleiben können, der theoriker gerade eine moralisch gute verlangen müsse? ich dächte, man kann das annehmen, ohne dadurch dem philosophen wahres kunstverständnis abzusprechen. wenn er daher der poetischen wahrheit vor der historischen den vorzug gibt, so kommt das allerdings auch dem kunstwerke an und für sich zu gute, oder, wie Reinkens sagt, 'er beleuchtet das geheimnisvolle wesen einer solchen schöpfung wie mit einem blitze', aber nicht weniger dem moralischen endzwecke derselben; denn der künstler kann sich nun das ethische material selbst

schaffen, welches ihm die geschichte in gewünschter brauchbarkeit versagt.

Dem etwaigen vorwurfe eines widerspruches, der in meiner erklärung der Aristotelischen katharsislehre mit einer andern stelle der poetik (c. 14) liegé, möchte ich zum schlusse dieser abhandlung zuvorkommen. der philosoph sagt daselbst: οὐ πᾶσαν δεῖ ζητεῖν ἡδονὴν ἀπὸ τραγῳδίας, ἀλλὰ τὴν οἰκείαν, ἐπεὶ δὲ τὴν ἀπὸ ἐλέου καὶ φόβου διὰ μιμήσεως δεῖ ἡδονὴν παρασκευάζειν τὸν ποιητήν. wie kann von einer ἡδονή die rede sein, wenn mitleid und furcht in der seele des zuschauers über die theatralische vorstellung hinaus haften sollen? — Vergleichen wir mit obiger stelle den wortlaut der definition der tragödie, so decken sich, abgesehen von der verschiedenheit der subjecte, τραγῳδία und ποιητής, die aber in bezug auf ihr wollen und wirken identisch sind, alle begriffe bis auf τὴν οἰκείαν ἡδονὴν und τὴν τῶν τοιούτων παθημάτων κάθαρσιν. οἰκείαν aber ist nach obiger beweisführung identisch mit dem gen. subj. τῶν τοιούτων παθημάτων (die reinigung, welche durch solche mittel erzielt wird, die solchen mitteln eigentümlich ist), und es blieben also nur noch κάθαρσιν und ἡδονήν zur deckung übrig. in einer mathematischen gleichung würden sich nun diese beiden unbekannten grőszen als völlig gleiche herausstellen, und es sind in der that nicht wenige erklärer des Aristoteles dabei stehen geblieben, die tragische katharsis als eine rein hedonische aufzufassen, indem sie mitleid und furcht als λυποῦντα entferne. wir haben aber hier keine mathematische gleichung vor uns. es kann von demselben subjecte (die tragödie oder der dichter in der tragödie) ein doppeltes, unter sich verschiedénes ausgesagt werden, περαίνει κάθαρσιν und παρασκευάζει ἡδονήν, doch nicht etwas gegensätzliches, einander ausschlieszendes. es kann eine substanz weisz und glänzend färben, nicht aber weisz und schwarz. es kann also κάθαρσις nicht den sinn von λύπη haben im gegensatze zu ἡδονή. und da ferner Aristoteles den begriff κάθαρσις in die definition aufnimmt, nicht aber den begriff ἡδονή, und dennoch mit seinem δεῖ ζητεῖν τὸν ποιητὴν die ἡδονὴ als eine wirkung der tragödie verlangte, so ist die ἡδονὴ notwendig als ein integrierender bestandteil der gemeinten κάθαρσις aufzufassen. kehren wir zum ausgangspuncte zurück! wie kann von einer ἡδονὴ die rede sein, wenn mitleid und furcht, offenbare λυποῦντα, nicht entfernt werden, sondern in der seele haften sollen? Aristoteles sagt es: 'nicht jede beliebige, nicht freude überhaupt darf man von der tragödie erwarten, sondern nur die ihr eigentümliche, die von mitleid und furcht durch nachahmung hergenommene.' mitleid und furcht sind λυποῦντα, wenn sie im leben an uns herantreten; sie lassen keine freude aufkommen, nicht einmal schadenfreude. τὴν ἀπὸ φόβου καὶ ἐλέου ἡδονὴν läszt sich also ohne bezugnahme auf das theater gar nicht sagen; daher die hinzufügung von διὰ μιμήσεως. die zuschauer fühlen zwar mitleid und furcht für den tragischen helden, sie vergessen aber trotz

aller illusion keineswegs vollständig, dasz sie nicht die nackte wirklichkeit, sondern nur ein kunstwerk vor sich haben, sonst würden sie am ende wie jener französische emigrant im Coblenzer theater, von dem der rheinische antiquarius erzählt, selbst in die handlung eingreifen und etwa den selbstsüchtigen Kreon mit seiner handvoll leute von der bühne treiben. es würde eine wirkliche λύπη da sein, welche nicht nur den kunstgenusz störte, sondern auch leicht politische unruhen herbeiführen könnte. aus dieser rücksicht war es ja dem attischen tragödiendichter gesetzlich untersagt, seine stoffe der zeitgeschichte zu entnehmen, sobald er dadurch die zuschauer persönlich verletzen oder leidenschaftlich aufregen muste. man denke an Phrynichos, welcher von den Athenern zur strafe gezogen wurde, als er aus politischer tendenz im jahre nach der schlacht bei Lade ihnen den fall von Milet am Dionysosfeste vor augen führte (Curtius I 599. II 17). die teilnahme an dem schicksal des tragischen helden, den wir in keiner als in allgemein menschlicher beziehung zu den unserigen rechnen, berührt uns nicht in der art schmerzlich, dasz sie die freude des kunstgenusses aufhöbe, d. i. τὴν ἡδονήν. der kunstgenusz wird aber in der tragödie im gegensatze zur komödie durch nachahmung einer ernsten, ergreifenden handlung geschaffen, d. i. τὴν οἰκείαν, τὴν ἀπ' ἐλέου καὶ φόβου ἡδονήν. mitleid und furcht sind es, welche uns das stück interessant machen; die kleinen leiden des alltagslebens würden uns kalt lassen, wir würden unbefriedigt nach hause gehen, und ein gefühlvoller mensch dürfte in wahrheit sagen: ich habe keine freude gehabt; denn ich habe nicht geweint, ich habe nicht gezittert. so bewirken also mitleid und furcht obgleich λυποῦντα dennoch ἡδονήν; es liegt kein widerspruch mehr in den worten. daraus erklärt sich auch das merkwürdige attribut ἀβλαβῆ, welches Aristoteles pol. VIII 7 von der die musikalische katharsis begleitenden freude gebraucht, und das folgerecht auch wol von der der tragödie eigentümlichen freude gilt. weil man nemlich von solchen factoren, wie mitleid und furcht sind, eigentlich gar keine freude erwarten sollte, und deren dasein mithin verdächtig erscheinen dürfte, ist die versicherung ihrer unschädlichkeit keineswegs unmotiviert und überflüssig. dieser umstand ist geeignet, einiges licht auf die beschaffenheit der μέλη καθαρτικά zu werfen, welche sich nach der meinung des Aristoteles zur heilung des enthusiasmus dienlich erweisen und zugleich unschädliche freude bereiten. es wird nemlich diese freude ebenfalls eine solche sein, welche man nach dem charakter der heiligen lieder nicht erwarten sollte, welche demnach furcht vor übeln folgen erwecken könnte, in der that aber unschädlich ist, wie der philosoph zur beruhigung hinzufügt; es werden diese bakchischen lieder nicht, wie man gewöhnlich annimmt, ausgelassen heiterer, ekstatischer natur sein, denn von solchen würde man eine heitere wirkung sehr natürlich und unverdächtig finden, sondern gerade traurige, wehmütige melodieen, ekstatisch möchte ich sagen durch leidenschaftlichen schmerz,

eine musik, welche dem Dionysosdienste ja keineswegs fremd* und zu welcher die flöte gewis sehr geeignet ist. es ist also von einer homöopathischen cur gar nicht die rede. diese wirken auf den normalen und den enthusiasmierten menschen in gleicher weise und in gleichem masze; den normalen menschen versetzen sie in eine wehmütige stimmung, den verzückten, dessen seele gewissermaszen eine octave höher gestimmt ist, können sie nicht traurig und wehmütig machen, das wäre ja eine doppelte wirkung, sie machen ihn nur normal. das ist ja das wesen der katharsis. dieser zustand des vom enthusiasmus genesenen ist sowol im vergleich zu der krankhaften verzückung als auch in rücksicht auf die wehmut des ursprünglich normalen menschen immerhin freude zu nennen, οὐ πᾶσαν zwar, ἀλλὰ τὴν οἰκείαν, die von den heiligen liedern hergenommene wie die tragische τὴν ἀπ' ἐλέου καὶ φόβου. sollte aber der kunstgenusz die einzige wirkung der tragödie sein, sollte der zuschauer sich diesen genügen lassen und im übrigen nichts denken oder: ich bin nicht der könig Oedipus, damit basta! warum gebraucht dann Aristoteles den umfassendern ausdruck κάθαρσις in der definition der tragödie statt des einfachen ἡδονήν? katharsis heiszt reinigung, sie kann wie hier μεθ' ἡδονῆς geschehen, aber der begriff ist umfassender als ἡδονή; in einer völligen oder partiellen hinwegräumung von furcht und mitleid kann sie nicht bestehen, da furcht und mitleid die angewandten mittel sind; also sollen deren gegensätze selbstsucht und übermut, welcher in dem gefühle vermeintlicher sicherheit wurzelt, aus der seele entfernt werden. verträgt sich aber nun mit dieser wirkung auszerhalb des theaters ebenfalls der begriff ἡδονή? allerdings. der zuschauer, welcher seine ihn sonst drückende oder misstimmende lage, und nicht immer sind ja selbstsucht und übermütiges streben von glücklichem erfolge begleitet, mit dem schicksal des tragischen helden wie auch mancher nebenpersonen vergleicht, schöpft trost und zufriedenheit aus dieser vergleichung; sie macht ihn bescheiden in seinen ansprüchen. aber schon insofern als furcht und mitleid das eis der selbstsucht schmelzen und den stolz erschüttern, bringen sie eine gewisse ἡδονή, d. i. die freude der selbsterkenntnis, das freudige bewustsein von einem gefährlichen wahne befreit zu sein, den frohen entschlusz ein besserer mensch zu werden. man kann die moralischen folgen einer solchen seelenstimmung nicht wohl von ihr selbst trennen, und so kommt man unwillkürlich dazu der tragödie, wie oben geschehen, geradezu ethische wirksamkeit zuzuschreiben. wer aber eine scharfe grenze ziehen will, musz sagen: die tragische katharsis und die mit ihr verbundene freude schaffen der moralischen besserung durch hinwegräumung ihrer hindernisse den günstigen boden oder stellen ihn wieder her; sie geben zwar nicht die tugend selbst, wol aber die grundbedingung aller tugend. das ist ihr nächster zweck, und in

* vgl. Preller gr. mythol. 2e aufl. bd. I 558.

diesem sinne könnte Aristoteles allerdings wie von der flöte so auch von der tragödie gesagt haben, sie wirke kathartisch, nicht ethisch. die moralische besserung und vervollkommnung überläszt die tragödie der παιδεία oder vielmehr, da in bezug aufs theater vorzugsweise an erwachsene zu denken ist, der praktischen philosophie, dem leben auszerhalb des theaters. ihr letzter zweck bleibt deshalb immerhin ein ethischer.

EMMERICH AM RHEIN. MANNS.

27.

LEHRBUCH DER ERDKUNDE, VORNEHMLICH FÜR GYMNASIEN. VON DR. B. VOLZ, DIRECTOR DES GYMNASIUMS ZU POTSDAM. MIT 114 HOLZSCHNITTEN. Leipzig, B. G. Teubner. 1876. XII u. 566 s. gr. 8.

Es ist noch nicht allzu lange her, dasz man dem geographischen unterrichte auf den gymnasien diejenige beachtung zugewendet hat, die ihm nach seiner bedeutung unter den übrigen lehrfächern zukommt. freilich ist noch bei weitem nicht auf allen lehranstalten das nötige geschehen, aber es macht sich immerhin ein erfreulicher fortschritt geltend. naturgemäsz muste damit eine verbesserung der hülfsmittel beim unterrichte, vor allem der lehrbücher, hand in hand gehen. auch das vorliegende werk setzt sich das ziel, die neueren principien, wie sie in wort und schrift ausgesprochen und vom verfasser selbst durch langjährige praktische erfahrung erprobt sind, zur geltung zu bringen.

Beginnen wir unsere besprechung mit der methode, welche der verf. zu grunde legt und über die wir das hauptsächliche in der vorrede mitgeteilt finden. sie musz als eine pädagogische in der besten bedeutung des wortes bezeichnet werden, denn sie hält aufs strengste daran fest, eine fortschreitende gliederung in die an sich coordinierten teile des stoffes zu bringen und durch eine emporstrebende stufenfolge den lernenden vom leichteren zum schwereren, vom minder wichtigen zum bedeutenderen zu führen, genau entsprechend der fortschreitenden auffassungsfähigkeit des schülers, für den das geographische fach mit sexta beginnt und mit tertia aufhört. dies princip ist so fest in sich selbst begründet und so allgemein als berechtigt anerkannt, dasz wir darüber keine weiteren erläuterungen hinzuzufügen brauchen; wir werden nur zu untersuchen haben, ob es auch praktisch und gleichmäszig durchgeführt ist. und hierfür kann uns schon eine blosze inhaltsangabe zum beweise dienen, denn auch ein flüchtiger überblick lehrt, dasz jeder vorhergehende abschnitt dem folgenden zur grundlage dient, jeder folgende auf dem vorhergehenden weiter baut, so dasz ein wolgefügtes ganzes, in sich geschlossen ohne lücke und ohne auswüchse entsteht.

Tritt der schüler an den geographischen unterricht heran, so musz eine kurze einführung in wesen und form des neuen lehrgegenstandes stattfinden, wofür der propädeutische teil (§ 2—100) sorgt. darin finden sich zuerst die vorbegriffe nebst terminologie, dann die kartographischen elemente erläutert, zuletzt wird ein orientierender überblick über die erdoberfläche gegeben. dabei ist das augenmerk, wie der verf. sagt, 'vornehmlich auf die lage der geographischen thatsachen zu einander gerichtet'. darauf folgt der zweite 'monographische' teil (der hauptteil) der im ersten abschnitte § 101—314 die auszereuropäischen länder behandelt, um im zweiten abschnitte § 315—745 zu Europa überzugehen und hier jedem politisch und geographisch abgeschlossenem lande ein besonderes capitel zu widmen. 'er faszt vorzüglich die beschaffenheit der einzelnen geographischen thatsachen ins auge, ordnet sie nach der kategorie des «wo» und leitet allmählich den schüler an, als mitbedingt durch die rein geographischen thatsachen die gestaltungen der sog. politischen geographie und der geschichte zu erkennen.' den schlusz bildet ein dritter 'eidographischer' teil (§ 746 bis ende), der 'die einzelnen geographischen thatsachen nach der kategorie des «wie beschaffen» (κατ' εἶδη) ordnet: er wiederholt, befestigt und vertieft das bisher genannte und leitet durch die sich ergebende vergleichung zu einer erkenntnis des zusammenhanges der einzelheiten und, so weit möglich, der ursachen hinauf; er zeigt der erdkunde eigenartige bedeutung und weist art und umfang der beziehungen der erdoberfläche zum menschengeschlechte nach.' daher berührt er in 10 capiteln das wichtigste aus der astronomischen (mathematischen) geographie, der meteorologie, geologie usw. und schlieszt mit dem einflusz der beschaffenheit der erdoberfläche auf die organischen wesen ab. die gesamtheit des werkes bildet somit eine methodische auswahl von thatsachen, bestimmt, in häuslicher repetitorischer thätigkeit das aus dem mündlichen vortrage des lehrers aufgenommene einzuprägen und zu vertiefen. denn der freie vortrag des lehrers, verbunden mit handzeichnungen an der wandtafel, wird überall vorausgesetzt; dafür ist ihm selbstverständlich eine gewisse freiheit der auswahl zugestanden: 'er wird oft in der lage sein, nachdem er (wechselnd) einen teil eingehend durchgenommen hat, für das übrige auf das lehrbuch als auf seinen gehülfen zu verweisen.' bei der verteilung des stoffes auf die classenpensa will der verf. die rücksicht auf andere fächer maszgebend sein lassen. 'der alten geschichte und der Cornellectüre liegt Südeuropa parallel, dem Caesar Frankreich, der deutschen geschichte Deutschland mit den subgermanischen ländern. es verbleiben demnach für quinta die auszereuropäischen länder.' das kann jedenfalls nur eine ganz allgemeine analogie sein; wollte man der norm streng gerecht werden, so möchte sich manche unzuträglichkeit ergeben, z. b. müste in das bereich des Cornel auch Kleinasien und Südafrika gezogen werden, für die lange zeit der Caesarlectüre würde das blosze Frank-

reich nicht zureichen, das gewaltige Russland wäre irgendwo als appendix unterzubringen. dasz die vier erdteile auszer Europa in quinta allein zu absolvieren, klingt viel, ist aber nach der gliederung des hauptstoffes, auf die wir sogleich zu sprechen kommen, durchaus berechtigt.

Was nemlich die speciellere disposition und anlage der einzelnen teile betrifft, so geht die einleitung (propädeutischer teil) naturgemäsz zunächst vom allgemeinen (§ 2 'die erde ein stern unter den sternen') zum besonderen (§ 22—28 die darstellung durch karten) herab, um von da ab für die arbeit der orientierung den umgekehrten weg vom engeren zum weiteren einzuschlagen (grundrisz des classenzimmers — der schule — plan der stadt — karte der umgegend — des kreises), und so in systematischer reihenfolge bis § 99 'die gesamte landoberfläche der erde'. in der ersten hälfte dieses teils dürfte sich wol der lehrer die oben angedeutete freiheit der auswahl zu nutze machen. wenigstens glauben wir, dasz schon ganz besonders geweckte sextaner oder eine bedeutende begabung des vortragenden dazu gehören, wenn er solchen z. b. das wesen der 'projection' (§ 24), des 'querprofils' (§ 27), der 'überhöhung des querprofils' zum wirklichen verständnis bringen kann. nach unserer ansicht würde es hier genügen, wenn sich ganz allgemein klar machen läszt, dasz 'die landkarten nicht mehr wahrheitsgetreue abbildungen der länder, sondern nur zusammenstellungen von zweckmäszigen zeichen sind, durch welche die lage der gegenstände au der erdoberfläche angedeutet wird.' ein bewustes eindringen in die details wird dem lernenden erst auf einer späteren stufe möglich und nützlich sein.

Dagegen möchten wir in der zweiten hälfte der einleitung (dem orientierenden teile) und in dem eigentlichen hauptteile, dem 'monographischen', nach genauerer durchsicht auch nicht eine zeile geändert sehen. der systematische fortschritt ist hier insofern gewahrt, als die minder wichtigen und oberflächlicher zu behandelnden auszereuropäischen erdteile, zu einem abschnitte vereinigt, vorausgehen und dann erst in einem ziemlich doppelt so langen abschnitte Europa folgt: denn es ergibt sich ganz von selbst, dasz bei ausführlicherer durchnahme des letzteren erdteiles — ganz abgesehen von der gedächtnismäszigen bewältigung eines umfangreicheren stoffes — fragen zur sprache kommen, die beim schüler schärferes nachdenken und gesteigerte begriffsfähigkeit voraussetzen; z. b. § 482 ff. über configuration und charakteristischen bau der alpen, § 321 vorteile der gliederung Europas für seine civilisation u. ä. daneben macht sich als ein groszer vorzug geltend, dasz auch die sog. alte geographie berücksichtigung gefunden hat. denn dadurch ist die aufgabe gelöst, dasz das werk den schüler noch über die zeit des eigentlichen geographischen unterrichts hinaus begleiten soll. die betreffenden paragraphen stehen zwar im zusammenhange bei den beschriebenen ländern (§ 339—399 das alte Griechenland, § 420

—444 das alte Italien), sind aber durch lateinischen druck gekennzeichnet, so dasz sie beim ersten unterricht überschlagen werden können. an sie schlieszen sich mit derselben kennzeichnung andere paragraphen, die wir zusammen als historische geographie bezeichnen möchten (z. b. § 120 ruinen des alten Aegypten, § 142 ruinen von Samarkand mit beziehungen auf den welteroberer Timur, § 262 Tortuga*mit erinnerung an die flibustier u. a.), die ebenfalls zu späterer repetitorischer und eingehenderer besprechung zu versparen sind. ferner ist rücksicht auf die behaltbarkeit aller gedächtnismäszig einzuprägenden data genommen; zu diesem zwecke sind dieselben einerseits auf eine verhältnismäszig geringe zahl beschränkt, anderseits im druck augenfällig gekennzeichnet, sei es durch untereinanderstellen (z. b. bei aufzählung von städten, flüssen u. dgl.), sei es durch gesperrten satz; die ziffermäszigen angaben (flächeninhalt, einwohnerzahl, bergeshöhen) sind fast durchgehend abgerundet, fehlen auch wol bei geringerer bedeutung ganz. demselben zwecke der behaltbarkeit dient in vielen fällen noch ein anderes hülfsmittel: die eingestreuten holzschnitte, denn es prägt sich sicherer ein, wenn uns z. b. einwohner- und grösszenverhältnisse durch nebeneinander gestellte quadrate ausgedrückt (fig. 73, 82, 88) oder höhendifferenzen (fig. 108) oder die pflanzenzonen (fig. 114) durch schematische abbildungen näher gerückt werden. im groszen und ganzen sind allerdings die figuren aus dem grunde beigefügt, um durch vorführung von details, wie sie im atlas keinen platz finden, der anschaulichkeit und dem verständnis nachzuhelfen, ja in manchen teilen (der einleitung, der mathematischen geographie) würden sie vollständig unentbehrlich sein. ist hierdurch schon das mögliche gethan, um dem schüler lust und liebe zur sache beizubringen, so wirkt dazu noch ganz besonders die gefällige form des ausdrucks, der glatte, lesbare stil; mit solchen mitteln erhebt sich die darstellung bei passenden gelegenheiten zu schilderungen, wie wir sie in mustergültigen reisebeschreibungen mit so groszem vergnügen lesen, z. b. § 205 über den australischen continent, § 283 der Missisippi, § 329 Constantinopel.

Alles im vorstehenden von dem hauptteile gesagte gilt auch von dem schlusz, dem eidographischen teile. nur tritt in diesem das gedächtnismäszige ganz zurück und es wird fast ausschlieszlich das verständnis in anspruch genommen. in beziehung auf den inhalt der einzelnen abschnitte mag das schon oben angeführte genügen; das schluszcapitel 'einflusz der beschaffenheit der erdoberfläche auf die organischen wesen', nemlich A. auf die pflanzenwelt, B. auf die thierwelt, C. auf den menschen, und bei diesem wieder auf den nahrungserwerb, geselliges wohnen, volkscharakter, gotteserkenntnis, mit dem endresultate 'die überlegenheit des menschengeistes' geht möglicher weise über das eigentliche bedürfnis hinaus. wir können uns lebhaft vorstellen, wie in der mehrzahl der fälle der schüler dergleichen auseinandersetzungen mit mistrauischen

augen als 'philosophie' betrachten, der lehrer aber in der letzten geographischen stunde der tertia sie wohlwollend mit einem 'lesen Sie sich die paragraphen durch' zum privatstudium empfehlen wird. dennoch sollen sie keineswegs als überflüssig bezeichnet werden; nach der ganzen anlage sind sie sogar als abschlusz notwendig und werden auch sicher dem schüler der höheren classen, der bei späteren anlässen das buch wieder in die hand nimmt, die augen darüber öffnen, dasz die geographie mit dem schulmäszigen lehrcursus noch nicht abgeschlossen war, sondern dasz sie über sich selbst hinaus meist und in ihrem zusammenhang mit der gesamten wissenschaft begriffen sein will. und wenn ein lehrbuch das erreicht, so hat es gewis seinen beruf in vollkommenster weise erfüllt.

Die äuszere ausstattung des werkes ist durchaus dem zwecke als schulbuch entsprechend; zu besserer bequemlichkeit wird es auch in zwei abteilungen (I. für sexta und quinta, § 1—314, II. für quarta und tertia, § 315—922) ausgegeben. leider fehlt ein alphabetisches register, ein mangel, der für gelegentliches nachschlagen und aufsuchen einer auskunft störend genug wirkt. wir bedauern ihn um so mehr, als wir der überzeugung sind, dasz mancher auch auszerhalb der schule stehende dem buche seine aufmerksamkeit schenken und sich mit dessen vielseitigem inhalte befreunden wird.

R. Schmidt.

28.

Oberländer, H., der geographische unterricht nach den grundsätzen der Ritterschen schule historisch und methodologisch bearbeitet. zweite umgeänderte und erweiterte auflage. Grimma, Gensel. 1875. VI. 124 u. 136 s.

Der unterzeichnete hat das vorliegende buch schon bei seinem erscheinen im j. 1869 in diesen blättern angezeigt und willkommen geheiszen; um so erfreulicher ist es ihm, dasselbe jetzt in zweiter wesentlich erweiterter und vervollkommneter auflage wiederkehren zu sehen. seinem zwecke, zur weiteren verbreitung und namentlich zu einer allgemeinern didaktischen verwerthung der grundsätze Ritters und seiner schule beizutragen, wird dasselbe in sehr anerkennenswerther weise gerecht. dasz ein solches bestreben überhaupt und an sich vollständig berechtigt ist, bedarf keiner weiteren begründung. noch immer ist die zahl derjenigen lehrer nicht gering, die ohne vorausgegangene unmittelbare schulung sich in die lage versetzt sehen geographischen unterricht zu erteilen, sie wird es auch aller wahrscheinlichkeit nach immer bleiben, und selbst wer auf der universität seine geographischen collegien fleiszig besucht hat, wird eines praktischen rathgebers für die methode des unterrichtens deshalb noch nicht entrathen, und zwar um so weniger, als die vertreter der geographie als wissenschaft die bedingungen

des geographischen schulunterrichts mitunter sehr vornehm ignorieren. es liegt das in der art jugendlicher disciplinen, den unterschied zwischen wissenschaftlicher und pädagogischer behandlung eines lehrobjects zu verwischen. wer beispielsweise die darstellung des gebirgssystems auf der Hämushalbinsel, wie sie sich in verschiedenen lehrbüchern vorfindet, wonach dasselbe in drei von dem Schar Dagh ausgehende ausstrahlungen zerlegt und so dem schüler übersichtlich gemacht wird, deshalb nasenrümpfend verurteilt, weil die neuesten untersuchungen das vorhandensein wirklicher gebirgsreihen hier widerlegt haben, der handelt damit ungefähr ebenso, als wollte er den philologischen lehrer deshalb tadeln, weil er seinem tertianer lehrt, dasz *ut* den conjunctiv regiert. der geographische unterricht bedarf möglichst einfacher vorstellungen, um sie dem schüler einzuprägen; und je verwickelter die natürlichen verhältnisse sind, um so notwendiger braucht er sie, zumal er mit seinen kartographischen hilfsmitteln in der regel sehr beschränkt ist und überdies oft auch noch den schülern die anschauung der verschiedenen bodenformen, der sinn und das verständnis für dieselben abgeht. die einteilung der alpen in Berner, Vierwaldstätter, Schwyzer alpen usw. zu verwerfen, weil sie eigentlich nichts besagt als dasz der eine teil der alpen in Bern, der andere in Schwyz usw. liegt, über die wirkliche structur der alpen aber, wie sie sich aus einer reihe glänzender geologischer forschungen aus der letzten zeit ergibt, nichts aussagt, ist freilich leicht; dennoch macht sich ref. der ketzerei schuldig, diese veraltete einteilung, soweit es sich um den unterricht handelt, für zweckmäsziger zu halten als jede andere nach wissenschaftlichen merkmalen unternommene, und dies deshalb, weil sie dem auge und damit dem gedächtnisse des schülers einen bestimmten anhalt bietet. darum vermag er auch keineswegs in die von derselben seite sehr von oben herab ausgesprochene verurteilung des in dem Seidlitzschen leitfaden angewandten verfahrens, die hauptgebirgszüge durch stark hervortretende schwarze striche darzustellen, einzustimmen; er ist vielmehr der meinung, dasz dasselbe auf einem ganz richtigen pädagogischen gedanken beruht. niemand wird hoffentlich den ref. wegen des gesagten einer geringschätzung der geographischen wissenschaft bezichtigen, er will nur die schule gegen den anspruch verwahren, als ob das wissenschaftliche resultat schlechthin auf sie übertragen werden müsse, und eben darum begrüszt er die arbeit des verf. mit freuden, weil sie einen wegweiser zur praktischen verwertung der wissenschaftlichen resultate für die schule bildet. derselbe zerfällt in zwei teile, deren erster die geschichte und methodik des geographischen unterrichts behandelt. bei der aufzählung der wichtigsten lehrbücher kann ref. nicht umhin, gegen die aufnahme von A. v. Klödens leitfaden unter dieselben verwahrung einzulegen. einen so eminenten dienst v. Klöden der geographie durch sein groszes handbuch geleistet hat, so mangelhaft ist nach verschiedenen beziehungen sein kleiner leitfaden trotz

der fünf auflagen desselben. sodann bestimmt der verf. das wesen der vergleichenden erdkunde und ihren werth für den schulunterricht, begrenzt die auswahl des geographischen lehrstoffes, kennzeichnet die verschiedenen methoden des geographischen unterrichts und reiht hieran noch didaktische grundsätze und praktische winke für den lehrer. bei der besprechung der verschiedenen methoden, nach denen die geographischen lehrbücher angelegt sind, bei welcher der verf. noch mehr als bei den anderen abschnitten die volksschule und die durchschnittsbildung der volksschullehrer im auge gehabt zu haben scheint, vermiszt eben um dieses umstandes willen ref. ungern eine erinnerung daran, dasz der lehrer, mag sein lehrbuch nun synthetisch oder analytisch sein, deswegen noch nicht im gegebenen falle auch synthetisch oder analytisch zu verfahren braucht, dem lebendigen unterrichte vielmehr immer ein freier spielraum verbleiben musz. — Die den zweiten teil bildende ausführliche darlegung der grundzüge der vergleichenden erdkunde stellt aus der gesamten geographischen litteratur methodisch und in gedrängter kürze zusammen, was sich beim unterrichte daraus verwerthen läszt, nicht um dem lehrer dies eigene studium überflüssig zu machen, sondern um ihn im gegenteil dazu anzuregen, daher auch die litteraturnachweise hier sehr reichlich sind. auch dieser teil entspricht völlig seinem zwecke. doch will ref. zum schlusz auf einige nicht stichhaltige einzelheiten hinzuweisen nicht unterlassen. hierzu rechnet er die definition der erratischen blöcke auf s. 64; die parenthese 'wüsten in der zone der religionsstifter' (s. 67) ist geeignet irre zu führen, denn wo bleiben da der Brahmaismus und der Buddhaismus, die mehr bekenner zählen als alle christlichen confessionen? ebenso wenig unterschreibt ref. die teleologische anschauung des erdganzen auf s. 73, die eine theologisch angekränkelte, aber mit den thatsachen in offenbarem widerspruch befindliche ist; endlich dürfte der verf. bei genauerer prüfung der in abschnitt IX des zweiten teils aufgestellten behauptungen über den einflusz der menschlichen culturarbeit auf die geographischen verhältnisse doch wol selbst manche davon zurücknehmen. oder sollte wirklich Anglesea durch die Britanniabrücke aufgehört haben eine insel zu sein, Africa durch den Suezkanal in eine insel verwandelt worden sein und sind nicht überhaupt die veränderungen, welche die menschenhand an der gliederung der erdräume vornehmen kann, verschwindend klein, wenn sie auch die einwirkungen dieser gliederung auf die menschlichen verhältnisse sehr bedeutend zu modificieren vermag? diese ausstellungen mögen jedoch nur dazu dienen, dem verf. das rege interesse zu beweisen, mit welchem ref. seiner reichhaltigen darlegung gefolgt ist.

Th. Flathe.

(12.)

BRIEFE VON G. E. LESSING, HERZOG FERDINAND VON BRAUNSCHWEIG, INSBESONDERE ABER VON DEN LEHRERN DES COLLEGII CAROLINI EBERT, ESCHENBURG UND ZACHARIÄ, SOWIE VON LUISE EBERT UND VON GLEIM.

AUS DEN HANDSCHRIFTEN MITGETEILT VON HEINRICH PRÖHLE.

(fortsetzung.)

37. Gleim an Ebert.

Halberstadt den 21ten Oct. 1772.

Ihrer Epistel, mein liebster Freund, an unsern Schmid durften Sie Ihren Nahmen nicht vorsetzen mein lieber Ebert, den warmen Empfinder, den groszen allgemeinen Kenner, den Beschützer alles Guten und Schönen, den Schmecker alles Geistigen im Lied und im Wein, den, mein bester hatt' ich an manchen Ihnen allein eigenen Zügen augenblickl. erkant. Nicht gelesen, verschlungen hab ich sie das erstemahl, und habe mich gefreuet, dasz ich meinen Ebert da, den Menschenprediger hörte! Leider aber, mein bester Ebert, ich musz, ich musz es ihnen klagen die Freude währte nicht lange. Denn hören Sie, wie es mir gieng. Eben als ich mit dem Verschling. fertig und noch in vollen Freuden darüber war, da bekam ich besuch von einer schönen Frau. Sie wiszens, und wenn die Weiber noch so schön sind so währt die Zeit bey ihnen lang, mir dem Minnesänger währt sie lang. Die schöne Frau besah das Buch in meiner Hand, und fragte, was haben sie da für ein Buch? Wir wollens lesen Madame! Sie sasz auf dem Sopha, neben ihr der Vorleser, einige Stellen muszt' ich ihr erklären, andre mein bester Ebert zu meinem Erstaunen, zu meinem Erschrecken wurden mir von ihr erklärt, und endlich mein bester Ebert, erschrecken sie nur auch, nachdem wir ausgelesen hatten, und nun der Mann der schönen Frau dazu gekommen war und gezankt und gestritten wurde, da, mein bester Ebert, muszt' ich zuletzt mich ergeben, und eingestehen, dasz es wenigstens groszen Schein habe, Sie mein bester Ebert, hätten aus Freundschaft für diese Priester, über welche mein Gedicht an die Musen Klagen führt, an unsern Schmid, alles wohlbedächtig, die Epistel abgelaszen. Wäre dieses, man überzeugte mich, ich müszte mich ergeben, und zwischen heute Mittag sind alle hiesige Leser ihrer Epistel einmüthig der Meinung der ebenso guten als schönen Frau, die gewisz sehr unschuldig auf den bösen Gedanken zuerst gekommen ist, wär es, mein bester Ebert, Gott, welche Nahrung für meine schöne so wohlgegründete Misantropie! Zum Entsetzen warlich mein bester Ebert wäre es dasz dieser Ebert, lassen sie mich die Wahrheit sagen, es ist Wahrheit, dasz dieser

Ebert[34] der — — — doch nicht weiter — — —. Erst will ich von Ihnen (noch mein bester Ebert) von Ihnen selbst will ich wissen, ob die hiesigen Deuter Recht haben? Oder, ob es wahr ist, was ich behauptet habe, dasz die Epistel vielmehr als eine Apologie für mich, für meine Lebensweisheit mit anzusehen sey? Darüber erbitt' ich mir zur Wiederlegung unserer Deuter ein ehrliches deutsches Wort — Nein oder Ja — Vornehmlich auch, damit ich weisz ob ich seyn soll, oder nicht[35]

Ihr [Gleim].

38. Gotthold Ephraim Lessing an Gleim.[36]

Liebster Freund. So sehr erfreut ich war, einen Brief u. ein Manuscript von Ihnen zu erhalten, so vergnügt und erbaut mich dieses hat: so bestürzt und unruhig hat mich jener gemacht. Sie sind miszvergnügt, u. würden es, denke ich, gewisz nicht sein, wenn Sie nicht grosze Ursache dazu hätten. Sie sind noch dazu krank; und wenn ich auch indesz glauben will, dasz Ihr Miszvergnügen u. Ihre Krankheit im Grunde eins u. ebendaszelbe Uebel sind: so darf ich nur mich selbst fragen, ob es ein Trost ist, dasz zwey Uebel, die wir als zwey fühlen, im Grunde nur eins sind?

Sie laszen mich über die Ursache Ihres Miszvergnügens nur muthmaszen, wie über ein Räthsel. Doch das räthselhafteste darin, ist mir wahrlich nicht dieses, dasz die kahle Ehre, die Ihnen . . . [absichtlich durchstrichenes wort] erwiesen, eine Gelegenheit dazu gewesen. Wann hätte, auch was die Groszen am besten zu machen meinen, nicht üble Folgen? Und . . . . . [wieder unlesbar gemachte stelle] fürchte ich, so viel Gutes als auch, mir unbekannt, in ihm stecken mag, ist ebensowenig, als sie alle, der Mann, der üble Folgen, die er veranlaszt hat, wieder gut zu machen, oder einen ehrlichen Mann dafür schadlos zu halten, geneigt wäre. Dieses ebenfalls unter uns!

Doch ohne Zweifel betrüge ich mich mit ihm, wie mit den Groszen allen. Sie sind wohl alle weiter nichts, als ganz gewöhnliche Menschen; und ich habe eben so sehr unrecht, wenn ich sie für Tyger und Füchse halte, als andere, die sie zu Engeln machen. Lieber wollen wir unserm Halladat folgen:

---

[34] bezieht sich auf Gleims streit mit Spalding.

[35] die sich hier anschlieszende ausführliche correspondenz über Spalding müssen wir übergehen, da sie dem umfange nach den gegenstand einer besondern mitteilung bilden könnte. Gleims brief aus Halberstadt, den 22 januar 1773, enthielt bis jetzt die besten angaben über den streit. man findet ihn bei Glaser III s. 84. 85.

[36] dieser brief steht zwar schon in den von Lachmann usw. wiederholt herausgegebenen briefen Lessings an Gleim, doch fehlt in sämtlichen früheren abdrücken die auf Gleims bibliothek bezügliche stelle. bekanntlich ist dieselbe nicht verkauft und bildet neben Gleims bildnis- und briefsammlung einen schätzbaren, wenn auch keineswegs den werthvollsten teil der Gleimschen familienstiftung.

'Der Sohn Gottes ist ein Menschenfreund!' Also auch ein Freund der Groszen, insofern sie Menschen sind. Also auch ein Freund derjenigen Menschen, die ihn hassen und verfolgen. Und sollte das letztere auch sich wohl schön sagen und hören, aber schwer in Ausübung bringen laszen: so laszen Sie uns wenigstens ja nicht, aus Verdrusz über diese bösen Menschen, auf rasche Entschlieszungen fallen, deren Ausgang zeigen könnte, dasz wir selbst unsre gröszten Feinde gewesen. Beszer ist unter noch so bösen Menschen leben, als fern von allen Menschen! Beszer ist, sich vom Sturme in den ersten besten Hafen werfen lassen, als in einer Meerstille mitten auf der See verschmachten! Doch, wem sage ich das? Dem Verfasser des Halladat? War er aber auch nur sein Dollmetscher: man dollmetschet so ein Buch nicht, u. dollmetschet es nicht so, wenn man von dem Inhalte nicht ganz durchdrungen ist.

Wahrlich, mein lieber Gleim, Sie hätten mich in der Ungewiszheit nicht laszen sollen, ob Halladat, ganz, so wie es da ist, aus Ihrem Kopfe allein gekommen, oder ob es sich noch sonst wo her schreibt. Ich bekenne meine Ungewiszheit: aber, so viel ich auch Ihrem Kopfe zutraue, so glaube ich doch wirklich Spuren zu finden, dasz irgendwo irgend einmal auch noch sonst so ein Kopf gewesen. Sagen Sie mir immer das Geheimnisz ganz, wenn ich es wissen darf.

Von Ihren Entschlüszungen, würde ich die am ersten billigen, Ihre Bücher zu verkaufen. Möchten Sie nun aber auch einen Käufer, wie Bodenhaupt finden! Sie verdienen, auch nur so weit ich sie kenne, wirklich eben so wohl beysammen zu bleiben, als dieses . . . [unkenntlich gemachtes wort] seine. Aber einen Rath hierzu? Darauf musz ich denken. Ich habe die halbe Nacht aufgeseszen, um Halladat zu lesen, und den Bothen auch nicht Einen Tag warten zu lassen. Verzeihen Sie also, wenn ich nicht in allen Stücken so antworte, als Sie es erwarten. Melden Sie mir, sobald es Ihnen möglich ist, dasz Sie, wo nicht gesund und vergnügt, dennoch gesünder und vergnügter sind, wie ich es wünsche, und Sie sollen eine weitere Antwort gewisz unverzüglich haben.

Ich bin ganz der Ihrige

Wolfenbüttel den 6ten Febr. 1774. Lessing.

39. Gleim an Eschenburg.

Halberstadt den 5t. Märtz 1781.

Sie haben ohne Zweifel Herrn Johannes Müllers Geschichte der Schweizer gelesen, und kennen ihn aus seinem bellum cimbricum und seinen essais historiques, wiewohl diese wohl noch nicht einmahl von dem Berl. Verleger nach Braunschweig geschickt sind. — Also nur aus den ersten beyden Schriften kennen sie den sehr gelehrten Mann und den vortrefflichsten Kopf. — Von ihres Herzogs Durchl. wurd ich einmahl gefraget: Ob Friedrich einen Geschichtsschreiber bekommen würde, damalen sagt ich nein, jetzt würd' ich ja sagen und ihm diesen Müller nennen. Schrieb er die geschichte

der Preuszen wie die der Schweizer, so wäre kein Volk berühmter Keine Geschichte besser geschrieben — unsere Patrioten und Helden wären vereinigt, wären Exempel der Nachwelt, denn unsere Neffen und Enkel würden, wegen ihrer vortrefflichen Schreibart sie lesen und gereizt werden, so zu thun, oder so zu schreiben —

Quis Martem tunica tectum adamantina digne scripserit? Müller, würd ich Ihrem Herzog antworten, so überzeugt bin ich, dasz Er unser Tacitus oder unser Salustius seyn würde. Dieser Müller nun, mein bester, denn ich musz zur Sache — hat sich vor Kurzen bey mir aufgehalten, und ist darauf nach Berlin abgereist, hat den Landesvater gesprochen, eine ganze Stunde, hat die Gnade des Prinzen von Preuszen durch seine Geschichte der Schweizer sich erworben, ich wünschte, dasz ich die Erlaubnisz hätte seinen Brief vom 2t. vorigen Monats in Abschrift ihnen mitzutheilen, sie würden sehen, wie fähig er ist. Wär er noch eine Zeitlang zu Berlin gewesen, so ist kein Zweifel, entweder der Landesvater selbst, oder der Künftige würden ihn auf beständig gefesselt haben, Herzberg und Zedlitz beeiferten sich dem Vaterlande diesen groszen noch jungen Menschen (er ist dreiszig Jahr alt, und seit Zehn Jahren Professor, und auf Reisen gewesen) zu geben. — Leider aber ist er plötzlich abgereist nach Genf zu seinen Freunden sie zu retten aus Lebensgefahr, weil alles dort in Aufruhr und ein groszes Blutbad zu besorgen ist. — Mit zweyen Worten sagte der vortrefliche Mann den, wenn Sie persönlich ihn känten, Sie zu ihrem Freunde machen würden, beym Eintrit in den Wagen seinem Gleim, dasz er abreisen müszte, klagte Lessings Tod und wünschte Lessings Stelle zu haben.

Dieses ist die Sache mein bester Eschenburg. Ich weisz, dasz Lessing einen Freund gehabt hat, einen Langer, den er zu seinem Nachfolger im Dienst an der Bibliothek dem Herzog hat empfehlen wollen. — Wenns geschehen ist oder nur der Herzog ein Auge hat auf Lessings Freund oder wenn Eschenburg oder Leisewitz, oder sonst einer von dortigen verdienten Männern Hoffnung hat zu dieser Stelle, die ich vor allen auf der Welt, vor dreyszig Jahren mir wünschte, dann mein Theurer verliehr ich keine Sylbe für Müller, so sehr ich wünschte, dasz er sie bekäme. — Seyn sie also so gütig, mein Theurer, und sagen mir, wies ist? ob ich schreiben kan an den Herzog wegen Müllers oder nicht? oder, ob sie's auf sich nehmen wollen, nach den Umständen, Ihre Durchlauchten ihm in Vorschlag zu bringen? Ich bitte, damit es wenig Mühe mache, mit wenigen nur ihre Meinung zu sagen,

Ihrem Gleim.

(fortsetzung folgt.)

29.

SECHZEHNTE VERSAMMLUNG MITTELRHEINISCHER GYMNASIALLEHRER.

Die 16e versammlung mittelrheinischer gymnasiallehrer fand am pfingstdienstag den 6 juni im lyceumssaal zu Speier statt. in die aufgelegte liste hatten sich aus Baden, Elsasz-Lothringen, Hessen, Preuszen, Württemberg und Bayern zusammen 103 teilnehmer eingezeichnet.

Der versammlung gieng voraus ein besuch im museum und im dome.

Um ½11 uhr eröffnete studienrector dr. Markhauser als vorsitzender die verhandlungen im saale des lyceums. er hiesz die anwesenden willkommen, begründete in kurzen worten die zusammenstellung des vorliegenden programmes und gedachte in pietätvoller weise des jüngst verstorbenen directors dr. Piderit, der vom ersten beginn der mittelrheinischen gymnasiallehrerversammlungen bis zu seinem so unerwartet rasch erfolgten tode einer der eifrigsten und anregendsten teilnehmer an denselben gewesen sei. um dem ehrenden andenken, das die mittelrheinischen gymnasiallehrer dem verdienstvollen dahingeschiedenen bewahren, einen äuszern ausdruck zu geben, erhebt sich der einladung des vorsitzenden entsprechend die ganze versammlung von ihren plätzen.

Nach der hierauf erfolgten wahl der schriftführer sowie eines vicepräsidenten erhält zunächst das wort studienlehrer dr. Harster von Speier zu seinem vortrag über 'Walther von Speier'.

Ein ausführliches referat über diesen vortrag unterbleibt, da das zu august erscheinende programm der studienanstalt Speier, von dr. Harster verfaszt, denselben gegenstand behandeln wird.

Vortrag des hrn. rector dr. Autenrieth von Zweibrücken über Soph. Aias 600—605 (den text hatte er nach dem cod. Laur. an eine tafel geschrieben):

ἐγὼ δ' ὁ τλάμων
παλαιὸς ἀφ' οὗ χρόνος
ἰδαίαι μίμνων
λειμώνια ποίαι μήλων
ἀνήριθμος αἰὲν εὐνόμαι
χρόνῳ τρυχόμενος usw.

Die stelle gehört zu den desperaten, auch Weckleins ars emend. Soph. behandelt sie nicht; ein versuch sie zu heilen, mag nach unzähligen noch gemacht werden.

Die situation ist die, dasz Aias auf den tod gekränkt von den seinigen abschied genommen hat, worauf in diesem stasimon die Salaminier sein schicksal, ebenso wie im dritten (v. 1186 ff.) ihr eignes beklagen. indes eine so verallgemeinernde angabe des sinnes, wie sie Blaydes z. d. st. gibt, welche fast auf das Ennianische 'annos multos longinque ab domo bellum gerentes summum summa industria' (Androm.) hinausläuft, genügt hier nicht. zwar ist die situation ähnlich derjenigen der Griechen Il. B (120 ff. 137 f. 291. 296—298) und auch an Aesch. Ag. 553 (531) ff. ist mit recht erinnert worden; hier ist zu beachten, dasz der gedanke an die heimat und der gegensatz der traurigen gegenwart nur die einleitung zu dem hauptgedanken bildet und wol hauptsächlich die erfolglosigkeit des langen krieges betonen wird.

Der wortlaut wird schon durch metrische gründe — dasz es Glykoneen sind, ist leicht zu erkennen (vergl. Bramb. metr. st. 51. 198) — als falsch erkannt bei den worten ἰδαίαι, ποίαι, εὐνόμαι. εὐνᾶσθαι (unthätig) lagern ist mit recht schon lange hergestellt. μήλων ist

wegen der daraus entstehenden tautologie mit 601 keineswegs in μηνῶν zu ändern; wol aber erinnert ποίαι μήλων an πώεα (μήλων δ 413, oder οἰῶν μ 129. ω 112. vergl. λ 402. C 528), wofür Soph. Aias 1061 πρὸς μῆλα καὶ ποίμνας oder das wort ποιμνίον gebraucht. darum ist mit Hartung ποιμνία (mit synizese) μήλων zu lesen. (Hermanns ἄποινα, das auch gar nicht praemia, sondern nur lösegeld heiszt, hat Soph. sonst nirgends; es passt auch nicht in den zusammenhang.) — Ἰδαῖα zu schreiben legt schon die responsion nahe und ist daher längst hergestellt, Bergks sonst schöne vermutung Ἰδᾷδι schuf ein neues wort.

Aber nun beginnt die schwierigkeit: denn μίμνων passt in keiner weise. nach dem zusammenhang erwartet man einen gegensatz zu dem eigentlichen zweck des langen krieges, der einnahme Trojas, erbeutung von schätzen und gefangenen. da nun schafe genannt sind (wie solche auch Aias anstatt der helden erlegt), so müssen diese die verfehlte beute sein. das Homerische βοῦς περιταμνομένους ἠδ' οἰῶν πώεα καλὰ ω 112 (vergl. λ 402. C 528) liegt sehr nahe; nur ist τέμνω im activ so nicht nachweisbar; indes wäre möglich, dasz τέμνων im sinne von abschlachten gebraucht wäre; der chor würde dann bitter erwähnen, dasz er schafe schlachte anstatt helden zu tödten.

Da nun die zeit durch v. 601 und αἰὲν genügend bezeichnet ist, die bedeutung contemptus weder erwiesen ist noch auch passt, indem der chor keinen anlasz hat sich als verachtet zu bezeichnen, so ist auch ἀνήριθμος verdächtig; wol aber kann das zwecklose des εὐνᾶσθαι durch ἀνήνυτον nequidquam (gegensatz: was der chor zu wege bringt ἔτι μέ ποθ' ἁνύσειν τὸν Ἅιδαν, vergl. ἄπρηκτον B 121 und ἀκράαντον 138) hervorgehoben werden, das vielleicht durch die glosse ἀνήριθμος verdrängt worden ist. endlich scheint der situation entsprechender πόθῳ (anstatt Martins πόνῳ) 'von heimweh' für χρόνῳ zu schreiben. die ganze stelle lautet demnach:

ἐγὼ δ' ὁ τλάμων παλαιὸς ἀφ' οὗ χρόνος
Ἰδαῖα τέμνων λειμώνια ποιμνία μή-
λων ἀνήνυτον αἰὲν εὐνῶμαι
πόθῳ τρυχόμενος κακὰν ἐλπίδ' ἔχων usw.

An den vortrag knüpfte sich eine kurze debatte.

Dir. Loehbach (Mainz) fragt, wie ἀνήριθμος glosse zu ἀνήνυτον sein könne.

Dr. Autenrieth: letzteres wort hat zwei bedeutungen; aus der grundbedeutung unvollendet entwickelt sich 1) unvollendbar = ἀμήχανος ἄπρηκτος, wie in Eur. Hel. 1285 μή 'πι τοῖς ἀνηνύτοις τρύχου σὺ σαυτήν; nequidquam entsprechend vergl. Od. π 111. — 2) perpetuus, nach Ellendt, bei Soph. El. 166, unendlich. in letzterm sinne mochte eine glosse ἀνήριθμον am rande stehen und wegen der gleichen anfangsbuchstaben (ανη) um so leichter als correctur von ἀνήνυτον betrachtet worden sein.

Prof. Osthelder (Speier) begreift ebenfalls nicht, wie ἀνήριθμος glosse sein könne zu ἀνήνυτος, glaubt aber, dasz die änderung von χρόνῳ in πόθῳ treffend sei.

Rector Dreykorn (Landau): dasz sie blosz schafe geschlachtet hätten, können die gefährten des Aias doch wol nicht von sich sagen. auszerdem aber kommt dadurch ein ton in das lied, der mit dem übrigen nicht zu harmonieren scheint. es ist dies allerdings nur gefühlssache, aber da das lied sonst nur die klage über das eigene leid ausspricht, so scheint die vorgetragene änderung zu dem grundton nicht zu stimmen.

Dr. Autenrieth: allerdings ist der angeschlagene ton die klage, aber anlasz dazu ist das niederschlagende gefühl, dasz die aufgabe nicht erfüllt ist. 'ich habe', sagt der chor, 'die aufgabe, zu der ich ausgesandt wurde, so wenig gelöst, dasz ich statt heldenthaten zu voll-

bringen müszig nur schafe schlachtete (und verzehrte) und schlieszlich nur die reise zum Hades vollbringe.'

Es wird nunmehr zur discussion gestellt die erste these des gymnasialprofessors dr. Mezger von Landau, welche lautet: 'die lectüre des Demosthenes ist für den gymnasialunterricht unentbehrlich; er darf daher in der reihe der schriftsteller, die der dritten gymnasialclasse (unterprima) zugewiesen sind, nicht fehlen, da er nur an dieser stelle die nötige berücksichtigung finden kann.'

Referent prof. dr. Mezger: von meinen drei thesen richten sich die beiden ersten gegen die bayerische schulordnung, die letzte gegen eine verkehrte praxis. wer übrigens schlieszen wollte, dasz mich etwa streitlust oder oppositionssucht auf diesen platz getrieben habe, würde sehr irren.

Es handelt sich aber hier nicht, wie es auf den ersten anblick scheinen könnte, um speciell bayerische angelegenheiten, sondern vielmehr um die consequenzen von principien, deren wichtigkeit mit den bayerischen grenzpfählen nicht aufhört.

Der erste satz der ersten these wird zwar von niemand bestritten, musz aber dennoch bewiesen werden. seit zwei jahren ist Demosthenes aus der reihe der schriftsteller, welche der dritten gymnasialclasse angehören, beseitigt, wodurch er unsern gymnasien so gut wie genommen ist. diese änderung gegenüber der frühern praxis schien mir anfangs nicht so bedeutend; denn da die lectüre des D. der vierten gymnasialclasse noch verbleibt oder vielmehr zugewiesen ist, da ferner in unserer schulordnung von einer innern selbständigkeit der gymnasien die rede ist, und dieselbe die bestimmung enthält, dasz die schriftsteller einer niedern stufe auf die nächst höhere verlegt werden können, so glaubte ich, dasz es kein besonderer verstosz sei, wenn ein schriftsteller einer höhern stufe auf eine tiefere gestellt werde, zumal da hierdurch nur die praxis eingehalten wurde, die von den geachtetsten schulmännern eingehalten wird. allein in dieser auffassung hat man sich getäuscht, und die lectüre des D. ist in der dritten gymnasialclasse untersagt. nun ist es etwas anderes, ob man etwas unter das speciell erlaubte nicht aufnimmt oder ob man es geradezu verbietet. man musz also den D. in der dritten gymnasialclasse für zweckwidrig halten.

Referent begründet nunmehr die unentbehrlichkeit der Demosthenes-lectüre im gymnasium durch den hinweis auf die eigne praktische thätigkeit. 'unter allen schriftstellern ist keiner von so packender gewalt, keiner so geeignet für das schulbedürfnis als gerade D. wenn hier nicht wasser des lebens für die schule quillt, dann weisz ich es nirgend zu finden. die hoheit der gesinnung, unnahbar für das gemeine, der adel des geistes, die glühende, selbstlose vaterlandsliebe, wo sind sie in gleichem masze vorhanden wie bei D.? dazu die kunstlose einfachheit, die schmucklose sprache, die klarheit der gedankenentwicklung. D. der schule nehmen, heiszt ihr ein stück des altertums nehmen, und zwar eines der herlichsten und schönsten. seine worte sind auch heute noch nicht verklungen, sie zünden auch jetzt noch in allen edeln herzen, und nur mit tiefer wehmut konnte ich den D. aus der hand legen, dessen lectüre mit den schülern mir so viele stunden der weihe bereitet hatte.

Was mag nun wol der grund gewesen sein, den D. aus der schule zu verdrängen und uns auf die lectüre des Isokrates, Lykurg und Lysias zu beschränken? Niemand kann behaupten, dasz die aufgeputzte rhetorik des Isokrates geeigneter sei für die jugend, als die zündende beredtsamkeit des D. 'ja gerade die rhetorik', sagt man, 'musz die vorschule zu D. bilden!' aber musz man denn zuerst künstliche gartenanlagen gesehen haben, um die natur zu bewundern? ist dies nicht der fall, dann gehört vielmehr Isokrates nach D. zuerst kommt immer das gefühl für eine sache, dann erst die frage, mit welchen mitteln das erreicht ist. ein schüler, der, ausgerüstet mit aller kenntnis der rheto-

rik, an D. heranträte, der würde in D. den rhetor suchen, der redner D. würde ihm verloren gehen. wenn einer das gymnasium verläszt, ohne Isokrates zu kennen, so fehlt ihm nichts wesentliches an seiner bildung; kennt er aber D. nicht, so fehlt ihm eine der schönsten seiten des altertums.

Aber die frage steht nicht so, dasz um Isokrates willen D. bei seite geschoben worden ist; denn die schulordnung zwingt gar nicht, den Isokrates zu lesen. es ist also der fall möglich, dasz ein schüler überhaupt keine griechischen redner kennen gelernt hat.

'Aber', sagt man, 'du siehst zu schwarz; D. ist nur der dritten gymnasialclasse genommen und in die vierte verlegt.' doch wie sieht es da mit der praktischen durchführbarkeit aus? Man bedenke, was sonst der vierten gymnasialclasse zugewiesen ist. ein schüler dieser classe hat von Ciceros philosophischen und rhetorischen schriften noch nichts gelesen, ebenso wenig von Tacitus; das musz er alles haben. er kennt von Horaz nur die oden; die episteln und satiren dürfen ihm nicht unbekannt bleiben. es ist ihm Plato noch ein verschlossenes buch mit sieben siegeln, und es genügt nicht, dasz er weisz, Plato sei ein groszer philosoph gewesen und man habe jetzt noch schriften von ihm. der schüler musz ferner Sophokles lesen; man hat das bedürfnis, die Homerlectüre zu pflegen; auch der deutsche unterricht ist durch eine philosophische propädeutik vermehrt. ferner ist das schuljahr kein vollständiges und vorbereitung für die prüfung erforderlich: wo hat da D. noch platz? D. und Plato bewältigen wollen, hiesze keinen von beiden berücksichtigen. man kann eine zeit lang D. und dann Plato lesen, wenn es blosz auf das lesen ankommt. wenn wir aber die liebe zu den classikern den schülern einpflanzen wollen, dann musz D. wieder herein, und nur in der dritten gymnasialclasse können wir ihm einen platz anweisen.

Director Weidner: an den meisten deutschen anstalten sind Demosthenes, Plato und Thukydides zur lectüre für die oberen classen bestimmt. es fragt sich, wie diese drei schriftsteller zu verteilen sind. ich würde eher den D. ausschlieszen als den Thukydides. wenn die gedanken des D. immer wahr wären, so müste diese ausschlieszung bedauert werden. aber dies ist nicht der fall; es ist ihm gelungen, unter dem scheine des idealismus zum vertreter einer partei zu werden. das verständnis aber hierfür den schülern zu öffnen, ist nicht möglich. ferner ist auch nicht zu verkennen, dasz sprachlich D. weitaus der schwierigste autor ist, weit schwieriger als Plato. diese anstände können allerdings durch den lehrer überwunden werden, hingegen das sachliche, historische bietet fast unüberwindliche schwierigkeiten. darauf hat zuerst Leonhard Spengel aufmerksam gemacht. aber zu bedauern ist immerhin, dasz D. mit Isokrates vertauscht worden ist.

Subrector Resser (Germersheim): allerdings war D. das haupt einer partei, aber dies war die partei der freiheit, die andere die der bestechlichkeit. redner ist mit der verlegung des D. in die oberclasse einverstanden und würde den Plato lieber in die dritte gymnasialclasse verlegen.

Prof. Osthelder (Speier): nicht leicht wird ein lehrer der oberclasse es sich versagen können, die schüler in die philosophie des Plato einzuführen, ebenso müssen die rhetorischen schriften des Cicero behandelt werden. es liegt also die sache so, dasz D. factisch ausgeschlossen ist, was ich ebenfalls nur bedauern kann.

Dir. Uhlig (Heidelberg): zu meinem erstaunen äuszern sich verschiedene ansichten darüber, ob D. in der dritten oder vierten gymnasialclasse gelesen werden solle. meines dafürhaltens darf der stoff für die beiden obersten classen, wie es in der preuszischen und badischen schulordnung der fall ist, nur zusammen gegeben werden. nicht jeder lehrer hat sich gleichmäszig mit Plato, Thukydides und D. beschäftigt; die

individuelle richtung musz berücksichtigt werden. es dürfen also nicht so enge grenzen gezogen werden, wie dies in der bayerischen schulordnung der fall ist.

Dir. Wendt (Karlsruhe) bemerkt gegen dir. Weidner, dasz die sittliche wahrhaftigkeit des D. nicht angegriffen werden dürfe, und dasz nicht leicht ein edlerer und reinerer charakter gewesen sei, als D.

Dir. Weidner: die frage, ob D. immer die wahrheit vertreten hat, ist eine wissenschaftliche und nur auf wissenschaftlichem wege befriedigend zu lösen.

Die debatte über die frage der wahrhaftigkeit des D., woran sich auch hofr. Stark (Heidelberg) beteiligt, dauert noch eine weile fort, ohne dasz wesentliche übereinstimmung erzielt wird.

Hofr. Urlichs (mitglied der obersten schulbehörde in Bayern) legt in kürze die gründe dar, die bei der verlegung der Demostheneslectüre aus der dritten gymnasialclasse in die oberclasse leitend gewesen seien. die schwierigkeiten, die D. biete, seien nach allen richtungen hin so grosz, dasz man sich nur bei den gereiftesten gymnasialschülern einen erheblichen nutzen von dessen lectüre versprechen könne. gegen die ausführungen des referenten sich wendend meint redner, es sei für einen tüchtigen lehrer nicht unmöglich, sowol Plato als D. zu lesen.

Subr. Resser stimmt im wesentlichen den ausführungen von hofr. Urlichs bei.

Prof. Mezger verwahrt sich (gegenüber dir. Weidner) energisch dagegen, dasz D. blosz idealistische redensarten gebe. ebenso wenig sei D. zu schwer; man dürfe nur nicht alles erklären wollen. übrigens sei auf die frage des verhältnisses zwischen D. und Isokrates, wie es sich in der bayerischen schulordnung zeige, von keiner seite eine antwort gegeben worden. D., Plato usw. seien nicht blosz lesenswerth, sondern unentbehrlich, Isokrates hingegen könne sehr wohl entbehrt werden.

Damit wird die debatte über die erste these geschlossen. da es voraussichtlich unmöglich ist, sämtliche drei thesen des prof. Mezger zur discussion zu stellen, so wird auf wunsch der versammlung die these 2 vom programm abgesetzt. dieselbe lautet: 'eine chrestomathie, mit welcher der anfang der poetischen lectüre im lateinischen gemacht werden soll, darf sich nicht auf eine auswahl aus Phädrus und den elegischen dichtern beschränken. die letzteren sind überhaupt für diesen zweck nicht geeignet.'

Die versammlung schreitet also nunmehr zur discussion von these 3. in verhinderung des rectors dr. Markhauser übernimmt prof. Heel (Speier) als vicepräsident den vorsitz.

These 3 lautet: 'der stilistische unterricht im lateinischen und griechischen steht in unlöslichem zusammenhang mit der lectüre der schriftsteller. das bestreben, die stilistischen übungen, selbst in den oberen classen, womöglich nur auf die übersetzung gedruckter übungsbücher zu beschränken, musz daher eine empfindliche schädigung des ganzen gymnasialunterrichts zur folge haben.'

Referent prof. dr. Metzger: der paragraph 2 der bayerischen schulordnung bestimmt: 'der erreichung des zweckes der studienanstalten dienen auszer den mitteln religiös-sittlicher erziehung hauptsächlich das studium der sprachen und der litteratur des classischen altertums, sowie die pflege der deutschen muttersprache.'

Es fragt sich zunächst, wozu wir überhaupt heutzutage latein lernen. latein lernt man nicht mehr, um die fähigkeit gewandt zu sprechen oder zu schreiben zu erzielen. wenn wir die resultate, wie sie im lateinischen sprachunterrichte sich zeigen, betrachten, so sind sie ziemlich niederschlagend. aber trotzdem darf man an dem zwecke nicht irre werden; sonst müsten wir der utilitarischen richtung den platz räumen, die da ruft: 'die realschulen sind die schulen der gegenwart.'

aber wir stehen auf dem boden des praktischen nutzens nicht, sondern wir wollen den ganzen menschen packen und ihn erfüllen mit hohen idealen.

Was hat nun das lateinschreiben mit dem ziel des gesamten unterrichts zu thun? lateinschreiben ist nicht eine fähigkeit, lateinische phrasen wiederzugeben und eingelernte regeln anzuwenden, es ist vielmehr eine heilsame schulung des geistes deshalb, weil es beide sprachen mit einander zu vergleichen nötigt. es ist ein charakteristicum der alten sprachen, dasz sie die verschwommenheit des ausdrucks nicht vertragen, dasz sie überall zur klarheit und bestimmtheit des gedankens und des ausdrucks nötigen.

Da ferner der schüler immer an der hand der classiker arbeiten musz, so ergibt sich daraus die notwendigkeit des ersten satzes meiner these. in dieser beziehung stehen lateinischer, griechischer und deutscher unterricht in unauflöslichem zusammenhang. nun hängt aber jeder unterricht, so auch der in lateinischer stilistik, von persönlicher verschiedenheit ab; daraus ergibt sich die notwendigkeit, dasz der lehrer übersetzungsaufgaben musz entwerfen dürfen. denn nur die beispiele, die der einzelne im anschlusz an seinen unterricht seinen schülern so zu sagen an den kopf wirft, nur die erreichen ihren zweck vollständig. wenn aber nur die gedruckten übersetzungsbücher verwendet werden dürfen, so ist nicht zu viel behauptet, wenn man sagt, es entstehe daraus eine empfindliche schädigung des gesammten unterrichts. es ergeben sich daraus aber auch pädagogische nachteile: geschriebene übersetzungen erben sich fort, und welche sittlichen schädigungen hieraus entstehen können, brauche ich kundigen nicht erst zu sagen. freilich wird der einwand erhoben: 'durch das dictieren von selbstentworfenen arbeiten wird eine masse zeit vertragen, die bei der durchgängigen benutzung von übersetzungsbüchern erspart wird.' aber die gröste sparsamkeit kann unter umständen die gröste verschwendung sein. übrigens sollen durch meine these die übersetzungsbücher nicht beseitigt und überhaupt eine bestimmte methode des stilistischen unterrichts nicht vorgeschrieben werden.

Die sich anschlieszende debatte über diese these, von den herren subr. Resser, dir. Loehbach, oberschulr. Becker und dir. Uhlig geführt, wird, da die discussion wegen mangelnder klarlegung der thatsächlichen verhältnisse als gegenstandslos erkannt wird, bald geschlossen und eine abstimmung nicht vorgenommen.

Der vorgerückten zeit halber verzichtet die versammlung auf die letzte nummer des programms: 'in mittelclassen der gymnasien empfiehlt sich Cäsars gallischer krieg besonders als stoff für den deutschen aufsatz' (these des gymnasialprofessors Schöntag aus Speier).

Zum orte der nächstjährigen versammlung wurde von der majorität Darmstadt bestimmt.

An die verhandlungen schlosz sich ein mahl im Wittelsbacherhof an, zu dem sich die meisten teilnehmer einfanden.

Speier. Ph. Th.

(14.)

PERSONALNOTIZEN.

(Unter mitbenutzung des 'centralblattes' von Stiehl und der 'zeitschrift für die österr. gymnasien'.)

Ernennungen, beförderungen, versetzungen, auszeichnungen.

Ackermann-Teubner, inhaber der Teubnerschen verlagsbuchhandlung, erhielt den russ. Stanislausorden III cl.

Adolph, dr., ord. lehrer der gewerbschule in Elberfeld, an das gymn. zu Sorau,
Andresen, dr., ord. lehrer am grauen kloster in Berlin, an das Askan. gymn. daselbst
} als oberlehrer berufen.

Arnold, dr., prof. am gymn. in Würzburg, als rector an das gymn. zu Kempten berufen.

Biese, dr., prof. am pädagogium in Putbus
Bigge, prof., director des gymnasiums an der Apostelkirche in Cöln
} erhielten den pr. rothen adlerorden IV cl.

Bock, ord. lehrer am gymn. in Conitz, zum oberlehrer befördert.

Cornu, dr., ao. prof. für romanische philologie an der univ. Basel, zum ord. prof. dieses fachs an der univ. Basel ernannt.

Dahn, dr., ord. prof. der univ. Königsberg
Dietrich, dr., ord. prof. der univ. Marburg
} erhielten den pr. rothen adlerorden IV cl.

Firnhaber, dr., geh. regierungsrath zu Wiesbaden, erhielt die schleife zum pr. rothen adlerorden III cl.

Fischer, dr., rector der höh. bürgerschule zu M.-Gladbach, als oberlehrer an das gymn. zu Attendorn berufen.

Freudenberg, dr. prof., oberl. am gymn. zu Bonn, erhielt den preusz. rothen adlerorden IV cl.

Grumme, ord. lehrer am Andreasgymn. in Hildesheim, zum oberlehrer befördert.

Hann, dr., ao. prof. der physik. geographie an der univ. Wien, zum ord. prof. der physik und zum director der centralanstalt für meteorologie ebenda ernannt.

Heidemann, dr., oberl. am gymn. in Essen, als 'professor' prädiciert.

Heinzelmann, dr., ord. lehrer am gymn. in Erfurt, zum oberlehrer befördert.

Heuer, dr., ord. lehrer der realschule in Düsseldorf, an das gymn. in Beuthen
Hubert, ord. lehrer am gymn. zu Freienwalde, an das Friedr.-Wilh.-gymn. in Posen
} als oberlehrer berufen.

Koch, dr., director der realschule erster ordnung zu Tilsit, erhielt den preusz. rothen adlerorden IV cl.

Kostka, ord. lehrer am gymn. in Insterburg, zum oberlehrer befördert.

Königsbeck, dr., oberl. am gymn. in Conitz, in gleicher eigenschaft an das gymn. zu Ratibor berufen.

Königsberger, dr. geh. hofrath, ord. prof. am polytechnicum zu Dresden, als ord. prof. der mathematik an die univ. Wien berufen.

Kramer, P., prof. an der studienanstalt bei St. Stephan in Augsburg, zum rector derselben ernannt.

Krüger, director der realsch. erster ordnung zu Fraustadt
Lahmeyer, dr., regierungs- und provinzial-schulrath zu Kiel
} erhielten den pr. rothen adlerorden IV cl.

Le Viseur, oberl. am Friedrichs-gymn. in Berlin, an das Leibniz-gymn. daselbst
Lingenberg, ord. lehrer am Friedr.-Wilh.-gymn. in Cöln, an das gymn. in Crefeld
} als oberlehrer berufen.

Lipsius, dr. prof., rector des Nicolai-gymn. in Leipzig, als ord. prof. der class. philologie an die univ. daselbst berufen.

Meffert, dr., oberlehrer an der realsch. erster ordnung in Posen, zum director der realsch. erster ordnung am zwinger zu Breslau ernannt.

Niemeyer, dr., director des gymn. in Kiel, erhielt den preusz. rothen adlerorden IV cl.

Pfeiffer, ord. lehrer am Sophien-gymn. in Berlin
Rangen, dr., ord. lehrer am gymn. in Wongrowitz
} zu oberlehrern befördert.

Rossbach-Teubner, inhaber der Teubnerschen verlagsbuchhandlung, erhielt den russ. Annenorden III cl.

Rottmann, dr., oberl. am gymn. in Stralsund, als 'professor' prädiciert.
Rüthnick, dr., ord. lehrer am gymn. in Frankfurt a. d. O., zum oberlehrer befördert.
Schindler, dr., prof. zu Frankfurt a. M., in gleicher eigenschaft an das Joachimsthalsche gymn. in Berlin berufen.
Schmidt, dr. Rob., ord. lehrer am gymn. zu Dramburg, als oberlehrer an das gymn. zu Stargard berufen.
Schmitt, dr., leiter der Teubnerschen verlagsbuchhandlung, erhielt den russ. Stanislausorden III cl.
Schramm, dr., prof. am gymn. in Glatz, erhielt den pr. rothen adlerorden IV cl.
Sickel, dr., ord. prof. an der univ. Wien, erhielt den titel und charakter eines k. k. hofraths.
Sörgel, prof. am gymn. in Kempten, zum rector des gymn. in Hof ernannt.
Spanfehlner, studienlehrer am gymn. in Kempten, zum gymnasialprofessor ernannt.
Spilker, regierungs- und provinzialschulrath in Hannover
Storck, dr., prof. der akademie in Münster } erhielten den pr. rothen adlerorden IV cl.
Tomaschek, dr., prof. am obergymnasium in Wien, erhielt den titel und charakter eines k. k. hofraths.
Tschischwitz, dr., ord. prof. am polytechnicum in Zürich, als oberlehrer an das gymn. zu Celle berufen.
Unverzagt, oberl., professor am realgymn. in Wiesbaden, zum rector der höh. bürgerschule daselbst gewählt.
Varges, dr. oberl., professor am gymn. in Stettin, erhielt den preusz. rothen adlerorden IV cl.
Vogel, dr. prof., director des gymn. in Chemnitz, zum rector des Nicolaigymnasiums in Leipzig erwählt.
Volz, dr., director des gymn. in Potsdam, erhielt die groszh. Mecklenburg-Schwerinsche verdienstmedaille in gold.
Weicker, dr., oberlehrer der höh. bürgerschule in Weissenfels, als oberlehrer an das gymn. in Zeitz berufen.
Willmann, dr., ao. prof. der philos. und pädag. an der univ. Prag, zum ord. prof. dieses faches ernannt.
Windisch, dr., ord. prof. für sanskrit und vergl. sprachwissenschaft der univ. Straszburg, als ord. prof. an die univ. Leipzig berufen.

Gestorben:

Friedemann, Th., oberlehrer am gymn. zu Dillenburg, am 1 februar, 55 jahre alt.
Höck, dr. Karl, hofrath, ord. prof. der geschichte, oberbibliothekar der univ. Göttingen, am 10 januar, 84 jahre alt.
v. Mosenthal, Otto, dramatischer dichter, am 17 februar in Wien.
Poggendorf, dr. Johann Christian, ord. prof. der physik in Berlin, am 25 januar, 80 jahre alt.
v. Reichlin-Meldegg, dr. Karl, ord. professor der philosophie an der univ. Heidelberg, am 15 februar, 63 jahre alt.
Schuster, dr. Paul, ao. prof. der philosophie an der univ. Leipzig, am 11 april, 36 jahre alt.
Tholuck, dr. Aug., consistorialrath, ord. prof. der theologie an der univ. Halle, am 10 juni, 78 jahre alt.
Tobler, dr. Titus, Palästinareisender, am 21 januar zu München, 70 jahre alt.
v. Volkmann, dr. Wilhelm, ord. prof. der philosophie an der univ. Prag, am 14 januar, 65 jahre alt.

ERSTE ABTEILUNG
FÜR CLASSISCHE PHILOLOGIE
HERAUSGEGEBEN VON ALFRED FLECKEISEN.

(1.)
NOCHMALS ZU AISCHYLOS CHOEPHOREN.

I. Zur parodos.

Die parodos soll uns mit der gesinnung des chors und seinem verhältnis zu dem königshause und dessen schicksalen in seiner wahrheit und berechtigung bekannt machen, und sie thut dies auf eine wahrhaft künstlerisch vom dichter ausgeführte weise. die ersten paar worte reden blosz von dem auftrag den die gebieterin dem chor gegeben hat, sich als begleiter dem sühneflehenden totenopfer anzuschlieszen, welches Elektra am grabe des königs darbringen soll, und dabei alles zu thun, was bei solchem sühneflehen herkömmlich und gebräuchlich war; aber indem er diesem auftrage zu folgen genötigt ist, verhelt er doch nicht, wie wenig ihm die erfüllung dieses auftrags am herzen liege und wie er von ganz anderen gesinnungen erfüllt sei. gleich nach den ersten worten v. 25 ὄνυχος ἄλοκι νεοτόμῳ tritt dieser gegensatz durch das darauf folgende δι' αἰῶνος δ' ἰυγμοῖσι βόσκεται κέαρ unverkennbar hervor; jenes νεοτόμῳ bezeichnet die zerfleischung der wangen als etwas auf befehl der gebieterin jetzt eben vorgenommenes; diesem entgegen werden durch δι' αἰῶνος die wehklagen, an denen sein herz sich labt, als seit langer zeit schon ihm gewohnte dargestellt. bei dem αἰών ist natürlich nicht an die ganze lebenszeit, sondern an den zeitraum zu denken, seit welchem er dem königshause angehörig geworden ist und an dem unheilvollen zustande desselben herzlichen anteil genommen hat. dies hat Hartung nicht verstanden: 'wie können' fragt er 'die dienerinnen, die blosz ex officio und nur am heutigen tage trauern und weinen, sagen dasz sie ihr leben lang dem jammern sich hingegeben?' und deswegen ändert er das δι' αἰῶνος in ἀπαίωσιν. — Auch die nächstfolgenden verse, in denen von zerreiszung der gewänder die rede ist, könnte man bei oberflächlicher

betrachtung so verstehen, als ob diese zerreiszung blosz eine von der gebieterin anbefohlene, bei dergleichen sühneflehungen nicht zu unterlassende handlung sei, und ausleger wie Hartung werden sie ohne zweifel nicht anders deuten. aber bedenken dagegen musz doch schon das ὑπ' ἄλγεcιν v. 28 erregen: denn anbefehlen lassen sich zwar schmerzensgeberden, aber nicht schmerzensempfindungen. sodann läszt auch das v. 30 folgende ἀγελάcτοιc cυμφοραῖc sich unmöglich auf das in der antistrophe erwähnte traumgesicht der königin deuten, durch welches diese veranlaszt worden ist das totenopfer zu befehlen: denn für den chor wenigstens war dies keineswegs ein unerfreuliches ereignis, um deswillen er schmerzlich erregt sein konnte, und auch der plural nötigt nicht an ein einzelnes ereignis, sondern an mehrere unerfreuliche vorgänge zu denken, deren in dem von den königsmördern beherschten hause gewis öfters vorkamen und den chor zu derartigen trauerhandlungen bewegen konnten.

Von der richtigen auffassung dieser letzten worte der strophe hängt zum teil auch das urteil ab, ob zu anfang der antistrophe die erwähnung des traumgesichts der Klytaimnestra schicklich durch die conjunction γάρ angeschlossen sei. erforderlich würde γάρ meines erachtens dann sein, wenn der traum als beleg und beispiel der eben erwähnten unerfreulichen ereignisse dienen sollte; ist aber dies, wie ich glaube, nicht der fall, so konnte die erwähnung des traumes nur zur erklärung dienen, weshalb dieses totenopfer von Klytaimnestra angeordnet worden sei, und wenn gleich keineswegs geleugnet werden kann, dasz γάρ auch in diesem falle nicht unschicklich sein würde, so kann doch ebenso gut auch das allgemeinere, ein vorhergegangenes nur fortführende und erläuternde δέ eintreten, und wir werden dies setzen müssen, wenn sich das γάρ auch noch aus anderen gründen als unzulässig erweist. betrachten wir nun das metrische verhältnis dieses verses zu dem entsprechenden in der strophe, so finden wir in diesem einen diiambus, in jenem dafür einen antispast τορὸc γὰρ φόβοc ὀρθόθριξ. den fehler hat Heath durch die umstellung τορὸc γὰρ ὀρθόθριξ φόβοc gebessert, und ihm haben sich viele angeschlossen. dann aber bleibt doch noch der übelstand, dasz dem dichter zugetraut wird, er habe gesagt φόβοc ἔλακε περὶ φόβῳ, was ihm zuzutrauen doch kaum erlaubt sein dürfte. endlich ist das φόβοc ganz ohne hsl. begründung: der Med. und die beiden übrigen hss. haben dafür φοῖβοc, und dies hat nur Turnebus in φόβοc verändert. ist nun auch φοῖβοc ohne zweifel nicht für richtig zu halten, so gibt es doch dafür eine leichte, schon von Bamberger vorgeschlagene und von Hermann adoptierte verbesserung, φοῖτοc, ein höchst angemessenes und dem sachverhältnis vollkommen entsprechendes wort. denn φοῖτοc, wahnsinn, sinnverwirrung, kann ja wol die gemütsverfassung des verbrechers genannt werden, der im bewustsein seiner schuld von angst vor der ihm dafür drohenden strafe gepeinigt wird, und auf die thaten,

durch die er die strafe verwirkt hat, jetzt mit bitterem zorn und reue zurückblickt. mag immerhin das gewissen des verbrechers eine zeit lang schlafen, endlich erwacht es doch, und dann tritt jener φοῖτος und κότος ein. in der wirklichkeit haben freilich gemütsstimmungen, leidenschaften und begierden ihre existenz nur in der seele des menschen, aber dem gemeinen bewustsein erscheinen sie doch als etwas auszer dem menschen existierendes und von auszen in ihn eindringendes, ihn erfassendes und bewegendes, was die allbekannten herkömmlichen ausdrucksweisen in allen sprachen beweisen. diesem gemäsz hat denn auch Aischylos in dieser stelle von dem φοῖτος geredet. die beiden epitheta die er ihm gibt, τορός und ὀρθόθριξ, bedürfen wol keiner erklärung; δόμων ὀνειρόμαντις, dh. δι' ὀνείρου μαντευόμενος, wird er genannt, weil er durch ein traumgesicht das bevorstehende unheil dem jetzt von der verbrecherin beherschten hause verkündigt, und ἔξυπνον κότον πνέων, weil er von dem jetzt erwachten zorn über sein verbrechen erfüllt ist: denn die verbesserung ἔξυπνον für ἐξ ὕπνου scheint mir unzweifelhaft. so dringt er in das frauenzimmer, ergreift die seele der verbrecherin und läszt aus ihrem munde das ἀωρόνυκτον ἀμβόαμα, das mitternächtliche angstgeschrei ertönen. dasz neben dem meiner meinung nach ganz unwidersprechlich richtigen φοῖτος ὀρθόθριξ das γὰρ der hss. nicht bestehen kann, beweist schon das versmasz. es ist deswegen δὲ dafür zu schreiben. dasz beide wörtchen in hss. gar nicht selten verwechselt sind, ist eine bekannte thatsache; was an unserer stelle die verwechslung verursacht haben könne, darüber liesze sich vielleicht eine plausible vermutung ersinnen; ich halte das aber nicht für der mühe wert.

Bevor wir die folgende strophe besprechen, ist noch ein blick auf den schlusz der ersten strophe zu werfen, weil hier die überlieferte lesart einigen kritikern anstöszig gewesen ist und verbesserungsvorschläge veranlaszt hat. dasz in den worten ἀγελάστοις συμφοραῖς πεπληγμένων nicht das zunächst vorhergehende πέπλων als subject des particips πεπληγμένων angesehen werden dürfe, ist wol klar: denn was bei der trauer geschlagen wird, sind nicht die gewänder, sondern nur die trägerinnen der gewänder, also hier die den chor bildenden weiber. deswegen hat ein feinsinniger kritiker das πέπλων, welches allerdings nach πρόστερνοι στολμοί entbehrlich scheinen konnte, gestrichen und dafür κόλπων geschrieben, was ihm als subject des πεπληγμένων ganz unanstöszig erscheinen mochte. ich hege doch einigen zweifel. so häufig auch κόλπος in verbindungen vorkommt, wo es sich in der übersetzung durch 'brust' wiedergeben läszt, wie κόλπῳ ὑποδέχεσθαι an die brust nehmen, ἐπὶ κόλπῳ ἔχειν an der brust halten, πρὸς κόλπον κλίνεσθαι sich an die brust lehnen udgl., so ist doch darum κόλπος nicht wirklich dasselbe wie die brust: es bedeutet nicht den körperteil, sondern den teil des gewandes der diesen teil bedeckt, den bausch, die falte, den *sinus*. — Eher könnte man sich den einfall eines andern kriti-

kers gefallen lassen, der ebenfalls πέπλων gestrichen und dafür δόμων geschrieben hat, so dasz δόμων πεπληγμένων als gen. absol. die veranlassung angebe, weshalb die λινοφθόροι ὑφασμάτων λακίδες (v. 27) dahin fielen. ein corrigierlustiger criticus könnte auch noch einen schritt weiter gehen, er könnte πέπλων verschonen und doch δόμων etwa nach oder vor πεπληγμένων einschieben. die metrische congruenz mit der gegenstrophe v. 41 liesze sich leicht gewinnen, wenn hier κατακτανοῦσι für κτανοῦσι geschrieben würde. ein besonnener aber wird sich bei dem überlieferten beruhigen.

Die zweite strophe beginnt mit den worten: τοιάνδε χάριν ἄχαριν ἀπότροπον κακῶν . . μωμένα μ' ἰάλλει δύσθεος γυνά, und es ist unverkennbar, dasz unter χάρις nichts anderes zu verstehen sei als die von Klytaimnestra begehrte gnade der unterirdischen, die nach dem eben vorher angegebenen ausspruch der traumdeuter unwillig sind und den mördern heftig zürnen. dasz ältere kritiker an dem τοιάνδε anstosz genommen und dafür τοιῶνδε verlangt haben, also τοιῶνδε κακῶν ἀπότροπον, ist nicht zu verwundern. indessen ist doch auch das überlieferte τοιάνδε nicht unerklärlich: eine solche begnadigung, deren beschaffenheit sich aus dem eben erwähnten zorn der unterirdischen entnehmen liesz. dem chor ist aber eine derartige begnadigung etwas ganz unmögliches und undenkbares, und dieses sein urteil spricht er sogleich durch das beigesetzte ἄχαριν aus, wodurch der begriff der χάρις in der that aufgehoben wird, setzt aber dann doch hinzu, wie Klytaimnestra sie sich denke, nemlich als ἀπότροπον κακῶν. ein neuerer kritiker hat hierfür ἀναπότροπον geschrieben, dh. ἀπότροπον mit α priv., also οὐκ ἀπότροπον. ich will das nicht gerade für unmöglich erklären, aber besser als die vulgata ist es gewis nicht. denn das verlangen der Klytaimnestra war doch ohne zweifel auf eine χάρις ἀπότροπος κακῶν gerichtet. andere haben nach einem vorschlag Elmsleys χάριν ἀχάριτον geschrieben, und dies hat sich vielen ganz besonders deswegen empfohlen, weil, wie einer rühmend hervorhebt, der dichter dann diesem verse zu dem entsprechenden in der antistrophe (v. 55) 'non modo pedum et syllabarum, sed etiam vocum et sonorum congruentiam' gegeben habe; und dasz dieser grund für viele genügt hat, um sie für die annahme der conjectur zu gewinnen, versteht sich ganz von selbst. de gustibus non est disputandum; ich aber glaube doch lieber an dem ἄχαριν festhalten zu müssen, dessen energische kraft durch ἀχάριτον nicht ersetzt werden kann, und um die metrische congruenz mit der antistrophe herzustellen gibt es ein nicht weniger leichtes mittel als die einschaltung zweier buchstaben in ἄχαριν, nemlich den zusatz zweier buchstaben, δέ, nach τοιάνδε. diese hat auch schon Hartung vorgenommen. — Ob v. 45 das von Robortello herrührende γαῖα γαῖα dem in der hs. stehenden γαῖα μαῖα unbedenklich vorzuziehen sei, wie Hermann meint, will ich dahingestellt sein lassen. über die worte φοβοῦμαι δ' ἔπος τόδ' ἐκβαλεῖν sind die erklärer verschiedener meinung. der scholiast be-

zieht sie auf das zunächst vorhergehende δύcθεος γυνά, was der chor nicht ohne furcht habe aussprechen können; andere meinen dasz vielmehr bei ἔπος τόδε an das begnadigungsgesuch zu denken sei, welches Klytaimnestra dem chor aufgetragen habe vorzubringen, und sie finden eine bestätigung dieser ansicht auch in den gleich folgenden worten τί γὰρ λύτρον πεcόντος αἵματος πέδοι. ich denke sie haben recht. — Die folgenden verse sind ein klageruf des chors über das unglück des hauses, dessen gebieter getötet sei, was durch die worte ἀνήλιοι βροτοcτυγεῖc δνόφοι καλύπτουcι δόμους δεcποτῶν θανάτοιcι ausgesprochen wird. an sich betrachtet geben diese worte keinen anstosz; bedenken erregen musz aber der umstand dasz dann die metrische congruenz mit der entsprechenden stelle der antistrophe fehlt. diese lautet im Med. μένει χρονίζοντ' ἄχει βρύει. dasz dies letzte wort nur durch ein versehen an diese stelle gerathen sei ist auszer allem zweifel: ich habe darüber oben s. 4 gesprochen. für das vorhergehende ἄχει aber wird nach sorgfältigerer collation der hs. εὔχη angegeben, mit der ausdrücklichen bemerkung, dasz das ευ nicht deutlich sei und ebenso gut für α genommen werden könne. demgemäsz ist nicht zu bezweifeln dasz das richtige sei μένει χρονίζοντ' ἄχη, dem aber das δνόφοι καλύπτουcι δόμους nicht entspricht. an einer von beiden stellen ist also eine änderung erforderlich. einige haben nun in der antistrophe das χρονίζοντ' in χρονίζοντας verwandelt, was allerdings dem sinne nach ebenso gut zulässig ist, wenn auch die worte dann anders construiert werden müssen. man könnte aber mit ebenso gutem rechte auch annehmen, dasz in der strophe die worte ἀνήλιοι βροτοcτυγεῖc δνόφοι καλύπτουcι δόμους nur nach der mutmaszung eines correctors geschrieben seien, der neben den pluralen κατακαφαὶ δόμων und δεcποτῶν θανάτοιcι auch jene plurale für erforderlich hielt. stellen wir nun den singular dafür her, so ist auch die metrische congruenz mit der hsl. überlieferten lesart der strophe gewonnen, und wir sind der notwendigkeit χρονίζοντας für χρονίζοντ' zu schreiben überhoben. eine völlig sichere entscheidung ist hier nicht zu gewinnen.

Die antistrophe hebt zunächst den contrast hervor zwischen dem gegenwärtigen zustande des volkes und dem vormaligen. vormals war des volkes ohr und gesinnung von dem cέβαc des herschers durchdrungen, ohne widerstreben, ohne zwang, ohne streit. das wort cέβαc drückt eigentlich die gesinnung der hochachtung und verehrung gegen den höheren aus, dann aber auch die hoheit und erhabenheit dessen der solche gesinnung einflöszt, und die epitheta die hier dazu gesetzt sind, ἄμαχον, ἀδάματον, ἀπόλεμον können ebenso gut auf das eine wie auf das andere bezogen werden. jetzt aber, klagt der chor, tritt dieses cέβαc zurück, statt seiner hegt man nur furcht, und den menschen, der menge gilt das glück haben, dh. wenn einer sich im besitz dessen befindet, was als ein glück angesehen wird, wie ein gott und mehr als gott, dh. sie erweisen dem

glück göttliche und mehr als göttliche ehre. der chor dagegen mahnt an den umschwung, den die waltende Dike den dingen gibt, der aber von den menschen nicht auf gleiche weise, sondern nur von einigen rechtzeitig und in klarer erkenntnis wahrgenommen, von andern nur dunkel und spät geahnet wird, während manche in völliger blindheit dahin gehen, ihren geist die dichteste nacht umfängt.

In der dritten strophe wendet sich der chor von dieser allgemeinen betrachtung speciell zu demjenigen verbrechen, für welches Klytaimnestra begnadigung suchte, welches aber seiner überzeugung nach gar nicht verziehen werden kann, zum morde. vom blute, sagt er, das die muttererde getrunken, gerinnt ein rächendes blutmal welches nicht schwindet, und den mörder peinigt die qualvolle Ate mit immerwährendem leiden. das verbum διαφέρει v. 69, welches von Linwood und von Dindorf richtig erklärt wird, hat Hermann gemisdeutet, wenn er sagt: 'differt auctorem, i. e. differt auctori poenam.' stände dafür διαφορεῖ, so würde keine misdeutung möglich sein; dies aber deswegen hinzuschreiben ist doch nicht nötig. in den worten τίτας φόνος πέπηγεν οὐ διαρρύδαν ist die zwiefache bedeutung von φόνος zu beachten, welches nicht blosz den mord, das blutvergieszen, sondern auch das vergossene blut bedeutet. in diesem sinne passt das πέπηγεν οὐ διαρρύδαν dazu: das vergossene blut gerinnt unvergänglich, und weil es zur rache mahnt, darf es auch als τίτας bezeichnet werden. — Darauf folgt die versicherung, dasz eine sühnende reinigung des mörders gar nicht möglich sei. nicht das wasser der quellen, wo die nymphen ihren sitz haben*, gewährt dem, der zu ihm seine zuflucht nimt, hilfe und heilung; ja alle ströme, wenn sie vereinigt eines weges den blutbefleckten mit reinigung bespülten, würden ohne wirkung sein. das für das οἴγοντι der hs. von Stephanus hergestellte θιγόντι ist nicht blosz des sinnes, sondern auch des versmaszes wegen so evident richtig, dasz kein vernünftiger widerspruch dagegen möglich ist, und das βαίνοντες der hs. v. 73, wo das metrum einen epitritus verlangt, in διαίνοντες zu verwandeln ist gewis rathsamer als προβαίνοντες zu schreiben, und wenn man dies wegen des ἐκ μιᾶς ὁδοῦ für angemessener erklärt hat, so ist dagegen zu bemerken dasz eben wegen dieses ἐκ μιᾶς ὁδοῦ das hervorkommen sich von selbst versteht und durch kein besonderes verbum ausgedrückt zu werden brauchte. schreiben wir nun διαίνοντες, so ist klar dasz dies nur τὸν χερομυσῆ, nicht aber φόνον zum object haben kann, dies letztere vielmehr nur von καθαίροντες abhängt. weil aber dies καθαίροντες durch das versmasz, welches an dieser stelle keinen epitritus, sondern einen diiambus verlangt, als fehlerhaft und ohne zweifel nur aus einer anmerkung für καθάρσιοι oder καθαρσίοις in den text ge-

* was der scholiast über die νυμφικὰ ἑδώλια vorbringt, und was von neueren gläubig wiederholt ist, wird hoffentlich nach dem was oben s. 5 darüber gesagt ist keine zustimmung mehr finden.

rathen erwiesen wird, so wird notwendig auch φόνον in φόνου zu ändern sein. was dann in der hs. folgt, ἰοῦσαν ἄτην, mag in ἴοιεν ἂν μάτην oder ῥέοιεν ἂν μάτην (μάταν) verwandelt werden; darauf kommt wenig an.

Hiermit schlieszt der chor seine betrachtungen über die unheilvolle lage des königshauses und die verbrechen seiner gegenwärtigen besitzer, und fügt nun noch eine epodos hinzu, um sich über das verhältnis seiner dienstbarkeit unter einer herschaft auszusprechen, die er haszt und verabscheut, der er aber doch zu gehorchen und was sie thut gut zu heiszen (αἰνέσαι) gezwungen ist. die correcturen die ich in dieser epodos nötig finde habe ich oben s. 6—8 angegeben, worauf ich mich hier zu verweisen begnüge. ich hoffe dasz man keine derselben unnötig oder gewaltsam finden wird. namentlich die veränderung ἀνάγκαν γε δαμαςίπτολιν für ἀνάγκαν γὰρ ἀμφίπτολιν ist viel geringer, als sie auf den ersten blick scheinen mag, und δαμαςίπτολιν ist jedenfalls angemessener als ἀμφίπτολιν, dessen deutung 'duplicis sedis necessitas' eine nur in verzweiflung ersonnene und überdies auf die sklavinnen, deren ehemalige heimat eine πόλις ἄπολις geworden ist, gar nicht passende ist.

II. Zu der rede des Orestes v. 269—305.

Diese dem Orestes in den mund gelegte rede, wie sie in der hsl. überlieferung vorliegt, ist wegen mancher dunkelheiten und schwierigkeiten zum tummelplatz geworden, auf dem ausleger und kritiker die mittel ihres scharfsinnes und ihrer combinationsgabe aufgeboten haben, um ein ihren ansprüchen besser zusagendes licht und richtigere ordnung hineinzubringen. kecke änderungen der überlieferten worte, umstellungen der versfolge, annahme von lücken hat man sich erlaubt, um solchen zweck zu erreichen, ohne dasz meines wissens eine von diesen leistungen allgemeineren beifall gefunden hätte, und so viel ich beurteilen kann möchte wol Dindorf am meisten auf zustimmung rechnen können, wenn er von diesen versen 23 für eine interpolation von späterer hand erklärt und nur 14, nemlich 269—273 und 297—305 als Aischylisch gelten läszt. ich habe mir nun die aufgabe gestellt das in der hs. überlieferte gänzlich unbefangen und vorurteilslos zu prüfen, dabei was mir gerechten anstosz gibt zu bemerken, was mit voller sicherheit berichtigt werden kann zu berichtigen, und schlieszlich dann über das ganze meine unmaszgebliche meinung vorzutragen. die ansichten und versuche meiner vorgänger in jedem einzelnen falle zu referieren und zu kritisieren habe ich natürlich nicht unternehmen können; das würde ohne störende und den leser verwirrende weitschweifigkeit auch gar nicht möglich gewesen sein.

Schon die ersten worte, οὗτοι προδώσει Λοξίου μεγασθενὴς χρηςμός, geben mir anstosz; doch ist es zweckmäszig, was ich darüber zu sagen habe, nicht schon hier, sondern erst am schlusse vorzubringen. dann v. 271 f. nötigen die worte δυσχειμέρους ἄτας

ὑφ' ἧπαρ θερμὸν ἐξαυδώμενος ohne zweifel an die qualen des gewissens zu denken, die im innern, ὑφ' ἧπαρ, sich regen werden, wenn Orestes die pflicht seines vaters mord zu rächen unerfüllt läszt, εἰ μὴ μέτειμι τοῦ πατρὸς τοὺς αἰτίους. das letzte wort, wobei man wol an v. 68 διαλγὴς ἅτα διαφέρει τὸν αἴτιον erinnert werden mag, könnte man etwa mit τοὺς ἀντίους zu vertauschen wünschen, oder man möchte τοῦ φόνου oder τοῦ μόρου für τοῦ πατρὸς gesagt sehen; jedenfalls ist τοὺς αἰτίους so wie es hier steht nicht der schickliche ausdruck. dasz dann im folgenden von gewissensqualen nichts weiter vorkommt, sondern nur äuszeres unglück, krankheiten, ausstoszung aus der gemeinschaft mit andern erwähnt wird, mag man begreiflich finden und sich gefallen lassen. aber die beiden nächsten verse, τρόπον τὸν αὐτὸν ἀνταποκτεῖναι λέγων ἀποχρημάτοιϲι ζημίαιϲ ταυρούμενον, haben doch die erklärer in verlegenheit gesetzt. da der acc. ταυρούμενον sich auf nichts im vorhergehenden beziehen läszt als auf ἧπαρ θερμόν, so könnte man geneigt sein v. 275 auch gleich auf 273 folgen zu lassen. ich denke indessen die schwierigkeit verschwindet, wenn man sich erinnert wie häufig λέγειν ganz die bedeutung von κελεύειν hat und ebenso wie dieses mit dem acc. c. inf. construiert wird. nimt man es in diesem sinne, so wird durch τρόπον τὸν αὐτὸν ἀνταποκτεῖναι nur das μέτειμι des v. 273 genauer bestimmt, der acc. aber ἀποχρημάτοιϲι ζημίαιϲ ταυρούμενον hängt von λέγων dh. κελεύων ab und bezieht sich auf das bei diesem hinzuzudenkende pronomen μὲ. und wenn die auslassung dieses pronomens unzulässig scheinen sollte, so könnte man es auch leicht hinzusetzen, entweder ἀποχρημάτοιϲ με ζημίαιϲ oder auch μ' ἀνταποκτεῖναι. dasz die ἀποχρήματοι ζημίαι nur auf den verlust des väterlichen erbes, und ταυρούμενον auf die hierüber empfundene erbitterung des Orestes gedeutet werden können, ist allen verständigen erklärern unzweifelhaft. im nächstfolgenden verse αὐτὸν δ' ἔφαϲκε τῇ φίλῃ ψυχῇ τάδε τίϲειν με kann dies τάδε nur auf die nachher anzugebenden übel deuten, durch deren erduldung Orestes die versäumte pflichterfüllung zu büszen haben würde; sollte aber jemanden das τῇ φίλῃ ψυχῇ zu der erwartung verleiten, dasz nun von solchen übeln die rede sein werde, die in der seele ihren sitz haben, so wird er sich geteuscht finden, da die folgenden verse nur von leiblichen übeln reden. was v. 278 die hs. bietet, τὰ μὲν γὰρ ἐκ γῆϲ δυϲφρόνων μειλίγματα βροτοῖϲ, ist vernünftiger weise nicht anders zu verstehen als dasz feindlich gesinnte von der erde her den menschen μειλίγματα zusenden. diese feindlich gesinnten müssen also notwendig in der erde sein, also unterirdische, etwa die seelen der gemordeten und andere mit ihnen zusammen wirkende dämonische wesen. diese senden den menschen, denen sie feindlich gesinnt sind, μειλίγματα zu. was haben wir uns aber unter diesem namen zu denken? der scholiast sagt: αἱ κολάϲειϲ τῶν ἀδικούντων μειλίγματά εἰϲι τῶν ἀδικηθέντων, und damit ist zb. Klausen einverstanden, dessen anmerkung lautet: «μειλίγματα,

placamenta, hoc loco sensu malo. venena, quibus infensi inferi contra mortales utuntur.» sollen wir dies annehmen oder lieber mit Franz und HLAhrens eine umstellung vornehmen, so dasz die δυcφρόνων μηνίματα in den vorigen vers 277 nach τίcειν μ' ἔχοντα versetzt werden, v. 278 aber lautet: τὰ μὲν γὰρ ἐκ γῆc πολλὰ δυcτερπῆ κακὰ βροτοῖc πιφαύcκων εἶπε? 'diese umstellung' sagt Franz 'empfiehlt sich, da man bei der vulg. nicht einsieht, warum Apollon die sühnungen der in der erde erzürnten angab, während er vielmehr den zorn derselben erwähnen sollte.' darin hat er wol recht; aber ich möchte doch fragen, ob nicht statt der vorgeschlagenen umstellung zweier halbverse ein leichteres mittel zu wählen sei, nemlich die änderung eines einzelnen wortes in ein anderes, in den schriftzügen sich von dem hsl. μειλίγματα nicht allzuweit entfernendes, zumal wenn man sich erinnert dasz die ältesten hss. des Aischylos ohne zweifel nicht blosz uncialbuchstaben, sondern auch voreukleidische orthographie darboten. so möchte ich mich denn mit Hermann für das von Lobeck vorgeschlagene μηνίματα erklären, welches mit dem dativ βροτοῖc construiert den ungemein zahlreichen beispielen zuzuzählen ist, wo verbalnomina denselben objectscasus wie die verba regieren. im nächsten verse ist ohne bedenken für εἶπε τὰc δὲ νῷν νόcουc mit leichter änderung zweier buchstaben zu schreiben: εἶπεν ἀcθενῶν νόcουc, woran sich caρκῶν im folgenden verse anschlieszt. was für νόcοι caρκῶν gemeint seien, zeigen die worte wodurch sie bezeichnet werden, nemlich ekelhafte und schmerzliche hautkrankheiten. — Mit v. 283 beginnt eine specielle drohung solcher übel, welche dem die pflichtmäszige blutrache für den vater vernachlässigenden sohn von den Erinyen zugesandt werden, während die vorher erwähnten krankheiten nur allgemein als die von zürnenden unterweltsmächten über die strafwürdigen verhängten übel angesehen werden konnten. jetzt aber sind es προcβολαὶ Ἐρινύων ἐκ τῶν πατρῴων αἱμάτων τελούμεναι, sie bestehen aus sinnverwirrung und nächtlichen schrecknissen und beängstigungen, sie treiben den schuldigen aus dem lande, versagen ihm die gemeinschaft mit anderen menschen und lassen ihn eines elenden todes sterben. der auf 284 folgende vers ὁρῶντα λαμπρὸν ἐν cκότῳ νωμῶντ' ὀφρύν kann so wie der dasteht nicht geduldet werden, weil er sich mit dem übrigen nicht zusammen construieren läszt. man hat deswegen auch hier zu einer umstellung gegriffen und ihn nach v. 288 oder 286 versetzen wollen; ich denke aber es gibt ein schonenderes heilmittel, wenn wir uns zur änderung eines einzigen buchstaben entschlieszen und ὁρῶντι statt ὁρῶντα schreiben, welcher dativ von dem vorhergehenden προcβολὰc τελουμένας schicklich abhängt. dasz ein gedankenloser schreiber hier den accusativ setzte kann niemand verwundern; der verfasser dieser verse aber durfte voraussetzen, dasz nach dem vorhergehenden πατρῴων αἱμάτων der zuhörer leicht den vater als denjenigen erkennen würde, der mit drohendem auge dem pflichtvergessenen sohn erschiene.

die v. 287 erwähnten προστροπαῖοι ἐν γένει sind zwar auch andere als blosz der vater, und hätten also hier immerhin unerwähnt bleiben können; da aber der verfasser sie angebracht hat, so mögen wir sie stehen lassen ohne uns weiter um sie zu bekümmern. dasz v. 289 für διώκεσθαι, was die hss. haben, vielmehr διώκεται zu schreiben sei, wird schwerlich widerspruch finden, wenn man auch wünschen möchte dasz in allen diesen versen statt der oratio recta die oratio obliqua gebraucht, also für καὶ λύσσα usw. lieber λύσσαν τε καὶ μάταιον ἐκ νυκτῶν φόβον κινεῖν ταράσσειν geschrieben wäre, woran sich dann auch διώκεσθαι anschlieszen würde, wie ja auch die folgenden verse von 291 an ebenfalls die oratio obliqua darbieten. solche wünsche darf die kritik wol aussprechen, ohne sich deshalb berechtigt zu halten den überlieferten text danach zu ändern. in den versen welche aussprechen, wie der seiner bluträcherpflicht vergessende sohn ausgestoszen aus der gemeinschaft der menschen freundlos und verachtet untergehe, könnte man an dem wechsel des numerus, τοῖς τοιούτοις v. 291 und ἄτιμον κἄφιλον 295, anstosz nehmen. dasz v. 294 δέχεσθαι δ' οὔτε συλλύειν τινά so viel ist als οὔτε δέχεσθαι οὔτε συλλύειν τινά ist klar, und mehr beispiele der auslassung der ersten negation in solchen sätzen sind von vielen gesammelt (vgl. Wellauer zu Ag. 518), συλλύειν aber ist für συγκαταλύειν 'miteinkehren' zu nehmen, wie schon der scholiast bemerkt hat. dann folgt v. 297 τοιοῖσδε χρησμοῖς ἆρα χρὴ πεποιθέναι, welche worte, auch wenn sie als frage genommen werden, offenbar die ansicht ausdrücken, dasz der fragende diesen weissagungen zu vertrauen nicht umhin könne; gemeint sein aber können natürlich nur die drohungen der strafen, die ihn treffen werden, wenn er seine bluträcherpflicht unerfüllt läszt. aber, fährt er fort, auch wenn ich ihnen nicht vertraue, dh. wenn ich nicht daran glaube, dasz ich im falle der nichterfüllung so schwere strafen zu erleiden haben würde, so gibt es doch auch andere gründe, die mich antreiben die blutrache zu vollziehen. diese gründe werden v. 299 als ἵμεροι bezeichnet, welcher ausdruck wol auf πατρὸς πένθος und χρημάτων ἀχηνία, nicht aber auf θεοῦ ἐφετμαί zu passen scheint, worunter nur der befehl des gottes, nicht aber seine strafandrohungen zu verstehen sind. nach der χρημάτων ἀχηνία wird dann ohne syntaktische verbindung der wunsch angehängt, τὸ μὴ πολίτας .. δυοῖν γυναικοῖν ὧδ' ὑπηκόους πέλειν, und man könnte auf die vermutung gerathen, dasz vor diesen worten etwas ausgefallen sei, etwa ein vers des sinnes χρεία δὲ κλήρου τοῦ 'μὲ δεσπόζειν ἔδει. dasz durch δυοῖν γυναικοῖν angedeutet werde, wie Aigisthos nicht höher als ein weib zu achten sei, ist klar; gar wunderlich aber klingt der vers θήλεια γὰρ φρήν· εἰ δὲ μή, τάχ' εἴσεται, wobei die ausleger zweifelhaft sind, ob sie dies verbum als passiv zu nehmen haben 'es wird klar werden', oder als transitiv mit Aigisthos als subject. ein junger criticus im rhein. mus. X s. 461 will εἰ δ' ἐμή, sc. φρὴν θήλειά ἐστι. ich denke der vers ist nicht der mühe wert sich über ihn zu streiten. und wie

dieser schlusz der rede gewis nicht des Aischylos würdig geachtet werden darf, so ist auch der anfang nicht eben beifallswert. οὗτοι προδώσει Λοξίου μεγασθενὴς χρησμός. das προδώσει erinnert an Eum. 64, wo Apollon dem Orestes die versicherung gibt ihn nicht zu verlassen, sondern ihm in seinem kampfe gegen die Erinyen hilfreich beizustehen, welches versprechen er denn auch im verfolge der handlung bis zur lossprechung des Orestes wirklich erfüllt. an unserer stelle aber, was kann das προδώσει für einen sinn haben? 'nicht mich verrathen wird der allgewalt'ge spruch des Loxias' heiszt es bei einem übersetzer; bei einem andern: 'der wirkungskräft'ge spruch des Phoebus wird uns nicht preisgeben', wo offenbar der spruch so viel bedeutet wie der gott der den spruch gesprochen hat. läszt man sich dies gefallen, so drücken die worte die zuversicht aus, dasz der gott des orakels dem Orestes auch bei der ausführung des ihm erteilten befehles hilfreich beistand leisten werde. von solchem beistande aber finden wir nicht nur keine andeutungen im verfolge der handlung, sondern es ist auch gar nicht abzusehen, wie Orestes dergleichen habe erwarten können (vgl. auch oben s. 89). ein paar andere übersetzer sagen: 'nicht wird des Loxias machtvoller spruch mich teuschen.' betrachten wir uns aber den spruch, so finden wir dasz er aus zwei teilen besteht, erstens dem befehle die pflicht der blutrache für den vater zu erfüllen, zweitens der androhung der schwersten strafen, die ihn treffen würden, wenn er diesen befehl unerfüllt liesze. geteuscht werden konnte Orestes doch wol nicht durch den befehl der pflichterfüllung, sondern nur durch die drohung der strafen, die er zu erwarten hätte, wenn er seine pflicht versäumte, und die dann ausführlicher beschrieben werden. wie aber solche teuschung durch προδιδόναι ausgedrückt werden konnte, gestehe ich nicht zu begreifen, und ich nehme keinen anstand die wahl dieses ausdrucks für einen misgriff dessen zu erklären, der dem Orestes diese rede in den mund gelegt hat.

Bei der durchmusterung derselben habe ich es mir zum gesetz gemacht, mich überall nur an die hsl. überlieferung zu halten, und alle gewaltsamen änderungen, umstellungen, annahme von lücken, kurz alles dessen man sich bedienen könnte, um das gegebene seinen eigenen subjectiven ansichten und wünschen entsprechender zu gestalten, für unerlaubt gehalten. alle änderungen, die ich vorgenommen, beschränken sich auf leichte buchstabenvertauschungen an wenigen stellen. dasz nun jeder, der sich mehr erlaubt hat, sein product für besser halten wird als das überlieferte, versteht sich ganz von selbst. aber die frage wird man mir doch wol gestatten, ob überhaupt eine derartige rede des Orestes an dieser stelle angemessen und zweckmäszig oder nötig scheinen dürfe. glaubte er etwa bei seinen zuhörern, dh. seiner schwester und den sklavinnen, das vertrauen, dasz er fest entschlossen sei die ihm obliegende pflicht zu erfüllen, noch besonders stärken zu müssen durch auseinandersetzung der motive, die ihm die vernachlässigung derselben unmöglich

machten? aber was hatte er für einen anlasz zu vermuten, dasz jene von der unerschütterlichen festigkeit seines entschlusses nicht schon hinreichend überzeugt wären, und wenn er wirklich noch daran zweifelte, war es seiner würdig als das hauptmotiv, das ihn bestimmte, die furcht vor den schweren strafen hervorzuheben, die ihm drohten, wenn er seine pflicht nicht erfüllte, zumal da er selbst v. 298 die möglichkeit, dasz sie ihn treffen würden, wenigstens als nicht zweifellos bezeichnet und daneben auch die sonstigen motive geltend macht, die seinen zuhörerinnen ebenso gut wie ihm selbst bekannt waren und an die hier noch einmal zu erinnern keine ersichtliche veranlassung war. wer dem Aischylos zutraut, dasz er den Orestes hier eine derartige rede habe halten lassen, der traut ihm einen verstosz zu, dessen, meiner überzeugung nach, die maszvolle weisheit des dichters nicht fähig war. wol aber kann es geschehen sein, dasz in einer spätern zeit, wo von den damals bestehenden vereinen Dionysischer künstler (vgl. gr. alt. II^3 s. 543) mitunter auch Aischylische tragödien aufgeführt wurden, ein versificierender schauspieler auf den einfall kam, das von Orestes v. 1032 als unmöglich abgelehnte doch auf seine weise zu leisten, und eine schickliche stelle diese leistung anzubringen vor dem beginne des groszen kommos v. 306 ff. zu finden meinte. sein bei der aufführung hier eingelegtes emblema mochte bei manchem zuhörer beifall finden; eine abschrift desselben kam in die hände des besitzers einer handschrift der tragödie und wurde von diesem an der betreffenden stelle eingelegt. als diese handschrift später als vorlage einer neuen abschrift diente, wurde jene einlage für einen integrierenden bestandteil der tragödie angesehen und demgemäsz eingefügt. nun hat es der zufall gewollt, dasz gerade ein solches mit dem einschiebsel versehenes exemplar dem schreiber des Mediceus vorgelegt wurde, während von anderen exemplaren, die jenes nicht enthielten, jede spur verloren ist.

III. Berichtigung zweier misverständnisse.

1. Das erste misverständnis betrifft die stelle v. 418—422:

τί δ' ἂν φάντες τύχοιμεν; ἢ τά περ
πάθομεν ἄχεα πρός γε τῶν τεκομένων
πάρεστι καίνειν; τὰ δ' οὔτι θέλγεται.
λύκος γὰρ ὥστ' ὠμόφρων
ἄκαντος ἐκ ματρός ἐστι θυμός.

die in den ausgaben herschende interpunction, wo nach τεκομένων ein fragezeichen gesetzt wird, habe ich geändert, weil die frage unmöglich mit πρός γε τῶν τεκομένων schlieszen, und πάρεστι καίνειν die antwort darauf sein kann. vielmehr auf das fragende τί δ' ἂν φάντες τύχοιμεν; wird die antwort wieder in fragender form gegeben: 'was können wir sagen? etwa dasz die wehethaten, die man von den eltern erleidet, sich milder aufnehmen lassen?' nun kommt alles darauf an, wie das folgende τὰ δ' οὔτι θέλγεται zu ver-

stehen sei, dh. ob damit ebenfalls die wehethaten der eltern, τά περ πάθομεν πρὸς τῶν τεκόμενων, gemeint seien, oder etwas anderes. jener ansicht gemäsz übersetzt zb. Heath die stelle: 'num iniurias, quas nos quidem a genetrice passi sumus, blandimentorum ope in posterum effugere datur? at illas ullo delenimento mitigatas fore minime est sperandum. nam matris ira tanquam lupus crudelis adhuc haudquaquam demulcenda perseverat.' die übersetzung von Franz lautet: 'alles weh was wir erduldet schon von der erzeugerin, es läszt sich mildern. doch jenes sänftigt nichts. dem wolfe gleich, mordentbrannt unsühnbar tobt hasz der grausen mutter.' deutlicher spricht die Hartungsche: 'man kann ihr (der mutter) schön thun: da hilft kein zauberton! denn wie ein wolf ungerührt ist dieses grausame herz der mutter.' dazu s. 155 die anmerkung: 'dieser vers besagt deutlich, wovon hier die rede sein solle, nemlich von der grausamkeit, welche die mutter an den eignen kindern verübt hat. darauf achtete weder der schol., welcher vom rachsüchtigen herzen Agamemnons spricht, noch die neueren, welche vom wuterfüllten herzen des Orestes reden. dasz übrigens diese beschwerden der Elektra besser als dem Orestes ziemen, ist klar.' man hat ohne zweifel sich gedacht dasz die mutter, im bewustsein dasz durch ihre missethat jedes freundliche verhältnis zu ihren kindern unmöglich geworden, deswegen auch ihrerseits nur feindselig gegen sie gesinnt sei, φρόνημα παισὶ δύσθεον πεπαμένη, wie es v. 191 hiesz. über das ἐκ vor ματρός schweigt Hartung; Heath setzt dafür ἔτι, woher das 'adhuc' nach 'crudelis' in seiner obigen übersetzung, und ich selbst habe mich leider in einer schlechten stunde verleiten lassen es für ein verschriebenes οὐ (oder οὐκ) zu erklären. freilich aber kann auch was von Schütz oder von Paley zu seiner erklärung vorgebracht ist, unmöglich beifall finden. s. darüber das oben s. 17 gesagte. einzig richtig ist was Weil sagt: 'atrociora perpessi sumus, quam quorum animus a matre placari possit. falluntur qui θυμός de Clytaemnestrae animo accipiunt, contra sententiarum nexum et rationem grammaticam.' klar ist also dasz die worte τὰ δ' οὔτι θέλγεται nicht von der mutter und ihren thaten, sondern von denen verstanden werden müssen, deren θυμός sich nicht von der mutter versöhnen läszt. ich denke die richtige deutung dieses τὰ δ' wurde bei der scenischen darstellung durch die geberde des schauspielers klar gemacht, der, indem er das pronomen aussprach, dabei mit der hand auf seine brust schlug. dies hier, dh. die hier waltende stimmung und gesinnung, wobei man dann wol von selbst nicht blosz an den redenden, sondern auch an die ihm gleichgesinnten, die Elektra und den geist des ermordeten vaters denken muste. denn dasz die worte von Orestes, nicht, wie Hartung gemeint hat, von Elektra gesprochen werden, ist nun wol nicht mehr zu bezweifeln. dasz auch die scholien, obgleich sie viel verkehrtes über diese stelle vorbringen, doch nicht ganz auf falschem wege sind, zeigt der zusatz zu θυμός, nemlich ὁ Ἀγαμέμνονος.

2. Nachdem der kommos mit drei anapästischen versen des chors geschlossen, sprechen die beiden geschwister dem geiste ihres vaters die wünsche aus, die sie, wenn ihnen die bestrafung seiner mörder gelungen sein werde, für ihr künftiges leben hegen und durch ihn und mit seiner hilfe erfüllt zu sehen hoffen. der wunsch des Orestes v. 480 lautet: αἰτουμένῳ μοι δὸς κράτος τῶν σῶν δόμων: er wünscht dasz ihm zu teil werden möge, was ihm, als dem sohn des ermordeten, von rechts wegen zukommt, der besitz des vaterhauses und der königsherschaft; was aber Elektra sich wünsche, ist v. 482 durch verderbnis der hsl. lesart unverständlich geworden. dasz die überlieferten worte φυγεῖν μέγαν προσθεῖσαν Αἰγίσθῳ durch den zusatz von μόρον zu ergänzen seien, kann freilich vernünftiger weise keinem zweifel unterliegen; aber weder kann μέγαν als ein passendes epitheton zu μόρον angesehen noch φυγεῖν, das entkommen, als gegenstand des wunsches genommen werden. der verfasser der gegenwärtigen berichtigung ist früher auf die vermutung gefallen, dasz μέγαν aus μ' ἔα oder μ' ἐᾶν verschrieben sein könne: das war das πρῶτον ψεῦδος, woran sich dann das zweite schlosz, dasz für φυγεῖν wol θανεῖν zu lesen sei, mit verweisung auf die nicht seltenen stellen, wo einer für die erfüllung eines theuren wunsches sich gern sein leben hinzugeben bereit erklärt. dasz ich bei besserer besinnung gegen die schwäche dieses einfalls nicht blind sein konnte, versteht sich von selbst. vergleicht man die wünsche der beiden geschwister mit einander, so kann man nicht verkennen dasz jeder sich dasjenige wünscht, was ihm das natürlichste und zunächst liegende ist; der sohn, dasz er sich der ihm zukommenden herschaft bemächtige, die tochter also, dasz auch ihr das loos zufalle, was sie als die wahre und naturgemäsze bestimmung des weibes ansieht, das heiszt gattin eines mannes und mutter von kindern zu werden. und so passt denn auch was sie nachher dem vater für die erfüllung ihres wunsches zu leisten verheiszt, nemlich trankopfer von ihren gamelien, ebenso zu dem ausgesprochenen wunsche, wie die worte des Orestes v. 483, wo er dem vater die gebührenden ehrengaben bei den von ihm zu feiernden staatsopfern in aussicht stellt, zu dem von ihm ausgesprochenen wunsche passen. das richtige hat übrigens schon Schütz erkannt: «si Aeschylus scripsisset» sagt er «κἀγὼ, πάτερ, τοιάνδε σου χρείαν ἔχω τυχεῖν γάμων προσθεῖσαν Αἰγίσθῳ μόρον, bene id conveniret sequentibus versibus, ubi sacrificiorum nuptialium mentionem facit.» dagegen hat freilich Meineke im philol. XX s. 73 den einwand erhoben, es sei nicht glaublich dasz Elektra in jenem augenblick an ihre vermählung habe denken können. warum nicht glaublich, hat er nicht gesagt, wie sich denn auch schwerlich etwas gescheidtes darüber würde haben sagen lassen. aus der erwähnung der χοαὶ γαμήλιοι, wenn sie auch sonst meines wissens nicht vorkommen, ist wol zu schlieszen, dasz von neuvermählten frauen trankopfer an den gräbern der vorfahren dargebracht worden sind (vgl. gr. alt. II^3 s. 561 anm. 5). Meineke

wollte dafür χοὰς πανηλίους geschrieben haben; was aber πανήλιοι χοαί möglicher weise bedeuten könnten, ist schwer zu ersinnen. — Sollte aber jemand vielleicht die veränderung von μέγαν in γάμων für allzu gewaltsam halten, der möge bedenken dasz von gedankenlosen schreibern nicht selten die anfangsbuchstaben zweier auf einander folgender silben eines wortes verwechselt werden. so wurde auch hier für γάμων (oder γάμον, da die alte schreibart das lange und kurze o nicht unterschied) μάγον geschrieben, und dies dann von einem oberflächlichen corrector in μέγαν verändert. über eine ähnliche verwechselung der anfangsbuchstaben, welche Agam. 231 die jetzt im texte stehende, aber gewis misrathene correctur ἐν γραφαῖς zur folge gehabt hat, habe ich opusc. acad. IV s. 161 gesprochen, welche stelle ich bei dieser gelegenheit der erwägung unbefangener leser empfehlen möchte.

GREIFSWALD. G. F. SCHÖMANN.

(25.)

ZU XENOPHONS HELLENIKA.

(fortsetzung von s. 158—160.)

I 6, 29 οἱ δ' Ἀθηναῖοι ἀντανήγοντο εἰς τὸ πέλαγος τῷ εὐωνύμῳ παρατεταγμένοι ὧδε. Ἀριστοκράτης μὲν τὸ εὐώνυμον ἔχων ἡγεῖτο πεντεκαίδεκα ναυσί, μετὰ δὲ ταῦτα Διομέδων ἑτέραις πεντεκαίδεκα usw. man sieht an dieser stelle nicht ein, weshalb bei der allgemeinen erwähnung der schlachtstellung schon der linke flügel erwähnt wird, obgleich er kurz darauf noch einmal besondere berücksichtigung findet. es ist wahrscheinlich, dasz die worte τῷ εὐωνύμῳ verderbt sind und dasz der schriftsteller τῷ εὐδίῳ ἀνέμῳ geschrieben hat. meine vermutung beruht weniger auf der thatsache, dasz eine derartige wendung überhaupt nicht zu den seltenheiten gehört, wie es zb. § 38 heiszt: Κόνων δὲ καθελκύσας τὰς ναῦς, ἐπεὶ οἵ τε πολέμιοι ἀπεδεδράκεσαν καὶ ὁ ἄνεμος εὐδιαίτερος ἦν, als auf der erwägung dasz es wol in der intention des schriftstellers liegen konnte, wegen der traurigen berühmtheit, die diese schlacht durch den process haben sollte, der in folge des gegen ende des seetreffens ausgebrochenen sturmes sich gegen die schuldlosen feldherrn erhob, die durchaus günstigen witterungsverhältnisse bei beginn derselben nicht unerwähnt zu lassen. dadurch wird zugleich ein wirksamer gegensatz erzielt zwischen der anfangs- und schluszscenerie des ereignisses, welche letztere unter anderm durch die worte von § 35 beleuchtet wird: ταῦτα δὲ βουλομένους ποιεῖν (sc. πλεῖν ἐπὶ τὰς καταδεδυκυίας ναῦς καὶ τοὺς ἐπ' αὐτῶν ἀνθρώπους) ἄνεμος καὶ χειμὼν διεκώλυσεν αὐτοὺς μέγας γενόμενος.

§ 32 Ἕρμων δὲ Μεγαρεὺς ὁ τῷ Καλλικρατίδᾳ κυβερνῶν εἶπε πρὸς αὐτόν, ὅτι εἴη καλῶς ἔχον ἀποπλεῦσαι· αἱ γὰρ τριήρεις τῶν Ἀθηναίων πολλῷ πλέονες ἦσαν. beim anblick der feindlichen

übermacht gibt der ängstliche steuermann, der Megarer Hermon, dem spartanischen feldherrn Kallikratidas den rath zur flucht. die worte ὅτι εἴη καλῶς ἔχον scheinen zunächst einen pleonasmus zu enthalten, und obwol sich ähnliche wendungen in den Hellenika vorfinden, zb. IV 8, 4 ἔστι δὲ οὐχ οὕτως ἔχον und VII 1, 28 λεγόντων δὲ Ἀθηναίων μὲν ὡς χρεὼν εἴη αὐτοὺς ἰέναι, so findet sich doch in demselben werke ein beleg für die vorliegende wendung nicht. wir erwarten entweder ὅτι εἴη καλόν oder ὅτι καλῶς ἔχοι. da indessen durch keine dieser an sich gleichbedeutenden wendungen die ängstlichkeit und furcht des Hermon, dem doch gewis an einem sofortigen, schleunigen rückzug gelegen war, zum vollen ausdruck kommt, so vermute ich dasz hinter dem überlieferten texte sich die worte verbergen: ὅτι εἴη καλὸν ὥσπερ ἔχοιεν ἀποπλεῦσαι. die ebenso gemessene wie eines Spartaners würdige antwort des Kallikratidas lautet nach der überlieferung: ὅτι ἡ Σπάρτη οὐδὲν μὴ κάκιον οἰκιεῖται αὐτοῦ ἀποθανόντος.* diese lesart der vulgata garantiert LDindorf in seiner dritten ausgabe (während er in den früheren mit Stephanus und Schneider οἰκεῖται hatte), wahrscheinlich durch Cobet, dessen ansicht auf codex A und der Aldina basiert, bestimmt. Breitenbach liest οὐδὲν μὴ κάκιον οἰκεῖται, Büchsenschütz οὐδὲν κάκιον οἰκεῖται. das bedenkliche der lesart οἰκιεῖται liegt darin, dasz οἰκίζειν in der bedeutung 'verwalten' nicht nachweisbar ist. das futurum (oder der conj. aor.) bei nachdrücklicher verneinung ist durch den sprachgebrauch gerechtfertigt; aber es fragt sich, ob das an sich schon nachdrückliche οὐ μή durch verwandlung des οὐ in οὐδέν noch mehr verstärkt zu werden pflegt, wenn auch principiell einer solchen verstärkung kein hindernis im wege stünde. wie dem auch sei, so legt uns doch die rücksicht auf die dem sinne näher stehende lesart οἰκεῖται, die mit einem μή unverträglich wäre, die vermutung nahe, dasz Xen. den Kallikratidas habe sagen lassen: ὅτι ἡ Σπάρτη οὐ δέος μὴ κάκιον οἰκῆται αὐτοῦ ἀποθανόντος, 'es sei nicht zu befürchten, dasz es um Sparta schlechter stehe nach seinem fall', mit beibehaltung der consecutio der or. recta und mit emphatischer prolepsis des zum abhängigen satze gehörigen subjects.

§ 37 αὐτὸς δ', ἐπειδὴ ἐκεῖνοι κατέπλεον, ἔθυε τὰ εὐαγγέλια καὶ τοῖς στρατιώταις παρήγγειλε δειπνοποιεῖσθαι καὶ τοῖς ἐμπόροις τὰ χρήματα σιωπῇ ἐνθεμένους εἰς τὰ πλοῖα ἀποπλεῖν εἰς Χίον, ἣν δὲ τὸ πνεῦμα οὔριον, καὶ τὰς τριήρεις τὴν ταχίστην. αὐτὸς δὲ τὸ πεζὸν ἀπῆγεν εἰς τὴν Μήθυμναν τὸ στρατόπεδον ἐμπρήσας. die situation, um welche es sich hier handelt, ist folgende. der Spartaner Eteonikos, welcher den Konon in Mytilene belagert, erfährt durch einen schnellsegler (ὑπηρετικὸς κέλης) den unglücklichen ausfall der schlacht bei den Arginusen, der nicht weit von Lesbos gelegenen inselgruppe. wahrscheinlich um einer entmutigung im heere vorzubeugen, befiehlt er den boten nicht allein stillschweigen über den wahren sachverhalt zu beobachten (εἰπὼν τοῖς ἐνοῦσι

σιωπῇ ἐκπλεῖν καὶ μηδενὶ διαλέγεσθαι), sondern mit siegeskränzen geschmückt und mit lauter stimme die nachricht wie von einem siege des Kallikratidas zu verkünden. um die teuschung zu vollenden, bringt er selbst ein opfer, wie man es nach dem empfang einer guten nachricht darzubringen pflegte. nichtsdestoweniger musz er der gewalt der thatsachen weichen und gibt der flotte den befehl nach Chios abzusegeln, während er selbst das landheer nach Methymna führt. dasz er sich selbst bald darauf nach Chios begeben haben musz, ergibt sich aus II 1, und dasz die Athener in der richtung nach dieser insel die verfolgung, wenn auch ohne erfolg, aufnahmen, beweisen die letzten worte von § 38 οἱ δὲ Ἀθηναῖοι κατέπλευσαν εἰς τὴν Μυτιλήνην, ἐκεῖθεν δ' ἐπανήχθησαν εἰς τὴν Χίον, καὶ οὐδὲν διαπραξάμενοι ἀπέπλευσαν ἐπὶ Σάμου. die worte καὶ τὰς τριήρεις τὴν ταχίστην passen entschieden nicht in die construction, und es fehlt auszerdem jede andeutung, dasz auszer den transportschiffen auch die kriegsschiffe die weisung erhalten haben den curs auf Chios zu steuern, selbst wenn man die worte καὶ τοῖς στρατιώταις παρήγγειλε δειπνοποιεῖσθαι nur auf die flottenmannschaft beziehen wollte. ein verbum, von dem τὰς τριήρεις abhängt, wird augenscheinlich vermiszt. daher ist es nicht unwahrscheinlich, dasz ἦγεν hinter ταχίστην im texte gestanden und sich bei der ähnlichkeit mit der vorhergehenden silbe leicht verloren hat. natürlich müste das komma hinter εἰς Χίον einem stärkern interpunctionszeichen platz machen und anstatt des punctum vor αὐτός ein komma gesetzt werden. mit dieser änderung ἦν δὲ τὸ πνεῦμα οὔριον καὶ τὰς τριήρεις τὴν ταχίστην ἦγεν, αὐτὸς δὲ τὸ πεζὸν ἀπῆγεν εἰς τὴν Μήθυμναν τὸ στρατόπεδον ἐμπρήσας wäre ein passender gegensatz zwischen der bewegung der flotte und des landheeres gebildet und zugleich in der durch den günstigen wind bewirkten schnelligkeit der fahrt eine erklärung dafür gefunden, dasz die kurz darauf erwähnte verfolgung seitens der Athener resultatlos verlief.

I 7, 24 in den worten τούτων δὲ γιγνομένων οἱ μὲν ἀδικοῦντες τεύξονται τῆς μεγίστης τιμωρίας, οἱ δ' ἀναίτιοι ἐλευθερωθήσονται ὑφ' ὑμῶν, ὦ Ἀθηναῖοι, καὶ οὐκ ἀδικοῦντες ἀπολοῦνται hat die in Schneiders ausgabe aufgenommene emendation von Stephanus οὐχ ὡς ἀδικοῦντες wol das richtige getroffen.

II 3, 14 οἱ δ' ἐπεὶ τὴν φρουρὰν ἔλαβον, τὸν μὲν Καλλίβιον ἐθεράπευον πάσῃ θεραπείᾳ, ὡς πάντα ἐπαινοίη, ἃ πράττοιεν, τῶν δὲ φρουρῶν τούτου ξυμπέμποντος αὐτοῖς οὓς ἐβούλοντο συνελάμβανον οὐκέτι τοὺς πονηρούς τε καὶ ὀλίγου ἀξίους, ἀλλ' ἤδη οὓς ἐνόμιζον ἥκιστα μὲν παρωθουμένους ἀνέχεσθαι, ἀντιπράττειν δέ τι ἐπιχειροῦντας πλείστους ἂν τοὺς ξυνεθέλοντας λαμβάνειν. die dreiszig bestimmen den Lysandros zur sendung einer besatzung, um ihre terroristische gewalt desto besser ausüben zu können. diese besatzung erscheint unter anführung des Kallibios. gegen diesen zeigen sie sich auszerordentlich entgegenkommend und dienstfertig,

seine truppen benutzen sie zur vergewaltigung der bürger. der gen. τῶν φρουρῶν ist constructionslos, und die worte τούτου ξυμπέμποντος geben keinen genügenden sinn, da mit τούτου nur Kallibios gemeint sein kann und die sendung, die doch bereits geschehen war, von Lysandros ausgieng. die unebenheit ist beseitigt, wenn man liest ξυμπραττόντων, auf τῶν φρουρῶν bezogen, so dasz der sinn wäre, dasz sie unter mitwirkung der truppen desselben (des Kallibios) mit gröszerer rücksichtslosigkeit als früher vorzugehen begannen. auszerdem vermute ich dasz anstatt des überlieferten παρωθουμένους zu schreiben sei παρανομουμένους, weil es sich hier wirklich um ein gesetzwidriges, ungerechtes verfahren handelt im gegensatz zu den frühern maszregeln, die teils innerhalb der gesetzlichen schranken, teils mit dem scheine der gesetzlichkeit gegen schlechte bürger gehandhabt wurden (§ 12 ἔπειτα πρῶτον μὲν οὓς πάντες ἤδεσαν ἐν τῇ δημοκρατίᾳ ἀπὸ συκοφαντίας ζῶντας καὶ τοῖς καλοῖς κἀγαθοῖς βαρεῖς ὄντας, ξυλλαμβάνοντες ὑπῆγον θανάτου).

§ 34 heiszt es in der anklagerede des Kritias gegen Theramenes: καλλίστη μὲν γὰρ δήπου δοκεῖ πολιτεία εἶναι ἡ Λακεδαιμονίων· εἰ δὲ ἐκείνῃ ἐπιχειρήσειέ τις τῶν ἐφόρων ἀντὶ τοῦ τοῖς πλείοσι πείθεσθαι ψέγειν τε τὴν ἀρχὴν καὶ ἐναντιοῦσθαι τοῖς πραττομένοις, οὐκ ἂν οἴεσθε αὐτὸν καὶ ὑπ' αὐτῶν τῶν ἐφόρων καὶ ὑπὸ τῆς ἄλλης ἁπάσης πόλεως τῆς μεγίστης τιμωρίας ἀξιωθῆναι; Kritias hat die stirn den verfassungslosen zustand Athens indirect mit der spartanischen verfassung zu vergleichen und die stellung der dreiszig mit dem spartanischen ephorat in parallele zu setzen. das eigentliche wesen des ephorats, darauf berechnet ausschreitungen der königlichen gewalt zu verhüten und die machtsphäre beider könige möglichst auszugleichen, beweist dasz der vergleich gewaltig hinkt. aber darauf konnte es dem redner in der hauptsache nicht ankommen, sondern darauf den vorliegenden conflict nach den bestimmungen der ihm als mustergültig erscheinenden spartanischen verfassung zu entscheiden. die hss. bieten ἐκείνῃ, Stephanus ἐν δ' ἐκείνῃ, Dindorf und Cobet ἐκεῖ. die hauptbegriffe, um die sich der gedankengang dreht, sind πολιτεία (die verfassung), wieder aufgenommen in ἐκείνῃ und τὰ πραττόμενα (die regierungsmaszregeln), ferner ψέγειν (die opposition mit worten) und ἐναντιοῦσθαι (die opposition durch die that). die worte τε τὴν ἀρχὴν sind vermutlich durch interpolation und durch das bedürfnis in den text gekommen, das verbum ψέγειν nicht ohne object zu lassen. indessen kann diesem bedürfnis durch die änderung von ἐκείνῃ in ἐκείνην abgeholfen werden, so dasz man eine gröszere leichtigkeit der construction und einen effectvollen chiasmus gleichzeitig erzielt durch folgenden wortlaut: εἰ δὲ ἐκείνην ἐπιχειρήσειέ τις τῶν ἐφόρων ἀντὶ τοῦ τοῖς πλείοσι (sc. τῶν ἐφόρων) πείθεσθαι ψέγειν καὶ ἐναντιοῦσθαι τοῖς πραττομένοις, οὐκ ἂν οἴεσθε αὐτὸν usw.

Rudolstadt. Karl Julius Liebhold.

54.

NOCH EINMAL ÜBER DIE NEU AUFGEFUNDENEN OLYMPISCHEN INSCHRIFTEN 1 UND 7.

Es ist nicht nötig noch etwas über die freudige aufregung zu sagen, welche die olympischen ausgrabungen in der gebildeten welt, namentlich den archäologischen und philologischen kreisen, hervorgerufen haben; ebenso überflüssig ist es auch darauf hinzuweisen, wie viele neue, fruchtbare gesichtspuncte und aussichten dadurch eröffnet, aber auch wie viele neue schwierigkeiten und räthsel aufgegeben worden sind. dasz alle diese probleme nicht auf den ersten wurf zu lösen sind, sondern wiederholte ehrliche arbeit von verschiedenen seiten verlangen, liegt in der natur der sache und ist auch von Curtius nachdrücklich betont worden. so war es denn auch mein wunsch, zur klarlegung und beseitigung der vorliegenden aufgabe etwas beizutragen, und da boten sich mir zunächst die beiden inschriften in den berichten 1 und 7 dar, die wegen ihrer beziehung auf Pausanias meine studien vorzugsweise berührten. in dieser absicht schrieb ich die beiden aufsätze, welche in dieser zeitschrift 1876 s. 397 ff. und s. 681 ff. erschienen sind. mit voller unbefangenheit und ehrlichem streben hatte ich gearbeitet, meine gewonnene ansicht auch mit der bescheidenheit ausgesprochen, wie sie jeder wissenschaftlichen arbeit wol ansteht, ganz besonders wenn es sich um zweifelhafte und schwierige fragen handelt. widerspruch hatte ich erwartet, ja gewünscht, da, wo gründe gegen gründe kämpfen, für die wissenschaft immer etwas gewonnen wird, sei es positiv oder negativ. ein widerspruch ist mir nun allerdings zu teil geworden, aber nicht wie ich ihn erwartet und gewünscht hatte.

In der archäologischen zeitung XXXIV (1876) s. 229 wird die sache von hrn. RWeil auf folgende weise erledigt: 'in den jahrbüchern für philologie CXIII s. 397 ff. und s. 681 ff. bespricht C. (recte Heinrich) Schubart zwei der inschriften aus Olympia. gegenüber den dort aufgestellten völlig willkürlichen vermutungen über den wortlaut derselben genügt es zu constatieren, dasz 1) auf nr. 1 weder mehr steht noch überhaupt je gestanden hat, als was arch. ztg. 1876 s. 178 von Curtius mitgeteilt ist, 2) auf nr. 7 die oben s. 50 gegebene lesung in allen ihren teilen bestehen bleibt, insbesondere auch das von Schubart beanstandete ἰλήϝῳ.' Roma locuta est? ich würde diese zurechtweisung am liebsten ganz unbeachtet gelassen haben; da sie aber in einer so hochgeachteten zeitschrift steht und ein leser derselben nicht ahnen kann was ich gesagt habe (war ich doch selbst überrascht und muste mich erst überzeugen, was ich als meine ansicht ausgesprochen hatte), so glaube ich es mir und der wissenschaft schuldig zu sein den wahren sachverhalt klar zu legen.

Zuerst möchte ich fragen, was hr. Weil unter 'willkürlichen vermutungen' versteht. besteht die willkür darin dasz man noch eine vermutung wagt, wenn an maszgebender stelle die sache schon 'festgestellt' ist? so weit sind wir doch noch nicht. oder soll willkürlich so viel bedeuten wie grundlos, unbegründet? in diesem falle irrt hr. Weil: ich habe wirklich gründe gehabt, dieselben auch ausgesprochen; kann ihnen hr. Weil seinen beifall nicht schenken, so kann es mir leid thun, aber er ist in seinem vollen rechte; hanc veniam petimusque damusque vicissim. doch treten wir der sache näher. 'in nr. 1 steht weder noch hat überhaupt je mehr gestanden als was von Curtius mitgeteilt ist.' ersteres habe ich nie behauptet, nie vermutet, hr. Weil brauchte also nicht zu widersprechen. was das zweite betrifft, so verhält es sich folgendermaszen. nachdem ich die schwierigkeiten und räthsel besprochen, welche diese kurze inschrift an sich und in beziehung auf Pausanias darbietet, erwähne ich auch die anstöszige verbindung der zwei schluszzeilen, 'die kaum gemildert würde, wenn vielleicht hinter ΜΕΝΔΑΙΟΣ durch einen bruch im stein ΟΣ ausgefallen wäre.' ich glaube mich so bescheiden ausgedrückt zu haben, dasz sich mancher ein beispiel daran nehmen könnte. der satz der inschrift ist haltlos, und der versuch wo möglich etwas zu helfen gewis verzeihlich. zweckmäsziger und auch sonst passender wäre es gewesen, wenn hr. Weil gesagt hätte: nach genauer ansicht könne er die versicherung geben, dasz der stein hinter ΜΕΝΔΑΙΟΣ glatt und unversehrt sei. damit war meine frage beantwortet, und gern nehme ich meine vermutung zurück. nach dieser unerquicklichen erörterung wende ich mich gern der wissenschaftlichen frage zu.

Die Nike des Paionios muste durch ihre hervorragende stellung und durch ihren kunstwert ohne allen zweifel die aufmerksamkeit der zahllosen besucher Olympias auf sich ziehen. begnügte sich auch die masse mit dem bloszen anschauen des standbildes, so wurde doch eine grosze anzahl durch die inschrift und ihre räthselhafte bedeutung festgehalten, und es liegt in der natur der sache, dasz schon jahrhunderte vor Pausanias sich geschichts- und kunstfreunde bemühten den grund der stiftung zu erforschen, für welche kriegsthaten und über welche feinde die Nike geweiht sei; selbstverständlich musten vorzugsweise die Messenier sich angeregt fühlen die νίκη auf ihre eigne groszthat zurückzuführen. in ermangelung positiver nachweise stand Pausanias, seine vorgänger und seine zeitgenossen vor der inschrift ebenso rathlos wie jetzt wir; wie wir konnten sie nur vermutungen aufstellen, wer die πολέμιοι waren, deren besiegung durch die Messenier und Naupaktier ein so groszartiges weihgeschenk aus dem zehnten der beute veranlaszt haben könne. Pausanias, unsere einzige quelle aus alter zeit, führt zwei vermutungen auf: nach seiner eigenen (ἐμοὶ δοκεῖν) war es für die kriege der Naupaktier gegen die Akarnanen und Oiniadai; die Messenier selbst (Μεσσήνιοι αὐτοί) dagegen dachten an ihren gemein-

schaftlich mit den Athenern errungenen erfolg bei Sphakteria. Curtius führt beide vermutungen auf die stets dienstbereiten exegeten zurück[1]), eine ansicht die schwerlich allgemeine billigung finden wird. warum man dem Pausanias die befähigung sich selbst eine meinung zu bilden absprechen will, ist kaum ersichtlich, am wenigsten wenn, wie im vorliegenden falle, der grund seiner meinung fast zu tage liegt. eine νίκη der Naupaktier über besiegte feinde — wer konnten diese anders sein als die Akarnanen und Oiniadai? welche andere von den Naupaktiern bekämpfte feinde (von einem geschichtlichen irrtum vorerst abgesehen) waren denn bekannt? es erforderte also keinen besondern scharfsinn für die meinung welche Pausanias als die seinige anführt. aber nun die Messenier? für die meinung derselben nimt Curtius eine tradition der exegetenzunft (welch letztere bis jetzt freilich noch nicht erwiesen ist) aus dem fünften jh. [vor Ch.] an, die sich von vater auf sohn fortgepflanzt [also ein exegetenstammbaum durch mehr als ein halbes jahrtausend?], und meint, das könne nicht befremden. wie andere sich dazu verhalten weisz ich nicht, bin auch der überzeugung dasz es ihm an gläubigen anhängern nicht fehlen wird; für mich aber musz ich gestehen dasz mich die ganze theorie und ihre anwendung auf eine nur relativ bedeutende inschrift sehr befremdet. noch dazu ist sie für unsere frage ganz entbehrlich. alljährlich, zur zeit der groszen spiele in bedeutender anzahl, kamen Messenier nach Olympia; dasz diese vorzugsweise durch das siegesdenkmal angezogen wurden, welches eine ihrer groszthaten verherlichte, ist ebenso natürlich als dasz sie sich zur erklärung aufgefordert fühlten, wer unter den πολέμιοι zu verstehen sei. mit berücksichtigung der chronologischen umstände kamen sie fast mit notwendigkeit auf die that von Sphakteria — welche andere hätte sich geboten? zu namentlicher stütze ihrer ansicht diente ihnen der sonst schwer erklärliche umstand, dasz die inschrift den namen der besiegten nicht nannte. diese erklärung erneuerte sich wiederholt oder pflanzte sich fort durch tradition, nicht von exegeten zu exegeten, nicht von vater zu sohn, sondern angesichts des denkmals, von Olympia besuchenden Messeniern zu Olympia besuchenden Messeniern. mit einem oder einigen 'solcher beliebigen messenischen fremden' traf Pausanias vor dem bilde zusammen; er hielt sich zunächst an die Naupaktier und sprach seine ansicht aus; die Messenier widersprachen: 'wir Messenier erklären die inschrift von der that bei Sphakteria, darum ist auch der name der besiegten, der benachbarten Spartaner, ausgelassen, welche wir zu fürchten hatten, während gar kein grund vorhanden ist, weshalb man die nennung der Akarnanen und der stadt Oiniadai zu scheuen gehabt hätte. so konnte Pausanias sagen Μεσσήνιοι αὐτοί, ja er konnte kaum anders; die Messenier aber konnten die motivierung

[1] 'diese doppelte erklärung der weihinschrift wurde den reisenden von den exegeten mitgeteilt, unter denen eine eigne zunft bestand, welche bei den weihgeschenken herumführte.'

ihrer erklärung nicht vorbringen, ehe ein anderer die Akarnanen vorgeschlagen hatte. ganz unverkennbar haben wir eine discussion von person zu person.

Prüfen wir nun die beiden meinungen, zunächst die des Pausanias. hier ist ein irrtum zu beseitigen, den der urheber dieser ansicht begeht, indem er unter den πολέμιοι die Akarnanen und Oiniadai versteht; die Akarnanen standen auf seiten der Athener und also auch der Messenier; nur Oiniadai war ihnen stets feindlich, sie die einzige akarnanische stadt (Thuk. 2, 102). der erste grund zu dieser feindschaft gegen die Messenier mag wol in der begebenheit zu suchen sein, welche Pausanias (4, 25, 1) so lebendig beschreibt. kaum waren die Messenier in der den Lokrern abgenommenen stadt Naupaktos angesiedelt, so verführte sie ihre thatenlust das reiche Oiniadai zu überfallen, weil diese stadt stets Athen feindlich gewesen war. sie eroberten die stadt, konnten sie aber nicht länger behaupten als etwa ein jahr. diese unternehmung konnte ihnen allerdings, trotz dem ungünstigen ausgang, eine reiche beute verschaffen und selbst die aufstellung einer Nike rechtfertigen; aber nicht der Nike des Paionios, 'da der stil dieses bildes und der charakter der schrift nicht erlauben die statue so weit zurückzudatieren' — sagen Michaelis und RWeil (arch. ztg. 1876 s. 170 und 229). ob diese gründe entscheidend sind, liegt auszer meiner beurteilung; doch scheint es mir als ob der zeitraum zwischen der eroberung von Oiniadai und der Nike des Paionios nicht so bedeutend sei, dasz eine wesentliche, uns erkennbare veränderung der schrift hätte stattfinden müssen. ich füge hinzu dasz die herstellung des weihgeschenks durchaus nicht notwendig sogleich nach dem errungenen erfolge beschlossen sein muste. solche votivgeschenke werden oft lange vergessen, bis irgend ein umstand sie wieder in erinnerung bringt.

Eine athenische flotte, welche in Naupaktos vor anker lag (Thuk. 2, 92), unternahm noch im december 429 einen feldzug mit 400 athenischen hopliten von der schiffsbesatzung, und mit 400 messenischen unter anführung des Phormion: sie landeten nicht in, sondern in der nähe von Astakos, zogen in das binnenland von Akarnanien, vertrieben aus einigen orten die männer, deren gesinnung ihnen verdächtig war, und — kehrten auf die schiffe zurück; etwas gegen die einzige ihnen feindliche stadt Oiniadai zu unternehmen hielten sie nicht für rathsam. unter den hier erwähnten Messeniern kann man nur Messenier aus Naupaktos verstehen, schon wegen des gegensatzes Ἀθηναίων τῶν ἀπὸ τῶν νεῶν (Thuk. 2, 102). grosze beute konnte dieser feldzug nicht eingebracht haben.[2] im

[2] Curtius sagt freilich: 'wir können voraussetzen (?), dasz in dem vom kriege unberührten reichen flachlande viel beute gemacht wurde, sowol in dem ersten feldzuge als in dem zweiten.' 'von der in diesen fehden gemachten beute beschlossen die Messenier [die Naupaktischen?] den zehnten nach Olympia zu weihen, um in ihrer alten heimat (?) ein denkmal ihrer neuen geschichte aufzurichten.'

folgenden jahre kam Asopios, des Phormion sohn, bot die Akarnanen πανδημεί auf, und zog gegen Oiniadai. er selbst schiffte den Acheloos hinauf, die Akarnanen ἐδήουν τὴν χώραν, aber alles ohne erfolg; so entliesz er die Akarnanen wieder und zog mit seinen schiffen ab (Thuk. 3, 7). was bedeutet τὴν χώραν? Michaelis übersetzt 'sie verwüsteten das land', Curtius 'die ganze landschaft'. dann hätten sie ja ihr eignes land verwüstet! χώρα steht im gegensatz zur stadt; der stadt konnten sie nichts anhaben, so verwüsteten sie das flache land derselben. von groszer beute kann auch hier nicht die rede sein, und selbst wenn solche gewonnen worden wäre, so hatten Akarnanen und Athener anteil daran, nicht Naupaktier, nicht Messenier; zudem ist nicht einmal bezeugt dasz Naupaktier überhaupt an dem zuge teil genommen.

Prüfen wir nun die ansicht der Messenier und ihre teilnahme an der that von Sphakteria, so weit sie nachweisbar ist. allerdings waren bei dieser belagerung Messenier beteiligt und leisteten den Athenern dienste, indem sie ihnen waffen zuführten und eine schar von ungefähr vierzig hopliten (Thuk. 4, 9) unter führung wahrscheinlich des Komon (Paus. 4, 26, 2). als die belagerung sich in die länge zog, machte der führer der Messenier dem Kleon und Demosthenes den vorschlag, man solle ihm einen teil der bogenschützen und der leichtbewaffneten anvertrauen, er wolle unbemerkt die spartanische stellung umgehen und an einer von denselben für unersteigbar gehaltenen und folglich nicht bewachten stelle landen und ihnen so in den rücken kommen. hierzu war nun weder besondere 'schlauheit noch tapferkeit', sondern lediglich ortskenntnis erforderlich; indes das unternehmen gelang, und ihm wurde 'vorzugsweise die eroberung von Sphakteria verdankt'. dem glücklichen vorschlag des Messeniers, ja! aber den Messeniern? nein! so viel wir wissen, waren die an der belagerung teilnehmenden Messenier hopliten, die erklimmung wurde ausgeführt von bogenschützen und leichtbewaffneten. wollte Komon (?) das unternehmen mit seinen Messeniern ausführen, so bedurfte es wol nicht der genehmigung der athenischen feldherren; oder, eine militärische unterordnung angenommen — erbat er sich etwa seine Messenier? nein, er verlangte bogenschützen und leichtbewaffnete. wenn Weil unbedenklich sagt 'messenische leichtbewaffnete', so stammt 'messenische' nicht von Thukydides, sondern von Weil. die erzählung des Thukydides unbefangen betrachtet, bestand die schar, welche der Messenier führte, aus Athenern. wenn dann Weil fortfährt: 'diese beteiligung messenischer schleuderer bei der eroberung der insel wird in der panegyrisch (?) gehaltenen stelle bei Pausanias 4, 26 als besonders hervorragende leistung genannt', so ist hierbei doch einiges zu bedenken. dasz den angenommenen messenischen leichtbewaffneten nach Thukydides messenische schleuderer nach Pausanias untergeschoben werden, ist nicht genau. schleuderer waren in der ungünstigen örtlichkeit kaum verwendbar. die 'besonders hervorragende leistung'

verdanken wir hrn. Weil, nicht dem Pausanias: dieser sagt einfach συνεξεῖλον, nichts von besonders, nichts von hervorragend. endlich hat Weil übersehen dasz diese messenischen schleuderer mitsamt ihren besonders hervorragenden leistungen — Naupaktier waren, Μεσσηνίων τῶν ἐκ Ναυπάκτου.

Mit gröszerer oder kleinerer beihilfe der Messenier war also Sphakteria erobert und der spartanische heerhaufe, welcher sich daselbst festgesetzt hatte, zu gefangenen gemacht, gewis ein wichtiges ereignis, aber, worauf es hier hauptsächlich ankommt, ohne reiche beute. als die Spartaner den ort besetzten, haben sie schwerlich grosze schätze mitgebracht; was aber dem sieger zufiel, gieng in zwei sehr ungleiche teile: der löwenanteil kam den Athenern zu, der kleinere den Messeniern, und der zehnte von diesem aller wahrscheinlichkeit nach geringen erwerb in verbindung mit dem nachweisbaren ebenfalls geringen zehnten der Naupaktier sollte hingereicht haben ein so bedeutendes weihgeschenk herzustellen? es musz nemlich bemerkt werden, dasz Curtius auf diese art die ansicht der Messenier und die des Pausanias combiniert. mit dieser vermittelnden combination ist Michaelis freilich nicht einverstanden; die statue, meint er, sei nicht privatim von jener kleinen abteilung messenischer freibeuter, die bei Sphakteria mitgewirkt, errichtet worden; es sei vielmehr erklärlich, dasz die gesamte bürgerschaft gern an dem ruhme und dem diesen verkündenden monumente teil hatte. für bedeutendere mittel ist dadurch allerdings gesorgt, konnten diese aber δεκάτη ἀπὸ τῶν πολεμίων genannt werden?

An irgend eine combination zu denken gebietet schon die fassung der inschrift. die erklärung des Pausanias sowie die der Messenier ist einseitig und läszt keine befriedigende ansicht zu. an eine gemeinschaftliche kriegsthat der Messenier und Naupaktier können wir nicht denken, weil uns eine solche nicht bekannt ist; es bleibt uns also nichts übrig als mehr oder weniger 'willkürliche vermutungen' zu wagen. mir scheint es immer noch als ob die von mir früher aufgestellte vermutung, dasz die Nike des Paionios ein collectivweihgeschenk der Messenier und Naupaktier für ihre verschiedenen kriegsthaten gewesen sei, der inschrift am meisten entspreche und die wenigsten schwierigkeiten biete. es findet dadurch der artikel in ἀπὸ τῶν πολεμίων seine richtige erklärung; die sonst räthselhafte erscheinung, dasz der name der besiegten ausgelassen ist, wird auf die natürlichste weise gelöst; alle archäologisch-chronologischen fragen werden erledigt. als einziges bedenken bleibt die δεκάτη; es braucht jedoch 'nicht sehr zu befremden', wenn man an einen ideellen zehnten denkt — hat ja ein jeder beutezehnte etwas ideelles —; waren einmal Messenier und Naupaktier übereingekommen eine gewaltige Nike als denkmal aller ihrer kriegsthaten gemeinschaftlich zu errichten, so war eine ungefähre abschätzung schon hinreichend um als δεκάτη zu gelten. von der veranlassung zu einer solchen gemeinschaftlichen

stiftung wissen wir allerdings nichts, also ungefähr so viel wie von der stiftung überhaupt. beruhigen wir uns darüber, es geht uns ja mit vielen andern dingen ebenso.

Mit wahrer unlust wende ich mich nun zu der abfertigung, welche mir hr. Weil unter nr. 2 hat zu teil werden lassen. ich bin selbst erschrocken über die ungeheuerlichkeit, die ich mir habe zu schulden kommen lassen; ist es nicht eine völlige willkür, etwas anders gelesen zu haben als Curtius es gethan hat? nach der entscheidung, durch welche die autorität hrn. Weils die sache 'festgestellt' hat, sollte ich eigentlich in demut schweigen; um anderer willen musz ich jedoch mit einigen worten die sache 'richtig stellen'. also: 'in nr. 7 bleibt die von Curtius gegebene lesung in allen ihren teilen (von Weil gesperrt) bestehen.' von der Curtiusschen lesung habe ich auch nicht einen buchstaben in zweifel gezogen; was soll also die rüge bedeuten? nicht die lesung, sondern die lösung eines wortes ist mir bedenklich gewesen; auszerdem hat mich die erklärung der inschrift nicht befriedigt, und ich habe dagegen eine andere aufgestellt. ist das willkür? sollte ich, wie jeder andere, dazu nicht das recht haben? mit dem von mir 'beanstandeten' ἰλήϝῳ, welches nach Weils entscheidung feststeht, hat es folgende bewandtnis. in der inschrift steht ΗΙΛΕϜΟ. Curtius löste dies auf in ἰλέϝῳ dh. ἰλήϝῳ, erklärt aber das η in lakonischer mundart für 'unerträglich'. das ist doch auch eine beanstandung. jetzt sehe ich dasz Cauer in seinem 'delectus inscriptionum gr.' s. 5 sagt: 'mira est η vocalis pro α longa posita in ἰλέϝοι.' sehr tief liegt freilich die beobachtung nicht, jedem andern, unter anderen auch mir, drängt sie sich von selbst auf. da Curtius nicht die absicht haben konnte sich an jenem orte eingehend auf die frage einzulassen, so begnügte er sich die form für unerträglich zu erklären. ich benutzte die gelegenheit mir die inschrift genauestens anzusehen; thut hr. Weil dies auch, so wird er bemerken, dasz das zeichen, welches ein digamma sein soll, unten verstümmelt ist, und schwerlich wird er in abrede stellen können, dasz es ebenso wol ein Ε sein konnte. hierauf stützte sich meine vermutung, ob sich vielleicht ἰλεέϝῳ rechtfertigen lasse. da mir beispiele wie ἐέλδωρ, ἔεδνα, ἐέρση usw. nicht genau analog schienen, so stellte ich nicht die behauptung, sondern die frage auf. jede belehrung von einer grammatischen autorität wäre mir willkommen gewesen, mit hrn. Weils absprechender behauptung ist nichts gewonnen.

Wenn endlich die Curtiussche lesung als in allen ihren teilen bestehen bleibend bezeichnet wird, so habe ich dagegen, so weit es die lesung betrifft, nichts einzuwenden, habe sie auch nicht bezweifelt. anders verhält es sich mit den ergänzungen und erklärungen. dasz ich Σδεῦ vorgeschlagen habe statt Ζεῦ, dafür habe ich den grund angegeben, auch mein bedenken (ehrliche forschung verschweigt auch die bedenken nicht) ausgesprochen. für

ΤΟΙ ΛΑΚΕΔΑΙΜΟΝΙC⁄⁄ gibt Curtius zwei erklärungen: die eine, welche die worte als nominativ auffaszt, also wie die unterschrift eines bittgesuchs, gibt er, gewis mit recht, zweifelnd; er entscheidet sich dann für die annahme des dativs in collectivem singular; Cauer ao. tritt ihm bei: «τοῖ Λακεδαιμονίοι est dativus singularis cuius usum talem, qualis hic exstat, Curtius exemplis illustravit (?). Pausanias, qui eum non intellegebat, scripsit τοῖς Λακεδαιμονίοις.» dasz es fälle gibt, wo ein solcher collectivsingular ohne undeutlichkeit stattfindet, kann nicht bezweifelt werden; ebenso wenig kann es aber bezweifelt werden, dasz es fälle gibt, wo ein solcher singular unmöglich ist. ein solcher liegt uns meiner überzeugung nach vor. niemandem wird es zb. auffallen, wenn es bei einer schilderung der Berliner heiszt: 'der Berliner hat die und die eigenschaften'; überreichen aber die Berliner dem könig ein geschenk oder eine adresse, so werden sie nimmermehr sagen können 'nimm es an von dem Berliner' oder 'sei gnädig dem Berliner'. es scheint dieses geradezu in der natur der sache zu liegen. aus diesem grunde, und weil Pausanias, dem ich die kenntnis eines geläufigen gebrauchs seiner muttersprache nicht abzusprechen wage, τοῖς Λακεδαιμονίοις schreibt, sah ich mir die inschrift darauf an, ob nicht vielleicht Pausanias richtiger gelesen habe als Curtius. der stein ist am rande verletzt und von dem letzten worte nur Λακεδαιμονι und die andeutung des ο erhalten, jedenfalls aber ein teil des ο und das ganze ι verloren. es kam mir nun die vermutung, es könne auch noch das c abgefallen sein, was nur durch die prüfung des steines entschieden werden kann, wie ich ganz bescheiden ausdrücklich ausgesprochen habe. aus dem facsimile ist nicht ersichtlich, wie grosz der raum zwischen dem verstümmelten ο und dem rande des steines ist. der ausfall eines c hinter τοι schien mir eben nicht bedenklich, da solche nachlässigkeiten der steinmetzen gewis nicht zu den unerhörten dingen gehören. traut man ja den steinmetzen ganz andere versehen zu, ohne dasz, so weit mir bekannt, ein widerspruch erhoben wäre. als beispiel führe ich nur eine stelle von Heydemann (über eine nacheuripideische Antigone s. 12) an: 'ein fragmentarisches tragödienverzeichnis, welches sich auf der hinterwand einer sitzenden Euripidesstatuette vorfindet und wo man zweimal Αντιγονη liest. aber mit recht erklärt man allgemein dies vielmehr für einen flüchtigkeitsfehler des steinmetzen für Αντιοπη.' gibt man solche flüchtigkeitsfehler des steinmetzen zu, so wird man an einem ausgelassenen c nicht groszen anstosz nehmen dürfen. die lesung des Pausanias unbeachtet zu lassen wäre nur erlaubt, wenn die inschrift unversehrt wäre; so aber ist es willkür.

KASSEL. JOH. HEINRICH CH. SCHUBART.

55.

SPORADISCHE LAUTVERTRETUNG DES GRIECHISCHEN Δ DURCH LATEINISCHES *S*.

Während innerhalb der griechischen dialekte und der lateinischen sprache die gegenseitige vertretung von τ und θ einerseits und c (*s*) anderseits allgemein anerkannt ist (Ahrens de dial. II s. 59—71. GCurtius grundzüge[4] s. 218. 414. 434. 656), hat man der nach meiner ansicht ebenfalls nachweisbaren gegenseitigen vertretung von *d* und *s* meines wissens, von einzelnen bemerkungen abgesehen, entweder keine aufmerksamkeit zugewendet oder sich geradezu abweisend dagegen verhalten. bei einer kleinen reihe von wörtern habe ich mich jedoch des gefühles, dasz sie zusammengehören, von jeher so wenig erwehren können, dasz ich, obwol ich mehr dilettant auf dem gebiete der etymologischen forschung bin, es wage, nachdem ich in meiner schrift 'geschichte und altertümer der stadt Kroton' (Minden 1867) II s. 133 anm. 466 bereits darauf hingedeutet, sie endlich zu veröffentlichen und auf ein bestimmtes erscheinungsgesetz im gebiete der unregelmäszigen lautvertretung zurückzuführen. indem ich mich zur beweisführung nur auf die bereits genannten grundzüge von GCurtius gelegentlich stützen werde, andere forschungen meist unerwähnt lasse, mache ich doch gleich von vorn herein darauf aufmerksam, dasz mein gegenstand in der hauptsache bisher selbst von Curtius nicht beachtet worden ist. aber gerade das bringt mich in die glückliche lage, dasz ich mit meinen positiven beobachtungen durchaus nicht polemisch gegen allgemein anerkannte etymologien aufzutreten brauche; höchstens steht im einzelnen einmal conjectur gegen conjectur.

Mit Curtius (grundz.[2] s. 84. 381. 592) halten wir fest dasz, wenn es auch nicht immer möglich ist den grund einer abnormität zu erkennen, sich doch aus einer statistischen zusammenstellung gewisser abnormitäten eine sichere, nicht blosz zufällige ordnung erkennen läszt, und dasz jeder lautübergang, der nicht als schwächung angesehen werden kann, von vorn herein als unglaublich gelten musz, sowie dasz auch die etymologie gebiete hat, für die wir uns in ermangelung evidenter thatsachen mit der divination begnügen müssen. nun glaube ich aber ein natürliches mittelglied gefunden zu haben, welches den sporadischen wechsel zwischen δ und *s* genügend erklärt. es bedarf kaum der erinnerung an die bekannte thatsache, dasz das ursprüngliche (vorgriechische) δι (*dj*) im griechischen vielfach durch ζ vertreten wird: vgl. Curtius ao. s. 600; zb. Ζεύς altlat. *Djovis*, Ζόννυξος = Διόνυσος, ζά = διά im äolischen und Homerischen dialekte ζὰ νυκτός ζάδηλος ζῆτα (δίαιτα) ζαμενής ζάπεδον uam., ferner im inlaute κάρζα (καρδία) ἀργυρόπεζα τράπεζα χάλαζα und vor allen dingen auch im attischen dialekte die verba auf -ζω = δjω.

Es ist ferner bekannt, dasz in vielen fällen sowol im anlaut als im inlaut der palatale spirant *j* im griechischen völlig verdrängt ist, und dasz hieraus sich die vertretung δ = δι (ζ) ergibt. so finden wir Δεύς δάν δυγόν δωμός δατέν (ζητεῖν) δόρξ δάπεδον δάφοινος δάκιος Δάγκλη (Ζάγκλη) Δάκυνθος auf münzen statt Ζάκυνθος, ἀρίδηλος = ἀρίζηλος.

Anderseits bekundet sich die natürliche verwandtschaft der aussprache von ζ und ς zb. in ζάλη neben σάλη, Ζμύρνα ζμίλιον ζιβύνη ζμικρός ζμῶδιξ ζμερδάλεος ζμῆγμα καδουλιζμῷ usw. neben Ϛμύρνα usw. wenn ferner auch die thatsache, dasz die Aeoler und Dorier σδ statt ζ schrieben, zb. Σδεύς μουσίσδω σδυγόν usw., von Curtius s. 688 mit recht nur als eine art von metathesis erklärt und mit σκίφος σπέλιον = ξίφος ψέλιον zusammengestellt ist, so ergibt sich doch auch hieraus die möglichkeit, dasz manche wörter aus dem durch die prosodie als doppelconsonant erwiesenen ζ (*dz*, *ds*) das *s* mit verlust des *d*-lautes vorklingen lieszen, ähnlich wie die oben genannten wörter das δ mit verlust des *j* und eine anzahl lateinischer wörter das *j* mit verlust des *d*, zb. *Jovis*, *jugum* usw., aber auch umgekehrt *d* statt *j* und *dj*: vgl. Curtius grdz.[2] s. 590. dasz Ἀθήναζε θύραζε ua. nicht aus Ἀθήνασδε θύρασδε, dh. dem accusativ mit localem suffix -δε herzuleiten sind, beweist die analogie von χαμᾶζε μέταζε ἔραζε. vielmehr ist das suffixum ζε = δje (wie ζά = διά) ganz gleichbedeutend mit den localsuffixen -σε und -δε, da wir sie ohne unterschied alle drei neben einander finden, zb. θύραζε δόμονδε οἴκαδε usw., daneben κεῖσε ἀμφοτέρωσε ἄλλοσε αὐτόσε ὁμόσε πόσε πάντοσε ὑψόσε κυκλόσε τηλόσε uam.

Wir finden also, um es kurz zu sagen, bereits innerhalb derselben, griechischen, sprache neben einander das vollständige ζ, das abgeschwächte ς und das abgeschwächte δ sich gegenseitig vertretend. das verhältnis der genannten localsuffixe zu dem verwandten -δις, zb. ἄλλυδις οἴκαδις χάμαδις ἄμυδις musz hier unerörtert bleiben (vgl. Curtius nr. 263[b]).

Ich erwähne noch einige andere erscheinungen, die mir hierher zu gehören scheinen. ἔρση ist offenbar mit ἄρδω nach laut und bedeutung verwandt: vgl. ἔρσω = ἄρδω (Nikandros ther. 62. 631). im neugriechischen wird das ζ wie ein weiches *s* fast mit unterdrückung des δ gesprochen. es ist erwiesen und durchaus nicht auffallend, dasz die Italer in ermangelung des ζ, wo sie nicht von vorn herein das überwiegende *j* aus der verbindung *dj* = ζ bewahrten, das dem ζ nach organ und aussprache nächst verwandte *s* namentlich in griechischen lehnwörtern einsetzten: zb. *sona* statt *zona*, *Dasumus* neben Δάζιμος (vgl. Curtius s. 210), *Atta Clausus* neben *Appius Claudius* uam. vgl. auch Ascoli vorlesungen s. 194.

An der hand dieser thatsachen stelle ich also die behauptung auf, dasz *dj* = ζ nicht blosz in *d* und *j*, sondern auch in *s* abgeschwächt erscheint, und dasz sich demgemäsz die vertretung von griech. δ durch lat. *s* durch das mittelglied ζ (*dj*) erklärt.

1) Ζάκυνθος (Δάκυνθος) = *Saguntus.* nebenform Ζάκανθα = Διάκανθα mit intensivem διά, dh. das durch und durch mit disteln bewachsene land. schon bei Homer finden wir hier das ζ so abgeschwächt, dasz es keine positionslänge mehr erzeugt: vgl. ὑλήεσσᾰ Ζάκυνθος.

2) διαμπερές = *semper.* δια-ανα-περές. mittelglied ζαμπερές. in διαμπερές findet sich die ursprüngliche locale bedeutung, zb. τοξεύειν διαμπερὲς διὰ πετράων, sowie die modale 'ganz und gar = durch und durch' neben der überwiegend temporalen bedeutung 'immerfort', die im lat. *semper* sich ausschlieszlich festgesetzt hat. vgl. pleonastische verbindungen bei Homer wie διαμπερὲς αἰεί, διαμπερὲς ἥματα πάντα, zb. δ 209 und bei den Römern *semper assidue*, *s. cotidie*, *s. perpetuo*, *s. perenne*, *semper et ubique* (Quint. 1, 1, 29. 3, 9, 5. 11, 1, 14. Suet. *Aug.* 90. Petronius 99. Catullus 63, 90 *ibi semper omne vitae spatium famula fuit*). es ist wol kaum nötig auf die in allen sprachen übliche metonymische vertauschung localer, temporaler und modaler begriffe hinzuweisen (vgl. ὅτε ὅτι ὡς, ποῦ πῶς πῇ, *ut ubi*, *cum qua*, *spatium*, *da*, *wie* usw.). über die lat. vertretung des griech. διά s. unten nr. 8.

3) δηρόν = *sērum* (*sēro*). nebenformen δήν δηθά δηναιός. mittelglied δjήν = ζήν, ζηρόν. vgl. διϝαν, δϝαν, Alkman δοάν, woraus lat. *diu*, *dūdum* (vgl. Curtius s. 557. 606) mit der grundbedeutung 'lange' zu erklären ist, während die variierte, resp. erst später eingebürgerte form *sero* die specifische bedeutung 'spät' dh. 'die folge der langen zeit' vertritt. vgl. Hom. Β 435 δηρὸν ἀμβαλλώμεθα ἔργον. Ι 415 ἐπὶ δηρὸν δέ μοι αἰών. Ρ 41 ἀλλ' οὐ μὰν ἔτι δηρόν. Verg. *Aen.* II 373. VI 745 ua., aus welchen stellen die genesis der bedeutung 'spät' aus 'lange' zu erfassen ist. beachtenswert ist bei Homer die vielfach vor δήν und δηρόν sich findende positionslänge, zb. οὐδ' ἀρ' ἔτι δήν. das ζ hat sich wahrscheinlich noch in χθιζός und πρωϊζός erhalten: vgl. Curtius s. 557 und 603.

4) δήϊος = *saevus.* wurzel δαϝ: δαίω δέδηα, δάϝιος (Alkman, tafel von Herakleia). vgl. Curtius s. 230. bei Homer findet sich δήϊος häufig zweisilbig, zb. Β 544 θώρηκας ῥῆξειν δηίων ἀμφὶ στήθεσσιν. vgl. δηόω. das digamma ähnlich wie in σκαιϝός λαιϝός λεῖϝος αἰϝών = *scaevus laevus lēvis aevum.* nun ist von Curtius s. 643 erwiesen, dasz in vorhellenischer zeit δ ein parasitisches jod neben sich erzeugen konnte und auf diesem wege zu ζ ward. hierauf werden erscheinungen wie ἀΐζηλος (ἀFίδελος), μέζεα = μήδεα, ζόρξ = δjόρξ = δόρξ uam. zurückgeführt. sollte es danach nicht möglich sein, dasz aus wz. δαϝ sich δjαϝ = ζαϝ bildete und sich dies im italischen dialekte in *saevus* erhielt? die bedeutungen und verbindungen von δήϊος und *saevus* stimmen wunderbar überein: vgl. Β 415 δήϊον πῦρ. Alkman bei Priscian I s. 17 H. καὶ χεῖμα πῦρ τε δάϝιον, ferner δήϊος πόλεμος, ἐν αἰνῇ δηϊότητι uam. und dazu Hor. *carm.* I 16, 11 *saevus ignis.* I 19, 1 *mater saeva cupidinum.* I 18, 13 *saeva tympana.* Verg. *Aen.* I 458 *saevum ambobus Achillem.* der mittelbegriff

des brennens, quälens, anfeindens liegt nahe; und wenn neben dem activen δήϊος feindlich (δηόω) sich im passiven sinne von *miser* bei Soph. Aias 771 ὦ δαΐα Τέκμηςςα findet, so ist diese hypallage so wenig auffällig wie das häufige *laeta rura*, *triste lupus*, *pallida mors* und die doppelsinnigkeit von *dubius*, *certus*, *caecus* (*obscurus*), *firmus* (*tutus*) und anderen bald activ bald passiv gebrauchten wörtern.

5) ῥοδόν ῥοδέα = *rosa*. mittelglied ῥοδια ῥόζα. nach Curtius s. 592 f. ist es nicht ungewöhnlich, dasz ε als vertreter des ι auftritt und umgekehrt: Βεάςα = skr. *Vjâsa*, νjός = νέος, ion. τέο = lesb. τίῳ usw. über die zusammenstellung von ῥοδόν mit ῥίζα *radix* und anderseits mit *rôs* der thau vgl. Curtius nr. 515.

6) δῆλος = *sol*? weniger sicher ist die etymologie des vielfach versuchten, aber noch lange nicht evident erklärten *sol* an der hand unserer theorie zu erforschen; doch ist es erlaubt einen versuch zu machen. wir nehmen an das mittelglied ζῆλος = δίϜηλος = διϳηλος — δίαλον· φανερόν Hesych. vgl. ἀρίζηλος, bei Homer in verbindung mit αὐγή, φωνή usw. dahin gehören die formen δέαται δέατο = φαίνεται (Hesych.), δέελος δάελος εὐδείελος (Δῆλος Δάλιος). über ἀΐζηλος B 318 vgl. Autenrieth zu Nägelsbachs anmerk. s. 328 und Ameis anhang zur Ilias ao., auch Curtius s. 644. ob mit dieser gruppe auch das vielversuchte wort ἥλιος ἠέλιος (nach Curtius ἀϜέλιος *Auselius*, nach anderen ϹαϜέλιος) zusammenhängt, dh. ob im griechischen frühzeitig eine aphäresis von δj in δjήλιος für den speciellen begriff sonne eintrat (vgl. αἶα ἰκ-ἰωκ- ἦ *nosco* ua. statt γαῖα δικ- διωκ- φῆ *gnosco*), das überlasse ich den meistern zur erwägung. jedenfalls hat der behauptete zusammenhang von *sol* und *serenus* mit Ϲείριος ϲέλας ϲελήνη kaum einen gröszern anspruch auf wahrscheinlichkeit.

7) δεῖγμα = *signum*. während von Pictet (Curtius s. 105) und Fick versucht worden ist *sig* aus skr. *sag' sang'* (*adhaerere*) von dem deminutiv *sigillum* ausgehend zu entwickeln, halte ich es für wahrscheinlich, dasz *sig* eine affection der wz. δικ sei. aus der wz. δικ gieng die nebenform δjικ, dann jικ, endlich mittels aphäresis ἰκ (ἔοικα εἰκός ἴκελος) hervor, in welcher sich die intransitive bedeutung 'scheinen', wie in δικ mit zulaut δεικ lat. *dīc* die transitive (causative) bedeutung 'zeigen' festsetzte. vgl. Curtius[3] s. 388, jetzt leider in der 4n aufl. s. 647 zurückgenommen. liegt es da so fern zu glauben, dasz die mittelform δjικ = ζικ sich als *sig* mit der intransitiven und mehr sinnlichen bedeutung 'kennzeichen' neben dem transitiven und mehr geistigen *dicere* (δεικνύναι) 'sagen, zeigen' im lateinischen festsetzte? ist durch obige beispiele die vertretung von ζ durch lat. *s* erwiesen, so wird ζικ = *sig* nicht befremden. das *g* für κ ist unter dem einflusse des folgenden *n* entstanden, ähnlich wie δεῖγμα aus δεῖκμα, wobei dann der hergebrachte stamm *sig* auch für das erst später nachgebildete deminutivum *sigillum* maszgebend blieb. übrigens ist auch sonst der übergang von griech. κ in lat. *g* constatiert: vgl. πύξ πυκνός = *pugnus pugil pugio*;

εἴκοσι Fίκατι = *vicesimus viginti*, Ζάκυνθος = *Saguntus* uam. ich kann mich noch immer nicht der ansicht erwehren, dasz auch *digitus* der weiser, der zeiger (vgl. Hor. *sat.* II 8, 26 *indice digito monstrare*) hierher gehört. mit *sĭg* hat *dĭgitus* nicht blosz die vorwiegend sinnliche bedeutung, sondern auch die quantität gemein, im gegensatze zu dem geistigern *dīco*. wir finden auch hier, dasz die wurzelaffection durch eine ähnliche temperierung der grundbedeutung bedingt ist, wie es bei den von Curtius s. 41—57 besprochenen wurzelvariationen der fall ist. ich erinnere zb. an λῦ-μα und λούω, lat. *luo* und *lavo*, ὀπ (ὄψις) und ὀκ (ὄσσε *oculi*), φλέγω = *flagro* und *fulgeo*, γεν (γα) und γνω in γίγνομαι und γιγνώσκω, welche beide ein werden, keimen, erzeugtwerden bedeuten, aber in die mehr physische und mehr geistige bedeutung auseinander giengen, ähnlich wie *können* und *kennen*. vgl. oben *diu* und *serum*.*

---

* verwandt mit der wurzelaffection bei variierter bedeutung sind noch zwei andere erscheinungen. 1) oft hat innerhalb eines und desselben dialektes ein und dasselbe wort für eine specielle bedeutung eine etwas veränderte, specifische gestalt oder betonung angenommen, ganz abgesehen von dem im grunde auf dasselbe princip hinaus laufenden gesamten gebiete der flexion und wortbildung. solche nebenformen für eine nebenbedeutung sind zb. *prudens* neben *providens*, *bruma* neben *brevissima* (*brevima*). vgl. *loci* und *loca*, *quaeso* und *quaero*, οἶμαι und οἴομαι. so findet sich variiert ἀλλά aus ἄλλα, ὅμως aus ὁμῶς. denn dasz die concessive bedeutung sich erst später aus der comparativen in specialisierter betonung ablöste, erhellt daraus dasz auch ὁμῶς (zb. Hom. Θ 214), ὁμοίως (häufig bei Demosthenes), οὐδὲν ἧττον, *nihilo minus*, ἀλλὰ καὶ ὥς, οὐδ' ὥς wie das deutsche 'gleichviel, gleichwol, nichts desto weniger, so wie so' bereits concessive bedeutung haben können. so sind ferner auch eigennamen wie Διογένης ua. neben dem adjectivum διογενής ua. nur specifische formen mit specifischer bedeutung. 2) häufig finden sich in einer sprache auszer den bereits aus der indogermanischen vorzeit stammenden urverwandten wurzelverwandte und bedeutungsverwandte lehnwörter aus einer andern sprache, welche man, weil sie längst corrumpiert oder sprachlich umgebildet sind, wie münzen von verwischtem gepräge ausgibt, ohne sich ihres ursprungs gleich bewust zu sein (wie zb. die germanisierten wörter *engel*, *fenster*, *meile*, *es kostet* usw.); ja nicht selten setzten sich neben diesen noch jüngere, erst wenig veränderte lehnwörter desselben stammes fest, ebenfalls mit verwandter aber variierter bedeutung. so zb. *bruch*, *brocken*, daneben das ältere bereits zu bürgerrecht gelangte lehnwort *wrack*, daneben das jüngere wort *fragment* (vgl. ῥήγνυμι Fραγ, *fra(n)go fregi*, *breche*). so erinnert das wort *radi*, *radieschen* viel lebendiger an die herkunft von lat. *radix* als das bereits germanisierte lehnwort gleicher abkunft *rettig*. es ist mir unzweifelhaft, dasz zb. *merrettig* nichts ist als das corrumpierte *amara radix* mit aphäresis des *a*, wie wir sie in *bischof* aus *episcopus* (vgl. *dens* ὀδούς ἔδοντες, *rego* ὀρέγω) finden, und dasz das wort weder mit *meer* noch mit *mähre* (*horse-radish*) etwas zu thun hat. — Am meisten scheint ein lehnwort in seiner einbürgerung vorgeschritten, wenn es mit einheimischen wörtern componiert wird, wie zb. in den voces hybridae *planimetrie*, *bigamie*, *Boi-haemi* (Tac. *Germ.* 28). wer denkt gleich daran, dasz das altdeutsche *plīch* (*blichu*), das nhd. *blick* und *blitz*, das eingebürgerte *flamme* und das jüngste lehnwort *phlegma* alle von einer herkunft sind und verwandt mit φλέγω, φλόξ, *flag-ro*, *flag-ito* und *fulg-eo*, *flackern*, *blaken* usw. so widersprechend sich heutzutage die begriffe

8) διά ζά διακρίνω διαλύω = *se- secerno solvo solus* (*sagitta*?). auf demselben wege erkläre ich mir die variation zwischen den bedeutungsverwandten lateinischen praefixen *dis- ve- se.* nach Curtius s. 38 ist διά der instrumentalis von demselben stamme *dvi*, der in *vi* (*ve*) nackt, in δις um dasselbe c vermehrt erscheint, um welches ἀμφίς gröszer ist als ἀμφί (*vidua viginti* [*dviginti*] *vecors vesanus*). *vi* hat beide bedeutungen wie διά: 1) entzwei, 2) durch und durch. gemeinsam ist allen der begriff des entzweiens, der trennung. das lateinische *dis* bezeichnet aber wie διά in den composita mehr das zerlegen des ganzen in seine teile, das auseinander; das lateinische *se* (ζά) dagegen hat vorwiegend die specielle bedeutung des absonderns, der trennung des einzelnen vom ganzen, das 'ab' (etwa im sinne des ἀπό in composita) angenommen. doch entspricht selbst noch διακρίνω nicht dem lat. *discerno*, sondern nach form und bedeutung auch dem *secerno*: vgl. namentlich auch διακριδόν = *secreto*; ähnlich διαλύω = *solvo* und *diluo*, ferner verbindungen wie *divisa seorsum* (Lucr.). ebenso tritt der unterschied zwischen *separ* und *dispar*, *seorsus* und *diversus* nicht überall hervor; daher pleonastische verbindungen wie *seorsum atque divorsum* (Cato bei Festus s. 195); dagegen *seorsum corpore toto* (Lucr. 3, 564), *separata seorsum* (Cato bei Charisius s. 195). die verwandtschaft und daher die vertauschung der begriffe liegt auf der hand. der durchschnitt führt erst die entzweiung, dh. die zertrennung des ganzen, ferner die absonderung des einzelnen herbei; später entwickelte sich der metaphorische gebrauch 'durch und durch = ganz und gar' wie im lat. *per*. ob von diesem standpuncte aus sich nicht allenfalls auch das räthselhafte wort *sagitta* [ursprünglich *sagita*: vgl. Fleckeisen krit. misc. s. 39 ff.] durch zuhilfenahme von διά = ζά und ἀκίς -ίδος ἀκίζω erklären läszt, wage ich nicht zu entscheiden.

Was nun die separativpartikel *se* an sich betrifft, so entstand sie nach meiner ansicht nicht, wie man wol annimt, aus *sed*, sondern umgekehrt bildete sich *sed* als secundäre form aus wollautsrücksichten von *se* wie *prod-* und *red* aus *pro* und *re*: vgl. *seditio sedire prodire redire prodesse*. doch ist wahrscheinlich nachher *sed* nicht blosz vor vocalen, sondern auch vor consonanten gebräuchlich gewesen, wie ja auch (das allerdings ursprünglichere) *ab* eine weitere

flamme und *phlegma* zu sein scheinen, so sind sie doch auf das engste, nemlich wie die ursache und die wirkung, mit einander verwandt. der gemeinsame grundbegriff ist der chemische verbrennungsprocess, dessen niederschlag, der insipide bodensatz, die träge schlacke und asche dem trägen temperamente, dem nunmehrigen gegensatze und gleichsam dem niederschlage von feuer und flamme den namen gab (vgl. Schillers 'zum teufel ist der spiritus, das phlegma ist geblieben'). diese metonymie von ursache und wirkung darf so wenig befremden wie die verwandtschaft der intransitiva 'ich brenne, ich erschrecke erschrak', φοβέομαι mit den zugehörigen causativen, die doch gewissermaszen ihr gegenteil sind: 'ich verbrenne, ich erschrecke erschreckte' φοβέω, und wie die verwandtschaft des transitivums *vi(n)co vici* 'besiegen dh. weichen machen' mit dem intransitiven Fείκω 'weiche'. vgl. *bleiche*, *siede*, *weide* ua.

verwendung hat als *a*. ich erkläre mir aus dieser annahme die länge des *se* in composita als eine positionslänge, die sich auch nach wiederverlust des *d* erhielt. also *sēparare sēcedere* = *sed-parare sed-cedere*. vgl. ζᾱχρηής δᾱ́σκιος, deren erste silbe auch nur positionslang ist. dasz ursprünglich *sĕ* resp. *sĕd* wie das verwandte ζᾰ̆ kurz waren, beweisen noch wörter wie *sĕorsus sŏlutus*. eine oft genug vorkommende inconsequenz ist freilich das erst später nach analogie gebildete *sēditio*: vgl. auch die tmesis bei Lucr. 1, 452 *sēque gregari*. aber selbst abgesehen von der möglichkeit, dasz *sē* eine blosze positionslänge involviere, finden wir ähnliche inconsequenzen doch auch in dem langen lat. *prō prōd*, das doch zweifellos dem griechischen kurzen προ entspricht und auch im lateinischen sich mehrfach kurz oder anceps erhielt nicht blosz in lehnwörtern wie *prŏoemium prŏpola*, sondern auch in *prŏpagare prŏpes prŏpitius prŏpudiosus* neben *prōpudium*. nicht anders ergieng es dem lat. *dī*, welches aus *dĭs* entstanden ist. *di* zeigt sich ebenfalls überall, wo es *dis* vertritt, vor consonanten positionslang, während vor vocalen kurz *dĭs* bleibt; daher *dīripio dīvido dīluo* uam., daneben *dĭs-hiasco dĭr-imo* (*dĭs-emo*) *dĭribeo* (*dĭs-habeo*).

Was in *se* und ζα den vocalwechsel zwischen *e* und *a* anbetrifft, so ist darüber Curtius s. 433 zu vergleichen. die präp. *sine*, die man wol mit *se sed* ohne weiteres identificierte, ist dem *se* jedenfalls nicht congruent, sondern vertritt ausschlieszlich nur den präpositionellen gebrauch dieser partikel im sinne von 'ohne = sonder', und hat sich erst später entwickelt, wobei es noch fraglich ist, ob *sine* lautlich mit *se* zusammenhängt und nicht vielmehr wie *pone* auf eine verbalform zurückzuführen ist (Hor. *carm.* II 9, 17 *desine querelarum*). in den zwölf tafeln diente dafür noch *se* (auf einer inschrift *sed fraude*). in zusammensetzungen wie *securus* und *socors* = *secors* läszt sich allenfalls der übergang der separativpartikel *se* in die präposition in ihrer genesis erfassen, da *securus* bereits sich übersetzen läszt wie *sine* (*se*) *cura*, dh. 'abgesondert von, sonder sorge' und die bildung eines solchen compositums ebenso möglich ist wie das griechische φροῦδος = πρὸ ὁδοῦ (ἐγένοντο Hom. Δ 382), ebenso φροίμιον = προοίμιον, φρουρός = προορός.

Aber in den weitaus meisten composita von *se* ist nur die separativpartikel 'ab, abseits', nicht aber speciell die präp. 'ohne' möglich. demnach konnte das generelle *se* wol überall *sine*, nicht aber umgekehrt *sine* überall *se* vertreten. man sehe sich einmal die verba *secedo secubo seduco segrego sejungo seligo semoveo separo sepono sevoco secerno secludo solvo* ua. und die adjectiva *separ seorsus* (*sevorsus*) darauf an, und man wird finden dasz die präp. *se* = *sine* als solche hier geradezu undenkbar ist.

Am deutlichsten spricht wol das verbum *solvo*, welches sich beim ersten blick kaum noch als compositum zeigt. aber es steckt darin *sĕluo* = ζᾰλύω = διαλύω. hier ist die separativbedeutung 'ablösen' noch nicht ausschlieszlich oder κατ' ἐξοχήν wie bei den

meisten anderen entwickelt. denn *solvo* kann ebenso gut das ursprüngliche 'auflösen, dh. das ganze zerlegen' bedeuten wie *diluere* und das vollere *dissolvere*; also ebenso wol *curam alicuius solvere* wie *aliquem vinculis* oder *cura solvere*: vgl. Verg. *Aen.* 1, 562 *solvite corde metum, Teucri, secludite curas.* deutlicher wird *solvo* als compositum entlarvt, wo das ursprünglich vocalische *u* statt des consonantischen *v* erhalten ist, zb. *sŏlutus* = *sĕlutus* = ζάλυτος; und bei Catull 2, 13 und Tibull 4, 5, 16 sogar noch das dreisilbige *sŏlŭit* und das viersilbige *sŏlŭisse.*

Endlich tritt die separative bedeutung auffallend hervor in *sōlus*, welches ich entschieden auf das pleonastische, durch krasis contrahierte *se-unus* oder *se-unulus* dh. 'allein, abgesondert von andern' zurückführe. dafür spricht nicht blosz die bedeutung, welche durch die noch pleonastischeren verbindungen von *solus unus* (sehr oft bei Terentius und Cicero), zb. *Sest.* § 43. 130 (vgl. Plautus *Cas.* 2, 2, 95 *me seduxit solum seorsum ab aedibus*) nur gehoben wird, sondern auch die nach analogie von *unus* und *ullus* (*unulus*) wie der übrigen pronomina *hic is, ille iste ipse, qui* und pronominalia *totus uter alter neuter, nullus alius* erfolgende declination des gen. *solius* und dat. *soli.*

Dagegen wird *sobrius* mit recht nach Curtius als verwandt mit σώφρων und *sospes* (σῶς) bezeichnet und hat nichts mit der separativpartikel *se* zu thun, wie manche glauben. es wäre absurd, hier eine litotes in der composition anzunehmen, der zufolge *sobrius* = *sebrius* also 'nicht betrunken, abgesondert, frei von sinnlosigkeit' wäre. es wäre doch sonderbar, wenn ein abgeleiteter, negativer begriff *ebrius* = ἄφρων zu grunde gelegt würde, um aus ihm durch nochmalige composition resp. krasis den primären und positiven begriff 'vernünftig' erst mühsam zu erzeugen.

Schlieszlich erwähne ich noch dasz auch umgekehrt die vertretung von griech. σ durch lat. *di* sich findet in μέσος μέσσος und *medius.* doch gehörte dieser fall (über welchen zu vergleichen Curtius grdz.[3] s. 85. 298. 521. 595 und 315) nicht streng zu den vorstehenden beispielen.

WITTSTOCK. RICHARD GROSSER.

56.

ZU PORCIUS LICINUS IN DER VITA TERENTII.

Die drei ersten der von Suetonius aufbewahrten verse des Porcius Licinus lauten in der grundlegenden und zugleich in allen hauptfragen abschlieszenden recension, die der ganzen vita Terentii im j. 1860 durch Ritschl zu teil geworden ist, also:

dum lasciviam nobilium et laudes fucosas petit,
dum Africani vocem divinam inhiat avidis auribus,
dum ád Philum se cenitare et Laelium pulchrum putat —.

Vahlen hat über die sämtlichen verse des Porcius in der sitzung der

Berliner akademie der wiss. vom 27 november 1876 gelesen (vgl. monatsbericht s. 789 ff.) und dabei die meisten der anstösze, die in der letzten textesgestaltung etwa noch zurückgeblieben waren, mit leichter und glücklicher hand beseitigt. von den oben angeführten drei anfangsversen behauptet auch er dasz sie 'kein bedenken zurücklassen'. in bezug auf v. 1 und 3 stimme ich dem vollkommen bei; die richtigkeit des mittlern aber in der obigen fassung bezweifle ich, und zwar wegen des hiatus in der diäresis des trochäischen septenars. dasz dieser hiatus allerdings von Plautus, wenn auch 'mit beschränkungen und innerhalb gewisser grenzen', zugelassen worden sei, darüber sind die Plautuskritiker und metriker jetzt wol ziemlich einig (vgl. Ritschl neue Plaut. excurse s. 44. Christ metrik d. Gr. u. R. s. 323; strenger urteilt nur CFWMüller Plaut. prosodie s. 542—607); was Terentius betrifft, so habe ich aus eingehendem studium des textes die überzeugung gewonnen, dasz er jenen hiatus streng vermieden hat, und der viel später lebende Porcius sollte ihn wieder eingeführt haben? das ist höchst unwahrscheinlich, und dasz wenigstens der obige vers nicht als beweis des gegenteils dienen darf, hoffe ich durch zurückgehen auf die überlieferung hier zu zeigen.

Die worte *vocem divinam inhiat* beruhen auf conjectur, und zwar durch combination der überlieferung der beiden hauptquellen, der libri deteriores und des alten Parisinus: erstere haben *uoce diuina inhiat*, letzterer *uocem dum et inhuius et*, und daraus hat, mit rücksicht auf den sprachgebrauch *inhiare aliquid*, Muretus die obige lesart gemacht. in der that sonderbare varianten, die doch auf ein original zurückgehen müssen! dasz *uoce(m) diuina(m)* und *uocem dum* einander decken, ist klar; *inhiat* und *et inhuius et* finden nur so ihre erklärung, dasz in dem gemeinsamen archetypus stand *et inhiat* und hier der eine abschreiber das übergeschriebene *et* gänzlich ignorierte, der andere das jedenfalls nicht recht leserliche *hiat* in *huius* verwandelte und das übergeschriebene *et*, statt einmal an der richtigen stelle, in einiger gedankenlosigkeit zweimal abschrieb, vor und hinter dem worte über dem es stand. der vers lautete also:

dum Africani vocem divinam inhietat avidis auribus.

so ist der hiatus verschwunden. aber, höre ich einwerfen, *inhietare* ist unbeglaubigt, steht nicht im lexicon. nun dann addatur lexicis! das simplex *hietare* würde für uns auch ein ἅπαξ εἰρημένον sein aus Plautus *Men.* 449, wenn es nicht dem grammatiker Diomedes (s. 345 K.) beliebt hätte es mit vier stellen aus Plautus (?), Cn. Mattius, Caecilius und Laberius zu belegen. auch in dem Menächmenverse lag *hieto* nicht so auf der oberfläche, dasz es sofort in die augen gesprungen wäre: Camerarius hatte noch *haereo* statt dessen geschrieben und erst Palmerius gelang die auffindung des richtigen. wie vortrefflich stimmt überdies an unserer stelle das iterativum *inhietat* zu dem *cenitare* im nächsten verse!

Dresden. Alfred Fleckeisen.

57.

ZU OVIDIUS FASTEN.

1.

I 227 f. *finierat monitus. placidis ita rursus, ut ante,*
clavigerum verbis adloquor ipse deum.

Ovidius fingiert ein zwiegespräch mit Janus. erschreckt durch die plötzliche erscheinung des gottes hat er nur auf zureden desselben es gewagt fragen an ihn zu richten (s. v. 91 ff. 145 ff. 165. 175. 183. 189); unmöglich kann es also bei der abermaligen stellung einer frage heiszen, er habe *placidis verbis ita rursus ut ante* den gott angeredet. aber auch an sich durften die worte des dichters nicht als *placida* bezeichnet werden, da hierin eine mäszigung und herablassung läge, von der einem gotte gegenüber doch nicht die rede sein kann. diesem übelstande würde nun zwar das von HPeter conjicierte *pavidis* abhelfen; doch ist nicht abzusehen, warum das in diesem zusammenhange so nahe liegende *pavidis* in *placidis* hätte verderbt werden sollen. auch *finierat monitus* erscheint anstöszig, da es sich in der vorangehenden rede des Janus nicht um mahnungen und weisungen, sondern nur um aufklärungen von seiten des gottes handelt. die einfachste abhilfe für alle diese bedenken möchte sich durch änderung der interpunction ergeben:

finierat. monitus placidis ita rursus ut ante
clavigerum verbis adloquor ipse deum.

ob für *clavigerum* etwa *clavigeri* zu setzen wäre, mag streitig sein; jedenfalls aber ist klar dasz, wenn *clavigeri* die ursprüngliche lesart war, die falsche interpunction nach *monitus* auch die änderung *clavigerum* nach sich ziehen muste.

2.

I 229 ff. *'multa quidem didici. sed cur navalis in aere*
altera signata est, altera forma biceps?'
'noscere me duplici posses ut imagine' dixit,
'ni vetus ipsa dies extenuasset opus.'

wie man bisher sich mit der lesart *ni* . . begnügen mochte, musz nicht wenig befremden. der in *ni extenuasset* . . liegende gedanke, dasz das gepräge des asses längst schon verwischt und unkennbar geworden sei, steht nicht nur im widerspruche mit der in der frage des dichters sich aussprechenden genauen kenntnis des doppelgepräges, sondern im widerspruche mit einer bekannten numismatischen thatsache. die richtige lesart kann nur *si* sein: zu dem zwecke trägt das as das doppelte emblem, damit, wenn das gepräge auf der einen seite von der zeit verwischt wäre, das gepräge auf der andern noch den gott kennbar mache. warum auch das schiff auf Janus hinweise, führt dieser in seiner weitern rede aus.

3.

II 397 f. *si genus arguitur voltu, nisi fallit imago,*
nescio quem vobis suspicer esse deum . . .

so spricht einer der diener, welche die zwillinge Romulus und Remus aussetzen sollen. um die überlieferte lesart zu rechtfertigen, nehmen Peter und Riese an, dasz die rede nach *deum* abgebrochen sei. 'der redende' meint Peter 'wollte nach v. 398 hinzufügen *patrem*, aber ehe er noch dies wort ausspricht, kommt ihm der zweifel v. 399. 400 in den sinn.' bei der weitschweifigkeit aber, mit der die ähnlichkeit der zwillinge, ihre auf göttliche abstammung hinweisende schönheit, ihr trauriges schicksal beklagt werden, ist die annahme einer aposiopese, wie sie nur der starke affect rechtfertigen würde, wenig wahrscheinlich. eine aposiopese wäre auch nur mitten im verse zulässig; über das ende des pentameters hinaus darf man keine fortsetzung des satzes mehr erwarten. Bentleys conjectur *patrem* statt *deum* zu setzen ist zwar verzweifelt einfach, aber darum noch nicht richtig: denn wenn aus den zügen auf die abkunft geschlossen werden darf, so musz die vermutung über die herkunft doch wol bestimmter lauten, als dasz den kindern *nescio quem esse patrem.* die lesart der schlechteren hss. *nescio quem ex vobis suspicor esse deum*, der Merkel folgte, verurteilt sich von selbst. ich meine dasz die ursprüngliche lesart gewesen ist:

si genus arguitur voltu, nisi fallit imago,
nescio quod vobis suspicer esse deum

(dh. *suspicer vobis nescio quod genus esse deorum*). das verkennen der form *deum* als gen. plur. bewirkte ohne zweifel die abänderung von *quod* in *quem.*

4.

II 575 lautet in der gröszern ausgabe von Merkel: *tum cantata ligat cum fusco licia plumbo*, in der kleinern ausgabe *tunc cantata ligat cum fusco licia rhombo.* dieser lesart folgt Peter, während Riese ediert: *tunc cantata tenet cum fusco licia plumbo.* die hsl. autorität ist für *plumbo*; die lesart einiger schlechteren hss. *rhombo* kann nur aus einer glosse zu *plumbo* entstanden sein (dieselbe variante kehrt auch *am.* I 8, 7 wieder). wenn *rhombus* die auffassung als 'kreisel' und 'spindel' gestattet, so ist bei *plumbum* nur die erstere zulässig, da eine spindel aus blei ganz unerhört wäre. müssen wir also an den kreisel denken, der ja auch häufiger als die spindel bei vorbildlichen zauberceremonien erwähnt wird (Theokr. 2, 30 und schol. zu v. 17; Hor. *epod.* 17, 7; Prop. III 28, 35. IV 5, 26; Ov. *am.* I 8, 7), so kann auch nur *ligat* die richtige lesart sein, da *tenet*, was der cod. Reg. und einige schlechtere hss. bieten, die lesart *rhombo* im sinne von 'spindel' zur voraussetzung hat. ob man nun aber *rhombo* oder *plumbo* liest, in beiden fällen musz *fusco* als ein höchst müsziges und kaum zutreffendes attribut erscheinen. die richtige lesart hat sich in den schlechteren hss. erhalten, die *fuso* bieten. das anticipierte *fusum* 'losgelassen' entspricht dem *tortus*

in der stelle *am.* I 8, 7 *torto concita rhombo licia.* was schlieszlich die variante *tum* und *tunc* betrifft, so musz letzteres entschieden zurückgewiesen werden: von einer coincidenz ist nicht die rede; nur die zeit im allgemeinen oder die reihenfolge der einzelnen mystischen acte ist zu demonstrieren, und das ist sache von *tum.* nur weil auf *tum c*(*antata*) folgt, kam *tunc* in die abschriften.

5.

Die schilderung der Parentalien schlieszt Ov. II 567 f. mit dem distichon:

nec tamen haec ultra, quam tot de mense supersint
Luciferi, quot habent carmina nostra pedes.

der sinn dieser verse, dasz die Parentalien enden, wenn vom februar noch so viel tage übrig sind, als das distichon füsze zählt, also (6 + 5) 11 tage, wäre nie in zweifel gezogen worden, wenn nicht darauf das distichon folgte:

hanc, quia iusta ferunt, dixere Feralia lucem;
ultima placandis manibus illa dies.

im widerspruch also mit der aus den kalendarien feststehenden thatsache, dasz die Feralien auf den 21n februar fielen, würden sie hier auf den elftletzten tag, dh. auf den 18n februar angesetzt. die annahme dasz der dichter, der doch mit dem kalender vor augen arbeitete, sich in dem datum der Feralien geirrt habe, ist ganz unwahrscheinlich. für die annahme dasz etwa das erste distichon corrupt sei findet sich in den worten selbst nicht der geringste anlasz; verdächtig aber darf das zweite verspaar wenigstens in seiner stellung erscheinen, weil auf die erwähnung der vom februar noch restierenden zahl von *luciferi* nicht unmittelbar folgen kann: *hanc . . dixere Feralia lucem.*

Ich meine daher dasz v. 569 f. durch ein versehen an diese stelle gekommen sind und dasz sie ursprünglich ihren platz nach v. 616 hatten. dann ist es der tag, an welchem der unterirdischen Tacita ein opfer gebracht wird (s. v. 572), von dem nun die worte gelten: *hanc, quia iusta ferunt, dixere Feralia lucem,* und nicht minder gewinnt auch der pentameter — *ultima placandis manibus illa dies* — erst hier seine volle berechtigung, weil erst mit dem tage der Tacita und nicht schon mit den Parentalien die sühne der unterirdischen ihren abschlusz findet. dann darf der dichter fortfahren v. 617 ff.: *proxima cognati dixere Caristia cari, Et venit ad socios turba propinqua deos. Scilicet a tumulis et, qui periere, propinquis Protinus ad vivos ora referre iuvat.* bezieht man also die worte *hanc, quia iusta ferunt, dixere Feralia lucem* in der vorgeschlagenen stellung nach v. 616 auf den Tacita-tag, so hindert nichts diesen als den 21n februar zu nehmen, und es stimmt dann auch trefflich die weitere festrechnung: v. 617 *proxima cognati dixere Caristia cari,* und v. 639 *nox ubi transierit, solito celebretur honore Separat indicio qui deus arva suo. Termine* usw. es ergibt sich

dann als tag der Caristien der 22e, und als tag der Terminalien, den anderweitigen nachrichten entsprechend, der 23e februar.

6.

II 637 f. *et 'bene vos, bene te, patriae pater, optime Caesar!'*
dicite suffuso in † sacra verba mero.

so geben die besten hss.; die schlechteren bieten teils die lesart *sint bona verba mero*, teils *per sacra verba mero*. Heinsius, dem Merkel folgte, schrieb *ter bona*, Riese *ter sacra*; aber für die einem toast entsprechenden worte *bene vos*, *bene te* usw. erscheint die bezeichnung als *bona*, geschweige denn als *sacra* nicht eben passend. ansprechender ist was Peter conjiciert: *suffuso sub sua verba mero*; nur bleibt unerklärt wie aus dieser lesart das hsl. *in sacra* hätte entstehen können. wahrscheinlicher ist mir dasz Ov. mit launiger wendung geschrieben habe: *dicite suffuso in singula verba mero.* wie *singula* in *sacra* corrumpiert werden konnte, erklärt sich aus der abbreviatur SC̨ŁA; der durch ł sich windende querstrich mochte diesen buchstaben als R erscheinen lassen und so zu der lesung SCRA verleiten.

7.

III 633 f. Aeneas hat die flüchtige Anna in seinem hause aufgenommen und der gattin Lavinia empfohlen sie wie eine schwester zu lieben. die eifersüchtige Lavinia

omnia promittit, falsumque Lavinia volnus
mente premit tacita dissimulatque fremens.

so liest man in allen ausgaben; aber *fremens* findet sich nur in den schlechtesten hss., während die besten *metus* (*metum* cod. Bav. I) bieten. zu schreiben dürfte sein: *dissimulatque metu* (nemlich aus furcht vor Aeneas).

8.

III 643 f. Anna durch Didos erscheinung gewarnt

exilit, et velox humili super arva fenestra
se iacit: audacem fecerat ipse timor.

so die ausgaben; die hss. aber kennen weder *humili* noch *arva*; für ersteres haben sie *illi* oder *illic*, für letzteres durchgehends *ausa*. die vulgata beruht somit auf reiner willkür und genügt obenein nicht einmal in absicht auf den sinn. der sprung aus einer *humilis fenestra* passt wenig zu dem *audacem fecerat ipse timor*, und dasz man aus einem fenster der königsburg zu Lavinium hätte *super arva* hinabspringen können, ist nicht eben wahrscheinlich. stellt man aus dem hsl. *illi* oder *illic* einen accusativ her, mit dem sich das nachfolgende *super* construieren kann, dann wird auch das hsl. *ausa* unangetastet bleiben dürfen. sonach möchte ich schreiben: *exilit, et velox silicem super ausa fenestra Se iacit* usw. wegen *silex* = 'steinpflaster' vgl. Juv. 3, 270 *quotiens rimosa et curta fenestra Vasa cadant, quanto percussum pondere signent Et laedant silicem* und 6, 350.

9.

III 645 ff. *quaque metu rapitur, tunica velata recincta*
currit, ut auditis territa damma lupis.
corniger hanc cupidis rapuisse Numicius undis
creditur et stagnis occuluisse suis.

mit dieser lesart hat man sich seit den tagen des Aldus begnügt; aber während es als abgeschmackte weitschweifigkeit erscheinen musz, wenn es von der flüchtigen Anna heiszt, sie sei da 'wo die furcht sie fortgerissen habe, mit schlaff herabhängender tunica gelaufen', befremdet anderseits, dasz das distichon, welches von dem schlieszlichen schicksal Annas berichtet, ohne jede verbindung angereiht ist, als ob sie überhaupt einmal von den fluten des Numicius fortgerissen worden sei und nicht gerade bei ihrer flucht aus dem hause des Aeneas. aber die maszgebenden hss., Reg. und Vat. und mit ihnen die mehrzahl der Merkelschen, bieten v. 645 *cumque*, und nur durch verkennen der satzconstruction und der entsprechenden interpunction konnte es geschehen, dasz dafür aus den schlechteren hss. *quaque* aufgenommen wurde. zu schreiben ist:

cumque metu rapitur tunica velata recincta,
currit ut auditis territa damma lupis,
corniger hanc cupidis rapuisse Numicius undis
creditur —

für *cupidis* setzt Riese nach VR *tumidis*; aber indem letzteres offenbar das nächstliegende attribut ist, musz es als glossem erscheinen.

10.

IV 235 f. Attis ist ob des an Kybele begangenen treubruches in raserei verfallen

et modo 'tolle facem', 'remove' modo 'verbera' clamat;
saepe Palaestinas iurat adesse deas.

dasz die Furien nach der obscuren epirotischen stadt Palaeste benannt sein sollten, erscheint bei dem mangel jedes weiteren zeugnisses wenig glaublich. Merkel, der in der kritischen ausgabe die hsl. lesart behielt, setzte in der textausgabe *Meletinas* (nach Paus. VII 5, 2 f.), ohne beifall zu finden. gegen die conjecturen *palam visas* (Schwenck), *palam Stygias* (Klussmann), *palam trinas* (Madvig) spricht, dasz bei ihrem klaren sinne kaum das befremdliche *Palaestinas* hätte entstehen können; dazu kommt dasz *palam* ziemlich müszig ist und die rede prosaisch gestaltet. sucht man nach einer bezeichnung der unterirdischen rachegeister, so möchte keine für unsere stelle so passend sein wie die der παλαμναῖοι θεοί (über diese s. Xen. Kyr. VIII 7, 18 τὰς δὲ τῶν ἄδικα παθόντων ψυχὰς οὕπω κατενοήσατε οἵους μὲν φόβους τοῖς μιαιφόνοις ἐμβάλλουσιν, οἵους δὲ παλαμναίους τοῖς ἀνοσίοις ἐπιπέμπουσι; vgl. Pollux I 24. V 131 ua.). zu schreiben wäre also: *saepe palamnaeas iurat adesse deas.*

WIEN. EMANUEL HOFFMANN.

58.

ANTIKE WALD- UND FELDKULTE AUS NORDEUROPÄISCHER ÜBERLIEFERUNG ERLÄUTERT VON WILHELM MANNHARDT. Berlin, gebrüder Borntträger. 1877. XLVIII u. 359 s. gr. 8.

Zu den hervorragendsten vertretern der vergleichenden mythologie gehört nun schon seit fast zwanzig jahren Wilhelm Mannhardt, dem wir bereits eine ganze reihe gröszerer und kleinerer zum teil wahrhaft epochemachender arbeiten verdanken. von haus aus Germanist und begeisterter jünger Jacob Grimms eröffnete derselbe seine litterarische thätigkeit im j. 1859 mit einem groszen, ebenso durch eine immense fülle von gelehrsamkeit wie durch scharfsinn und combination ausgezeichneten werke, den 'germanischen mythen', worin er in einer für die damalige zeit überraschenden weise einerseits die wesensgleichheit von Thunar und Indra durch eine detaillierte vergleichung aller im cultus und mythus dieser beiden götter überlieferten und unter einander zusammenhängenden ideen erwies und anderseits die an die gottheiten der Holda und der Nornen sich knüpfenden altgermanischen vorstellungen vom leben nach dem tode und von der wiedergeburt der seelen darlegte. ziemlich gleichzeitig erschien die bei aller popularität doch streng wissenschaftliche und manches neue enthaltende 'götterwelt der deutschen und nordischen völker' (Berlin 1860), ein buch das leider bis jetzt unvollendet geblieben ist. in den folgenden jahren war M. mit einer umfassenden samlung und bearbeitung der germanischen zum grösten teil mit uralten mythen zusammenhängenden gebräuchen beim ackerbau beschäftigt, wovon die kleinen, offenbar nur die bedeutung von vorarbeiten beanspruchenden publicationen 'roggenwolf und roggenhund' (Danzig 1865; 2e aufl. 1866) und 'die korndämonen' (Berlin 1867) zeugnis ablegen sollten.[1] wie grosartig diese samlung ist und auf wie groszen persönlichen anstrengungen sie beruht, mag man aus der thatsache ersehen, dasz M. nicht nur alles material, das in der ältern und neuern deutschen litteratur vorlag, umfaszte, sondern auch durch hunderttausende von ausgesandten fragebogen und durch mündliche befragung unzähliger leute in Deutschland, Schweden, Dänemark, den russischen Ostseeprovinzen, auch vieler französischer und dänischer kriegsgefangenen, eine ungeheure masse bisher verborgener schätze zu heben wuste. der gröszere teil des auf

[1] auszerdem sind noch zu erwähnen folgende zwei im j. 1875 erschienene abhandlungen: 1) Klytia, veröffentlicht als heft 239 der Virchow-Holtzendorffschen samlung gemeinverständlicher wissenschaftlicher vorträge, enthaltend eine überaus geschmackvolle und interessante darstellung der die feldcichorie betreffenden sagen; 2) die lettischen sonnenmythen, erschienen in der zs. f. ethnologie 1875 s. 73 ff. und 209 ff., worin der versuch gemacht ist eine reihe lettischer und litauischer volkslieder mythischen inhalts zu erklären und die darin vorkommenden mythen mit den sagen verwandter völker zu vergleichen.

solche weise zusammengekommenen stoffes liegt uns nun gesichtet und bearbeitet in einem groszen, vom preuszischen unterrichtsministerium in höchst liberaler weise geförderten werke unter dem freilich viel zu eng gefaszten titel 'der baumcultus der Germanen und ihrer nachbarstämme' (Berlin 1875) vor. hierzu bilden die jetzt zu besprechenden 'antiken wald- und feldculte' gewissermaszen einen zweiten teil, indem sie zu den im 'baumcultus der Germanen' dargelegten vorstellungen und gebräuchen, den einzelnen capiteln desselben folgend, griechische, römische und vorderasiatische parallelen aufweisen sollen. da es viel zu weit führen würde hier den inhalt des gesamtwerkes eingehend zu besprechen, und der stoff des ersten bandes der aufgabe dieser zeitschrift etwas fern liegt, so beschränke ich mich auf die anzeige des zweiten teiles, um so mehr als dieser ein ganzes für sich bildet und in der that eine reihe wichtiger der classischen mythologie angehöriger mythen und culte von einem durchaus neuen und lehrreichen gesichtspuncte aus betrachtet.

Schon die 40 seiten umfassende vorrede dürfte für jeden, der die neueren arbeiten auf dem gebiete der vergleichenden mythologie kennt, höchst interessant sein. abgesehen von einzelnen die persönliche entwickelung des vf. betreffenden bemerkungen, die uns vor seinem begeisterten, keine hindernisse scheuenden streben hohe achtung einflöszen, enthält diese vorrede eine darlegung seines standpunctes gegenüber anderen vertretern der vergleichenden mythologie, namentlich gegenüber Kuhn, Schwartz und Max Müller. ich stehe keinen augenblick an zu bekennen, dasz mir die von M. gegebene kritik der genannten, in vieler beziehung um die wissenschaft hochverdienten, aber doch auch mehrfach in zu einseitigen gesichtspuncten befangenen männer förmlich aus dem herzen geschrieben ist, und dasz ich die in erster linie vom vf. vertretene neue methode, die den vergleichenden standpunct erst nach einer gründlichen historischen untersuchung jedes einzelnen mythus und cultusgebrauches im zusammenhange mit den andern dazu gehörenden mythen und bräuchen desselben volkes einnimt, für einen entschiedenen fortschritt halte. einzelne aus ihrem natürlichen zusammenhang herausgerissene mythengebilde, wie es namentlich Schwartz massenhaft gethan hat, ohne weiteres unter einander zu vergleichen ist ebenso unmethodisch wie die vergleichung einzelner, verschiedenen sprachen angehörigen worte, ohne berücksichtigung ihrer geschichte und ihrer stellung innerhalb der betreffenden einzelsprachen.

Im ersten capitel werden die blumenmägdlein, rebenmädchen und Dryaden sowie die an diese personificationen der pflanzenseele geknüpften vorstellungen von dem bluten verletzter bäume, von der verwandlung der seelen verstorbener in pflanzen und von den eigentümlichen wechselbeziehungen zwischen mensch und baum eingehend besprochen. von besonderer wichtigkeit ist unter anderem der nachweis, dasz der heilige ölbaum auf der akropolis von Athen — μορία

genannt — jedenfalls ein sog. schicksalsbaum war, dh. man glaubte dasz an ihn das schicksal der stadt oder burg geknüpft sei. dafür spricht nicht blosz der name μορία (sc. ἐλαία), der ganz offenbar femininum des bekannten adj. μόριος ist[2], sondern auch die sage dasz, als die Perser die burg eroberten, der alte ölbaum mit verbrannte, aber schon am nächsten tage wieder schöszlinge trieb, was einen deutlichen hinweis auf die alsbald aus ihrer asche wieder erstehende stadt enthält. die zwölf stecklinge, welche von diesem heiligen ölbaum in die akademie verpflanzt waren und ebenfalls μορίαι hieszen, scheinen die schicksalsbäume der zwölf phratrien gewesen zu sein.

Der folgende sehr umfassende abschnitt behandelt die mythen von den Kentauren und Kyklopen, welche mit den im baumcultus der Germanen s. 146 ff. besprochenen nordischen waldgeistern in parallele gesetzt werden. wie diese so werden auch die Kentauren als berg- oder waldbewohnende wesen gedacht, geben sich als vegetationsgeister durch ihre kenntnis von heilkräutern kund, sind mit rauhen und zottigen haaren bewachsen, kämpfen mit ausgerissenen tannen oder abgebrochenen felsstücken und gelten insgemein für lüstern und weiberliebend. da nun die verwüstungen der orkane in wäldern in nordischen sagen mehrfach als kämpfe der waldgeister unter einander aufgefaszt werden und überhaupt der wind hie und da als eine wirkung und erscheinungsform der waldgeister gilt, so seien, meint M., die Kentauren nicht blosz wald-, sondern auch windgeister gewesen, und eine reihe von zügen lasse sich nur aus dieser ihrer bedeutung erklären. von der erklärung, die ich vor jahren in dieser zeitschrift vorgetragen habe (1872 s. 421 ff. 1873 s. 703 ff.), wonach die Kentauren ursprünglich personificationen wilder, von hohen waldgebirgen niederströmender bäche seien, welche in ihrem ungestüm tosenden laufe entwurzelte bäume und felstrümmer mit sich fortreiszen und so die von den Lapithen angebauten fluren am fusze jener gebirge verwüsten, will M. so wenig wissen, dasz er durch die von ihm gegebenen nachweise einer ausführlichen widerlegung meiner ansicht überhoben zu sein glaubt. und doch halte ich diese streitfrage für noch nicht ganz erledigt und eine erneute erwägung derselben für geboten, zumal da es sich herausstellen wird, dasz beide anschauungen recht wol neben einander bestehen können. um es gleich herauszusagen, so scheint mir meine ansicht mindestens gleichberechtigt zu sein. für die deutung der Kentauren als bergströme (*torrentes*, χειμάρροι, χαράδραι) lassen sich anführen:

1) ihr ausschlieszlicher wohnsitz in gebirgen (Pelion, Pholoë, Pindos, Ossa, Homole, Othrys, Oite und Malea[3];

[2] auch die bezeichnung ἀστή (sc. ἐλαία) dh. stadtolive kommt vor.

[3] vgl. m. abh. in diesen jahrb. 1872 s. 424 anm. 9, wo Pheneos und schol. Pind. Py. 2, 85 zu streichen und Oite: schol. Il. A 268 einzufügen ist.

2) ihre abstammung von der Nephele dh. der regenwolke, die in der that in gebirgen die χαράδραι erzeugt: vgl. Hesych. χαράδραι· αἱ χαράξεις τοῦ ἐδάφους καὶ οἱ κοῖλοι τόποι ἀπὸ τῶν καταφερομένων ὀμβρίων ὑδάτων. vgl. auch die mehrfach vorkommende wetterregel dasz, wenn an einem berge eine wolke erscheine, regen zu erwarten sei[4];

3) ihre trinklust und ihr kämpfen mit ausgerissenen baumstämmen und felsstücken, welche letztere weit häufiger von den *torrentes* als von den winden in bewegung gesetzt werden[5];

4) ihre roszgestalt und ihre rauhheit, da, wie ich jahrb. 1873 s. 704 nachgewiesen habe, das rosz symbol der schnell fliesenden gewässer war[6] (vgl. auch Mannhardt s. 203 anm. 4) und solche χαράδραι anth. VI 255, 3 λάκιοι genannt werden.

5) der name Κένταυροι erinnert an die beiden Okeanidennamen Γαλαξαύρη und Πληξαύρη.

Freilich lassen sich einzelne dieser züge auch ganz wol auf die winde beziehen, zb. die abstammung der Kentauren von der wolke, was an den aus der wolke niederfahrenden orkan (ἐκνεφίας) erinnert, allenfalls auch ihre roszgestalt und ihr kämpfen mit ausgerissenen baumstämmen (vgl. Mannhardt s. 95); man wird aber doch, wenn der griechische mythus an sich betrachtet wird, namentlich wegen des ausschlieszlichen aufenthaltes der Kentauren in gebirgen und wegen ihres kämpfens mit felsstücken eher an wildbäche als an winde denken müssen. eine wesentlich andere perspective bekäme aber unsere frage, wenn es M. gelungen wäre durch die vergleichung

---

[4] ἐὰν ἐν Αἰγίνῃ ἐπὶ τοῦ Διὸς τοῦ Ἑλληνίου (auf dem jetzt Hagios Elias genannten berge liegend) νεφέλη καθίζηται, ὡς τὰ πολλὰ ὕδωρ γίνεται Theophr. π. σημείων I 24. ἐὰν ἐπὶ τὸ Πήλιον νεφέλη προσίζῃ . . ὕδωρ ἢ ἄνεμον σημαίνει ebd. 22 (vgl. Bursian geogr. II s. 85). Ὑμηττος ἐλάττων . . ἐὰν τῷ κοίλῳ νεφέλιον ἔχῃ ὕδατος σημεῖον· καὶ ἐὰν ὁ μέγας Ὑμηττος τοῦ θέρους ἔχῃ νεφέλας ἄνωθεν καὶ ἐκ πλαγίου ὕδατος σημεῖον ebd. 29. diese wetterregel gilt noch jetzt für Attika. [5] vgl. folgende schilderungen derartiger wildbäche: Il. Λ 492 ὡς δ' ὁπότε πλήθων ποταμὸς πεδίονδε κάτειςιν | χειμάρρους κατ' ὄρεσφιν, ὀπαζόμενος Διὸς ὄμβρῳ, | πολλὰς δὲ δρῦς ἀζαλέας, πολλὰς δέ τε πεύκας | ἐσφέρεται. N 137 ὀλοοίτροχος ὡς ἀπὸ πέτρης, | ὅν τε κατὰ στεφάνης ποταμὸς χειμάρροος ὤςῃ, | ῥήξας ἀσπέτῳ ὄμβρῳ ἀναιδέος ἔχματα πέτρης· | ὕψι δ' ἀναθρώσκων πέτεται, κτυπέει δέ θ' ὑπ' αὐτοῦ | ὕλη usw. Verg. *Aen.* II 305 . . *rapidus montano flumine torrens sternit agros, sternit sata laeta boumque labores, praecipitesque trahit silvas.* Lucr. I 281 *et cum mollis aquae fertur natura repente flumine abundanti, quam largis imbribus auget montibus ex altis magnus decursus aquai, fragmina coniciens silvarum arbustaque tota . . molibus incurrit, validis cum viribus, amnis, dat sonitu magno stragem volvitque sub undis grandia saxa, ruunt quae quidquid fluctibus obstat.* vgl. auch Ov. *met.* VIII 551 ff. Hor. *carm.* III 29, 33 ff. IV 2, 5. Verg. *Aen.* II 496. VII 567. XII 523. Il. Δ 452 usw.

[6] daher heiszen zwei Okeaniden Ἱππώ und Λευκίππη, und öfters werden schnellfliesende gewässer mit zügellosen rossen verglichen: Verg. *Aen.* I 316. Ov. *met.* I 280. Val. Fl. VI 391. sollte nicht *aqua* (ache dh. schnellfliesendes wasser) mit *equus* (das schnelle rosz) verwandt sein?

mit den entsprechenden gestalten der nordischen völker oder durch anführung noch anderer momente für seine ansicht die ausschlieszliche bedeutung der Kentauren als windgeister plausibel zu machen. dies ist aber einstweilen noch nicht der fall. denn selbst zugegeben dasz die Kentauren ursprünglich waldgeister waren und als solche den nordischen wilden männern entsprechen, folgt daraus notwendig ihre ausschlieszliche geltung als winddämonen? keineswegs: denn können die waldgeister oder wilden männer in gebirgswäldern ihr leben nicht ebenso gut wie im sturm auch im tosen der felsen und baumstämme, menschen und thiere mit sich fortreiszenden, aber bald wieder versiegenden sturzbäche äuszern? und sollte es nicht vielmehr in dem wesen dieser dämonen liegen, auf doppelte art, dh. in wirbelwind und sturzbach sich zu offenbaren?[7] auch was M. sonst noch für seine auffassung der Kentauren geltend macht, leuchtet mir nicht recht ein. nach ihm sollen auch die gegner der Kentauren, die Lapithen, von haus aus nur dämonen der wirbelwinde gewesen sein. aber alsdann bleibt erstens die thatsache völlig unverständlich, dasz Lapithen und Kentauren stets in so grundverschiedener gestalt auftreten, dh. erstere rein menschlich (ἄνδρες), letztere thierisch (φῆρες) gedacht werden[8], und zweitens, dasz die Lapithen und die mit ihnen identischen Phlegyer (vgl. KOMüller Orchomenos s. 190 und 194 f. der ersten aufl.) sonst ganz den eindruck eines althellenischen kriegerischen stammes machen, der nach Homerischer tradition einst die burgen von Gyrtone, Argissa, Elone, Oloosson und Orthe beherschte und später von den Doriern unter Aigimios und Herakles aus seinen sitzen vertrieben wurde (Müller ao. s. 198). aus diesem grunde bezweifle ich auch die richtigkeit von M.s erklärung des Ixionmythus. M. meint nemlich (s. 84), die flechtung Ixions auf ein ewig rollendes rad sei eine so singuläre

[7] ebenso äuszern sich gewisse nordische wind- und berggeister auch in lawinenstürzen, indem ihre gestalt mit einer kugel (knäuel) verglichen wird (Mannhardt s. 99). [8] auch in dem vermag ich dem verehrten vf. nicht beizustimmen, was er über die ursprüngliche gestalt der Kentauren sagt. ich kann hier nur auf das verweisen, was ich bereits jahrb. 1873 s. 703 f. gegenüber Plews angriffen bemerkt habe. die festeste stütze meiner ansicht von der ursprünglichkeit der roszgestalt der Kentauren erblicke ich immer noch in der von Ailianos π. ἰ. IX 16 berichteten thatsache, dasz auch die den Griechen so nahe verwandten italischen völker Kentaurengestalten kannten und dasz sich weder in der litteratur noch in der bildenden kunst der Griechen irgend eine spur von einer andern auffassung der Kentauren findet. wie man die Il. A 268 und B 743 ausdrücklich den ἄνδρες gegenübergestellten φῆρες sowie die epitheta μελαγχαίτης, λασιαύχην, λαχνήεις mit Voss für die ursprüngliche menschengestalt der Kentauren verwerten kann, vermag ich nicht einzusehen, zumal da λασιαύχην bei Sophokles (Ant. 357) ein epitheton des rosses ist. wenn Homer nur von zottiger thiergestalt redet, so wird ein unbefangener darin eher einen hinweis auf die rosznatur der Kentauren als auf eine 'etwas wildere menschengestalt' finden, und kein antiker künstler hat die worte jemals auf etwas anderes als auf die roszgestalt bezogen.

strafe, dasz sie als epische entwickelung aus der verschuldung des heros nicht verstanden werden könne, sondern den mittelpunct der fabel gebildet haben müsse. daraus folge dasz Ixion, dessen name als ein hypokorisma von Ἀξίστροφος gefaszt wird, den wirbelwind bedeute. diese deutung ist schon deshalb höchst problematisch, weil die voraussetzung falsch ist, dasz die flechtung auf ein rad eine singuläre strafe gewesen sei. vielmehr kam eine solche strafe in historischer zeit sehr häufig vor und kann daher auch für die mythische epoche als gewöhnlich vorausgesetzt werden. zahlreiche belege bieten die griechischen und lateinischen lexica unter τροχίζω, τροχός und *rota*. der name Ἰξίων würde bei der deutung M.s gänzlich aus dem rahmen der übrigen Lapithenbenennungen, die alle auf menschliche eigenschaften hinweisen (vgl. Andraimon, Kaineus, Leonteus, Polyphemos, Alkon, Prolochos, Hopleus, Ischys, Peirithoos dh. der sehr schnelle, nicht der 'ringsumläufer', wie M. will), herausfallen. mir ist es vielmehr weit wahrscheinlicher, weil einfacher und der analogie der übrigen namen entsprechender, entweder in Ἰξίων eine dialektische nebenform von Ἰσχίων (vgl. die namen Ἰσχιωνίδης CIG. II 3248, Ἰσχύλος und Ἴσχυς) und sich zu dieser verhaltend wie ξίφος zu σκίφος, ψὲ zu σφὲ, ψένδυλοι zu σφόνδυλοι zu erblicken (vgl. Curtius grundz.[4] s. 688), oder anzunehmen dasz Ἰξίων von ἰξύς abzuleiten sei und den mit gewaltigen weichen begabten bezeichnete. zu der letztern deutung würde namentlich die frevelhafte lüsternheit passen, welche für diesen Lapithen besonders charakteristisch war.

Zu der im wesentlichen gewis richtigen deutung der sage von den Boreaden und Harpyien, die M. s. 90 ff. und 206 gegeben hat, möchte ich einen beitrag liefern, indem ich auf eine interessante bemerkung Wieselers in seiner Göttinger festrede vom 4n juni 1874 s. 8 verweise, wo es heiszt: 'wer an ort und stelle (dh. zu dem heutigen cap Karibsche am Bosporos) kommt, kann erfahren dasz hier zwei furchtbare orkane wüten, der sog. schwarze und der weisze. jener, bei dem sich der himmel mit finsteren wetter- und regenwolken bezieht, ist der minder starke. ihn repräsentieren die Harpyien, deren eine Kelaino «die dunkle» heiszt. der heftigere orkan, der sog. weisze, hat seinen namen daher, weil er bei völlig heiterem himmel plötzlich losbricht. seine repräsentanten sind die söhne des Boreas, welcher bei den Griechen ständige beinamen von der hellen, trockenen witterung hat.' was übrigens die von M. gegebene analyse des namens Ζήτης (von διά und ἀήτης) anbetrifft, so ist dieselbe schon im altertum verbreitet gewesen (vgl. schol. zu Pind. Pyth. 4, 324 und Etym. m. 411, 4). Κάλ-αϊς dürfte auf καλός und ἄημι zurückzuführen sein.

Mitten in den abschnitt von den Kentauren ist eine wahrhaft mustergültige untersuchung der sage von Peleus und Thetis eingeschoben, in welcher M. mit evidenz eine parallele zu verschiedenen nordischen mythen erkannt hat. Peleus kampf mit den thieren des

Pelion nemlich entspricht vollkommen gewissen episoden der Siegfried- und Tristansage, sowie verschiedenen nordischen märchen, während seine heirat mit Thetis mehreren elfensagen analog ist. die reconstruction einer uralten Peleis ist dem vf. teils mit hilfe der vergleichung nordischer parallelen, teils durch scharfsinnige combination aller verstreuten einzelzüge trefflich gelungen.

Einigermaszen zweifelhaft ist mir dagegen M.s deutung der Kyklopen erschienen, die ebenso wie die Kentauren gewissen nordischen berg- und waldgeistern entsprechen sollen. in der that finden wir auch diese mehrfach einäugig und herdenhütend, ja sogar die sage von einem menschen, der sie mishandelt und sich 'Selbgethan' nennt (wie Odysseus 'Niemand'), kehrt bei ihnen wieder; doch treten daneben auch durchaus abweichende züge bei den Hesiodischen Kyklopen hervor, welche doch wol auf dämonen des gewitters hinweisen. unerklärt bleibt bei M.s deutung auch die einäugigkeit der Kyklopen: denn es läszt sich doch kaum annehmen, dasz das 'rollende auge' das drehen des wirbelwindes versinnlichen sollte.[9]

Im dritten capitel bespricht der vf. die mit einander nahe verwandten gestalten des Faunus, Silvanus, Pan, der Seilene und Satyrn sowie der diesen vergleichbaren nordischen wald- und korndämonen. als besonders interessant ist der nachweis nordischer parallelen zu der eigentümlichen sage vom tode des groszen Pan hervorzuheben. auch wird darauf aufmerksam gemacht, dasz die sage von der fesselung des berauschten Seilenos sich bei dem italischen Faunus und bei deutschen waldgeistern wiederfindet. die dramatischen darstellungen des vegetationsbockes zu fastnacht und die umzüge des kornbockes zur weihnachtszeit sind den anfängen der aus dem gesange der bocksgestaltigen Satyrn entsprungenen tragödie vergleichbar.

Das folgende capitel behandelt eingehend die Eiresione und das Pyanepsienfest. in diesen gebräuchen erkennt M. eine deutliche parallele zu unserem maibaum oder erntemai. von wichtigkeit ist die erkenntnis, dasz die verschmelzung der beiden erntefeste der Thargelien und Pyanepsien mit dem andenken an den mythischen zug des Theseus nach Kreta erst verhältnismäszig spät stattfand und nur einer ätiologischen erklärung uralter cultgebräuche entsprungen ist. diese abhandlung, in welcher alle in betracht kom-

[9] das wahrscheinlichste bleibt mir immer noch, dasz die Kyklopen des Hesiodos, Βρόντης, Στερόπης und Ἄργης auf die gewitterartigen erscheinungen bei vulcaneruptionen deuten, wobei auch die einäugigkeit eine ausreichende erklärung findet. für die identität der Homerischen Kyklopen mit diesen spricht erstens ihr wohnsitz in dem vulcanischen Sicilien (vgl. Völcker Homer. geogr. u. weltkunde s. 111 f.), sodann das von Odysseus ausgebrannte runde auge — doch wol eine deutliche anspielung auf den ausgebrannten krater eines vulcans — endlich die nachbarschaft der Giganten (Völcker ao. s. 113 und Voss mythol. briefe II s. 301 der neuen ausg.). vielleicht verbanden sich schon frühzeitig mit diesen vulcanischen Kyklopen die von Mannhardt angedeuteten vorstellungen von wilden berggeistern.

menden zeugnisse kritisch gesichtet sind, bereichert unsere kenntnis der griechischen feste auf das erfreulichste und verdient die beachtung aller, denen die griechischen antiquitäten am herzen liegen.

Ein fünfter abschnitt betrifft die darstellung der vegetationsgeister in jahrfestgebräuchen. es wird die umführung, aufstellung, wassertauche und das begräbnis germanischer und slavischer vegetationsdämonen im frühling mit den eigentümlichen ceremonien des römischen Argeeropfers verglichen und deren bedeutung erörtert. wahrscheinlich sollten die aus stroh oder binsen geflochtenen und vom *pons sublicius* in den Tiberstrom hinabgestoszenen puppen das hinaustragen des sterbenden frühlingsgottes und seine wassertauche darstellen. letztere scheint die bedeutung eines regenzaubers gehabt zu haben. ähnliche elemente enthält auch der phönikisch-griechische Adoniscult und der Attiscult der Phryger.

Das sechste und letzte capitel endlich bietet eine abhandlung über die orientalischen und altrömischen sonnenwendfeuer (Palilien und *Hirpi Sorani*). beide werden als gleichartig erwiesen.

Hiermit beschliesze ich die anzeige des bedeutenden buches. sein inhalt ist so reich, dasz der aufmerksame leser bei der lectüre noch vieles interessante finden wird, das wir hier nicht einmal anzudeuten vermochten. wir wünschen dem verehrten vf. mut und kraft, um uns noch mit einer reihe ähnlicher werke beschenken zu können. möchte es doch solchen bestrebungen endlich gelingen der so viel geschmähten und verachteten mythologie neue verehrer und frische kräfte zu gewinnen, und möchten vor allem unsere nachbarn im süden und westen Europas zu ähnlichen musterhaften samlungen und bearbeitungen einheimischer noch lebender culte und sagen veranlaszt werden, wie wir sie Mannhardt verdanken. es ist nicht zu bezweifeln dasz alsdann manches unerwartete licht auf bisher dunkle partien der altrömischen mythologie fallen würde.

MEISZEN. WILHELM HEINRICH ROSCHER.

59.

ZU SOPHOKLES AIAS.

In v. 1281 ὃν οὐδαμοῦ φῆς οὐδὲ cυμβῆναι ποδί hat MSeyffert, nachdem er die erklärungsversuche anderer zurückgewiesen, wenig überzeugend ὃν οὐδαμοῦ φῄς, coῦ δὲ cυμβῆναι ποδί conjiciert. mir scheint es entschieden richtig zu sein, wenn der scholiast auf v. 1237 verweist. den geforderten sinn dürfte folgendes bieten: ὃν οὐδαμοῦ φῄς οὐδὲ coῦ βῆναι δίχα. das unleserlich gewordene δίχα mochte ein abschreiber durch ein ihm bei βῆναι geläufiges ποδὶ (Homer hat bei einfachem begriff des gehens ποσί) ersetzen und in folge hiervon das kaum erklärbare cυμβῆναι in den text bringen.

HOF. FRANZ PFLÜGL.

60.

DIE LAODAMEIASAGE UND CATULLS 68s GEDICHT.

Das mir so eben zugehende lectionsverzeichnis von Greifswald für das sommersemester 1877 trägt an seiner spitze eine abhandlung 'analecta Catulliana', deren inhalt mir zu den nachfolgenden bemerkungen veranlassung gibt.

Nur mit wenig worten berühre ich den dort abermals gemachten versuch die einheit des 68n gedichtes aufrecht zu halten. durch die beigebrachten künstlichen argumente ist dieselbe auch jetzt noch nicht glaublich geworden, wie sie denn überhaupt sich nimmermehr erweisen läszt, wenigstens nicht für 'elegantioris iudicii homines'. um nur éines der neuen kunststücke anzuführen, soll v. 39 f.

quod tibi non utriusque peteiti copia aperta est:
ultro ego deferrem, copia siqua foret

das *utriusque* besonders betont sein: nicht beide gaben (*munera et Musarum et Veneris*), wol aber éine derselben (*munera Musarum*) könne der dichter dem freunde darbieten. es ist schon wundersam so scharf zu trennen, da doch v. 10 *munera et Musarum et Veneris* einen einheitlichen begriff bildet (munera, in quibus conficiendis pariter Musae et Venus elaborarunt = carmen et doctum et amatorium). und dasz er in seiner jetzigen betrübten lage nicht im stande sei diese beiden eigenschaften seinem liede zu verleihen, führt ja Catull deutlich in v. 15—36 aus. einst habe er in heiterer jugendzeit liebeslieder verfaszt (v. 17 *multa satis lusi*); doch jetzt habe des bruders tod ihm die lust daran genommen; durch diesen sei ihm alles zuwider geworden, poesie sowol wie liebeständeleien (25 f. *tota de mente fugavi haec studia atque omnes delicias animi*). es wäre doch mehr als täppisch, wenn Cat. mit diesem gedichte sagen wollte: 'zwar ein *carmen doctum*, aber kein *carmen amatorium* kann ich dir geben', ohne diese unterscheidung auch nur ein einziges mal klar anzuzeigen. denn wer v. 32 liest: *haec tibi non tribuo munera, cum nequeo*, der musz doch diese *munera* beziehen auf die *munera et Musarum et Veneris* und kann schlieszlich auch in v. 39 *utriusque* nicht anders auffassen. hatte aber Cat. bisher hauptsächlich die möglichkeit ein carmen amatorium dem freunde zu senden abgewiesen, so zeigt er ihm in v. 33—36, dasz er auch dazu unfähig sei, jenes verlangte liebeslied zu einem wahren kunstproduct, zu einem *carmen doctum*, zu machen: es fehlten ihm dazu, behauptet er, in Verona die griechischen originale zur nachahmung in der nötigen anzahl. was soll denn aber diese erörterung in v. 33—36, wenn nun trotzdem (in ged. 68^{b}) das *carmen doctum* folgt? was aber der ansicht der einheitsverteidiger den garaus macht, ist der einfache umstand, dasz Cat. hier gar nicht unterscheiden konnte zwischen *carmen doctum* und *carmen amatorium*, derweilen ged. 68^{b}, welches nach ihrer ansicht nur ein *munus Musarum* sein soll, viel-

mehr im schönsten sinne des wortes ein *munus et Musarum et Veneris* ist! so viel in aller kürze darüber: denn die übrigen argumente für die einheit und einwände gegen die trennung stehen auf noch schwächeren füszen, worüber später im commentar mehr.

Der hauptteil des erwähnten programmes beschäftigt sich, um für die verbesserung von 68^{b} v. 78 eine grundlage zu erhalten, mit der erörterung der frage, welcher darstellung der Laodameiasage Cat. in jener berühmten episode (68^{b},33 ff.) gefolgt sei. nach längerer untersuchung gelangt der programmatarius zu dem resultate, dasz — Euripides Catulls quelle gewesen sei. es wird zur widerlegung dieser ansicht genügen, wenn ich das auf die stelle bezügliche stück meines commentars hier abdrucken lasse; möge dasselbe zugleich als probe des ganzen dienen, wie ich es dereinst in zeiten gröszerer musze zu vollenden hoffe.

— — — Ad fabulam quae agit de Laodamia et Protesilao accuratius cognoscendam proficiscendum est ab Eustathii ad Homeri Iliadis B 701 scholiis. ubi postquam pauca de Protesilao sunt praemonita, haec habes de Laodamia (p. 325, 22 sqq.): γυνὴ δὲ Πρωτεσιλάῳ Λαοδάμεια ἡ Ἀκάστου φίλανδρος πάνυ καὶ μὴ ἀνασχομένη ζῆν μετὰ τὸν τοῦ ἀνδρὸς θάνατον, περὶ ἧς λόγος φέρεται τοιοῦτος. Πρωτεσίλαος καὶ μετὰ θάνατον ἐρῶν τῆς γυναικὸς κατὰ μῆνιν Ἀφροδίτης ᾐτήσατο τοὺς κάτωθεν ὄντας ἀνελθεῖν, καὶ ἀνελθὼν εὗρεν ἐκείνην ἀγάλματι αὐτοῦ περικειμένην. αἰτήσαντος δέ φασι μὴ ὑστερεῖν αὐτοῦ ξίφει διεχρήσατο ἑαυτήν. tum pergit (325, 26 sqq.) ἕτεροι δὲ ἄλλως φασὶ τὴν Λαοδάμειαν καὶ τεθνεῶτος τοῦ Πρωτεσιλάου ἔρωτι ἐκκαίεσθαι χόλῳ Ἀφροδίτης. ἀγγελθέντος γὰρ τοῦ πάθους οὐ μόνον χαλεπῶς ἤνεγκέ φασιν, ἀλλὰ καὶ ἀναγκαζομένη πρὸς τοῦ πατρὸς γάμῳ δευτέρῳ ζευχθῆναι οὐκ ἀπέστη τοῦ ἐρᾶν, ἀλλὰ κατεχομένη ἐνυκτέρευε μετὰ τοῦ ἀνδρός, μᾶλλον αἱρουμένη τὴν πρὸς τὸν τεθνεῶτά φασι συνουσίαν ἢ τὴν πρὸς τοὺς ζῶντας ὁμιλίαν, καὶ ἐξέλιπεν ὑπ' ἐπιθυμίας. in his Eustathium sequi poetarum epicorum narrationes diversas uno eodemque certissimo argumento comprobatur, repetitis illis κατὰ μῆνιν Ἀφροδίτης et χόλῳ Ἀφροδίτης. amabant enim epici posteriores causas rationesque laborum malorumque, quibus carminum suorum personas principes iactari fecerunt, numinis alicuius laesi μῆνιν producere. increbuerat hic mos cum ex pusilla Homeri imitatione, tum ex illa τὰς αἰτίας rerum inquirendi consuetudine Alexandrinorum maxime aevo exorta. ut unicum exemplum proferam, in Ciri epyllio (quod ad Parthenii imitationem totum esse compositum paene certum est: cf. nunc ERohde in 'geschichte des griech. romans' p. 93 sq.) Scyllae infelix amor ex Iunonis ira (v. 139—157) scite repetitur, sed ita consuetum artificium ibi variatur, ut non ipsa dearum princeps quippe de Iovis sui mala fide sollicita supplicium exequi, sed huius administrum eligere Amorem fingatur. — duce autem Eustathio et vocatis in partes ceterorum testimoniis, quae fabulae illius fuerit forma primaria quaque ratione

ab epicis sit tractata, erui potest. Graecorum duces Helenae raptum vindicaturi postquam in bellum Troianis inferendum coniurarunt, Protesilao quoque proficiscendum erat omittendaeque nuptiae iam-iam propinquae. tum vero Laodamia amore saucia, quamvis viri amati domus nondum ita esset perfecta, ut novam dominam posset excipere, nondumque thalamus sacris cum omnibus dis deabusque tum sanctae Veneri constitutis rite esset consecratus, ultro in Protesilai domum venit (cf. v. 34) et reluctantem licet virum vi vehementiaque amoris sui (cf. ad v. 78) perduxit ut raptim nuptiae celebrarentur. unam per noctem (schol. Aristidis p. 671) nova nupta fructus ad Graecorum exercitum contendit maritus. qui paulo post, ubi primus omnium e navibus in litus Troianum prosiluit, interfectus est. iam in eis quae deinceps narranda sunt in diversa omnia abeunt auctores, ut tamen una eademque fabulae species, si summum spectes, usque ad Antoninorum imperatorum aevum optinuisse videatur. sed poetae tragici, quos fabulam illam saepius in scaenam datavisse ex Ovidio (trist. II 404) constat, quem admodum historiam pertexuerint, ex Protesilai Euripideae laceris fragmentis coniectare non licet, nisi quod ex scholii Aristidei l. l. verbis patet, apud Euripidem ipsum Protesilaum deos inferos ut ad uxorem rediret orasse idque precibus optinuisse ut unum per diem apud superos morandi potestas ei daretur. eademque huius rei narratio apud Alexandrinos epylliorum elegiarumve auctores inveniebatur. sic enim Propertius (I 19, 7):

illic Phylacides iucundae coniugis heros
non potuit caecis inmemor esse locis,
sed cupidus falsis attingere gaudia palmis
Thessalis antiquam venerat umbra domum.

et ita Statius (silv. V 3, 273) ex Heinsii emendatione certissima: *si lux una retro Phylaccida rettulit umbram*, idemque Statius (silv. II 7, 121) ad fabulam nostram adludens de Lucano:

unum, quaeso, diem dcos silentum
exores: solet hoc patere limen
ad nuptas redeuntibus maritis.

sed quo modo hanc fabulae formam exornaverint, docet ille poeta epicus, cuius narrationem paulo accuratius excerpsit Eustathius priore loco inde a p. 325, 22. ille igitur finxit Venerem ob sacra scilicet coniugalia omissa iratam Protesilaum admotis amoris stimulis instigasse, ut redeundi ad superos facultatem umbrarum regem oraret (bellam huius rei narrationem habes apud Lucianum d. m. 23); id nimirum deae consilium erat, ut iterum mariti amplexibus usa Laodamia funditus periret itaque poenas daret. quod quo certius efficeret, ipsam quoque puellam, ne eius cura tempore lentesceret, tanto desiderio dea impleverat, ut cereum illa viri imaginem tamquam vivum vigentemque maritum bracchiis fovere exoscularique amoris vi insana impelleretur (cf. Ovidius her. XIII 149—156).

fictum esse et hoc tamquam Veneris iratae supplicium facile est intellectu; hinc Ovidius (rem. am. 723):

si potes, et ceras remove. quid imagine muta
carperis? hoc periit Laodamia modo.

hoc igitur cereum simulacrum in amplexu tenentem coniugem invenit Protesilaus; qui cum peracto concessi temporis spatio ad umbras rediturus erat, tum Laodamia et ipsa relinqui iterum inpatiens et marito ut se sequeretur persuadente (cf. praeter Eustathium Philostratus prooem. heroicon 2) gladio incubuit; itaque, ut ait Ovidius (am. II 18, 38; cf. ex Ponto III 1, 110) extitit 'comes extincto Laodamia viro'. huius autem loci Ovidiani memor erat Claudianus (laus Serenae 150).

Haec igitur testimoniis omnibus apte conexis pristina mythi species agnoscitur, quae usque ad Luciani Philostratique tempora perduravit. horum autem tempore, id est medio fere saeculo post Chr. n. secundo, extitisse videtur poeta sive Graecus sive Romanus, qui nova excogitaret commenta; quae secuti sunt posterioris aetatis scriptores omnes, Minucius Felix (Oct. 11, 8), Hyginus (fab. 103 et 104), Ausonius (edyll. 5, 35), Servius (ad Aen. VI 447). ita autem poeta ille fabulam invertit, ut ipsa Laodamia a dis inferis mariti reditum peteret impetraretque trium horarum colloquium. quo tempore elapso cum iam duas noctes, ut ait Ausonius, vivi functique mariti sibi praereptas quereretur, amore percita viri imaginem adamare amplexarique coepit. qua re deprehensa cum simulacrum combureretur, misera mulier et ipsa in flammas se inmisit. aliter paulo rem narrat Servius, qui illam in mariti ab inferis reducis amplexibus pereuntem facit. iterumque alio modo feminae finem narrat Eustathius posteriore loco inde a verbis ἕτεροι δὲ ἄλλως φασί· cuius narrationem et ipsam ex poeta quodam epico novicio esse haustam monstrat illud χόλῳ Ἀφροδίτης. nos missis his recentioribus figmentis in eruta feliciter antiqua fabulae forma adquiescemus.

Sed ut tandem in viam redeam, Catullum non cognitam habuisse nisi priscam mythi speciem iam ultro apparet. neque minus in propatulo est eum non tragoediam aliquam, sed Alexandrini poetae nesciocuius epyllion ob oculos habuisse. quid enim? cum poeta, ut erat pius deorum cultor, diceret v. 37:

nil mihi tam valde placeat, Rhamnusia virgo,
quod temere invitis suscipiatur eris,

noto illo omnes deos pro uno aliquo numine ponendi more (cf. ad 64, 190) usus, quid quaeso aliud voluit quam ut a Veneris ira Laudamiae miseram fortunam totam repeteret? sed quinam poeta Alexandrinus obversatus sit Catullo, hoc plane in tenebris iacet. neque enim certi quicquam de Heliodoro Protesilai, carminis epici, auctore scimus (cf. Meinekii Anal. Alex. p. 384). si vellem hariolari, concluderem ita: Veronae (ubi carmen 68^{b} scriptum esse supra ostendi) unam capsulam Catullo adfuisse, continentem illam Calli-

machi carmina (cf. ad 68[a], 36); huius igitur epyllion quoddam, fortasse in Aetiorum libris extans, a Catullo expressum esse. sed praestat ingenue fateri esse aliqua quae ignoremus. — — —

Jetzt betrachte man die darlegung des Greifswalder programmatarius. er weisz mit den worten des Eustathios κατὰ μῆνιν Ἀφροδίτης nichts anzufangen (s. 11 anm. 18); den bericht desselben läszt er für den erstern teil geflossen sein aus einem argumente des Euripideischen Protesilaos[1]; mit diesem bringt er auch die nach seiner ansicht contaminierten capitel des Hyginus in verbindung; und s. 12 kommen wir durch einen salto mortale zu dem oben berichteten resultate, dasz Euripides auch für Catull vorbild gewesen sei. ich kann es ruhig dem leser überlassen, mit dieser darlegung, welche die meisten der von mir beigebrachten testimonia nicht berücksichtigt, meine auf methodischer unterscheidung der verschiedenen versionen der sage beruhende auseinandersetzung zu vergleichen.

Hat man sich aber durch s. 5—12 des programmes mit ihren analecta Euripidea glücklich durchgearbeitet und gelangt nun zu des pudels kern, so fällt es schwer sich des citates von Horatius *a. p.* 139 zu enthalten. hören wir den programmatarius selbst (s. 12 unten): 'tandem igitur in viam coeptam redire licet et quaerere quomodo Catullianum distichon unde orsi sumus

sed tuus altus amor barathro fuit altior illo,
qui tuum domitum ferre iugum docuit

emendandum sit. sententia alia vix esse potest nisi haec: amor tuus docuit te iugum Protesilai etiam absentis et mortui ferre, ita ut novarum nuptiarum condicionem ab ipso patre oblatam merito repudiares. itaque scribo: *qui viduam domini ferre iugum docuit.*'

Ganz abgesehen davon dasz die 'nuptiae alterae a patre oblatae' der alten sage fremd sind: wie mag der programmatarius wol das *domini iugum ferre* verstanden haben? etwa im sinne von *mariti pondus ferre*? ich musz also zur erläuterung dieser redensart abermals das bezügliche stück meines commentars hersetzen.

— — — Quod ad formulam illam attinet, res est notissima homines a Venere aversos et virginitate tumentes comparari solere a poetis et Graecis et Romanis cum iuvenco iuvencave aut cum equo equave in campo libere lascivienti iugumque aut frena detrectanti; eosdemque, ubi amori sive legitimo sive furtivo cesserint, sub iugum ire aut habenas accipere domitos dici; unde, cum iam pari cursu eant vir puellaque, apud Graecos cύζυγες, coniuges apud Latinos vocari. inlustrat imaginem cum Propertius (II 3, 47):

---

[1] möglich ist dies für das über Protesilaos s. 325, 1—7 berichtete, da darin die metrische fassung noch durchblickt; unmöglich aber für die folgende erzählung über Laodameia. ebenso unerweislich ist es, dasz diese erzählung aus Porphyrios geflossen sei.

ac veluti primo taurus detractat aratra,
post venit adsueto mollis ad arva iugo,
sic primo iuvenes trepidant in amore feroces,
dehinc domiti post haec aequa et iniqua ferunt,

tum Ovidius (her. IV 21):

scilicet ut teneros laedunt iuga prima iuvencos
frenaque vix patitur de grege captus equus,
sic male vixque subit primos rude pectus amores.

igitur quisquis venerem ante repudiatam iam non recusat, seu mas est seu femina, is cervices iugo submittere, is iugum ferre dicitur: Plautus (Curc. I 1, 50) *iamne ea fert iugum?*, Horatius (carm. II 5, 1) *nondum subacta ferre iugum valet | cervice, nondum munia comparis | aequare nec tauri ruentis | in venerem tolerare pondus. | circa virentes est animus tuae | campos iuvencae* eqs.; Ovidius (her. VI 97) *scilicet ut tauros ita te (Iasona) iuga ferre coegit (Medea).* similiterque Tibullus (I 4, 16) *(puer) paulatim sub iuga colla dabit*; Ovidius (rem. am. 90) *et tua laesuro subtrahe colla iugo.* — plerumque autem imponere iugum dia fingitur Venus: Horatius carm. I 33, 11; III 9, 18; Seneca (Phaedra 584) *illae feroces sentiunt Veneris iugum*; Claudianus (laus Serenae 120) *quarum Cythereia necdum sub iuga cervices niveas Hymenaeus adegit.* legitimo autem conubio iunctis praeesse Iunonem Iugam notum est. — ad homines subactio refertur aut in simillima imagine qua amantes equo equaeve frena accipienti conferuntur (cf. ex. gr. Statii silv. III 5, 26 *tua [uxoris] frena libens docilisque recepi et semel insertas non mutaturus habenas usque fero*), aut si viri feminaeve veneri reluctantes, quem admodum animalia iugi impatientia, vel vi vel multo certe cum labore domiti dicuntur, unde apud Lucilium (XXX 51 et 52 LM.) cupidus amator ad puellam ferocem hoc clamat:

a! ego te vacuam atque animosam
Thessalam ut indomitam frenis subigam ante domemque!

cui virgo voce contempta:

tune iugo iungas me apte et succedere aratro
invitam et glaebas subigas proscindere ferro?

quo in dialogo equos frenandi et iugum iuvencis imponendi imagines suaviter commiscentur, ut etiam in illis incerti poetae tragici (125 sq. Ribb.) versibus:

erras, erras: nam exultantem te et praefidentem tibi
repriment validae legum habenae atque imperi insistent iuga.

ita enim pro eo quod vulgo fertur *iugo* emendo. — hinc etiam apud Ovidium (her. IX 6) Herculi (quem vincere sane magnum erat) Iole imponere iugum audit. — — —[2]

[2] wie sich aus den oben mitgeteilten bemerkungen und dem gedankengange der ganzen episode mit notwendigkeit ergibt, dasz das verdorbene *qui tuum domitum* zu ändern ist entweder in *qui invitum dominum* oder mit näherem anschlusz in *qui torvum dominum*, das weiter auszuführen ist natürlich hier nicht der ort.

Betrachten wir uns jetzt des programmatarius conjectur *qui viduam domini ferre iugum docuit* näher, so ergibt sich sofort ihre ganze verkehrtheit. eine witwe braucht nicht mehr zu lernen *iugum ferre*; und am allerwenigsten braucht das die liebebrennende, nach den umarmungen des mannes schmachtende Laodameia! und dazu der wunderbare genitiv *domini*!

Der unterz. mag in seiner ausgabe des Catull hie und da geirrt haben (wie denn noch kein editor nur richtiges und sicheres vorgebracht hat); aber das kann er kühnlich behaupten, dasz eine solche sinnentstellende conjectur wie die des Greifswalder programmatarius sich in seinem Catull nicht befindet. und wenn dieser herr auf s. 18—20 sich das vergnügen macht meine conjecturen zu gedicht 68 'inutiles omnes, plerasque vel inficetas' zu erklären mit gründen, welche den gangbarsten commentaren (von denen er doch voraussetzen konnte dasz auch ich sie eingesehen habe) entnommen sind, und dann zum schlusz mit einer rhetorischen apostrophe sich an die jugendlichen leser seines programmes richtet mit der aufforderung, sie möchten vor solchen 'foedi errores' durch fleiszige benutzung der dargebotenen vorlesungen sich schützen: so antworte ich ihm darauf lächelnd unter hinweis auf sein eigenes von anfang bis zu ende misrathenes schriftwerk mit den versen des mittelalterlichen poeten:

si nostram, frater, festucam tollere quaeris,
robora de proprio lumine tolle prius.

Jena. Emil Baehrens.

61.

ZU CATULLUS UND PROPERTIUS.

Als ich die einheit von Catulls gedicht 68 zu beweisen suchte (jahrb. 1875 s. 849—854), war mir ein schätzenswerter beitrag zur erklärung jener elegie unbekannt geblieben. durch die güte des hrn. vf. EEichler habe ich jetzt ein programm von Oberhollabrunn (1872) erhalten, in welchem gleichfalls die einheit von c. 68 verfochten und v. 10 richtig erklärt wird. mit verschiedenen einzelheiten kann ich mich freilich nicht einverstanden erklären. warum zb. seine zuflucht nehmen zu der höchst unwahrscheinlichen annahme, Manlius sei — ähnlich hatte sich bereits Ellis geäuszert, der in seiner ausgabe die einheit des gedichts mit überaus schwachen gründen verteidigt — hier zum praenomen geworden, die uns nicht einmal den trost gewährt der hsl. lesart treu geblieben zu sein? aus v. 5 f. folgert Eichler — übereinstimmend mit früheren erklärern — 'Manlium amore puellae alicuius accensum, in praesens discordem factum esse cum ea'. ich meine, nicht mit recht. ausdrücke wie *fortuna casuque oppressus acerbo*, *naufragum et eiectum spu-*

mantibus aequoris undis a mortis limine restituere wären auf eine 'amantium rixa' bezogen eine ganz maszlose übertreibung. vielmehr wird man Schwabe (quaest. Cat. s. 343) darin beistimmen müssen, dasz 'in versibus 1—4 fatale aliquid quod Manlio obtigerit indicatum esse'. nur hätte er nicht fortfahren dürfen . . . 'nec de ulla re nisi de morte coniugis posse cogitari' und aus dieser ganz unberechtigten erklärung einen widerspruch mit v. 155 herleiten sollen. ich habe diesen punct (ao. s. 851 anm.) nur berührt und lasse hier eine nähere begründung des gesagten folgen. in v. 5 f. kann — und dies ist gegen Schwabes wie Eichlers auffassung entscheidend — nicht das unglück selbst bezeichnet sein, welches den Allius getroffen: denn wir würden dann zu der annahme genötigt, dasz auch in v. 7 (*nec veterum dulces scriptorum carmine Musae oblectant*) der *casus acerbus* des Allius geschildert sei (die beiden mit *nec* verbundenen sätze stehen parallel). dies ist ungereimt: in v. 5—8 musz vielmehr der trostlose zustand des freundes, wie er jenem schweren schicksalsschlage gefolgt ist, ausgemalt sein. Cat. schreibt dem freunde: 'schweres leid hat dich niedergeworfen[1], schiffbruch hast du gelitten auf dem meere des lebens. tief gebeugt schreibst du mir, dasz Venus sich von dir wende[2] (bei traurigen weilt ja die göttin nicht, sie verlangt heitern scherz und lebenslust), dasz gerade jetzt, wo dein geist angstvoll wache (und du es am meisten bedarfst), die werke classischer dichter dich nicht aufheitern und zerstreuen (denn solche seien dir augenblicklich nicht zur hand).[3] da soll ich helfen, soll durch scherzende liebeslieder dich heiter stimmen und dir die gunst der Venus wieder gewinnen, soll dir bücher schicken. beides ist mir unmöglich, denn es geht mir nicht besser als dir: auch mich flieht Venus, auch ich habe bücher nicht bei mir.'

---

[1] nochmals bekenne ich dasz ich nicht weisz worin dieses unglück bestanden. [2] genauer: 'die heilige Venus gestattete dir, dem einsamen auf liebeleerem lager, nicht süsz zu ruhen' (nemlich im arm der liebe). *desertus* bedeutet weiter nichts als 'einsam', nicht etwa 'treulos verlassen': vgl. v. 29. zur bedeutung von *caelebs* vgl. 6, 6 *viduas noctes*. der sinn jener wendung ist natürlich 'du bist zu betrübt, als dasz Venus dir hold sein könnte (vgl. v. 19; in v. 25 hätte Cat. ebenso gut sagen können *cuius interitu haec studia me fugerunt*). [3] so musz man den vers wol mit Weise (krit. bem. s. 8) auffassen. denn wenn Allius sagte, der gram habe ihm die wissenschaft ganz und gar verleidet, wie könnte er in v. 10 den Cat. um *munera Musarum* bitten? sehr ansprechend ist die vermutung, dasz diese erbetenen bücher übersetzungen aus dem griechischen von Catulls hand waren. solche konnten natürlich dem Allius sonst nirgends zu gebote stehen, selbst in Rom nicht. denn in Rom weilt allerdings Allius augenblicklich trotz Westphal (s. 70). dies folgt aus dem grusze, der dem Allius in v. 159 f. für Lesbia aufgetragen wird. ferner werden v. 27—29 (*scribis Veronae turpe Catullo esse* usw.) nur unter dieser voraussetzung recht verständlich. Allius hatte den Cat. ermahnt nach Rom zurückzukehren, wo ihn die geliebte erwarte, und seine bitte eben mit jenen worten motiviert. er wünschte den freund in seiner nähe zu haben und seinen tröstenden zuspruch zu genieszen.

II

64, 287 lautet nach der lesart aller hss.: (*Tempe*) *Minosim linquens doris celebranda choreis.* für das corrupte *Minosim* hat MHaupt längst das richtige gefunden: *Naiasin.* es ist mir unerklärlich, dasz man in neuester zeit an dieser schlagenden emendation zu mäkeln versucht und Madvigs (adv. crit. II s. 28) *Meliasin* vorzieht. man octroyiert damit dem dichter ein in der ganzen lat. poesie unerhörtes wort und, was schlimmer ist (denn gerade hier könnte auch ein so auffallender graecismus allenfalls hingehen), man setzt etwas unpassendes in den text. wenn der Peneios sich von seinem Tempe entfernt, so übergibt er es — das ist einfach und natürlich — während seiner abwesenheit seinen Najaden. diese stehen ihm am nächsten und vertreten gewissermaszen seine stelle. mit den νύμφαι Μηλιάδες dagegen, die ihm gänzlich fremd sind, hat er nichts zu thun, und er wird sie schwerlich an seiner statt zurücklassen. weniger glücklich war Haupt in der verbesserung des sinnlosen und unlateinischen *doris* (observ. crit. s. 69 vgl. Lachmann zu Lucr. s. 280). sein *pulcris* ist gar zu matt und allgemein. ebenso wenig kann eine von den andern conjecturen schlagend genannt werden. Madvigs *duris* nun gar (um von Peipers verunglücktem versuche *floris* ganz zu schweigen) ist nach meiner meinung eine buchstabenconjectur der schlimmsten art und des groszen mannes unwürdig.[4] können denn reigentänze überhaupt je *durae* genannt werden? und wäre dies der fall, wären *durae choreae* hier (Madvig nennt *duris* eine 'chorearum appellatio apta agrestibus saltatricibus') so viel wie 'asperae, incultae, insuaves choreae', rohe, bäurischplumpe reigentänze, wie kann man dem dichter zutrauen dasz er dem nymphenreigen ein so geschmackloses epitheton gegeben hätte? vielleicht kommt das folgende dem richtigen wenigstens näher.

Reigentanz ist überall die gewöhnliche, stehende beschäftigung der nymphen (vgl. zb. Kallim. Del. 79. Plat. epigr. 24, 5 Bgk. Theokr. 13, 43. Culex 18 ua.). es wäre also an und für sich wol denkbar, dasz dies auch hier angedeutet werden sollte. ferner ist wol zu beachten der notwendige gegensatz: Chiron verläszt seinen wohnort, den gipfel des Pelion, Peneios sein Tempe, die götter den himmel, kurz alles verläszt seinen gewöhnlichen wohnsitz, nur die Najaden werden zurückgelassen bei ihren . . . reigentänzen. schlieszlich geben alle bisherigen emendationsversuche einen schiefen sinn. 'Peneios geht weg und überläszt Tempe den Najaden zur feier von schönen, göttlichen (oder dergleichen) reigentänzen.' aber haben sie denn vorher in gegenwart des fluszgottes nicht ihre reigen gefeiert? das gibt einen beinahe lächerlichen gedanken, den ich hier nicht weiter ausführen will. ich meine, Catull schrieb:

Naiasin linquens solitis celebranda choreis.

---

[4] ich wundere mich dasz auch RRichter (Bursians jahresbericht I s. 1543) sie 'ansprechend' nennt.

vermag ich auch eine befriedigende[5] erklärung für die entstehung des fehlers nicht zu geben, so sind doch die obigen gründe gewichtig genug, um an der vermutung so lange festzuhalten, bis es gelingt ein wort zu finden, welches gleiche oder ähnliche bedeutung hat wie *solitis* und dem *doris* paläographisch entschieden näher steht.

Um noch ein weiteres moment zu gunsten von *solitis* geltend zu machen, ist etwas weiteres ausholen notwendig. es ist bekannt, dasz Propertius den Catullus als seinen würdigen vorgänger ansah und ihm wiederholt worte tiefer verehrung widmet (III 25, 4. 34, 87 vgl. 32, 45). daher finden sich, wie natürlich, zahlreiche anklänge an Cat., die meist noch nicht beachtet sind. sie beweisen übrigens — abgesehen von einigen stellen, wo offenbar absichtlich auf Catulls worte angespielt wird — nur dasz Prop. den Cat. eifrig las, dasz ihm dadurch gewisse situationen, gedanken, wortverbindungen vertraut geworden waren; den Cat. auszuschreiben hatte Prop. wahrlich nicht nötig. bei III 32, 45 *haec eadem ante illam inpune et Lesbia fecit* dachte er offenbar an Cat. 68, 136 *rara verecundae furta feremus crae*: man beachte das *inpune* und v. 30 *non me crimina parva movent*. ferner ist Prop. IV 8 die ausführung von Cat. 83 und 92. das motiv die thür einer buhlerin redend einzuführen (Prop. I 16) ist so ungewöhnlich, dasz die übereinstimmung mit Cat. kaum zufällig ist. der anfang von Prop. III 34 erinnert an Cat. 77. ähnliche, zuweilen fast wörtlich übereinstimmende gedanken begegnen an folgenden stellen: Cat. 101 und Prop. II 1, 77 Cat. 68, 72 und Prop. III 29, 40 Cat. 87, 3 f. und Prop. I 12, 7 Cat. 5 und Prop. III 15, 23 f. Cat. 64, 59 (vgl. 70, 4) und Prop. III 16, 45 f. vgl. III 28, 8 Cat. 55, 18—20 (vgl. c. 6) und Prop. I 9, 33 f. dasz die *limina tepida* bei Prop. I 17, 22 wol aus Cat. 63, 65 stammen, wurde schon früher vermutet Cat. 68, 98 *nec prope cognatos compositum cineres* und Prop. IV 7, 10 *nec pote cognatos inter humare rogos* Cat. 68, 70 und Prop. I 18, 12 Cat. 68, 50 und Prop. IV 6, 33 Cat. 3, 12 und Prop. III 27, 16 Cat. 68, 125 und Prop. III 15, 27 Cat. 88, 6 und Prop. IV 24, 10 Cat. 13, 11 f. und Prop. III 29, 18 Cat. 65, 6 und Prop. V 11, 16 Cat. 3, 14 und Prop. III 28, 49 Cat. 64, 130 und Prop. IV 7, 55 Cat. 110 und Prop. III 17, 1. wortanklänge finden sich: Cat. 66, 82 und Prop. III 13, 30 Cat. 68, 31 *ignosces igitur, si quae mihi* und Prop. I 11, 19 *ignosces igitur, si quid tibi* Cat. 64, 322 *quod post nulla arguet aetas* und Prop. II 5, 27 *quod non umquam tua deleat aetas* (vgl. übrigens dieses gedicht mit Cat. 8. 58. 76) Cat. 76, 9 *omniaque ingratae perierunt credita menti* und Prop. I 3, 25 *omniaque ingrato largibar munera somno* (vgl. LMüller praef. Cat. s. XXXVI) Cat. 68, 143 und Prop. I 16, 31

[5] vielleicht las der schreiber des Veronensis in seiner vorlage nicht mehr *solitis*, sondern *solis*. dieselbe corruptel findet sich auch sonst, zb. Prop. IV 7, 42.

Cat. 7, 3—5 und Prop. V 1, 103. ganz auffallend häufen sich diese anklänge in gedicht 20 des ersten buches. vgl. v. 2 mit Cat. 65, 18; v. 15 mit Cat. 64, 119; v. 17 mit Cat. 64, 212 und 77; v. 38 mit Cat. 64, 308 (vielleicht auch v. 8 mit 65, 6). wenn auch — ich gebe dies gern zu — an mancher der angeführten stellen der zufall im spiele ist: dasz dem Prop. oft (und ganz besonders in I 20) gedanken und ausdrücke aus Catulls liedern vorschwebten, scheint mir unzweifelhaft. trifft diese ansicht das richtige, so fällt es zu gunsten meiner obigen conjectur schwer ins gewicht, dasz es in v. 45 f. heiszt: *Dryades .. puellae miratae solitos destituere choros.*

BERLIN. HUGO MAGNUS.

62.
ZU STATIUS SILVAE.

I praef. (s. 5, 12 Baehrens) *sed et Culicem legimus et Batrachomyomachiam etiam agnoscimus.* das zweite verbum ist verdorben aus *recognoscimus*; *etiam*, nach *et .. et* ganz unerhört, ist dittographie von *-chiam*; überdies bezeugt Barth dasz es im cod. Merseb. fehlt. der zusammenhang verlangt den begriff *denuo cognoscere*, *saepius inspicere* = *recognoscere*: vgl. Plinius *epist.* IV 26 *libellos legere et recognoscere.*

I 1, 18 *exhaustis Martem non altius armis | Bistonius portat sonipes magnoque superbit | pondere.* Baehrens schreibt *ex vastis*, ohne zweifel richtig; Statius gebraucht ja *vasto tumultu* udgl. allein die schilderung der gewaltigen reiterstatue läszt auszerdem noch *altior* erwarten = ὑψηλός, *elatior.* so schon NHeinsius und Hand. — ebd. v. 27 f. *te signa ferente | et minor in leges iret gener et Cato castris.* Baehrens schreibt *pacis* für *castris*, was andere durch *iustas* oder *castus* ersetzen wollten. indessen der genetiv *pacis* misfällt wegen seiner stellung; auch bedürfen die *leges* gar nicht eines zusatzes: denn *ire in leges* = *ire sub leges*, *condiciones accipere* ist für sich deutlich genug, da der gegensatz, *bellum*, in *te signa ferente* angedeutet erscheint. dagegen fordert die concinnität ein bezeichnendes epitheton zu *Cato*; dem *minor gener* (Pompejus) wird an die seite gestellt *Cato tristis*, und dieses beiwort ist aus dem verdorbenen *castris* der überlieferung einfach herzustellen. vgl. II 7, 66 *et Pharsalica bella detonabis | quod fulmen ducis inter arma divi | libertate gravem pia Catonem | et gratum popularitate Magnum.* übrigens ist an obiger stelle *iret* nicht etwa in *isset* zu ändern, wegen lebhafter vergegenwärtigung mittels *te signa ferente* in der hypothesis; so kurz vorher v. 13 *nec magnus duceret Hector.* — ebd. v. 100 ist überliefert: *Apelleae cuperent te scribere cerae | optassetque novo similem te ponere templo | Atticus Elei senior Iovis.* hier verlangt der sinn der verse die änderung *describere* = διαγράψαι, *delineare*, *designare*, wofür doch wol nicht ein einfaches *scribere* stehen kann.

I 2, 128 *huic Inda monilia* usw. so Domitius Calderinus, *uda* gibt die ed. pr. ich halte *blanda* für das richtige: vgl. *Ach.* I 298 *blandius aurum.* — ebd. v. 136 *in hanc vero cecidisset Iupiter auro* traf Burmans conjectur *iterum* dem sinne nach das richtige: *crebro* ist herzustellen.

II 1, 127 f. *et visae puero decrescere vestes;* | *tum tibi quas vestes, quae non gestamina mitis* | *festinabat erus?* das zweite *vestes* in v. 128 erscheint als lästiger lückenbüszer, indem es aus *species* verdorben ist: vgl. Scaevola dig. 34, 2, 19 *codicillis multas species vestis, argenti specialiter reliquit.*

II 2, 15 *dat natura locum montique intervenit unda,* | *litus et in terras scopulis pendentibus exit.* Baehrens schreibt *unda* für das überlieferte *udum*, ganz richtig; aber unerläszlich ist die weitere änderung *inter aquas* für *in terras*, wie aus dem zusammenhang erhellt. denn es stehen sich nach einander gegenüber in v. 14 die begriffe *aequora — rupes*, in v. 15 *mons — unda*, in v. 16 *litus — aquae.* — ebd. v. 93 bietet die ed. pr.: *gaudens fluctus spectare Carystos*, wofür Salmasius vorschlug: *fluctus aequare* oder *fluctu certare.* Baehrens macht allerdings praef. s. XIX interessante beobachtungen zu ungunsten des überlieferten *spectare*, entscheidet sich aber für *aequare.* nach meiner meinung ist jedoch *artare* das richtige, dh. *angustare fluctus.* vgl. *Theb.* V 346 *oraque primum* | *Cyaneis artata vadis.* II 434 *Euboicis artatas fluctibus oras.* Lucanus *Phars.* V 230 *secreta tenebis* | *litoris Euboici, memorando condite busto* | *qua maris angustat fauces saxosa Carystos.* — ebd. v. 125 *spemque metumque domas tuto sublimior omni.* so A und C; Domitius Calderinus dagegen *vitio*, Baehrens schreibt *astu*; indessen ist ohne zweifel *titulo* das richtige: vgl. II 7, 62 *titulumque decusque.* — bei v. 137 *ac iuvenile calens plectrique errore superbus* dachte schon Markland an *decore*, da sich *errore superbus* als widersinnige verbindung herausstellt. oder wäre Madvigs änderung *patriaeque errore superbus* wirklich genügend? vielmehr verlangt der begriff nichts als die kleine änderung *nitore* statt *errore*, gleich wie es II 7, 106 heiszt *nitente plectro.*

II 3, 16 *flavos collegit amictus* | *artius et niveae posuit se margine ripae.* Statius gebraucht allerdings reichlich die adjectiva *nitidus* und *niveus*, oft hinter einander, beinahe als lästigen schmuck. an dieser stelle indessen dürfte wol *curvae posuit se margine ripae* zu schreiben sein.

II 5, 7 *occidis, altarum vastatur docte ferarum.* da der dichter bei seinem löwen schwerlich an den jagenden 'wüstenkönig' gedacht hat, sondern an eine minder seltene jagdbeute desselben, so bin ich der ansicht dasz *altarum* aus *hirtarum* verschrieben ist: vgl. *Ach.* I 465 *hirtus aper.*

III 2, 59 f. *at tamen in terras e plebe novissimus omni* | *ibo nec egrediar nisi iam cedente carina.* an dieser stelle hat Baehrens eine randglosse des Par. *currente* in den text aufgenommen, wie ich

glaube mit unrecht. denn ein verspätetes zurückspringen ans ufer *currente carina* könnte leicht einen bedenklichen ausgang haben. das richtige bietet gerade die überlieferung; mit *cedente* ist das abgleiten, abstoszen vom ufer gemeint = *procedente, decedente carina*: vgl. *loco cedere, de litore cedere.* Silius *Pun.* VI 512 *has inter voces vinclis resoluta moveri | paulatim et ripa coepit decedere puppis.* hat dagegen das fahrzeug seine wendung gemacht und entfernt es sich vom ufer mit wachsender geschwindigkeit, dann läszt sich der vorgang mit *currere* bezeichnen. — ebd. v. 74 *nec spumare Thetis nec spargere nubila fluctus | gaudebant.* so Baehrens nach Marklands vermutung, aber in C[a] ist *audebant* erhalten, was unpassend erscheint. wir glauben dasz *tendebant* herzustellen ist: vgl. II 6, 71. V 3, 63.

III 3, 34 ff. *tu messes Cilicumque Arabumque superbas | merge rogis; ferat ignis opes heredis et alto | aggere missuri nitido pia nubila caelo | stipentur cineres: nos non arsura feremus | munera* usw. an dieser stelle ist augenscheinlich das wort *cineres* verdorben aus *crines*, und ist nicht etwa, wie Schrader gethan, das verbum *stipentur* anzuzweifeln. an mehreren stellen der Silvae gedenkt Statius der uralten sitte ein haaropfer auf den *rogus* zu legen, und ein solches ist auch hier gemeint. man vgl. wegen *stipentur* V 1, 210 *stipatum examine longo* usw. dabei macht der dichter keinen unterschied im gebrauche von *comae* und *crinis*, vgl. II 1, 159. V 5, 14. III 3, 133. V 3, 105. von den stellen der Thebais bei einer andern gelegenheit.

III 5, 11 *dic tamen, unde alta mihi fronte et nubila vultus? alta* hat auch die ed. pr. allein mit dem ablativ kommen wir hier nicht zurecht, vielmehr ist der accusativ herzustellen *unde altam mihi frontem et nubila vultus?* vgl. Heindorf zu Hor. *serm.* II 5, 102. 7, 116. — ebd. v. 93 heiszt es von der annehmlichkeit eines längeren aufenthalts in Neapel (der geburtsstätte des dichters) unter anderm: *quid laudem lusus libertatemque menandri?* unter den zahlreichen vermutungen über diesen verdorbenen versausgang trifft keine das richtige; es ist nach meiner überzeugung *morandi* zu schreiben. wer die bedeutung anerkennt, welche eine solche schilderung des lebens in Neapel für die frau des Statius haben mochte, etwa wie in dem modernen italiänischen spruche 'in Italia si dimora' für reisende überhaupt, dürfte dieser änderung wol beistimmen.

IV 2, 4 *aequore qui multo reducem consumpsit Vlixem.* C bietet *multo*, die ed. pr. *lento.* uns gilt vielmehr *longo* als das richtige: vgl. *Theb.* IV 24 *longum super aequor ituris.* V 485 *longumque polo contexere visa est aequor.* XII 809 *longo meruit ratis aequore portum.*

IV 8, 25 hat Baehrens verbessert *virilis roboris et*, ohne zweifel richtig, wie der folgende vers *et iuveni* usw. erkennen läszt; für *saepius* jedoch musz auszerdem *laetius* hergestellt werden, also v. 25: *macte, quod et proles tibi laetius aucta virilis | roboris et iuveni* usw.

V 3, 193 *quique tubas acres lituosque audire volentem | Acaciden alio frangebat carmine Chiron.* ähnlich wie hier haben C und ed. pr. V 2, 120 *miseramque patri flagrabat*, anstatt des allein richtigen *flammabat*, was übrigens Heinsius daselbst hergestellt hat. an dieser stelle der Silvae handelt es sich nun aber nicht um ein *frangere*, sondern um den besänftigenden einflusz des erziehers auf den jungen Achilleus. vgl. Ausonius *epigr. ad nep. de studio puerili* v. 20 ff. *sic neque Peliden terrebat Achillea Chiron | Thessalico permixtus equo, nec pinifer Atlas | Amphitryoniaden puerum: sed blandus uterque | mitibus alloquiis teneros mulcebat alumnos.* Philostratos heroika s. 319 K. ἐπεὶ θυμοῦ ἤττων ἐφαίνετο (Ἀχιλλεύς), μουσικὴν αὐτὸν ὁ Χείρων ἐδιδάξατο, μουσικὴ γὰρ ἱκανὴ πραῦνειν τὸ ἔτοιμόν τε καὶ ἀνεστηκὸς τῆς γνώμης. wegen *flammare* vgl. Statius *silv.* IV 4, 37 *te quoque flammabit tacite repetita parumper | desidia.* V 1, 197 *at iuvenis magno flammatus pectora luctu* usw. *Theb.* XII 714 *belli flammatur in iras.* zu *alio carmine* = *molli carmine*, im gegensatz zu *tubae acres lituique* = kriegerisches epos, würde freilich *frangebat* passen, im sinne des eindrucks harmloser, weicher lieder; aber ein solcher gegensatz ist eben nicht vorhanden, ganz abgesehen von dem anachronismus, der sich aus jeder beziehung auf Homer selbst ergeben würde. somit können wir nur in der änderung *alto flammabat carmine* den erwarteten gedanken richtig ausgedrückt finden.

WÜRZBURG. LORENZ GRASBERGER.

* * *

I 1, 63 ff. lauten bei Markland: *strepit ardua pulsu | machina continuo: septem per culmina montes | it fragor* usw. Vrat. *continuus . . montis.* dasz in *montes* eine verderbnis enthalten, ist unzweifelhaft; *septem culmina* allein genügt um die stadt Rom zu bezeichnen, wie I 5, 23 *septena culmina nymphae*, II 7, 60 *culminibus Remi.* gegen die conjecturen der älteren hgg., wie Barths *cit fragor* oder *continuos septem — par fulmine — montis | cit fragor* und Gronovs *per culmina Martis* wendet sich mit recht Markland, dessen eigener verbesserungsversuch, obgleich von Queck in den text aufgenommen, auch nicht genügt: *continuo septem per culmina multus, | it fragor.* vielleicht treffen wir das richtige, wenn wir im genauen anschlusz an den Vrat. und Par. schreiben: *continuus septem per culmina molis | it fragor* 'ununterbrochen tönt der lärm der arbeit an dem ungeheuren werke durch die sieben hügel.' mit *moles* bezeichnet der dichter selbst die colossalstatue v. 1 *moles geminata.*

II 6, 20 steht bei Markland und Queck: *et volucres habuere rogum cervusque Maronis.* Vrat. *rogos . . marone. rogos* werden wir nach den hss. wol aufnehmen müssen; was aber will der *cervus Maronis*? was sollen wir darunter verstehen? wenn wir *Cirisque Maronis* lesen, ist die stelle ohne alle schwierigkeit zu verstehen.

BEUTHEN IN OBERSCHLESIEN. HERMANN HAHN.

63.

PRÉCIS DE LA DÉCLINAISON LATINE PAR M. FRANÇOIS BÜCHELER TRADUIT DE L'ALLEMAND PAR M. L. HAVET, RÉPÉTITEUR À L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES, ENRICHI D'ADDITIONS COMMUNIQUÉES PAR L'AUTEUR. Paris, F. Vieweg, libraire-éditeur. 1875. XXII u. 229 s. gr. 8.

Franz Büchelers grundrisz der lateinischen declination liegt uns hier in französischer bearbeitung vor, und diese bearbeitung bildet einen stattlichen band (den 24n) der so manches treffliche enthaltenden 'bibliothèque de l'école des hautes études'. es hat sie der schon durch mehrere hübsche abhandlungen in den 'mémoires de la société de linguistique' recht vorteilhaft bekannte M. LHavet unternommen; er selbst nennt sie wahrhaft bescheiden eine 'übersetzung'. lassen wir ihn unmittelbar über das verhältnis der übersetzung zum originale sprechen. s. XXI der préface sagt er: 'la division en paragraphes que j'ai introduite dans la traduction, n'existe pas dans l'original. outre cette modification dans la disposition générale du texte, je me suis permis un grand nombre de modifications de détail dans la rédaction. M. Bücheler a écrit pour un public instruit des questions philologiques; j'ai tâché de rendre son oeuvre accessible aux personnes qui sont simplement lettrées et qui désirent s'initier à la philologie. j'ai rejeté les citations en note, et j'ai donné in extenso beaucoup de citations données dans l'original au moyen d'un simple chiffre.' H. bedauert dann dasz die verzögerung des druckes manche unebenheit im texte und in den anmerkungen herbeigeführt habe. so sei zb. bald ein citat, welches der vf. im j. 1866 nur nach einer heute veralteten samlung geben konnte, durch verweisung auf eine neuere publication ersetzt, bald sei ein citat ohne diesfällige berichtigung stehen geblieben. als groszen vorzug seiner übersetzung hebt er hervor, dasz B. die druckbogen genau durchmustert und nicht nur die richtigkeit der französischen wiedergabe des originales sorgfältig controliert, sondern hrn. H. eine schöne zahl wichtiger nachträge mitgeteilt habe, welche dieser meist mit dem texte verschmolzen hat. diese nachträge lassen die übersetzung gewissermaszen als eine zweite auflage des schon nicht mehr leicht erhältlichen originals erscheinen.

Das ist aber nicht alles neue, was die französische bearbeitung dem deutschen originale gegenüber bietet. einmal geht eine XXII seiten haltende 'préface du traducteur' voraus, in welcher dieser über die sog. themen handelt und zum schlusse die leser mit Bücheler und dessen arbeiten bekannt macht; in den noten finden wir teils weitere bestätigung des im texte gelehrten, teils die mehr oder minder ausführliche darstellung abweichender ansichten, bei welcher namentlich die resultate von aufsätzen der 'mémoires de la société de linguistique' gut verwertet sind. wir finden also im vorliegenden buche die ergebnisse, welche von auf diesem gebiete hervorragenden

französischen forschern erzielt worden sind, an diejenigen der auf diesem felde zweifelsohne vor anderen ausgezeichneten deutschen organisch angeschlossen. es hat demnach die bearbeitung Havets auch für den kenner und besitzer des deutschen originals hohen wert und ist nicht nur dem erst in die philologie eintretenden, sondern auch dem gewordenen philologen unserer zeit geradezu unentbehrlich.

In der préface spricht H. über die frage nach dem principe, nach welchem sich die überlieferten, scheinbar mehrfachen declinationen unterscheiden. erst die kenntnis des sanskrit und der indischen grammatiker hat es zum vollen wissenschaftlichen bewustsein gebracht, dasz die verschiedene ausgestaltung der declination wesentlich durch die verschiedenheit des wortstammes, des thema, bedingt ist. dem Inder ist das thema eine reelle form, durch welche das declinationssystem vervollständigt wird; er erkennt es als compositionscasus im ersten teile der zusammensetzungen. Griechen und Römer fanden es nicht, weil sie in ihrer grammatik überhaupt syntax und morphologie nicht zu scheiden verstanden; und an den folgen dieses fehlers leiden wir noch heute. das thema erscheint auch im vocativus sing. der vocativ bekundet schon durch die weise seiner betonung die nahe verwandtschaft mit dem compositionscasus. schlieszlich erscheint das thema in der weitern secundären wortbildung. der historischen grammatik ist es jedesfalls besonders wichtig als constitutiver teil der casusformen. s. IX sagt H.: 'il résulte de là qu'il n'y a proprement d'aspects bien tranchés que l'aspect indépendant (thème-vocatif) et l'aspect plus ou moins dépendant (thème de composition, de dérivation et de flexion).' weniger klar wird gerade denjenigen, für welche H. besonders schreibt, die nun folgende auseinandersetzung erscheinen, welche die vorhistorische gestaltung und verwendung der themata behandelt. gründliche untersuchungen über indogermanische stammbildung haben erst begonnen und bilden heute nebst den forschungen über die entwickelung der indogermanischen syntax einen hauptteil der sprachstudien. welche bedeutung die themabildenden elemente und die casusendungen an sich gehabt haben, wird wol immer streitig bleiben. sehr beachtenswert sind H.s hinweise auf die analogiebildungen im lateinischen, ein gebiet welches uns hier und ganz besonders im slavischen und germanischen viel weiter offen zu stehen scheint als etwa in dem plastischen griechischen. eine volle würdigung der analogie, wie sie zb. Corssens werken abgeht, verdanken wir namentlich den heutigen Germanisten; der grad und umfang diesfälliger bildungen bestimmt manigfach den charakter der einzelnen idiome.

Unter II behandelt der vf. in aller kürze den compositionscasus als ergänzung der declination. der gedanke ist sinnig und dessen ausführung mag für den vorliegenden zweck hinreichen; immerhin dürften wir selbst für diesen kurzen abrisz grözere rücksichtnahme auf die neueren, so reich gepflegten bezüglichen for-

schungen anderer erwarten. wie das griechische, meint der vf. s. XV, so hat das lateinische in den casus der composition sehr häufige änderungen der declination vorgenommen; beinahe immer hat es den stammauslaut der sog. zweiten declination an die stelle der andern gesetzt, und das soll zunächst im griechischen durch den gleichlautenden gen plur. (ὁδῶν : ποδῶν = ὁδο : ποδο) hervorgerufen sein. ob in beispielen wie ἰχθυοφάγος ursprünglich wirklich nur analogiebildung vorliege, wollen wir hier nicht untersuchen; sehr fraglich ist es, ob *pontufex* uä. nach *aurufex Crassupes recuperare* umgestaltet seien. wir wollen nicht hervorheben dasz *ponti-* auf ein älteres *ponto-* zurückgehe; aber wir kennen im lateinischen einen zwischen *u* und *i* schwebenden laut und die einwirkung von lippenlauten auf vorhergehenden vocal: vgl. GMeyer in Curtius studien V s. 59, Corssen ausspr. II² s. 137. für *recuperare* wird hier gelegentlich die unseres wissens zuerst von Meunier gegebene erklärung geboten 'de l'adjectif perdu **recus*, conservé avec son opposé **procus* (primitif de *procul*, de *proximus*) dans *reciprocus*.' in betreff der wechselnden formen *malevolus malivolus* sehen wir Ritschls so feine auseinandersetzung opusc. II s. 556 ff. nicht zu rathe gezogen. zwei *i* sollen durch das éine repräsentiert sein in *milites equites*, welche H. heute noch mit dem participialen *-it* von *i* 'gehen' zusammengesetzt sein läszt. dasz das s. XVII zum beweise von silbenausfall angeführte *calamitosus* für *calamitātosus* stehe, ist nicht evident ausgemacht; was Corssen in seinem nachgelassenen werke dagegen anführt, ist besser begründet als manches andere in jenem buche. *crēdo* dürfe nicht als compositum betrachtet werden, es sei die juxtaposition des neutrums *crad* zu *dare*. das war es ursprünglich sicher, aber im lateinischen — das bezeugt uns die lautgestaltung — ist es volles compositum geworden. fein ist die deutung von skr. *çrad*, lat. *cred* als doppelbildung von *cor(d)*, welche von Daremsteter herrührt. — s. 5 ist der allgemeine satz Büchelers, dasz aus der besondern färbung des indogermanischen *a* im lateinischen drei declinationen erwachsen seien, von Havet berichtigt. — s. 6 ist in einer anmerkung darauf hingewiesen, dasz vielleicht einstmals im lat. *viginti* ein alter dualis werde erkannt werden. H. selbst hat diese frage schon recht fein behandelt in mém. de la soc. de ling. II s. 185 und dort auf Corssen verwiesen. in gleicher weise wie Corssen und namentlich wie Havet entscheidet sich Benfey in seiner scharfsinnigen abh. über die ursprüngliche indogermanische namensform für die zweizahl. — s. 8 f. tritt der bearbeiter gegen den satz Büchelers, dasz das geschlecht der wörter so alt sei wie Adam und Eva, in einer längern gediegenen anmerkung auf. sein resultat ist nach der ins einzelne gehenden auseinandersetzung: 'l'attribution du genre aux mots n'est donc pas aussi vieille qu'Adam et Eve, non plus que la déclinaison . . . il n'était pas évident a priori qu'il se produirait'. — kann oder musz denn nach s. 10 *Corinto* wirklich als masculinum gefaszt werden? Ritschl sagt de titulo Mummiano

s. IV 'ex Latinis qui *hunc Abydum*, *Epidamnum*, *Epidaurum*, *Saguntum*, *Tarentum* dixerit, ignoro; contra ad horum similitudinem, quae sunt *haec Saguntus* et *hoc Saguntum*, *haec Tarentus* et *hoc Tarentum* . . intellego potuisse etiam *haec Corinthus* et *hoc Corinthum* declinari.' — in anm. 2 s. 11 macht H. darauf aufmerksam, wie noch in historischer zeit spuren davon vorhanden seien, dasz die nominative von masc. und fem. sich vom neutrum nicht unterschieden, im lat. *verna*, *aqua*, besonders aber im skr. *aya-m*, *iya-m*, *ida-m*, *aha-m* ego, *tva-m* tu. — auch wir bezweifeln die zusammengehörigkeit von *indigens* mit *indigĕtis* (s. 16), meinen aber dasz im erstern ein anderes thema (*indigeno-*) als im zweiten (*indigĕt-*) vorliege. ein hinweis auf die übrigen italischen dialekte wäre gewis bei behandlung dieser verstümmelungen am platze gewesen; alle diese erscheinungen rühren bekanntlich von der italischen barytonie her. — das misverständnis des originals s. 18 hat schon H. selbst in den nachträgen berichtigt. — eingehenderer erörterung bedurfte H.s bemerkung in den nachträgen, dasz in *hūmānus* der ursprünglichere vocal *ā* von *homan-* erhalten sei. der Römer sah hier sicher dieselbe endung wie in *Rōmānus*, *germānus* usw. — mit recht aber bemerkt H. s. 19, dasz er nicht einsehe, was die vergleichung von *cognomentum* ὄνοματ- zur aufhellung davon beitrage, dasz im lat. nomin. *-men* statt des erwarteten *-me* auftrete; es müste denn sein dasz B., was er nicht sagt, als ursprüngliche form dieses lat. *men-* ein *ment-* annähme. — bei anlasz von *ferre* s. 20 bemerkt H. als ganz sicher, dasz die lat. infinitive auf *-se*, *-re* den griechischen wie λῦσαι und den sanskritischen auf *-sé* entsprechen. wir haben vor jahren den ursprung der lat. infinitive im versteinerten dativ von abstracten substantiven auf *-as* gesehen und müssen heute noch an dieser ansicht festhalten; es ist keinerlei berechtigung vorhanden hier ein aoristisches *s* einzuschmuggeln. sehr natürlich wurde dann der lat. inf. perf. nach äuszerer analogie des inf. imperf. gebildet. dasz *s* nach ursprünglich langem vocal in seiner schärfung erhalten blieb, hat seine vollkommene analogie im verhältnis der imperfectendung *-rem* zum *-sem* des plusquamperf. Weissbrodt hat aber bewiesen dasz dieses *s* noch lange, nachdem von Ennius die gemination in der schrift eingeführt worden war, einfach geschrieben wurde. die frage über die lat. infinitivbildung *-se* (*-re*) ist nun auch im zweiten teile von Curtius griech. verbum s. 262 ff. aufs neue behandelt. — in anm. 5 s. 22 ist von *sobrinus* die rede. H. erwähnt nur den einwand Corssens gegen ein *sobrinus* für *sorrinus*, nicht aber die erklärung Ebels, der in *sobrinus* ein *sostrinus* sieht. nach den von Kuhn, Ascoli, JSchmidt ua. beigebrachten thatsachen läszt sich der übergang von *t* in *θ*, *f*, *b* vor *r* nicht mehr wegdisputieren; aber freilich läszt sich eine ursprüngliche lat. form *suastor* für *suasor* in keiner weise begründen, und richtig wird Brugman *sobrinus* aus *suasrinus* erklären (Curtius studien IX s. 393). — beachtenswert ist s. 24 die anm. 5, in welcher auf Bréals meinung, dasz in *necessus*

ein comparativ stecke, verwiesen wird. längst haben wir *versus adversus prorsus* uä. gegenüber *versum* usw. nicht anders zu erklären vermocht. — s. 25 meint H. dasz der pluralis von *vis* beweise, dasz dieser vom stamme *vis* oder *visi-* ausgehe und setzt hinzu: 'c'est le même thème qui par dérivation donne *vir-tus*.' dem widerspricht was H. in den nachträgen s. 215 sagt und was wir für durchaus richtig halten. die ableitung von *virtus* aus *vis* wäre auch lautlich unmöglich, und seine entstehung aus *vir* passt ja für den sinn vortrefflich. — s. 32 scheint H. seinem gelehrten und scharfsinnigen landsmann Meunier beizustimmen, der meinte, *res* sei einst im lat. auch ein masc. gewesen. uns will es vorkommen, dasz Meunier dies keineswegs erwiesen habe. Langen hat uns überzeugt, dasz es einst neben dem pronominalen genitiv auf *-ĭus* auch eine form auf *-is* gegeben habe, aus welcher wol diejenige auf *-ī* hervorgegangen ist. dasz aber in *quōr* für *quare* der *u*-laut auf *ā* einwirkte, ist doch sehr glaublich. — was die verweisung auf *progenii* und *luxurii* in anm. 3 s. 32 soll, ist uns nicht ersichtlich. — s. 33 anm. 4 ist von *Samnio* in einer Scipionengrabschrift die rede. Bücheler hat in seiner schönen programmabh. von 1876 anth. epigraph. lat. spec. III s. 8 die sache aufs neue erwogen und bleibt bei seiner erklärung von *Samnio* als accusativ. — s. 34 anm. 5 wird PROBOVM auf münzen, die nach dem j. d. st. 480 geschlagen sind, als reiner schreibfehler erklärt. wir denken aber, formen wie CAEICILIVS und ähnliche in dem vorliegenden werk erwähnte machen diese annahme doch gar zweifelhaft. — s. 37 anm. 1: kaum dürfen wir *damnas* als *damnatus* und *damnatōs* (nom. plur.) fassen. von einer solchen lateinischen pluralform wissen wir nichts, und eine solche form hätte nicht in der weise verstümmelt werden können.' es bleibt nichts anderes übrig als *damnas* in den fällen, wo es mit *sunto* verbunden ist, als indeclinabel zu fassen. — dem höchst interessanten abschnitte 'chute de l'*o* du thème après un *i*' fügt H. reiche anmerkungen bei, ohne über die erscheinung sich bestimmt zu entscheiden. sie gehört wesentlich in die lautlehre. auszer den analogien der übrigen italischen dialekte und des griechischen müssen auch die slavischen und, worauf schon Ritschl von Gildemeister aufmerksam gemacht worden war, namentlich die germanischen beigezogen werden, wie denn überhaupt das germanische so manche den italischen ähnliche lautentwickelung zeigt. ohne berücksichtigung durfte jedenfalls nicht bleiben die arbeit eines schülers von Curtius und Ritschl, FGBenselers aufsatz in Curtius studien III s. 149 ff. 'de nominibus propriis' usw. — Ueber den nominativ einiger pronominalformen bietet H. in den anmerkungen und in den nachträgen manches feine, was teilweise den lesern der 'mémoires de la soc. de ling.' aus dessen dort niedergelegten untersuchungen und unserer besprechung derselben bekannt ist. — s. 49 ist davon die rede, ob das pronominale neutralsuffix (und das ablativsuffix) ursprünglich *d* oder *t* gewesen sei, und in einer anmerkung des bearbeiters wird gegen die ansicht, dasz es *d* war,

eine ansicht die auszer Bréal auch Max Müller ua. vertreten, das oskische πωτ, εcοτ und *pitpit* aufgeführt. erinnern wir uns an den im auslaute schwankenden laut und die demnach schwankende schreibung des dentals, und erwägen wir das um vieles wichtigere innere moment, das in sanskritischen composita mit derlei formen und in der germanischen lautverschiebung liegt, so wird wol jeder diesfällige zweifel über das pronominale neutralsuffix schwinden, dh. *d* als das ursprüngliche anerkannt werden. über das ablativsuffix ist damit nicht entschieden. — s. 54, 2 bestreitet H. mit recht die hingeworfene hypothese, dasz das bei Plautus erscheinende *manŭs* (plur.) einen andern bildungsprocess voraussetze als *manūs*. übrigens wundern wir uns, warum Bücheler in diesem buche so gut wie gar keine rücksicht auf die unseres wissens von Fleckeisen ausgegangene und so ziemlich allgemein anerkannte entdeckung nimt, dasz zunächst iambische wortformen und wortfolgen bei den scenikern — doch wol veranlaszt durch den wortaccent — in ihrem zweiten teile eine art syllaba anceps aufweisen. auch H. tritt nirgends auf diese entdeckung ein, so nahe dazu die veranlassung lag. — ein *for* (s. 56 anm. 2) für *foris*, wie es Bücheler annimt, wird sich im lateinischen in keiner weise begründen lassen. — die anomalie des lat. *vos nos* wird schwerlich je evident erklärt werden. was ihren vocal betrifft, so verhalten sie sich zu skr. *vās nās* wie *mēd tēd* zu skr. *mad tvad*. dasz im griechischen ein cφ an die stelle eines *su* treten konnte, das erscheint doch in cφé φή (got. *sué*) ua. unleugbar und durfte unseres bedünkens von H. s. 69 nicht in frage gestellt werden. vergleichen wir pers. *çp* an der stelle von *çv*. — s. 77 f. findet sich eine hübsche anmerkung über die geschichte der accusativendungen *em* und *i-m*, welche uns durch eine tabelle recht instructiv erläutert wird. — die accusativform *diee*, welche mehrfach gedeutet wurde, läszt nun nach anm. 1 s. 86 auch Bücheler fallen und räumt hrn. Meunier ein, dasz die vulgata *dice* dh. *dicem* für *dicam* das richtige gebe. — in den nachträgen s. 213 äuszert sich H. gegen eine auch von Bücheler angenommene verwechselung von lat. *mēd tēd sēd* zwischen accusativ und ablativ. er faszt *d* im acc. als das neutralsuffix angehängt an den stamm *mē tē sē*, wie im sanskrit *-m* an *mā* usw. ob *mē tē sē* ein *d* oder *m* verloren haben, oder ob sie flexionslos seien, das läszt er unentschieden. H. beachtet dabei nicht dasz *mad tvad* im sanskrit als stammformen gelten, er versäumt es die abhandlung von Curtius im 6n bande der studien in betracht zu ziehen, die ungefähr dasselbe bietet, was jüngst Max Müller in dieser zeitschrift 1876 s. 702 f. auseinandergesetzt hat. ich werde von freundes seite daran erinnert, dasz JSchmidt irgendwo für *mēd* usw. an skr. *id* gemahnt habe; ein *meid* oder ähnliches zeigt sich aber unseres wissens nirgends. — dasz die conjunction *quom* (s. 89) ein männlicher accusativ sei, wollte uns nie eingehen. liegt denn nicht im skr. *ki-m* quid, im vedischen *kam* ein mit *m* gebildetes pronominales neutrum vor? — schwierig ist die frage, welches

die einstige singularische genitivendung der *i*- und *u*-stämme im lateinischen gewesen sei, und sie ist durch Havets anmerkung 1 s. 102 nicht abgethan. auch an *u*- und *i*-stämmen finden wir nicht blosz im veda die endung *-as* und im baktrischen selbst die gesteigerte singularische form *-ayas -avas*. für das lateinische nimt ja Bücheler auch im nom. sing. ein *suaveis hostīs ignīs* als ursprünglich an, und im neutrum steht das *ā* fest. sind diese letztern formen aus ursprünglichen übertragungen zu erklären? einen wertvollen beitrag zur darstellung des indogermanischen gen. sing. überhaupt bietet uns Leskien in seiner trefflichen preisschrift über die slavisch-litauische und germanische declination. — über die viel umstrittenen pronominalgenitive auf *-īus* ist H. s. 126 anderer ansicht als Bücheler. er schlieszt sich in seiner anmerkung an Meunier an, welcher in einer unleugbar sehr gründlichen und scharfsinnigen abhandlung in den mémoires I s. 14 ff. schlieszlich zu dem resultate gelangt, dasz hier doppelte genitive vorliegen: der erste der gewöhnliche nominale auf *-i*, der zweite einer auf *-us* vom pronominalstamm *-i*. H. meint 'hypothèse . . qui restera peut-être définitive.' im 3n hefte des 3n bandes der 'mémoires' s. 187 ff. meint H. einen neuen bedeutenden beweis für die richtigkeit der hypothese Meuniers durch anführung folgender stelle des Martianus Capella III 270 beizubringen: *pronomina autem, quae duplici modo declinantur, id est aut corripiuntur aut producuntur, mediam syllabam in genetivo casu acuunt* usw. wie im übrigen gegen Havets darstellung des lat. accentes manches eingewendet werden kann, so urgiert er den ausdruck *acuere* zumal bei diesem schriftsteller mit sehr zweifelhaftem rechte. wolthuend aber ist die innigkeit, mit welcher H. das andenken seines landsmannes, des wackern gelehrten und liebenswürdigen menschen, feiert, und darauf weist er mit recht hin, dasz Meuniers arbeit auszerhalb Frankreichs nicht nach verdienst beachtet worden sei. aus seinen eigenen äuszerungen scheint freilich der schlusz gezogen werden zu dürfen, dasz er seinerseits die verschiedenen ansichten der deutschen forscher Benfey, Kuhn, JSchmidt genauerer prüfung ebenfalls nicht unterzogen hat. Benfeys und Kuhns hypothesen haben durch ihre feinheit etwas bestechendes, aber es ist eben mit dem pronominalen genitiv auch der pronominale dativ zu erklären, was zu thun Benfey unseres wissens nicht versucht hat, was Kuhn unsers bedünkens nicht gelungen ist. so kommen wir zu dem schlusse, dasz nur die wahl zwischen den erklärungen von Meunier und Schmidt zu treffen ist. wie letzterer, hatten wir seit jahren in unsern vorlesungen die erscheinung aufgefaszt; Meuniers deutung hat eine merkwürdige slavische analogie. — auch wir sind überzeugt, dasz in *uter ubi* usw. ein gutturalis geschwunden ist, und können uns den eigentümlichen sätzen Corssens nicht anschlieszen. erheiternd aber war es uns, dasz s. 179 der deutsche philologe, der auf dem gebiete des classischen altertums und der classischen sprachen so zu hause ist wie es nur recht wenige sein mögen, von seinem französischen bearbeiter

über die germanische lautverschiebung belehrt werden musz. es kam uns da das urteil in den sinn, das einst Jacob Grimm in Göttingen einem lehramtscandidaten nach seiner prüfung eröffnet haben soll: 'im griechischen und lateinischen sind Sie recht gut bestanden, in der religion und in der deutschen grammatik haben Sie natürlich nichts gewust'; und ein zweiter scherz JGrimms über seine gelehrten landsleute, die freilich sehr genau wüsten was πῇ βήσεται ὅρκος; bedeute, aber das motto seiner streitschrift: *war sint die eide komen?* nicht verständen. — wolbegründet ist auch Havets anm. 3 s. 186, dasz ein dativ *humōī* im höchsten grade zweifelhaft sei. — über *cottidie* statt *cotidie* spricht Bücheler in seiner oben citierten programmabh. anth. epigraph. spec. III s. 14. er setzt *quottus*, wie H. s. 187, mit griechischem ποστός gleich und nimt es, durch analogien dazu berechtigt, für *quottusquottus* 'am wie vielten tage immer'. weder Bücheler noch Havet hat aber die vergleichung lautlich begründet und über die kürze von *ŏ* aufschlusz gegeben; wir sehen in *quotus* eine einfache ableitung von *quŏ* und meinen, *tt* sei eine rein lautliche verschärfung. — s. 193 wird, uns dünkt mit recht, die erklärung von *quiquam* als adverbium bestritten. was MGraux gefunden hat, hat auch Weissbrodt schon im j. 1869 erkannt und einläszlich in seiner doctordissertation s. 7 f. besprochen. auch Weissbrodt corrigiert in ganz gleicher weise die interpunction im SC. de Bacch., auch er sieht in *quiquam* das subject und ist nur darin anderer ansicht, dasz er *quiquam* als andere form für *quisquam* nimt, also nicht dieses im texte herstellt. darin irrt dort Weissbrodt, dasz er *quiquam* lautlich aus *quisquam* mit unterdrückung eines *s* hervorgehen läszt. — s. 193 anm. 6 stellt H. gewis mit recht einen ablativus *quī* vom stamme *quĭ-* auf, dh. sieht in *qui* nicht durchweg den locativus von *quŏ-*. eine andere frage ist es, ob er mit gleichem rechte mit Meunier in stellen wie *quīque liceant veneant* einen genitiv von *quo-* annehme. dagegen scheint schon das syntaktische gesetz zu streiten, das nur in bestimmt vergleichenden ausdrücken *tanti — quanti, pluris, minoris* den genitiv des preises zuläszt. — s. 196 anm. 4 scheint H. den zweifel Merguets, ob die perfecta auf *-ui -vi* aus *fui* hervorgegangen seien, berechtigt zu finden, ohne freilich seinerseits eine erklärung dieser form zu geben. wir wollen hier nicht wieder alles materielle und lautliche aufführen, was für die entstehung von *-ui -vi* aus *fui* vorgebracht werden kann. heute wie vormals stehen wir auch in der deutung des umbrisch-oskischen dativ-ablativ plur. der dritten declination auf seite derer, die ihm das suffix *-bhus* zu grunde legen. da mag aber die lautliche entwickelung eine andere sein als im perf. auf *-ui -vi*. vgl. Osthoff in Curtius studien IX s. 280. — s. 198 anm. 2 bringt H. eine correctur von Bücheler selbst, der nun Keils schreibung ohne *c* in *vitubus* annimt, aber Keil hinwieder berichtigt, indem er *haec vitus* statt *hic vitus* begründet; *vitus* aber sei = Fītuc. vgl. JSchmidt in der zs. für vergl. spr. XXII s. 314 f. — s. 202, 2 schreibt H. eine sehr interessante gründliche note über

die mögliche entstehung des lat. dativ-ablativ im plural. zur ergänzung und teilweisen berichtigung dieser auseinandersetzung kann die noch gründlichere von Leskien ao. s. 99 dienen. — gewis sehr fein und scharfsinnig vermutet Bréal nach H. s. 202, dasz *foras* ein θύρασι, *foris* ein θύρασι repräsentiere, und will auch *intervias* auf den locativ zurückführen; von *fora*, θύρα, soll nach Bréal *forare* herkommen. das letztere wird doch entschieden nicht richtig sein; ersteres müssen wir gerade wegen der so genauen entsprechung mit griechischen entwickelungen bezweifeln, und der sprachgebrauch im ganzen spricht denn doch sehr dafür, dasz *foras* accusativ, *foris* ablativ sei. — s. 265 anm. 5 äuszert H. die wol beachtenswerte ansicht, dasz *mei mē mī* nicht aus *mihei mihē mihī* contrahiert seien, sondern dem skr. *mê*, griech. μοί entsprechen, dasz so auch ein einsilbiges *tī* neben *tibi* dem skr. *te*, griech. τοί gleichzusetzen sei und *nis* einst neben *nobis* bestanden haben dürfte.

Zum schlusse berühren wir noch die einläszliche besprechung 'origine de la déclinaison en E', in welcher H. gegen Corssen auftritt. wir setzen nur das ergebnis her. alle wörter, die an der declination auf *-ē* teilnehmen, gehen aus von femininthemen auf *-ā* (beinahe alle von solchen auf *-iā*); die einzigen ausnahmen sind *spes*, welchem ein thema auf *s* zu grunde liegt, und *res*, dessen thema vielleicht *râi* ist; wenn *diēs* etwas von dem thema *divas* behalten hat, so hat es viel mehr vom thema *divâ* bewahrt. die veränderung des thematischen *â* in *ê* hat eine zufällige trennung zwischen der ersten und fünften declination nach sich gezogen. die casusendungen in den beiden declinationen sind durchaus parallel auszer im nom. sing., und auch hier gibt uns die vergleichung der indischen feminina wie *navâ* und der indischen fem. wie *sīhîs* aufschlusz über die anomalie. die fünfte declination hat zuweilen der dritten geliehen, niemals von ihr geborgt. auf diese sätze werden wir ein andermal eintreten.

Wir denken dasz aus unserer anzeige erhellt, es sei das vorliegende buch in der that nicht eine blosze übersetzung, und dasz wir hrn. Havet für eine bearbeitung zu danken haben, die des anregenden so vieles bietet.

ZÜRICH. HEINRICH SCHWEIZER-SIDLER.

(44.)

PHILOLOGISCHE GELEGENHEITSSCHRIFTEN.

Berlin (Ascanisches gymn.) Archestrati Syracusii sive Gelensis quae feruntur apud Athenaeum reliquiae. recognovit W. Ribbeck. druck von G. Langenscheidt (verlag von S. Calvary u. comp.). 1877. 27 s. gr. 4.

Gera (gymn.) Rudolf Klussmann: Tulliana. druck von Issleib u. Rietzschel (verlag von Mayer u. Müller in Berlin). 1877. 19 s. gr. 4.

Göttingen. Miscellanea philologa. festschrift zur feier des zehnjährigen stiftungsfestes des philologischen vereins. druck von E. A. Huth. 1876. 77 s. gr. 8. [inhalt: Woldemar Tröbst: de Dinarchi I § 82 sq. (s. 5—8). Georg Langrehr: de Plauti Epidico (s. 9—19). Fritz Schmidt: bemerkungen zum Pseudolus des Plautus (s. 20—31). Felix Buchholtz: über den gebrauch der aulaea und vela im leben und in der kunst der alten. theil II den tempel, die öffentlichkeit und das theater betreffend (s. 32—74). Albert Barth: kritische beiträge (s. 75—77).] — (doctordissertationen) Albert Barth (Saxo-Borussus): de Iubae ὁμοιότησιν a Plutarcho expressis in quaestionibus Romanis et in Romulo Numaque. 1876. 54 s. gr. 8. — Eduard Rössler (aus Osnabrück): de Duride Diodori, Hieronymo Duridis in rebus a successoribus Alexandri Magni gestis auctore. 1876. 63 s. gr. 8.

Greifswald (univ., lectionskatalog sommer 1877) Adolfi Kiessling analecta Catulliana. druck von F. W. Kunike. 20 s. gr. 4. — (doctordiss.) Anton Mahler (aus Köslin): de pronominum personalium apud Plautum collocatione. druck von C. G. Hendes in Köslin. 1876. 63 s. gr. 8.

Hanau (gymn.) Joh. Bapt. Ricker: de Thucydidis prooemio (s. 1—12) — Albert Duncker: kurze geschichte der bibliothek des gymn. und verzeichnis der alten drucke derselben (s. 13—22). waisenhausbuchdruckerei. 1877. gr. 4.

Leipzig (univ., zur verkündigung der preisaufgaben für 1877) Ludovici Langii de patrum auctoritate commentatio altera. druck von A. Edelmann. 40 s. gr. 4. — (habilitationsschriften) Fritz Schöll: divinationes in Plauti Truculentum. druck von B. G. Teubner. 1876. 68 s. gr. 8. — Georg Goetz: symbola critica ad priores Plauti fabulas. 1877. 64 s. gr. 8. — (doctordiss.) Robert Fowler Leighton (aus Maine): historia critica M. Tullii Ciceronis epistularum ad familiares. druck von A. Th. Engelhardt. 1877. 44 s. lex. 8. — (Thomasschule) Hugo Theodor Hasper: de Cratete et Pherecrate novae comoediae Atticae praecursoribus commentationis pars prior. druck von A. Edelmann. 1877. 28 s. gr. 4.

München (k. akad. d. wiss.) N. Wecklein: über die tradition der Perserkriege. 1876. 76 s. gr. 8. — H. Brunn: die sculpturen von Olympia. (aus den sitzungsberichten 1877 I 1.) druck von F. Straub. 28 s. gr. 8. — (zum 50jährigen doctorjubiläum Leonhard Spengels am 20 märz 1877: im namen der philos. fac. der univ. München) Wilhelm Christ: fastorum Horatianorum epicrisis. verlag von M. Rieger. 26 s. gr. 4. — (im namen des philol. seminars) Symbolae philologicae. 29 s. gr. 4. [inhalt: Emil Kramm: Soph. El. 173—184. Hermann Furtner: Aristoph. Vesp. 403 sqq. Bleicher: scholia Hom. Il. XII 20. J. Winter: Isocr. or. ad Demon. § 52. G. Rueck: Amoris de parentibus quid Plato in Symposio senserit. J. N. Mosl: Sulpiciae elegia V. H. W. Reich: Plauti Pseud. I 3, 84 sq. A. L. Stiefel: über die Menächmenfabel. Ferd. Ruess: de puncti vi in notis Tironianis.] — (im namen des Ludwigsgymn. in München) A. Römer: ein dichter und ein kritiker vor dem richterstuhle des herrn R. Peppmüller. druck von F. Straub. 54 s. gr. 8. — (im namen der philos. fac. der univ. Würzburg) L. Grasberger: über die griechischen stichnamen. Stahelsche druckerei. 42 s. gr. 4. — (im namen der studienanstalt Würzburg) Anton Miller: der rückzug des Krateros aus Indien. eine Strabonische studie. Theinsche druckerei. 13 s. lex. 8. — Wilhelm Meyer (aus Speyer): die sammlungen der spruchverse des Publilius Syrus, darin 16 neugefundene verse. druck und verlag von B. G. Teubner in Leipzig. 68 s. gr. 8.

ZWEITE ABTEILUNG
FÜR GYMNASIALPÄDAGOGIK UND DIE ÜBRIGEN LEHRFÄCHER

MIT AUSSCHLUSZ DER CLASSISCHEN PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON PROF. DR. HERMANN MASIUS.

(26.)
DIE AUSBILDUNG DER CANDIDATEN DES HÖHEREN SCHULAMTS.

(fortsetzung und schlusz.)

Eine andere erwägung führt uns weiter; es ist nemlich bisher immer nur von einer ausbildung des candidaten die rede gewesen, die sich auf ein bestimmtes fach und auf die unteren classen bezieht; dasz die vorbereitung sich damit nicht begnügen darf, weil sie sonst zur einseitigkeit führen würde, versteht sich wol von selbst. aber auf der andern seite scheint eine gewisse einschränkung doch allerdings durch die billige rücksicht geboten zu sein, dasz für die ausbildung nicht allzu lange zeit in anspruch genommen werde. so gewinnen wir für die weitere erörterung zunächst den negativen grundsatz, dasz die einrichtung der vorbereitung darauf verzichten musz, jede combination von facultäten zu umfassen, die möglicherweise einmal auf irgend einem prüfungszeugnis vorkommen kann. die ergänzende positive seite hierzu ergibt sich, wenn wir uns nach den principien der damit unter umständen gebotenen auswahl umthun. offenbar wird dieselbe nach den beiden richtungen verlangt, dasz die vorbereitung sowol auf den unterricht in gewissen lehrgegenständen, wie auf den in gewissen classen verzichte. in ersterer beziehung ist das princip durch das bereits berührte streben gegeben, die gefahr der einseitigkeit möglichst zu vermeiden. man kann innerhalb der ganzen menge von lehrgegenständen unzweifelhaft gruppen bilden, deren glieder durch die ähnlichkeit ihrer didactischen methode unter sich verwandt sind: der fremdsprachliche unterricht hat seinen besondern gemeinsamen charakter, durch den er sich z. b. von dem in der muttersprache unterscheidet; das hin-

dert aber nicht, dasz man alte sprachen doch wieder anders lehrt als moderne. der naturgeschichtliche und der geographische unterricht befolgen ähnliche methoden, denen auch die des mathematischen nicht fern steht; geschichte und religion berühren sich in der art, wie sie den schülern vorgetragen werden, näher unter einander als mit irgend einer der andern disciplinen; endlich steht sicherlich eine gemeinsame methode alles sprachlichen unterrichts einer ebenso gemeinsamen methode alles unterrichts in den realien gegenüber. danach ist also die eventuelle auswahl desjenigen gegenstandes, dem sich die ausbildung an zweiter stelle zuwenden soll, so einzurichten, dasz ein object herbeigezogen werde, dessen methode von der des zuerst behandelten möglichst verschieden ist. dabei bleibt den individuellen verhältnissen immer noch hinlänglich raum, sich geltend zu machen. denn wenn es sich beispielsweise um die frage handelt, ob vom sprachlichen unterrichte zu der gruppe naturgeschichte-geographie-mathematik oder zu der andern religion-geschichte übergegangen werden solle, so wird die entscheidung aus der besondern lage der anstalt und nächst dieser aus den persönlichen wünschen des probandus herzunehmen sein. auf den ebenso wenig seltenen, wie an sich zu misbilligenden fall, dasz die lehrbefähigung eines candidaten sich über mehr als zwei der vorhin charakterisierten gruppen von disciplinen ausbreitet, ist genügende rücksicht genommen, wenn unter gewissen modificationen, von denen weiterhin zu reden sein wird, das hereinziehen auch noch eines dritten gegenstandes in den lauf der vorbereitung zugelassen wird. dieser selbe grundsatz nun, dasz es nicht sache der ausbildung sein kann, alles zu lehren und dem künftigen eignen nachdenken des candidaten gar nichts übrig zu lassen, führt weiterhin auch zu einer auswahl unter den classen, die der probandus in seinen ersten zwei semestern noch nicht kennen gelernt hat. aber das ergebnis ist hier ein anderes. am weitesten entfernt von der art des lehrens, die in den untersten classen am platze ist, ist ohne zweifel die methode, nach welcher primaner und secundaner unterrichtet werden müssen; aber indem sie bei den schülern einen höhern grad von selbständigkeit voraussetzt, der sich nicht blosz in der umfassenderen art der vorbereitung und in der eignen verarbeitung des im unterricht gebotenen stoffes, sondern auch in der verständigeren, entgegenkommenderen auffassung und aufmerksamkeit äuszert, gibt sie den universellen charakter auf und passt sich in viel höherem grade, als das auf den unteren stufen der fall ist, der besondern natur des einzelnen gerade zur behandlung vorliegenden gegenstandes (z. b. des eben gelesenen schriftstellers) an. davon ist die unmittelbare folge, dasz gerade für diesen unterricht aus dem zuhören nur wenig zu allgemeinerer verwendung geeignete früchte gewonnen werden können. damit hängt unstreitig die erfahrungsthatsache zusammen, dasz wissenschaftlich tüchtige männer, auch wenn ihre lehrgeschicklichkeit nur wenig entwickelt ist, doch in den obern classen ihre

thätigkeit mit einem erfolge ausüben, der ihnen weiter unten versagt bleiben würde. führt uns diese wahrnehmung zunächst nur zu dem negativen ergebnis, dasz wir das hospitieren in den oberen classen jedenfalls nicht als etwas für die ausbildung des probanden unerläszliches ansehen können (womit natürlich nicht ausgeschlossen ist, dasz es ihm zu geeigneter zeit auf seinen wunsch gestattet werde), so gibt uns die bereits früher benutzte praktische erwägung, dasz man dem candidaten doch zunächst zur erlernung desjenigen gelegenheit bieten musz, was er vermutlich auch zunächst wird verwenden können, das positive resultat an die hand, dasz man ihn aus den unteren classen in die mittleren aufrücken lassen musz. und hier ist zum lernen hinlänglich stoff; die art der halbwüchsigen und eben zum selbstbewustsein erwachenden tertianer fügt sich nicht gern der weise des lehrens, die noch bei den quartanern angebracht ist; sie mögen sich nicht mehr schlechthin blosz receptiv verhalten; auf der andern seite aber sind sie noch nicht im stande, sich in einer weise auf die unterrichtsstunden vorzubereiten, durch welche dem lehrer etwa ein teil seiner mühe abgenommen werden könnte; so bleibt das schwergewicht durchaus dem vorbehalten, was der lehrer lehrt, und der art, wie er es lehrt. darum eben aber ist die methode in diesen classen nicht nur von gröszerer wichtigkeit als in den oberen, sondern sie ist auch mit notwendigkeit in der lage, die persönlichkeit der schüler sowol wie der lehrer bis zu einem gewissen grade sich zu unterwerfen. damit ist für den künftigen lehrer die notwendigkeit gegeben, diese methode sich anzueignen, und die möglichkeit, durch zuhören sich kenntnis von ihr zu verschaffen.

Somit wäre der kreis des noch restierenden pensums umschrieben; es ist noch übrig, zeit und art der absolvierung genauer zu bestimmen. dasz, um zunächst vom hauptfach zu reden, der übertritt in die mittleren classen erst nach ablauf des zweiten semesters erfolgen kann, bedarf keiner weiteren erörterung; und ebenso selbstverständlich, meine ich, ist es, dasz der gang der vorbereitung nunmehr beschleunigt werden kann und musz. freilich, mit einem blosz sporadischen hospitieren ist auch jetzt der sache nicht gedient; auch jetzt musz der probandus ein verhältnismäszig abgerundetes stück des unterrichts als ein zusammenhängendes ganzes und doch auch wieder in allen seinen einzelnen erscheinungen kennen lernen; aber wenn es auch nötig ist, die drei stadien des bloszen zuhörens, des beaufsichtigten und des fast selbständigen unterrichtens von einander zu unterscheiden, so geht es doch an, da ja so zu sagen die gröbere technik bereits überwunden ist, die auf die einzelnen stufen zu verwendende zeit beträchtlich zusammenzudrängen, so dasz für die beiden ersten zusammen und ebenso für die dritte allein ein quartal ausreicht, und die praktische vorbereitung des candidaten für den unterricht in seinem hauptfach im ganzen sich über einen zeitraum von anderthalb jahren erstreckt.

In demselben zeitraum kann aber auch die ausbildung in den

übrigen ausgewählten fächern abgeschlossen werden. denn es würde eine übertriebene vorsicht sein, wollte man mit dieser erst dann anfangen, wenn für das hauptfach nichts mehr zu thun ist. aber auch nur eine übertriebene vorsicht würde es sein; denn freilich für das erste vierteljahr scheint es mir doch durchaus notwendig, dasz der probandus nicht durch eine andere praktische beschäftigung abgehalten werde, dem auscultieren beim elementarunterricht in seinem hauptfach seine ganze aufmerksamkeit zuzuwenden. an zeit würde es ja vielleicht nicht fehlen, etwa neben dem lateinischen unterricht in sexta auch noch die geographischen lectionen in derselben classe regelmäszig zu besuchen, obwol auch darüber nachher noch zu reden sein wird. aber so wenig davon die rede sein soll, dasz der lehrer, in dessen unterrichtsstunden der candidat hospitiert, ihm nun auch unbedingt als ein nachahmungswürdiges muster gelte oder auch nur bezeichnet werde, so sehr musz doch gewünscht werden, dasz gerade in dem ersten vierteljahr, in welchem vor allem das erlernen des handwerksmäszigen an der kunst des unterrichtens bezweckt wird (und wie bei allen künsten, so gibt es derartiges ganz unleugbar auch bei dieser), alles vermieden werde, was die einheitlichkeit des eindrucks stören könnte. wir lassen unsere schüler, je weiter unten sie im stufengange des lernens noch stehen, desto lieber nur von einem lehrer unterweisen; die lehrlinge in allen handwerken und künsten halten sich zu einer und derselben zeit immer nur an einen lehrherrn; es ist nicht abzusehen, warum der gesunde methodische grundsatz, der in diesem übereinstimmenden verfahren sich ausspricht, gerade in unserm falle keine geltung haben sollte. man lasse also das erste vierteljahr unbedingt von jeder zweiten praktischen beschäftigung frei, und wenn nicht besondere gründe, die in irgend welchen äuszeren verhältnissen liegen, dagegen sprechen, so gestatte man dieselbe vergünstigung auch noch dem zweiten quartal; denn ganz abgesehen von dem mislichen, das unter allen umständen der unvorbereitete eintritt in die mitte eines unterrichtsganges an sich haben musz, trägt ja auch die beschäftigung des probanden in diesem zeitraum noch so sehr den charakter des eigentlichen lernens an sich, dasz auch von ihr das eben über das erste vierteljahr gesagte gelten darf. dann aber, also vom beginn des zweiten semesters an, soll der candidat einen zweiten unterrichtsgegenstand kennen lernen, natürlich zunächst auch in einer der unteren classen; aber es wird hier dasselbe zur geltung kommen, was vorhin in betreff der beschäftigung in den mittleren classen bemerkt wurde: wenn auch die sonderung der drei stadien vom auscultieren durch das probieren zum verhältnismäszig selbständigen handeln beibehalten werden musz, wird man doch darnach streben dürfen, dieselben so sehr abzukürzen, dasz sie im laufe eines halbjahrs alle drei absolviert werden. so wird es erreicht, dasz der candidat mit dem beginn des dritten semesters durchweg in den unterricht der mittleren classen eintritt. denn wenn er nach seinem

zeugnis auch noch eine dritte gruppe von lehrbefähigungen besitzt, so glaube ich doch, dasz man für diese dann auf den durchgang durch die unteren classen verzichten darf, und ebenso in diesem falle für die zweite gruppe auf die erprobung in den mittleren. man darf zu einem manne von der allgemeinen bildung und der reife des urteils, für welche doch die erlangung des zeugnisses pro facultate docendi auch eine gewähr sein soll, das zutrauen haben, dasz, wenn er an einem lehrobjecte den unterschied zwischen der lehrweise in den unteren und in den mittleren classen gründlich studiert und kennen gelernt hat, er später im stande sein werde, auch in anderen gegenständen von der methode der untern stufe auf diejenige der mittlern, und umgekehrt von derjenigen der mittlern auf die der untern stufe zu schlieszen; der einwand, den man etwa machen könnte, dasz der candidat ja mit dem eintritt in das dritte semester überhaupt erst anfange, den unterricht in den mittleren classen kennen zu lernen, also zu dieser zeit noch gar nicht im stande sein könne, einen solchen schlusz zu ziehen, würde nicht zutreffen; denn es handelt sich um eine fähigkeit, die er nicht früher als beim ablauf seiner lernzeit zu besitzen braucht. es ist also als durchaus zulässig zu bezeichnen, dasz beispielsweise, nachdem der religionsunterricht auf der untersten stufe studiert worden ist, er fallen gelassen werde, und auf ihn etwa der geographische oder naturgeschichtliche unterricht in einer der mittleren classen folge.

So erreicht denn die vorbereitung des candidaten mit dem ende des dritten halbjahrs ihren abschlusz. ich glaube, dasz in dem bisher beschriebenen gange derselben dasjenige allmähliche fortschreiten vom leichteren zum schwereren, von der gebundenheit zur selbständigkeit beachtet ist, durch welches dem candidaten selbst, den schülern und der schule die wahrung ihrer interessen nach möglichkeit gesichert ist; ich glaube auch, dasz dieses verfahren auf diejenige allgemeine anwendbarkeit anspruch machen darf, die mit rücksicht auf die notwendige gleichartigkeit in der methodischen durchbildung der künftigen lehrer gefordert werden musz. gleichwol wird der verlauf der lernzeit nicht bei allen candidaten derselbe sein; bei manchen wird ihm eine gewisse einförmigkeit anhaften, aber nur als eine folge von der ürmlichkeit ihres wissenschaftlichen prüfungszeugnisses; bei den anderen wird auf die vielseitigkeit ihrer wissenschaftlichen bestrebungen und interessen alle zulässige rücksicht genommen. die zeit wird genügen, um auch diesen letzteren eine hinreichende anleitung für ihren künftigen beruf zu gewähren; sie wird auch für jene ersteren nicht so reichlich bemessen sein, dasz man von verschwendung reden dürfte. freilich ist der candidat nach dem bisher entwickelten plane im ersten semester mit höchstens zehn, im zweiten und dritten halbjahr mit höchstens vierzehn bis sechzehn wöchentlichen stunden in anspruch genommen, und es kann geschehen, dasz er über sechs wöchentliche lectionen überhaupt nicht hinauskommt. aber es ist auch zu bedenken, dasz neben

dem, was bisher besprochen wurde und was überhaupt den eigentlichen gegenstand dieser auseinandersetzung ausmacht, neben der praktischen anleitung, welche dem candidaten von auszen zu teil wird, noch das andere ergänzend hergeht, was er selbst sich leisten musz, das studium der wissenschaftlichen pädagogik. niemand wird leugnen wollen, dasz dessen vernachlässigung aufs äuszerste zu beklagen wäre oder vielmehr ist. wenn ihm zu wünschen ist, dasz es in der anschauung der praxis möglichst bald ein gesundes correctiv finde, so ist auf der andern seite kein zweifel, dasz ohne seine hilfe auch die schönste von der natur verliehene und durch die praxis ausgebildete gabe des lehrens und erziehens zum todten mechanismus, zum handwerk herabsinkt; es geschieht dann unmerklich, aber kaum vermeidbar, dasz in didaktischen und pädagogischen fragen die entscheidung von den wissenschaftlichen principien, denen allein sie gebührt, an die individuellen und augenblicklichen neigungen des lehrers, an sein behagen und an seine bequemlichkeit übergeht. wenn nun nach dem vorhin gesagten nicht noch einmal wiederholt zu werden braucht, dasz dieses studium auf der universität nicht absolviert werden kann, so bleibt zu seinem abschlusz keine zeit disponibel, als diese drei semester, in denen auch die praktische ausbildung des candidaten erreicht werden soll. wenn man berücksichtigt, dasz es sich da um die bewältigung der gesamten wissenschaftlichen pädagogik handelt, die doch auch eingehende kenntnis von der geschichte der pädagogik erfordert, so wird man zugeben, dasz auch bei dem bescheidensten masze von praktischer beschäftigung des candidaten, bei der doch auch noch eine sorgsame vorbereitung unerläszliche voraussetzung des nutzens ist, der zeitraum von drei semestern nicht allzu reichlich bemessen ist. eine directe einwirkung auf den gang und umfang dieser studien kann aber von seiten der anstalt, an welcher der probandus thätig ist, nicht geübt werden; sie könnte von keiner andern stelle ausgehen als vom director, und — um von anderen naheliegenden bedenken ganz zu schweigen — es scheint mir dem gegenseitigen verhältnis doch nicht recht zu entsprechen, dasz der probandus so geradezu der schüler des directors werde; es musz vielmehr dieser beschäftigung durchaus der charakter des privatstudiums gewahrt werden. indirect wird der director allerdings einflusz üben können und müssen, insofern er darauf bedacht ist, dasz in der anstaltsbibliothek die einschlagenden werke vorhanden sind, und den candidaten gebeten und ungebeten auf dasjenige hinweist, was zu lesen er gut thun werde. an anregung endlich zu derartigen studien wird es der praktischen thätigkeit des candidaten nicht fehlen, nicht nur was die didaktische, sondern auch was die erziehende seite derselben betrifft. es ist schon früher darauf hingewiesen worden, dasz die sorge für die disciplin allmählich mehr und mehr an den probandus übergeht, und im übrigen werden namentlich die verhandlungen der conferenz in dieser beziehung fruchtbar wirken können, wenn es dem director gelingt,

sie über die ertödtende langeweile zu erheben, in welche sie versinken, wenn die lehrer sich auf die behagliche rolle beschränken, bei den monologen des vorsitzenden die stummen zuhörer abzugeben. in bezug auf die eigentlich erziehende thätigkeit weiter gehen und eine praktische anleitung geben zu wollen, die auch nur annähernd auf dieselbe vollständigkeit anspruch erheben dürfte, die bei der vorbereitung für das unterrichten erreicht wird, das scheint mir ein von vornherein aussichtsloses unternehmen zu sein; eine glückliche vereinigung von sittlichem taktgefühl, kühler überlegung und warmer empfindung, unterstützt durch die ergebnisse wissenschaftlicher forschung wird hier immer das beste thun müssen.

Ueber die ergebnisse aber seiner gesamten thätigkeit während dieses anderthalbjährigen zeitraums musz sich der candidat beim ablauf desselben ausweisen. die forderung ist nur die unmittelbare folgerung aus der natur der ganzen einrichtung selbst. wenn der staat die verpflichtung hat, denjenigen, die künftig einmal ein lehramt zu bekleiden beabsichtigen, die gelegenheit zu ihrer zweckentsprechenden ausbildung zu bieten, so hat er eben damit auch die weitere verpflichtung, zu fordern, dasz jeder, der von ihm oder unter seiner zustimmung im lehramt angestellt sein will, nicht nur diese gelegenheit wirklich benutze, sondern auch über ihre erfolgreeiche benutzung sich genügend ausweise. dieser ausweis kann aber nicht anders als auf dem wege einer prüfung erbracht werden. die jetzt in Preuszen bestehende einrichtung, nach welcher eine probelection an das ende des probejahres gelegt ist, ist ohne zweifel zweckmäsziger als die frühere, nach welcher dieselbe regelmäszig einen teil des examens bildete. damals konnte die probelection doch nichts anderes sein, als höchstens ein experiment über die natürliche lehrgeschicklichkeit des candidaten. ist es nun überhaupt schon miszlich, eine natürliche begabung zum gegenstand der beurteilung in einem prüfungszeugnis zu machen, so war es doch überdies wahrlich nicht zu verwundern, wenn ein candidat, dem in dieser beziehung eine anerkennende äuszerung zu teil geworden war, neigung verspürte, mit demjenigen, was er ja bereits besasz, sich zu begnügen. wie sehr das probejahr gefahr lief zur leeren form zu werden, geht zur genüge daraus hervor, dasz die fälle immer weniger selten wurden, in denen es bis auf die hälfte reduciert wurde. wenn es jetzt mit einem bericht des directors und einem auf grund desselben und eventuell einer probelection ausgestellten zeugnis des provinzialschulcollegiums schlieszt, so ist damit einiges allerdings gebessert, aber doch nicht genug. der fortschritt erwuchs aus der erkenntnis von dem zweifelhaften werthe einer gleich nach ablauf der universitätszeit gehaltenen probelection und aus der überzeugung, dasz der probezeit durch eine gesteigerte controle über ihr resultat zu gröszerem ansehen verholfen werden müsse. aber um davon gar nicht zu reden, dasz oft genug unter dem zwang der verhältnisse die probelection ausfallen musz, so ist es doch wol zu viel gehofft, wenn man

meint, derjenige, der die probelection abnimmt, werde wirklich im stande sein, aus demjenigen, was er in dieser einen oder diesen wenigen stunden wahrnimmt, sich ein selbständiges und ausreichendes urteil über die praktische ausbildung des probanden zu schaffen. wenn ein candidat sehr ungeschickt ist, so wird das allerdings bald zu bemerken sein; aber zwischen denen, welche diese eigenschaft nicht besitzen, sind doch noch viele unterschiede denkbar, deren genauere wahrnehmung ohne eine länger dauernde beobachtung nicht möglich ist. so tritt denn neben die probelection als unentbehrliche ergänzung das urteil des directors, und wie sehr dies von vornherein als die wesentliche grundlage für das vom schulcollegium auszustellende zeugnis aufgefast ist, das bezeugt hinlänglich der umstand, dasz die abhaltung der probelection auch gar nicht erst als etwas unerläszliches hingestellt ist. in dieser weise aber den probanden mit der beurteilung seiner leistungen fast einzig an den director zu weisen, ist durchaus nicht unbedenklich. es ist doch nicht anzunehmen, dasz einmal die sämtlichen directoren auch nur einer provinz derselben anschauungs- und auffassungsweise huldigen sollten; es wird gewis auch zwischen ihnen nicht an abweichungen, ja geradezu gegensätzen fehlen, z. b. in der ansicht über wichtigkeit oder unwichtigkeit gewisser dinge; so wird es nicht ausbleiben können, dasz die zeugnisse, welche unter der firma einer und derselben behörde auf grund von äuszerungen ausgestellt werden, die aus verschiedener denkweise hervorgegangen sind, der gleichmäszigkeit entbehren, ja dasz sie vielleicht mit denselben ausdrücken nicht immer dieselben dinge bezeichnen. ferner aber ist es auch nur natürlich, wenn der director, der ja den candidaten während seiner allmählichen entwickelung hat beobachten sollen, sich auch von dem resultate dieser seiner beobachtung bei seiner beurteilung beeinflussen läszt; er wird nicht nur in durchaus gerechtfertigter weise fleisz und eifer, williges eingehen auf winke und rathschläge rühmend hervorheben, er wird auch kaum sich erwehren können, den relativen maszstab anzulegen, der aus der beobachtung der fortschritte des candidaten hergenommen ist. das ist gewis sehr natürlich, ebenso wol wenn es zu gunsten, wie wenn es zu ungunsten des beurteilten den ausschlag gibt; es mag bis zu einem gewissen grade auch in der ordnung und gerechtfertigt sein; aber der sache, um die es sich handelt, wird damit doch nur wenig gedient; für diese kommt es einzig darauf an, welchen absoluten stand des wissens und könnens, der fertigkeit der candidat zu der zeit erreicht hat, in welcher die entscheidung über seine dauernde verwendung im lehrfache getroffen werden soll. diesem doppelten übelstande wird nach möglichkeit abgeholfen, wenn das urteil über das ergebnis der probezeit seinerseits selbst das resultat einer prüfung ist, die von mehreren und zwar an der bisherigen ausbildung des candidaten möglichst unbeteiligten männern vorgenommen wird; durch den letzteren umstand wird die anlegung des relativen maszstabes aus-

geschlossen, durch die mehrheit der prüfenden wird eine gewisse aussicht auf ausgleichung der ansichten eröffnet, die auch nicht wesentlich leiden wird, wenn die prüfung nicht einer einzigen centralbehörde übertragen wird.

Die prüfung ist nach ihren formen mündlich und schriftlich, ihrem gegenstande nach praktisch und wissenschaftlich; sie erstreckt sich über das gesamte gebiet der erziehungs- und unterrichtslehre, einschlieszlich ihrer geschichte und ihrer grundwissenschaften, der logik und der psychologie. über den gang des examens, über die zusammensetzung der prüfungscommission, über die zulässigkeit der wiederholungen u. dergl. ausführlich zu handeln, würde über die grenzen meines vorhabens hinausgehen. ich beschränke mich in diesen beziehungen auf einzelne kurze bemerkungen. die praktische prüfung wird nur in eingeschränktem masze und am liebsten gar nicht auf probelectionen sich einlassen; was aus diesen erfahren werden soll, läszt sich wenigstens zum teil auf anderem wege besser erreichen. man verlange von dem candidaten die schriftliche ausarbeitung einer lection über ein gegebenes thema, in welcher der gang des unterrichts bis ins einzelne zu erkennen, auf die von den schülern zu erwartenden antworten rücksicht genommen, das masz der von seiten des lehrers über die verschiedenen zur sprache kommenden puncte zu erteilenden belehrung zu entnehmen ist. oder man fordere von ihm die anfertigung eines extemporalientextes für einen wissensstandpunct der schüler, der nach den absolvierten pensen in lectüre und grammatik gegeben ist, oder von mathematischen aufgaben für schüler, deren kenntnisse in ähnlicher weise bezeichnet sind. oder man stelle ihm die aufgabe, für schüler, deren gedankenkreis ihm charakterisiert ist, eine anzahl von themen zu deutschen ausarbeitungen in angemessener reihenfolge zu entwickeln. oder man lasse ihn einen plan entwerfen, nach welchem ein gewisses semester- oder jahrespensum unter gegebenen voraussetzungen absolviert werden kann. ich meine, aus der art, wie solche aufgaben bearbeitet und gelöst werden, wird sich zur genüge erkennen lassen, wie weit der candidat es versteht, auf seinen unterricht in didaktischer beziehung sich vorzubereiten; und da diese fähigkeit unstreitig durch eine genaue kenntnis von den praktischen bedürfnissen des unterrichts und durch geübtheit in deren befriedigung bedingt ist, so werden sie auch überhaupt ein urteil über das masz, in welchem derselbe der praktischen seite seiner thätigkeit herr geworden ist, zulassen. sicherlich sind solche aufgaben geeigneter, über diesen punct aufklärung zu geben, als fragen, die sich auf die organisation des unterrichts, auf die zweckmäszigkeit gewisser lehrmethoden, auf die einrichtung von lehrbüchern u. dergl. beziehen. ob der candidat es versteht, die sämtlichen schüler einer classe dauernd zu beschäftigen, seine ausdrucksweise ihrem auffassungsvermögen anzupassen, u. dergl. mehr, das wird sich, zum teil wenigstens, auch aus der bearbeitung von aufgaben nach art der oben beispielsweise angeführ-

ten ersehen lassen; so weit eine ergänzung durchaus noch notwendig erscheint, bleibt ja als letzte und mit gröster vorsicht zu benutzende zuflucht immer noch die probelection übrig; dasz ein bericht vom director vorliegen musz, ist ja ohnehin selbstverständlich. unbedingt festzuhalten aber ist für die ganze praktische prüfung, dasz von dem candidaten keine leistung verlangt werde, zu deren erlernung ihm nicht während der probezeit gelegenheit geboten worden ist; die aufgaben müssen sich also auf den kreis der unteren und mittleren classen und diejenigen lehrgegenstände beschränken, in denen der candidat bis dahin beschäftigt worden ist. zu den mitgliedern der prüfungscommission musz jedenfalls ein docent gehören, der die für den wissenschaftlichen teil der prüfung in betracht kommenden fächer an einer universität vertritt; der praktische teil derselben bleibt billiger weise schulmännern überlassen, aber nur solchen, die auch wirklich noch in der praxis stehen; den directoren das monopol dieser stellungen zu geben, sehe ich keinen grund ab. endlich die wiederholung der prüfung darf nur so weit gestattet werden, als darunter der ernst der sache nicht leidet, und von ihrem bestehen musz die anstellungsfähigkeit abhängig sein. wenn diese bestimmung nicht getroffen wird, so fällt die ganze einrichtung in sich zusammen; und sie enthält nur gerade dasjenige masz von härte gegen den einzelnen, ohne welches die rücksicht auf die gesamtheit sowol der lehrer wie der schuljugend vernachlässigt sein würde. das ansehen des lehrerstandes ruht doch nicht blosz auf der höhe seines einkommens und auf seiner gesellschaftlichen stellung, die man irriger weise davon abhängig geglaubt hat; es ruht doch vor allen dingen auf der tüchtigkeit seiner mitglieder in dem, was ihres berufes ist; und unsere lernende jugend, auf den unteren stufen nicht minder als auf den obersten, die träge nicht minder als die fleiszige, die unbegabte nicht minder als die talentvolle, sie ist ein viel zu kostbarer stoff, als dasz er händen anvertraut werden dürfte, die sich zu seiner behandlung ungeschickt erwiesen haben. — Ich knüpfe hier noch zwei weitere bemerkungen an. die wissenschaftliche prüfung pro facultate docendi erstreckt sich jetzt auch auf die pädagogik, und zwar ist dieselbe mit der philosophie in eine so enge verbindung gebracht, dasz von denjenigen lehrern, welche in der philosophischen propädeutik unterrichten wollen, auch der nachweis einer genaueren bekanntschaft mit der geschichte der pädagogik, besonders mit ihrer entwickelung seit dem sechszehnten jahrhundert gefordert wird. dasz ich auf eine prüfung in der pädagogik an dieser stelle keinen erheblichen werth lege, das bedarf nach dem, was früher darüber gesagt worden ist, keiner auseinandersetzung; wenn von irgend jemand, so von den künftigen erziehern der jugend musz die versuchung fern gehalten werden, über praktische dinge zu reden, ehe sie von ihnen eine praktische kenntnis haben. aber geschichte der philosophie, logik, empirische psychologie und encyklopädie der pädagogik, das sind dinge, von denen

ein lehrer im interesse seiner allgemeinen bildung und seiner befähigung zum verständnisvollen hospitieren kenntnis haben und über die er also im ersten examen geprüft werden musz; auf keinen fall aber darf die erste prüfung der zweiten irgendwie präjudicieren. auch in denjenigen wenigen dingen also, in denen die beiden prüfungen sich berühren, darf darum doch nicht die zweite lediglich als eine ergänzung der ersten aufgefaszt werden, sie musz vielmehr mit voller selbständigkeit auftreten. das zweite ist dies, dasz es aus praktischen rücksichten wünschenswerth sein möchte, mit dieser zweiten prüfung der zeit nach die etwa noch nötige wiederholung oder ergänzung der wissenschaftlichen prüfung zu verbinden. das hat natürlich mit der pädagogischen ausbildung des probanden nichts zu thun; aber wenn an das bestehen des pädagogischen examens (um diesen ausdruck zu gebrauchen) die zuerkennung der anstellungsfähigkeit geknüpft ist, so scheint es eine forderung der ordnung zu sein, dasz der candidat bis dahin auch seine wissenschaftliche ausbildung abgeschlossen habe. erreicht er dieses ziel früher, um so besser für ihn; aber spätestens zu diesem termin musz die wissenschaftliche nachprüfung erfolgen. freilich entsteht so für den candidaten noch ein recht beträchtlicher zuwachs an arbeit, aber es musz doch auch wol als das ordnungsmäszige und schickliche festgehalten werden, dasz die prüfung pro facultate docendi gleich beim ersten male so weit bestanden werde, dasz die qualification für eine oberlehrerstelle erreicht wird. wem das nicht gelingt, der musz eben die folgen seines misgeschicks tragen. dasz es aber eine vereinzelte ausnahme sein müsse, wenn ein bereits definitiv angestellter lehrer sich um eine verbesserung seines wissenschaftlichen prüfungszeugnisses bewirbt, und dasz diese fälle der ausdrücklichen genehmigung der aufsichtsbehörde bedürfen sollten, das wird man nicht als eine übertriebene forderung zurückweisen, wenn man bedenkt, dasz, ganz abgesehen von den rücksichten, die bei der verteilung des unterrichts auf die in einer derartigen lage befindlichen genommen werden, jedenfalls bei einem solchen lehrer für die vorbereitung auf das examen kräfte in anspruch genommen werden, die er seiner amtsthätigkeit schuldig ist. so würde sich meines erachtens eine bestimmung empfehlen, die dahin gienge, dasz nach absolvierung des pädagogischen examens (oder nach der definitiven anstellung) einem lehrer die nachholung oder ergänzung der wissenschaftlichen prüfung nur ausnahmsweise gestattet werden dürfe.

Ich bin mit meinen vorschlägen zu ende. dasz man sie in das reich der utopien verweisen werde, fürchte ich nicht; sie lehnen sich ja deutlich genug an manches auf diesem oder auf verwandten gebieten vorhandene, an manches von anderer seite in anregung gebrachte an. wol aber glaube ich noch auf zwei bedenken gegen die durchführbarkeit derselben eingehen zu sollen, die nicht aus ihrer eigenen innern natur, sondern aus begleitenden äuszeren umständen hergenommen sind. meine vorschläge sind in manchem betracht

nur weiterführungen dessen, was in den ministerialverordnungen vom 30n märz und vom 14n august 1867 angefangen worden ist: insbesondere lege ich werth darauf, dasz die lehrer selbst zu der aufgabe herangezogen werden, ihre künftigen collegen auszubilden, und dasz dies nicht den directoren und neben ihnen den ordinarien überlassen bleibe. wie ich überhaupt eine ausgedehntere geordnete beteiligung der lehrercollegien an den auszerhalb des eigentlichen unterrichts liegenden geschäften in mancher beziehung als einen wesentlichen fortschritt begrüszen würde, so namentlich in der richtung, um die es sich hier handelt. ich denke, der weitere fortgang wird lehren, dasz es nicht gegen dasjenige streitet, was früher in bezug auf die qualification gerade jüngerer lehrer zur einführung der probanden in ihren künftigen beruf gesagt wurde, wenn ich als richtig zugestehe, dasz, wenn die collegien in der beschriebenen weise bei der ausbildung der künftigen lehrer thätig sein sollen, ihre eigene pädagogische tüchtigkeit dabei voraussetzung ist. es wird auch erlaubt sein, einen zweifel darüber auszusprechen, ob davon der erforderliche fonds überall vorhanden ist. für den anfang wird man also ganz gewis mit den schwierigkeiten eines übergangsstadiums zu kämpfen haben; es wird einer groszen vorsicht in der auswahl derjenigen lehrer bedürfen, denen der probandus gleichsam attachiert werden soll, einer vorsicht, die in manchen fällen auch zu vorübergehenden modificationen des verfahrens führen wird; aber die aufsichtsbehörden werden doch sicherlich auch in der lage sein, darauf bedacht zu nehmen, dasz solchen anstalten, von deren personalverhältnissen eine vorteilhafte einwirkung auf einen candidaten nicht erwartet werden kann, ein solcher nicht überwiesen werde. und die schwierigkeiten des anfangs allein dürfen doch nicht davon abschrecken, ein unternehmen in angriff zu nehmen, dessen weitere fortführung erfolge in aussicht stellt. und für die zukunft möchte ich doch allerdings hoffen, dasz die chancen für die durchführbarkeit meiner vorschläge sich immer besser gestalten werden; nicht etwa nur darum, weil ja allmählich die lehrer, bei denen der probandus hospitiert, selbst durch das hier beschriebene verfahren hindurchgegangen sein werden, obwol auch dieser umstand nicht ganz auszer acht zu lassen ist, da ja nach dem von mir vorgeschlagenen verfahren gerade die jüngeren lehrer zuerst an die reihe kommen; vielmehr glaube ich mir von meinem verfahren eine anregung des pädagogischen geistes in den lehrercollegien überhaupt versprechen zu dürfen, und zwar eine anregung nicht nur von vorübergehender wirkung, sondern von nachhaltiger dauer. es ist ja nur menschlich, dasz wir manche dinge, die wir anfangs vielleicht mit allem eifer und ernst geübt haben, mit der zeit in abgang kommen und in vergessenheit gerathen lassen, weil sie allmählich trivial geworden zu sein scheinen; dasz wir unrecht gethan haben, sie nur gleichsam als zubehör der elementaren beschäftigung zu behandeln, das wird erst dann fühlbar, wenn ihre

abwesenheit an den erfolgen der thätigkeit sich rächt, d. h. wenn es zu spät ist, den bereits angerichteten schaden wieder gut zu machen. ein solches stagnieren und einrosten wird verhütet, oder wenigstens erschwert, wenn durch die berührung mit einem, der erst noch im lernen begriffen ist, das gefühl für die nützlichkeit und sogar unentbehrlichkeit eines nach festen regeln geordneten verfahrens angefrischt wird. wenn ein lehrer mit seinem lectürepensum zu früh fertig wird, wenn ein anderer es erleben musz, dasz heute in einem extemporale kaum einer seiner schüler weniger als zehn fehler macht und über acht tage vielleicht fünfzehn ganz fehlerlos schreiben, wenn es noch einem andern geschieht, dasz er mit der durchnahme des pensums, auf das sich die schüler zu hause haben vorbereiten müssen, in der unterrichtsstunde gar nicht fertig wird, so sind das doch unzweifelhaft lauter dinge, die in einem geordneten unterrichtsgange nicht vorkommen dürften; der ursprung dieser fehler ist nicht schwer zu entdecken: der eine hat es unterlassen, sich bei zeiten die einteilung seines semester- oder jahrespensums zu überlegen, der andere hat seine extemporaltexte dem wissensstande seiner schüler nicht richtig angepaszt, der dritte hat nicht recht bedacht, was alles er in dem zur präparation aufgegebenen stücke zu besprechen anlasz finden wird; dasz alle diese dinge zur vorbereitung des lehrers gehören, das ist allmählich vergessen worden, und aus lauter furcht vor pedanterie ist man zum handwerksmäszigen unterrichten gekommen. sollte die hoffnung zu kühn sein, es werde gelingen, diese übelstände zu beseitigen oder wenigstens zu vermeiden, wenn die vorbereitung der candidaten an den lehranstalten unter beteiligung der lehrer selbst vor sich geht, und es werde dies von mir vorgeschlagene verfahren selbst sich immer geeignetere werkzeuge zu seiner durchführung heranbilden?

Das zweite bedenken stammt aus der wahrnehmung des lehrermangels und ist, genau genommen, ein doppeltes: das in vorschlag gebrachte verfahren schneidet die möglichkeit ab, die probanden zugleich als hilfslehrer zu verwenden, und es legt den gedanken nahe, ob nicht durch die hinausschiebung der anstellungsfähigkeit um ein halbes jahr in noch höherem grade als bisher schon von der wahl des lehrerberufs werde abgeschreckt werden. was das erste betrifft, so ist zu sagen, dasz die vollbeschäftigung der probecandidaten auch jetzt schon doch immer nur ein notbehelf ist, auf dessen beseitigung hingearbeitet werden musz; denn es ist schlechthin ein misbrauch, wenn der anfänger in einem masze mit unterrichtsstunden und correcturen beladen wird, dasz daneben von einem lernen des lehrens kaum noch die rede sein kann; und es ist nicht minder ein misbrauch, wenn die schülerschaft zu dem corpus vile gemacht wird, an welchem, unter einer immer nur mangelhaften beaufsichtigung, ein unerfahrener anfänger probieren darf, wie viel natürliches lehrgeschick er besitzt, auf die gefahr hin, dasz sich der gänzliche mangel desselben herausstelle. dieses übel scheint mir

viel ärger zu sein, als das andere, das ihm gegenüber steht, die mehrbelastung der fest angestellten lehrer. die zahl der anstalten ist nicht gering, an denen schon jetzt, wenn sämtliche lehrer bis zum maximum ihrer pflichtstundenzahl angestrengt würden, verglichen mit dem factischen status mindestens eine ordentliche lehrerstelle gespart werden könnte; da wird man es nicht unbillig finden dürfen, dasz, falls es unmöglich ist, eine erledigte stelle alsbald wieder zu besetzen, die übrigen lehrer zur vertretung herangezogen werden. dasz dabei mancherlei übelstände zu tage treten, ist mir nicht unbekannt, aber ich weisz auch aus erfahrung, dasz sie bei gutem willen wohl getragen und überwunden werden können. ja, ich gehe noch einen schritt weiter. jenes maximum scheint mir so wenig zu hoch gegriffen zu sein, dasz ich kein bedenken trage, auch da, wo dasselbe schon im gewöhnlichen laufe der dinge erreicht ist, im falle einer vacanz die mehrbelastung der lehrer für ein geringeres übel zu halten, als das riscante experiment der vollbeschäftigung eines probanden. wir sind in Preuszen stolz auf den wissenschaftlichen sinn der gymnasiallehrer, der sich in einer reichen gelehrten thätigkeit kund gibt; niemand wird den barbarischen gedanken fassen, diese thätigkeit an sich schmälern zu wollen, zumal in ihr die quelle der unentbehrlichen erfrischung für den geist des lehrers flieszt; aber dasz in ihr ein gewisser überschusz an zeit und an kraft zum vorschein kommt, darüber kann kein zweifel sein; und das gemeinwesen ist nur in seinem rechte, wenn es in lagen der not von diesem überschusz einen teil für seinen dienst in anspruch nimmt. ich fürchte um so weniger, dasz man trotz meiner verwahrung mich in verdacht haben wird, als ob ich die gelehrte thätigkeit der gymnasiallehrer mit misgünstigen augen ansähe, als es ja wol einleuchtet, dasz ich nur darum gerade diese art der verwendung für freie zeit erwähnt habe, weil man von ihr harmloser sprechen kann, als von mancher andern, z. b. vom privatunterricht. — Ein gewisser mangel an candidaten macht sich allerdings jetzt recht fühlbar; aber es findet überhaupt zu keiner der gelehrten berufsarten ein irgend erheblicher zudrang statt; der rückschlag wird nicht ausbleiben. wenn dann einmal die technischen fächer überfüllt, die goldströme der industrie versiegt sein werden und die jugend sich wieder mehr den universitätsstudien zuwenden wird, dann wird die sache doch, trotz der hier entwickelten pläne immer noch so liegen, dasz die lehrer früher ins amt kommen als die theologen oder die juristen; neben den übrigen gelehrten berufsarten werden wir recht wohl concurrenzfähig bleiben. zudem, die wirkungen der verbesserung in der materiellen lage des lehrerstandes können sich freilich erst allmählich äuszern; aber unvernünftig ist doch die hoffnung nicht, dasz künftig mehr noch als bisher solche junge leute sich uns zuwenden werden, denen eine anderthalbjährige remunerationslose existenz nicht schwerer fällt, als den referendarien eine vierjährige. aber selbst wenn der ungünstige fall eintreten

sollte, dasz auch in späteren, für die akademischen studien im allgemeinen empfänglicheren zeiten und unter verhältnissen, die zum eintritt in die lehrerlaufbahn mehr einladen als bisher, die zahl der candidaten in folge der von mir empfohlenen einrichtungen sich nicht erhöhen sollte, so würde davon eine gefährdung der schule oder die unmöglichkeit einer realisierung meiner pläne nicht zu befürchten sein. denn der natürliche verlauf der dinge wird es mit sich bringen, dasz die gründung neuer lehranstalten künftig sparsamer vor sich geht, als in den letzten decennien. in folge dessen wird der bedarf an lehrern geringer, also leichter zu decken sein. aber ich vermag nicht, an ein solches allmähliches aussterben unsers standes zu glauben; wir sind ja in der glücklichen lage, selbst uns unsere nachfolger zu ziehen. wenn nur in all denjenigen schülern, die neigung zum lehrfache haben, der geschmack daran durch ihre lehrer gepflegt wird, so wird es uns an nachwuchs auch künftig nicht fehlen.

So glaube ich auch diesen bedenken gegenüber meine vorschläge aufrecht erhalten zu dürfen. ich werde zufrieden sein, wenn sie dazu helfen, eine frage im flusz zu erhalten, die mir der besprechung würdiger zu sein scheint, als manche andere, die in unserer zeit mit vorliebe ventiliert wird.

Cottbus. Noetel.

30.

DIE AUGEN DER GYMNASIASTEN UND REALSCHÜLER

MIT BESONDERER RÜCKSICHT AUF DIE NEUESTEN UNTERSUCHUNGEN.

Die geschichte der krankheiten steht mit der allgemeinen geschichte in einem viel engeren zusammenhang, als man gewöhnlich annimmt.

Gegen ende des vorigen jahrhundert, wo die schreckensherschaft der revolution in Frankreich losbrach und die guillotine fast täglich ihre opfer forderte, traten die herzkrankheiten in einer nie geahnten weise hervor. unsere heutige so hervorragende kenntnis derselben, vermittelst deren wir die veränderungen eines unseren blicken völlig entzogenen organs dennoch auf das genaueste anzugeben vermögen, stammt zum groszen teil schon aus jener zeit.

Etwa zwei jahrzehnte später begann in Deutschland die philosophie das scepter zu führen, während gleichzeitig die Napoleonischen heere das land überzogen. Hegels erstes gröszeres werk, die phänomenologie des geistes, ward unter dem kanonendonner der schlacht bei Jena vollendet. darf es uns wundern, wenn sich da die einen, wie einst Cicero, aus der not der gegenwart in philosophische studien flüchteten, während die grosze mehrzahl des volkes durch

rastlosen fleisz die wunden des krieges so viel als möglich zu heilen suchte? die folge hiervon aber war ein weitverbreitetes auftreten hartnäckiger unterleibsleiden, von denen nicht nur gelehrte, sondern auch beamte und bürger befallen wurden. die salinisch-muriatischen heilquellen gegen diese leiden: Karlsbad, Marienbad und Kissingen feierten damals ihre glanzperiode.

Unsere heutige zeit endlich ist durch eine fast krampfhafte anspannung aller kräfte charakterisiert. die groszartigen verkehrsmittel haben die grenzen der nationen aufgehoben und alle streben in gemeinsamem wettlauf nur dem einen ziel möglichst schnellen materiellen erwerbes und genusses zu. wenn irgend je, so gilt jetzt das Horazische wort: quaerenda pecunia primum est. bei diesem rastlosen jagen nach reichtum aber befindet sich das nervensystem in einer steten erregung und die nervenkrankheiten treten daher bei männern und frauen immer mehr in den vordergrund. andrerseits aber sind auch die geistigen anforderungen fortgesetzt höher gestiegen. die einzelnen wissenschaften haben einen so bedeutenden zuwachs erfahren, dasz es immer schwieriger wird, das gebiet auch nur einer einzigen gründlich zu umfassen. damit aber sind auch die ansprüche an das edelste unter den sinnesorganen, an das auge gewachsen und es ist daher erklärlich, dasz krankheiten desselben immer häufiger werden.

Besondere aufmerksamkeit hat man in dieser beziehung den schulen gewidmet. professor Eduard von Jäger in Wien war der erste, der nicht nur knaben und mädchen auf dem lande in schulpflichtigem alter, sondern auch die zöglinge eines städtischen waisenhauses, sowie die eines höhern erziehungsinstitutes ophthalmologisch untersuchte. seine resultate hat er in dem classischen werke: 'über die einstellungen des dioptrischen apparats im menschlichen auge', Wien 1861, niedergelegt. ihm folgte professor Hermann Cohn in Breslau, unbestritten der eifrigste und verdienstvollste forscher auf diesem gebiete, dessen prüfungen sich auf die augen von nicht weniger als 10,000 schulkindern erstreckten. er gab zunächst mitteilungen 'über die kurzsichtigkeit unter den schulkindern und ihre beziehung zu schultisch und helligkeit der schulzimmer' in der 'deutschen klinik' von 1866 heraus und veröffentlichte dann sein gröszeres werk: 'untersuchungen der augen von 10,060 schulkindern nebst vorschlägen zur verbesserung der den augen nachteiligen schuleinrichtungen', Leipzig 1867. als nachtrag hierzu erschien ein kürzerer aufsatz: 'die refraction der augen von 240 atropinisierten dorfkindern' in von Graefes archiv für ophthalmologie bd. XVII, 2. seitdem sind ähnliche untersuchungen rasch auf einander gefolgt. Thilenius prüfte 'die kurzsichtigkeitsverhältnisse auf dem Rostocker gymnasium', Rostock 1868, Erismann lieferte 'beiträge zur entwickelungsgeschichte der myopie, gestützt auf die untersuchung der augen von 4258 schülern und schülerinnen in St. Petersburg' und Krüger publicierte 'untersuchungen der augen von schulkindern in

Frankfurt a. M.' gleich darauf nahm Cohn eine abermalige prüfung der schüler des Breslauer Friedrichsgymnasiums vor, über die er im jahresprogramm dieser anstalt für 1872 berichtete und Hoffmann veranstaltete eine 'augenuntersuchung in vier Wiesbadener schulen im sommer 1872', mitgeteilt in Zehenders klinischen monatsblättern für augenheilkunde, Stuttgart 1873, XI. besonders reich aber war das jahr 1874 an ophthalmologischen arbeiten, welche sich auf schulen bezogen. zunächst erstatteten Ott und Ritzmann 'bericht über die untersuchung der augen der gymnasiasten zu Schaffhausen' im correspondenzblatt für schweizer ärzte nr. 12 s. 321, Dor stellte ophthalmologische prüfungen in den schulen von Bern an und veröffentlichte seine rectoratsrede: 'die schule und die kurzsichtigkeit', Reusz gab seine 'augenuntersuchungen im Leopoldstädter communal-real- und obergymnasium zu Wien' im jahresbericht des gymnasiums heraus und Burgl lieferte 'beiträge zur ätiologie der kurzsichtigkeit' im bayrischen ärztlichen intelligenzblatt nr. 26. 27, indem er die resultate der von professor Rothmund vorgenommenen augenuntersuchung von 179 schülerinnen der höhern töchterschule zu München publicirte. gleichzeitig prüfte Gayat 1588 schulkinder zu Lyon von 6—14 jahren und veröffentlichte seine 'hygiène oculaire dans les écoles et dans la ville de Lyon' in der Lyon médicale nr. 10 s. 12 nr. 11 s. 87, während Jeffries in einem aufsatz 'nearsightedness and schoolhouses' in dem Boston medical and surgical journal vom 14 mai, s. 471, über die Cohnschen arbeiten in Breslau mit besonderer rücksicht auf die höheren schulen Bostons referierte. seitdem sind nur noch an drei orten ophthalmologische untersuchungen im interesse der schulhygiene vorgenommen worden. Conrad bestimmte 'die refraction von 3036 augen von schulkindern mit rücksicht auf den übergang der hypermetropie in myopie' zu Königsberg in Pr. 1875, Reusz untersuchte noch einmal die augen der Leopoldstädter gymnasiasten in Wien und gab 'beiträge zur kenntnis der refractionsveränderungen im jugendlichen auge' in v. Graefes archiv für ophthalmologie bd. XXII 1, s. 211, 1876, und endlich hat der verf. dieser arbeit erst vor kurzem die augen der 413 gelehrtenschüler zu Hamburg in bezug auf brechzustand und sehschärfe einer prüfung unterzogen.[1]

So verschieden nun aber auch die in diesem betreff untersuchten lehranstalten waren, so haben doch die meisten ihre aufmerksamkeit vornehmlich den höheren schulen zugewandt. schon das erziehungsinstitut, in dem Jäger seine beobachtungen machte, bereitete auf die akademischen studien vor und seine zöglinge im alter von 9—16 jahren entsprachen etwa deutschen gymnasiasten.

[1] auch die augen der taubstummen schüler haben soeben einen bearbeiter gefunden: 'dr. H. Adler in Wien, beobachtungen und bemerkungen über das sehen der taubstummen' in Zehenders klinischen monatsblättern für augenheilkunde, Stuttgart 1876, XIV.

ähnlich verhielt es sich in Breslau, wo unter den vielen anstalten, die Cohn untersuchte, sich auch die realschule zum zwinger, die zum heiligen geist, sowie das Friedrichsgymnasium und dasjenige zu St. Elisabeth befand. Thilenius hat allein auf das Rostocker gymnasium rücksicht genommen und Erismann auszer anderen schülern auch deutsche und russische gymnasiasten in St. Petersburg geprüft. der bericht von Ott und Ritzmann bezieht sich gleichfalls nur auf die gymnasiasten in Schaffhausen, und Reusz in Wien hat seine beobachtungen allein in dem Leopoldstädter real- und obergymnasium daselbst angestellt. ebenso bemerkt Conrad von seinen tabellen, dasz dieselben aus untersuchungen hervorgegangen seien, welche er in den drei alten gymnasien Königsbergs vorgenommen habe und auch die prüfungen, die von mir ausgeführt sind, beziehen sich nur auf die gelehrtenschule in Hamburg.

Welche ergebnisse hat nun eine so ausgedehnte statistik und zwar zunächst in bezug auf den brechzustand der augen der gymnasiasten und realschüler geliefert?

Bekanntlich pflegt man in dieser beziehung weitsichtige oder hypermetropen, normalsichtige oder emmetropen, und kurzsichtige oder myopen zu unterscheiden. hypermetropisch ist ein auge, sobald lichtstrahlen, welche parallel auf dasselbe einfallen, nicht auf der netzhaut, sondern erst hinter derselben vereinigt werden, emmetropisch, wenn diese vereinigung gerade auf der netzhaut stattfindet, myopisch, wenn dieselbe schon vor der netzhaut erfolgt. hypermetropen sehen schlecht in der nähe, aber meistens gut in der ferne (nur die absoluten hypermetropen machen eine ausnahme hiervon), emmetropen gleich gut für die nähe und ferne, myopen gut in der nähe, aber schlecht in der ferne. auszer diesen drei refractionszuständen aber gibt es noch einen vierten, den astigmatismus, bei dem parallele strahlen überhaupt nicht in einem punkte, sondern z. b. zum teil auf der netzhaut, zum teil hinter derselben vereinigt werden. dieser brechzustand kommt indessen relativ seltener vor.

Hiernach eingeteilt befanden sich nun unter den 122 gymnasiasten, welche Ott und Ritzmann in Schaffhausen untersuchten und von denen die jüngsten nicht unter 12 jahren alt waren: hypermetropen 5,7 proc., emmetropen 45,0 proc., myopen 34,4 proc. auszerdem sind noch 14,7 proc. an astigmatikern zusammen mit den schwachsichtigen oder amblyopen angegeben.

Nicht viel anders verhalten sich die zahlen, welche Conrad bei seinen beobachtungen in Königsberg fand. hier waren von den 1518 schülern, welche die drei alten gymnasien besuchten: hypermetropen 11,76 proc., emmetropen 55,01 proc., myopen 32,97 proc. auf die astigmatiker ist nicht rücksicht genommen, dagegen sind noch 0,26 proc. als amblyopen angeführt.

Auch die resultate, welche Reusz in dem Leopoldstädter real- und obergymnasium zu Wien constatierte, stimmen mit den bisher

angeführten annähernd überein. es verteilten sich nämlich die schüler nach den brechzuständen hier in folgender weise: hypermetropen 15,5 proc., emmetropen 38,0 proc., myopen 44,5 proc., astigmatiker 2,1 proc. mit diesen zahlen lassen sich die in Hamburg gefundenen ohne weiteres vergleichen, da hier genau nach denselben grundsätzen, wie in Schaffhausen, Königsberg und Wien, untersucht worden ist. es waren aber unter den 413 schülern der gelehrtenschule in Hamburg: hypermetropen 2,42 proc., emmetropen 58,23 proc., myopen 38,13 proc., astigmatiker 0,96 proc. bei 0,24 proc. konnte ein brechzustand nicht angegeben werden, da die augen entweder exstirpiert, oder, wenn noch vorhanden, erblindet waren. sie würden den 0,26 proc. amblyopen Königsbergs entsprechen, zu denen dort auch die blinden gezählt worden sind.

Schwieriger wird es, die bisher genannten zahlen mit denen zu vergleichen, welche Erismann in St. Petersburg fand. er stellte nemlich seine untersuchungen mit dem augenspiegel an, während die obigen resultate vermittelst leseproben gewonnen worden sind. reduciert man indessen seine zahlen dem bemerkten entsprechend, so erhält man von den russischen und deutschen gymnasiasten zusammen: hypermetropen 10,42 proc., emmetropen 46,37 proc., myopen 37,72 proc., und von den Deutschen allein, mit ausschlusz der Russen: hypermetropen 12,46 proc., emmetropen 49,81 proc., myopen 37,72 proc.

Jäger in Wien hat gleichfalls mit dem augenspiegel geprüft. ihm stand indes in dem erwähnten erziehungsinstitute ein ziemlich beschränktes material zu gebote, bei dem zufälligkeiten leicht mitspielen können und seine zahlen haben daher nur geringeren werth. aus diesem grunde unterlassen wir es auch, dieselben umzurechnen und führen nur an, dasz seine untersuchungsmethode ergab: hypermetropen 2 proc., emmetropen 18 proc., myopen 80 proc. standen Jäger nur wenig schüler zur verfügung, so hat Cohn eine um so gröszere anzahl untersucht. er gibt jedoch nur die myopen an, nicht auch die emmetropen und hypermetropen und zwar wie er sie bei der prüfung mit leseproben fand, und erstere betrugen in der realschule zum heiligen geist mit 502 schülern 18,5 proc., in derjenigen am zwinger mit 639 schülern 20,6 proc., im gymnasium zu St. Elisabeth mit 532 schülern 24,2 proc. dabei ist indes zu bemerken, dasz er ziemlich willkürlich alle diejenigen myopen nicht berücksichtigt hat, deren kurzsichtigkeit weniger als $^1/_{36}$ betrug. da nun aber auf diese grade nach den untersuchungen in Hamburg noch 31,11 proc. aller myopen kommen, so würden sich seine zahlen richtiger gestalten:

in der realschule zum heiligen geist myopen 26,85 proc.,
- - - am zwinger - 29,90 -
in dem gymnasium zu St. Elisabeth - 35,12 -

vollständiger sind die angaben, wie er sie in bezug auf das Friedrichsgymnasium macht. hier fand er bei einer untersuchung im

jahre 1872: hypermetropen 7 proc., emmetropen 52 proc., myopen 35 proc., astigmatiker 6 proc.

Thilenius in Rostock hat in derselben weise wie Cohn untersucht. obgleich er aber diesem zum vorwurfe macht, dasz er myopen unter $^1/_{36}$ auszer acht gelassen habe, während doch gläser von 48 zoll brennweite noch erheblich corrigierten, so ist er dennoch in denselben fehler verfallen, indem er als geringsten grad der myopie $^1/_{48}$ annimmt. in Hamburg fanden sich aber noch 16,19 proc. kurzsichtige, deren brechzustand geringer als $^1/_{48}$ war und seine zahlen, welche unter 316 schülern angeben: hypermetropen 2,84, emmetropen 55,38, myopen 30,38, amblyopen 11,39 proc., sind daher zu corrigieren: hypermetropen 2,84 proc., emmetropen 49,52 proc., myopen 36,24 proc., amblyopen 11,39 proc.

Stellen wir nun die bisher gewonnenen resultate vergleichend zusammen, wobei wir jedoch die Jägerschen zahlen aus den angeführten gründen unberücksichtigt lassen, so ergeben sich folgende tabellen:

Hypermetropen.

Hamburg (gelehrtensch. des Johanneums mit 413 sch.)	2,42 proc.
Rostock (städt. gymnasium mit 316 sch.)	2,84 -
Schaffhausen (gymnasium mit 122 sch.)	5,70 -
Breslau (Friedrichsgymnasium mit 515 sch.)	7,00 -
St. Petersburg (russische und deutsche gymnasiasten) .	10,42 -
Königsberg (die drei alten gymnasien mit 1518 sch.) .	11,76 -
St. Petersburg (deutsche gymnasiasten)	12,46 -
Wien (Leopoldst. comm.-real- u. obergymn. m. 350 sch.)	15,50 -
Breslau (realsch. zum heil. geist mit 502 sch.) . . .	— -
- (realsch. am zwinger mit 639 sch.)	— -
- (gymnasium zu St. Elisabeth mit 532 sch.) . .	— -

Emmetropen.

Hamburg (gelehrtensch. des Johanneums mit 413 sch.)	58,23 proc.
Königsberg (die drei alten gymnasien mit 1518 sch.) .	55,01 -
Breslau (Friedrichsgymnasium mit 515 sch.)	52,00 -
St. Petersburg (deutsche gymnasiasten)	49,81 -
Rostock (städt. gymnasium mit 316 sch.)	49,81 -
St. Petersburg (russische und deutsche gymnasiasten) .	46,37 -
Schaffhausen (gymnasium mit 122 sch.)	45,00 -
Wien (Leopoldst. comm.-real- u. obergymn. m. 350 sch.)	38,00 -
Breslau (realsch. zum heil. geist mit 502 sch.) . . .	— -
- (realsch. am zwinger mit 639 sch.)	— -
- (gymnasium zu St. Elisabeth mit 532 sch.) . .	— -

Myopen.

Breslau (realsch. zum heil. geist mit 502 sch.) . . .	26,85 proc.
- (realsch. am zwinger mit 639 sch.)	29,90 -
Königsberg (die drei alten gymnasien mit 1518 sch.) .	32,97 -

Schaffhausen (gymnasium mit 122 sch.) . . . . . 34,40 proc.
Breslau (Friedrichsgymnasium mit 515 schülern) . . 35,00 -
- (gymnasium zu St. Elisabeth mit 532 sch.) . . 35,12 -
Rostock (städt. gymnasinm mit 316 sch.) . . . . . 36,24 -
St. Petersburg (deutsche gymnasiasten) . . . . . 37,72 -
Hamburg (gelehrtensch. des Johanneums mit 413 sch.) 38,13 -
St. Petersburg (russische und deutsche gymnasiasten) . 43,21 -
Wien (Leopoldst. comm.-real- u. obergymn. m. 350 sch.) 44,50 -

Nachdem wir so im allgemeinen festgestellt haben, wie viel hypermetropen, emmetropen und myopen sich in den angeführten gymnasien und realschulen befanden, wird es nötig sein, auf die einzelnen brechzustände, und zwar zunächst die hypermetropie, etwas näher einzugehen. die wichtigste frage in bezug auf die letztere ist die, welchen einflusz der schulbesuch auf dieselbe ausübt, oder mit anderen worten, wie sich der procentsatz der hypermetropen in den verschiedenen classen zu einander verhält. es saszen aber von den 178 hypermetropen, welche Conrad in den drei alten gymnasien Königsbergs prüfte, im verhältnis zu der übrigen schülerzahl in

VIII: 16,20 proc. VII: 19,50 proc. VI: 8,94 proc. V: 15,96 proc.
IV: 11,01 - III: 9,69 - II: 9,18 - I: 6,67 -

die weitsichtigkeit nimmt also im groszen und ganzen nach den mittleren und oberen classen zu ab.

Dasselbe verhalten hat Reusz im Leopoldstädter real- und obergymnasium zu Wien gefunden, wo sich die hypermetropen in folgender weise verteilten:

VIII: 24,3 proc. VII: 25,8 proc. VI: 15,0 proc. V: 14,0 proc.
IV: 9,4 - III: 10,8 - II: 10,5 - I: 6,4 -

Mit den bisherigen resultaten scheinen freilich diejenigen aus Rostock in widerspruch zu stehen. Thilenius fand nemlich auf dem dortigen gymnasium nachstehende ordnung der hypermetropen nach classen:

VI: 1,58 proc. IV^{a}: 0,00 proc. II^{b}: 8,69 proc.
V: 2,00 - III^{b}: 2,85 - II^{a}: 4,76 -
IV^{b}: 0,00 - III^{a}: 5,71 - I: 3,44 -

Wie man sieht, sind hier die weitsichtigen gerade in den unteren classen, nicht in den mittleren und oberen in geringerer anzahl vorhanden. für diese ganze statistik aber standen Thilenius nur 9 hypermetropen zu gebote, eine viel zu kleine zahl, wie man ohne weiteres zugeben wird, um dieselbe als statistisches material benutzen zu können.

Aus eben diesem grunde fallen auch die in Hamburg gefundenen zahlen nicht ins gewicht. hier wurde gleichfalls nur die sehr unbeträchtliche anzahl von 10 hypermetropen, sämtlich entweder quartaner oder tertianer, constatiert und von diesen saszen in

IV (mich.): 5,55 proc. III^{b} (ostern): 14,06 proc.
III^{c} (mich.): 10,93 - III^{a} (mich.): 2,00 -

Auch hier stellte sich demnach dasselbe verhältnis, wie in Rostock heraus, dasz die hypermetropen im allgemeinen in den höheren classen zunahmen, aber auch hier ist zu wiederholen, dasz eine so kleine zahl wie 10 statistische bedeutung nicht beanspruchen kann.

Sonach müssen wir also an den Königsberger und Wiener resultaten festhalten, dasz die hypermetropie in den mittleren und oberen classen abnimmt, um so mehr, als sich auch sonstige gründe, deren erörterung hier zu weit führen würde, dafür anführen lassen.

Die gleiche abnahme läszt sich aber auch von der emmetropie constatieren, wie dies die untersuchungen aus Königsberg, Rostock, Wien und Hamburg übereinstimmend zeigen. in Königsberg nemlich, wo sich 835 emmetropen befanden, kamen hiervon auf

VIII: 72,00 proc. VI: 70,77 proc. IV: 60,32 proc. II: 36,23 proc.
VII: 64,70 - V: 61,97 - III: 45,75 - I: 30,40 -

Der normalsichtigen wurden also mit einer einzigen ausnahme je höher die classen, desto weniger.

Ziemlich dasselbe verhältnis zeigte sich in Rostock, wo sich für die emmetropen folgende zahlen ergaben in

VI: 68,25 proc. IV: 56,83 proc. II: 34,67 proc.
V: 72,00 - III: 49,99 - I: 41,37 -

Nimmt hier die emmetropie auch nicht so stetig wie in Königsberg ab, so resultieren auch diese angaben aus um so kleineren zahlen, welche nie die gleiche zuverlässigkeit wie gröszere beanspruchen können.

Das gleiche gilt von Wien, wo Reusz die emmetropen in folgender weise verteilt fand:

VIII: 38,3 proc. VI: 36,3 proc. IV: 44,7 proc. II: 24,5 proc.
VII: 37,9 - V: 36,0 - III: 40,0 - I: 34,0 -

In ganz ähnlicher weise bieten endlich auch in Hamburg die normalsichtigen eine mit den höheren classen zwar nicht gleichmäszig, aber im groszen und ganzen immerhin absteigende reihe dar. es saszen nemlich hier von den 240 emmetropen in

VI: 85,16 proc. IV: 50,64 proc. II: 50,09 proc.
V: 77,32 - III: 51,74 - I: 38,83 -

Steht es hiernach also fest, dasz die emmetropie je höher die classen, desto seltener wird, so stellt sich ganz dasselbe verhalten heraus, wenn man statt auf die classen auf die dauer des schulbesuchs rücksicht nimmt. es betrug nemlich die zahl der normalsichtigen in Hamburg nach einem schulbesuch von

2	jahren	83,33	proc.	7	jahren	55,88	proc.	12	jahren	50,00	proc.
3	-	86,53	-	8	-	47,72	-	13	-	46,15	-
4	-	78,00	-	9	-	48,71	-	14	-	22,22	-
5	-	84,61	-	10	-	35,13	-	15	-	33,33	-
6	-	60,83	-	11	-	40,47	-				

die drei schüler, welche länger als 15 jahre die schule besuchten, sind auszer rechnung gelassen, da ihre zahl zu gering ist, um dieselbe statistisch verwerthen zu können. die gemachten angaben genügen aber völlig, um das gesetz auszer zweifel zu stellen, dasz die emmetropie, wie mit den classen, so auch mit den schuljahren immer mehr abnimmt.

Der gleiche nachweis läszt sich endlich auch in bezug auf die lebensjahre führen. wir benutzen hierzu wieder die statistik aus Hamburg, die folgende verteilung der emmetropen nach altersclassen ergab:

von 8jährigen	100,00 proc.		von 15jährigen	52,94 proc.
- 9 -	86,36 -		- 16 -	34,28 -
- 10 -	80,43 -		- 17 -	45,83 -
- 11 -	79,54 -		- 18 -	54,34 -
- 12 -	54,16 -		- 19 -	18,74 -
- 13 -	57,29 -		- 20 -	30,00 -
- 14 -	50,00 -			

Auch diese reihe zeigt ein fast stetiges sinken und zwar verläuft sie mit der vorigen ziemlich parallel, was bei der nahen beziehung, welche zwischen schul- und lebensjahren besteht, nicht auffallen kann.

Stimmen also alle beobachter darin überein, dasz der normalsichtigen nicht nur mit den höheren classen, sondern auch mit dem längern schulbesuch und dem wachsenden alter immer weniger werden, so nimmt dafür die kurzsichtigkeit fortgesetzt zu. diese wichtige erscheinung läszt sich sogleich constatieren, wenn man zunächst die procente der myopen in den verschiedenen classen mit einander vergleicht. es fanden sich aber von den myopen, welche die realschule zum heiligen geist in Breslau besuchten:

in VI: 6,7 proc.	in IV: 25,2 proc.	in II: 25,0 proc.
- V: 12,2 -	- III: 27,0 -	- I: 58,8 -

Nicht viel anders war die verteilung der kurzsichtigen in der realschule am zwinger. hier saszen von 132 derselben:

in VI: 11,4 proc.	in IV: 13,2 proc.	in II: 27,9 proc.
- V: 21,3 -	- III: 23,2 -	- I: 29,3 -

Auch im gymnasium zu St. Elisabeth fand sich dasselbe verhältnis. es waren nemlich von 129 myopen:

in VI: 11,4 proc.	in IV: 19,0 proc.	in II: 47,9 proc.
- V: 16,9 -	- III: 31,5 -	- I: 64,8 -

Die hier angeführten zahlen sind nach dem, was wir oben über die untersuchungen in Breslau bemerkt, zwar sämtlich etwa um ein drittel zu klein, da aber ihr verhältnis unter sich hierdurch nicht alteriert wird, so haben wir sie unverändert mitgeteilt. auf jeden fall beweisen dieselben, dasz die kurzsichtigkeit mit dem steigen der classen in fast stetiger proportion um sich greift.

Der gleiche progressive charakter derselben trat auch im gymnasium zu Rostock hervor. hier fand Thilenius von 96 myopen:

in VI: 19,04 proc.	in IV: 34,98 proc.	in II: 40,57 proc.
- V: 16,00 -	- III: 35,71 -	- I: 41,37 -

Auch diese zahlen sind, wie die Breslauer, etwas zu niedrig gegriffen, da die myopen unter $^1/_{48}$ nicht berücksichtigt sind. es gilt aber auch hier, dasz dies an ihrem gegenseitigen verhältnis nichts ändert und so lassen sie sich immerhin zum beweise benutzen, dasz die kurzsichtigkeit mit den classen fortgesetzt zunimmt.

In gleicher weise stimmen auch die ergebnisse aus Königsberg mit den bisher angeführten durchaus überein. noch deutlicher, als in Rostock nahmen hier die myopen mit jeder höhern classe regelmäszig zu. es saszen nemlich in:

VIII: 11,10 proc.	VI: 20,05 proc.	IV: 28,44 proc.	II: 54,59 proc.
VII: 15,80 -	V: 21,80 -	III: 44,39 -	I: 62,10 -

In Wien sind bedeutend weniger schüler, als in Königsberg geprüft. der fortschritt der myopie tritt daher auch weniger regelmäszig entgegen, doch läszt sich immerhin erkennen, dasz dieselbe auch hier mit den classen ansteigt. von den 154 kurzsichtigen befanden sich nämlich in:

VIII: 33,4 proc.	VI: 47,0 proc.	IV: 43,5 proc.	II: 61,4 proc.
VII: 39,4 -	V: 48,2 -	III: 47,7 -	I: 59,6 -

Nach allem diesen erscheint es fast überflüssig, auch noch die resultate aus Hamburg mitzuteilen. hier verteilten sich die myopen folgendermaszen:

in VI: 14,69 proc.	in IV: 45,32 proc.	in II: 48,23 proc.
- V: 21,98 -	- III: 40,21 -	- I: 61,16 -

Ist es also auszer zweifel, dasz die kurzsichtigkeit mit den höheren classen immer häufiger wird, so läszt sich ganz dasselbe in bezug auf die wachsenden schuljahre sagen. von den gymnasiasten in Rostock nemlich waren myopisch nach einem schulbesuch von

$^1/_2$—2 jahren	21,45 proc.	7—8 jahren	33,33 proc.
3—4 -	26,56 -	9—10 -	66,66 -
5—6 -	35,52 -	11—12 -	100,00 -

Geht schon hieraus die zunahme der kurzsichtigkeit mit den schuljahren deutlich hervor, so lassen aus umfangreicheren untersuchungen gewonnene resultate die steigerung noch regelmäsziger erscheinen. in Königsberg nemlich, wo sich 500 myopen befanden, betrug die zahl derselben nach

1—2 schuljahren	16,6 proc.	7—8 schuljahren	52,0 proc.
3—4 -	27,8 -	9 u. m. -	59,9 -
5—6 -	38,3 -		

Auch in Hamburg stellte sich ganz dasselbe verhältnis heraus, denn es fanden sich kurzsichtige nach einem schulunterricht von

2—3 jahren	14,09 proc.	10—11 jahren	59,48 proc.
4—5 -	18,69 -	12—13 -	51,92 -
6—7 -	36,17 -	14—15 -	66,66 -
8—9 -	44,73 -		

In ganz gleicher weise, wie mit den schuljahren, nimmt die kurzsichtigkeit aber auch mit den lebensjahren immer mehr zu. es geht dies zunächst schon aus den in Rostock gefundenen zahlen hervor. hier waren von den myopen:

9—10jährig	22,76 proc.	17—18jährig	54,16 proc.
11—12 -	36,48 -	19—20 -	59,37 -
13—14 -	51,92 -	21 u. m. -	77,77 -
15—16 -	55,00 -		

Auch die angaben aus Königsberg bestätigen dies. es standen hier von den kurzsichtigen in einem alter von

6—7 jahren	14,3 proc.	14—15 jahren	44,5 proc.
8—9 -	16,3 -	16—17 -	57,7 -
10—11 -	23,3 -	18 u. m. -	59,2 -
12—13 -	32,7 -		

Ebenso stimmen die zahlen aus Hamburg mit den bisherigen durchaus überein. für die häufigkeit der myopie in den verschiedenen lebensjahren ergab sich hier folgende tabelle:

9—10jähr. myopen	16,59 proc.	15—16jähr. myopen	51,52 proc.
11—12 - -	31,43 -	17—18 - -	49,90 -
13—14 - -	37,25 -	19—20 - -	75,62 -

Nicht nur aber, dasz die myopie mit den classen, mit dem schul- und lebensalter immer weiter um sich greift, auch die grade derselben nehmen immer mehr zu. es fällt dies sofort auf, wenn man den durchschnittlichen werth der kurzsichtigkeit in den einzelnen classen mit einander vergleicht. es betrug aber derselbe in Königsberg in

VIII: $^1/_{48,4}$	VI: $^1/_{38,3}$	IV: $^1/_{37,0}$	II: $^1/_{24,8}$
VII: $^1/_{44,4}$	V: $^1/_{44,1}$	III: $^1/_{27,1}$	I: $^1/_{17,5}$

Ganz dasselbe ergibt sich, wenn man die myopie in drei verschiedene grade einteilt, in eine geringe von $^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$, in eine mittlere von $^1/_{24}$ bis $^1/_{10}$, in eine starke von $^1/_9$ bis $^1/_6$ und darüber, und nun vergleiche zwischen den verschiedenen classen anstellt. dann sieht man, dasz zunächst die geringeren grade in den oberen classen immer seltener werden. es fanden sich nemlich in Königsberg mit einer myopie von $^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$ in

VIII: 97,00 proc.	VI: 71,10 proc.	IV: 58,90 proc.	II: 36,29 proc.
VII: 90,70 -	V: 81,70 -	III: 46,36 -	I: 19,50 -

Dafür aber nehmen die mittleren und hohen grade mit den classen immer mehr zu. so hatten in Königsberg eine myopie von $^1/_{24}$ bis $^1/_{10}$ in

VIII: 3,00 proc.	VI: 25,30 proc.	IV: 37,10 proc.	II: 41,15 proc.
VII: 9,30 -	V: 13,40 -	III: 40,61 -	I: 40,90 -

Eine kurzsichtigkeit von $^1/_9$ bis $^1/_6$ und darüber aber fand sich in

VIII	bei 0,00 proc.	V	bei 4,90 proc.	II	bei 22,56 proc.
VII	- 0,00 -	IV	- 4,00 -	I	- 39,60 -
VI	- 3,60 -	III	- 13,03 -		

Ganz so wie mit den classen steigt die stärke der myopie auch mit den schuljahren an. so zeigten von den Königsberger gymnasiasten eine geringe kurzsichtigkeit von $^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$ nach

1—2 schuljahren	77,60 proc.	7—8 schuljahren	41,55 proc.
3—4 -	59,63 -	9 u. m. -	28,02 -
5—6 -	53,21 -		

Die niederen grade der myopie kamen also mit den zunehmenden schuljahren immer seltener vor, während, wie die nun folgenden zahlen beweisen, die mittleren und höheren grade immer häufiger wurden. es fanden sich nemlich mit einer kurzsichtigkeit von $^1/_{24}$ bis $^1/_{10}$ auf demselben gymnasium nach einem schulbesuch von

1—2 jahren	17,49 proc.	7—8 jahren	39,61 proc.
3—4 -	28,57 -	9 u. m. -	43,12 -
5—6 -	36,70 -		

Hochgradig kurzsichtige aber mit einer myopie von $^1/_9$ bis $^1/_6$ und darüber wurden notiert nach

1—2jähr. schulbesuch	4,91 pr.	7—8jähr. schulbesuch	18,84 pr.
3—4 - -	12,80 -	9 u. m. -	28,86 -
5—6 - -	10,09 -		

Endlich nimmt der grad der myopie auch mit den lebensjahren immer mehr zu.

Es haben dies sowol die beobachtungen in Königsberg als die in Hamburg gleichmäszig dargethan. indessen unterlasse ich es, um nicht zu ermüden, die beweisenden zahlenreihen wiederum im einzelnen aufzuführen, und weise nur nochmals darauf hin, dasz der grad der myopie nicht nur mit den classen, sondern auch mit dem schul- und lebensalter fortgesetzt steigt.

Ist es also nach dem allen ein unbestreitbares factum, dasz die hypermetropie und emmetropie in den gymnasien und realschulen immer mehr ab- und dafür die myopie sowol quantitativ, als qualitativ mehr und mehr zunimmt, so brauchen wir die bedenklichen folgen dieses zustandes kaum erst darzulegen. ein myop mit einer kurzsichtigkeit von $^1/_{24}$ oder $^1/_{10}$ z. b. sieht nichts mehr genau, was über 24, resp. 10 Pariser zoll von seinem auge entfernt liegt. ein solcher schüler wird also weder die mathematischen zeichnungen an der classentafel, noch die details einer geographischen wandkarte deutlich erkennen. ja, ist er hochgradig kurzsichtig, so vermag er selbst gewöhnliche schrift nur unter der bedingung zu lesen, dasz er dieselbe dem auge unverhältnismäszig annähert.

Zwar läszt sich das sehvermögen der myopen in der mehrzahl der fälle durch passende gläser sehr erheblich verbessern, dennoch

aber erlangen sie hierdurch um so seltener volle sehschärfe, je höher der grad ihrer kurzsichtigkeit ist. so hatten in Königsberg unter zuhülfenahme von brillen eine normale sehkraft myopen mit einer kurzsichtigkeit von

$^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$	nur 82,41 proc.	$^1/_9$ bis $^1/_8$	nur 66,67 proc.
$^1/_{24}$ - $^1/_{13}$	- 75,64 -	$^1/_7$ - $^1/_6$	- 45,65 -
$^1/_{12}$ - $^1/_{10}$	- 57,14 -	$^1/_5$ u. m.	- 31,71 -

Ganz dasselbe ergebnis lieferten die untersuchungen in Hamburg. von den gymnasiasten sahen hier normal scharf bei einer kurzsichtigkeit von

$^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$:	64,93 proc.	$^1/_9$ bis $^1/_8$:	26,66 proc.
$^1/_{24}$ - $^1/_{13}$:	59,13 -	$^1/_7$ - $^1/_6$:	13,33 -
$^1/_{12}$ - $^1/_{10}$:	36,66 -	$^1/_5$ u. m.:	0,00 -

In demselben masze also, wie der grad der myopie zunimmt, wird die volle sehschärfe, selbst bei bewaffnung der augen mit den entsprechenden gläsern, immer seltener.

Dem entsprechend aber tritt eine herabgesetzte sehkraft, welche nur noch $^2/_3$ oder weniger als $^2/_3$ der normalen beträgt, um so häufiger auf, je stärker die myopie ausgeprägt ist. von den kurzsichtigen in Königsberg nemlich hatten bereits ein drittel ihres sehvermögens eingebüszt solche mit einer myopie von

$^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$:	8,10 proc.	$^1/_9$ bis $^1/_8$:	10,14 proc.
$^1/_{24}$ - $^1/_{13}$:	11,54 -	$^1/_7$ - $^1/_6$:	45,65 -
$^1/_{12}$ - $^1/_{10}$:	23,81 -	$^1/_5$ u. m.:	39,02 -

Auch die zahlen aus Hamburg stimmen hiermit überein. hier besaszen nur noch $^2/_3$ sehschärfe myopen mit einem brechzustand von

$^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$:	18,83 proc.	$^1/_9$ bis $^1/_8$:	53,33 proc.
$^1/_{24}$ - $^1/_{13}$:	27,95 -	$^1/_7$ - $^1/_6$:	40,00 -
$^1/_{12}$ - $^1/_{10}$:	60,00 -	$^1/_5$ u. m.:	50,00 -

Noch weniger aber als $^2/_3$ der normalen sehkraft hatten in Königsberg bei einer kurzsichtigkeit von

$^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$:	9,49 proc.	$^1/_9$ bis $^1/_8$:	23,19 proc.
$^1/_{24}$ - $^1/_{13}$:	12,82 -	$^1/_7$ - $^1/_6$:	8,70 -
$^1/_{12}$ - $^1/_{10}$:	19,05 -	$^1/_5$ u. m.:	29,27 -

Ebenso war in Hamburg das sehvermögen unter $^2/_3$ gesunken in folge einer myopie von

$^1/_\infty$ bis $^1/_{25}$	bei 16,23 proc.	$^1/_9$ bis $^1/_8$	bei 20,00 proc.
$^1/_{24}$ - $^1/_{13}$	- 12,90 -	$^1/_7$ - $^1/_6$	- 46,06 -
$^1/_{12}$ - $^1/_{10}$	- 3,33 -	$^1/_5$ u. m.	- 50,00 -

Es ist also auszer zweifel, dasz, je höher der grad der myopie ist, desto häufiger eine mehr oder weniger stark herabgesetzte sehschärfe vorkommt.

Pflegen demnach myopen meist weniger scharf als emmetropen zu sehen, so kommt noch dazu, dasz sie, namentlich wenn ihr zustand fortgeschrittener ist, fast stetigen gefahren ausgesetzt sind.

schon bei mittleren graden pflegt nicht selten insufficienz der inneren augenmuskeln aufzutreten, welche die mannigfachsten beschwerden mit sich bringt. der betreffende vermag nur kurze zeit das auge für die nähe zu gebrauchen, dann wird ein gefühl von druck und spannung in demselben wahrgenommen, es fängt an zu thränen und in schlimmeren fällen treten selbst quälende licht- und blendungserscheinungen auf. oft wird deshalb auf das binoculare nahesehen gänzlich verzichtet und die patienten brauchen, meist ohne es zu wissen, nur noch das bessere auge beim lesen und schreiben. ist die myopie stärker, so ist begreiflicher weise auch die gefahr um so dringender. es tritt leicht verflüssigung und trübung des glaskörpers ein und die folge hiervon sind nicht nur jene störenden schattenfiguren, die unter dem namen der mouches volantes bekannt sind, sondern in ernsteren fällen auch eine besondere staarform, die in der augenheilkunde als hinterer polarkatarakt aufgeführt wird. wirkt schon diese auf das sehvermögen vielfach zerstörend, so schwebt dasselbe in noch viel gröszerer gefahr, wenn, wie nicht selten bei hochgradiger kurzsichtigkeit, aderhautentzündung, blutergusz in die netzhaut, ablösung der letzteren oder selbst grüner staar sich einstellt. in allen diesen fällen wird die sehkraft entweder auf einen minimalen rest reduciert, oder sie geht auch bei der besten therapie vollständig und für alle zeiten verloren.

Diese ernsten folgen schlieszen ohne weiteres die forderung in sich, den ursachen der myopie so viel als möglich nachzuforschen, um durch beseitigung derselben die entstehung und den fortschritt dieser refractionsanomalie nach kräften zu verhüten. unter den causalen momenten nimmt aber jedenfalls die erblichkeit einen nicht geringen platz ein. es läszt sich dies schon von vornherein erwarten, wenn man erwägt, von wie groszem einflusz sowol in geistiger, als körperlicher beziehung dieselbe überhaupt ist. man denke, was z. b. die vererbung der talente anbetrifft, in der musik nur an die zweiundzwanzig Bachs, darunter Sebastian mit seinen vier hervorragenden söhnen, in der malerei an die sechs Holbeins, sowie Raphael mit seinem vater Giovanni Sanzio und seinem onkel Bramante[2], in der baukunst an Erwin von Steinbach und seine tochter Sabina, in der mathematik an die Bernoullis, in der medicin an die von Siebolds und Langenbecks, in der jurisprudenz an die Böhmers, in der schauspielkunst an die Schröders und Devrients. ebenso sehr aber erben körperliche eigenschaften, oft bis auf zufälligkeiten und die kleinsten eigentümlichkeiten fort. die Napoleons hatten von jeher eine unverkennbare familienähnlichkeit, in dem geschlecht von Holzschuher in Nürnberg sind noch heute die züge wiederzufinden, die Albrecht Dürer im bild des Hieronymus Holzschuher, des freundes Luthers, verewigt hat, und dem bekannten dichter August Kopisch fehlte selbst, wie seinem vater, der

[2] Kugler, kunstgeschichte s. 842.

rechte ohrlappen. auch für die erblichkeit der myopie findet sich ein historisches beispiel. bei den Bourbons pflanzte sich von dem XIII bis zum XVI Ludwig, also durch sieben generationen, eine ausgeprägte kurzsichtigkeit fort, welche nicht nur Ludwig XIV schlieszlich staarblind machte, sondern auch an Ludwig XVI zur verrätherin bei seinem fluchtversuch wurde.[3]

Es kann daher nicht wundern, wenn auch bei den schülern heredität eine sehr häufige ursache ihrer myopie ist. so waren in Rostock unter 11 fällen, in denen beide eltern kurzsichtig waren, 8 mal die betreffenden söhne gleichfalls myopisch und nur 3 mal fand sich bei ihnen emmetropie. es erbte demnach die kurzsichtigkeit in 72,72 procent, also nahezu in drei viertel aller fälle fort. nicht so stark war der einflusz der heredität, wenn nur der eine teil der eltern an myopie litt. es hatten nämlich von 68 kurzsichtigen vätern 37 wiederum kurzsichtige söhne, während bei 27 der sohn emmetrop, ja bei 4 derselben sogar hypermetrop war. hier pflanzte sich also die kurzsichtigkeit nur in 54,41 procent der fälle fort. dagegen erschien der procentsatz wieder gröszer, wenn allein die mutter myopisch war. unter 37 fällen der letzteren art waren 28 mal die söhne wieder myopen, 9 mal emmetropen, niemals hypermetropen. der hereditäre einflusz der myopie von seiten der mutter machte sich also bei 75,67 procent der söhne geltend.

Da bis jetzt nur äuszerst wenig untersuchungen über diese frage vorliegen, so teilen wir auch noch die resultate aus Hamburg mit. hier waren 24 mal beide eltern myopisch und 20 mal, also in 83,33 procent der fälle gieng die myopie auf die söhne über, während 4 mal dieselben emmetropen waren. stimmt schon diese zahl mit der in Rostock gefundenen ziemlich überein, so noch mehr diejenige, welche sich auf die übertragung der kurzsichtigkeit seitens des vaters bezieht. war nemlich dieser allein myop, was im Hamburg 112 mal sich fand, so erbte in 50,89 procent der fälle der brechzustand auf die söhne fort, indem sich 57 mal myopie, 52 mal emmetropie und nur 3 mal hypermetropie bei denselben zeigte. etwas mehr als die väter beeinfluszten kurzsichtige mütter, ganz so wie in Rostock, die augen ihrer söhne. unter 43 fällen nemlich, in denen allein die mutter an myopie litt, waren 25 mal auch die söhne myopisch, während 18 mal emmetropie, niemals hypermetropie bei denselben vorkam. hier pflanzte sich also die kurzsichtigkeit auf 58,13 procent der söhne fort.

Steht es demgemäsz fest, dasz die myopie in gewissem grade hereditär ist, indem, wenn beide eltern diesen brechzustand zeigen, kaum ein viertel der kinder, wenn ein teil myop ist, kaum die hälfte davon frei bleibt, so musz es schon deshalb als unstatthaft gelten, für das häufige vorkommen der kurzsichtigkeit allein die schulen, insbesondere die höheren, verantwortlich zu machen. man kennt

[3] Lamartine, histoire des Girondins.

die anklagen, welche in dieser beziehung schon vor vier jahrzehnten der preuszische regierungs- und medicinalrath Lorinser erhob. er erklärt geradezu, dasz der grund der gröszeren kränklichkeit und besonders der vermehrten kurzsichtigkeit bei der heutigen jugend allein 'in der vielheit der unterrichtsgegenstände, in der vielheit der unterrichtsstunden und in der vielheit der häuslichen aufgaben liege, welche man heut zu tage auf den meisten deutschen gymnasien in anwendung bringe'[4], und auch professor Mauthner sagt in seinen eben erschienenen vorlesungen über die optischen fehler des auges: 'natürlich wird es gut sein (um das häufige auftreten der myopie zu verhindern), wenn man durchsetzt, dasz die kinder sich mehr im freien bewegen, als dasz sie den ganzen tag über in den schulen hocken und studieren. aber die viellernerei und nichtserlernerei ist jetzt die losung des tages — man kommt schlecht an mit diesbezüglichen rathschlägen.'[5]

Aber man wird mit solchen einseitigen vorwürfen wenig ausrichten, obgleich andererseits sich nicht leugnen läszt, dasz die wissenschaftliche beschäftigung, wie sie namentlich in den höheren schulen stattfindet, auf die entwicklung der myopie um so förderlicher wirkt, je anhaltender und intensiver dieselbe geübt wird. schon der oben geführte nachweis, dasz die myopie mit den höheren classen und dem reiferen schul- und lebensalter zunimmt, spricht für diese behauptung, da damit zugleich auch die wissenschaftliche thätigkeit der schüler eine immer gröszere wird. auszerdem aber braucht man nur höhere und niedere schulen mit einander zu vergleichen, um sofort wahrzunehmen, von wie groszem einflusz eine gelehrte ausbildung auf die entstehung und den fortschritt der myopie ist. so fand Cohn in Breslau folgende durchschnittszahlen für die myopen in den verschiedenen schulen:

in 5 dorfschulen des kreises Reichenbach in Schlesien	1,4 proc.
in 17 elementarschulen Breslaus	6,6 -
in 2 mittelschulen zu Breslau und Langenbielau . .	10,3 -
in den 2 realschulen Breslaus	19,5 -
im gymnasium zu St. Elisabeth in Breslau	24,2 -
unter 387 studierenden der universität Breslau . .	60,0 -
und zwar:	
in der katholisch-theologischen facultät	53 proc.
- - medicinischen -	57 -
- - juristischen -	58 -
- - evangelisch-theologischen -	64 -
- - philosophischen -	68 -

Es nimmt also im allgemeinen die kurzsichtigkeit mit der anstrengteren wissenschaftlichen thätigkeit zu, wobei wir indes gleich

[4] C. J. Lorinser, königl. regierungs- und medicinalrath in Oppeln, zum schutz der gesundheit in den schulen, s. 7.

[5] L. Mauthner, professor in Innsbruck, vorlesungen über die optischen fehler des auges. Wien 1876, s. 669.

bemerken wollen, dasz die frage, ob die gymnasien oder realschulen mehr myopen besitzen, bis jetzt noch durchaus eine offene ist. Reusz fand mehr kurzsichtige bei den schülern, welche der realen richtung angehörten, während Ott und Ritzmann in Schaffhausen gerade das umgekehrte verhältnis constatierten.

Befördert demnach schon die wissenschaftliche beschäftigung in den gymnasien und realschulen überhaupt die myopie, so wird die letztere noch mehr durch eine reihe einzelner übelstände begünstigt, wie man sie häufig auf den verschiedenen schulen antrifft. dahin gehört zunächst die mangelhafte beleuchtung der classenzimmer. bald versperren enge straszen und gegenüberliegende hohe häuser dem lichte den zutritt, bald sind die fenster im verhältnis zu dem schulraum nicht grosz oder nicht zahlreich genug, bald lassen undurchsichtige scheiben und weit herabhängende vorhänge das licht nicht eindringen, bald fällt dasselbe erst durch zitternde blätter oder schwankende marquisen hindurch. nicht so selten sind auch die subsellien nicht in der gehörigen weise aufgestellt, indem das licht nicht, wie es nötig, von links, oder von links und vorn her auf die schüler einfällt. dazu kommt noch die oft mangelhafte gas- oder petroleumbeleuchtung in den dunkeln morgen- und nachmittagsstunden des winters. entweder genügt die zahl der lampen überhaupt nicht und ist für das zimmer zu klein, oder es fehlen die cylinder, so dasz die flamme hin und her schlägt und durch die intermittierende beleuchtung die netzhaut gereizt wird, oder endlich es sind keine schirme und glocken vorhanden, so dasz sich das licht nicht auf einen bestimmten punct concentriert. von wie groszem einflusz aber dies alles ist, hat wieder Cohn auf das evidenteste gezeigt. während z. b. die zahl der myopischen dorfschüler im allgemeinen nur 1,4 procent betrug, machte sie in einer dorfschule Langenbielaus 3,5 procent aus, weil hier das schulzimmer eine auszerordentliche dunkelheit zeigte. ebenso lagen die städtischen elementarschulen Breslaus, welche mehr als 6 procent myopen enthielten, alle in engen, zum teil nur 8 schritt breiten gassen und das vis-à-vis bildeten hohe, vier- bis fünfstöckige häuser. auszerdem waren die fenster der classenzimmer niedrig und schmal, ihre zahl knapp bemessen und ihre lage oft so, dasz das licht von der rechten seite her die schulkinder traf. auch in den höheren lehranstalten machten die folgen der ungünstigen beleuchtung sich geltend. die helleren realschulen hatten fast ein viertel weniger myopen, als das finstere gymnasium, wenn sich diese differenz auch nicht allein aus der verschiedenen helligkeit der betreffenden räume erklärt.

Sehr schlagende beweise dieser art aber bot namentlich die gelehrtenschule Hamburgs dar. die relativ grosze zahl von kurzsichtigen, die sich hier fand, führen wir vor allem auf die mangelhafte beleuchtung zurück. von den einzelnen classenzimmern nemlich lagen die sogen. osterquarta, unterprima, osterquinta, michaelis- und ostersexta sämtlich parterre und die je zwei fenster derselben

sahen auf einen 55 schritt breiten und 75 schritt langen schulhof hinaus, der auf drei seiten von den hohen gebäuden des Johanneums, auf der vierten von weniger hohen arkaden begrenzt war. wurde hierdurch das licht ziemlich abgeschlossen, so waren nur II^a und III^b in sofern besser situiert, als sie eine treppe höher und also dem himmelslicht näher lagen. bei allen übrigen classen aber, die sämtlich nur provisorisch untergebracht waren, erschienen dafür die verhältnisse wieder um so ungünstiger. osteruntersecunda, michaelisquarta und michaelisquinta waren in einem hause vereinigt, welches in einer dunkeln, nur 16 schritt breiten strasze lag und das hohe Johanneum zum vis-à-vis hatte. von hier aus empfiengen die beiden ersteren durch je zwei fenster ihr licht, von denen aber noch ein viertel verloren gieng, weil die betreffenden scheiben, um das hinaussehen der schüler zu hindern, vermittelst farbe undurchsichtig gemacht worden waren. etwas günstiger lagen die zwei zuletzt genannten classen, insofern sie auf einen mittelgroszen hof hinausgiengen, die untersten scheiben der fenster waren aber auch hier, wie überall, für das licht nicht durchgängig. das letzte schulgebäude endlich, in dem eine untersecunda und zwei obertertien lagen, genosz gleichfalls nur eine ziemlich beschränkte beleuchtung. von der einen seite her nemlich stiesz es an eine nur 18 schritt breite strasze, an der entgegengesetzten andern an eine noch um ein drittel schmalere gasse, die auf beiden seiten von meist fünfstöckigen häusern begrenzt war.

Kann es demnach nicht wundern, wenn fast in allen classen kurzsichtige ziemlich häufig vorkamen, so traten dieselben doch in einzelnen noch besonders zahlreich hervor. es fällt dies sofort auf, wenn man die reihe der myopen etwas genauer durchgeht. es saszen nemlich in:

mich. VI	17,85 proc.	mich. III^a	64,00 proc.
ost. VI	11,53 -	ost. III^a	34,37 -
mich. V	18,96 -	mich. II^b	30,55 -
ost. V	25,00 -	ost. II^b	47,50 -
mich. IV	48,14 -	II^a	66,66 -
ost. IV	42,50 -	I^b	68,75 -
mich. III^b	32,81 -	I^a	53,57 -
ost. III^b	29,68 -		

Der gleichmäszige fortschritt der myopie mit den classen wird hier nur an drei stellen beträchtlich unterbrochen, bei michaelis- und osterquarta mit 48,14, resp. 42,50, und vor allem bei michaelisobertertia mit 64,0 procent myopen. diese drei classen aber waren in bezug auf beleuchtung gerade am wenigsten begünstigt. osterquarta lag in einer ecke, die dem licht den zugang abschnitt und gleich beim eintritt bemerkt man, dasz der classenraum dunkler als die anstoszenden ist. michaelisquarta hatte, streng genommen, nur $1^1/_2$ fenster; das zweite halbe wurde durch eine mit glasscheiben versehene thür gebildet. in michaelisobertertia endlich fanden sich

zwar drei fenster, wie dies der grösze des zimmers entsprach, sie waren aber um ein viertel niedriger, als alle übrigen des ganzen Johanneums.

Ist also mangelhaftes licht von sehr wesentlicher bedeutung für entstehung und zunahme der kurzsichtigkeit, so läszt sich ähnliches von mangelhafter, unreiner luft behaupten. wir haben hier den die atmosphäre so oft, namentlich in schulen erfüllenden staub im sinne. bei der mikroskopischen untersuchung desselben, wie wir ihn im Johanneum zu Hamburg sammelten, fanden wir vor allem kohle und kleine steinpartikelchen, deren seiten zum teil wie krystallflächen glänzten, bei stärkerer vergrösserung reste von insecten, so wie verschiedene stücke pflanzlichen samens. die chemische analyse ergab auszer kohle namentlich kalk. letzteres darf nicht verwundern, wenn man erwägt, von wie weit her oft die staubteilchen fortgetragen werden. fand doch Ehrenberg in dem staub, den er den kupferdächern der Berliner gensdarmenthürme entnahm, infusorien, welche aus dem innern Afrikas stammten und durch den wind dorthin fortgeführt waren. von wie schädlicher wirkung aber solche staubmassen, ganz abgesehen von den lungen, für die augen sind, das zeigten wieder die schüler des Johanneums in Hamburg. bei den meisten fand sich hier eine mehr als gewöhnliche röthung der schleimhaut der lider und 23 derselben, also 5,5 procent, litten geradezu an bindehautkatarrh, während 7,5 procent schon früher daran behandelt worden waren. da nun aber mit solchen katarrhen ein vermehrter blutandrang nach dem auge verbunden ist und letzterer wieder, wie man allgemein annimmt, die kurzsichtigkeit sehr entschieden befördert, so ist auch stauberfüllte luft für die entwickelung derselben nicht ohne bedeutung.

(schlusz folgt.)

HAMBURG. KOTELMANN.

31.

GRIECHISCHE SCHULGRAMMATIK AUF GRUND DER ERGEBNISSE DER VERGLEICHENDEN SPRACHFORSCHUNG BEARBEITET VON DR. ERNST KOCH, PROFESSOR AN DER K. S. LANDESSCHULE ZU GRIMMA. VIERTE* AUFLAGE. Leipzig, B. G. Teubner. 1876.

Mit dem ersten erscheinen der griechischen schulgrammatik von Georg Curtius ist die darstellung der griechischen grammatik, insbesondere der schulgrammatik, in ein ganz neues, noch lange nicht abgeschlossenes stadium getreten. denn Georg Curtius machte zum ersten male in systematischer weise den versuch, die resultate der vergleichenden sprachwissenschaft für die schulgrammatik zu verwerthen, und zwar geschah dies in einer so meisterhaften, auf

* einige zeit vor dem abdruck dieser besprechung ist bereits die fünfte auflage (1877) erschienen.

der einen seite so umfassenden, auf der andern so besonnenen weise, wie sie nur demjenigen eigen sein kann, der mit weitem blick ein groszes gebiet vorurteilslos überschaut und vollkommen beherrscht. das ist der grund von dem ungewöhnlichen erfolg der Curtiusschen grammatik, deren verbreitung in stetem wachsen begriffen ist, so dasz sie sich eines seltenen erfolges rühmen darf. zwar hat es nicht an gegnerischen stimmen gefehlt und gerade männer von hervorragender pädagogischer bedeutung haben sich gegen die einführung der resultate der vergleichenden sprachforschung in die schulgrammatik erklärt; man vgl. aus neuester zeit insbesondere Peter, 'ein vorschlag zur reform unserer gymnasien', Jena 1874; auch Wendt in der Berliner zeitschrift für das gymnasialwesen 1874 s. 693—699. dieselben beruhen im wesentlichen auf dem gedanken, dasz die griechische grammatik überhaupt und die formenlehre insbesondere für die schule nur mittel zum zweck, nicht selbstzweck sein könne und dürfe, dasz es also bei derselben lediglich ankomme auf eine möglichst sichere aneignung der formen und der gesetze ihrer syntaktischen anwendung. wenn nun auch die Curtiussche grammatik das gleiche ziel verfolge, so werde doch gleichzeitig in derselben, wenn auch nur so zu sagen implicite, das zweite gesteckt: durch eine vertiefte einsicht in den grammatischen bau der griechischen sprache und ihren zusammenhang mit den übrigen familien des indogermanischen sprachstammes dazu zu gelangen, das studium der grammatik nicht blosz als mittel zum zweck, sondern als selbstzweck hinzustellen; und wenn auch Curtius selbst die absicht völlig fern liege, diese beiden ziele als verschiedene hinstellen zu wollen, er vielmehr dasselbe ziel auf anderem wege und sicherer zu erreichen strebe, so sei es doch unzweifelhaft, dasz sehr viele lehrer der versuchung nicht widerstehen und über dem zweiten, für den lehrer besonders reizenden ziele das erste, für die schüler ungleich wichtigere, nemlich die sichere aneignung des grammatischen materials, mehr oder weniger aus den augen verlieren. es läszt sich nicht leugnen, dasz diese bedenken wohl begründet sind; auch ist nicht zu verkennen, dasz der verfasser einer schulgrammatik, die auf die breite basis der sprachvergleichung gestellt ist, sich in rücksicht auf dieselbe bisweilen genötigt sieht, auf spracherscheinungen einzugehen, die gerade für den ersten und wichtigsten zweck keinen oder doch nur einen geringen praktischen werth besitzen, wie z. b. dialectische und poetische formen, während andere, die nach dieser seite verhältnismäszig wenig interesse bieten, leicht zu kurz kommen können.

Es liegt nicht im plane dieser besprechung, auf diese vielfach erörterte frage näher einzugehen, die von hervorragenden gelehrten und schulmännern oft und gründlich behandelt worden ist und zu der ich etwas neues nicht beizutragen habe. es scheinen mir indessen die richtungen im grunde nicht unvereinbar zu sein. so hat unter anderen, welche die angeführten bedenken zu zerstreuen

suchten, vor allen Hermann Bonitz in seinen 'gelegentlichen bemerkungen über den unterricht in der griechischen formenlehre' usw., die Curtius in seinen 'erläuterungen' wiederholt hat abdrucken lassen, gezeigt, dasz die bedenken gegen den gebrauch der Curtiusschen grammatik nur dann begründet seien, wenn der lehrer dieselbe unmittelbar als leitfaden beim unterricht verwenden, dasz er aber dann gegen die intention des verfassers selbst verfahren würde. aber so viel ist jedenfalls richtig, dasz die Curtiussche grammatik an lehrer wie an schüler weit gröszere anforderungen stellt, als die traditionelle schulgrammatik, und wenn diesen gröszeren anforderungen genügt werden soll, so liegt die gefahr einer falschen benützung jedenfalls zu nahe, als dasz ihr die meisten lehrer entgingen. wenn dieselben aber über dem reize, den die linguistische seite bietet, die summe des in der schullitteratur der griechischen classiker gebräuchlichen einzuprägen vergessen, dann kann durch diese falsche anwendung ungleich mehr schaden angerichtet werden, als bei der traditionellen schulgrammatik möglich ist.

Die Curtiussche methode in der darstellung der griechischen schulgrammatik hat sich nun dr. Ernst Koch, professor an der königl. andesschule zu Grimma, in seiner bearbeitung in der weise zu eigen gemacht, dasz er durch seine darstellung jenes praktische ziel, welches Curtius mit der traditionellen schulgrammatik gemein hat, wieder mehr in den vordergrund zu stellen gesucht hat, ohne doch des gewinnes, der in der verwerthung der resultate der vergleichenden sprachforschung liegt, verlustig zu gehen — denn so, glaube ich, sind die worte der vorrede, dasz er 'zwischen der alten bewährten methode und der neuen von Curtius vorgezeichneten zu vermitteln' suche, zu verstehen. auch die Kochsche grammatik hat sich viele freunde zu erwerben gewust und erfreut sich nicht blosz in Sachsen eines wachsenden erfolges, so dasz von ihr bereits die vierte (nunmehr bereits in fünfter) auflage erschienen ist. es dürfte daher eine eingehendere besprechung dieses buches, die es in diesen jahrbüchern noch nicht erfahren hat, nunmehr an der zeit sein. dieselbe empfiehlt sich um so mehr, als das buch ja noch manche mängel zu beseitigen hat, auf deren beseitigung aber um so zuversichtlicher zu hoffen ist, als der verfasser, wie ich aus erfahrung aussprechen darf, sein auge für dieselben nicht verschlieszt und sich jederzeit zu verbesserungen bereit zeigt, so dasz um so eher eine verbesserte auflage erscheinen kann, je eher und eingehender das buch besprochen wird. in dieser besprechung habe ich meine bei der lectüre der zehn attischen redner, besonders des Demosthenes, sowie bei der des Thukydides und Herodot gemachten beobachtungen mit verwerthet. die unechten oder als solche verdächtigen reden sind entweder mit Ps. oder mit * bezeichnet. für die genannten schriftsteller wollen dieselben erschöpfend in den wenigsten fällen sein; sie sollen aber teils dazu dienen, abweichende ansichten des ref. zu begründen, teils dazu, dem

verf. noch anderes als das von ihm verwerthete material zur berücksichtigung zu empfehlen und durch dasselbe vielleicht hie und da — wenn es zulässig ist — das seine zu ersetzen, was wegen der übermäszigen berücksichtigung der Xenophontischen schriften, wie sie in der jetzigen ausgabe zu tage tritt, wenigstens teilweise als notwendig sich herausstellen dürfte. — Auf das verhältnis der Kochschen grammatik zur Curtiusschen in der formenlehre einzugehen wird zwar unvermeidlich sein, doch wird es nur geschehen, wo es durch die sache geboten erscheinen wird; im übrigen beschränke ich mich auf die bemerkung, dasz in der vorrede eine etwas dankbarere erwähnung der Curtiusschen grammatik der wissenschaftlichen gerechtigkeit nicht hätte versagt werden dürfen.

Während also die Kochsche grammatik ebenso wie die Curtiussche auf der basis der sprachvergleichung steht, so hat Koch doch die gefahr, die in der anwendung dieser methode liegt, dadurch abzuschwächen gesucht, dasz er die hierauf bezüglichen bemerkungen spärlicher in den text aufgenommen und in umfassenderer weise teils in anmerkungen, teils in noten unter dem texte, teils endlich in einen besondern anhang (II) verwiesen hat. die verweisung der linguistischen bemerkungen in anmerkungen wird nur beifall finden; ja mancher lehrer wird mit mir wünschen, dasz verf. hierin noch etwas weiter gehen möchte. was die noten unter dem texte anlangt, so finden sich solche in schulgrammatiken sonst entweder gar nicht, oder doch nur sehr spärlich, und da in anderen, besonders wissenschaftlichen büchern, solche noten allgemein gebräuchlich sind, so darf man annehmen, dasz sich die verfasser von schulgrammatiken und überhaupt von schulbüchern derselben absichtlich enthalten haben. sie sind offenbar von der ansicht ausgegangen, dasz für dasjenige, was dem schüler zu wissen nötig ist, im texte jederzeit raum sei; was er aber davon nicht brauche, ihm auch nichts nütze, sondern nur schade. nun hat allerdings schon Curtius diese anmerkungen; bei ihm sind sie aber in überaus glücklicher weise benützt zur darstellung des Homerischen dialects und einiger anderen wichtigeren dialectformen, und jeder schulmann wird ihm für diese glückliche anordnung nur dank wissen, auch wenn er diese noten sonst nicht liebt. Koch hat nun die äuszere einrichtung, die anwendung der noten, beibehalten, ihnen aber einen etwas veränderten zweck gegeben, da er die Homerische formenlehre in einem besondern anhange folgen läszt. er hat in dieselben in der formenlehre meist linguistische bemerkungen aufgenommen, welche dazu dienen sollen, die im texte stehenden sätze wissenschaftlich zu erläutern und zu begründen. hätte er sich hierauf beschränkt und noch manches aus dem texte und den anmerkungen in diese noten verwiesen, so würde man dies gleichfalls als glücklich bezeichnen müssen; aber dies ist leider nicht der fall: wo der verfasser das bedürfnis fühlte, eine anmerkung zu machen, die nicht in den text gehörte, da setzte er sie in eine note, auch wenn sie jenem haupt-

zwecke nicht diente. so kann man wahrlich nicht einsehen, was der note *) auf s. 45 die ehre verschafft hat, in einer schulgrammatik platz zu finden, in der das alte griechische, auf attischen inschriften sich findende ziffersystem besprochen wird; hoffentlich ist wenigstens diese note nicht für den schüler da! für eine solche hat man nur ein mismutiges kopfschütteln. während aber diese noten wenigstens zum grösten teile in der formenlehre zu linguistischen erklärungen benutzt sind, dienen sie in der syntax, wo sie Curtius gar nicht verwendet, bei Koch zu erklärungen, die unter sehr verschiedene gesichtspuncte fallen. es ist also zu wünschen, dasz verf. diese noten einer gründlichen revision unterziehe und sie in consequenter weise nach einem leitenden gesichtspuncte verwende.

Kann man sich aber diese noten unter der voraussetzung consequenter anwendung gar wohl gefallen lassen, so wird dies schwerlich von anhang II zugegeben werden können, der einen abrisz über die griechische sprache als glied des indogermanischen sprachstammes enthält. verf. hat nach dem schlusse des vorwortes zur ersten auflage in demselben das wichtigste zusammengestellt von dem, 'was in der neuen wissenschaft der sprachvergleichung von den besonnensten forschern bereits für ausgemacht gehalten wird, so weit es für den, der griechische grammatik studiert, verständlich und interessant sein kann.' ich will nun gar nicht annehmen, dasz das zum teil auch hypothesen sein werden, die sich schlieszlich als falsch herausstellen; nein, es soll alles die pure wahrheit sein: für wen aber soll das interessant sein? für den lehrer etwa? nun, ich hoffe, dasz die zahl derjenigen nach der Kochschen grammatik unterrichtenden lehrer eine verschwindend kleine sei, für die dieser anhang die einzige quelle ihrer linguistischen kenntnisse ist. sonst wird sich wol jeder noch ein klein wenig weiter umsehen, wenn er nicht ein bloszer handwerker sein und bleiben will! thut er das aber, dann braucht er diesen anhang wahrhaftig nicht. — Oder sollen die schüler daraus lernen was für sie von der sprachwissenschaft 'interessant' ist? ist das interessante der maszstab dessen, was in ein schulbuch aufzunehmen ist? dann werden aber auch die vertreter mancher anderen wissenschaften kommen und sagen: am interessantesten ist unsere wissenschaft; räumt also auch uns mehr platz in der schule ein! nein, nicht das was interessant und verständlich ist, ist in ein schulbuch aufzunehmen, sondern nur dasjenige, was in irgend einer beziehung zur bildung des jugendlichen geistes beizutragen geeignet ist. ob aber die für den gelehrten und gebildeten laien so überaus interessante sprachwissenschaft mehr bildenden werth, also mehr anspruch auf berücksichtigung in der schule hat, als z. b. die Darwinschen lehren, die die naturforscher 'für ausgemacht halten', das ist wol billig zu bezweifeln. und wären die resultate der sprachvergleichung auch für den schüler noch so interessant: hat derselbe mit der aneignung des unentbehrlichen lehrstoffes wirklich so wenig zu thun, dasz man ihn mit dem

lautbestande der indogermanischen ursprache u. dergl. gegen langeweile schützen müste? — Und ob wirklich diese sachen für den schüler auch nur interessant sind, das möchte ich mindestens bezweifeln; wenigstens hat mir ein schüler, der durchaus empfänglich und nicht ohne gaben war und dessen philologische erstlingsschrift eine sehr anerkennende beurteilung erfahren hat, versichert, an diesen resultaten, die ihm und seiner classe von einem der tüchtigsten schüler von Curtius, der als lehrer hochgeachtet ist, mitgeteilt wurden, sei ihm und seinen mitschülern nichts interessant gewesen, als die begeisterung des lehrers für dieselben, — und die hätten sie nicht begreifen können. auch macht man die wahrnehmung, dasz es nicht die besten schüler sind, die sich mit diesem anhange am liebsten beschäftigen. darauf kommt es aber, wie gesagt, auch gar nicht an, ob ein gegenstand für den schüler interessant ist; denn sonst würden die schüler wahrscheinlich zu allererst die entfernung alles grammatischen unterrichts aus dem lehrplan wünschen; der maszstab für alles, was bei der aufnahme in den lehrplan in frage kommen kann, liegt vielmehr in dem bildenden werthe. diesen werth aber besitzt meines erachtens die sprachwissenschaft in dem grade nicht, dasz man den schülern einen abrisz derselben bieten müste. und wenn hierdurch dem schüler gezeigt werden soll, dasz die grammatischen gesetze, die er zunächst auf guten glauben hinnimmt, ihren guten wissenschaftlichen grund haben und dasz in der sprache alles organisch geworden ist, so ist diese art von wissenschaftlichkeit wol weniger erziehend, als verziehend, zur blasiertheit erziehend. weit besser ist es dann ein buch wie Whitneys vorlesungen von Jolly in die schülerbibliothek aufzunehmen und den reifsten schülern der prima zu empfehlen; es wäre interessant, zu beobachten, wie viele dieses buch wirklich zweckmäszig benützen würden!

Um nun auf das einzelne zu kommen, so enthält die lautlehre bei Koch nur die wichtigsten gesetze, während das sonst hierher gehörige, so weit es nötig ist, an den stellen besprochen wird, wo es praktisch zur anwendung kommt. man kann diesen abschnitt als einen besonders glücklich behandelten bezeichnen; nur folgende verbessernde vorschläge mögen hier platz finden.

§ 2, 1 empfiehlt sich nach Curtius folgende fassung: diphthonge entstehen durch verbindung eines kurzen harten vocals (ă, ε, o) mit einem weichen (ι, υ) also: –. auszerdem kommen noch vor ηυ und υι.

§ 6, 2 ist der gravis nicht mit genannt und erst unter 9 besonders besprochen. da er aber doch als accentzeichen mit zu lernen ist, so kann man nicht recht einsehen, warum er nicht mit den beiden andern accentzeichen zusammen gelernt wird. — Es dürfte übrigens zweckmäszig sein, zur erklärung des übergangs des eigentlichen acuts in den gedämpften das deutsche anzuführen, z. b. der ménsch, gótt; aber: der mènsch dénkt, gòtt lénkt.

§ 7, 2 möchten zweckmäszig die formen selbst anzuführen, unter *b*) aber die formen του, τῳ ohne accent zu schreiben sein, den sie ja nie haben.

Ebd. 3 *d* ist der schlusz von 'einzeln' an unnütz und ungenau, da εἰ, wenn es allein steht, also als begriff behandelt wird, den accent bekommt, wie es ja auch z. b. Krüger immer schreibt, που aber und μοι eben auch nur dann den accent bekommt, wenn ihn εἰ hat, wenn auch jene enklitika sind, dieses proklitikon.

§ 8 war die anmerkung der dritten auflage zweckmäsziger, als die der vierten.

§ 9 ist *) vergleichsweise das französische herangezogen, was überhaupt öfter geschieht, als sonst in deutschen schulgrammatiken. man kann diese vergleichung als zweckmäszig betrachten, aber vor allem dürfte dann doch wol das lateinische auf berücksichtigung zu rechnen haben und hier hätte dann passend: *sumo* aber *sumpsi* platz finden sollen.

§ 10 stört in der übersichtstabelle die querschrift 'K-laute' usw., die zweckmäsziger gleich unter die lateinischen namen 'gutturales' usw. zu setzen waren.

Wie die lautlehre, so ist auch die darstellung der declination im ganzen wol gelungen, nur erscheint mir die bezeichnung erste usw. declination statt *a*-, *o*-declination ein rückschritt zu sein; der hierfür angegebene grund in der vorrede ist nicht stichhaltig, da der schüler auch weisz, dasz solche benennungen a potiori gemacht werden. insbesondere ist es zu loben, dasz für die erste (*a*-)declination eine gröszere anzahl von paradigmen gewählt ist, als ausreichend gewesen wären, und man kann dem praktischen grunde, der in der vorrede I dafür angegeben wird, nur beistimmen. auch die weglassung der unter den paradigmen bei allen declinationen früher aufgezählten nomina, die ebenso gehen wie die paradigmata, ist als eine verbesserung zu bezeichnen, da diese wörter bei den jetzigen zweckmäszigen übungsbüchern nur unnötiger weise platz wegnehmen.

§ 19, 3 möchten die worte «αο verwandelte sich aber in εο» usw. in die anmerkung oder noch besser in eine note unter dem text zu verweisen sein.

Auch die zweite (*a*-)declination ist zweckmäszig dargestellt und gibt keinen anlasz zu ausstellungen.

Dagegen ist wol die anordnung der stämme und beispiele in der dritten (consonantischen) gegen Curtius ein rückschritt; die übersicht scheint mir erschwert zu sein, insbesondere hätten die unter *Aa* aufgeführten liquida- und mutastämme eine gröszere übersichtlichkeit wünschenswerth gemacht. auch ist es nicht glücklich, dasz die stämme auf λ, die wol die allerseltensten sind, den reigen eröffnen.

§ 26, 6 anm. 1 steht, wie in andern grammatiken, auch der vocativ Ἀριστόγειτον. da aber Ps.-Dem. XXV 37. 84. 87 Ἀριστο-

γεῖτον steht, so möge wenigstens die frage angeregt werden, ob nicht dieser vocativ als proparoxytonon in einer schulgrammatik zu streichen ist. — Anm. 2 ist als note unter den text zu setzen.

Bei § 27 bemerke ich noch, dasz der dativ von γῆρας auch γήρᾳ geschrieben wird; vgl. Dem. XXIV 107. Pseudo-Dem. LIX 67.

Der schlusz von § 28, 2 und § 29, 2 über die bildung des accusativs dürften als noten unter den text zu setzen sein.

§ 29 sind bei πειθώ endlich dual und plural, die wol nur in grammatiken existieren, richtig als fehlend bezeichnet. das verdienst dieser verbesserung gebührt Otto Kreussler, auf dessen autorität hin Koch dual und plural als fehlend bezeichnet hat.

§ 31 unter πρέσβυς sind die klammern störend; es dürfte sich folgende fassung empfehlen: «ὁ πρέσβυς heiszt im sing. der alte, plur. dazu πρεσβῦται, der plur. πρέσβεις heiszt gesandte, sing. dazu πρεσβευτής, also»: und nun müste das paradigma ohne klammern folgen.

Das capitel über die adjectiva gibt zu ausstellungen keinen anlasz; nur empfiehlt es sich, bei den comparativen in § 37 wegen des accentes die neutra mit zu nennen. — Ebenso ist zu den zahlwörtern auszer der oben berührten note unter dem text nichts weiter zu erinnern.

Die pronomina werden gleichfalls in zweckmäsziger weise dargestellt und zum schlusz gleich die pronominaladverbia mit aufgeführt; ebenso hat sich der verf. den dank der lehrer dadurch verdient, dasz er unter § 40, 2ᵉ gleich die stellung der possessiven genetive gibt; dem lehrer wird dadurch eine grosze erleichterung gewährt.

Beim personalpronomen ist die dritte person weggelassen und in einer anmerkung bei den reflexiven erwähnt. aber da nach der eignen erklärung des verf. in der note, die ich in den text aufgenommen wünschte, beim reflexivum der nominativ fehlt, cφεῖc aber doch existiert, so möchte wol dieses sonst allerdings meist reflexiv gebrauchte pronomen wieder zu den personalien zu setzen sein, und zwar ganz in der weise, wie es in der dritten auflage geschehen ist, [οὗ] und [ἑ], aber οἷ: denn οἷ findet sich doch, wenn ich nicht irre, bei Xenophon verhältnismäszig häufig, bei Thukydides 10 mal (II 13, 1. IV 28, 2. V 7, 3. 10, 3. VI 59, 2. 93, 3. VII 49, 4. 86, 2. VIII 50, 5. 85, 3). der plural ist besonders häufig bei Thukydides, der genetiv in den drei ersten büchern 21, der dativ 67, der accusativ 30 mal; bei den rednern findet sich cφῶν nur Ant. VI 25; cφίcι ebd. I 13. VI 35. Lys. XII 85. Dem. XIX 324. XX 63. XXII 32. XXIII 9 (nur hier enklitisch). LI 16; cφᾶc Isokr. IV 11. Isaios III 45. Dem. XXII 10. XXX 23. XXXVII 12. der nominativ cφεῖc steht nur Isokr. XII 257 und Dem. XIX 140; auszerdem einige mal bei Thukydides. die possessiva haben nunmehr eine zweckmäszigere stellung bekommen als früher; doch ist ohne triftigen grund das reflexive possessivum cφέτερος weggelassen,

das zwar bei den rednern nur 4 mal vorkommt (Ant. I 29. Isokr. IV 44. Dem. LI 5. Pseudo-Dem. LXI 31; an letzter stelle bezieht es sich auf das object des satzes), aber ziemlich häufig bei Thukydides; aus den ersten büchern vgl. I 15, 2. 34, 1. 41, 2. 43, 1 (an dieser stelle auf einen singular bezogen: προείπομεν τοὺς σφετέρους ξυμμάχους αὐτόν τινα κολάζειν). 50, 3. 5. 72, 1. 97, 1. II 3, 4. 12, 5. 20, 4. 43, 1. 71, 2. 83, 3. 85, 2. 89, 4. III 18, 3. 67, 2. 68, 3. 90, 1. 107, 2. meines erachtens hätte also dieses possesivum mit genannt werden müssen. — In der anm. 1 waren die formen μου μοι με ohne accent zu drucken. — Da sonst alle pronomina bei Koch einen namen haben, so ist auch αὐτός als determinativum zu bezeichnen.

(fortsetzung folgt.)

EISENBERG. PROCKSCH.

32.

GRUNDRISZ DER PÄDAGOGIK VON DR. HERMANN KERN. Berlin, Weidmannsche buchhandlung. 1873. VIII u. 295 s. 8.

Vor kurzem las man in den zeitungen die scheinbar officielle zusage, dasz für die nächste sitzungsperiode des preuszischen abgeordnetenhauses das unterrichtsgesetz vorgelegt werden solle. mag das schlieszliche resultat voraussichtlich sich noch jahre hinaus nicht herausstellen, die verhandlungen und besprechungen wenigstens werden beginnen, und da geziemt es sich wol, auch jetzt noch auf ein buch aufmerksam zu machen, das bis jetzt noch nicht in diesem blatte besprochen worden ist*, und das doch seinem standpuncte und inhalte nach jedenfalls eines näheren eingehens bedarf, und dessen vorzüge selbst die vielfachen gegner der Herbartschen pädagogik anzuerkennen nicht werden umhin kommen können, ja das verdient von allen beachtet zu werden, die für unser gymnasium und seine zukunft sorge tragen. dabei werden sich allerdings von verschiedenen standpuncten aus selbst bei einem solchen tief wissenschaftlich durchdachten buche immerhin noch mängel herausstellen, und gerade sie bedürfen neben der höchsten anerkennung der leistung des hrn. verf. namentlich der nähern betrachtung und des nachweises, denn die wahrheit liegt auf diesem gebiete nicht greifbar zu händen da, sondern will durch behauptung und widerspruch sich erst allmählich herausarbeiten.

Der hr. verf. ist ein bekannter vertreter der Herbartschen philosophie. sein buch zerfällt in zwei abteilungen, die allgemeine

* [die redaction erlaubt sich hier die bemerkung anzuschlieszen, dasz demnächst auch die (nur durch äuszere umstände verzögerte) besprechung einiger anderer bedeutender pädagogischer werke und zwar fürerst der trefflichen, in dritter auflage erschienenen erziehungs- und unterrichtslehren von Baur und Schrader, ferner des organismus der gymnasien von Schwartz u. a. folgen wird.]

und specielle pädagogik. die erste handelt in 4 capiteln von dem unterrichte, und in je 2 capiteln von der regierung und der zucht. die zweite abteilung bespricht nach einer allgemeinen übersicht über das wesen des zöglings und dem nachweis der notwendigkeit einer ergänzung der familie durch die schule, die schule im allgemeinen und schliesslich die arten der schule. — Wir beschränken unsere besprechung der bestimmung dieser pädagogischen zeitschrift gemäsz auf das gymnasium.

Hr. dir. K. verschlieszt sich nicht gegen die der Herbartschen pädagogik gemachten vorwürfe: 'Herbarts allgemeine pädagogik geht auf die in wirklichkeit gegebenen pädagogischen verhältnisse nur wenig ein' (vorrede VII). dies bezieht sich namentlich auf drei puncte. man hat Herbart erstlich zum vorwurf gemacht, dasz er der schule als solcher abgeneigt sei. seine ganze erziehungslehre basiere auf der voraussetzung, dasz jede einzelne individualität, fest in der familie wurzelnd, eines besonderen hauslehrers, oder jede familie eines besonderen erziehungsgehülfen bedürfe. gröszere vereinigung der zöglinge in einer classe scheine ihm unvereinbar mit der nötigen sorge für den einzelnen. K. vertritt warm diese gedanken (s. 208 ff.), soweit sie theoretisch auf wahrheit beruhen, aber er hebt auch die unzulänglichkeit bloszer erziehungsgehülfen hervor und das unvermögen selbst der bestsituiertesten familien, ihren kindern aus sich selber heraus über 'den druck des lebens, welcher aus dem streben und gegenstreben der menschen hervorgeht, hinwegzuheben, und sie vor so mancher bittern täuschung im späteren feindlichen leben zu bewahren. das kind soll als mann ein glied verschiedener über die familie hinausreichenden, kleineren und gröszeren gemeinschaften sein, und in dieser stellung zu einem ganzen dereinst seinen charakter bewähren' (s. 172). darum musz der zögling von jugend auf der schule, genauer der erziehungsschule, die gewissermaszen ein für die jugend gestaltetes abbild des künftigen gemeinlebens ist, übergeben und anvertraut werden. so weit scheint ein wirkliches hinausgehen über Herbarts standpunct sich zu vollziehen, aber anstatt solchen innerlich notwendigen fortschritt sofort principiell festzuhalten und darauf weiter zu bauen, vielleicht etwa noch die von seiten des einzelunterrichts sich erhebenden bedenken von innen heraus als verschwindende nachzuweisen, gibt K. eine äuszerliche gegenüberstellung der vorzüge des einzelunterrichts und der weiteren vorteile des schulunterrichts (s. 215 ff.), und macht zum schlusse (s. 217) die anerkennung dieses innern fortschrittes über das Herbartsche system hinaus von der hoffentlich (vergl. 'so dürfte doch auch') bei den lesern hervorgerufenen überzeugung abhängig, dasz es dem schulunterricht, 'so weit die gegenstände des unterrichts die gemeinsamkeit desselben überhaupt zulassen, weder unmöglich sei, bis zu einem gewissen grade verschiedene individualitäten zu berücksichtigen, noch an andern vorzügen gebreche, welche die ihm sonst anhängenden mängel

hinlänglich ausgleichen.' wir freuen uns der entscheidung des verf. und unterschreiben gern an sich die noch weiter folgenden lobpreisungen des schulunterrichts, aber, auch abgesehen von den formellen verclausulierungen, wir fürchten, dasz auf dem bloszen boden dieser gegenseitigen abwägungen gerade die strengen Herbartianer ihm seine hoffnung nicht erfüllen mögen.

Es ist zweitens der Herbartschen pädagogik der vorwurf gemacht worden, dasz sie die bedeutung und wichtigkeit der intellectuellen bildung nicht in hinlänglicher weise anerkenne und derselben in ihrem system nicht die gebührende stellung einräume. nach Herbart soll der gesamte unterricht nur als mittel für die sittliche cultur dienen, während unser thatsächliches gymnasialwesen die geistesbildung als einen an sich werthvollen, nicht blosz dienenden teil der erziehung auffaszt. die vertheidiger dieses rein wissenschaftlichen unterrichts geben zwar zu, dasz die wissenschaft sich beschränken und auch dem leben dienen soll, aber sie behaupten, dasz dieser dienst nur dann in wahrhaft fruchtbarer weise verwirklicht werden kann, wenn der mensch einen selbstzweck in der erkenntnis der wahrheit anerkennt und sich ihr ganz und von äuszeren rücksichten unbeirrt hingibt, oder, falls er von einem andern zweck, um ihm durch wissenschaft zu dienen, den ausgang nahm, dies im vollen leben des forschens und denkens vergiszt. die erkenntnis der wahrheit trage in sich selber ihre berechtigung, insofern sie, einen teil des menschlichen lebens und seins umfassend, die person vervollkommne und veredle (vergl. Schmid encyklopädie des gesamten erziehungs- und unterrichtswesens III s. 413). — Das scheint zunächst mehr eine allgemeine apologie der wissenschaft an sich zu sein, und weitaus über die vorliegende frage: welche stellung gebührt der intellectuellen bildung des zöglings auf den gymnasien? hinauszugehen. es ist auch Herbart und Kern nicht eingefallen, die geistesbildung an sich gering zu achten, aber sie vermögen nicht, derselben in ihrem pädagogischen system eine selbständige, dominierende stellung auf dem gymnasium zuzugestehen. die vertheidiger unserer jetzigen humanitätsgymnasien, welche ja offenbar blosze übungsstätten der geistigen kraft geworden sind, scheinen da doch eine ganz eigentümliche auffassung von einer wissenschaftlichen pädagogik zu haben. 'man übergebe uns nur die angehenden schulamtscandidaten, die pädagogik wollen wir ihnen wol praktisch beibringen', wie oft ist solch wort auf den versammlungen der philologen in der philologischen abteilung vernommen worden. von vorn herein, ohne wissenschaftlichen nachweis der begründung, die wissenschaft, die abstracte geistesbildung als selbständigen zweck in die gymnasien hineintragen, heiszt das nicht von vorn herein der wissenschaft die adern unterbinden? und eine wissenschaft der pädagogik ohne weiteres abweisen? — Der geist ist allerdings das charakteristische des menschen, daher wol der irrtum, ohne weiteres als den zweck aller erziehung die for-

derung aufzustellen: 'das menschliche (die humanität) in dem menschen so vollkommen, als es bei jedem einzelnen der gattung möglich ist, auszubilden.' aber wie ist denn das wesen des menschlichen geistes in wirklichkeit beschaffen? und was ist das wesen der humanität? sind beide etwas absolut vollkommenes? humanität (auch civilisation) an sich hat noch nie ein volk und den einzelnen glücklich gemacht und vor schlieszlichem verderben und untergang bewahrt. der geist des menschen ist allerdings göttlichen ausflusses und macht ihn zum herrn der schöpfung, aber hat denn je, so lange die welt besteht, der menschliche geist an sich und aus sich selber heraus das gute bewirkt oder die absolute wahrheit erfassen können? wie oft geht selbst der gebildetste geist irre auf falschen wegen. wer will denn sein auge absichtlich verschlieszen, dasz reine geistesbildung auch eine bildung zu den grösten gemeinheiten und schlechtigkeiten in sich schliesst? das haben auch bis in die neuesten zeiten unsere grösten humanisten nicht verkannt, aber sie haben das heilmittel nicht in dem geiste selber zu finden vermocht, sondern von der christlichen religion entlehnen müssen, sie haben versucht, den humanismus zu einem christlichen umzugestalten, und aus der heiligen schrift haben sie den erziehungszweck des ganzen menschen in die räume des gymnasiums eingeführt. so ist also doch nicht zu leugnen, dasz die intellectuelle bildung an sich etwas gefährliches ist und nach allgemein menschlicher schwäche stets zum schlechten neigt. und woher soll denn das gegenmittel entnommen werden, wenn zeiten bevorstehen, wo der unglaube an die göttlichen wahrheiten der heiligen schrift das heft in händen hält und den an sich unversieglichen born für das gymnasium verschlossen macht? es ist ein gefährlicher versuch, den reinen humanismus, die selbständige geistesbildung auf den absoluten thron des gymnasiums zu erheben, jetzt um so gefährlicher, als das streben der zeit nach simultanschulen die oberhand zu gewinnen scheint und den gymnasien nicht mehr die forderung der erziehung wird zugestanden werden können. hier knüpft K. zunächst seine polemik gegen die sogenannte formale bildung an (s. 36). für jede wissenschaftliche pädagogik, sie mag die Herbartsche oder eine andere sein, gibt es nur einen erziehenden unterricht. noch ganz abgesehen davon, was das ziel der erziehung sei — ob die sittlichen ideen oder die gottähnlichkeit —: 'der einsicht an und für sich, selbst wenn sie etwa den sittlichen ideen entspräche, kann noch nicht das prädicat der sittlichkeit beigelegt werden, da sich die sittliche werthschätzung nicht auf sie, sondern nur auf ein mit einer solchen einsicht übereinstimmendes wollen bezieht' (s. 18). die intellectuelle bildung an sich erhöhe noch nicht den werth der person, worauf es doch bei aller erziehung ankommt. und gerade dieses wollen könne die formale bildung an und für sich nicht leisten. — Auszerdem weist K. mit recht auf die principlosigkeit des formalen unterrichts in bezug auf die auswahl der unterrichtsgegenstände hin (s. 38). auf diesem

felde ist noch bis heute nicht der widerstreit der meinungen beruhigt. wir sagen absichtlich 'der meinungen', denn nach welchem principe sollen nur die alten sprachen nebst alter geschichte absolute berechtigung auf den gymnasien haben? welches princip ist anders maszgebend gewesen, der mathematik eine ebenbürtige stellung neben den alten sprachen zuzugestehen, als zunächst äuszerer zwang der verhältnisse und nachträgliches fügsames zurechtlegen? 'die grammatik', sagt K., 'soll den verstand bilden, der mathematik wird das gleiche nachgerühmt. wie nun ist der schlusz berechtigt, dasz mathematik neben grammatik notwendig ist? könnte nicht mangelnde mathematische bildung durch eine gründlichere grammatische bildung ersetzt werden'? (s. 38). ist das gymnasium einmal dem andrängen des zeitgeistes verfallen, wie will es sich schlieszlich der anforderung entziehen, alles wissenswürdige zum gegenstande des unterrichts zu machen? und in der that läszt sich auf dem haltlosen und schwankenden boden solcher principlosigkeit kein wissen und kein können denken, welches dem zwecke des bloszen unterrichts zu dienen, unfähig wäre. hat doch Schwarz in seinem pädagogischen system schon auf das schachspiel und die dechiffrierkunst als unterrichtsgegenstände des humanitätsgymnasiums verwiesen. und was alles weiter mag der dominierende zeitgeist noch für anforderungen an die in dieser beziehung principlosen 'übungsstätten der geistigen kraft' stellen! da möchten ja bald routinierte geisteskünstler die oberhand an unsern gymnasien bekommen und dem staate raffinierte männer liefern, die sich schlieszlich selber einander nicht mehr trauen. alles das wird zum beweise dienen, dasz auf dem gymnasium der bloszen geistesbildung an sich kein absoluter werth beizulegen ist, und dasz sie erst dann ihre segensreiche wirkung an den zöglingen bewähren kann, wenn sie in den dienst der erziehung gestellt ist. — Wenn K. somit gegen die formale bildung unserer heutigen gymnasien seine stimme erhebt; und selbst in dem falle, dasz man die entwicklung und übung aller geistigen kräfte als den zweck des formalbildenden unterrichts ansieht, nicht zugeben kann, dasz in dem studium der sprachen überhaupt oder der alten sprachen eine formalbildende kraft in dem sinne liege, als ob dadurch eine allgemeine befähigung zum denken gewonnen würde, sondern geradezu behauptet, dasz diese ganze lehre auf dem trugboden der Kantschen psychologischen vermögenstheorie, auf der irrigen annahme von allgemeinen seelenkräften beruhe, die gewissermaszen auf den stoff warteten, an dem sie entwickelt und gestärkt, und durch welchen sie aus bloszen vermögen zu kräften erhoben werden könnten (s. 45), und wenn er weiter mit dieser falschen theorie, die vor der logischen untersuchung nicht bestehe, auch die möglichkeit der rein formalen bildung in abrede nimmt: so steht er damit allerdings noch inmitten der Herbartschen pädagogischen lehre, aber er geht über die schule hinaus, insofern er ausdrücklich für die, durch seinen erziehenden unterricht her-

vorgerufene bildung des zöglings die volle formale bildung in anspruch nimmt, doch zugleich gereinigt und befreit von den ihr an sich anhaftenden mängeln (s. 258 f.). nun die formale bildung nicht mehr etwas absolut gültiges ist, sondern sich in den dienst eines princips (der sittlichkeit) begibt, habe sie erst ihre richtige stellung, von der aus und in der sie einmal im stande ist, wirklich und ersprieszlich die geistige kraft des zöglings zu üben, insofern sie, weil sie gar nicht ohne vorstellungen von bestimmtem inhalte gedacht werden kann, zugleich materiale bildung ist (s. 37), und anderseits in ihrer dienenden stellung gegen alle ausschweifungen, die ihr als selbständig gedacht, innewohnen, volles correctiv in ihrem leitenden princip findet.

Drittens endlich ist der Herbartschen pädagogik nachgesagt worden, dasz der religiösen bildung die ihr gebührende selbständige stellung in dem systeme nicht zu teil werde. an sich sei freilich nicht unerwähnt zu lassen, dasz Herbart gegen das ende seines lebens in seiner letzten schrift von seiten der philosophie bezeuge, 'dasz kein wissen im stande sei, die zuversicht des religiösen glaubens zu überflügeln', aber doch dulde sein princip der sittlichkeit nur, dasz die religiöse erziehung höchstens als hülfsmoment für die sittliche erziehung aufzufassen sei. er hält es nur für nötig, die eigentlich moralische bildung mit der religiösen zu verbinden, 'um die einbildung, als wäre etwas geleistet worden, zu demütigen, obwol anderseits auch wieder die religiöse bildung der moralischen bedürfe zur abwehr der sonst naheliegenden scheinheiligkeit'. Herbart scheint das gefühl gehabt zu haben, dasz die sittliche bildung an sich noch nicht die wahrheit sei, und dasz sie erst durch die religion einen inhalt bekomme, der sie erst befähige und würdig mache, als das ziel aller erziehung zu gelten. aber insofern er dennoch an seinen sittlichen ideen als höchstem princip festgehalten, darf man mit recht die frage aufwerfen, ob es recht war, das an sich noch mangelhafte princip der sittlichkeit dem überzuordnen, von wo es erst seine wahre weihe erhalten könne und müsse, der religion. wir kommen noch einmal auf dieses verhältnis zurück. hier haben wir zunächst nachzuforschen, wie K. diesem rechtmäszigen vorwurf zu begegnen, ihn zu heben, und über seine schule hinauszugehen, versucht hat.

Bei der untersuchung über den stoff des erziehenden unterrichts (s. 38—52), als welchen sich ihm die historischen und naturwissenschaften ergeben, ist zunächst gar nicht von dem religionsunterrichte die rede, wenngleich wiederholt von religiöser erkenntnis und religiöser teilnahme. erst in dem schluszparagraphen (s. 52 ff.) wird einfach die behauptung aufgestellt, dasz der ganze stoff des religionsunterrichtes (biblische und kirchengeschichte, die heilige schrift und die kirchlichen bekenntnisschriften, sowie das kirchenlied) in dem, was von dem geschichtsunterricht bisher gesagt worden, ausdrücklich oder implicite berücksichtigt worden sei (s. 53).

hier finden wir einen mangel in der deduction. wir stimmen überzeugt K. bei, wenn er (s. 69) hervorhebt: 'nichts kann den religionsunterricht mehr um seine pädagogische wirkung bringen, als wenn er sich des gegenseitigen zusammenwirkens mit dem übrigen unterrichte begibt, wenn er eine sprache spricht, die in keinem andern unterrichte gesprochen wird, und wenn er im geiste des zöglings einen in sich abgeschlossenen gedankenkreis schafft', aber ebenso wahr ist seine andere behauptung (s. 53), dasz, wenn der sittliche gedankenkreis den mittelpunct des gesamten geistigen innern bilden soll, alsdann 'ein unterrichtsfach (religion), dessen stoff ganz innerhalb dieses gedankenkreises liegt und seiner gestaltung am ausschlieszlichsten und unmittelbarsten dient, sicher eine selbständige stellung zu beanspruchen hat'. solcher unterrichtsgegenstand von solch eminenter bedeutung in dem erziehenden unterrichte darf nimmermehr als ein bloszes aggregat zu dem historischen unterrichte hinzutreten, ihm gebührt in wahrheit eine selbständige stellung, zu der sich K. ja auch formell bekannt hat, aber dann müssen wir auch verlangen, dasz dem religionsunterrichte nicht die rolle einer unterabteilung der historischen wissenschaften zuerteilt werde, sondern ihm neben den historischen und naturwissenschaftlichen unterrichtsfächern selbständige geltung zugestanden werde. wir fühlen allerdings nach dem (s. 241 f.) über das verhältnis der kirche zur schule gesagten die quelle der (s. 70) ausgesprochenen befürchtung heraus, müssen es aber dennoch für übertrieben halten, wenn K. sich die trennung des religionsunterrichtes von dem geschichtsunterrichte in der weise vorstellt, dasz der religionsunterricht für sich die aufgabe in anspruch nehmen könnte, allein für die sittliche gestaltung des geistigen lebens zu sorgen und der geschichtsunterricht in mehr wissenschaftlicher als pädagogischer weise sich die aufgabe stellen würde, den historischen sinn zu pflegen, oder wenn er sich damit begnügt, dem gedächtnisse thatsachen und jahreszahlen einzuprägen. dasz solche verkehrtheiten nicht eintreten, dafür hat die auch von K. mit besonderer wärme betonte gemeinschaftliche aufgabe beider unterrichtsfächer, die beide in vollster übereinstimmung an der bildung des zöglings zu wirken haben, sorge zu tragen, und können überhaupt an einem, nach den ideen des verf. construierten und auf dem begriff des erziehenden unterrichts basierten gymnasium gar nicht boden fassen. — K. hat nun folgenden weg eingeschlagen, allmählich die religiöse bildung in den kreis der historischen unterrichtsfächer einzuführen. zunächst (s. 42) die behauptung: 'der geschichtsunterricht beschränkt sich nicht auf die politische geschichte, sondern umfaszt die cultur-, litteratur-, biblische und religionsgeschichte.' solcher unterricht in der religionsgeschichte leite den zögling an, 'in den geschicken der einzelnen menschen, wie in denen der völker das walten der vorsehung zu erkennen, und richtet zugleich seine aufmerksamkeit auf die vorstellungen, die sich die menschen verschiedener zeiten und

länder über ihre abhängigkeit von der gottheit gemacht haben.' solcher unterricht sorge dafür, 'dasz sich der zögling als glied der menschheit fühlen lernt, und dasz er durchdrungen wird von dem gefühle der ohnmacht und der abhängigkeit, in der sich der einzelne und ganze völker der göttlichen lenkung gegenüber befinden.' — Das alles bezeichnet die religiöse auffassung der geschichte überhaupt und ist an sich in allen historischen fächern durch das ganze gymnasium hindurch hervorzuheben als die so wichtige erkenntnis des zwischen heidentum und christentum bestehenden gegensatzes, ist aber immer noch kein wirklicher religionsunterricht. soll denn derselbe bei dem zögling erst dann eintreten, wenn in diesem durch den übrigen unterricht das verlangen rege geworden, endlich doch auch von dem wirklichen wesen 'der vorsehung' kunde zu bekommen und das absolute wesen der 'göttlichen lenkung' kennen zu lernen? jedenfalls meint K. doch den christlichen gott, wie er sich uns durch Christus geoffenbaret hat, und von diesem bringen, gott sei dank, bis jetzt noch unsere zöglinge aus dem elternhause alle jenes verlangen nach kunde von gott und seinem sohne Christus mit in die schule, so dasz wir in unsern gymnasialvorbereitungsclassen sofort mit dem wirklichen religionsunterrichte beginnen können. eine spätere — wie sie sich nennt — aufklärungszeit mag allerdings ungetaufte heidenkinder unsern schulen zuführen, für diese wird vielleicht ein vorbereitender unterricht, der allmählich zu der idee einer 'vorsehung' hinleitet, angebracht sein, doch glaube ich nicht, dasz K. sich je in seiner pädagogik diese gedacht habe. wir halten somit den auf s. 52 vollzogenen plötzlichen übergang von blosz 'religiöser erkenntnis und religiöser teilnahme' zum wirklichen 'religionsunterrichte' für nicht indiciert, und glauben, dasz der religionsunterricht, der 'sicher eine selbständige stellung' (d. h. unabhängig oder vielmehr neben dem geschichtsunterrichte) 'zu beanspruchen hat', und 'dessen stoff in anderer hinsicht einem grösseren ganzen angehört', noch nicht 'implicite' in der entwicklung des geschichtsunterrichtes enthalten sein kann, so dasz nur etwa 'noch der name gefehlt habe' (s. 52).

(schlusz folgt.)

P. in M. M.

Princeton University Library
32101 076453586

Princeton University Library
32101 076453586